




3 1761 11970720 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119707206>

HOUSE OF COMMONS

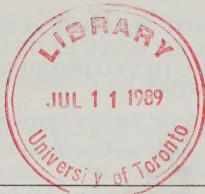
Issue No. 1

Wednesday, April 19, 1989

Wednesday, April 26, 1989

Monday, May 15, 1989

Chairman: Barbara Sparrow



CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 19 avril 1989

Le mercredi 26 avril 1989

Le lundi 15 mai 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

**Industry, Science
and Technology,
Regional and
Northern Development**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

**l'Industrie, de la
Science et de la
Technologie et du
Développement
Régional et du Nord**

RESPECTING:

Organization

Future Business

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, 5, L10 and 15
under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES
AGENCY

CONCERNANT:

Organisation

Travaux futurs

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 1,
5, L10 et 15 sous la rubrique AGENCE DE
PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA
ATLANTIQUE

APPEARING:

The Honourable Elmer MacKay, P.C., M.P.
Minister of Public Works and Minister for
the purposes of the Atlantic Canada
Opportunities Act

WITNESSES:

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

COMPARAÎT:

L'honorable Elmer MacKay, c.p., député
ministre des Travaux publics et ministre
chargé de l'application de la Loi sur l'Agence
de promotion économique du Canada atlantique

TÉMOINS:

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

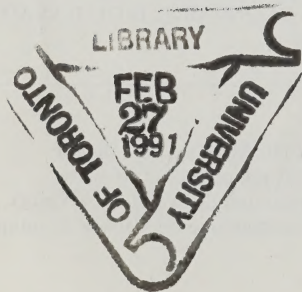
Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher



ORDERS OF REFERENCE

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

Mr. Hawkes, from the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 104, presented the First Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Standing Committees of this House be composed of the Members listed below:

14/04/89

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Members

| | |
|-------------------------|-------------|
| Anawak | O'Kurley |
| Bjornson | Peterson |
| Casey | Plamondon |
| Chartrand | Ricard |
| Langdon (Essex-Windsor) | Sparrow |
| Manley | Vankoughnet |
| McCurdy | Walker—(14) |

14/04/89

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, seconded by Mr. Cooper, the First Report of the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing and Standing Joint Committees of this House, presented earlier this day, was concurred in.

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Friday, April 28, 1989:

Pursuant to Standing Order 81(6), it was ordered,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990, laid upon the Table earlier this day, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:

To the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1, 5, L10 and 15

Indian Affairs and Northern Development, Votes 30, 35, 40, 45 and 50

ORDRES DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

M. Hawkes, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 104 du Règlement, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents de la Chambre se composent des députés dont les noms suivent:

14/04/89

Industrie, science et technologie, développement régional et du Nord

Membres

| | |
|-------------------------|-------------|
| Anawak | O'Kurley |
| Bjornson | Peterson |
| Casey | Plamondon |
| Chartrand | Ricard |
| Langdon (Essex-Windsor) | Sparrow |
| Manley | Vankoughnet |
| McCurdy | Walker—(14) |

14/04/89

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Cooper, le premier rapport du Comité institué aux fins de dresser une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents et mixtes permanents de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, est agréé.

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 28 avril 1989:

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, il est ordonné,—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déferé aux divers comités permanents de la Chambre, ainsi qu'il suit:

Au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord

Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1, 5, L10 et 15

Affaires indiennes et Nord canadien, crédits 30, 35, 40, 45 et 50

Industry, Science and Technology, Votes 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 and 90

Western Economic Diversification, Votes 1 and 5

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

Industrie, Science et Technologie, crédits 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90

Diversification de l'économie de l'Ouest, crédits 1 et 5

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 19, 1989

(1)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Bill Casey, Gilbert Chartrand, Steven Langdon, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow, Bill Vankoughnet and David Walker.

Acting Members present: Ken Monteith for David Bjornson; and Gilbert Parent for Jack Anawak.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Bill Vankoughnet, seconded by Guy Ricard, it was agreed.—That Barbara Sparrow take the Chair of this committee as Chairman.

The Chairman took the Chair.

On motion of Bill Casey, seconded by Gilbert Chartrand, it was agreed.—That Guy Ricard be elected Vice-Chairman of this committee.

Steven Langdon moved.—That the Chairman or Vice-Chairman be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that one Member of the Opposition is also present.

And debate arising thereon;

Brian O'Kurley moved.—That the motion be amended by deleting the words "Member of the Opposition is also present," and substituting the following therefor: "other Member is also present".

And debate arising thereon;

By unanimous consent, Brian O'Kurley withdrew his amendment.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Guy Ricard, it was agreed.—That the Committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Louis Plamondon, it was agreed.—That transcripts of all *in camera* meetings be destroyed at the end of a session.

On motion of Brian O'Kurley, it was agreed.—That the Committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work, at the discretion of the Chairman.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 19 AVRIL 1989

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord tient, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: Bill Casey, Gilbert Chartrand, Steven Langdon, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow, Bill Vankoughnet et David Walker.

Membres suppléants présents: Ken Monteith remplace David Bjornson; Gilbert Parent remplace Jack Anawak.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

Sur motion de Bill Vankoughnet, appuyé par Guy Ricard, il est convenu.—Que Barbara Sparrow occupe le fauteuil du président à titre de présidente.

La présidente occupe le fauteuil.

Sur motion de Bill Casey, appuyé par Gilbert Chartrand, il est convenu.—Que Guy Ricard soit élu vice-président du présent Comité.

Steven Langdon propose.—Que la présidente ou le vice-président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre l'impression en l'absence du quorum, à condition qu'un membre de l'opposition soit également présent.

Un débat s'engage sur la motion.

Brian O'Kurley propose.—Que la motion soit modifiée en substituant aux mots «membre de l'opposition soit également présent», ce qui suit: «un autre membre soit présent».

Un débat s'engage sur l'amendement proposé.

Par consentement unanime, Brian O'Kurley retire son amendement.

Puis la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Guy Ricard, il est convenu.—Que le Comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, conformément à la politique du Bureau de la régie interne.

Sur motion de Louis Plamondon, il est convenu.—Que les transcriptions de toutes les séances à huis clos soient détruites à la fin de la session.

Sur motion de Brian O'Kurley, il est convenu.—Que le Comité retienne, s'il le juge utile et à la discrétion de la présidente, les services d'un ou de plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, pour l'aider dans ses travaux.

At 4:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 26, 1989
(2)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met *in camera* at 3:32 o'clock p.m. this day, in room 307 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Steve Langdon, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Bill Vankoughnet and David Walker.

Acting Member present: Mac Harb for John Manley.

Other Members present: Suzanne Duplessis and Rey Pagtakhan.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee commenced consideration of its future business.

It was agreed,—That the Chairman, the Vice-Chairman, and one member from each party appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

It was agreed,—That during the questioning of witnesses at any meeting of this Standing Committee, there be allocated 10 minutes for the first questioner of each party and that thereafter, 5 minutes be allocated to each subsequent questioner.

It was agreed,—That, as established by the Board of Internal Economy and if requested, reasonable travelling expenses be reimbursed to witnesses who will have appeared before the Committee, up to a maximum of three (3) representatives for any one organization.

It was agreed,—That the question of the research needs of the Committee be referred to the Sub-committee on Agenda and Procedure.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, MAY 15, 1989
(3)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 6:40 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

À 16 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE MERCREDI 26 AVRIL 1989
(2)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 32, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Steve Langdon, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Bill Vankoughnet, David Walker.

Membre suppléant présent: Mac Harb remplace John Manley.

Autres députés présents: Suzanne Duplessis et Rey Pagtakhan.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que la présidente, le vice-président et un membre de chaque parti désigné par le président après les consultations d'usage avec les Whips des divers partis, forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

Il est convenu,—Que lors de l'interrogatoire des témoins à toute séance du Comité permanent, dix (10) minutes soient allouées au premier intervenant de chaque parti, et cinq (5) minutes par la suite à chaque autre intervenant.

Il est convenu,—Que, conformément à la politique adoptée par le Bureau de la régie interne, et sur demande, les témoins qui auront comparu devant le Comité soient remboursés de leurs frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables, à raison de tout au plus trois (3) délégués par organisme.

Il est convenu,—Que la question des besoins du Comité en matière de recherche soit déferée au Sous-comité du programme et de la procédure.

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE LUNDI 15 MAI 1989
(3)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 18 h 40, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (*présidente*).

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Louis Plamondon, Jim Peterson, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Members present: Louise Feltham for Bill Vankoughnet; Francis LeBlanc for Jack Anawak; and Ron MacDonald for John Manley.

Other Members present: Coline Campbell, Mary Clancy, Brian Gardiner and Peter McCreath.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier, Research Officer.

Appearing: The Honourable Elmer MacKay, P.C., M.P., Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Act.

Witnesses: From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Gordon McPhail, President; and Gordon Slade, Vice-President, Newfoundland.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, concerning the Main Estimates 1989-1990: Votes under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

The Order of Reference being read as follows:

ORDERED,—That Atlantic Canada Opportunities Agency Votes 1, 5, L10 and 15 for the fiscal year ending March 31, 1990, be referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY.

The Minister made a statement.

Steven Langdon moved,—That this Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was negatived.

It was agreed,—That the Minister be invited to appear again before the Committee in the near future.

The Minister and the witnesses answered questions.

It was agreed,—That the Minister's statement be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (see Appendix "INTE-1").

At 8:30 o'clock p.m., on motion of Brian O'Kurley, it was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera* to discuss its future business.

Jacques Vien moved,—That, in accordance with its powers under Standing order 120, this Committee retain the services of Dean Clay and Associates, effective from

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Louis Plamondon, Jim Peterson, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: Louise Feltham remplace Bill Vankoughnet; Francis LeBlanc remplace Jack Anawak; Ron MacDonald remplace John Manley.

Autres députés présents: Coline Campbell, Mary Clancy, Brian Gardiner et Peter McCreath.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier, attaché de recherche.

Comparait: L'honorable Elmer MacKay, c.p., député, ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Témoins: De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique: Gordon McPhail, président; Gordon Slade, vice-président, Terre-Neuve.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989 ayant trait au Budget principal des dépenses de 1989-1990, crédits inscrits sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique (voir *Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Lecture de l'ordre de renvoi est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, L10 et 15, inscrits sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990, soient déferés au Comité de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord.

Par consentement unanime, la présidente met en délibération les crédits 1, 5, L10 et 15 inscrits sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE.

Le Ministre fait une déclaration.

Steven Langdon propose,—Que le présent Comité lève la séance.

La motion est mise aux voix et rejetée.

Il est convenu,—Que le Ministre soit invité à comparaître de nouveau devant le Comité dans un avenir prochain.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que la déclaration du Ministre figure en annexe au *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir *Annexe "INTE-01"*).

À 20 h 30, sur motion de Brian O'Kurley, il est convenu,—Que le Comité adopte maintenant le huis clos pour déterminer ses futurs travaux.

Jacques Vien propose,—Que, en vertu des pouvoirs que lui confère l'article 120 du Règlement, le présent Comité retienne les services de *Dean Clay and Associates*,

May 16, 1989, to assist in its consideration of its mandate, and that they be paid at an hourly rate of \$78.00 in accordance with the contracting policy of the House of Commons in a contract to be negotiated by the Chairman not to exceed \$65,000.00 for the fiscal year 1989-90.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

By unanimous consent, the Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

The Sub-committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Sub-committee met on Tuesday, May 2, 1989 to consider business of the Committee and recommends the following:

1. That, in relation to its Order of Reference dated April 28, 1989 regarding the Main Estimates 1989-1990, the Committee invite the six Ministers and Ministers of State responsible under the Committee's mandate, and their officials, to appear before it.
2. That, in accordance with its powers under Standing Order 111(4) the *Curriculum Vitae* of all Order-in-Council appointments referred to the Committee shall be requested and circulated by the Clerk of the Committee to all Members.
3. That the Research Officers prepare a draft workplan of possible short-, medium- and long- term studies for the Committee.
4. That the Research Officers provide the Committee with current examples of rates of pay for consultants and expert staff.

It was agreed,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 9:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

à partir du 16 mai 1989, pour l'aider dans l'étude de son propre mandat; et que la firme soit rémunérée au taux horaire de 78\$, conformément à la politique de la Chambre des communes en matière de contrat, lequel contrat sera négocié par la présidente, jusqu'à concurrence de 65,000\$ pour l'exercice financier 1989-1990.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Par consentement unanime, la présidente présente le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes :

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 2 mai 1989 afin de considérer les travaux du Comité et est convenu de faire les recommandations suivantes :

1. Que, conformément à son ordre de renvoi du 28 avril 1989 relatif à l'étude du Budget des dépenses principal de 1989-1990, le Comité invite les six ministres et ministres d'État responsables de leur mandat devant le Comité et leurs hauts fonctionnaires à comparaître devant lui.
2. Qu'en vertu des pouvoirs que lui confère l'article 111(4) du Règlement de la Chambre des communes, les curriculum vitae de toutes les personnes nommées par décret, dont les nominations sont déferées au Comité soient requis et circulés par le greffier à tous les membres du Comité.
3. Que les attachés de recherche prépare une ébauche du plan de travail pour les études susceptibles d'être entreprises par le Comité à court, à moyen et à long terme.
4. Que les attachés de recherche fournisse au Comité des taux actuellement en vigueur pour l'embauche d'experts-conseils.

Il est convenu,—Que le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

À 21 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by *Electronic Apparatus*]

[*Texte*]

Wednesday, April 19, 1989

• 1535

The Clerk of the Committee: Hon. members, I see a quorum. In conformity with Standing Orders 116, 106(1), and 106(2), your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Vankoughnet (Hastings—Frontenac—Lennox and Addington): I would like to place in nomination Bobbie Sparrow for chairman.

Mr. Ricard (Laval): I second the nomination.

The Clerk: Moved by Mr. Vankoughnet and seconded by Mr. Ricard that Mrs. Sparrow do take the Chair. Is it the pleasure of the committee to adopt this motion?

Motion agreed to.

The Clerk: I declare Mrs. Sparrow duly elected chairman of the committee and invite her to take the Chair.

The Chairman: I thank you for your support.

First of all, I would like to say thank you very much for placing the honour of chairman with me. I certainly look forward to chairing this committee. It is obviously a very large one. About eight ministers will respond to this committee, so it is going to be very interesting.

Our second motion would be the election of a vice-chairman, and I would now look for a motion from the floor for the position of vice-chairman.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): I would like to place in nomination Mr. Guy Ricard.

Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul): I second the motion.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Ricard, congratulations.

Mr. Ricard: Thank you very much, Madame Chairman.

The Chairman: The next motion we have on the agenda is hearing evidence and printing of the same when a quorum is not present. Why do we not do the quorum first?

The Clerk: A quorum is eight. The British North America Act says that the quorum will be half plus one.

The Chairman: Okay, if that is what it says then we will go for it.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I shall just raise a question with respect to that. Certainly it has been traditional in the past to see a quorum as having to include at least one member of the opposition as well. I

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

[*Traduction*]

Le mercredi 19 avril 1989

Le greffier du Comité: Honorables députés, il y a quorum. En conformité des articles 116, 106(1) et 106(2) du Règlement, le choix d'un président est le premier sujet à l'ordre du jour. Je suis prêt à recevoir les motions à cet effet.

M. Vankoughnet (Hastings—Frontenac—Lennox et Addington): J'aimerais proposer le nom de Bobbie Sparrow.

M. Ricard (Laval): J'appuie cette proposition.

Le greffier: Il est proposé par M. Vankoughnet, appuyé par M. Ricard, que M^{me} Sparrow soit nommée présidente. Plait-il au comité d'adopter cette motion?

La motion est adoptée.

Le greffier: Je déclare M^{me} Sparrow dûment élue présidente du comité et l'invite à prendre place dans le fauteuil.

La présidente: Je vous remercie de votre appui.

Tout d'abord, j'aimerais vous remercier de l'honneur que vous me faites. Je suis impatiente de présider ce comité, comité important s'il en est. Il couvre quelques huit ministères. Il ne manquera donc pas d'intérêt.

La deuxième motion à l'ordre du jour concerne l'élection d'un vice-président. J'aimerais que quelqu'un propose une motion dans ce sens.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Je propose le nom de M. Guy Ricard.

M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul): J'appuie cette motion.

La motion est adoptée.

La présidente: Monsieur Ricard, félicitations.

M. Ricard: Merci beaucoup, madame la présidente.

La présidente: Il y a ensuite la motion concernant l'audition de témoignages et l'impression de fascicules en l'absence d'un quorum. Pourquoi ne pas commencer par cette question de quorum?

Le greffier: Le quorum est de huit. En vertu de l'Acte de l'Amérique du nord britannique le quorum doit être de la moitié plus un.

La présidente: Très bien, si c'est ce que dit la loi, faisons ainsi.

M. Langdon (Essex—Windsor): Je poserai une simple question à ce sujet. La tradition veut que le quorum inclue au moins un membre de l'opposition. J'espère que ce comité respectera cette tradition.

[Text]

would hope that would be the case with this committee as well.

The Chairman: I think this should be understood, with all fairness. Is there any further comment in regard to when there is a vote the quorum will be eight and at least one member of the opposition should be present?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Then we shall move on to hearing evidence and printing of the same when a quorum is not present. What I am looking for is a motion for the number of people present when we hear witnesses. Before you vote on this, you realize that sometimes we have people who come from perhaps outside the city of Ottawa and in order to hear them we certainly have to have a set quorum.

Mr. Langdon: I move that the chairperson be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as one member of the opposition is also present.

Mr. Plamondon (Richelieu): Is it possible to speak *plus proche*, because I have no translation?

• 1540

Mr. Langdon: The motion I moved was that the chairperson be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as one member of the opposition is also present.

Mr. Ricard: I would like to put a question. If we pass that motion then it means that when nobody from the opposition is there we cannot sit, even if we have some members on our side to hear people. Is that what you are moving?

Mr. Langdon: It is certainly the intention of what I am moving, because to operate successfully this committee has to have a commitment really from both sides of the table, and I would like to see that commitment demonstrated right from the start with respect not just to decision-making, as we have already done, but with respect to hearing evidence too.

Mr. Ricard: I am afraid that this could paralyse the whole committee, and I have to vote against that motion.

Mr. Parent (Welland—St. Catharines—Thorold): As an absolute minimum, if we are going to have witnesses, one of the members of the Official Opposition should be here. When you say, Steve, "the opposition", I would hope it would be noted that it would be the Official Opposition that would be here.

If you need an amendment to that effect, Madam Chairperson, I would be happy to make it.

The Chairman: Perhaps we could hear from Mr. McCurdy before we get into any amendment to the motion.

[Translation]

La présidente: À mon avis, cela devrait s'entendre ainsi. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de ce quorum de huit avec la présence d'au moins un membre de l'opposition pour les votes?

Des voix: D'accord.

La présidente: Nous passons donc à la question de l'audition des témoignages et de l'impression des fascicules en l'absence de quorum. J'aimerais que quelqu'un me propose une motion sur le nombre de personnes devant être présentes pour entendre les témoignages. Avant de prendre une décision, n'oubliez pas que parfois nous avons des témoins qui viennent de l'extérieur d'Ottawa et que pour les entendre il nous faut un quorum.

M. Langdon: Je propose que la présidente soit autorisée à tenir des séances pour entendre les témoignages et à autoriser l'impression de fascicules à la condition qu'un membre de l'opposition soit également présent.

M. Plamondon (Richelieu): Est-il possible de parler *closer*, car je n'ai pas de traduction?

M. Langdon: J'ai proposé que la présidente soit autorisée à tenir des séances pour entendre des témoignages et autoriser l'impression de fascicules à condition qu'un membre de l'opposition soit également présent.

M. Ricard: J'aimerais poser une question. Supposons que nous adoptions cette motion. Cela veut-il dire qu'en l'absence de représentants de l'opposition, nous ne pourrions siéger, même si nous sommes plusieurs à être présents de ce côté-ci? C'est ce que vous proposez?

M. Langdon: C'est l'esprit de ce que je propose car pour que ce comité fonctionne avec succès il faut qu'il y ait engagement des deux côtés de la table, et j'aimerais que cet engagement soit manifeste dès le départ non seulement au niveau des décisions à prendre, comme nous l'avons déjà fait, mais également au niveau de l'audition des témoins.

M. Ricard: Je crains que cela ne paralyse notre comité et je me vois dans l'obligation de voter contre.

M. Parent (Welland—St. Catharines—Thorold): Comme minimum absolu, pour l'audition des témoins, il faudrait qu'un représentant de l'opposition officielle soit là. Lorsque vous dites, Steve, «l'opposition», j'aimerais qu'il soit compris qu'il s'agit d'un membre de l'opposition officielle.

S'il vous faut un amendement dans ce sens, madame la présidente, je me ferai un plaisir de le proposer.

La présidente: Nous pourrions peut-être d'abord entendre M. McCurdy avant de passer à tout amendement à la motion.

[Texte]

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): I am sure my honourable colleague, with whom I have served on committee before, appreciates the sense of fairness that exists in the committee if we are sure that a member of the opposition is present. After all, there is a vast majority of government members on the committee. It should not be too difficult to arrange meetings where there would be an adequate number to hear. But therein lies the problem: it is too easy for the government side to call a meeting, arrange a meeting, from which the opposition would be excluded. I know you would not want to have the committee suspected of any untoward processes, and there happen to have been in the past. In the past it has been quite easy to do that. You may want to make a decision about how many people in addition to the chairperson should be there, but the chairperson certainly would be a government member, and in order just to make things go in a smooth and reasonably acceptable and cordial fashion, the presence of an opposition member as a requirement is a rather easy fulfilment to make.

It would be potentially paralysed, however, if the Official Opposition was designated as the minimum requirement—not exclusively because it is so difficult to ensure that they will always be there, but also because it narrows the choice so much that indeed it probably would paralyse things.

I would just plead for the understanding of the government members that they entertain this proposition, which is so common among committees, has been, and worked so well, in order to ensure that we have a nice cordial process in this committee, as in committees in which the hon. member and I have served together.

The Chairman: Mr. McCurdy, I thank you for your remarks. In theory it is all very true, but in practice oftentimes when witnesses arrive, unfortunately, there just are not people around. It is very embarrassing for the committee, and indeed the chairman, to sit there and not be able to hear the evidence from a person who has travelled from afar.

I would hope that this committee would work together and be extremely congenial, and prior to any witnesses being invited to attend and make a presentation before this committee surely the steering committee would have a list of witnesses and we would outline our program so you would know, at least within four, five or six days, if not a couple of weeks ahead, whom we had invited and who would be there. So I cannot see that it is a last-minute thing, and perhaps we would have time to ask an alternate to replace us. I just hate to see us get into an embarrassing situation.

Mr. McCurdy: Madam Chairperson, you have put your finger on it right there. First of all, there are a number of alternates we can present. We are not limited to just

[Traduction]

M. McCurdy (Windsor—Lac Saint-Clair): Je suis certain que mon honorable collègue avec lequel j'ai déjà travaillé dans d'autres comités mesure le sentiment d'équité qui existe dans un comité où l'opposition est automatiquement représentée. Les députés du gouvernement sont largement majoritaires au sein de ce comité. Il ne devrait pas leur être trop difficile de s'arranger pour être toujours en nombre suffisant lors des réunions. Et c'est justement là que se situe le problème: il est trop facile aux représentants du gouvernement de convoquer une réunion, d'arranger une réunion d'où l'opposition sera exclue. Vous ne souhaiteriez pas, je le sais, que la procédure suivie par ce comité soit qualifiée de fâcheuse mais il y a des précédents. Nous avons vu qu'il était très facile d'agir ainsi. Vous pouvez décider du nombre de personnes devant être présentes en plus de celle chargée d'assumer la présidence. Il est évident que cette dernière sera toujours un représentant du gouvernement. Accepter comme condition la présence d'un représentant de l'opposition ne vous coûte pas grand-chose et permet d'assurer un climat de confiance et de cordialité.

Cependant, le risque de paralyser serait plus grand s'il était précisé qu'il faut que cela soit un représentant de l'opposition officielle—non seulement parce qu'il est difficile d'être assuré qu'il y en aura toujours un, mais aussi parce que cela réduit encore plus la marge de manoeuvre, d'où le risque plus grand de paralysie.

Je prie simplement les représentants du gouvernement de comprendre et d'accepter cette proposition, proposition commune et traditionnelle à tous les comités afin d'assurer ce climat de cordialité que nous avons toujours connu dans les comités dont nous avons été membres, mon honorable ami et moi.

La présidente: Monsieur McCurdy, je vous remercie de vos remarques. Sur le plan théorique, c'est très vrai, mais sur le plan pratique, souvent, lorsque les témoins arrivent, il n'y a malheureusement, personne pour les entendre. Ne pas pouvoir entendre le témoignage d'une personne qui est venue de loin pour nous voir est très embarrassant pour le comité, et pour la présidente.

J'espère que ce comité fonctionnera sur une base de coopération et de convivialité et qu'avant que des témoins ne soient invités à venir déposer, le comité directeur aura établi une liste traçant les grandes lignes de notre programme et qu'au moins quatre, cinq ou six jours à l'avance, voire même deux semaines à l'avance, vous saurez qui nous aurons invité et qui sera présent. Il ne devrait donc pas y avoir de problème de réunion de dernière minute, et, au pire, il y a toujours la possibilité de se faire remplacer. Je veux simplement éviter à tout prix ces situations embarrassantes.

M. McCurdy: Madame la présidente, vous venez de mettre le doigt sur le problème. Pour commencer, nous avons à notre disposition un certain nombre de

[Text]

Steven and me and a similar cadre from the Official Opposition; there are a number of alternates.

I am very pleased to hear you indicate that there would be sufficient notice to make appropriate arrangements in advance of meetings intended to hear witnesses. I think that is an excellent idea, and in adopting a proposition that for hearing witnesses there ought to be at least one member of either of the opposition parties present, I do not think that necessarily means that, once having initiated the hearing, if the opposition members were to disappear, as a consequence the hearing should terminate at that point. That has not happened.

But what we have managed to do is have arrangements where at least one member of either of the opposition parties is present. I think this is minimally fair and in accordance with what is expected in committee and really quite consistent with what we have been doing in the past.

The Chairman: I accept what you say, Mr. McCurdy. But I still say that in practice over the past few years I have been caught in the situation where, unfortunately, only one person is present; that is, I, the chairman, or the vice-chairman. I think that should be a reciprocal arrangement: either the Chair or the vice-Chair. We simply have to allow time for witnesses to make a presentation. Obviously the minutes will be forwarded, and you can be apprised of what went on at the committee.

Mr. Ricard: I want to say, Madam Chairman, that sometimes it is by accident that we do not have people from the opposition. We have work to do in the House, and everybody has committees and everybody has a lot of things, and sometimes they just cannot make it because their work is commanding.

I think it is too bad if we have some witness from Vancouver, for instance, and we have to send them back because one person is missing. So I think we have to accept not even a minimum of members for hearings, but not accept the motion made by Mr. Langdon, because we would be paralysed. . . I say again that sometimes this is not their fault, but we have to work and I think we have to be very prudent on that side.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): I am not sure if the Chair has a seconder yet for that motion, but I would like to second it if it has not been. I think that, in goodwill, people who come in as experts would like to see members from both the government side and the opposition participating in the debate. If the Chair finds in six months that for some reason the opposition has been negligent in its responsibilities and has not been attending, then I am sure both the mover and the seconder of this motion would be happy to reconsider their position. But in the meantime the new ranks of the opposition are so full of energy to do something that I am sure we will have no difficulty providing enough bodies.

[Translation]

remplaçants. Il n'y a pas que Steven et moi et une représentation analogue pour l'opposition officielle, il y a un certain nombre de substituts.

Je suis très heureux de vous entendre dire que les préavis seront suffisamment longs pour prendre toutes les dispositions nécessaires lorsque des réunions seront convoquées pour l'audition de témoins. C'est une excellente idée, et en adoptant une proposition demandant la présence d'un député de l'un ou de l'autre des partis d'opposition pour les auditions de témoins, je ne pense pas que cela signifie forcément qu'une fois l'audition commencée, en cas de disparition des membres de l'opposition, celle-ci doit immédiatement prendre fin. Ce n'est pas le cas.

Nous avons simplement obtenu qu'au moins un membre de l'un des partis d'opposition soit présent. À mon avis, c'est un minimum et c'est conforme à ce qu'on attend des comités, et aussi à la tradition.

La présidente: J'accepte vos remarques, monsieur McCurdy. Il reste que, dans la pratique, il m'est arrivé au cours des dernières années de me retrouver, malheureusement, avec une seule personne présente; c'est-à-dire, moi, la présidente, ou le vice-président. À mon avis, il faudrait que cela soit réciproque: la présidente ou le vice-président. Il faut que les témoins puissent déposer. Naturellement, la transcription de ces témoignages vous est communiquée et vous êtes tenu informés de ce qui s'est passé.

M. Ricard: Je tiens à dire, madame la présidente, que c'est parfois par accident qu'il n'y a pas de représentant de l'opposition. Nous avons des devoirs à la Chambre, nous sommes membres de plusieurs comités, nous avons beaucoup de choses à faire, et il arrive parfois que nous ne puissions tout faire.

Je trouve malheureux que nous soyons obligés, par exemple, de renvoyer un témoin venant de Vancouver parce qu'il manque une personne. J'estime qu'il ne faut donc même pas accepter un minimum de députés pour les auditions, mais ne pas accepter la motion proposée par M. Langdon car cela nous paralyserait. . . Je répète encore une fois que ce n'est pas toujours de leur faute, que nous avons beaucoup de travail mais qu'il nous faut être très prudents de ce côté.

M. Walker (Winnipeg Nord-Centre): Je ne sais si quelqu'un s'est proposé pour appuyer cette motion, sinon, j'aimerais l'appuyer moi-même. Je pense que les spécialistes qui viennent témoigner souhaitent la participation au débat à la fois des représentants du gouvernement et de ceux de l'opposition. Si la présidente constate d'ici six mois que, pour une raison ou pour une autre, l'opposition a négligé ses responsabilités et a fait manque d'assiduité, je ne doute pas un instant que le parrain et le co-parrain de cette motion se feront un plaisir de reconsidérer leur position. En attendant, les petits nouveaux de l'opposition sont gonflés d'une telle énergie qu'à mon avis le problème de présence ne se posera certainement pas.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Walker. I do not think anyone ever implied negligence. It is the fact that sometimes we do have many responsibilities and we cannot be in three places at the same time.

Mr. Parent: Madam Chairperson, it begs the question, then: if, for example, you and your vice-chairman were not able to come and, indeed, none of your members was able to come, would you be able to appoint one of us, and could we hear witnesses without you?

Mr. Ricard: Yes.

The Chairman: Well, that is not the point—

Mr. Parent: Well, I would like to know how that happened, Madam Chairperson.

Mr. Ricard: It happened last time that neither the chairman or the vice-chairman was there, and somebody else was appointed to the Chair for only one meeting and we heard some witnesses.

Mr. Parent: My question is this, Madam Chairperson, although I pose it as a hypothetical case. I think what we are asking is a bare minimum. Surely courtesy on a parliamentary committee would dictate that a member of the Official Opposition and, barring that, a member of the opposition would be here to hear the witnesses. Why would we on this side be more delinquent than people on your side?

• 1550

Pour moi, il faut être absolument égal des deux côtés. Si nous nous présentons ici comme membres de ce Comité, nous devons toujours savoir si nous pouvons entendre les témoins en votre absence. C'est certainement une bonne question, et j'aimerais avoir une réponse avant de voter.

The Chairman: Are you suggesting that if there is only one member of "either opposition" the meeting could then go on? I can speak for myself—and then, of course, Mr. Ricard can speak—that in assuming the responsibilities of chairman I will either be here in the Chair or I will pass this to Mr. Ricard, who will chair the meeting; and indeed if we both happen to be ill or not able to attend, we would appoint a chairman, absolutely.

It would be very difficult, if we got into northern development and perhaps there were people from Yellowknife, the Yukon or northern Quebec who had come a long way and had a presentation to give, if we did not have some sort of ruling that it is either the Chair or the vice-chairman or his or her replacement. Obviously we want you here and we want you here at every meeting, and we are not accusing anybody of being negligent. But sometimes you just cannot be in two places at one time, and I do not want to be in the embarrassing position of saying to some of our witnesses, sorry, we cannot hear you.

[Traduction]

La présidente: Merci, monsieur Walker. Je crois que personne n'a parlé de négligence. Le fait est que parfois nous avons beaucoup de responsabilités et nous ne pouvons être à trois endroits à la fois.

M. Parent: Madame la présidente, il faut alors se poser la question suivante: si, par exemple, vous-même et votre vice-président étiez dans l'impossibilité d'être présents et qu'aucun de vos députés ne le puissent non plus, pourriez-vous nommer l'un d'entre nous et pourrions-nous entendre ces témoignages sans vous?

M. Ricard: Oui.

La présidente: Ce n'est pas la question. . .

M. Parent: J'aimerais savoir quand cela est arrivé, madame la présidente.

M. Ricard: C'est arrivé la dernière fois que ni le président ni le vice-président n'étaient là, et quelqu'un d'autre a été nommé pour cette seule et unique réunion, ce qui nous a permis d'entendre les témoins.

M. Parent: Ma question est la suivante, madame la présidente, bien que je la présente comme un cas hypothétique. Ce que nous demandons, c'est une strict minimum. La courtoisie dans les comités parlementaires veut qu'un membre de l'opposition officielle, voire même un simple membre de l'opposition, soit présent pour l'audition de témoins. Pourquoi devrions-nous être plus fautifs de notre côté que du vôtre?

I think it should work both ways. If we come here as members of this committee, we should know if we can hear witnesses when you are not present. This is certainly a good question and I would like to have an answer before I vote.

La présidente: Suggérez-vous que si un seul député de «l'opposition» est présent, la réunion peut avoir lieu? Permettez-moi de vous dire personnellement—M. Richard pourra en faire de même, bien entendu—qu'en acceptant les responsabilités de présidente, je m'engage à être toujours présente ou à déléguer mes pouvoirs de présidente à M. Ricard, et que s'il arrive que nous soyons tous les deux dans l'impossibilité d'être présents, nous nommerons un autre président, c'est évident.

Si étudiant des questions concernant le Nord et ayant comme témoins des gens de Yellowknife, du Yukon ou du nouveau Québec, nous n'avions pas une sorte de règle établissant que la présidence peut être assumée par la présidente, le vice-président ou leur remplaçant, il est évident que le problème ne serait pas du tout facile à résoudre. Nous voulons que vous soyez là, nous voulons que vous soyez là à chaque réunion et nous n'accusons personne de négligence. Cependant, il arrive qu'il soit impossible d'être à deux endroits à la fois et je ne veux pas me retrouver dans la situation embarrassante d'avoir à dire à certains de nos témoins: Désolée, nous ne pouvons entendre votre déposition.

[Text]

Mr. Langdon: I think this question is important for the future working of the committee. I have certainly been on committees that have had an antagonistic relationship between government and opposition. I have been on other committees that have had a co-operative relationship. Quite frankly, the committees that have been most positive, both as experiences for myself as a Member of Parliament and as committees that do work that makes a contribution to the thinking of Parliament and so forth, are committees that have a sense of co-operation. So I hope very much that we could start with that sense, and that is why I suggest this as a useful precedent, in a sense, that will take us toward continuing co-operation.

The second thing I would say is that things are quite different in this committee and, in fact, in all the committees of the House in this Parliament than in the last Parliament. In the last Parliament, out of a committee like this with 14 members, we would likely have had 4 opposition members and 10 government members. I think in that context the points Mr. Ricard has made are quite accurate, that it was quite difficult in the last House for the opposition to cover all the committees that were taking activity forward.

But two things have happened. The balance has changed so that we are now eight and six, and on the other side as well we have had a reduction in the number of committees that have to be covered. I think, therefore, that the likelihood of at least one person from the opposition not being there is virtually as low as the likelihood of one person from the government side not being there.

• 1555

The last point I would make is that, just as the chairman has suggested, she and Mr. Ricard would make a commitment. I am certain I speak for the two of us from the New Democratic Party caucus in saying that, with the system of alternates that exists, certainly we would make a similar commitment to see that there is at least one person here to hear witnesses. I agree very much with the chairperson that we cannot expect to have witnesses on whom we have agreed come in to give evidence and then not have the chance to do so, especially when they have come from a long distance.

But let us start from the notion that the commitment to see that this happens is there from both sides. If we find there are problems, as Mr. Walker has suggested, we are quite prepared to see that changed in the future.

Mr. Ricard: I picked up just one thing you said. If you disagree with a witness who is supposed to appear before us and all of you decide not to come, we are paralysed. I know we have to establish a list of witnesses and I know by experience in the past that we have a lot of discussions on the list we prepare. We propose somebody and you propose somebody and we discuss it. Suppose the person there is not accepted by you people, so you decide not to come and we are paralysed.

[Translation]

M. Langdon: Je crois que cette question est importante pour les travaux futurs de ce comité. J'ai été membre de comités où régnait un climat d'antagonisme entre le gouvernement et l'opposition. J'ai été membre d'autres comités où régnait un climat de coopération. En toute honnêteté, les comités dont les résultats ont été les plus positifs tant sur mon plan personnel de parlementaire que sur le plan de la contribution apportée par ces comités à la réflexion parlementaire, etc., sont ceux où régnait cet esprit de collaboration. C'est ce que j'espère pour ce comité et c'est la raison pour laquelle je propose ce précédent utile qui ne peut que déboucher sur une continuité de la coopération.

Deuxièmement, j'ajouterais que les choses sont très différentes dans ce comité et, en fait, dans tous les comités de la Chambre de cette législature par rapport à la législature passée. Dans la législature passée, sur un comité comme celui-ci de 14 membres, il y avait en gros quatre membres de l'opposition et dix membres du gouvernement. Je crois que dans ce contexte les arguments de M. Ricard sont tout à fait exacts, à savoir qu'il était très difficile lors de la dernière législature à l'opposition d'être présente dans tous les comités à la fois.

Deux événements sont survenus depuis. La distribution n'est plus la même si bien qu'aujourd'hui nous sommes huit et six, et en plus il y a eu réduction du nombre de comités. En conséquence, j'estime tout aussi invraisemblable l'absence de tout représentant de l'opposition que celle de tout représentant du parti du gouvernement.

Enfin, j'aimerais faire valoir que, comme la présidente l'a proposé, elle et M. Ricard prendrait un engagement. Je suis persuadé que je parle au nom de nous deux du parti néo-démocrate lorsque je dis que grâce aux substituts, nous pouvons certainement nous engager nous aussi à ce qu'au moins l'un de nous soit ici pour entendre les témoignages. Je suis tout à fait d'accord avec la présidente; il ne saurait être question de ne pouvoir entendre les témoins que nous avons convenu d'inviter, surtout lorsqu'ils viennent de loin, faute de quorum.

Toutefois, partons de l'idée que les parties des deux côtés de la table sont prêts à prendre cet engagement. Et si nous constatons que nous éprouvons des difficultés comme le prétend M. Walker, nous pourrions certainement modifier notre procédure à l'avenir.

M. Ricard: Je relève une chose. Si vous vous opposez à la comparution d'un témoin et que tous vous décidiez de ne pas vous présenter, nous sommes paralysés. Je sais que nous devons préparer une liste de témoins et je sais par expérience que cette liste fera l'objet de nombreuses discussions. Nous proposons un témoin et vous en proposez un et ensuite nous en discutons. Supposons que vous n'aimiez pas notre témoin, vous décidez de ne pas venir et nous serons paralysés.

[Texte]

That is why we do not need that specific item saying that at least one member of the opposition attend. I think we have to vote against that. Your motion at the very beginning is quite right, and I am prepared to support it, but not the last part that says we need at least one person from the opposition.

Mr. Langdon: It is the same thing from our side—

Mr. McCurdy: I am amazed. This “you guys may do” and “you guys may do” is just a signal of fundamental prejudice. We are hearing political bigotry here, and you colour this side of the table with qualities that you assume you do not have. Every one of you is just as open to those qualities of failure as we are. Do not assume that simply because it is you who call witnesses we are not going to show up any more than we will assume that because we call witnesses—

Mr. Ricard: That has happened in the past.

Mr. McCurdy: It has never happened in a committee on which I have sat. It has not happened in a committee on which my colleague has sat. It seems to me that you are absolutely committed not to having a committee that will function on as non-partisan a basis as possible, but you have precipitated quite deliberately a conflict that is unnecessary in content. One would have to answer why, and as my colleague said, many a committee has had its future determined by inane actions at the very outset that colour the deliberations of the committee for its entire existence.

You are making a bad start here, and I do not think it is necessary. I think it could be construed as an unfriendly act, and I do not think that is the way we want to begin. We have a serious job to do, much of it on a non-partisan basis, I hope. So why start out with this kind of signal of partisanship that says: you guys are the bad guys, and therefore we are not going to make accommodations to ensure fairness, but we are going to assume the worst of you, that you will not come to meetings, that you will not entertain our witnesses and so on. That is absolutely inconsistent with what was conceived to be the character of the parliamentary system in the House of Commons. I am shocked to hear you express yourself in such a fashion and negate a constructive motion such as the one submitted by my colleague.

Mr. Ricard: You are creating a precedent now by including that particular detail in this motion, and I would like the clerk to correct me if any other committee has moved such a motion saying that, for hearing witnesses, they need at least one person from the opposition. That is why I am against it.

• 1600

So if you are shocked because I tend to say maybe somebody from the opposition would like to paralyse things, I think it is your right to say it and to have it on the record. But I still think that might happen, and I want to prevent it. That is all I want to do.

[Traduction]

C'est pourquoi nous n'avons pas du tout besoin de dire qu'il faut au moins un député de l'opposition. Je pense qu'il nous faut rejeter cette motion. Je suis par ailleurs tout à fait disposé à appuyer le début de votre motion qui est tout à fait juste, mais pas la fin où il est prévu qu'il faut au moins un député de l'opposition.

M. Langdon: Mais de notre point de vue, c'est la même chose. . .

M. McCurdy: Je suis ébahi. Vous dites: «vous pourriez faire cela» et «vous pourriez faire ceci», ce qui révèle vos préjugés bien ancrés. C'est de la bigoterie politique, car vous nous imputez des motifs dont vous vous supposez innocents. Or, chacun de vous est tout aussi vulnérable que nous. Ne supposez pas que, parce que vous choisissez des témoins, nous brillerons par notre absence, pas plus que nous pouvons supposer que, parce que c'est nous qui choisissons les témoins. . .

M. Ricard: C'est déjà arrivé.

M. McCurdy: Jamais dans un comité dont je faisais partie. Cela ne s'est jamais produit à un comité dont mon collègue faisait partie. Il me semble que vous avez décidé qu'il n'était pas du tout question d'avoir un comité non partisan car vous attisez, à dessein, un conflit tout à fait inutile. Il y a lieu de s'interroger à ce sujet. Comme l'a dit mon collègue, l'avenir d'un grand nombre de comités a été décidé par des gestes insensés dès le début qui ont influencé la teneur des délibérations du comité pendant toute son existence.

Nous partons vraiment sur un mauvais pied tout à fait inutilement à mon avis. On pourrait y voir une certaine animosité. Je ne pense pas que ce soit la façon de commencer nos travaux. Nous avons du travail sérieux à mener à bien, sans partisanerie, je l'espère. Pourquoi commencer dans un esprit de partisanerie et dire: vous êtes les mauvais et par conséquent nous n'allons pas faire de concessions dans un esprit de justice, nous allons vous accuser du pire, c'est-à-dire que vous ne vous présenterez pas aux réunions, que vous n'entendrez pas nos témoins, etc. Cela va tout à fait à l'encontre du principe même du régime parlementaire à la Chambre des communes. La teneur de vos propos me choque tout comme votre refus d'accepter la motion présentée par mon collègue dans un esprit constructif.

M. Ricard: Vous créez un précédent en incluant ce détail dans la motion et j'aimerais que la greffière me dise si d'autres comités ont adopté une motion qui prévoit que, pour entendre les témoins, il faut au moins un député de l'opposition. C'est la raison pour laquelle je m'oppose à la motion.

Si cela vous étonne que je dise que peut-être un député de l'opposition voudra bloquer nos travaux, c'est votre droit de le dire et de le faire consigner. Néanmoins, je pense que cela pourrait se produire, et je veux essayer de l'éviter. C'est tout.

[Text]

Mr. McCurdy: I think that is outrageous.

Mr. Walker: On a point of order, a question was asked of the clerk and I would like to have the answer.

The Chairman: All right, a point of order. The question was...?

Mr. Ricard: Whether there is any other committee with a motion saying to hear some witnesses we need at least one member from the opposition.

The Clerk: I know in some committees there has been an unofficial agreement that a member of the opposition—

Mr. Ricard: Unofficial.

The Clerk: But I believe the Standing Committee on Research, Science and Technology agreed to have a member of the opposition present for the reduced quorum. I would have to check that.

Mr. O'Kurley (Elk Island): With all due respect to the mover, Mr. Langdon, I would have to speak against this motion. My reasons are that if we are looking at a change in the existing structure, I think what he is proposing is a restrictive change and we should be looking towards more of a permissive change, if possible.

On Mr. McCurdy's suggestion that an assumption was made, I agree with Mr. Ricard that the motion itself makes an assumption of bias and unfairness. For those reasons, I would speak against this motion.

Further to that, just as a follow-up to the suggestion that we should perhaps watch to see how the committee proceeds and then if there seems to be a need for change in the future we could reconsider this, I think at this point we should defeat this motion and see if there are any abuses, as you might suggest, Mr. Langdon, and if there seems to be a need in the future, maybe we could reconsider this motion.

Mr. Peterson (Willowdale): I can understand the concern of the government members here that witnesses would come in and there would be no one to hear them, if we were to boycott a meeting. However, if what they are worried about is our bad faith, then I am sure Mr. Langdon would be prepared to amend his motion to insist that there be at least one government member present as well. That way there could be no bad faith on either side. Since the preoccupation of the government is with bad faith, which I think is a bad way to start our proceedings... but since this is their concern, I suspect we could accommodate them very easily by amending the motion to the effect that there must be at least one government member available as well. In that way our witnesses could not be boycotted by them.

The Chairman: On a point of order there, Mr. Peterson, the motion I believe Mr. Langdon made was

[Translation]

M. McCurdy: C'est scandaleux.

M. Walker: J'invoque le Règlement. On a posé une question à la greffière, et j'aimerais connaître la réponse.

La présidente: Très bien, un rappel au Règlement. Quelle était la question?

M. Ricard: Je voulais savoir si d'autres comités ont adopté une motion où il est prévu qu'un député de l'opposition doit être présente pour entendre les témoignages.

La greffière: Je sais que dans certains comités, il a été convenu à l'amiable qu'un député de l'opposition...

M. Ricard: À l'amiable.

La greffière: Je pense que le Comité permanent de la recherche, des sciences et de la technologie a accepté dans le cas du quorum réduit, qu'il fallait qu'un député de l'opposition soit présent. Il faudrait que je vérifie.

M. O'Kurley (Elk Island): Malgré tout le respect que j'ai pour le parrain de cette motion, monsieur Langdon, je dois m'y opposer. J'estime en effet que si nous voulons modifier la procédure habituelle, il faut le faire en se montrant plus souple et non le contraire.

M. McCurdy a laissé entendre que certaines hypothèses avaient été formulées, et comme M. Ricard, j'estime que la motion même repose sur une hypothèse de préjugés et d'injustices. Et c'est pourquoi je m'oppose à la motion.

En outre, pour reprendre la suggestion voulant que nous suivions le déroulement des événements pour réévaluer la situation si nous constatons à l'avenir qu'il y a lieu de modifier notre décision, c'est une excellente idée. Je pense que nous devrions rejeter cette motion, et si nous constatons qu'il y a des abus, comme vous l'avez suggéré, monsieur Langdon, il sera toujours temps à l'avenir de réexaminer la motion.

M. Peterson (Willowdale): Je comprends fort bien que les députés du gouvernement s'inquiètent du fait que les témoins pourraient se présenter sans qu'on puisse les entendre si nous, de l'opposition, boycottons une réunion. Si toutefois, les députés du gouvernement craignent que nous soyons de mauvaise foi, je suis persuadé que M. Langdon accepterait de modifier sa motion afin d'y inclure également la présence d'au moins un député du gouvernement. Ainsi, il ne pourrait y avoir, ni d'une part ni de l'autre, mauvaise foi. Si les députés du gouvernement craignent la mauvaise foi, ce qui est de très mauvais augure au début de nos travaux... Mais puisque c'est ce qui les inquiète, j'ai l'impression qu'on pourrait facilement les rassurer en modifiant la motion afin d'y inclure la mention d'au moins un député du gouvernement. En outre, il ne pourrait pas ainsi boycotter nos témoins.

La présidente: Permettez-moi de vous faire remarquer, monsieur Peterson, que la motion de M. Langdon prévoit

[Texte]

that the chairman and the vice-chairman or both. . . so that would cover your point.

Mr. Parent: We have an answer now to Mr. Ricard's question, and we do have a precedent for it. Therefore I would presume whatever questions you had about it would be put aside and you would vote in favour of this motion now.

There is something else we do not know?

The Chairman: We are just getting a clarification. I guess at this point the committees are striking and no committee at this time has it within this particular motion that one member of the opposition be present. But that is—

Mr. Langdon: Nobody has the other, either.

The Chairman: No. Well, I cannot answer either side, Mr. Langdon, and we do not know. They are looking into the meetings that were struck last night.

Mr. McCurdy: Why last night? There are committees for the whole session.

• 1605

The Chairman: Because a question was put forward and I believe Mr. Parent wanted the answer to it. We are abiding by his request and looking into it.

Mr. McCurdy: I am sure one does not have to refer to committees that have been formed in this session. What about the last session?

The Chairman: I would think we are dealing in a new session of Parliament—

Mr. McCurdy: Madam Chairperson, with all due respect, this is getting silly.

The Chairman: Yes, it is. I have to agree with you.

Mr. McCurdy: If there is a precedent, surely that precedent existed before last night and is not isolated to last night. It is a parliamentary precedent. So we could just as easily have referred to committees and what they did last year, two years ago, or four years ago to ascertain whether there exists a precedent for this kind of motion.

What we have now, having been advised that this thing has been done before, and having used the lack of a precedent as the excuse for not doing it, is our colleague over there on the government side said he would not change his mind no matter what. What do we have here, partisan apartheid? Are we not willing to deal with this on its merits?

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. McCurdy: The member sitting behind microphone 9 said it is unfair because we are going to insist that there be an opposition member but not a government member. But of course the motion assumes there will be the chairperson, who I thought at last count was a government-side member.

The Chairman: A Calgary Flames fan.

[Traduction]

déjà, je pense, la présence du président et du vice-président ou des deux. . . Donc, votre suggestion est déjà incluse.

M. Parent: Nous avons maintenant la réponse à la question de M. Ricard, il y a un précédent. Je présume donc que vous mettrez de côté vos doutes et que vous voterez maintenant en faveur de la motion.

Y a-t-il autre chose que nous ne sachions pas?

La présidente: Nous attendons encore un éclaircissement. On constitue les comités en ce moment et aucun d'entre eux jusqu'à présent n'a adopté cette motion qui prévoyait la présence d'un député de l'opposition. Mais. . .

M. Langdon: Personne n'a adopté l'autre non plus.

La présidente: Non. Je ne saurais vous répondre, monsieur Langdon, nous ne savons pas. On vérifie ce qui c'est passé aux réunions qui ont eu lieu hier soir.

M. McCurdy: Pourquoi hier soir? Ces comités dureront toute la session.

La présidente: Une question a été posée à laquelle, je pense, M. Parent voulait une réponse. Nous donnons suite à sa demande et faisons les recherches.

M. McCurdy: Il n'est pas nécessaire à mon avis de regarder ce qu'ont fait les comités qui ont été constitués au cours de la présente session. Et la session dernière?

La présidente: Et puisqu'il s'agit d'une nouvelle session. . .

M. McCurdy: Madame la présidente, je vous fais respectueusement remarquer que cela devient enfantin.

La présidente: Oui, en effet. Vous avez raison.

M. McCurdy: S'il y a un précédent, il existait avant-hier soir et ne s'est pas créé uniquement hier soir. Il s'agit après tout d'un précédent parlementaire. Nous pourrions tout aussi facilement nous reporter à ce que les comités ont fait l'an dernier, il y a deux ans ou il y a quatre ans pour découvrir l'existence d'un précédent en la matière.

Ce qui arrive, c'est que, maintenant qu'on nous dit que cela s'est déjà fait, parce que certains ont utilisé le manque de précédent comme excuse pour voter contre la motion, voilà que notre collègue du gouvernement déclare qu'il ne changera pas d'avis quoi qu'il en soit. C'est de la partisanerie, de l'apartheid, ou quoi? Ne pouvons-nous pas examiner les mérites de la question?

Des voix: Oh, oh!

M. McCurdy: Le député au micro numéro neuf a prétendu que la motion était injuste parce que nous y exigeons la présence d'un député de l'opposition mais non d'un député du gouvernement. Évidemment, il est sous-entendu dans la motion qu'il y aura la présidente qui, aux dernières nouvelles, était du côté du gouvernement.

La présidente: Une partisane des «Flames de Calgary».

[Text]

Mr. McCurdy: Yes. I think it is only going to make matters worse to say anything about what I think of the Kings' prospects.

But come on, really. Surely all of you over there understand this is the one place where it is at least conceivable we can talk about the merits of issues, look at serious questions, without an automatic presumption of partisan guilt. Surely what is good for the goose is good for the gander. We can distrust you. We can assume the chairperson, being a Calgary Flames fan, would manipulate to ensure we are not present.

The Chairman: We take our victories any way we can get them.

Mr. McCurdy: Exactly.

The Chairman: Overtime or not.

Mr. McCurdy: Surely on the basis of what you have said, Madam Chairperson, you must be in accord with our concerns and must be capable of recognizing those concerns have to be met. Therefore I would hope you would change your point of view, take into account our concerns and the necessity of proceeding on a non-partisan, cordial basis, and accept the motion that has been submitted by my colleague.

Mr. Chartrand: I would ask for the vote on the proposition made by the opposition.

The Chairman: Mr. Chartrand has asked for the vote made by Mr. Langdon.

I believe Mr. Langdon said he moved that it be the chairman and/or the vice-chairman be authorized... and he wants one member of the opposition to be filled in. Is that not right, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: Not entirely, but I am quite prepared to accept the—

The Chairman: Well, could you please read your motion?

Mr. Langdon: The actual motion was that the chairperson be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as one member of the opposition is also present.

As I understand it, you have suggested that should be "chairperson or vice-chairperson". I have no problem with that suggested addition.

• 1610

Mr. Peterson: At the risk of saying again what I have already said, Madam Chair, I cannot understand why the government feel it is justified for them to boycott a meeting and prevent us from being able to hear certain witnesses through all members of the government abstaining, but it would be unjust for us to be able to do that. Maybe I do not understand this very well. It seems to me if we can create a certain amount of reciprocity here... In other words, if the government can hear

[Translation]

M. McCurdy: Oui. Cela n'améliorera pas les choses je suppose que de dire ce que je pense des chances des «Kings de Los Angeles».

Enfin. Vous devez tous comprendre certainement que c'est ici le seul endroit où nous pouvons vraiment discuter des mérites d'une question, examiner de graves questions sans qu'il nous soit automatiquement imputé des sentiments coupables. Il ne saurait y avoir deux poids et deux mesures. Nous pouvons nous méfier. Nous pouvons supposer que la présidente, puisqu'elle est partisane des «Flames de Calgary» va essayer de s'arranger pour que nous soyons absents.

La présidente: Nous nous contentons de la plus petite victoire.

M. McCurdy: Exactement.

La présidente: En prolongation s'il le faut.

M. McCurdy: Madame la présidente, vous devez certainement comprendre nos préoccupations et vous devez admettre qu'il faut nous rassurer. Par conséquent, j'ose espérer que vous changerez d'avis, que vous tiendrez compte de nos préoccupations et de la nécessité d'une entente cordiale, non partisane et que vous accepterez la motion de mon collègue.

M. Chartrand: Je demande le vote sur la motion du député de l'opposition.

La présidente: M. Chartrand demande le vote sur la motion de M. Langdon.

Je pense que M. Langdon a proposé que la présidente et ou le vice-président soit autorisé... et il veut qu'on ajoute un député de l'opposition. N'est-ce pas, monsieur Langdon?

M. Langdon: Pas tout à fait, mais je suis tout à fait disposé à accepter que...

La présidente: Pouvez-vous nous lire votre motion?

M. Langdon: En fait ma motion prévoyait que la présidente soit autorisée à tenir des séances pour recevoir des témoignages et permettre l'impression de fascicules en l'absence de quorum, à condition qu'un député de l'opposition soit également présent.

Si je comprends, vous proposez la formule «la présidente ou le vice-président». Je n'ai aucune objection.

M. Peterson: Au risque de me répéter, madame la présidente, je n'arrive pas à comprendre pourquoi le gouvernement estime qu'il peut impunément boycotter une réunion, nous empêchant d'entendre certains témoins, vu l'absence de tous les députés du gouvernement, alors qu'il serait injuste que nous puissions faire de même. J'ai du mal à le comprendre. Il me semble qu'il nous faut une certaine réciprocité... En d'autres termes, si le gouvernement peut entendre des

[Texte]

witnesses without any opposition present, why should we not be able to do it as well?

If you have the opportunity to be there and are not there as well, why should we not be able to hear the witnesses who have come in from Yellowknife?

Mr. Ricard: Because we are the government. That is all.

Mr. Peterson: Oh, now we know.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Peterson: Maybe that is the answer. It is some God-given right to do what you want, as opposed to working in co-operation with all people in this committee, as I think many committees have been able to do in the past, in the mutual interest of all Canadians on a non-partisan basis.

You are going to want witnesses. We are going to want witnesses. Does this mean you intend to boycott our witnesses? Well, you could. You are saying we could boycott your witnesses and stop you from hearing them. So why do we not insist on some mutuality of interest here?

Mr. O'Kurley: In all fairness, I would suggest Mr. Langdon's motion is essentially a good motion, and in a spirit of co-operation I would like to propose an amendment to that motion, which would be in effect to delete the last part of the motion, which suggests that one member be present. I am not sure of the wording exactly, but that would be my motion for amendment.

The Chairman: So what you are saying, if I am correct, Mr. O'Kurley, is that your amendment would be that the chairman and/or the vice-chairman be authorized to hold meetings in order to hear evidence and authorize the printing of evidence.

Mr. McCurdy: That is contrary to the motion.

Mr. O'Kurley: That is the intent of the amendment.

The Chairman: This is his amendment, sir.

Mr. McCurdy: It is contrary. I would like a ruling from you, please.

The Chairman: Ms Fisher informs me, Mr. O'Kurley, we have to decide the number of members who should be present with the chairman and/or the vice-chairman.

Mr. O'Kurley: Did his motion include that?

The Chairman: His motion includes the chairman and/or the vice-chairman plus one member of the opposition.

Mr. O'Kurley: Okay, then just say one member. If the intent is to determine the number of members, then the effect of my amendment would be to delete the term "opposition".

[Traduction]

témoignages en l'absence des députés de l'opposition, pourquoi l'inverse ne serait-il pas également possible?

Si vous avez l'occasion d'assister à une réunion, mais décidez de n'en rien faire, pourquoi ne pourrions-nous pas entendre les témoins qui sont venus par exemple de Yellowknife?

M. Ricard: Parce que nous sommes le gouvernement. Un point, c'est tout.

M. Peterson: Voilà.

Des voix: Oh, oh!

M. Peterson: C'est peut-être juste. Vous semblez penser que Dieu vous a donné le droit de faire ce que vous voulez, au lieu de travailler de concert avec tous les membres du Comité, comme le font depuis toujours de nombreux comités, avec impartialité, dans l'intérêt de tous les Canadiens.

Vous allez vouloir convoquer certains témoins. Nous aussi. Est-ce que cela signifie que vous avez l'intention de ne pas venir entendre nos témoins? Eh bien, vous le pourriez. Vous dites que nous pourrions boycotter vos témoins et vous empêcher de les entendre. Alors, pourquoi ne pas nous entendre sur ce qui est dans notre intérêt mutuel?

M. O'Kurley: Pour être juste, je dois reconnaître que la motion de M. Langdon est essentiellement une bonne motion, et c'est dans un esprit de coopération que j'aimerais proposer un amendement qui vise à en rayer la dernière partie, où il est question de la présence d'un député. Je ne sais plus exactement quel est le libellé, mais je veux proposer un amendement.

La présidente: Si j'ai bien compris, monsieur O'Kurley, votre amendement propose que le président, ou le vice-président, soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression.

M. McCurdy: Cela va à l'encontre de la motion.

M. O'Kurley: C'est ce que vise à faire mon amendement.

La présidente: C'est son amendement, monsieur.

M. McCurdy: Mais cela va à l'encontre de la motion. Je demande une décision, s'il vous plaît.

La présidente: M^{me} Fisher me dit, monsieur O'Kurley, qu'il nous faut fixer le nombre de députés dont la présence est nécessaire en plus du président, ou du vice-président.

M. O'Kurley: En est-il question dans sa motion?

La présidente: Sa motion prévoit la présence du président, ou du vice-président, et d'un député de l'opposition.

M. O'Kurley: Très bien; disons simplement un député. S'il nous faut absolument fixer le nombre de députés, mon amendement vise à faire disparaître «de l'opposition».

[Text]

The Chairman: All right. Then the amendment that has been moved by Mr. O'Kurley is that the chairman and/or vice-chairman be authorized to hold meetings in order to hear evidence and authorize the printing of evidence provided at least one member is present.

Mr. Langdon: A point of order. It is typical in the case of motions moved in committees that there must be some consistency between an amendment and the original motion. One cannot move an amendment that has the effect of running in the face of the thrust of the motion itself. I would suggest that if Mr. O'Kurley wishes to achieve his purposes, what has to be done is this motion has to be defeated and a subsequent motion moved that has a different thrust from this particular motion.

• 1615

The Chairman: With all due respect I can say that the one word "opposition" is removed. What we are after here is designating the number of members that should be present at the time that witnesses appear before the committee. I do not feel that Mr. O'Kurley's amendment is out of order. I think it is exactly within order, Mr. Langdon.

Mr. McCurdy: I think my honourable colleague, in commenting favourably on my colleague's motion and then moving the amendment that he did, either jokes or he is a professional satirist who parodies fairness. I really am shocked by such transparent nonsense, such transparent meanness, such transparent partisanship, such transparent assumptions of bad on one side and good on the other.

As you have it set up you can choose to have whatever witnesses you choose and no witnesses that we may choose. You may simply refuse to call the meetings. It is that simple for you. Yet you have the gall to suggest that you may not be able to hear your witnesses because of one of us not showing up. Now surely this is unreasonable and surely it ought to be rethought.

You shake your head. You shake your head as if I have offended God, which is I suppose what you think the government is and you are only a part of that deistic entity.

What you are doing is damaging right at the outset any prospect of a council in which we can deliberate in the interests of Canadians solutions to problems that this committee is supposed to address.

You sit there with your smug little toy faces saying that you are on God's side and everything is going to be all right so long as you adhere to that tenet that he is on your side and you can trample on the opposition whenever you choose, and you will do it at the outset, right at the very beginning, so we will know our place. I think this is outrageous.

[Translation]

La présidente: Très bien. Donc, M. O'Kurley propose, en amendement, que le président, ou le vice-président, soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression, à condition qu'au moins un député soit présent.

M. Langdon: J'invoque le Règlement. Dans le cas des motions proposées en comité, il faut normalement que tout amendement soit dans la même optique que la motion originale. On ne saurait proposer un amendement qui va tout à fait à l'encontre de l'intention de la motion même. Je dirais que si M. O'Kurley veut parvenir à ses fins, il faudrait d'abord rejeter ma motion, pour ensuite en présenter une autre.

La présidente: Sauf votre respect, je peux dire que le mot «opposition» est biffé. Nous voulons ici déterminer le nombre de députés qui devraient être présents lorsque des témoins comparaisaient devant le Comité. Je ne crois pas que l'amendement de M. O'Kurley soit irrecevable. Je pense qu'il est tout à fait recevable, monsieur Langdon.

M. McCurdy: En appuyant la motion de mon collègue et en proposant cet amendement, mon honorable collègue doit plaisanter, ou alors c'est un spécialiste de la satire qui parodie l'équité. Je suis vraiment renversé par une absurdité, une mesquinerie, une partialité aussi flagrantes, lorsqu'il présume aussi ouvertement qu'un côté est bon et que l'autre est mauvais.

Vous vous êtes arrangé pour pouvoir choisir tous les témoins que vous voudriez bien choisir et aucun de ceux que nous voudrions choisir. Vous pouvez tout simplement refuser de convoquer les réunions. C'est très simple pour vous. Vous avez même le culot de laisser entendre que vous ne pourriez peut-être pas entendre vos témoins parce que l'un d'entre nous ne serait pas présent. Cela n'est certainement pas raisonnable, et il faudrait certainement y repenser.

Vous secouez la tête. Vous secouez la tête comme si j'avais offensé Dieu, et je suppose que pour vous, Dieu, c'est le gouvernement, et que vous êtes les seuls à faire partie de cette entité divine.

Dès la première réunion de notre Comité, vous portez atteinte à ce que devrait être une tribune qui nous permet de délibérer pour essayer de trouver des solutions aux problèmes des Canadiens.

D'un air supérieur, vous nous dites que vous êtes du bon côté et que tout ira très bien, pourvu que nous adoptions ce principe que Dieu est de votre côté et que vous pouvez fouler aux pieds l'opposition, lorsque bon vous semble; et vous le faites tout au début, dès la première réunion, pour être bien certains de nous mettre à notre place. Cela dépasse les bornes!

[Texte]

The Chairman: Mr. Chartrand is calling for the vote again. Are we ready for the vote?

Mr. McCurdy: Not yet.

Mr. O'Kurley: Mr. Chairman, in response to Mr. McCurdy's remarks, I certainly did not intend to be satirical or intend to be humorous. My assumption of the intent of Mr. Langdon's motion was that he wanted to contribute to the organization of the committee and to getting on with the business of the committee; that his intent was to establish, I suppose, some rules for hearing witnesses and so on. I certainly did not intend to be satirical. With all due respect I think the first part of the motion—I assumed that Mr. Langdon's thrust of the motion was carried in the first part of the motion and certainly not in the last part. So I take your comments to heart. Thank you.

Mr. Langdon: I want to suggest that we have got ourselves into a box here which in fact is more complicated than people on the government side perhaps realize. We accepted for purposes of decision-making that there should have to be a quorum which it is understood includes at least one member from the opposition side.

• 1620

If we were to play the game with this sort of lack of faith with respect to the committee, which you seem to perceive us as having—you must see that you have got yourselves caught in a serious bind because if you pass this amendment, there will then be a motion in front of you. There would be nothing to prevent us on the opposition side from simply walking out in protest at the lack of faith that you have been prepared to assume exists on this side of the table. It would not be possible for you to continue to make further decision-making motions.

I think there is a sense that if we start playing confrontational games right at the beginning of this kind of committee relationship, we have put ourselves into a situation of lack of trust and lack of potential to work together, which is completely contrary to the notion of parliamentary reform that established these committees back in the last House of Commons.

Committees have changed. In the past they were simply situations or sites for people to fight partisan battles back and forth. They have become, I think very much to their credit, mechanisms by which individual Members of Parliament, as opposed to the Cabinet, have a capacity to be able to influence policy.

That influence in policy, as I have seen it happen again and again in the past House of Commons, has come particularly when there has been unanimity with respect to votes, when there has been unanimity with respect to reports. The first requirement for that kind of unanimity to be a potential for us down the road is that we each have some kind of respect for the good faith of the others on the other side of the table.

[Traduction]

La présidente: M. Chartrand demande que l'on mette la motion aux voix encore une fois. Sommes-nous prêts à passer au vote?

M. McCurdy: Pas encore.

M. O'Kurley: Madame la présidente, en réponse aux remarques de M. McCurdy, mon intention n'était certainement pas d'être satirique ni de plaisanter. Je supposais qu'en proposant sa motion, M. Langdon voulait contribuer à l'organisation du Comité et faire en sorte que le Comité se mette au travail; qu'il avait l'intention d'établir, je suppose, certaines règles pour entendre des témoins, etc. Je n'avais certainement pas l'intention d'être ironique. Sauf votre respect, je croyais que l'intention de M. Langdon se retrouvait dans la première partie de sa motion, certainement pas dans la dernière partie. Je prends donc vos commentaires à coeur. Merci.

M. Langdon: Je crois que nous nous retrouvons dans une situation qui est en fait plus compliquée que ne peuvent le croire les députés du gouvernement. Nous avons accepté qu'il soit nécessaire d'avoir le quorum pour prendre des décisions, et que le quorum doive comprendre au moins un député de l'opposition.

Si nous devons jouer le jeu avec ce genre de manque de confiance à l'égard du Comité, ce que vous semblez nous reprocher... vous vous retrouverez coincés, parce que si vous adoptez le présent amendement, alors vous aurez une motion devant vous. Rien ne pourrait empêcher les députés de l'opposition de tout simplement sortir pour protester contre le manque de confiance que vous êtes prêts à nous attribuer. Vous ne pourriez alors continuer à faire d'autres motions pour prendre des décisions.

Si nous commençons à jouer ce genre de petit jeu dès la première réunion de notre Comité, nos rapports seront caractérisés par un manque de confiance, et nous éliminerons toute possibilité de pouvoir travailler ensemble, ce qui est tout à fait contraire à la notion de la réforme parlementaire selon laquelle les comités ont été établis lors du dernier Parlement.

Les comités ont changé. Par le passé, ils existaient tout simplement pour permettre aux gens de laisser libre cours à leur sectarisme politique. Aujourd'hui, ils sont devenus—ce qui est à leur crédit—un mécanisme grâce auquel les députés, par opposition au Cabinet, ont la possibilité d'influencer les politiques.

Cette influence au niveau de la politique, comme je l'ai constaté à plusieurs reprises lors du dernier Parlement, s'est manifestée particulièrement lorsqu'il y avait unanimité en ce qui concerne les votes, et lorsqu'il y avait unanimité en ce qui concerne les rapports. Pour qu'il y ait ce genre d'unanimité, il faut d'abord que chacun d'entre nous respecte la bonne foi des députés qui se trouvent de l'autre côté de la table.

[Text]

That is why I will say to you that if you defeat this suggestion I have made by passing the amendment—I am certainly, speaking for myself, not going to walk out, despite the fact that this could paralyse the committee. All of us have much more at stake in seeing this committee operate effectively and operate co-operatively. However, in order to do that, we have to accept at the beginning that we all have responsibilities to try to be here and we all have rights to be here, to be able to raise questions of witnesses who come before us, both on the government side and on the opposition side.

What we have in this country is not a system where we go out and run elections and the party that wins the election controls everything for the next four years.

What we have is a system of parliamentary democracy in which every single Member of Parliament, no matter which side of the House he or she is on, has rights, privileges, and responsibilities. I think if we do not reflect the rights of both government and opposition at the start of this committee's deliberations, we are really going to face serious problems down the road.

• 1625

Mr. McCurdy: There is no limit.

Mr. Langdon: One of the rules, Madam Chairperson, is the capacity, if I so wanted, to go on ad infinitum, but that too would be a sign of bad faith, which I am not interested in demonstrating. But I do want to make an appeal to the people on this committee to operate with respect for each other and with the potential for co-operation, and therefore to start with a symbolic recognition of the rights of both government and opposition in the process of questioning and interacting with witnesses that come before us.

The Chairman: Mr. Langdon, I sure hope this committee can work together co-operatively. I respect most of your words, in fact all of them. I have to ask you a question. If the steering committee gets together and we are on a topic and we have agreed upon a list of witnesses, and indeed we have maybe two or three witnesses from a far-off spot, but due to no one's fault you happen to be either in your riding or busy, what does the chairman or the vice-chairman say to these people at the last minute? Some of these decisions are last-minute decisions. I would find it extremely embarrassing to say to someone who has travelled a long way that we cannot hear their testimony because of the rules.

Whether you would agree or would even entertain thinking about it, I would go out of my way to make sure that a member of the opposition was here, and I think it is quite right. But what do you do in maybe those one or two circumstances when you are put in that predicament?

[Translation]

C'est pourquoi je vous dis que si vous rejettez la proposition que j'ai faite en adoptant l'amendement... je ne vais certainement pas, pour ma part, partir en signe de protestation, malgré le fait que cela pourrait paralyser le Comité. Il est beaucoup trop important pour nous que notre Comité fonctionne de façon efficace et avec la coopération de tous. Cependant, pour que cela soit possible, nous devons accepter dès le départ que nous avons tous la responsabilité d'essayer d'être présents et que nous avons le droit d'être présents, de pouvoir poser des questions aux témoins qui comparaissent devant notre Comité, que nous soyons du côté du gouvernement ou de l'opposition.

Au Canada, notre système ne permet pas au parti qui a remporté les élections de tout simplement contrôler tout ce qui se passe au pays pour les quatre prochaines années.

Nous avons un régime parlementaire démocratique selon lequel chaque député, peu importe qu'il soit du gouvernement ou de l'opposition, a des droits, des privilèges et des responsabilités. Je pense que si nous ne respectons pas les droits du gouvernement et de l'opposition dès le début des délibérations de notre Comité, nous allons nous retrouver avec de graves problèmes plus tard.

M. McCurdy: Il n'y a aucune limite.

M. Langdon: Madame la présidente, le Règlement me permet, si je le veux, de continuer à l'infini, mais je ferais ainsi preuve de mauvaise foi, ce qui n'est pas le cas. Mais je demande aux membres de notre Comité de se respecter les uns les autres et de travailler dans un esprit de collaboration, et de reconnaître dès le départ les droits de l'opposition, tout autant que ceux du gouvernement, lorsqu'il s'agit de poser des questions aux témoins qui comparaissent devant nous et de traiter avec ces derniers.

La présidente: Monsieur Langdon, j'espère que les membres de notre Comité pourront travailler en collaboration. Je respecte ce que vous avez dit. J'aimerais cependant vous poser une question. Si le comité de direction se réunit et que nous établissons une liste de témoins, et qu'effectivement, nous recevons deux ou trois témoins qui viennent de loin, mais que, pour une raison ou une autre, vous vous trouvez dans votre circonscription ou que vous êtes occupé, qu'est-ce que le président, ou le vice-président, doit dire à ces gens à la dernière minute? Il s'agit parfois de décisions de dernière minute. Il serait à mon avis extrêmement gênant de dire à quelqu'un qui est venu de très loin que nous ne pouvons entendre son témoignage à cause du Règlement.

Je ne sais pas si vous serez d'accord, ou si même vous voudrez y penser, mais je ferai tout mon possible pour veiller à ce qu'un député de l'opposition soit présent, et avec raison, je crois. Mais que feriez-vous si vous deviez vous retrouver une fois ou deux dans une situation aussi délicate?

[Texte]

Mr. Langdon: Let me suggest that what I would be prepared to see, and I certainly do not speak for others on this side, is a motion that simply authorizes the chairperson to hear witnesses, etc., if the chairperson is prepared to make a commitment that the mode of operation of the committee will be to do everything possible to see to it that an opposition Member of Parliament is also present for such witnesses' presentations.

The Chairman: If I can repeat what I think I heard, because I think this is very important for all of us, in the event there could not be one member of the opposition party present to hear a witness. . . I would perhaps go out of my way to speak to your Whip for a replacement, and indeed the Whip or the House Leader of either parties, because I feel very, very strongly that the only way a committee can work is to have all of us working towards the same goal.

As you well know, this is a very large committee with tremendous parameters that we could become involved in, and I certainly would give you my word that I would talk to either your Whip or your House Leader. It is most important that you be here. But what do you do in that one circumstance when I am the only one around?

Mr. McCurdy: What do you do in the circumstance when you are not around or no other member of the government is around? Why is it so much less certain that a member of the opposition would be around?

The Chairman: You know, Mr. McCurdy, that some—

Mr. McCurdy: No, I do not.

The Chairman: Well, there are times when we do have witnesses here, whether they are from Yellowknife or Windsor, it does not make any difference—for people from Ottawa, it is perhaps less expensive to be here—and it goes 10, 15, 20 minutes over the time when the meeting should start and unfortunately people do not appear. . . I do not want to be put in the position to have to say, sorry, I cannot hear them. I give you my word that I will go to your Whip or your House Leader for a replacement.

• 1630

Mr. McCurdy: Why is your word so much more valuable than ours if we undertake to give our word that we will have one person there?

The Chairman: But supposing at the last minute you are not here. That does not resolve a problem I have been in before.

Mr. McCurdy: I have had the problem that meetings have been called that I had never even heard of.

The Chairman: Well, we have a clerk here who will make sure that the notice of committee meetings will be—

[Traduction]

M. Langdon: Permettez-moi de vous expliquer ce que, personnellement, je serais prêt à accepter, et je ne parle pas ici pour les autres députés de l'opposition. Je verrais une motion autorisant tout simplement le président à entendre des témoins, etc., si ce dernier s'engage à ce que le Comité fasse tout son possible pour veiller à ce qu'un député de l'opposition soit également présent lors de la comparution de ces témoins.

La présidente: Si vous me permettez de répéter ce que je crois avoir entendu, parce que je pense que c'est très important pour nous tous, s'il arrivait qu'un député de l'opposition ne puisse être présent pour entendre un témoin. . . Je ferais certainement tout mon possible pour demander à votre whip qu'il envoie un substitut, et je parlerais en fait au whip ou au leader à la Chambre de l'un ou l'autre parti, parce que je suis fermement convaincue que la seule façon pour un comité de travailler, c'est que tous ses membres visent le même objectif.

Comme vous le savez, il s'agit d'un comité très important, dont le mandat peut être très large, et je m'engage certainement à parler à votre whip ou à votre leader à la Chambre. Il est extrêmement important que vous soyez présent. Mais que fait-on s'il arrive exceptionnellement que je sois la seule présente?

M. McCurdy: Que doit-on faire s'il arrive exceptionnellement que vous n'êtes pas présente ou qu'aucun autre député du gouvernement n'est présent? Pourquoi est-il beaucoup moins certain qu'un député de l'opposition soit présent?

La présidente: Vous savez, monsieur McCurdy, que certains. . .

M. McCurdy: Non, je ne sais pas.

La présidente: Eh bien, il arrive parfois que nous recevions des témoins, qu'ils viennent de Yellowknife ou de Windsor, peu importe—ça coûte moins cher aux gens d'Ottawa de venir ici—et on attend 10, 15, 20 minutes, mais malheureusement, certaines personnes ne se présentent pas. . . Je ne veux pas me voir obligée de dire: je suis désolée, je ne peux les entendre. Je vous donne ma parole que j'irai voir votre whip, ou votre leader à la Chambre, pour qu'il envoie un substitut.

M. McCurdy: Pourquoi votre parole vaut-elle plus que la nôtre si nous promettons qu'il y aura une personne présente?

La présidente: Mais supposez qu'à la dernière minute, vous ne soyez pas présent. Cela ne résout pas mon problème.

M. McCurdy: Il est déjà arrivé que des réunions soient convoquées sans que je sois prévenu.

La présidente: Notre greffier veillera à ce que les avis de convocation. . .

[Text]

Mr. McCurdy: It is not the clerk's responsibility ultimately. It would be the chairperson or the vice-chairperson.

The Chairman: I will so direct. I have not run into that. But I like the spirit of what Mr. Langdon has to say.

Mr. Manley (Ottawa South): I am new here and I suppose there are a lot of things to learn, but it seems to me the evidence given by any witness is somehow less substantial if it is not subjected to the questioning from the differing points of view that opposite sides of the Chamber represent.

Any piece of evidence, either with respect to its weight or with respect to the opinion it contains, when you hold it up to the light of questioning from differing points of view, can change its impact, can change the essence of what it is saying, and it seems to me that it is virtually a futile process to bring in witnesses from anywhere in Canada and let them read from notes to one side of the House of Commons without having the other side there to ask some pointed and useful questions to elicit the kinds of responses that only that sort of questioning provokes.

I can well appreciate the embarrassment and despair you might feel if you were to tell a witness who had come from far away that they could not be heard, but I suggest it would not be a lot better to have them heard by only one side of the House of Commons in terms of the significance of what they are saying.

Now, there are eight on that side and there are six on this side. I have read the guide that was sent around yesterday, which indicates to us that we can each appoint alternates to fill in. Speaking for myself, I know there are a lot of partisan games played from time to time here, but I feel I was elected in Ottawa South to be a legislator on behalf of my constituency, and I take that responsibility very, very seriously. I can tell you that I would be ashamed of myself before my electors and before my supporters, and even before people who were opposed to me, if I was confronted with having avoided the attendance of a witness because I disagreed with their point of view. The suggestion that this would be the motive behind non-attendance is to me really very, very shocking.

Maybe there are a few people who would take that attitude, but I suggest to you that on our side and on your side they would be rare, and neither of us need too many people around who are like that. I accept your good faith in saying that you would make every effort to ensure that opposition people were represented, but I would really ask you to accept our good faith in saying that under no circumstances would we attempt to scupper the work of a committee by avoiding, through non-attendance, the evidence of a witness no matter what their point of view was. Thank you.

The Chairman: I do not believe anybody is taking the attitude that you would deliberately avoid. It is just that in

[Translation]

M. McCurdy: Ce n'est pas la responsabilité du greffier en fin de compte, mais plutôt du président ou du vice-président.

La présidente: Je m'en chargerai. Je n'ai jamais rencontré ce genre de problème. Mais j'aime l'esprit de ce que M. Langdon a voulu dire.

M. Manley (Ottawa-Sud): Je suis nouveau ici, et je suppose qu'il y a beaucoup à apprendre, mais il me semble qu'un témoignage est moins concluant si les divers partis représentés à la Chambre n'ont pas l'occasion de poser leurs questions aux témoins pour faire valoir leurs différents points de vue.

Le poids d'un témoignage, ou le point de vue qu'il contient, peut avoir des conséquences différentes à la lumière des questions posées par les différents partis, et il me semble qu'il est tout à fait inutile de faire venir des témoins pour qu'ils fassent leur exposé devant un parti de la Chambre des communes sans que les autres partis soient là pour leur poser des questions utiles et significatives en vue d'obtenir le genre de réponses que ce genre de questions peut provoquer.

Je comprends bien votre gêne et votre désespoir si vous deviez dire à un témoin qui est venu de loin qu'on ne peut l'entendre, mais il ne serait pas beaucoup mieux, à mon avis, qu'un seul parti entende son témoignage.

Il y a huit députés de l'autre côté, et six de notre côté. Selon le guide qui nous a été distribué hier, nous pouvons nommer un substitut pour nous remplacer. Personnellement, je sais qu'il y a pas mal de petits jeux de partialité qui se jouent ici de temps à autre, mais j'estime avoir été élu dans Ottawa-Sud pour représenter ma circonscription, et je prends cette responsabilité bien au sérieux. J'aurais honte de moi-même devant mes électeurs et devant ceux qui m'ont appuyé, et même ceux qui n'ont pas voté pour moi, si on m'accusait d'avoir fait en sorte de ne pas entendre un témoin parce que je n'étais pas d'accord avec lui. Le fait que l'on puisse penser que je n'ai pas assisté à une réunion pour cette raison me choque énormément.

C'est peut-être l'attitude que quelques personnes aimeraient adopter, mais à mon avis, ces personnes seraient plutôt rares de notre côté et de votre côté, et ni vous ni nous n'avons besoin de ce genre de personnes autour de nous. J'accepte votre bonne foi lorsque vous dites que vous allez faire votre possible pour veiller à ce que l'opposition soit représentée, mais je vous demande vraiment d'accepter notre bonne foi quand nous disons qu'en aucune circonstance nous tenterons de saboter le travail d'un comité en évitant, par notre absence, d'entendre un témoin, peu importe son point de vue. Merci.

La présidente: Je ne crois pas que quiconque adopte une telle attitude. Mais il arrive parfois, monsieur Manley,

[Texte]

practice, sometimes it happens, Mr. Manley, that you plan witnesses and you get them booked in and something occurs. What happens when you have somebody from far away, and he or she or the group have spent funds to come down here. . . ? I do know we can put in a budget for some people. But you always will get a copy of the *Minutes of Proceedings and Evidence*. If you felt that the questioning went the wrong way, there is nothing wrong at that point with inviting them back.

* 1635

I share your views. We all should be here for every meeting; no doubt about it.

Mr. Casey: I am getting a kick out of this. It is my first experience at a committee meeting. I have heard suggestions of what is good for the goose is good for the gander, political prejudice and political apartheid and boycotts, democracy and everything. I have made all kinds of notes.

But it seems to me that the fair thing for everybody is if we issue the invitations in exactly the same way to everybody, and those who come, come. What is wrong with that? Why say, one from them, or one from them and one from us? Let us issue the invitations on an absolutely fair basis that is equal for everybody, and that way there is no goose, there is no gander, there is no prejudice, there is nothing, and then everybody comes. Mr. Manley says he will be here, and I am sure he will, and so will I. Why can we not do that?

The Chairman: Mr. Casey, you are issued the invitation. As a member of the committee you will receive notice of a committee meeting 48 hours ahead of time. Everybody who is on the committee will receive this in their parliamentary office.

Mr. Langdon: May I ask a question of Mr. Casey. Would you be satisfied in that case with a motion that said that any single member of the committee may be authorized to receive evidence so long as there has been 48 hours' warning?

Mr. Casey: Absolutely. I am all for that.

The Chairman: Would you repeat that, Mr. Langdon. I just want to make sure we all understand what Mr. Langdon said.

Mr. Langdon: The motion would be something like this: any member of the committee would be authorized to hold a meeting to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as that meeting has been advertised to all members 48 hours in advance.

Mr. Casey: One member? No chairman? No, I would not go with that.

Mr. Langdon: But that is the logic, is it not, of what you are saying?

[Traduction]

que l'on invite un témoin à comparaître et qu'il arrive quelque chose. Qu'arrive-t-il lorsque l'on fait venir quelqu'un de loin et qu'il ou elle, ou le groupe, a fait des dépenses pour venir ici. . . ? Je sais que nous pouvons prévoir un budget pour certaines personnes. Mais vous recevez toujours un exemplaire des *Procès-verbaux et témoignages*. Si vous estimez que l'interrogatoire ne s'est pas déroulé comme il l'aurait dû, il est toujours possible d'inviter les témoins à comparaître à nouveau.

Je suis de votre avis. Nous devrions tous être présents à chaque réunion, c'est évident.

M. Casey: Tout cela m'intéresse au plus haut point. C'est la première fois que je participe à une séance de comité. J'ai entendu dire que ce qui est bon pour l'un l'est aussi pour l'autre; on a parlé de préjugés et de discrimination sur le plan politique, de boycotts, de démocratie, et tout le reste. J'ai pris toutes sortes de notes.

Toutefois, j'ai l'impression que pour être justes envers tous, nous devrions communiquer les mêmes invitations à tout le monde, et si les gens acceptent de venir, tant mieux. Qu'y a-t-il de mal à cela? Pourquoi dire: un de leur groupe, ou un du leur et un du nôtre? Envoyons les invitations exactement au même titre pour tout le monde, de sorte qu'il n'y ait ni discrimination, ni préjugé, ni rien. et que tout le monde puisse venir. M. Manley dit qu'il sera présent, et je suis sûr qu'il le sera, et moi aussi. Pourquoi ne pas agir ainsi?

La présidente: Monsieur Casey, vous avez reçu l'invitation. En tant que membre du Comité, vous serez averti de la séance du Comité 48 heures à l'avance. Tous les membres du Comité recevront la même convocation à leur bureau au Parlement.

M. Langdon: Si je posais une question à M. Casey? Seriez-vous satisfait, dans ce cas, si l'on adoptait une motion disant que chaque membre du Comité peut être autorisé à entendre des témoignages, à condition de prévoir un préavis de 48 heures?

M. Casey: Tout à fait. Je suis tout à fait d'accord.

La présidente: Pouvez-vous répéter, monsieur Langdon? Je veux m'assurer que nous comprenons tous ce que vous proposez.

M. Langdon: La motion serait libellée plus ou moins ainsi: tout membre du Comité sera autorisé à convoquer une réunion pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum, à condition que tous les membres du Comité aient été avertis 48 heures à l'avance de la tenue de la séance.

M. Casey: Un membre? Pas le président? Non, je ne suis pas d'accord.

M. Langdon: Mais c'est bien ce que vous voulez dire, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Casey: If everybody receives an invitation, then it is his obligation to come, and it is fair to everybody.

Mr. Langdon: But if just one person comes, and that one person happens to be an opposition member, again by chance, not by abuse or anything like that, then it seems to me to be perfectly consistent with what a lot of people have been saying from that side that the witness should be heard with that person who happens to be here, even it happens to be an opposition member's being the person since he or she is the only member of the committee here acting as Chair for that purpose.

Mr. Casey: With no Chair; that whoever is there is Chair?

Mr. Langdon: Yes.

Mr. Casey: I do not think you could do that, could you?

Mr. McCurdy: Sure you could.

The Chairman: Could I clarify something with Mr. Langdon.

The committees that I have worked on and run, usually there is a steering committee that decides—we decide the studies that we are doing and we will probably subdivide into smaller groups. But you then decide upon the witnesses and how you want to attack the issue and what types. Then that is brought to the full committee so we know who is going to be invited, and the clerk then would set the dates, because we are given a block of times when we can hold meetings. The only time you go outside the block is if it is an irregular meeting or something like that.

I would say that we are forewarned who the witnesses are, usually a week ahead or so. But things do happen.

Mr. Langdon: With ministers it is much less, because of the changing of schedules.

• 1640

The Chairman: Let us just keep that in mind.

Mr. Parent: I would like a clarification from you, Madam Chairperson, because I think we want not only to be fair, we want to be consistent.

My colleague Mr. Langdon said, I believe, that in order for us to pass any motion in this committee we must have a quorum, and part of that quorum must be one member of the opposition. Does it say that?

Mr. Langdon: We have agreed to that.

Mr. Parent: I want a clarification. Is that right?

The Chairman: The clerk informs me that legally eight is the number that has to be here for the vote, and it can

[Translation]

M. Casey: Si tout le monde reçoit une convocation, alors nous sommes obligés de venir, et c'est plus juste pour tous.

M. Langdon: Mais si une seule personne vient, et qu'il s'agit d'un député de l'opposition, là encore par hasard, et non par abus ou autrement, il me semble alors tout à fait logique, compte tenu de ce qu'ont dit bien des gens de votre côté, que les témoins soient entendus par le membre du Comité qui est présent, même s'il s'agit d'un député de l'opposition, puisqu'il sera le seul membre du Comité à occuper la place du président au cours de cette réunion.

M. Casey: Sans président; quelle que soit la personne qui préside la séance?

M. Langdon: Oui.

M. Casey: Je ne pense pas que ce soit possible.

M. McCurdy: Pourquoi pas?

La présidente: J'aimerais apporter une précision pour M. Langdon.

Dans les comités que j'ai déjà présidés et ceux auxquels j'ai participé, il y a en général un comité directeur qui décide des études que le comité va entreprendre, et comment le comité va probablement se subdiviser en groupes restreints. C'est alors que l'on choisit les témoins et que l'on décide de la façon d'aborder la question, et ainsi de suite. Puis la proposition est soumise à l'ensemble du comité, de sorte que nous savons tous qui va être invité et que le greffier fixe les dates de comparution, puisqu'on nous propose des tranches horaires pour la tenue des réunions. Les seules fois où l'on s'écarte de l'horaire établi, c'est en cas de séance extraordinaire, ou autre chose du genre.

En général, donc, nous sommes prévenus à peu près une semaine à l'avance en ce qui concerne les témoins prévus. Évidemment, tout peu arriver.

M. Langdon: Pour les ministres, le délai est beaucoup plus restreint, étant donné leurs changements d'horaire.

La présidente: Nous n'avons qu'à nous en souvenir.

M. Parent: Je voudrais obtenir un éclaircissement de votre part, madame la présidente, car je pense que nous voulons non seulement être équitables, mais aussi logiques.

Mon collègue, M. Langdon, a déclaré, sauf erreur, que pour que le Comité puisse adopter une motion, il doit y avoir quorum, et au moins un député de l'opposition doit être présent. Est-ce bien cela?

M. Langdon: Nous nous sommes entendus sur ce point.

M. Parent: Je veux avoir un éclaircissement. Est-ce bien cela?

La présidente: Le greffier m'informe que, sur le plan légal, il faut au moins huit membres du Comité présents

[Texte]

be made up of any eight. That is under the British North America Act of 1867.

Mr. Langdon: But we did have agreement consensus within the committee earlier today that there would have to be at least one member of the opposition included within that number.

Mr. Manley: That is where we started from.

The Chairman: That is a gentlemen's agreement in the committee. What do the ladies do?

According to our clerk, under the British Parliamentary Act a quorum is any eight members. But we did discuss having one member of the opposition; that it is a gentlemen's agreement that we would try desperately and as hard as possible to make sure one member of the opposition would be there.

Mr. Parent: Then you have answered my question. We have agreed as a committee that a quorum of eight will be the bare minimum, and we have a gentlemen's or a ladies' agreement, or whatever—Members of Parliament agreeing on their honour—

The Chairman: That is for voting.

Mr. Parent: Of course, of course. I am trying to do what you asked us to do and what Mr. Ricard asked us to do when he asked if there was any precedent. Well, we, collectively, today have set a precedent where we have said that an agreement among all parties in order to pass something, which is surely much more important than hearing witnesses, we are going to be passing motions... Surely if we have agreed in the first instance that we are going to have at least one member of the opposition, then extend it. Does it not seem fair as hon. members that, if you want to call it a courtesy and not a right, if you want to call it an agreement as opposed to an obligation, that surely would be extended to us in the hearing of witnesses?

The Chairman: I do not mind that. The thing is, we will have eight members, and the gentlemen's agreement is that we will do everything possible to make sure that there is a member of the opposition. I think that is a fair way for a committee to operate. We will do everything possible, absolutely.

Mr. Langdon: But that is not what we agreed to.

Mr. Parent: If that is the case, and you seem to be in agreement here with the chairman, you also asked for a specific precedent. One precedent was Communications and Culture, which was passed on October 21, 1986, where, according to the notes we have, in the organizational meeting Ms Lynn McDonald moved that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that three members be present and both the government and opposition be there.

So we have precedents. We have been able to get along. We have been able to say, look, we are equals sitting

[Traduction]

pour le vote, quel que soit ses membres. C'est ce qui est prévu dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

M. Langdon: Mais les membres du Comité se sont entendus plus tôt pour dire qu'il faudrait qu'au moins un député de l'opposition soit présent.

M. Manley: C'était l'idée au départ.

La présidente: Il s'agit d'un «gentlemen's agreement» pris par le Comité. Que font les dames?

Selon notre greffier, aux termes de l'Acte parlementaire britannique, le quorum se compose de huit membres du comité, quels qu'ils soient. Toutefois, nous avons proposé d'inclure un député de l'opposition; nous avons décidé à l'amiable de faire tout notre possible pour nous assurer qu'un député de l'opposition soit présent.

M. Parent: Cela répond à ma question. Le Comité a convenu qu'un quorum de huit membres sera le strict minimum, et qu'il s'agisse d'un «gentlemen's» ou d'un «ladies' agreement», ou autre, les députés ont donné leur parole...

La présidente: C'est pour les votes.

M. Parent: Bien entendu, cela va de soi. J'essaie de suivre vos directives et celles de M. Ricard, qui nous a demandé s'il existait des précédents. Eh bien, notre groupe a établi aujourd'hui un précédent en déclarant qu'une entente conclue entre tous les partis en vue d'adopter une motion, ou autre, ce qui est sans doute beaucoup plus important que l'audition de témoins, nous allons adopter des motions... Si nous sommes convenus au départ qu'au moins un député de l'opposition doit être présent, eh bien, allons jusqu'au bout. En tant que députés, ne vous semble-t-il pas juste, si l'on parle de politesse, et non de droits, si l'on parle d'entente plutôt que d'obligation, d'appliquer le même principe à l'audition des témoins?

La présidente: Je ne vois rien à redire à cela. Le problème, c'est qu'il y aura huit membres présents et, selon notre entente à l'amiable, nous ferons tout notre possible pour faire en sorte qu'un député de l'opposition soit présent. C'est une bonne façon de fonctionner pour un comité. Nous ferons tout notre possible, absolument tout.

M. Langdon: Mais ce n'est pas ce qui a été convenu.

M. Parent: Dans ce cas, et vous semblez être du même avis que la présidente, vous avez aussi demandé qu'on cite un précédent. Le Comité des communications et de la culture a établi un précédent le 21 octobre 1986, où, d'après mes notes, M^{me} Lynn McDonald a proposé au cours de la séance d'organisation d'autoriser le président à convoquer des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum, à condition que trois membres du comité soient présents et que le parti au pouvoir et l'opposition soient représentés.

Il y a donc des précédents. Rien ne nous empêche d'aller de l'avant. Nous avons pu dire: voilà, nous sommes

[Text]

around this table. You have your particular responsibilities from your ranks, and so do we.

Do we not have the right, Madam Chairman, to hear witnesses on behalf of the 88,000 people who sent us here?

• 1645

We have other precedents; Finance and Economic Affairs, October 20, 1986. I suggest to you that, yes, this is rather silly. We are reinventing the wheel, and I suggest to you that in a spirit, surely, of parliamentary togetherness we are all here for the people of Canada, and you can agree to this precedent. You can agree to the gentlemen's or lady's agreement, Members of Parliament, hon. members, that we are going to be together. Surely you can extend that simple courtesy to let us hear the witnesses.

The Chairman: We are not denying you the right to hear the witnesses. I am just trying to alleviate a problem when we have three or four people from a long way away. What will I do with them?

Mr. Parent: Mr. Langdon has offered us a way out. Mr. Casey says, why do we not agree on a gentlemen's agreement? Let it show in the record that we have agreed as Members of Parliament that we will not proceed unless we have at least one opposition member. I go along with that. We do not need big motions. What the hell? Let us just agree as Members of Parliament that we will have someone here, and let us get on with this. We all have other business to do. We have been talking for an hour.

The Chairman: Unfortunately, we have to be out of here by 5 p.m. We have a motion and an amendment on the floor.

Mr. Parent: Mr. Richard agrees with Mr. Casey. I believe I saw you nodding. You do not agree to that?

Mr. Casey: No, I did not say that.

Mr. Parent: You do not agree to a gentlemen's agreement?

Mr. Casey: I just did not say what you said I said. The motion you said I made, I did not make.

Mr. Parent: I never said you made a motion. I said you were in agreement for us to get along. Is that not what you said?

Mr. Casey: I think we should be fair.

Mr. Parent: That is all we want.

Mr. Casey: Issue the invitations to everybody and let them come calling.

[Translation]

tous égaux autour de cette table. Vous, de votre côté, avez certaines responsabilités, et nous, nous avons les nôtres.

N'avons-nous pas le droit, madame la présidente, d'entendre des témoins au nom des 88,000 personnes qui nous ont élus au Parlement?

Il y a d'autres précédents, par exemple le Comité des finances et des questions économiques, le 20 octobre 1986. Vous avez raison, c'est assez absurde. Nous sommes en train de réinventer la roue, et je tiens à vous dire que dans un esprit de camaraderie parlementaire, sans doute, nous sommes tous ici pour représenter les Canadiens, et vous pouvez accepter ce précédent. Nous pouvons accepter l'entente à l'amiable, et faire en sorte que nous soyons tous ensemble. Il n'est pas difficile de nous accorder cette simple politesse pour nous permettre d'entendre des témoins.

La présidente: Nous ne vous refusons pas le droit d'entendre des témoins. J'essaie simplement d'atténuer un problème qui se pose lorsque trois ou quatre personnes viennent de loin. Que faire dans ce cas?

M. Parent: M. Langdon nous a proposé une solution. M. Casey propose de conclure un «gentlemen's agreement». Entendons-nous officiellement pour dire que nous, députés, sommes convenus de ne pas siéger s'il n'y a pas au moins un député de l'opposition présent. Je suis d'accord pour cette solution. Il est inutile de présenter toutes sortes de motions. Qu'importe. Entendons-nous, en tant que députés, pour que quelqu'un soit présent, et fonctionnons de cette façon. Nous avons d'autres affaires à régler. Voilà une heure que nous discutons de cette question.

La présidente: Malheureusement, je dois partir à 17 heures. Le Comité a été saisi d'une motion et d'un amendement.

M. Parent: M. Richard est d'accord avec M. Casey. Je crois vous avoir vu faire signe que oui. Vous n'êtes pas d'accord?

M. Casey: Non, je n'ai pas dit cela.

M. Parent: Vous désapprouvez le principe de l'accord sur l'honneur?

M. Casey: Je n'ai pas tenu les propos que vous venez de m'attribuer. Je n'ai pas proposé la motion que vous venez de citer.

M. Parent: Je n'ai jamais dit le contraire. J'ai dit que vous étiez d'accord pour agir de cette façon. N'est-ce pas ce que vous avez dit?

M. Casey: Je pense que nous devons être justes.

M. Parent: C'est ce que nous souhaitons tous.

M. Casey: Envoyez les convocations à tous et laissez-les venir.

[Texte]

Mr. Parent: That is all we want around this table, and we want the same agreement as we have already agreed to. That is fair.

Mr. Ricard: I have a point of order. I think we have been discussing the same subject for more than an hour, and I think we have other business today. I do not know how many people we have on the list, but I am prepared, since we have some precedents, to go along with the motion presented by Mr. Langdon. We will see in the near future if it does not go the way we are expecting to work in this committee. We could always have another meeting and decide something else.

Mr. Parent: That is fair.

The Chairman: I just have to clarify with Mr. Langdon one thing. We have all tried very hard to get here and we all have our responsibilities to the committee, to the House, to our constituents. What happens when you cannot be here? There is either myself, Mr. Ricard—

Mr. Langdon: If we accept the motion, what we are in fact doing is saying there has to be one person from the government side here and one person from the opposition side here to hear witnesses. I think it is worth a try. Frankly, if it does not work, if Guy moves the motion, I will second it to change it.

Mr. McCurdy: I have two other questions. The committee on research, science and technology—

Mr. Langdon: He has accepted it.

Mr. Parent: Do not kill him. What the hell—we have an agreement.

Mr. O'Kurley: Madam Chairman, in response to what Guy just said, I am prepared to withdraw the amendment, if that helps.

The Chairman: It is moved by Mr. Langdon that the chairman or a vice-chairman be authorized to hold meetings in order to hear evidence and authorize the printing of evidence, provided at least one member of the opposition is present.

Mr. Vankoughnet: Madam Chairman, a point of clarification. Does that mean other than the Chair?

The Chairman: No. It has to be the chairman or chairperson plus as many members as possible, but at least one member of the opposition.

Mr. Parent: That is all we have been saying.

Motion agreed to.

Mr. Parent: Let the record show, Madam Chairman, that this was unanimous.

The Chairman: On page 2, printing a specific number of copies of minutes. I need a mover that the committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

[Traduction]

M. Parent: C'est ce que nous souhaitons tous autour de cette table, et nous voulons obtenir le même accord que celui que nous venons de conclure. Ce n'est que juste.

M. Ricard: J'invoque le Règlement. Nous discutons de cette question depuis plus d'une heure, et je pense que nous avons d'autres affaires à examiner aujourd'hui. Je ne sais pas combien de personnes figurent sur la liste, mais je suis disposé, puisqu'il existe des précédents, à accepter la motion de M. Langdon. Nous verrons plus tard si les choses ne se déroulent pas comme prévu au Comité. Il sera toujours possible de nous réunir à nouveau et d'opter pour un autre système.

M. Parent: C'est équitable.

La présidente: Je veux simplement demander un éclaircissement à M. Langdon. Nous avons tous fait notre possible pour être présents et nous avons tous des responsabilités envers le Comité, la Chambre, nos électeurs. Que se passe-t-il si vous ne pouvez pas être présents? Il y a ou bien moi-même, M. Ricard. . .

M. Langdon: Si nous acceptons la motion, cela revient à dire qu'il doit y avoir au moins un représentant du parti au pouvoir et un de l'opposition pour entendre des témoins. Cela vaut la peine d'essayer. Bien franchement, si le système ne marche pas, et si Guy propose la motion, je l'appuierai pour le modifier.

M. McCurdy: J'ai deux autres questions. Le Comité de la recherche, des sciences et de la technologie. . .

M. Langdon: Il l'a accepté.

M. Parent: Ne lui coupez pas la parole. Qu'importe, nous sommes d'accord.

M. O'Kurley: Madame la présidente, pour répondre à ce que vient de dire Guy, je suis disposé à retirer l'amendement, si cela peut être utile.

La présidente: M. Langdon propose que le président, ou le vice-président, soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et à en autoriser l'impression à condition qu'au moins un député de l'opposition soit présent.

M. Vankoughnet: Je voudrais éclaircir un point, madame la présidente. Il s'agit d'une personne autre que le président?

La présidente: Non. Ce doit être le président et autant de membres du Comité que possible, mais au moins un député de l'opposition.

M. Parent: C'est tout ce que nous avons dit.

La motion est adoptée.

M. Parent: Il convient de signaler, madame la présidente, que cette motion a été adoptée à l'unanimité.

La présidente: Page 2, impression d'un nombre donné d'exemplaires des procès-verbaux. Il faut que quelqu'un propose une motion qui autorise le Comité à faire imprimer 550 exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages*, conformément aux directives du Bureau de régie interne.

[Text]

[Translation]

• 1650

An hon. member: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: Transcripts of in camera meetings. I need a mover that transcripts of all in camera meetings will be destroyed at the end of the session.

Mr. Plamandon: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Library of Parliament. I would like someone to move that the committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament as needed to assist the committee in its work at the discretion of the chairman.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Time allocation. I need a mover.

Mr. McCurdy: I move that there be three such researchers, one for government members, one for the New Democratic Party members and one for Liberal members.

The Chairman: I can see 5 p.m. coming up, so perhaps we could put that on the table at a later meeting. It does say here one or more, so it leaves the door open for more, Mr. McCurdy. I am not sure but I think the agriculture committee is going to back us out of here at 5 p.m.

Mr. Langdon: Could I suggest just in thinking about it that we might say, subject to the discretion of the steering committee?

Mr. McCurdy: Why do you not hold this one up altogether?

The Chairman: No, we are not going to hold it up. May I just stand it until we get through?

Motion allowed to stand.

The Chairman: Time allocation. The motion is that during the questioning of witnesses at any meeting of this standing committee, there be... It used to be 10 minutes for the first round and then 5 minutes for the first questioner of each party and thereafter x number of minutes allocated to subsequent questioners.

Mr. Ricard: Is it 10 minutes for each party?

The Chairman: It says the first questioner of each party. This committee is almost double the size of some of our previous ones, and if we went with the 10 minutes we would not really get a fair number—

Mr. Parent: That is for the lead speaker, is it not?

Une voix: Je propose la motion.

La motion est adoptée

La présidente: Transcription des séances à huis clos. Qui propose une motion pour que la transcription de toutes les séances à huis clos soit détruite à la fin de la session?

M. Plamondon: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

La présidente: Bibliothèque du Parlement. Je demande à quelqu'un de proposer que le Comité retienne les services d'un ou plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement au besoin, pour aider le Comité dans ses travaux, à la discrétion du président.

Une voix: Je propose la motion.

La motion est adoptée

La présidente: Attribution de temps. J'ai besoin d'un motionnaire.

M. McCurdy: Je propose qu'il y ait trois attachés de recherche, un pour les députés du parti au pouvoir, un pour les députés du Nouveau Parti démocratique et un pour les libéraux.

La présidente: Il est bientôt 17 heures. Nous pourrions peut-être examiner cette question lors d'une prochaine séance. La motion prévoit un ou plusieurs; il n'y a donc pas de limite, monsieur McCurdy. Je n'en suis pas certaine, mais je pense que le Comité de l'agriculture va nous mettre à la porte à 17 heures.

M. Langdon: Si nous y réfléchissons, nous pourrions peut-être dire, à la discrétion du comité directeur?

M. McCurdy: Pourquoi ne pas reporter cette motion?

La présidente: Non, nous n'allons pas la reporter. Puis-je la réserver jusqu'à ce que nous trouvions une solution?

La motion est réservée.

La présidente: Attribution de temps. La motion prévoit que, au cours de l'interrogatoire des témoins lors d'une séance du comité permanent, il doit... Auparavant, dix minutes étaient prévues pour le premier tour de questions et, ensuite, cinq minutes pour le premier député de chaque parti à poser des questions, après quoi le reste du temps était réparti entre les autres membres.

M. Ricard: Il y a dix minutes pour chaque parti?

La présidente: On parle du premier député de chaque parti à poser des questions. Le Comité compte presque deux fois plus de membres que certains des précédents, et si nous adoptons le système des dix minutes, il serait difficile d'obtenir un juste nombre...

M. Parent: Il s'agit du principal intervenant, n'est-ce pas?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mr. Parent: It does not mean what the other guys have.

The Chairman: No, it is the lead speaker of each party.

Mr. Parent: That is fair.

The Chairman: But that is 30 minutes of questioning, and I am just telling you sort of how it happened. Usually your committee meetings are an hour and a half to two hours. They can go longer. Some people make presentations for a half hour and some for 45 minutes, Mr. Parent. If you put it at 10 minutes for each lead speaker, we are not going to get enough time for other people. I was thinking about this last night. Perhaps we could back off a bit so we can get more participation.

Mr. Parent: Back off to what?

The Chairman: Well, I actually was thinking either five or seven. Perhaps we could do five and then three minutes on the second round. I just throw this out as a suggestion.

Mr. McCurdy: It has been my observation that 10 minutes in most instances is inadequate. You just simply do not get a complete answer out of witnesses in a time period as short as 10 minutes. In fact, I was prepared to propose that it be 15 minutes in the first round. Certainly anything shorter than 10 minutes should be rejected.

If you have been involved, and I know you have, in making statements in the House, a minute goes awfully fast. It can sometimes take three minutes to pose even a well articulated, well worded question, and to get a decent, informative answer in five or seven or even ten minutes is virtually impossible.

I would make this proposition, that we allocate 15 minutes for each party in appropriate order and that the 15 minutes be internally sharable as the parties choose, and that the subsequent rounds of questions be 7 minutes.

The Chairman: I am going to ask the committee's consideration that perhaps we stand the rest of these motions because we have only five minutes to go. I think maybe this sort of issue needs a great deal of thought, and I am speaking just as a chairman.

• 1655

Mr. Parent: We agree with that.

The Chairman: Perhaps we could allow numbers 9 and 10 to stand. I am to remind you that there is a list to be filled out so you have no more than seven members as a replacement in case you need a substitute.

Also, I had two researchers come from the research department of the parliamentary library today. We have Paul Hough and Guy Beaumier here who, I do believe, served the committee during the last session. Guy was

[Traduction]

La présidente: Oui.

Mr. Parent: Cela n'a rien à voir avec le temps alloué aux autres.

La présidente: Non, il s'agit du principal intervenant de chaque parti.

M. Parent: C'est normal.

La présidente: Cela représente 30 minutes de questions, et je vous explique comment les choses se sont passées. En général, les séances de comité durent entre une heure et demie et deux heures. Elles peuvent se prolonger. Certains témoins font des exposés pendant une demi-heure et d'autres pendant quarante-cinq minutes, monsieur Parent. Si l'on consacre dix minutes à chaque intervenant principal, nous n'aurons pas assez de temps pour les autres. J'y ai réfléchi hier soir. Nous pourrions peut-être réduire quelque peu le temps alloué, pour permettre à un plus grand nombre de participer.

M. Parent: Réduire quoi?

La présidente: Eh bien, j'ai pensé à cinq ou sept minutes. Nous pourrions peut-être prévoir cinq minutes au premier tour, et trois au deuxième. C'est une simple proposition que je vous fais.

M. McCurdy: J'ai pu constater que, la plupart du temps, dix minutes ne suffisent pas. On ne peut pas obtenir une réponse complète d'un témoin dans un délai aussi bref. En fait, j'étais disposé à proposer 15 minutes pour le premier tour. Il est absolument impensable de prévoir moins de dix minutes.

Si vous avez déjà fait des déclarations à la Chambre, et je sais que c'est le cas, vous savez qu'une minute passe extrêmement vite. Il faut parfois trois minutes pour énoncer une question, même si elle est très bien libellée, et il est pratiquement impossible d'obtenir une réponse acceptable et utile en cinq, ou sept, ou même dix minutes.

Je propose donc d'attribuer 15 minutes à chaque parti dans l'ordre approprié, et que les 15 minutes soient partagées entre les membres des différents partis comme ces derniers l'entendent, et que l'on prévienne sept minutes pour les questions au deuxième tour.

La présidente: Je vais demander au Comité de réserver les autres motions, car il ne nous reste que cinq minutes. Je pense que cette question mérite une réflexion approfondie, et je parle en ma qualité de présidente.

M. Parent: Nous sommes d'accord.

La présidente: Nous pouvons laisser les points 9 et 10 en suspens. Par ailleurs, je vous rappelle que vous devez dresser une liste d'au plus sept députés qui puissent agir comme vos suppléants au besoin.

J'ai également demandé aujourd'hui deux attachés de recherche du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Ce sont Paul Hough et Guy Beaumier, ici présents; si je ne m'abuse, ce sont eux qui étaient détachés

[Text]

regional industrial expansion and Paul did science and technology. Perhaps I could ask them to come back to the next meeting so they can inform you of their positions, what they can provide for us, and we can get some feel of the way.

Also, I am going to pass around a c.v. for your consideration and your thought at the next meeting. Since this committee has been expanded and there is a great deal of work, I am very interested in hiring a program director—not someone who is political in any sort of way; he would have to be totally apolitical, definitely—but I think we need someone who will draw all the various departments together so we can keep a guideline on how this committee is going to go.

I have worked with one gentleman over the last four or five years and found him to be an excellent program manager, director, whatever you want to call it, and I will circulate his c.v.—I have it in both French and English—for your consideration and we could perhaps discuss this at the next meeting.

Mr. Parent: On a point of information, do you have criteria for what you want this person to do? Do you know what you want this gentleman to do?

The Chairman: I cannot actually set out the criteria until this committee has discussed what it wants to do.

Mr. Parent: I do not know if we are hiring before we decide what he is to do. You are asking us to hire a man, then we are going to decide what he is going to do. Is that it?

The Chairman: No. He is a program director who takes his directions from this committee.

Mr. Parent: But you are asking us to hire a person but we do not yet know what we want him to do.

The Chairman: Now wait a minute. We know our parameters and our criteria underneath this committee and we know that we have to do the economics, the science and technology, Western Accord, ACOA, northern Ontario, northern development, and tourism.

Mr. Parent: You then know what you want this man to do.

The Chairman: I have a feeling, and it is from my thoughts and previous experience, that we have to look in each one of our particular slots, each minister, and it is up to this committee if they want to do specific studies. You may be extremely interested in doing northern development—

Mr. Parent: Madam Chairperson, I do not want to prolong it, but I want information. You must know what you want this particular person to do for us and all I am

[Translation]

auprès du Comité lors de la dernière session. Guy se voyait confier l'expansion industrielle régionale et Paul la science et la technologie. Je puis peut-être leur demander de revenir à la prochaine réunion afin de faire le point pour nous et de nous familiariser avec leur travail.

Je voulais en outre profiter de l'occasion pour faire circuler un curriculum vitae pour que vous puissiez l'examiner et faire part de vos commentaires à la prochaine réunion. Comme le Comité a vu son mandat s'élargir et que la charge de travail est maintenant très lourde, j'ai songé à la possibilité d'embaucher un directeur de programme—non pas quelqu'un qui soit lié à la politique d'une façon ou d'une autre; il faut que cette personne soit absolument apolitique—mais quelqu'un qui puisse coordonner le travail avec tous les ministères en cause, de façon à ce que le Comité sache où il va.

J'ai eu l'occasion de travailler avec quelqu'un au cours des quatre ou cinq dernières années, et j'ai trouvé qu'il était un excellent directeur de programme, quel que soit le titre que le Comité lui donnera; je fais circuler son curriculum vitae, dans les deux langues, afin que vous en preniez connaissance et que nous puissions en discuter lors de la prochaine réunion.

M. Parent: Avez-vous établi des paramètres quelconques pour ce qui est de la tâche que cette personne devra accomplir? Qu'attendez-vous au juste de cette personne?

La présidente: Je dois attendre de connaître les intentions du Comité.

M. Parent: Je ne sais pas si nous pouvons décider d'embaucher cette personne avant de savoir ce qu'elle doit faire. Si je comprends bien, vous nous demandez de l'embaucher, quitte à décider après ce qu'elle doit faire.

La présidente: Non. Cette personne serait un directeur de programme relevant du Comité.

M. Parent: Il reste que vous nous demandez d'embaucher quelqu'un sans savoir au juste ce qu'il doit faire.

La présidente: Je vous arrête là. Nous savons quel est le mandat de ce Comité; nous savons qu'il doit traiter d'économie, de science et de technologie, de l'Accord de l'Ouest, de l'APECA, du nord de l'Ontario, du développement du Nord et du tourisme.

M. Parent: Dans ce cas, vous devez savoir ce que cet homme doit faire.

La présidente: J'en ai une idée, à partir de ce que je sais, de ce que j'ai vécu dans le passé; nous devons examiner chaque domaine qui nous a été confié, interroger chaque ministre, mais c'est au Comité de décider des études précises qu'il veut bien effectuer. Par exemple, il se peut que vous soyez très intéressés par le développement du Nord. . .

M. Parent: Madame la présidente, je ne veux pas prolonger inutilement la discussion, mais j'ai besoin de plus de renseignements. Vous devez savoir ce que vous

[Texte]

saying is, do you have something that can guide us, and would you entertain other c.v.s?

The Chairman: Absolutely. I certainly would entertain other c.v.s. What I am looking for is a manager—

Mr. Parent: Fine.

The Chairman: —a company manager. We certainly have tremendous resources in the research department of the Library of Parliament. Indeed when we draw up our budget, if this is the committee's wishes, we can set aside subsequent funds to go outside the House for research. It may be our desire to have outside information, and that will come under the budget discussion. I will certainly circulate this to you. I am just looking for a program director or a co-ordinator.

Mr. Parent: Do you expect us to make this decision at our next meeting?

The Chairman: Well, I do not know when the next meeting is going to be, Mr. Parent. I guess it will have to be at the call of the Chair, and I will have to check with you people regarding duty days and with Christine to see when we are slotted in.

Mr. Parent: That is fair.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Monday, May 15, 1989

• 1835

The Chairman: I call the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order. The notice of the meeting has been circulated. The orders of the day are Main Estimates 1989-90, votes 1, 5, L10 and 15 under Atlantic Canada Opportunities Agency. I would like to ask for unanimous agreement that we hear all the votes at the same time, then you can speak to one in particular and we can also go from one to the other. Is that agreed?

• 1840

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The two people representing the Liberals are not truly committee members. As well, Peter McCreath, who is representing the Conservatives, is not truly a committee member. I think we shall agree to allow those people to speak today.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I would like to welcome the Hon. Elmer MacKay, Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities

[Traduction]

attende de cette personne; vous devez avoir quelque chose qui puisse nous guider. Par ailleurs, je suppose que vous seriez prête à examiner d'autres curriculum vitae?

La présidente: Parfaitement. Je serais toute disposée à le faire. Je cherche un directeur. . .

M. Parent: Très bien.

La présidente: . . . qui soit l'équivalent d'un gestionnaire d'entreprise. Nous avons des ressources fort précieuses au Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Également, au moment d'établir notre budget, nous pouvons, si nous le désirons, réserver un certain montant d'argent afin d'aller à l'extérieur de la Chambre pour la recherche. Il se peut que nous souhaitions avoir le point de vue de l'extérieur; il conviendrait d'en discuter au stade du budget. Je vous remets donc ceci. Je cherche un directeur de programme ou un coordinateur.

M. Parent: Vous vous attendez à ce que nous prenions une décision lors de notre prochaine réunion?

La présidente: J'ignore quand la prochaine réunion aura lieu, monsieur Parent. Je vous convoquerai, mais auparavant, je devrai vérifier auprès de vous pour ce qui est de vos horaires et auprès de Christine en ce qui concerne les périodes qui sont attribuées au Comité.

M. Parent: Très bien.

La présidente: Merci beaucoup. La séance est levée.

Le lundi 15 mai 1989

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional du nord est ouverte. Les avis de convocation ont été distribués. À l'ordre du jour, les crédits 1, 5, L10 et 15 du Budget des dépenses 1989-1990, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique. J'aimerais obtenir le consentement unanime des membres du comité pour mettre en délibération tous les crédits. Vous pouvez parler d'un en particulier et vous pouvez aussi passer d'un crédit à l'autre. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

La présidente: Les deux députés qui représentent le Parti libéral ne sont pas membres en titre des comités. De même, Peter McCreath qui représente le parti conservateur, n'est pas non plus membre permanent du comité. Nous devons donc convenir de permettre à ces députés de poser des questions.

Des voix: D'accord.

La présidente: Je souhaite la bienvenue à l'honorable Elmer MacKay, ministre des Travaux Publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de

[Text]

Agency. Mr. Minister, we certainly appreciate your coming before us on main estimates, and I look forward to your opening remarks.

Hon. Elmer MacKay (Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Opportunities Agency): *C'est un honneur pour moi aussi, madame.*

With me are Don McPhail, the President of ACOA; Gordon Slade, the Vice-President from Newfoundland; Grant Wallis, Vice-President of Finance, Systems and Administration, Moncton; and Monique Collette, Executive Assistant to the President.

I want to just reminisce for one second. I think perhaps I am the only one here old enough to remember when the first Minister of DRIE, Jean Marchand, was here. I can remember this was a very special committee when I first came up to Ottawa, this and transport. Then we had another great Newfoundland, Don Jamieson. As some of you may recall, I was Minister of DRIE briefly, long enough to have a cup of coffee back in 1979. So it is a kind of *déjà vu* in some ways to be back here again.

In June of 1987 the Prime Minister, in keeping with the government's new differentiated approach to regional development in Canada, announced the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency, an agency dedicated to the development of the Atlantic economy, with its head office in Moncton, New Brunswick, and decision-making authority decentralized to the region. The agency gave Atlantic Canadians a stronger hand in shaping their destiny and an opportunity to determine their own approach to developing their regional economy, with the support of Canadians across the country.

By the agency's creation, the government formally recognized that what works in one regions is not necessarily right for all regions. Parenthetically, you will recall that WED was created shortly thereafter, and subsequently FEDNOR. This approach was in keeping with the recommendations of Professor Donald Savoie, who stated in his report of February 24, 1987, that:

Solid and self-sustaining economic development in Atlantic Canada must in large part be endogenous. Atlantic Canadians themselves will have to provide the energy, the skills and the imagination to conceive and organize economic activity if the region is to prosper.

Significant new resources were provided to ACOA, \$1.05 billion for new programs to be extended over a five-year period. The agency will soon enter its third year of operations, and I am pleased to report that it appears to have been well received in Atlantic Canada. The

[Translation]

promotion économique du Canada atlantique. Monsieur le ministre, nous vous remercions d'être venu et nous écouterons votre exposé avec vif intérêt.

L'honorable Elmer MacKay (ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique): *It is a pleasure for me as well, Madam Chairman.*

Le président de l'APECA, Don McPhail, et Gordon Slade, vice-président pour Terre-Neuve, de même que Grant Wallis, vice-président aux finances, aux systèmes et à l'administration, à Moncton, et Monique Collette, adjointe au président, m'accompagnent ce soir.

Permettez-moi d'évoquer quelques souvenirs. Je suis probablement le seul ici à être assez vieux pour avoir vécu une séance de comité où Jean Marchand, le tout premier ministre de l'Expansion industrielle régionale, comparaisait. Quand je suis arrivé à Ottawa, j'avais une préférence pour ce comité et celui des transports. Ensuite, il y a eu un autre grand Terre-Neuvien, Don Jamieson, qui a occupé les fonctions de ministre. Vous vous souviendrez aussi peut-être que j'ai été ministre de l'Expansion industrielle régionale brièvement en 1979, assez longtemps pour enfiler une tasse de café. Je suis donc en terrain connu ce soir.

Au mois de juin 1987, le premier ministre, conformément à la nouvelle politique gouvernementale concernant l'expansion régionale, a annoncé la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, destinée à promouvoir l'économie de la région avec son siège social à Moncton, au Nouveau-Brunswick, les décisions étant prises directement dans la région par souci de décentralisation. L'Agence a donné à la population du Canada atlantique la possibilité de participer plus directement à sa destinée économique en choisissant sa façon de procéder pour mettre en valeur la région avec l'aide de tous les Canadiens.

Avec la création de l'Agence, le gouvernement reconnaissait officiellement que ce qui va pour une région, ne va pas nécessairement pour toutes. Le signale au passage que l'Agence de diversification de l'économie de l'Ouest a été créée peu de temps après et par la suite il y a eu l'initiative FEDNOR. Par là, on met en oeuvre les recommandations du professeur Donald Savoie et je cite un extrait de son rapport du 24 février 1987:

Si l'on veut que l'expansion économique du Canada atlantique repose sur des bases solides et autonomes, il faut qu'on puise essentiellement dans les talents locaux. La population du Canada atlantique devra donc fournir l'énergie, les compétences et l'imagination nécessaires pour concevoir et organiser l'activité économique qui débouchera sur la prospérité.

On a doté le budget de l'APECA d'une somme de 1,05 milliard de dollars pour financer de nouveaux programmes sur une période de 5 ans. L'Agence est sur le point d'entrer dans sa troisième année et je suis très heureux de constater qu'elle semble avoir été très bien

[Texte]

government has confirmed its commitment to this new regional development policy in last month's Speech from the Throne, and again in the recent budget brought down by the Minister of Finance.

The budget, for the first time, contains an expenditure plan for regional development in Atlantic Canada, providing for average annual spending over the next five years of \$425 million. This is an increase of 50% over the last five years and more than double the average of the \$185 million spent from 1979 to 1984. ACOA has the lead responsibility in the federal government to plan for and to co-ordinate the use of these regional development funds to the maximum advantage of the region.

Within this plan in 1989-90 \$500 million will be spent on regional development in the Atlantic, of which ACOA's budget will comprise \$378 million, as outlined in the estimates. The balance appears in estimates of other government departments which operate co-operation agreements with the provinces under the umbrella of this regional development expenditure plan managed by ACOA. The grants and contributions of this budget, \$324 million, in addition to a small amount offset to cover liabilities under the Small Business Loans Act, \$3.5 million, have been distributed among the three principal activities in the agencies estimates: action, co-operation, and corporate strategy.

The bulk of the funds, \$280 million, will be devoted to the financial programs contained within the action activity and invested along with private sector capital in Atlantic business opportunities. These programs include the Action Program, Cape Breton Topping Up Assistance Program, Small Business Loans Act, as well as carry-over financial commitments from the discontinued Industrial and Regional Development Program and Atlantic Enterprise Program.

Just as other federal line departments, such as Agriculture Canada or Forestry, enter into joint programming agreements with the provinces for the purposes of economic development in Atlantic Canada, so also does ACOA. The agency presently administers jointly with provincial governments six ERDA subsidiary agreements inherited from DRIE when the agency was established, and one co-operation agreement signed during the last two years. ACOA's share of the cost for these agreements in 1989-90 will amount to \$35 million, as provided for under the co-operation activity.

[Traduction]

accueillie dans le Canada atlantique. Le gouvernement a réaffirmé son engagement à l'égard de la nouvelle politique d'expansion régionale dans le Discours du Trône du mois dernier et dans le budget présenté récemment par le ministre des Finances.

Pour la première fois, le budget contient un plan de dépenses pour l'expansion régionale du Canada atlantique, et pendant la prochaine période quinquennale, on prévoit engager annuellement en moyenne 425 millions de dollars. Cela représente une augmentation de 50 p. 100 par rapport à la dernière période quinquennale et c'est plus du double de la moyenne de 185 millions de dollars dépensés entre 1979 et 1984. L'APECA est l'organisme fédéral responsable au premier chef de la planification et de la coordination de ce budget d'expansion régionale pour le plus grand avantage de la région.

Le plan prévoit qu'en 1989-1990, on dépensera 500 millions de dollars pour l'expansion régionale de l'Atlantique et 378 millions de dollars seront tirés du budget de l'APECA, comme l'indiquent les prévisions budgétaires. Le reste de la somme est imputé au crédit des divers ministères qui concrétisent les ententes de coopération avec les provinces, ententes qui font toutes partie d'un vaste plan de dépenses pour l'expansion régionale géré par l'APECA. Les subventions et contributions, 324 millions de dollars, auxquelles s'ajoute une petite somme, 3,5 millions de dollars, pour couvrir le passif découlant de l'application des dispositions de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, ont été réparties sous trois rubriques principales dans les prévisions budgétaires de l'agence, à savoir: l'action, la coopération et la stratégie ministérielle.

Le gros de ces fonds, 280 millions de dollars, sera consacré au programmes financiers et constitueront des investissements supplémentaires au côté de ceux du secteur privé dans des entreprises de la région atlantique. Ces programmes sont essentiellement le programme Action, le programme d'aide d'appoint du Cap Breton, l'application des dispositions de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, de même que les engagements financiers hérités du programme d'expansion régionale et industrielle et du programme Entreprise atlantique, qui ont été abandonnés.

Tout comme c'est le cas pour d'autres ministères, l'agriculture ou le ministère des forêts par exemple, l'APECA conclut des ententes de programme avec les provinces au titre du développement économique de la région. L'agence gère à l'heure actuelle, conjointement avec les gouvernements provinciaux, six ententes auxiliaires de développement économique héritées du ministère de l'Expansion industrielle régionale au moment de la création de l'agence, et une entente de coopération signée au cours des deux dernières années. L'APECA assumera en 1989-1990, 35 millions de dollars

[Text]

The corporate strategy activity encompasses the remaining funded programs within ACOA, including the Atlantic Canada Supplier Development Program and the co-funding provisions under the ACOA Act, whereby the agency may enrich programs of other federal government departments which are considered instrumental to economic development efforts in the Atlantic. This feature would not of course be used to replace normal A-base expenditures of other departments but rather to supplement them in a strategic manner. An amount of \$12.5 million has been allocated for the corporate strategy activity for the 1989-90 fiscal year.

The major change from last year's expenditure plan is a substantial rise in planned expenditures under the action activity, which can be attributed to the forecast level of spending under the Action Program. The response of Atlantic entrepreneurs to this mainline program has been quite overwhelming, as evidenced by the 60,000 inquiries and over 10,000 applications received in less than 15 months.

To March 31, 1989, over 5,000 projects have been approved involving ACOA commitments of \$580 million, which over the coming months will lever \$1.4 billion in direct private sector investment and create over 13,000 new jobs. This is a very significant impulse to the Atlantic economy and signals a stirring of interest in a large cadre of existing or would-be entrepreneurs.

Much attention has been focused upon the programs delivered by ACOA, and some have argued that the agency is vulnerable to political interference in program administration. Nothing could be further from the truth. The agency is managed in a very open environment with a private sector board which reviews and makes recommendations on all projects over \$1 million in eligible costs. Decisions are taken on the basis of an analysis of business circumstances, competitiveness, viability and market conditions, and pertinent details on all approved projects are made public.

The business community is supportive of ACOA's approach. On February 24, 1988, *The Telegraph Journal* reported on its survey of New Brunswick business:

Almost everybody in the New Brunswick business community seems to know about it. And most people seem to like it. . . . Nearly 90% of those who knew about ACOA liked it. . . . The overwhelming majority of small business people saw it as efficient and effective.

Some critics have drawn attention to the amount of funding which has been committed to date by ACOA. It is important to understand that actual expenditures under

[Translation]

des coûts de ces ententes, et cela est prévu dans son activité de coopération.

La stratégie ministérielle englobe le reste des programmes financés par l'APECA, y compris le Programme des fournisseurs de l'Atlantique et le financement conjoint prévu dans les dispositions de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada. Ainsi l'agence peut contribuer financièrement à certains programmes offerts par d'autres ministères fédéraux si on juge qu'ils sont essentiels aux efforts de développement économique de la région. Cela ne peut certainement pas remplacer les dépenses de base—A des autres ministères, mais les compléter d'une manière stratégique. On a réservé une somme de 12,5 millions de dollars à la stratégie ministérielle pour l'exercice financier 1989-1990.

La principale différence entre cette année et l'année dernière dans le plan de dépenses tient au fait que l'on entend augmenter considérablement les fonds réservés à l'action, et les sommes sont imputées au programme Action. Les entrepreneurs de l'Atlantique ont répondu avec enthousiasme à ce programme car il y a eu 60,000 demandes de renseignements et plus de 10,000 candidatures en moins de 15 mois.

Au 31 mars 1989, plus de 5,000 projets avaient été approuvés et l'agence avait ainsi engagé 580 millions de dollars, qui signifieront d'ici quelques mois des investissements directs du secteur privé atteignant 1,4 milliard de dollars, et la création de plus de 13,000 nouveaux emplois. C'est une relance assez importante de l'économie de l'Atlantique et cela témoigne d'un intérêt assez vif de la part des entrepreneurs actuels et potentiels.

On a accordé beaucoup d'attention aux programmes mis en oeuvre par l'APECA et d'aucuns ont affirmé que l'agence était susceptible de pressions politiques dans l'administration du programme. Il n'en est rien. L'agence est gérée dans un climat très ouvert et elle a un conseil d'administration privé qui revoit et fait des recommandations dans le cas de chaque projet dont les coûts admissibles représentent plus d'un million de dollars. Les décisions sont prises à la lumière de la situation, de la compétitivité, de la viabilité de l'entreprise et des conditions du marché et on annonce au grand public tous les détails pertinents concernant les projets approuvés.

Le milieu des affaires approuve la façon de faire de l'APECA. Le 24 février 1988, le *The Telegraph Journal* donne un compte rendu de son enquête auprès des hommes d'affaires du Nouveau-Brunswick:

Presque tous les entrepreneurs du Nouveau-Brunswick connaissent le programme. La plupart en sont satisfaits. . . . Près de 90 p. 100 de ceux qui connaissaient l'existence de l'APECA étaient satisfaits. . . . Une majorité écrasante de petits entrepreneurs estiment que le programme est efficace et efficient.

Certains critiques ont attiré l'attention sur les sommes déjà engagées par l'APECA. Il est important de comprendre que les dépenses réelles au titre du

[Texte]

the Action Program always lag behind commitments and are usually spread over a period of at least three years and sometimes as many as seven. The level of commitments under the program has been carefully managed, as are those of any financial investment fund, to generate a cashflow pattern consistent with long-term expenditure plans.

When the agency was established it was envisaged that \$1.05 billion in new funds would be expended over five years, and the agency was on target for such an infusion. As our contribution to the deficit reduction exercise, however, the expenditure plan has been modified, and this level of spending will now be spread over a period of between six and seven years, to March 31, 1994.

This will impose short-term constraints on the rate at which ACOA can enter into new commitments for spending this year. As a consequence, today I have announced adjustments to the Action Program. These changes have been designed to accommodate the need for restraint while focusing support on the primary clientele of ACOA, the small and medium-sized enterprise.

Approximately 75% of commercial projects approved to date have been small business projects with eligible costs under \$200,000. There are no program changes affecting eligibility of these projects, although the level of assistance offered may less frequently be at maximum levels than has been the experience to date.

• 1850

Large projects worth over \$2 million in eligible costs will be eligible only for interest buy-down and loan insurance. On an exceptional basis, certain innovation projects may still qualify. These large projects represent less than 5% of approvals but have been associated with almost 60% of assistance authorized.

Medium-sized projects worth between \$200,000 and \$2 million in eligible costs will be eligible for loan insurance and interest buy-down provisions but, with the exception of innovation projects, will not be eligible for direct contributions.

The provisions for capital cost overruns on projects have been reduced from 25% to 10%. Non-commercial applicants such as research institutions, universities and local development associations will continue to be eligible for support for projects under \$200,000, but the maximum level of assistance will be 50%. All commitments to projects already approved by the agency will of course be honoured.

[Traduction]

programme Action, accusent toujours du retard par rapport aux engagements et sont d'habitude étalées sur une période d'au moins trois ans et parfois même de sept ans. Nous avons bien géré les engagements dans le cadre de ce programme comme on le fait toujours pour n'importe quel investissement, en vue d'une marge d'auto-financement conforme au plan de dépenses à long terme.

Quand l'agence a été créée, on a prévu 1.05 milliard de nouveaux fonds distribués sur une période de cinq ans, et l'agence a certainement respecté cette injection. Nous allons nous aussi participer aux sacrifices qu'il faut faire pour réduire le déficit et c'est pour cela que notre plan de dépenses a dû être modifié. Désormais, les dépenses seront étalées sur une période de six ou sept ans, jusqu'au 31 mars 1994.

Cela signifie des contraintes à court terme et réduira la nombre de nouveaux engagements de l'agence pour cet exercice financier. Voilà pourquoi j'ai annoncé aujourd'hui des rajustements au programme Action. Ces changements ont été conçus pour tenir compte des restrictions tout en concentrant sur l'aide à la principale clientèle de l'APECA, les PME.

Environ 75 p. 100 des projets commerciaux approuvés jusqu'à présent sont des projets de petites entreprises dont les coûts admissibles sont inférieurs à 200,000 dollars. Il n'y aura pas de modifications à notre programme qui puissent toucher l'admissibilité de ces projets, même si on peut constater que la somme offerte sera moins fréquemment la somme maximum, comme ce fut le cas par le passé.

Les grands projets dont les coûts admissibles représentent plus de deux millions de dollars seront retenus seulement pour une contribution au coût d'intérêt et une assurance-prêt. Exceptionnellement, certains projets d'innovation pourront être admissibles. Ces grands projets comptent pour moins de 5 p. 100 des projets approuvés mais ils ont signifié près de 60 p. 100 de l'aide autorisée.

Les projets moyens dont les coûts admissibles sont de 200,000\$ à deux millions de dollars pourront obtenir une assurance-prêt et des contributions au coût d'intérêt mais, à l'exception des projets d'innovation, ils ne pourront plus recevoir de contribution directe.

Les dispositions visant l'aide offerte à des projets dont les coûts en capital dépasseraient ce qui était prévu ont été modifiées et cette aide est passée de 25 p. 100 à 10 p. 100. Les candidats qui ne sont pas du secteur commercial comme les instituts de recherche, les universités et les associations locales d'expansion, continueront à être admissibles pour des projets inférieurs à 200,000\$, mais l'aide maximum offerte ne dépassera pas 50 p. 100. Tous les engagements déjà pris par l'agence seront bien entendu respectés.

[Text]

These changes apply to all projects not yet approved. I recognize that this may impose hardship upon some business persons who have already submitted applications. Nonetheless, because of the amount of funding involved in these applications, it is not possible to offer a grandfather provision during this period of restraint.

I would like to tender these opening remarks.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Were those changes in your criteria just announced this afternoon, Mr. Minister, or right here now?

Mr. MacKay: We announced these this afternoon a short time ago; I wanted to make it concomitant with the committee meeting.

The Chairman: I appreciate that. Thank you very much.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Just on a point of order, if there are changes in criteria, it would have been nice if the members of the committee could have had a copy of them prior to the minister's appearance, because some of the questions we may be asking will be answered by saying that there have been changes to the program. I just want to put it in on the record that it would have been nice if the committee members had had an opportunity to view that prior to questioning the minister on the Estimates.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacDonald. I do believe the minister said it was just a recent press release. Copies are on their way.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): On a point of order, this seems to me to be completely ridiculous. The minister comes before us, having just announced major changes in the program we are supposed to be questioning about. At the same time, the press releases are not even available yet; we do not have copies of the minister's statement. I think that the lack of respect for this committee demonstrated by the minister in his approach to the committee is simply unacceptable.

The Chairman: I take your point of order, but I do not think there is any lack of respect. We certainly can go on with regard to the estimates, as they were tabled two or three weeks ago, Mr. Langdon. There will be copies of the minister's statement within a few minutes.

Mr. MacDonald: Madam Chairman, again on a point of order, if the copies are coming shortly, I would suggest that the committee wait until they come. I have some very serious questions to ask the minister on the administration of ACOA. If the program has changed, I will be asking questions based on criteria that no longer exist as of whatever time the press release came. Perhaps if

[Translation]

Ces modifications s'appliquent à tous les projets qui ne sont pas encore approuvés. Je reconnais que cela signifiera des difficultés pour certains hommes d'affaires qui ont déjà présenté des demandes. Malheureusement, étant donné les sommes que cela représente, il n'est pas possible de les traiter comme les demandes précédentes, étant donné que nous sommes en période de restriction.

Cela met un terme à mon exposé.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Avez-vous annoncé les modifications aux critères cet après-midi, monsieur le ministre, ou doit-on supposer que ce que nous venons d'entendre constitue l'annonce officielle?

M. MacKay: Nous avons annoncé cela cet après-midi. Je voulais que cela coïncide avec la séance du Comité.

La présidente: Je vous remercie.

M. MacDonald (Dartmouth): J'invoque le Règlement. S'il y a eu modification des critères, les membres du Comité auraient bien voulu en prendre connaissance avant la venue du ministre, car cela lui éviterait de devoir nous répondre à tout bout de champ qu'il y a eu des modifications au programme. Je veux qu'il soit bien dit que les membres du Comité auraient bien voulu avoir l'occasion de prendre connaissance de ces modifications avant de poser leurs questions concernant les prévisions budgétaires.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur MacDonald. Je pense que le ministre a dit que le communiqué de presse était très récent. Nous allons en recevoir des exemplaires.

M. Langdon (Essex—Windsor): J'invoque le Règlement. Cela me semble tout à fait loufoque. Le ministre se présente ici, juste après avoir annoncé des modifications importantes au programme sur lequel nous sommes censés lui poser des questions. En outre, nous n'avons même pas le communiqué de presse entre les mains et nous n'avons pas non plus la déclaration du ministre. A mon avis, c'est un manque de respect à l'égard des membres du Comité et c'est tout simplement inacceptable.

La présidente: Je comprends votre rappel au Règlement, mais je ne pense pas qu'il y ait eu manque de respect. Nous pouvons certainement poser des questions concernant les prévisions budgétaires qui ont été déposées il y a deux ou trois semaines, monsieur Langdon. Vous aurez entre les mains la déclaration du ministre dans quelques minutes.

M. MacDonald: Madame la présidente, c'est toujours le même rappel au Règlement. Puisque nous recevrons la déclaration du ministre dans quelques minutes, je propose que le Comité attende jusque là. J'ai des questions de la plus haute importance à poser au ministre concernant la gestion de l'APECA. Puisque le programme a été modifié, je ne vois pas l'utilité de poser mes questions d'après des

[Texte]

the minister's staff could tell us how long it would be, it may be prudent to hold off on starting the questions until they arrive.

The Chairman: The clerk just sent the messenger out to have them copied, Mr. MacDonald.

Mr. Langdon: To receive the press release at this stage is better than not to receive it at all. It is still a fairly unsatisfactory way for us, as committee members, to be faced with major changes with respect to the criteria for this agency's activities.

• 1855

I want to place this as non-confrontationally as possible, but I would certainly feel much more comfortable if we could see the minister come back a later time when we have had a chance to go through the news releases themselves, when we have a chance to actually analyse them. It is going to be a little ridiculous if we sit here trying to leaf through the thing as we sit here waiting to ask our turn to raise questions.

The Chairman: Mr. Langdon, certainly we can ask the minister to come back at a another date. There is no hesitation in that at all. I just would like to know if there are some questions that perhaps committee members have to put forward to the minister, and I certainly would take your point and invite him back at a later date.

Mrs. Campbell (South West Nova): Madam Chairman, there are seven Atlantic Members of Parliament. You may come from the west, and you have your western fun, but on that point of order I think it is an insult for the minister, who comes from the east, who knows this committee was definitely going to be talking on ACOA, to get here and he talks about his experience. I have chaired meetings here before, and I think it is awful that he was reading it and we did not have it.

His staff is quite experienced enough to have given us the changes he is bringing in, or announcing simultaneously to this committee, to the people. I think it is an affront to the seven Members of Parliament—and they are not all Liberal—who have come here tonight to talk, and I just consider it pretty low.

Mr. MacKay: If I may, Madam Chairman, it is not my intention to try to cause offence to the members, and I apologize for not having the material for committee distribution.

It seems to me that the changes, with respect, are fairly self-evident and they are a direct result, of course, of the short-term constraints that have been put on the program. Of course I am in your hands, but should the committee feel this is something they need more time to digest, I can certainly understand that.

[Traduction]

critères qui n'existeront plus dès que le communiqué de presse sera rendu public. Les collaborateurs du ministre pourraient peut-être nous dire quand nous recevrons ce communiqué de presse et il serait peut-être prudent de ne pas poser de questions d'ici là.

La présidente: Le greffier vient d'envoyer un messenger à la photocopie, monsieur MacDonald.

M. Langdon: Il vaut mieux recevoir le communiqué de presse maintenant que pas du tout. Toutefois, cela nous complique un peu la vie, à nous membres du Comité, car nous devons désormais composer avec des modifications majeures apportées aux critères des activités de l'agence.

J'essaie d'être le plus diplomate possible. Cependant, je dois dire que je serais beaucoup plus à l'aise si le ministre revenait plus tard après que nous aurons eu le temps d'examiner et d'analyser les communiqués de presse. Nous risquons d'avoir l'air un peu ridicule si nous examinons ces documents à la sauvette en attendant notre tour de poser des questions.

La présidente: Nous pouvons certainement demander au ministre de revenir à une date ultérieure, monsieur Langdon. Nous n'avons aucune hésitation à le faire. Je voudrais simplement savoir s'il y a des membres du comité qui désirent poser des questions au ministre aujourd'hui. En attendant, j'accepte votre argument et je suis prête à l'inviter à revenir un autre jour.

Mme Campbell (South West Nova): Madame la présidente, il y a sept députés de la région atlantique. Vous venez de l'Ouest et vous vous intéressez aux affaires de l'Ouest, mais en ce qui concerne le rappel au Règlement, j'estime que le ministre, qui vient de l'Est, qui savait que le comité allait définitivement parler de l'APECA, a commis un affront en se présentant comme il l'a fait. J'ai déjà eu l'occasion de présider des réunions comme celle-ci. Je trouve déplorable qu'il ait donné lecture de son texte sans nous le remettre d'avance.

Les collaborateurs ont suffisamment d'expérience pour savoir qu'il aurait dû nous remettre le texte de ses modifications, ou qu'il nous les annonce, à nous et à tout le monde en même temps ce soir. Je pense que c'est un affront pour les sept députés qui s'étaient tout particulièrement préparés pour la réunion de ce soir, et ils ne sont pas tous Libéraux. J'estime que c'est inadmissible.

M. MacKay: Madame la présidente, je n'avais nullement l'intention d'offenser les membres du comité. Je m'excuse de ne pas avoir fait distribuer le document en question.

Sauf votre respect, cependant, il me semble que les modifications se passent de longues explications. Elles résultent évidemment des contraintes à court terme imposées au programme. Je suis quand même à la disposition du comité s'il estime avoir besoin de plus de temps pour assimiler cette information.

[Text]

Mr. Langdon: At this stage we now have the statement by the minister, and while it is useful it does not have any of the details that apparently are part of the press release itself. With that in mind, I would have to move a motion to adjourn.

The Chairman: Prior to going further with that, can I just look at page 7? Mr. minister, with regard to your changes in criteria, is this starting on the top of page 7?

Mr. MacKay: That is correct. This is not the press release, but it is almost identical.

Mr. MacDonald: Madam Chairman, back on a point of order, I sitting here reading a document that is so fresh it is not even typed properly. Somebody has scribbled it out—maybe on the way into the committee—maybe on the way into the press conference, and I certainly think it is an affront.

I am the critic for ACOA. I spent considerable time going over the program criteria. I spent considerable time preparing for the meeting tonight. If there are changes in the program, I think the minister should offer to come back again, and I do not think this committee should proceed at this point in time.

The Chairman: Perhaps we could ask the minister to review these changes.

Mr. MacDonald: Madam Chairman, I would like an opportunity to sit down and read it myself, and when I have had a chance to read it outside of a committee room to question the officials of the department, and perhaps the minister himself, to find out what they are. It may certainly change the slant on my questions tonight. This is a very, very important estimate. There is over \$1 billion, perhaps \$2 billion in the estimates here. I think it would only be prudent as members of the committee and of Parliament, with this new evidence we have, to try to weigh its significance, not sitting here at the table, but outside this committee room.

• 1900

Mr. McCurdy (Windsor-Lake St. Clair): I agree with what my colleagues have said in protest about this procedure, and I would like to second the motion of my colleague that the minister get another chance to see *déjà vu*.

Mrs. Campbell: I would like to speak to the motion.

The Chairman: It is not debatable, as I recall.

Mr. Langdon: We have been debating it.

The Chairman: We have a number of people sitting around the table who are not legally members of the committee. As I said at the beginning, being congenial, we certainly would take the opportunity to recognize them as full-fledged members. We have a motion on the floor,

[Translation]

M. Langdon: Nous n'avons pour l'instant que la déclaration du ministre. Elle est peut-être utile, mais elle ne donne pas autant de détails que le communiqué de presse. Dans ces circonstances, je dois présenter une motion d'ajournement.

La présidente: Auparavant, puis-je vous demander, monsieur le ministre, si vos modifications touchant les critères commencent bien au haut de la page 7 de votre texte?

M. MacKay: C'est juste. Ce n'est pas le communiqué de presse, mais les deux textes sont presque identiques.

M. MacDonald: J'invoque également le Règlement, madame la présidente. J'essaie de lire un document qui est si neuf qu'il n'est même pas dactylographié convenablement. Des gribouillis ont été ajoutés, soit en route pour le comité, soit en route pour la conférence de presse. En ce qui me concerne, c'est un affront.

Je suis critique du programme de l'APECA. J'ai passé beaucoup de temps à examiner les critères du programme. Je me suis préparé avec beaucoup de soin en prévision de la réunion de ce soir. Si des modifications ont été apportées au programme, le ministre doit revenir plus tard. Je ne pense pas que le comité doive poursuivre maintenant.

La présidente: Nous pourrions peut-être demander au ministre de revoir les modifications avec nous.

M. MacDonald: Madame la présidente, je voudrais avoir le temps de lire le texte à tête reposée. Après l'avoir examiné en dehors de la salle de comité, j'aimerais interroger les hauts fonctionnaires du ministère ainsi que le ministre lui-même pour avoir des détails. Mes questions risquent de ne pas être les mêmes. Il s'agit de prévisions budgétaires très importantes. Elles représentent 1 milliard de dollars, peut-être 2 milliards de dollars. Il serait simplement prudent que les membres du comité et même tous les députés aient le temps de bien saisir le sens de ces nouveaux éléments, non pas à cette table mais ailleurs.

M. McCurdy (Windsor—Lac Sainte-Claire): Je partage les protestations de mes collègues au sujet de la façon de procéder du ministre et j'appuie la motion pour que le ministre ait l'occasion de recommencer à zéro.

Mme Campbell: Je voudrais débattre la motion.

La présidente: Elle ne peut pas être débattue, si je comprends bien.

M. Langdon: Elle l'a été quand même.

La présidente: Nous avons des gens autour de la table qui ne sont pas légalement membres du comité. J'avais essayé de me montrer agréable au début en disant que nous allions leur accorder la parole aussi bien qu'aux membres à part entière. Pour l'instant, nous sommes saisis

[Texte]

which has been moved and seconded, to adjourn until a further date.

Mrs. Campbell: Is there no discussion?

The Chairman: No, we cannot discuss it.

Mr. Ricard (Laval): We just put a question before the Minister to see if he was prepared to come back before us to discuss this. We also have the chairman of the council asking to come before us. If we adjourn now, I think we are all losing time. I think we should proceed with some of the questions. If we have to come back on this, I am quite prepared to, but not to adjourn now.

The Chairman: I think Mr. Ricard will take a vote on the motion on the floor moved by—

Mr. Langdon: I am sorry, Madam Chairperson, but it is not possible for you to say that there can be no discussion on this motion and then recognize Mr. Ricard to make a speech against the motion.

The Chairman: I had recognized Mr. MacDonald and Mr. McCurdy.

Mr. Ricard: That was before the motion.

Mr. MacDonald: It is not debatable.

The Chairman: Mr. Langdon, perhaps somebody would like to modify it. A simple motion to adjourn, I realize, is not debatable. We will take a vote. Did Mr. McCurdy second it?

Mr. Langdon: It does not need to be seconded.

The Chairman: All those in agreement with Mr. Langdon's vote to adjourn this meeting until a future date when the people have had a chance to review the document.

Motion negatived

Mr. McCurdy: Since quite clearly along Protestant lines we rejected a rational resolution of what is an obvious problem, surely even if it required somebody to run out of here and find themselves a copying machine, we should be presented right now with the press release and any other other material released about this announcement before proceeding to get into the questioning process.

It is outrageous that we should be faced with a circumstance where we cannot engage in reasonable discussion of these changes. These are material changes. They are certainly going to affect the way in which the ACOA functions and the benefits it is going to provide for Atlantic Canada.

• 1905

I think there are many of us here who would think that, in a situation in which central Canada still does very well and Atlantic Canada and other parts of Canada do not do very well, in an effort to cut back the deficit, they

[Traduction]

d'une motion, qui a été appuyée, en vue d'ajourner les travaux et de les reprendre à une date ultérieure.

Mme Campbell: Il ne peut pas y avoir de débat?

La présidente: Non.

M. Ricard (Laval): Nous venons de demander au ministre de vérifier s'il serait prêt à revenir devant nous pour discuter de cette question. Nous recevons également le président du conseil. Si nous nous ajournons maintenant, nous aurons tous perdu notre temps. Je pense que nous devrions quand même profiter de l'occasion pour poser des questions. Rien nous empêche de revenir plus tard.

La présidente: Monsieur Ricard, nous devons mettre aux voix la motion qui a été présentée par. . .

M. Langdon: Je regrette, madame la présidente, mais vous ne pouvez pas dire qu'il ne doit pas y avoir de débat sur la motion et donner la parole à M. Ricard pour qu'il fasse un petit discours.

La présidente: J'avais donné la parole à M. MacDonald et à M. McCurdy.

M. Ricard: Avant que la motion ne soit présentée.

M. MacDonald: Elle ne peut pas être débattue.

La présidente: Quelqu'un désire peut-être la modifier, monsieur Langdon. Je sais qu'en réalité une motion d'ajournement ne peut pas être débattue. Nous allons la mettre aux voix. M. McCurdy l'a-t-il appuyée?

Mr. Langdon: Il n'est pas nécessaire qu'elle soit appuyée.

La présidente: Quels sont ceux qui sont en faveur de la motion d'ajournement présentée par M. Langdon et du report de la réunion à une date ultérieure pour donner l'occasion aux membres d'examiner le document qui a été présenté?

La motion est rejetée

M. McCurdy: Puisque nous venons de rejeter, en respectant la discipline de parti, une solution tout à fait rationnelle à un problème évident, même s'il faut que quelqu'un se précipite à l'extérieur pour trouver une photocopieuse, nous devrions au moins avoir immédiatement, avant de nous lancer dans les questions, le communiqué de presse ainsi que tout autre document pertinent.

Il est déplorable que les circonstances nous empêchent de nous lancer dans une discussion raisonnable de ces modifications. Elles sont très importantes. Elles vont influer directement sur le fonctionnement de l'APECA et son aide à la région atlantique du Canada.

Baucoup d'entre nous pensent que pour ce qui est de la réduction du déficit, le Canada central s'en tire assez bien alors que la région atlantique et d'autres régions écopent. Elles auraient mérité d'être épargnées. Nous

[Text]

should have been spared. We want to know to what extent they are going to be attacked unfairly in these circumstances.

I urge you, Madam Chairperson, to insist that the material be provided immediately.

The Chairman: I will see what I can do, Mr. McCurdy. We will be inviting the minister back at a future date.

Mr. MacDonald: On a point of order, this obviously has been released to the media. I do not know what time it was released to the media. It is probably in all the newscasts.

I feel rather silly representing a riding in Nova Scotia for which, as the Member of Parliament and as a member of this committee, I do not have the information. I have the minister responsible sitting here at the table with his departmental officials who have been fully briefed. I do not like walking into a game that has been fixed. If this game has been fixed, I think my privileges as a member of the committee have been violated. If the committee is going to go on, obviously it has been weighted; the vote was on partisan lines.

I hope people take note of where those members who voted were from. This vote today was on partisan lines. If the Chair deems that we are to proceed at this particular point in time, I would move that we proceed with matters other than the ACOA program itself.

I certainly have no intention of asking questions on ACOA when I do not know what in the name of goodness ACOA is any more. If the minister and his officials have changed it at 3 p.m. this afternoon, I do not think we should be discussing it this evening.

The Chairman: Mr. MacDonald, under the orders of the day we are dealing with the Main Estimates in Votes 1, 5, L10 and 15, which come under the Atlantic Canada Opportunities Agency. That is the order of business for this portion of the meeting.

Perhaps we would like to open up and question the minister. He will be invited back again; there is no doubt about it. I have your name first, Mr. MacDonald, if you care to lead off, to be followed by Mr. Langdon.

Mr. MacDonald: Madam Chair, I will lead off but, as I indicated, I want the record to show that if I do not ask questions on ACOA it is simply on a point of principle.

There are some other things dealt with in the estimates that are very important. I would like to ask the minister a number of questions specifically dealing with regional development funding. We saw through the spring a spectacle of on-again, off-again negotiations dealing with Economic and Regional Development Agreements in Atlantic Canada. We know for a fact that negotiations were ongoing for almost a year prior to March of this

[Translation]

voulons savoir dans quelle mesure elles sont injustement mises à contribution.

Je vous engage, madame la présidente, à insister pour que toute la documentation pertinente soit déposée immédiatement.

La présidente: Je vais voir ce que je peux faire, monsieur McCurdy. Nous allons pour commencer inviter le ministre à revenir à une date ultérieure.

M. MacDonald: J'invoque le Règlement. Ce document a de toute évidence été remis aux médias, mais je ne sais pas quand. Il est probablement repris dans tous les bulletins d'information.

Je me sens un peu ridicule en tant que représentant de la Nouvelle-Ecosse, en tant que député et en tant que membre de ce comité, de ne pas avoir cette information. J'ai devant moi le ministre responsable ainsi que les hauts fonctionnaires de son ministère qui n'ont pas manqué de se documenter à fond. Je n'aime pas jouer à un jeu dans lequel je n'ai aucune chance. Si l'issue est déterminée d'avance, je pense qu'on a porté atteinte à privilèges de membre du comité. Si le comité décidait de poursuivre quand même ses travaux, c'est que le vote a respecté la discipline de parti.

J'espère que les gens ont pris note de la circonscription des députés qui ont voté. Le vote a été partisan. Si le président tient à ce que le comité poursuive ses travaux, maintenant je propose que nous traitions de questions autres que celles qui concernent l'APECA.

En ce qui me concerne, je n'ai nullement l'intention de poser des questions sur l'APECA lorsque je ne sais plus ce qu'est exactement l'APECA. Si le ministre et ses collaborateurs ont modifié les règles du jeu à 15 heures cet après-midi, nous ne sommes certainement pas en mesure d'en discuter ce soir-même.

La présidente: Monsieur MacDonald, notre ordre du jour, pour cette partie de la réunion, porte sur les crédits principaux 1, 5, L10 et 15, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada.

Nous pouvons peut-être commencer à interroger le ministre. De toute façon, il est invité à revenir. Vous venez en premier, monsieur MacDonald, et vous serez suivi de M. Langdon.

M. MacDonald: Je vais commencer, madame la présidente, mais, comme je l'ai indiqué, je veux qu'il soit porté au compte rendu que si je ne pose pas de questions sur l'APECA. C'est pour le principe.

Il y a d'autres points rattachés aux prévisions qui sont également très importants. J'aimerais poser un certain nombre de questions au ministre au sujet du financement du développement régional. Au printemps, nous avons vu que les négociations relatives aux ententes de développement économique et régional dans la région atlantique du Canada étaient sporadiques. Nous savons qu'il y a eu des négociations pendant presque un an

[Texte]

year, at which time the minister announced a freeze in negotiations for Economic and Regional Development Agreements.

On March 31 of this year I believe \$721 million worth of Economic and Regional Development Agreements expired. It came as a great shock to most of the provincial ministers in Atlantic Canada that they had gone through negotiations for an extended period of time and that the minister had decided to freeze it until the budget came in.

Since the budget has come down—and I have spoken with some of these officials—the concern now is that it is not exactly clear, first of all, whether the minister in this government is intent on pursuing the Economic and Regional Development Agreement process and, secondly, whether it will be pursued with the vigour that it was from 1984 to 1988.

What is the level of funding this year, excluding any funds that would be carry-over funding for agreements that have not expired? We are talking about moneys for brand-new agreements. Specifically, if we are dealing with \$721 million in agreements that have lapsed—and that is 1984 dollars, not 1989 dollars—why is there only \$35.2 million for the so-called co-operation agreements, the replacements or the new generation of agreements?

Last year \$83.8 million was allocated for ERDA. The new buzz-word is co-operation agreements. It seems to me that if you are going into a five-year program of new agreements, the department certainly should have profiled and identified how much money is available in future years. If we did the simple mathematics of just dividing it by five, it would come to \$140 million per year, which would have to be profiled in the estimates to renew those ERDAs that have expired. I know in the first year of funding there is not usually the requirement through the department that there is in subsequent years.

• 1910

My question to the minister is: how much money has been allocated completely? How much money has been allocated for the next four years?—because if you are dealing with a four- or five-year program, you do not enter negotiations having profiled moneys only for year one.

I would like to know exactly how much money has been profiled, and if it is a decrease where the government priority is from the minister's perspective, what type of new agreement should be signed. I would also like to know from the minister if the funding formula is going to be changed.

He made a public statement saying that this basically was up for negotiation. In Nova Scotia most of the ERDA agreements are 70:30. Some of them are 60:40 on funding. Given the fact there have been cutbacks in transfer payments and other things to the provinces, I would like

[Traduction]

jusqu'au mois de mars de cette année, quand le ministre a annoncé un gel des négociations sur les ententes de développement économique et régional.

Il reste que le 31 mars de cette année, des ententes de développement économique et régional, pour une valeur de 721 millions de dollars, si je me souviens bien, sont expirées. Les ministres provinciaux de la région atlantique du Canada ont été estomaqués de constater qu'après toutes ces négociations, le ministre fédéral avait décidé d'imposer un gel jusqu'au budget.

Depuis le dépôt du budget, j'ai eu l'occasion d'en parler à certains des hauts fonctionnaires concernés, il ne semble pas du tout clair que le ministre de ce gouvernement ait l'intention de reprendre le processus des ententes de développement économique et régional, du moins avec la même vigueur qu'au cours des années de 1984 à 1988.

Quel est le niveau de financement cette année, en excluant les fonds reportés dans le cadre des ententes qui se poursuivent? Je parle des fonds pour de nouvelles ententes. Plus précisément, s'il y a pour 721 millions de dollars d'ententes qui n'ont pas été utilisés, et il s'agit de dollars de 1984 et non pas de 1989, pourquoi seulement 35.2 millions de dollars sont-ils prévus au titre des so-disant ententes de coopération, les nouveaux modèles?

L'année dernière, 83.8 millions de dollars ont été consacrés aux EDER. Maintenant, on parle d'ententes de coopération. Si vous vous lancez dans un programme quinquennal de nouvelles ententes, il me semble que votre ministère a dû identifier les montants qui seront disponibles annuellement au cours des années à venir. Si on divise simplement le montant total par cinq, on obtient 140 millions de dollars annuellement, et ce montant devrait se retrouver en gros dans les prévisions budgétaires en vue du renouvellement des EDER expirées. On sait qu'habituellement les fonds indiqués pour la première année peuvent être différents des fonds prévus pour les années subséquentes.

Ma question est la suivante: Combien d'argent était prévu? Combien d'argent doit être dépensé au cours des quatre années qui viennent? Si on se lance dans un programme de quatre ou cinq ans, on ne se lance pas dans des négociations en ayant seulement déterminé le montant des fonds pour la première année.

Je voudrais savoir exactement combien d'argent a été prévu à cette fin et s'il y a diminution, où se trouve la priorité pour le gouvernement et le ministre. Quel genre de nouvelles ententes devraient être signées? J'aimerais également savoir si la formule de financement sera modifiée.

Le ministre a indiqué publiquement que ce point restait à négocier. En Nouvelle-Ecosse, la plupart des EDER prévoient 70:30. Il y en a qui adoptent la formule 60:40. Compte tenu des réductions dans les paiements de transfert et autres paiements aux provinces, j'aimerais

[Text]

the minister to indicate what is the likely funding for him. What is the target his department has established, based on the moneys that have been allocated for this current year and for the next four fiscal years for this process?

Mr. MacKay: Mr. MacDonald, just make one remark just to clarify the situation before I try to answer your questions. My press secretary tells me this release was not scheduled to go out before the meeting. I do not even think it has. I want to assure you there was no attempt to pull anything fast, or to try to insult the members of this committee, my colleagues. I would never do that.

As far as the basis for negotiations, Mr. MacDonald, you know and members of the committee realize, I am sure, that prior to the expenditure review exercise there had been a fairly well-recognized format for economic development in Atlantic Canada.

There was the \$1.05 billion that had been announced, and then there was a separate stream of funding, which was the traditional levels over the last number of years for the so-called ERDAs. These two blended together came up to an annual sum of—Mr. McPhail, something in the vicinity of \$460 million.

Mr. Donald S. McPhail (President, Atlantic Canada Opportunities Agency): It was \$460 million.

Mr. MacKay: When the expenditure review process began, all departments of government including ACOA were affected by this. The current level this year, as you know, is about \$500 million, give or take.

In the light of the constraints imposed by the necessity to cut back on some of these programs, while we still have well over \$400 million to spend over the next five years, this represents a considerable diminution for the first year. We have a cashflow problem, in other words.

Mr. MacDonald: Was that for the first year, or the first three years?

Mr. MacKay: Basically, it hits us hardest the first year, but as we get to the outer years, the flexibility and the flow of money increases.

Now, you asked what is the basis for negotiations. It may be that we will be looking at changing some of the criteria, particularly with the resource sectors.

Mr. MacDonald: Mr. Minister, I am sorry for interrupting, but we only have 10 minutes on a round here. This is exactly what has been happening publicly. It is exactly what has been happening in Question Period.

I know full well there is \$1.05 billion earmarked. The Prime Minister made quite a bit of fanfare at the time

[Translation]

savoir quelle formule le ministre entrevoit lui-même. Quel est l'objectif que s'est fixé son ministère à partir des fonds accordés pour cette année et pour chacun des quatre prochains exercices financiers dans le cadre de ce programme.

M. Mackay: Monsieur MacDonald, j'aimerais faire une brève observation pour clarifier la situation avant d'essayer de répondre à vos questions. Mon secrétaire de presse me fait savoir que ce communiqué ne devait pas être rendu public avant la réunion. Je ne crois pas qu'il l'ait été. Je peux vous assurer que je n'ai pas essayé de berner le comité ou d'insulter ses membres, qui sont également mes collègues. Je ne ferais jamais une telle chose.

En ce qui concerne la base des négociations, monsieur MacDonald, vous savez, comme les autres membres du comité, qu'avant le processus d'examen des dépenses, la formule pour le développement économique de la région atlantique du Canada était assez bien connue.

Un montant de 1,05 milliard de dollars avait été annoncé, et il y avait une source de financement distincte, les traditionnelles EDER conclues au cours de ces dernières années. Les deux ensembles donnaient un montant annuel de l'ordre de 460 millions de dollars, n'est-ce pas, monsieur McPhail?

M. Donald S. McPhail (président, Agence de promotion économique du Canada atlantique): De 460 millions de dollars, en effet.

M. MacKay: Le processus d'examen des dépenses a évidemment touché tous les ministères gouvernementaux, y compris l'APECA. Actuellement, le niveau des dépenses est d'environ 500 millions de dollars.

Avec les contraintes et la nécessité de réduire certains programmes, nous nous retrouvons avec bien au-delà de 400 millions de dollars à dépenser au cours des cinq prochaines années, même si c'est une diminution considérable par rapport à ce qui avait été prévu pour la première année. Nous avons un problème de trésorerie.

M. MacDonald: Pour la première année ou les trois premières années?

M. MacKay: Nous sommes le plus touché la première année, mais les années suivantes, nous avons plus de souplesse et plus de liquidités.

Vous avez également voulu savoir quelle était la base des négociations. Il se peut que nous examinions la possibilité de modifier certains critères, en particulier pour le secteur des ressources.

M. MacDonald: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur le ministre, mais les tours sont seulement de dix minutes ici. Vous avez dit exactement la même chose publiquement. Vous avez répété la même chose à la période des questions.

Je sais très bien que 1,05 milliard de dollars ont été prévus. Le premier ministre en a fait grand état à un

[Texte]

about the fact that it was new moneys; it was not meant to replace any other regional development funding.

Mr. MacKay: That is correct.

Mr. MacDonald: Now we are doing the same thing again. We are mixing ACOA money with regional development. I am not going to talk about ACOA here today until I get to see whatever has been released. I want to know specifically, without any talk of ACOA, how much money your department has allocated, or ACOA has allocated, to renew the ERDA agreements in the Atlantic provinces.

Mr. MacKay: With respect, Mr. MacDonald, it is hard to talk about ACOA if you do not talk about both. I am not trying to pull a double shift here on you, but ACOA—

Mr. MacDonald: It is true, with all due respect, Mr. Minister—

The Chairman: Mr. MacDonald, you have just two minutes, and perhaps. . .

Mr. MacDonald: That is exactly why I am trying to get this question asked. I have asked it in the House many times, and it has not been answered. They are two different streams. The ERDA moneys are meant between governments for special sectoral development programs.

I ask the minister again. Take note this is the fourth time I have asked you this. I have asked you in the House, and I have asked here. Would you please tell me how much money has been earmarked specifically for ERDA this year? How much money has been earmarked for ERDA for the next four years, because it is a five-year program?

• 1915

With all due respect to the minister, I do not like dealing with apples and oranges in the same barrel. These are two different programs. They should be treated differently. The premiers of Atlantic Canada are waiting to find out how much money has been earmarked for the ERDA programs. If you could just stay off of the ACOA track, how much money in that budget has been allocated? You cannot go into negotiations, Mr. Minister, unless you know how much money you have to spend. How much money do you have this year and how much do you have for the next four years?

Mr. MacKay: In terms of the so-called accommodation or ERDA agreements at this particular point for this year, until we speak to the provincial premiers and find out what they are prepared to do in terms of their own priorities. . . One province in particular, New Brunswick, has indicated that they may be willing to spend some of their own money up front in order to take advantage of this desire to get some of their ERDAs going and to recognize the cashflow problem.

[Traduction]

certain moment en soulignant bien qu'il s'agissait de nouveaux fonds qui n'étaient pas destinés à remplacer les autres fonds consacrés au développement régional.

M. MacKay: C'est juste.

M. MacDonald: Nous commettons la même erreur aujourd'hui. Nous mêlons les fonds prévus pour l'APECA et le développement régional. Je ne veux pas parler de l'APECA avant d'avoir pris connaissance de tous les documents qui ont été distribués. Je veux savoir, sans parler spécifiquement de l'APECA, combien d'argent votre ministère ou l'APECA accordait pour le renouvellement des EDER dans les provinces atlantiques.

M. MacKay: Sauf votre respect, monsieur MacDonald, il est difficile de parler de l'un sans parler de l'autre. Je n'essaie pas de vous bernier, mais l'APECA. . .

M. MacDonald: Sauf votre respect, monsieur le ministre. . .

La présidente: Monsieur MacDonald, il ne vous reste plus que deux minutes, vous pourriez peut-être. . .

M. MacDonald: Justement. J'ai déjà posé la question à la Chambre à plusieurs reprises sans obtenir de réponse. Il y a deux sortes différentes de financement. Les fonds prévus dans le cadre des EDER sont destinés par les gouvernements, à des programmes spéciaux de développement sectoriel.

Je pose la question de nouveau au ministre. Je signale que c'est la quatrième fois. J'ai posé la question à la Chambre, et je la pose maintenant ici. Combien d'argent a été prévu spécifiquement pour les EDER cette année? Et combien d'argent a été prévu pour les EDER au cours des quatre prochaines années, parce que c'est un programme quinquennal?

Sauf votre respect, monsieur le ministre, je n'aime pas mêler les pommes et les oranges. Il s'agit de deux programmes distincts. Ils devraient être traités comme tels. Les premiers ministre de la région atlantique du Canada attendent de savoir combien d'argent a été affecté au programme des EDER. Si vous voulez bien laisser de côté l'APECA, combien d'argent y a-t-il été affecté dans ce budget? Vous ne pouvez pas engager les négociations, monsieur le ministre, sans savoir combien d'argent vous avez à dépenser. Combien d'argent avez-vous à votre disposition cette année et combien en avez-vous pour les quatre prochaines années?

M. MacKay: En ce qui concerne les ententes de coopération ou les EDER en ce moment-ci de l'année, nous attendons de parler aux premiers ministres provinciaux afin de savoir quelles sont leurs intentions selon leur propre priorité. . . Une province en particulier, le Nouveau-Brunswick, a indiqué sa volonté d'engager une partie de ses propres fonds au départ afin de profiter du climat et d'activer un certain nombre d'EDER compte tenu du problème de trésorerie.

[Text]

Mr. MacDonald: Mr. Minister, New Brunswick is talking about doing that because they have been waiting for the federal government to come forward and start the new negotiations. Negotiations went on for a year. The negotiations went on in good faith. They were stopped in March because of the review of expenditures by this government prior to the budget.

I read with interest and carefully the premier's statement in New Brunswick. He said they would start it by themselves if they had to because they were so important to the province, although it would probably, in the short term, hurt the province financially. With the premier showing his good faith, could you tell me how much money is there? I think it would make the Premier of New Brunswick a little happier if it is a large amount.

Mr. MacKay: No doubt it will.

Mr. MacDonald: I think any answer would be a good answer.

The Chairman: Excuse me. Mr. MacDonald's time is up.

Mr. MacDonald: Would it not be appropriate for the Minister to answer my question?

The Chairman: We have allocated 10 minutes.

Mr. MacDonald: Yes, it was 10 minutes, but I think he might want to respond.

Mr. MacKay: I will, with your leave, Madam Chairman, tell my colleague that at this point the premiers know very well that it is not possible with any certainty until we get into negotiations, until we find out their priorities, to come to any particular agreement on any particular sector or project. We are not necessarily going to go ahead on the same basis as we did before. I cannot give you a definite figure tonight.

Mr. MacDonald: The record should note that there was no figure given for a fourth time.

Mr. Langdon: Let me try for a fifth time. As we calculate it, 26 agreements affecting Atlantic Canada and worth a total of just over \$481 million ran out March 31. How much of that \$481 million is going to be replaced?

We know that even as long ago as the beginning of March, there were at least 16 new agreements that had reached the stage of detailed proposals. They were going to be presented to Cabinet. That presentation was blocked by the Department of Finance, which said they had to wait for the budget to come down. The budget has now come down. What is the bottom line as far as ERDAs are concerned for Atlantic Canada this year? What sort of negotiation figure do you take into your overall

[Translation]

M. MacDonald: Monsieur le ministre, le Nouveau-Brunswick dit cela parce qu'il attend déjà depuis quelque temps que le gouvernement fédéral engage de nouvelles négociations. Il y a déjà eu des négociations pendant un an. Elles ont été menées de bonne foi. Elles ont été interrompues en mars à cause du processus d'examen des dépenses, mis en place par ce gouvernement avec le budget.

J'ai lu avidement et attentivement la déclaration du premier ministre du Nouveau-Brunswick. Il a indiqué qu'il était prêt à y aller seul au besoin, même si à court terme la démarche pouvait se révéler difficile financièrement, parce que ces ententes étaient vraiment importantes pour la province. Compte tenu du fait que le premier ministre provincial a montré sa bonne foi, pouvez-vous me dire combien d'argent est prévu? Évidemment, plus il y en aurait, plus le premier ministre du Nouveau-Brunswick serait heureux.

M. MacKay: Sans doute.

M. MacDonald: Je suis prêt à accepter n'importe quelle réponse.

La présidente: Je vous demande pardon, monsieur MacDonald, mais votre temps est écoulé.

M. MacDonald: Le ministre ne peut-il pas répondre?

La présidente: Nous avons prévu des tours de dix minutes, monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Oui, c'était 10 minutes... Mais le ministre voudra peut-être répondre...

M. MacKay: Avec votre permission, madame la présidente, je répondrai simplement à mon collègue que les premiers ministres provinciaux savent très bien qu'il est impossible à ce moment-ci, avant que nous menions des négociations et que nous connaissions leur priorité, d'en venir à une entente quelconque sur quelque secteur ou projet que ce soit. Nous n'allons pas nécessairement procéder de la même façon qu'auparavant. C'est la raison pour laquelle je ne suis pas en mesure de vous citer de chiffres précis ce soir.

M. MacDonald: Le compte rendu indiquera que pour la quatrième fois le ministre n'a pas cité de chiffre.

M. Langdon: Laissez-moi essayer une cinquième fois. Si je comprends bien, 26 ententes touchant la région atlantique du Canada pour une valeur totale d'un peu plus de 481 millions de dollars sont expirées le 31 mars. Combien des 481 millions de dollars seront remplacés?

Nous savons qu'au début de mars déjà, il y avait au moins 16 nouvelles ententes qui avaient progressé au point de susciter des propositions détaillées. Elles devaient être présentées au Cabinet. Cette démarche a cependant été bloquée par le ministère des Finances sous le prétexte qu'il fallait attendre le dépôt du nouveau budget. Ce budget a maintenant été présenté. Quelle est donc la situation actuelle des EDER cette année pour la région atlantique du Canada? Quels sont les chiffres dont vous

[Texte]

discussions with the Atlantic provinces' premiers? You must know that as you go in to these negotiations.

Mr. MacKay: Mr. Langdon, you are perfectly correct. There is a lot of negotiating to do. This year, although a number of these ERDAs have expired, a considerable number of them are still in effect. As I mentioned before, to put this in perspective, despite the constraints, we are still spending \$500 million in economic development in Atlantic Canada, far in excess of anything that has been spent in the past.

• 1920

Mr. MacKay: That is correct.

Mr. Langdon: How much less?

Mr. MacKay: To start with, in terms of the difference we have been in effect forced to curtail from the amount that was there before the expenditure review, I believe we are looking at approximately \$80 million this year.

Mr. McPhail: Round figures.

Mr. MacKay: It becomes incumbent on us, with the help of the premiers, if we are going to continue these ERDAs on the basis they would like to see them continued, to work very carefully with them to see with their assistance just what is possible, what can be re-profiled, what their priorities are.

Mr. Langdon: Are you talking about an \$80 million reduction from that \$480 million figure, or from a different figure you had budgeted previously?

Mr. MacKay: To put it bluntly, as have many departments in government, we have had to accept for obvious reasons a cut in budget. As far as the ERDA situation is concerned, and indeed the modifications I mentioned here tonight with the Action Program, we have to conduct our business for the next period of time differently than we would have conducted it had this particular constraint not been required. For me to start naming figures when I have not had the opportunity yet to speak to the premiers and to come to grips with this new reality—I am reluctant to do that.

Mr. Langdon: You said you have had \$80 million chopped from what you expected to have. Let me ask you how that squares with the comments made in the House of Commons on a continual basis by the Minister of Finance, who stressed in fact there is no cut but simply an increase for regional development in Atlantic Canada. Is he not in fact guilty of quite seriously misleading Atlantic Canada?

Mr. MacKay: I do not think so, Mr. Langdon.

[Traduction]

pouvez vous servir dans vos discussions avec les premiers ministres de provinces atlantiques? Vous devez bien le savoir au moment où vous vous apprêtez à engager les négociations.

Mr. MacKay: Vous avez tout à fait raison, monsieur Langdon. Il y a beaucoup de choses à négocier. Pour ce qui est de cette année, même si un certain nombre d'EDER sont expirées, il en reste encore beaucoup en vigueur. Pour bien situer le problème, comme je l'ai dit auparavant, nous dépensons encore, malgré les contraintes, quelque 500 millions de dollars au titre du développement économique dans la région atlantique du Canada, bien plus que n'importe quel moment auparavant.

Mr. MacKay: C'est juste.

Mr. Langdon: Et combien?

Mr. MacKay: Nous avons été forcés de réduire la somme qui était prévue avant l'examen des dépenses et je pense qu'il s'agira d'environ 80 millions de dollars cette année.

Mr. McPhail: C'est arrondi.

Mr. MacKay: Avec l'aide des premiers ministres provinciaux, pour pouvoir maintenir les EDER à leur satisfaction, nous avons dû travailler en étroite collaboration afin de réaliser ce qui est possible et faire les rajustements opportuns en fonction des priorités.

Mr. Langdon: Vous voulez dire qu'il y aura 80 millions de dollars de moins que les 480 millions de dollars annoncés ou s'agit-il d'un chiffre autre que ce que vous aviez prévu auparavant?

Mr. MacKay: En toute franchise, comme les autres ministères, nous avons dû réduire le budget pour des raisons évidentes. Pour ce qui est des EDER, et des modifications dont j'ai parlé ce soir au programme Action, nous devons avoir une stratégie différente que celle que nous aurions adoptée s'il n'y avait pas eu besoin de faire des restrictions. Je n'ai pas eu l'occasion de parler aux premiers ministres provinciaux et je n'ai pas encore bien cerné la nouvelle réalité. C'est pour cela que j'hésite à vous donner des chiffres.

Mr. Langdon: Vous dites que vous avez 80 millions de dollars de moins que ce que vous escomptiez. Comment cela se peut-il quand on sait qu'à la Chambre des communes, le ministre des Finances ne cesse d'affirmer qu'il n'y a pas eu de réduction au titre de l'expansion régionale dans la région atlantique, bien au contraire. Le ministre des Finances n'induit-il pas la région de l'Atlantique gravement en erreur?

Mr. MacKay: Je ne pense pas, monsieur Langdon.

[Text]

Mr. Langdon: He can say an increase took place; you say a decrease of \$80 million. Is that not a contradiction?

Mr. MacKay: What has been said, and quite accurately, is that when you are looking at long-term economic projections, taking them on a five-year period, there is considerably more money being spent and will be spent on Atlantic Canada than there was the previous five years.

Mr. Langdon: The result of this budget is in fact a cut of \$80 million, at least. You have told us that tonight. Is that not a very different message—

Mr. MacKay: No.

Mr. Langdon:—from the message Mr. Wilson has tried to sell to Atlantic Canada? I must say I admire you for at least being blunt and frank enough to tell us there has been a significant cut, but are you not also prepared to say that you think it is important there be a degree of frankness in communicating with Atlantic Canada that has not been exhibited by Mr. Wilson himself?

Mr. MacKay: No, I would not agree with that. I agree with you there has to be a degree of frankness, and I am attempting, as I always do, to be frank with colleagues.

What I am saying is that just as there have been hits in other departments on the short term, whether it is the Department of National Defence or whether it is some other department, we have had to accept some short-term constraints in economic development. But let us not lose sight of the fact that it is widely felt in some quarters, and I regret to say to some extent in what we in Atlantic Canada call Upper Canada actually there has been too much money left in Atlantic Canada for economic development, and to illustrate my point, if I may—

Mr. Langdon: That really takes us away from the answer I intended to get from you.

I have one last point I would like to raise. The Prime Minister, when he talked about the trade deal, said there would be no threat to regional development. Here we are, five months after the trade deal, and we are seeing cuts in regional development.

• 1925

I want to ask you as well if the suggestions made about the trade deal solving our problems with the United States in trade disputes have not also been contradicted by the fact that the preliminary decision against Sysco Steel has, first, been levied against economic and regional development agreements and, second, at 103% represents a figure which our information tells us is the highest figure that has even been imposed in a countervail decision by the United States International Trade Tribunal.

Mr. MacKay: Mr. Langdon, with all respect, I know I will not convince you nor will you ever convince me—

Mr. Langdon: I keep trying.

[Translation]

M. Langdon: Il affirme qu'il y a eu une augmentation. Quant à vous, vous dites qu'il y a eu une baisse de 80 millions de dollars. N'est-ce pas une contradiction?

M. MacKay: Ce qui est sûr, c'est qu'il y a eu des projections économiques à long terme, sur une période de cinq ans, et il y aura beaucoup plus d'argent dépensé dans la région atlantique qu'au cours des cinq années précédentes.

M. Langdon: Au total, le dernier budget signifie en fait une baisse de 80 millions de dollars. Vous venez de le dire. Ce message n'est-il pas différent. . .

M. MacKay: Non.

M. Langdon: . . . du message que M. Wilson essaie de faire parvenir à la région atlantique? Je ne peux que vous admirer d'avoir la franchise de nous dire qu'il y a eu une baisse considérable, mais irez-vous jusqu'à dire qu'il est important que les communications avec l'Atlantique soient franches et ce n'est certainement pas ce que M. Wilson a fait?

M. MacKay: Je ne suis pas d'accord avec vous. Il est vrai qu'il faut être franc et je tâche, comme toujours, de l'être avec mes collègues.

Tout comme d'autres ministères ont dû accepter des baisses à court terme, que ce soit le ministère de la Défense nationale ou un autre, nous aussi nous devons accepter des restrictions dans l'expansion économique et ce à court terme. Il ne faut toutefois pas oublier que cela atteint durement certains secteurs et, je déplore de devoir dire que ce que nous de l'Atlantique appelons le Haut-Canada a souvent affirmé qu'on dépensait trop pour l'expansion économique de la région et pour illustrer cela. . .

M. Langdon: Cela est bien loin du sujet que je voulais aborder avec vous.

Je voudrais aborder une dernière question. Le premier ministre a affirmé que l'accord de libre-échange ne menaçait en rien l'expansion régionale. En bien, cinq mois après la signature de cet accord, nous constatons qu'il y a des réductions au titre de l'expansion régionale.

D'autre part, je me demande si, quand on a dit que l'accord de libre-échange résoudrait nos différends commerciaux avec les États-Unis, on ne s'est pas éloigné un peu de la vérité étant donné que la décision préliminaire contre la Sysco Steel va à l'encontre des ententes d'expansion régionale et économique, et qu'elle représente avec 103 p. 100 les droits compensateurs les plus élevés jamais imposés par le tribunal américain du commerce international.

M. MacKay: Monsieur Langdon, je sais que je ne vous convaincrai pas et que vous ne me convaincrez pas. . .

M. Langdon: Je fais de mon mieux.

[Texte]

Mr. MacKay: —if we start reviewing the past history of the controversy about free trade. I would say to you there is absolutely no contradiction in what has been going on in regional development and the negotiations with free trade. There is not one scintilla of evidence that what happened with Sydney Steel would not have happened in any event. The difference is that now there is a mechanism to deal with it.

I remind you of the dismay that occurred in Atlantic Canada some years ago when Michelin Tire was hit with a countervail. That was not many years ago.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): Mr. Minister, first of all I am glad to say we did not walk out without being adjourned. It is certainly educational.

You are projecting that regional development averages out \$425 million over the next four years. Do you have a rough breakdown year by year, and how much that would be under the ACO Action Program?

Mr. MacKay: I can refer that to Mr. McPhail. I do not have it broken down year by year, but it is quite clear, as I hope I have indicated in my answers to questions from colleagues, that the constraints become less as we get to the outer years. When you have a cashflow problem, obviously, as does our Minister of Finance, this reflects itself in necessary cuts, and in this case it imposes a cashflow problem on us.

Basically what we have here in looking at the re-profiling of economic development aid is that the increase in the regional development spending is not as great as it otherwise would have been. But there is no point, and I emphasize this to my colleagues on the other side of the table, nor was there ever any attempt, in suggesting that there will not be some reductions in the short term, because we have taken a hit the same as other departments.

Mr. Casey: What about the applications? There are 2,300 or so applications, and probably more than that. Will they be analysed on the new criteria or the old criteria?

Mr. MacKay: In the mill I believe there are more than that. I think there are about 2,600 or 2,700 of these, which indicate in a very graphic way the response that the ACO Program elicited from the business sector in Atlantic Canada.

The ones that are in the pipeline, as it were, and that are being considered will be considered as new applications under the different criteria that I have mentioned tonight. With regard to the smaller ones, which are the overwhelming number, 75% I believe, essentially there is no real difference in how they will be looked at, although there may be a slightly more stringent attitude towards them. The others will be subject to the different criteria.

[Traduction]

M. MacKay: ... à propos de ce qui s'est passé quand la controverse sur le libre-échange battait son plein. Je soutiens qu'il n'y a absolument pas de contradiction entre ce qui s'est passé pour l'expansion régionale et les négociations sur le libre-échange. Il n'y a absolument aucune preuve pour démontrer que ce qui arrive à la Sydney Steel ne serait pas arrivé de toute façon. Il y a une différence, car désormais il existe un mécanisme.

Je vous rappelle que la région atlantique a été durement secouée il y a quelques années quand on a imposé des droits compensateurs à la Michelin Tire. C'était il n'y a pas bien longtemps.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Monsieur le ministre, je suis content que nous n'ayons pas levé la séance tout à l'heure. Je trouve cela très instructif.

Vous dites que l'expansion régionale recevra en moyenne 425 millions de dollars au cours des quatre prochaines années. Pouvez-vous nous dire quelle sera la somme année par année, et ce que recevra le programme Action de l'APECA?

M. MacKay: Je vais demander à M. McPhail de vous répondre. Je n'ai pas la ventilation année par année, mais il est clair, et j'espère que je me suis bien fait comprendre par mes collègues, que les restrictions seront moins rigoureuses pendant les dernières années. Quand on a un problème de trésorerie, comme manifestement le ministre des Finances en éprouve un, il faut procéder aux compressions nécessaires et c'est nous qui héritons du problème.

Essentiellement, nous voulons remanier l'aide à l'expansion économique et cela signifie que la majoration des dépenses à ce titre ne sera pas aussi grande qu'elle aurait pu l'être. Comme je l'ai dit à mes collègues de l'Opposition, il ne sert à rien et on n'a même pas essayé de faire croire qu'il n'y aurait pas de réduction à court terme car nous sommes logés à la même enseigne que les autres ministères.

M. Casey: Et les demandes? Il y a 2,300 demandes, peut-être plus. Va-t-on les instruire suivant les nouveaux critères ou les anciens?

M. MacKay: Je pense qu'il y en a plus. Je pense qu'il y a environ 2,600 ou 2,700 demandes, ce qui témoigne de l'accueil favorable réservé au programme de l'APECA par le secteur des affaires de la région atlantique.

Les demandes qui sont déjà reçues qui sont en cours d'examen, seront considérées comme des nouvelles demandes et instruites à la lumière des nouveaux critères que j'ai annoncés ce soir. Pour ce qui est des projets plus modestes, c'est-à-dire 75 p. 100 des demandes environ, il n'y aura pas de différence sensible même si on va être beaucoup plus rigoureux à leur endroit. Quant aux autres, on leur imposera des critères différents.

[Text]

Mr. Casey: The 50% contribution was common. Is that still available to smaller applications, or will that be cut back?

Mr. MacKay: The smaller applications will be the same. There will be no essential change. As I say, in the off years we can change some of these. But we have to try to modify our approach. I would think it is desirable to tilt towards the smaller businesses at a time like this. But we are not going to change the approach we have any more than is necessary, having regard to the need we have to recognise our cashflow problem.

• 1930

Mr. Casey: Considering the cashflow problem and the 2,600 applications you have in there now, will you discourage new applications?

Mr. MacKay: No, we will not discourage new applications. I might say we searched very diligently, Mr. McPhail and our officials. We have been trying to find a way for a number of weeks to see how we could best accommodate the program without making changes. I instructed my officials to see what the take-up was, to see how the cash was being flowed, to see whether there was some way we could, even with the new reality, leave the criteria basically untouched. But unfortunately it became clear there was not.

Maybe with your leave, Madam Chairman, Mr. McPhail, who has been very closely involved in this exercise, could supply more details.

Mr. McPhail: As the minister has said, we have crunched our numbers for some time to make as few changes as possible to the program, to leave it intact for as wide a variety of potential applicants as possible. Our judgment is that the changes we have made will not discourage applications, should not discourage applications, and we have the cashflow capacity to deal with these small cases: the 75% of our clients now who make application with eligible costs of \$200,000 and less. The next group up, probably 20%, will find things have changed for them, and it is only the last group of 4% or 5% of our historical client record who will find the biggest changes.

So I think across the region in terms of the smallest, the small, and the medium-sized entrepreneurs, the change will not be particularly noticeable. It will be a more stringent application to larger cases that will give us the best chance to have the flexibility we need both this year and in the couple of years to come with the cashflow restraints we will have to live with.

Mr. Casey: There is a paragraph in the estimates that says:

ACOA will develop criteria to be used for the designation of special areas of opportunity as called for

[Translation]

M. Casey: La contribution de 50 p. 100 était monnaie courante. Est-ce qu'elle vaudra toujours pour les demandes plus modestes ou sera-t-elle réduite?

M. MacKay: Pour les demandes modestes, ce sera la même chose. Il n'y aura pas de modification sensible. Comme je l'ai dit, les années creuses, on peut modifier certains de ces critères. Mais, il faut essayer de changer notre approche. Je pense qu'il serait souhaitable de privilégier les petites entreprises dans la conjoncture actuelle. Nous n'allons pas changer l'approche plus que nécessaire, mais il faut également reconnaître notre problème de trésorerie.

M. Casey: Compte tenu du problème de trésorerie et des 2,600 demandes que vous avez déjà, est-ce que vous allez décourager ceux représentant de nouvelles demandes?

M. MacKay: Non. Je dois vous dire que M. McPhail et mes collaborateurs font des pieds et des mains depuis plusieurs semaines pour essayer de maintenir le programme sans y faire de changements. J'ai demandé à mes collaborateurs d'examiner comment on accordait les fonds, pour savoir si on pourrait éviter de changer les critères, même avec la nouvelle conjoncture économique. Malheureusement, nous avons dû comprendre que c'était impossible.

Avec votre permission, madame la présidente, peut-être que M. McPhail, qui a participé de près à tout ça, pourrait donner davantage de détails.

M. McPhail: Comme le ministre l'a dit, nous avons essayé toutes les combinaisons possibles depuis un certain moment pour avoir le moins de changements possible dans notre programme, pour garder les mêmes critères pour autant de demandeurs que possible. Nous estimons que les changements que nous avons faits ne vont pas et ne devraient pas décourager les gens de présenter une demande. Nous avons les liquidités nécessaires pour répondre aux demandes moins importantes; 75 p. 100 de ceux qui présentent une demande ont des coûts admissibles de \$200,000 ou moins. Les critères vont changer pour le groupe suivant, qui représente probablement 20 p. 100 du total. Les changements les plus importants visent le dernier groupe, qui ne représente que 4 ou 5 p. 100 du total de nos clients.

Donc je pense que les changements seront mineurs pour les plus petites, les petites et les moyennes entreprises. Les changements que nous avons apportés aux critères pour les grandes entreprises nous permettront de faire face aux contraintes budgétaires de cette année et des quelques années à venir.

M. Casey: Il y a un paragraphe dans les prévisions budgétaires qui dit ceci:

L'APECA va mettre au point des critères qui serviront à désigner des zones spéciales conformément à la loi.

[Texte]

in its legislation. The type and extent of additional benefits envisaged for such areas will also be defined.

Are those areas geographical areas or industrial areas?

Mr. MacKay: That is an area, just to pick out a possible one, like Goose Bay, for example. If there is a particular need there, ACOA has the capacity to designate it as a special area and make it eligible for criteria that might not necessarily apply in another spot that did not have the economic exigencies this one had.

M. Ricard: Monsieur le ministre, à la page 19 de la Partie III du budget de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, il est dit:

Un des principaux besoins porte sur l'accélération du rythme des innovations technologiques en vue de mettre au point des produits qui ajouteront de la valeur aux ressources, d'incorporer la technologie ultramoderne dans la fabrication des produits tirés des ressources et de diversifier la gamme actuelle des exportations.

On parle depuis le début de montants affectés, de montants qui ont été majorés, de montants qui ont peut-être été diminués. Parmi les montants consacrés à cette agence, quelles sommes d'argent sont affectées à l'innovation technologique? Quels genres d'innovations fait-on? Quelle partie de cet argent pourrait être affectée à la recherche fondamentale et à la recherche appliquée?

• 1935

Mr. MacKay: We have made certain grants, offered certain assistance to non-commercial entities. As I understand it, the University of New Brunswick is one such institution. Also in Prince Edward Island we have made a contribution there. This is part of the mandate that ACOA, I think, should concentrate upon. We have the capacity to do that, to work with other government departments, to co-fund and to provide some assistance not only for R and D, if needs be, but also to work with other departments such as International Trade to identify opportunities.

I might say it is my impression that doing this would not, as Mr. Langdon might indicate, invite any questions of countervail. This would simply be providing some leadership to entrepreneurs in Atlantic Canada to explore export possibilities and to improve the capacity of the industries there to compete in an atmosphere that certainly needs that kind of increased capacity and technology.

Mr. Ricard: Do we have any control on how the money is applied to the basic research work, the applied research?

Mr. MacKay: Once the contribution is made, unless I am mistaken, I do not think there is any supervisory or any kind of ongoing control over the funds.

[Traduction]

La nature et l'importance des avantages supplémentaires pour ces zones seront également définies.

S'agit-il de zones géographiques ou de zones industrielles?

M. MacKay: Il s'agit d'une région, par exemple Goose Bay. S'il existe un besoin spécial dans cette région, l'APECA peut la désigner comme zone spéciale avec des critères moins rigides.

Mr. Ricard: The following sentence appears on page 18 of Part III of the Estimates for the Atlantic Canada Opportunities Agency:

A major need is to accelerate the pace of innovation in order to develop new products which add value to resources, incorporate state-of-the-art technology into resource products and diversify the existing range of exports.

From the very beginning, we've heard about amounts applied, increased or perhaps reduced. Which of the amounts applied to that agency went for technological innovations, and what kind of innovations were they? What part of the money could be apportioned fundamental research and to applied research?

M. MacKay: Il est arrivé que nous donnions certaines subventions, une aide quelconque, au secteur non commercial. Je crois savoir que l'Université du Nouveau Brunswick en a reçu. Il y en a eu aussi à l'Île-du-Prince-Édouard. Cela respecte le mandat de l'APECA et nous avons les moyens de travailler avec d'autres ministères, de faire du cofinancement et d'offrir de l'aide non seulement pour la recherche et le développement, éventuellement, mais également de travailler avec d'autres ministères comme celui du Commerce international pour repérer des débouchés.

Contrairement à ce que dit M. Langdon, je ne pense pas que cela prête le flanc à de nouveaux droits compensateurs. Il s'agit tout simplement de réunir sous l'égide de l'agence, des entrepreneurs de la région Atlantique qui veulent voir où se trouvent les débouchés d'exportation et améliorer leur capacité de concurrencer d'autres entreprises dans un milieu qui a certainement besoin d'être amélioré du point de vue de la capacité et de la technologie.

M. Ricard: Est-ce que vous pouvez exercer un contrôle quant à la façon dont les fonds sont appliqués à la recherche fondamentale, à la recherche appliquée?

M. MacKay: Une fois que notre contribution est faite, à moins que je ne me trompe, il n'y a pas de contrôle.

[Text]

Mr. McPhail: There some cases where we do have a degree of control, perhaps by placing a member on a board of directors of a research council, or in other ways specifying that we want an annual report that shows how the funds are being used. Most of this is applied research. I cannot think of an instance in which we have been into basic research per se. Here I am speaking mostly of the non-commercial. There are a few cases where we have made contributions directly for innovation in a private firm, and there you of course have in a sense a contractual relationship that permits you to say you either have to produce and do it the way you said you were going to or we do not pay you the rest of the funds.

Mrs. Campbell: I do not really want to go against the group here and talk about ACOA, because I think it is an affront not to know where ERDA... But I may have a chance to get back to it. I came tonight with one specific concern. I feel my role as a member of Parliament has been really downplayed.

On September 15 you made an announcement that ACOA contributes to a new quarry. The amount of the grant was \$807,500. Since that announcement was made, 130 concerned people on a small road have been asking for questions and answers.

I want to know, Mr. Minister, when you give that size of grant, is the federal agency required to go to FIRA to get an environmental impact study done? I thought they always had to go to FIRA at that level of funding by the federal government. There was no environmental impact study ever done, and I think just that voids... in terms of these people. Are you subject to any environmental concerns at all in giving out the money?

Mr. MacKay: I think, practically speaking, everybody today is subject to environmental concerns. But I will be very frank with you. I am not sure whether there was any environmental review. You say there was not. That is probably true. I do not know whether any of our people here could give you information about that or not.

Mrs. Campbell: Mr. Minister, I will go one step further. This started in September. It said it had been offered. At that stage, it seems to me, there should have been a hold on that project. Somebody in the Halifax office should have had a flag waved in his face, or her face, if there was a problem.

I would like to know, after November 22, because that is when I was asked to see if the money had been given out, when the money was given out on that project.

[Translation]

M. McPhail: Dans certains cas, nous pouvons contrôler, en plaçant au conseil d'administration d'un conseil de recherche un membre choisi par nous ou encore, en exigeant un rapport annuel où l'on explique l'utilisation des fonds. La plupart du temps il s'agit de recherche appliquée. Je ne peux pas me rappeler un cas où nous nous serions occupés de recherche fondamentale. Je parle ici du secteur non commercial. Dans certains cas, nous avons fait des contributions directement pour l'innovation dans une entreprise privée et dans ces cas-là, il y a un peu les mêmes rapports qu'avec les parties à un contrat car on peut dire qu'il faut produire suivant ce qui a été arrêté, à défaut de quoi le reste de la somme est retenu.

Mrs. Campbell: Je ne veux pas faire l'originale et parler de l'APECA, car je pense que c'est un affront que de ne pas savoir où les EDER... j'aurai peut-être l'occasion d'y revenir. Je suis venue ici ce soir avec une préoccupation particulière car mon rôle de députée a été plus ou moins diminué.

Le 15 septembre, vous avez annoncé que l'APECA contribuerait à la mise en valeur d'une nouvelle carrière, avec une subvention de 807,500 \$. Depuis cette date, j'ai reçu 130 demandes d'information de la part de gens qui vivent le long d'une petite route.

Monsieur le ministre, quand vous accordez des subventions de cette importance, l'agence fédérale doit-elle s'adresser à l'agence d'examen des évaluations environnementales pour obtenir une étude sur l'incidence pour l'environnement? Je pensais qu'il fallait toujours s'adresser à l'agence d'examen quand le gouvernement fédéral avançait des fonds de cette importance. Dans le cas qui nous occupe, il n'y a pas eu d'étude sur l'incidence pour l'environnement et je pense que cela... pour ces gens-là. Quand vous accordez des fonds, devez-vous vous conformer à certaines normes de respect de l'environnement?

M. MacKay: En pratique, tout le monde doit se conformer aux exigences de l'environnement. Je serai franc avec vous. Je ne pense pas qu'il y ait eu d'examen de l'incidence pour l'environnement. Mais je ne sais pas. Vous dites qu'il n'y en a pas eu. Vous avez sans doute raison. Je ne sais pas si les gens qui m'accompagnent peuvent vous répondre.

Mme Campbell: Monsieur le ministre, il y a encore autre chose. Tout cela a commencé au mois de septembre. On a dit qu'on en avait fait l'offre. A ce moment-là, il me semble qu'on aurait dû stopper le projet. Il y a quelqu'un au bureau de Halifax qui a besoin qu'on le réveille si un problème surgissait.

C'est après le 22 novembre qu'on m'a demandé de me renseigner et j'ai essayé de savoir si l'argent avait été avancé pour ce projet.

• 1940

Secondly, I would like to know what the environmental impact study was. Your officials appeared

Deuxièmement, je voudrais avoir des détails de l'étude de l'impact écologique. Lors de la comparution de vos

[Texte]

at a meeting of the municipal council; they had no knowledge and they had never been asked. The planning people in Annapolis County had never been asked. They had one letter on file from one person and he happens to be the warden in Annapolis County. He had signed it as warden but he had never brought it to his council or to his clerk. That is a lot of money to go into a main highway. You would have to see how dangerous it is going up a hill. You perhaps even know the area, Mr. Minister. It goes to Parker's Cove, over the hill. All those people live at the base. There is run-off and the quarry is right there. I question how a quarry even comes in under. . . I have a lot of fields out there that could be quarries.

But I am not asking about the justification of the grant, or that it is the largest grant that went into Annapolis County to create six new jobs. It is a lot of money. I am asking whether or not an environmental study should have been done and when the funds were paid out.

The other thing I will tell you, Mr. Minister, is that as an MP I have to get a written consent from anybody who is dealing with you—even though I have a letter from them asking me to—for them to tell me anything in that office about a project. I could stand up in the House and ask you, and you could say, no, I am not going to give it to you. But if I hold up a letter, you are going to have to answer it. I think over the phone, informally, it has gone downhill at that office. I have to get a written statement. Would you look into that? I am not talking about a SIN number.

Mr. MacKay: Even in Revenue Canada if you have a letter of authorization you can disclose information. I am disturbed to hear you are having that kind of trouble. I certainly will look into it.

Mrs. Campbell: I would now like to go back to ERDA. I would like those three things: the money, when it was given out—if it was given out after November—I really feel. . . and whether there was an environmental study. They will come back and say the province did it, but the province did not do it.

Mr. G. Slade (Vice-President, Newfoundland, Atlantic Canada Opportunities Agency): Madam Chairman, it varies from province to province—

Mrs. Campbell: No, this is federal. There is a federal environmental review agency. You cannot give—it used to be—a federal grant over a certain amount without it having been passed by the environmental review agency.

Mr. Slade: We have not had any experience in any project in Newfoundland—

Mrs. Campbell: You perhaps did not have a quarry.

Mr. Slade: That is considered in every case the provincial licensing authorities or any other authorities

[Traduction]

collaborateurs devant une réunion du conseil municipal, ils n'ont rien pu dire car ils n'auraient jamais été consultés pas plus d'ailleurs que les responsables de la planification du comté d'Annapolis. Le dossier contenait une seule lettre signée par le directeur de la prison du comté d'Annapolis, lequel n'a toutefois jamais évoqué la question ni avec le conseil ni avec le greffier. D'importants crédits ont été affectés à cette autoroute. Vous connaissez peut-être la région, monsieur le ministre, et dans ce cas vous savez que la montée est extrêmement dangereuse. Au haut de la côte, la route passe par Parker's Cove. Tout le monde vit à la base. La carrière se trouve justement à cet endroit et je n'arrive pas à comprendre comment. . . de nombreux champs pourraient d'ailleurs servir de carrière.

Je ne vous demande d'ailleurs pas de justifier cette subvention qui est la plus importante jamais accordée au comté d'Annapolis alors que six emplois nouveaux seulement seront ainsi créés. Ce que je tiens à savoir par contre, c'est s'il n'aurait pas fallu commencer par une étude d'impact écologique avant d'accorder les crédits.

Par ailleurs, tout député que je suis, je dois avoir l'accord par écrit de quiconque est en rapport avec vous pour obtenir des renseignements concernant un projet. Si je vous posais une question directement à la Chambre, vous auriez beau jeu de refuser de répondre. Par contre si j'ai entre les mains une lettre m'y autorisant, vous êtes obligé de répondre. Il est inutile de demander quoi que ce soit au téléphone. Vu que j'ai l'autorisation écrite, je vous demanderais de me communiquer ce renseignement et après tout, il ne s'agit pas d'un numéro de sécurité sociale.

M. MacKay: Même Revenu Canada doit vous communiquer certains renseignements pour autant que vous ayez une lettre d'autorisation. Je regrette que vous ayez eu des ennuis et je ne manquerai pas de vérifier ce qu'il en est.

Mme Campbell: Revenons-en maintenant à l'EDER si vous le voulez bien. Je voudrais savoir notamment si les crédits ont été attribués après le mois de novembre et si une étude écologique a été faite. Contrairement à ce que d'aucuns prétendent, la province n'a pas fait pareille étude.

M. G. Slade (vice-président, Terre-Neuve, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Cela varie d'une province à l'autre, madame la présidente.

Mme Campbell: Je vous ferai remarquer que cette question relève du fédéral. Vous ne pouvez pas attribuer une subvention fédérale au-delà d'un certain montant sans que celle-ci soit approuvée par l'agence chargée de l'environnement.

M. Slade: Aucun projet à Terre-Neuve. . .

Mme Campbell: Peut-être n'aviez-vous pas de carrière.

M. Slade: On en tient compte chaque fois qu'une instance chargée de délivrer des permis, provinciale ou

[Text]

require any kind of environmental assessment, whether it be for health or other reasons.

Mr. MacKay: Mrs. Campbell, I will get you the answers to those questions.

Mrs. Campbell: Thank you.

Mr. McCurdy: Maybe you could help us figure out what you have in respect to the co-operation activity. Last year's main estimates indicated projected expenditures of \$83 million, of which in fact about \$39 million were spent, and for this year \$35 million are shown. Can you tell us what pattern of expenditures we have in this area projected over the next five, six or seven years and what in fact is specifically involved under co-operation?

Mr. MacKay: What is involved in the co-operation, Mr. McCurdy, is basically the same as in the past.

Mr. McCurdy: How does it relate to ERDA?

• 1945

Mr. MacKay: It is the same format, as I understand it. My intention is to go down to see the premiers and to ask them, in view of the constraints we have, in what kind of arrangements they would like to help us participate to reflect their own priorities. It may be forestry in Nova Scotia and New Brunswick; the agri-food agreement may be number 1, or it may be technology.

We will have to negotiate with them to find out what it is they wish to prioritize. As I indicated before, we will not have the same capacity in the short term to fulfil their wish lists. It just will not be possible to do that.

Mr. McCurdy: I just want to pin this down. You said that before so I just want to pin down what this means. If you look at your press release, which nobody really wants to look at, in effect this means an average annual decrease of 30% under ACOA if it is seven years. Now we know it is phased. That is 30%. That is a lot of loot for a depressed area of the country that badly needs economic development.

I find it surprising that you are going to go down there and ask them what they can do for you, when we thought it was the responsibility of the federal government to make a contribution to them.

Mr. MacKay: It works both ways, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Last year the main estimates called for an expenditure of \$83 million. I do not know what it means to you, but it suggests to me that they got half of what they could have expected to get under the main estimates. Does that seem reasonable to you?

Mr. MacKay: Superficially it does, but we have to take into account the fact that all of the arrangements that were made, including the arrangements for the funds not

[Translation]

autre, exige une étude écologique pour quelque raison que ce soit.

M. MacKay: Madame Campbell, nous vous ferons parvenir la réponse à ces questions.

Mme Campbell: Merci.

M. McCurdy: Je voudrais avoir quelques détails concernant la coopération. Les prévisions budgétaires de l'an dernier prévoyaient des dépenses de 83 millions de dollars, dont 39 millions de dollars seulement ont été dépensés, alors que pour l'année en cours, 35 millions de dollars seulement sont prévus. Je voudrais donc savoir à combien devraient s'élever ces crédits au cours des cinq six ou sept années à venir et ce que l'on entend au juste au titre de la coopération.

M. MacKay: C'est essentiellement la même chose que par le passé, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Comment cela se rattache-t-il à l'EDER?

M. MacKay: Il semblerait que rien n'a changé à cet égard. J'ai l'intention de me rendre sur place pour en discuter avec les premiers ministres provinciaux et leur demander notamment comment, compte tenu des contraintes budgétaires, nous pouvons les aider au mieux pour promouvoir leurs propres priorités. Ainsi pour la Nouvelle-Écosse ou le Nouveau-Brunswick, ce sera peut-être la sylviculture, ou encore l'agro-alimentaire ou la technologie.

Il faudra donc discuter avec eux pour voir quelles sont leurs priorités. Mais je le répète, il nous sera impossible de satisfaire tous leurs desiderata.

M. McCurdy: Vous venez de dire que rien n'a changé, donc je voudrais y voir plus clair. D'après votre propre communiqué de presse, les crédits relevant de l'APECA subiraient une baisse annuelle moyenne de 30 p. 100 sur sept ans, ce qui est beaucoup pour une région en plein marasme et qui a un urgent besoin de développement économique.

Je ne comprends pas très bien comment vous pouvez leur demander quoi que ce soit alors qu'en principe, il incombe au gouvernement fédéral de les aider.

M. MacKay: On doit s'épauler mutuellement.

M. McCurdy: Les prévisions budgétaires de l'an dernier prévoyaient des crédits de \$83 millions. Or d'après les chiffres, il semblerait qu'ils n'ont obtenu que la moitié de ce à quoi ils pouvaient s'attendre. Trouvez-vous cela raisonnable?

M. MacKay: Il ne faut pas oublier que toutes les dispositions, y compris la non-expiration des crédits, sont désormais régis par des critères différents. C'est ce qui a

[Texte]

lapsing, are now in a different criteria. This has caused a lot of the difficulty in the short term. Lapsing funds are no longer able to be re-profiled.

Mr. McCurdy: Well, yes, but that is just another way of saying the amount of money available for Atlantic economic development has been cut.

We have an average cut of 30% over the next five years in ACOA funds. You evidently do not even know what is going to be available under ERDA, but even comparing it to last year's main estimates did not produce what they could have expected.

The Minister of Finance got up in the House of Commons and said they are not cut. Would you agree that one of the significant aspects of economic development in the Atlantic provinces is to ensure that there is a pool of educated people in the Atlantic provinces to support that economic development? Would you also agree that a \$26-million cut for post-secondary education in New Brunswick and a \$33-million cut in Nova Scotia reflects real cuts in commitments to economic development in the Atlantic provinces? Or are we going to say it has been re-profiled and we are going to work it out later but you do not know how or how much?

Mr. MacKay: Let us be intellectually honest here. You and I and members of this committee realize quite well that the federal government contribution to the economy of the Atlantic provinces is very significant. There have been no cuts in the sense that there is a lesser commitment, even with the Established Programs Funding. It is less with more. The opposition—you and your colleagues—could quite properly point out that, yes, the projections are less than they would have been before expenditure review. The same thing is true here with economic development.

But, again, and I wish to put this on the record—

Mr. McCurdy: Wait a minute. Put your stuff on the record.

Mr. MacKay: I will.

Mr. McCurdy: If I put a dollar in your hand, walked away, took two steps, turned around and asked you to give me 50¢ back, would you bloody well regard that as a cut?

Mr. MacKay: I would figure I was 50¢ better off, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Yes, but that certainly is less than your reasonable expectations. When you top it all off with high interest rates and increased taxation, I would suggest to you that anybody who was here to suggest that the federal government has not met its commitments to the Atlantic provinces is bloody well right and has reason to be angry about it.

[Traduction]

notamment causé pas mal de difficultés à court terme. Les crédits non utilisés ne peuvent plus être réaffectés.

M. McCurdy: C'est simplement une autre façon de dire que les crédits destinés au développement économique de la région atlantique ont été réduits.

Les crédits de l'APECA subiront en moyenne une baisse de 30 p. 100 étalée sur les cinq années à venir. Vous ne semblez même pas connaître le montant des crédits disponibles dans le cadre de l'APECA; mais même comparés aux chiffres de l'an dernier, les chiffres sont inférieurs aux attentes.

Dans sa déclaration à la Chambre des communes, le ministre des Finances nous a assuré que ces crédits ne seraient pas amputés. Or vous conviendrez certainement avec moi qu'une des conditions du développement économique des provinces atlantiques est de créer un réservoir de personnes compétentes dans ces provinces, aptes justement à assurer ce développement. Donc une réduction de 26 millions de dollars pour l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick et de 33 millions de dollars en Nouvelle-Écosse ne peut être interprétée que comme une atteinte aux programmes de développement économique des provinces atlantiques. Ou bien allez-vous prétendre que ces crédits devront être revus mais que vous en ignorez les montants?

M. MacKay: Disons les choses clairement. Vous savez tout aussi bien que moi que l'apport du gouvernement fédéral à l'économie des provinces atlantiques est très important. L'engagement du gouvernement fédéral à cet égard reste inchangé même au titre du financement des programmes établis. Vos collègues de l'opposition pourront constater que les prévisions sont en baisse par rapport à ce qu'elles étaient avant l'examen des dépenses. La même chose est vraie d'ailleurs en ce qui concerne le développement économique.

Je tiens toutefois à préciser. . .

M. McCurdy: Pas si vite. Je tiens à avoir des précisions.

M. MacKay: Je vais justement vous les donner.

M. McCurdy: Si je vous donnais un dollar et que la minute d'après je vous demande de me rendre \$0.50, vous vous estimeriez lésé, non?

M. MacKay: Je dirais que \$0.50 vaut mieux que rien du tout.

M. McCurdy: Mais c'est moins que ce à quoi on pouvait s'attendre raisonnablement. Si on ajoute à cela les taux d'intérêt élevés et l'augmentation des impôts, j'estime que quiconque accuse le gouvernement fédéral de ne pas avoir respecté ses engagements vis-à-vis des provinces atlantiques a parfaitement raison.

[Text]

[Translation]

• 1950

Mr. MacKay: I suggest to you that the federal government has had to take measures that were caused not by this administration's doing—

An hon. member: Oh, come on!

Mr. MacKay: —but, if you wish to broaden the debate, that require responsible action to cut back the ever-increasing amount of resource that is necessary to pay off the interest on past borrowings. If something is not done, we will not have the luxury of sitting around arguing about economic development funds and whether they are greater or less. Our social programs and everything else we know and cherish as Canadians will be at risk. You know that as well as I do.

Mr. McCurdy: I know and you know that we cannot allow the Atlantic provinces to remain a basket case while you cut the budget on the backs of the people out there.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Madam Chairman, my question is to either the minister or Mr. McPhail, and it is with regard to various forms of assistance that are provided through this agency. What I would like to know is: what is the approximate breakdown for the various options with regard to economic assistance in the form of either loans or grants or loan guarantees? Is there a breakdown? Do you have a general idea?

Mr. MacKay: There is a wide variety of assistance available. There is a special assistance program in Cape Breton, for example, which has had some tough economic times in the past, as you know. There is the Cape Breton Topping Up Assistance Program, which allows a bit of stacking there in recognition of the fact that the economy needs extra help. There are, as you suggest, loan guarantees. Mr. McPhail can give you the whole panoply of programs.

In essence, ACOA took over some of the functions of the Atlantic Enterprise Program. Interest rate buy-downs are an important part of the exercise. All in all, the assistance ACOA provides through its various programs, I am told, reflects basically about a 3% average diminution in cost in terms of interest rates when you take all the programs together.

I think probably ACOA should quite properly take credit for the drop in the unemployment in Atlantic Canada, which has been steady, although not spectacular, and for the increased business investment. I believe it is important that this agency does have its decision-making process in Atlantic Canada where our vice-presidents make a lot of the decisions.

So as I mentioned in my statement, I believe this kind of wide-based program accounts for the tremendous number of inquiries. I believe, Mr. McPhail, in broad terms statistically they say something like 13,000 jobs have been created in Atlantic Canada, and these have been pretty well distributed across the region; of course, fewer

M. MacKay: Le gouvernement fédéral a été obligé de prendre des mesures pour parer à une situation qu'il n'a pas créée.

Une voix: Allons donc!

M. MacKay: Le gouvernement s'est trouvé dans l'obligation de réduire la part toujours croissante de notre richesse consacrée au service de la dette. Si on n'agit pas, bientôt il sera inutile de discuter, comme nous le faisons en ce moment, de la question de savoir s'il faut consacrer plus ou moins au développement économique. Toutes nos dépenses sociales en effet seront en danger et vous le savez aussi bien que moi.

M. McCurdy: Vous savez aussi bien que moi qu'il est inadmissible que les provinces atlantiques continuent à se débattre dans le marasme alors que le plan d'austérité se fait sur le dos des gens.

M. O'Kurley (Elk Island): Je voudrais poser une question soit au ministre soit à M. McPhail concernant l'aide attribuée par l'agence. Pourriez-vous nous donner la ventilation des prêts ou subventions ou prêts garantis, accordés dans le cadre de l'aide économique?

M. MacKay: Il existe toutes sortes d'aide. Ainsi le Cap-Breton qui a traversé une période difficile, comme vous le savez, bénéficie d'une aide spéciale, à savoir le Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton qui fournit donc une aide supplémentaire. Il existe également des prêts garantis. M. McPhail pourra vous donner plus de détails à ce sujet.

En fait l'APECA a repris à son compte certaines fonctions du Programme Entreprise Atlantique, notamment les contributions aux paiements d'intérêt. Dans l'ensemble, l'aide de l'APECA se traduit par une baisse de 3 p. 100 en moyenne des taux d'intérêt répartis sur l'ensemble des programmes.

Ainsi c'est grâce à l'APECA que la région atlantique a pu enregistrer une baisse régulière sinon spectaculaire du chômage et une augmentation des investissements dans les affaires. Il est également important qu'un bon nombre des décisions prises par l'agent soient prises sur place par les vice-présidents.

C'est justement parce que ce programme est tellement étendu que le nombre de demandes est si élevé. D'après les statistiques, 13,000 emplois nouveaux ont été créés dans la région atlantique, répartis sur l'ensemble de cette région; bien entendu il y en a eu moins à l'Île-du-Prince-Édouard dont le territoire est beaucoup plus petit.

[Texte]

in Prince Edward Island because it is a much smaller province.

Mr. O'Kurley: Thank you. The reason I asked the question is because, although I may not have all the information, to the best of my knowledge other regional assistance agencies provide a significant amount of their financial assistance in the form of repayable contributions. What I would like to know is: what is the rationale for providing regional assistance in the form of grants rather than in repayable contributions?

Mr. MacKay: It is simply a policy option that is exercised, the feeling that small businesses, if they meet the criteria, can best utilize those funds without having that obligation. I am not necessarily suggesting that is the right policy; I am looking at it. But so far it would seem that the contributions on that basis have been put to reasonably good use.

Any agency such as ACOA does not operate with the same criteria as a senior financial institution such as the Royal Bank, but even there you have losses. So I think the mixture of grants and the other types of assistance so far—mind you, it has been only a comparatively short time since this program was put into effect—seems to have worked very well. But that is not to say we should not reviews some of the grant criteria.

• 1955

Mr. O'Kurley: Finally, in the interest of maintaining the regional development fund like this for Atlantic Canada, in the long term it would seem to me that it would ensure the preservation of this fund if we would consider more repayable contribution funding rather than just outright grants.

Mr. MacKay: The repayable contributions, the revenue, goes into the Consolidated Revenue Fund. Philosophically I am inclined to agree with you: I think there should be some kind of an obligation for people who get assistance to be accountable in some way. I think by their very nature grants sometimes are not appreciated because that is exactly what they are, grants, but they do appear to be working well so far.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): I expect to have the opportunity to ask the minister again at another date about the ACOA portion of these estimates and therefore want to concentrate my questions on the funding for the ERDA agreements. I am going to try to get some clarity on exactly what is projected for the ERDA agreements and pursue the round of questioning that has happened before.

I understand that for 1989 to 1990 what we now have budgeted for ERDA agreements is \$39 million. I would like to know if that is the projected funding that we can expect for the next four fiscal years. I note that this is down from what it would have taken from \$150 million in 1984 dollars, which is what it would have taken to renew the ERDA agreements at their previous level.

[Traduction]

M. O'Kurley: Si je vous ai posé la question, c'est parce que j'ai cru comprendre que d'autres agences d'aide régionale accordent une bonne partie de leur aide sous forme de subventions remboursables. Pourquoi avez-vous décidé d'accorder l'aide régionale sous forme de subventions plutôt que sous forme de paiements remboursables.

M. MacKay: C'est parce que nous estimons qu'il est préférable pour les petites entreprises répondant aux critères de sélection, d'obtenir des subventions plutôt que des paiements remboursables. La question est actuellement à l'étude et cela pourrait éventuellement changer. Mais jusqu'à présent il semblerait que les subventions ont été bien utilisées.

Une agence comme l'APECA ne fonctionne pas bien entendu selon les mêmes critères que la Banque royale par exemple, même si cette dernière peut également enregistrer des pertes de temps à autre. Donc je dirais que dans l'ensemble, les différentes formes d'aide accordées ont donné satisfaction; mais je vous ferai remarquer à ce propos que ce programme existe depuis relativement peu de temps, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il ne faille pas revoir de temps à autre les critères d'attribution.

M. O'Kurley: Il me semble que pour assurer l'avenir de l'APECA, il serait préférable d'accorder des paiements remboursables plutôt que des subventions.

M. MacKay: Les recettes des paiements remboursables sont versées au Fonds du revenu consolidé. En principe, je suis d'accord avec vous pour dire que les personnes bénéficiant d'une aide devraient éventuellement la rembourser, ne serait-ce qu'en partie. C'est justement peut-être parce que les subventions ne sont pas remboursables qu'on les apprécie moins.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): J'aurais sans doute encore la possibilité d'interroger le ministre au sujet des crédits de l'APECA inscrits dans les prévisions de dépenses et je vais donc me borner aujourd'hui à l'interroger au sujet des EDER. Je voudrais notamment avoir des précisions quant à ces EDER.

Trente-neuf millions de dollars ont été prévus pour 1989-1990 dans le cadre des EDER. Je voudrais notamment savoir si on peut s'attendre à des crédits analogues au cours des quatre exercices suivants. Ceci représente une baisse par rapport aux 150 millions de dollars de 1984 qui auraient été nécessaires pour renouveler les EDER à leur niveau antérieur.

[Text]

Mr. Minister, I want to know if you can tell me if the \$39 million in the estimates for 1989-90 is what we can expect to have. Is it the negotiating room you are going to have to negotiate with the premiers of the four Atlantic provinces for the next five years, which is presumably the life of these agreements?

Mr. MacKay: Mr. McPhail tells me that it is not the correct figure. I am not talking about this current fiscal year where there is a tremendous amount of money flowing into the Atlantic economy because of this record year of spending, but for the next year we will not be able to renew the ERDAs on the same basis that we would have—I want to make that clear—if we did not have this constraint on our funds.

I invite Mr. McPhail to elaborate on this. I cannot give you precise figures because I have not yet talked with some ministers and with the premiers. I can tell you that we will not be able to renew the ERDAs on the same basis as we would have had there been no change in the arrangements that had been worked out prior to the expenditure review.

Mr. McPhail: Perhaps it is helpful to start with the fact that the \$500 million is the amount the federal government intends to spend on regional development in Atlantic Canada this year. It consists of funds spent both by ACOA, about \$380 million, and by other government departments, something like \$120 million. I do not have the exact numbers here. It is going to be higher.

Mr. LeBlanc: Which departments?

Mr. McPhail: Other government departments who have subagreements, the various agreements that are already in force, be it fisheries, agriculture or forestry.

You have to start from that \$500 million and you have to take into account that within the ACOA \$380 million or so there is an allotment of \$35 million for subagreements which we manage and operate directly. If you add that to what is spent by other government departments—

Mr. LeBlanc: Are those existing subagreements?

Mr. MacKay: Yes, they are. You come to a total of spending. Here we have to distinguish between spending and new commitments, ongoing commitments and so on. The amount spent this year on ERDAs or other forms of co-operation—and they are not all ERDAs—will be in the order of magnitude of something like \$150 million to \$180 million, of which \$35 million is in our estimates.

• 2000

Mr. LeBlanc: That is \$150 million for new—

Mr. McPhail: No, for existing. After all, the estimates contain existing commitments, of course.

[Translation]

Je voudrais donc savoir si nous pouvons réellement compter sur les 39 millions de dollars figurant au budget des dépenses pour 1989-1990. Est-ce que c'est de ces montants qu'il sera question lorsque vous en discuterez avec les premiers ministres des quatre provinces atlantiques lorsqu'il s'agira de fixer les crédits pour la durée de ces accords, c'est-à-dire les cinq prochaines années?

M. MacKay: D'après M. McPhail, ces chiffres ne sont pas exacts. Il s'agit non pas de l'année financière en cours, où des montants énormes seront injectés dans l'économie atlantique, ce qui fera de cette année une année record. Par contre, étant donné les plans d'austérité, nous ne pourrions malheureusement pas débloquer des crédits aussi importants les années suivantes pour les programmes EDER.

M. McPhail vous donnera plus de précisions à cet égard. Je n'ai pas les chiffres précis vu que je n'en ai pas encore discuté avec mes collègues ni avec les premiers ministres provinciaux. Ce qui est certain, c'est que les EDER ne pourront pas être renouvelées dans les mêmes conditions, vu le programme d'austérité qui a été instauré.

M. McPhail: Tout d'abord, je vous rappelle que pour l'année en cours, le gouvernement fédéral compte affecter 500 millions de dollars au développement régional du Canada atlantique. Trois cent quatre-vingt millions de dollars seront attribués dans le cadre de l'APECA et 120 millions de dollars par d'autres ministères. Je n'ai pas les chiffres précis sur moi.

M. LeBlanc: Quels ministères?

M. McPhail: Les ministères dont dépendent les accords auxiliaires relatifs aux pêcheries, à l'agriculture ou à la sylviculture.

Donc, sur ces 500 millions de dollars, 380 millions de dollars seront affectés par l'APECA, et 35 millions de dollars seront dépensés au titre des accords auxiliaires que nous administrons. Si l'on ajoute à ce montant les crédits des autres ministères. . .

M. LeBlanc: Ces accords auxiliaires sont-ils actuellement en vigueur?

M. MacKay: Oui. Il faut distinguer entre les dépenses, les nouveaux engagements, les engagements permanents, etc. Le montant consacré aux EDER ou aux autres programmes de coopération—parce que ce ne sont pas tous des EDER—sera de l'ordre de 150 millions à 180 millions de dollars, dont 35 millions figurent dans nos prévisions budgétaires.

M. LeBlanc: Il s'agit de 150 millions de dollars pour les nouveaux. . .

M. McPhail: Non, pour les programmes en cours. Après tout, les prévisions budgétaires portent sur les engagements qui existent à l'heure actuelle.

[Texte]

Mr. LeBlanc: Our question is what is going to be the minister's negotiating room with the premiers to negotiate the new ERDA agreements he is talking about. He is going to be speaking with the premiers soon, I understand. What total amount of new moneys will he have to play with?

Mr. McPhail: As he has explained, that is a subject he will be treating with them to see how, as we go down the road. You asked about the meaning of the \$35 million. I have told you the meaning of the \$35 million.

Mr. LeBlanc: That is what is in the estimates.

Mr. McPhail: Right, in our departmental estimates, ACOA estimates.

Mr. MacKay: Much less than I would like to have; but, as I said earlier, these cuts are inevitable and justified under the circumstances.

Mr. LeBlanc: Could you tell this committee when you will be in a position to announce the agreements you will have with the provinces? What kind of timeframe have you given yourself?

Mr. MacKay: Mr. LeBlanc, as you know, we just voted on the budget tonight, and we finished our expenditure review process and I and other ministers now know pretty well what resource we have. The only way I will be able to inform members of the committee precisely as to what will be done province by province is after I consult with the premiers and some of my colleagues in the line ministries. But I repeat to you again, as I have done several times tonight, that there will be and are constraints and the ERDAs, or accommodation agreements or whatever we call them, will not be renewed on the same basis as they would have been prior to this budget.

Mr. LeBlanc: We understand that. All I am asking is when we can expect to know what the outcome of these negotiations will be.

Mr. MacKay: When they are completed, sir.

M. Louis Plamondon (député de Richelieu): Au niveau des critères qui régissent l'analyse d'un projet, est-ce qu'il y a une étude de secteur assez rigide afin de voir si, à l'aide d'un tel fonds, il n'y a pas de possibilité de concurrence induite envers une compagnie existant déjà dans une région qui est à l'extérieur du fonds?

Mr. MacKay: I guess ever since the first DREE program was put into effect that was one of the difficulties: that whether it was a grant or some other form of assistance, quite often there would be a complaint from another industry or another sector that in helping this particular initiative it was impacting on a neighbour or someone even in another province. This is still a problem to some extent. It has been raised with us in ACOA from time to time. Somehow it seems curiously

[Traduction]

M. LeBlanc: Nous voulons savoir quelle sera la marge de manoeuvre du ministre lorsqu'il négocie les nouvelles EDER avec les premiers ministres provinciaux. Je crois comprendre qu'il va parler aux premiers ministres bientôt. De combien de fonds nouveaux disposera-t-il?

M. McPhail: Comme il l'a déjà expliqué, il va leur parler de la façon d'aborder la question à l'avenir. Vous avez posé une question au sujet des 35 millions de dollars, et je vous ai expliqué ce que signifient ces 35 millions.

M. LeBlanc: C'est le chiffre qui figure dans les prévisions budgétaires.

M. McPhail: Oui, dans les prévisions budgétaires de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

M. MacKay: La somme est beaucoup moins importante que ce que j'aimerais avoir. Cependant, comme je l'ai dit tout à l'heure, ces restrictions étaient inévitables et justifiées dans les circonstances.

M. LeBlanc: Pouvez-vous dire au comité quand vous serez en mesure d'annoncer les ententes que vous aurez conclues avec les provinces? Quel délai vous êtes-vous fixé?

M. MacKay: Comme vous le savez, monsieur LeBlanc, nous venons d'adopter le budget ce soir. Nous avons terminé notre processus d'examen des dépenses et moi et les autres ministres savons plus ou moins quelles sont nos ressources. Je ne pourrai pas donner des renseignements au Comité avant d'avoir consulté le premier ministre de chaque province et certains de mes collègues. Mais je vous répète, comme je l'ai fait à plusieurs reprises ce soir, qu'il y aura des restrictions budgétaires, et que les EDER ne seront pas reconduites avec les mêmes modalités que celles qu'on aurait eues avant le dépôt du budget.

M. LeBlanc: Nous savons cela. Tout ce que je veux savoir, c'est quand on peut s'attendre à connaître le résultat des négociations.

M. MacKay: Lorsqu'elles seront terminées, monsieur.

Mr. Louis Plamondon (Richelieu): Do the criteria include a fairly careful sectorial study to ensure that the funds provided under your program will not lead to unfair competition for an existing company that cannot benefit from the program and is already located in the region?

M. MacKay: C'est l'un des problèmes qui existent depuis la création du premier programme du MEER. Dans le cas d'une subvention ou de toute autre sorte d'aide, souvent il y avait des plaintes d'une autre industrie ou d'un autre secteur qui prétendait que cette aide avait une incidence négative sur une compagnie dans la région ou même dans une autre province. Le problème existe toujours dans une certaine mesure. On l'a soulevé de temps en temps auprès des responsables de l'Agence de

[Text]

inevitable, but we try to do these studies, we try to find out while we are assessing them.

Another factor, in my judgment, is that if a particular industry in a sector is not moving with the times as it were, is not keeping up with the need to be innovative and to meet competition and to take advantage of the technology that will allow it to expand and perhaps export hopefully, then that industry maybe does not deserve necessarily to be protected if another enterprise shows more initiative or has a greater promise. That is by the way. We do try to take into account this kind of risk in helping one industry and at the same time by so doing so harming another.

• 2005

M. Plamondon: Prenons l'exemple du secteur maritime. Est-ce que l'Agence est intervenue pour subventionner ou pour accorder des prêts préférentiels dans le domaine maritime? A-t-elle des projets futurs, par exemple dans le développement des ressources off-shore ou dans le développement maritime des provinces de l'Est?

Mr. MacKay: I am sorry, I do not know whether I can respond to that directly. Do you have an example that concerns you?

M. Plamondon: Je sais que l'industrie maritime est en difficulté dans tout le Canada. Dans l'Ouest canadien, les chantiers maritimes seront vides après le *Polar 8*. En Ontario, au Québec et même dans l'Est, il n'y a pas beaucoup de... On sait que la politique générale canadienne au niveau de l'industrie maritime est une politique de rationalisation. Cette rationalisation a commencé il y a deux ans au Québec, avec la fermeture de deux chantiers sur trois. Elle devait se poursuivre dans l'Ouest et dans l'Est, parce qu'il faut fermer certains chantiers pour en faire survivre quelques-uns grâce aux commandes canadiennes. L'industrie maritime ne peut s'alimenter du commerce extérieur puisqu'on n'est pas concurrentiels.

Sans vouloir chercher de bête noire, simplement à titre de renseignement, je vous demande s'il y a une volonté bien ferme de développer des secteurs qui n'existent pas au Canada à l'aide de tels fonds, ainsi qu'une assurance que des secteurs existants ne seront pas concurrencés par des fonds accordés par le gouvernement fédéral. Ce n'est pas une question piège. Je veux savoir quel est votre point de vue là-dessus.

Mr. MacKay: As I understand it, although it was before I became the minister, assistance was given to some small maritime shipyards in Newfoundland, for example—at Marystown, I believe—and I believe ACOA has taken part in some of the economic rationalization discussions and in trying to assist in developing policies as part of ACOA's mandate. But to put it bluntly, as I understand it we have assisted directly to help the viability of two or three small shipyards in Atlantic Canada.

[Translation]

promotion économique du Canada atlantique. Cela semble inévitable, mais nous faisons les études et nous essayons de déterminer s'il y a concurrence induite.

Il y a un autre facteur qui entre en jeu, à mon avis. Si une industrie donnée ne fait pas preuve d'innovation et n'utilise pas la technologie qui lui permettra de s'accroître et peut-être d'exporter, peut-être que l'industrie en question ne mérite pas d'être protégée si une autre entreprise fait preuve de plus d'initiative ou est plus prometteuse. C'est une remarque que je fais entre parenthèses. Nous essayons de tenir compte du fait qu'on risque de faire du mal à une industrie en donnant de l'aide à une autre.

Mr. Plamondon: Let us look at the example of the marine sector. Did the agency provide any grants or loans at preferential rates to the marine industry? Does it have any future plans to do so, for example in the development of offshore resources or marine development in the Atlantic provinces?

M. MacKay: Je m'excuse, je ne sais pas si je puis vous donner une réponse directe. Avez-vous un exemple qui vous préoccupe?

Mr. Plamondon: I know that the marine industry is having problems throughout Canada. In the west, the shipyards are empty after the decision on the *Polar 8*. In Ontario, Quebec, and even in eastern Canada, there is not a great deal of... The general policy for the marine sector is one of rationalization. It began two years ago in Quebec, when two out of three shipyards closed down. It continued in the east and the west, because some shipyards will have to close down in order to allow the others to survive on the strength of orders from within Canada. The shipbuilding industry cannot depend on foreign trade, because we are not competitive in this area.

Without trying to be difficult, I would just like to know if there is an intention to develop sectors that do not exist in Canada using agency funds, and whether there is any guarantee that existing companies will not face competition as a result of funding provided by the federal government. This is not a trick question. I would like to hear your opinion on this matter.

M. MacKay: Même si c'est arrivé avant que je ne devienne ministre, je crois savoir qu'on a donné de l'aide à quelques petits chantiers à Terre-Neuve, à Marystown par exemple. Je crois que l'APECA a participé à certaines des discussions concernant la rationalisation et a essayé d'aider à élaborer des politiques dans le cadre du mandat de l'agence. À ma connaissance, nous avons donné une aide directe à deux ou trois petits chantiers du Canada atlantique.

[Texte]

Mr. McPhail, have we taken part in any joint discussions with other government departments, such as DIST or fisheries or transport, to assist this process our colleague has talked about?

Mr. McPhail: Indeed, we have talked about the problems of rationalization. I do not remember any instances other than the ones the minister has mentioned where we have been involved directly. They tended to be small. We have not been engaged, if my memory serves me well, in the large shipyard activities. I cannot remember them in St. John's. If so, it is not in recent years.

Mr. MacDonald: Madam Chair, I just asked you if it is possible to have the minister stay for an extra few minutes. It has been a very lively session.

The Chairman: I certainly appreciate your desire to see the minister stay longer. We pretty well have to be out of this room as close to 8.30 p.m. as possible, and I have to get some direction on outlining a budget and our work agenda over the next few months. We will certainly invite the minister and his officials back.

• 2010

Mr. MacDonald: Madam Chairman, with all due respect, I think on the matter of the estimates, the internal workings of the committee are extremely important, especially a budget, because you cannot do anything without a budget. Given the fact that there were about 20 or 25 minutes spent early in the meeting dealing with a very serious matter of procedure and on points of order, I would ask that if the minister could stay then the committee would at least consider that. The minister is extremely busy and we may be able to convene as a steering committee or as a full committee a little earlier than the minister can, because of his schedule.

The Chairman: I appreciate that, but our colleagues on all sides of the table have commitments.

Mrs. Clancy: Mr. Minister, you said earlier that you are currently consulting with the provincial premiers. I wonder if I might ask you what you are consulting them about specifically. I am presuming it is on specific programs. If so how can they negotiate not knowing the financial restrictions and the parameters thereto? It appears to me there is a great deal of secrecy surrounding this, and I am wondering just what the secret might be.

Mr. MacKay: Mrs. Clancy, there is no secret.

Mrs. Clancy: Tell us the figures.

Mr. MacKay: I spoke to the provincial premiers some weeks ago to tell them we were engaged in this expenditure review process, and I indicated to them that when it was complete and when I had a good idea of what I had to negotiate with, I would be back to see them. This is basically where I am now. Occasionally I will get a call from a premier, Premier McKenna comes to mind, who

[Traduction]

Monsieur McPhail, avons-nous participé à des discussions avec d'autres ministères, comme le MIST, les ministères des Pêches ou des Transports, pour faciliter le processus dont parle notre collègue?

M. McPhail: En effet, nous avons parlé des problèmes de rationalisation. Je ne me souviens pas de cas autres que ceux mentionnés par le ministre où nous avons participé de façon directe. Les chantiers que nous avons aidés étaient plutôt petits. Si je me souviens bien, nous n'avons pas donné de fonds aux grands chantiers. Je ne me souviens pas d'avoir donné une aide aux chantiers de Saint-Jean de Terre-Neuve. Si on l'a fait, c'était il y a longtemps.

M. MacDonald: J'aimerais savoir, madame la présidente, s'il serait possible que le ministre reste encore quelques minutes. La réunion a été très animée.

La présidente: Je comprends certainement votre désir de garder le ministre plus longtemps. Il faut quitter la salle vers 20h30, et il faut que l'on décide de notre budget et de nos travaux pour les mois à venir. Nous allons certainement inviter le ministre et ses fonctionnaires à comparaître de nouveau devant le Comité.

M. MacDonald: Madame la présidente, j'estime que les modalités de fonctionnement du Comité, surtout en ce qui concerne le budget des dépenses, sont de toute première importance. Comme nous avons déjà consacré 25 minutes environ en début de réunion à diverses questions de procédure et à des rappels au Règlement, je propose que cette question soit examinée, à condition bien entendu que le ministre accepte de rester. Il est extrêmement occupé, alors qu'il nous sera plus facile à nous de réunir le comité directeur.

La présidente: Nous avons tous des engagements.

Mme Clancy: Vous disiez tantôt, monsieur le ministre, que vous êtes en train de consulter à ce sujet les premiers ministres provinciaux. Pourriez-vous nous dire sur quoi portent notamment vos discussions? Je présume qu'il s'agit de tel ou tel programme. Comment peuvent-ils négocier avec vous sans connaître les contraintes financières? Pourquoi fait-on tant de secret?

M. MacKay: Il n'y a pas du tout de secret, madame Clancy.

Mme Clancy: Dans ce cas, citez-nous des chiffres.

M. MacKay: J'ai fait savoir aux premiers ministres provinciaux, il y a quelques semaines, que nous étions en train de réexaminer les dépenses et que lorsque celles-ci seront fixées, je les contacterai à nouveau. M. McKenna, entre autres, m'a rappelé au sujet d'un projet prioritaire pour lui, et nous en avons discuté dans le cadre des programmes EDER.

[Text]

has a specific project that has a high priority, and he will discuss this with me, sometimes in general terms with regard to a proposed ERDA, sometimes with regard to a particular project under the Action Program.

Mrs. Clancy: Before you commence these negotiations will you give the premiers an exact idea of the amount of dollars that you have to deal with?

Mr. MacKay: As I discuss the issues with the premiers I will be outlining to them the kinds of resources that I see that would be reasonable for me to allocate.

Mrs. Clancy: How soon can we expect to hear these parameters announced?

Mr. MacKay: I do not want to give you a day because it may not be realistic, but I can tell you I intend to start this very soon.

Mrs. Clancy: It is my understanding that many of the provincial premiers thought that they had agreements ready to sign in March, after one year's negotiations. Indeed, as I recall, the Minister of Lands and Forests in Nova Scotia said in February of this year that the agreement was ready to be signed within weeks. If the moneys are there, why not sign the agreements which were ready to be signed in March?

Mr. MacKay: Mrs. Clancy, I will take that as a representation. I think the Minister of Lands and Forests for Nova Scotia was perhaps under the impression that we had more resources and that we were prepared to go ahead earlier than was the case. I certainly did not give him those assurances, but there is a lot of eagerness on the part of ministers of development and premiers to get on with this process, particularly certain processes that are seasonal. They understand quite well that there are pressures coming from everyone, from woodlot associations to the farm community, to get on with these particular sectoral agreements. They are under pressure, and they put pressure on the federal government. I am going to try to respond as quickly as I can.

Mrs. Clancy: In other words, the Minister of Lands and Forests in Nova Scotia is as much in the dark as my colleagues and I at the current time.

Mr. MacKay: The Minister of Lands and Forests in Nova Scotia does not yet have an understanding precisely as to what is possible with his department, but he soon will have, and I feel that we will be able to have a very satisfactory renewal of many ERDAs. But again I want to stress that it may not be on the same basis as before and there may not be as many.

• 2015

With regard to some of the agreements in the resource sectors where the provinces own the resource—for example, in forestry and get the stumpage fees, or in mining and get the royalties—we may be moving towards a more even cost-shared arrangement than we were in the past. Those are things that will have to be dealt with in negotiations.

[Translation]

Mme Clancy: Mais avant de discuter avec eux, faites-vous savoir aux premiers ministres provinciaux le montant exact des crédits dont vous disposez?

M. MacKay: Je leur ferai certainement part, lors de nos entretiens, du montant des crédits que je pourrai raisonnablement leur accorder.

Mme Clancy: Quand aurons-nous des précisions à ce sujet?

M. MacKay: Je ne sais pas au juste, mais cela ne devrait pas tarder.

Mme Clancy: De nombreux premiers ministres provinciaux pensaient pouvoir signer des accords dès le mois de mars, car les négociations durent depuis un an déjà. Ainsi, le ministre des Terres et Forêts de la Nouvelle-Écosse a déclaré en février dernier que l'accord serait signé dans quelques semaines. Si les crédits ont effectivement été débloqués, pour quelle raison avez-vous décidé de reporter la signature de ces accords?

M. MacKay: Le ministre des Terres et Forêts de la Nouvelle-Écosse avait sans doute l'impression que nous disposions de fonds plus importants. Moi, pour ma part, je ne lui ai rien promis, même s'il est vrai que les ministres chargés du développement et les premiers ministres provinciaux ont hâte d'aboutir, surtout en ce qui concerne les programmes saisonniers. Ils subissent en effet des pressions de toute part, entre autres des propriétaires de terrains boisés et des agriculteurs, qui tiennent à ce que ces accords sectoriels soient signés le plus rapidement possible. À leur tour, ils font donc pression sur le gouvernement fédéral. Je vais essayer de leur donner satisfaction le plus rapidement possible.

Mme Clancy: Donc, le ministre des Terres et Forêts de la Nouvelle-Écosse n'en sait pas plus que mes collègues et moi à ce sujet.

M. MacKay: C'est vrai, mais bientôt, il saura à quoi s'en tenir, et je suis sûr que de nombreux accords EDER seront renouvelés incessamment, à la satisfaction de tous. Je le souligne encore une fois, les ententes seront peut-être conclues selon des critères différents et elles seront peut-être moins nombreuses.

En ce qui concerne certaines ententes du secteur des ressources lorsque celles-ci appartiennent à la province—par exemple, dans le cas des forêts et des droits de coupe touchés par les provinces, ou des mines et des redevances versées aux provinces—le partage des coûts se fera peut-être d'une façon plus équitable que par le passé. Ces choses sont à négocier.

[Texte]

Mr. MacDonald: A freeze was put on the ERDA process. You had announced it in Nova Scotia after some controversy dealing with the forestry subagreement, whether there was or there was not an agreement to sign. I recall that at that time you indicated that there would be a freeze on these programs until an expenditure review would be done. Shortly thereafter—and I do this a little with tongue in cheek, but I am looking for an answer. . . Early in the presentation the minister made, he indicated that ACOA was hopefully free from political influence. Yet in the middle of the election campaign in Newfoundland, while the freeze was on the renewals of ERDA agreements, two agreements were announced for Newfoundland. I noticed that the minister did not put the press release out; it was the then Premier of Newfoundland.

I would just ask him to try to explain to us the inconsistency there, especially given the preamble of his remarks saying that there is no political interference. Why were the two agreements signed with Newfoundland; will those agreements be honoured with Newfoundland; and why were not the agreements that had already been negotiated, or that we believe were negotiated, with Nova Scotia and New Brunswick also honoured at that time?

Mr. MacKay: First of all, if I can go back a bit, there was a freeze on the so-called negotiations for Economic and Regional Development Agreements across the board. This was taken off in December 1987. At that time some ERDAs were signed. I think a forestry agreement was signed with Prince Edward Island. I think there was a similar one with Nova Scotia, an agri-food agreement in New Brunswick. . . Anyway, there were four. Then, after we get into the expenditure review procedure, you are quite right: I said there would be a pause until this was done.

With respect to the agreements announced in Newfoundland, this was done on the basis of negotiations that had been extended over a long period, and no agreement was signed. I made it quite clear at the time that no agreements would be signed until after the budgetary process and the expenditure review. The government of the day indicated their understanding of what had been done by the officials and so on. I intend to go and talk to Premier Wells, and certainly this government intends to carry on and ascertain whether in fact the priorities the then premier announced are high on the list, is it his wish to continue these negotiations and to sign the agreements?

Mr. MacDonald: I am getting a little fuzzy here. The announcement was made. It was made as if the federal government had agreed to fund. Nobody from your department, nobody from your government said that they would not fund. Are you telling me now that those agreements may not be. . . ?

[Traduction]

Mr. MacDonald: On a mis en veilleuse les négociations des EDER. Vous l'avez annoncé en Nouvelle-Écosse, après la controverse qui a entouré la signature de l'entente auxiliaire sur les forêts; il s'agissait de savoir si une entente avait été ou non négociée. Si j'ai bonne mémoire, c'est à ce moment-là que vous avez déclaré le gel de ces programmes, dans l'attente d'une réévaluation des dépenses. Peu après—et même si je le dis en pince-sans-rire, je cherche à obtenir une réponse. . . Au début de son exposé, le ministre a mentionné qu'il espérait que l'APECA échappait à toute influence politique. Pourtant, au milieu de la campagne électorale à Terre-Neuve, alors que le renouveau des EDER était bloqué, on a annoncé deux ententes avec Terre-Neuve. Et le communiqué de presse n'est pas venu du bureau du ministre, mais de celui du premier ministre terre-neuvien de l'époque.

J'aimerais demander au ministre de nous expliquer cette incongruité, surtout à la lumière de ce qu'il a dit dans son introduction, à savoir qu'il n'y avait aucune ingérence politique. Comment se fait-il qu'on ait signé deux ententes avec Terre-Neuve? Va-t-on les respecter? Et comment se fait-il qu'on n'ait pas donné suite aux ententes déjà négociées ou qu'on croyait déjà négociées avec Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick?

Mr. MacKay: Tout d'abord, remontons dans le temps. On avait suspendu l'ensemble des négociations en vue de la signature d'ententes de développement économique et régional. C'est au mois de décembre 1987 qu'on a mis fin au gel. On a alors signé quelques EDER. Je pense qu'on a signé une entente sur les forêts avec l'Île-du-Prince-Édouard. Nous avons eu une entente semblable avec la Nouvelle-Écosse et une autre dans le domaine agro-alimentaire avec le Nouveau-Brunswick. . . Enfin, il y en avait quatre. Une fois lancée la réévaluation des dépenses, vous avez parfaitement raison: j'ai dit qu'il fallait en attendre les résultats avant de poursuivre.

En ce qui concerne les ententes qui ont été annoncées à Terre-Neuve, il s'agit d'ententes qui ont fait l'objet de négociations sur une très longue période, mais qui n'ont pas été signées. J'ai dit très clairement à l'époque que nous n'allions signer aucune entente tant que la révision des dépenses ne serait pas terminée. Le gouvernement de Terre-Neuve semblait comprendre ce que faisaient les fonctionnaires, etc. J'ai l'intention d'en discuter avec le premier ministre Wells, et nous avons certainement l'intention de voir si les priorités qu'il a annoncées sont vraiment en tête de liste et s'il souhaite poursuivre ces négociations et signer les ententes.

Mr. MacDonald: Je commence à être un peu perdu. On a annoncé la chose. On a fait tout comme si le gouvernement fédéral avait accepté de verser le financement. Personne de votre ministère, personne de votre gouvernement n'a dit que vous refusiez le financement. Me dites-vous maintenant que ces ententes n'ont pas été. . . ?

[Text]

Mr. MacKay: No, I am not saying that.

Mr. MacDonald: If the premier does wish them to be signed, then you will honour that commitment?

Mr. MacKay: I am just saying that the government was then and is now prepared to go to Newfoundland and meet with the premier—he is a different premier now than the other premier—and discuss the agreement and see whether or not he wishes to carry on on that basis and—

Mr. MacDonald: On the basis of the concluded negotiations.

Mr. MacKay: We will go down and negotiate with them.

Mr. MacDonald: And negotiate.

Mr. Gardiner (Prince George—Bulkley Valley): I appreciate your indulgence to have me ask the minister a couple of questions.

As a member from western Canada, and B.C. in particular, I have the sense of the members on this side of the House, the same questions about the other diversification agency, if you like, and we have some of the same questions there. I have three short questions for the minister.

• 2020

First, the estimates state that only in Atlantic Canada has the new ERDA process been completely activated. I would be interested if you would table with the committee members copies of the policy the minister may have and what comparisons he might make between the Atlantic Canada office and western diversification.

Mr. MacKay: Let me see if I can deal with that. First of all, the WED does have, as I understand it—and I am not the minister responsible for it, as my colleague knows—a different approach and to some extent different industrial objectives, such as tertiary industries. In western Canada, in my perception, they do not seem to have the same affinity towards what we call ERDAs. This is not quite as high a priority, as I understand it.

The freeze I referred to in response to the question of my colleague, Mr. MacDonald—the first one, as it were—was lifted when it came to Atlantic Canada so negotiations could then proceed. I remind you that this was before the expenditure review process. Pursuant to that, there were four ERDAs signed. It is my understanding—and I stand to be corrected—that this was not the case with the kinds of negotiations in western Canada, that for whatever reason, perhaps the minister or whatever, this initiative was not taken there. Is that right, Mr. McPhail?

Mr. McPhail: That is essentially it, yes.

Mr. MacKay: Can you give any more background on that?

[Translation]

M. MacKay: Non, ce n'est pas ce que je dis.

M. MacDonald: Si M. Wells souhaite signer les ententes, vous respecterez votre engagement?

M. MacKay: Je disais simplement que le gouvernement était alors et est toujours disposé à aller à Terre-Neuve rencontrer le premier ministre—ce n'est d'ailleurs plus le même premier ministre—et discuter de l'entente pour savoir si ce nouveau premier ministre souhaite continuer sur la même lancée et. . .

M. MacDonald: Sur la même lancée que les négociations qui sont terminées.

M. MacKay: Nous allons aller négocier à Terre-Neuve.

M. MacDonald: Et négocier.

M. Gardiner (Prince George—Bulkley Valley): Je vous remercie de bien vouloir me permettre de poser quelques questions au ministre.

Comme député de l'Ouest du Canada, et plus précisément de la Colombie-Britannique, j'ai les mêmes sentiments que les autres députés de ce côté-ci de la Chambre, les mêmes questions au sujet de cette autre agence de diversification. En fait, j'ai trois petites questions que j'aimerais poser au ministre.

D'après les prévisions budgétaires, ce n'est que dans la région atlantique que l'on a mis vraiment en application la nouvelle procédure des EDER. J'aimerais que le ministre dépose en Comité une copie de sa politique de façon que nous puissions faire des comparaisons entre l'agence de l'Atlantique et celle de la diversification de l'économie de l'Ouest.

M. MacKay: Voyons voir si je peux vous répondre. Tout d'abord, la diversification de l'économie de l'Ouest, si je comprends bien—je ne suis pas le ministre responsable comme le sait mon collègue—a une approche différente et jusqu'à un certain point des objectifs industriels différents, puisqu'ils sont axés sur les industries tertiaires. Dans l'Ouest canadien, j'ai l'impression qu'on ne semble pas être très emballé pour ce que nous appelons les EDER. Si je comprends bien, ces ententes ne sont pas aussi populaires.

Nous avons mis fin au gel dont j'ai fait état en réponse à une question de mon collègue M. MacDonald, afin d'avancer les négociations dans la région atlantique. Je vous rappelle que c'était avant la révision des dépenses. C'est à cette époque que quatre EDER ont été signées. Sauf erreur, cela ne s'est pas produit dans le cas des négociations dans l'Ouest du pays, je ne sais pour quelle raison, cela dépend peut-être du ministre, il n'y a pas eu une telle initiative. N'est-ce pas, M. McPhail?

M. McPhail: Essentiellement, oui.

M. MacKay: Pouvez-vous nous donner d'autres renseignements à ce sujet?

[Texte]

Mr. McPhail: No, it is a matter of a policy for Atlantic Canada that suited Atlantic Canada. I do not know about the west, but it was something that in Atlantic Canada we felt was important, and therefore the thaw occurred in Atlantic Canada and we negotiated those agreements.

The Chairman: There is no doubt Mr. Mayer will be before us in a week or two.

Mr. Gardiner: I appreciate that.

Mr. MacKay: But if I may, Madam Chairman, there is a great difference in the perspective that regional development has, whether you are looking at it from Ontario or from the west. I am here tonight with you more or less trying to explain how it is that, while we have more funds on the average, we have this cashflow problem. But let us look at the perspective of Canada's national newspaper, which said in its lead editorial when it came to regional development funding, talking about our not cutting enough:

What do we see?

referring to regional development:

Annual spending on regional development, which averaged \$557 million from 1979-80 to 1983-84 and jumped to an average of \$823 million during the Conservative's first term, will be boosted to an average of \$1.1 billion.

They are saying this is far too much; this is profligacy when it comes to regional development.

I think what we have here in terms of WED is a much different attitude than we have in Atlantic Canada with respect to the objectives. Mr. Mayer will be able to differentiate. In Ontario, as you probably know, they have taken a real cut, Mr. Peterson; about half, I believe.

Mr. Peterson (Willowdale): It is shocking, Mr. Minister. I know you agree with me.

Mr. MacKay: But as the richest part of the country, I know how happy you are to make the sacrifice.

Mr. Gardiner: That is correct, Madam Chairperson. The language is the same, and that is the lead-up to my second question, which is about the lead role the ministers responsible for these agencies take. For example, Mr. Minister, you mentioned you will be meeting with the premiers shortly. Have you yet met with the Minister of State for Forestry, for example, to discuss what proposals are there? I am interested in knowing the extent of the authority of your office in terms of access to funds under the various ERDAs and if, for example, there is a requirement under the provisions of the Minister of State for Forestry that 20-year forestry plans be in existence in each province before a new forestry subagreement is signed. I am wondering if your office is aware of that, if you have some 20-year plans in place from the provinces on forestry as required by the minister, and what stage

[Traduction]

M. McPhail: Non, il s'agissait d'une politique qui convenait à l'Agence du Canada atlantique. Je ne sais pas ce qu'il en est pour l'Ouest, mais à l'agence, nous estimions que c'était important et par conséquent le gel a pris fin et nous avons négocié ces ententes.

La présidente: Il est certain que M. Mayer comparaitra ici dans une semaine ou deux.

M. Gardiner: J'en suis heureux.

M. MacKay: Si vous permettez, madame la présidente, j'aimerais souligner que l'optique du développement régional est extrêmement différente selon qu'on se place du point de vue de l'Ontario ou de l'Ouest. Je suis ici ce soir pour essayer de vous expliquer comment il se fait que bien que nous ayons, dans l'ensemble, des sommes plus considérables que par le passé, nous éprouvons ce problème de trésorerie. Regardons un peu le point de vue exprimé par le journal national du Canada, qui estime dans son principal éditorial au sujet du financement du développement régional, que les coupures n'étaient pas suffisantes:

Que voyons-nous?

On parle du développement régional:

Le budget annuel du développement régional qui atteignait en moyenne 557 millions de dollars de 1979-1980 à 1983-1984, a grimpé à 823 millions de dollars en moyenne au cours du premier mandat des Conservateurs pour atteindre maintenant une moyenne de 1,1 milliard de dollars.

Ce journal estime que c'est beaucoup trop; que dans le cas du développement régional, c'est de l'extravagance.

Dans le cas de la diversification économique de l'Ouest, l'attitude est très différente de ce qu'elle est au sujet des objectifs à l'Agence du Canada Atlantique. M. Mayer pourra vous expliquer cette différence. En Ontario, comme vous le savez probablement, la réduction a été sévère, monsieur Peterson; de moitié, je pense.

M. Peterson (Willowdale): C'est une honte, monsieur le ministre. Vous en convenez, j'en suis certain.

M. MacKay: Je sais que votre région étant la plus riche du pays, vous êtes heureux de faire ce sacrifice.

M. Gardiner: Justement, madame la présidente. La description est la même et cela m'amène à ma deuxième question. Quel rôle les ministres responsables de ces organismes jouent-ils? Par exemple, monsieur le ministre, vous avez dit que vous alliez bientôt rencontrer les premiers ministres provinciaux. Avez-vous déjà discuté par exemple avec le ministre d'État des forêts, des propositions qui ont été faites? J'aimerais savoir de quelle autorité jouit votre bureau afin de se procurer le financement disponible dans le cas des diverses EDER, et j'aimerais savoir aussi si vous savez que le ministre d'État des forêts exige que chaque province mette en place un plan forestier de vingt ans, avant de signer une nouvelle entente auxiliaire sur les forêts avec elle. Je me demande si votre bureau connaît cette exigence, et si vous savez si les provinces ont mis en place des plans forestiers de vingt

[Text]

and what development you take in terms of the final decision on funds.

Mr. MacKay: The Minister of State for Forestry and I have chatted on different occasions. His objectives, of course, are—quite properly, in my view—in the long term to get into a funding program to improve technology and long-term management and so on. But under the format we have, in my view any changes such as this would have to be made with the agreement of the provinces where these forestry agreements are being negotiated. They may be very receptive. This is why I am anxious to talk with the premiers. They may be receptive to changing the agreements which now govern silva culture programs and woodlot management in getting a longer perspective, but this is something I am not able to tell you with certainty at this time.

• 2025

Mr. Gardiner: Could I just finish with the tabling of the policy for the new ERDAs in Atlantic Canada?

The Chairman: Mr. Gardiner, we have 15 or 20 minutes of business, and we will certainly invite the minister back at the next meeting.

I want to thank you, Minister MacKay, and your officials for being here. We are extending an invitation to you, and the clerk will certainly be in touch with you.

Mr. MacKay: I enjoyed it, and I am sorry I got off to a bad start. I did not mean to cause any offence by being tardy with my press release.

The Chairman: I now need a motion that the minister's statement be printed as an appendix to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Ricard: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: We are moving to a short in camera meeting to review the future business of the committee and some budgetary items. I need a motion that the committee now go in camera.

Mr. O'Kurley: I so move.

Motion agreed to

[*Proceedings continue in camera*]

[Translation]

ans tel que prévu; j'aimerais également savoir lorsque vous prenez la décision finale sur le financement, quelle étape et quel développement vous exigez d'une province.

M. MacKay: Le ministre d'État des forêts et moi-même en avons discuté à diverses reprises. Évidemment, et comme il se doit, à long terme il vise à la mise en place d'un programme de financement en vue d'améliorer la technologie et la gestion. Selon la formule actuelle, je pense que tout changement de ce genre n'est possible qu'avec l'accord des provinces qui ont déjà négocié de telles ententes forestières. Il est possible qu'elles fassent très bon accueil à cette proposition. C'est pourquoi j'ai très hâte d'en discuter avec les premiers ministres. Elles seront peut-être tout à fait disposées à modifier les ententes qui régissent actuellement les programmes de sylviculture et de gestion de boisés, afin d'en prévoir l'exploitation à plus long terme, mais je ne saurais vous l'affirmer pour l'instant.

M. Gardiner: Puis-je finir d'interroger le ministre au sujet du dépôt de la politique visant les nouvelles EDER dans la région de l'Atlantique?

La présidente: Monsieur Gardiner, nous avons encore 15 ou 20 minutes de questions. Nous allons certainement inviter le ministre à revenir à la prochaine réunion.

Je veux vous remercier, monsieur MacKay, vous et vos collaborateurs. Nous vous invitons à revenir et la greffière communiquera certainement avec vous.

M. MacKay: Tout le plaisir était pour moi. Je m'excuse si je suis parti sur le mauvais pied. Je ne voulais guère offenser qui que ce soit par mon communiqué de presse en retard.

La présidente: Quelqu'un veut-il proposer que la déclaration du ministre soit publiée en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui.

M. Ricard: Je le propose.

La motion est adoptée

La présidente: Nous allons maintenant nous réunir à huis clos pour discuter des travaux futurs du comité et de quelques questions budgétaires. Quelqu'un veut-il proposer que le Comité siège maintenant à huis clos?

M. O'Kurley: Je le propose.

La motion est adoptée

[*La séance se poursuit à huis clos*]

APPENDIX "INTE-1"

STATEMENT OF THE MINISTER
RESPONSIBLE FOR THE ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY
TO THE
COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY,
REGIONAL DEVELOPMENT AND NORTHERN AFFAIRS

IN JUNE 1987, PRIME MINISTER MULRONEY, IN KEEPING WITH THE GOVERNMENT'S NEW DIFFERENTIATED APPROACH TO REGIONAL DEVELOPMENT IN CANADA, ANNOUNCED THE ESTABLISHMENT OF THE ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY ... AN AGENCY DEDICATED TO DEVELOPMENT OF THE ATLANTIC ECONOMY, WITH ITS HEAD OFFICE IN MONCTON, N.B., AND DECISION-MAKING AUTHORITY DECENTRALIZED TO THE REGION. THE AGENCY GAVE ATLANTIC CANADIANS A STRONGER HAND IN SHAPING THEIR DESTINY AND AN OPPORTUNITY TO DETERMINE THEIR OWN APPROACH TO DEVELOPING THEIR REGIONAL ECONOMY WITH THE SUPPORT OF CANADIANS ACCROSS THE COUNTRY. BY THE AGENCY'S CREATION, THE GOVERNMENT FORMALLY RECOGNIZED THAT WHAT WORKS IN ONE REGION IS NOT NECESSARILY RIGHT FOR ALL REGIONS.

THIS APPROACH WAS IN KEEPING WITH THE RECOMMENDATIONS OF PROFESSOR SAVOIE WHO STATED IN HIS REPORT OF FEBRUARY 24, 1987, THAT "SOLID AND SELF-SUSTAINING ECONOMIC DEVELOPMENT IN ATLANTIC CANADA MUST IN LARGE PART BE ENDOGENOUS. ATLANTIC CANADIANS THEMSELVES WILL HAVE TO PROVIDE THE ENERGY, THE SKILLS AND THE IMAGINATION TO CONCEIVE AND ORGANIZE ECONOMIC ACTIVITY IF THE REGION IS TO PROSPER".

SIGNIFICANT NEW RESOURCES WERE PROVIDED TO ACOA ..
\$1.05 BILLION FOR NEW PROGRAMS TO BE EXPENDED OVER A 5 YEAR

PERIOD. THE AGENCY WILL SOON ENTER ITS THIRD YEAR OF OPERATIONS; AND I AM PLEASED TO REPORT THAT IT HAS BEEN WELL RECEIVED IN ATLANTIC CANADA. THE GOVERNMENT HAS CONFIRMED ITS COMMITMENT TO THIS NEW REGIONAL DEVELOPMENT POLICY IN LAST MONTH'S SPEECH FROM THE THRONE, AND AGAIN IN THE RECENT BUDGET BROUGHT DOWN BY THE MINISTER OF FINANCE.

THE BUDGET FOR THE FIRST TIME CONTAINS AN EXPENDITURE PLAN FOR REGIONAL DEVELOPMENT IN ATLANTIC CANADA PROVIDING FOR AVERAGE ANNUAL SPENDING OVER THE NEXT 5 YEARS OF \$425 MILLION, AN INCREASE OF 51% OVER THE LAST 5 YEARS AND MORE THAN DOUBLE THE AVERAGE OF \$185 MILLION SPENT FROM 1979-1984. ACOA HAS THE LEAD RESPONSIBILITY IN THE FEDERAL GOVERNMENT TO PLAN FOR AND COORDINATE THE USE OF THESE REGIONAL DEVELOPMENT FUNDS TO THE MAXIMUM ADVANTAGE OF THE REGION.

WITHIN THIS PLAN, IN 1989/90, \$500 MILLION WILL BE SPENT ON REGIONAL DEVELOPMENT IN THE ATLANTIC, OF WHICH ACOA'S BUDGET WILL COMPRISE \$378 MILLION AS OUTLINED IN THE ESTIMATES (THE BALANCE APPEARS IN ESTIMATES OF OTHER GOVERNMENT DEPARTMENTS WHICH OPERATE COOPERATION AGREEMENTS WITH THE PROVINCES UNDER THE UMBRELLA OF THIS REGIONAL DEVELOPMENT EXPENDITURE PLAN MANAGED BY ACOA). THE GRANTS AND CONTRIBUTIONS PORTION OF THIS BUDGET

(\$324 MILLION), IN ADDITION TO A SMALL AMOUNT OFFSET TO COVER LIABILITIES UNDER THE SMALL BUSINESS LOANS ACT, (\$3.5 MILLION), HAVE BEEN DISTRIBUTED AMONG THE THREE PRINCIPAL ACTIVITIES IN THE AGENCY'S ESTIMATES ... ACTION, COOPERATION AND CORPORATE STRATEGY. THE BULK OF THESE FUNDS, (\$280 MILLION), WILL BE DEVOTED TO THE FINANCIAL PROGRAMS CONTAINED WITHIN THE ACTION ACTIVITY, AND INVESTED ALONG WITH PRIVATE SECTOR CAPITAL IN ATLANTIC BUSINESS OPPORTUNITIES. THESE PROGRAMS INCLUDE THE ACTION PROGRAM, CAPE BRETON TOPPING-UP ASSISTANCE PROGRAM, SMALL BUSINESS LOANS ACT AS WELL AS CARRY OVER FINANCIAL COMMITMENTS FROM THE DISCONTINUED INDUSTRIAL AND REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM AND ATLANTIC ENTERPRISE PROGRAM.

JUST AS OTHER FEDERAL LINE DEPARTMENTS SUCH AS AGRICULTURE CANADA OR FORESTRY, ENTER INTO JOINT PROGRAMMING AGREEMENTS WITH THE PROVINCES FOR THE PURPOSES OF ECONOMIC DEVELOPMENT IN ATLANTIC CANADA, SO ALSO DOES ACOA. THE AGENCY PRESENTLY ADMINISTERS JOINTLY WITH PROVINCIAL GOVERNMENTS SIX ERDA SUBSIDIARY AGREEMENTS INHERITED FROM DRIE WHEN THE AGENCY WAS ESTABLISHED, AND ONE COOPERATION AGREEMENT, SIGNED DURING THE LAST TWO YEARS. ACOA'S SHARE OF THE COSTS FOR THESE AGREEMENTS IN 1989/90 WILL AMOUNT TO \$35 MILLION AS PROVIDED FOR UNDER THE COOPERATION ACTIVITY.

THE CORPORATE STRATEGY ACTIVITY ENCOMPASSES THE REMAINING FUNDED PROGRAMS WITHIN ACOA INCLUDING THE ATLANTIC CANADA SUPPLIER DEVELOPMENT PROGRAM, AND THE CO-FUNDING PROVISIONS UNDER THE ACOA ACT WHEREBY THE AGENCY MAY ENRICH PROGRAMS OF OTHER FEDERAL GOVERNMENT DEPARTMENTS WHICH ARE CONSIDERED INSTRUMENTAL TO ECONOMIC DEVELOPMENT EFFORTS IN THE ATLANTIC. THIS FEATURE WOULD NOT, OF COURSE, BE USED TO REPLACE NORMAL "A" BASE EXPENDITURES OF OTHER DEPARTMENTS, BUT RATHER TO SUPPLEMENT THEM IN A STRATEGIC MANNER. AN AMOUNT OF \$12.5 MILLION HAS BEEN ALLOCATED FOR THE CORPORATE STRATEGY ACTIVITY, FOR THE 1989/90 FISCAL YEAR.

THE MAJOR CHANGE FROM LAST YEAR'S EXPENDITURE PLAN IS THE SUBSTANTIAL RISE IN PLANNED EXPENDITURES UNDER THE ACTION ACTIVITY, WHICH CAN BE ATTRIBUTED TO THE FORECAST LEVEL OF SPENDING UNDER THE ACTION PROGRAM. THE RESPONSE OF ATLANTIC ENTREPRENEURS TO THIS MAINLINE PROGRAM HAS BEEN OVERWHELMING AS EVIDENCED BY THE 60,000 ENQUIRIES AND OVER 10,000 APPLICATIONS RECEIVED IN LESS THAN 15 MONTHS. TO MARCH 31, 1989, OVER 5,000 PROJECTS HAVE BEEN APPROVED INVOLVING ACOA COMMITMENTS OF \$580 MILLION WHICH OVER THE COMING MONTHS WILL LEVER \$1.4 BILLION IN DIRECT PRIVATE SECTOR INVESTMENT AND CREATE OVER 13,000 NEW JOBS. THIS IS A VERY SIGNIFICANT IMPULSE TO THE ATLANTIC ECONOMY AND

SIGNALS A STIRRING OF INTEREST IN A LARGE CADRE OF EXISTING OR WOULD BE ENTREPRENEURS. REAL PROGRESS INDEED AND A SOLID BASE UPON WHICH TO BUILD!

MUCH ATTENTION HAS BEEN FOCUSED UPON THE PROGRAMS DELIVERED BY ACOA AND SOME HAVE ARGUED THAT THE AGENCY IS VULNERABLE TO POLITICAL INTERFERENCE IN PROGRAM ADMINISTRATION. NOTHING COULD BE FURTHER FROM THE TRUTH. THE AGENCY IS MANAGED IN A VERY OPEN ENVIRONMENT WITH A PRIVATE SECTOR BOARD WHICH REVIEWS AND MAKES RECOMMENDATIONS ON ALL PROJECTS OVER \$1 MILLION IN ELIGIBLE COSTS. DECISIONS ARE TAKEN ON THE BASIS OF AN ANALYSIS OF BUSINESS CIRCUMSTANCES (COMPETITIVENESS, VIABILITY AND MARKET CONDITIONS) AND PERTINENT DETAILS ON ALL APPROVED PROJECTS ARE MADE PUBLIC. THE BUSINESS COMMUNITY IS SUPPORTIVE OF ACOA'S APPROACH. ON FEBRUARY 24, 1988, THE TELEGRAPH JOURNAL REPORTED ON ITS SURVEY OF NEW BRUNSWICK BUSINESS THAT "ALMOST EVERYBODY IN THE NEW BRUNSWICK BUSINESS COMMUNITY SEEMS TO KNOW ABOUT IT. AND ALMOST EVERYONE SEEMS TO LIKE IT ... NEARLY 90% OF THOSE WHO KNEW ABOUT ACOA LIKED IT ... THE OVERWHELMING MAJORITY OF SMALL BUSINESS PEOPLE SAW IT AS EFFICIENT AND EFFECTIVE".

SOME CRITICS HAVE DRAWN ATTENTION TO THE AMOUNT OF FUNDING WHICH HAS BEEN COMMITTED TO DATE BY ACOA. IT IS IMPORTANT TO UNDERSTAND THAT ACTUAL EXPENDITURES UNDER THE ACTION PROGRAM ALWAYS LAG BEHIND COMMITMENTS, AND ARE USUALLY SPREAD OVER A PERIOD OF AT LEAST 3 YEARS AND AS MANY AS 7 YEARS. THE LEVEL OF COMMITMENTS UNDER THE PROGRAM HAS BEEN CAREFULLY MANAGED, AS ARE THOSE OF ANY FINANCIAL INVESTMENT FUND, TO GENERATE A CASH FLOW PATTERN CONSISTENT WITH LONG TERM EXPENDITURE PLANS. WHEN THE AGENCY WAS ESTABLISHED IT WAS ENVISAGED THAT \$1.05 BILLION IN NEW FUNDS WOULD BE EXPENDED OVER 5 YEARS AND THE AGENCY WAS ON TARGET FOR SUCH AN INFUSION. AS OUR CONTRIBUTION TO THE DEFICIT REDUCTION EXERCISE HOWEVER, THE EXPENDITURE PLAN HAS BEEN MODIFIED AND THIS LEVEL OF FUNDING WILL NOW BE SPREAD OVER A PERIOD OF BETWEEN 6 AND 7 YEARS, I.E. TO MARCH 31, 1994.

THIS WILL IMPOSE SHORT TERM CONSTRAINTS ON THE RATE AT WHICH ACOA CAN ENTER INTO NEW COMMITMENTS FOR SPENDING THIS YEAR. AS A CONSEQUENCE I HAVE TODAY ANNOUNCED ADJUSTMENTS TO THE ACTION PROGRAM. THESE CHANGES HAVE BEEN DESIGNED TO ACCOMMODATE THE NEED FOR RESTRAINT WHILE FOCUSING SUPPORT ON THE PRIMARY CLIENTELE OF ACOA... THE SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISE.

APPROXIMATELY 75% OF COMMERCIAL PROJECTS APPROVED TO DATE HAVE BEEN SMALL BUSINESS PROJECTS WITH ELIGIBLE COSTS UNDER \$200,000. THERE ARE NO PROGRAM CHANGES AFFECTING ELIGIBILITY OF THESE PROJECTS ALTHOUGH THE LEVEL OF ASSISTANCE OFFERED MAY LESS FREQUENTLY BE AT MAXIMUM LEVELS THAN HAS BEEN THE EXPERIENCE TO DATE.

LARGE PROJECTS OVER \$2 MILLION IN ELIGIBLE COSTS WILL BE ELIGIBLE ONLY FOR INTEREST BUY DOWN AND LOAN INSURANCE; AND ON AN EXCEPTIONAL BASIS CERTAIN INNOVATION PROJECTS MAY STILL QUALIFY. THESE LARGE PROJECTS REPRESENT LESS THAN 5% OF APPROVALS BUT HAVE BEEN ASSOCIATED WITH ALMOST 60% OF ASSISTANCE AUTHORIZED.

MEDIUM-SIZED PROJECTS BETWEEN \$200,000 AND \$2 MILLION IN ELIGIBLE COST WILL BE ELIGIBLE FOR LOAN INSURANCE AND INTEREST BUY DOWN PROVISIONS, BUT WITH THE EXCEPTION OF INNOVATION PROJECTS, WILL NOT BE ELIGIBLE FOR DIRECT CONTRIBUTIONS.

THE PROVISIONS FOR CAPITAL COST OVERRUNS ON PROJECTS HAS BEEN REDUCED FROM 25% TO 10%.

NON-COMMERCIAL APPLICANTS, SUCH AS RESEARCH INSTITUTIONS, UNIVERSITIES AND LOCAL DEVELOPMENT ASSOCIATIONS WILL CONTINUE TO BE ELIGIBLE FOR SUPPORT TO PROJECTS UNDER \$200,000, BUT THE MAXIMUM LEVEL OF ASSISTANCE WILL BE 50%.

ALL COMMITMENTS TO PROJECTS ALREADY APPROVED BY THE AGENCY WILL OF COURSE BE HONOURED. THESE CHANGES APPLY TO ALL PROJECTS NOT YET APPROVED, AND I RECOGNIZE THAT THIS MAY IMPOSE HARDSHIP UPON SOME BUSINESS PERSONS WHO HAVE ALREADY SUBMITTED APPLICATIONS. NONETHELESS, BECAUSE OF THE AMOUNT OF FUNDING INVOLVED IN THESE APPLICATIONS, IT IS NOT POSSIBLE TO OFFER A "GRANDFATHER" PROVISION DURING THIS PERIOD OF RESTRAINT.

APPENDICE «INTE-1»

DÉCLARATION DU MINISTRE RESPONSABLE DE
L'AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE
DEVANT LE
COMITÉ DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA
TECHNOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

DANS LE CADRE DE LA NOUVELLE APPROCHE DISTINCTE DU GOUVERNEMENT EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, LE PREMIER MINISTRE MULRONEY A ANNONCÉ EN JUIN 1987 LA CRÉATION DE L'AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE... UNE AGENCE CONSACRÉE AU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉCONOMIE DE L'ATLANTIQUE, AYANT SON SIÈGE SOCIAL À MONCTON, AU NOUVEAU-BRUNSWICK, ET LES DÉCISIONS ÉTANT PRISES DANS LA RÉGION. L'AGENCE OFFRAIT AUX CANADIENS DE L'ATLANTIQUE D'AVANTAGE DE CONTRÔLE SUR LEUR DESTINÉE ET LEUR DONNAIT LA POSSIBILITÉ D'ÉTABLIR LEUR PROPRE APPROCHE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'ÉCONOMIE DE LEUR RÉGION, AVEC L'APPUI DES CANADIENS DE TOUT LE PAYS. EN CRÉANT L'AGENCE, LE GOUVERNEMENT DU CANADA RECONNAISSAIT OFFICIELLEMENT QUE CE QUI CONVIENT À UNE RÉGION NE CONVIENT PAS NÉCESSAIREMENT À TOUTES LES RÉGIONS.

CETTE APPROCHE TENAIT COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PROFESSEUR SAVOIE QUI DÉCLAIRAIT DANS SON RAPPORT DU 24 FÉVRIER 1987 QUE, POUR QUE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE SOIT SOLIDE ET DURABLE, IL DOIT EN GRANDE PARTIE ÉMANER DES HABITANTS MÊMES DE CETTE RÉGION. CE SONT LES HABITANTS DU CANADA ATLANTIQUE QUI DEVRONT EUX-MÊME FOURNIR L'ÉNERGIE, LES COMPÉTENCES ET LA CRÉATIVITÉ EN VUE DE CONCEVOIR ET D'ORGANISER L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE ESSENTIELLE À LEUR PROSPÉRITÉ.

D'IMPORTANTES NOUVELLES RESSOURCES ONT ÉTÉ ACCORDÉES À L'APECA... 1,05 MILLIARD DE DOLLARS À DÉPENSER SUR UNE PÉRIODE DE CINQ ANS POUR DE NOUVEAUX PROGRAMMES. L'AGENCE ENTREPRENDRA BIENTÔT SA TROISIÈME ANNÉE D'ACTIVITÉS, ET JE SUIS HEUREUX DE SIGNALER QU'ELLE A ÉTÉ BIEN REÇUE DANS LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE. LE GOUVERNEMENT A CONFIRMÉ SON ENGAGEMENT À L'ÉGARD DE CETTE NOUVELLE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS LE DISCOURS DU TRÔNE PRONONCÉ LE MOIS DERNIER, ET À NOUVEAU DANS LE RÉCENT BUDGET PRÉSENTÉ PAR LE MINISTRE DES FINANCES.

LE BUDGET COMPORTE POUR LA PREMIÈRE FOIS UN PLAN DE DÉPENSES POUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE PRÉVOYANT DES DÉPENSES ANNUELLES MOYENNES DE 425 MILLIONS DE DOLLARS AU COURS DES CINQ PROCHAINES ANNÉES, CE QUI CORRESPOND À UNE AUGMENTATION DE 51 % PAR RAPPORT AUX CINQ DERNIÈRES ANNÉES ET À PLUS DU DOUBLE DE LA MOYENNE DE 185 MILLIONS DE DOLLARS ENREGISTRÉE ENTRE 1979 ET 1984. AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, C'EST L'APECA QUI A LA PRINCIPALE RESPONSABILITÉ POUR LA PLANIFICATION ET L'UTILISATION DE CES FONDS DE DÉVELOPPEMENT AU PLUS GRAND AVANTAGE POUR LA RÉGION.

DANS LE CADRE DE CE PLAN, UN MONTANT DE 500 MILLIONS DE DOLLARS SERA DÉPENSÉ AU CHAPITRE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE EN 1989-1990, ET LE BUDGET DE L'APECA COMPRENDRA 378 MILLIONS DE CETTE SOMME, COMME IL EST INDIQUÉ DANS LE BUDGET PRINCIPAL. (LE RESTE EST PRÉVU DANS LES BUDGETS DES AUTRES MINISTÈRES QUI EXÉCUTENT DES ENTENTES DE COOPÉRATION CONCLUES AVEC LES PROVINCES DANS LE CADRE DE CE PLAN DE DÉPENSES DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ADMINISTRÉ PAR L'APECA). LA PARTIE DE CE BUDGET RÉSERVÉE AUX SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS (324 MILLIONS DE DOLLARS), À LAQUELLE S'AJOUTE UN MONTANT DE MOINDRE IMPORTANCE POUR COUVRIR LES ENGAGEMENTS PRIS AUX TERMES DE LA LOI SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES (3,5 MILLIONS DE DOLLARS), A ÉTÉ RÉPARTIE ENTRE LES TROIS PRINCIPAUX SECTEURS D'ACTIVITÉ DE L'AGENCE... L'ACTION, LA COOPÉRATION ET LA STRATÉGIE MINISTÉRIELLE. LA PLUS GRANDE PARTIE DE CES FONDS (280 MILLIONS DE DOLLARS) SERA CONSACRÉE AUX PROGRAMMES FINANCIERS PRÉVUS DANS LE SECTEUR D'ACTIVITÉ DE L'ACTION, ET VIENDRA S'AJOUTER AUX INVESTISSEMENTS COMMERCIAUX DU SECTEUR PRIVÉ DANS LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE. CES PROGRAMMES COMPRENNENT LE PROGRAMME ACTION, LE PROGRAMME D'AIDE D'APPOINT DU CAP-BRETON, LA LOI SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES, AINSI QUE LE REPORT DES ENGAGEMENTS PRIS AUX TERMES DU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL ET DU PROGRAMME ENTREPRISE ATLANTIQUE, QUI ONT ÉTÉ ABOLIS.

COMME TOUT AUTRE MINISTÈRE FÉDÉRAL D'EXÉCUTION, COMME AGRICULTURE CANADA OU FORÊTS CANADA, L'APECA CONCLUE AVEC LES PROVINCES DES ENTENTES CONJOINTES POUR L'EXÉCUTION DE PROGRAMMES AU CHAPITRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE. L'AGENCE ADMINISTRE À L'HEURE ACTUELLE EN COLLABORATION AVEC LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX SIX ENTENTES AUXILIAIRES CONCLUES AUX TERMES DES EDER QUI LUI ONT ÉTÉ TRANSFÉRÉES DU MEIR AU MOMENT DE LA CRÉATION DE L'AGENCE ET UNE ENTENTE DE COOPÉRATION QUI A ÉTÉ CONCLUE AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES. LA PARTICIPATION FINANCIÈRE DE L'APECA À L'ÉGARD DE CES ENTENTES POUR 1989-1990 S'ÉLÈVERA À 35 MILLIONS DE DOLLARS, COMME IL EST PRÉVU DANS LE SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA COOPÉRATION.

LE SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA STRATÉGIE MINISTÉRIELLE COMPREND LES AUTRES PROGRAMMES DE FINANCEMENT DE L'APECA, NOTAMMENT LE PROGRAMME DE PROMOTION DES FOURNISSEURSS DE L'ATLANTIQUE ET LES DISPOSITIONS DE COFINANCEMENT PRÉVUES DANS LA LOI INSTITUANT L'APECA, SELON LESQUELLES L'AGENCE PEUT AJOUTER À L'AIDE PRÉVUE EN VERTU DES PROGRAMMES DES AUTRES MINISTÈRES FÉDÉRAUX QUI SONT JUGÉS UTILES AUX EFFORTS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE. CETTE CARACTÉRISTIQUE NE SERAIT ÉVIDEMMENT PAS UTILISÉE POUR REMPLACER LES DÉPENSES

HABITUELLES DES SERVICES VOTÉS DES AUTRES MINISTÈRES, MAIS PLUTÔT POUR LES COMPLÉTER DE FAÇON STRATÉGIQUE. UNE SOMME DE 12,5 MILLIONS DE DOLLARS A ÉTÉ PRÉVUE POUR LE SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA STRATÉGIE MINISTÉRIELLE POUR L'EXERCICE FINANCIER DE 1989-1990.

LE CHANGEMENT IMPORTANT PAR RAPPORT AU PLAN DE DÉPENSES DE L'AN DERNIER CONCERNE L'AUGMENTATION CONSIDÉRABLE DES DÉPENSES PRÉVUES AU CHAPITRE DE L'ACTION, QUI PEUT ÊTRE ATTRIBUÉE AU NIVEAU PRÉVU DE DÉPENSES EN VERTU DU PROGRAMME ACTION. LE TAUX DE PARTICIPATION DES ENTREPRENEURS DE L'ATLANTIQUE AU PROGRAMME PRINCIPAL DE L'AGENCE A DÉPASSÉ TOUTES LES PRÉVISIONS, COMME EN FONT FOI LES 60 000 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET LES PLUS DE 10 000 DEMANDES DE FINANCEMENT QUI ONT ÉTÉ RECUES EN MOINS DE 15 MOIS. AU 31 MARS 1989, PLUS DE 5 000 PROJETS AVAIENT ÉTÉ APPROUVÉS, CE QUI REPRÉSENTAIT DES ENGAGEMENTS DE 580 MILLIONS DE DOLLARS DE LA PART DE L'APECA, ENTRAÎNANT AINSI DES INVESTISSEMENTS DIRECTS DU SECTEUR PRIVÉ DE L'ORDRE DE 1,4 MILLIARD DE DOLLARS ET LA CRÉATION DE 13 000 EMPLOIS AU COURS DES PROCHAINS MOIS. IL S'AGIT D'UN ÉLAN TRÈS IMPORTANT POUR L'ÉCONOMIE DE L'ATLANTIQUE ET MONTRE L'INTÉRÊT SUSCITÉ CHEZ UN GRAND NOMBRE D'ENTREPRENEURS ACTUELS OU POTENTIELS. UN VRAI SIGNE DE PROGRÈS ET UNE BASE SOLIDE POUR CONSTRUIRE!

LES PROGRAMMES EXÉCUTÉS PAR L'APECA ONT ATTIRÉ BEAUCOUP D'ATTENTION, ET CERTAINS ONT ALLÉGUÉ QUE L'AGENCE POURRAIT ÊTRE SUSCEPTIBLE L'OBJET À UNE INGÉRENCE POLITIQUE DANS LE CADRE DE L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES. RIEN NE POURRAIT ÊTRE PLUS FAUX. L'AGENCE EST ADMINISTRÉE DE FAÇON TRÈS OUVERTE AVEC LA PARTICIPATION D'UN CONSEIL DU SECTEUR PRIVÉ QUI ÉTUDIE TOUS LES PROJETS DONT LES COÛTS ADMISSIBLES SONT SUPÉRIEURS À 2 MILLIONS DE DOLLARS ET QUI FORMULE DES RECOMMANDATIONS À LEUR SUJET. LES DÉCISIONS SONT PRISES EN FONCTION D'UNE ANALYSE DE LA SITUATION COMMERCIALE (COMPÉTITIVITÉ, VIABILITÉ ET CONDITIONS DU MARCHÉ) ET LES DÉTAILS PERTINENTS DE TOUS LES PROJETS APPROUVÉS SONT RENDUS PUBLICS. LE MONDE DES AFFAIRES APPUIE L'APPROCHE DE L'APECA. LE 24 FÉVRIER 1988, LE TELEGRAPH JOURNAL RAPPORTAIT À L'ISSUE D'UN SONDAGE MENÉ AUPRÈS DES GENS D'AFFAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK QUE PRESQUE TOUS LES GENS D'AFFAIRES DE LA PROVINCE SEMBLANT CONNAÎTRE L'EXISTENCE DE L'AGENCE, ET QUE PRESQUE TOUS SEMBLANT EN ÊTRE CONTENTS. PRÈS DE 90 % DE CEUX QUI EN ONT ENTENDU PARLER EN SONT CONTENTS, ET LA TRÈS GRANDE MAJORITÉ DES PETITS ENTREPRENEURS Y VOIENT UN ORGANISME EFFICIENT ET EFFICACE. CERTAINS DE CEUX QUI CRITIQUENT L'AGENCE ONT ATTIRÉ L'ATTENTION SUR LA VALEUR DE L'AIDE FINANCIÈRE ENGAGÉE PAR L'APECA JUSQU'À MAINTENANT.

IL IMPORTE DE COMPRENDRE QUE LES DÉPENSES RÉELLES EN VERTU DU PROGRAMME ACTION SONT TOUJOURS MOINS ÉLEVÉES QUE LES ENGAGEMENTS, ET QU'ILS SONT HABITUELLEMENT RÉPARTIS SUR UNE PÉRIODE D'AU MOINS TROIS ANS ET D'AU PLUS SEPT ANS. LE NIVEAU DES ENGAGEMENTS EN VERTU DU PROGRAMME A ÉTÉ SOIGNEUSEMENT GÉRÉ, COMME LE SERAIT L'ARGENT DE TOUT FOND D'INVESTISSEMENT FINANCIER, AFIN QUE LE NIVEAU DES FONDS DE ROULEMENT CORRESPONDE AUX PLANS DES DÉPENSES À LONG TERME. AU MOMENT DE LA CRÉATION DE L'AGENCE, ON PRÉVOYAIT QUE 1,5 MILLIARD DE DOLLARS DE CRÉDITS NOUVEAUX SERAIENT DÉPENSÉS SUR UNE PÉRIODE DE CINQ ANS ET L'AGENCE DÉPENSAIT EN CONSÉQUENCE. À TITRE DE CONTRIBUTION DE L'APECA AU PROGRAMME DE RÉDUCTION DU DÉFICIT, LES PLANS DE DÉPENSES ONT TOUTEFOIS ÉTÉ MODIFIÉS ET LE NIVEAU DE FINANCEMENT SERA DORÉNAVANT RÉPARTI SUR UNE PÉRIODE DE SIX À SEPT ANS, SOIT JUSQU'AU 31 MARS 1994.

CES MESURES ENTRAÎNERONT DES RESTRICTIONS À COURT TERME SUR LE RYTHME AUQUEL L'APECA PEUT FAIRE DE NOUVEAUX ENGAGEMENTS DE DÉPENSES POUR CETTE ANNÉE. ET C'EST POURQUOI J'AI ANNONCÉ DES MODIFICATIONS AU PROGRAMME ACTION. CES MODIFICATIONS ONT ÉTÉ CONÇUES POUR SATISFAIRE LES MESURES DE RESTRICTIONS TOUT EN METTANT L'ACCENT SUR L'APPUI À LA CLIENTÈLE PRINCIPALE DE L'APECA... LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES.

QUELQUE 75 % DES PROJETS COMMERCIAUX APPROUVÉS JUSQU'À MAINTENANT ÉTAIENT DES PROJETS DE PETITES ENTREPRISES DONT LES COÛTS ADMISSIBLES ÉTAIENT INFÉRIEURS À 200 000 \$. AUCUNE DES MODIFICATIONS AU PROGRAMME NE TOUCHENT L'ADMISSIBILITÉ DE CES PROJETS, MAIS LE NIVEAU MAXIMUM D'AIDE SERA PEUT-ÊTRE OFFERT MOINS SOUVENT.

LES PROJETS DE PLUS GRANDE ENVERGURE, DONT LES COÛTS ADMISSIBLES SONT SUPÉRIEURS À 2 MILLIONS DE DOLLARS, SERONT SEULEMENT ADMISSIBLES À L'ASSURANCE-PRÊT ET AUX CONTRIBUTIONS APPLICABLES AUX FRAIS D'INTÉRÊT; ET CERTAINS PROJETS D'INNOVATION POURRONT ENCORE ÊTRE ADMISSIBLES À TITRE EXCEPTIONNEL. CES GRANDS PROJETS REPRÉSENTENT MOINS DE 5 % DES APPROBATIONS, MAIS COMPTENT POUR QUELQUE 60 % DU MONTANT DE L'AIDE AUTORISÉE.

LES PROJETS DE VALEUR MOYENNE, DONT LES COÛTS ADMISSIBLES SE SITUENT ENTRE 200 000 \$ ET 2 MILLIONS DE DOLLARS, SERONT ADMISSIBLES À L'ASSURANCE-PRÊT ET AUX CONTRIBUTIONS APPLICABLES AUX FRAIS D'INTÉRÊT, MAIS EXCEPTION FAITE DES PROJETS D'INNOVATION, ILS NE SERONT PAS ADMISSIBLES À DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.

LES DÉPASSEMENTS DE COÛTS AUTORISÉS POUR LES PROJETS
D'IMMOBILISATION ONT ÉTÉ RAMENÉS DE 25 % À 10 %.

LES REQUÉRANTS NON COMMERCIAUX, COMME LES ÉTABLISSEMENTS
DE RECHERCHE, LES UNIVERSITÉS ET LES ASSOCIATIONS LOCALES DE DÉVELOPPEMENT
CONTINUERONT D'ÊTRE ADMISSIBLES À UNE AIDE POUR DES PROJETS D'UNE
VALEUR INFÉRIEURE À 200 000 \$, MAIS LE NIVEAU MAXIMUM D'AIDE
SERA DE 50 %.

TOUS LES ENGAGEMENTS PRIS À L'ÉGARD DES PROJETS DÉJÀ
APPROUVÉS PAR L'AGENCE SERONT ÉVIDEMMENT RESPECTÉS. LES MODIFICATIONS
S'APPLIQUENT À TOUS LES PROJETS QUI N'ONT PAS ENCORE ÉTÉ APPROUVÉS,
ET JE SUIS CONSCIENT DES DIFFICULTÉS QUE CELA PEUT CAUSER À CERTAINS
GENS D'AFFAIRES QUI ONT DÉJÀ PRÉSENTÉ DES DEMANDES. NÉANMOINS, COMPTE
TENU DU MONTANT D'AIDE FINANCIÈRE EN CAUSE DANS CES DEMANDES,
IL N'EST PAS POSSIBLE DE PRÉVOIR UNE CLAUSE D'ANTÉRIORITÉ EN CETTE
PÉRIODE DE RESTRICTION.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

ON MONDAY, MAY 15, 1989:

From the Atlantic Canada Opportunities Agency:

Gordon McPhail, President;

Gordon Slade, Vice-President, Newfoundland.

TÉMOINS

LE LUNDI 15 MAI 1989:

De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique

Gordon McPhail, président;

Gordon Slade, vice-président, Terre-Neuve.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, May 17, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 17 mai 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

| | |
|--|--|
| Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development | l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord |
|--|--|

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 and 50 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 et 50 sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Harvie Andre, P.C., M.P.
Minister of Regional Industrial Expansion
and Minister of State for Science and
Technology

COMPARAÎT:

L'honorable Harvie Andre, c.p., député,
Ministre de l'expansion industrielle
régionale et ministre d'État chargé
des Sciences et de la Technologie

WITNESS:

TÉMOIN:

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 17, 1989

(4)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Bill Vankoughnet, Jacques Vien and David Walker.

Other Member present: John Harvard.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Jerry Goldstein, Research Officer.

Appearing: The Honourable Harvie Andre, P.C., M.P., Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology.

Witness: From Industry, Science and Technology Canada: Harry G. Rogers, Deputy Minister of Regional Industrial Expansion and Secretary of the Ministry of State for Science and Technology.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1.*)

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 and 50 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

It was agreed,—That the Minister's statement be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (see Appendix "INTE-2").

The Minister and the witness answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 MAI 1989

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (présidente).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Bill Vankoughnet, Jacques Vien et David Walker.

Autre député présent: John Harvard.

Aussi présents: Dean Clay, conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement:* Jerry Goldstein, attaché de recherche.

Comparent: L'honorable Harvie Andre, c.p., député, ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

Témoin: D'Industrie, Sciences et Technologie Canada: Harry G. Rogers, sous-ministre, Expansion industrielle régionale et secrétaire du ministère d'État des Sciences et de la Technologie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 29 avril 1989 ayant trait au Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1.*)

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30 et 50 inscrits sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Il est convenu,—Que la déclaration du Ministre figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Annexe «INTE-2»*).

Le Ministre et le témoin répondent aux questions.

À 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 17, 1989

• 1534

The Chairman: Order, please.

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development is in session.

The agenda is before you, and we do have a quorum.

The Orders of the Day are the main estimates, 1989-90. I would like unanimous consent to call votes 1, 5, 10, L-15, L-20, 25, 30, and 50 under Industry, Science and Technology.

Is there agreement?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We are very pleased to have with us today the Hon. Harvie Andre, the Minister of Regional Industrial Expansion. The Minister of State for Science and Technology comes tonight, right?

Mr. Andre, we welcome you here and look forward to your presentation.

Perhaps you would like to introduce your officials.

Hon. Harvie Andre (Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology): Thank you, Madam Chairman. Actually, I am the Minister of State for Science and Technology, too. The one who comes tonight is the Minister of State (Science and Technology). That is why I would like to see Bill C-3 passed through the House, to change that.

• 1535

I have with me the Deputy Minister, Harry Rogers; Associate Deputy Minister, Claude Lemelin; John McLure, Assistant Deputy Minister, Finance; and Paul Labbé, President of Investment Canada. There is a whole army behind me, but I will not go around the room.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. Perhaps you would like to start with your statement, and then we will proceed with some questions.

Mr. Andre: Madam Chairman, I have a statement that I could read, but I thought in the interests of expediting the proceedings I could circulate these, and you could deal with them and use them for whatever purpose.

The Chairman: I believe they have been circulated, Mr. Minister, and with the agreement of the committee we will move right into the question period. Perhaps later I

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 17 mai 1989

La présidente: Je déclare la séance ouverte.

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, et du développement régional et du Nord reprend ses travaux.

Vous avez l'ordre du jour, et nous avons le quorum.

L'ordre du jour porte sur le budget 1989-1990. Sous réserve du consentement unanime du Comité, je mets en délibération les crédits 1, 5, 10, L-15, L-20, 25, 30 et 50, à la rubrique Industrie, sciences et technologie.

Ai-je l'accord du Comité?

Des voix: Oui.

La présidente: Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui l'honorable Harvie Andre, ministre de l'Expansion industrielle régionale. Le ministre d'État chargé des sciences et de la technologie sera là ce soir, n'est-ce pas?

Monsieur Andre, soyez le bienvenu, nous sommes prêts à vous entendre.

Vous pourriez peut-être présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent.

L'honorable Harvie Andre (ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des sciences et de la technologie): Merci, madame, la présidente. En fait je suis également ministre d'État chargé des sciences et de la technologie. Vous allez par ailleurs recevoir ce soir une personne qui est également ministre d'État (Sciences et technologie). Voilà pourquoi j'aimerais que l'on adopte rapidement le projet de loi C-3, pour remédier à cela.

Je suis accompagné du sous-ministre, M. Harry Rogers; du sous-ministre adjoint, Claude Lemelin; du sous-ministre adjoint aux Finances, John McLure; et de M. Paul Labbé, président d'Investissement Canada. Nous sommes également entourés de toute une cohorte de gens, dont je ne vais pas vous décliner l'identité.

La présidente: Merci, monsieur Andre. Vous pouvez peut-être commencer par votre exposé, et nous passerons ensuite aux questions.

M. Andre: Madame la présidente, j'ai une déclaration que je pourrais lire, mais par souci d'économie je pense que l'on pourrait faire distribuer ce texte, auquel vous pourriez vous référer comme il vous plaira.

La présidente: Je pense que c'est déjà fait, monsieur le ministre, et avec l'accord du Comité, nous allons tout de suite commencer les questions. Je demanderai peut-être

[Texte]

will ask for a motion to attach it as an appendix to the minutes.

Mr. Peterson (Willowdale): Thank you, Mr. Minister, for coming—

Mr. Ricard (Laval): I have a point of order. Are you going to attach this statement to the *Minutes of Proceedings and Evidence*?

The Chairman: Yes. I could ask for a motion now to have Mr. Andre's presentation attached as an appendix to the minutes.

Mr. Ricard: I so move.

Motion agreed to

Mr. Peterson: Mr. Minister, I want to talk to you about foreign control of Canada's economy. Canadians per capita have five times more foreign investment than the average of all the developed nations in the world. In 1984 43% of all corporate profits in Canada were earned by foreign controlled companies. Key sectors in Canada are majority owned by foreigners, such as transportation equipment, electrical products, coal products, rubber, tobacco, chemicals, chemical products, non-metallic mineral products, textiles.

During the period from 1978 to 1987 the net amount of all new foreign direct investment coming into Canada was about \$1.2 billion. That was the money that came in to create those so-called new jobs. Going out of Canada during that same period were dividends totalling \$37.5 billion, miscellaneous income payments related to foreign investment in Canada of about \$5 billion, plus business service payments paid by Canadian subsidiaries to their foreign parents or to foreign affiliates totalling \$30 billion, for a net outflow of some \$73 billion. So during that period of time, 1978 to 1987, \$1.2 billion came in and \$73 billion went out.

Concomitant with this, the book value of foreign direct investment in Canada increased by a total of about \$55 billion. Does your department have a policy on foreign control over Canada's economy? If so, what is it?

Mr. Andre: First, Mr. Peterson, I would have to quibble with your figures, because our figures show that over that period the percentage of our economy that was foreign owned was actually decreasing, not increasing as you have implied. So we have been in a period, which really started in 1971, where the degree of foreign ownership of Canadian industry has been decreasing. In the last year or two, with incomplete data that may not be true, generally speaking it has been increasing.

[Traduction]

plus tard une motion pour joindre ce mémoire en annexe au compte rendu de séance.

M. Peterson (Willowdale): Merci, monsieur le ministre, d'être venu. . .

M. Ricard (Laval): J'invoque le Règlement. Allez-vous joindre la déclaration du ministre aux *Procès-verbaux et témoignages*?

La présidente: Oui. Je pourrais peut-être tout de suite demander que quelqu'un propose une motion à cet effet.

M. Ricard: Motion proposée.

La motion est adoptée

M. Peterson: Monsieur le ministre, je voudrais parler d'abord des capitaux étrangers au Canada. La moyenne par habitant est au Canada cinq fois supérieure à la moyenne des pays industrialisés. En 1984 les sociétés contrôlées par des capitaux étrangers réalisaient 43 p. 100 de la totalité des bénéfices. C'est ainsi que les capitaux étrangers ont la majorité dans des secteurs clés de notre économie, comme le matériel de transport, le matériel électrique, les dérivés du charbon, le caoutchouc, le tabac, l'industrie des produits chimiques et de leurs dérivés, les minéraux non métalliques, les textiles.

De 1978 à 1987 l'investissement net étranger au Canada a été de 1,2 milliard de dollars, soi-disant destiné à créer de nouveaux emplois. Pendant la même période, les dividendes versés à l'extérieur du Canada atteignaient 37,5 milliards de dollars, auxquels il faut ajouter 5 milliards de dollars de versements à titre divers, plus 30 milliards de dollars à titre de services commerciaux versés par les filiales canadiennes aux sociétés mères étrangères ou à des sociétés du même groupe. Cela fait donc des sorties nettes de 73 milliards de dollars. Pendant donc cette même période, de 1978 à 1987, 1,2 milliard de dollars ont été placés au Canada, tandis que 73 milliards étaient versés à l'étranger.

Pendant cette même période encore, la valeur comptable des placements étrangers au Canada a augmenté d'environ 55 milliards de dollars. Votre ministère a-t-il une politique en ce qui concerne ce contrôle des capitaux étrangers sur l'économie canadienne? Et dans l'affirmative, quelle est-elle?

M. Andre: Tout d'abord, monsieur Peterson, je ne suis pas tout à fait d'accord avec vos chiffres, car les nôtres indiquent pendant la même période une régression, en pourcentage, de la part représentée par les capitaux étrangers, alors que vous semblez sous-entendre que cette part a augmenté. Il y a donc toute une période, qui commence en fait en 1971, pendant laquelle la part des capitaux étrangers dans notre industrie a diminué. Depuis un an ou deux, nos chiffres ne sont pas complets et il faudrait peut-être réviser ce jugement, il semble que de façon générale cette part ait augmenté.

[Text]

[Translation]

• 1540

What has been happening also, particularly over the last few years, was a considerable increase in investment by Canadians overseas or in foreign countries. In the early 1980s in particular we were rather massive net exporters of investment capital.

The figures from my department show that the net outflow, for example, in 1988, was in the order of \$7.9 billion. That is Canadian capital. The net inflow 1988 was about \$4.9 billion, and so we are still net exporters of capital. A lot of that has to do with Canadian companies expanding manufacturing operations in the U.S. for the U.S. market. Under the free trade agreement we expect to see less of that since they will be able to supply the U.S. market from Canadian plants.

Mr. Peterson: I think the record shows that at least 5,000 Canadian jobs have been lost in major Canadian companies since the free trade agreement came into effect.

Secondly, I would like to dispute your comparison of Canada with the United States in terms of the amount of foreign investment.

In the United States about 4% of the jobs are controlled by foreign-controlled firms. In Canada that figure, I believe, is about 34% today. The U.S. direct investment in Canada is 29 times higher as a percentage of our gross domestic product than is the Canadian direct investment in the United States.

Is this of concern to your department?

The Chairman: Excuse me, Mr. Peterson, would you please repeat your question?

Mr. Peterson: Is foreign control of Canada's economy of concern to your department?

Mr. Andre: Under Investment Canada we monitor it. The kind of comparison you make is a little unfair. It would be indeed an extraordinary thing for Canadians to own the same proportion of the U.S. economy as they own of ours, given the relative size. But the point is that, given current trends, early in the next decade, the 1990s, Canadians will have larger investments in the United States than Americans will have in Canada. We will have surpassed American investment in Canada.

Given the size of our economies, of course, looking at those proportions here you will be able to make those comparisons, but if you look at absolute comparisons, your concerns do not apply.

Mr. Peterson: Mr. Minister, I do not believe that Canadian investment in the United States will exceed American investment in Canada.

Mr. Andre: Given current trends, I hope it does not in fact. I sincerely hope that Canadians will now, given the free trade agreement, be looking to increasing their

Mais, surtout au cours des dernières années, les Canadiens ont de plus en plus investi à l'étranger. Au début des années 80 particulièrement, nous avons été exportateurs nets de capitaux investis.

D'après les chiffres de mon ministère, les capitaux qui ont été placés à l'étranger en 1988 étaient de l'ordre de 7,9 milliards de dollars. Il s'agit bien de capitaux canadiens. En 1988 le flux inverse représentait environ 4,9 milliards de dollars, et au total nous sommes donc exportateurs de capitaux. Cela tient en grande partie au renforcement de la présence manufacturière des sociétés canadiennes aux États-Unis, en vue du marché américain. Mais avec l'accord de libre-échange, cette tendance devrait s'atténuer, puisque nous allons pouvoir approvisionner le marché américain à partir du Canada.

M. Peterson: Pourtant les chiffres semblent indiquer la suppression de 5,000 emplois par les plus grandes sociétés canadiennes, depuis l'entrée en vigueur du même accord.

Deuxièmement, je conteste cette comparaison que vous faites entre le Canada et les États-Unis, pour ce qui est des capitaux étrangers.

Aux États-Unis, les sociétés dont les capitaux sont à majorité étrangers contrôlent 4 p. 100 de l'emploi. Au Canada c'est 34 p. 100, si je ne me trompe. Les Américains ont par ailleurs investi directement au Canada 29 fois plus que les Canadiens aux États-Unis, si l'on ramène ça au produit national brut.

Votre ministère ne s'en inquiète-t-il pas?

La présidente: Excusez-moi, monsieur Peterson, pourriez-vous répéter votre question?

M. Peterson: Que les capitaux étrangers puissent à ce point contrôler l'économie canadienne n'inquiète-t-il pas votre ministère?

M. Andre: Investissement Canada nous permet précisément de surveiller la situation. Je trouve que votre comparaison est un peu injuste. Il serait évidemment extraordinaire que les Canadiens soient propriétaires du même pourcentage de l'économie américaine que les Américains de la nôtre, étant donné la taille relative des deux pays. Mais il reste, compte tenu des tendances actuelles, qu'au début des années 90, les Canadiens investiront plus aux États-Unis que l'inverse. Nous allons les dépasser.

Il faut tenir compte des tailles relatives de nos économies, et alors vous pouvez évidemment faire ce genre de comparaison; si vous raisonnez de façon absolue, ça n'a plus aucun sens.

M. Peterson: Monsieur le ministre, je ne peux pas croire que l'investissement canadien aux États-Unis puisse dépasser les placements américains au Canada.

M. Andre: Étant donné les tendances actuelles, c'est bien ce que j'espère. J'espère très sincèrement que les Canadiens, avec l'accord de libre-échange, vont investir de

[Texte]

investments in Canada and servicing the North American market from Canadian locations, which should slow down the departure of Canadian capital to the United States. Given the latest data we have been able to get from Statistics Canada, and doing a projection not away into the future but just four or five years, that is what in fact would result.

Mr. Peterson: What I am concerned about is control over our key industries such as our high-tech industries, our manufacturing industries.

• 1545

Let me read to you a statement by Stephen J. Canner of the U.S. Department of Treasury before the U.S. Senate Committee on Banking, Housing and Urban Affairs on May 29, 1988. He is talking about Canada and the free trade deal. He says:

For a country that was screening Greenfield Investments and virtually all takeovers just three years ago, Canada has taken a giant step forward. When fully phased in, this liberalization means that direct takeovers of only about 600 largest Canadian firms will be subject to screening. Viewed alternatively, the higher threshold removes U.S. direct takeovers of some 6,900 Canadian firms from screening. This is a reduction of over 90% of the universe of Canadian firms whose direct acquisition is currently screened.

Mr. Minister, with this lack of screening now, now that FIRA is gutted by Investment Canada and even more so by the free trade deal, how is your department going to ensure benefits for Canadians? You can no longer screen indirect takeovers. In the John Deere case, you were at least able to impose certain conditions that the technology and the R and D be left in Canada. You will no longer be able to do this.

This trend to takeovers is alarming. I am not as worried about Canadians investing in New York real estate as I am about key industries such as Connaught, Lumonics, Consolidated Bathurst being taken over by foreign companies. This represents the key to our economic future. You have said yourself in your statement that high technology is a key to our economic success in the future.

If we allow these takeovers to continue, how are we going to get the benefits on an ongoing basis for Canadians? The French government is delighted to take over Connaught and have control of it. The Japanese are delighted to have control of a firm like Lumonics, a leader in laser technology.

[Traduction]

plus en plus au Canada et desservir le marché nord-américain à partir de notre pays; cela devrait ralentir l'exportation des capitaux canadiens vers les États-Unis. Avec les derniers chiffres de Statistique Canada, et en prévoyant à quatre ou cinq ans, c'est ce qui semblerait devoir se passer.

M. Peterson: Ce qui m'inquiète beaucoup c'est que nos industries clés, haute technologie et secteur manufacturier, puissent être à ce point sous l'emprise des capitaux étrangers.

Je vais vous lire une déclaration de M. Stephen J. Canner, du Trésor américain, déclaration faite devant le Comité sénatorial américain des banques, du logement et des affaires urbaines le 29 mai 1988. Il parle du Canada et de l'accord de libre-échange. Je lis:

Il y a trois ans le Canada soumettait Greenfield Investments, et pour ainsi dire toutes les opérations de rachat, à une procédure de contrôle. On peut dire qu'un pas énorme a maintenant été fait. Une fois l'accord pleinement en vigueur, seules les opérations de rachat des 600 plus grandes firmes canadiennes feraient l'objet d'une procédure d'examen. Inversement, 6,900 firmes canadiennes pourront être directement rachetées sans que l'opération n'ait à subir cette procédure de contrôle. Cela libère ainsi 90 p. 100 de l'ensemble des firmes dont le rachat serait à l'heure actuelle l'objet d'un examen de la part de l'administration canadienne.

Monsieur le ministre, puisque cet examen n'existe plus, maintenant que l'AEIE a été détrônée par Investissement Canada, et surtout par l'accord de libre-échange, comment votre ministère va-t-il protéger les intérêts des Canadiens? Vous ne pouvez plus rien faire contre les rachats indirects. Dans le cas de John Deere, vous avez pu au moins exiger que la technologie, la recherche et le développement restent au Canada. À partir de maintenant ce ne sera plus possible.

Cette avalanche d'opérations de rachats est tout à fait alarmante. Que les Canadiens puissent investir sur le marché de l'immobilier new yorkais ne me gêne pas, ce qui m'inquiète surtout c'est que des secteurs-clés comme celui de Connaught, Lumonics, ou Consolidated Bathurst, puissent tomber entre les mains des sociétés étrangères. C'est tout l'avenir de notre économie qui est en jeu. Vous avez dit vous-même, dans votre déclaration, que la technologie de pointe était la clé de notre succès économique à venir.

Comment allons-nous pouvoir protéger les intérêts des Canadiens si ces opérations de rachats se poursuivent? Le gouvernement français est ravi de pouvoir prendre le contrôle de Connaught. Les Japonais sont également très heureux de pouvoir avoir le contrôle de Lumonics, leader de la technique du laser.

[Text]

Mr. Andre: I think the record speaks for itself. FIRA was extremely costly in terms of the burdens it put on the Canadian economy and what it did in terms of investment.

We take a much more optimistic, confident view of the situation in Canada than you do, Mr. Peterson. The fact is that Canada is a very attractive place to be, to stay, and to come to. One of our peculiarities is that we happen to have more than our share of the world's billionaires. We happen to be a very attractive place. The billionaires could very easily move to other locations. They could move to the U.S. They could move to Australia. They could move to Europe. They would be welcomed with open arms. They choose to stay here because it is an attractive place to live and invest.

You know, when an individual like Lai Kai Chang, one of the 10 richest people in the world, decides that Canada should be in the future of his operations, and his sons move here and become Canadian citizens and want to build in Canada, it seems to me that we are not so threatened that we should go back to the FIRA situation, as you seem to be suggesting. We know from experience that FIRA was a drag, a drain on the economy, costly to our reputation internationally and costly to the economy in terms of jobs. So we monitor the situation. I am not suggesting we are indifferent to it. I am not suggesting that it might not be appropriate to take a different course of action in the future. I am only suggesting that, with the policies we have been pursuing the last four years, we are in a situation in which the worries that you seem to have are not worries that we need to be concerned about.

Mr. Peterson: Under you we have seen \$1.2 billion come in and \$72 billion go out.

• 1550

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Let me pursue this question just a bit further, because I was interested in two points you made, Minister. The first was that you expected larger Canadian investment to take place in the United States than there was U.S. investment in Canada, that this is the trend, and you expected it to be the situation in terms of flows in four years. I think that was the figure you talked about. Certainly we can see signs of that with companies like Northern Telecom shutting operations down here and shifting at least some of those operations to the United States.

I guess I would ask you, since you seem to refer to this as something that justified the policy you are following, whether you think this is in fact a good thing—or is it not in fact something that is costing jobs here in Canada, which is weakening our industrial base and making it much more difficult for this country to reach full employment levels?

[Translation]

M. Andre: Je pense que les faits et les chiffres parlent d'eux-mêmes. Le contrôle exercé sur les opérations d'investissements par l'AEIE a en fait coûté très cher à l'économie canadienne.

Nous sommes par ailleurs beaucoup plus optimistes et confiants que vous, monsieur Peterson, en ce qui concerne le jugement qui doit être porté sur la situation du pays. Le Canada est un endroit qui attire, où les gens ont envie de rester et de s'installer. Une des caractéristiques de ce pays c'est qu'il abrite plus que sa part de milliardaires. C'est un pays attirant, et tous ces milliardaires pourraient très bien s'installer ailleurs. Ils pourraient s'installer aux États-Unis, en Australie ou en Europe. On les accueillerait à bras ouverts. Or ils choisissent de rester ici, d'y vivre et d'y investir leurs capitaux, pour de bonnes raisons.

Lorsque quelqu'un comme Lai Kai Chang, un des dix hommes les plus riches du monde, décide d'étendre ses activités au Canada, lorsque ses fils mêmes viennent s'installer ici et prennent la nationalité canadienne, ce n'est pas mauvais signe au point que nous voulions revenir à l'époque de l'AEIE, comme vous semblez le supposer. L'AEIE ne nous a rien valu de bon, ce fut un véritable carcan imposé à notre économie, qui a nui à notre réputation sur la scène internationale et, au Canada, à la situation de l'emploi. Je peux donc dire que nous suivons la situation, et que nous ne restons pas indifférents à ce qui se passe. Cela ne veut pas dire non plus que nous nous interdisions, si nécessaire, de changer de cap un jour. Je dis simplement que la politique que nous avons suivie depuis quatre ans nous permet maintenant de nous sentir dégagés de toutes ces préoccupations qui semblent encore être les vôtres.

M. Peterson: Sous votre gouvernement, 1,2 milliard de dollars sont entrés au pays, tandis que 72 milliards étaient versés à l'extérieur.

M. Langdon (Essex—Windsor): Si vous permettez, j'aimerais poursuivre sur cette lancée car les deux points que vous avez soulevés ont éveillé mon intérêt, monsieur le ministre. D'abord, et vous avez dit vous attendre à ce qu'il y ait davantage d'investissements canadiens aux États-Unis que d'investissements américains au Canada puisqu'une tendance se dessine déjà en ce sens et que selon vous, elle devrait s'affirmer d'ici quatre ans. Nous en voyons déjà certainement le signe, dans le fait par exemple que la compagnie Northern Telecom ferme ses installations d'ici pour en déplacer au moins une partie aux États-Unis.

Puisque selon vous une telle situation justifie la politique que vous avez adoptée, estimez-vous que cette dernière est vraiment avantageuse pour le Canada. N'entraîne-t-elle pas plutôt des pertes d'emplois, et n'affaiblit-elle pas notre infrastructure industrielle, ce qui nous empêche d'atteindre des niveaux de plein emploi?

[Texte]

Mr. Andre: I believe I did indicate that I was hoping and expecting that in fact more of that investment would be staying here as opposed to going to the United States, because under the free trade agreement it is no longer necessary for them to build a factory in the U.S. to service the U.S. market.

On Northern Telecom, you were referring to a shutdown of the plant in Aylmer, but they shut down a bigger plant in Vermont. In fact, they have had some corporate slowdowns, and the net job reduction was higher in their American plants than in their Canadian plants.

I have forgotten the name of the company that shut down in Detroit and moved its operations to Windsor as a result of the free trade agreement because it was more productive to operate on the Windsor side. Perhaps it is in your constituency.

Mr. Langdon: I have not heard of that particular case.

Mr. Andre: It was in yesterday's *Gazette*, I believe—Hillmont, a chemical company that talked about a new investment at Varennes. As a result of the free trade agreement, they can now service the American market from this newly expanded plant in Canada. That is the kind of thing I hope to see more of.

In the final analysis, we have to compete. We have to compete with what everybody acknowledges, the globalization of the economies. But I think we can. We have a heck of a lot of assets going for us. Our biggest obstacle is probably a question of confidence because, looking at the assets, we have a lot to offer, and I do not think we are going to have any problems keeping that capital in Canada in future.

Mr. Langdon: It is quite possible that our biggest obstacle in fact is yourself and the absence of an industrial strategy in this country that is trying to build up successfully here the capacity to succeed.

Let me ask you specifically about foreign investment. We know that the great bulk of foreign subsidiaries that invest in this country have restrictions placed on them with respect to exports back to particularly the country from which their parent company operates. I want to ask you if Investment Canada has in fact undertaken any studies of the extent of the seriousness of that problem among manufacturing subsidiaries of American firms here in this country. If they have, or indeed if they have not, do you not think this is an important factor to start getting some sort of handle on so that the firms that are established here will have the freedom, under the trade deal that you consider so positively, to be able to export back to the United States? Because at the moment the great bulk of them in fact do not have that freedom.

Mr. Andre: You state conclusively a fact and then ask if we have studied to determine whether that fact is a fact.

[Traduction]

M. Andre: J'ai déjà dit espérer qu'une proportion plus importante de ces investissements demeure ici plutôt que d'aller aux États-Unis, et c'est ce à quoi je m'attends, car en vertu de l'entente de libre-échange, les Canadiens ne seront plus obligés, pour desservir le marché américain, d'y implanter des usines.

Vous avez mentionné la fermeture des installations de Northern Telecom à Aylmer, mais cette même entreprise a mis fin aux activités d'une usine encore plus grande située au Vermont. L'entreprise a connu un ralentissement, et les pertes d'emplois ont été plus élevées dans ses usines américaines qu'au Canada.

Une autre société, dont le nom m'échappe, a fermé son usine de Detroit pour déplacer ses activités à Windsor en raison de l'entente de libre-échange et parce qu'il est plus rentable pour elle de s'installer du côté canadien du fleuve. C'est peut-être même dans votre circonscription.

M. Langdon: Je n'ai pas entendu parler d'un tel cas.

M. Andre: Il en a été fait mention dans la *Gazette* d'hier; il s'agit d'une entreprise chimique, Hillmont, qui envisage aussi de s'installer à Varennes. Grâce à l'entente de libre-échange, elle peut maintenant desservir le marché américain depuis ses installations agrandies au Canada. J'espère justement que ce genre de chose se reproduira souvent.

En fin de compte, nous devons être en mesure de faire concurrence aux autres, compte tenu de la globalisation des économies. Je suis persuadé que nous pouvons le faire et d'ailleurs, nous sommes très avantagés. Notre plus gros handicap est probablement notre manque de confiance car nous avons beaucoup à offrir, et je ne crois donc pas que nous aurons de la difficulté à conserver des capitaux dans notre pays.

M. Langdon: Il est bien possible que notre gros handicap, ce soit vous, et l'absence d'une stratégie industrielle nationale qui pourrait appuyer notre désir de succès.

Maintenant, j'aimerais vous interroger au sujet des investissements étrangers de façon plus précise. Nous n'ignorons pas que la grande majorité des filiales étrangères établies dans notre pays sont assujetties à des restrictions limitant leur volume d'exportations vers le pays de leur société mère. J'aimerais donc savoir si Investissement Canada a étudié ce problème au sein des filiales canadiennes des sociétés de fabrication américaines afin d'en mesurer l'ampleur. Si tel est le cas, ou même si tel n'est pas le cas, estimez-vous qu'il s'agit là d'un facteur important à connaître? En effet, si nous voulons que les filiales établies ici en vertu de l'accord de libre-échange que vous estimez tellement exportent leurs produits vers les États-Unis, il faudra savoir dans quelle mesure on les en empêche, car c'est bien ce qui se passe dans bien des cas.

M. Andre: Vous commencez par affirmer l'existence de quelque chose puis vous nous demandez si nous avons effectué des études qui nous le laisseraient savoir.

[Text]

Mr. Langdon: I have asked whether Investment Canada has studied it—

Mr. Andre: Presumably you can refer to me the studies upon which you have based your conclusion.

Mr. Langdon: I certainly can.

Mr. Andre: Oh, you can. Well, I would be delighted to have them.

• 1555

Mr. Langdon: And I should have thought your Investment Canada agency would have worked on this issue, since it is widely known as a key concern among people who are looking at foreign investment and ways to improve the performance of it in the country into which it is going.

Mr. Andre: Indeed it has and the Department of Regional Industrial Expansion has for a number of years had the policy of encouraging world product mandate for these branch plants that you refer to, with considerable success, I might add.

One of the phenomena we are finding again now with the changed atmosphere is that without the use of either carrots or sticks from government, we are finding that kind of thing occurring because it makes sense to the businesses concerned. The chairman of Du Pont International, for example, referred for me that they were transferring significant portions of their research and development operations from Delaware to Canada because the R and D was more productive in Canada. I consider that a net benefit. So that kind of thing is happening as corporations pursue their self-interest in trying to expand business and make bigger profits.

We have a great deal to offer; it really is not necessary for big brother in the form of government to, as I say, use whips or any carrots beyond what are already in existence to achieve that objective.

Mr. Langdon: But you do not think it is in fact important for Investment Canada to be probing this kind of concern. Mr. Peterson had made the point quite successfully that the extent of foreign investment in this country is virtually unprecedented throughout the world. The extent of concentrated foreign investment from the United States is unprecedented.

Mr. Andre: It is less now than it was. It is less than it was. It is dropping.

Mr. Langdon: Not in absolute terms and certainly not less than any other country in the world.

Mr. Andre: It is certainly dropping as a ratio of our economy, a portion of our economy.

Mr. Langdon: So I ask you: if you have this situation of a tremendous concentration of foreign investment, is this not an issue that you should be looking at very carefully,

[Translation]

M. Langdon: J'aimerais savoir si Investissement Canada l'a étudié. . .

M. Andre: Je suppose que vous pouvez vous reporter aux études que vous-même avez consultées pour en arriver à votre conclusion.

M. Langdon: Certainement.

M. Andre: Oh, vous le pouvez. Je serai ravi de les regarder.

M. Langdon: Il me semble qu'Investissement Canada aurait dû se pencher sur cette question étant donné qu'elle préoccupe beaucoup ceux qui tiennent à ce que les investissements étrangers nous profitent davantage.

M. Andre: Ils nous profitent déjà, et depuis quelques années, le ministère de l'Expansion industrielle régionale encourage les contrats d'exclusivité mondiale pour ses filiales et a obtenu beaucoup de succès à cet égard.

Nous avons pu observer que sans devoir recourir au système de la carotte et du bâton, ce genre de chose est en train de se produire tout simplement parce que c'est avantageux. Ainsi, le président de la société Du Pont internationale, m'a dit que son entreprise allait déplacer une proportion importante de ses activités de recherche et de développement du Delaware au Canada parce que ces activités sont plus productives dans notre pays. Or cela me paraît un net avantage pour nous. En outre, ce genre de chose se produit tout simplement parce que les entreprises y trouvent aussi leur profit puisqu'elles peuvent ainsi accroître leur chiffre d'affaires et leurs bénéfices.

Nous avons beaucoup à offrir; il n'est donc pas vraiment nécessaire que le gouvernement agisse de façon paternaliste et recoure à la carotte et au bâton, à part ce qui existe déjà.

M. Langdon: N'estimez-vous pas cependant qu'Investissement Canada devrait étudier ce genre de chose? M. Peterson vous a très éloquentement rappelé que le niveau des investissements étrangers dans notre pays est sans précédent, surtout les investissements américains, et ce par rapport à tout ce qui se fait ailleurs dans le monde.

M. Andre: Ces investissements sont bien plus faibles qu'ils ne l'étaient avant. Ils sont à la baisse.

M. Langdon: Pas en chiffres absolus, et certainement pas non plus par rapport à ce qui se passe dans n'importe quel autre pays du monde.

M. Andre: Leur proportion cependant a beaucoup diminué dans notre économie.

M. Langdon: Si donc il y a une concentration aussi forte d'investissements étrangers, ne devriez-vous pas étudier la situation très attentivement étant donné que la

[Texte]

since the export freedom of these companies is crucial to our export competitiveness in the future?

Mr. Andre: I think you would be hard pressed, Mr. Langdon, to find the kind of thing you were saying we should guard against. It was certainly true that back in the days of the Commonwealth preferential tariffs and so on that you had Canadian branch plants that were a mini-version of the home plant, if you will, where they produced a whole range of products designed to access the Commonwealth market, Europe, through the Commonwealth preferences.

Now that started to change when the U.K. joined the European Community and those Commonwealth preferences were no longer available and we have had over that period of time a change now so that there is a rationalization in all companies. The old model to which you are prescribing the cure, which was the model in place when... I do not know if you were a member of the Committee for an Independent Canada. I was, but that was back 20 years ago. That has all changed now, and you are prescribing a solution to a problem that existed 20 years ago and does not exist now.

Mr. Langdon: I ask you, Minister, to give me any evidence in fact in statistical terms, which presumably your agency should have been looking at, that in fact that situation has changed significantly. I certainly have not seen any evidence to that effect.

Mr. Andre: But you have reached a conclusion without that evidence. You admit that.

Mr. Langdon: Most studies of product mandates which have been undertaken in this country have found that they have not been taken up very actively.

Mr. Andre: I would like to see those studies.

Mr. Langdon: There are very few companies that have adopted them, a very small percentage. And so for you to simply say well, it is a problem of the past, is to wish rather than to demonstrate.

Mr. Andre: I would like you to point out the half dozen companies that in fact are still doing what you claim they are doing, being pale versions of head office. I do not know of any.

Mr. Langdon: What I stated was a fact was the blocks with respect to exports back to the United States of any product that a company might like to export, and you can look—

Mr. Andre: But all of the big plants in your riding in auto parts, in automobiles and so on, are looking to the North American market.

Mr. Langdon: If you think they have the freedom to export anything they wish back to the United States, your knowledge of the car industry is nil. The decisions taken with respect to exports to supplies to any plant throughout North America are taken in Detroit. They are

[Traduction]

capacité d'exporter des filiales étrangères est d'une très grande importance pour notre compétitivité à venir?

M. Andre: Monsieur Langdon, je crois que vous auriez beaucoup de difficultés à étayer ce genre d'affirmation. Il est peut-être vrai qu'à l'époque où nous jouissions des tarifs préférentiels du Commonwealth, les filiales canadiennes se contentaient de reproduire ce que faisait la société mère, c'est-à-dire de fabriquer toute une gamme de produits destinés aux pays du Commonwealth et de l'Europe.

La situation a commencé à changer lorsque le Royaume-Uni a adhéré à la Communauté économique européenne et que nous n'avons plus eu droit aux tarifs préférentiels; il a alors fallu rationaliser la production dans toutes les entreprises. On ne peut plus appliquer les remèdes que vous proposez car le modèle auquel ils convenaient n'existe plus... J'ignore si vous avez fait partie du «Committee for an Independent Canada». J'en ai fait partie, mais c'était il y a 20 ans. La situation a changé depuis, mais vous insistez quand même pour qu'on apporte une solution à un problème qui n'existe plus.

M. Langdon: Monsieur le ministre, je vous ai demandé si à votre connaissance certains faits montrent que la situation a évolué de façon significative, et si votre organisme les a étudiés. Moi je n'ai certainement rien observé de cette nature.

M. Andre: Vous êtes cependant arrivé à vos conclusions sans avoir préalablement disposé des preuves à l'appui. Vous admettez cela.

Mr. Langdon: Selon la plupart des études qui ont porté sur les contrats d'exclusivité, cette façon de faire n'a pas été très populaire.

M. Andre: J'aimerais bien voir ces études.

M. Langdon: Il y a très peu d'entreprises qui ont adopté cela. C'est donc un vœu pieux que de dire que le problème n'existe plus.

M. Andre: J'aimerais bien que vous me nommiez la demi-douzaine d'entreprises qui sont encore une pâle copie de leur maison mère, comme vous le prétendez. Mais je n'en connais aucune.

M. Langdon: Moi je vous ai parlé du fait que les filiales ne peuvent exporter que des quantités restreintes de leurs produits vers les États-Unis, et vous pouvez regarder...

M. Andre: Cependant, toutes les grandes usines situées dans votre circonscription et qui se spécialisent dans les pièces d'automobiles et le reste ont des débouchés sur le marché nord-américain.

M. Langdon: Si vous pensez qu'elles ont toute latitude pour exporter n'importe lequel de leurs produits aux États-Unis, vous ne savez tout simplement pas ce qui se passe dans le domaine de l'industrie automobile. C'est à Detroit que se prennent les décisions relatives à

[Text]

not taken in Windsor. It may be north of Windsor, but that is part of the United States.

[Translation]

l'approvisionnement de toutes les usines d'Amérique du Nord, et non à Windsor. Il y a peut-être des installations au nord de Windsor, mais en fait elles relèvent des États-Unis.

• 1600

I ask you a last question if I could, Mr. Minister, please.

The Chairman: Very short, please.

Mr. Langdon: Given the indication in your estimates that your programs for regional development under the industry and technology program have been cut significantly, I would like to ask what specific problems this is going to create for places such as those in Quebec and Ontario that are still having to depend on this ministry for regional development help. These statistics, which show something like \$44 million in reductions on page 211, indicate very clearly there is going to be a significant cut. Can you give me a clear idea of what sort of cut this is going to mean in specific terms?

Mr. Andre: I am not sure what supposed cuts, because there have not been any cuts for Quebec and northern Ontario for which I am responsible. There has been a transfer of some responsibilities. . .

Mr. Langdon: It indicates that regional and economic development agreements, for instance, are down by \$6 million.

Mr. Andre: Where are we?

Mr. Langdon: Industrial and regional development programs, the expenditures under those will be—

Mr. Andre: You are talking about IRDP. That is being phased out. That is why it is down. It is being replaced by the programs.

Mr. Langdon: What other programs?

Mr. Andre: In terms of IRDP, that has been replaced by ACOA and WDO, and the Quebec and northern Ontario regional development programs. That previously was a national program—

Mr. Langdon: And by ERDAs.

Mr. Andre: —which no longer exists. We have moved that kind of spending into ACOA and WDO.

Mr. Langdon: Okay, but you have had reductions that have come from IRDP. You have reductions with respect to ERDA agreements.

Mr. Andre: No, no.

Mr. Langdon: How is that hitting Quebec and Ontario?

Si vous permettez, j'aimerais vous poser une dernière question, monsieur le ministre.

La présidente: Très brève, s'il vous plaît.

M. Langdon: Étant donné que, selon vos prévisions budgétaires, il y a des compressions importantes dans vos programmes de développement régional relevant de votre programme de développement de l'industrie et de la technologie, j'aimerais que vous nous disiez quels problèmes cela créera dans des endroits comme le Québec et l'Ontario, où l'on dépend encore beaucoup de votre ministère pour développer les régions. Il est en effet précisé à la page 2-11 que vos programmes feront l'objet d'une réduction de quelque 44 millions de dollars, ce qui est beaucoup. Comment cela se traduira-t-il dans les faits?

M. Andre: Je ne sais pas vraiment à quoi vous faites allusion, car je n'ai pas diminué les crédits de mon budget affectés au Québec et au nord de l'Ontario. Il y a bien eu des transferts de compétence. . .

M. Langdon: Il est dit, par exemple, qu'il y aura 6 millions de dollars de moins pour les ententes régionales de développement économique.

M. Andre: Où sommes-nous?

M. Langdon: À la rubrique Programmes de développement industriel et régional; les crédits qui sont affectés seront. . .

M. Andre: Vous parlez là des programmes de développement industriel et régional qui sont en voie de disparition. C'est pour cela qu'ils reçoivent moins de crédits. Ils seront remplacés par de nouveaux programmes.

M. Langdon: Quels autres programmes?

M. Andre: Les programmes PDIR ont été remplacés par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, par le Bureau du diversification de l'économie de l'Ouest et par les programmes de développement régional du Québec et du nord de l'Ontario. Il s'agissait auparavant d'un programme national. . .

M. Langdon: Et pour les ententes EDER.

M. Andre: . . . qui n'existent plus. Nous avons transféré les crédits qui y étaient affectés à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et au Bureau du diversification de l'économie de l'Ouest.

M. Langdon: Bien, mais il y a aussi des compressions qui affectent les programmes PDIR et les ententes EDER.

M. Andre: Non, non.

M. Langdon: Comment le Québec et l'Ontario sont-ils touchés?

[Texte]

Mr. Andre: Spending on economic regional development in Quebec over the next five years is going to go up.

Mr. Langdon: Show me the figures in your estimates.

Mr. Andre: You quote a figure from IRDP, which I just explained to you.

Mr. Langdon: I understand that. Show me where.

Mr. Andre: Mr. Langdon, read my lips. Spending is going up in the next five years.

Mr. Langdon: Show me where. Show me where in your own estimates, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Langdon. Mr. Ricard.

M. Guy Ricard (député de Laval): Monsieur le ministre, j'aimerais discuter avec vous de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, du Québec et du programme FEDNOR. On investit 1.3 milliard de dollars en cinq ans dans l'APECA. On investit 1.2 milliard de dollars en cinq ans pour la diversification de l'économie de l'Ouest. Pour FEDNOR, c'est 55 millions de dollars en 5 ans. Pour le Québec, c'est 590 millions de dollars en cinq ans.

Lorsqu'on a rencontré le ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, il nous a dit qu'il n'y avait aucun contrôle sur la recherche et le développement dans les projets qui sortaient de l'Agence.

Dans votre déclaration, vous dites ceci:

Le ministère est sur le point de créer un organigramme distinct au sein du nouveau ministère pour la gestion des responsabilités du développement régional en Ontario et au Québec de manière à faire une distinction nette entre son rôle national dans le secteur de l'industrie, des sciences et de la technologie et ses activités au développement régional.

Est-ce que cela veut dire que le Québec et l'Ontario auront aussi une agence de développement distincte du ministère comme l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ou le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien?

Mr. Andre: It will be within the Department of Industry, Science and Technology. The central Canada regional development activities for Quebec, the regions outside of the main metropolitan areas and for northern Ontario will be run out of a section of the Department of Industry, Science and Technology, of which Mr. Lemelin is the chief bureaucrat, associate deputy minister, responsible for that part of the government's operations. To that extent it parallels the operations of WDO and ACOA.

[Traduction]

M. Andre: Les crédits affectés au développement économique régional du Québec vont augmenter au cours des cinq prochaines années.

M. Langdon: Montrez-moi où cela se trouve dans vos prévisions budgétaires.

M. Andre: Vous citez un chiffre relatif au PDIR, et je viens de vous l'expliquer.

M. Langdon: Je l'ai compris. Montrez-moi où ça se trouve.

M. Andre: Monsieur Langdon, prêtez attention à ce que je dis. Au cours des cinq prochaines années, les dépenses à cet égard vont augmenter.

M. Langdon: Montrez-moi où cela est indiqué dans votre budget, monsieur le ministre.

La présidente: Merci, monsieur Langdon. Monsieur Ricard.

Mr. Guy Ricard (Laval): Mr. Minister, I would like to talk to you about the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Western Diversification Office, Quebec and the FEDNOR program. In five years, we are investing \$1.3 billion in ACOA, and \$1.2 billion in the WDO. In the case of FEDNOR, we will be spending \$55 million in five years, and over the same period, \$590 million in Quebec.

When we met the minister responsible for ACOA, he told us that there was no control on research and development activities for the projects of the Agency.

In your opening statement, you say the following:

ISTC is in the process of establishing a separate organizational structure, within the new department, to handle regional development responsibilities in Ontario and Quebec, in order to clearly separate its national industry, science and technology role from its regional development activities.

Does this mean that Quebec and Ontario will also get a separate development agency such as the Atlantic Canada Opportunities Agency or the Western Diversification Office?

M. Andre: Ces mécanismes seront intégrés au sein du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Les activités liées au développement régional du Canada central, plus précisément des régions centrales situées à l'extérieur des grandes métropoles et dans le nord de l'Ontario, seront administrées par une direction du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, dont M. Lemelin sera responsable en sa qualité de sous-ministre adjoint chargé de cet aspect du mandat de notre ministère. Ces activités sont semblables à celles du Bureau

[Text]

[Translation]

de la diversification de l'économie de l'Ouest et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

• 1605

Obviously Ottawa is a pretty good place to headquarter regional development activities for this region. Edmonton is appropriate for the west. Moncton is appropriate for Atlantic Canada.

M. Ricard: Qu'est-ce qui arrivera dans les grandes régions de Toronto et Montréal, par exemple?

Mr. Andre: Toronto and Montreal are not at this time considered have-not regions. Toronto, indeed Ontario, even northern Ontario... there was a decrease in the regional development budget for northern Ontario. But that reflects the fact that the unemployment rate is quite low in northern Ontario and the fact that the Government of Ontario, compared with, say, Atlantic Canadian governments, is very well off. So we hope to be able to work with the Government of Ontario to leverage our funds with theirs in a way that is helpful to northern Ontario, as we are doing with Quebec through the entente of last June. But Montreal, Toronto, the Eastern Townships and so on, which are quite well off, are not regions in which economic development programs are intended.

M. Ricard: Oui, mais le problème est le suivant. Une industrie qui existe déjà à Toronto ou à Montréal a aussi besoin de se moderniser. Si on veut que cette industrie réinvestisse dans la recherche et le développement, elle doit absolument se moderniser pour être concurrentielle sur le marché international ou même le marché canadien. Si on fait de la discrimination à ce niveau-là, comment peut-on demander à ces industries qui existent déjà et qui veulent se moderniser ou prendre de l'expansion d'être concurrentielles?

Mr. Andre: We do have national science and technology programs that are designed to increase the competitiveness of Canadian industry. But I think the basic answer is that the company should finance it out its own earnings or its borrowings. The reality is if you are operating in a healthy market, then you are in a situation where if you need money to continue operating, you probably do not deserve it. If you deserve money by way of being a good well-managed company, you probably do not need it. So frankly, we expect the companies in question in healthy situations...

We use the limited resources we have to try to help out those areas of the country that are suffering from high unemployment, slower development. We are not really in the business of helping companies modernize. That is something they should do based on their earnings and borrowing capacity and so on. They ought not to be

Par ailleurs, il ne fait aucun doute qu'Ottawa est un endroit tout désigné pour y situer le siège des activités de développement régional de notre région. Edmonton est un site très approprié pour l'Ouest et Moncton pour la région de l'Atlantique.

Mr. Ricard: What will happen to the Greater Metropolitan regions of Toronto and Montreal, for example?

M. Andre: Toronto et Montréal ne sont pas considérées comme des régions défavorisées en ce moment. Toronto, l'ensemble de l'Ontario, même le nord de l'Ontario... Il y a eu une diminution du budget affecté au développement régional du nord de l'Ontario. Cela tient au fait que le taux de chômage est très bas dans le nord de l'Ontario et que le gouvernement de cette province dispose de plus de ressources que ceux des provinces de l'Atlantique, par exemple. Nous espérons donc travailler de concert avec le gouvernement ontarien afin d'affecter ensemble des sommes qui permettront de venir en aide au nord de l'Ontario, tout comme nous le faisons avec le Québec depuis l'entente signée en juin dernier. Cela dit, Montréal, Toronto, les Cantons de l'Est et d'autres régions, qui sont dans une très bonne situation économique ne bénéficieront pas de programmes de développement économique.

Mr. Ricard: Yes, but there remains a problem. An already existing industry, whether in Toronto or Montreal, can be in need of modernization. If we want to see it reinvest in research and development, it has to modernize itself to be competitive on the world market, or even on the Canadian market. If we discriminate at that level, how can we ask those industries who want to modernize or expand to be competitive?

M. Andre: Nous disposons, pour les sciences et la technologie, de programmes nationaux conçus précisément pour améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne. Cependant, je crois que c'est l'entreprise elle-même qui devrait financer ses activités à l'aide de ses propres ressources ou d'emprunts. Dans une société régie par le libre jeu des forces du marché, si une entreprise a besoin d'une aide financière pour survivre, alors elle ne le mérite probablement pas. En revanche, si elle le mérite du fait de sa saine gestion, elle n'en a probablement pas besoin. Nous nous attendons donc à ce que les entreprises demeurent rentables...

Nous nous efforçons d'utiliser les ressources limitées dont nous disposons pour venir en aide aux régions de notre pays qui souffrent d'un chômage très élevé et d'une croissance plus lente. Nous n'avons pas vraiment pour mandat d'aider les entreprises à moderniser leurs activités. Elles devraient faire ça elles-mêmes au moyen de leurs

[Texte]

relying on government as some sort of bail-out. We want to help regions. We want to help people get jobs. We are not really looking at trying to help companies become more efficient or competitive than their competitors.

Mr. Ricard: J'aimerais revenir à ma première question. Vous m'avez dit qu'on aurait, pour le Québec et l'Ontario, une agence semblable aux deux autres. Les deux autres n'ont pas de contrôle sur la recherche et le développement. On ne peut pas exiger d'une entreprise qui fait une demande dans le cadre de l'un de ces programmes d'investir dans la recherche et le développement. Est-ce que ce sera aussi le cas au Québec et en Ontario? Autrement dit, est-ce qu'on va leur donner de l'argent dont ils feront ce qu'ils voudront, alors que nous, nous n'aurons aucun contrôle et ne pourrions leur dire d'investir tel pourcentage de leurs revenus dans la recherche et le développement?

Mr. Andre: The thrust of this department is to improve the competitiveness of Canadian industry and make a contribution towards improved competitiveness. Key to that is the development of the latest technologies and the deployment of those technologies; more deployment than development, I might say. And that is what we are trying to do.

• 1610

To accomplish that, we have four policy instruments. There is tax policy, which makes it favourable to invest in R and D, and we compare favourably to the rest of the world in that regard. We can do some of that work internally in government labs, in energy and agriculture and so on. It is questionable about how much value, but it is part of the equation as well.

We can have granting programs, if you will, handing out money to people. We do a little bit of that, but it is not the answer. Because we are making decisions with limited resources, it cannot be the total answer. It is, however, part of the equation.

Fourth, we work with industry itself and industrial groups in a kind of moral suasion capacity if you will, encouraging them to be more up-to-date, to employ the new technologies. We have some very successful industry advisory groups where we work with the trade organization advisory groups as to ways we can encourage more research and development in Canadian industry, where companies can get together through joint activities to do research in areas that do not interfere with questions of competition on the other side. We are doing a lot of that as well.

We are therefore deploying all four policy instruments.

[Traduction]

propres ressources ou d'emprunts. Elles ne devraient pas en dernier ressort compter sur le gouvernement. Nous tenons à aider les régions et à aider les gens à obtenir des emplois. Nous ne cherchons pas vraiment à aider les entreprises à devenir plus efficaces ou plus compétitives.

Mr. Ricard: I would like to come back to my first question. You have said that you would set up an agency, similar to the other two, that would be responsible for Quebec and Ontario. The other two do not have any control over research and development. A company that applies for help under one of those programs cannot be asked to invest in research and development. I would, therefore, like to know if the same criteria will apply in Quebec and Ontario? In other words, will those companies be able to do what they want with the money they get, while we will have no control over that money, that we will not be able to tell them to invest a certain percentage of their revenues in research and development?

Mr. Andre: Le ministère cherche à améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne et accorde de l'aide à cette fin. Il est indispensable à cet effet de concevoir et d'utiliser des technologies de pointe; je dirais cependant qu'il s'agit davantage de les mettre en oeuvre que de les concevoir. Et c'est ce que nous essayons de faire.

Pour cela, nous avons quatre outils à notre disposition. Il y a d'abord la fiscalité: il est très intéressant d'investir dans la recherche et le développement, et pour cela nous n'avons rien à envier aux autres pays. Et puis nous pouvons faire faire une partie de cette recherche dans les laboratoires de l'État, qu'il s'agisse du secteur de l'énergie, de l'agriculture ou autre. Jusqu'où nous pouvons aller, la question reste posée, mais c'est un de moyens dont nous disposons.

Nous avons enfin les programmes de subventions, si vous voulez, qui consistent à distribuer de l'argent. Ce n'est pas la panacée, nous avons des ressources limitées, et nous ne pouvons pas nous en remettre à ce seul moyen d'action. Mais ça fait également partie des moyens dont nous disposons.

Quatrièmement, nous sommes en contact avec le secteur privé et avec les industriels, pour essayer d'exercer sur eux une pression morale, si vous voulez, et les encourager à se moderniser et à employer les techniques nouvelles. Certains de nos groupes consultatifs par secteur donnent des très bons résultats. Cela nous permet d'être en contact avec les structures consultatives des organisations professionnelles, de réfléchir à la promotion de la recherche et du développement dans le secteur privé, et d'associer certaines compagnies en vue de faire de la recherche, en tenant compte évidemment par ailleurs du fait qu'elles sont peut-être concurrentes. Voilà donc une des formes que peut revêtir notre action.

Voilà donc les quatre grands outils de notre politique.

[Text]

Again, I have to repeat, I do not encourage anybody to look at more taxpayer money as the only way to expand either in production or in research in government. We cannot continue borrowing from the next generation those moneys and turning them over to industry which ought to spend some of its own money.

The Chairman: Just to follow up, Mr. Minister, on what Mr. Ricard was asking, on the bottom of page 3 of your notes, you say:

A significant part of ISTC's science mandate is to concentrate on assisting industry through the use of science and technology to improve commercial competitiveness.

You refer to small and medium-sized business as "the real engine of growth".

Is this government going to focus on the small and medium-sized industries? And are you doing it through the agencies you just mentioned to Mr. Ricard? Or are you going to encourage NRC or the National Science Council, or these sorts of organizations, to become more involved with small business?

Mr. Andre: We have a number of programs to which small and medium-sized business can apply. The NRC runs a very successful IRAP program, which works with business, particularly small business, in terms of getting scientists employed with them on up-to-date projects.

We are doing things with, as I said, trade associations. For example, the Society of the Plastics Industry of Canada are involved with the chemical companies as well as with people who make extrusion equipment and things like this—the whole range—and with our encouragement are putting together joint research programs on biodegradable plastics. This is something they are all contributing to to the extent of their ability. It is important, potentially useful, and could have very significant economic as well as obvious environmental benefits. It is the kind of research that can be shared without interfering with competition between the companies.

That is the kind of thing we think governments are best suited to do: to encourage that kind of research; to act as a catalyst; act as a repository of information about what is going on in this kind of work around the country; to bring together the experts and so on. That is the kind of thing we are trying to do in Science and Technology.

The Chairman: So obviously you need a superb communication system to work with industry.

Mr. Andre: The department officials can probably go into some detail, if you are interested. The intelligence aspects of the department in terms of determining what is

[Translation]

Mais je dois encore le répéter, je n'encourage personne à attendre qu'on distribue l'argent du contribuable pour soutenir la production, ou même pour financer la recherche de l'État. Nous ne pouvons pas continuer à endetter les générations à venir, pour soutenir un secteur qui doit puiser dans ses propres fonds.

La présidente: Monsieur le ministre, pour faire suite à la question de M. Ricard, je lis un paragraphe au bas de la page trois de votre mémoire:

L'aide à l'industrie, aux moyens des sciences et de la technologie qui lui permettront d'accroître sa compétitivité commerciale, représente une part importante du mandat scientifique d'ISTC.

Et vous parlez des petites et moyennes entreprises comme du «moteur réel de la croissance».

Cela veut-il dire que le gouvernement va accorder une attention particulière au secteur de la petite et de la moyenne entreprise? Et allez-vous le faire en passant par les organismes que vous avez cités à M. Ricard? Où allez-vous plutôt encourager le CNRC, le Conseil des Sciences du Canada, ou toute autre sorte d'organisme de ce type, à collaborer plus activement avec la petite entreprise?

M. Andre: Nous avons effectivement toute une série de programmes dont la petite et la moyenne entreprise peuvent profiter. Il y a ainsi, au CNRC, le PARI, qui donne de très bons résultats, et cela permet de collaborer avec le secteur privé, notamment la petite entreprise, et de mettre des scientifiques à leur disposition pour des projets de pointe.

Pour cela, et comme je le disais, nous sommes en contact avec les organisations et associations professionnelles. Ainsi, et avec notre encouragement, la Société des industries du plastique du Canada travaille avec certaines sociétés du secteur de la chimie, et avec des gens qui fabriquent du matériel d'extrusion, en vue d'un programme conjoint de recherche sur les matières plastiques biodégradables. Chacun contribue dans la mesure de ses moyens, mais il est très important que ce genre de choses se fassent, car les répercussions pourraient être importantes sur le plan économique et environnemental. Voilà donc le genre de recherche qui peut être faite en association, sans que la concurrence entre sociétés n'intervienne.

Et c'est précisément là que nous voyons le rôle des gouvernements: un rôle d'encouragement à ce type de recherche, un rôle de catalyseur, de boîte aux lettres qui centralise l'information sur tout ce qui se passe dans le pays, et d'intermédiaire entre les spécialistes, etc. C'est ce que nous essayons de faire au ministère de la Science et de la Technologie.

La présidente: Cette collaboration avec le secteur privé exige la mise en place d'un réseau de communications impressionnant.

M. Andre: Les hauts fonctionnaires du ministère pourront peut-être vous en parler plus en détail, si vous le voulez. Le ministère se tient au courant de ce qui se passe,

[Texte]

going on and meeting with industry, you do not see it much in the newspapers and so on, it just sort of happens. But a significant portion of the aircraft arriving in Ottawa from around the country are filled with business people who are coming to visit our department to discuss what is going on in their industry. They want to meet and look at what is coming down the pike, how we can be helpful, where potential problems are, etc. There is an awful lot of that going on continuously.

* 1615

The Chairman: Perhaps the committee would wish to have the officials back at another time to discuss that issue.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Minister, back in March you made the announcement that the Canadian Space Agency was going to be located in the Greater Montreal area, and at that time your colleague, Mr. Dick, stated that the decision by Cabinet was based on the recommendation of the ministry, not minister.

Since that time I have had occasion to talk to people in the industrial sector from one end of Canada to the other. I have had phone calls in my office and at home from people involved in the program. We have seen a lot about it in the press. I would like to know on what possible basis your ministry could recommend the location of the agency in Saint-Hubert.

Mr. Andre: Let us make it clear that I made the decision. Ultimately, the decision was mine.

It was an easy decision because every political party in the House of Commons was in favour of moving the headquarters of the Space Agency to the Montreal region.

What the heck is wrong with Montreal? It has to be somewhere. Why not Montreal?

Mr. Manley: I think the question was Saint-Hubert, Mr. Minister.

Mr. Andre: Saint-Hubert happens to be in the Montreal region and it happens to be an area where there is a lot of federal land. There is an airport there, there is a big chunk of land that we already own. This will enable us to put up a first-rate headquarters, a campus-type atmosphere, at reasonable cost. That is why.

Mr. Manley: Look, you knew that you were going to upset your employees by locating the Canadian Space Agency in Montreal. That is not the argument here. But you knew also, I am sure, that many of them had come to the realization that they could maybe commute to the west island, the west island was close to the Dorval airport, was close to the universities. It was close to what there is of an aerospace industry in that region. By putting it in Saint-Hubert, what you have really told all of

[Traduction]

prend contact avec les industriels et joue un rôle d'agent de renseignements dont il n'est pas souvent question dans la presse, les choses se déroulant en quelque sorte de façon organique. Mais je peux vous dire qu'une partie importante des avions qui atterrissent à Ottawa transportent des hommes d'affaires qui viennent nous rendre visite pour discuter de ce qui se passe dans leur secteur. Ils ont envie de prendre contact avec nous, de savoir ce qui se prépare, de voir si nous pouvons les aider, quelles seront les difficultés, etc. C'est un échange continu.

La présidente: Si le comité le désire, nous pourrions peut-être en rediscuter une autre fois avec les hauts fonctionnaires.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le ministre, vous avez déclaré au mois de mars que l'Agence spatiale canadienne serait installée dans le grand Montréal, et à cette époque votre collègue, M. Dick, avait précisé que cette décision du Cabinet était fondée sur une recommandation du ministère, et non pas du ministre.

Depuis j'ai eu la possibilité d'en discuter avec des gens du secteur privé, d'est en ouest. J'ai reçu des coups de téléphone dans mon bureau, à la maison, de personnes concernées par ce programme. Il en a été également beaucoup question dans la presse. J'aimerais savoir ce qui a pu inciter votre ministère à recommander que l'agence soit située à Saint-Hubert.

M. Andre: Disons tout de suite que c'est moi qui ai pris la décision.

Elle n'a pas été difficile à prendre, puisque tout le monde à la Chambre des communes était d'accord pour que le siège de l'agence spatiale se trouve dans la région de Montréal.

Et pourquoi pas Montréal? Il faut bien que ce soit quelque part, alors pourquoi pas Montréal?

M. Manley: Mais pourquoi Saint-Hubert, monsieur le ministre?

M. Andre: Saint-Hubert se trouve dans la région de Montréal, et il se trouve que l'État fédéral y est propriétaire de terrains importants. En plus de toute cette superficie dont nous sommes propriétaires, il y a un aéroport. Cela nous permettra de faire quelque chose de très bien, avec une atmosphère comparable au campus des universités, et cela à un prix raisonnable. Voilà ce qui explique ma décision.

M. Manley: Vous saviez que les employés seraient complètement opposés à ce que l'Agence spatiale canadienne soit à Montréal. Mais ce n'est même pas cela dont il s'agit ici. Vous saviez, j'en suis sûr, que beaucoup d'entre eux avaient fini par accepter l'idée d'avoir à travailler dans l'ouest de Montréal, dans l'ouest de l'île, près de l'aéroport de Dorval, et près des universités. C'était également à proximité de tout ce qu'il y a comme industries aérospatiales dans cette région. En décidant en

[Text]

your people who work currently in Ottawa is that they must either change their jobs or move to the South Shore of Montreal, south of Montreal. You have people like Mr. Taylor from Canadian Astronautics and Macdonald Dettwiler criticizing the decision. This week there was a letter in *The Gazette*—I know you are aware of it—from a retired member of the program management team, saying:

I am well aware of the many meetings required between participants in major space programs. Most out-of-town members will arrive by air at Dorval. It is hard to think of a more time-consuming and expensive place to reach than Saint-Hubert.

And then he asks, I think rhetorically, "Or is the government planning to provide a helicopter shuttle"?

Now, what reason is there for going down there?

Mr. Andre: The trouble with those arguments are that they are good arguments for putting absolutely everything in Toronto and Montreal on the island, because anywhere else is an imposition. It is an imposition for people to have to go to Calgary, for whatever purpose; it is an imposition for people to have to go to Edmonton; it is an imposition for people to have to go anywhere except to Toronto, Ottawa, and the Island of Montreal.

About four weeks ago we had a reception in Montreal for the students who won the Canada Scholarship Program last year. These 300 kids were very excited about the prospect of working for the Space Agency, and in French. I mean, so what?

Right next door to Saint-Hubert is Pratt & Whitney, a monstrous aerospace company. They happen to work in English; they happen to do it—

Mr. Manley: Aero.

Mr. Andre: All right. They can work in English in Longueuil apparently without any great sacrifice to the quality of the equipment, but it is impossible, supposedly, for people to go from Ottawa to Saint-Hubert.

Well, doggone it, I do not have a whole lot of sympathy for that argument.

• 1620

Mr. Manley: Evidently.

Mr. Andre: The agency has to go somewhere. I decided it was going to go in the Montreal region. Saint-Hubert happens to be an economic place to put the headquarters.

Frankly, if your leader did not like that, he did not say that during the election. If the leader of the New Democratic Party did not like that, he did not say it

[Translation]

faveur de Saint-Hubert, vous dites à toutes ces personnes qui travaillent à Ottawa qu'elles vont être obligées, ou de changer d'emploi, ou de s'installer au sud de Montréal. Même des gens comme M. Taylor, de Canadian Astronautics and Macdonald Dettwiler, critique votre décision. Il y avait cette semaine une lettre dans *The Gazette*—je sais que vous en avez pris connaissance—d'un membre à la retraite de l'équipe de gestion du programme, qui déclarait:

Ce genre de grand projet spatial exige de nombreuses réunions entre les divers participants. La plupart de ceux qui habitent à l'extérieur de la ville arriveront à l'aéroport de Dorval. Il est difficile alors d'imaginer un trajet plus long et plus coûteux que celui qu'ils auront à faire pour se rendre à Saint-Hubert.

Puis il pose la question, peut-être pour la forme: «le gouvernement a-t-il l'intention de mettre un hélicoptère à leur disposition?»

Je voudrais savoir pour quelle raison vous avez choisi Saint-Hubert?

M. Andre: L'ennui avec ce genre d'arguments, c'est qu'il faudrait alors toujours décider en faveur de Toronto ou de l'île de Montréal, puisque partout ailleurs, que ce soit Calgary ou Edmonton, ça en gêne certains. Il ne reste plus que Toronto, Ottawa et l'île de Montréal.

Il y a environ un mois, j'ai assisté à Montréal à une réception organisée en l'honneur des étudiants boursiers qui avaient été lauréats l'an dernier du Programme canadien de bourses d'études. Voilà donc 300 étudiants qui étaient absolument ravis à l'idée de peut-être travailler pour l'agence spatiale, et ce, même en français. Vous voyez ce que je veux dire?

Et tout près de Saint-Hubert, il y a Pratt & Whitney, un véritable mastodonte de l'industrie aérospatiale. Il se trouve qu'on y travaille en anglais; et cela—

M. Manley: Aérospatiale?

M. Andre: Oui. Et voilà qu'à Longueuil on travaille en anglais, sans que apparemment la qualité de la production en souffre, mais il est soi-disant impossible de transférer des gens d'Ottawa à Saint-Hubert.

Je trouve fichtrement impossible d'avoir quelle que sympathie que ce soit pour ce genre de réaction.

M. Manley: Apparemment.

M. Andre: Il faut bien que cette agence soit quelque part. J'ai décidé qu'elle se trouverait dans la région de Montréal, et pour des raisons financières Saint-Hubert est tout à fait indiqué.

Très franchement, je ne sais pas si votre leader n'est pas d'accord, mais en tous les cas, il n'en a rien dit pendant la campagne électorale. Pas plus que le chef du Nouveau

[Texte]

during the election. They all said that is what they favoured. I thought I was making a relatively non-controversial decision, given that every party was in favour of that move.

Mr. Manley: What you have managed to do is get not only Ottawa unhappy with you, but Montreal as well. Did you ask Mr. Doré whether he would provide economic land for you in order to put it on the Island of Montreal?

The Chairman: We will now move on to Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): One would have to conclude that you have, indeed, confessed that you made the decision in the absence of any consultation with anybody who had any common sense at all.

Mr. Andre: Except for Ed Broadbent and John Turner.

Mr. McCurdy: Well, no. We are asking reasonable questions the answers to which should be put on the table.

Number one, did you consult with anybody in the scientific community? Number two, did you consider any of the relative costs? Number three, did you consider that at least three different municipalities on the west side of Montreal offered land or would make land available, or that had in their position federal lands that could have been used?

Did you give any thought to commuter costs? Did you give any thought to moving costs? Did you give thought to operational costs? Did you give any thought to morale costs? I think on every single point no thought was given, and I do not think any significant progress is going to be made here to find any rationality in that decision, so we might as well give it up.

I would like to go to the original question which was raised earlier by Mr. Peterson about your policies with respect to increasing Canadian competitiveness, and the question of ownership.

I note that you make reference to the importance of science and technology to industrial competitiveness. I even note that you say something about granting programs.

These are facts. You are aware of these facts so do not ask me to give the data because you know these are the facts. The proportion of the GNP or GDP invested in science, research and development in this country has been unchanged since 1984. It is also a fact that there has been no significant increase in government expenditures in science and technology since 1984.

It is also a fact that the premiers conference in Ontario, in taking note of the requisites for increasing Canadian competitiveness, said that what one must do is to increase the proportion of tradeable services and tradeable products that are produced by companies, the ownership of which is Canadian or which have their core of management or research and production in Canada.

[Traduction]

parti démocratique. Tout le monde semblait entièrement d'accord. Et puisque tous les partis étaient d'accord, je n'imaginai pas que cette décision provoquerait un tel tollé.

M. Manley: Non seulement Ottawa s'en plaint, mais Montréal également. Avez-vous demandé à M. Doré s'il avait des terrains bon marché à mettre à votre disposition sur l'île de Montréal.

La présidente: Nous allons passer maintenant à M. McCurdy.

M. McCurdy (Windsor—Lac Sainte-Claire): On pourrait conclure, d'après ce que vous avez dit, que vous avez pris votre décision sans consulter qui que ce soit doué du moindre bon sens.

M. Andre: Si ce n'est Ed Broadbent et John Turner.

M. McCurdy: Pas du tout. Nous vous posons des questions tout à fait raisonnables, et nous aimerions que vous y répondiez.

Tout d'abord, avez-vous consulté les scientifiques? Deuxièmement, avez-vous fait une étude comparative des coûts? Troisièmement, avez-vous tenu compte du fait qu'au moins trois municipalités différentes de l'ouest de Montréal vous offraient des terrains, ou mettaient des terrains à votre disposition ou avaient des terrains fédéraux qui auraient pu être utilisés?

Avez-vous pensé aux frais de déplacement? Avez-vous pensé aux frais de déménagement? Aux frais de fonctionnement? Au préjudice moral causé? Je pense qu'à chaque fois la réponse est non, et je pense aussi que nous n'obtiendrons pas d'explications raisonnables. Je préfère abandonner la partie.

Je vais donc passer à la première question que M. Peterson a posée, et qui concerne la compétitivité des entreprises canadiennes, et la propriété des capitaux.

Vous avez parlé de l'importance des sciences et de la technologie pour la compétitivité de nos industries. Vous avez également parlé des programmes de subvention.

Les faits sont là. Vous les connaissez, ne me demandez pas les chiffres, vous êtes tout aussi au courant que moi. La proportion du PNB, ou du PIB, consacrée à la science, à la recherche et au développement, est restée la même depuis 1984. Et on peut dire que depuis 1984 l'État n'a pour ainsi dire pas augmenté le budget des sciences et de la technologie.

Je rappellerai également que, lors de la conférence des premiers ministres qui a eu lieu en Ontario, ceux-ci ont déclaré qu'on pouvait améliorer la compétitivité canadienne, à condition d'augmenter la proportion de services et de biens produits par des compagnies dont les capitaux sont canadiens, ou dont l'essentiel de la direction, de la recherche et de la production se trouve au Canada. Voilà un fait.

[Text]

It is also a fact that the National Advisory Board on Science and Technology said that if we are to increase the degree to which we become competitive using science and technology as a tool, that depends on ownership.

It is also a fact that the National Advisory Board on Science and Technology pointed out that the core of Canada's deficiency in science is that we have the highest proportion of foreign ownership in the bloody industrial world. That is a significant impediment to scientific progress and therefore to industrial competitiveness.

It is also a fact that you point out that small and medium-sized businesses are the core of increasing our commercial competitiveness, and I assume that would be the focus of your efforts to encourage the use of research and development and technology. But it is also a fact that the trade deal allows those very companies to be purchased without review.

It is also a fact that one of the more potent means of encouraging R and D is by the use of procurement, but it is also a fact that the trade deal opens up virtually every area of procurement to both. . . I hope I have not lost you.

• 1625

Mr. Andre: No, I am with you every step of the way.

Mr. McCurdy: It opens up the means of procurement, which would be the means of encouraging R and D in industry, to Americans on the same basis as Canadians.

It is also a fact that you say that you are going to use grants, but unless those grants are directed specifically at Canadian companies, given what NABST says and given what everybody else says, those grants will be treated as subsidies if they are directed only to Canadian companies, and therefore one must seriously question whether it is going to do any good.

In that context, what measures have you taken with respect to Investment Canada or any other measures to take cognizance of those observations by your own most prominent R and D advisers in NABST and other studies which are the observations of other studies in respect to the real increase in competitiveness in Canada over the next period of time?

Mr. Andre: In answer to all those questions regarding the space agency and whether I considered those, the answer is yes, yes, yes, yes, yes, yes, and yes. I considered them all.

Mr. McCurdy: I did not ask you a question about that.

Mr. Andre: Well, you did.

Mr. McCurdy: No, I did not.

[Translation]

D'après le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, nous ne pouvons tirer un véritable profit des découvertes scientifiques et technologiques, pour notre industrie, que si nous en sommes propriétaires. Voilà encore un fait.

Ce même Conseil consultatif national des sciences et de la technologie a fait remarquer que notre retard sur le plan scientifique, venait du fait que nous sommes le pays où la proportion des capitaux étrangers est la plus élevée du monde industrialisé. C'est un obstacle au progrès de la recherche scientifique, et en même temps de la compétitivité de nos industries. Voilà encore un autre fait.

Vous avez dit vous-même que la petite et moyenne entreprise était essentielle à l'avenir de notre compétitivité commerciale, et je suppose que vous allez faire tout votre possible pour promouvoir la recherche et le développement, en même temps que le progrès technique. Mais il est également vrai que le libre-échange permet le rachat, sans examen, des mêmes entreprises.

Il est également vrai que les marchés d'État sont un des moyens les plus efficaces de promouvoir la recherche et le développement; mais il est vrai que ce même accord de libre-échange ouvre pour ainsi dire l'accès de tous nos marchés d'État. . . J'espère que je ne vous ai pas perdu.

Mr. Andre: Non, je n'ai aucune peine à vous suivre.

M. McCurdy: Cette entente ouvre le domaine des approvisionnements tant aux Américains qu'aux Canadiens, ce qui pourra servir à encourager la recherche et le développement dans l'industrie.

Par ailleurs, vous avez dit avoir l'intention de recourir à des subventions, mais à moins que ces subventions ne soient affectées à des entreprises canadiennes, étant donné ce que disent le CCNST et tout le monde, elles seront considérées comme des subventions si elles ne sont accordées qu'à des entreprises canadiennes; on peut donc se demander si elles pourront donner quoi que ce soit.

Compte tenu de cela, quelles mesures avez-vous envisagées, que ce soit par le truchement d'Investissement Canada ou d'un autre mécanisme, afin d'améliorer la compétitivité canadienne au cours des prochaines années?

M. Andre: À toutes ces questions relatives à l'agence spatiale et aux mesures que j'ai envisagées, je réponds oui, oui, oui, oui. J'ai envisagé tout cela.

M. McCurdy: Ça n'est pas là-dessus que je vous ai interrogé.

Mr. Andre: Eh bien, oui, vous l'avez fait.

M. McCurdy: Non, ce n'est pas ce que j'ai fait.

[Texte]

Mr. Andre: You asked did we consider the productivity, did we consider the costs, did we consider location?

Mr. McCurdy: Then table them.

Mr. Andre: The answer is yes on all of those.

Mr. McCurdy: Then table them.

Mr. Andre: I considered them.

Mr. McCurdy: Table them.

Mr. Andre: Table what? My decision?

Mr. McCurdy: Table those figures.

Mr. Andre: What figures? I considered them.

Mr. McCurdy: Well, if you considered them, were they on paper or were they flying around in the air? They must be on paper. Prove it.

The Chairman: Mr. McCurdy, would you like an answer, or should we move on?

Mr. Andre: You asked me questions; I gave you the answers, Mr. McCurdy. I considered them, and I made a decision,—

Mr. McCurdy: The answer is that you do not have the figures.

Mr. Andre: —a decision that Ed Broadbent approves of.

Mr. McCurdy: You do not have the numbers between Saint-Hubert and Montreal.

Mr. Andre: On the question of science expansion and competitiveness and so on, you alluded to the recommendations from NABST. We have in fact applied a number of the recommendations NABST has made.

Mr. McCurdy: By the way, is the NABST report available?

Mr. Andre: We have increased the grants to the granting councils by \$200 million, the Centres of Excellence program—

Mr. McCurdy: That is not in accord with their recommendation.

Mr. Andre: I guess he does not want the answers.

The Chairman: We will move on to Mr. Vankoughnet. Thank you.

Mr. Vankoughnet (Hastings—Frontenac—Lennox and Addington): I certainly welcome this opportunity to ask the minister some questions concerning some of the budget projections and grants and contributions of \$702 million in the coming year and how this will be allocated among the various elements of his department; for example, tourism, small business, science, industrial

[Traduction]

M. Andre: Vous avez demandé si nous avons tenu compte de la productivité, des coûts et de la situation géographique des entreprises.

M. McCurdy: Alors, donnez-nous votre réponse.

M. Andre: La réponse est oui à toutes les questions.

M. McCurdy: Alors, donnez-les.

M. Andre: J'ai étudié tout cela.

M. McCurdy: Donnez-les.

M. Andre: Donner quoi? Ma décision?

M. McCurdy: Les chiffres qui se rapportent à vos réponses.

M. Andre: Quels chiffres? J'ai tenu compte de tous ces aspects.

M. McCurdy: Eh bien, si tel est le cas, il doit bien y avoir des chiffres consignés quelque part. Où sont-ils? Prouvez-nous ce que vous affirmez.

La présidente: Monsieur McCurdy, voulez-vous qu'on réponde à votre question, ou allons-nous passer à quelqu'un d'autre?

M. Andre: Vous m'avez posé des questions; je vous ai donné les réponses, monsieur McCurdy: J'ai tenu compte de cela lorsqu'il s'est agi de prendre une décision. . .

M. McCurdy: Vous ne nous avez pas fourni de chiffres.

M. Andre: . . . décision approuvée par M. Broadbent d'ailleurs.

M. McCurdy: Vous n'avez pas de données comparatives au sujet de Saint-Hubert et de Montréal.

M. Andre: Au sujet du progrès des sciences, de la compétitivité, et le reste, vous avez mentionné les recommandations du Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie. Or, nous avons justement donné suite à un certain nombre de ses recommandations.

M. McCurdy: Entre parenthèses, le rapport du conseil est-il disponible?

M. Andre: Nous avons augmenté de 200 millions de dollars les crédits accordés aux conseils chargés d'accorder des subventions; ainsi, par exemple, dans le cas du programme des centres d'excellence. . .

M. McCurdy: Cela ne se conforme pas aux recommandations.

M. Andre: Je pense qu'il ne veut pas vraiment entendre les réponses.

La présidente: Nous allons passer à M. Vankoughnet. Merci.

M. Vankoughnet (Hastings—Frontenac—Lennox et Addington): Je suis heureux de pouvoir interroger le ministre sur les prévisions budgétaires, et plus précisément sur les subventions et contributions de 702 millions que ce ministère accordera à divers secteurs au cours de l'année qui vient; je songe par exemple au tourisme, aux petites entreprises, aux sciences et au

[Text]

development. That is within Ontario, of course, since I am an Ontario member; but even more specifically I would like to know how this will affect areas within a region such as Ontario, such as not just southern Ontario but southeastern Ontario and rural areas.

It seems that so many times in areas such as a large province such as Ontario we are considered to be part of a larger and more prosperous geographic area such as Toronto. Sometimes within these large geographic areas we have our "have not" areas. I would like to know what consideration will be given to some of these small-town rural Ontario situations and how we will take advantage of the free trade agreement in developing new industry, as well as perhaps encouraging growth in industries that need to modernize.

Mr. Andre: The science and technology mandate and the competitive mandate, the industrial policy mandate of the department, apply across the country. These are national programs. They are not broken down by constituency or region or province in that sense.

The regional development responsibilities for Quebec and northern Ontario are based on the unemployment levels those regions have, so that those areas that have the good fortune of having low employment levels are not areas into which we are directing the grants, because the grants are intended for slow-growth areas.

• 1630

Eastern Ontario. . . again, Ottawa is not a slow-growth area. I know there are pockets, individual communities and so on, within that, but it really becomes very difficult for the federal government on a national level to get down to that fine a mesh, if you will, in our granting programs. But the national programs are available to companies in eastern Ontario, as companies from anywhere.

Mr. Vankoughnet: I am concerned, Mr. Minister, when we have such programs as FEDNOR for northern Ontario. All I am saying is that there are areas in other parts of Ontario that sometimes meet the criteria for northern Ontario yet were not included in some of those benefits, and this creates a problem. Coming from an area somewhat between Toronto and Montreal or Toronto and Ottawa within Ontario, I am just wondering, based on what has happened in the recent past, if any consideration will be given to some of these slow-growth, high-unemployment areas above and beyond what is given to areas such as Toronto or even northern Ontario, where they have a special program. I would like to see the department have some means to develop programs for these areas that should be getting assistance because of some of the new advantages we will have in access to American markets and new technology coming, we hope, to Ontario, and particularly eastern Ontario.

[Translation]

développement industriel. Évidemment, il s'agit du budget affecté à l'Ontario, puisque je représente une circonscription de cette province; j'aimerais cependant savoir comment ces programmes affecteront les régions d'une province comme l'Ontario, en l'occurrence pas seulement le sud de l'Ontario, mais le sud-est et les régions rurales.

Il arrive très souvent que dans une province aussi vaste que l'Ontario, on estime que toutes les régions font partie de la même grande zone prospère, comme Toronto. Or, au sein de ces grandes régions, il existe parfois des enclaves défavorisées. J'aimerais donc savoir ce qu'on envisage de faire pour venir en aide aux régions rurales de l'Ontario afin qu'elles puissent profiter elles aussi de l'entente de libre-échange, moderniser leurs industries, le cas échéant, et en mettre de nouvelles sur pied.

M. Andre: Le mandat du ministère des Sciences et de la Technologie et celui du ministère de l'Expansion industrielle sont d'envergure nationale. On ne peut pas les subdiviser selon les circonscriptions, les régions ou les provinces.

Les responsabilités que nous nous sommes données en matière de développement régional au Québec et dans le nord de l'Ontario se fondent sur les niveaux de chômage de ces régions, ce qui explique pourquoi nous n'accordons pas de subventions aux régions qui jouissent heureusement d'un faible taux de chômage, car nous réservons notre aide pour les régions à faible croissance.

Pour ce qui est de l'est de l'Ontario. . . ici encore, Ottawa n'est pas une région à faible croissance. Évidemment, il y a bien des collectivités à l'intérieur de ces régions qui connaissent des problèmes économiques, mais il est très difficile pour le gouvernement fédéral de retenir des réalités aussi particulières dans son filet. Cela dit, les entreprises de l'est de l'Ontario ont autant accès aux programmes nationaux que les sociétés des autres régions.

M. Vankoughnet: Monsieur le ministre, je me demande pourquoi nous avons des programmes comme le FEDNOR dans le nord de l'Ontario. Tout ce que je dis, c'est que d'autres régions de l'Ontario répondent aux mêmes critères que le nord; or, elles n'ont pas bénéficié de programmes, ce qui crée des problèmes. Étant donné que je représente la région située entre Toronto et Ottawa, compte tenu de ce qui s'est passé récemment, je me demande si on va tenir compte davantage de certaines régions à faible croissance et à chômage élevé, et leur accorder davantage que ce qu'on donne à Toronto, ou même au nord de l'Ontario, où on a mis en oeuvre un programme spécial. J'aimerais bien que le ministère conçoive des programmes à l'intention de ces régions-là aussi, étant donné l'avantage que représenteront l'accès au marché américain et l'utilisation de la technologie de pointe en Ontario, particulièrement dans l'est.

[Texte]

Mr. Andre: The funds set out in the budget for Ontario have not been allocated with such precision now as to make them inaccessible. Indeed, we have set aside some portion of that deliberately for use perhaps the way you talked about it. In any event, our intent is to discuss it with the Government of Ontario to see whether there is an opportunity for us to work together on economic development programs in regions other than those handled immediately by FEDNOR. It is a possibility, but I cannot say we have it in place now.

Mr. Vankoughnet: What has happened in the past is when you do not have something allocated for a certain region, it is on a first-come, first-served basis. So with some of these areas that are more fortunate economically than some of the depressed areas, if the money is not allocated to certain areas, then of course if those projects come along after moneys have been committed in more industrious or progressive areas, then no funds are available to assist in some of these areas that really the whole program is designed to try to help. This is what I am concerned about, and certain situations where we do not have a finer geographic location or some kind of a situation set up where we can address some of these regional concerns within a region.

Mr. Andre: I think your observation may well have been more true about the old IRDP, which did result in grants going to areas that in terms of their local prosperity did not require them for regional development reasons, albeit the company in question may well have had a valid project. That will not be the situation under the current programs. We simply do not have... and I will be resisting vigorously any efforts to use the resources in areas that do not need them, because of the overall economic strength of the area, even if the project from a particular company might be good.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): Mr. Minister, my questions deal mostly with the regional development component of your department, and are more for clarification of what your intentions are than anything else.

• 1635

First of all, can you just give me some insight on the structural level? How are the regional development programs from your department co-ordinated with the new WDO and ACOA programs?

Mr. Andre: At the bureaucratic level there is no regular co-ordination. The object of setting up WDO and ACOA was to provide for differences in different regions to reflect the different priorities and so on. As a committee of Cabinet, if you will, Mr. MacKay, Mr. Mayer and I have regional development responsibilities, so we would discuss general policy questions, but we do not check our projects with them or vice versa in terms of the regional development aspects. I might say that we have in the other portion of the department an overall

[Traduction]

M. Andre: Les crédits budgétaires affectés à l'Ontario ne sont pas inaccessibles. Nous en avons même réservé pour des fins semblables à celles que vous venez d'évoquer. Quoi qu'il en soit, nous avons l'intention d'en discuter avec le gouvernement de l'Ontario afin de voir s'il y a lieu de concevoir des programmes conjoints de développement à l'intention des régions autres que celles visées par le FEDNOR. C'est possible, mais je ne puis vous garantir que cela a déjà été mis en route.

M. Vankoughnet: Par le passé, lorsqu'une région donnée ne faisait pas l'objet d'un programme, elle pouvait avoir accès à des crédits s'il en restait et si elle en faisait la demande à temps. Ainsi, certaines régions se trouvent laissées pour compte si elles demandent de l'aide après qu'on a déjà affecté des crédits à d'autres régions plus prospères; or, le programme a été conçu pour venir en aide aux régions défavorisées. Je suis donc assez préoccupé par le fait que nos programmes ne visent pas les régions moins bien situées géographiquement et ne tiennent pas compte de leurs problèmes.

M. Andre: Votre observation aurait été plus juste au sujet de l'ancien programme PDIR en vertu duquel certaines subventions étaient versées à des collectivités prospères qui n'avaient pas besoin de programme de développement régional, encore qu'une compagnie donnée avait peut-être soumis un projet intéressant. De telles choses ne se reproduiront pas. Nous n'avons tout simplement pas... et je résisterai vigoureusement à tous les efforts qu'on fera pour acheminer de l'argent vers des régions qui n'en ont pas besoin, même si tel ou tel projet le justifierait.

M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le ministre, mes questions portent surtout sur les programmes de développement régional et sont davantage des demandes d'éclaircissement au sujet de vos intentions.

Je voudrais tout d'abord des précisions sur la structure. Comment se fait la coordination des programmes d'expansion régionale qui relèvent de votre ministère et de ceux qui relèvent de la Diversification de l'économie de l'Ouest et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique?

M. Andre: Il n'y a pas de coordination permanente au niveau des fonctionnaires. Si on a créé l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et l'organisme de diversification de l'économie de l'Ouest, c'était pour bien marquer les différences dans les diverses régions, qui ont des priorités distinctes. M. MacKay, M. Mayer et moi-même, nous avons des responsabilités en matière d'expansion régionale au sein d'un comité du Cabinet où nous discutons de questions de politique générale. Toutefois, les autres ministres n'ont pas droit de

[Text]

policy responsibility and we get involved in WDO and ACOA grants to see whether in fact they are consistent with federal government policy in particular areas.

Mr. Walker: So questions of global budget allocation of regional development would tend to be settled in the Cabinet committee amongst the ministers?

Mr. Andre: No, not just the three ministers; that is a broader Cabinet question.

Mr. Walker: If I am understanding correctly from your answers to other questions, the programming you wish to see take place in the new department has not yet been formed. That is to say, you have inherited a number of things from previous departments. There are a couple of different models that can be followed: the FEDNOR model, which is a formal advisory group; and internal programming. Do you have a preference right now as to which way you want to see your programming emerge?

Mr. Andre: I am sorry, I did not mean to give you the impression, if I did, that we are not under way with that program. Yes, we are under way, although not totally in terms of all the programs that were part of the entente we signed with Quebec last June. That has to do with Quebec not yet having put up the funds on their side.

If it is a federal only program, we have advisory committees, and it is looked at by our bureaucratic structure. If it is a joint program through an ERDA arrangement, we have joint committees that look at it. The FEDNOR model is deployed in some of our programs.

Mr. Walker: If you are here in one year from now, would the smaller programs you have inherited—for example, the St. Lawrence Seaway Clean-Up Program—be given to us as a regional development program or something else?

Mr. Andre: It is part of the regional development spending. It is not intended to confuse, but it does confuse. The difficulty is that sums of money are allotted for various programs. Collectively the amount of money is \$260 million per year, on average. Then we have particular projects that cut across in a sense and take funds from different programs. In this case the money comes from what is collectively available for economic and regional development in Quebec, but it is taken from different funds.

Mr. Walker: I am just trying to set up the case, and you can go either way, it does not matter to me—whichever way the department feels most comfortable with. In the future, are we going to see programs—for example, the east-end redevelopment program and the St. Lawrence program I just mentioned—as programs related to science

[Translation]

regard sur les projets de mon ministère, et vice versa. J'ajouterai que dans un autre secteur du ministère se trouve un service qui a la responsabilité de la politique d'ensemble et qui est consulté au sujet des subventions données par la DEO et l'APECA, afin de voir si la politique fédérale est bien suivie dans les diverses régions.

M. Walker: Pour ce qui est des affectations de crédits à l'ensemble de l'expansion régionale, on pourrait dire que c'est un comité du Cabinet, formé de ministres, qui en décide, n'est-ce pas?

M. Andre: Non, ce ne sont pas seulement trois ministres. L'ensemble du Cabinet en discute.

M. Walker: Si j'ai bien compris les réponses que vous avez données tout à l'heure, la programmation que vous souhaitez obtenir avec la restructuration du ministère n'est pas encore faite. Autrement dit, vous avez hérité de certains services des autres ministères. Vous pourriez choisir un modèle ou l'autre: soit le modèle FEDNOR, qui est un groupe consultatif officiel, soit une programmation interne. Avez-vous une préférence?

M. Andre: Excusez-moi. Je n'ai pas voulu donner l'impression que nous n'avions encore rien fait du côté de la programmation. En effet, les programmes sont amorcés, même si tous ceux qui ont fait l'objet d'une entente signée à Québec au mois de juin dernier ne le sont pas encore. C'est parce que le Québec n'a pas encore versé sa part.

Dans le cas des programmes exclusivement fédéraux, nous avons recours à des comités consultatifs, et les fonctionnaires du ministère ont droit de regard. S'il s'agit d'un programme en coparticipation en vertu d'une EDER, nous avons recours à des comités mixtes. Le modèle FEDNOR sert dans le cas de certains de nos programmes.

M. Walker: Si vous occupez les mêmes fonctions l'année prochaine, des programmes plus modestes dont vous avez hérité, comme par exemple le programme d'assainissement de la Voie maritime du Saint-Laurent, seront-ils alors considérés comme appartenant à l'expansion régionale?

M. Andre: Cela fait partie des dépenses consenties pour l'expansion régionale. Nous n'avons pas l'intention de créer la confusion, mais je vois que la situation s'y prête. Les choses se compliquent parce que les fonds sont imputés à divers programmes. L'ensemble des fonds représente 260 millions de dollars par année, en moyenne. Par ailleurs, il y a des projets qui s'alimentent au budget de divers programmes. Dans le cas qui nous occupe, l'argent provient de l'ensemble des fonds imputés au développement économique et régional au Québec, mais de diverses sources.

M. Walker: J'essaie tout simplement de voir comment les choses s'agencent. Je n'ai pas de préférence pour une solution ou l'autre; j'essaie de voir tout simplement comment un programme comme la relance de l'est de Montréal, ou encore le programme de la Voie maritime, dont je viens de parler, relèveront à l'avenir du secteur

[Texte]

and technology or programs specific to questions of regional development? I would like to see how you are defining these boundaries, because there are sensitivities about where the boundaries are drawn in Ontario and Quebec and so forth.

• 1640

Mr. Andre: The regional development programs are primarily regional development. On average roughly one-third of applications have been approved. They are usually amended but approved. So two-thirds are turned down. Clearly, projects that have a new technology component are preferred and given the edge. But the regional development programs, such as the east end of Montreal, are for regional development. Its first purpose is not necessarily science and technology; its first purpose is jobs in the east end of Montreal.

We favour projects from small and medium-sized firms that have a new technology component to them. We have in addition on a national basis programs that are purely intended for science and technological development.

Mr. Walker: On the institutional arrangements in the department, how is decision-making separated at the senior level so that the regional development questions are kept apart from the science and technology questions?

Mr. Andre: There are two different operations, two different assistant deputy ministers. They are totally separate.

Mr. Walker: So it is only in the office of the minister and deputy minister that these questions come to be considered as part of the ministry?

Mr. Andre: Yes, they really are quite separate. I guess Harry's office and mine are the points where they come together.

Mr. Langdon: I would like to go back to the question of reading estimates. As I look at the two parts of the estimates, first section 1, which deals with industry and technology, and then second section 2, which deals with regional and native economic development programs, the following seem to me to be categories that quite clearly are part of regional development. Now some of them, as I have recognized right from the start, are programs that are phasing out. Nevertheless we are talking about reductions of money from the previous year to this year.

Let us look at the detailed expenditure plan on the government's estimates. Looking at page 211, there seems to me to be at least four programs that are very important from the point of view of regional development. First there is the industrial and regional development program, which has decreased by \$38 million. Second, we see the Canadian Industrial Renewal Board, which is also a phased-out program that is phasing out with expenditures, a further reduction of \$12 million. That should actually be economic and regional development agreements, a

[Traduction]

science et technologie plutôt que du secteur expansion régionale. Je voudrais que vous expliquiez quelles sont les limites de ces deux secteurs, parce qu'en Ontario, au Québec, et ailleurs, on s'en inquiète.

M. Andre: Le secteur qui s'occupe de l'expansion régionale s'occupe essentiellement de ce genre de programmes. Il y a en moyenne un tiers des demandes qui sont approuvées. On demande d'habitude des révisions, mais elles sont approuvées. Les deux tiers sont donc rejetées. Manifestement, les projets qui offrent une composante de nouvelle technologie sont retenus et passent avant les autres. Le projet de développement de l'est de Montréal est un projet d'expansion régionale, car son premier objectif n'est ni scientifique ni technologique, mais bien la création d'emplois dans ce quartier de Montréal.

Les projets des PME ayant une composante de nouvelle technologie ont la préférence. A l'échelle nationale, il existe par ailleurs des programmes purement scientifiques et technologiques.

M. Walker: Sur le plan des rouages mêmes du ministère, comment la prise de décisions est-elle partagée à l'échelon des cadres supérieurs afin que soit maintenue la distinction entre l'expansion régionale et les projets de science et technologie?

M. Andre: Il s'agit de deux secteurs distincts, avec deux sous-ministres adjoints différents. C'est totalement séparé.

M. Walker: L'intégration ne se fait de nouveau que dans le bureau du ministre ou celui du sous-ministre, n'est-ce pas?

M. Andre: Oui, tout est séparé. Je suppose que le cabinet de Harry et le mien sont les lieux où les projets sont rassemblés de nouveau.

M. Langdon: Je voudrais revenir aux prévisions budgétaires. Il y a deux sections: la première porte sur le développement de l'industrie et de la technologie et la deuxième sur le développement économique des régions et des autochtones. Ce que je vais aborder semble appartenir assez clairement à l'expansion régionale. D'emblée, j'ai constaté que certains programmes seront abandonnés progressivement. Cela n'empêche pas que l'on constate quand même des baisses de crédits par rapport à l'année précédente.

Prenez le plan détaillé des dépenses d'après les prévisions budgétaires du gouvernement. Si je me reporte à la page 211, j'y trouve au moins quatre programmes qui sont d'une importance énorme du point de vue de l'expansion régionale. Tout d'abord, le programme d'expansion industrielle régionale, qui subit une baisse de 38 millions. Deuxièmement, on constate que le programme de renouveau industriel canadien sera également abandonné progressivement, avec une diminution des dépenses de 12 millions. On constate

[Text]

further reduction of \$6 million; and special ERDA, a further reduction of \$5 million.

Now let us flip to pages 34 and 35, which give us the regional development figures for Ontario and Quebec. Page 35 breaks out the regional development from the native development figures. There we see that the reduction from the 1988-89 estimates to these estimates for 1989-90 is from \$215 million to \$193.7 million, which is a reduction of just over \$21 million. As I total those up, I come to a total reduction in regional development spending in these estimates as given in these statistics of \$87 million from last year to this year.

• 1645

I would like to ask the minister if that is not a correct figure what I have had missed. If it is a correct figure, how we can possibly justify a reduction of \$87 million in regional development expenditure at a time when the unemployment rate throughout much of Quebec, throughout certainly northern Ontario, and I take the point that was made earlier, many other parts of Ontario, have remained very high? The latest statistics in fact show them going up. How can that be justified in view of those statistics?

Mr. Andre: Well, Mr. Langdon, the justification of course was given in the budget in the over-all justification for a reduction in expenditures, generally because we cannot continue to sustain the kinds of deficits without doing horrendous damage.

I forgot the page, but in the budget documents—I did not bring the budget with me—there was in fact a graph that showed regional development spending going back to 1980 I believe, and it showed it going up, and it showed that in 1980 it peaked, no question, and then continued the path.

Mr. Langdon: It went down considerably.

Mr. Andre: You were looking at that little chart, the little piece of the chart for the peak, the drop, and you are saying, aha, aha, aha! I am saying, look at the whole darn line.

Mr. Langdon: The actual page, that is page 68 in the budget paper, showed a reduction from \$1.4 billion to \$1 billion in regional development spending.

Now, if you see that as just a small little jump downwards, I think that your arithmetic is a little foggy. I mean we are talking about a reduction of well over 20% in regional development spending when all of us in this country recognize that for purposes of national unity, decreasing the regional inequalities that exist is an important crucial priority. Surely if it is that priority, you should not have accepted these kinds of reductions.

[Translation]

également une autre baisse de 6 millions dans les ententes de développement économique régional, et pour une entente spéciale, une autre réduction de 5 millions.

Je saute maintenant aux pages 34 et 35, où se trouvent les chiffres concernant l'expansion régionale de l'Ontario et du Québec. A la page 35, on fait le partage entre ce qui est expansion régionale et ce qui est développement économique des autochtones. On constate que par rapport à 1988-1989, les prévisions budgétaires pour 1989-1990 sont passées de 215 millions à 193,7 millions, soit une réduction d'un peu plus de 21 millions de dollars. Au total, d'après ces chiffres, cela nous donne par rapport à l'an dernier une réduction des dépenses pour le développement régional de l'ordre de 87 millions.

Si ce n'est pas exact, je voudrais que le ministre me dise ce qui m'a échappé. Si le chiffre est exact, comment peut-on justifier une réduction de 87 millions au poste du développement régional, alors que le taux de chômage demeure très élevé dans la plus grande partie du Québec, dans le nord de l'Ontario certainement, et comme on l'a dit, dans bien d'autres régions de cette province? D'après les dernières statistiques, le taux de chômage est d'ailleurs en hausse. Comment peut-on justifier une telle décision à la lumière de ces statistiques?

M. Andre: Eh bien, monsieur Langdon, la justification a bien sûr été donnée dans le discours du budget; elle réside dans la nécessité de réduire les dépenses, parce que, de façon générale, nous ne pouvons pas continuer d'enregistrer de pareils déficits sans conséquences graves.

Je ne sais plus à quelle page cela se trouve, mais dans les documents du budget—que je n'ai pas ici—il y a un graphique des dépenses pour le développement régional depuis 1980, il me semble, et l'on peut voir que les dépenses ont augmenté, qu'elles ont atteint un sommet en 1980, c'est certain, puis ont poursuivi leur chemin.

M. Langdon: Il y a eu une baisse considérable.

M. Andre: Vous avez regardé le tableau, le petit coin du tableau où est enregistré la pointe, puis la baisse, et vous dites: Ah! Regardez donc plutôt toute la ligne.

M. Langdon: D'après le tableau, qui est à la page 68 des documents budgétaires, le financement régional a baissé de 1,4 milliard à 1 milliard de dollars.

Si vous considérez que ce n'est qu'une toute petite réduction, il faudrait que vous revoyiez votre arithmétique. Car enfin, c'est une réduction de l'ordre de plus de 20 p. 100 du financement du développement régional, alors que nous tous dans ce pays reconnaissons que dans l'intérêt de l'unité nationale, il est absolument prioritaire de réduire les écarts entre les régions. Si c'est effectivement une priorité, vous ne devriez pas accepter de telles réductions.

[Texte]

Mr. Andre: Mr. Langdon, obviously you happen to believe the continuation of everything that was done in the 1970s, 1960s and 1970s through DREE—

Mr. Langdon: We are talking about regional development.

Mr. Andre: —and DRIE is appropriate to continue on in the 1980s. You suggest that regional disparities are directly related to the size of regional development granting programs, when of course there is no relationship, or else the billions that have been spent over the years would have in fact have eliminated the regional disparities.

The reality is that in the context of this tremendously difficult fiscal situation we have with a huge deficit, the government has protected regional development spending. We think we are spending it better and more wisely with better programs and better approaches and so on. Time will tell.

In spite of the horrendous pressures, we have in fact managed to protect over the next five years a level of spending in excess of what happened in the previous five years, which was well in excess of what happened in the five years previous to that.

You can, if you like, and of course you will, look at one point on that 15-year curve, and compare two points and say that represents a decrease. I will not argue with you if you admit that you have taken a very narrow view of—

Mr. Langdon: I am certain you will argue with me.

Mr. Andre: —in fact, a 15-year pattern.

The Chairman: Thank you, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Can I just raise one last point.

The Chairman: I am sorry, Mr. Langdon. You have had two extra minutes. Mr. O'Kurley.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Thank you, Madam Chairperson, and thank you, Minister, for giving us the opportunity to ask you questions today. My question deals with new technology, and a market for new technology.

• 1650

My question deals with new technology and markets for new technology. While I am not certain of the exact figures, the estimate is that Canada supplies approximately less than 1% of the world market in the area of new technology. Is the Government of Canada considering any specific initiatives to encourage Canadian industry to take advantage of new market opportunities in the area of advanced industrial materials?

Mr. Andre: You are right in terms of our contribution to the world's technological area. Just by our size we produce about 1% of new technologies by crude measures. Of course the creation of the new department, the merger of science and technology into industry and so

[Traduction]

M. Andre: Monsieur Langdon, il est évident que selon vous, il faudrait maintenir tout ce qui a été entrepris dans les années 60 et 70 par l'entremise du MEER. . .

M. Langdon: C'est de développement régional qu'il s'agit.

M. Andre: . . . et du MEIR, en ces années 80. Vous dites que les inégalités régionales sont directement proportionnelles aux programmes de subventions pour le développement régional, alors qu'en fait, il n'y a aucun lien, car si cela était le cas, les milliards qui y ont été consacrés depuis des années auraient éliminé toute disparité.

En réalité, malgré les énormes difficultés financières que présente notre énorme déficit, le gouvernement a protégé le financement du développement régional. Selon nous, nous dépensons mieux, et plus sagement, avec des programmes mieux adaptés, et de meilleures méthodes. Le temps dira qui a raison.

Malgré les énormes pressions, nous avons en fait réussi à maintenir pour les cinq prochaines années un niveau de financement supérieur à celui des cinq dernières années, qui était lui-même supérieur à celui des cinq années précédentes.

On peut, si l'on veut—et c'est bien sûr ce que vous ferez—prendre deux points sur une courbe de 15 ans et les comparer en disant que cela représente une baisse. Je ne vous contredirai pas si, pour votre part, vous convenez que vous regardez par le petit bout de la lorgnette. . .

M. Langdon: Je suis certain que vous me contredirez.

M. Andre: . . . un mouvement qui s'étale sur 15 ans.

La présidente: Merci, monsieur Langdon.

M. Langdon: Permettez-moi encore une question.

La présidente: Je suis désolée, monsieur Langdon, vous avez déjà eu deux minutes de plus. Monsieur O'Kurley.

M. O'Kurley (Elk Island): Merci, madame la présidente, et merci, monsieur le ministre, de nous donner cette occasion de vous poser des questions. La mienne concerne la nouvelle technologie, et le marché des nouvelles technologies.

Je ne suis pas certain des chiffres exacts, mais il me semble que la part mondiale du Canada dans le domaine des nouvelles technologies est inférieure à 1 p. 100. Le gouvernement canadien envisage-t-il des initiatives spéciales pour encourager l'industrie canadienne à saisir les occasions de pénétrer de nouveaux marchés dans le domaine des matériaux industriels de haute technologie?

M. Andre: Vous avez raison quant à notre contribution technologique sur le plan mondial. Par notre seule taille, nous produisons environ 1 p. 100 des technologies nouvelles, et c'est un chiffre très approximatif. Bien entendu, la création du nouveau ministère, la fusion entre

[Text]

on is an effort to try to rectify that to ensure we are in fact major contributors to and deployers of world technology.

We concentrate on the GERD figures, the research and development figures, and that is important. I do not mean to put it down. The reality is that there is an enormous amount of technology out there that we need to apply, not go out and discover but just apply that which has already been discovered around the world.

In that context, because we cannot do everything at once, the department has identified three areas in which we are placing particular emphasis, and that is strategic technologies—strategic in the sense that they cover more than a single industry; they cover a whole range of industries. These are the information technologies, which are of obvious importance. The second one is biotechnology, which is growing in importance. It could be hugely important. By the way, Bill C-22 was important in ensuring our capability in that regard.

The third one is advanced industrial materials. There are tremendous things happening in terms of composites, ceramics, new alloys and metals and ways of applying them, and so on. Canada has an interest, if you will, that comes from our mining heritage, and that makes this an area of some importance. So we are emphasizing this, and we have a group working on it.

Mr. O'Kurley: Another question that is not necessarily related is with respect to various forms of assistance. I noticed in some papers that assistance is offered both in the form of grants and loans. Is there any specific rationale as to when an industry would receive one form of assistance as opposed to another?

Mr. Andre: There is a rationale, but it is done on an individual basis. Recently through the Defence Industry Productivity Program we contributed \$46 million to the development of the regional jet for Canadair. This is an expanded Canadair jet for 40 or 50 passengers. They have already sold some 60 of these aircraft. It looks highly viable commercially. In that case we have written into the contribution that it will be paid back.

In other cases where it has to do mainly with increasing a kind of background competence or level or a modernization—it may have to do with regional development as opposed to a new product or company enhancement—it may be an unconditional grant. It varies.

Mr. O'Kurley: I have one further question, Minister. I notice that your department, in addition to all the other responsibilities, is responsible as well for native economic development. I would just like to know if there are any specific initiatives undertaken in the area of native economic development.

Mr. Andre: That is an interesting program that has really worked quite well. The object of the program is to

[Translation]

science et technologie et industrie est une tentative d'y remédier et de faire de nous d'importants producteurs et exportateurs de technologie.

On s'arrête à la dépense intérieure brute de R-D, et il est vrai que ces chiffres sont importants. Mais le fait est qu'il existe déjà énormément de nouvelles technologies que nous devons utiliser, non pas découvrir, mais simplement utiliser, car elles ont déjà été découvertes ailleurs.

Par conséquent, comme nous ne pouvons pas tout faire en même temps, le ministère a identifié trois domaines de priorité, qui sont les technologies stratégiques, stratégiques au sens où elles touchent plusieurs industries; ce sont les technologies de l'information, dont l'importance est évidente. Il y a deuxièmement la biotechnologie, dont l'importance ne cesse de croître et pourrait devenir énorme. Soit dit en passant, le Bill C-22 a joué un très grand rôle en ce sens.

Troisièmement, il y a la technologie des matériaux industriels avancés. Il se passe beaucoup de choses dans le domaine des matériaux composites, des céramiques, des nouveaux alliages, des métaux et de leurs applications. Le Canada est intéressé, en quelque sorte, en raison de ses ressources minières, ce qui en fait un domaine important. Nous insistons donc là-dessus, et nous avons créé pour cela un groupe de travail.

M. O'Kurley: J'ai une autre question, qui n'est pas nécessairement liée à la précédente et qui porte sur les diverses formules d'assistance. J'ai pu me rendre compte que l'on offre des subventions et des prêts. Y a-t-il une méthode précise pour déterminer quand accorder l'une ou l'autre forme d'assistance?

M. Andre: Il y a une méthode, mais les décisions sont prises au cas par cas. Récemment, par le truchement du Programme de production de l'industrie du matériel de défense, nous avons versé une contribution de 46 millions de dollars au développement de l'avion à réaction à portée régionale de Canadair. C'est un avion à réaction Canadair agrandi pour 40 ou 50 passagers. La compagnie en a déjà vendu une soixantaine. L'entreprise semble devoir être très rentable. Dans ce cas, nous avons prévu que notre part devrait nous être remboursée.

Dans d'autres cas, lorsqu'il s'agit essentiellement de mettre à jour les compétences ou de moderniser—si cela tient davantage du développement régional que de la mise au point d'un nouveau produit ou de l'avancement d'une entreprise—nous pouvons accorder une subvention absolue. Cela dépend.

M. O'Kurley: Monsieur le ministre, j'ai encore une question. J'ai remarqué que votre ministère, en plus de toutes ses autres responsabilités, a également celles du développement économique autochtone. J'aimerais simplement savoir si des mesures spécifiques ont été prises dans ce domaine.

M. Andre: C'est un programme intéressant, qui fonctionne bien. Le but en est de faire participer les

[Texte]

involve natives in development by becoming owners, entrepreneurs and promoters. We have an advisory board. There are mainly natives on it, and it is chaired by natives. It has been a very successful program.

• 1655

One of the interesting aspects of that program is that through the program, we fund these capital corporations that are native-run. We put up the cash, and they lend the money out themselves to applicants who apply. The delinquency rate on those capital corporations is about 7%, which is just a little bit above what commercial banks are operating at. It is a very good thing. There is a self-policing sense that comes in. You have natives applying to natives for grants to help establish businesses. It is working very well.

The program is about the right size. Interestingly enough, the chairman of the advisory board suggested that he did not want any more money in the program. He said one thing natives really needed was successes and that it was important that we not try to force-feed them. It would be better to say no to questionable projects that might fail because of the psychological effect that would have. Rather than limiting the money, we should use it only for grade A projects where the possibility of success is high because of the impact that will have on attitudes.

So it is a program we are just renewing. It has gone through its first lifetime and is working fairly well.

The Chairman: Mr. Minister, in regards to ERDAs—and I do believe over the next few months perhaps your department will be sitting down with the provinces discussing these areas—I would like to know the type of criteria you adhere to, and how you decide if it is 50:50 or 60:40 or 70:30, and what means of control you have to make sure the ERDA agreement moneys are allocated to the right spots and where they should be.

Mr. Andre: The first round of these is reaching some maturation. We now have the experience of looking back at them. The problems associated with them are these.

If it is a 50:50 arrangement, each level of government is spending 50¢ dollars, and it is human nature not to spend 50¢ dollars as carefully as 100¢ dollars. On the other hand, with your 50¢ you lever 50¢ out of the other guy's hide and you can do things. So how do you balance that? It is more appropriate in some circumstances than in other circumstances.

There is a tendency in our competitive, political world for one-upmanship, for one group to claim entire credit for a particular grant and so on even though that level of government may have put up 50% or less, which creates some resentment.

There is the dilemma that our fiscal calendars are not in phase. We have excellent relationships with Quebec;

[Traduction]

autochtones au développement, en en faisant des propriétaires, des entrepreneurs et des promoteurs. Nous avons un conseil consultatif composé essentiellement d'autochtones et présidé par des autochtones. Le programme a connu un grand succès.

L'un des aspects intéressants de ce programme, c'est que par son entremise, nous finançons des sociétés d'investissement dirigées par des autochtones. Nous fournissons l'argent, et elles le prêtent elles-mêmes aux candidats intéressés. Le taux de défaut de ces sociétés d'investissement est d'environ 7 p. 100, ce qui est à peine plus élevé que le taux des banques commerciales. C'est très bien. Il y a un élément d'autocontrôle. Ce sont des autochtones qui demandent à des autochtones des subventions pour lancer des entreprises. Cela fonctionne très bien.

Le programme est à peu près de la bonne dimension. Il est intéressant de noter que le président du conseil consultatif nous a dit qu'il ne voulait pas davantage d'argent. Il a dit que ce dont les autochtones ont vraiment besoin, c'est de connaître des succès, et qu'il était important de ne pas chercher à les gaver. Il est préférable de refuser le financement pour des projets douteux qui risquent d'échouer, en raison des effets psychologiques que cela pourrait avoir. Plutôt que de limiter les fonds, nous ne finançons que des projets de première qualité, qui ont de fortes chances de réussir à cause de leur force d'influence sur les attitudes.

Nous renouvelons justement le programme. Il vient de terminer son premier cycle et donne satisfaction.

La présidente: Monsieur le ministre, en ce qui concerne les EDER—et je crois qu'au cours des prochains mois, votre ministère doit négocier ces ententes avec les provinces—j'aimerais savoir quels sont vos critères, et comment vous décidez si la participation doit se faire à 50-50, ou à 60-40, ou à 70-30, et de quels moyens vous disposez pour vous assurer que les fonds accordés dans le cadre des EDER sont bien utilisés comme prévu.

M. Andre: Les premières arrivent à leur terme. Nous pouvons maintenant nous reposer sur une certaine expérience. Il y a des problèmes.

Si le financement se fait à part égale, et que chaque niveau de gouvernement dépense 50 dollars, il est humain de faire moins attention avec 50\$ qu'avec 100\$. Par ailleurs, si l'on met 50\$, on peut en obtenir 50\$ de l'autre, et cela permet d'arriver à quelque chose. Alors, comment décider? C'est plus approprié dans certaines circonstances que dans d'autres.

Il y a dans les milieux compétitifs, politiques, une tendance à vouloir se mettre de l'avant, à vouloir s'approprier tout le mérite d'une subvention, même si ce gouvernement-là n'y a contribué que 50 p. 100 ou moins, ce qui entraîne un certain ressentiment.

Il y a également un problème du fait que nos calendriers fiscaux ne correspondent pas. Nous

[Text]

we negotiated an entente. It has been in place since last June, but their fiscal agenda and ours are different, so we are up and running and they are not yet. That is not malice on their part; they have their problems and so on. Maybe as a result of the budget last night that will change; I do not know. So that is one of the other problems with ERDAs.

How do we decide how much to put in? It is basically ad hoc and tends to follow the equalization kind of sharing. With poorer provinces, we put up more of the money than with more well-to-do provinces.

The Chairman: What sort of follow-up programs do you have to make sure the funds allocated go to the specific spot where we signed the agreement?

Mr. Andre: There is a follow-up and audit and so on. If there is misuse, you run the risk of having the Auditor General yell at you and so on. It has to be admitted that a couple of years ago the predecessor in this department ran into some difficulties and some patches had to be put in place for recovery and so on. We have learned from that experience, and we will not make that mistake again.

Mr. Anawak (Nunatsiaq): Before turning to the question, I would like to point out that everybody seems to think Canada exists from coast to coast and east to west. I just need to give you a lesson in geography and say there is Canada to the north—

• 1700

Mr. Andre: Eric Nielsen and I—

Mr. Anawak: —which occupies roughly one-third of Canada.

In terms of some observations, I just find it very interesting, Mr. Minister, that the chairman of the United Native Economic Development program would say that maybe they do not need anymore money—it must be a Conservative appointee—when in fact I think, or I know, having been a previous member of the Native Economic Development program, that the applications exceeded the approvals by roughly 10 times. I find that very interesting.

My first question would be: what is the plan for the continuation of the Native Economic Development program after July? I think July is the date it is supposed to expire, because it had been extended to July. It had ended on March 31, 1989. So what is the plan after that, after hearing that it was a very successful program?

Mr. Andre: Let me first make it clear that the program is going on. There was no suggestion of less money from the chairman. I do not want to get the chairman in trouble. What he was saying was that it is a successful program, let us carry on the way we are going, and that unlike other program managers or program advisers, he

[Translation]

entretiens avec le Québec d'excellentes relations; nous avons négocié une entente. Elle est en place depuis juin dernier, mais comme nos calendriers fiscaux ne correspondent pas, nous nous sommes déjà lancés, mais le Québec n'a encore rien entrepris. Ce n'est pas de la mauvaise volonté de sa part; il a des difficultés, et ainsi de suite. Peut-être que cela changera à la suite du budget d'hier soir; je n'en sais rien. C'est un des problèmes que posent les EDER.

Comment décidons-nous quelle sera notre participation? Cela se fait essentiellement cas par cas, et nous tendons à suivre le modèle de la péréquation. Notre participation est plus élevée dans les provinces pauvres que dans les provinces plus riches.

La présidente: Quel programme de suivi avez-vous pour vous assurer que les fonds alloués seront dépensés comme prévu aux termes de l'entente?

M. Andre: Il y a un suivi et une vérification. Si les fonds sont mal utilisés, on risque de s'attirer les foudres du vérificateur général. Il est vrai qu'il y a quelques années, mon prédécesseur à ce portefeuille a connu quelques difficultés, et il a fallu prendre des mesures pour y remédier. Nous avons appris notre leçon, et nous ne répéterons pas cette erreur.

M. Anawak (Nunatsiaq): Avant de vous poser une question, je voudrais signaler que tout le monde semble croire que le Canada s'étend d'un océan à l'autre, d'est en ouest. Il faut que je vous donne une leçon de géographie et que je vous dise qu'au Canada, il y a aussi le Nord. . .

M. Andre: Eric Nielsen et moi. . .

M. Anawak: . . . qui occupe approximativement un tiers du territoire national.

A titre de commentaire, je trouve très intéressant, monsieur le ministre, que le président du Programme de développement économique des autochtones ait déclaré qu'il n'avait peut-être pas besoin de plus d'argent—ce doit être un conservateur—alors qu'il me semble, ou plutôt je sais, puisque j'ai été moi-même membre du conseil du Programme de développement économique des autochtones, que l'on agréé à peu près une demande sur dix. Je trouve cela très intéressant.

Ma première question est la suivante: qu'advient-il du Programme de développement économique des autochtones après juillet? Il me semble que c'est en juillet qu'il arrive à sa fin, car il a été prolongé jusque-là. Il prenait fin le 31 mars 1989. Qu'a-t-on prévu pour la suite, puisqu'on vient de nous dire que le programme donne de très bons résultats?

M. Andre: Tout d'abord, permettez-moi de dire sans ambiguïté que le programme sera maintenu. Le président du conseil n'a pas dit qu'il voulait moins d'argent. Je ne voudrais pas lui créer des difficultés. Ce qu'il a dit, c'est que le programme donne de bons résultats, et qu'il faut donc le maintenir tel quel, et contrairement à d'autres

[Texte]

was not necessarily after more money, because he thought the success of the program ultimately lies not in the number of projects you sponsor, but in the proportion of projects that end up in a successful enterprise.

That was the criteria he felt was important, and I agree with it. The importance is in establishing the successful enterprise, not in the total number of dollars you put in the system. The program was in fact originally to run to March 31 this year, the end of the fiscal year. The budget did not come down until April, so in order to ensure continuity there was a sort of stated extension to pass the budget January 1, but as the estimates point out it is now in place. The intention is that it will carry on for the next five-year period.

Mr. Anawak: Under a different heading, Native Economic Development Program?

Mr. Andre: Oh, yes, Canadian Aboriginal Economic Development Program.

Mr. Anawak: But that is a combination of some programs. . .

Mr. Andre: I guess the announcement has not been made.

Mr. Anawak: You could always make the announcement.

Mr. Andre: There are programs in DIAND that have elements of economic development, community development and what not. And there were some employment and immigration programs as well, specifically for natives. The business development portions of those programs will be through the replacement of the Native Economic Development program. DIAND will be looking more at community. . . more in keeping with its traditional responsibilities, you know, better co-ordination between the two and so on. A formal statement with all the details will be coming out shortly.

Mr. Anawak: Okay. In terms of prioritizing what is important, and economic development seems to be one of the more important priorities to all the people, northerners included, I just wondered, because the north is one of the more disadvantaged regions, whether there are any plans for much-needed help to be given to the creation of economic infrastructure in the north, economic development, better transportation routes. And if there are, what is the co-ordination among different departments, such as your department, Indian Affairs, Transport, and Energy?

• 1705

Mr. Andre: We do co-operate, and in examining applications and so on we do endeavour to see that they are consistent with the policies of Transport or Northern Development and so on. Those are not our responsibilities. Our responsibility is economic

[Traduction]

conseillers ou directeurs de programme, il ne cherchait pas nécessairement à obtenir plus d'argent, car il estime que la réussite du programme dépend non pas du nombre de projets agréés, mais bien plutôt du pourcentage de réussite.

C'est un critère qu'il juge important, et je partage son avis. Ce qui compte, c'est que l'on crée des entreprises viables, et non pas combien d'argent on y consacre. Le programme devait durer jusqu'au 31 mars de cette année, jusqu'à la fin de l'exercice financier. Comme le budget n'a été présenté qu'en avril, pour assurer la continuité, on a accordé une prolongation le 1^{er} janvier, mais comme on peut le voir dans le Budget des dépenses, le programme est en place. Nous avons l'intention de le maintenir pendant les cinq prochaines années.

M. Anawak: Sous un autre titre que Programme de développement économique des autochtones?

M. Andre: Oh, oui; il s'agira du Programme canadien de développement économique des autochtones.

M. Anawak: Mais il réunit plusieurs programmes. . .

M. Andre: Je pense qu'il n'a pas encore été annoncé.

M. Anawak: Vous pourriez le faire maintenant.

M. Andre: Il y a au MAINC des programmes qui ont des composantes développement économique, développement communautaire, entre autres. Il y avait aussi des programmes à Emploi et Immigration, visant spécifiquement les autochtones. L'aspect développement commercial de ces programmes sera repris en charge par le programme qui remplacera celui du développement économique des autochtones. Le MAINC se consacrera davantage à l'aspect communautaire, conformément à ses responsabilités traditionnelles, pour assurer une meilleure coordination entre les deux, et ainsi de suite. L'annonce officielle, avec tous les détails, devrait être faite prochainement.

M. Anawak: Très bien. En matière de priorités—et le développement économique semble être une priorité pour tous, y compris les gens du Nord—je me demandais, puisque le Nord est une des régions les plus désavantagées, si l'on se propose d'accorder une aide des plus nécessaires pour la création d'une infrastructure économique, de meilleurs moyens de transport dans le Nord. Et le cas échéant, y aura-t-il coordination des activités des différents ministères, comme le vôtre, les Affaires indiennes, Transports Canada, le ministère de l'Énergie?

M. Andre: Nous collaborons effectivement et nous nous efforçons, lors de l'examen des demandes, de nous assurer que celles-ci respectent les politiques des Transports et des Affaires indiennes et du Nord canadien, et ainsi de suite; mais l'application de ces politiques ne

[Text]

development, business development, so we basically respond in that sense to applications. We have a proactive program of trying to bring to as wide an audience as possible the facts about the program and so on. But questions of transportation infrastructure and community development and those sorts of things are not really our responsibility. They are DIAND's and. . .

Mr. Anawak: The west has the Western Diversification Fund. The Atlantic has ACOA. The west has ERDA as well as the Western Diversification Fund, as does the east. I wonder if there are any special plans for economic development in the north, because I understand the north presently does not fall under the Western Diversification Fund.

Mr. Andre: We have a whole department. It is called the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Anawak: The Department of Indian Affairs and Northern Development, if you are referring to that, refers only to the aboriginal people, not necessarily to the—

Mr. Andre: No, under the northern development mandate of that department they have general development agreements with the Governments of the Northwest Territories and Yukon.

Mr. Anawak: Which is the economic development agreement, as well as special agricultural and rural development, which is what the west has as well, along with the Western Diversification Fund.

Mr. Andre: I guess in some sense WDO is to the west as Northern Development is to the north, a department of government that has its economic development responsibility for that region.

Mr. Anawak: Industry, Science and Technology has two subsidiary agreements with the NWT that expire March 31, 1990, which is within a year from now. You will probably refer that to Tom Hockin. It is in tourism and small business development. Are there plans to extend that program?

Mr. Andre: Tourism, no. Small business. . . we have not begun the discussions and the consultations yet to make a decision on that.

Mr. Anawak: But you are cutting back on tourism funding.

Mr. Andre: We are getting out of the general tourism subagreement everywhere.

[Translation]

nous incombe pas. Nous sommes chargés de promouvoir l'expansion économique et la croissance des entreprises, et c'est à partir de ce point de vue que nous étudions les demandes. Nous avons un programme proactif par lequel nous tentons de faire connaître le programme au plus grand nombre de gens possible. Mais les questions d'infrastructure de transport et de développement communautaire ne relèvent pas vraiment de notre compétences. Elles reviennent au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et. . .

M. Anawak: Les provinces de l'Ouest bénéficient du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest et celles de l'Atlantique ont l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. L'Est et l'Ouest profitent tous deux d'ententes de développement économique régionale. Existe-t-il un programme spécial d'expansion économique pour le Nord? Si je ne m'abuse, le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest n'englobe pas le Nord.

M. Andre: Il y a tout un ministère. Celui-ci s'appelle le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

M. Anawak: Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, si c'est de lui que vous parlez, ne s'occupe que des autochtones, et pas nécessairement. . .

M. Andre: Non. Aux termes de son mandat de développement du Nord, ce ministère a conclu des ententes générales de développement avec les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

M. Anawak: Vous voulez dire l'entente d'expansion économique, de même que les ententes spéciales de développement agricole et rural qu'on trouve dans l'Ouest également, en plus du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest.

M. Andre: Oui, j'imagine que d'une certaine façon, le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest joue dans l'Ouest le même rôle que le ministère du Nord canadien dans le Nord, en ce sens qu'il s'agit d'un service gouvernemental chargé de l'expansion économique d'une région.

M. Anawak: Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a conclu avec les Territoires du Nord-Ouest deux ententes auxiliaires qui arrivent à échéance le 31 mars 1990, c'est-à-dire dans moins d'un an. Vous allez sans doute déferer cette question à Tom Hockin. Il s'agit de tourisme et d'expansion des petites entreprises. A-t-on l'intention de reconduire ce programme?

M. Andre: Pour ce qui est du tourisme, non. En ce qui a trait aux petites entreprises, nous n'avons pas encore entamé les discussions et consultations qui doivent précéder une décision à ce sujet.

M. Anawak: Mais vous allez réduire le financement relatif au tourisme.

M. Andre: Nous nous retirons partout des ententes auxiliaires relatives au tourisme.

[Texte]

Mr. McCurdy: During the course of your remarks you said—and I know I paraphrase—the emphasis is not on new technology but on the efficient use of available technology. I understand that first of all there is the technology of production and then there is the technology that produces altogether new products, and then ultimately unique products. Is this a point of view that says we should borrow or use whatever is on the technology market rather than create the infrastructure for new technology? Is that what is reflected in what amounts to a rejection of the Lortie report?

You mentioned at the close of my previous round that as a result of NABST you have decided to spend an extra \$200 million over the next five years for the granting councils, but that is not what NABST recommended. They recommended the doubling of granting councils over two years and after that an increase of double the rate of increase in the GDP.

• 1710

Mr. Andre: We just cannot afford it, but let me just clarify what I meant. I recognize you have to have people working in the new technology, set the frontiers in order to be able to apply and use. Let me give you what I think are rather invidious comparisons of Canada, Japan and Germany, for example.

Canada has a patent office over here where you register patents, and it is reasonably active. We have the one office for Canada. In Japan there are some 35 patent offices, in Germany, 16 I think—do not hold me to those numbers absolutely. Busy. It is not to make it easier for inventors to go in and patent. They do a lot of that too. It is where companies go to find out what is in being patented, because the patent system represents the largest, single source of the most up-to-date data, so what we are looking at—

Mr. McCurdy: With all due respect I understand that.

Mr. Andre: Just let me finish. What I am trying to suggest is that we need more of that attitude, that culture, that approach of saying as engineers we do not need to reinvent the wheel. There is a lot of inventing going on out there. Three-quarters of our manufacturing companies do not have an engineer on staff. That reflects an attitude problem we have to address, and that is what I am talking about.

Mr. McCurdy: You still have not answered my question.

Mr. Andre: What was your question at the end that you wanted an answer to?

Mr. McCurdy: The question was pretty clear.

[Traduction]

M. McCurdy: Vous avez dit dans votre déclaration d'ouverture—et je sais que je ne vous cite pas textuellement—qu'on ne met pas l'accent sur la nouvelle technologie, mais plutôt sur une utilisation efficace de la technologie existante. Si je comprends bien, il y a d'abord la technologie de production, puis celle qui donne lieu à la création de produits tout à fait nouveaux et, enfin, celle qui nous donne des produits uniques en leur genre. Laissez-vous entendre par là que nous devons emprunter ou utiliser les technologies déjà disponibles plutôt que de créer une infrastructure pour la nouvelle technologie? Est-ce que votre déclaration constitue un rejet du rapport Lortie?

Vous avez mentionné après mon intervention précédente qu'à la suite du rapport du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, vous avez décidé de dépenser 200 millions additionnels d'ici à cinq ans pour les conseils subventionnaires, même si ce n'est pas ce que le CCNST a recommandé. Il a recommandé de doubler d'ici à deux ans les fonds versés aux conseils et, par la suite, de les augmenter à un taux équivalent au double du taux de croissance du PIB.

M. Andre: Nous n'en avons tout simplement pas les moyens. Permettez-moi de préciser. J'admets que nous devons nous occuper des nouvelles technologies et en fixer les frontières afin de pouvoir les utiliser. Je me permets d'établir une comparaison désobligeante entre le Canada, le Japon et l'Allemagne.

Le Canada possède un bureau des brevets, qui est raisonnablement occupé. Il y en a un seul pour tout le Canada. Au Japon, il y en a 35 et en Allemagne, 16, je crois—je ne saurais jurer de l'exactitude absolue de ces nombres. Et ces bureaux sont occupés. Ce nombre élevé ne vise pas à faciliter l'acquisition de brevets par les inventeurs, même si beaucoup de brevets sont décernés. Ce sont les compagnies qui se rendent aux bureaux des brevets pour voir ce qui est breveté, parce que le système d'enregistrement des brevets représente la plus grande source de données les plus à jour, de sorte que...

M. McCurdy: Avec tout le respect que je vous dois, je m'en rends compte.

M. Andre: Permettez-moi de finir. Ce que j'essaie de dire, c'est que nous avons un grand besoin de cette attitude, de cette culture, de cette approche suivant laquelle nos ingénieurs n'ont pas besoin de réinventer la roue. On invente toutes sortes de choses. Les trois quarts de nos compagnies manufacturières ne comptent pas un seul ingénieur au sein de leur personnel. Cette situation reflète un problème d'attitude sur lequel il faut nous pencher, et c'est de ce problème que je parle.

M. McCurdy: Vous n'avez toujours pas répondu à ma question.

M. Andre: Quelle est cette question que vous avez posée à la fin de votre intervention?

M. McCurdy: Ma question était assez claire.

[Text]

Mr. Andre: Most of your questions were quite rhetorical.

Mr. McCurdy: The question was pretty clear. No, they were not rhetorical. They were not, and as a matter of fact I would have provided five minutes for you to answer them, but I can see even by such a short question that you are going to avoid any kind of an answer.

Let me put it another way. If it is not that you are going to ignore the infrastructure for new technology through basic research and so on, why did you reject the recommendation of NABST that the funding for the granting councils be doubled over two years and thereafter increased at a rate double the increase in GDP?

Mr. Andre: I did answer that. We could not afford it.

Mr. McCurdy: Cannot afford it.

Mr. Andre: Yes.

Mr. McCurdy: We hear a good deal of this. Do you think we can afford another five years of this kind of nonsense? You keep on saying that our children are going to be faced with having to pay for this debt. Have you stopped for a minute to think about the horrendous debt they are going to have to pay when we are so terribly behind in R and D and the real focus, as you recognize in your document, is in having industry that produces new products or services and that we are going to have a dreadful hole to get out of? Five years from now you are still going to have to pay for it with more expensive money.

Let me ask you another question. Does there exist in the mind of this government yet at all any residual of the undertaking of the Prime Minister to double the national rate of expenditures in R and D?

Mr. Andre: Yes. That is why he created NABST, that is why he chairs NABST, that is why in spite of this horrendous deficit the science budget came through the re-examination process basically intact, whereas an awful lot of other budgets did not as a result of the deficit situation.

I humbly submit that a dispassionate observer looking at the kinds of pressures that the government is facing, that finance is facing and so on would have to say, as has been—I wish I had brought the clipping with me—observed in at least a couple of editorials that I have read that science and technology did rather well given the kinds of pressures.

Now, would I like to see more money? Of course I would, but the simple solution, let us borrow more and spend more, is something that we just cannot responsibly afford to continue doing.

[Translation]

M. Andre: La plupart de vos questions ont été posées principalement pour la forme.

M. McCurdy: Ma question était assez claire. Non, je ne les ai pas posées pour la forme et je vous aurais même donné cinq minutes pour y répondre; mais je constate, en posant même une question aussi courte, que vous allez éviter à tout prix d'y répondre.

Permettez-moi de m'exprimer autrement. Si vous n'avez pas l'intention de négliger l'infrastructure voulue pour acquérir une technologie nouvelle au moyen de la recherche fondamentale, et ainsi de suite, pourquoi avez-vous rejeté la recommandation du CCNST de doubler le financement des conseils subventionnaires d'ici à deux ans et de l'augmenter par la suite à un taux équivalent au double, du taux de croissance du PIB?

M. Andre: J'ai répondu à cette question. Nous n'en avons pas les moyens.

M. McCurdy: Nous n'en avons pas les moyens.

M. Andre: En effet.

M. McCurdy: On entend souvent cette déclaration. Croyez-vous que nous avons les moyens de nous payer ce genre d'ineptie pendant encore cinq ans? Vous répétez constamment que nos enfants devront payer cette dette. Avez-vous considéré pour un instant la dette énorme qu'ils devront payer parce que nous aurons pris tellement de retard en recherche et développement? Ce qui importe vraiment, comme vous l'admettez dans votre document, c'est que notre industrie produise de nouveaux produits et services, et que nous aurons un retard terrible à combler. Dans cinq ans, il faudra toujours payer, mais avec de l'argent qui coûtera plus cher.

Permettez-moi de vous poser une autre question. Reste-t-il quelque part dans l'esprit de votre gouvernement un résidu quelconque de la promesse faite par le premier ministre de doubler la dépense nationale en recherche et développement?

M. Andre: Oui. C'est pour cette raison qu'il a créé le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie et qu'il le préside; c'est aussi pourquoi, malgré l'horrible déficit national, le budget des sciences est sorti à peu près intact du processus de réexamen où de nombreux autres budgets ont été réduits à cause du déficit.

Je prétends en toute humilité qu'un observateur impartial, tenant compte des pressions auxquelles le gouvernement fait face, auxquelles nos finances font face, devrait nécessairement conclure, comme on l'a dit—je n'ai malheureusement pas apporté la coupure—dans au moins un ou deux éditoriaux, que la science et la technologie s'en sont assez bien tirées, compte tenu des pressions.

Cela étant dit, aimerais-je disposer de plus d'argent? Bien sûr, mais nous ne pouvons tout simplement plus recourir à la solution simpliste qui consiste à emprunter plus pour dépenser plus.

[Texte]

Mr. McCurdy: Let us take a shot at another recommendation of NABST. Somebody else earlier mentioned the acquisition of Lumonics and the acquisition of Connaught, and we have the NABST observation that we have to have ownership in this country, we have to have the availability of mechanisms such as procurement in this country, and we have to be sure that the technology that the government pays for and that is created in this country will create jobs in this country.

• 1715

What policies have you developed to counter the bias that is there against Canadian manufacturers under the new procurement rules? What are you going to do to protect Canadian industry that develops technology from acquisition so that the technology is not expatriated, particularly that technology for which the government pays? And how are you going to focus grants in the context of the NABST recommendation in a way that will encourage Canadian developed technology which, unless I read the trade deal wrong, may be outlawed by the subsidy rules?

Mr. Andre: You do read the trade deal wrong. On the question of procurement, for example, access to the American public sector market is one heck of an advantage in comparison to what we have given up in terms of access—

Mr. McCurdy: Even if 65% of it is defence?

Mr. Andre: —to our markets. If you are looking at procurement—

Mr. McCurdy: Yes, but—

Mr. Andre: —we have advantages.

Mr. McCurdy: —the small business sector had a set aside over there. Do not forget that.

Mr. Andre: You know you raised the question of Lumonics and Connaught. You know Connaught is still out there, but what is missing from those observations is new business formation. Each year in Canada, on average, over the last several years there have been 7,200 new manufacturing companies formed, and roughly 5,200 manufacturing companies have gone out of business, one way or another.

There is a tremendous amount of flux, if you will, every single day. Every working day there are about 25 new businesses. To look at Lumonics and say that is a trend is not, in my humble opinion, giving a fair picture—

Mr. McCurdy: It is a trend.

Mr. Andre: —of what is happening—

Mr. McCurdy: It is a trend.

[Traduction]

M. McCurdy: Passons à une autre recommandation du CCNST. On a fait allusion plus tôt à l'acquisition de Lumonics et de Connaught; or, le CCNST a mentionné que le Canada doit pouvoir rester propriétaire, qu'il faut garder ici des mécanismes tels que l'approvisionnement, et nous assurer que la technologie élaborée au Canada aux frais du gouvernement crée des emplois au Canada.

Quelles politiques avez-vous élaborées pour contrebalancer la préférence défavorable aux manufacturiers canadiens, que comporte la nouvelle règle régissant l'approvisionnement? Quelles mesures allez-vous prendre pour protéger contre l'acquisition les industries canadiennes qui mettent au point des technologies nouvelles, afin que celles-ci ne soient pas expatriées, surtout si le développement s'est fait aux frais du gouvernement? Et comment allez-vous répartir les subventions, compte tenu des recommandations du CCNST et de manière à encourager l'élaboration de technologies canadiennes? A moins que j'interprète mal le libre-échange, ces subventions pourraient devenir illégales.

M. Andre: Effectivement, vous interprétez mal le libre-échange. Pour ce qui est des approvisionnements, par exemple, l'accès au secteur public des États-Unis présente un très grand avantage comparativement à ce que nous avons cédé en matière d'accès. . .

M. McCurdy: Même s'il s'agit dans une proportion de 65 p. 100 du marché de la défense?

M. Andre: . . . nos propres marchés. En ce qui a trait aux approvisionnements. . .

M. McCurdy: Oui, mais. . .

M. Andre: . . . nous avons des avantages.

M. McCurdy: La petite entreprise américaine a un secteur réservé. Ne l'oubliez pas.

M. Andre: Vous savez que vous avez soulevé la question de Lumonics et de Connaught. Vous savez que Connaught est toujours là, et ce qui manque dans vos observations est le nombre de nouvelles entreprises. Chaque année au Canada, depuis plusieurs années, 7,200 nouvelles compagnies manufacturières, en moyenne, sont créées et environ 5,200 cessent de produire pour diverses raisons.

Il y a énormément de changements tous les jours. Chaque jour ouvrable voit la création de 25 nouvelles entreprises. Prendre le cas de Lumonics et dire qu'il s'agit d'une tendance ne donne pas à mon avis un tableau exact. . .

M. McCurdy: Il s'agit en effet d'une tendance.

M. Andre: . . . de la situation. . .

M. McCurdy: C'est bien une tendance.

[Text]

Mr. Andre: —in terms of the economy. You have to look at the whole picture and I—

Mr. McCurdy: What policies?

Mr. Andre: The policies that we put in place. Obviously if everything were perfect in terms of science and technology, we would not have a new Department of Industry, Science and Technology. There is a challenge out there; there is no question about it. But we are pursuing it, I believe, in the proper way. If we had more money, if we did not have—

Mr. McCurdy: What policy initiative?

Mr. Andre: —the unfortunate situation of loaning more money, which means we must pay back more in the future, hallelujah!

Mr. McCurdy: I am not talking about money.

Mr. Andre: In the context of the economic situation we are doing the right thing.

Mr. McCurdy: I did not ask about money. I asked about policy.

Mr. Bjornson (Selkirk): I agree with you, Mr. Minister, that we should be putting money into specific areas that really need it. But if we go to pages 245, 246 of the estimates, I would like you to answer a couple of questions. To me some of the companies or corporations do not necessarily need the funding support that obviously is coming in the 1989-90 estimates.

On the bottom of page 245 there is Fraser Valley Shakes and Shingles Producers, and then over on page 246 there is GMC/Suzuki, which is an \$18 million touch; Advanced Strain Control Systems, \$5 million; Versatile Pacific, \$19.5 million; and the Outreach program, \$23 million. Then there is another one for rationalizing the Ontario shipyards for \$1.5 million, and Hawker Siddely for \$6.8 million. Those seem to be some pretty big ticket items. I am just wondering if there is rationalization why we are transferring those funds over there.

Mr. Andre: I think Fraser Valley Independent Shake and Shingle Producers is a specific program that came as a result of the countervailing tariffs that the Americans put in place, which hurt the shakes and shingle industry. We put in a program to help them survive that. It is a limited—

An hon. member: But do they deserve it?

• 1720

Mr. Andre: It is a case of an industry that was hit badly by some improper moves on the part of the United States, in our viewpoint. We took action to help them survive, which we hope and expect will be a temporary situation, since the move by the U.S. turned out to create more damage to them than it did to us.

[Translation]

Mr. Andre: ... économique. Il faut voir le tableau dans son ensemble et...

Mr. McCurdy: Quelles politiques?

Mr. Andre: Celles que nous avons adoptées. Evidemment, si tout était parfait dans le domaine des sciences et de la technologie, nous n'aurions pas ce nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. A n'en pas douter, il y a un défi à relever. Et j'estime que nous le relevons de la bonne façon. Si nous avions plus d'argent, si nous ne nous trouvions pas...

Mr. McCurdy: Quelles politiques?

Mr. Andre: ... dans une situation où nous sommes forcés d'emprunter encore quitte à effectuer des remboursements plus considérables à l'avenir, tout irait pour le mieux.

Mr. McCurdy: Je ne parle pas d'argent.

Mr. Andre: Compte tenu de la conjoncture économique, les mesures que nous prenons sont bonnes.

Mr. McCurdy: Je ne parlais pas d'argent, je parlais de politique.

Mr. Bjornson (Selkirk): Je conviens avec vous, monsieur le ministre, qu'il faut verser les subventions de manière à répondre aux besoins. Mais, si vous voulez bien passer aux pages 245 et 246 du budget des dépenses, je vous serai reconnaissant de répondre à quelques questions. Il me semble que certaines compagnies ou sociétés n'ont pas nécessairement besoin des sommes qui leur sont réservées dans le budget de 1989-1990.

Au bas de la page 245, on trouve les producteurs de bardeaux et planchettes refondues de la Vallée du Fraser? A la page 246 figurent GMC/Suzuki, pour un montant de 18 millions, le système d'automatisation de la marche des trains pour 5 millions, Versatile Pacific avec 19,5 millions et le programme de mise en valeur de la technologie, avec un montant de 23 millions. Ensuite on trouve un million et demi pour la rationalisation des chantiers navals de l'Ontario et 6,8 millions de dollars pour Hawker-Siddely. Ce sont des sommes relativement considérables. Je me demandais pour quel motif ces sommes sont affectées aux fins indiquées.

Mr. Andre: Je pense que le programme relatif aux producteurs de bardeaux et de planchettes refondues de la Vallée du Fraser résulte des tarifs compensateurs imposés par les Américains, qui portent préjudice à notre industrie. Ce programmes aide les producteurs à survivre. Il est limité...

Une voix: Mais le méritaient-ils?

Mr. Andre: Il s'agit d'un secteur d'activité qui a été frappé durement par des dispositions, à notre avis inappropriées, prises par les États-Unis. Nous avons agi pour l'aider à survivre, dans une situation sans doute temporaire, vu que ces mesures ont été en définitive plus préjudiciables aux États-Unis qu'au Canada.

[Texte]

We entered into an agreement with GMC/Suzuki to start up a new plant. That is the kind of thing we were doing under IRDP. I do not like that kind of thing, but most of the time when it happens you are in a situation of the company looking at alternate offers from American states and what not. And the judgment was taken on the best advice available that we had to do that.

Mr. Bjornson: Could I ask a question on that. If you are saying that we are getting into a bidding process possibly with someplace else, would that provide some problems with countervails on whatever this plant puts out and the fact that we are subsidizing?

Mr. Andre: Part of the FTA is being committed to a five-year period to which we would discuss and talk about subsidies. In terms of automobiles, as a matter of fact, we have set up, it is in operation, an Auto Pact advisory committee that will be looking at that. Again, in terms of the normal competitiveness, Americans say that we are doing this. And then we say, they should look at what they are doing, in Tennessee and so on and so forth. We are hoping and working through GATT and through our bilateral relations with the U.S. to try to get some common set of rules. We think we are being upfront and open and not unfair. Perhaps they think the same thing, I do not know. However, this is the situation we are in at this point in time, and I wish we did not have to do that, but we do. That is the reality.

The advance train control system was a contribution program we introduced in the aftermath of the Hinton crash where. . .

Mr. Bjornson: I can understand that one.

Mr. Andre: There you are, Versatile.

Mr. Bjornson: Versatile.

Mr. Andre: Versatile?

Mr. Bjornson: Yes.

Mr. Andre: Again, the Versatile Pacific Shipyards Inc. was part of the shipyard rationalization program. Versatile is basically the last major yard on the west coast. There was a change of ownership, basically a bankruptcy situation. The Versatile company itself was in a receivership situation, and to make possible the change of ownership in such a way that would allow the yard to construct the *Polar 8* icebreaker, they involved us in this restructuring assistance. I wish we did not have to do this sort of thing, but we do.

Mr. Bjornson: There are three others. Do you want to go into them? One is the. . .

Mr. Andre: The technology outreach program.

Mr. Bjornson: Yes.

Mr. Andre: It is part of our science and technology programs. The objective of the program is to improve productivity and competitiveness in Canadian industry by

[Traduction]

Nous avons conclu une entente avec GMC/Suzuki en vue de la construction d'une nouvelle usine. C'est le genre de chose que nous faisons aux termes du Programme de développement industriel et régional. Je n'aime pas ce genre de chose, mais la plupart du temps, la compagnie est saisie d'offres semblables ailleurs. Et nous avons conclu, en nous basant sur les meilleurs conseils disponibles, que c'est ainsi qu'il fallait agir.

M. Bjornson: J'ai une question à poser à ce sujet. Puisque vous dites qu'il s'agit d'une sorte de processus d'enchère, en concurrence avec un autre endroit, notre victoire aura-t-elle donné lieu à des droits compensatoires sur les produits de cette usine vu que nous la subventionnons?

M. Andre: L'accord de libre-échange comprend une période de cinq ans durant laquelle nous pouvons discuter des subventions. En ce qui a trait aux automobiles, de fait, nous avons mis sur pied un Comité consultatif du Pacte de l'auto, qui sera saisi de cette question. Encore une fois, sur le plan de la compétitivité normale, les Américains disent que c'est ce que nous faisons. Et nous répondons en signalant ce que les Américains font au Tennessee, etc. Nous espérons, grâce au GATT et à nos relations bilatérales avec les États-Unis, en arriver à des règles communes. Nous estimons que nous nous montrons honnêtes et ouverts que nous ne manquons pas à l'équité. Peut-être le pensent-ils aussi, je ne sais pas. Quoi qu'il en soit, telle est la situation; je préférerais qu'il soit possible de faire autrement, mais telle est la réalité.

Le programme d'automatisation de la marche des trains est un programme de contribution que nous avons mis sur pied après l'accident de Hinton où. . .

M. Bjornson: Je comprends bien celui-là.

M. Andre: Et maintenant, Versatile.

M. Bjornson: Versatile.

M. Andre: Versatile?

M. Bjornson: Oui.

M. Andre: Le chantier naval de Versatile Pacific était visé par le programme de rationalisation des chantiers navals. Le chantier de Versatile est en fait le dernier grand chantier naval sur la côte ouest. Il a changé de mains à la suite d'une banqueroute. La compagnie Versatile était en faillite et, pour que le changement de mains puisse avoir lieu de manière à permettre au chantier de construire le brise-glace *Polar 8*, nous avons dû contribuer à la restructuration. Je préférerais que ce genre de chose ne soit pas nécessaire, mais il l'est.

M. Bjornson: Il y en a trois autres. Voulez-vous nous en parler? Il y a d'abord. . .

M. Andre: Le programme de mise en valeur de la technologie.

M. Bjornson: En effet.

M. Andre: Il fait partie de nos programmes de science et de technologie. Son objectif consiste à améliorer la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne.

[Text]

providing a supporting infrastructure to accelerate the acquisition, development and diffusion of technology and critical skills, especially among small and medium-sized business. The program aims at supporting technology transfer, co-operation with industry, universities, provincial research organizations and federal agencies operating internal technology centres.

• 1725

Mr. Bjornson: Is there any particular reason we are doing it in Europe?

The Chairman: Mr. Bjornson, not only has your time run out but perhaps we could address these sorts of questions to the officials at the minister's department. Maybe at a later date the committee may wish to invite the officials back to go into these programs in detail.

Mr. Peterson: Mr. Minister, I would like to deal with our dispute with respect to foreign control over Canadian industry and your contention that it is not a problem, and even if it were it would be self-correcting. In terms of foreign takeovers, from June 30, 1985, to June 30, 1988, foreign takeovers in Canada totalled \$46.5 billion. Investment in new businesses in Canada by non-Canadians was only \$1.8 billion. So 96.2% of the money coming into job creation here in Canada by non-residents was just to take over existing businesses.

Part of this might be related to FIRA, which was in existence from 1974 to July 1985, about 11 years. It reviewed 3,611 acquisitions. It disallowed 213 of those, and 282 were withdrawn. FIRA has since been gutted and became Investment Canada in July 1985, and from then until the end of last year, December 1988, Investment Canada reviewed 606 acquisitions, and not one was turned down. Now we have the free trade agreement in place, where the threshold is raised to \$150 million. No indirect takeovers are screened and no new business is screened, and you have no opportunity, as the minister would like, to insist on industrial benefits for Canada.

Why do you need these industrial benefits for Canada? Because foreign firms have an abysmal record for doing R and D in Canada. Even you, Mr. Minister, are quoted as saying that the record level of R and D performed by branch plants of foreign firms in Canada is abysmal. That is one reason why we have to be concerned about them.

Another reason is imports. Foreign-controlled firms in Canada, as you are aware, import four times as much as Canadian-controlled firms. This is because they have special relationships with their U.S. parents. One of the reasons for this, I am sure you know, is paragraph

[Translation]

en lui assurant une infrastructure d'appui qui lui permette d'accélérer l'acquisition, le perfectionnement et la diffusion de la technologie et des compétences critiques, surtout au sein de la petite et moyenne entreprises. Ce programme appuie les transferts technologiques et la coopération avec l'industrie, les universités, les organismes provinciaux de recherches et les agences fédérales qui ont leurs propres centres de technologie.

M. Bjornson: Mais pourquoi l'Europe? Y a-t-il une raison particulière à cela?

La présidente: Monsieur Bjornson, non seulement votre temps est écoulé, mais nous pourrions peut-être poser ces questions aux hauts fonctionnaires du ministère. Le Comité décidera peut-être de les réinviter, afin que nous puissions discuter de ces programmes plus en détail.

M. Peterson: Monsieur le ministre, j'aimerais revenir à ce différend qui nous oppose, à savoir l'importance des capitaux étrangers dans l'économie canadienne, dont vous nous dites que ce n'est pas un problème, et que même si cela en était un, il se corrige pour ainsi dire de lui-même. Du 30 juin 1985 au 30 juin 1988, les rachats étrangers au Canada se sont montés à 46,5 milliards de dollars. Or, les ressortissants étrangers n'ont investi, pendant la même période, que 1,8 milliard de dollars pour la création d'entreprises. Cela fait que 96,2 p. 100 de ces capitaux étrangers, qui concourent à la création d'emplois, sont consacrés à des opérations d'achat d'entreprises qui existent déjà.

Cela est peut-être une des conséquences de l'action de l'AEIE, qui a existé de 1974 au mois de juillet 1985, c'est-à-dire 11 ans. Elle a procédé à l'examen de 3,611 acquisitions d'entreprises. Elle en a interdit 213, et 282 dossiers ont été retirés. L'AEIE a, depuis, perdu tous ses pouvoirs, pour être remplacée par Investissement Canada au mois de juillet 1985, et de cette date à la fin de l'an passé, c'est-à-dire décembre 1988, Investissement Canada a examiné 606 dossiers d'acquisitions, qui ont tous été autorisés. Maintenant, nous avons l'Accord de libre-échange, et le seuil a été relevé à 150 millions de dollars. Les opérations d'achats indirects ne sont pas examinées, les dossiers des nouvelles entreprises non plus, et vous n'avez même pas la possibilité, comme ce serait normal pour le ministre, de veiller à ce que le Canada en retire quelque avantage.

Pourquoi est-ce que je pose cette question? Tout simplement parce qu'en matière de recherche et de développement, les entreprises étrangères ne font pour ainsi dire rien. Même vous, monsieur le ministre, l'avez dit. Voilà pourquoi il est peut-être urgent que nous nous inquiétions.

Une autre raison tient à la question des importations. Vous savez que ces firmes installées au Canada, et dont les capitaux sont à majorité étrangers, apportent quatre fois plus que leurs homologues canadiens. Et cela en raison de leurs rapports privilégiés avec les sociétés mères

[Texte]

212.1(a) of the Income Tax Act, which provides a 15% withholding tax on management or administration fees or charges paid to non-residents.

There is an exemption from that. The exemption is for the reimbursement to a foreign company for charges or expenses incurred by the foreign company on behalf of the Canadian affiliate. Those payments are subject to no income tax in Canada and no withholding tax as they go across the border. Secondly, they are fully deductible for corporate tax purposes here in Canada.

This is one of the ways in which foreign companies bleed their Canadian subsidiaries. It is one of the ways they are encouraged to do it by the Income Tax Act. Having worked for numerous years in this area, and having been guilty of advising in these areas in certain ways, but also having advised the government from time to time to correct this loophole, which works to the great detriment of Canadians and accounts for the great outflow, Mr. Minister, we implore you to take a look at the control situation.

We are almost a Third World country when it comes to the amount of R and D we are doing in Canada. When it comes to the degree of foreign control, I beg and implore you as part of your industrial policy, which you do not have, to at least adopt one where we are going to stand up for Canada and put Canada first.

• 1730

Mr. Andre: Mr. Peterson, that is precisely what the government is doing. I guess the difference is we see the world as providing opportunity; you see the world as providing threat and menace and what is needed are barriers, obstacles, checks, resistance to the outside world because of the menace it poses. We feel Canada has sufficient strengths that in fact we look at the world as being an opportunity for Canadian enterprise to compete in.

Mr. Peterson: Canadian enterprise.

Mr. Andre: The numbers you talk about are simply false. The fact is that in 1971 37% of Canadian business on an asset basis was foreign owned. In 1986, the last year for which we have figures, it was at 23.6%. In terms of profits, in 1971 the figure was total corporate profits, 35.9% from foreign-owned companies. That is now down to 27.6%. The fact is that we run a trade surplus, not a trade deficit. You are talking about foreign-owned companies, how they buy more from the U.S. and so on. The fact is that we are running a huge trade surplus.

[Traduction]

américaines. Et ce qui explique par ailleurs cela, comme vous le savez, c'est l'alinéa 212.1(a) de la Loi de l'impôt sur le revenu, qui prévoit une retenue fiscale de 15 p. 100 sur les frais de gestion ou d'administration versés aux personnes qui ne résident pas au Canada.

À cela, il y a une exception. Elle porte sur le remboursement à une société étrangère des dépenses qu'a faites cette même société pour une filiale canadienne. Au Canada, ces dépenses sont exemptées d'impôt, et il n'y a aucune retenue fiscale pour ces sommes qui seraient versées de l'autre côté de la frontière. Deuxièmement, elles sont entièrement déductibles de l'impôt sur les sociétés.

Voilà comment les sociétés étrangères saignent à blanc leurs filiales canadiennes. Et la Loi de l'impôt sur le revenu les y encourage. Après avoir travaillé de nombreuses années dans ce secteur, et après même nous être rendu coupables de conseils d'une certaine manière—mais nous avons également conseillé le gouvernement, à plusieurs reprises, pour qu'il remédie à cette anomalie, qui nuit beaucoup aux Canadiens puisque c'est une véritable ponction à notre économie—nous vous demandons, monsieur le ministre, de prendre la situation en main.

Pour ce qui est de la recherche et du développement, nous en sommes presque au niveau d'un pays du Tiers monde. Et pour ce qui est de l'importance des capitaux étrangers dans notre économie, je vous implore, dans le cadre de votre politique industrielle, dont je dois dire qu'elle est absente, de faire au moins en sorte que les intérêts canadiens passent avant le reste et soient défendus comme il convient.

M. Andre: Monsieur Peterson, c'est précisément ce que fait le gouvernement. Mais je pense que ce qui nous sépare, c'est que nous voyons le monde comme un champ du possible, alors que vous n'y voyez que menaces et dangers, auxquels il faut répondre par l'érection de barrières, de contrôles et de vérifications, et de remparts contre le monde extérieur. Nous pensons au contraire que le Canada est suffisamment fort, et qu'il faut regarder le monde comme une possibilité d'expansion pour l'entreprise canadienne.

M. Peterson: Parlons-en.

M. Andre: Les chiffres que vous citez sont tout simplement faux. Effectivement, en 1971, 37 p. 100 des actifs canadiens étaient la propriété de capitaux étrangers. En 1986, dernière année pour laquelle nous avons des chiffres, ce pourcentage était de 23,6 p. 100. Parlons maintenant des bénéfices: 35,9 p. 100 des bénéfices dégagés par les sociétés en 1971 correspondaient à des capitaux étrangers. Ce chiffre est passé maintenant à 27,6 p. 100. La balance de nos échanges est excédentaire, elle n'est pas déficitaire. Vous disiez tout à l'heure que les sociétés dont les capitaux sont étrangers achètent

[Text]

The numbers you talked about in terms of invisibles, where we are running a deficit, carry with them the monstrous interest payments that Ontario Hydro, Hydro-Québec, and all the provinces are paying because of the accumulated foreign debt we have of about \$236 billion.

Mr. Peterson: You are wrong, Mr. Minister. My figures related only to foreign-controlled firms.

Mr. Andre: So those figures are huge for that reason as well.

As I indicated, of course as a Canadian I want to see more business formation in Canada. I want to see Canadian firms grow. But I see it happening. I see the Lai Kai Changs coming to Canada to live, with their billions of dollars. I see the Canadian billionaires are not moving to greener pastures, they are investing here. I see all kinds of opportunity. I want to see more of that.

The obstacles I see we need to address are not more protection from evil foreigners trying to take advantage of us. We need to look at the capital markets in the context of making sure it is easier than it apparently is for the small and medium-size companies to become larger and become large companies. There seems to be some resistance there. I worry about the fact that the majority of Canadian enterprise seems to be headed by people from legal or accounting backgrounds, as opposed to from production and marketing, which is the pattern in Japan, for example. Those kinds of industrial policy considerations are of concern and we worry about them. I do not worry about the world menacing us. I worry about Canadians recognizing the tremendous opportunities we have and pursuing them. That is the kind of industrial policy I am promoting.

The Chairman: Mr. Minister, I want to thank you very much for attending our meeting today. We certainly appreciated having your opening remarks a day or two ahead so we could review them. We look forward to working with you. Hopefully Bill C-3 will go through the House, and perhaps it will even come to this committee. But I want to thank you and all your officials.

The meeting is adjourned.

[Translation]

beaucoup plus aux États-Unis, etc. Or, je le répète, notre commerce est largement excédentaire.

Ce qui est déficitaire, c'est la balance des invisibles, et cela précisément en raison des intérêts phénoménaux qu'Hydro-Ontario, Hydro-Québec et toutes les provinces versent au titre du service de la dette étrangère que nous avons accumulée et qui est d'environ 236 milliards de dollars.

M. Peterson: Vous vous trompez, monsieur le ministre. Les chiffres que j'ai cités concernaient les capitaux étrangers.

M. Andre: Ce sont les mêmes causes qui expliquent les mêmes conséquences.

Mais bien sûr, je suis Canadien, et moi aussi je veux que l'on crée le plus possible d'entreprises au Canada. Je veux voir les entreprises canadiennes prendre de l'expansion. Et c'est d'ailleurs ce qui se passe. Je vois des gens comme la famille Lai Kai Chang venir s'installer au Canada pour y vivre, et pour y investir leurs milliards de dollars. Je vois des milliardaires canadiens qui restent ici, qui placent leur argent au Canada, et qui ne se laissent pas attirer par des pâturages plus verts. Je vois donc des tas de possibilités, et j'espère en voir encore bien d'autres.

Ce dont nous avons besoin, ce n'est pas une meilleure protection contre la prétendue main de l'étranger qui cherche à profiter de nous. Nous avons au contraire besoin d'être à l'écoute du marché des capitaux pour veiller à ce que nos petites et moyennes entreprises puissent plus facilement y avoir accès et se développer. C'est là qu'il y a des obstacles à franchir. Ce qui me préoccupe, c'est que la majorité des entreprises canadiennes semblent être dirigées par des spécialistes du droit ou de la comptabilité plutôt que par des experts de la production et du marketing, comme c'est le cas au Japon. Voilà quelles sont nos préoccupations, et voilà les considérations dont doit s'inspirer notre politique industrielle. Bien plus que de je ne sais quelle menace venue d'ailleurs. Je voudrais surtout que les Canadiens prennent conscience de toutes ces occasions qui s'offrent à nous, et qu'ils soient à même d'en profiter. Voilà la politique industrielle dont je me fais le promoteur.

La présidente: Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir participé à notre réunion d'aujourd'hui. Merci également de nous avoir fait parvenir votre déclaration liminaire un ou deux jours à l'avance, pour que nous en prenions connaissance. Nous nous ferons un plaisir de collaborer avec vous. Espérons que le projet de loi C-3 passera l'étape de la Chambre, et que le Comité en sera saisi. Je tiens à vous remercier, vous et vos hauts fonctionnaires.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-2"

Information



Harvie Andre

Minister, Industry, Science and Technology Canada

**Standing Committee on Industry,
Science and Technology
Regional and Northern Development**

May 17, 1989



I welcome this opportunity, the first I have had, to discuss with your committee, the affairs of my portfolio and my department. We are living in a very interesting era for industry, science and technology in Canada, and I look forward to a positive and productive dialogue with this committee.

Our purpose today is to discuss the Main Estimates of the Department of Regional Industrial Expansion and the Ministry of State for Science and Technology. The fact that Bill C-3, an act to establish the Department of Industry, Science and Technology, has been introduced in the House makes this an appropriate time to be discussing these estimates. Assuming that Bill C-3 will be passed into law, this is the last year for separate entries in the Main Estimates for these two organizations.

In fact, the Ministry and the Department have already been merged in practical terms, and the new department is up and running. I would like to speak briefly about the direction of the new department; about its mandate and priorities in the coming years.

The Speech from the Throne that opened this session states that the government's first objective is that of building a strong and fully competitive economy. The government intends to achieve this goal through action on many fronts, including responsible fiscal and monetary policy, deficit control through good management and spending restraint, and strengthening our international partnerships, to name a few.

In particular, however, the government also wishes to see a strong and competitive economy through sound, innovative and forward-looking industrial strategies.

It is to pursue such strategies that the Department of Industry, Science and Technology was announced by the Prime Minister. As the government's flagship economic department, ISTC is charged with ensuring our international competitiveness, primarily by bringing about a greater and more effective integration of our scientific, technological and industrial activities.

The role and responsibilities of ISTC were established after extensive consultations with the scientific, academic, industrial and government communities. They are based on what our industries will need to become and remain competitive -- by way of pure science; research and development; technology development; acquisition and application of new technologies; the pursuit of new strategic technologies; and better planning, management innovation and domestic and foreign marketing.

ISTC recognizes that small and medium-sized businesses are the real engine of growth in our economy. It is important that the programs of the government focus on the development of entrepreneurial skills.

ISTC will also have a strong role within the government, as industry's advocate on science and industrial issues, and to assist in coordinating the science and industry-related activities of other federal departments, boards and agencies.

A significant part of ISTC's science mandate is to concentrate on assisting industry through the use of science and technology to improve commercial competitiveness.

Science and technology go hand-in-hand with industrial development, and melding the two departments is more than mere window dressing. It demonstrates our desire to return science to the industrial fold, in order to help Canadian businesses meet the challenges of the global economy. These are the challenges of the next decade and the next century.

As part of our new orientation, our programs will focus on: advocacy; services to our private sector clientele; and industrial and technological competitiveness analyses and initiatives.

This emphasis represents a fundamental shift from past federal industrial and economic development strategies. Past emphasis has been on reactive, application-driven financial support programs. The federal government has traditionally provided financial support to the establishment of production facilities.

I do not want to suggest that we have abandoned funding of projects as a means to support and enhance economic and industrial development. But, under the new approach, funding becomes essentially, only one of a number of mechanisms to be used in the pursuit of our objectives -- a mechanism to be used only where it is clear that it will contribute to the international competitiveness of our enterprises.

The format of the Main Estimates we are addressing today, constitute a bridge between past and future practice. Until Bill C-3 is passed into law, we must deal with expenditures under two separate organizations, DRIE and MOSST. Nonetheless, the estimates are structured in such a way as to present a picture as close as possible to what will prevail in the future.

The estimates are broken down into three programs: Industry and Technology, Regional and Native Economic Development, and Science and Technology.

We can describe activities under the Industry and Technology program of ISTC under several headings.

First, there are the technology related activities, and here, the emphasis has been placed on strategic technologies -- that is, technologies that will underpin future competitiveness across many industrial sectors -- for example, biotechnology, information technology and advanced materials. Indeed, the Speech from the Throne emphasizes this approach as a key to future competitiveness.

Second, there are industrial sector competitiveness initiatives, whereby we work with selected industry sectors as well as other government departments and agencies to identify constraints and opportunities, define industry-wide needs, and put together, in cooperation with the industry, a package of programs and services that are fully integrated and complementary. This comprehensive approach will help to ensure the future strength of that industry in the marketplace.

Third, there is the wide range of business information and development services to support both large and small enterprises, everywhere in Canada, in maintaining a market position. For example, we have international trade centres in each of our regional offices which provide information on international market opportunities to Canadian businesses.

Under the Regional and Native Economic Development Program, are responsibilities for regional development programming in the provinces of Ontario and Quebec.

The Department of Regional Industrial Expansion retained these responsibilities following the decentralization of regional development programming for Atlantic and Western Canada to the Atlantic Canada Opportunities Agency and the Department of Western Economic Diversification.

ISTC is in the process of establishing a separate organizational structure, within the new department, to handle regional development responsibilities in Ontario and Quebec, in order to clearly separate its national industry, science and technology role from its regional development activities.

Separate initiatives have been undertaken in Ontario and Quebec. In Northern Ontario, the FEDNOR program, introduced in 1987 and funded at \$55 million over five years, provides assistance for rural small business, core industries, tourism and loan insurance.

In Quebec, a new entente for the development of the Quebec regions and a Memorandum of Understanding for refinancing certain ERDA sub-agreements have been signed with the provincial government. As well, funds have been allocated for economic development initiatives under the recovery program for East Montreal and private sector forestry development in Eastern Quebec. These initiatives in total amount to \$590 million.

Regional development activities in Ontario and Quebec are focused on areas of greatest need, while pursuing the long-term economic development of those regions and the special requirements of small and medium-sized businesses.

Native Economic Development programming, also a responsibility of the new department, comes under the purview of my Colleague, Tom Hockin, Minister of State (Small Businesses and Tourism). He will also address two very important sectors within the ISTC mandate, namely, small business and tourism. I would ask you to reserve your interests in these areas until Mr. Hockin has the opportunity to appear before this Committee.

Finally, there is the Science and Technology program, and I would ask you once again to reserve discussion of this program until my Colleague William Winegard, Minister of State (Science and Technology) appears before the committee.

The total requirements under these three programs are as follows: Industry and Technology -- \$926 million, down 3.7 per cent from the previous year; Regional and Native Economic Development -- \$271 million, down 1.6 per cent; and Science and Technology -- \$45 million, up more than 12 per cent over 1988-89.

To assist you in placing these figures in the perspective of previous years, the estimates have been broken down in section one, pages one dash six to one dash eight of Part III, to show equivalent figures for DRIE under the previous program structure. I want to emphasize, however, that these figures reflect an organization in transition. I particularly recommend reference to the Highlights sections for the three programs, starting at pages two dash eight, three dash seven and four dash nine respectively, for capsule descriptions of planned activities for the fiscal year.

You will notice, for example, that the first of the highlights listed on page two dash eight describes a shift of the product mix within the Industry and Technology Program -- a shift from a focus on application-driven grants and contributions to an emphasis on application of technology, technology diffusion, consultation with the provincial governments, advocacy of business issues, enhanced services to business and tailored programs.

Like the other highlights listed, this is in keeping with what I just described as a fundamental change in approach from past federal industrial development efforts.

In addition to the ISTC role, I carry responsibility for Investment Canada and the Canadian Space Agency.

Investment Canada administers the Investment Canada Act, the first piece of substantive legislation introduced by the Government in 1985.

Now, as then, the Agency retains the same important mandate: to promote beneficial investment in Canada by Canadians and non-Canadians; to conduct research and provide policy advice on investment matters; and to review major foreign investments to determine if they are likely to be of net benefit to Canada.

In this new fiscal year, the Agency will continue to fulfill this challenging mandate with the same number of person-years as in the last fiscal year, 126, and with a budget of \$9.558 million, a slight increase of \$300 thousand.

With the support of Investment Counsellors in major centres around the world, Investment Canada is working with Canadian businesses, municipalities and provincial and territorial governments to attract quality investments -- investments that will enhance Canada's technological development and help create jobs for Canadians.

As we seek to maximize the benefits gained through the Canada-U.S. Free Trade Agreement, we face a particular challenge at this time. The challenge in part comes from the anticipated "single market" of Europe 1992. Because many Asian and European companies are paying particular attention to having operations inside the Europe of 1992, it is essential that they be reminded about, and assisted with, potential business investment opportunities in Canada, to be used as a base from which to serve the entire Canada-U.S. market and, indeed, global markets.

Today's economic reality is that Canada has to compete in a global marketplace. To be competitive, Canada must continue to reach out both by investing more abroad and by attracting the kinds of quality investment that we need here to maintain that important competitive edge.

Through the leadership of the Canadian Space Agency, Canada will achieve excellence in space and scientific achievement. The Agency will be a focal point for the development of key technologies by firms across Canada, and with broad application to Canadian industry that will carry us into the 21st century.

The Agency will be located in Saint-Hubert, Québec, have a staffing base of 300 person-years and will manage Canada's civilian space program, directing planned expenditures of almost \$3 billion to the end of the century.

The Agency will coordinate all major elements of the Canadian Space Program, and provide effective management of our major international commitments. It will be responsible for the SPACE STATION, RADARSAT, Space Science, Space Mechanics, and Canadian Astronaut programs, as well as Canadian involvement with the European Space Agency and the operation of the David Florida Laboratory in Ottawa.

The primary goal of the Agency will be to promote the peaceful use and development of space for the social and economic benefit of all Canadians. It will encourage the development of competitive Canadian space industries, and ensure that Canada maintains its position of excellence in the development of space technology and in the exploration and scientific use of space.

The activities I have described, including those that will be dealt with at greater length by my colleagues Tom Hockin and Bill Winegard, constitute what I firmly believe is a comprehensive and rational approach to industrial and economic development of today and for the future. It is an approach that has the support of the private sector, and one which I confidently commend to this committee and to the Canadian public.

With the help of the departmental officials with me today, I am happy to entertain questions of committee members regarding these estimates.

APPENDICE «INTE-2»

Information



Harvie Andre
Ministre
Industrie, Sciences et Technologie

le Comité permanent
de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
et du Développement régional et du Nord

le 17 mai 1989



Je suis heureux de cette première occasion qui m'est offerte de discuter avec votre comité des questions relevant du portefeuille et du ministère qui m'ont été confiés. Nous vivons une époque très intéressante pour l'industrie, les sciences et la technologie au Canada et je prévois que le dialogue avec le Comité chargé de ces questions sera positif et fructueux.

Nous sommes réunis aujourd'hui pour discuter du budget du ministère de l'Expansion industrielle régionale et du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie. Comme le projet de loi C-3 constituant le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a été adopté en seconde lecture, c'est le temps approprié pour discuter budget. En presumant que le projet de loi C-3 deviendra loi, il s'agit de la dernière année où des budgets distincts seront présentés pour ces deux organismes.

En fait, le ministère d'État et le Ministère sont déjà fusionnés sur le plan pratique et le nouveau ministère est en place et fonctionne. J'aimerais aborder brièvement l'orientation du nouveau ministère, son mandat et ses priorités pour les prochaines années.

Dans le discours du Trône qui a ouvert la présente session, il est déclaré que le premier objectif du gouvernement consiste à édifier une économie forte et pleinement concurrentielle. Le gouvernement entend y parvenir en prenant des mesures sur divers fronts, notamment par une politique monétaire et fiscale responsable, le contrôle du déficit grâce à une saine gestion et à la diminution des dépenses et le renforcement de nos liens avec des partenaires internationaux, pour n'en nommer que quelques-unes.

Toutefois, le gouvernement désire voir encourager une économie forte et concurrentielle au moyen de stratégies industrielles solides, innovatrices et avancées.

C'est pour assurer la poursuite de ce type de stratégie que le Premier ministre a annoncé la création du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. En tant que principal ministère à vocation économique du gouvernement, ISTC est chargé d'assurer notre compétitivité internationale, principalement par une intégration plus grande et plus efficace de nos activités scientifiques, technologiques et industrielles.

Le rôle et les responsabilités d'ISTC ont été établis à la suite de nombreuses consultations avec les milieux scientifique, universitaire, industriel et gouvernemental. Elles sont fondées sur ce dont nos industries auront besoin pour devenir et demeurer concurrentielles -- les sciences pures, la recherche et le développement, le développement de la technologie, l'acquisition et l'application de nouvelles technologies, la poursuite de nouvelles technologies stratégiques et une meilleure planification, une plus grande innovation en matière de gestion et des activités de commercialisation nationales et étrangères améliorées.

ISTC reconnaît que les petites et moyennes entreprises sont de véritables moteurs de la croissance économique. Il est important que les programmes du gouvernement portent sur l'amélioration de l'entrepreneurship.

ISTC jouera également un rôle important au sein du gouvernement en tant que défenseur de l'industrie pour les questions touchant les sciences et l'industrie et en contribuant à coordonner les activités scientifiques et industrielles avec d'autres ministères, conseils et organismes fédéraux.

L'aide à l'industrie, au moyen des sciences et de la technologie qui lui permettront d'accroître sa compétitivité commerciale, représente une part importante du mandat scientifique d'ISTC.

Les sciences et la technologie vont de pair avec le développement industriel et la fusion des deux ministères ne constitue pas, à cet égard, une simple activité de façade. Elle prouve notre désir de ramener les sciences dans le giron de l'industrie, afin d'aider les entreprises canadiennes à relever les défis d'une économie mondiale que nous réservent la prochaine décennie et le XXI^e siècle.

Dans le cadre de notre nouvelle orientation, nos programmes mettront l'accent sur les points suivants : défense des intérêts des entreprises, services divers à notre clientèle du secteur privé et analyses et initiatives touchant la compétitivité industrielle et technologique.

Ce nouvel accent représente un changement fondamental par rapport aux stratégies de développement industriel et économique passées du gouvernement. On insistait auparavant sur les programmes d'aide appelés à répondre à un besoin ou axés sur une application. Le gouvernement fédéral a toujours consenti une aide financière pour l'établissement d'installations de production.

Je ne veux pas vous laisser supposer que nous avons abandonné le financement de projets en tant que moyen d'appuyer et d'accroître le développement économique et industriel. Toutefois, en vertu de la nouvelle approche, le financement devient essentiellement l'un des nombreux mécanismes utilisés dans la poursuite de nos objectifs, un mécanisme auquel on aura recours uniquement après avoir la certitude qu'il contribuera à assurer la compétitivité internationale de nos entreprises.

La présentation du budget principal dont nous parlerons aujourd'hui fait le lien entre les modalités passées et futures. Avant que le projet C-3 ne devienne loi, nous devons parler des dépenses de deux organismes distincts, à savoir le MEIR et le MEST. Néanmoins, le budget est structuré de façon à donner l'aperçu le plus précis possible de ce qui se passera dans l'avenir.

Le budget se divise en trois programmes : Industrie et Technologie, Développement économique des régions et des autochtones et Sciences et Technologie.

Les activités du programme Industrie et Technologie d'ISTC peuvent être décrites sous plusieurs rubriques.

Premièrement, il y a les activités technologiques et, ici, l'accent a été placé sur les technologies stratégiques -- c'est-à-dire des technologies qui appuieront la compétitivité future de plusieurs secteurs industriels comme la biotechnologie, la technologie de l'information et les matériaux de pointe. Le discours du Trône fait effectivement ressortir cette orientation qui est la clé de la compétitivité future.

Deuxièmement, il y a les initiatives visant à accroître la compétitivité des secteurs industriels, dans le cadre desquelles nous tentons, avec certains secteurs de l'industrie, ainsi qu'avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux, de repérer les problèmes et les possibilités, définir les besoins pour l'ensemble de l'industrie et constituer, toujours de concert avec l'industrie, une série de programmes et de services pleinement intégrés et complémentaires. Cette approche exhaustive contribuera à assurer la vigueur future de cette industrie sur le marché.

Troisièmement, il existe un large éventail de services de renseignements sur les entreprises et de développement pour aider tant les petites que les grosses entreprises, où qu'elles se trouvent au Canada, à maintenir leur place sur le marché. Nous avons, par exemple des centres de commerce international dans chacun de nos bureaux régionaux qui fournissent des renseignements sur les débouchés du marché international aux entreprises canadiennes.

Au Québec et en Ontario, les programmes de développement régional relèvent du Programme de développement économique des régions et des autochtones.

Le ministère de l'Expansion industrielle régionale a conservé ces responsabilités à la suite de la décentralisation des programmes de développement régional à l'intention des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, par la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest.

ISTC est sur le point de créer un organigramme distinct, au sein du nouveau ministère, pour la gestion des responsabilités de développement régional en Ontario et au Québec, de manière à faire une distinction nette entre son rôle national dans le secteur de l'industrie, des sciences et de la technologie et ses activités de développement régional.

Des initiatives distinctes ont pris place en Ontario et au Québec. Dans le nord de l'Ontario, le programme FEDNOR, mis sur pied en 1987 avec l'octroi de 55 millions de dollars pour cinq ans, fournit de l'aide aux petites entreprises rurales, aux industries clés, aux industries et à l'assurance-prêts.

Une nouvelle entente sur le développement des régions du Québec et un accord de refinancement de certaines ententes auxiliaires EDER ont été signés avec la province de Québec. De même, de nouveaux fonds fédéraux ont été alloués pour des initiatives de développement régional faisant partie du programme de relance pour l'est de Montréal, et le développement du secteur privé des forêts dans l'est du Québec. Le total des engagements est de 590 millions de dollars.

Les activités de développement régional en Ontario et au Québec sont axées sur les secteurs qui en ont le plus besoin, et ce, tout en poursuivant le développement économique à long terme de ces régions et en répondant aux besoins particuliers des petites et moyennes entreprises.

Les programmes de développement économique des autochtones, dont le nouveau ministère est également chargé, relèvent de mon collègue Tom Hockin, ministre d'État (Petites Entreprises et Tourisme). Il s'occupera également de deux secteurs très importants relevant du mandat d'ISTC, à savoir les petites entreprises et le tourisme. J'aimerais que vous attendiez qu'il se présente devant le comité pour lui poser vos questions.

Enfin, il y a le programme des Sciences et de la Technologie, et je vous demanderais encore une fois d'attendre que mon collègue William Winegard, ministre d'État (Sciences et Technologie) se présente devant vous.

Voici les montants demandés en vertu de ces trois programmes : Industrie et Technologie -- 926 millions de dollars, soit une baisse de 3,7 pour cent par rapport à l'année dernière; Développement économique des régions et des autochtones -- 271 millions de dollars, une baisse de 1,6 % et Sciences et Technologie -- 45 millions de dollars, soit une augmentation de plus de 12 % par rapport à 1988-1989.

Pour vous aider à placer ces chiffres dans la perspective des années antérieures, la Partie III du budget a été ventilée à la section I, des pages 1-6 à 1-8, de manière à montrer les chiffres équivalents pour le MEIR en vertu de l'ancienne structure de programme. Je tiens toutefois à souligner que ces chiffres sont ceux d'une organisation en pleine transition. Je recommande en particulier que vous vous reportiez aux points saillants pour les trois programmes, à partir des pages 2-8, 3-7 et 4-9 respectivement, où vous trouverez des descriptions abrégées des activités prévues pour l'exercice.

Vous constaterez par exemple que le premier des points saillants, à la page 2-8, décrit une modification de la combinaison de produits du Programme d'Industrie et Technologie -- on est en effet passé des subventions et contributions destinées à une application pour privilégier l'application de la technologie, sa diffusion, la consultation avec les gouvernements provinciaux, la défense des intérêts des entreprises, des services accrus aux entreprises et des programmes sur mesure.

Comme les autres points saillants, celui-ci correspond à ce que je viens de décrire comme un changement fondamental dans l'approche fédérale passée à l'égard du développement industriel.

En plus de mon rôle à ISTC, je suis responsable d'Investissement Canada et de l'Agence spatiale canadienne.

Investissement Canada administre la Loi sur Investissement Canada, la première loi substantielle introduite par le gouvernement en 1985.

Maintenant, comme avant, l'Agence conserve son important mandat : promouvoir les investissements profitables pour le Canada par les Canadiens et les non-Canadiens; mener des recherches et donner des avis politiques sur des questions d'investissement et examiner les principaux investissements étrangers afin de déterminer s'ils sont susceptibles de constituer un avantage net pour le Canada.

Au cours de ce nouvel exercice, l'Agence poursuivra son stimulant mandat avec le même nombre d'années-personnes qu'au cours de la dernière année financière, soit 126, et un budget de 9,558 millions de dollars, ce qui constitue une légère augmentation de 300,000 dollars par rapport à l'année précédente.

Grâce à l'appui de conseillers en investissement dans les grands centres du monde, Investissement Canada travaille avec les entreprises canadiennes, les municipalités et les gouvernements provinciaux et territoriaux du pays en vue d'attirer des investissements de qualité, des investissements qui augmenteront le développement technologique du Canada et contribueront à créer des emplois pour les Canadiens.

Au moment où nous tentons d'optimiser les avantages découlant de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, nous sommes confrontés à un défi particulier. Il vient en partie du marché unique que constituera l'Europe de 1992. Comme de nombreuses entreprises asiatiques et européennes s'efforcent de mettre sur pied des activités dans l'Europe de 1992, il est essentiel de leur rappeler les possibilités d'investissement commercial qu'offre le Canada, pays dont ils peuvent se servir comme base pour desservir l'ensemble du marché canado-américain et, effectivement, les marchés mondiaux.

La réalité économique d'aujourd'hui est la suivante : le Canada doit être concurrentiel sur un marché global. Pour l'être, il doit continuer sur sa lancée en investissant davantage à l'étranger et en attirant les investissements de qualité dont nous avons besoin ici pour maintenir cet avantage sur la concurrence.

Grâce au leadership de l'Agence spatiale canadienne, le Canada atteindra de nouveaux sommets d'excellence dans des réalisations spatiales et scientifiques. L'Agence sera au centre du développement de technologies clés dotées d'applications étendues dans l'industrie canadienne et qui nous feront franchir le cap de l'an 2000.

L'Agence, qui sera située à Saint-Hubert, au Québec, comptera 300 années-personnes et administrera le programme spatial civil canadien, en gérant des dépenses de près de 3 milliards de dollars d'ici à la fin du siècle.

L'Agence coordonnera tous les principaux éléments du programme spatial canadien et assurera une gestion efficace de nos principaux engagements internationaux. Elle sera chargée de la STATION SPATIALE, de RADARSAT, des programmes de la science de l'espace, de la mécanique spatiale et des astronautes canadiens, ainsi que de la participation canadienne à l'Agence spatiale européenne et du fonctionnement du laboratoire David Florida à Ottawa.

Le principal objectif de l'Agence sera de favoriser une utilisation et un développement pacifiques de l'espace qui profitera à tous les Canadiens sur le plan socio-économique. Elle encouragera le développement d'industries spatiales canadiennes concurrentielles et permettra au Canada de maintenir sa position d'excellence dans le développement de la technologie spatiale et dans l'exploration et l'utilisation scientifique de l'espace.

Les activités que j'ai décrites, incluant celles qui sont sous la responsabilité de mes collègues Tom Hockin et Bill Winegard, constituent ce que je crois être une approche exhaustive et rationnelle au développement économique et industriel présent et futur. Cette approche est appuyée par le secteur privé et je la recommande fortement à ce comité et au public canadien.

Avec l'aide des fonctionnaires du Ministère qui m'accompagnent aujourd'hui, je serai heureux de répondre aux questions des membres du Comité au sujet de ce budget.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From Industry, Science and Technology Canada:

Harry G. Rogers, Deputy Minister of Regional
Industrial Expansion and Secretary of the Ministry
of State for Science and Technology.

TÉMOIN

D'Industrie, Sciences et Technologie Canada :

Harry G. Rogers, sous-ministre, Expansion industrielle
régionale et secrétaire, ministère d'État des Sciences
et de la Technologie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, May 17, 1989

Chairman: Barbara Sparrow



CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 17 mai 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 and 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable William Winegard, P.C., M.P.
Minister of State (Science and Technology)

COMPARAÎT:

L'honorable William Winegard, c.p., député,
Ministre d'État (Sciences et Technologie)

WITNESSES:

TÉMOINS:

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 17, 1989

(5)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 6:40 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Jacques Vien and David Walker.

Acting Members present: Gabrielle Bertrand for Guy Ricard; Doug Fee for Bill Casey.

Other Member present: Rey Pagtakhan.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Paul Hough, Research Officer.

Appearing: The Honourable William Winegard, P.C., M.P., Minister of State (Science and Technology).

Witnesses: *From Industry, Science and Technology Canada:* Harry G. Rogers, Deputy Minister of Regional Industrial Expansion and Secretary of the Ministry of State for Science and Technology. *From the Science Council of Canada:* Geraldine Kenney-Wallace, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 ad 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

It was agreed,—That the Minister of State's statement be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (see Appendix "INTE-3").

The Minister of State made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 8:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 MAI 1989

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 18 h 40, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow. (*présidente*).

Membres du Comité présents : David Bjornson, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Jacques Vien et David Walker.

Membres suppléants présents : Gabrielle Bertrand remplace Guy Ricard; Doug Fee remplace Bill Casey.

Autre député présent : Rey Pagtakhan.

Aussi présents : Dean Clay, conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement :* Paul Hough, attaché de recherche.

Comparait : L'honorable William Winegard, c.p., député, ministre d'État (Sciences et Technologie).

Témoins : *D'Industrie, Sciences et Technologie Canada :* Harry G. Rogers, sous-ministre, Expansion industrielle régionale et secrétaire, ministre d'État des Sciences et de la Technologie. *Du Conseil des sciences du Canada :* Geraldine Kenney-Wallace, présidente.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 29 avril 1989 ayant trait au Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Par consentement unanime, la présidente met en délibération les crédits 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 inscrits sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Il est convenu,—Que la déclaration du ministre d'État figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir *Annexe «INTE-3»*).

Le ministre d'État fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 20 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by *Electronic Apparatus*]

[Texte]

Wednesday, May 17, 1989

• 1839

The Chairman: I would like to call the the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order. We do have a quorum to hear witnesses.

The order of the day is the Main Estimates for 1989-90. I would ask for unanimous consent from the committee to call votes 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 and 90 under Industry, Science and Technology. Is there agreement that we hear all votes at the same time?

Some hon. members: Agreed.

• 1840

The Chairman: We are very pleased to have before us tonight the Hon. William Winegard, Minister of State for Science and Technology.

Hon. William Winegard (Minister of State (Science and Technology)): Thank you very much, Madam Chairman and members of the committee.

With me I have Mr. Harry Rogers, Deputy Minister of Regional Industrial Expansion and Secretary of the Ministry of State for Science and Technology; Mr. Ross Pottie, Executive Vice-President, National Research Council; Mr. John McLure, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Industry, Science and Technology Canada; Dr. Geraldine Kenney-Wallace, Chairman of the Science Council of Canada; and Dr. Arthur May, President of the Natural Sciences and Engineering Research Council.

I welcome the opportunity to meet with the committee for the first time since I assumed my Cabinet responsibilities, and to remind the committee, if I may, of a long-established parliamentary tradition. When a new minister appears before a committee for the first time, the committee, according to tradition, duly takes note and remains quite pleasant to that minister through the rest of the session.

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): That is pretty good.

The Chairman: That is a fair deal.

Mr. Winegard: Ladies and gentlemen, my responsibilities as minister include encouraging the pursuit of scientific knowledge, promoting the growth of a science culture in Canada, and promoting the importance of science in national policies and programs in co-operation with other ministers in the same department, and with other ministers of government and various government agencies.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 17 mai 1989

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord. Nous avons le quorum pour entendre les témoins.

Nous avons, à l'ordre du jour, le Budget des dépenses principal de 1989-1990. Je demande le consentement unanime du comité pour mettre en délibération les crédits 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 sous la rubrique Industrie, Science et Technologie. Êtes-vous d'accord pour que nous considérions tous les crédits en même temps?

Des voix: D'accord.

La présidente: Nous avons le grand plaisir d'avoir ici ce soir l'honorable William Winegard, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

L'honorable William Winegard (ministre d'État (Sciences et Technologie)): Merci beaucoup, madame la présidente et merci également aux membres du Comité.

Je suis accompagné de M. Harry Rogers, sous-ministre de l'Expansion industrielle régionale et secrétaire du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie; de M. Ross Pottie, vice-président exécutif du Conseil national de recherches; de M. John McLure, sous-ministre adjoint, Finances, Personnel et Administration, d'Industrie, Sciences et Technologie Canada; de M^{me} Geraldine Kenney-Wallace, présidente du Conseil des Sciences du Canada et de M. Arthur May, président du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.

C'est la première fois que je rencontre le comité depuis ma nomination et j'en profiterais pour lui rappeler une vieille tradition parlementaire. Lorsqu'un nouveau ministre comparait devant un comité pour la première fois, la tradition veut que le comité en prenne bonne note et se montre aimable envers ce ministre pendant toute la séance.

M. McCurdy (Windsor—Lac St-Clair): Cela me paraît honnête.

La présidente: Cela me semble équitable.

M. Winegard: Mesdames et messieurs, il m'incombe, en tant que ministre, d'encourager l'acquisition de connaissances scientifiques, de favoriser la création d'une culture scientifique au Canada et de promouvoir l'importance des sciences dans les politiques et programmes nationaux, de concert avec d'autres ministres et divers autres organismes gouvernementaux.

[Texte]

You have heard from my colleague, the hon. Harvie Andre, this afternoon about the overall thrust of the department and how we intend to proceed about our business. You would have had from him, again very briefly, some idea as to what we are doing in the science and technology area.

I would like to remind the committee that the financial impact of the actions we have taken, particularly over the last couple of years, have been quite substantial. Over half a billion dollars has been added to the funding available for university research and the training of highly qualified personnel over a five-year period.

When you add to that the private sector contributions for the matching grant policy, the five-year financial plan of the three granting councils comes to some \$3.7 billion for university research.

I think our commitment to science is reflected in the Canada Scholarship Program, which most committee members will know of and indeed have probably been part of, looking at some of the young men and women who have been involved in this program. I must say it is really quite remarkable to see on occasion 300 or 400 of these young men and women in one place and to realize we have that kind of talent in the country, and that our job is to encourage it. When the program is fully phased in, we will have 10,000 undergraduate students in science and engineering as Canada Scholars, each of them receiving \$2,000 a year.

One of the other values, in terms of the Canada Scholarship Program, is that it gives prominence to promoting women in science and engineering. If we could ever bring the percentage of women up to a reasonable level in the sciences and engineering, we would do an awful lot to solve the manpower problem of this country in science and engineering. They do not go into engineering and many of them do not carry on in science. I hope the Canada scholarship program will help in that regard.

• 1845

We will also continue to seek ways of involving, I think co-opting, the vast wealth of technical knowledge at the National Research Council in all of our programs.

The NRC is, of course, a national institution and we intend to ensure it continues to play a very major role. It is still the principal source of technical advice to government. Nothing will change that.

At the same time NRC is increasing its emphasis on the development of Canadian industrial R and D capabilities. They are working on enhanced collaboration with the university research community along with enhanced

[Traduction]

Cet après-midi, mon collègue Harvie Andre vous a parlé de l'orientation générale donnée au ministère et de la façon dont nous comptons procéder. Il a dû vous donner brièvement une certaine idée de ce que nous faisons dans le domaine des sciences et de la technologie.

Je voudrais rappeler au comité que les mesures que nous avons prises, surtout depuis deux ans, ont eu d'importantes répercussions financières. Des crédits supplémentaires dépassant le demi-milliard de dollars seront consacrés à la recherche universitaire et à la formation de personnel hautement qualifié au cours des cinq prochaines années.

En y ajoutant les contributions prévues du secteur privé aux termes de la politique de subventions de contrepartie, le plan financier quinquennal pour les trois conseils fédéraux de subventions prévoira près de 3,7 milliards de dollars pour la recherche universitaire.

Notre engagement à l'égard des sciences est concrétisé aussi par le programme Bourses Canada, que la plupart des membres du comité connaissent et auquel ils ont sans doute participé si l'on considère les jeunes gens et jeunes femmes qui ont bénéficié de cette initiative. Quand on voit parfois 300 ou 400 de ces jeunes réunis au même endroit, il est très agréable de constater que nous avons autant de talents dans notre pays et que notre mission consiste à les encourager. Lorsque ce programme sera entièrement mis en place, il permettra à 10,000 étudiants du premier cycle de poursuivre des études en sciences et en génie grâce à une bourse annuelle de 2,000\$.

Bourses Canada sert également à remédier à la sous-représentation des femmes dans le domaine des sciences et du génie. Si nous réussissons à porter à un niveau raisonnable le pourcentage de femmes qui entreprennent une carrière dans le domaine des sciences et du génie, nous contribuerons dans une large mesure à résoudre la pénurie de main-d'oeuvre que connaît ce secteur. Les femmes ne s'orientent pas vers le génie, et la plupart d'entre elles ne poursuivent pas d'études scientifiques. J'espère que le programme Bourses Canada améliorera les choses sur ce plan.

Nous continuerons à chercher des moyens d'exploiter la vaste banque de connaissances techniques du Conseil national de recherches et de les intégrer à nos programmes.

Le CNRC est, bien sûr, une institution nationale, et nous avons l'intention de veiller à ce qu'il continue à jouer un rôle important. Il demeure la principale source de conseil techniques auprès du gouvernement. Il continuera à jouer ce rôle.

En même temps, le Conseil insiste sur le développement des capacités de l'industrie canadienne en R&D. Il intensifiera sa collaboration avec le monde de la recherche universitaire de même qu'avec l'industrie de

[Text]

collaboration with the industrial components of this country to support the country's overall scientific needs.

NSERC, the Natural Sciences and Engineering Research Council, is clearly the largest of the three federal granting councils. Through strengthening its research base it has been promoting scholarships, fellowships, targeted research. For example, the industry university program is going extraordinarily well at NSERC, and it is really becoming a very important instrument to ensure we do increase the awareness of the importance of science and technology in Canadian universities and in Canadian industry.

I think the work of the Science Council of Canada is proving very, very timely indeed at this particular moment. As you would expect it is giving balanced policy advice to government. It is a kind of an advocate for science and technology and at the same time it serves a role as a prod to government from time to time, and that is what the Science Council really should be doing.

In the coming year the council will be reporting on our co-operation with Japan in the whole science and technology area; it will be looking at the genetic disease situation and it will be looking at the role of technology in the community's economic development, which I think becomes very important.

As I said earlier, Madam Chairman, I think one of my main functions is to try with the help of all Members of Parliament and all the professional associations to foster a science culture for Canada. We have to have a technological work force and we have to have somehow far more importance placed by young people on becoming scientists and engineers, because we need them so badly in this country. Part of our job is to try to promote that and somehow ensure that our children, our grandchildren, pick that up as a career and find some fulfilment in it.

I think that is probably enough as an opening statement, Madam Chairman. I will of course be happy to try to answer any questions that you or the committee members may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I just wonder if you could review the state of the centres of excellence for which there was \$240 million over four years. Have any been chosen? How is the money going to be allocated? I believe the government stated there would be 12 to 15. How many applications have you had and how are you going to choose and allocate the funding?

Mr. Winegard: I am happy to try to give you an update. If I slip I hope that Dr. May or someone else will feel free to come in.

There were 158 applications. They have been under international peer review. That process is not yet complete. There have been at last count some 40, and there may be more now, site visits to the leading institution at least in the program.

[Translation]

façon à répondre aux besoins du pays dans le domaine scientifique.

Le CRSNG, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, est certainement le plus important des trois conseils fédéraux de subventions. Il a consolidé ses programmes de recherche en mettant l'accent sur les bourses et la recherche ciblée. Par exemple, le programme de collaboration université-industrie donne d'excellents résultats et nous permet de mieux faire comprendre l'importance des sciences et de la technologie dans les universités et dans l'industrie canadienne.

À mon avis, le Conseil des sciences du Canada joue un rôle extrêmement utile, particulièrement en ce moment. Il donne des conseils judicieux en matière de politique au gouvernement, il se fait le champion des sciences et de la technologie et, en même temps, il rappelle parfois le gouvernement à ses devoirs comme c'est son rôle.

Au cours de l'année à venir, le Conseil nous fera rapport de notre coopération avec le Japon dans le domaine des sciences et de la technologie. Il se penchera aussi sur la question des maladies génétiques de même que sur le rôle de la technologie dans le développement économique communautaire, rôle qui devient très important.

Comme je l'ai déjà dit, madame la présidente, une de mes principales fonctions consiste à essayer, avec l'aide de tous les députés et de toutes les associations professionnelles, de favoriser la création d'une culture scientifique au Canada. Nous avons besoin d'une population active sensibilisée à la technologie et nous devons amener les jeunes à devenir des chercheurs et des ingénieurs, car nous en avons grand besoin. Nous devons convaincre nos enfants et nos petits-enfants qu'il s'agit-là d'une carrière des plus prometteuses.

Cela suffit sans doute comme déclaration liminaire, madame la présidente. Bien sûr, je me ferai un plaisir de répondre à toutes les questions que vous-même ou les membres de votre comité voudrez me poser.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Pourriez-vous nous reparler des centres d'excellence, pour lesquels vous avez prévu 240 millions de dollars sur une période de quatre ans. A-t-on déjà choisi des centres? Comment l'argent sera-t-il distribué? Le gouvernement a annoncé qu'il y en aurait 12 à 15, je crois. Combien de demandes avez-vous reçues et comment allez-vous procéder à la sélection et à l'attribution des fonds?

M. Winegard: Je vais vous dire où en sont les choses. Si je me trompe, j'espère que M. May ou quelqu'un d'autre viendra à ma rescousse.

Nous avons reçu 158 demandes. Elles ont été examinées par des experts internationaux. La sélection n'est pas encore terminée. Aux dernières nouvelles, il y avait eu une quarantaine de visites d'établissements et il y en a peut-être eu d'autres entre-temps.

[Texte]

I would expect the results from the international peer review in early June, and probably by the end of June the advisory committee would have looked at those and presented their list to me. Of course, I cannot tell you what the advisory committee is going to do, that is up to them.

• 1850

In my conversations with them, I think they are going to do something like this. They will try to provide us with a list of perhaps seven or ten, about which they will say these are truly excellent and whatever you do, you must fund them. I would think they might then give us another list of four, or another ten—again, I do not know, Madam Chairman—saying, these are really quite good, but we do not want to try to rank these in any way, nor did we try to rank the top eight, or whatever; but if you have money left over when you do this, if you can find a way to fund them, please take your choice and try to fund them.

What we would hope to do is to say, well, it is not just the Government of Canada money that might be concerned with that second group, if we could put it in that way, but we might say to the province or to some industries, look, these are great proposals, we can put up so much money if you will come along and help us put up some more. So I would hope we could go down on that list or tick some off that list that would be a fair number. But of course until I see the actual figures in front of me I will not be able to be any more explicit than that.

That is what we hope will happen. Then we would have the results at some time in early fall.

The Chairman: Have any centres been awarded yet?

Mr. Winegard: No.

The Chairman: And you mention international peer review.

Mr. Winegard: Yes. The way the system is working is that the granting councils actually picked a group of very prominent scientific people from across the world. I have met with them just once, very briefly, but they are from France, Yugoslavia, Britain, the United States, and I could give you some more. They are the evaluation team, and they and other people with them will go and do some site visits, etc. But they have evaluated or are in the midst of evaluating all 158 applications.

The Chairman: So you feel by fall or October, November you would have—

Mr. Winegard: I would hope we would have it by September. We will certainly work on it as quickly as we can. I know the industries involved here, the universities involved, and indeed the government laboratories involved with some of these, would like an answer.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Minister, I might say I think of all the ministry you come to your job most

[Traduction]

Je m'attends à recevoir les résultats de la sélection internationale au début de juin et sans doute que, d'ici la fin juin, le comité consultatif les aura examinés et m'aura présenté sa liste. Bien sûr, je ne peux pas vous dire ce que le comité consultatif va faire.

D'après les entretiens que j'ai eus avec les membres du comité, je pense qu'ils vont procéder ainsi. Ils vont nous fournir une liste de sept ou dix établissements qu'ils jugent vraiment excellents, et nous demander de les financer. Ils pourront également nous fournir une liste de quatre, ou dix, autres établissements en nous disant qu'ils sont assez bons, qu'ils ne se permettront pas de les classer, mais que s'il nous reste de l'argent pour les financer, nous pouvons faire notre choix parmi eux.

En ce qui concerne ce second groupe, nous espérons pouvoir dire au gouvernement provincial ou à certaines industries qu'il s'agit là d'excellentes propositions et que nous sommes prêts à y consacrer un certain montant d'argent s'ils peuvent compléter la somme. Par conséquent, j'espère que nous pourrions choisir un certain nombre d'établissements dans cette liste. Bien sûr, tant que je n'aurai pas eu les chiffres exacts sous les yeux, je ne pourrai pas être plus précis.

Nous espérons que les choses se passeront ainsi. Nous devrions avoir les résultats au début de l'automne.

La présidente: A-t-on déjà désigné des centres d'excellence?

M. Winegard: Non.

La présidente: Et vous avez parlé d'un examen par des experts internationaux.

M. Winegard: Oui. Les conseils de subventions ont choisi un groupe de chercheurs éminents du monde entier. Je ne les ai rencontrés qu'une fois, très brièvement, mais ils viennent de France, de Yougoslavie, de Grande-Bretagne, des États-Unis et de plusieurs autres pays. Ces chercheurs constituent l'équipe d'évaluation qui va visiter des établissements. Elle est en train d'évaluer les 158 demandes.

La présidente: Par conséquent, vous pensez que d'ici cet automne ou le mois d'octobre ou de novembre, vous aurez...

M. Winegard: J'espère que nous aurons cela d'ici septembre. Nous allons y travailler le plus rapidement possible. Je sais que les industries, les universités et les laboratoires gouvernementaux participants désirent obtenir une réponse.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le ministre, vous êtes sans doute la personne la mieux qualifiée pour

[Text]

qualified in background and disposition, and I would say, speaking for myself and I think for many in the science community, your appointment was a welcome one. We wish you well from this side.

Mr. Winegard: Thank you. Now just go easy on me.

Mr. Manley: Having got that out of the way, could you please now give us the breakdown on the \$1.3 billion that has been promised?

Mr. Winegard: Yes, I can. The centres of excellence, \$240 million; the granting councils, \$200 million; the scholarship program, \$80 million; the space program \$255 million; industry, science, and technology programs, \$525 million. That should add up to roughly \$1.3 billion.

Now you ask, well, what is in the \$525 million? I anticipate your question. I can give you a breakdown again, but for example, the roughly \$200 million for the strategic technologies is part of that \$525 million. You will not see that, of course; you will not see a lot of these in the estimates book, because they are part of the Treasury vote that is being held in Treasury.

Mr. Manley: That is \$200 million.

• 1855

Mr. Winegard: I do not have a more detailed breakdown at the moment. As Mr. Rogers says, much of it is unallocated and held in treasury. For example, I remember that there is probably something like \$15 million or \$20 million of that, which is going to go to S and T with respect to environmental clean-up in the St. Lawrence. We believe science and technology can be a very important tool in terms of environmental clean-up. We can learn things in terms of environmental clean-up that we can spread across the country, and who knows, maybe sell to other places as well.

Mr. Manley: But if you are devoting some of this new money for R and D for science to environmental clean-up, can we be assured that it is going to a scientific application? We are not going to buy more booms and things.

Mr. Winegard: No, it is for the S and T component of that. That is such a major thing. It has ramifications right across the country.

Mr. Manley: When would we expect to have the details on this \$525 million?

Mr. Winegard: Again, I may defer to Mr. Rogers, but my sense, from what I see developing, is that over the next year, as the programs come to fruition... For example, on biotechnology, advance industrial materials and information technologies, these are just now beginning to come together. No money has been let or anything, and we are not even sure at this moment how you would treat the proposals or how you actually go and get the right

[Translation]

remplir vos fonctions, et la plupart des membres de la communauté scientifique se réjouissent de votre nomination. Nous vous souhaitons bonne chance.

M. Winegard: Merci. Soyez indulgent avec moi.

M. Manley: Cela dit, pourriez-vous nous dire comment se répartit la somme de 1,3 milliard de dollars qui a été promise?

M. Winegard: Oui. Deux cent quarante millions de dollars pour les centres d'excellence, 200 millions de dollars pour les conseils de subventions, 80 millions de dollars pour le programme de bourses, 255 millions de dollars pour le programme spatial, 525 millions de dollars pour les programmes de l'industrie, des sciences et de la technologie. Cela devrait donner au total environ 1,3 milliard de dollars.

Vous allez sans doute me demander ce que comprennent les 525 millions de dollars? Je peux vous en donner la ventilation, mais par exemple, les 200 millions de dollars affectés aux technologies stratégiques font partie de ces 525 millions de dollars. Bien sûr, cela ne figure pas dans le budget étant donné que ce montant fait partie du crédit du Trésor.

M. Manley: Il s'agit de 200 millions de dollars.

M. Winegard: Je n'ai pas de chiffres plus détaillés pour le moment. Comme l'a dit M. Rogers, une bonne partie de ces crédits ne sont pas affectés. Par exemple, si je me souviens bien, il y a sur ce montant environ 15 ou 20 millions qui iront aux sciences et à la technologie pour la dépollution du Saint-Laurent. Nous croyons que les sciences et la technologie peuvent jouer un rôle important sur ce plan. Nous pouvons faire profiter tous les Canadiens des techniques de dépollution que nous mettons au point et, qui sait, les vendre également à d'autres pays.

M. Manley: Mais si vous consacrez une partie de cet argent à la recherche et au développement dans le domaine de la dépollution, pouvons-nous être certains que cela aura une application scientifique? Nous n'allons pas acheter des balais et autres articles de ce genre.

M. Winegard: Non, cela ira aux sciences et à la technologie. Il s'agit d'une composante importante qui a des ramifications dans tout le pays.

M. Manley: Pourrions-nous avoir des précisions au sujet des 525 millions?

M. Winegard: Là encore, je demanderai peut-être à M. Rogers de vous répondre, mais d'après ce que je peux voir, l'année prochaine, lorsque les programmes porteront fruit... Par exemple, dans le domaine de la biotechnologie, des matériaux industriels avancés et des technologies de l'information, les choses ne font que commencer. Nous n'avons pas encore affecté d'argent à cette fin et, pour le moment, nous ne savons pas encore

[Texte]

kinds of proposals for these kinds of horizontal technologies.

We know we want to do it differently than it has been done in the past, but it is just coming together now. We can quite happily report to you, Madam Chairman, as these new programs develop, so you may make the committee aware.

Mr. Manley: Would you be suggesting that there is to be any delay in that five-year timeframe?

Mr. Winegard: No, I do not think so, Mr. Manley. When you start a major new thrust like this, you want to make sure you are going to do it right. If you take the strategic technologies, for example, no one has ever tried it in this country before. I think it is important that you try to give it the right start.

Mr. Manley: With respect to the contribution on the space program, when Minister Oberle was before the Standing Committee on Research, Science and Technology a year or so ago he indicated that the least attractive to him would be to have any incremental funding for this particular project—the space station—come out of the \$1.3 billion. Has that changed? Is that where the \$255 million is coming from?

Mr. Winegard: I will have to ask. My sense is that some part of the space program will come out of the \$1.3 billion. If you are being specific about the space station itself, I would have to ask for help.

The Chairman: Would you like further explanation, Mr. Manley?

Mr. Manley: Yes, because of the numbers we started with, \$255 million was for the space station.

Mr. Harry G. Rogers (Deputy Minister, Regional Industrial Expansion and Secretary of the Ministry of State for Science and Technology): The answer is yes, a portion of that fund was allocated to the total space program. Decisions were made by ministers.

Mr. Manley: Contrary to Mr. Oberle—

Mr. Rogers: I am not familiar with Mr. Oberle's statement, but if what you read is accurate, yes, it was a change from that. It is not necessarily the station. It is the space program, which embraces MSAT, the RADARSAT and the space platform.

Mr. Manley: This is the \$255 million?

Mr. Rogers: I am saying the allocation funds are not necessarily to the space platform, because the component parts of the space program are five. It will cover the astronaut program, the space platform, RADARSAT, MSAT and a fund for the development of suppliers to the space industry for spin-offs from all of the above. From that composite set of programs, \$255 million was added from the S and T fund.

[Traduction]

ce que nous ferions de propositions éventuelles ni même comment obtenir les propositions qu'il faut pour ces technologies horizontales.

Nous voulons modifier notre façon de procéder, mais nous commençons tout juste à nous organiser. Je peux vous dire, madame la présidente, que, dès que ces nouveaux programmes seront mis sur pied, nous en informerons le comité.

M. Manley: Voulez-vous dire que le plan quinquennal subira des retards?

M. Winegard: Non, je ne crois pas, monsieur Manley. Lorsque vous vous lancez dans une entreprise importante comme celle-ci, vous voulez être sûr de procéder comme il faut. Si vous prenez les technologies stratégiques, par exemple, personne ne les a encore expérimentées au Canada. Je crois important de partir du bon pied.

M. Manley: Pour ce qui est de la contribution du gouvernement au programme spatial, lorsque M. Oberle a comparu devant le Comité permanent de la recherche, de la science et de la technologie, il y a un an environ, il a déclaré qu'il n'aimerait pas que la station spatiale soit financée à même cette somme de 1,3 milliard. A-t-on changé de politique? Est-ce de là que viennent les 255 millions.

M. Winegard: Je vais devoir poser la question. Si j'ai bien compris, le programme spatial sera financé en partie au moyen de cette somme de 1,3 milliard. Si vous voulez des précisions au sujet de la station orbitale comme telle, je vais devoir me renseigner.

La présidente: Voulez-vous d'autres explications, monsieur Manley?

M. Manley: Oui, parce qu'au départ, les 255 millions étaient réservés à la station spatiale.

M. Harry G. Rogers (sous-ministre, Expansion industrielle régionale et secrétaire du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie): La réponse est oui, une partie de cette somme a été affectée à l'ensemble du programme spatial. Ces décisions ont été prises par les ministres.

M. Manley: Contrairement à M. Oberle. . .

M. Rogers: J'ignore ce qu'a déclaré M. Oberle, mais si ce que vous dites est exact, en effet, la politique à cet égard a changé. Cela ne vise pas nécessairement la station. Il s'agit de l'ensemble du programme spatial, qui comprend le MSAT, le RADARSAT et la plate-forme spatiale.

M. Manley: Il s'agit des 255 millions?

M. Rogers: Je dis que les fonds affectés ne serviront pas nécessairement à financer la plate-forme spatiale, étant donné que le programme spatial comporte cinq éléments. Cela couvrira le programme des astronautes, la plate-forme spatiale, le RADARSAT, le MSAT de même que la constitution d'un réservoir de fournisseurs de l'industrie spatiale qui bénéficieraient des retombées de tous les programmes susmentionnés. Pour cette série de

[Text]

[Translation]

programme, on a ajouté 255 millions au budget des sciences et de la technologie.

• 1900

Mr. Manley: Shifting ground a bit, there has been a lot of ballyhoo about the National Advisory Board. Its two reports are out. Some people have seen them and quoted from them. They have not been issued formally or publicly, and I wonder whether you can explain to me why we would have a board such as that issuing reports that find their way into some people's hands without public scrutiny, without public debate, and how the role of that board differs from or is complementary to the role of the Science Council of Canada, which at least is public and open.

Mr. Winegard: Let me take the last part first, if I may. The roles of NABST and the Science Council of Canada are complementary. As I indicated earlier, the Science Council has a role to do whatever studies it wants to do in terms of science and technology in this country. They pick up their own studies and they also are prepared to do certain studies for government. But they probably are far more active in terms of public awareness of science and technology, and they have taken that as one of their major thrusts. I think I am still correct on that.

At the same time, they have a role of being a kind of public prod to government and to promote science and technology in whatever way they think is appropriate.

NABST is a different kind of body in that it has, in the first instance, a more industrial tone to it than the Science Council of Canada. Although the Science Council has certainly been concerned with the competitive nature of Canadian industry as well, NABST takes that as a major thrust of its work and looks at such things as government procurement as a way to promote science and technology, what kind of outlets we can have from government laboratories, hook-ups with industry to try to move things out of government laboratories into industry.

Mr. Manley: Admittedly there is the industrial component, but that exists with the Science Council of Canada as well. It is a matter of tasking. But I am concerned about really the secretive nature of NABST, the fact that its reports, except as they come out of space somewhere, are not available for public scrutiny, and with the obvious question, why have two advisory bodies? Is it not going to become convenient for the government to discharge the public one into tasks like educating the public instead of giving direct advice that the public knows about and is aware of and can add its own pressure to?

Mr. Winegard: I do not think the government has any mandate to change the task of the Science Council of Canada, for example. I think the Science Council would

M. Manley: Pour changer un peu de sujet, on a beaucoup parlé du Conseil consultatif national. Il a publié ses deux rapports. Certaines personnes les ont lus et en ont cité des extraits. Ils n'ont pas été publiés officiellement, et je voudrais savoir pourquoi ce conseil publie des rapports qui se retrouvent entre les mains de certaines personnes sans que le public puisse en prendre connaissance et en quoi le rôle de ce Conseil diffère de celui du Conseil des sciences du Canada qui lui, au moins, opère au grand jour.

M. Winegard: Je répondrai d'abord à la dernière partie de votre question, si vous le permettez. Le Conseil consultatif et le Conseil des sciences du Canada jouent un rôle complémentaire. Comme je l'ai déjà dit, le Conseil des sciences doit effectuer les études qu'il juge nécessaires dans le domaine des sciences et de la technologie. C'est lui qui décide des études à faire et il effectue également certaines études pour le compte du gouvernement. Néanmoins, il joue un rôle beaucoup plus actif en ce qui concerne la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie et il considère qu'il s'agit là d'une de ses principales missions. Je ne crois pas me tromper à cet égard.

En même temps, il a pour rôle d'aiguillonner le gouvernement et de promouvoir les sciences et la technologie par toutes les façons qu'il juge souhaitable.

Le CCNST est un organisme d'un genre différent, en ce sens qu'il est plus tourné vers l'industrie que le Conseil des sciences. Même si ce dernier s'intéresse à la compétitivité de l'industrie canadienne, le Conseil consultatif y attache une importance de premier plan et cherche à voir, par exemple, dans quelle mesure les agents du gouvernement peuvent promouvoir les sciences et la technologie, quels débouchés nous pouvons avoir pour nos laboratoires gouvernementaux et quels rapports nous pouvons entretenir avec l'industrie pour qu'elle mette en application le fruit des recherches de nos laboratoires.

M. Manley: Je veux bien que le Conseil soit tourné vers l'industrie, mais c'est aussi le cas du Conseil des sciences. C'est une question de répartition des tâches. Ce qui me préoccupe vraiment, c'est le mystère dont s'entoure le CCNST, le fait que le public ne puisse pas prendre connaissance de ses rapports, sauf exception. Et je me demande surtout pourquoi nous avons deux organismes consultatifs. N'est-il pas commode pour le gouvernement de confier à l'un certaines tâches, telles que l'éducation du public, au lieu d'informer ce dernier directement et de lui permettre ainsi d'exercer des pressions?

M. Winegard: A ma connaissance, il n'incombe pas au gouvernement de modifier le rôle du Conseil des sciences du Canada, par exemple. Je pense que le Conseil dirait, à

[Texte]

quite rightly say, if we cannot make our advice public, on whatever issues we think, then we are of no further use to you in terms of what we started out to be and what you wanted us to be. We have to remember too, in terms of NABST, that this really is the Prime Minister's national advisory board. He chairs it, and they are in essence reporting to the Prime Minister the things they believe.

As to the public nature of the reports, once the reports are actually completed I do not know of any that have been tucked away anywhere.

Mr. Manley: Do you know of any that have been released?

The Chairman: Mr. Hough from the research library has just informed me that the reports are available as of February 1989, but you have to ask for them through the secretariat of NABST. So perhaps I could direct the clerk to get the reports for us.

Mr. Manley: Certainly I have them, but I am not sure that the public has the right to scrutinize and discuss them.

Mr. Winegard: Mr. Manley, you know that in this town there is no way you could keep anything secret. But I would think that if they are available in the library. . . I understood they were to be available.

• 1905

The Chairman: Let me clarify what I said, Dr. Winegard, that they were available to the public since February but one has to request them from the secretariat of NABST. I would ask the clerk to do so for our committee.

Dr. Winegard, Mr. Manley in his opening remarks was discussing R and D as far as environmental clean-up was concerned. How do you segregate your funds from "the environment" as far as R and D is concerned?

Mr. Winegard: When there is clearly a science and technology role in the environment then we are quite prepared to join with that department, or indeed any other department, and say if there is something we can do together, let us do it together and make effective use of our funds.

Mr. McCurdy: We welcome you, Mr. Minister, and congratulate your occupation of what soon will be a somewhat more elevated position in respect to science research and technology in Canada.

I would, though, reflect on what you said about increasing the number of women in science, an intervention which I welcome. I think you can attain that, however, by ensuring that biotechnology is appropriately funded and in that way we could perhaps achieve the cloning of Dr. Kenney-Wallace.

[Traduction]

juste titre que s'il ne peut pas publier ses avis sur certaines questions, il n'a plus de rôle à jouer. N'oubliez pas non plus, en ce qui concerne le CCNST, qu'il s'agit en fait du Conseil consultatif national du premier ministre. C'est lui qui le préside et le Conseil lui fait rapport des choses dont il croit utile de l'informer.

Quant à la publication des rapports, lorsque ceux-ci sont terminés, il ne sont pas mis sous clé, que je sache.

M. Manley: Connaissez-vous un seul rapport qui ait été publié?

La présidente: Monsieur Hough, du service de recherche, vient de me dire que ces rapports sont publiés depuis février 1989, mais qu'il faut les demander par l'entremise du secrétariat du CCNST. Peut-être pourrais-je demander à la greffière de nous les obtenir.

M. Manley: Je les ai, mais je ne suis pas sûr que le public ait le droit de les examiner et d'en discuter.

M. Winegard: Monsieur Manley, vous savez qu'à Ottawa il est impossible de garder quoi que ce soit de secret. Mais si ces rapports sont disponibles à la bibliothèque. . . Si j'ai bien compris, il est possible de les obtenir.

La présidente: Monsieur Winegard, je précise qu'ils sont publiés depuis février, mais qu'il faut les demander au secrétariat du CCNST. Je demanderais à la greffière de les obtenir pour le comité.

Monsieur Winegard, dans son avant-propos, M. Manley a parlé de la recherche et du développement en ce qui concerne la dépollution. Comment sépare-t-on les fonds consacrés à l'environnement, d'une part, et ceux réservés à la R&D, d'autre part?

M. Winegard: Lorsque les sciences et la technologie ont un rôle à jouer dans l'environnement, nous sommes tout disposés à joindre nos efforts à ceux de ce ministère ou de n'importe quel autre. S'il est une chose que nous pouvons faire ensemble, nous proposons au ministère intéressé de conjuguer nos efforts et de faire une utilisation efficace de nos fonds.

M. McCurdy: Monsieur le ministre, nous vous souhaitons la bienvenue et nous vous félicitons de ce poste qui revêtra bientôt un peu plus de prestige dans le domaine de la recherche scientifique et de la technologie.

J'aimerais revenir sur ce que vous avez dit au sujet de l'augmentation du nombre de femmes dans le domaine des sciences, ce que j'approuve. Vous pouvez le faire, selon moi, en veillant à ce que biotechnologie soit suffisamment financée afin que nous puissions reproduire des «clones» de M^{me} Kenney-Wallace.

[Text]

Mr. Winegard: I recognize the dig at biotechnology. I would just like to remind you, however—

Mr. McCurdy: Let us not get diverted on that, because I do not intend to sit here forever being nice. I will tell you that right now.

Mr. Winegard: We have the biotechnology lab. We have the biotechnology as well as the strategic technology.

Mr. McCurdy: I understand that.

Mr. Winegard: And all of that came from the recommendations of the Science Council—

Mr. McCurdy: I understand that.

Mr. Winegard: I would like to make sure you do.

Mr. McCurdy: I would like to talk about that \$1.3 billion, which I would suggest has already been cloned. As my liberal colleague indicated, we were not given to believe that the \$1.3 billion was going to be spent on space. As a matter of fact, we had rather explicit statements by the former minister that he hoped that would not be the case. It certainly was not implied in the Prime Minister's statement that this would be the case.

Of course we have the background that there were warnings that the space program, particularly the space platform, might divert money from funds that might properly support other areas of science. Now we discover that \$255 million will go to space, and I am very shocked to hear we do not even know to what space program it will be allocated.

I would like to refer to the really quite grandiose proposal that \$200 million of new money was going to be placed in the granting councils. I presume this is a response to the NABST report, which was not an industrial report. It was an explicitly university report which said that the funding for the granting councils should be doubled in two years and thereafter they should have their allocations increased at twice the rate of increase in the GDP.

I note that if one figures in, short of the matching funds, total funds available in this year to NSERC, it corresponds exactly to the amount of money that was foreseen to be allocated by 1989-90 when the industrial matching program was announced. That says to me something very, very, clear; not particularly startling, but very clear. The money has been announced twice. The \$1.3 billion that was announced last February included \$200 million that was announced in 1986, and no new money has in fact been added to the granting councils beyond that originally projected in the five-year plan that included the matching program. If you refer to the original program announcement, you will find that if one subtracts the accumulated \$64 million of additional money, you have \$374.6 million.

[Translation]

M. Winegard: Je comprends votre allusion, mais je voudrais vous rappeler. . .

M. McCurdy: Ne vous y trompez pas, je n'ai pas l'intention de rester ici à vous dire des gentilleses. J'aime autant vous prévenir.

M. Winegard: Nous avons le laboratoire de biotechnologie. Nous avons la biotechnologie de même que la technologie stratégique.

M. McCurdy: Je comprends cela.

M. Winegard: Et tout cela fait suite aux recommandations du Conseil des sciences. . .

M. McCurdy: Je comprends cela.

M. Winegard: Je voulais en être sûr.

M. McCurdy: Je voudrais parler de cette somme de 1,3 milliard qui, selon moi, a déjà été clonée. Comme l'a dit mon collègue libéral, on ne nous a pas fait croire que ce montant serait consacré à la recherche spatiale. En fait, l'ancien ministre nous a déclaré, en termes assez explicites, qu'il espérait que tel ne serait pas le cas. Ce n'est pas non plus ce qu'avait laissé entendre le premier ministre.

Bien sûr, nous avons été avertis que le programme spatial, et surtout la plate-forme spatiale, pourraient accaparer de l'argent, qui autrement, servirait à financer d'autres domaines scientifiques. Nous découvrons maintenant que 255 millions seront consacrés à l'espace, et je suis sidéré d'apprendre que nous ne savons même pas à quel programme spatial cet argent sera affecté.

Je voudrais parler du projet grandiose d'octroyer 200 millions aux conseils de subventions. Je suppose que cela fait suite au rapport du CCNST, lequel n'émanait pas de l'industrie. Il s'agissait d'un rapport universitaire disant que le financement des conseils de subventions devrait être doublé en deux ans et qu'ensuite, le budget de ces conseils devrait augmenter à un rythme deux fois plus élevé que la hausse du PNB.

Si l'on ne tient pas compte des subventions de contrepartie, le total des fonds affectés cette année au CCNST correspond exactement au montant que l'on prévoyait d'affecter d'ici 1989-1990, lorsqu'on a annoncé le programme de subventions de contrepartie à l'industrie. Cela m'amène à une conclusion très claire. Cet argent a été annoncé deux fois. La somme de 1,3 milliard annoncée en février dernier incluait les 200 millions annoncés en 1986; en fait, pas un sou de plus n'a été accordé aux conseils de subventions en plus de ce qui était déjà prévu dans le plan quinquennal, y compris les subventions de contrepartie. Si vous vous reportez à la déclaration dans laquelle le gouvernement annonçait le programme, si vous soustrayez les 64 millions de fonds supplémentaires accumulés, cela vous donne 374,6 millions.

[Texte]

[Traduction]

• 1910

So with respect to NSERC we have a double announcement. The \$1.3 billion was announced as new money, but subsequently we found that part of that is going to space.

If one looks at the increases in government expenditures there has been none—net new money—over that amount at the beginning of the mandate. Now, is it not essentially to renege on a promise if you double up on undertakings for expenditures in science? It was announced that \$3.3 billion of new money was going to be placed in February in investment in the granting councils. Yet \$200 million of that had already been announced before and another \$255 million is part of what was announced for space in the first place. Now we are finding other little additional bits of information. In fact, part of it is for the environment.

Mr. Winegard: I think you are wrong. I will not comment on the space issue. The fact is that we are going to put \$255 million into the space program. In terms of the granting councils and where they are, I am happy to let Dr. May look at them. You know very well that the Centres of Excellence Program funding came out of recommendations made by NABST. The Canada Scholarship Program came out of recommendations made by others. The Strategic Technologies Program is all new money.

Mr. McCurdy: I would concede to you that the scholarship program and so on are new money, but that does not amount to a bag of sand compared to the \$200 million that has been doubly announced for the granting councils. You say that \$200 million of new money was going to go the granting councils in February of last year, but you had already announced it in 1986.

Mr. Winegard: Dr. May might help us.

Dr. A. May (President, Natural Sciences and Engineering Research Council): The 1986 announcement was about matching funding, and that is going ahead. The later announcement of \$200 million involves the three councils. NSERC is to receive \$103 million of the \$200 million, and in fact it has already received and spent \$9 million. It will receive \$11 million this year, and then \$18 million, \$30 million and \$35 million.

Mr. McCurdy: That is what you anticipated in 1986, before the Prime Minister announced the \$200 million.

Dr. May: I do not understand the reference to 1986—

Pour ce qui est du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, nous avons une double annonce. On avait annoncé que le 1,3 milliard de dollars correspondait à de nouveaux fonds, mais on a constaté par la suite qu'une partie de cet argent allait être consacrée à l'espace.

Si l'on examine les augmentations des dépenses gouvernementales, il n'y en a pas eu—de nouveaux fonds nets—au-dessus de ce montant, au début du mandat. N'est-ce pas trahir une promesse que de multiplier par deux les engagements en matière de dépenses au titre des sciences? Il avait été annoncé que de nouveaux fonds d'un total de 3,3 milliards de dollars allaient être consacrés en février à l'investissement dans les conseils de subventions. Or, là-dessus, 200 millions de dollars avaient déjà faits l'objet d'une annonce et 255 autres millions de dollars font partie de ce qui avait, dès le départ, été annoncé pour la recherche spatiale. Et voici que nous apprenons encore d'autres petites nouvelles. Une partie de cet argent ira même à l'environnement.

M. Winegard: Je pense que vous avez tort. Je ne me prononcerai pas sur le dossier spatial. Nous allons consacrer 255 millions de dollars au programme spatial. Quant à la situation des conseils de subventions, je laisserai à M. May le soin de s'en occuper. Vous savez très bien que le financement du programme des centres d'excellence fait suite à l'une des recommandations du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST). Quant au programme de bourses, il résulte de recommandations faites par d'autres. Enfin, pour ce qui est du Programme de technologies stratégiques, il s'agit uniquement de nouveaux fonds.

M. McCurdy: Je suis prêt à reconnaître que pour ce qui est du programme de bourses, etc., il s'agit de nouveaux fonds, mais ce n'est là qu'une goutte d'eau par rapport aux 200 millions de dollars qui ont fait l'objet de cette double annonce relative aux conseils de subventions. Vous dites que 200 millions de dollars, en nouveaux fonds, ont été accordés aux conseils en février dernier, mais vous en aviez déjà fait l'annonce en 1986.

M. Winegard: M. May pourrait peut-être nous aider.

M. A. May (président, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie): L'annonce de 1986 visait des fonds de contrepartie, et nous allons de l'avant avec cette initiative. L'annonce des 200 millions de dollars qui est venue plus tard concerne les trois conseils. Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie doit toucher 103 des 200 millions de dollars, et il en a d'ailleurs déjà reçu et dépensé 9 millions. Il recevra 11 millions de dollars cette année, puis 18 millions, 30 millions et 35 millions de dollars.

M. McCurdy: C'est ce que vous aviez prévu en 1986, avant que le premier ministre n'annonce les 200 millions de dollars.

M. May: Je ne comprends pas pourquoi vous parlez de 1986. . .

[Text]

Mr. McCurdy: The government has announced the same money twice, and communicated the message of great increases in scientific expenditures in 1988 as compared to 1986. That is simply not there. The \$1.2 billion that was supposed to go for space has been announced twice, both as part of the \$1.3 billion that the Prime Minister announced last year and the \$1.2 billion in space research expenditures.

Mr. Winegard: Madam Chairman, I do not recall a 1986 announcement that was going to put \$200 million into the base budgets of the councils.

Mr. McCurdy: No, it did not say that explicitly.

Mr. Winegard: Now, just a minute—

Mr. McCurdy: Can I explain it to you? If you add up the allocations of all three of those granting councils based on the matching grant program, you will find your \$200 million dollars.

Mr. Winegard: Madam Chairman, the matching grant program is not part of the \$200 million we are now talking about.

Mr. McCurdy: Yes, it is.

Mr. Winegard: The matching grant program is already in there. That is not part of the \$1.3 billion.

Mr. McCurdy: The matching program and the increases in the budget that are here.

Mr. Winegard: The \$200 million was not announced in 1986.

Mr. McCurdy: Mr. Minister, look at your figures. You will find that \$200 million was previously announced, just as the space program was previously announced.

Mr. Winegard: If we are going to have these things, at least give me a chance to respond.

The money that I believe Dr. McCurdy is talking about is the matching grant money.

Mr. McCurdy: I am talking about all the money.

Mr. Winegard: The \$200 million to the base budgets was not announced in 1986.

Mr. McCurdy: I know it was not announced as such. Let me explain it to you. If you tally up all of the new money that was contained in the announcements that reflected not only the matching grants but the increases in the base budgets announced in 1985-86, you will find your \$200 million. If you look at the total, including the new money already allocated out of the \$200 million, plus the matching grants, you will find exactly the same

[Translation]

M. McCurdy: Le gouvernement a annoncé deux fois le même octroi de fonds, et il a déclaré que les dépenses scientifiques en 1988 allaient augmenter de beaucoup par rapport au niveau atteint en 1986. Or, ce n'est tout simplement pas le cas. Le 1,2 milliard de dollars qui était censé être consacré au programme spatial a été annoncé deux fois: L'an dernier, avec l'annonce faite par le premier ministre relativement au 1,3 milliard de dollars et encore une fois lorsqu'il a été question des dépenses en matière de recherche spatiale d'un total de 1,2 milliard de dollars.

M. Winegard: Madame la présidente, je ne me souviens pas qu'il ait été annoncé en 1986 que 200 millions de dollars allaient être consacrés au budget de base des conseils.

M. McCurdy: Ce n'est pas cela que j'ai dit.

M. Winegard: Un instant. . .

M. McCurdy: Permettez-moi de vous expliquer cela. Si vous faites le total des fonds alloués aux trois conseils en question, en vous appuyant sur ce qui est prévu dans le programme de subventions de contrepartie, alors vous obtiendrez 200 millions de dollars.

M. Winegard: Madame la présidente, le programme de subventions de contrepartie n'entre pas dans les 200 millions de dollars dont il est question ici.

M. McCurdy: Mais si.

M. Winegard: Le programme de subventions de contrepartie est déjà là et n'entre pas dans le 1,3 milliard de dollars.

M. McCurdy: Le programme de subventions de contrepartie et les augmentations de budget qui sont ici.

M. Winegard: Les 200 millions de dollars n'ont pas été annoncés en 1986.

M. McCurdy: Monsieur le ministre, regardez un peu vos chiffres. Vous constaterez que les 200 millions de dollars ont déjà fait l'objet d'une annonce, tout comme le programme spatial.

M. Winegard: Si nous allons parler de ce genre de choses, alors donnez-moi au moins l'occasion de répondre.

L'argent dont parle, je pense, M. McCurdy correspond au programme de subventions de contrepartie.

M. McCurdy: Je parle de l'ensemble de l'argent.

M. Winegard: L'affectation de 200 millions de dollars au budget de base des conseils n'a pas été annoncée en 1986.

M. McCurdy: Je le sais. Laissez-moi vous expliquer. Si vous faites le total de tous les nouveaux fonds dont il a été question dans les annonces, correspondant non seulement aux subventions de contrepartie mais également aux augmentations des budgets de base annoncées en 1985-1986, vous obtiendrez vos 200 millions de dollars. Si vous prenez le total, y compris les nouveaux fonds, qui ont déjà été alloués sur les 200 millions de dollars, et que

[Texte]

projection now for this year's expenditures as was projected in 1985-86, just as you will find money promised for the space program twice appearing in the \$1.3 billion announcement last year and the original announcement on the space program.

• 1915

Mr. Winegard: The councils had no indication whatsoever in 1986, Madam Chairman—

Mr. McCurdy: The government did.

The Chairman: Order, please!

Mr. Winegard: —that they were going to have \$200 million added to their base budget.

Mr. McCurdy: They have not had it added either.

Mr. Winegard: None whatsoever.

Mr. McCurdy: And they have not had it added either. I would note again, that is only a small moiety—

Mr. Winegard: Just a moment, sir. That started last year being added to the base budgets of the council.

Mr. McCurdy: Just as was predicted in 1985-86.

Mr. Winegard: No, sir.

Mr. McCurdy: Check it out. You have an increase of some \$65 million in the budget for NRC. I gather that a very large portion of that is for the space program. How much has been allocated in terms of budgeting for St. Hubert as compared to Montreal? How much of it includes additional operational costs for moving it either from Ottawa to Montreal or Ottawa to St. Hubert? How much of it includes new recruiting costs for people who are going to leave? How much is allocated in this budget for the changes in homestead and moving expenses? How much in additional costs for commuting between Ottawa and the St. Hubert location, as compared to Montreal? How much for St. Hubert to American centres to which travel has to occur as compared to Ottawa or Montreal?

Mr. Winegard: Madam Chairman, I think the thrust of the question is that Dr. McCurdy would like to see everything in Ottawa.

Mr. McCurdy: No. I want to know how much it costs.

The Chairman: Dr. McCurdy, let the minister finish.

Mr. Winegard: In terms of the actual costs that are incurred in the move, no one can give you those yet, because we do not know them.

Mr. McCurdy: You made a decision without knowing?

[Traduction]

vous y ajoutiez les subventions de contrepartie, vous obtiendrez exactement les mêmes projections pour les dépenses de cette année que celles établies en 1985-1986, et vous constaterez aussi que l'argent promis pour le programme spatial apparaît dans l'annonce de l'an dernier concernant le 1,3 milliard de dollars et dans l'annonce originale relative au programme spatial.

M. Winegard: Madame la présidente, on n'a jamais dit aux conseils en 1986. . .

M. McCurdy: Mais le gouvernement en avait.

La présidente: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Winegard: . . . que les 200 millions de dollars allaient être ajoutés à leur budget de base.

M. McCurdy: Mais ces fonds n'y ont pas été ajoutés.

M. Winegard: Pas du tout.

M. McCurdy: Et cela n'a pas été ajouté. Je le répète, il ne s'agit que d'une petite part. . .

M. Winegard: Un instant, monsieur. C'est l'an dernier que cela, pour la première fois, a été ajouté au budget de base du conseil.

M. McCurdy: Comme cela avait été prévu en 1985-1986.

M. Winegard: Non.

M. McCurdy: Faites une vérification. Il y a une augmentation de l'ordre de 65 millions de dollars au budget du Conseil national de recherches. J'imagine qu'une très grosse part de cet argent ira au programme spatial. Dans l'établissement du budget, quelle part a été réservée à Saint-Hubert par rapport à Montréal? Quelle part correspond aux frais d'exploitation supplémentaires imputables au déménagement d'Ottawa à Montréal ou d'Ottawa à Saint-Hubert? Quelle part comprend les frais de recrutement nécessités par le départ de certains? Quelle part du budget correspond aux frais de déménagement et de réinstallation. Et qu'en est-il des coûts supplémentaires qu'imposera le besoin de faire la navette entre Ottawa et Saint-Hubert par rapport à Montréal? Et quelle part correspond aux déplacements qu'il faudra faire entre Saint-Hubert et des centres américains, par rapport à Ottawa ou Montréal?

M. Winegard: Madame la présidente, si j'ai bien compris le sens de la question de M. McCurdy, il aimerait tout simplement que tout se passe à Ottawa.

M. McCurdy: Non. J'aimerais savoir combien cela va coûter.

La présidente: Monsieur McCurdy, laissez le ministre terminer.

M. Winegard: Quant à la note finale du déménagement, personne ne peut vous fournir ces chiffres car nous ne les connaissons pas.

M. McCurdy: Vous avez pris une décision sans savoir?

[Text]

Mr. Winegard: I do not know how many people are going to move to St. Hubert and how many will not move to St. Hubert.

Mr. McCurdy: You made a decision without knowing!

Mr. Winegard: But in terms of the siting of the agency, once the decision was made to put it in the Montreal area, then St. Hubert is the appropriate site. Dr. Andre told the committee that this afternoon, Madam Chairman.

The Chairman: That is right.

Mr. McCurdy: He said it was *ex cathedra*.

Mr. Bjornson (Selkirk): My question to the minister is one of an explanation to a layman of why we are putting all that money into the space program. I have always been under the impression that we have been a little bit of a leader in nuclear technology and telecommunications. But for some reason we as a government have decided that we would like to get into the space program. Is this a glitz and glamour decision, or is there something there that we are really going to benefit from?

Mr. Winegard: Maybe it is not well known to Canadians, and probably that is the fault of governments now and previously, but Canada has always been a significant actor in space in terms of satellites for example. One of the very first telecommunications satellites up there was Canada's, and we have continued to do that. If you want to have a lead in space, if you want to be in the telecommunications and the communications field, then you have to be there.

Much of what happened in space—the arm, for example, came out of Atomic Energy. The principles there were the same ones used in terms of the Canadarm.

The spin-offs in space are significant in terms of the high-tech industry in this country. They have been before and they are going to continue to be so. So I think if you are not going to be involved in any way in space you are going to lose a part of the lead that Canada now has in terms of communications.

Mr. Bjornson: Do we get much transfer of technology in working on that program?

Mr. Winegard: Yes, quite a bit. If you look at the number of small firms... The way some of these contracts are operated is there is a major contractor and they subcontract a lot of the smaller things out. So you end up with a lot of firms being involved in it that would not otherwise be involved in the high-tech area.

[Translation]

M. Winegard: J'ignore combien de personnes vont déménager à Saint-Hubert et combien ne vont pas s'y installer.

M. McCurdy: Vous avez pris une décision sans savoir!

M. Winegard: Pour ce qui est de l'emplacement de l'agence, une fois la décision prise de l'installer dans la région de Montréal, Saint-Hubert a été le choix logique. M. Andre l'a expliqué cet après-midi au comité, madame la présidente.

La présidente: C'est exact.

M. McCurdy: Il a dit que c'était *ex cathedra*.

M. Bjornson (Selkirk): Ma question au ministre est la suivante: pourrait-il m'expliquer, à moi qui suis profane en la matière, pourquoi nous consacrons tout cet argent au programme spatial? J'avais toujours eu l'impression que nous étions en quelque sorte un leader dans le domaine de la technologie nucléaire et des télécommunications. Mais pour une raison que j'ignore, le gouvernement a décidé qu'il serait bon que nous nous lancions dans un programme spatial. Est-ce tout simplement pour la gloire et le prestige, ou bien y a-t-il véritablement quelque chose que nous allons pouvoir en tirer?

M. Winegard: Peut-être que les Canadiens ne seront pas nombreux à le savoir, et c'est peut-être la faute du gouvernement actuel et de ceux qui l'ont précédé, mais le Canada a toujours été un intervenant d'importance dans le domaine spatial en matière de satellites, par exemple. L'un des tout premiers satellites de télécommunications jamais envoyé dans l'espace était canadien, et nous avons continué d'oeuvrer dans ce domaine. Si vous voulez être un leader dans le domaine spatial, si vous voulez oeuvrer dans le domaine des télécommunications et des communications, alors il faut être là.

Beaucoup de ce qui a été fait dans l'espace, prenez le bras spatial, par exemple, est le résultat du travail de l'Énergie atomique du Canada. Les principes étaient les mêmes que ceux utilisés pour le bras spatial.

Les retombées des recherches spatiales sont importantes pour les industries de pointe du pays. C'était le cas auparavant, et cela continuera de l'être. Mais l'on ne pourra rien faire dans le domaine spatial si l'on perd l'avance que l'on a à l'heure actuelle en matière de communications.

M. Bjornson: Notre travail dans le cadre de ce programme aboutit-il à d'importants transferts de technologie?

M. Winegard: Oui, pas mal. Si vous prenez le nombre de petites sociétés... Dans le cas de certains de ces contrats, il y a un gros entrepreneur qui passe des contrats de sous-traitance pour certains des petits éléments. Cela débouche sur une situation où il y a beaucoup d'entreprises qui oeuvrent dans ces domaines de pointe, mais qui autrement ne le pourraient pas.

[Texte]

[Traduction]

• 1920

Mr. Bjornson: I realize that, but the concept I see here is that the space program was a very significant one in your budget process. What about the rest of the R and D? We have obviously taken a giant step in that direction. What do we do with the nuclear programs that we have been looking at and then the other telecommunications programs that are not space related?

Mr. Winegard: They are still going on. The AECL program, for example, still continues. We can discuss how much should or should not go in terms of whether we can sell our reactors or not, but that program continues. Our whole research in terms of communications does continue.

Mr. Bjornson: Is there not some dispute about the fact that maybe we were not in on the ground floor on the fusion aspect as a fact that the program at AECL was dropped, that and also the laser program?

Mr. Winegard: No. In terms of AECL we are in fact doing coal fusion experiments, if you mean the coal fusion thing.

Mr. Bjornson: Yes.

Mr. Winegard: In fact the National Research Council was keeping a watching brief on what was happening all across the world in terms of coal fusion. AECL were doing it and Ontario Hydro were involved. Many Canadian labs were actually trying to duplicate those results. We will see what happens to coal fusion. Maybe a cold bath.

The Chairman: Mr. Minister, I just want to go back to the question I asked you a few minutes ago in regard to your interrelationship with all the other departments as far as R and D is concerned. Obviously science and technology R and D is going to be involved in every department, whether it is fisheries, transport, environment. How do you allocate funds from your department versus the other departments or segregate them so we know exactly what is going into R and D from your portfolio versus the other ones?

Mr. Winegard: When they present their estimates every department has the research components separated out. We know generally what is going on in the other departments but in the new department we are not a kind of watchdog over what happens elsewhere in government. I think that is basically a Treasury Board function. We do know what is going on.

M. Bjornson: Je m'en rends bien compte, mais ce que je constate, c'est que le programme spatial a été un facteur très important pour l'établissement de votre budget. Qu'en est-il du reste du volet R&D? On a manifestement fait un pas de géant dans ce sens. Qu'allons-nous faire des programmes nucléaires que l'on envisage et des autres programmes de télécommunications qui ne sont pas liés au programme spatial?

M. Winegard: Ces activités vont se poursuivre. Le programme de l'énergie atomique, par exemple, a été maintenu. L'on pourrait discuter de la question de savoir combien d'argent devrait ou ne devrait pas y être consacré en fonction de nos possibilités de vendre nos réacteurs, mais le programme a été maintenu. L'ensemble de nos travaux de recherche en matière de communications se poursuivent eux aussi.

M. Bjornson: N'y en a-t-il pas qui disent que le fait que nous n'ayons pas participé dès le début à l'aspect fusion est la raison de l'abandon du programme à l'Énergie atomique, et je pourrais également citer le programme de laser?

M. Winegard: Non. Si vous voulez parler de la fusion du charbon, l'Énergie atomique continue de faire des expériences.

M. Bjornson: Oui.

M. Winegard: D'ailleurs, le Conseil national de recherches surveille ce qui se passe un peu partout dans le monde relativement à la fusion du charbon. L'EACL s'en occupait et Hydro-Ontario y participait aussi. De nombreux laboratoires canadiens essayaient d'ailleurs de reproduire les mêmes résultats. Nous verrons bien ce qui se passe avec la fusion du charbon. Peut-être un bain froid.

La présidente: Monsieur le ministre, pour en revenir à la question que je vous ai posée il y a quelques instants relativement à nos rapports avec d'autres ministères sur le plan de la recherche et du développement. Il y aura manifestement des travaux de recherche et de développement en matière de sciences et de technologie dans tous les ministères, qu'il s'agisse de celui des Pêches, des Transports ou de l'Environnement. Comment allouez-vous les fonds de votre ministère par rapport aux autres ministères, comment les partagez-vous de façon à savoir précisément ce qui se passe en matière de R&D dans votre portefeuille et dans les autres?

M. Winegard: Lorsque les ministères déposent leurs prévisions budgétaires, elles comportent une ventilation par programmes de recherche. Nous savons exactement ce qui se passe dans les autres ministères, mais le nouveau ministère n'est pas un chien de garde qui surveille ce qui se passe ailleurs au gouvernement. Je pense qu'il s'agit-là d'une fonction qui revient principalement au Conseil du Trésor. Il n'en demeure pas moins que nous sommes au courant de ce qui se fait.

[Text]

The Chairman: I would think in this particular department as it is being initiated in its early stages that it would almost be wise for you to be cognizant of what the other departments are doing.

Mr. Winegard: Yes. We have a co-ordinating role so we do know what is going on, and there is a co-ordinating committee. Part of my job is—not to oversee, that is perhaps too strong a word—but to be aware of what is going on and to make comments from time to time.

Mr. Peterson (Willowdale): My major concern is with the level of research and development in Canada. In 1984 the Prime Minister, or the then Leader of the Opposition, promised they would double Canada's level of R and D, which was then around 1.4%. We are now below 1.4% of gross domestic product in terms of our total level of research and development in Canada.

I would think that this record is shocking. I think we are so low on the totem pole internationally we cannot establish a strong industrial base in Canada that can be competitive in global markets unless we treat this issue very seriously. I am glad to see you in your position, but I put it to you, Mr. Minister, you have not been given the tools to remedy this incredible defect in order to get our R and D up to the 2% to 3% level that we are going to need.

What you have been given is tokenism overall. I am sure your colleagues with you at the table would agree they cannot do the job they would like to do for Canada in any of these areas with the means they have been given. If they disagree with me let them so say right now. No answer.

• 1925

Mr. Winegard: Colleagues, you did not ask me.

Mr. Peterson: That being the case, I think one of the problems, and just one of them, relating to the low level of R and D in Canada is the high degree of foreign ownership. As Dr. Kenney-Wallace pointed out in a very learned article last fall, the expenditure on R and D by foreign-owned firms in Canada is at abysmal levels compared with the abysmally low levels Canadian-controlled firms spend on research and development. For example, in scientific and professional instruments, Dr. Kenney-Wallace has pointed out foreign-controlled firms spend on R and D about 8% of what even the Canadian-controlled firms spend. What can we do about this?

[Translation]

La présidente: Il me semble qu'étant donné que ce ministère en est encore à ses débuts, il serait sage pour vous d'être au courant de ce qui se passe dans les autres ministères.

M. Winegard: En effet. Nous avons un rôle de coordination, qui nous permet de savoir ce qui se passe, et il y a un comité de coordination. Une partie de mon travail est—non pas de surveiller, car le mot est peut-être un peu trop fort—mais d'être au courant de ce qui se passe et de faire des commentaires de temps à autre.

M. Peterson (Willowdale): Ce qui me préoccupe surtout, c'est le niveau de la recherche et du développement au Canada. En 1984, le premier ministre, qui était alors chef de l'opposition, avait promis qu'il doublerait le niveau de recherche et de développement, qui se situait alors à environ 1,4 p. 100. Les activités canadiennes en matière de recherche et de développement correspondent aujourd'hui à moins de 1,4 p. 100 du produit national brut.

Je trouve cela épouvantable. Nous sommes si loin derrière les leaders mondiaux dans ce domaine que nous ne pourrions pas établir au Canada une base industrielle solide qui puisse être concurrentielle sur les marchés internationaux à moins de commencer à traiter très sérieusement cette question. Je suis ravi que vous ayez été nommé à ce poste, mais il me semble, monsieur le ministre, que l'on ne vous ait pas donné les outils dont vous auriez besoin pour corriger cet horrible défaut et pour amener la recherche et le développement au niveau de 2 p. 100 ou de 3 p. 100 dont nous allons avoir besoin.

Tout ce qu'on vous a donné n'est que symbolique. Je suis certain que vos collaborateurs, assis à la table avec vous, conviendront qu'ils ne pourront pas faire le travail qu'ils aimeraient faire pour le Canada dans ces domaines avec les moyens qu'on leur a fournis. S'ils ne partagent pas mon point de vue, qu'ils le disent tout de suite. Je vois qu'ils restent sans réponse.

M. Winegard: Chers collègues, vous ne m'avez pas posé la question.

M. Peterson: Cela étant, l'un des problèmes, mais ce n'est qu'un problème parmi d'autres, qui explique le faible niveau de la recherche et du développement au Canada, c'est la présence d'importants intérêts d'étrangers. Comme l'a dit M^{me} Kenney-Wallace, dans un article très savant paru l'automne dernier, les dépenses consacrées à la recherche et au développement par les sociétés étrangères établies au Canada sont abominablement faibles comparativement au niveau abominablement faible de l'investissement consacré à la recherche et au développement par les sociétés proprement canadiennes. Par exemple, pour ce qui est des instruments scientifiques et professionnels, M^{me} Kenney-Wallace souligne que les sociétés étrangères consacrent à la recherche et au développement environ 8 p. 100 de ce qu'y consacrent les

[Texte]

Mr. Winegard: Let me first of all agree with you that we probably do not spend enough on R and D. A lot of us have been saying that for some time. Let me perhaps disagree with you, however, when you imply—I think I am reading you correctly—the extra funding should come from government. I do not believe that to be so. I think the extra funding should come basically from industry, and government should do its best to encourage the kind of industrial R and D this country needs. That of course takes me to—

Mr. Peterson: When our economy has more foreign control than any other developed country in the world in the key areas such as in manufacturing, such as in a lot of the high-tech areas, how are we going to get that R and D when Dr. Kenney-Wallace points out they are not going to do it here; when we know from history the foreign-controlled firms are not going to commit the R and D efforts here in Canada?

Mr. Winegard: I would not want to blanket them all. There are some foreign-controlled firms that in fact do a significant amount of R and D here, particularly if they have a world product mandate. We have some—and the transportation industry is perhaps the worst actor—where they do very, very little. One of the tasks I think for all of us, not just for me as the minister but for Members of Parliament as well, is somehow to try to convince the automotive industry, as an example, that, look, you should do part of your R and D here—

Mr. Peterson: We have lost all the controls over them with this trade deal, as you know, sir, and you are going to be very frustrated in your attempts to do so, because we no longer have control over American investors coming in here and the amount of R and D they are going to do in Canada. Now 90% of all the take-overs coming out of the States, as you know, will not even be screened by Investment Canada.

Mr. Winegard: I think if you look at the automotive industry generally, they have not changed their attitude in some 35 years, and I do not believe for one moment the free trade agreement is going to make a particle's worth of difference in that. But what they are doing is to shove more and more of this off onto their parts suppliers. If we are going to get R and D in the automotive industry, we are going to have to go after the parts suppliers—

[Traduction]

sociétés canadiennes, qui ne font déjà pas grand-chose. Que pouvons-nous faire face à cette situation?

M. Winegard: Permettez-moi de vous dire tout d'abord que je pense moi aussi que nous n'investissons sans doute pas assez dans la recherche et le développement. Nous sommes nombreux à le dire depuis quelque temps déjà. Je ne suis cependant pas d'accord avec vous lorsque vous laissez entendre—et je pense vous avoir bien compris—que ces fonds supplémentaires devraient provenir du gouvernement. Je ne pense pas qu'il devrait en être ainsi. L'effort supplémentaire devrait je pense être fourni par l'industrie, et le gouvernement devrait faire de son mieux pour favoriser le genre de travail de recherche et de développement industriel dont le pays a besoin. Cela m'amène bien sûr à...

M. Peterson: Vu que notre économie est davantage contrôlée par des intérêts étrangers que l'économie de tout autre pays développé dans les secteurs-clés que sont le secteur manufacturier et les industries de pointe, comment allons-nous obtenir une augmentation de la recherche et du développement, alors que M^{me} Kenney-Wallace souligne que les sociétés étrangères ne vont pas s'adonner à ce genre d'activités ici? L'histoire nous a montré que les sociétés contrôlées par des intérêts étrangers ne vont pas s'engager à faire des efforts ici au Canada dans le domaine de la recherche et du développement. Alors que faire?

M. Winegard: Je ne voudrais pas les mettre toutes dans le même sac. Il y a certaines sociétés étrangères qui font un travail considérable de recherche et de développement ici, surtout si elles veulent, en vertu de leur mandat, commercialiser un produit à l'échelle mondiale. Il y a certains secteurs, et le pire est peut-être l'industrie des transports, où les sociétés étrangères ne font que très très peu. Je pense qu'une tâche qui nous revient à tous, et pas uniquement à moi en tant que ministre, mais également aux députés, c'est d'essayer de convaincre l'industrie automobile, par exemple, qu'il lui faut faire sa part de recherche et de développement ici...

M. Peterson: Comme vous le savez, avec l'accord du libre-échange, nous avons perdu tout contrôle sur ce que font ces sociétés, et vous allez être très contrarié dans les efforts que vous ferez pour renverser la situation, car nous n'avons plus aucun contrôle sur les investisseurs américains qui viennent ici et sur l'importance du travail de recherche et de développement qu'ils effectueront au Canada. D'autre part, et vous le savez également, dorénavant 90 p. 100 de tous les rachats faits à partir des États-Unis ne seront même pas examinés par Investissement Canada.

M. Winegard: Si vous prenez l'industrie automobile dans son ensemble, celle-ci n'a pas changé d'attitude depuis trente-cinq ans environ, et l'accord de libre-échange ne va rien y changer du tout, je n'ai aucun doute là-dessus. Ce que vont faire les constructeurs automobiles, c'est se décharger de plus en plus sur leurs fournisseurs de pièces. Si nous voulons qu'il se fasse de la recherche et du développement dans l'industrie

[Text]

[Translation]

automobile, il nous faudra viser les fournisseurs de pièces. . .

Mr. Peterson: Let us go after them.

Mr. Winegard: The Big Three and the others are simply going to say, here, that is what we want, do it.

M. Peterson: Alors, faisons-le.

M. Winegard: Les trois gros constructeurs automobiles vont tout simplement dire: voici ce que nous voulons; faites-le.

Mr. Peterson: Well, the parts manufacturers no longer have to establish in Canada, as you will admit, under the trade deal. That being the case, take a company like Lumonics, built with federal funds, partially, or a Connaught, both of which have reached critical stages in their development. Again, maybe they are going to need some type of support—I am not saying hand-outs—to reach the levels where they can be really and truly world-class competitors. The Premiers' Council, on which Dr. Kenney-Wallace sat, had a number of suggestions: special tax incentives for R and D, worker ownership initiatives, Ontario recapitalization incentive plans, risk sharing for foreign marketing, capital venture incentives, initial public offering incentives.

M. Peterson: Avec l'accord de libre-échange, comme vous le savez, les fabricants de pièces ne seront plus tenus de s'établir au Canada. Cela étant, prenez par exemple la société Lumonics, qui a été constituée grâce à un apport important de fonds fédéraux, ou la société Connaught. Ces deux sociétés en sont à une étape critique de leur développement. Elles auront peut-être de nouveau besoin d'aide—mais je ne parle pas de cadeau—pour atteindre un niveau qui leur permettra d'être véritablement des concurrents de classe mondiale. Le Conseil des premiers ministres auquel a siégé M^{me} Kenney-Wallace, avait proposé plusieurs choses: des incitations fiscales pour la recherche et le développement, des initiatives axées sur la participation des travailleurs à la propriété, des régimes d'encouragement au refinancement en Ontario, le partage des risques pour la commercialisation à l'étranger, des encouragements pour des investissements risqués, des encouragements pour que les sociétés soient cotées en bourse.

• 1930

None of these are in this last budget, and here we have some of the best brains in the country working on this problem of research and development and making our industries competitive. I think Dr. Kenney-Wallace must be absolutely shocked at the fact that this government, which has appointed her, has not introduced any of these initiatives. The fact that new ideas have not been explored when they are already in the public domain indicates to me, Mr. Minister, that, yes, you have a very important position, but you have not been given the tools with which to do your job.

Aucun de ces mécanismes n'a été annoncé dans le dernier budget, et voici que certains des cerveaux les plus brillants du pays s'occupent de ce problème de la recherche et du développement et travaillent pour rendre nos industries concurrentielles. M^{me} Kenney-Wallace doit être scandalisée par le fait que le gouvernement, qui l'a nommée, n'ait adopté aucune de ces mesures. Le fait que l'on ait choisi d'ignorer de nouvelles idées qui ont déjà été rendues publiques m'amène à croire, monsieur le ministre, qu'on vous a bel et bien accordé un poste important mais que l'on ne vous a pas fourni les outils dont vous avez besoin pour faire votre travail.

Mr. Winegard: I think it was your finance critic, Mr. Peterson, who is on record as saying he really did not think we necessarily had to have more government money in terms of R and D, but that we had to do it a little smarter than in the past. But let me take up two points that you have raised.

M. Winegard: Il me semble que c'est le critique de votre parti pour les Finances, M. Peterson, qui a dit qu'il ne pensait pas qu'il faille que le gouvernement consacre plus d'argent à la recherche et au développement, mais tout simplement que l'on utilise les fonds à meilleur escient que par le passé. Permettez-moi cependant de revenir sur deux questions que vous avez soulevées.

Mr. Peterson: The points I suggested to you were not to do with government money necessarily. There were a few tax incentives.

M. Peterson: Les remarques que j'ai faites ne concernaient pas forcément la participation financière du gouvernement. Il s'agissait de certaines mesures d'encouragement fiscal.

Mr. Winegard: Yes, I think we are doing things that I hope you might appreciate. In the strategic technologies area, for example, one of the things we are trying to do is form alliances in that program with various industries, universities, even government laboratories, coming together not to give a product but to form a group to work on pre-competitive research, which is where this

M. Winegard: Je pense que nous faisons des choses que vous saurez apprécier. Dans le domaine des technologies stratégiques, par exemple, nous essayons d'établir des alliances dans le cadre de ce programme avec diverses industries et universités et même avec certains laboratoires gouvernementaux, en vue non pas de livrer un produit mais de constituer un groupe qui sera en

[Texte]

country has always had trouble. So there is a \$200 million fund, but we are aimed deliberately at trying to get at some of the things you are talking about.

Mr. Peterson: But, Mr. Minister, at the same time you have cut back in this budget on post-secondary funding, transfer payments to the provinces. Good, if you can get the directions going.

Mr. McCurdy: I would like to pick that up. I did not get any inference from what my colleague said here that government money was involved necessarily. But Dr. Kenney-Wallace, the Premiers' Council and NABST have all pointed to the focal importance of Canadian ownership if we are to improve our R and D performance. That is unquestioned. In fact, the Premiers' Council recommendations, for all the programs Mr. Peterson mentioned, presumed one thing: that there could be control and focusing of those incentives towards, if not Canadian-owned, then so essentially Canadian that they could be regarded as Canadian owned, in terms of the production of tradable products or services.

Now, the fact of the matter is that the trade deal presents some considerable encumbrances on a policy that is designed to increase industrial investment in R and D.

Mr. Winegard: We are going back a year.

Mr. McCurdy: Let me just paint you a quick picture. You pointed out the automobile industry, which your government has repeatedly used as a demonstration of how valuable the free trade deal would be. There have been economic benefits, but one thing is clear: Canadian engineering, Canadian research, and Canadian management associated with the automobile industry was expatriated to the United States. That is clear; that is unequivocal. That characterizes unencumbered American ownership. You have abandoned any ability to impose any kind of conditions with respect to research if Canadian firms are acquired by Americans. But most importantly, you have eliminated all review and all provisions for any requirements on those very industries in this country in which you would expect to have the greatest success in encouraging research and development.

Procurement is an exceedingly important way of eliciting the development of our industrial R and D. You have a procurement program that is equally open to Americans who are in a position to compete much more

[Traduction]

mesure de faire de la recherche pré-concurrence, où le Canada a toujours eu du mal. Il y a donc un fonds de 200 million de dollars, mais nous visons principalement à obtenir certaines des choses dont vous venez de parler.

M. Peterson: Mais, monsieur le ministre, dans le cadre de ce même budget, vous avez réduit le financement des études postsecondaires et les paiements de transfert aux provinces. Tant mieux si vous pouvez mettre de l'ordre dans tout cela.

M. McCurdy: J'aimerais poursuivre là-dessus. Je ne déduis pas des propos de mon collègue qu'il fallait forcément qu'il y ait de l'argent du gouvernement là-dedans. Mais M^{me} Kenney-Wallace, le Conseil des premiers ministres et le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie ont tous fait ressortir que l'élément-clé, si nous voulons améliorer notre rendement en matière de recherche et de développement, c'est la propriété canadienne. Personne ne remet cela en question. D'ailleurs, les recommandations émanant du Conseil des premiers ministres, pour l'ensemble des programmes, que M. Peterson a mentionnées, s'appuyaient sur une chose: il serait possible de contrôler et d'orienter ces mesures d'incitation vers la production de produits et de services commercialisables par des sociétés sinon canadiennes à part entière au moins canadiennes dans une proportion assez importante pour qu'on puisse dire qu'elles appartiennent à des intérêts canadiens.

Le problème, c'est que l'accord du libre-échange impose un handicap assez lourd à une politique qui a été conçue en vue d'augmenter l'investissement industriel dans la recherche et le développement.

M. Winegard: Nous retournons un an en arrière.

M. McCurdy: Permettez-moi de vous brosser rapidement un tableau. Vous avez parlé de l'industrie automobile, que votre gouvernement a plusieurs fois citée en exemple pour illustrer les avantages de l'accord du libre-échange. Il y a eu des avantages économiques, mais une chose est claire: le génie canadien, la recherche canadienne et la gestion canadienne liés au secteur de la construction automobile sont partis aux États-Unis. Cela est clair, et on peut l'affirmer catégoriquement. C'est ce qui caractérise la propriété américaine entièrement libre. Nous avons abandonné tout pouvoir d'imposer des conditions quelles qu'elles soient en matière de recherche pour les sociétés canadiennes qui sont achetées par des Américains. Mais, ce qui est plus important encore, vous avez supprimé toute possibilité d'examen et toutes les dispositions en vertu desquelles certaines exigences pourraient être imposées à ces industries où vos chances d'encourager la recherche et le développement auraient été les meilleures.

Les achats sont un outils extrêmement précieux si l'on veut favoriser l'élargissement des travaux de recherche et de développement dans le secteur industriel. Vous avez un programme d'achat qui est tout aussi ouvert aux

[Text]

effectively than certainly start-up or threshold industries in this country.

[Translation]

Américains qui peuvent être beaucoup plus concurrentiels que certaines des industries qui ne font que démarrer ici au Canada.

• 1935

Furthermore, the American side of the deal has a set-aside for American small business. So Canadian small business cannot even compete there. If we are going to use government expenditures in the form of grants or other incentives, they cannot be directed to Canadian owned companies. The subsidy rules will preclude it, and you know bloody well they will.

En outre, pour les Américains, le libre-échange prévoit une réserve pour les PME américaines, de sorte que la PME canadienne ne peut même pas leur faire concurrence. Il est impossible de verser directement à des compagnies canadiennes des fonds gouvernementaux sous forme de subventions ou d'autres mesures incitatives. Les règles régissant les subventions nous en empêchent, c'est certain.

Mr. Winegard: What subsidy rules?

M. Winegard: Quelles règles?

Mr. McCurdy: The subsidy rules that are going to be negotiated in the next five or seven years.

M. McCurdy: Celles qui seront négociées pour les subventions au cours des cinq ou sept prochaines années.

Mr. Winegard: May I suggest, Madam Chairman, that this is another hypothetical question.

M. Winegard: Madame la présidente, je dirais que voilà une autre question hypothétique.

The Chairman: Could you put your question, Mr. McCurdy?

La présidente: Voulez-vous poser une question, monsieur McCurdy?

Mr. McCurdy: Let me see if we can get some kind of hypothetical answer as to how you are going to respond to the recommendations of NABST, the Premier's Council, the Science Council, and everybody else who has looked at how in the world you are going to stimulate Canadian industrial R and D, and do that while at the same time you have a university system that is almost a basket case in terms of providing the people necessary to make it function.

M. McCurdy: Voyons si vous ne pourriez pas nous dire comment vous entendez réagir aux recommandations du CCNST, du Conseil du premier ministre, du Conseil des sciences, et de tous ceux qui ont étudié la question de savoir comment on allait stimuler la R&D industrielle au Canada. Comment peut-on faire alors que le système universitaire paraît presque incapable de former les gens nécessaires à son fonctionnement.

Mr. Winegard: I think that is what the new programs are designed to do. Madam Chairman. My honourable friend makes the point about Canadian universities. In terms of basic science and what goes on in the universities, we have not done badly in this country with resources that, for as long as I can remember, we have always thought were not enough. We have not done badly, and we continue to do not badly.

M. Winegard: Je crois que les nouveaux programmes sont conçus à cette intention, madame la présidente. Le député parle des universités canadiennes. Pour ce qui est de la science fondamentale, nous n'avons pas trop mal réussi alors que nos ressources, à ma connaissance, nous ont toujours paru insuffisantes. Nous continuons d'ailleurs à ne pas trop mal nous débrouiller.

Mr. McCurdy: We are only the worst among industrial nations with respect to R and D.

M. McCurdy: Nous avons seulement le pire dossier de tous les pays industriels pour ce qui de la recherche développement.

Mr. Winegard: We will give you some figures in terms in what goes on in basic science. I would like to remind my colleague that there is one country that has done extraordinarily well and not put any more into basic science than this country, namely Japan. Japan is only now beginning to put funding into basic science at a rate that exceeds that of Canada.

M. Winegard: Nous pouvons vous donner des chiffres sur les sciences fondamentales. Je voudrais rappeler à mon collègue qu'un pays a extraordinairement bien réussi sans pour autant investir tellement dans les sciences fondamentales; ce pays, c'est le Japon qui commence seulement à investir dans les sciences fondamentales à un taux dépassant celui du Canada.

Mr. McCurdy: But they spend 3% of GDP—

M. McCurdy: Mais le Japon consacre 3 p. 100 de son PIB. . .

The Chairman: The minister is speaking, Mr. McCurdy.

La présidente: Vous interrompez le ministre, monsieur McCurdy.

Mr. Winegard: Just a moment. I talked about basic science and your 3%. Do not roll that one at me, because you are all-inclusive.

M. Winegard: Un moment. Je vous parle de sciences pures et vous me parlez de 3 p. 100. Il ne faut pas tout embrouiller.

[Texte]

We know where we fall down in this country. We fall down on the industrial side and specifically in the pre-competitive area. Many of our new programs are designed to bring us into that area, whether it is the Strategic Technologies Program, the Centres of Excellence Program, a concept like Precarn, the CIAR, and sector campaigns that we have in our own ministry. Those things are designed to get pre-competitive research done by alliances, to get us over the kind of thing Dr. McCurdy talks about.

It might be useful, Madam Chairman, to tell the committee that in terms of the amount of research this country does, I do not know how you can say at the moment that we should be doing 2.5 or 2.1 or 3.1. I just do not know, and I do not think anyone does. That is why the Science Council is now doing these sector studies to try to find out what is the appropriate amount of money to spend on R and D in the various sectors of our economy. We are not structured the same way as the United States, or any other country. We are so heavily resource based. But you have to do that sector by sector.

There is one other factor that we constantly ignore, and that is that we are not a big defence research spender in Canada. If you take the defence component out of what a lot of other countries do—granted, it adds to their R and D—then we look significantly better than if you just take an overall figure. But no one is going to argue that we want more R and D in this country. Of course we do.

Mr. Fee (Red Deer): Mr. Minister, as a layman when it comes to science, I went through the estimates and I can understand numbers, but I have a lot of problems with anachronisms and figuring out what you are talking about with your UCIAcs and COCs, but it is gradually coming. I have come to realize that it is not necessarily a scientific problem. It seems to be a government problem around here, because every department does the same thing.

Our country has not been recognized as one that has put a great emphasis on science, as has been mentioned. Our culture does not seem to lend itself to that. Do you see any improvements in the last few years in our orientation toward the scientific culture in this country?

• 1940

Mr. Winegard: I do not believe so and, frankly, that is the challenge for all of us. You know the figures—they probably have been tabled before this committee before—that in Japan they have something like seven engineers per thousand and they have in Germany roughly the same. In the United States it is something like 4.8, and in Canada we are down to about 2.8. You could do the same thing for science in general. Until we can have that kind of manpower, we are going to have the problem we have now.

I do not know. I wish I did. If I knew how you stimulate young people into studying science and engineering then I would be out trying to do it. We have public awareness campaigns and the science culture

[Traduction]

Nous connaissons notre lacune: c'est la R&D industrielle pré-concurrentielle. La plupart des nouveaux programmes ont pour but de la combler, que ce soit le Programme des technologies stratégiques, celui des centres d'excellence, le concept Precarn, le ICRA et les campagnes sectorielles que mène mon ministère. Pour surmonter les obstacles dont a parlé M. McCurdy, nous avons conçu toutes ces initiatives pour encourager la formation d'alliances dans la recherche pré-concurrentielle.

Madame la présidente, quant à la proportion de recherche qui se fait ici, il est impossible pour le moment de préciser si elle doit être de 2.5, 2.1 ou 3.1. C'est une inconnue. Voilà pourquoi le Conseil des sciences est en train de mener des études sectorielles dans le but de découvrir quel montant on devrait consacrer à la R&D dans les divers segments de notre économie. Nous ne sommes pas structurés de la même façon que les États-Unis ou les autres pays. Notre économie dépend surtout de nos richesses naturelles. Néanmoins, il nous faut agir secteur par secteur.

On néglige toujours un autre élément. Vous savez que le Canada ne dépense pas beaucoup en R&D pour la défense. Quand on exclut de la R&D des autres pays tout ce qui concerne la défense, nous ne nous classons pas si mal. Néanmoins, personne ne peut nier qu'il faut faire plus de R&D.

M. Fee (Red Deer): Monsieur le ministre, je ne m'y connais pas en sciences. J'ai parcouru les prévisions budgétaires et, même si je comprends bien les chiffres, j'ai beaucoup de mal à m'y retrouver dans tous vos sigles. Je présume que cela viendra. Je me suis rendu compte que cela n'avait rien à voir avec les sciences puisque tous les ministères font pareil.

Notre pays est reconnu pour l'importance qu'il attache aux sciences, on l'a déjà dit. Notre culture ne s'y prête pas facilement. Croyez-vous que, depuis quelques années, notre pays s'oriente davantage vers une culture scientifique?

M. Winegard: Je ne le crois pas et, très franchement, c'est un défi pour nous tous. Vous connaissez les chiffres, car ils ont probablement déjà été déposés devant votre comité. Au Japon, on compte quelque chose comme sept ingénieurs par 1,000 habitants, à peu près autant qu'en Allemagne. Aux États-Unis, il y en a 4.8 pour 1,000 et au Canada, cette proportion tombe à environ 2.8. C'est la même chose dans toutes les disciplines scientifiques. Tant que nous n'aurons pas suffisamment d'effectifs, le problème ne disparaîtra pas.

Je ne sais pas comment le régler, mais j'aimerais bien pouvoir le faire. Si seulement je savais comment inciter les jeunes gens à étudier les sciences et les techniques, je m'y emploierais très certainement. Nous avons organisé

[Text]

campaign. We are trying to find ways to get at this problem.

Madam Chairman, I would appreciate any advice this committee can give us—I really would—as to how you do that in this country. If you want to join with us in trying to help us, then I would be very grateful.

Mr. Fee: That is a good challenge for the committee to accept, but there is one other thing coming out of that.

I appreciate your comment on the scholarship program—and I think that is one thing that you might be doing positively—but could you elaborate a bit more on that, just for me. Perhaps I am the only one who does not understand it. Are you gearing people towards specific scientific areas, specific universities? How does the scholarship program work and what is your usage?

Mr. Winegard: How it works is that 2,500 are awarded each year to people going into their freshman year in universities in certain disciplines, and they are listed—the engineering disciplines and the science disciplines. They are not available for the social sciences; they are not available for medicine, veterinarian medicine, and so on. But the disciplines are listed there.

What we have done in the first year of the program is to say that, depending upon the science enrolment that a particular institution had, we would award those scholarships, if you like, to the institution, who then would pick the winners of people who applied to that institution. That has worked reasonably well. To continue, of course, as you do to get in, you have to have first-class standing for the second year. We announced the second year of the program just about a month ago in Montreal at a function there.

So the people who got a scholarship in the last year and who successfully complete the first year with honours would then hold that scholarship into the second year.

We have a whole new campaign to pick out those who are going to be the 2,500 winners for the first year next time around, and approximately 52% of the winners in this first go-round were female.

Mr. Fee: During the recent election I heard a comment similar to one I heard across the table a few minutes ago, criticizing us for our level of participation in Canada in research and development programs. Another comment that came up from a couple of small manufacturers was: if we do get involved in an R and D program then so many government departments are involved; to whom do we turn for advice and assistance?

Are you doing anything to make it easier for the small businessman to contact government?

Mr. Winegard: I hope that is one of the things that our department, the way it is now structured, can help in resolving. If people want to contact us then we can direct them in terms of where to go in the government system. If it is not our department function then we can

[Translation]

des campagnes de sensibilisation de la population de même que des campagnes de promotion de la culture scientifique. Nous essayons donc de trouver des solutions.

Madame la présidente, j'apprécierais tout conseil que pourrait me donner le comité à ce sujet. Si vous vouliez bien nous aider à travailler pour nous tous, je vous en serais très reconnaissant.

M. Fee: C'est un défi que devrait relever le comité, mais il y a autre chose aussi.

J'ai bien aimé vos réflexions sur le programme des bourses—une initiative tout à fait constructive—mais je voudrais que vous me donniez plus de détails. Je suis peut-être le seul à n'avoir pas compris. Orientez-vous les gens vers des disciplines scientifiques données ou vers des universités en particulier? Comment fonctionne le programme de bourses et à quoi sert-il?

M. Winegard: Chaque année, nous octroyons 2,500 bourses à ceux qui entrent à l'université dans certaines disciplines qui sont toutes énumérées ici. Ce sont surtout le génie et les sciences. Il n'y en a pas pour les sciences sociales, non plus que pour la médecine, la médecine vétérinaire, etc. Vous avez la liste complète ici.

Pour la première année du programme, nous avons décidé d'octroyer les bourses en fonction du nombre d'admissions en sciences dans les universités. Autrement dit, ce sont les établissements eux-mêmes qui choisissent les récipiendaires des bourses parmi ceux qui se sont inscrits. La formule a été assez efficace. Pour continuer à recevoir la bourse, il faut évidemment être parmi les premiers de sa classe. Nous avons annoncé la deuxième année du programme à Montréal, il y a un mois environ, à l'occasion d'une cérémonie là-bas.

Donc, ceux qui ont reçu une bourse l'an dernier et qui ont brillamment réussi cette première année d'études auront droit à une bourse pour leur deuxième année.

Nous avons lancé une toute nouvelle campagne pour choisir les 2,500 récipiendaires d'une bourse de première année pour l'an prochain. En passant, 52 p. 100 des récipiendaires de la première année étaient des femmes.

M. Fee: Au cours de la dernière campagne électorale, j'ai entendu la même observation que celle que quelqu'un a faite un peu plus tôt, à propos de notre niveau de participation à la recherche et au développement au Canada. Plusieurs petits fabricants ont dit vouloir lancer un programme de R&D, mais comme il y a trop de ministères qui s'en occupent, ils ne savent pas vers lesquels se tourner pour recevoir aide et conseils.

Faites-vous quoi que ce soit pour faciliter les communications entre PME et gouvernement?

M. Winegard: C'est l'un des problèmes que mon ministère espère régler grâce à sa structure actuelle. Si les gens veulent communiquer avec nous, nous allons nous charger de les aiguiller vers les services gouvernementaux compétents. Même si cela ne relève pas de notre

[Texte]

nevertheless tell them: well, you should approach Environment for that, or you should go to EMR, Agriculture—whatever.

Mr. Fee: But you do not mind being the initial contact?

Mr. Winegard: Oh no. Not at all. We assume that this is part of our job. That is part of promoting the science technology and the industrial use of science and technology.

The Chairman: Just to follow up on your answer to Mr. Fee about stimulating people into the area of science and technology, I know that the federal government has very little jurisdiction over junior and senior high school, but I wonder, Mr. Minister, if we should not be stimulating people at a younger age. I am looking at 13- and 14-year-olds, to show them where science and technology, and indeed mathematics, can take them. If we are going to improve our situation here in Canada then somehow perhaps you could work with your counterparts in all the provinces in regard to stimulating science activities for the junior high school people.

• 1945

Mr. Winegard: We are working with provinces. There are hundreds of requests that come in and they are adjudicated. We seek provincial help in adjudicating those, and it is readily supplied.

In terms of the more general public awareness program, we have been trying to allocate some funds to the provinces, and most of them have been prepared to top that up. We work together in terms of promoting certain events, province by province, that would promote public awareness.

I agree with you that by the time the student gets to high school, it is probably too late. They have already decided they do or do not like science at that stage.

The Chairman: Science can be fun and science fairs are great. As to your \$240 million for Centres of Excellence, that is fine for universities, but somehow we have to stimulate them at a much younger age.

Mr. Winegard: Yes, I know. If the committee could give us any help, I would be very grateful.

Mr. Pagtakhon (Winnipeg North): Dr. Winegard, you indicated in the 1987-88 report that your department has been a lead department. What will happen with the passage of Bill C-3? How weak do you see your role becoming following the amalgamation of the three?

Mr. Winegard: I do not see it as being weakened at all. One of the things that has always bothered me, the reason we cannot interest people in science, is that we leave it dangling out there. It is there as science, and we do not hook it to anything that the children can get excited about. Science is no use if you do not do something with

[Traduction]

ministère, nous pouvons leur conseiller de s'adresser par exemple à l'Environnement, à l'Agriculture, ou ailleurs.

M. Fee: Vous ne voyez pas d'inconvénient à être le premier contact?

M. Winegard: Certainement pas. Nous présumons que cela fait partie de notre tâche, qui est de promouvoir les sciences et la technologie et leur utilisation dans l'industrie.

La présidente: Pour faire suite à votre réponse à M. Fee à propos des gens qu'il faut inciter à choisir les sciences et la technologie, je sais que les écoles secondaires ne relèvent pas de la compétence fédérale, mais je me demande, monsieur le ministre, si nous ne devrions pas sensibiliser les plus jeunes. On devrait d'ores et déjà montrer à ceux qui ont 13 ou 14 ans où peuvent les mener les sciences, la technologie et même les mathématiques. Si nous voulons améliorer la situation au Canada, il faudrait peut-être que vous vous entendiez avec vos homologues des provinces pour stimuler l'activité scientifique au secondaire.

M. Winegard: Nous travaillons déjà en collaboration avec les provinces. Nous recevons des centaines de demandes et nous faisons appel aux gouvernements provinciaux pour nous aider à choisir. Leur collaboration nous est acquise.

Pour ce qui est des programmes de sensibilisation du grand public, nous essayons d'allouer des fonds aux gouvernements provinciaux qui, la plupart du temps, y mettent aussi du leur. Nous travaillons ensemble à la promotion de certaines manifestations, province par province, afin de susciter l'intérêt du public.

J'avoue que dès l'entrée en secondaire, il est probablement déjà trop tard puisque la plupart des élèves ont déjà décidé s'ils aiment les sciences ou non.

La présidente: Les sciences sont amusantes et les expositions scientifiques sont fantastiques. Quant aux 240 millions de dollars consacrés aux centres d'excellence, c'est parfait pour les universités, mais il faut arriver à intéresser les jeunes beaucoup plus tôt.

M. Winegard: Oui, je sais. Si le comité pouvait nous aider, je lui en serais très reconnaissant.

M. Pagtakhon (Winnipeg-Nord): Monsieur Winegard, votre rapport de 1987-1988 dit que votre ministère est un chef de file. Qu'advient-il après l'adoption du bill C-3? Le regroupement des trois ministères va-t-il affaiblir votre rôle?

M. Winegard: Je ne le crois pas. Ce qui m'a toujours ennuyé, et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons du mal à intéresser les gens, c'est que les sciences sont toujours isolées. On ne les raccroche jamais à rien qui puisse passionner les enfants. La science, c'est inutile si vous n'en faites rien. Intégrer les sciences à un nouveau

[Text]

it. Putting science into a new ministry is a good idea and well worth a try.

I sit on everything to do with the department. The way Minister Andre works the department, we are all together at one place when the decisions are being made. I get an opportunity to have an input into whether there is a science component in these things or not.

Mr. Pagtakhan: If we were to encourage initiative and creativity, the underpinnings of science, do you not think that we should have unsolicited proposals from the community at large?

Mr. Winegard: There is no question that the Unsolicited Proposal Fund was highly thought of by some of the people in industry.

Mr. Pagtakhan: Do you still think of it very highly?

Mr. Winegard: I think the Unsolicited Proposal Fund was a good fund.

Mr. Pagtakhan: Is it still a good fund?

Mr. Winegard: The fact that it is gone simply moves the responsibility to where I am not so sure it should not have been all along—with the departments that have an interest in a particular proposal. Now somebody who has a concept they want to try out will go right to the appropriate line department. The line department will look at these things and see if they can find a program that it fits.

Mr. Pagtakhan: You say it will likely go to the line department. Is that a feeling or a fact?

Mr. Winegard: I think it may take awhile for the people that have been using the unsolicited proposal fund to find the new routes. That is all. They will; we will direct them to the appropriate department.

Mr. Pagtakhan: So you will make a public campaign to say what is going to happen. You will encourage them to submit unsolicited proposals to the various line departments.

• 1950

Mr. Winegard: Perhaps we could go back a little bit. Industry, Science and Technology as a department has offices spread throughout the country. People inevitably get in touch with that as a first contact point.

They are going to be able to tell people that fund is not available, but this is what you should do. That is what they will be instructed to do.

Mr. Pagtakhan: Unsolicited proposals program have included as some of the groups who have benefited the universities. Will they still be eligible now to submit?

Mr. Winegard: Yes. The strategic technologies program is the kind of thing we should have been doing in this country long ago. The universities, if they can fit into the three strategic technologies any of the concepts they have

[Translation]

ministère, c'est une bonne idée qui mérite d'être mise à l'essai.

Je siège à tous les comités qui intéressent le ministère. Le ministre, M. Andre, nous regroupe tous lorsqu'il y a des décisions à prendre. J'ai donc l'occasion de m'assurer que toutes les questions ont un élément science.

M. Pagtakhan: Pour favoriser l'esprit d'initiative et la créativité, les fondements de la science, ne croyez-vous pas qu'on devrait accepter les projets proposés spontanément par le grand public?

M. Winegard: Il est hors de doute que le secteur industriel appréciait énormément le Fonds des propositions spontanées.

M. Pagtakhan: Est-ce que vous l'appréciez toujours autant?

M. Winegard: Je trouve que ce programme était excellent.

M. Pagtakhan: Ne l'est-il pas toujours?

M. Winegard: Il a disparu, mais en fait, la responsabilité en a été confiée aux ministères qui, peut-être, auraient dû toujours l'avoir, puisque ce sont eux qui sont les plus intéressés par les projets. Dorénavant, si quelqu'un a quelque chose à proposer, il lui suffit de s'adresser au ministère compétent qui va chercher le programme approprié.

M. Pagtakhan: Vous dites qu'on doit s'adresser au ministère compétent; en êtes-vous certain?

M. Winegard: Il faudra sans doute un certain temps avant que ceux qui faisaient appel au programme des propositions spontanées trouvent les nouvelles filières. C'est tout. Ils finiront par s'y retrouver et nous pourrons les orienter vers le ministère compétent.

M. Pagtakhan: Vous allez donc faire une campagne publique pour informer les gens de ce qui va se passer. Vous allez les encourager à proposer des projets aux divers ministères.

M. Winegard: On devrait peut-être remonter un peu dans le temps. Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a des bureaux à travers le pays. Il sert presque inévitablement de premier contact avec les gens.

Dans tous ces bureaux on peut expliquer aux gens que le programme n'existe plus et qu'ils doivent maintenant procéder autrement. Voilà quelles seront les instructions.

M. Pagtakhan: Le Fonds de propositions spontanées a profité à certains groupes d'universitaires; seront-ils toujours admissibles?

M. Winegard: Oui. Le programme des technologies stratégiques aurait dû en fait toujours exister. Les universités n'ont qu'à trouver des idées qui tombent dans l'une des trois catégories de technologie stratégique et qui

[Texte]

and they can find industry that also is concerned about these things, are more than welcome to form alliances and come to us. It is a kind of unsolicited proposal base.

Mr. Pagtakhan: Given they can access the line departments, the reality is the dollars have been cut. Would there be an equivalent transfer of those \$33 million yearly to the line departments to be accessed by the unsolicited proposals?

Mr. Winegard: They have not been transferred to any particular department, but one of the functions of a government department, certainly one like ours, is to take ideas and see if we can not turn them into money making propositions for Canadian industry.

Mr. Pagtakhan: Then you are admitting that indeed there have been cuts of this program of that magnitude, \$23 million a year?

Mr. Winegard: No, your question was is there a way to have those funded, and I said yes, there is.

Mr. Pagtakhan: Despite the cuts.

Mr. Winegard: Yes.

Mr. Pagtakhan: I was glad to hear an admission that Canada is not in the leading role, which is really sad. I always thought we were in the leading role of science. We have produced Nobel prize winners, we have Mr. Polyani and many others.

Mr. Winegard: In terms of dollars spent.

Mr. Pagtakhan: Dr. May, President of NSERC, in the April issue of the *Canadian Association of University Teachers Bulletin* did share with us three sobering thoughts. I would like you to kindly listen and respond.

The number of good research projects that ENSERC is unable to support through lack of funds is increasing steadily. Fully 11% of renewal applications will not be funded this year, thus narrowing the base of active researchers in the areas funded by NSERC still further. Thirdly, the base budget of NSERC was increased by only 2.3% this year, roughly half the inflation rate. Fourthly, the underfunding of the operating budgets of the universities and the consequent cut backs in available monies for the infrastructure supporting research has made some universities question whether they can afford to accept certain research awards.

The essence of these concerns, reading through this news release, is that the Canadian university researchers to be able to perform fundamental research so desperately needed by our country could definitely suffer.

In addition to you responding to these concerns, what proportion of our budget is earmarked for fundamental research, is earmarked for applied research, and for development? We always combine research and

[Traduction]

intéressent également l'industrie, pour former des alliances avant de venir nous présenter le tout. Cela se rapproche de la proposition spontanée.

M. Pagtakhan: Comme elles ont toujours accès aux ministères compétents, la vérité c'est qu'il y a moins d'argent. Va-t-on verser en plus 33 millions de dollars annuellement aux ministères compétents qui s'occuperont maintenant des propositions spontanées?

M. Winegard: Il n'y a eu aucun transfert au profit d'un ministère ou d'un autre, mais l'une des tâches d'un ministère, surtout un comme le nôtre, c'est de transformer une idée en application pratique qui soit rentable pour l'industrie canadienne.

M. Pagtakhan: Vous admettez donc qu'on a supprimé 23 millions de dollars du budget annuel de ce programme?

M. Winegard: Mais vous avez demandé s'il y aurait des fonds pour ce genre de propositions et je vous ai répondu par l'affirmative.

M. Pagtakhan: En dépit des compressions.

M. Winegard: Oui.

M. Pagtakhan: On a enfin reconnu que le Canada n'était pas un chef de file dans le domaine, ce qui est très triste. J'ai toujours cru que nous étions à l'avant-plan en sciences. Après tout, nous avons produit des prix Nobel; nous avons un M. Polyani et bien d'autres encore.

M. Winegard: Il n'est pas en tête pour ce qui est des dépenses.

M. Pagtakhan: M. May, président du CNRSNG, nous a fait part de trois réflexions peu rassurantes dans l'édition d'avril du *Canadian Association of University Teachers Bulletin*. Si vous permettez, je voudrais que vous écoutiez avant de me dire ce que vous en pensez.

Le nombre de bons projets de recherche que le CNRSNG est incapable de financer faute de fonds augmente graduellement. Cette année, 11 p. 100 des demandes de renouvellement seront rejetées, ce qui rétrécit davantage la base de chercheurs actifs dans des disciplines financées par le Conseil. En outre, le budget du Conseil n'a été augmenté que d'environ 2.3 p. 100 cette année, ce qui correspond en gros à la moitié du taux d'inflation. Le sous-financement des budgets d'exploitation des universités et les coupures qui en découlent dans les dépenses pour l'équipement de recherche obligent certaines universités à remettre en question l'octroi de certaines bourses de recherche.

À la lecture de ce communiqué de presse, on sent la crainte que les chercheurs universitaires canadiens capables de faire de la recherche fondamentale dont on a si désespérément besoin, pourraient souffrir de la situation.

En plus des commentaires que je vous ai demandés, dites-nous quelle proportion de notre budget est consacrée à la recherche pure, à la recherche appliquée et au développement? On parle toujours de recherche-

[Text]

development, but we do not know which is which. I think if we have to clearly identify our priorities, you have to define clearly your commitment to the various sectors.

Mr. Winegard: I do not know one could do that, even if one tried. To give you the figure you want, sir, I think you have to go to every government department and ask what are they are spending in terms of S and T, R and D broke out for us in terms of basic research and applied research and development.

That is extraordinarily difficult. In my own career there have been many times when I could not have told you whether I was doing basic research or applied research. It would have depended upon the day. In terms of what we give to the granting council, we know that figure and that is available.

• 1955

Mr. Manley: You should tell that to Revenue Canada sometime.

Mr. Winegard: To get the refinement that you want, I could certainly see what I could do in terms of a rough approximation at least and get you that figure.

Mr. McCurdy: I have to express some surprise at what I perceive to be a division in the government. I distinctly heard you say that you are not sure that 2.5% is a reasonable target that Canada should attempt to achieve, but I know very well the Prime Minister said it was certainly a target that we had to achieve. I sense a division there, or a change in policy.

Mr. Winegard: No, none whatsoever. I think that is a great figure to shoot for, but as I said earlier, and let me be very specific, I do not know in terms of Canada whether that should be 2.2% or 3%, and you will not know unless you do the studies that the science council is now trying to do.

Mr. McCurdy: Yes, and then you said that—

Mr. Winegard: I think what the Prime Minister was trying to indicate was that we needed to do a bit more.

Mr. McCurdy: I also heard you say that this was because we are so resource oriented. Every analysis we have seen attributes it fundamentally to two things. One is the absence of a science culture, which, I would suggest to you, is going to be achieved not by the paliative means that we have been using, and not by an emphasis on the deficit, but by a crash program to do something about education at every bloody level in this country and address it to the need for creativity and innovation among everybody at every level, including those who cannot even read right now. If we do not do that, we are whistling in the wind. You also said that the 2.5%—

Mr. Winegard: I hope you will give that message to the provinces, sir.

[Translation]

développement, mais on ne sait pas à quoi cela correspond. Nous devons définir très clairement nos priorités et notre engagement face aux divers secteurs.

M. Winegard: Je crois qu'il est impossible de répondre à cette question. Pour calculer ces proportions, il faudrait demander à chaque ministère quelles sont ses dépenses en science et technologie et en recherche et développement, en les classant dans les trois catégories de la recherche fondamentale, de la recherche appliquée et du développement.

C'est impossible. J'avoue que très souvent moi-même, quand je faisais de la recherche, j'étais incapable de dire si elle était pure ou appliquée. Cela dépendait des jours. Quant au budget dont dispose le conseil pour les subventions, nous pouvons vous fournir les chiffres, nous les avons.

M. Manley: Vous devriez le dire à Revenu Canada.

M. Winegard: Quant aux détails que vous demandez, je vais voir si c'est possible de vous donner au moins un chiffre approximatif.

M. McCurdy: Je dois m'étonner devant ce qui me paraît une divergence d'opinions au sein du gouvernement. Je vous ai très clairement entendu dire que la proportion de 2.5 p. 100 n'était peut-être pas une cible raisonnable que devrait viser le Canada. Or, je sais pertinemment que le premier ministre a dit que ce devait être notre objectif. Il me semble qu'il y a divergence ou changement de politique.

M. Winegard: Pas du tout. Ce pourcentage constitue un bon objectif, mais comme je l'ai dit plus tôt, je tiens à le préciser, j'ignore si le Canada atteindra 2.2 p. 100 ou 3 p. 100. On ne le saura pas tant que le Conseil de sciences n'aura pas terminé toutes les études entreprises.

M. McCurdy: Peut-être, mais après vous avez dit que...

M. Winegard: Je crois que le premier ministre a plutôt montré que nous devons en faire plus.

M. McCurdy: Je vous ai également entendu dire que c'était parce que notre économie était axée sur les richesses naturelles. Toutes les analyses que j'ai pu voir attribuent cet état de choses à deux causes fondamentales. La première, c'est l'absence d'une culture scientifique que nous n'aurons jamais par les seuls cataplasmes que vous utilisez, ni en insistant sur la réduction du déficit. Il faudrait de toute urgence repenser l'instruction à tous les niveaux pour qu'elle tienne compte de la créativité et de l'esprit d'innovation chez tous les jeunes, même ceux qui ne savent pas encore lire. Sinon, on perd son temps. Vous avez également dit que les 2.5 p. 100...

M. Winegard: J'espère que vous vous ferez entendre des gouvernements provinciaux.

[Texte]

Mr. McCurdy: Yes, sir. I wish somebody would, loud and clear, but if we keep saying that we are going to burden our kids with the deficit, instead of saying we are going to burden our kids with a great deep hole in terms of our ability to compete in the area of creativity and innovation by what we are doing now, we will leave them a far worse legacy than a deficit to deal with.

Mr. Winegard: Dr. McCurdy, I am not sure that what you are after requires much more money. I think that it requires a little more thinking, and not quite as much of what we have always done in this country, saying that if we want to do something, pull some more money out.

Mr. McCurdy: No. Let me just extend a little further. Somebody was observing that most of the transfer payments that go to the maritime provinces go for the social support system, and about 4% for economic development. I submit to you that we should spend money now for well thought out economic development. You can argue that it can be done more economically, but it cannot be done without money. Then we could switch it around. We would not be putting that money out there.

I want to return to another thing you said. You said that those nations that are achieving the 2.5% to 3%, and some of them are heading up to 3%, spend most of it on defence.

Mr. Winegard: No, I did not say that, sir.

Mr. McCurdy: That was the implication, and I am sure you want to correct that.

Mr. Winegard: No. Dr. McCurdy, you and I have been friends long enough that I have no intentions of letting you put words in my mouth this evening or any other time.

Mr. McCurdy: Well, I want to make sure that nobody else makes a mistake that I thought they might make.

Mr. Winegard: I have to remind members of the committee that this ex-professor of biology used to know an ex-professor of metallurgy, and he used to try the same thing then.

Mr. McCurdy: Let us get on with it. Japan spends relatively little on defence. Sweden is going to 3% of GDP, relatively little on defence, but you are right about the United States and defence.

Nobody suggests that we embark on great expenditures on defence, but there are all kinds of national missions we could have that could have the same role, most of which have been ignored in spite of government reports available to get us on the road to doing it.

Mr. Winegard: Yes, but you have to look at what they spend in subsidies.

Mr. McCurdy: With respect to defence that is the one most important area in this Free Trade Agreement that will cause us great difficulty, because in fact the American government spends vast sums of money on defence,

[Traduction]

Mr. McCurdy: Certainement. Je souhaiterais que le message soit très clair, mais si nous nous inquiétons davantage du déficit que nous allons transmettre à nos enfants au lieu d'une grande incapacité à faire preuve de créativité et d'innovation, ce qui est le cas en ce moment, nous allons leur laisser un héritage encore plus lourd à porter.

Mr. Winegard: Monsieur McCurdy, je ne crois pas que ce que vous recherchez soit très dispendieux. Il faut cependant y réfléchir davantage et ne pas se contenter de régler le problème en demandant plus d'argent.

Mr. McCurdy: Si vous permettez, j'irai un peu plus loin. On m'a fait remarquer que la plupart des paiements de transfert versés aux provinces maritimes servent aux services sociaux, 4 p. 100 seulement servant au développement économique. Nous devons engager dès maintenant des fonds pour un développement économique bien planifié. Vous pouvez toujours prétendre qu'on peut le faire à moindres frais, mais ce n'est quand même pas gratuit. Peut-être qu'ainsi on arriverait à retourner la situation. On ne serait peut-être plus obligé de consacrer autant d'argent à ces services.

Je reviens maintenant sur quelque chose d'autre que vous avez dit. Vous avez dit que la recherche-développement dans les pays qui y consacrent une part de 2.5 p. 100 à 3 p. 100, sert surtout à la défense.

Mr. Winegard: C'est pas ce que j'ai dit.

Mr. McCurdy: C'est ce que vous laissez entendre; or, je suis certain que vous voulez rectifier.

Mr. Winegard: Non. Monsieur McCurdy, vous et moi nous connaissons depuis assez longtemps pour savoir que je n'ai pas l'intention de vous laisser me prêter des propos que je n'ai pas tenus.

Mr. McCurdy: Je voudrais être certain que personne ne fasse d'erreur.

Mr. Winegard: Je rappelle aux membres du comité que cet ancien professeur de biologie connaissait un ancien professeur de métallurgie qui essayait de faire la même chose.

Mr. McCurdy: Passons. Le Japon dépense en fait très peu pour la défense. C'est la même chose pour la Suède qui consacre presque 3 p. 100 de son PIB à la recherche-développement. C'est toutefois vrai pour les États-Unis.

On ne souhaite pas se lancer dans de grandes dépenses en défense, mais il y a toutes sortes de missions nationales que nous pourrions nous donner dans le même but. Or, en dépit de tous les rapports gouvernementaux à notre disposition, aucune de ces possibilités n'a été retenue.

Mr. Winegard: Peut-être, mais regardez combien on dépense en subventions.

Mr. McCurdy: Pour ce qui est de la défense, c'est le sujet le plus important de l'accord de libre-échange qui nous causera beaucoup de difficultés parce que le gouvernement américain consacre des fortunes, quelque

[Text]

billions, something like \$65 billion to support research against which Canadian companies will have to compete. They are subsidized. They are subsidized directly, by means of procurement, by of all of the means available from a basic research level right up to the final level of technology development. Canadian companies are going to have to compete against that in a free trade environment. I am asking you what kinds of tools we are going to mount, keeping a low level of government expenditures, a high level of domestic ownership, to compete against that circumstance with an agreement that has the procurement rules it has, for example.

• 2000

Mr. Winegard: That is why we have rolled in all these new programs. You are tired of hearing about centres of excellence, but they are one of the ideas. That is why industry is involved. The IRAP of NRC, I remind you, is an extraordinarily good program for helping Canadian industry do some of these things. The Defence Industry Productivity Program and the spin-offs from that, where the technology incidentally then belongs to the company, not to the Government of Canada... Those are all the kinds of programs we want out there so Canadian corporations can do the kind of research they need. But we do have to have more—I am sorry to keep coming back to it—pre-competitive alliances formed in Canada if we are going to find those ways in which we can get Canadian companies then to produce the products.

That is part of what this new strategy is all about. We are going to try... and I am sure Dr. Andre this afternoon must have said we are no longer in the business of bailing out losers. We are trying to promote alliances, exactly as you want, Dr. McCurdy.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Thank you, Minister, for giving us the opportunity to ask you questions.

My question is not necessarily directed at you. Perhaps the Chairman of the Science Council of Canada will be willing to respond.

In going through some of the material that has been made available to us, I have been made aware that the Science Council is an independent body that is supposed to be at arm's length from the minister and the department. It is supposed to provide independent advice to the minister on various issues. Is that correct, basically?

Dr. Geraldine Kenney-Wallace (Chairman, Science Council of Canada): Yes, that is correct.

Mr. O'Kurley: In view of the fact that Canada as a nation right now supplies less than 1% of the world market in the area of new technology, what has the Science Council of Canada recommended to the minister, or what would the council be considering in terms of a study to determine how Canada can earn a greater share of the world market in the area of advanced industrial materials?

[Translation]

chose comme 65 milliards de dollars à la recherche en défense. C'est toute une concurrence pour les compagnies canadiennes car les entreprises américaines sont en fait subventionnées directement, sous forme d'achats gouvernementaux, et ce, depuis la recherche fondamentale jusqu'au dernier stade de mise au point de la technologie. Les entreprises devront faire face à cette concurrence en milieu de libre-échange. Dites-moi de quelles armes nous disposerons pour faire concurrence étant donné cette clause qui régit les achats gouvernementaux dans le libre-échange, puisque le gouvernement devra dépenser peu et que les sociétés devront demeurer canadiennes.

M. Winegard: Voilà pourquoi nous avons intégré tous ces nouveaux programmes. Vous ne voulez plus entendre parler des centres d'excellence, mais c'est l'une des idées que nous avons eues. Voilà pourquoi l'industrie y participe. Le PARI du CNR, je vous le rappelle, est un programme extraordinaire qui aide l'industrie canadienne en ce sens. Le programme Productivité de l'industrie de défense et ses retombées, puisque la technologie appartient à la compagnie et non pas au gouvernement du Canada... bref, tous ces programmes permettront aux entreprises canadiennes de mener le genre de recherches dont elles ont besoin. Mais il faut qu'il y ait davantage—et j'insiste à nouveau—d'alliances préconcurrentielles au Canada si nous voulons trouver les moyens d'amener les sociétés canadiennes à fabriquer tous ces produits.

Voilà en fait en quoi consiste cette nouvelle stratégie. Nous allons essayer. Je suis certain que M. Andre a dû vous dire cet après-midi que nous n'avions plus l'intention de renflouer les perdants. Nous encourageons la formation d'alliances exactement comme vous le souhaitez.

M. O'Kurley (Elk Island): Merci, monsieur le ministre, de cette occasion de vous poser des questions.

Ma question ne vous est pas nécessairement destinée. Peut-être la présidente du Conseil canadien des sciences pourra-t-elle y répondre.

En parcourant la documentation que vous nous avez fait distribuer, je me suis rendu compte que le Conseil des sciences était un organisme indépendant qui est supposé garder ses distances avec le ministre et le ministère. Est-il censé fournir des conseils indépendant au ministre sur divers sujets?

Mme Geraldine Kenney-Wallace (présidente, Conseil des sciences du Canada): Vous avez parfaitement raison.

M. O'Kurley: Étant donné que le Canada fournit actuellement moins de 1 p. 100 de la nouvelle technologie sur le marché mondial, qu'est-ce que le Conseil des sciences du Canada a recommandé au ministre de faire pour que notre pays se taille une plus grande part du marché mondial dans le domaine des matériaux industriels de pointe? Quel genre d'études le Conseil envisagera-t-il à ce sujet?

[Texte]

Dr. Kenney-Wallace: Recently, in a publication called *Enabling Technology as a Springboard for a Competitive Future*, the Science Council of Canada made specific recommendations on an area to do with advanced industry materials. Inside that we recommended a plethora of activities, all of which would focus on making sure the ideas, the people, the financing, and the industrial receptor capacity would be in place in order to take an idea effectively from the laboratory to the marketplace. The minister has already mentioned advanced industrial materials. We also mentioned biotechnology and information technologies at that time.

Secondly, I would like to expand on something that was mentioned to do with the level of R and D targets. We have been commissioned by Industry, Science and Technology Canada to look at the level of investments in definite high-technology areas on a sector-by-sector basis, from which undoubtedly answers to do with the strategy of addressing international competitiveness with a world-product mandate in the kind of global trade and technology we have will be forthcoming. We hope to have that ready in the fall; by the end of the year.

Mr. O'Kurley: One further question. In the conversation that has taken place over the past hour or so there seems to be a discussion about science and technology in general. While I know you have suggested various ways we are trying to solve some of the challenges in Canada with regard to science and technology, there seems to be a gap between the academic world, the world of university research and study, and the world of the concrete industrial product. What specific initiatives is the Government of Canada taking to mesh or tie in those two worlds, the world of research and the world of industrial products?

• 2005

Mr. Winegard: Madam Chairman, the question is dead on, of course. That is really the basic problem we have in the country. How do you get the continuum between the basic research and a product out at the other end? That is really why the department was formed, and some of our programs are directed specifically toward trying to solve that. I think it is the pre-competitive area that is the vacuum in Canada.

The Centres of Excellence Program will go some way toward resolving that and, I think, the Strategic Technologies Program and the concept that companies and universities must form alliances to be eligible for any of this kind of funding for these horizontal technologies, as I call them. We have our sector funding where we are prepared again to bring these alliances together, but whether we are successful or not in going from A to B, Madam Chairman, really does depend on the answer to that question. If we fail to move in this middle ground, then the country is going to have a major problem. That is why we are turning much of our resources there and trying to get industry as well to be aware that they have

[Traduction]

Mme Kenny-Wallace: Dans une publication récente intitulée *Enabling Technology as a Springboard for a Competitive Future*, le Conseil des sciences du Canada a présenté des recommandations spécifiques concernant les matériaux industriels de pointe. Nous avons également recommandé une foule d'activités ayant toutes pour but de veiller à ce que les idées, les gens, le financement et la capacité industrielle soient parfaitement synchronisés pour qu'un projet navigue sans heurts du laboratoire jusqu'au marché. Le ministre a déjà parlé des matériaux industriels de pointe. Nous y traitons également la biotechnologie et les technologies de l'information.

J'en profite pour ajouter à ce qui a été dit à propos de la proportion de recherche-développement visée. Industrie, Science et Technologie Canada nous a demandé d'étudier le niveau des investissements dans certains domaines de haute technologie, secteur par secteur. Nous devrions y trouver des idées de stratégie pour régler le problème de la compétitivité à l'échelle internationale lorsqu'on détient un mandat de production mondial, alors que la technologie et le commerce s'internationalisent. Nous espérons que l'étude sera terminée d'ici la fin de l'année.

M. O'Kurley: Une dernière question. Depuis une heure environ, on discute des sciences et de la technologie en général. Je sais que vous avez suggéré diverses façons de relever les défis que posent la science et la technologie au Canada. Toutefois, il semble il y avoir un écart entre le monde universitaire de la recherche et de l'étude et le monde des produits industriels concrets. Quelles initiatives spécifiques le gouvernement du Canada entend-il prendre pour essayer de créer des liens entre ces deux mondes, le monde de la recherche et le monde industriel?

M. Winegard: Madame la présidente, cette question va droit au cœur du problème que nous envisageons ici au Canada. Comment créer ce lien entre la recherche de base d'une part et le produit final d'autre part? Voilà pourquoi le ministère a été créé: certains de nos programmes visent justement à essayer de résoudre ce dilemme. Je crois qu'au Canada la lacune se situe au niveau pré-concurrentiel.

D'après moi, le programme des centres d'excellence sera une façon de s'attaquer à ce problème, ainsi que le Programme des technologies stratégiques et la notion que l'industrie et les universités doivent s'allier afin d'être admissibles au financement pour ces technologies dites horizontales. Nous fournissons un financement sectoriel et encore une fois nous sommes prêts à promouvoir la création de ces alliances, mais notre réussite dépendra vraiment de la réponse à cette question. S'il nous est impossible de trouver ce terrain commun, le pays sera aux prises avec un grave problème. C'est pourquoi nous y consacrons beaucoup de ressources et que nous essayons de sensibiliser l'industrie au fait qu'elle n'a pas fait sa part

[Text]

not been doing their share in this area. They concentrate on their product, and that is natural, but you cannot expect one industry to take on these pre-competitive areas.

I was talking to the chairman of Sony Corporation the other evening, and he relayed the way Sony and Philips—and there was one other firm, perhaps—were involved in terms of pre-competitive research. They are great competitors, but they said, look, this is just too expensive for us to do separately, so we will get together and do this pre-competitive work; and once that is done, we are back to being competitors again, watch out. We have to get that kind of culture in this country.

Mr. O'Kurley: So basically what you are saying is that initiatives you have taken have been to offer assistance only if this alliance has been formed.

Mr. Winegard: Yes, sir.

Mr. O'Kurley: And if there is an alliance between the research world and industrial world, then we will offer assistance from the government.

Mr. Winegard: Yes, that is true, but the other comment I might make is that we are not sitting back waiting for it to happen. We are proactive; we are trying to go out there to companies and institutions and say, come and do this; let us get with it; let us get you into the world scene.

I could probably give you an excellent example of this. On Monday morning at the National Research Council we signed an agreement between a consortium of five industries, all in the loudspeaker area, and NRC, coming together to do this kind of pre-competitive research in terms of smart speakers. It was amazing to sit there and see five competitors sitting around signing an agreement to do research together along with NRC, but that is exactly what has to happen; and NRC, I might say, is taking a major role in promoting this kind of operation.

The Chairman: Speaking of NRC, Mr. Minister, presently we have an acting president. Do you not think it would be a good message to go out to the public that a permanent president will be announced soon?

Mr. Winegard: Madam Chairman, I think that announcement will be made relatively soon. I think all the information that was required is now in, and I hope we will get an announcement.

• 2010

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): I have two sets of questions, but I just want to make an observation on where I think the committee got carried away. Like others on this committee, including the minister, I am an

[Translation]

dans ce domaine jusqu'à présent. Ces compagnies se concentrent sur leurs produits, ce qui est tout à fait naturel, mais on ne peut pas s'attendre à ce qu'une seule société se consacre à ces domaines pré-concurrentiels.

L'autre soir, je parlais au P.D.G. de la société Sony, et il me racontait comment Sony et Philips—je crois qu'il y avait également une autre compagnie—s'étaient associées pour les fins de recherche pré-concurrentielle. Ce sont de grands concurrents, mais elles se sont dit, voilà, cette recherche est trop dispendieuse pour que nous puissions la faire chacun de notre côté, donc, associons-nous pour ce travail pré-concurrentiel, et lorsqu'il sera terminé, attention, nous redeviendrons concurrents. Il faut encourager cette façon de penser au Canada.

M. O'Kurley: Donc, si je comprends bien, les initiatives que vous avez prises visent à procurer une assistance seulement lorsque les participants sont consentants à s'allier de cette façon-là.

M. Winegard: Oui, monsieur.

M. O'Kurley: Et s'il se crée des liens entre le monde de la recherche et le monde industriel, le gouvernement leur prêtera assistance.

M. Winegard: Oui, c'est vrai, mais j'ajouterais que nous n'attendons pas passivement que cela se produise. Nous sommes pro-actifs; nous essayons d'aller voir ces compagnies et ces institutions pour leur dire: Allez-y, faites-le, et nous allons vous aider à vous créer une place sur la scène mondiale.

Je peux vous donner un excellent exemple d'une telle initiative. Lundi matin au Conseil national de recherche, nous avons signé une entente entre un consortium de cinq sociétés oeuvrant dans le domaine des haut-parleurs et le Conseil national de recherche, qui se réunissent pour mener une recherche pré-concurrentielle dans le domaine des haut-parleurs intelligents. C'était merveilleux d'être là et de voir cinq concurrents autour d'une même table en train de signer une entente de recherche conjointe avec le Conseil, mais c'est exactement ce qui doit se produire. J'ajouterais que le Conseil national de recherche joue un très grand rôle dans la promotion de ce genre d'ententes.

La présidente: Justement, monsieur le ministre, le CNRC a actuellement un président intérimaire. Ne croyez-vous pas que ce serait un message positif à communiquer au public si on n'annonçait bientôt un président permanent?

M. Winegard: Madame le président, je crois que nous pourrions annoncer cette nomination bientôt. Je crois que nous avons maintenant toutes les données dont nous avons besoin, et j'espère que nous pourrions procéder à la nomination.

M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre): J'ai deux séries de questions, mais avant de procéder, je voulais vous dire où je pense que le comité s'est emporté. Tout comme certains de mes collègues ici présents, y compris le ministre, j'ai

[Texte]

educator by background. We sometimes say that if we had more science training, we would have more scientists. Without being too facetious, there are lots of scientists. They are just all living and working in the United States. As you know, students are motivated by markets as much as anything else.

One of the responsibilities we have as a government and a country is to make sure there is a science community within industry, so that once people invest 7 to 10 years in a career, there is some place for them to go. I think that has been a real problem that we have failed to live up to.

I have two sets of questions. One is on regional development. If I could turn your attention to your overview, I want to deal with some future issues. On page 4-19 you deal with the relationship between regional development, the ERDA system, the Atlantic Canada Opportunities Agency and the Western Economic Diversification. You indicate that your future planning processes will be affected by the current review of ERDA. Could you just elaborate on what you are thinking in that particular case?

Mr. Winegard: I will use Ontario and Quebec as an example. We have separate agreements with Ontario and Quebec in terms of S and T. We also have one with British Columbia. I think the point here is that the Western Diversification and Atlantic Canada Opportunities agencies are the agencies that are going to work on the S and T agreements with those other parts of the country. I think I am right in this. We handle it for the west in the department.

Mr. Walker: I understand that. The essence of several of your ERDA agreements across western Canada, for example, was to have some R and D. For example, the transportation agreements in Manitoba dealt with an urban transportation project at the Transportation Institute of the University of Manitoba, and a very small one dealing with rail issues in northern Manitoba. It seems to me that the movement away from the ERDA strategy is counter productive to your work as a ministry. Do you have any comments on that?

Mr. Winegard: I would not think so. In fact, if you look at what is likely to happen, you are going to find that these alliances that have become so critical are going to be formed by companies from various parts of the country, which is what we want, so the technology comes into all parts of Canada, not just Ontario or Quebec.

Mr. Walker: Mr. Minister, I am going to go on to another topic. I would like you to review the expenditure plan for the WDO, for example, and you will find that they have moved away from a planning function into a market response function. The market response in the west is very light in R and D, and if you think that is

[Traduction]

fait carrière dans l'enseignement. On dit parfois que si nous faisons plus de formation scientifique, nous aurions plus de savants. Sans vouloir trop faire d'esprit, je dirais que nous avons beaucoup de savants. Le problème, c'est qu'ils habitent et travaillent aux États-Unis. Comme vous le savez, les étudiants sont motivés autant par les forces du marché que par tout autre chose.

Une de nos responsabilités en tant que gouvernement et en tant que pays est de s'assurer qu'il y a une communauté scientifique au sein de l'industrie, de sorte que lorsque les gens investissent sept à dix ans dans leur carrière, ils puissent être sûrs de trouver un débouché. Je crois que c'est un problème que nous avons négligé.

J'ai donc deux séries de questions. La première porte sur le développement régional. Si vous me permettez d'attirer votre attention sur votre aperçu. Je voudrais parler de questions d'avenir. À la page 4-19 de la version anglaise, il est question de la relation entre le développement régional, le système des EDER, l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique et la Diversification de l'économie de l'Ouest. Vous semblez dire que l'étude en cours du système des EDER aura un impact sur votre processus de planification de l'avenir. Pourriez-vous vous expliquer?

M. Winegard: Prenons par exemple le Québec et l'Ontario. Nous avons des ententes distinctes avec le Québec et l'Ontario pour ce qui est de la science et de la technologie. Nous en avons également une avec la Colombie-Britannique. Je crois que le but visé ici est que le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest et l'APECA sont des agences qui oeuvreront dans le domaine des ententes de science et de technologie avec les autres régions. Je crois que je ne me trompe pas; notre ministère s'occupe de cela pour l'ouest.

M. Walker: Je comprends. Par exemple, le but de plusieurs de vos ententes EDER dans l'Ouest était la recherche et le développement. Ainsi, les ententes de transport au Manitoba visaient un projet de transport urbain à l'Institut de transport de l'Université du Manitoba, et un petit projet sur les questions ferroviaires dans le nord du Manitoba. Il me semble que cet abandon graduel de la stratégie des EDER ira à l'encontre de votre travail au ministère. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Winegard: Je ne crois pas. En fait, si vous considérez ce qui se produira probablement, vous constaterez que ces associations qui sont devenues tellement critiques vont être formées par des compagnies dans diverses régions du pays, et c'est ce que nous voulons, afin que la technologie provienne de toutes les parties du Canada, et non pas seulement de l'Ontario et du Québec.

M. Walker: Monsieur le ministre, je voudrais passer à un autre sujet. Si vous regardez, par exemple, le plan de dépenses pour le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest, vous constaterez qu'il commence à s'éloigner de la fonction planification vers une fonction de réaction au marché. Dans l'ouest, la réaction du marché est très

[Text]

going to happen to the market response, you might wish to speak to the minister in that area, because it is not there naturally, and that is why we have had those agreements in the past.

The second set of issues deals with the university community. I say this genuinely, because there is no right answer to this, but I want to have your observation. As we move away from block funding, from general support for the post-secondary education just as a general strategy the government changes, your strategy is by necessity of course very target oriented. How do you think that will have a long-term impact on the university community, negative and positive?

Mr. Winegard: If we were doing it at the expense of basic science and research, I would tend to have the same kind of worry that I think you are implying. I do not believe we are. I think we are telling the university professoriate that they may make a choice. They can continue with basic research if they wish and fund it through any of the NSERC programs, but there are also some other things out here.

You often find, as I think you know, sir, that professors who have done basic research for most of their career are turned on by the practical, and they want to use that now industrially. You may be an example; certainly I am.

• 2015

We are providing that group with opportunities that were not there before. We are trying to open up avenues to capture that talent and get it used in Canadian industry.

Mr. Walker: There is a segment of the university community whose views should be represented by the committee, or discussed by the committee. They find that the total target approach by the federal government to be counter productive to traditional values of the university.

Mr. Winegard: I guess it is the word "total" that I disagree with, because I do not believe that is the fact. Most of NSERC funding is still not targeted in the sense that you are talking about.

Mr. Walker: It seems to me that the scientific community often gets into trouble because they assume their products and their work is of direct benefit to the community, and then they end up getting into a lot of difficulty with explaining themselves to the public. The most common example would be the research community that has grown up in and around nuclear energy, starting

[Translation]

faible en termes de recherche et de développement, et si vous croyez que c'est ce qui va se passer dans la réaction du marché, vous voudrez peut-être en parler au ministre responsable, parce que bien sûr, cela ne se situe pas là, et c'est pourquoi nous avons conclu ces ententes par le passé.

Ma deuxième série de questions porte sur la communauté universitaire. Je fais ces commentaires très sincèrement, car il n'y a pas de réponse correcte à cette question, mais je voudrais simplement connaître votre pensée, alors que nous nous éloignons du financement global, d'un appui général pour l'éducation postsecondaire comme stratégie générale, le gouvernement change d'avis et votre stratégie devient bien sûr très axée vers une cible précise. Selon vous, quels seront les effets à long terme, tant négatifs que positifs, sur la communauté universitaire?

M. Winegard: Si nous le faisons aux dépens de la science et de la recherche de base, je partagerais votre inquiétude. Mais je ne crois pas que ce soit le cas. Je crois que nous disons aux professeurs d'université qu'ils peuvent maintenant exercer un choix. Ils peuvent poursuivre la recherche fondamentale s'ils le désirent et la financer par la voie des programmes du Conseil national de recherche en sciences naturelles et en génie, mais que d'autres options sont également disponibles.

Comme vous le savez sans doute, monsieur, il arrive fréquemment que des universitaires qui ont fait de la recherche de base pendant la plus grande partie de leur carrière sont fort intéressés par le côté pratique et qu'ils souhaitent utiliser les fruits de leurs recherches à des fins industrielles. Vous êtes peut-être un exemple de ce phénomène; je sais que c'est vrai dans mon cas.

Nous offrons à ces groupes des occasions qui n'existaient pas auparavant. Nous essayons de multiplier les possibilités pour capter ce talent et le faire utiliser à bon escient dans l'industrie canadienne.

M. Walker: Il existe un secteur de la communauté universitaire dont le point de vue devrait être représenté en comité, ou du moins devrait faire l'objet de discussions par le comité. Ce secteur est d'avis que l'approche des cibles intégrales préconisée par le gouvernement fédéral va à l'encontre des valeurs traditionnelles de l'université.

M. Winegard: Eh bien, je ne suis pas d'accord avec l'utilisation du terme «intégrales», car je ne crois pas que ce soit le cas. La plupart du financement offert par le CNRSNG n'est pas lié à ces cibles dans le sens que vous entendez.

M. Walker: Il me semble que la communauté scientifique se retrouve souvent dans des situations épineuses parce qu'elle présume que ses produits et son travail bénéficieront directement à la collectivité, et en fin de compte, elle éprouve beaucoup de difficultés à s'expliquer au public. L'exemple qui saute à l'esprit est celui du milieu de la recherche en énergie nucléaire, en

[Texte]

with the university communities back in the 1950s. It seemed to me that this particular research community is totally unequipped to deal with questions of environment, questions of public responsibility. They have not grown up with those questions.

You are silent on issues of social responsibility and environmental impact, and I wonder whether you have given any consideration to how these issues should be incorporated into science planning and development.

Mr. Winegard: I am on the environmental committee of Cabinet. That gives us a direct link into this department all the time. One of the things that will happen is that all government departments will respond to the environmental concerns with all programs that they have. This is part of the agenda that is developing now.

Mr. Walker: Will you give us your commitment that this will show up next year in your expenditure plan? It is not there now.

Mr. Winegard: I am not sure that it is an expenditure. It is to make sure are we doing things properly.

Mr. Walker: You do a lot of public awareness.

Mr. Rogers: There is beyond both those roles, Mr. Walker, a very significant opportunity here. As we see it, our role is to assist in creating an export potential and a domestic market potential also from the creation of an environmental industries activity which does not exist in the department. Canada today has world-wide expertise, in noise abatement, in waste water management, and in noise pollution environmental consulting. To these, you could add any number of other specialties that could be developed in this country. There is a \$4 billion annual market in the United States, simply in the state administrations for environmental products.

Mr. Walker: Our government has cut back dramatically in the scientific community in the Department of Environment, has it not?

Mr. Rogers: What I am trying to suggest to you is that if we can mobilize the 41 industry sectors in Canada that have environmental concerns, and if we can establish a set of priorities, we can create a new industry-government-university linkage that does not exist, in order to develop both a social benefit and an economic prospect.

Mr. Walker: Good. So we will see it next year.

Mr. Rogers: You should see some of that possibly next year.

[Traduction]

commençant par les communautés universitaires des années 1950. D'après moi, cette communauté de recherche se retrouve complètement au dépourvu lorsqu'il s'agit de questions de l'environnement ou de responsabilité publique. Elle n'a pas su suivre l'évolution du public sur ces questions.

Vous avez passé sous silence les questions de responsabilité sociale et d'impact sur l'environnement et je me demande si vous avez réfléchi à la façon dont ces questions pourraient être intégrées dans la planification et le développement scientifique.

M. Winegard: Je siège au comité du Cabinet sur l'environnement. Cela nous assure un lien direct et continu avec ce ministère. Une des choses qui vont se produire, c'est que tous les ministères devront tenir compte des préoccupations sur l'environnement dans le cadre de leurs programmes. Cela fait partie des priorités que nous sommes en train de mettre au point.

M. Walker: Êtes-vous prêt à vous engager à ce que cela fasse partie de vos prévisions budgétaires l'an prochain? Ce n'est pas le cas actuellement.

M. Winegard: Je ne suis pas certain qu'il s'agisse d'une dépense. C'est plutôt une question de s'assurer que nous faisons correctement les choses.

M. Walker: Vous faites beaucoup de sensibilisation du public.

M. Rogers: Monsieur Walker, une occasion très importante se présente au-delà de ces deux rôles. D'après nous, notre rôle est de prêter assistance à la création d'un potentiel d'exportation ainsi que d'un marché intérieur potentiel grâce à la création d'une activité de l'environnement, ce qui n'existe pas actuellement dans notre ministère. Le Canada jouit aujourd'hui d'une réputation mondiale pour ce qui est de la réduction du bruit, de la gestion des eaux usées, et de la consultation en matière de l'impact du bruit sur l'environnement. On pourrait aussi ajouter un grand nombre d'autres spécialités qu'on pourrait développer chez nous. Il existe un marché de 4 milliards de dollars par année pour les produits reliés à l'environnement aux États-Unis, rien qu'après des gouvernements d'État.

M. Walker: Notre gouvernement a procédé à des coupures dramatiques dans la communauté scientifique oeuvrant au sein du ministère de l'Environnement, n'est-ce pas?

M. Rogers: J'essaie simplement de vous dire que si nous pouvons mobiliser les 41 secteurs industriels canadiens qui se préoccupent de l'environnement, et si nous pouvons établir des priorités, nous pourrions créer un lien industrie-gouvernement-université qui n'existe pas actuellement afin de développer à la fois des bénéfices sociaux et des perspectives économiques.

M. Walker: Très bien. Donc, nous verrons cela l'année prochaine.

M. Rogers: Il est possible que vous en verrez une partie l'an prochain.

[Text]

Mr. McCurdy: I would like to go back to this unsolicited proposals program. You will note that one of the members on the government side said that there is a lot of confusion out there about government programs as it is. So in that context it hardly makes sense to say, on the one hand, it exists, because you can still do it if you want to chase around enough to do it. On the other hand, it isn't there. Why was it cancelled?

Mr. Winegard: You make an assumption Dr. McCurdy, that all of the unsolicited proposals, if you like, went to that program. I think that is quite wrong.

Mr. McCurdy: My question is very simple: why was the program cancelled?

Mr. Winegard: The program was cancelled because there are other ways to do it, and departments have line responsibilities for these things.

• 2020

Mr. McCurdy: We have received hordes of letters about it. The letters are not coming from universities, they are coming from business people, high-tech companies, every single one of whom identify it as a result of free trade because it was targeted for Canadian investigators. Now, was it—and the answer is a simple yes or no—cancelled because it was so specifically targeted and identified as targeted for Canadian companies and researchers?

Mr. Winegard: Oh, good heavens, no.

Mr. McCurdy: Okay.

Mr. Winegard: This is the same argument we had a year ago, Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Well, yes. And we are making about as much progress with it.

Mr. Winegard: Well, we will keep track.

Mr. McCurdy: You talk about pre-competitive research. I have two questions about pre-competitive research and what might come out of some industrial research that is out there.

We understand that pre-competitive research is necessary. There should be a heck of a lot more of it. What can you tell us about how it is funded?

Second, are there any initiatives to develop venture capital sources for the products of R and D in this country so we will not have the kinds of circuses we have experienced over the last several years of Canadian innovation being shipped out of the country because it cannot get venture capital here and Canadian companies being sold to foreigners because they could not support themselves on the Canadian capital market?

[Translation]

M. McCurdy: Je voudrais en revenir au Programme des propositions spontanées. On a entendu un des membres du parti ministériel dire qu'il existait déjà beaucoup de confusion à propos des programmes du gouvernement. Or, il n'est pas logique de prétendre d'une part qu'il existe, parce qu'il est encore possible de le faire si vous voulez bien mettre le temps d'essayer de trouver où vous pouvez vous adresser et d'autre part, qu'il n'existe plus. Pourquoi a-t-il été annulé?

M. Winegard: Monsieur McCurdy, vous présumez que toutes les soi-disant propositions spontanées passaient par l'entremise de ce programme. Je crois que c'est absolument faux.

M. McCurdy: Ma question est très simple: pourquoi ce programme a-t-il été annulé?

M. Winegard: Le programme fut annulé parce qu'il y a d'autres façons de procéder et qu'il y a des ministères spécifiquement compétents en la matière.

M. McCurdy: Nous avons reçu des piles de lettres à ce sujet. Ces lettres ne proviennent pas des universités, mais plutôt des gens d'affaires, des industries de pointe, qui sans exception identifient ce problème comme étant le résultat du libre-échange parce que le programme visait les chercheurs canadiens. Donc—je vous prie de me répondre simplement par oui ou non—ce programme fut-il annulé parce qu'il visait particulièrement les compagnies et les chercheurs canadiens, et qu'il était identifié ainsi?

M. Winegard: Pas du tout, pour l'amour du ciel.

M. McCurdy: Très bien.

M. Winegard: Nous avons eu cette même discussion il y a un an, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Et bien oui. Et nous ne sommes pas plus avancés.

M. Winegard: Alors, nous surveillerons ça.

M. McCurdy: Vous parlez de la recherche préconcurrentielle. J'ai deux questions au sujet de la recherche préconcurrentielle et de ce qui devrait ressortir de la recherche industrielle qui se fait.

Nous comprenons que la recherche préconcurrentielle est nécessaire. Il devrait d'ailleurs s'en faire beaucoup plus. Pouvez-vous nous expliquer comment cette recherche est financée?

Deuxièmement, existe-t-il des initiatives pour développer les sources de capital à risque pour les fruits de la recherche et du développement canadien de façon que nous ne voyions plus le cirque que nous avons connu au cours des dernières années, alors que les innovations canadiennes quittaient le pays parce qu'on ne pouvait obtenir de capital à risque ici et que les sociétés canadiennes étaient vendues à des étrangers parce qu'elles ne pouvaient trouver suffisamment de ressources sur le marché de capital canadien?

[Texte]

Mr. Winegard: Let me take first your question in terms of the pre-competitive research and how it is funded. One of the difficulties in the past is that it really was not funded, as we know. What we are trying to do as a department is to use what funding we have in various programs to promote this kind of research.

The CIAR, which you know, is also using both private and federal government money trying to do just that. I do not know how Dr. Mustard explained it to you, but to me it is obviously pre-competitive research that he has got going. So he has a program—

Mr. McCurdy: But that is for what? Two million dollars?

Mr. Winegard: We are trying to diffuse it through everything we do to get the level of information about pre-competitive research up, and we are using our funds to help promote that. We are proactive in that we are saying to government laboratories, to industry that we are in touch with, look, get together. We have had approaches from industries, and we say, no, we do not believe that as one single company you can do this; you do not have the resources. We will go out and try to help you put together a network where we would have the resources to do it.

Mr. McCurdy: How much money is allocated to that?

Mr. Winegard: I do not know that I can give you a figure offhand. It is in our sector programs, it is in the strategic technologies program, it is in the centres of excellence program.

Mr. McCurdy: I have two more questions.

The Chairman: No, you do not. You have 30 seconds. That is 15 for the question and 15—

Mr. McCurdy: Well, do not use up my time then.

First of all, would it not be better to have it identified clearly as such? And finally, I have been—

The Chairman: Excuse me, that is your question.

Mr. McCurdy: No, wait a minute. I had 30 seconds, and I am going to get my 30 seconds.

The Chairman: You have had more than 30 seconds.

Mr. McCurdy: I am sorry, you used up 15 seconds of it.

The second thing I want to say is that I have been in the university system for 25 years, as you have, and we have seen—

Mr. Winegard: Well, I have been in it for 35. But you are a youngster.

[Traduction]

M. Winegard: Je vais d'abord répondre à votre première question sur le financement de la recherche préconcurrentielle. Une des difficultés que nous avons éprouvées par le passé était que cette recherche n'était pas vraiment financée, c'est bien connu. Ce que notre ministère essaie de faire, c'est d'utiliser le financement disponible dans divers programmes pour promouvoir ce genre de recherches.

Comme vous le savez, l'Institut canadien des recherches avancées utilise également des fonds en provenance et du secteur privé et du fédéral pour accomplir ça, justement. Je ne sais pas comment M. Mustard vous a expliqué cela, mais d'après moi, il est clair qu'il faut de la recherche préconcurrentielle. Donc, il a un programme. . .

M. McCurdy: Oui, mais c'est pour combien? Deux millions de dollars?

M. Winegard: Nous utilisons tous nos moyens pour diffuser le plus d'informations possibles sur la recherche préconcurrentielle, et nous utilisons nos propres fonds pour la promouvoir. Nous sommes proactifs en ce sens que nous disons aux laboratoires du gouvernement, et aux industries avec lesquelles nous sommes en communication: écoutez, conjuguez vos efforts. Nous avons reçu des propositions de la part de certaines industries, et nous leur avons répondu non, nous ne croyons pas que vous pouvez accomplir cela toutes seules; vous n'avez pas les ressources nécessaires. Nous allons essayer de vous aider à établir un réseau qui disposerait de ces ressources.

M. McCurdy: Combien d'argent est consacré à de telles mesures?

M. Winegard: Je ne sais pas si je peux vous donner un chiffre au pied levé. Il s'agit de nos programmes sectoriels, notre programme des technologies stratégiques et notre programme des centres d'excellence.

M. McCurdy: J'ai deux autres questions.

La présidente: Non, vous avez 30 secondes. C'est-à-dire, quinze secondes pour la question et quinze. . .

M. McCurdy: Eh bien, ne rognez pas sur le temps qui m'est alloué.

Premièrement, ne serait-il pas préférable que ce soit identifié comme tel? Finalement, j'ai été. . .

La présidente: Pardon, mais c'était votre question.

M. McCurdy: Non, attendez une minute. J'avais droit à 30 secondes, et je vais utiliser mes 30 secondes.

La présidente: Vous avez eu plus de 30 secondes.

M. McCurdy: Je regrette, mais vous avez utilisé quinze de mes secondes.

La deuxième chose que je voulais vous dire c'est que, comme vous, j'ai fait partie du milieu universitaire pendant 25 ans, et nous avons vu. . .

M. Winegard: Eh bien, moi j'en ai fait partie pendant 35 ans. Mais vous êtes tout jeune.

[Text]

Mr. McCurdy: Well, you are older than I am. But you are using up my time.

Mr. Winegard: Go ahead.

Mr. McCurdy: There has not been much change. You said that the targeting does not affect the level of university research and that not a whole lot more is needed because people can shift down. But the fact is, as he said, university professors are leaving. You are going to face a real crisis. NABST did say it should be double. That must recognize something that you are not recognizing what you are saying.

The Chairman: Mr. McCurdy, the minister will respond.

Mr. McCurdy: I am glad of that. Thank you, Madam Chairperson.

Mr. Winegard: Any advisory board makes whatever recommendations it wants, and government's responsibility is to respond. If you look at what has happened over the last four years and what we have agreed to put in over the next few years, also recognizing the difficult position the federal government finds itself in with respect to the debt problem—I know you do not want to recognize that, but I do—it is not bad in terms of what we put into science and technology. I think it is quite remarkable.

Mme Gabrielle Bertrand (députée de Brome—Missisquoi): Madame la présidente, je vais essayer d'être un peu plus calme que l'autre député.

• 2025

Monsieur le ministre, c'est une soirée bien intéressante. C'est une discussion entre des gens de l'élite du monde scientifique de notre pays et des gens plus profanes, et même très profanes comme moi.

Tout à l'heure, il y a eu des sursauts d'enthousiasme quand vous avez parlé de la jeunesse de ce pays. On voit que vous êtes un ancien éducateur. Vous nous avez demandé comment on pourrait collaborer avec vous pour inciter nos jeunes à entrer dans le monde scientifique.

L'année dernière, cinq jeunes de mon comté ont obtenu ces bourses d'excellence. Je peux vous raconter un fait. Un soir, des parents tout excités m'ont téléphoné; ils ne savaient pas de quoi il s'agissait du tout, mais leur jeune avait reçu une lettre signée par le premier ministre lui disant qu'il avait gagné la bourse d'excellence. Je leur ai demandé de quelle bourse il s'agissait, et ils n'en savaient rien. Je me suis rendue chez eux parce qu'ils voulaient prendre une photo. Je suppose que c'est l'école qui avait choisi ces jeunes-là.

[Translation]

M. McCurdy: Il est vrai que vous êtes plus vieux que moi. Mais vous êtes en train d'utiliser le temps qui me revient.

M. Winegard: Allez-y.

M. McCurdy: Il n'y a pas eu beaucoup de changements. Vous avez dit que la création de cibles ne toucherait en rien le niveau de recherche universitaire et qu'il n'est pas nécessaire d'y consacrer beaucoup plus de ressources, car les universitaires peuvent ajuster le niveau de leur recherche à la baisse. Mais dans les faits, comme mon collègue l'a signalé, les professeurs d'université quittent le pays. Vous allez être aux prises avec une véritable crise. Le CCNST affirme que ce devrait être le double. Cela doit signifier que ce conseil est conscient de quelque chose qui vous échappe.

La présidente: Monsieur McCurdy, le ministre va nous répondre.

M. McCurdy: J'en suis fort content. Merci, madame le président.

M. Winegard: Les conseils consultatifs sont toujours libres de faire des recommandations, et c'est la responsabilité du gouvernement de considérer ces recommandations. Si vous regardez ce qui s'est passé au cours des quatre dernières années et les sommes que nous avons consenti à consacrer pour les quelques années qui viennent, tout en reconnaissant la position difficile dans laquelle le gouvernement fédéral se trouve pour ce qui est de la dette—je sais que vous refusez de reconnaître que c'est un problème, mais ce n'est pas mon cas—nous avons quand même fait beaucoup pour la science et la technologie. Je crois en fait que c'est remarquable.

Ms Gabrielle Bertrand (Brome—Missisquoi): Madam Chairman, I will try to remain calmer than the last Member of Parliament.

Mr. Minister, this is a very interesting evening. This is a discussion between the scientific elite of our country and laypeople, including complete laypeople like myself.

Earlier, I could detect your enthusiasm when you talked about the youth of this country. It is easy to see that you are a former educator. You asked us how we could help you motivate youngsters to plan for careers in science.

Last year, five young people in my riding were awarded these excellence scholarships. I can tell you an anecdote. One evening, some parents phoned me all excited; they had no idea what it was all about, but their youngster had received a letter signed by the Prime Minister informing him that he had received an excellence scholarship. I asked them which scholarship it was, and they had no idea. I went to their home because they wanted to take a picture. I suppose it was the school who had selected those young people.

[Texte]

Je pense qu'il n'y a pas suffisamment d'information dans les écoles pour que les jeunes aspirent à s'engager dans cette voie. Il y a beaucoup de jeunes aujourd'hui qui ne sont pas suffisamment motivés pour poursuivre des études. Il y a un taux de suicide très élevé. Il y a beaucoup de causes à tout cela. Il serait bon que vous disiez aux enfants dans les écoles, que ce soit au primaire ou au secondaire, qu'il y a de l'avenir pour eux dans la science et la technologie. De quels moyens vous servez-vous pour inciter les jeunes à poursuivre leurs études?

Mr. Winegard: Let me pick up in terms of last year. We were late getting the information out last year so a lot of the publicity that might have been there simply was not there. This year we are doing a far better job and the students in the schools recognize it; it is on their boards and they are beginning to have an interest already.

But the real question, as I tried to say before, is that it is further down in the school system that the interest must be created. I do not know whether the science teaching is as exciting as it should be. I often repeat a story that in my own case—it was later on—in my grade 13 the science teacher I had taught me no science, but he certainly excited me about science. All the physics formulae I had to do myself after hours on my mother's kitchen table, but in terms of the excitement about science and the things this man talked about. . . I mean, half our class went into science and engineering.

But I do not know how you get that kind of enthusiasm, much of it generated in the family, much of it generated by the teachers. I just know that we have to do it. I wish you could help.

Mme Bertrand: Il y a de grandes annonces dans les journaux pour inciter les jeunes à entrer dans l'Armée. On pourrait les inviter de la même façon à . . .

Je pense à une autre façon. Il y a de plus en plus de programmes de formation pour les jeunes qui sortent des écoles; c'est ce qu'on appelle le système coopératif. Le jeune fait un stage dans une entreprise ou une usine pendant son cours. Chez moi, dans la même petite vallée, il y a IBM, General Electric et Mitel où les jeunes vont faire des stages. On pourrait aussi faire de la publicité auprès des entreprises privées. On pourrait leur dire: Si vous formez le jeune de telle façon, nous avons des bourses et . . . C'est une suggestion. Merci, monsieur le ministre.

Mr. Winegard: Okay, I will allow that, because in discussions this week, as we have been discussing this in the department, how we go about this. . . We have tried some radio ads, we have done some poster campaigns and we can try posters at bus stops where the kids get on the buses, and so on.

[Traduction]

I think there is not enough information in the schools for young people who aspire to this career path. A lot of young people today are not sufficiently motivated to continue their studies. The suicide rate is very high. There are many reasons for that. But it would be a good idea for you to tell young people in schools, whether at the elementary or secondary level, that there is a future for them in science and technology. What incentives are you using to encourage youngsters to continue their studies?

M. Winegard: Permettez-moi de parler de ce qui c'est passé l'an dernier. Nous avons accusé un retard dans la diffusion d'informations l'année dernière, donc beaucoup de publicité qui aurait dû être circulée n'était simplement pas disponible. Cette année, nous avons fait un meilleur travail et les jeunes dans nos écoles le reconnaissent; ces renseignements sont affichés sur leur babillard et ils commencent déjà à y manifester un certain intérêt.

Mais comme j'ai essayé de le dire tantôt, cet intérêt doit être suscité à un autre niveau du système scolaire. Je ne sais pas si on enseigne la science de façon suffisamment intéressante. Je raconte souvent que dans mon cas personnel, ce fut un peu tard. Le professeur de science que j'avais en treizième année ne m'a pas du tout enseigné de science mais il a certainement réussi à susciter une passion pour la science. J'ai du bûcher tout seul après les heures de cours sur les formules de physique sur le coin de la table de cuisine de ma mère, mais pour ce qui est de cette passion pour la science et toutes les choses que cet homme nous racontait. . . En fait, la moitié de notre classe s'est lancée en science ou en génie.

Mais je ne sais pas exactement comment on suscite ce genre d'enthousiasme. Souvent, cela relève de la famille ou encore des professeurs. Toutefois, je sais que nous nous devons de le faire. J'espère beaucoup que vous allez pouvoir m'aider.

Mrs. Bertrand: There are huge ads that appear in the papers to encourage young people to join the army. Perhaps the same could be done to get them to. . .

I am thinking of another way. There is an increasing number of training programs for young people when they finish school; this is known as the co-op system. The young person spends a period of time working in a company or a factory during the course of his or her studies. Within one little valley in my riding, we have IBM, General Electric and Mitel that hire young people for such training programs. We could also try advertising aimed at the private sector. We could say to them: if you agree to training a person in this way, we have scholarships available and. . . This is a suggestion. Thank you, Mr. Minister.

M. Winegard: Je suis d'accord, car lors des discussions au ministère cette semaine nous parlions justement des façons de procéder. . . Nous avons essayé certaines annonces à la radio, nous avons fait des campagnes avec des affiches et nous pourrions peut-être faire poser des affiches aux arrêts d'autobus où les jeunes attendent, etc.

[Text]

[Translation]

• 2030

The idea was raised to use industry more effectively by asking them to help us challenge young people into science and engineering by taking them into their plant, maybe working there, or when they are in the public school stage sending appropriate speakers, touring some of the exciting things that are happening, and so on. We have not gotten past that, but it was certainly talked about in the department this week.

The Chairman: Thank you, Madam Bertrand. See, Mr. Minister, we saved the best for the last.

On behalf of the committee I want to thank you and your officials for being with us this evening. You have certainly stimulated us and I know there will be a lot more questions. We certainly appreciate your appearance.

I would like a motion from the committee that the Minister of State for Science and Technology's statement be printed as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Some hon members: Agreed.

The Chairman: The next committee meeting will be May 24 at 6:30 p.m. and Minister McKay will be returning. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Manley: One of the things we discussed with both witnesses today at a certain degree of length is the space agency. I think it is a very important matter, and I think that we should be having Dr. Kerwin before us at the earliest possible date to talk about where on earth the money is coming from to establish this agency, where it is being established, what the costs are, what the estimates are, because that has not come out in these two, and it is very important. If you would like a motion to that effect, I will be happy to make one.

The Chairman: Just before we conclude that, I would like to ask you in regard to having the NRC, NSERC and a few of the agencies that are responsible to this committee. Would you like them here separately as well?

Mr. Manley: Yes.

The Chairman: We will take that under advisement, that the space agency, NSERC and NRC appear. Do you want Investment Canada and the Science Council of Canada?

Mr. Walker: Yes, I guess we want it as a priority, if at all possible.

Une idée qui a été avancée était d'utiliser plus efficacement l'industrie en l'invitant à nous aider à lancer des défis aux jeunes dans le domaine des sciences et de la technologie, en les accueillant dans les usines, en leur donnant la possibilité d'y travailler. Il a également été proposé que l'industrie envoie des gens dans les écoles publiques pour renseigner les élèves sur les possibilités qui existent et qu'elle organise des visites pour que les jeunes puissent prendre connaissance des choses intéressantes qui se font. Les choses ne sont pas allées plus loin pour l'instant, mais on en a parlé cette semaine-ci au ministère.

La présidente: Merci, madame Bertrand. Vous voyez, monsieur le ministre, nous avons gardé le meilleur pour la fin.

J'aimerais, au nom de tous les membres du comité, vous remercier, vous et vos collaborateurs, d'être venus nous rencontrer ce soir. Vous nous avez stimulés et je sais qu'il y aura encore beaucoup d'autres questions. Nous apprécions beaucoup le fait que vous soyez venus.

J'aimerais que quelqu'un propose une motion demandant que le texte du mémoire du ministre d'État chargé des sciences et de la technologie soit annexé aux procès-verbaux et témoignages.

Des voix: D'accord.

La présidente: La prochaine réunion du comité aura lieu le 24 mai à 18h30. Nous y accueillerons de nouveau le ministre M. McKay. Merci, monsieur le ministre.

M. Manley: L'une des choses dont nous avons discuté assez abondamment avec les deux témoins est l'agence spatiale. Je pense que cette question est importante et qu'il serait bon que nous entendions le plus rapidement possible M. Kerwin pour savoir d'où viendra l'argent nécessaire à l'établissement de cette agence, où celle-ci va être établie, quels en seront les coûts, quel en sera le budget, etc., car ces données ne sont pas ressorties des deux réunions que nous avons eues, il s'agit de questions très importantes. S'il vous faut une motion à cet effet, je me ferais un plaisir de la proposer.

La présidente: Avant de décider de cela, j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'idée d'entendre des représentants du Conseil national de recherches du Canada, du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et d'un certain nombre d'autres organismes dont le comité est responsable. Aimerez-vous qu'on les entende eux aussi séparément?

M. Manley: Oui.

La présidente: Nous réfléchirons à la question de la comparaison de représentants de l'agence spatiale, du CRSNG et du CNRC. Aimerez-vous également que nous invitions des représentants d'Investissement Canada et du Conseil des sciences du Canada?

M. Walker: Oui, si cela est possible, je pense que ce serait une priorité.

[Texte]

The Chairman: Right. If I can get the list, though, in order to line them up ahead of time.

Mr. Vien (Laurentides): Are you talking about separating the ministry and subgroups?

The Chairman: What we were suggesting is that this committee has jurisdiction over the various agencies such as the National Science Council, NSERC, NRC, Investment Canada and the Space Agency, which Mr. Manley raised, and I was asking if this committee would like to have those specific agencies appear on main estimates, obviously prior to the end of this, hopefully before the middle of June.

Mr. Pagtakhan: Madame Chairman, I would like to ask a clarification. When you allocate time for each speaker, do you take into account the time taken by the witness to answer?

The Chairman: Yes, yes.

Mr. Pagtakhan: Would it not be a function of the length with which the witness answers a question, which may be too lengthy for the question being asked?

The Chairman: Well, then, Mr. McCurdy would never get an answer.

Mr. Pagtakhan: I am serious, Mrs. Chairman.

The Chairman: I am serious, too.

Mr. Pagtakhan: The reason I say this is that if that were the case then the members of the committee who pose the questions should take the privilege to interrupt the witness in pursuing further answers when we feel the question has been answered, and then proceed. Otherwise, the time could be taken.

The Chairman: I understand your point, but it is 10 minutes the first round, and 5 minutes the second.

Mr. Pagtakhan: No, no, I realize that, just taking into account—

The Chairman: It takes into account both the question as well as the answer, but I know where you are coming from.

Mr. Manley: In the context of the discussion of estimates, we should not only be looking at those agencies, but we should also be obtaining the views of some of the outside concerned groups—

The Chairman: All right.

Mr. Manley: —as there are a lot more out there whose views we should hearing and should be discussing.

The Chairman: You are right, but time is of the essence.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

La présidente: Très bien. Il faudrait que j'en aie la liste pour que je puisse prendre les dispositions nécessaires avec eux à l'avance.

M. Vien (Laurentides): Vous proposez de séparer le ministère et les différents sous-groupes?

La présidente: Le comité a compétence sur divers organismes comme le Conseil des sciences, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, le Conseil national de recherches, Investissement Canada et l'agence spatiale, dont M. Manley a parlé, et j'aimerais savoir si le comité aimerait entendre séparément des représentants de chacun de ces organismes pour discuter avec eux des prévisions budgétaires, auquel cas il serait bon d'essayer de faire tout cela avant la mi-juin.

M. Pagtakhan: Madame la présidente, j'aimerais un éclaircissement. Lorsque vous accordez du temps de parole aux différents intervenants, tenez-vous compte du temps pris par le témoin pour répondre?

La présidente: Oui.

M. Pagtakhan: Le temps alloué ne devrait-il pas être proportionnel au temps pris par le témoin pour répondre à une question, et qui est parfois trop long par rapport à la question posée?

La présidente: Si c'était le cas, M. McCurdy n'aurait jamais de réponse.

M. Pagtakhan: Je suis sérieux, madame la présidente.

La présidente: Moi aussi, je le suis.

M. Pagtakhan: Je dis cela parce que si c'est le cas, alors les membres du comité qui posent des questions devraient avoir le privilège d'interrompre les témoins pour passer à d'autres questions s'ils estiment que la réponse fournie est suffisante. Autrement, tout le temps sera accaparé par le témoin.

La présidente: Je comprends ce que vous dites, mais la formule prévoit dix minutes pour le premier tour et cinq minutes pour le deuxième.

M. Pagtakhan: Je me rends bien compte de cela, mais je voulais que l'on tienne compte. . .

La présidente: Cela englobe et la question et la réponse, mais je sais à quoi vous voulez en venir.

M. Manley: Dans le cadre de notre examen des prévisions budgétaires, nous devrions non seulement entendre ces organismes, mais également entendre le point de vue d'un certain nombre de groupes concernés de l'extérieur. . .

La présidente: D'accord.

M. Manley: . . . étant donné que nous devrions entendre le point de vue d'un grand nombre d'autres intervenants et en discuter.

La présidente: Vous avez raison, mais nous sommes limités par le temps.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-3"

Information

William C. Winegard
Minister of State
(Science and Technology)

to the
Standing Committee on Industry,
Science and Technology
Regional and Northern Development
Main Estimates 1989-1990

May 17, 1989



Industry, Science and
Technology Canada

Industrie, Sciences et
Technologie Canada

Canada

Madam Chairman:

I welcome this opportunity to meet with the committee for the first time since I assumed my Cabinet responsibilities.

I appear before you today to discuss the Main Estimates of the Ministry of State for Science and Technology. As you are aware, this will likely be the last time that estimates will be tabled in such a format for this Ministry.

Once Bill C-3 is passed into law, and the new Department of Industry, Science and Technology is established, MOSST will cease to exist. However, the Government's commitment to science and technology as a driving force for economic growth and competitiveness remains strong.

Earlier today, my colleague, Minister Harvie Andre, appeared before you and discussed the new direction the Government is taking with the creation of ISTC. I would like to follow up on Minister Andre's remarks, by addressing the subject of the Government's science mandate.

The Government recognizes that Canada's future prosperity depends on our ability to develop our scientific and technological resources. To that end, we have placed a priority on science and technology. We are taking action to move science and technology to the centre of the public policy agenda.

Perhaps nowhere is our commitment more strongly reflected, than in our decision to establish the new Department of Industry, Science and Technology. ISTC is being created to pursue the twin ideals of excellence in science and technology and international competitiveness for Canadian industry.

My responsibilities as Minister include: encouraging the pursuit of scientific knowledge; promoting the growth of a science culture in Canada; and, promoting the importance of science in national policies and programs in cooperation with other Ministers and government agencies.

There are a number of pervasive issues related to the development of science and technology in this country. I would like to take a moment to touch on what we see as the priority issues.

One of the most critical issues we face as a nation, relates to university research and the training of highly qualified personnel.

As a Government, we have recognized that the strength of our universities will provide the foundation for Canada's research and development effort and industrial competitiveness — and we have tried to respond.

The financial impact of our actions has been substantial. Over a half billion dollars has been added to the funding available for university research and the training of highly qualified personnel over the next five years. When the anticipated private sector contributions under the matching policy are included, the five-year financial plan for the three federal granting councils will provide some \$3.7 billion for university research.

For the first time in many years, the granting councils have a stable planning environment.

Our commitment to science is also reflected in our Canada Scholarships program which at maturity will support 10,000 undergraduate students in science and engineering, and will help address the problem of overcoming barriers to women in these fields.

It is reflected in the national Networks of Centres of Excellence we are establishing. These will support international calibre cooperative research among alliances or consortia of universities, private sector firms, and government laboratories, including the training of highly qualified personnel.

Our commitment to post-secondary research and training will remain a priority within the new Department of Industry, Science and Technology. Anyone in industry will tell you that all the policies, programs and incentives in the world will be in vain, if they do not have the technology and the talented men and women they need to get the job done.

We are also working hard to improve the interfaces required to harvest and build upon the results of our national investment in research and development. If we are to take advantage of the robust technological interchange that exists worldwide, we must ensure that our industries are prepared. Prepared to be dynamic in harnessing all the available talent, including universities, to do research, building partnerships between large and small companies, and seeking global alliances.

The new Department will continue to place a high priority on fostering and enhancing university-industry linkages. These linkages give universities an opportunity to find out what problems need to be addressed from a wider perspective. As well, they facilitate the transfer of knowledge and technology from the university laboratory to industry and the marketplace.

Building on our strengths and getting the greatest value from our efforts in science and technology, is matter of concern to all sectors. From a Government perspective, we know that we must continue to improve the management of our science and technology resources. This includes expanding the base of scientific knowledge, as well as serving as a catalyst for technological innovation in small- and medium-sized firms. It includes taking action to encourage the transfer of technology from our government laboratories to industry. And, it includes applying our procurement budget more systematically to help foster innovation.

We will continue to seek ways of involving and co-opting the vast wealth of technical knowledge at the National Research Council in our programs. The NRC is a national institution — we intend to ensure that it continues to play a major role as a principal source of technical advice to government.

The Council is increasing its emphasis on the development of Canadian industrial R&D capabilities. In addition, there will be enhanced collaboration with the university research community as a means of supporting the country's scientific needs.

The Natural Sciences and Engineering Research Council is the largest of the three federal granting councils. Through strengthened research base programs, scholarships and fellowships, and targetted research, such as the successful university-industry programs, NSERC is becoming an increasingly important instrument of government policy for research and training.

The work of the Science Council of Canada, in providing timely, balanced policy advice to government and the citizens of Canada, is also an invaluable asset. In the coming year, the Council will be reporting the findings from studies in such areas as: scientific and technological cooperation between Canada and Japan; genetic disease; and, the role of technology in community economic development.

As I mentioned a moment ago, the overriding mandate of ISTC provides not only for the promotion of international competitiveness, but also for the promotion of excellence in science. The government recognizes the vital contribution that achievements in basic science will make to Canada's future competitiveness and future prosperity. That recognition will be strongly and consistently reflected in the activities of the new Department.

Yes, the Department will focus on the pre-competitive stages of the innovation cycle, and on strategic technologies. But in no way will this be undertaken at the expense of basic research. The fact that we have a Minister for Science, with a very broad mandate, ensures the ongoing profile to, and recognition of, basic science objectives in relation to the other objectives of the Department.

One of the main priorities of the Minister for Science will involve fostering the development of a science culture for Canada. We will continue to work towards convincing more Canadians: first, that a technologically literate workforce is a condition of continued or increasing national prosperity; and, second, that scientific, technological and engineering occupations represent the most promising careers for their children.

Our citizens, particularly our young people, must be made more aware of the integral role of scientific and technological development in our personal lives, our national economic well-being and our international competitiveness.

The Federal Government will continue to build on the progress we have made in forging a national consensus on the importance of ideas and innovation, science and technology. We will continue to proceed, in partnership with the business and science communities and the public in general, in developing a national agenda for science and technology, building on InnovAction, the Federal Strategy for Science and Technology.

The National Advisory Board on Science and Technology (NABST), under the Chairmanship of the Prime Minister, will continue to play an integral role. NABST has been an invaluable tool for bringing advice to the highest levels of the federal government, from the most senior representatives of business, the academic community and the labour movement.

We will also continue the dialogue established under the Federal-Provincial-Territorial Council of Science and Technology Ministers. And, ISTC will be working hard to enhance the complementarity between the two levels of government which exists under the National Science and Technology Policy.

The challenges and choices we face as a nation, in the wake of unprecedented scientific and technological change, are formidable. As a Government we feel our role should largely be one of climate-setting, of providing the leadership, coordination and policy support which will enable our industrial community to execute science and technology effectively. In that regard, I believe we are on the right track.

You will have noticed, in your copies of the Estimates, that MOSST funding for science and technology programs in 1989-90 totals \$45 million. That represents an increase of more than 12 per cent over 1988-89, and illustrates the consistency and strength of our commitment.

I am pleased that I was able to speak with you today on, what I suppose, is a rather historic occasion. I trust this will represent the beginning of a positive and productive dialogue between us.

With the help of my departmental officials (list to be provided), I am pleased to entertain any questions you may have regarding these estimates.

Thank you.

APPENDICE «INTE-3»

Information



William C. Winegard
Ministre d'État
(Sciences et Technologie)

devant le Comité
permanent de l'industrie, des sciences
et de la technologie et du développement
régional et du Nord

Budget des dépenses principal
1989-1990

le 17 mai 1989



Madame la Présidente,

Je suis heureux de cette première occasion qui m'est offerte de prendre la parole devant le Comité depuis que j'assume mes responsabilités au Cabinet.

Je vais vous entretenir aujourd'hui du Budget principal des dépenses du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie. Comme vous le savez, c'est probablement la dernière fois que le budget de ce ministère d'État est présenté de cette façon.

Lorsque le projet de loi C-3 aura pris force de loi et que le nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie sera établi, le MEST n'existera plus. Toutefois, le gouvernement maintient son vif engagement de faire des sciences et de la technologie un moteur de l'essor économique et de la compétitivité.

Plus tôt aujourd'hui, mon collègue Harvie Andre vous a parlé de la nouvelle orientation que se donne le gouvernement avec la création d'ISTC. J'aimerais donc poursuivre les remarques du ministre Andre et aborder la question du mandat du gouvernement en matière de sciences.

Le gouvernement reconnaît que la prospérité du Canada repose sur notre capacité à exploiter nos ressources scientifiques et technologiques. Pour ce faire, nous avons accordé la priorité aux sciences et à la technologie. Nous prenons des mesures pour mettre les sciences et la technologie au coeur du programme politique.

C'est peut-être la décision de créer le nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie qui traduit le mieux notre engagement. ISTC a été conçu pour poursuivre un double objectif, soit exceller dans les sciences et la technologie et assurer la compétitivité internationale de l'industrie canadienne.

Il m'incombe, en tant que ministre, d'encourager l'acquisition de connaissances scientifiques, de favoriser la création d'une culture scientifique au Canada et de promouvoir l'importance des sciences dans les politiques et programmes nationaux de concert avec d'autres ministres et des organismes gouvernementaux.

Un certain nombre de questions générales répandues touchent le développement des sciences et de la technologie dans ce pays. J'aimerais m'attarder sur celles qui, selon nous, sont prioritaires.

La recherche universitaire et la formation de personnel hautement qualifié sont les questions les plus sérieuses auxquelles nous sommes confrontés en tant que pays.

Le gouvernement a reconnu que l'assise de la recherche-développement et la compétitivité industrielle au Canada reposent sur la solidité des universités; aussi avons-nous essayé de prendre des mesures en conséquence.

Ces mesures ont d'ailleurs eu des répercussions financières de taille. Des crédits supplémentaires dépassant le demi-milliard de dollars seront consacrés à la recherche universitaire et à la formation de personnel hautement qualifié au cours des cinq prochaines années. En y ajoutant les contributions prévues du secteur privé aux termes de la politique de subventions de contrepartie, le plan financier quinquennal pour les trois conseils fédéraux de subventions prévoira près de 3,7 milliards de dollars pour la recherche universitaire.

Pour la première fois depuis des années, les conseils de subventions évoluent dans un environnement stable et ils peuvent donc planifier.

Notre engagement à l'égard des sciences prend aussi la forme du programme Bourses Canada qui permettra, lorsqu'il sera en plein essor, à 10 000 étudiants de premier cycle de poursuivre des études en sciences et en génie et qui aidera à remédier à la sous-représentation des femmes dans ces domaines.

Nous sommes aussi occupés à mettre sur pied les Réseaux de centres d'excellence qui permettront d'appuyer des projets conjoints de recherche de calibre international par des associations ou des consortiums d'universités, d'entreprises privées et des laboratoires gouvernementaux, projets incluant la formation de personnel hautement qualifié.

La recherche et la formation en milieu post-secondaire demeureront prioritaires au sein du nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Les entreprises sont d'accord pour dire que l'ensemble des politiques, subventions et programmes offerts seront vains s'ils n'ont pas la technologie et les spécialistes dont ils ont besoin pour accomplir le travail.

Nous nous efforçons aussi d'améliorer les liens nécessaires pour faire fructifier notre investissement national dans la recherche et le développement. Pour profiter des échanges technologiques qui s'opèrent à l'échelle mondiale, nous devons nous assurer que nos industries sont prêtes à tout mettre en oeuvre pour exploiter, aux fins de la recherche, les ressources disponibles, y compris les universités, en créant des partenariats réunissant grandes et petites entreprises et en cherchant à faire partie d'associations mondiales.

Le nouveau ministère continuera à déployer des efforts considérables pour favoriser et renforcer les liens entre les universités et l'industrie. Ces liens donnent aux universités l'occasion de définir les problèmes qui doivent être abordés dans une perspective plus large. De plus, ils facilitent le transfert des connaissances et de la technologie des laboratoires universitaires à l'industrie et aux marchés.

Exploiter nos atouts et rentabiliser le plus possible nos efforts dans les sciences et la technologie, c'est une question qui intéresse tous les secteurs. Au sein du gouvernement, nous savons que nous devons continuer à améliorer la gestion de nos ressources scientifiques et technologiques. Il s'agit en outre d'élargir la base de connaissances scientifiques et de servir de catalyseur pour l'innovation technologique dans les petites et moyennes entreprises. Il s'agit aussi de prendre des mesures pour favoriser le transfert de la technologie de nos laboratoires gouvernementaux à l'industrie. Il s'agit enfin d'appliquer plus systématiquement notre budget des achats de façon à favoriser l'innovation.

Nous continuerons à chercher des moyens d'exploiter la vaste banque de connaissances techniques du Conseil national de recherches et de les intégrer à nos programmes. Le CNRC est une institution nationale, et nous avons l'intention de veiller à ce qu'il continue de jouer un rôle important en tant que source principale de conseils techniques auprès du gouvernement.

Le Conseil insiste encore aujourd'hui sur le développement des capacités de l'industrie canadienne en R-D. La collaboration avec le monde de la recherche universitaire sera aussi intensifiée de façon à répondre aux besoins du pays en matière de sciences.

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est le plus important des trois conseils fédéraux de subventions. Grâce à des programmes consolidés de recherche, aux bourses et à la recherche ciblée, comme les programmes fructueux de collaboration université-industrie, le CRSNG est un instrument de plus en plus important de la politique gouvernementale pour ce qui est de la recherche et de la formation.

Le Conseil des sciences du Canada, qui donne au gouvernement et aux citoyens canadiens des conseils opportuns et judicieux en matière de politique, est un autre atout inestimable. Au cours de la prochaine année, le Conseil nous fera part des conclusions d'études qu'il aura menées dans des domaines comme la collaboration scientifique et technologique entre le Canada et le Japon, les maladies génétiques et le rôle de la technologie à l'égard du développement économique communautaire.

Comme je l'ai déjà souligné, le double mandat d'ISTC permet non seulement de favoriser la compétitivité internationale, mais également de promouvoir l'excellence dans les sciences. Le gouvernement reconnaît que les réalisations dans le domaine de la science fondamentale seront essentielles à la compétitivité et la prospérité futures du Canada. Ce principe sera toujours respecté dans les activités du nouveau ministère.

Oui, le ministère misera sur les étapes pré-concurrentielles du cycle de l'innovation et sur les technologies stratégiques. Mais d'aucune façon il ne le fera aux dépens de la recherche fondamentale. Le fait qu'un ministre ait été chargé des sciences et ait reçu un mandat très vaste est un moyen d'assurer le maintien d'objectifs en matière de science fondamentale parmi les autres objectifs du Ministère.

Et je tiens à préciser qu'une des grandes priorités du ministre chargé des sciences consistera à favoriser la création d'une culture scientifique au Canada. Nous poursuivrons nos efforts afin de convaincre plus de Canadiens dans un premier temps qu'une population active sensibilisée à la technologie est une des conditions pour maintenir ou accroître la prospérité nationale et dans un deuxième temps, que les carrières en science, en technologie et en génie sont les plus prometteuses qui s'offrent à leurs enfants.

Les citoyens canadiens, et en particulier les jeunes, doivent être plus sensibilisés au rôle intégral du développement scientifique et technologique dans leur vie personnelle, dans le bien-être économique du pays et dans la compétitivité internationale.

Le gouvernement fédéral poursuivra la voie empruntée pour en arriver à un consensus national sur l'importance des idées et de l'innovation ainsi que des sciences et de la technologie. Nous continuerons à collaborer avec le monde des affaires, la communauté scientifique et le grand public en vue de mettre au point un programme national en matière de sciences et de technologie, en nous appuyant sur InnovAction, la Stratégie fédérale en matière de sciences et de technologie.

Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST), qui est présidé par le Premier ministre, conservera un rôle essentiel. Le CCNST a joué un rôle insigne pour transmettre aux plus hautes instances du gouvernement fédéral les conseils de très hauts représentants d'entreprises, d'universités et de syndicats.

Nous poursuivrons aussi le dialogue amorcé dans le cadre du conseil fédéral-provincial-territorial des ministres chargés des sciences et de la technologie. ISTC s'efforcera d'ailleurs d'accroître la complémentarité des deux paliers de gouvernement qui existe déjà en vertu de la Politique nationale en matière de sciences et de technologie.

Les défis et les choix qui s'offrent à nous, en tant que nation, à l'aube de changements scientifiques et technologiques sans précédent, sont imposants. Le rôle du gouvernement, selon nous, devrait consister surtout à créer un climat, à fournir l'orientation, la coordination et le soutien politique pour amener l'industrie à exécuter efficacement les sciences et la technologie. Je pense que nous sommes sur la bonne voie à cet égard.

En consultant votre exemplaire du budget, vous remarquerez que le budget du MEIR et du MEST pour les programmes en matière de sciences et de technologie en 1989-1990 s'élève au total à 45 millions de dollars. Il s'agit d'une augmentation de plus de 12 p. 100 par rapport à 1988-1989 qui illustre bien la cohérence et la fermeté de notre engagement.

C'est avec plaisir que je me suis adressé à vous aujourd'hui. Je présume qu'il s'agit d'une occasion plutôt historique, et j'espère qu'elle marque le début d'un dialogue positif et fructueux entre nous.

Mes collègues du Ministère (liste à suivre) et moi-même nous ferons maintenant un plaisir de répondre à toutes vos questions au sujet du budget.

Je vous remercie.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Industry, Science and Technology Canada:

Harry G. Rogers, Deputy Minister of Regional
Industrial Expansion and Secretary of the Ministry
of State for Science and Technology.

From the Science Council of Canada:

Geraldine Kenney-Wallace, Chairman.

TÉMOINS

D'Industrie, Sciences et Technologie Canada :

Harry G. Rogers, sous-ministre, Expansion industrielle
régionale et secrétaire, ministère d'État des Sciences
et de la Technologie.

Du Conseil des sciences du Canada :

Geraldine Kenney-Wallace, présidente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, May 24, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 24 mai 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, 5, L10 and 15
under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES
AGENCY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits 1,
5, L10 et 15 sous la rubrique AGENCE DE
PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA
ATLANTIQUE

APPEARING:

The Honourable Elmer MacKay P.C., M.P.
Minister of Public Works and Minister
for the purposes of the Atlantic
Canada Opportunities Agency

COMPARAÎT:

L'honorable Elmer MacKay, c.p., député,
Ministre des Travaux publics et ministre
chargé de l'application de la Loi sur
l'Agence de promotion économique du
Canada Atlantique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee
ERRATUM

Minutes of Proceedings

Issue No. 1

Page 1:7—Under the heading “*Witnesses: From the Atlantic Canada Opportunities Agency.*”

“Gordon McPhail, President” should read “Donald S. McPhail, President.”

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher
ERRATUM

Procès-verbaux

Fascicule n° 1

Page 1:7—Sous la rubrique “*Témoins : De l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique :*”

«Gordon McPhail, président» devrait être remplacé par «Donald S. McPhail, président».

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 24, 1989

(6)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 6:43 o'clock p.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, Howard McCurdy, Jim Peterson and Jacques Vien.

Acting Members present: Peter L. McCreath for Bill Vankoughnet; Jacques Tétreault for Guy Ricard.

Other Members present: George Baker, Coline Campbell (South West Nova), Francis LeBlanc, Ron MacDonald, Fernand Robichaud.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Appearing: The Honourable Elmer MacKay, P.C., M.P., Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Act.

Witnesses: From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Donald S. McPhail, President; Grant Wallace, Controller; Wynne Potter, Vice-President, Nova-Scotia; Frank Swift, Vice-President, New Brunswick.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY.

The Minister and the witnesses answered questions.

Jim Peterson moved,—That the Committee instruct the Minister to provide the Committee with the following information: a) the uncommitted amounts of monies remaining from the original allocation of 1.05 billion dollars to ACOA, as of April 1, 1990, projected; b) that this information be tabled with the Chairman of the Committee no later than May 30, 1989.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived.

At 8:40 o'clock p.m., on motion of David Bjornson, it was agreed,—That the Committee do now proceed *in camera* to discuss its budget.

It was agreed,—That the Committee approve its budget for the fiscal year 1989-1990, and that the Chairman be

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 MAI 1989

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 18 h 43, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Steven Langdon, Howard McCurdy, Jim Peterson et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: Peter L. McCreath remplace Bill Vankoughnet; Jacques Tétreault remplace Guy Ricard.

Autres députés présents: George Baker, Coline Campbell (South West Nova), Francis LeBlanc, Ron MacDonald, Fernand Robichaud.

Aussi présents: Dean Clay conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Elmer MacKay, c.p., député, ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

Témoins: De l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique: Donald S. McPhail, président; Grant Wallace, contrôleur; Wynne Potter, vice-président, Nouvelle-Écosse; Frank Swift, vice-président, Nouveau-Brunswick.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989 ayant trait au Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Le Comité reprend l'étude des crédits 1, 5, L10 et 15 inscrits sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

Jim Peterson propose,—Que le Comité demande au Ministre d'apporter la précision suivante : a) la portion non engagée des 1,05 milliards de dollars alloués à l'APECA, en date du 1^{er} avril 1990; que ce renseignement soit déposé sur le bureau du président du Comité au plus tard le 30 mai 1989.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée.

À 20 h 40, sur motion de David Bjornson, il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos pour examiner le budget.

Il est convenu,—Que le Comité approuve son propre budget pour l'exercice financier 1989-1990, et que le

instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

At 9:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

président reçoit instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

À 21 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 24, 1989

• 1843

The Chairman: I would like to call the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order, please. The agenda is in front of you. We do have a quorum to hear witnesses.

The orders of the day are the main estimates for 1989-90. I would like unanimous consent that as chairman I call votes 1, 5, L10 and 15 under the Atlantic Canada Opportunities Agency. This means we can discuss all votes at the same time.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Before I introduce the minister and thank him for coming back, not all the members on this side of the table are what we call legal, and we are just checking. I think if we work with a very congenial and harmonious attitude we will recognize you, and hopefully the Whip's documentation will come.

Tonight we have before us the Hon. Elmer MacKay, Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency. Mr. MacKay, we want to thank you very much for returning again to this committee and indeed in such a short time. Perhaps you could introduce your officials. Is it your wish to read some of these background notes, or how would you like to proceed, sir?

Hon. Elmer MacKay (Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency): Madam Chairman, I would just like to introduce some of the people I have with me tonight. I have all of our regional vice-presidents with me tonight from the Atlantic provinces. With me is our president, Don McPhail; Grant Wallace, vice-president of finance; Frank Swift, our vice-president from New Brunswick; and and Wyne Potter, who has a similar post in Nova Scotia. The other gentlemen are available for questions as well.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I am glad to see all the chiefs of ACOA here today, and perhaps we have you for a few sunny days in Ottawa.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 24 mai 1989

La présidente: Le Comité permanent de l'industrie de la science et de la technologie et du développement régional et du nord commence maintenant sa réunion. Vous avez tous reçu l'ordre du jour. Nous avons le quorum et pouvons donc entendre nos témoins.

Nous étudions aujourd'hui le budget des dépenses pour l'année 1989-1990. Si j'ai le consentement unanime nous mettons en délibération les crédits 1, 5, L10 et 15 sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique. Nous pouvons donc discuter de tous ces crédits en même temps.

Des voix: Très bien.

La présidente: Avant de présenter le ministre et le remercier d'être revenu, je dois signaler que tous les députés qui se trouvent de ce côté de la table ne sont pas ce qu'on appelle "autorisés". Nous vérifions donc s'il peuvent participer à cette réunion. Puisque nos réunions se déroulent habituellement dans un climat d'harmonie, nous pourrions sans aucun doute vous donner la parole. J'espère que les documents du whip arriveront sous peu.

Nous accueillons ce soir l'honorable Elmer MacKay, ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Monsieur MacKay, nous désirons vous remercier d'avoir accepté de nous rencontrer à nouveau à bref délai. Je vous demanderais maintenant de nous présenter vos fonctionnaires. Voulez-vous lire ces notes préliminaires ou voulez-vous passer directement à la période des questions?

L'honorable Elmer MacKay (ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique): Madame la présidente, j'aimerais vous présenter certains de ceux qui m'accompagnent ce soir. Tous nos vice-présidents régionaux des provinces de l'Atlantique sont ici. Je suis accompagné de notre président, Don McPhail; de notre vice-président des finances, Grant Wallace, de notre vice-président du Nouveau-Brunswick, Frank Swift, et de notre vice-président de la Nouvelle-Écosse, Wyne Potter. Les autres fonctionnaires pourront également répondre à vos questions.

M. MacDonald (Dartmouth): Je suis heureux de constater que tous les directeurs de l'APECA sont des nôtres ce soir; peut-être pourrez-vous profiter du soleil d'Ottawa.

[Text]

[Translation]

• 1845

At the last meeting we had with the minister present there were a number of questions dealing with figures. Tonight as we came into the meeting we received some additional information, which I have not really been able to go through completely. So if there is some information in this document we received as we sat down, please bear with me in my questions. I have not had a chance to go through it completely.

One of the things I am interested in is the amount of money available for the ACOA program. Given that the program when announced originally had \$1.05 billion for these agreements over a five-year period, that would amount to roughly \$200 million a year, if it was spent in a yearly amount. There have been so many figures about... and we have gone through the estimates and there are figures coming from everybody. Every time you pick up a newspaper talking about ACOA or ERDA there is another figure. I am just trying to nail down exactly how much money has been spent or committed to date, because there is a figure I have—I think we pulled it from some of the estimates—that in two years approximately \$610 million has been spent or committed.

I also noticed, Mr. McPhail, that there was some talk in the last meeting we had—you were answering some questions from my colleague Mr. LeBlanc—about the amounts of money that were estimated to be spent by ACOA this year. They included ACOA and the ACOA Action Program, administration, some of the subagreements that are now under the mandate of ACOA, and new co-operation agreements. I am having some difficulty just getting down to the bottom-line figures.

Could you please tell me exactly how much money has been spent or committed to date out of the ACOA Action Program, out of the \$1.05 billion, and could you tell me on the estimates... because there was a figure in the notes from the last meeting that we are talking about roughly \$500 million for the next fiscal year, 1989-90, and out of the \$500 million roughly \$360 million is earmarked for the Action Program, I think. There are some moneys allocated for ERDAs, which you have assumed, and then some money for new ERDAs. Perhaps you could help me through the maze of figures and tell me exactly how much money has been spent to date on the ACOA Action Program, including administration costs, how much is estimated in the next year, and how much of next year's estimate is for existing agreements and how much for new agreements under ERDA.

Mr. MacKay: Mr. MacDonald, I will perhaps ask Mr. Wallace or Mr. McPhail to give you some of those figures. But as I understand it from my officials, the moneys actually disbursed to this point—that is, cheques that have gone out, if you will, under the ACOA Action Program up to March 31—are roughly \$130 million. The moneys that have been committed under the ACOA Action Program to the same date, as I understand it, are about

Lors de la dernière réunion à laquelle participait le ministre, on a posé plusieurs questions sur les chiffres disponibles. Ce soir, on nous a donné à notre arrivée, des renseignements supplémentaires que je n'ai malheureusement pas eu le temps de lire. Ainsi, j'espère que vous me pardonnerai si certaines de mes questions portent sur des données qui figurent dans ces documents. Je n'ai malheureusement pas eu le temps de les lire en entier.

J'aimerais connaître le montant affecté au programme de l'APECA. Lorsque le gouvernement a annoncé ce programme quinquennal, il a dit qu'il y affectait 1,05 milliards de dollars, ce qui représente environ 200 millions de dollars par année. On fait circuler toutes sortes de chiffres... Nous avons lu les chiffres présentés dans le budget des dépenses et tout le monde semble en présenter des différents. Chaque fois que vous lisez un article qui porte sur l'APECA ou les EDER, on donne de nouveaux chiffres. J'essaie de découvrir exactement combien d'argent a déjà été dépensé ou engagé dans le cadre de ce programme à ce jour; j'ai lu—je crois que c'est dans les documents du budget—qu'en deux ans, on a dépensé ou engagé quelques 610 millions de dollars.

Monsieur McPhail, lors de la réunion vous avez répondu à des questions posées par mon collègue M. LeBlanc sur les montants que dépensera l'APECA cette année. Il s'agit du total pour l'APECA, le programme Action de l'APECA, l'administration, certaines des sous-ententes qui relèvent maintenant de l'APECA, et les nouvelles ententes de coopération. Cependant j'ai beaucoup de difficultés à obtenir des chiffres exacts.

Un montant de 1,05 milliards de dollars a été prévu pour le programme Action de l'APECA; combien d'argent avez-vous déjà dépensé ou engagé dans le cas de ce programme? Lors de la dernière réunion, on a dit qu'on avait prévu environ 500 millions de dollars pour la prochaine année financière, l'année financière 1989-1990; on ajoutait que de ce montant, environ 360 millions de dollars étaient réservés pour le programme Action. Certains montants sont réservés pour les EDER en cours, dont vous êtes maintenant responsable, et les nouvelles EDER. Pourriez-vous m'aider à m'y retrouver dans tous ces chiffres et me dire exactement combien on a dépensé à ce jour dans le cadre du programme Action de l'APECA, y compris les frais d'administration. Combien prévoit-on dépenser l'année prochaine? Quelle partie de ce dernier montant sera réservé aux ententes en cours et aux nouvelles EDER?

M. MacKay: Monsieur MacDonald, je demanderai à M. Wallace ou à M. McPhail de vous donner certains de ces chiffres. D'après mes fonctionnaires, les montants déboursés à ce jour—c'est-à-dire ceux versés dans le cadre du programme Action de l'APECA au 31 mars dernier—s'élèvent à environ 130 millions de dollars. Les montants qu'on s'est engagé à dépenser dans le cadre du programme Action de l'APECA à cette même date atteignent environ

[Texte]

\$580 million. These funds may not be taken up for some time, but they are committed. In other words, they are spent.

Mr. Grant Wallace (Vice-President, Finance, Systems and Administration, Atlantic Canada Opportunities Agency): The only point I would add to the minister's opening remarks is that the \$580 million would include the \$130 million spent to date. It is not an add-on.

Mr. MacDonald: So it is \$580 million to date.

Mr. Wallace: That is right. The other point you raised, if I heard you correctly, was the total figure of \$500 million for 1989-90. That is the figure for regional development spending in Atlantic Canada. I believe those numbers are explained in the background sheet.

Mr. MacDonald: Could you go through them for me? We just got that background sheet as we sat down tonight.

Mr. Wallace: Roughly \$300 million is for ACOA Action and similar programs transferred from what is now called the Department of Industry, Science and Technology—

Mr. MacDonald: So are they the ERDAs that are currently ongoing?

Mr. Wallace: No. And then \$200 million is split for the co-operation type of programming, mainly ERDAs.

Mr. MacDonald: The \$200 million for ERDAs is for existing ERDA agreements? You have assumed responsibility for ongoing ERDAs. How much of that money, the \$200 million you are talking about, is for agreements that are yet to lapse?

• 1850

Mr. MacKay: I believe there are 26 ERDAs still in effect in Atlantic Canada, Mr. MacDonald. As you say, some of them have been ongoing.

Mr. Wallace: The administrative costs for 1988-89 would approximate \$35 million. That is forecast operating cost for ACOA.

Mr. MacDonald: If my arithmetic is correct, give or take a few million dollars, that would leave approximately \$200 million for five more years of the ACOA Action Program. Am I correct there? If you have committed or spent \$580 million and you are looking at \$300 million on ACOA Action Programs for this current fiscal year, if I understand the witness correctly, that leaves me with \$200 million. How much would be left, Mr. McPhail?

Mr. Donald S. McPhail (President, Atlantic Canada Opportunities Agency): I think the point you have to bear

[Traduction]

580 millions de dollars. Nous ne verserons peut-être pas ces montants bientôt, mais nous nous sommes engagés à les dépenser. A toutes fins utiles, il sont déjà dépensés.

M. Grant Wallace (vice-président, Finances, Systèmes et administration, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Je dois préciser le montant de 131 millions de dollars qu'on a dépensé jusqu'à présent est inclus dans le montant de 580 millions de dollars. Ce n'est pas un montant supplémentaire.

M. MacDonald: Il s'agit donc de 580 millions de dollars à ce jour.

M. Wallace: C'est exact. Si j'ai bien compris, vous vouliez avoir plus de renseignements sur le montant total de 500 millions de dollars pour l'année 1989-1990. C'est le montant qui sera consacré au développement régional au Canada atlantique. D'ailleurs, je crois que ces chiffres sont expliqués dans les notes d'information.

M. MacDonald: Pouvez-vous quand même m'en dire un peu plus long? Nous n'avons reçu ces notes d'information qu'en arrivant ce soir.

M. Wallace: Un montant d'environ 300 millions de dollars est réservé pour le programme Action de l'APÉCA et des programmes semblables qui nous ont été transférés de ce qu'on appelle maintenant le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. . .

M. MacDonald: S'agit-il dans tous les cas d'EDER en cours?

M. Wallace: Non. Puis un montant de 200 millions de dollars est réservé pour le programme de coopération, principalement des EDER.

M. MacDonald: Ce montant de 200 millions de dollars est-il affecté à des EDER existant déjà? Vous avez quand même assumé la responsabilité de ces ententes. Quelle portion de ces 200 millions de dollars réserve-t-on aux ententes en cours?

M. MacKay: Je crois que 26 EDER sont encore en vigueur au Canada atlantique, monsieur MacDonald. Comme vous le signalez, certaines n'ont pas encore pris fin.

M. Wallace: Les dépenses de fonctionnement pour 1988-1989 s'élèvent à environ 35 millions de dollars. C'est ce qu'on prévoit pour l'APÉCA.

M. MacDonald: Si mes calculs sont exacts, à quelques millions près, il resterait 200 millions de dollars pour les cinq prochaines années du programme Action de l'APÉCA. Ai-je raison? Si vous avez déjà dépensé ou engagé 580 millions de dollars et que vous réservez 300 millions pour le programme Action de l'APÉCA pour l'année financière en cours, si j'ai bien compris ce que vous avez dit, il ne reste que 200 millions de dollars. Combien d'argent resterait-il, M. McPhail?

M. Donald S. McPhail (président, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Il ne faut

[Text]

in mind here is that the \$300 million that will be spent on the Action Program this year is included in part in the \$580 million that has been committed in the past. It is committed, but to be spent over a number of years. So we have to make that distinction between commitments and spending.

Mr. MacDonald: Could you make that distinction for us? One of the major problems we now have in the public domain is exactly how much money is left in the ACOA process. If you are saying that we are expecting \$300 million this year but some of that \$300 million is in the \$580 million today, how much overlap do we have? The program has been extended by an additional two years. How much money, on average, will be left in the program for those additional four years? After the 1989-90 fiscal expenditures, how much money out of the \$1.05 billion is left?

Mr. McPhail: The first point to make is one I made when we met a week ago. You have to be careful about talking about fixed allocations for the future.

Mr. MacDonald: Excuse me. I continue to come back and I really do not mean to be belligerent to the witness. I have asked this question so many times. If the department is coming with an estimate, surely to goodness somebody in the department can get some math straight. As a member of this committee, I have a right to know how much money will be left. When you do your estimates you should have an idea when you subtract everything after the 1989-90 fiscal year how much money will be left. You have extended the program by two years and the net effect is a 25% reduction per year, if it was spent on a yearly basis. I want to know exactly how much money is going to be left for those four years. You have anticipated spending levels up to \$200 million per year.

Mr. McPhail: Let me give you the global approach, based on the budget papers, which spoke of spending of \$2.125 billion in the next five years. Approximately 50% is now committed; approximately 50% is uncommitted. Of the committed amount, 50% is for action and 50% is for co-operation.

Mr. MacDonald: I am going to make my questions as clear as I can. How much money do you have left after year 1989-90? I really want to know that answer. I have asked it here. I have asked questions in the House. I do not get answers. How much money is left? The businesses in Atlantic Canada, the governments in Atlantic Canada want to know whether or not this program is going to be broke and whether or not we are going to have three years with no money in the program. In the first two years you spent a lot of money. The verdict is still out, and I make no comment on whether or not it was good or bad spending. My concern is that you extend a program by two years and yet you are unable to tell anybody how

[Translation]

pas oublier que les 300 millions de dollars qui seront consacrés au programme Action cette année sont inclus dans les 580 millions de dollars qui ont déjà été engagés. Ce montant est engagé, mais il sera dépensé au cours des prochaines années. Il faut donc faire la distinction entre les engagements et l'argent dépensé.

M. MacDonald: Pouvez-vous nous expliquer quelle est la différence? On ne sait pas justement combien il reste à dépenser dans le cadre du programme de l'APÉCA. Si vous dites qu'on s'attend à dépenser 300 millions de dollars pour l'année en cours mais qu'une partie de ce montant était déjà inclus dans les 580 millions de dollars, il faut avoir des chiffres exacts. Y a-t-il chevauchement? On a décidé de prolonger le programme de deux ans. Combien restera-t-il d'argent en moyenne pour ces quatre années supplémentaires? Si l'on soustrait les dépenses de 1989-1990, combien d'argent restera-t-il du budget original de 1,05 milliard de dollars?

M. McPhail: Je dois répéter ce que j'ai dit la semaine dernière. Il faut être très prudent quand on parle des montants réservés pour les années à venir.

M. MacDonald: Je m'excuse. Je dois revenir encore une fois à la même question et je n'essaie pas de vous mettre sur la sellette. J'ai déjà posé cette question à plusieurs reprises. Si le Ministère prépare des prévisions budgétaires, il y a certainement quelqu'un, un fonctionnaire, qui peut nous donner les chiffres exacts. A titre de membre de ce Comité, j'ai le droit de savoir combien il restera d'argent. Quand vous préparez ces prévisions budgétaires, et que vous soustrayez les dépenses de 1989-1990, vous devez quand même avoir une certaine idée de ce qu'il reste. Vous avez décidé de prolonger le programme de deux ans ce qui représente tout compte fait une réduction de 25 p. 100 par année si on fait un calcul annuel. Je veux savoir combien d'argent il restera exactement pour ces quatre années. Vous avez prévu à l'origine des dépenses d'environ 200 millions de dollars par année.

M. McPhail: Permettez-moi de vous expliquer la ventilation des dépenses figurant dans les documents du budget où l'on proposait de dépenser 2.125 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Environ 50 p. 100 de ces ressources sont déjà engagées; la moitié de ce montant est pour le programme Action et l'autre pour le programme de coopération.

M. MacDonald: Je vais m'exprimer dans les termes les plus simples possibles. Combien d'argent restera-t-il après l'année financière 1989-1990? Je veux connaître cette réponse. J'ai déjà posé la question lors des réunions du comité. Je les ai posées à la Chambre. Je n'ai pas eu de réponse. Combien reste-t-il d'argent? Les entreprises du Canada atlantique et les gouvernements de cette région veulent savoir s'il restera de l'argent dans ce programme ou si pendant les trois dernières années il ne restera plus un sou. Vous avez dépensé beaucoup d'argent pendant les deux premières années. On ne peut juger des résultats pour l'instant, mais ce n'est pas ce dont je veux parler. Je m'inquiète de la situation parce que vous prolongez le

[Texte]

much money is going to be made available. Are you telling me that ACOA is going to be down to—and there is a newspaper article here from yesterday—to \$70 million left after the 1989-90 year? We have three or four years left in the program at that point. That is all I want to know.

• 1855

The second thing I want to know is after you strip all your figures down—if anybody on God's green earth knows—how much money do you have for the ERDAs? I have read this very briefly and find out that somebody does not want to tell us how much money is available for ERDAs.

You say you do not really want to commit yourself over a five-year program. If you are entering into five-year agreements with provincial governments, you obviously have to project. The only thing I want to know—I will stop my questioning as soon as somebody tells me—is how much money is going to be left in ACOA after the 1989-90 fiscal year. And how much money this year, and how much money next year, and how much money the year after for the ERDA process?

Mr. MacKay: I think what Mr. MacDonald wants is to get an idea of the projections over the next four to five years.

Mr. MacDonald: No, I want to know very specifically, Mr. Minister, how much money, because I have gotten more gobbledegook in the House of Commons and I have heard every press statement that has come out of the department. These are estimates. They should be fairly easy to describe to us, yet nobody in your department, including you, Mr. Minister, can tell me how much money is going to be left after 1989-90. Nobody can tell me. Nobody can tell the four premiers how much money you have committed to the ERDA process. You can understand my frustration in trying to find out whether or not these programs are indeed being phased out, whether or not there is money for them, what is the level of commitment, and whether or not ACOA is going to be broke in 1990.

Mr. MacKay: I can understand your frustration, because these funds have to be flowed over a period of time. I think what our president and our vice-president of finance are saying is that it is difficult, to use the jargon of the street, to take a snapshot because these programs are designed to be flowed through a period of years and committed.

The budget papers indicate, if my memory is correct, that there is approximately \$2 billion over the next five years available for regional development funding in Atlantic Canada. This year's estimates before you on page 4 indicate that for this year there is \$378,786,000. That is

[Traduction]

programme de deux ans sans pouvoir me dire combien d'argent il restera. Est-ce que cela veut dire qu'il ne restera plus que 70 millions de dollars à l'APÉCA après 1989-1990, comme on le soutenait dans un article hier? Ce programme doit quand même durer encore trois ou quatre ans. C'est tout ce que je veux savoir.

Une fois que vous avez fait tous ces calculs—et j'espère que quelqu'un connaît ces chiffres—combien reste-t-il d'argent pour les EDER? J'ai lu le document assez rapidement et il semble que personne ne veuille nous dire combien il restera d'argent pour les EDER.

Vous dites que vous ne voulez pas vraiment vous engager envers un programme quinquennal. Si vous signez des ententes quinquennales avec les gouvernements provinciaux, il faut quand même faire certaines prévisions. Je veux simplement savoir—et j'arrêterai de poser des questions dès qu'on m'aura répondu—combien d'argent il restera dans le budget de l'APÉCA après l'année financière 1989-1990. Quel montant affectera-t-on cette année, l'année prochaine et l'année suivante aux EDER?

M. MacKay: Je crois que M. MacDonald veut en connaître un peu plus long sur nos prévisions pour les quatre ou cinq prochaines années.

M. MacDonald: Pas du tout. Je veux savoir exactement, monsieur le Ministre, combien d'argent il restera parce que j'ai entendu tout le jargon administratif possible à la Chambre des Communes et j'ai lu tous les communiqués du Ministère. Je n'en sais toujours pas plus. On parle aujourd'hui de prévisions budgétaires. Il serait donc assez facile de nous fournir ces données, pourtant, aucun représentant de votre Ministère, ni vous monsieur le ministre, ne peut me dire combien d'argent il restera après l'année financière 1989-1990. Personne ne peut me répondre. Personne ne peut dire aux quatre premiers ministres provinciaux combien d'argent vous avez réservé pour les EDER. Vous comprendrez pourquoi je me sens frustré car j'essaie de savoir si ces programmes disparaîtront progressivement, s'il y a suffisamment d'argent pour les financer, quels sont les engagements financiers du gouvernement dans le cas de l'APÉCA, et quel sera le budget de l'APÉCA en 1990.

M. MacKay: Je comprends votre problème car ces ressources financières doivent être établies sur plusieurs années. Je crois que notre président et notre vice-président des finances trouvent simplement difficile de vous donner une idée ponctuelle de la situation puisqu'après tout ces programmes dureront plusieurs années.

Comme l'indique le budget, si je ne me trompe, environ 2 milliards de dollars seront affectés pendant les cinq prochaines années au financement du développement régional du Canada atlantique. Comme vous le voyez à la page 4, on prévoit cette année un

[Text]

within the purview of ACOA. But the \$500 million this year comes from other line departments, to which you alluded earlier, and as funding goes in here. This year we have \$500 million to spend.

Mr. MacDonald: But some of that is old money.

Mr. MacKay: Oh, yes.

Mr. MacDonald: Some of that is previously committed money.

Mr. MacKay: Yes.

Mr. MacDonald: And that is why there is some of this problem in the public domain. We do not know what is new and we do not know what is old, because you and your officials will not tell us. Straight, clean, and simple, you will not tell us.

Mr. MacKay: This fiscal year there is \$500 million available for regional development. Next year, as I indicated at our last meeting, we are coming down from this peak of \$500 million. We have, as I indicated, a shortfall coming down around \$80 million to this new profile, which is going to average out about \$425 million. A lot of this money that has been referred to in the press and other places as having been spent by the Action Program, for example, is not going to be drawn down for a number of years, Mr. McPhail. Is that not correct?

Mr. McPhail: Absolutely.

Mr. MacDonald: It also would be committed.

Mr. MacKay: Pardon me.

Mr. MacDonald: It would be committed funds.

Mr. MacKay: It is committed. It is spent. It is not available for new action programs but it is not being drawn down this year. It is gone. It is allocated.

Mr. MacDonald: We have established that there is money gone. One last question. Could you please tell me how much money is made available for ERDAs? How much money is made available for ACOA? I have asked the question four times, and I hope the record will note that the minister has not answered me satisfactorily, or his officials.

Mr. MacKay: The moneys made available for ERDAs or economic development agreements will depend on whether we allocate a certain percentage for that purpose or whether we deliver some of the funds through our Action Program. That is the first thing. We do not know at this stage until we talk to the premiers—and incidentally I am going down to see Premier Wells on Friday—how they wish to proceed in allocating this money. It is our program in terms of the action funds, but

[Translation]

montant de 378,786 mille dollars. Ce montant est donné à l'APÉCA. Les 501 millions de dollars prévus pour cette année proviennent d'autres ministères dont vous avez déjà parlé. Nous avons donc 500 millions de dollars à dépenser cette année.

M. MacDonald: Vous disposiez déjà d'une partie de cette argent auparavant.

M. MacKay: C'est exact.

M. MacDonald: Une partie de cet argent a déjà été engagé auparavant.

M. MacKay: C'est exact.

M. MacDonald: C'est pourquoi il existe certains problèmes de perception. Nous ne savons pas à combien s'élèvent les anciens montants ou les nouveaux montants parce que vous et vos fonctionnaires refusez de nous répondre. Vous refusez tout simplement de répondre à nos questions.

M. MacKay: Cinq cent millions de dollars sont affectés à l'expansion régionale pendant cette année financière. L'an prochain, comme je l'ai signalé lors de notre dernière rencontre, le montant sera légèrement inférieur. Comme je l'ai déjà dit, il manque environ 80 millions de dollars donc il nous reste environ 425 millions de dollars. Une bonne partie de cet argent qui, d'après les journalistes et d'autres personnes, a déjà été dépensé par le programme Action, par exemple, ne sera pas utilisé avant quelques années. N'est-ce pas exact, monsieur McPhail.

M. McPhail: C'est vrai.

M. MacDonald: Il est aussi déjà engagé.

M. MacKay: Pardon?

M. MacDonald: Vous vous êtes déjà engagé à dépenser cet argent.

M. MacKay: Ces montants sont engagés. Ils sont dépensés. On ne peut pas les affecter à de nouveaux programmes Action mais on ne les dépensera pas nécessairement cette année. Ces montants sont déjà réservés.

M. MacDonald: Nous avons déjà démontré qu'une partie de l'argent a été dépensé. J'aimerais poser une dernière question. Pourriez-vous me dire combien d'argent sera disponible pour les EDER? Combien réserver-on d'argent pour l'APECA? J'ai déjà posé cette question à quatre reprises, et j'espère qu'on prendra note du fait que ni le Ministre ni ses fonctionnaires n'ont su répondre à ma question de façon satisfaisante.

M. MacKay: Les montants affectés aux EDER ou aux ententes de développement économique dépendront de la situation; il faut déterminer si nous réserverons un pourcentage pour ces ententes ou si nous achèminerons les fonds nécessaires par l'entremise de notre programme Action. C'est ce qu'il nous faut décider en premier. Tant que nous n'aurons pas discuté de la question avec les premiers ministres—et d'ailleurs je dois rencontrer monsieur le premier ministre Wells vendredi—nous ne

[Texte]

we want to co-operate with the provinces and with our colleagues.

[Traduction]

saurons pas comment ces ressources seront affectées. C'est notre programme pour les fonds du programme Action mais nous voulons coopérer avec les provinces et avec nos collègues.

• 1900

It makes it difficult, Mr. MacDonald. I appreciate your frustration, but you can see my problem. If I start putting figures out to the public—and you noted yourself how many are out there now—it is going to sound arbitrary to the premiers if I say I am going to allocate so much of our resources for ERDAs and so much for action. So I cannot really negotiate or talk to the premiers on this basis. I really do not want to do that because, as the budget papers indicate—and I come back to this again, and I know I sound circumlocutory, but this is not my intention—there is over \$2 billion to be spent in Atlantic Canada over the next period of years for regional economic development. But that money remains to be discussed and allocated with all the Atlantic provinces ministers involved and some of the line ministers here in Ottawa.

So it is a pool of money, the exact purposes of which have not been identified yet. But I do want to make the point again—and I know I sound repetitious—that at a time when the fisheries are in some difficulty, at a time when the money is most welcome, we have \$500 million flowing into Atlantic Canada this fiscal year. I do not think that is understood by the public. This fiscal year \$500 million is going into Atlantic Canada from regional development funding alone.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, I would like first to go back to the questions the minister started to deal with in his last session. He talked about some major changes with respect to the Action Program. Now, we have been able to get some details with respect to those changes. Perhaps the most significant seems to be with respect to commercial projects, business projects. In the past there were three categories: those under \$200,000; a second category between \$200,000 and \$2 million; and a third category, greater than \$2 million. Our understanding from talking with ACOA officials in Moncton is that two out of three of these categories have been eliminated as far as potential contributions are concerned, with the exception of so-called innovation projects. Is that correct?

Mr. MacKay: That is essentially correct.

Mr. Langdon: Could you give me a sense of the percentage of ACOA's support in the past year that in the Action Program went to those two categories of firms that have been eliminated from support?

Cela rend les choses difficiles, monsieur MacDonald. Je comprends vos frustrations mais vous voyez mon problème. Si je publie des chiffres —et vous avez fait remarquer vous-même qu'il n'en manquait pas—les premiers ministres vont se plaindre d'arbitraire si j'annonce mon intention d'allouer tant aux EDER et tant au programme Action. Il ne m'est donc pas vraiment possible de négocier ou de discuter avec les premiers ministres sur cette base. Ce n'est pas du tout ainsi que je veux procéder car comme le document budgétaire l'indique —j'y reviens encore une fois, j'ai l'impression de me répéter, mais je n'y peux rien— il est prévu de consacrer plus de 2 milliards de dollars au cours des prochaines années au développement économique régional du Canada atlantique. La distribution de cette somme doit faire l'objet de discussions avec les ministres des provinces atlantiques concernées et certains des ministres concernés ici à Ottawa.

Il s'agit donc d'une réserve dont l'utilisation précise n'a pas encore été définie. Je tiens cependant à redire encore une fois —je sais que je me répète— alors que l'industrie des pêches connaît certaines difficultés, alors que toute contribution est la bienvenue, nous injectons 500 millions de dollars dans le Canada atlantique pendant cette année financière. Je crois que c'est mal compris par le public. Pendant cette année financière, 500 millions de dollars sont réservés pour être injectés dans le développement régional du Canada atlantique.

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord revenir aux questions que nous avions commencé à aborder avec le ministre lors de sa dernière comparution. Il nous a parlé de certains changements importants apportés au programme Action. Nous avons pu obtenir certains détails sur ces changements. Le plus important peut-être semble concerner les projets commerciaux, les projets d'entreprise. Auparavant il y avait trois catégories: les projets de moins de 200 mille dollars; une deuxième catégorie pour ceux allant de 200 mille dollars à 2 millions de dollars; et une troisième pour les projets supérieurs à 2 millions de dollars. D'après nos discussions avec les représentants de l'APÉCA à Moncton deux de ces trois catégories ont été éliminées —elles n'auront plus droit à des contributions— à l'exception des projets dits novateurs. N'est-ce pas?

M. MacKay: En gros, oui.

M. Langdon: Pourriez-vous me donner une idée du pourcentage de l'aide accordée par l'APÉCA l'année dernière dans le programme Action à ces deux catégories d'entreprise qui n'en bénéficieront plus?

[Text]

Mr. MacKay: I will try to do that and I will give our finance vice-president a chance to be more specific.

About 75% of the total applications were in the category that has not been changed. The larger category—that is, over \$2 million—I believe, was about 5% in terms of the numbers of applicants, and they took approximately 60% of the resources. The middle category accounts for the rest.

Mr. Langdon: Perhaps I could get you to be precise with respect to the middle category's percentage of support, finances as opposed to applications.

Mr. MacKay: I think the total number of applications we received, just for the record, was somewhere in excess of 12,000, and about 5,000 or 6,000 were approved.

Mr. McPhail: Yes, there were over 5,000.

• 1905

Mr. MacKay: As I say, 75% of those were for the smaller category under \$200,000, and perhaps Mr. McPhail can give you the precise figures you want.

Mr. McPhail: The over \$2 million projects were 3.5% of total projects and accounted for 57% of the authorized assistance. The \$200,000 to \$2 million amounted to 21.5% of the projects and involved 29% of the assistance, and the under \$200,000 amounted to 75% of the projects and 14% of the authorized assistance.

Mr. Langdon: In fact, what we are talking about is 78%-plus of the financial support that went to these categories of enterprises no longer being available for them, which leads me to my next question, and that deals with the comments of Nova Scotia Cabinet ministers with respect to these changes.

I quote here from the Nova Scotia Assembly debates of May 18, in which Donald Cameron indicated that with this reduction, which he certainly felt had taken place in support of enterprises in Nova Scotia, "it only puts additional concern that we had initially on how to fund these larger projects". He goes on to indicate:

Yes, I certainly did discuss this with the minister last night. In fact, I provided him with some examples of firms that not only have applied but firms that were made an offer by ACOA.

Since they were not signed off, apparently now they are going to be caught in this change of requirements. Let me ask if in fact enterprises which have been offered support in Atlantic Canada are going to have that support blocked from them, as the minister in Nova Scotia suggests, as a consequence of these reductions.

Mr. MacKay: Any commitments the agency has made, any letters of offer that have been accepted, will be honoured. But the ones in process, Mr. Langdon, indeed will have some of the assistance to which they would have

[Translation]

M. MacKay: Je vais essayer et je demanderai à notre vice-président des finances de compléter.

Environ 75 p. 100 du total des demandes émergeaient à la catégorie qui n'a pas été changée. La catégorie des projets supérieurs à 2 millions de dollars représentaient, environ 5 p. 100 du total des demandes et comptaient pour environ 60 p. 100 des ressources. La catégorie intermédiaire représente le reste.

M. Langdon: Pourriez-vous être un peu plus précis quant au pourcentage des ressources, plutôt que des demandes, accordées à la catégorie intermédiaire.

M. MacKay: Je crois que nous avons reçu un nombre total de demandes légèrement supérieur à 12,000 et qu'environ 5,000 ou 6,000 ont été approuvées.

M. McPhail: Oui, plus de 5,000.

M. MacKay: Comme je l'ai dit, 75 p. 100 de ces demandes concernaient la catégorie des projets de moins de 200 mille dollars et M. McPhail peut-être vous donner les chiffres plus précis que vous souhaitez.

M. McPhail: Les projets supérieurs à 2 millions de dollars représentaient 3,5 p. 100 des demandes et 57 p. 100 de l'assistance autorisée. La catégorie des 200 mille dollars à 2 millions de dollars représentait 21,5 p. 100 des projets et 29 p. 100 de l'assistance, et les moins de 200 mille dollars, 75 p. 100 des projets et 14 p. 100 de l'assistance autorisée.

M. Langdon: Donc, plus de 78 p. 100 de ces demandes concernait ces catégories d'entreprises qui n'ont plus droit à cette assistance, ce qui me conduit à ma question suivante qui concerne les commentaires des ministres du Cabinet de Nouvelle-Écosse sur ces changements.

Ce que je vous cite, ce sont les débats de l'Assemblée législative de Nouvelle-Écosse du 18 mai au cours desquels Donald Cameron a indiqué que cette réduction qui, selon lui, touche de plein fouet les entreprises de Nouvelle-Écosse, «ne fait qu'augmenter nos inquiétudes initiales sur les moyens de financer ces projets plus importants». Il poursuit en disant:

Oui, j'en ai bel et bien discuté hier soir avec le ministre. Il m'a donné des exemples de firmes qui non seulement avaient fait une demande, mais auxquelles l'APÉCA avait fait une offre.

Comme ces offres n'ont pas été signées, elles vont apparemment être prises dans ce changement de critère. Est-il exact que les entreprises du Canada atlantique auquel une offre a été faite ne recevront rien, comme le suggère le ministre de la Nouvelle-Écosse en conséquence de ces réductions?

M. MacKay: Tout engagement pris par l'agence, toute lettre d'offre acceptée, sera honorée. Cependant, les entreprises dont la demande est à l'étude, monsieur Langdon, se verront offrir une assistance moins généreuse

[Texte]

been eligible made less generous. Although not eligible for contributions they will still be eligible in some cases, as I have noted, for interest buy-down and loan insurance. In some cases, perhaps with this exceptional innovation, there may be another way to assist them. There is no way to predict what the situation may be down the road, but as I indicated at my first appearance, because of the need to re-tailor the programs in the short-term, this is indeed the case.

Mr. Langdon: In fact, we certainly do have reductions in terms of support that will be going to enterprises in Atlantic Canada, which in the past year received, as you have suggested, 78% of the support.

I want to ask about ERDAs. In terms of its action program ACOA is undertaking a certain approach. It has also been responsible for co-ordination, as I understand it, of ERDA programs within Atlantic Canada. In view of the comments laid out in this series of background notes tonight:

We will not, as in the past, negotiate a block of agreements at the beginning of a five year period

• 1910

I want to ask if that is not in fact a major fundamental shift in regional development strategy. The past government under past ministers has taken the approach that co-operation through ERDAs, such as the 44 ERDAs that ran out on March 31 this year, made sense. Are you not in fact making a major shift in strategy that will lead to less co-operation and in fact much less in the way of resources the provinces of Atlantic Canada can count on for a five-year period in the next five years?

Mr. MacKay: I do not think that is necessarily so. In fact, I would disagree with you. But it is a different approach; there is no gainsaying that at this point.

I want to come back just for a moment about your comment with respect to the action program to clarify that if there are offers outstanding to those companies then they will be still heard. That kind of assistance will not be available to those larger projects, but they will still be considered for what remains of the program.

Mr. Langdon: Could I just catch you on that?

Mr. MacKay: I would make the point, as well, that my thinking is, as I started to say, that if we had to re-tailor this then it was better to leave the smaller entrepreneurs alone, to leave that program unchanged.

Mr. Langdon: Madam Chairman, there is a contradiction in the last answer to the answer before, and I would just like to make sure that I understood the minister correctly, that there is a change.

[Traduction]

que celle à laquelle elles auraient eu droit auparavant. N'ayant plus droit à des contributions, elles continueront à avoir droit dans certains cas, comme je l'ai signalé, à des taux d'intérêt préférentiels et à des garanties de prêt. Dans certains cas, à l'exception peut-être de ces projets novateurs, il peut y avoir d'autres moyens de les aider. Il est impossible de prédire l'avenir, mais comme je l'ai indiqué lors de ma première comparution, à cause de la nécessité de refaçonner les programmes à court terme, c'est ainsi pour le moment.

M. Langdon: Il est donc certain que l'aide accordée aux entreprises du Canada atlantique qui l'année dernière, comme vous l'avez suggéré, ont bénéficié de 78 p. 100 des ressources, sera réduite.

Je veux vous poser une question sur les EDER. Dans son programme Action, l'APÉCA adopte une certaine démarche. Elle est également responsable de la coordination, sauf erreur de ma part, des EDER dans le Canada atlantique. Dans vos notes d'information de ce soir vous dites:

Nous ne procéderons pas comme par le passé à la négociation d'un groupe d'ententes au début d'une période de cinq ans.

N'est-ce pas un changement fondamental dans la stratégie de développement régional? Le gouvernement précédent, les ministres précédents estimaient que la coopération par le biais des EDER à l'image de ces 44 EDER qui ont expiré le 31 mars de cette année était la bonne solution. N'êtes-vous pas contraint de procéder à une modification profonde de la stratégie qui entraînera une diminution de la coopération et une forte réduction des ressources sur lesquelles les provinces du Canada atlantique pouvaient compter pour une période de cinq ans pendant les cinq prochaines années?

M. MacKay: Ce n'est pas forcé, je ne suis pas d'accord avec vous. La démarche est différente, c'est indéniable.

Je tiens à revenir un bref instant sur votre commentaire concernant le programme Action pour préciser que si des offres sont en souffrance, les intéressés seront toujours entendus. Ce genre d'assistance ne sera plus accessible à ces projets plus importants mais ils pourront toujours se prévaloir de ce qui reste du programme.

M. Langdon: Justement, à ce sujet. . .

M. MacKay: J'ajouterai également que selon moi, comme j'avais commencé à le dire, s'il nous fallait refaçonner ce programme, il serait préférable de ne pas toucher aux petites entreprises, de ne pas toucher à cette partie du programme.

M. Langdon: Madame la présidente, il y a une contradiction entre la dernière réponse et la réponse précédente, et j'aimerais être certain d'avoir bien compris le ministre, qu'il y a un changement.

[Text]

The Chairman: Mr. Langdon, perhaps you could do that on the next round. Your two minutes are over.

Mr. MacKay: We do not leave a contradiction. I do not think there is one, but I just wanted to make the point that these major projects that are in the pipeline, although they will not be eligible since there was no offer accepted—

Mr. Langdon: But the offer was given.

Mr. MacKay: They will be considered, but they will not, if I am correct in this, Mr. President, be eligible to receive the same sort of contribution they did before we made the change; but there will be the interest rate buy-down and the loan insurance aspect available. Is that correct?

Mr. McPhail: If the offer is there, we stand by the offer.

Mr. Langdon: You stand by the offer or you do not stand by the offer?

Mr. McPhail: Our intention would be to, yes.

Mr. McCreath (South Shore): I must say to you, Mr. Minister, and your colleagues, that I think ACOA to some extent is a victim of its own success. I have heard all sorts of figures thrown around with respect to ACOA. I do not know, Mr. MacDonald; maybe I will have a little more success in getting answers than you would.

Is there any truth to what I have heard, that in fact ACOA has been overwhelmingly successful to the extent that the application rate has been something in the order of 10 times the application rate of previous programs of this sort? Is there any truth to that?

Mr. McPhail: Yes.

Mr. McCreath: So one of the problems we have in fact may be a problem of the fact that there has been such demand. I know that my own area has benefited tremendously from ACOA. I do not say that just because Mr. Potter is sitting next to me, but I know that we have benefited tremendously.

You mentioned, Mr. Minister, that \$500 million will be spent during the current fiscal year under the program. While it would be marvellous to have \$500 million that we could go after and tap, the bottom line is that one of the reasons, I guess, that money is being spent now is because of the overwhelming response in the early years. But what is the job creation and the job retention impact of that \$500 million? Can you give me some idea of what those figures might be?

Mr. MacKay: From my opposition days, I am always a little skeptical about jobs attributed to these programs, because sometimes they are seasonal, sometimes they are not permanent jobs. But my officials tell me that something in excess of 13,000 jobs are supposed to be directly attributable to the ACOA program in Atlantic Canada, and something around \$1.4 billion, I believe—and I want to be corrected, gentlemen, if I am wrong here—in business investment has been levered so far. To

[Translation]

La présidente: Monsieur Langdon, vous pourriez y revenir pendant le prochain tour. Vos deux minutes sont terminées.

M. MacKay: Il n'y a pas de contradiction. Je ne pense pas qu'il y en a une mais je voulais simplement dire que ces projets importants dont la demande est à l'étude, même s'ils ne sont pas admissibles puisque aucune offre n'a été acceptée. . .

M. Langdon: L'offre a été accordée.

M. MacKay: Leur cas sera étudié, mais ils ne seront pas en droit, si je ne m'abuse, monsieur le président, de recevoir la même sorte de contribution qu'ils recevaient avant ce changement. Il restera toujours ces taux d'intérêt préférentiels et ces garanties de prêt. N'est-ce pas?

M. McPhail: Si une offre a été faite, nous l'honorerons.

M. Langdon: Vous honorerez votre offre ou vous ne l'honorerez pas?

M. McPhail: Notre intention est de l'honorer. Oui.

M. McCreath (South Shore): A mon avis, monsieur le ministre, messieurs, l'APÉCA est dans une certaine mesure victime de son propre succès. J'ai entendu citer toutes sortes de chiffres à son sujet. Je ne sais pas, monsieur MacDonald; il est possible que j'arrive plus facilement que vous à obtenir des réponses.

Est-il vrai, comme je l'ai entendu dire, que le succès de l'APÉCA est tel que le taux de demande a été de près de dix fois supérieur au taux de demande des précédents programmes de ce genre? Est-ce vrai?

M. McPhail: Oui.

M. McCreath: Un des problèmes est peut-être dans ce cas le résultat de cette trop forte demande. Je sais que ma propre région a énormément bénéficié de l'APÉCA. Je ne le dis pas parce que M. Potter est assis à côté de moi, je sais que nous en avons bénéficié énormément.

Monsieur le ministre, vous avez dit que 500 millions de dollars seront dépensés au titre de ce programme pendant cette année financière. Il sera merveilleux de pouvoir tirer sur ces 500 millions de dollars mais en réalité s'ils sont là, c'est pour financer la demande formidable des premières années. Il faut cependant se demander quel est l'impact de ces 500 millions de dollars au niveau de la création et de la rétention d'emplois? Pouvez-vous me donner une idée de ce que cela peut représenter?

M. MacKay: Fort de mon expérience dans l'opposition, je suis toujours un peu sceptique quant aux emplois attribués à ces programmes car parfois ils sont saisonniers, parfois ils sont de durée limitée. Quoi qu'il en soit, selon nos fonctionnaires, un peu plus de 13,000 emplois sont censés être directement attribuables au programme de l'APÉCA dans le Canada atlantique, et quelque 1,4 milliards de dollars, je crois—et reprenez-moi, monsieur si je me trompe—de capitaux investis dans les entreprises.

[Texte]

repeat, about 12,000 applications have been dealt with so far, Mr. McCreath, and there are statistics around on how many businesses have been assisted.

• 1915

As for the jobs that have been retained, again, I guess one never can be quite sure, but there are statistics for those as well. If any of our officials have them, I would be glad to provide them; otherwise I can have them sent to you later. Mr. McPhail is indicating there are 15,627 jobs up to and including March 31.

Mr. McCreath: I would like to make a comment on the ERDAs, which have had a very beneficial impact in Nova Scotia.

I am a little bit surprised about my honourable colleague from Dartmouth. Unlike myself, he did not spend 10 years in the employ of a union or he would understand that you do not lay your cards on the table before you walk into the negotiating room. I have to say I think it is unrealistic for the committee to expect the minister to lay all his negotiating cards on the table before the fact. I am sure my colleagues from the NDP, with their close association with the trade union movement, very thoroughly understand that very basic negotiating principle.

I do want to say, Mr. Minister, particularly with respect to the fishing ERDA in Nova Scotia, that it provided a very good working relationship between the two levels of government and it provided a level of flexibility that was very important. What I would be looking for is assurance that we will have those sector ERDAs renewed as co-operative agreements, or call them what you will, and that the benefits accruing will be there in the future.

While I would not ask you to lay all your cards on the table with respect to how much money you are going to put in or in what year, I would hope I could have some kind of an assurance from you that we will see co-operative agreements replace those that have expired and that we can look ahead to the ones coming up. Is that a reasonable request on my part?

Mr. MacKay: I can assure you and other colleagues, as I have said right at the beginning when we are going through this expenditure review process, we are very much in the business of continuing to provide, through various methods, economic development moneys for Atlantic Canada. That is our mandate and that is our purpose. We have the capacity to do it. As Mr. Langdon mentioned in his round of questions, it may be that when the negotiation process is under way with the premiers, we will have a different process.

For example, my colleague, the Minister of Forestry, Frank Oberle, has recently been down to New Brunswick and, I believe, was in contact with the Minister of Forests in Nova Scotia. Mr. Oberle would like to take a different approach to some of the Forestry programs. He would

[Traduction]

Je répète, environ 12,000 demandes ont été traitées à ce jour, monsieur McCreath, et il y a des statistiques quelque part sur le nombre d'entreprises aidées.

Pour ce qui est des emplois maintenus, je suppose, encore une fois, qu'on ne peut jamais être vraiment sûr, mais il y a également des statistiques. Si un de nos fonctionnaires les a, je me ferai un plaisir de vous les fournir sinon, je peux vous les envoyer plus tard. M. McPhail m'indique un chiffre de 15,627 emplois au 31 mars.

M. McCreath: J'aimerais dire un mot sur les EDER dont l'impact a été très bénéfique en Nouvelle-Écosse.

Je suis un peu surpris par mon honorable collègue de Dartmouth. Contrairement à moi, il n'a pas dû passer au service d'un syndicat ou il comprendrait qu'on ne met pas toutes ses cartes sur la table avant d'entamer une négociation. A mon avis, il est irréaliste de la part de notre Comité d'attendre du ministre qu'il mette sur la table toutes ses cartes de négociation avant qu'elle ne commence. Je suis certain que mes collègues du NDP, compte tenu de leur étroite association avec le mouvement syndicaliste, comprennent très bien ce principe de négociation tout à fait fondamental.

Monsieur le ministre, je tiens à dire tout particulièrement que l'EDER sur la pêche de Nouvelle-Écosse a créé des relations de travail excellentes entre les deux paliers de gouvernement ainsi qu'une marge de manœuvre très importante. J'aimerais être assuré que ces EDER sectoriels seront renouvelés sous la forme d'ententes de coopération, appelez-les comme vous voulez, et que nous continuerons toujours à en bénéficier à l'avenir.

Je ne vous demanderais certes pas de mettre toutes vos cartes sur la table et de nous dire combien d'argent vous allez mettre ou quelle année, mais j'aimerais être plus ou moins assuré de voir ces ententes de coopération remplacer celles qui ont expiré. Est-ce une demande raisonnable?

M. MacKay: Je peux vous assurer, vous et vos collègues, et je l'ai déjà dit au tout début, qu'en procédant à cet examen des dépenses, notre objectif est toujours de fournir par le biais de méthodes différentes des fonds de développement économique au Canada atlantique. C'est notre mandat et c'est notre objectif. Nous avons les moyens de le faire. Comme M. Langdon l'a mentionné pendant ses questions, il est possible que lorsque les négociations auront été engagées avec les premiers ministres, le processus devienne différent.

Par exemple, mon collègue, le ministre des Forêts, Frank Oberle, vient de se rendre au Nouveau-Brunswick et il a, je crois, évidemment contacté le ministre des Forêts de la Nouvelle-Écosse. M. Oberle aimerait aborder différemment les programmes concernant les forêts. Il

[Text]

like to see them over a longer period of time, for example, than five years for R and D purposes and maybe change the methodology currently in effect for assisting with silviculture. This is something that has to be worked out, of course, with the provinces.

As we have seen, on March 31 a large number of ERDAs—almost half of them—ran out at one time. This puts a considerable shock through the system. It may well be that it would be better if these ERDAs were staggered more. It may well be that some of the kinds of economic co-operation agreements the provinces might want to consider will be different in terms of not only the proportionate costs the federal and provincial governments may decide to allocate but also perhaps form. There may be agreements upon discussion; where there is a large project in between, as it were, sociological and economic impact, if it is a major industry, there can be another form of co-operation between the federal and provincial governments.

I am not wanting to foreclose any of these prospects. At the same time, I want to make clear that I do not think we are obligated to follow precisely, Mr. McCreath or Mr. Langdon, every precedent that has been laid down in the past. I do not intend to be radical either, in terms of negotiating with the provinces.

We do have the pool of money. It is less than we have this year, as everyone knows. It is considerably higher on average than it has been in the past. We have some cashflow problems in the front end. The negotiations will have to take place and will start taking place very soon. As they unfold, I will be able to report to you.

• 1920

Mr. McCreath: I certainly hope we will see these ERDAs, or the new co-operative agreements, negotiated. You are obviously aware of the problem that we face in Atlantic Canada with the groundfish situation. I understand that a Cabinet committee has been appointed to look into the implications of it.

What role do you see for ACOA, since it seems to be the agency that has both of these things under its wing now, in responding to the need for diversification? Diversification of the economy is one of the essential requirements, certainly in the southern part of Nova Scotia.

Further, is there any possibility that we might see additional funding provided for ACOA? I would be more than pleased to support such a proposal. I suspect even members opposite might support me in this. The injection of perhaps \$400 million into the Atlantic economy, beyond that very welcome funding that is already there. . .

We should be cognizant of the regional development funding going in there now—not only this money, which is a significant increase over previous regional development funding, but also the benefits, the windfall,

[Translation]

aimerait que ces programmes courent sur des périodes plus longues que cinq ans, par exemple, pour la recherche et le développement et pour modifier la méthodologie actuelle d'aide à la sylviculture. Bien entendu, il faut le négocier avec les provinces.

Comme nous l'avons constaté, le 31 mars un grand nombre d'EDER—pratiquement la moitié d'entre elles—est arrivé à échéance. Cela taxe considérablement le système. Il est peut-être préférable que ces EDER soient plus échelonnées. Il est fort possible que certaines de ces sortes d'ententes de coopération économique envisagées par les provinces soient différentes tant sur la proportionnalité des coûts impliqués au fédéral et au provincial que sur leur forme même peut-être. Les discussions peuvent aboutir à des accords. Si un projet important a un impact aussi bien sociologique qu'économique, et que c'est une industrie majeure, une autre forme de coopération entre le fédéral et les provinces peut être conclue.

Je ne veux écarter aucune de ces possibilités. En même temps, je tiens à ce qu'il soit clair qu'à mon avis nous ne sommes pas obligés de suivre à la lettre, monsieur McCreath ou monsieur Langdon, tous les précédents historiques. Je n'ai pas non plus l'intention d'être radical dans mes négociations avec les provinces.

Nous avons une réserve. Elle est moins importante cette année comme tout le monde le sait. Elle est considérablement supérieure à la moyenne de ce qui existait auparavant. Nous avons certains problèmes de trésorerie en un mot. Les négociations auront lieu et débiteront très bientôt. Au fur et à mesure, je pourrais vous en rapporter le déroulement.

M. McCreath: J'espère bien que ces EDER ou ces nouvelles ententes de coopération seront négociées. Vous êtes certainement au courant du problème que pose le poisson de fond au Canada atlantique. Je crois comprendre qu'un comité du Cabinet a été nommé pour étudier la situation.

Quel rôle peut jouer, selon vous, l'APÉCA, puisqu'elle semble être l'agence qui recouvre ces deux choses de son aile, pour répondre aux besoins de diversification? La diversification de l'économie est un des besoins essentiels, surtout dans la partie sud de la Nouvelle-Ecosse.

De plus, pouvons-nous envisager la possibilité de fonds supplémentaires pour l'APÉCA? Je me ferais un vrai plaisir d'appuyer une telle proposition. Je suppose que même les députés de l'opposition m'appuieraient. L'injection de peut-être 400 millions de dollars dans l'économie de l'Atlantique, en plus de ce financement très bienvenu qui existait déjà. . .

Nous devrions reconnaître le financement du développement régional qui se fait déjà—non seulement cet argent qui représente une augmentation considérable par rapport au financement passé, mais également les

[Texte]

that my good friend the Minister of Finance of Nova Scotia has found in his budget because of the equalization situation.

Is there any possibility that we may see an additional injection of ACOA funding to assist diversification needs arising out of the groundfish problem? This is going to affect us over the next three to four years in Atlantic Canada.

Mr. MacKay: I think it is premature to consider that now. There is, as you say, a committee that has been appointed. It is a very short time since it has been appointed. Its primary purpose is to look into the problems of the fishing sector, specifically the northern cod. Of course it is hard to look at these things in isolation.

Although on a higher plateau than we were before, we are still constrained. Members opposite have made this point, and with good reason. We all know, as Members of Parliament, that this country has a debt problem, and it is in the interest of Atlantic Canada to have a healthy, growing economy. All of the Atlantic provinces have benefited a great deal this year. The Atlantic provinces have been able to do much better with their budgetary problems because of the infusion of money that came into their treasuries, in no small part because of the tremendous growth in Ontario and some of the richer parts of the country.

We cannot expect a government to neglect its primary role of providing solid economic growth across the country. This it must do to respond to any region that has needs, whether it is the grain farmers in the West, or it is the fishing sector in Atlantic Canada. We have to make sure that we do not place an unfair burden on our government, regardless of its political stripe. This year we have done at least as well as any other part of the country in getting economic assistance. I am satisfied as an MP from Atlantic Canada that we have a good amount allocated to our part of Canada to deal with the exigencies that face us if this fishing problem becomes even more difficult than it now appears. If there is more help required, I am sure that the special committee will look at it.

As part of its mandate, ACOA can work closely with other government departments. It can focus and co-ordinate funding, and it has a role to play over and above simply dispensing funds.

The Chairman: Mr. Minister, you mentioned that there had been about 12,000 applications, with 5,000 acceptances. Is the assistance that ACOA gives out mainly through grants or loans? What is the term of the loans? Do you expect some pay-back from some of these new industries, or diversification companies?

Mr. MacKay: A large number of the contributions are in the form of non-repayable grants. Some grants are

[Traduction]

bénéfices, les retombées, que mon bon ami le ministre des Finances de Nouvelle-Ecosse a trouvé dans son budget grâce à la péréquation.

Pouvons-nous envisager une injection supplémentaire de fonds dans l'APÉCA pour financer les besoins de diversification découlant du problème du poisson de fond? Nous en ressentirons les effets pendant les trois ou quatre prochaines années dans le Canada atlantique.

M. MacKay: Je crois qu'il est prématuré d'y songer maintenant. Comme vous l'avez dit, un comité a été nommé. Cela fait très peu de temps. Son objet principal est d'étudier les problèmes du secteur des pêches, tout particulièrement la morue du Nord. Bien entendu, il est difficile d'étudier ces questions isolément.

Bien que notre position soit plus élevée qu'auparavant, nous sommes toujours assujettis à des contraintes budgétaires. Les députés de l'opposition l'ont dit avec raison. Nous savons tous, en tant que parlementaires, que notre pays a un problème de dettes, et l'intérêt du Canada atlantique est que notre économie soit saine et en pleine croissance. Toutes les provinces de l'Atlantique ont beaucoup profité de nos programmes cette année. Les provinces de l'Atlantique ont réussi à se sortir beaucoup mieux de leurs problèmes budgétaires grâce à l'infusion d'argent dans leurs coffres, conséquence en grande partie de l'énorme croissance en Ontario et dans certaines régions plus riches du pays.

Nous ne pouvons attendre d'un gouvernement qu'il néglige son rôle premier qui est d'assurer une croissance économique stable à l'ensemble du pays. Il doit le faire pour répondre aux demandes de toute région dans le besoin, qu'il s'agisse des céréaliculteurs de l'Ouest ou des pêcheurs du Canada atlantique. Nous devons nous assurer de ne pas faire peser un fardeau injuste sur les épaules de notre gouvernement quelque soit sa couleur politique. Cette année nous avons bénéficié d'une aide économique qui n'a rien à envier aux autres parties du pays. Député du Canada atlantique, je suis convaincu qu'une bonne somme nous a été allouée pour confronter les éventualités qui nous attendent si ce problème de pêche s'aggrave encore plus. Si une aide supplémentaire est nécessaire, je suis certain que ce comité spécial l'étudiera.

Conformément à son mandat, l'APÉCA peut travailler en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement. Elle peut orienter et coordonner le financement et elle a un autre rôle à jouer que celui de simple dispensateur de fonds.

La présidente: Monsieur le ministre, vous avez dit qu'il y avait eu environ 12,000 demandes dont 5,000 ont été acceptées. L'APÉCA accorde principalement son aide sous forme de subventions ou de prêts? Quel est le terme de ces prêts? Vous attendez-vous à des remboursements de certaines de ces nouvelles industries, ou de ces entreprises de diversification?

M. MacKay: Un grand nombre de ces contributions se fait sous la forme de subventions non-remboursables.

[Text]

repayable. Any funds that come back under these arrangements go into the Consolidated Revenue Fund; they are returned to the CRF. There is loan insurance and there are interest rate buy-downs. In Cape Breton there are other inducements—for example, the Cape Breton Topping-Up Fund.

• 1925

I will turn to my officials to give you more specific details, but basically the program was designed to get a fair amount of money into the Atlantic sector to small entrepreneurs. As has already been mentioned, a large amount of the resources went to larger entrepreneurs. It is a policy question as to what the proportions should be.

I tend—it is a personal bias—to lean on balance to helping the smaller entrepreneurs with this type of program, and I also lean philosophically toward having some element of repayability. I think it ensures more responsibility, but this is not something we are looking at now. The existing program is as I have described it.

The Chairman: Would there be any chance, instead of returning the repayable funding to the Consolidated Revenue Fund, of having it allocated strictly back into ACOA or Western Diversification? Is this something you are working toward?

Mr. Mackay: As part of the necessary—and I emphasize this—expenditure review process, our program was modified. One of the modifications—and again I will ask my officials to make sure I am not inadvertently distorting anything here—was that funds that used to be available for the ensuing year have now lapsed. There used to be no lapsing funds for ACOA, and this gave a lot of flexibility and a lot of leverage. Now, that is not the case. Personally, I regret that. As I say, it is part of the expenditure review process. Recycling the CRF contribution back into ACOA for future use would be an interesting initiative. I do not really know how much funding that would be.

Mr. McPhail: I think it would be a fairly small sum because we have begun to use repayables only in the last few months. Increasingly we have used them on large projects or large funds. On very small ones, the cost of administration becomes very high relative to the value of the project. It may be a dubious proposition. On medium-sized and larger ones, obviously the repayable approach is one that has a lot of attraction to it.

The Chairman: Do you do constant follow-ups or re-evaluation of these projects? Six months? Twelve months?

Mr. McPhail: The applicant, in order to put his or her hands on the cash, has to submit receipts, to begin with. At that point, as you go through the evolution of the projects, the construction and putting into operation, our

[Translation]

Certaines subventions sont remboursables. Toute somme remboursée concernant ces ententes est versée au Trésor; tout retourne au Trésor. Il y a les garanties de prêt et le financement des taux d'intérêt. Au Cap Breton il y a d'autres instruments—par exemple, le fonds d'appoint du Cap Breton.

Je vais demander à mes fonctionnaires de vous répondre plus en détail, mais pour l'essentiel ce programme a été conçu pour injecter une quantité d'argent importante dans le secteur des petites entreprises de l'Atlantique. Comme on vous l'a déjà dit, une grande partie des ressources sont allées aux grosses entreprises. Déterminer les proportions est une question de politique.

Personnellement, je suis enclin à aider les petites entreprises avec ce genre de programme, et, philosophiquement, je suis pour un certain élément de remboursement. J'estime que cela crée une plus grande responsabilité mais pour le moment ce n'est pas une éventualité. Le programme est tel que je l'ai décrit.

La présidente: Sera-t-il possible au lieu d'effectuer ces remboursements au Trésor de les allouer à nouveau directement à l'APECA ou au programme de diversification de l'Ouest? Est-ce une éventualité?

M. MacKay: Dans le cadre de l'examen nécessaire—j'insiste—de nos dépenses, notre programme a été modifié. Une des modifications—et encore une fois je demanderais à mes fonctionnaires de veiller à ce que je ne dise pas de bêtises par inadvertance—était que les fonds qui jusqu'à présent étaient disponibles pour l'année suivante sont maintenant frappés de caducité. Auparavant, ce n'était pas le cas pour l'APECA, ce qui lui donnait une très grande marge de manoeuvre. Maintenant, ce n'est plus le cas. Personnellement, je le regrette. Comme je l'ai déjà dit, c'est le résultat de cet examen des dépenses. Recycler auprès de l'APECA les contributions retournées au Trésor serait une initiative intéressante. Je ne sais pas combien cela pourrait représenter.

M. McPhail: Je crois que cela ne ferait pas grand chose car nous n'avons commencé à nous servir des contributions remboursables que depuis quelques mois. Nous nous en sommes de plus en plus servi pour les projets importants ou les financements importants. Pour les très petits, le coût administratif devient très élevé comparativement à la valeur du projet. Le jeu peut ne pas en valoir la chandelle. Pour les projets intermédiaires et pour les gros projets, il est évident que la méthode des contributions remboursables est très séduisante.

La présidente: Est-ce que vous suivez ces projets ou est-ce que vous les réévaluez sur une base régulière? Tous les six mois? Tous les douze mois?

M. McPhail: Pour mettre la main sur cet argent, le demandeur doit commencer par nous soumettre des reçus. Arrivé à ce point, quand on suit l'évolution des projets, la construction et l'entrée en service, pour

[Texte]

project managers and account managers, in order to be satisfied that the bills are in due form and whatnot and that the project is proceeding as it was announced it would be, make on-site inspections, where that is appropriate, and otherwise check into the health of the project as it develops.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Just to follow up on the questions that were raised by my colleague Mr. MacDonald, I would just like to say that regardless of whether the \$600 million committed was spent in 1988-89 or in 1989-90, the fact remains that out of the initial \$1 billion or so budget in ACOA, \$600 million has been committed. This leaves \$400 discretionary spending to spend over the next five years in either ACOA action money or in renewing agreements. To replace the existing ones would cost well over \$700 million. No matter how you cut it, it amounts to a major reduction in spending in Atlantic Canada for regional development.

Now, I would just like to say a little bit about this distinction or at least to draw the committee's attention to this distinction between committed money and spent money. As I understand it, when a project is approved and when the money is committed, that is when the announcement of the approval is made. From the estimates it is clear that nearly \$600 million of those commitments were made in the period up to the last election.

• 1930

To put a little more flavour on this, to quote Rick Grant, of ATV News, last March:

One-fifth of ACOA's five-year, \$1 billion budget was spent or committed in 81 days last fall, and during the election and in the month before it was called ACOA was spending \$100,000 an hour around the clock for 81 days. If the spending spree of \$200 million every 81 days had continued, ACOA would have been broke in less than 14 days. The report went on in that vein.

The minister, during his intervention last week, took pains to argue that the agency was not vulnerable to political interference and said nothing could be further from the truth. Well, I would just like to say that having been on the receiving end of the wave, I have to be a bit skeptical of that. The question that follows from this is if that money was committed to ACOA, presumably that is going to be spent on the projects for which it was committed; either that, which means we have a major reduction in the amount of money available on new projects, on new initiatives since the election, or the money will not be spent on those projects that are committed to, in which case the commitments will not be honoured. I would just like to know which one it is. Secondly, if in fact there has been a major reduction in

[Traduction]

s'assurer que les factures sont justifiées et que le projet procède comme prévu nos directeurs de projet et nos comptables effectuent des inspections sur place lorsque c'est possible ou se renseignent sur la santé du projet.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Pour faire suite aux questions posées par mon collègue M. MacDonald, j'aimerais simplement dire que peu importe que ces 600 millions de dollars engagés aient été dépensés en 1988-89 ou en 1989-90, il reste que sur le budget d'un milliard de dollars ou à peu près, initial de l'APECA, 600 millions de dollars ont été engagés. Cela laisse 400 millions à dépenser au cours des cinq prochaines années soit dans la cadre du programme Action de l'APECA soit pour renouveler les ententes. Remplacer celles qui existent actuellement coûterait plus de 700 millions de dollars. Que vous preniez le problème par un bout ou par un autre, cela révèle une réduction majeure des dépenses consacrées au développement régional du Canada atlantique

Or, j'aimerais dire quelques mots sur cette distinction ou tout du moins attirer l'attention du Comité sur cette distinction entre argent engagé et argent dépensé. Selon mon interprétation, lorsqu'un projet est approuvé et que l'argent est engagé, c'est le moment où l'annonce de l'approbation est faite. Il ressort clairement du budget de dépenses que presque 600 millions de ces engagements ont été pris pendant la période précédant les dernières élections.

Pour ajouter un peu de piquant à tout cela, je vous citerai ce qu'a dit Rick Grant aux nouvelles d'ATV en mars dernier:

Un cinquième du budget quinquennal d'un milliard de dollars de l'APECA a été dépensé ou engagé en 81 jours l'automne dernier, et pendant les élections et le mois les précédant, on a dit que l'agence avait dépensé 100,000\$ l'heure 24 heures sur 24 pendant 81 jours. Si elle avait continué sur sa lancée, elle aurait fait faillite en moins de 14 jours. Son reportage continuait dans la même veine.

Lors de son intervention la semaine dernière, le ministre s'est efforcé de préciser que l'Agence ne pouvait faire l'objet d'ingérence politique et a déclaré que rien ne pouvait être moins vrai. Je dois dire qu'ayant été de l'autre côté de la barrière, je demeure sceptique. Il s'ensuit que si des fonds ont été alloués à l'APECA, ils devront probablement être dépensés sur les projets pour lesquels ils ont été engagés. C'est soit cela, ce qui signifie qu'on réduit considérablement l'argent disponible pour les nouveaux projets depuis les élections, ou les fonds ne seront pas consacrés à ces projets et ces engagements ne seront pas respectés. Je voudrais savoir laquelle des deux propositions est la bonne. Deuxièmement, si le montant d'argent disponible a bien été réduit, comme il semble évident, quant aux nouveaux projets de développement

[Text]

the amount of money available, as seems obvious, for new projects in regional development, how are the minister and ACOA going to decide which projects now get approved and which projects do not get approved?

Mr. MacKay: Mr. LeBlanc, I have to take issue with you about Rick Grant and other types of information that have been put out, because in fact, as I will ask my president and finance people to illustrate, the flow of funding that has gone into the Atlantic Canada economy since the ACOA Action Program was announced has been remarkably consistent. There has not been any great distortion at any time, either since the election or before the election. It has been pretty much an even flow; and Mr. McPhail has the information and the charts to illustrate this.

Indeed, I had my people do a rough calculation a few days ago on some of the constituencies in Atlantic Canada. I will not take the time of the committee to put it on the record here, but just now in committee I see one, two, three, four out of about eight here where more projects and more resources have been put in than in my own constituency. So I just want to show you I have not, as has sometimes occurred in the past, been hogging the resources of Atlantic Canada.

The thing about ACOA that we have tried to do, and my predecessors have tried to do, is to make sure there is fairness among all the provinces and the constituencies. But this is not an easy thing to do, because again, just as you have difficulty flowing funds and isolating them, at one period of time you may have one part of Atlantic Canada getting more than another. But your point is well taken, in the sense that there is a lot of currency out there that says ACOA has been putting too much money out too quickly. I checked on this when I became minister, and I am satisfied it is not the case.

Mr. McPhail, would you like to comment on this? I have raised it with you on different occasions.

Mr. McPhail: I think you have to start from the fact that what we are dealing with is an investment fund. That was the concept put forward at the time when ACOA was created. If you are going to manage an investment fund whose objective is to flow a given quantity of investment funds, an infusion into the private sector in any given area, then you have to build up your commitments and allow for the lag in payments. I am sorry, I should not sound as if I am giving you a lecture, but you understand what I am saying here.

• 1935

Mr. LeBlanc: I do.

Mr. McPhail: That was why I used the figures a few moments ago: I think repeating them puts your first question into perspective.

Mr. LeBlanc: The point I am making is that the commitment was made early, when the projects were announced. If you have made a commitment in the first year of the program, \$600 million on a 5-year, \$1 billion

[Translation]

régional, comment le ministre et l'APÉCA vont-ils maintenant faire le tri entre les projets à approuver et les autres?

M. MacKay: Monsieur LeBlanc, je dois m'inscrire en faux contre ce qu'a dit Rick Grant et d'autres informations du genre, car en fait, et je demanderais au président et aux gens des Finances de l'expliquer, des fonds ont été investis très régulièrement dans l'économie de la région de l'Atlantique depuis l'annonce du programme d'action de l'APÉCA. Il n'y a eu aucune grande perturbation, que ce soit depuis ou avant les élections. Le flot des investissements a été très égal et M. McPhail dispose de renseignements et de tableaux à l'appui.

En fait, j'ai demandé à mes collaborateurs d'effectuer des calculs rapides il y a quelques jours pour certains comtés de l'Atlantique. Je ne prendrai pas le temps de donner tous ces détails, mais ici même en Comité, je vois quatre circonscriptions sur huit où plus de ressources ont été injectées et plus de projets mis sur pied que dans ma propre circonscription. Je voulais seulement vous montrer que je n'ai pas accaparé les ressources de l'Atlantique comme cela s'est déjà produit dans le passé.

J'ai donc tenté en ce qui a trait à l'APÉCA, comme mes prédécesseurs d'ailleurs, à assurer une certaine justice entre toutes les provinces et les circonscriptions. Mais ce n'est pas facile à faire car il se peut qu'à un moment donné une région obtienne plus qu'une autre. Mais j'accepte votre observation, à savoir que bien des gens pensent que l'APÉCA a débloqué trop d'argent trop rapidement. Je l'ai vérifié quand je suis devenu ministre, et je puis dire que ce n'est pas le cas.

Monsieur McPhail, avez-vous des observations à ajouter? Je vous en ai déjà parlé à quelques reprises.

M. McPhail: Tout d'abord, il faut reconnaître qu'il s'agit d'un fonds d'investissement. C'est en fonction de ce concept que l'APÉCA a été créée. Pour gérer un fonds d'investissement dont l'objectif est d'injecter un montant donné dans le secteur privé d'une région précise, il faut d'abord trouver un certain nombre d'engagements et permettre ensuite un certain laps de temps avant que le paiement ne soit effectué. Excusez-moi, je ne veux pas donner de conférence, mais vous comprenez ce que je veux dire.

M. LeBlanc: Oui.

M. McPhail: C'est pourquoi j'ai cité ces chiffres il y a un instant: je pense qu'ils permettent de mieux comprendre votre première question.

M. LeBlanc: Je dis que l'engagement a été pris très tôt, dès que les projets ont été annoncés. Si un engagement a été pris au cours de la première année du programme, soit 600 millions pour un programme quinquennal d'un

[Texte]

program, that money is committed. It may not be spent until the next year, and it may be spent in a smooth stream up until the end of the program. The fact of the matter is that the commitment was made in the first year. The criteria had to be pretty lax the first year compared to what it has to be in the second year, given that there is no money left the following year to approve additional projects. That is my point.

Mr. McPhail: However, the figures you quoted were not accurate. That is the problem. If you look at the commitment for the fiscal year that has just ended, it comes to about \$540 million, not the \$600 million in 60 days that you suggest.

Mr. LeBlanc: The estimates say \$592.2 million until November 30.

Mr. McPhail: But that includes more than the ACOA Action Program. You remember we inherited some programs. When you are looking at the estimates, you are looking at all our funding.

Mr. LeBlanc: We will not quibble about that. But it would still be about one-half of the total program for the five-year period.

Mr. McPhail: Again, if you are looking at this as an investment fund, you must acknowledge that we are not dealing there with the first year or the first few months. We were dealing with the period that began in June 1987.

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): I thought I heard you say that there was approximately \$580 million committed for up to seven years. My calculations, figuring in operational costs, indicate that about \$200 million is left for new commitments. I would like to have that clarified.

I would also like to have something else clarified. The minister said that the premiers, looking at the ERDA program and the Action Program, may want to make a decision in consultation with you and your colleagues about the way they want to use this money. Was that to imply that some action programs may be folded into ERDA programs, at the option of the premiers, in order to meet the needs for maintaining their priorities?

Mr. MacKay: Not necessarily.

Mr. McCurdy: Is it an option?

Mr. MacKay: I want to approach the premiers with as much flexibility as I can. I do not feel bound to do things exactly the way we did in the past. Not that there is anything necessarily wrong with the past procedures, but I would like to think we have some new premiers with whom to deal. We have substantial amounts of money, particularly in the off years, and we can to some extent decide whether we are going to deliver some of this money directly.

Mr. McCurdy: So some of the Action Program money may end up being less than \$200,000 of new commitments available—all before you have any regulations.

[Traduction]

milliard de dollars, ces fonds sont déjà réservés. Il se peut qu'on ne les dépense pas avant l'année suivante ou qu'ils soient étalés jusqu'à la fin du programme. Le fait demeure que l'engagement a été pris dès la première année. Les critères de la première année étaient beaucoup moins exigeants que ceux de la deuxième étant donné qu'il ne reste plus d'argent pour des projets supplémentaires. C'est ce que je veux dire.

M. McPhail: Toutefois, les chiffres que vous avez cités ne sont pas justes, voilà le problème. Les engagements pris pour l'année financière qui vient de se terminer s'élevaient à environ 540 millions de dollars, et non 600 millions de dollars en 60 jours comme vous l'avez dit.

M. LeBlanc: Le budget mentionne 592,2 millions de dollars jusqu'au 30 novembre.

M. McPhail: Mais ce montant dépasse le cadre du programme Action de l'APÉCA. N'oubliez pas que nous avons hérité de certains programmes et que le budget des dépenses reflète l'ensemble de notre financement.

M. LeBlanc: Je ne vais pas ergoter là-dessus, mais cela demeurerait environ la moitié du programme total sur cinq ans.

M. McPhail: Encore une fois, si l'on tient compte qu'il s'agit d'un fonds d'investissement, il faut reconnaître que nous ne parlons pas ici de la première année ou des premiers mois, mais de la période remontant à juin 1987.

M. McCurdy (Windsor—Lac St-Clair): Je pensais que vous aviez dit qu'environ 580 millions de dollars étaient engagés pour une période allant jusqu'à sept ans. D'après mes calculs des coûts d'exploitation, il reste environ 200 millions de dollars pour les nouveaux engagements. J'aimerais des précisions là-dessus.

Par ailleurs, le ministre a déclaré que les premiers ministres provinciaux voudront peut-être décider de ce qu'ils veulent faire des fonds des EDER et du programme Action en consultation avec vous-même et vos collègues. Est-ce que vous voulez dire par là que certains programmes Action seront peut-être inclus dans des EDER au choix des premiers ministres provinciaux afin de leur permettre de maintenir leurs priorités?

M. MacKay: Pas nécessairement.

M. McCurdy: Est-ce une possibilité?

M. MacKay: Je tiens à aborder la question avec les premiers ministres de la façon la plus souple possible. Je ne me sens pas obligé de m'en tenir à la façon de procéder dans le passé. Non pas qu'elle ait été nécessairement mauvaise, mais nous devons traiter maintenant avec certains nouveaux premiers ministres. Nous disposons de montants considérables, surtout dans les années moins occupées, et nous pouvons décider dans une certaine mesure s'il faut fournir certains de ces fonds directement.

M. McCurdy: Il est donc possible que certains fonds du programme Action soient inférieurs à 200 mille dollars—tout cela avant que vous ayez des règlements.

[Text]

Mr. MacKay: Regulations?**Mr. McCurdy:** On page 10 it says you are going to develop regulations for the 1989-90 fiscal year.**Mr. MacKay:** We are operating under regulations from the previous legislation.**Mr. McCurdy:** There was a considerable study that led to the creation of ACOA. It said those regulations were pretty bad. I have a guy, a Mr. Gallant, in Moncton, who wanted to open a restaurant out there. He was told that restaurants were not funded. Then I have a headline here that says, "Controversial Shediak Restaurant funded by ACOA". That was a theme restaurant.

• 1940

An hon. member: That is home. Use another example.**Mr. McCurdy:** That is okay. That was a theme restaurant and Mr. Gallant had a theme restaurant, but his was not to be funded.

Let me continue this, because I notice another thing, which is very remarkable and one would hope that regulations having to do with sustainable development might apply here. I was kind of shocked to read that funding from ACOA went to substitute CFCs for ammonia. That is Maritime Ice Company—a little weird, and one wonders what the criteria are.

You read that half of the programs of business people in the Maritimes who have had experience with regional development programs fail because of inadequate training, inadequate education. I think many would hope that the new businesses being produced out there would have some criteria and some broader considerations applied in the administration of these funds, which would take into account such things as educational needs. We have one businessman being quoted as saying that half the people they are trying to hire are functionally illiterate and nothing being is done about it. Others are saying that infrastructure should be taken care of.

One would ask you whether you are looking at any criteria of value added, whether you are looking at any criteria of tradable goods, whether—

The Chairman: Could you put the question, Mr. McCurdy?**Mr. McCurdy:** I am putting my question.**The Chairman:** All right. Time is running out.

Mr. McCurdy: I am giving examples. Madame Chairperson, what we have here is a situation that none of us can make much sense out of. From all that I can see in terms of the pattern of funding, the nature of funding and the failures of the past, what has changed with respect to the criteria being applied in an agency that does not even have its new regulations designed in funding to ensure that Atlantic development will sustain long-term employment?

[Translation]

M. MacKay: Des règlements?**M. McCurdy:** On dit à la page 11 que des règlements seront élaborés pour l'année financière 1989-90.**M. MacKay:** Nous fonctionnons en vertu des règlements de l'ancienne loi.

M. McCurdy: L'étude très fouillée qui a mené à la création de l'APÉCA avait conclu que ces règlements n'étaient pas du tout appropriés. Par exemple, une de mes connaissances, M. Gallant, souhaitait ouvrir un restaurant à Moncton. On lui a répondu qu'on ne finançait pas les restaurants alors que j'ai ici un grand titre disant «Restaurant de Shediak controversé financé par l'APÉCA». Il s'agit d'un restaurant thématique.

Une voix: C'est chez moi, utilisez un autre exemple.**M. McCurdy:** Ça va. Monsieur Gallant avait aussi un restaurant thématique mais il n'a pu obtenir de financement.

Il y a autre chose d'extraordinaire et on est en droit d'espérer que des règlements visant le développement puisse s'appliquer à ce genre de chose. Je n'en suis pas revenu de lire que l'APÉCA avait financé le remplacement des chloro-fluoroalcanes par de l'ammoniac. Il s'agit de la Maritime Ice Company, c'est un peu bizarre et on se demande quels sont les critères.

On lit que la moitié des programmes d'expansion régionale auxquels ont participé des entrepreneurs des Maritimes ont échoué à cause d'un manque d'information et d'instruction. Nombreux sont ceux qui espèrent que les nouvelles entreprises lancées dans la région le soient en fonction de critères bien précis quant à l'administration de ces fonds et en tenant compte des besoins du point de vue du niveau d'instruction. Un homme d'affaires a semble-t-il déclaré que la moitié des gens qu'il tentait d'embaucher étaient plus ou moins illettrés et que rien n'était fait à cet égard. D'autres se plaignent d'une infrastructure insuffisante.

On se demande si vous avez des critères quant à la valeur ajoutée, quant à la commercialisation des marchandises, quant...

La présidente: Pourriez-vous poser votre question, monsieur McCurdy?**M. McCurdy:** C'est ce que je fais.**La présidente:** Très bien, mais le temps passe.

M. McCurdy: Je donne des exemples. Madame la présidente, nous avons ici une situation qui nous semble à tous absurde. D'après ce que je peux voir quant à la nature du financement et aux échecs du passé, qu'est-ce qui a changé dans les critères utilisés par une Agence qui n'a même pas encore élaboré de nouveaux règlements pour assurer un développement qui permette de créer des emplois à long terme?

[Texte]

Mr. MacKay: First of all, on the restaurant example, it is quite clear. If it is part of a tourist facility, restaurants are available for ACOA assistance. If you are talking about non-commercial applications, ACOA has funded universities, funded other non-commercial entities. Again, I can give you the details.

If you want an excellent summary, as good as you will find outside of probably the department listing it specifically, I refer you to a recent article by Thorne, Ernst & Whinney which appeared in the press—I had it with me and I was searching to give it to you. In the article the columnist sets out in great detail all of the criteria, which are no secret.

ACOA has a wide scope to fund all kinds of different small entrepreneurial efforts, and they do fund chairs in universities, they do get into R and D, they do these things.

Mr. McCurdy: How much? What are the priorities?

Mr. McPhail: I would say, in round figures, that 20% of the funds committed have been devoted to what I describe as qualitative rather than quantitative improvements in entrepreneurship or entrepreneurial activity. This is the kind of thing the minister was mentioning, such as working with the business schools of Atlantic Canada to do some case studies on Atlantic experience rather than importing some from elsewhere.

Another aspect would be putting into the examination and analysis of applications that come to us lots of considerations relating to environment, relating to training and so on.

Mr. McCurdy: And what about the CFCs—

The Chairman: Mr. McCurdy, thank you very much. We will now move on to Mr. Casey.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): Mr. MacDonald, I think the answer you were looking for is on page 2 of the background notes. Perhaps you could just go through these and help us, because they are confusing. The paragraph starts: "Nevertheless, spending will peak in 1989-90 at \$500 million. Approximately \$300 million is for the Action Program... \$200 million for the Co-operation Program". That is for 1989-90.

• 1945

Now, if you skip to the next paragraph and go to the bottom of the paragraph, it says: "The new funding framework envisages spending \$410 million in 1990-91, and \$405 million in each of the following three years". That is the five-year average of \$425 million.

What confuses me is the paragraph in the middle, that "ACOA's estimates amount to \$378 million", when it says

[Traduction]

M. MacKay: Premièrement, pour ce qui est du restaurant, c'est très clair, s'il fait partie d'une installation touristique il peut profiter du financement de l'APÉCA. A cet égard, l'APÉCA a déjà financé des universités et d'autres entreprises non commerciales. Je peux aussi vous donner les détails si vous le voulez.

Si vous voulez un résumé excellent, le meilleur en dehors d'une liste précise du ministère, je vous reporte à un récent article de Thorne, Ernst & Whinney qui a paru dans la presse—je l'avais avec moi et je le cherchais justement. L'auteur de cet article donne en détail tous les critères utilisés, qui ne sont pas un secret.

D'après son mandat, l'APÉCA peut financer toutes sortes d'initiatives différentes de la part de petites entreprises, et elle a déjà financé des facultés d'université, des efforts de R et D etc.

M. McCurdy: Dans quelle mesure? Quelles sont les priorités?

M. McPhail: De façon approximative, je dirais que 20 p. 100 des fonds engagés ont été consacrés à ce que je qualifierais d'amélioration qualitative plutôt que quantitative à l'entreprise. C'est le genre de chose dont parlait le ministre, comme collaborer avec les écoles d'études commerciale de la région de l'Atlantique pour étudier l'expérience acquise dans la région plutôt que de l'importer d'ailleurs.

D'autre part, on pourrait aussi examiner et analyser les demandes qui nous sont soumises en fonction d'autres facteurs comme l'environnement, l'information etc. . .

M. McCurdy: Et qu'en est-il des chlorofluoro-alcanes. . .

La présidente: Merci beaucoup Monsieur McCurdy. Nous passons maintenant à M. Casey.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Monsieur MacDonald, je pense que la réponse que vous cherchiez se trouve à la page 2 des notes. Vous pourriez peut-être nous donner des précisions là-dessus parce que ce n'est pas très clair. Le paragraphe commence ainsi: «Néanmoins, les dépenses plafonneront à 500 millions de dollars en 1989-90. Une somme de quelque 300 millions de dollars sera affectée au programme Action... et environ 200 millions de dollars seront affectés au programme de coopération». C'est pour 1989-90.

Deux paragraphes plus loin, on dit: «Le nouveau cadre financier prévoit des dépenses de l'ordre de 410 millions de dollars pour 1990-1991, et de 405 millions de dollars pour chacune des trois années subséquentes». La moyenne de cinq ans sera de 425 millions de dollars.

Je ne vois pas bien pourquoi on déclare dans le paragraphe du milieu que «le budget de l'APÉCA s'élève

[Text]

above that it will be \$300 million. Perhaps you would explain that ACOA's estimates paragraph.

Mr. McPhail: Well, this is what we were discussing before. The \$500 million Atlantic allotment, if you want to call it that, is devoted to essentially two activities: one is co-operation and one is action. But the co-operation funds are spread throughout the estimates of a number of departments. The ACOA-operated co-operation arrangements appear in ACOA's estimates; the funds for the co-operation arrangements that are operated by other departments, be it Fisheries, Agriculture, and so on, appear in their estimates. That is why we attempted in that piece of paper to make the translation between the Atlantic fund or allotment at large and what is in ACOA's estimates, which of course you have in the blue book.

So when you take the \$300 million of action, that obviously is in ACOA's estimates; and the \$200 million of co-operation is partly in ACOA's estimates and partly in the estimates of other government departments.

Mr. Casey: Okay. You have said \$130 million has already been dispersed. How much of that is ERDA and how much of that is the Action Program?

Mr. McPhail: Sorry, that is all Action Program. The question was put earlier, you know, how much have you spent of the Action Program: how much have you committed and how much is remaining?

Mr. Casey: So it is true then that in 1990-91 there will be \$405 million.

Mr. McPhail: That is the Atlantic allotment, and that covers both action and co-operation.

Mr. Casey: So \$410 million in 1990-91 and \$405 million in each of the following three years.

Mr. McPhail: Right.

Mr. Casey: Okay, this was going to be spread over seven years. Is this the last five years of the seven years?

Mr. McPhail: Yes. It is the period I referred to earlier as the one you now can see displayed in the budget papers, which provides for a total spending of over \$2 billion in the next 5 years, half of which is committed, half of which is not committed; and it remains free to be committed, whether it is for the Action Program or the Co-operation Program.

Mr. Casey: Okay. Moving right along, in the other notes here it mentions that there are going to be designated areas or they are prepared to establish designated areas. We covered this last time briefly. Can you tell me what the criteria would be and what the

[Translation]

à 378 millions de dollars» quand on dit plus haut qu'il sera de 300 millions de dollars. Vous pourriez peut-être me fournir des explications là-dessus.

M. McPhail: C'est ce dont nous discutons plus tôt. L'octroi de 500 millions de dollars pour l'Atlantique, si on peut l'appeler comme cela, vise essentiellement deux activités: d'une part la coopération et d'autre part l'action. Toutefois, les fonds de coopération sont répartis dans le budget des dépenses d'un certain nombre de ministères. Les dispositions de coopération administrées par l'APÉCA paraissent dans son budget des dépenses, mais les fonds visant les dispositions administrées par d'autres ministères, que ce soit les Pêches, l'Agriculture ou un autre, figurent dans le leur. C'est pourquoi nous avons tenté dans ce document de faire la distinction entre l'octroi total pour l'Atlantique et le budget des dépenses de l'APÉCA, que vous avez bien entendu dans le Livre bleu.

Donc, les 300 millions de dollars consacrés à l'action se retrouvent évidemment dans le budget de l'APÉCA; et les 200 millions de dollars pour la coopération figurent en partie dans le budget de l'APÉCA et en partie dans le budget d'autres ministères du gouvernement.

M. Casey: Très bien. Vous avez dit que 130 millions de dollars avaient déjà été dépensés. Quelle part de ce montant vise une EDER et quelle part vise le Programme Action?

M. McPhail: Excusez-moi, mais cette somme vient en entier du Programme Action. On a déjà demandé quelle part des fonds du programme Action avait été engagée et combien il restait.

M. Casey: Il est donc vrai qu'en 1990-1991, il y aura 405 millions de dollars.

M. McPhail: Il s'agit de l'octroi total pour la région de l'Atlantique, comprenant aussi bien l'action que la coopération.

M. Casey: Donc, 410 millions de dollars en 1990-1991 et 405 millions de dollars pour chacune des trois années subséquentes.

M. McPhail: C'est cela.

M. Casey: Cela devait être étalé sur sept ans. S'agit-il des cinq dernières années de ces sept ans?

M. McPhail: Oui. Il s'agit de la période dont je parlais plus tôt et qui se retrouve maintenant dans les documents budgétaires, et pour laquelle on prévoit des dépenses totales de plus 2 milliards de dollars dans les cinq prochaines années, dont la moitié est engagée et la moitié ne l'est pas; ces fonds encore disponibles, que ce soit dans le cadre du programme Action ou du programme de coopération.

M. Casey: Très bien. On mentionne plus loin qu'on prévoit créer des régions désignées. Nous en avons parlé la dernière fois brièvement. Pouvez-vous me dire quels seront les critères et quel avantage une région aurait à être désignée?

[Texte]

benefits would be if an area is established or given special designation?

Mr. MacKay: Well one likely place, just to pick one out of the air, would be I would think up around Happy Valley, Goose Bay, where that proposal is being put forward by the government and by the Newfoundland government to try to bring economic benefits to that region. The criteria would make the region eligible for other government assistance. The specific benefits that would occur would be what, Don?

Mr. McPhail: Essentially what would happen would be that we would break our own rules or make some new rules that apply only to that particular designated area. We might introduce special programs for that area only, because of the opportunity that is there, sort of a white opportunity as opposed to the special area approach of the past, which was always a disaster area. We want to exploit opportunities. So you might put in some special programs, or you might say that the conditions that apply elsewhere in the Atlantic to existing programs might be waived or loosened in some fashion. You have both options: special programming and more flexible existing programming.

• 1950

Mr. Casey: Do you have criteria established at all for this?

Mr. McPhail: No. That is our next step and that is why we set it down. As the agency gets itself going and so on—it is finishing its second year—this is the kind of thing, in view of the legislation of last August, we should now address our attention to. But it is meant to be flexible; that is the point. I do not think you will see neat criteria.

The Chairman: Mr. Minister, the Cape Breton Development Corporation's annual report of 1987-88 discusses the formation of Enterprise Cape Breton Corporation from its industrial development division. I just wondered if they were required to prepare a corporate plan for the 1989-90 year. If so, is it available to the committee?

Mr. McPhail: Yes, it is required to prepare a report. It should have been in on April 1, but we were given dispensation by the Treasury Board to postpone that by three months in order for the corporation—which was just established at the beginning of the year—to review the existing inherited corporate plan. That corporate plan is now in shape or pretty well in shape and will be submitted on June 30.

Mrs. Campbell (South West Nova): I have a number questions and some of them could probably be given to me or to the committee in a written answer afterwards. I would like to know how many projects were approved between April 15 and May 15, 1989. How many ACOA projects were there? You can write it to us or you can send it to the committee—

Mr. McPhail: Yes. I will have to do that.

[Traduction]

M. MacKay: Pour ne donner qu'un exemple, un endroit probable serait la région de Happy Valley, Goose Bay, où le gouvernement et le gouvernement de Terre-Neuve envisagent ce genre de chose pour favoriser l'économie de la région. La région deviendrait admissible à d'autres formes d'aide gouvernementale en vertu de ce critère. Quels seraient les avantages précis qu'il pourrait en tirer?

M. McPhail: En substance, nous enfreindrions nos propres règles ou nous en établirions de nouvelles s'appliquant à cette région désignée uniquement. Nous pourrions mettre sur pied des programmes spéciaux pour cette région en tenant compte des possibilités qu'elle offre plutôt que de ses difficultés comme dans le passé. Nous voulons tirer profit des possibilités. On pourrait donc établir des programmes spéciaux ou décider que les conditions s'appliquent ailleurs aux programmes de l'Atlantique soient abolies ou relâchées d'une façon ou d'une autre. Les deux options existent: mettre sur pied des programmes spéciaux ou assouplir les conditions des programmes existants.

M. Casey: Avez-vous déjà fixé des critères à cet égard?

M. McPhail: Non, c'est la prochaine étape et c'est pourquoi nous la mentionnons. Pendant que l'Agence démarre—elle termine sa deuxième année—c'est le genre de chose vers laquelle nous devons porter notre attention, étant donné la loi d'août dernier. Mais nous visons à assurer une certaine souplesse, c'est ce que je veux dire, je ne pense pas que trouverez des critères bien arrêtés.

La présidente: Monsieur le ministre, le rapport d'activité 1987-1988 de la Société de développement du Cap-Breton prévoit la création de la Société d'expansion du Cap-Breton à partir de sa Division du développement industriel. Je me demandais seulement si elles étaient tenues de préparer un plan d'entreprise pour l'année 1989-90. Dans l'affirmative, est-il disponible?

M. McPhail: Oui, elle est tenue de préparer un rapport. Il aurait dû être prêt le 1^{er} avril, mais nous avons reçu une dispense du Conseil du Trésor qui nous a permis de le retarder de trois mois afin que la société—qui vient d'être créée au début de l'année—puisse examiner le plan d'entreprise dont elle a hérité. Il est presque terminé et sera soumis le 30 juin.

Mme Campbell (South West Nova): J'ai un certain nombre de questions auxquelles on pourra peut-être répondre plus tard par écrit. J'aimerais savoir combien de projets ont été approuvés entre le 15 avril et le 15 mai 1989. Vous pouvez nous envoyer ces renseignements par écrit. . .

M. MacPhail: Oui, je devrais le faire.

[Text]

Mrs. Campbell: —but I am just putting it on the record. Maybe you could break them down into the three categories of money.

The next thing is I do not know what an innovative project is going to be. I know it was there in the old guidelines, but certainly paving a parking lot was never innovative. As for helping a boat shop, there was no boat shop there initially. I do not know what they expanded. We know he was a boat builder but I did not know there was a boat shop. This is not innovative to me; those are existing types of things that are necessary in all communities.

I would like to see a good definition of "innovative". I would like to know, if a rural community quite a ways from any town comes up with a project, whether you have a definition. I do not want to hear what is in the old regulations because it just says an "innovation" or an "innovative program". Maybe you could provide the committee with what the guidelines are going to be for the \$2,000 to \$2 million category, if there is an innovative program.

Mr. MacKay: We will do that. We have such a definition.

Mrs. Campbell: You do. Maybe you could circulate it and we could look at it.

The next thing I want to know is I want to get to Parker Mountain Aggregates Ltd.

Mr. MacKay: I thought you might. I have it here.

Mrs. Campbell: I knew you would not fail me. Perhaps I should let you tell me when the money was given out. I really feel bad about this, because, just for some people here, the announcement came out in September that there was going to be an \$800,000 grant for a quarry or a gravel pit. This has nothing to do with the minister, because I do not think you were the minister at the time. At that time, 130 concerned people wrote in both during and after the election of November 22. I have the recording of calls to the department. I was not able to get any action at all because I had to get written confirmation to act on behalf of the concerned citizens to see if there was an environmental study.

I guess the first question might be: Do you have to have an environmental study done?

Mr. Wyne Potter (Vice-President, Atlantic Canada Opportunities Agency, Nova Scotia): Yes, we do.

Mrs. Campbell: In this case you relied on the provincial government.

Mr. Potter: We have two types of requirements. If we identify early on that there is an environmental sensitivity, the letter of offer that goes out to the applicant suggests that all environmental concerns have to be addressed before we make our payment. There is a written confirmation back from Environment Canada saying all those conditions have been met prior to making the

[Translation]

Mme Campbell: ... mais je tiens à ce que ce soit consigné. Vous pourriez peut-être les ventiler en fonction des trois catégories de fonds.

Ensuite, j'ignore ce que sera un projet novateur. Je sais que cela existait dans les anciennes lignes directrices, mais il est certain qu'il n'a jamais été très novateur de paver un terrain de stationnement. Pour ce qui est d'aider un magasin de bateaux, il n'en existait même pas au départ. Je me demande ce qu'ils ont agrandi. Nous savons qu'ils contruisaient des bateaux, mais j'ignorais qu'il y avait un magasin. Pour moi, ce ne sont pas des projets novateurs, c'est le genre de chose qui existe dans toute localité.

J'aimerais voir une bonne définition de novateur. J'aimerais savoir si vous avez une définition de ce terme si jamais une collectivité rurale à grande distance de toute ville a un projet à soumettre. Je ne veux pas qu'on me répète ce qui se trouve dans les anciens règlements parce qu'on parle seulement d'innovations ou de programmes novateurs. Vous pourriez peut-être faire parvenir au Comité ce que seront les lignes directrices pour les programmes novateurs se situant entre 2,000\$ et 2 millions de dollars.

M. MacKay: Certainement, cette définition existe.

Mme Campbell: Très bien. Vous pourriez peut-être nous la donner afin que nous l'étudiions.

Par ailleurs, je voudrais aussi parler de la Parker Mountain Aggregates Ltd.

M. MacKay: C'est bien ce que j'ai pensé, je l'ai ici.

Mme Campbell: Je savais que vous ne me laisseriez pas tomber. Je devrais peut-être vous laisser me dire quand les fonds ont été débloqués. Je suis vraiment préoccupée parce que, pour vous expliquer ce qui se passe, on a annoncé en septembre qu'une subvention de 800,000\$ serait octroyé à l'aménagement d'une carrière. Cela n'a rien à voir avec le ministre étant donné qu'il ne l'était pas à l'époque. 130 citoyens concernés ont alors écrit pendant et après les élections du 22 novembre. J'ai un relevé des appels qui ont été faits au ministère. Je n'ai rien pu faire parce que je devais obtenir une confirmation écrite pour agir au nom de ces citoyens concernés et vérifier si une étude environnementale avait été menée.

Je suppose que ce sera ma première question: une étude environnementale doit-elle être faite?

M. Wyne Potter (vice-président, Agence de promotion économique au Canada atlantique, Nouvelle-Ecosse): Oui.

Mme Campbell: Dans ce cas, vous vous en êtes remis au gouvernement provincial.

M. Potter: Il y a deux exigences à cet égard. Si nous identifions au départ certaines difficultés du point de vue de l'environnement, la lettre d'offre envoyée au requérant mentionne que toute préoccupation quant à l'environnement doit être réglée avant que nous ne débloquions le fonds. Environnement Canada a confirmé par écrit que toutes ces conditions avaient été remplies

[Texte]

payment. That is the case where there are no environmental sensitivities.

• 1955

In the case where there are environmental sensitivities, and this was the case of Parker Mountain, when the proposal was submitted to us we sent a copy to Environment Canada and asked them if—

Mrs. Campbell: But never to the people.

Mr. Potter: Pardon me?

Mrs. Campbell: Never to the community around.

Mr. Potter: No. Environment Canada would deal with the people in the people in the community regarding the—

Mrs. Campbell: They did not do that. They went to the province in March of this year, if I am not mistaken. I am getting ahead of myself because I have five minutes and I do not have the minister that often. But I understand from your office—and I can see they have been very good on this in your office—that a payment was made in January and the final payment was made in April. In March, Mr. Minister, two of the officials, Mr. Roland MacInnis and Mr. Tony Purchase, met with the municipality and the Department of Environment for the province. They said they had other studies, aside from one letter from one person in that area who approved it. I am wondering how many people at the Department of Environment, whether it is federal or provincial, or ACOA it had supporting it. If this is so, it makes a mockery of the municipality, the planning people, the people of the area, Hon. Greg Kerr, the Minister of Finance, who met with them in April, and myself. It is a mockery that we cannot protest a project and get some sort of response in the period from November to the final payment in April. I think it is quite ironic that. . .

Mr. MacKay: You have concerns about the environmental criteria, and about the fact that you as a member were not able—

Mrs. Campbell: I intervened on behalf of the people. I told them how to intervene by sending their petition to Halifax, because I was not going to get anywhere. I could not get any information. That was in November and December. Even though they put in their petition and asked for explanations all fall and into December, they were not given any. The money was given out in January without a hearing of any type at all. In March, two people from ACOA came down and met with the municipality. They said there were other people on record and you cannot get information as to who in the department—whether it is federal or provincial—gave the approvals in the area, whether it was a quarry, a pit, or whatever.

[Traduction]

avant que le paiement ne soit effectué. C'est ce qui se passe lorsque l'aspect environnement ne pose pas problème.

Lorsqu'il y a des implications sur le plan de l'environnement, comme dans le cas de la Parker Mountain, nous faisons parvenir à Environnement Canada un exemplaire de la proposition qui nous est soumise pour vérifier si. . .

Mme Campbell: Mais jamais à la population.

M. Potter: Excusez-moi?

Mme Campbell: Jamais à la collectivité locale.

M. Potter: Non. C'est Environnement Canada qui se charge des rapports avec la population locale au sujet de ..

Mme Campbell: Cela n'a pas été fait. Les responsables du ministère de l'Environnement ont approché les autorités provinciales en mars de cette année, si je ne m'abuse. Je brûle les étapes étant donné que je ne dispose que de cinq minutes et que je n'ai pas souvent l'occasion de m'adresser au ministre. Selon ce que j'ai appris de votre bureau—et je constate que les gens de votre bureau ont fait un excellent travail à ce sujet—un paiement a été fait en janvier et un paiement final a été effectué en avril. En mars, monsieur le ministre, deux des fonctionnaires, M. Roland MacInnis et M. Tony Purchase, ont rencontré la municipalité et le ministère de l'Environnement provincial. Ils ont déclaré disposer d'autres études, en plus d'une lettre provenant d'une personne de la région qui était favorable au projet. Je me demande combien de personnes, aux ministères de l'Environnement fédéral ou provincial ou à l'APECA y étaient favorables. J'ai bien l'impression qu'on se moque de la municipalité, des planificateurs, des gens de la région, de l'honorable Gregg Kerr, le ministre des Finances, qui les a rencontré au mois d'avril et on se moque de moi. S'il n'y a pas moyen de contester un projet et d'obtenir une réaction quelconque dans la période allant de novembre à avril, époque du paiement final, c'est qu'on se moque des gens. Il me semble plutôt étrange que. . .

M. MacKay: Ce qui vous préoccupe, ce sont des critères environnementaux et le fait que, à titre de député, vous n'ayez pas été en mesure. . .

Mme Campbell: Je suis intervenue au nom de la population. J'ai expliqué aux gens comment intervenir en transmettant leur pétition à Halifax, puisque je me rendais compte que je n'allais pas avoir de résultats. Je n'arriverais pas à obtenir de renseignements. Après avoir présenté leur pétition et exigé des explications tout au long de l'automne et jusqu'en décembre, les gens n'ont pas reçu de réponse. L'argent a été versé en janvier sans qu'aucune espèce d'audience n'ait lieu. En mars, deux représentants de l'APECA sont venus rencontrer la municipalité. Ils ont déclaré que d'autres personnes s'étaient prononcées officiellement et il n'y a pas eu moyen de savoir quel fonctionnaire du ministère—fédéral

[Text]

Mr. MacKay: You would have liked, on behalf of your constituents, to have stalled this project for a while until you got some answers. You are saying it kept on flowing right through. Money was paid out and you were not able to get the kind of . . .

Mrs. Campbell: They were not able. I was not able as their Member of Parliament to get details of a federal agency giving out a grant, having announced it. Secondly, the municipality could not do it either. Even when they met with the officials in March, the final grant had not been given out, and there are still questions left unanswered.

Mr. MacKay: Well, I will undertake to get you all the answers, but perhaps Mr. Potter can give you some background. As you indicated, I am not familiar with the background of this. But I will—

Mrs. Campbell: And in lead-up to that, I think a lot of us would like to know who we deal with, as Members of Parliament, either acting on behalf of somebody who has a project in there or concerned people. I do not think, Mr. Minister, that we have to deal with your office at every level. I find that recently it has been very good, but whenever there is any . . . I have been a Member of Parliament for a while, and I find it quite insulting that I cannot be trusted in dealing with officials and that I have to go through the minister's office just for ordinary information.

Mr. MacKay: Well, Mrs. Campbell, I take what you say very seriously. We are not trying to constrict or do anything to interfere with the rights of colleagues. The only thing I can say by way of comment is that if there are major items of information going out from an agency, whether it is this one or some other department, if you were minister or deputy minister you would like your officials in the various regions to keep you informed—to copy you, as it were—and let you know so you could see the adequacy for yourself.

Mrs. Campbell: I wrote to you in February, to put what was happening on the record. I got a letter back from you, probably dated after it had been approved in April.

The Chairman: Mr. Potter, did you want to respond?

• 2000

Mr. Potter: If it is agreeable with Mrs. Campbell, I think we can deal with the issue either. . .

[Translation]

ou provincial—avait accordé les autorisations et s'il s'agissait d'une carrière ou d'un autre type d'exploitation.

M. MacKay: Vous auriez souhaité, dans l'intérêt de vos électeurs, retarder ce projet, le temps d'obtenir des réponses à certaines questions. Et vous dites que le processus n'a pas été interrompu. Des sommes ont été versées et vous n'avez pas été en mesure d'obtenir le genre de . . .

Mme Campbell: Je ne suis pas la seule. À titre de député, je n'ai pas pu obtenir de détails sur une Agence fédérale qui avait annoncé qu'elle accordait une subvention. De plus, la municipalité n'a pas pu en obtenir davantage. Même lors de la rencontre des autorités municipales avec les fonctionnaires en mars, la subvention finale n'avait pas été versée et des questions demeurent sans réponse.

M. MacKay: Alors, je vais m'employer à obtenir toutes les réponses que vous souhaitez, mais M. Potter pourrait peut-être vous donner des détails au sujet du contexte, que je ne connais pas moi-même, comme je vous l'ai dit. Mais je vais. . .

Mme Campbell: Je profite de cette occasion pour dire que je ne suis pas le seul député qui aimerait savoir où s'adresser lorsqu'il souhaite intervenir au nom d'une personne qui veut proposer un projet ou d'un groupe qui veut manifester ses inquiétudes. Il ne me semble pas que nous devrions faire affaire avec votre bureau à toutes les étapes. Je dois dire que je suis fort satisfaite des rapports que j'ai eu avec votre bureau dernièrement, mais je me demande si . . . je suis députée depuis un certain temps déjà et il me semble plutôt insultant qu'on ne me fasse pas suffisamment confiance pour me laisser traiter avec des fonctionnaires et qu'on m'oblige à transiger avec le bureau du ministre tout simplement pour avoir des renseignements.

M. MacKay: Madame Campbell, je ne prends pas du tout ce que vous me dites à la légère. Nous ne tentons pas de limiter de quelque manière que ce soit les droits de mes collègues. Tous ce que je peux dire c'est que si vous étiez ministre ou sous-ministre et qu'une information importante émanait d'une agence, qu'il s'agisse de celle-ci ou d'un autre ministère, vous souhaiteriez que vos fonctionnaires des diverses régions vous tiennent au courant—vous mette dans le coup pour ainsi dire—et vous informe pour vous permettre de juger par vous-même de la pertinence des initiatives qui sont prises.

Mme Campbell: Je vous ai écrit en février pour vous saisir officiellement de la situation. J'ai reçu votre réponse, qui avait probablement été datée après l'approbation de la subvention en avril.

La présidente: Monsieur Potter, souhaitiez-vous répondre?

M. Potter: Si cela convient à M^{me} Campbell, nous allons certainement régler la question soit. . .

[Texte]

Mrs. Campbell: Who you talk to.

Mr. MacKay: Mr. Potter will definitely talk to my colleague about this.

Mr. Langdon: There are actually two points that I want to follow up on from the previous discussions.

I want to quote again from Donald Cameron, the minister in Nova Scotia, who indicated on May 18 that it is one thing to have an application in, but it is another thing to have an offer made by the agency to those companies. And now, apparently, those offers will not be honoured. Now, that is May 18. The answer you gave to the last of my questions suggested that had now changed and any offer that had been made by the agency would in fact be honoured. Can I ask you to confirm that this is the case?

Mr. MacKay: I am glad you came back to that, because I wanted to make sure there was no ambiguity.

Mr. McPhail: I do not know why a provincial minister would have said what he said. But I repeat what I said to you just at the end of your first period of questioning: that we stand by the offers we have made.

When we make an offer, an applicant has a period of time in which to accept that offer. After that point it becomes null and void. We make clear that the offers that are out there, that were out there on the day the changes were made, will be honoured, as will the terms of all previously made offers and accepted offers. But from that date forward all applications on hand that are not yet subject to an offer and all those that come in will be subject to the new rules.

Mr. Langdon: The second question I want to pursue is one touched on by my colleague. It seems to me that the guidelines of the agency have been at least somewhat ambiguous. Mr. Savoie, whose report recommended the establishment of ACOA, indicated at the time he made his recommendations that ACOA was not supposed to be like its predecessors; that ACOA should be used to develop sound regional economic strategies; in other words, it should take a different approach, have different criteria, different requirements. And yet those requirements have not been put into place yet.

It seems to me that this case of Mr. Gallant's restaurant in Moncton, about which we informed the minister earlier this week, is an example where an application was made by a small entrepreneur, at that time employing four people, now out of business because he did not receive support to expand his facilities. He was told by ACOA that it was not possible to fund restaurants unless they had a thematic tourist-oriented perspective. So he redrafted his proposal and put it in terms of shifting his restaurant to have a thematic approach. Despite that the application was turned down. Mr. Gallant in the end lost everything.

I guess my questions are twofold. First, does ACOA not owe Mr. Gallant an explanation as to why in spite of his

[Traduction]

Mme Campbell: En parlant à qui de droit.

M. MacKay: M. Potter va certainement en parler à mon collègue.

M. Langdon: Je voudrais aborder deux aspects qui découlent des discussions antérieures.

J'aimerais citer à nouveau M. Donald Cameron, le ministre de la Nouvelle-Écosse, qui laissait entendre le 18 mai que le fait pour des sociétés de faire une demande ne signifiait pas nécessairement que l'agence allait leur faire une offre. Il semble maintenant que les offres faites ne seront pas respectées. C'était le 18 mai. Or, selon la réponse que vous avez donnée à ma dernière question, l'Agence semble maintenant avoir changé son fusil d'épaule et être disposée à respecter toute offre faite antérieurement. Puis-je vous demander de me le confirmer?

M. MacKay: Je vous remercie de revenir là-dessus. Je tenais en effet à lever toute ambiguïté.

M. McPhail: Je ne sais pas ce qui aurait pu amener un ministre provincial à faire ce genre de déclaration. Mais je vous répète ce que j'ai dit à la suite de vos premières questions: les offres que nous avons faites sont valables.

Toute offre que nous faisons est assortie d'un délai d'acceptation, après quoi elle devient nulle et non avenue. Nous tenons à préciser que les offres qui avaient déjà été reçues le jour où les changements ont été faits seront respectées, tout comme les conditions de toute offre antérieure. Cependant, à partir de cette date toute demande n'ayant pas encore fait l'objet d'une offre ainsi que toute nouvelle demande seront assujetties aux nouveaux règlements.

M. Langdon: Ma deuxième question a déjà été abordée par l'un de mes collègues. Il me semble que les lignes directrices de l'Agence comportent certaines ambiguïtés. Dans le rapport où il recommandait la création de l'APÉCA, M. Savoie faisait observer à l'époque que l'APÉCA ne devait pas ressembler à ses prédécesseurs, que cette agence devait servir à mettre au point des stratégies valables en matière de développement économique régional. Autrement dit, son optique, ses critères, ses exigences devaient être différentes. Pourtant, les nouvelles exigences ne sont pas encore en vigueur.

Il me semble que le cas de M. Gallant, un restaurateur de Moncton, dont nous avons saisi le ministre plus tôt cette semaine, est un bon exemple d'une demande faite par un petit entrepreneur, qui employait quatre personnes à l'époque et qui a été acculé à la faillite parce qu'il n'a pas reçu l'aide nécessaire pour agrandir ses installations. L'APÉCA lui a signifié qu'il n'était pas possible de financer des restaurants à moins que le projet ne s'inscrive dans une thématique axée sur le tourisme. Le restaurateur a donc reformulé sa proposition en l'axant sur l'approche thématique. En dépit de cela, sa demande a été rejetée. M. Gallant a finalement tout perdu.

Ma question a donc deux volets. Premièrement, l'APÉCA ne doit-elle pas des explications à M. Gallant?

[Text]

apparently sincere efforts to meet the guidelines of the agency he was denied any assistance whatsoever?

[Translation]

Ne doit-on pas lui expliquer pourquoi, en dépit de ses efforts vraisemblablement sincères visant à respecter les lignes directrices de l'Agence, on lui a refusé toute forme d'aide?

• 2005

Second, given that kind of refusal of support to a small entrepreneur asking for \$7,500, how does the minister justify, on the other side, support for a company called the NB Smolt Production Limited, which received a \$90,000 grant for a fish hatchery and which according to the *Times* transcript of February 27 of this year does not appear to exist? There is no record of it as an incorporated company in New Brunswick. How is it possible for these two curious and seemingly morally unacceptable events to occur on the face of the information we have?

Mr. MacKay: I will tell you. The situation is, as you know, that many thousands of these projects are dealt with by the agency. I am not trying to justify these two particular instances. I will ask our New Brunswick vice-president, Mr. Swift, who I believe has some personal knowledge of both, to deal with them. But I suggest to you with all deference that when you are dealing with thousands of these kinds of applications, some of them from very keen and somewhat unsophisticated entrepreneurs or would-be entrepreneurs, you are bound to have a few mistakes, a few horror stories, as it were.

This agency has been, as has been noted, in business on the action side since February 15, 1988. During that time a lot of money and a lot of projects have been dealt with. I would be surprised, Mr. Langdon, if we did not come across a few more of these just on the basic law of averages. That is not to downplay your concern or the fact that we should not look into each one of them. This agency is not a senior financial institution like the Royal Bank, which takes a great deal of care evaluating every single one. I guess if we were doing that we would be running into complaints on the other side that we were too conservative, if you will pardon the pun. So somewhere along the line we have to try to find an acceptable compromise, and we are still trying to do that.

Mr. Swift, do you know anything about these two?

Mr. Frank Swift (Vice-President, New Brunswick, Atlantic Canada Opportunities Agency): Indeed, Mr. Chairman, in the case of Mr. Gallant you suggested that we owed Mr. Gallant an explanation. I want to assure you that I and my staff together have probably spent many, many hours discussing this case personally with Mr. Gallant and certainly giving him a complete explanation of the rationale for the position we took.

I do not want to get into the details of the project because that is a matter we generally regard as confidential between the client and the agency. But I do want to point out that it is not simply a question of

En deuxième lieu, compte tenu de ce refus de venir en aide à un petit entrepreneur qui demandait 7,500\$, comment le ministre peut-il justifier par ailleurs l'appui accordé à une société, la NB Smolt Production Limited qui a reçu une subvention de \$90,000 pour une fratrière artificielle et qui, selon le compte-rendu du *Times* du 27 février, ne semble pas exister? En effet, rien n'indique que cette société ne soit constituée en société au Nouveau-Brunswick. Compte tenu des renseignements dont nous disposons, comment expliquer ces deux cas pour le moins curieux et discutables?

M. MacKay: Je vais vous expliquer. Il faut dire tout d'abord que l'Agence évalue des milliers de projets du genre, et je ne dis pas cela pour justifier ces deux cas en particulier. Je vais demander à notre vice-président pour le Nouveau-Brunswick, M. Swift, qui est, je crois, directement au courant des deux cas, d'en traiter. Mais je dois dire sans vouloir blesser qui que ce soit que parmi les milliers de demandes que reçoit l'Agence, demandes qui proviennent parfois d'entrepreneurs ou de soi-disant entrepreneurs passablement gourmands et terre-à-terre, quelques erreurs et mêmes quelques horreurs, pour ainsi dire, sont sans doute à prévoir.

Comme on l'a déjà signalé, l'Agence est en activité depuis le 15 février 1988. Depuis cette date, beaucoup d'argent et beaucoup de projets ont déjà été traités. Je ne serais pas surpris, monsieur Langdon, que la loi des grands nombres nous donne droit à quelques autres cas du genre. Je ne cherche pas en disant cela à minimiser vos préoccupations ou à laisser entendre qu'il n'y a pas lieu d'étudier ces cas. L'Agence n'apporte pas le même soin à l'évaluation de chaque dossier que ne le ferait une grande institution financière comme la Banque Royale. Si nous le faisons, on nous accuserait d'être excessivement conservateurs, si vous me pardonnez l'expression. Il nous faut donc trouver le juste milieu et c'est ce que nous nous efforçons de faire.

Monsieur Swift, êtes-vous au courant de ces deux cas?

M. Frank Swift (vice-président, Nouveau-Brunswick, Agence de promotion économique du Canada atlantique): En effet, monsieur le président, dans le premier cas vous laissez entendre que nous devons des explications à M. Gallant. Je puis vous donner l'assurance que mes collaborateurs et moi-même avons consacré de nombreuses heures à en discuter en personne avec M. Gallant et à lui expliquer en long et en large les raisons de notre décision.

Sans entrer dans les détails du projet, à cause du caractère confidentiel des rapports entre l'Agence et ses clients, je tiens à signaler que la décision ne reposait pas simplement sur l'admissibilité du secteur de la

[Texte]

eligibility in respect of restaurants. As the minister has pointed out, restaurants fall within the general tourism category, and we have developed a guideline, if you will, that has attempted to look at this from the standpoint of what is likely to generate tourism business. The thematic emphasis was an attempt to delineate those kinds of restaurants that would have that kind of potential.

Beyond that, it is the case with respect to all commercial projects that there is an equity requirement. It is the case where we are involved in, for example, interest buy-downs or loan guarantees that loan financing has to be available from a bank. All I want to say is that in respect to that particular project we were not able to satisfy ourselves with respect to the viability consideration that was part of our assessment. That has been discussed at length with Mr. Gallant.

Now, on the subject of NB Smolt, I want to clarify this because I noticed that reference has been made a couple of times in the press. We were approached by Norwegian interests who were interested in the possibility of establishing an Atlantic salmon smolt hatchery in Gaspereau. They were non-resident and they utilized a chartered accounting firm in New Brunswick to apply to the agency for a feasibility study. The feasibility study was directed to the assessment of groundwater quality and quantity. At that time the company was to be incorporated. The principals were known to us. It was a numbered company at the time.

• 2010

The study has been completed. The site location is being reviewed with the provincial government and it has a regulatory responsibility with respect to site approvals. Should all of that prove to be positive, the applicants will at that point in time need to make a decision as to whether they are going to go ahead with the project. I would imagine that if they do, they would choose to become incorporated. But the fact that they were not incorporated at the time does not mean they did not exist.

The Chairman: At 8.30 I would ask if the committee members could spend another five or ten minutes reviewing the budget that we have to submit to the liaison committee by Friday the 26th.

Mrs. Campbell: And Mr. McPhail is going to circulate the definition that they have acquired of "innovative". Maybe he could give it to the clerk.

Mr. McPhail: I will be glad to, but we have to give you a clean copy and I am using a working copy.

Mrs. Campbell: I would love to have your working copy.

The Chairman: Mr. McPhail, if you could submit it to the clerk, then Ms Fisher will make sure that it is circulated to the committee.

Mr. McPhail: I would be happy to do that.

[Traduction]

restauration. Comme le ministre l'a signalé, les restaurants tombent dans la catégorie générale du tourisme et la ligne de conduite que nous avons adopté nous incite à évaluer les projets en fonction des retombées sur le secteur du tourisme. L'optique thématique visait à circonscrire les types de restaurants qui offraient ce genre de potentiel.

De plus, comme dans le cas de tout autre projet commercial, l'importance des capitaux entre en ligne de compte. Lorsque nous subventionnons les taux d'intérêts ou que nous garantissons des prêts, par exemple, le demandeur doit avoir accès à des prêts bancaires. Tout ce que je puis dire c'est que, dans le cas qui nous occupe, nous n'avons pas pu obtenir les garanties de viabilité qui faisaient partie de nos critères d'évaluation. Nous en avons parlé en détails avec M. Gallant.

Maintenant, pour ce qui est de la NB Smolt, je tiens à apporter des précisions étant donné qu'on a cité des articles de presse à diverses reprises. Nous avons été approchés par des intérêts norvégiens qui voulaient étudier la possibilité de créer une fratrière de saumons de l'atlantique à Gaspereau. Il s'agissait de non-résidents et la demande faite à l'Agence au sujet d'une étude de faisabilité l'a été par l'intermédiaire d'une société de comptables agréés du Nouveau-Brunswick. L'étude de faisabilité visait l'évaluation qualitative et quantitative des eaux de surface. À l'époque, la compagnie devait être constituée en société. Nous connaissions les principaux actionnaires. Il s'agissait alors d'une société à numéros.

L'étude est terminée. Le gouvernement provincial, de qui relève la réglementation en matière d'approbation des emplacements, évalue les sites en ce moment. Si tous les résultats du processus sont favorables, les demandeurs devront décider s'ils souhaitent aller de l'avant ou non. J'imagine que s'ils décident de le faire, ils vont choisir de se constituer en société. On ne peut pas dire cependant que le fait qu'ils n'étaient pas constitués en société à l'époque signifie qu'ils n'existaient pas.

La présidente: À 20h30, je vais demander aux membres du Comité de consacrer cinq ou 10 minutes de plus au budget que nous devons présenter au comité de liaison d'ici au vendredi 26.

Mme Campbell: Et M. McPhail va nous donner la définition du terme «innovative» (innovateur). Il pourrait peut-être la remettre au greffier.

M. McPhail: Je me ferai un plaisir de le faire, mais il faudrait la transcrire au propre avant de vous la remettre et je n'ai qu'un brouillon.

Mme Campbell: Je m'accommoderais très bien de votre brouillon.

La présidente: Monsieur McPhail, si vous voulez bien présenter le document au greffier, M^{me} Fisher le transmettra au Comité.

M. McPhail: Je vais le faire avec grand plaisir.

[Text]

M. Fernand Robichaud (député de Beauséjour): Après un rappel au Règlement, on s'est retrouvés au deuxième tour des questions. Or, il y a des députés qui n'ont pas eu la chance de parler lors de la première ronde. Est-ce la pratique ici, contrairement à ce qui se passe dans d'autres comités? Si nous devons nous arrêter à 20h30, il y a des gens qui ne pourront pas poser des questions aux témoins. Je demande à la présidente de régler cette question-là.

The Chairman: In the first round we start with the official opposition for ten minutes, then move to the opposition and then to the government. In the second round we move to five minutes and it is the first person who puts up his or her hand. We rotate that way. Mr. McCreath has raised his hand again and he certainly has the floor for five minutes. Then we move to Mr. Baker.

Mr. Robichaud: But did Mr. Baker not have his hand up for the first time before Mr. McCreath?

The Chairman: But we go one, two, three.

Mr. Robichaud: But in the first round you give everybody a kick at the can.

The Chairman: That is right. Everybody—

Mr. Robichaud: And he has not had his kick yet.

The Chairman: We give the first ten minutes to the Official Opposition and then the New Democratic Party—

Mr. Robichaud: I understand that.

The Chairman:—and in the second round we give one Liberal, one NDP, and then a Conservative.

Mr. Robichaud: I understand that too. As long as we have different people.

The Chairman: Oh, no.

Mr. Robichaud: We give the different members here a chance—

An hon. member: Mr. Langdon went twice.

Mr. Robichaud: Well, that was not right either.

The Chairman: Well, that is the way this committee operates.

Mr. Robichaud: I have a weakness for the opposition, but, you know—

The Chairman: Right. Mr. McCreath.

Mr. McCreath: Thank you, Madam Chairman. I want to ask questions about some of the changes, but I am little bit mystified by some of the comments from the other side.

When I first was elected, barely six months ago, I began to get phone calls from various constituents asking my

[Translation]

Mr. Fernand Robichaud (Beauséjour): After a point of order, we landed in the second round of questioning. However, some members have not had a chance to speak during the first round. Is this the practice here, unlike what goes on in other committees? If we must adjourn at 8.30 p.m., some people will not be able to question the witnesses. I would ask the chairman to settle that matter.

La présidente: Au premier tour, nous commençons par l'Opposition officielle durant dix minutes, puis nous passons à l'opposition puis au gouvernement. Au second tour, nous passons à cinq minutes et c'est la première personne qui lève la main qui a la parole. C'est notre façon d'avoir la parole à tour de rôle. M. McCreath a levé la main une fois de plus et c'est certainement lui qui a la parole pour cinq minutes. Puis nous passons à M. Baker.

M. Robichaud: Mais M. Baker n'a-t-il pas levé la main pour la première fois avant M. McCreath?

La présidente: Mais les interventions se font à tour de rôle.

M. Robichaud: Mais, pour le premier tour, vous donnez à chacun l'occasion de prendre le crachoir.

La présidente: C'est exact. À tous et à chacun. . .

M. Robichaud: Et il n'a pas encore eu l'occasion de le faire.

La présidente: Nous accordons les dix premières minutes à l'Opposition officielle puis ensuite c'est le Nouveau parti démocratique. . .

M. Robichaud: Je comprends cela.

La présidente: . . . et, au second tour, nous accordons la parole à un libéral, à un néo-démocrate, et puis à un conservateur.

M. Robichaud: Je comprends cela également. Dans la mesure où ce ne sont pas toujours les mêmes qui prennent la parole.

La présidente: Oh, non.

M. Robichaud: Nous donnons à chaque député l'occasion. . .

Une voix: M. Langdon a pris la parole à deux reprises.

M. Robichaud: Eh bien, cela n'est pas correct non plus.

La présidente: Eh bien, c'est comme cela que fonctionne le Comité.

M. Robichaud: J'ai un faible pour l'opposition, mais, vous savez. . .

La présidente: D'accord. Monsieur McCreath.

M. McCreath: Je vous remercie, madame la présidente. Je voudrais poser des questions au sujet de certains des changements, mais je suis quelque peu préoccupé par certains des commentaires de l'opposition.

Lorsque j'ai été élu pour la première fois, il y a à peine six mois de cela, mes électeurs ont commencé à me

[Texte]

assistance in the obtaining of ACOA grants. I made inquiries and I was very quickly informed that as a Member of Parliament I essentially did not have a role in the dispensation of ACOA grants, that there was a procedure; there were criteria; that people made their applications, and that it was not a political slush fund, if I may use that rather crass term. And I think that is the way it should be. I think it should be a program that people achieve grants or support as per their qualifications in relationship to the guidelines.

I am little bit horrified when I hear suggestions opposite about specific projects, and questions to the minister about who should or should not have been funded. I am sure my honourable friend from South West Nova was not suggesting there is a role for the Member of Parliament in the determination of these grants. As a government member I would love to have that opportunity, but I am sure the opposition would take great umbrage at the suggestion that government members should be involved in the dispensation of these grants.

Mrs. Campbell: He invited me to take great umbrage. I do take great umbrage at what he is suggesting. I do not want to influence any process, any individual. But I do not have the same privilege that he does as an MP to make the announcements on behalf of the government. I am not allowed to do that in my riding. He is. He is putting himself up as a person to go see. I am just performing my role as a Member of Parliament, asking questions and seeking answers.

Mr. McCreath: Once again the universe is restored to order and the Member for South West Nova and I are in agreement, which I think is wonderful.

A year ago I attended an orientation session on ACOA. At that time there seemed to be a tremendous emphasis on the tourist industry, in which ACOA was encouraging applications. I get the impression that the emphasis on the tourism industry has in fact changed, and I wonder if my impression is an accurate one.

• 2015

Mr. Langdon made reference to a particular restaurant somewhere, and I know there have been a lot of restaurant and hotel applications that have come along. Has there in fact been a change in this thrust towards tourism, or did I misunderstand? I am talking about the session I attended at the Sheraton Hotel in Halifax about a year ago. There was a tremendous emphasis on tourism, and I get the impression that is no longer the case. Is that so?

Mr. MacKay: Occasionally I have noted in my brief tenure that there has been a rush on certain kinds of

[Traduction]

téléphoner pour que je les aide à obtenir des subventions de l'APÉCA. Je me suis renseigné et je n'ai pas mis de temps à apprendre que, à titre de député, je n'avais pas de rôle particulier à jouer, qu'il existait déjà un processus, des critères; que les gens devaient présenter leur demande et que l'APÉCA n'était pas une caisse noire, si vous me permettez cette expression assez crue, et je me suis dit que cela faisait tout à fait mon affaire. En effet, il me semble que les subventions accordées dans le cadre de ce programme devraient dépendre de l'admissibilité des projets en fonction des lignes directrices de l'Agence.

Je suis quelque peu stupéfait d'entendre l'opposition parler de certains projets précis et poser des questions au ministre au sujet de la pertinence de telle ou telle décision de subvention. Je suis convaincu que mon collègue de South West Nova ne voulait pas laisser entendre que le député avait un rôle à jouer dans l'attribution des subventions. Comme député ministériel, je serais ravi d'avoir l'occasion de mettre la main à la pâte, mais je suis convaincu que l'opposition verrait d'un très mauvais oeil toute proposition de participation des ministériels au processus d'attribution de ces subventions.

Mme Campbell: Le député me froisse et ce qu'il vient de dire m'indigne effectivement au plus haut point. Je ne souhaite pas exercer de l'influence sur quelque processus ou quelque personne que ce soit. Mais, comme député, je n'ai pas comme lui le privilège de faire des annonces au nom du gouvernement. On ne me permet pas de faire cela dans ma circonscription, mais on le lui permet. De cette façon-là, il se fait la réputation d'être la personne à voir. Je ne fais que remplir mon rôle comme député en posant des questions et en cherchant à obtenir les réponses.

M. McCreath: Une fois de plus, l'harmonie de l'univers est rétablie et la député de South West Nova est sur la même longueur d'ondes que moi, ce qui me fait le plus grand plaisir.

Il y a un an, j'ai participé à une session d'orientation de l'APÉCA. À cette époque, semble-t-il, on mettait beaucoup d'accent sur le tourisme, secteur pour lequel l'APÉCA sollicitait activement des demandes. J'ai maintenant l'impression qu'aujourd'hui, on ne met plus autant d'accent sur ce secteur et je me demande si j'ai raison d'avoir cette impression.

M. Langdon a parlé d'un certain restaurant et je sais que bon nombre de demandes ont été faites par des gens du secteur de la restauration et de l'hôtellerie. De fait, a-t-on modifié cette orientation vers le tourisme ou bien ai-je mal compris? Je parle de la session à laquelle j'ai participé et qui s'est tenue à l'Hôtel Sheraton de Halifax, il y a environ un an. On avait alors mis beaucoup d'accent sur le tourisme, et j'ai l'impression que cette orientation a changé. Est-ce exact?

M. MacKay: Je ne suis pas en poste depuis très longtemps mais j'ai déjà constaté que, à l'occasion,

[Text]

projects, Mr. McCreath, whether it is skidders in New Brunswick or some other small type of program in another province. I think the agency looks at some of these things on a balanced, almost case-by-case analysis. I hope they do; I am sure they do. As far as tourism is concerned I am not aware of any great change in the emphasis, but I stand to be corrected by Mr. McPhail if that is the case.

Mr. McPhail: I will just build on what you have said. We finetune the Action Program, if you are speaking of the Action Program, as we go along. We keep looking at the market situation, and market situations change. We do not have blanket rules. We plead the cause of flexibility.

There are certain sections of the region in which we felt we were getting close to a saturation situation in tourist facilities but not across the board; not at all. Our objective is not to force or encourage people into one industrial or service sector over another. It is the entrepreneur who knows what may go, and it is the entrepreneur who should be making the project and assessing its viability in the first instance.

If you are speaking of the ERDA side of activities, then of course there have been subagreements, and there are many tourist activities in Cape Breton under the Enterprise Cape Breton Corporation. I think you have to look at each province. You meant the Action Program, though.

Mr. McCreath: Yes. If I could just bring you back, because I know the clock is going to run out on me. I have had questions put to me that follow up on the kind of thing Mr. Langdon was raising, in terms of where the line of differentiation is. I gather it comes back to the questions raised earlier about the concept of innovations. If you want to put a restaurant in downtown Halifax where they have 47 other restaurants, you are going to be looked at with a different view than if you want to put one in Baccaro, where there may not be a restaurant.

Mr. McPhail: I think we should be very clear. The retail-wholesale trade sector is not normally eligible for Action Program assistance. When we put the program in we gave greater breadth to what we were doing, and we did include restaurants and other facilities of that kind which serve the tourist trade, the tourist trade being defined as being something other than local trade.

Originally the old rules talked about international or interprovincial tourism. That did not seem to make much sense to us, whatever the original rationale. Therefore, we took a different concept. We want to know that we are not simply supporting a restaurant that is going to compete with an existing restaurant for local trade. We want to know that it is going to add to the business of tourism in that community—the restaurant business.

[Translation]

certain types de projets prennent de l'importance, qu'il s'agisse de fabrication de traineaux au Nouveau-Brunswick ou d'autres activités à petite échelle dans une autre province. Je crois que l'Agence se penche sur ces dossiers en faisant preuve de pondération et en y allant pratiquement au cas par cas. Je crois bien que c'est ce qu'il faut et j'en suis même certain. Quant au tourisme, je ne suis pas au courant d'une réorientation d'importance, mais je laisse à M. McPhail le soin de le confirmer.

M. McPhail: Je vais simplement ajouter à ce que vous venez de dire. Nous modulons le programme d'action, car c'est de ce programme dont vous parlez je crois, en cours de route. Nous nous tenons au courant de l'évolution du marché. Nous n'avons pas des règles uniques. Nous sommes partisans de la souplesse.

Dans certaines parties de la région, nous estimions que le point de saturation était proche en matière d'installations touristiques, mais cela ne vaut pas partout, pas du tout. Nous ne visons pas à inciter les gens à aller dans un secteur d'activité industrielle ou les services plutôt qu'un autre. L'entrepreneur est celui qui sait où il s'en va: c'est à lui de formuler le projet et d'évaluer sa viabilité.

Si c'est aux ententes de développement économique régionale auxquelles vous faites allusion, alors bien entendu il y a eu des ententes subsidiaires et, au Cap-Breton, de nombreuses activités touristiques relèvent de la Société d'expansion du Cap-Breton. Chaque province est un cas distinct. Mais je crois que c'est le programme d'action que vous aviez en tête.

M. McCreath: En effet. Permettez-moi, je vous prie, de revenir un peu en arrière, étant donné que mon temps de parole est presque écoulé. On m'a posé des questions sur certains aspects qui sont liés aux questions que soulevaient M. Langdon, pour ce qui est de la ligne de démarcation. Si j'ai bien compris, il faut relier cela aux questions soulevées plus tôt au sujet de la notion d'innovation. Un projet de restaurant au centre-ville d'Halifax, où il y a déjà 47 autres restaurants, n'est pas accueilli de la même façon qu'un projet de restaurant à Baccaro, où il n'existe peut-être pas un seul restaurant.

M. McPhail: Il convient, je crois, d'exposer très clairement la situation. Normalement, le secteur du commerce de gros et de détail n'est pas admissible au programme d'action. Lorsque nous avons instauré le programme, nous lui avons donné beaucoup d'ampleur. Nous y avons inclus les restaurants et d'autres installations du genre qui contribuent au secteur touristique, ce dernier étant défini de telle sorte qu'il exclut le commerce local.

Dans les anciens règlements, il était question de tourisme international ou interprovincial. Cela ne nous semblait pas très logique, en dépit des raisons invoquées à l'origine. Nous avons donc abordé la question dans une autre optique. Il nous importe de savoir que nous n'allons pas tout simplement appuyer un restaurant qui ne va rien faire d'autre que d'enlever de la clientèle à un autre restaurant local. Nous voulons appuyer des projets qui

[Texte]

Mr. MacKay: I suppose when you move into a sector and there is a demand for assistance, as you fill that demand, as you move down the road in that sector, then of necessity you have a different attitude. You have perhaps reached the capacity that the sector should receive in terms of money for some of the reasons Mr. McPhail has given.

Mr. Baker (Gander—Grand Falls): I want to question Mr. McPhail specifically and ask him about his chauffeur-driven car. Perhaps he can take a pencil and jot down these few things I am going to say, and then perhaps he can comment on some of them.

• 2020

First of all, the chauffeur and the car. Then, under small and medium-sized businesses, I wonder if Mr. McPhail could confirm a group of companies owned by the Irvings that received millions of dollars—the Wandland Inn chain, another under small and medium-sized businesses. There are a couple more there: the Potash Company of America; Albion Industries of Montreal—I am informed, and you can correct me if I am wrong, that was to investigate the possibility of constructing breweries in Nova Scotia or New Brunswick. Tritor Developments of Toronto, under small and medium-sized businesses, \$9.5 million for a hotel shopping and amusement centre.

Then, under studies: \$54,000 to a consulting firm for a hotel study, which the firm did three times within the past three years, all three studies done by the same Toronto consulting firm; a \$40,000 study into proposed restaurants for market potential when the restaurants were within one block of each other; \$100,000 for four tourism developments within a few miles of each other. Perhaps that was the Magnetic Hill area; I do not know. It certainly drew the money.

Mr. McPhail, or one of your officials, on the business of companies not being incorporated, the grant to New Brunswick Smolt Production Limited—I think that is the way it was given on the application—was in care of a consulting firm, but the consulting firm did not say that the owners did not want to reveal their names.

So those are a few things. I know that I only have a minute or so, but I would like you to explain where in the estimates this chauffeur is for this chauffeur-driven car—the most expensive suite of offices in the city. I do not want to create unemployment in Atlantic Canada by forcing you to get rid of your chauffeur, but certainly do

[Traduction]

contribuent à l'accroissement de l'activité touristique d'une localité—dans le domaine de la restauration.

M. MacKay: J'imagine bien qu'à mesure que vous intervenez dans un secteur où votre aide peut correspondre à un besoin, votre attitude évolue progressivement. A un moment donné, vous atteignez peut-être un point de saturation au-delà duquel votre aide financière est superflue, pour des raisons analogues à celles que M. McPhail a évoquées.

M. Baker (Gander—Grand Falls): J'aimerais poser une question précise à M. McPhail, au sujet de son automobile avec chauffeur. Il voudra peut-être prendre quelques notes avant de faire les commentaires qui s'imposent.

En tout premier lieu, la question du chauffeur et de l'automobile. Puis, pour ce qui est des PME, je me demande si M. McPhail pourrait confirmer qu'un groupe de sociétés appartenant aux Irvings a reçu des millions de dollars—et aussi j'aimerais avoir des renseignements sur la chaîne Wandland Inn. Toujours sous la rubrique PME, il y a quelques autres sociétés qui m'intéressent. Potash Company of America; Albion Industries de Montréal—vous pourrez me dire si j'ai tort, mais on m'a dit qu'il s'agissait d'évaluer la possibilité de construire des brasseries en Nouvelle-Écosse ou au Nouveau-Brunswick; ensuite Tritor Developments de Toronto, un montant de 9,5 millions de dollars pour un centre hôtelier, commercial et récréatif.

Et puis, sous la rubrique Études: 54,000\$ à une société d'experts-conseils pour une étude d'hôtellerie, qui a été faite trois fois au cours des trois dernières années, toujours par la même société de Toronto; une étude de 40,000\$ d'évaluation du potentiel commercial de certains restaurants situés à très faible distance les uns des autres; 100,000\$ pour des projets d'aménagement touristique situés à quelques kilomètres les uns des autres. C'était peut-être dans la région de la Côte magnétique; je n'en sais rien mais c'est certainement un secteur qui a un grand pouvoir d'attraction sur le financement.

Monsieur McPhail, je m'adresse à vous ou à un de vos collaborateurs, pour ce qui est d'entreprises non constituées en société, la subvention à la New Brunswick Smolt Production Limited—il me semble que c'est la raison sociale donnée dans la demande de subvention—était confiée à une société d'experts-conseils, mais cette dernière n'a pas dit que les propriétaires ne souhaitaient pas faire connaître leur identité.

Voilà donc quelques éléments. Je sais qu'il me reste à peine une minute, mais je voudrais que vous m'expliquiez où figure dans le budget ce chauffeur de limousine—vous qui occupez les bureaux les plus coûteux en ville. Je m'en voudrais de créer du chômage dans la région de l'Atlantique en vous obligeant à vous débarrasser de votre

[Text]

you not think that a chauffeur for you in Atlantic Canada is a bit much?

That is it, Madam Chairman. I think that is enough.

Mr. MacKay: May I just make one brief comment before Mr. McPhail deals with this? I want to say, with all deference to my colleague, that there are people in Atlantic Canada who are just as entitled to chauffeurs as people in downtown Toronto. It depends on the circumstances.

I do not think my colleague would want to say that because we are in a particular region of the country we are not sophisticated enough, nor are we busy enough on occasion, that circumstances warrant that we would fail to require the services of a chauffeur.

Mr. McPhail: I can perhaps deal with the first question very quickly and easily.

Mr. MacKay: He does not have one.

Mr. McPhail: There is no automobile owned or leased by ACOA dedicated for my purposes. There is no person designated as a chauffeur on the payroll of ACOA, in Ottawa or anywhere else. I do, in Ottawa, as other deputy ministers do, make use of an office car with a clerk messenger, for the same purposes as other deputy ministers do. I think that disposes of that one.

Now you come to some more difficult ones, and I will have to ask for some help from my colleague. I do not know how much time we have.

Let me say at the beginning that our approach, as you know, in looking at applications under the action program is to look at the project, and the purpose is to examine the viability of the proposal, the project, that is put forward and to see whether in regional development terms there is a case for saying that the project deserves government risk-sharing.

• 2025

When you look at a project you are talking about the rate of return. You know that no matter how big the bankroll may be of the proposer, you do not go ahead with the project unless you can see the prospect of being competitive. The bottom line of the ACOA Action Program is to be competitive and to improve competitiveness in the Atlantic region.

I will leave some of the specifics to my colleague, and equally the specifics on the studies. I would only say about studies that we are encouraged by the fact that we think the quality of entrepreneurship in Atlantic Canada is being improved by the desire and willingness of business people to build bigger and better business plans before they build bigger and better plants, and likewise to take the kind of approach to entrepreneurship that one would hope would be a common custom there, as it is elsewhere.

[Translation]

chauffeur, mais ne croyez-vous pas que vous dépassez les bornes en ayant un chauffeur dans la région de l'Atlantique?

C'est tout, madame la présidente. Je crois que ça suffit.

M. MacKay: Puis-je me permettre un bref commentaire avant l'intervention de Monsieur McPhail? Je tiens à dire à mon collègue, avec tout le respect que je lui dois, qu'il y a des personnes de la région de l'Atlantique qui méritent des chauffeurs tout autant que d'autres qui travaillent au centre-ville de Toronto. Tout dépend de la situation.

J'espère que mon collègue n'est pas en train de laisser entendre que ceux qui travaillent dans une région donnée du pays n'ont pas le raffinement voulu pour prétendre avoir besoin d'un chauffeur ou qu'il ne leur arrive pas d'être assez occupés pour que ce service leur soit utile.

Mr. McPhail: Je puis répondre sans difficulté et très rapidement à la première question.

M. MacKay: Il n'en a pas.

M. McPhail: L'APECA ne possède ni ne loue d'automobile à mon intention. Sur la liste de paie de l'APECA, personne n'est désigné comme chauffeur, ni à Ottawa, ni ailleurs. Lorsque je suis à Ottawa, il m'arrive, comme à d'autres sous-ministres, d'utiliser une voiture du bureau avec messenger, pour les mêmes raisons que d'autres sous-ministres. Avec cela, je crois que le cas de la première question est réglé.

Maintenant, certaines des autres questions sont un peu plus difficiles et je vais demander à mon collègue de m'aider. Je ne sais pas au juste de combien de temps nous disposons.

Il faut que je vous dise d'entrée de jeu que notre démarche, comme vous le savez, consiste à examiner les demandes d'aide aux termes du programme d'action en examinant la viabilité des propositions et leur pertinence par rapport aux objectifs de développement régional pour déterminer si les projets méritent que le gouvernement y investisse de l'argent.

Lorsque vous étudiez un projet, vous tenez compte du taux de rentabilité. Vous savez que peu importe combien d'argent le parrain du projet a en main, vous ne lancerez pas son projet à moins qu'il n'offre de bonnes chances de succès. Un des plus importants critères du programme d'action de l'APECA est la compétitivité et l'amélioration de la compétitivité dans la région Atlantique.

Je laisserai mon collègue vous donner plus de détails sur cette question. Je me contenterai de dire que nous sommes encouragés de constater que le désir des gens d'affaires de préparer de meilleurs plans, d'une plus grande envergure, et d'avoir une attitude saine à l'égard de l'entrepreneuriat a permis d'améliorer la qualité des entreprises dans la région Atlantique.

[Texte]

On some of the specifics, I think my colleague from Fredericton can answer you. These all seem to be New Brunswick instances.

The Chairman: Perhaps in the interests of time, Mr. Baker, since you have had quite a few minutes over the five, I would give the last few minutes to Mr. McCurdy.

Mr. MacKay: For Mr. Baker's benefit, Madam Chairman, we can deal with these in written form, if you wish.

The Chairman: That would be very much appreciated. Perhaps they could be sent to the clerk and distributed to the committee members.

Mr. MacKay: I am sure Mr. Swift would be only too pleased to make himself available to my colleague to expand on this if he wishes to deal with it in another area.

Mr. McCurdy: I have the same list of items as my colleagues. He left one off, so I might as well ask you. How much time do you spend in Ottawa as compared to the Maritimes?

Mr. McPhail: My target is to spend two days a week in Moncton, one day a week in Ottawa, and two days a week elsewhere in the region. That is a target. Obviously you do not succeed all of the time. When House committees meet, when there are Cabinet committees, I may end up here more often. When the House is not sitting, I may not be here as often.

Mr. McCurdy: You must have an easier time with Air Canada or Canadian International than I do to come anywhere near to putting in that schedule.

I am still really struck by the fact that \$580 million has already been committed without regulations and all you can say about this list of peculiar examples that Mr. Baker related to you. . . There is still this mystery, which is a mystery to Professor Donald Savoie—that is, what is the basic strategy of ACOA?

Just let me give you an example of what I mean. When you described tourism, you said that tourism might meet criteria for economic development, essentially if it were a tradeable service; that is, if new funds, new moneys were brought into the province either from other provinces or from outside the country. According to a number of studies that is what you should be doing. There is a considerable study by the Premier's Council in Ontario, which directs our attention to appropriate strategies for economic development. As I recall, Professor Savoie's book suggested there would need to be a considerable departure from the old rules. The minister indicated that the old rules are being applied until the new rules have been firmed up in the 1989-90 year.

[Traduction]

Je crois que mon collègue de Fredericton pourrait vous donner de plus amples détails. Les exemples qu'on a donnés proviennent de la région du Nouveau-Brunswick.

La présidente: Puisque vous avez déjà pris beaucoup plus que les cinq minutes qu'on vous avait allouées, monsieur Baker, j'aimerais laisser M. McCurdy poser les dernières questions.

M. Mackay: Madame la présidente, nous pourrions vous faire parvenir par écrit les réponses aux questions qu'a posées M. Baker.

La présidente: Nous vous en serions reconnaissants. Vous pourriez faire parvenir ces documents à la greffière qui les distribuera aux membres du Comité.

M. MacKay: Je suis convaincu que M. Swift sera heureux de rencontrer les députés pour discuter plus à fond de cette question en ce qui a trait aux autres régions.

M. McCurdy: Je voulais poser à peu près les mêmes questions que mes collègues. Cependant, une de ces questions n'a pas encore été posée. Comment partagez-vous votre temps entre Ottawa et les provinces Maritimes?

M. McPhail: J'essaie de passer deux jours par semaine à Moncton, une journée à Ottawa, et deux autres journées ailleurs dans l'Est. C'est mon objectif. Évidemment, ce n'est pas toujours possible. Lorsque des comités de la Chambre ou du Cabinet se réunissent, je passe peut-être un peu plus de temps à Ottawa. Cependant, en période d'intersession, je viens moins souvent à Ottawa.

M. McCurdy: Vous éprouvez donc probablement moins de problèmes que moi avec les horaires d'Air Canada et de Canadien International, si vous arrivez à partager votre temps entre ces deux régions.

J'ai toujours du mal à accepter qu'on ait décidé de dépenser 580 millions de dollars sans même que l'APECA soit assujettie à des règlements; il suffit de penser aux exemples particuliers que vous a donnés M. Baker. Comme M. Donald Savoie le signalait, on n'arrive toujours pas à comprendre quelle est la stratégie fondamentale de l'APECA?

J'aimerais vous expliquer ce que j'entends par là. Lorsque vous avez décrit le secteur touristique, vous avez dit que des projets touristiques pouvaient à l'occasion respecter des critères portant sur le développement économique, surtout s'il s'agissait d'un service. Par exemple, si ce nouveau service attirait dans la province des ressources provenant d'autres provinces ou d'autres pays. D'après un certain nombre d'études qui ont été effectuées, c'est de cette façon que vous devriez procéder. Une étude a été effectuée par le Conseil du premier ministre de l'Ontario dans laquelle on fait ressortir les stratégies appropriées pour assurer le développement économique. Si je me souviens bien, dans son ouvrage, le professeur Savoie dit qu'il faudrait dans l'ensemble laisser tomber les anciennes pratiques. Le ministre a dit que ces pratiques étaient toujours en vigueur et qu'elles le resteraient tant que les nouveaux règlements n'auraient pas été élaborés et adoptés en 1989-1990.

[Text]

Is there available, on paper, anything comparable to the studies done for the Premier's Council in Ontario or NABST or anybody else that would indicate the essential strategy, the criteria, the kinds of enterprises that are going to be supported and to what end, and, as many premiers have asked, what infrastructure—such as roads, educational programs and so on—are appropriate to that kind of strategy? Is there anything we can look at to see what ACOA purports to be doing?

• 2030

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, you raise some interesting points. You bring up Professor Donald Savoie's name, and I am sure you have read his book on regional development.

Mr. McCurdy: I have read parts of it, but it was a long time ago.

Mr. MacKay: It is an excellent book and it gives you perhaps the finest compendium of regional development policies as they have evolved, how when DREE was started, it moved through the growth centre concept into the general development agreement, and then into a further transmutation.

I just want to point out to you with all deference that this agency, headquartered as it is in Atlantic Canada, is a new approach. There have been a tremendous number of advocates, including premiers, who wanted that fund to be poured into things as diverse as infrastructure, or wage subsidies, or things of that nature. I am not going to pretend I am expert enough at this stage to point to you all the various areas of criteria, but I am satisfied the agency has been operating under a mandate that is reasonably explicit and reasonably consistent.

Mr. McCurdy: With all due deference, the Province of Ontario has managed to put on paper what is an appropriate strategy for economic development and how government should intervene. We are sitting here talking about \$2 billion over five to seven years that is supposed to be a considerable departure from all that went before.

We are mystified not by the application of specific criteria, for example to one restaurant versus another. I think I understand that. What I do not understand is your strategy. Where is it set down?

You say we should know. We do not know. One of the problems with it is we do not know. We have certain expectations. I find it absolutely outrageously unbelievable there is no place on paper that tells you what are to be the emphases of this program.

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, again I differ with you. There are criteria, but can I just say to you that this

[Translation]

Existe-t-il d'autres études que l'on pourrait comparer aux études du Conseil du premier ministre de l'Ontario, du CCNST ou d'autres groupes qui expliquent la stratégie fondamentale, les critères, le type d'entreprises qui recevront de l'aide; indique-t-on quelque part, comme l'ont déjà demandé les premiers ministres, quels types d'infrastructure—comme les routes, les programmes d'éducation et autres—sont compatibles avec ce genre de stratégies? Peut-on consulter certains documents pour en connaître plus long sur l'APECA?

M. MacKay: Monsieur McCurdy, vous posez des questions fort intéressantes. Vous citez certains des commentaires du professeur Donald Savoie; je suis convaincu que vous avez lu son livre sur le développement régional.

M. McCurdy: J'en ai lu certains extraits, mais il y a déjà très longtemps.

M. MacKay: C'est un très bon ouvrage qui vous donne probablement le meilleur résumé des politiques de développement régional au fil des ans. On vous explique les débuts du MEER, la façon dont il est passé d'un concept de centre de croissance à un concept des ententes générales de développement et puis comment il a connu d'autres transformations.

Sauf votre respect, je dois vous rappeler que cette Agence, dont le siège social se trouve au Canada Atlantique, représente une nouvelle façon d'aborder le développement. Un grand nombre de personnes, y compris les premiers ministres, voulaient que l'argent réservé pour l'APECA soit utilisé pour des choses comme l'infrastructure, des subventions salariales, et des choses du genre. Je ne prétends pas être expert et pouvoir vous dire maintenant quels sont tous les critères, mais je suis convaincu que l'Agence a, dans ses activités, respecté un mandat explicite et logique.

M. McCurdy: Sauf votre respect, la province de l'Ontario a réussi à coucher sur papier une stratégie appropriée pour le développement économique. On a su y expliquer quel devrait être le rôle du gouvernement. Pourtant, nous parlons maintenant de l'affectation de 2 milliards de dollars pendant cinq ou sept ans; tout cela est supposé représenter une façon nouvelle de procéder.

Nous ne nous préoccupons pas de la mise en oeuvre de critères particuliers, par exemple le choix d'un restaurant plutôt qu'un autre. Je peux comprendre cela. Cependant, je n'arrive pas à comprendre votre stratégie. Où l'explique-t-on?

Vous dites que nous devrions le savoir. Nous ne le savons pas. C'est là un des problèmes. Nous ne savons pas ce qui se passe. Nous avons certaines attentes. À mon avis, il est absolument incroyable qu'on ne puisse retrouver, où que ce soit, un texte qui nous dit quelles sont vos priorités dans le cadre de ce programme.

M. MacKay: Monsieur McCurdy, encore une fois je dois avouer que je ne suis pas d'accord avec vous. Il existe

[*Texte*]

program, as I understand it, is not government driven, it is entrepreneurial.

Mr. McCurdy: That may be so.

Mr. MacKay: We have the applicants coming in, the criteria are set out. It is a case-by-case assessment. There are different categories. Then of course as you know, in addition to the action program, there are other areas including the stream of funds dedicated to the economic co-operation agreements. Do not forget as well that up to this point this agency inherited some of the remnants of the DRIE program they were administering.

Then this agency also has responsibility for the Cape Breton Investment Tax Credit. Again to quote one of my favourite former colleagues, Don Jamieson, "it is a multifaceted, multi-dimensional, multi-purpose kind of agency", and it has not, in my view, as yet developed into its full mandate. It is still evolving.

Mr. McCurdy: You have \$200 million left of uncommitted money and you are still evolving the strategy?

Mr. MacKay: I think with respect you are wrong again. I do not accept that figure.

Mr. McCurdy: Does there exist any study that forms the basis for what you are doing that any Member of Parliament can understand so that we can see the structure of this program and fit what is going on in it into it?

Mr. MacKay: Professor Savoie himself set out—

The Chairman: Order! We will just finish up with the minister and then we will move into an in camera meeting.

Mr. MacKay: I take what Mr. McCurdy says very seriously, because he is a very erudite member, and I just want to point out to him—

The Chairman: Order, please!

Mr. MacKay: —that we do have criteria. He is very astute in bringing up Donald Savoie's name, because Professor Savoie has set out in his book and otherwise—and I have consulted with him—certain philosophies in which he strongly believes, and they are based on entrepreneurial input. They are based on funding educational and R and D and other endeavours, and working with local people. That is the whole basis of it. I would be pleased to send background papers to you.

[*Traduction*]

des critères; mais ce programme, à mon avis, n'est pas influencé par le gouvernement mais bien par les entreprises.

M. McCurdy: Peut-être.

M. MacKay: Des requérants viennent nous consulter, et doivent respecter des critères. Chaque proposition est évaluée individuellement. Il existe diverses catégories. Évidemment, comme vous le savez, en plus du programme Action, il existe d'autres secteurs pour lesquels on prévoit un financement dans le cadre des ententes de coopération économique. N'oubliez pas que l'Agence a hérité de certains des projets du MEIR dont elle doit maintenant s'occuper.

Cette agence est également responsable du crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton. Encore une fois, pour reprendre les termes de mes anciens collègues, un de mes préférés, Don Jamieson, «c'est une agence qui permettra d'atteindre plusieurs objectifs, et qui comporte plusieurs volets.» À mon avis, cette agence n'a pas encore pu profiter pleinement du mandat qui lui a été confié. Elle change, elle évolue toujours.

M. McCurdy: Seuls 200 millions de dollars n'ont pas encore été engagés et vous me dites que vous êtes encore en train d'élaborer une stratégie?

M. MacKay: Vous vous trompez encore une fois. Ce chiffre n'est pas exact.

M. McCurdy: Existe-t-il un document sur lequel vous vous fondez pour faire votre travail; existe-t-il un document qu'un député pourrait lire ou consulter pour mieux comprendre la structure du programme et son orientation?

M. MacKay: Le professeur Savoie a . . .

La présidente: À l'ordre s'il vous plaît! Nous allons remercier le ministre puis nous passerons à la réunion à huis clos.

M. MacKay: Je prends les commentaires de M. McCurdy au sérieux, il est un député qui connaît beaucoup de choses, et je veux simplement lui dire que . . .

La présidente: À l'ordre s'il vous plaît!

M. MacKay: . . . nous avons des critères. M. McCurdy est bien malin de parler de Donald Savoie car ce dernier a présenté dans son ouvrage et a mentionné à plusieurs reprises—je l'ai d'ailleurs consulté à cet égard—certaines philosophies qui sont fondées sur la participation des entreprises. Il propose le financement de programmes d'éducation ou de recherche et développement, et la collaboration avec les résidents de la localité. C'est le fondement de sa philosophie. Je serai très heureux de vous faire parvenir des notes d'information.

• 2035

Mr. McPhail, will you undertake to give my colleagues some of these criteria?

Monsieur McPhail, fournirez-vous à mes collègues certains de ces renseignements?

[Text]

Mr. McPhail: Sure. I would be glad to give our corporate strategy in the present form to you.

The Chairman: Perhaps, Mr. McPhail, you could forward that, along with the other information, to Ms Fisher and she would certainly make sure that it was circulated among committee members.

Mr. Peterson (Willowdale): Madam Chairperson, may I make a motion while the minister is here?

The Chairman: I just want to thank the minister. On behalf of the committee, Mr. Minister, we want to thank you and your officials for coming before us again tonight. We certainly appreciate your second appearance here.

Mr. Peterson: I move that the committee instruct the minister to provide the committee with information on the uncommitted amounts of moneys remaining from the original allocation of \$1.05 billion to ACOA, as of April 1, 1990, projected, and that this information be tabled with the chairperson of our committee no later than May 30, 1989.

This is just so that we are all singing from the same hymn-book, Madam Chairperson. We want to know which figures we are dealing with so that we can act responsibly as a committee.

Motion negatived

The Chairman: Thank you very much once again, Minister MacKay. I would very much appreciate the committee members staying for a few minutes to review the budget that should be submitted on May 26.

Proceedings continue *in camera*

[Translation]

M. McPhail: Bien sûr. Je serai heureux de vous faire parvenir les documents dont nous disposons actuellement sur notre stratégie.

La présidente: Monsieur McPhail, peut-être pourriez-vous faire parvenir ces renseignements, et tout autre document, à M^{me} Fisher qui les fera alors distribuer.

M. Peterson (Willowdale): Madame la présidente, puis-je présenter une motion avant que le ministre ne parte?

La présidente: Je tiens à remercier le ministre. monsieur le ministre, au nom du Comité, je tiens à vous remercier vous et vos fonctionnaires d'être venus ce soir. Nous vous sommes fort reconnaissants d'avoir accepté de venir nous rencontrer une deuxième fois.

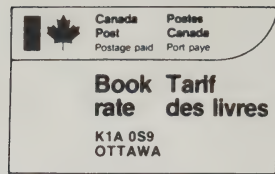
M. Peterson: Je propose que le Comité demande au ministre de lui fournir des renseignements sur la portion du budget original de 1,05 milliard de dollars offerts à l'APECA qui n'a pas encore été dépensée ou engagée, en date du 1^{er} avril 1990. Ces documents devront être fournis à la présidente du Comité au plus tard le 30 mai 1989.

Madame la présidente, c'est simplement pour que nous comprenions tous ce qui se passe. Nous voulons nous assurer que le Comité, avant qu'il ne prenne des décisions, ait tous les renseignements pertinents.

La motion est rejetée.

La présidente: Encore une fois, monsieur le ministre, je tiens à vous remercier d'être venu. Les membres du Comité sont priés de rester dans la salle quelques minutes pour étudier le budget que nous devons déposer le 26 mai.

La réunion se poursuit à huis clos



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Atlantic Canada Opportunities Agency:

Donald S. McPhail, President;
Grant Wallace, Controller;
Wynne Potter, Vice-President, Nova-Scotia;
Frank Swift, Vice-President, New Brunswick.

TÉMOINS

De l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique :

Donald S. McPhail, président;
Grant Wallace, contrôleur;
Wynne Potter, vice-président, Nouvelle-Écosse;
Frank Swift, vice-président, Nouveau-Brunswick.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, May 25, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 25 mai 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, 2, 25, 30, 40 and
45 under INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits 1,
2, 25, 30, 40 et 45 sous INDUSTRIE, SCIENCES ET
TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas Hockin, P.C., M.P.
Minister of State (Small Businesses and
Tourism)

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas Hockin, c.p., député,
Ministre d'État (Petites entreprises et
Tourisme)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 25, 1989

(7)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:07 o'clock a.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Brian O'Kurley, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Members present: Harry Brightwell for Bill Vankoughnet; Vincent Della Noce for Bill Casey; Beryl Gaffney for John Manley; Alfonso Gagliano for Jim Peterson; Lyle Dean MacWilliam for Howard McCurdy; Scott Thorkelson for Brian O'Kurley; Jack Whittaker for Steven Langdon.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Appearing: The Honourable Thomas Hockin, P.C., M.P., Minister of State (Small Businesses and Tourism).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 2, 10, 25, 30, 40 and 45 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 MAI 1989

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 9 h 07, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (*présidente*).

Membres du Comité présents : Jack Anawak, David Bjornson, Brian O'Kurley, Guy Ricard, Jacques Vien.

Membres suppléants présents : Harry Brightwell remplace Bill Vankoughnet; Vincent Della Noce remplace Bill Casey; Beryl Gaffney remplace John Manley; Alfonso Gagliano remplace Jim Peterson; Lyle Dean MacWilliam remplace Howard McCurdy; Scott Thorkelson remplace Brian O'Kurley; Jack Wittaker remplace Steven Langdon.

Aussi présents : Dean Clay, conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement :* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Comparait : L'honorable Thomas Hockin, c.p., député, ministre d'État (Petites entreprises et tourisme).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 29 avril 1989 ayant trait au Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Par consentement unanime, la présidente met en délibération les crédits 1, 2, 10, 25, 30, 40 et 45 inscrits sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, May 25, 1989

• 0907

The Chairman: Order, please. You have the agenda in front of you. We have a quorum to hear witnesses. The order of the day is the main estimates 1989-90. I would like unanimous consent that I, as chairman, call votes 1, 2, 10, 25, 30, 35, 40, and 45 under Industry, Science and Technology. This would mean that we could discuss all the votes at the same time.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We are very pleased to have the Hon. Thomas Hockin with us today, who is Minister of State for Small Businesses and Tourism. I see that once again we have your deputy minister, Harry Rogers. Welcome.

Perhaps, Mr. Minister, you would care to introduce your other officials, and then we would very much be interested in your opening statement.

Hon. Thomas Hockin (Minister of State (Small Businesses and Tourism)): Madam Chair, I apologize. I am seeing clearly, but not through these glasses; I broke them yesterday, so I will be taking them on and off. I will put them on to see who is sitting beside me: Harry Rogers; the assistant deputy minister, John McLure, who is in charge of the financial operations of the department; Guy Lavigueur, our well-known president of the Federal Business Development Bank; and Richard Morris, comptroller from the FBDB.

I would like to begin by thanking the committee for this opportunity to appear before it. I am glad to be able to do it today, because it gives me a chance to outline to you what my responsibilities are and to elicit your thoughts and questions on the estimates.

As Minister of State for Small Businesses and Tourism, my chief responsibilities within the department are for the small business aspects of the department's mandate. The tourism sector is the second part. Native economic development programming is a third part of my responsibilities. Northern Ontario development generally is another part of my responsibilities, and I am also accountable for the Cape Breton Development Corporation. So there are five different areas I have been asked to speak to and to give leadership on.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 25 mai 1989

Le président: À l'ordre, je vous prie. Vous avez un exemplaire de l'ordre du jour. Nous avons maintenant le quorum nécessaire pour entendre des témoins. L'ordre du jour prévoit l'examen du budget des dépenses 1989-1990. J'aimerais avoir le consentement unanime pour pouvoir, à titre de président, mettre en délibération les crédits 1, 2, 10, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique Industrie, Sciences et Technologie. Cela nous permettrait de discuter de tous les crédits en même temps.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui l'honorable Thomas Hockin, ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme). Je constate que vous êtes de nouveau accompagné par votre sous-ministre, M. Harry Rogers. Bienvenue.

Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos autres collaborateurs? Ensuite, c'est avec un vif intérêt que nous écouterons votre déclaration préliminaire.

L'honorable Thomas Hockin (ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)): Madame la présidente, je m'excuse. J'y vois correctement, mais pas à travers ces lunettes. Il m'est arrivé hier un petit accident, ce qui m'obligera à les enlever et à les remettre périodiquement. Je vais maintenant les mettre pour voir qui est assis à côté de moi: Harry Rogers; le sous-ministre adjoint, John McLure, responsable des services financiers du ministère; Guy Lavigueur, le président bien connu de la Banque fédérale de développement, et Richard Morris, contrôleur à la BFD.

Tout d'abord, je remercie le comité de son invitation à comparaître. Je suis ravi d'être en mesure de vous rencontrer aujourd'hui. En effet, je vais profiter de l'occasion pour dresser le bilan de mes responsabilités et entendre vos réflexions et vos questions au sujet du budget des dépenses.

En tant que ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), mes principales responsabilités au sein d'ISTC concernent la partie du mandat ministériel touchant les petites entreprises, le secteur du tourisme, les programmes de développement économique des autochtones et le Fonds du Nord de l'Ontario. Je suis également responsable de la Société de développement du Cap-Breton. Voilà donc cinq différents secteurs de responsabilité qui me sont confiés et dont je vais vous parler.

[Texte]

• 0910

I would like to begin with the subject of small business and related issues. With the exception of the Small Businesses Loans Act Program and the Federal Business Development Bank, there are no specific allocations in the departmental estimates for small business; and that is as it should be, I would argue, Madam Chair, since small business considerations are really woven into policies and objectives of the entire mandate of the department. The rest of the department is not for something else; the rest of the department is primarily for small business too.

Particular attention has been paid to small business needs in the array of ISTC programs and activities, from advocacy and policy development to program design and implementation and the services we provide to business and industry.

One of my chief responsibilities as Minister of State is to act as the advocate for small business, not only with regard to ISTC activities, but with regard to the policies and programs of other departments and agencies as they impinge on our small business community. What other departments do affect small business in many ways, and it is important for me to be an advocate in those fora.

There is good reason for this emphasis on small business. I do not know whether committee members know this, but 97% of all enterprises in Canada are, using the standard definition, "small businesses". They accounted for more than 44% of the total private-sector employment in 1986 and for 93% of the net new private-sector jobs created in Canada. And 65% of all commercial R and D performers had fewer than 50 employees and accounted for 14% of total R and D expenditures. When we think of small business, we do not think they are necessarily big R and D performers. That is not in fact true.

That is why, although you will not see any reference to them in the ISTC estimates, I am concerned with such federal initiatives as the Access to Small Business Program to increase access to federal procurement activities on the part of small businesses, and the paperwork reduction plan, a government-wide program to reduce the paper burden imposed on businesses by government.

The most obvious answer to what makes small businesses so dynamic is entrepreneurship itself, and we have therefore paid considerable attention to nurturing an entrepreneurial culture and attitude in the country.

[Traduction]

J'aimerais tout d'abord vous entretenir des petites entreprises et des questions qui s'y rattachent. À l'exception de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et de la Banque fédérale de développement, le budget du ministère ne prévoit aucun crédit pour la petite entreprise et, madame la présidente, je considère que c'est bien ainsi car les questions touchant la petite entreprise font intrinsèquement partie des politiques et objectifs découlant du mandat d'ISTC. Quant aux autres activités du ministère, elles sont aussi essentiellement axées vers la petite entreprise.

L'éventail des programmes et activités d'ISTC, notamment la défense des intérêts des entreprises, l'élaboration de politiques, la conception et la mise en oeuvre de programmes et les services que nous offrons aux entreprises et à l'industrie, démontre que nous accordons une importance particulière aux besoins des petites entreprises.

En tant que ministre d'État, l'une de mes principales responsabilités consiste à intercéder en faveur des petites entreprises, non seulement en ce qui concerne les activités d'ISTC, mais aussi pour ce qui est des politiques et programmes des autres ministères et organismes lorsqu'ils touchent les petites entreprises. En outre, les activités d'autres ministères se répercutent de bien des façons sur les petites entreprises, et j'estime important de défendre leurs intérêts auprès de mes collègues.

Nous avons de bonnes raisons de mettre l'accent sur les petites entreprises. En effet, j'ignore si les membres du comité sont au courant, mais selon la définition type, environ 97 p. 100 des entreprises canadiennes sont des petites entreprises. En 1986, elles étaient à l'origine de plus de 44 p. 100 des emplois dans le secteur privé et de 93 p. 100 des nouveaux emplois nets du secteur privé créés au Canada. Soixante cinq pour cent des entreprises commerciales effectuant de la R-D comptaient moins de 50 employés et étaient à l'origine de 14 p. 100 de toutes les dépenses de R-D. Lorsqu'on dit «petites entreprises», on n' imagine pas généralement qu'elles sont très dynamiques sur le plan de la recherche et du développement. Or, c'est tout le contraire.

C'est pour cette raison, bien que le budget d'ISTC n'en fasse pas mention, que je m'intéresse à des activités fédérales telles le programme Accès Petites entreprises visant à augmenter l'accès des petites entreprises aux activités fédérales d'acquisition et le plan en vue de réduire la paperasserie, programme en vigueur dans l'ensemble du pays pour réduire la paperasserie que le gouvernement impose aux petites entreprises.

Quand on se demande ce qui rend les petites entreprises aussi dynamiques, la réponse la plus évidente semble être l'esprit d'entreprise. Nous avons donc accordé une grande attention à la promotion tant de l'esprit d'entreprise et à la création d'une culture d'entreprise au pays.

[Text]

The fundamental approach of this government to economic development is restated in the Speech from the Throne, where the first objective is to build a strong economy, encouraged by incentive and opportunity, an economy fully competitive among the world's trading nations and one in which all Canadians may share its challenges and risks and rewards.

In today's world trading environment, entrepreneurial talent is more essential than ever. It is with this in mind that the government announced last year the first-ever national policy on entrepreneurship. The national policy sets as its objectives the promotion of entrepreneurship, nurturing it where it exists, and removing obstacles to successful entrepreneurship.

Promoting this means more than assisting those who are, or would like to be, entrepreneurs. It means ensuring that Canadians understand, appreciate, and support the role of the entrepreneur in our society, and it means creating a culture for them.

To begin with, we are convening a national forum on the future of entrepreneurship in Canada. The National Forum on Entrepreneurship will be held in Quebec City, June 20 and 21. It will be attended by over 200 delegates, representing the business, academic, and financial communities, as well as observers from the federal and provincial governments and some distinguished visitors from international organizations.

The objective of this conference will be to discuss and define the roles in government and the private sector in promoting and supporting entrepreneurship in Canada.

We have also begun the planning of a public campaign to capture attention and to generate greater understanding and stimulate media coverage of entrepreneurship, and to solicit corporate support and encouragement. Also in place is a program to provide financial support to research, education, and communications projects to promote entrepreneurship.

To carry on the long-term work of ensuring support for an entrepreneurial culture, we are supporting the establishment of a National Entrepreneurship Development Institute—a non-profit private-sector-led organization—to promote a healthy entrepreneurial culture; to undertake, fund, and disseminate entrepreneurship information and research; and to promote entrepreneurial education, development, and policies. Developing this culture through these and other means is really fundamental to the government's pursuit of private-sector-led, internationally competitive economic development in the short run and in the long run.

[Translation]

L'approche fondamentale de notre gouvernement à l'égard du développement économique est réitérée dans le discours du Trône, dont l'objectif fondamental consiste à édifier une économie forte, encouragée par des stimulants et des possibilités, une économie pleinement concurrentielle parmi les grandes nations commerçantes du monde et une économie dont tous les Canadiens pourront partager les défis, les risques et les récompenses.

Dans le contexte commercial d'aujourd'hui, où les échanges se font à l'échelle mondiale, l'esprit d'entreprise est plus essentiel que jamais. C'est avec cette idée à l'esprit que le gouvernement a annoncé l'an dernier la première politique nationale de l'entrepreneuriat, qui a pour objectif de promouvoir l'entrepreneuriat en favorisant cet état d'esprit lorsqu'il existe et en levant les obstacles qui l'empêchent de s'épanouir.

Favoriser l'entrepreneuriat, c'est plus qu'aider les entrepreneurs ou ceux qui souhaitent le devenir. Cela signifie faire en sorte que les Canadiens comprennent, apprécient et appuient le rôle de l'entrepreneur au sein de notre société. Cela signifie créer une culture à leur intention.

Pour commencer, nous organisons un forum national sur l'avenir de l'entrepreneuriat au Canada. Le Forum national sur l'entrepreneuriat se tiendra à Québec du 19 au 21 juin. Seront présents, environ 200 délégués représentant le monde des affaires, le milieu universitaire et le monde de la finance de même que des observateurs des gouvernements fédéral et provinciaux et certains distingués visiteurs d'organismes internationaux.

L'objectif du forum sera de discuter et de définir les rôles du gouvernement et du secteur privé dans la promotion de l'entrepreneuriat au Canada.

Nous avons aussi commencé à planifier une campagne publique en vue d'attirer l'attention, de susciter une plus grande compréhension et de pousser les médias à parler de l'entrepreneuriat et d'obtenir l'appui et l'encouragement des entreprises. Nous avons également mis en place un programme d'aide financière pour des projets de recherche, d'enseignement et de communications visant à promouvoir l'entrepreneuriat.

Qui plus est, pour nous acquitter de la tâche à long terme qui consiste à appuyer une culture d'entreprise, nous appuyons la création de l'Institut national de développement de l'entrepreneuriat—organisme privé sans but lucratif chargé de promouvoir une culture d'entreprise saine, d'effectuer et de financer des recherches sur l'entrepreneuriat et d'en diffuser les résultats, ainsi que de favoriser l'enseignement et le développement de l'entrepreneuriat et les politiques en découlant. Le développement de la culture d'entreprise du Canada, grâce à ces moyens et à d'autres, est fondamental pour l'objectif poursuivi par le gouvernement à l'égard d'un développement économique aiguillonné par le secteur privé et concurrentiel sur le plan international, à court et à long termes.

[Texte]

• 0915

There are two small-business-related matters that are covered specifically in the estimates. Those are the Small Businesses Loans Act Program and the Federal Business Development Bank, both of which provide access to capital. Access to capital is critical if small businesses are to continue to be a primary source of economic growth. We are therefore examining closely the financing of small businesses to determine if they are being adequately served by the existing array of private- and public-sector services. We want to identify any gaps in access to capital that may exist in general for given sectors or by region, and as part of this examination we are looking closely at future roles for the FBDB and for the Small Businesses Loans Act, to determine whether existing instruments need to be enhanced or revised. FBDB and SBLA, innocuous-sounding acronyms, are powerful motives for funding small business in this country. I would be glad to expand on that later, if you like.

Let us turn to tourism. Tourism in Canada, as it is around the world, is a large and growing industry. Tourism is a \$21 billion industry in Canada, supporting more than 60,000 businesses, most of which are small, Canadian-owned enterprises. The \$21 billion is second only to automobiles and parts as an industry in this country. It is the second-biggest industry in Canada. During Tourism Week last week I was speaking to hundreds of Metro Toronto taxi drivers. They have an appreciation for them in that city because they are ambassadors for tourism. I told them it was a \$21 billion industry and they said to me, good, that means \$3 billion worth of tips.

The Chairman: Tax-free.

Mr. Hockin: You said that, Madam Chairman, not me.

The Chairman: We will take that out of the minutes.

Mr. Hockin: The sector employs 600,000 Canadians and generates 5% of all the jobs across the country. Often we think of this sector as being ancillary to some other sectors. I do not believe that. Ask the Swiss. Ask the people in Philadelphia. They built Switzerland around tourism as the major industry. Philadelphia has been changed because they made tourism its major industry. Our Canadian cities are doing the same. Tourism can be central and strategic; and my job is to make sure that happens.

The fact that internationally competitive destinations are located throughout Canada makes the industry an

[Traduction]

Le budget porte précisément sur deux questions concernant la petite entreprise. Il s'agit du programme découlant de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et de la Banque fédérale de développement, qui fournissent tous deux l'accès à des capitaux. L'accès au capital est essentiel pour que les petites entreprises continuent d'être une des principales sources de croissance économique. Nous examinons donc attentivement les besoins de financement des petites entreprises, pour déterminer si elles sont bien desservies par la gamme des services des secteurs privé et public. Nous voulons déterminer les lacunes qui pourraient exister au chapitre de l'accès aux capitaux, de façon générale, pour certains secteurs, ou par régions. Dans le cadre de cet examen, nous concentrons notre attention sur les rôles futurs de la BFD et de la LPPE, afin de déterminer s'il convient d'améliorer ou de revoir les moyens existants. Ces sigles qui ont l'air tout à fait banals désignent des instruments puissants de financement de la petite entreprise au pays. Si vous le voulez, je reviendrai là-dessus plus tard.

Passons maintenant au secteur du tourisme. Au Canada, comme dans le reste du monde, le tourisme est une grosse industrie dont l'importance ne cesse de croître. Chez nous, le tourisme est une industrie de 21 milliards de dollars par année qui fait vivre plus de 70,000 entreprises, qui sont pour la plupart de petites entreprises appartenant à des Canadiens. Avec un chiffre d'affaires de 21 milliards de dollars, ce secteur industriel vient au second rang au Canada, tout de suite après le secteur de l'automobile et des pièces de rechange. La semaine dernière, pendant la semaine du tourisme, j'ai pris la parole devant des centaines de chauffeurs de taxi du Toronto métropolitain. La municipalité de Toronto les traite bien parce qu'ils sont nos ambassadeurs auprès des touristes. Quand je leur ai dit que le tourisme rapportait 21 milliards, ils ont été ravis parce que pour eux cela signifie 3 milliards de pourboires.

La présidente: Sans impôt.

M. Hockin: C'est vous qui l'avez dit, madame la présidente, pas moi.

La présidente: Nous allons retirer cela du procès-verbal.

M. Hockin: Le secteur emploie 600,000 Canadiens, qui occupent 5 p. 100 des emplois au pays. Souvent, on considère ce secteur comme un secteur auxiliaire par rapport à d'autres. Ce n'est pas ce que je pense. Demandez aux Suisses. Demandez aux gens de Philadelphie. Toute l'infrastructure industrielle de la Suisse est axée sur le tourisme. Quant à la ville de Philadelphie, elle a subi de grandes transformations après avoir fait du tourisme sa principale industrie. Les villes canadiennes font de même. Le tourisme peut être une activité cruciale, une activité de premier plan, et mon mandat est de faire en sorte que cela se produise.

Le fait que l'on trouve dans tout le Canada des destinations concurrentielles internationalement fait de

[Text]

important component in economic development plans for all of Canada's regions. It also helps profoundly to diversify our economy.

Tourism is growing rapidly world-wide, and this is both a challenge and an opportunity for us. With our other industry sectors, we must do all that is possible to ensure the industry carves out a growing share of the increasingly competitive world market.

Herman Kahn, the American futurist, said tourism was going to be the number one industry in the world in the 21st century. So Canada has a choice: we can either make it number one for us too or let somebody else do this business. So it is a very, very important field of endeavour for us.

The federal role in tourism is in three areas of activity: research, marketing, and product development. The main estimates divide these expenditures into operating grants and contributions. The operating expenses for 1989-90 are \$36.7 million and are accounted for primarily by \$30 million from marketing. The \$67.5 million for grants and contributions is primarily for product development activities under tourism subagreements with the provinces and territories. Product development is helping to build tourist attractions.

The federal tourism marketing effort is directed towards the international market. We spend this money offshore. Provincial and territorial governments and Canadian businesses play the dominant role within Canada. Over the past few years the tourism marketing program has been oriented towards joint planning and promotion with the tourism industry and public and private sectors. We are examining opportunities now to make the federal efforts even more cost-effective and to encourage even more private-sector marketing efforts. Marketing resources will be concentrated on segments of the international market where research has shown we have the greatest opportunity to generate return for money. The emphasis to do this will be on co-operative advertising and joint marketing efforts with industry partners.

• 0920

Insofar as product development is concerned—I wanted to speak to this because committee members, I know, are interested in this—five-year tourism subagreements were put in place with each province and territory, for the most part, within the period ranging from 1984 to 1989. Their purpose was to encourage the private sector to develop internationally competitive tourism products. The results have been positive.

[Translation]

cette industrie un élément important des plans de développement économique de toutes les régions canadiennes. En outre, cela nous aide à diversifier profondément notre économie.

La croissance du tourisme est rapide dans le monde entier. Cela représente à la fois un défi et une possibilité pour le Canada. Comme pour nos autres secteurs industriels, nous devons faire tout notre possible pour que cette industrie se taille une part de plus en plus grande dans un marché international de plus en plus concurrentiel.

Le futurologue américain Herman Kahn a affirmé que le tourisme allait être la principale industrie mondiale au XXI^e siècle. Le Canada a donc le choix; faire en sorte que ce soit ici aussi la principale industrie ou laisser aux autres sa part du gâteau. Ce secteur d'activité revêt donc une très grande importance pour nous.

Dans le secteur du tourisme, le gouvernement fédéral est appelé à jouer un rôle dans trois sphères d'activité: la recherche, le marketing et le développement de produits. Le Budget divise ces dépenses en dépenses de fonctionnement et subventions et contributions. Pour 1989-1990, les dépenses de fonctionnement s'élèvent à 36,7 millions de dollars, dont 30 millions sont affectés au marketing. Les 67,5 millions de dollars prévus pour les subventions et contributions sont d'abord consacrés aux activités de développement de produits en vertu des ententes auxiliaires sur le tourisme conclues avec les provinces et territoires. Grâce au développement de produits, on contribue à créer des attractions touristiques.

L'effort fédéral de marketing du tourisme est dirigé vers les marchés internationaux. Au Canada, ce sont les gouvernements provinciaux et territoriaux et les entreprises canadiennes qui jouent le rôle principal à cet égard. Depuis quelques années, le programme de marketing du tourisme est axé sur les activités conjointes de planification et de promotion avec l'industrie touristique et les secteurs public et privé. Nous sommes en train d'examiner la possibilité de rendre les efforts fédéraux dans ce secteur encore plus rentables et de stimuler davantage les initiatives de marketing du secteur privé. Les ressources de marketing seront centrées sur les segments du marché international où la recherche nous a démontré que nous avions le plus de possibilités de rentabiliser notre mise de fonds. L'accent est placé sur la publicité conjointe, et les activités de marketing sont menées en collaboration avec les partenaires de l'industrie.

Je tiens à parler de la mise au point de produits parce que je sais que cela intéresse les membres du comité. À cet égard, des ententes auxiliaires quinquennales sur le développement du tourisme ont été conclues avec chaque province et chaque territoire, essentiellement pendant la période allant de 1984 à 1989, dans le but d'encourager le secteur privé à mettre au point des produits touristiques de calibre international. Elles ont porté fruit.

[Texte]

Travel generators have been developed in Atlantic Canada, alpine ski facilities in Quebec have been substantially improved, four-season resorts have been developed in Ontario since it is important for that province, and in the west the private sector has developed a mix of ski facilities, four-season resorts and other tourist attractions. This has happened as a result of those agreements.

The subagreements have either expired or will expire by March 31, 1990. In looking to the future, we will ensure that product and market development activities reflect the findings of international market research carried out by Tourism Canada over the past four years and that federal programming takes into account the reality of fiscal restraint as well.

To this end, we are developing Canada's first comprehensive federal tourism plan. The plan will provide strategic direction to the tourism industry and what the federal government will do to develop the international competitiveness of the Canadian tourism industry. It will also influence the actions of other federal government departments, including the regional development agencies and the provincial and territorial governments.

I will be discussing this plan with my provincial counterparts over the summer and with the industry in the fall. Meanwhile ISTC will work with ACOA, DWED and FEDNOR to ensure that federal assistance provided to the tourism industry leads to the development of products that can be sold both internationally and to Canadians.

I would like now then to turn briefly to the Northern Ontario Development Fund, or FEDNOR, for which I am responsible. The Ontario economy in general is the healthiest of all Canadian provinces and is therefore less in need of federal assistance than other regions. Nonetheless northern Ontario is a resource-based region experiencing long-term structural unemployment and relatively lower levels of income. The FEDNOR initiative was put in place and specially tailored to meet the needs of northern Ontario. It operates on the principles of northern Ontario input into program design of local, regional administration programs and local, regional decision making.

It was established with a five-year, \$55 million fund. Under its programs, funding is restricted to private sector, profit-making endeavours. Small and medium-sized enterprises are specifically targeted. The level of financial assistance depends on the benefits expected, viability and risk, credibility, and need. Assistance can be provided in the form of either non-repayable contributions or—what is often just as effective—loan insurance. Non-funded services under FEDNOR include advice and counseling, information services and procurement, and supplier development services. Objectives under FEDNOR include

[Traduction]

Des organisateurs de voyages ont vu le jour dans la région de l'Atlantique; les installations de ski alpin du Québec ont été considérablement améliorées; des centres de villégiature quatre-saisons ont été aménagés en Ontario, où le besoin s'en faisait sentir, et, dans l'Ouest, le secteur privé a mis en place toute une gamme d'installations de ski, de centres de villégiature quatre-saisons et d'autres attractions touristiques. Voilà les résultats de ces ententes auxiliaires.

Or, ces ententes sont soit arrivées à expiration, soit vouées à expirer le 31 mars 1990. En ce qui concerne l'avenir, nous nous assurerons que les activités liées à la mise au point de produits et à l'établissement de marchés reflètent les résultats des études que Tourisme Canada a menées sur le marché international au cours des quatre dernières années et que les programmes fédéraux tiennent compte des contraintes financières.

A cette fin, nous sommes en train de dresser le premier plan de tourisme fédéral du Canada. Celui-ci donnera à l'industrie touristique l'orientation stratégique qui guidera l'intervention de l'État pour établir la compétitivité internationale de l'industrie touristique canadienne. Il influera également sur les mesures d'autres ministères fédéraux, y compris les organismes de développement régional et les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Je discuterai du plan en question avec mes collègues provinciaux cet été et avec les représentants de l'industrie cet automne. Entre temps, ISTC travaillera de concert avec l'APECA, le MDEO et FEDNOR pour veiller à ce que l'aide financière offerte à l'industrie du tourisme serve à mettre au point des produits qui peuvent se vendre tant à l'étranger qu'au pays.

J'aimerais brièvement parler du Fonds de développement du nord de l'Ontario (FEDNOR), dont je suis responsable. De façon générale, de toutes les provinces, c'est l'Ontario qui jouit de l'économie la plus forte et, partant, qui a le moins besoin de l'aide de l'État. Toutefois, le nord de l'Ontario est une région de ressources qui souffrent d'un chômage structurel de longue date et qui connaît des niveaux de revenu relativement bas. L'initiative baptisée FEDNOR a été conçue en fonction des besoins du nord de l'Ontario. Elle repose sur les principes de la contribution du nord de l'Ontario à la conception de programmes, de la prestation locale et régionale des programmes et de la prise de décisions à l'échelle locale et régionale.

FEDNOR est assorti d'un fonds quinquennal de 55 millions de dollars. En vertu des programmes qui s'y rattachent, le financement se limite aux initiatives lucratives du secteur privé, et les petites et moyennes entreprises sont une cible particulière. Le niveau d'aide financière est fonction des retombées escomptées, de la viabilité et des risques, de la confiance et des besoins. Elle peut prendre la forme de contributions non remboursables ou d'assurance-prêts, ce qui est souvent tout aussi efficace. Au rang des services non financés en vertu du FEDNOR, citons les avis et conseils, les services

[Text]

diversification, further processing of natural resources, development and application of new technology, efforts to make an industry more competitive up there, and productivity improvements generally.

FEDNOR consists of three programs. The core industrial program is aimed at assisting new and existing businesses in northern Ontario in the manufacturing or processing, aquaculture, repair or other service industries. Project types include establishment, expansion or modernization of facilities, doing feasibility studies, innovation and marketing initiatives.

The second program under FEDNOR is the rural small business program. It is designed to assist new and existing small businesses in rural northern Ontario. Eligible sectors are manufacturing, processing, logging, forestry, aquaculture, retail, wholesale, warehousing, repair services and so forth.

Finally under FEDNOR there is the loan insurance program. This program assists new businesses and also existing businesses with up to 85% insurance on loans by approved lenders in manufacturing, mining, logging, aquaculture, commercial research and development facilities, business services, and tourism to establish, expand or modernize.

Through these programs businesses, particularly small and medium-sized businesses in northern Ontario in a wide range of sectors, are being given the kind of help and financial assistance they need to generate new and to increase self-sustaining economic activity and well being for residents of northern Ontario.

• 0925

Based as it is on a local private-sector leadership base, with a 12-member private-sector advisory board, the FEDNOR initiative is really proving the worth of the federal government's new approach to decentralizing regional development across Canada. All decisions should not be thought up and delivered out of Ottawa. We should decentralize. FEDNOR is a good example of that.

The main estimates show a 1989-90 expenditure forecast of \$7.2 million for FEDNOR. While this is an apparent decrease of \$4.8 million from the previous year, this figure is misleading. What in fact occurred was an overly optimistic estimate of \$12 million in expenditures in 1988-89. Actual expenditures are now expected to be closer to \$3 million for that year. Demand under the program has experienced a rapid increase in the past year, however, and the \$7.2-million estimate should be much

[Translation]

d'information, les services d'achat et d'établissement de fournisseurs. FEDNOR a entre autres objectifs la diversification, la transformation poussée des ressources naturelles, la mise au point et l'application de technologies nouvelles, l'amélioration de la compétitivité et de la productivité.

FEDNOR réunit trois programmes. Le Programme industriel de base vise à aider les entreprises nouvelles et existantes du nord de l'Ontario qui oeuvrent dans les domaines de la fabrication ou de la transformation, de l'aquiculture, de la réparation et autres services. Les projets peuvent comprendre la mise sur pied, l'agrandissement ou la modernisation d'installations, des études de faisabilité, des initiatives faisant appel à l'innovation et touchant la commercialisation.

Le Programme d'aide aux entreprises rurales vise, quant à lui, à venir en aide aux petites entreprises nouvelles et existantes dans le milieu rural du nord de l'Ontario. Font partie des secteurs admissibles, la fabrication et la transformation, l'exploitation forestière, l'aquiculture, le commerce de détail, le commerce de gros, l'entreposage, la réparation, etc.

Enfin, le Programme d'assurance-prêts. Ce programme aide les entreprises nouvelles et existantes en assurant jusqu'à 85 p. 100 des prêts consentis par des prêteurs agréés—dans les domaines de la fabrication, de l'exploitation minière, de l'exploitation forestière, de l'aquiculture, des installations commerciales de recherche et de développement, des services aux entreprises et du tourisme—à des fins de mise sur pied, d'agrandissement et de modernisation.

Grâce à ces programmes, les entreprises, précisément les petites et moyennes entreprises du nord de l'Ontario appartenant à une vaste gamme de secteurs, reçoivent le type d'appui et d'aide financière dont elles ont besoin pour engendrer une activité économique autonome nouvelle et intensifiée et assurer le bien-être des habitants du nord de l'Ontario.

L'initiative FEDNOR, fondée sur le leadership du secteur privé à l'échelle locale et assortie d'un conseil consultatif privé se composant de douze membres, illustre bien la valeur de la nouvelle approche fédérale pour un développement régional décentralisé dans tout le Canada. Toutes les décisions ne devraient pas émaner d'Ottawa. Il faut décentraliser. À cet égard, FEDNOR est un excellent exemple.

Le Budget de dépenses principal indique des prévisions de dépenses de l'ordre de 7,2 millions de dollars sous l'égide de FEDNOR pour l'exercice 1989-1990. C'est là une baisse apparente de 4,8 millions de dollars par rapport à l'année précédente, mais les chiffres sont trompeurs. Ce qui s'est produit en réalité, c'est une estimation trop optimiste des dépenses, de 12 millions de dollars, en 1988-1989. Les dépenses réelles devraient plutôt se rapprocher des 3 millions de dollars pour cette

[Texte]

closer to the real requirement. So that is what has happened there.

Native economic programs are also part of my responsibilities under the ISTC mandate, and this is a very exciting area. It is noteworthy that the Speech from the Throne makes specific mention of the government's concern for full native participation in Canada's economic development prospects—explicit mention of native economic development. The intention is in the throne speech to extend the program to assist native economic development.

Assistance to native economic development has been provided mostly through the Native Economic Development Program, or NEDP; the Special Agricultural and Rural Development Act, Special ARDAs; and the federal-provincial NDA program, Northern Development Agreements.

All these programs have been sunsetted, and decisions regarding the future of native economic assistance are now being considered. Formal consultations, in fact, on the future of native economic development programming were conducted in the last two years with interested native people all across Canada. This was the most extensive public consultation process ever conducted by the department, and it was directed by a task force including representatives of each of the six national native organizations.

When decisions have been made regarding the future structure of native programs, follow-up discussions with native organizations will be carried out, as well as appropriate consultations with provincial and territorial governments. I expect this to occur very, very soon.

Finally, I would like to address the subject of Cape Breton Development Corporation, or Devco. The Devco estimates do not appear on the ISTC part III presentation, but you will find them on page 15/11 of part II, and the key number there is the \$32 million allocation for 1989-90. This may appear as a reduction for Devco, but that is in fact not true. With the creation of ACOA, the industrial development division of Devco was transferred to that agency, and along with it \$10.6 million in industrial development funding. The \$32 million remaining to the coal division of Devco is in fact a \$2 million increase over the equivalent estimate for the previous year.

I have had discussions with the Devco management and work force and have instructed them to prepare a corporate plan that manages within that \$32 million allocation. They must cut their cloth to suit that \$32 million allocation. The corporation is on sound footing and it is under competent management. While it must overcome disadvantages arising out of the recent labour

[Traduction]

année. La demande exprimée aux termes du programme a progressé rapidement l'année dernière, et les prévisions de 7,2 millions de dollars devraient être beaucoup plus proches des besoins réels. Voilà ce qui s'est passé.

Les programmes économiques des autochtones font également partie des attributions qui m'ont été confiées dans le cadre du mandat d'ISTC. Notons que, dans le discours de Trône, on a précisément fait mention de la préoccupation que suscite, au sein du gouvernement, la participation sans réserve des autochtones aux perspectives de développement économique du Canada et de l'intention d'élargir les programmes pour faciliter le développement économique des autochtones.

Les autochtones bénéficient de l'aide qui leur est offerte essentiellement par le truchement du Programme de développement économique des autochtones, de la Loi spéciale sur le développement agricole et rural et des ententes conclues entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial sur la mise en valeur du Nord.

Tous ces programmes sont maintenant expirés et on étudie actuellement ce qu'il adviendra de l'aide au développement économique des autochtones. Les années 1987 et 1988 ont été marquées par la tenue de consultations sur l'avenir des programmes de développement économique des autochtones, avec les intéressés proprement dits dans tout le Canada. C'est le processus consultatif le plus vaste jamais mené par le Ministère sous la direction d'un groupe d'étude réunissant des représentants de chacun des six organismes autochtones nationaux.

Une fois les décisions prises sur la structure que prendront les programmes aux autochtones, des discussions de suivi seront tenues avec des organismes autochtones, et des consultations se tiendront avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. Cela devrait avoir lieu sous peu.

J'aimerais enfin parler de la Société de développement du Cap-Breton, communément appelée la DEVCO. Les estimations de la DEVCO n'apparaissent pas dans la Partie III du budget d'ISTC, mais aux pages 15-11 de la Partie II. Le chiffre clé est l'affectation de 32 millions de dollars pour 1989-1990. Cela pourrait sembler une réduction pour la DEVCO, mais ce n'est pas le cas. En effet, la création de APÉCA s'est accompagnée du transfert de la Division du développement industriel de la DEVCO à ladite agence et des crédits de développement industriel de 10,6 millions de dollars. Le solde de 32 millions de dollars affecté à la Division des charbonnages de la DEVCO représente en fait une hausse de 2 millions de dollars par rapport aux prévisions équivalentes de l'année précédente.

Lors de mes entretiens avec la direction et les travailleurs de la DEVCO, j'ai demandé que soit préparé un plan d'ensemble correspondant aux 32 millions de dollars budgétisés. Ils doivent donc façonner un plan adapté à cette affectation de crédits de 32 millions. La société est solide et entre les mains d'une direction compétente. Elle doit certes surmonter les conséquences

[Text]

dispute and the flooding of the Langan Mine, I am confident that this organization has a long-term future.

The government's objective with regard to Devco remains one of ensuring the commercial viability of the coal division's operations so that the jobs of Cape Bretoners will be maintained. While there has been speculation that the federal government intends to privatize the coal division, this is not on the agenda. That is idle speculation.

Having touched briefly on the main areas of my responsibility, I would be very happy to respond to members' questions. I am grateful for the opportunity to give you that little outline of what I am responsible for.

The Chairman: Thank you very much, Minister Hockin. It certainly is extremely beneficial for us, and you certainly have a lot of territory to cover in your department.

Could you define for me what small business is? In the first part of your opening remarks, is this based on a \$2-million gross, or how do you define small business?

Mr. Hockin: Small business in Canada varies according to the sector you are describing. StatsCan has a definition. We have different definitions for different sectors. So believe it or not, there is not one definition for small business. There are about three different definitions, in the sense that if you take a small retail establishment, 10 employees or fewer would be small business. If you take a large financial institution, large would be anything over 1,000 people. One hundred people or fewer would be viewed as small business. So this is why we have different definitions.

• 0930

If we want to look at the way the department defines it—

The Chairman: I will call to your attention the last paragraph on page 2 of your opening remarks, Mr. Minister, which states:

There is good reason for this emphasis on small business. Just about 97 percent of all enterprises in Canada are, using the standard definition, small businesses.

Mr. Hockin: The standard definition is under 50 employees, but there are exceptions to this and that is the general point I wanted to make. But if you want to think of under 50 employees as being small business, then that is a good definition to carry around.

[Translation]

néfastes du récent conflit de travail et de l'inondation de la mine Langan, mais je suis sûr qu'elle connaîtra un succès à long terme.

L'objectif du gouvernement en ce qui concerne la DEVCO consiste toujours à assurer la viabilité commerciale des activités de la Division des charbonnages pour maintenir les emplois des habitants du Cap-Breton. On a fait courir la rumeur que le gouvernement fédéral avait l'intention de privatiser la Division des charbonnages, mais ce n'est pas prévu au programme. Ce ne sont que des spéculations.

Après avoir abordé brièvement les principaux secteurs relevant de ma responsabilité, je suis maintenant prêt à répondre aux questions des députés. Encore une fois, je vous suis reconnaissant de m'avoir donné l'occasion de faire ce petit survol de mon mandat.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre. Votre déclaration a été très utile. Chose certaine, votre ministère couvre une vaste gamme d'activités.

Pouvez-vous me donner une définition de ce qu'est une petite entreprise? Au début de votre déclaration préliminaire, s'agit-il d'une entreprise ayant un revenu brut de 2 millions de dollars? Comment définissez-vous une petite entreprise?

M. Hockin: Eh bien, la notion de petite entreprise au Canada varie selon le secteur. Statistique Canada a sa propre définition. Quant à nous, nous avons des définitions différentes selon les secteurs. Croyez-le ou non, il n'existe pas de définition unique de «petite entreprise». On note environ trois définitions différentes. Par exemple, pour un commerce au détail, un établissement employant 10 employés ou moins serait une petite entreprise. Dans le cas d'un établissement financier, une grosse entreprise compterait plus de 1,000 employés. S'il en comptait une centaine ou moins, il serait alors considéré comme une petite entreprise. Voilà pourquoi il existe de multiples définitions.

Pour ce qui est de la façon dont le ministère définit cette réalité...

Le président: Monsieur le ministre, j'attire votre attention sur le premier paragraphe de la page 3 de votre déclaration préliminaire, qui se lit ainsi:

Nous avons de bonnes raisons de mettre l'accent sur les petites entreprises. En effet, selon la définition type, environ 97 p. 100 des entreprises canadiennes sont de petites entreprises.

M. Hockin: Selon la définition type, une petite entreprise est une entreprise qui compte moins de 50 employés. Cependant, il y a des exceptions, et c'est ce que je voulais faire comprendre. Il n'en reste pas moins que le critère des 50 employés et moins pour définir une petite entreprise est valable.

[Texte]

The Chairman: It is not based on your gross income?

Mr. Hockin: No. You can have some nuances, depending on sectors, but basically the definition we operate with is under 50 employees.

The Chairman: Thank you.

M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Permettez-moi de souhaiter la bienvenue au ministre, et de lui souhaiter beaucoup de succès, surtout plus de succès que pour ses deux prédécesseurs des derniers quatre ans et demie.

Monsieur le ministre, tout d'abord, ce matin vous annoncez qu'il y aura un forum national du 19 au 21 juin et vous encouragez la création de l'Institut national de développement de l'entrepreneurship. Il y a presque un an, votre prédécesseur avait annoncé la création de cet institut et si je comprends bien, d'après votre énoncé, on va avoir un forum national où on va parler d'entrepreneurship. À partir de là, on pourrait trouver un mandat. . . Est-ce que j'ai raison de conclure que depuis cette annonce il n'y a pas grand chose qui s'est fait là-dessus, c'est-à-dire qu'on a perdu une année complète? Et je dois avouer que si je parcours votre discours, il y a plusieurs phrases qu'on a entendues déjà dans la bouche de votre prédécesseur d'il y a quatre ans et demie à peu près, c'est-à-dire que l'on entre encore dans une phase de consultation et d'étude quand je lis à la page 7:

Dans le cadre de cet examen, nous regardons attentivement les rôles futurs de la BFD. . .

À ce Comité, ici même, il y a quatre ans, on a eu de longues discussions justement pour définir le futur rôle de la BFD. Quatre ans sont passés et toujours pas de nouvelle! Il y a eu un silence total entre la consultation du ministre d'État aux petites entreprises de l'époque, c'était en 1985, et ce fut une grande consultation avec fanfare à travers les pays, et l'annonce de votre prédécesseur au printemps ou à l'été 1988 de l'Institut d'entrepreneurship. Aujourd'hui vous me dites, eh bien on regarde encore tout ça. Étant donné que c'est le deuxième mandat du gouvernement conservateur, quand le gouvernement a-t-il l'intention d'annoncer des programmes, voire d'annoncer ses couleurs en matière de politique envers les petites entreprises?

Vous êtes certainement au courant, et il n'y a pas longtemps que grâce à mon collègue, la Chambre a approuvé unanimement une résolution dans laquelle le gouvernement s'engage à avoir une politique des petites entreprises par le truchement de la Banque fédérale de développement. J'aimerais connaître exactement vos intentions comme ministre responsable de la petite entreprise. Est-ce qu'on va faire encore une campagne d'étude ou va-t-on annoncer des politiques précises qui vont encourager le développement de la petite entreprise?

Mr. Hockin: We have moved from the state of consultation and preparation and process to actual

[Traduction]

Le président: On ne se fonde pas sur le revenu brut de l'entreprise?

Mr. Hockin: Non. Il peut y avoir des différences, selon les secteurs, mais essentiellement, notre définition se fonde sur le critère des 50 employés et moins.

Le président: Merci.

Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard): First I would like to welcome the minister and to wish him a lot of success, that is a lot more than his two predecessors over the last four and a half years.

Mr. Minister, first, you announced this morning that a National Forum on Entrepreneurship will be held June 19 to 21. You also stated that you supported the creation of a National Entrepreneurship Development Institute. Almost a year ago, your predecessor had announced the creation of the same institute, and if I understand what you said in your opening statement, there will be a National Forum on Entrepreneurship. Following this forum, we could find a mandate. . . Am I right to conclude that since this announcement, not much has been done. In other words, that we have lost a whole year! To be honest, I find in your speech several statements already made by your predecessor approximately four and a half years ago, namely that we are starting a stage of consultations and studies. For example, I read on page seven:

As part of this examination, we are looking closely at the future roles of FBDB. . .

Four years ago, in this very committee, we had in-depth discussions to define the future role of the FBDB. Four years have gone by and we have not heard anything! There was no word between the nation-wide consultation process launched in 1985 by the then Minister of State for Small Businesses and the announcement of your predecessor in the spring or summer of 1988 about the Entrepreneurship Institute. And today you are telling me that you are still looking at this whole thing. Given the fact that this is the second mandate of the Conservative government, when does the government intend to announce programs, to state where it stands in terms of policy for small businesses!

As you are well aware, thanks to a colleague of mine, the House recently approved unanimously a resolution stating the government's commitment to enforce a policy for small businesses through the Federal Business Development Bank. I would like to know what exactly your intentions are as minister responsible for small businesses. Is the government going to do yet again another series of studies or is it going to announce precise policies promoting the development of the small business sector?

M. Hockin: Nous avons progressé depuis le stade de la consultation et des préparatifs. En fait, nous avons à notre

[Text]

product and announcements on a number of the fronts you made reference to.

• 0935

Let me speak first to the whole question of the entrepreneurship forums. What the government felt, and what has occurred in the last three or four months since I have been minister, was that we should consult very carefully with local regions on the different entrepreneurial opportunities, challenges and problems. We held forums right across the country, most of them during the month of March, and I think there might have been a couple in April.

We have asked those who participated most comprehensively in those meetings that they bring their materials to be presented to a national forum in Quebec. That will be on June 20 and 21. The meeting in Quebec will do two things. It will bring those people together again, add some new people, plus some international people and some provincial people, to deal with materials that we have generated already, and with insights and evidence that we have on the small business side.

The meeting in Quebec City will be the most comprehensive possible look at entrepreneurial culture and opportunities and challenges that the government has ever generated. That is what we will have within a month.

With that will be very, very important direction for the entrepreneurial institute, the FBDB, the Small Businesses Loans Act, the whole Department of Industry, Science and Technology, and of course other departments, including training and so on. I am happy to tell you that within four weeks this event will occur.

Secondly, we believe there is a lot of entrepreneurial research in the academic community, in the small business community, all sorts of communities, that is sort of disparate, lying around. There is not enough communication about it. What we must have is a network so that good research, good entrepreneurial projects and insights are disseminated throughout the country. This means we should have an entrepreneurial institute. This will be constituted very shortly and I will be making the announcements on it. It will be announced early in the summer or even before that. It is another apple that is ripe and ready.

The third is the whole financing question, the future of the FBDB and their role and their particular function. Then there is the Small Business Loans Act which levers close to \$1 billion dollars worth of economic activity based on a very small loan guarantee fund that it has, and that too is being redone. I would like to have the thoughts of this committee on both those programs.

All of this is happening right now. The apples are ripened and they are ready to be served. Therefore we are not at a stage of still looking at things. We are at a stage of

[Translation]

actif des réalisations concrètes et nous avons fait des annonces sur un certain nombre des questions que vous avez mentionnées.

J'aimerais parler d'abord des colloques d'entreprise. Le gouvernement estimait, et c'est ce qui s'est passé au cours des trois ou quatre mois pendant lesquels j'ai été ministre, que nous devions tenir des consultations sérieuses avec les porte-parole des régions sur les diverses possibilités s'offrant aux entreprises de même que sur les défis qu'elles doivent relever et les problèmes qu'elles doivent régler. Nous avons tenu des colloques d'un bout à l'autre du pays, la plupart d'entre eux au cours du mois de mars, et quelques-uns je crois au mois d'avril.

Nous avons demandé à ceux qui ont le plus participé à ces réunions d'apporter leurs documents pour qu'ils soient présentés à un colloque national à Québec. Ce colloque aura lieu les 20 et 21 juin. Le colloque de Québec vise deux objectifs. Il réunira les mêmes personnes ainsi que de nouveaux invités, y compris des intervenants de l'étranger et des provinces, pour discuter de documents que nous avons déjà produits et entendu les représentants de la petite entreprise.

La réunion de Québec constituera l'examen le plus complet de la culture, des possibilités et des défis de la petite entreprise, que le gouvernement ait jamais organisé. Cette réunion aura lieu dans moins d'un mois.

Elle revêt une grande importance pour l'institut des entreprises, la BFD, la Loi sur les prêts aux petites entreprises, le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie de même que d'autres ministères bien sûr, y compris la formation, etc. Je suis très heureux de vous dire que cet événement aura lieu d'ici un mois.

En deuxième lieu, il se fait, d'après nous, beaucoup de recherche sur les entreprises dans le monde universitaire, dans le milieu des petites entreprises, dans toutes sortes de milieux, recherche qui est disparate, sans lien. Il n'y a pas assez de communication à ce propos. Ce dont nous avons besoin, c'est d'un réseau pour faire connaître dans l'ensemble du pays les recherches et les projets d'entreprise intéressants. C'est pourquoi nous avons besoin d'un institut d'entreprise, institut dont j'annoncerai la création au début de l'été ou avant. Voilà un autre projet qui est fin prêt.

En troisième lieu, il y a la question du financement, de l'avenir de la BFD et de son rôle particulier. Il y a ensuite la question de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, laquelle génère près d'un milliard de dollars d'activités économiques fondées sur le très faible fonds de garantie d'emprunt qu'elle prévoit—et cela fera également l'objet d'une modification. J'aimerais avoir l'avis du comité sur ces programmes.

C'est ce qui se produit à l'heure actuelle. Les fruits sont mûrs et sont prêts à être cueillis. Nous n'en sommes pas à l'étape de l'examen de la question. Au contraire, nous en

[Texte]

actually announcing important products and results for the small business sector.

On small business itself and the FBDB, I would like to say something. Of small businesses in search of some loan financing, 60% of them go to banks, 17% of them go for loans to their family or their friends, but 23% essentially have to go somewhere and they do not go to the banks. They are refused by the banks. They do not have family resources or friends. They go to the FBDB. That is their market. It is an important market that the FBDB plays in our economy.

Who are these people and what kinds of businesses go to the FBDB? Most of these loans generally are below \$100,000, so it is small business generally that FBDB assists, small business defined as I said earlier as having under 50 employees. That is the general definition for services. In some manufacturing industries 100 employees or less are viewed as a small business. Generally with small business viewed as that size, I would like you to know that 59% of all the loans authorized by the FBDB are below \$100,000. It is essentially for the smaller enterprises.

The Small Businesses Loans Act, which gives loan guarantees, refers only to loans under \$100,000. For really small companies—as they say in Quebec, *les petites, petites entreprises*—with five or fewer employees, 63% of FBDB loans authorized go to companies of that size. Women also are well served by the FBDB, in that now 29% of FBDB loans authorized go to companies with some female ownership.

So the FBDB is already in a key position, serving the very small enterprises as well as small business itself. But we want to ensure that happens. I have a special interest in this too, and I note that about a quarter of their business is in the tourism industry. So I think FBDB is the most important banker in the country for the tourism industry, and we want to continue that as well.

Mr. Gagliano: I think the minister just opened a very interesting topic regarding loan averages and the FBDB, of which I think the outside world has a different picture. Everybody is under the impression that the FBDB handles only medium-sized loans now.

I have a short question. You say the average loan with the FBDB is below \$100,000. How much below \$100,000, and what is the number of loans? If we could have some detailed statistics, I think it would help us to understand. We get the feeling from the constituencies we serve that the FBDB is really serving medium-sized business. It is not a criticism of the FBDB, since the government directed the mandate of FBDB to be that they should

[Traduction]

sommes à l'étape de l'annonce de la création d'importants produits pour le secteur de la petite entreprise.

Sur la petite entreprise elle-même et la BFD, j'aimerais dire ce qui suit. Sur l'ensemble des dirigeants de petites entreprises qui recherchent du financement, 60 p. 100 s'adressent aux banques, 17 p. 100 contractent des emprunts auprès des membres de leur famille ou de leurs amis, mais 23 p. 100 n'ont personne à qui s'adresser. Les banques ne veulent pas leur prêter de l'argent. Ils n'ont pas de famille ni d'amis, et ils se tournent donc vers la BFD. C'est leur principal bailleur de fonds. C'est un rôle important que joue la BFD dans notre économie.

Qui sont ces gens et quels genres d'entreprises s'adressent à la BFD? La plupart des prêts ne dépassent pas 100,000\$. Ce sont donc les petites entreprises qu'aide généralement la BFD, des petites entreprises qui, comme je l'ai déjà dit, comptent moins de 50 employés. C'est la norme pour les entreprises de services. Certaines entreprises de fabrication comptant 100 employés ou moins sont considérées comme des petites entreprises. Généralement, pour de telles entreprises, j'aimerais que vous sachiez que 59 p. 100 de tous les prêts consentis par la FDB se chiffrent à moins de 100,000\$. Le programme s'adresse essentiellement aux petites entreprises.

La Loi sur les prêts aux petites entreprises, qui accorde des garanties d'emprunt, ne s'applique qu'à des prêts de moins de 100,000\$. En ce qui concerne les très petites entreprises—comme on dit au Québec, «les petites, petites entreprises»—comptant quatre ou cinq employés, je dirai que 63 p. 100 des prêts autorisés par la FDB sont consentis à des entreprises de cette taille. Les femmes sont également bien servies par la BFD. En effet, 29 p. 100 des prêts autorisés par la BFD sont consentis à des entreprises dans lesquelles des femmes ont des intérêts.

• 0940

La BFD occupe donc maintenant une position clé, servant à la fois les petites et moyennes entreprises. Mais nous voulons renforcer ce rôle. M'y intéressant d'une façon particulière, je note qu'elle brasse environ le quart de ses affaires avec l'industrie touristique. La BFD est donc le plus important banquier du pays pour l'industrie touristique, et nous tenons à ce qu'elle le demeure.

M. Gagliano: Je crois que le ministre vient d'aborder une question très intéressante en ce qui concerne les moyennes des prêts et la BFD, dont le commun des mortels se fait une image différente. En effet, on croit généralement que la BFD n'autorise maintenant que des prêts d'importance moyenne.

J'ai une courte question. Vous dites que le prêt moyen autorisé par la BFD est inférieur à 100,000\$. De combien est-il inférieur à 100,000\$ et quel est le nombre de prêts? Si vous pouviez nous donner des statistiques précises, je crois que nous pourrions mieux comprendre. Nous avons l'impression que, dans nos circonscriptions, la BFD n'aide que les moyennes entreprises. Je ne critique pas la BFD, étant donné que le gouvernement lui a accordé le mandat

[Text]

break even. Naturally, the more you sell the smaller are the loans, and it costs more to operate. So maybe if you give us the number of the loans and the amounts, we could understand better.

The Chairman: Just before you respond, Mr. Minister, I will note that we certainly will be inviting the FBDB to come back to another meeting, perhaps in two or three weeks so we can explore that route more fully.

Mr. Hockin: If you take a look at the Federal Business Development Bank's annual report for 1988, page 18, under the heading of Loans and Guarantees Authorized, there were 5,549 loans or guarantees authorized; 3,306 of them were less than \$100,000. So we are talking here about 70% of the number of guarantees or loans being under \$100,000.

Mr. Gagliano: How much under \$100,000? What is the average? Is it \$84,000 or \$85,000? What is the average?

Mr. Hockin: We can talk about medians and averages and so on. Let me give you the figure for 1988. The average size of loan is one figure. The median size is \$64,000 in 1981 dollars. That was the size of loan, which is \$88,000 in 1988 dollars. The median size of loan in 1988 dollars was \$88,000.

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): It is a pleasure to be here this morning, Mr. Minister. I have noted with interest your introductory remarks.

The small business sector, we all realize here, is a very important sector within the economy, as you have set out, and I will get straight to the questions. As a person dealing with small business in my past and being a small business person, I am somewhat concerned. First of all, I note that you have stated specifically on page 3 in your top paragraph that there is a plan for paper reduction. Can you give us a little more information on what specifically you are doing for the paper reduction for the small business person and what you mean by paper reduction, whether it is in the area of finance or grants or what specifically that paper reduction plan is?

Mr. Hockin: I think all of us who have run small businesses—and I have run a couple myself—find that it is always difficult to find enough time at the end of the day to deal with all the paperwork. Therefore paperwork reduction has been a constant theme and concern of the small business community over the years.

• 0945

This government was really the first to throw the full weight of Cabinet behind paper burden reduction initiatives. In 1987, following lengthy consultation with the private sector, not doing it alone but after consultation with the community, the Cabinet decided to require

[Translation]

d'aider les entreprises à atteindre le seuil de rentabilité. Naturellement, plus on vend, plus les prêts sont faibles, et plus sont élevés les frais d'exploitation. Donc, si vous nous donniez le nombre de prêts et les montants en question, nous pourrions peut-être mieux comprendre.

Le président: Avant que vous répondiez, monsieur le ministre, j'aimerais préciser que nous inviterons sûrement la BFD à comparaître de nouveau, peut-être dans deux ou trois semaines, pour que nous puissions examiner cette question plus attentivement.

Mr. Hockin: Si l'on se reporte au rapport annuel de la BFD pour 1988, à la page 22, à la rubrique «Prêts et cautionnements autorisés», on constate que 5,549 prêts ou cautionnements ont été consentis, et que 3,306 d'entre eux s'élevaient à moins de 100,000\$. Donc, 70 p. 100 environ des prêts et cautionnements sont inférieurs à 100,000\$.

Mr. Gagliano: De combien en dessous de 100,000\$? Quelle est la moyenne? Est-ce 84,000\$ ou 85,000\$? Quelle est la moyenne?

Mr. Hockin: On peut parler de médianes et de moyennes. Je vous donnerai les chiffres pour 1988. Le taux moyen des prêts est une donnée. La médiane est de 64,000\$ en dollars de 1981. Le montant du prêt, soit 88,000\$, est en dollars de 1988. Le prêt médian en dollars de 1988 est de 88,000\$.

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): C'est un plaisir que d'être ici ce matin, monsieur le ministre. C'est avec intérêt que j'ai pris note de vos remarques préliminaires.

Le secteur de la petite entreprise, nous le savons tous, est un secteur clé de notre économie, comme vous l'avez mentionné. Sans autre préambule, j'irai tout droit aux questions. Compte tenu de mon expérience dans la petite entreprise, je suis inquiet. En premier lieu, je constate que vous avez mentionné à la page 3, dans le premier paragraphe, un plan de réduction de la papeterie. Pouvez-vous nous donner davantage de renseignements sur ce que vous entendez par réduction de la papeterie pour un petit entrepreneur. Est-ce une réduction de la papeterie en ce qui concerne le domaine financier ou les subventions? Qu'entendez-vous par plan de réduction de la papeterie?

Mr. Hockin: Je crois que tous ceux d'entre nous qui ont exploité une petite entreprise—et j'en ai exploité quelques-unes moi-même—éprouvent toujours énormément de difficulté à trouver le temps nécessaire pour faire toute la papeterie. Par conséquent, la réduction de la papeterie a toujours été une préoccupation du secteur de la petite entreprise au fil des ans.

Le gouvernement actuel a vraiment été le premier, par l'entremise du Cabinet, à attaquer de front le problème de la réduction de la papeterie. En 1987, par suite de longues consultations avec le secteur privé, non pas unilatéralement mais après consultation avec la

[Texte]

departments of the Government of Canada first of all to plan systematically the reduction of the paper burden on small business on an annual basis—to do it systematically.

It is one thing to state this as a sentiment or an objective. You have to make sure it is done. Now to ensure these efforts are effective, an advisory committee composed of representatives of small business associations was created to advise on paper burden reduction and on the appropriateness of the reductions planned by the departments.

These initiatives, which comprise the paperwork reduction action plan, continue to be important activities for this government. Departments are currently proceeding with their paperwork reduction for this year. We are going to continue to place a priority on this issue. We have not only plans, we have an explicit mandate to require the departments themselves to consult with their client groups to make sure the reductions are the appropriate ones.

Mr. Whittaker: When you are looking at the paper reduction, are you looking at internal paper reductions or are you looking at in fact cutting down the amount of paper the small business person himself has to deal with?

Mr. Hockin: The paperwork reduction program really speaks to both, but I made explicit reference to the departmental side. There are a number of documents government requires from small business, which I think have over the years become unnecessary and complex. That is part of the reduction program. This includes National Revenue, Statistics Canada, and all sorts of agencies that require small business to give them information. We are trying to reduce that systematically and simplify it.

Mr. Whittaker: So it will actually end up to be a paper reduction for instance from the FBDB. When I as a small business person go for a loan, I will not be faced with six inches of paper in getting that loan, first of all to fill out the forms and next of all the collateral requirements. Will that be cut down? Is that the thrust?

Mr. Hockin: Take FBDB for example. The FBDB has taken this particular challenge very, very seriously and their processing time now is on average ten days. They have really decided not to overburden you with paper work when you come to see them. They are going to try to get at the situation directly without filling in a lot of forms. They are able to get all the documents in and get a response back to you within ten days. They are an excellent example of an agency that deals with small business that has really worked hard on the paperwork reduction side and turn-around side.

[Traduction]

population, le Cabinet a décidé d'exiger d'abord des ministères fédéraux qu'ils planifient systématiquement chaque année la réduction de la paperasserie en ce qui concerne la petite entreprise.

C'est une chose que de faire de cette politique un objectif. Encore faut-il veiller à ce qu'il soit atteint. Pour ce faire, on a créé un comité consultatif composé des représentants des associations des petites et moyennes entreprises, lequel sera chargé de conseiller le gouvernement en matière de réduction de la paperasserie et de lui dire si les programmes de réduction des ministères étaient suffisants.

Ces initiatives, y compris le plan d'action de réduction de la paperasserie, revêtent toujours une grande importance pour le gouvernement actuel. Les ministères procèdent en ce moment à la réduction de leur paperasserie pour l'année en cours. Nous envisageons de faire de cette question une priorité. Nous avons non seulement des plans, mais le mandat explicite d'exiger des ministères eux-mêmes qu'ils consultent leurs groupes-clients pour veiller à ce qu'ils fassent les réductions appropriées.

M. Whittaker: Lorsque vous parlez de réduction de la paperasserie, voulez-vous parler de la réduction de la paperasserie interne seulement ou voulez-vous dire l'ensemble de la paperasserie dont doit se charger l'exploitant d'une PME?

M. Hockin: Le programme de réduction de la paperasserie s'adresse aux deux, mais je faisais allusion seulement au côté ministériel. Il existe un certain nombre de documents que le gouvernement exige des petites entreprises, documents qui, au fil des ans, deviennent de plus en plus complexes et inutiles. Ces documents sont touchés par le programme de réduction, qui s'applique à Revenu Canada, à Statistique Canada et à une foule d'organismes qui demandent aux petites entreprises de leur fournir des renseignements. Nous essayons de réduire systématiquement cette paperasserie et de la simplifier.

M. Whittaker: Si je comprends bien, ce programme s'appliquera aussi à la BFD. Quand, en ma qualité d'exploitant d'une PME, je ferai une demande d'emprunt, je n'aurai plus à remplir des pages et des pages pour obtenir le prêt et les garanties. Cette paperasserie sera-t-elle réduite? Est-ce là l'objectif?

M. Hockin: Prenons la BFD. La BFD s'est attaquée sérieusement à ce problème avec, pour résultat, que son temps de traitement des demandes de prêt est maintenant de dix jours en moyenne. Elle a vraiment décidé de ne pas ensevelir les emprunteurs sous des tonnes de paperasserie. Elle tente d'aller droit au but sans exiger que soient remplies une foule de formules. Il faut donc dix jours pour faire remplir et approuver les formules. La BFD est vraiment un bon exemple d'un organisme qui a vraiment tout mis en oeuvre pour réduire la paperasserie en ce qui concerne les PME et raccourcir le temps de traitement des demandes.

[Text]

The government itself though, you know, can express these sentiments and want to have committees. The way to really nail the government down to make sure we have paperwork reduction is say we want an annual report on what kind of actions and activities have been taken on the paperwork reduction side.

This year you will be seeing the first annual report for that, so that is a way of holding the government accountable year in and year out. No previous government has subjected itself to this difficult task, but we are. That is because we believe it is important for the small business sector.

Mr. Whittaker: If we can turn just for a minute from the Federal Business Development Bank—although I realize that it will be back—I would like to touch briefly on the support systems that FBDB gives to small businesses. It is a thrust in management services that, coming from small communities and dealing with small communities, I see as essential for the rural area in particular of Canada. In looking at the budget, I see a \$13 million cut to management services, and I understand, in talking to some people within the department, that people have already been laid off.

Can you tell us whether in fact there is some other area within your department that will pick up these management services, because as I say, these services I see as essential to the small business person starting out. Often the small business person is in a family enterprise, someone who wants to go it alone as his own boss, but has little experience and few entrepreneurial skills. In the past they have turned in small communities to the Federal Business Development Bank. Is there some taking up of the slack, or can we look for some program to take the place of these management services FBDB has in the past extended to the small business person?

• 0950

Mr. Hockin: I quite agree with the hon. member that the management services of the FBDB have been extremely useful to the small business community. They have grown over the years to be quite diverse, and some of the services are probably less cost-effective than others. Just because there is a whole array of services does not mean every one of them is fabulously cost-effective, but generally the program itself has been tremendously important. There are certain services that could be cut back and re-oriented. That is what the FBDB will be doing. They will be announcing very shortly how they are going to cut back on management services.

I have chatted and had formal consultations and discussions with Mr. Lavigne. He has assured me that key management services, especially the ones you just mentioned, will not be harmed. The kind of assistance to entrepreneurs who need advice on their business plans and on their next strategic choices and all those things, which are really the heart and soul of the kind of FBDB

[Translation]

Le gouvernement lui-même peut, bien sûr, tenir les mêmes propos et vouloir mettre sur pied des comités. Le meilleur moyen de forcer le gouvernement à passer aux actes en matière de réduction de la paperasserie est d'exiger le dépôt d'un rapport annuel sur le type d'activités et d'initiatives prises en matière de réduction de la paperasserie.

Cette année, sera déposé le premier rapport annuel en cette matière, ce qui est une façon de rendre le gouvernement responsable d'année en année. Aucun autre gouvernement ne s'est astreint à pareille discipline. Nous l'avons fait parce que nous croyons que c'était important pour le secteur de la PME.

M. Whittaker: Cessons un instant de parler de la BFD, quitte à y revenir plus tard, pour nous arrêter brièvement sur les systèmes d'aide que la BFD offre aux petites entreprises. Comme je viens d'une petite collectivité, je sais l'importance que revêtent les services de gestion, particulièrement en milieu rural. Or, le budget prévoit des compressions de 13 millions de dollars au chapitre des services de gestion. De plus, j'ai appris, par des employés du ministère, que des mises à pied avaient déjà eu lieu.

Pouvez-vous nous dire si ces services de gestion seront pris en charge par d'autres secteurs de votre ministère parce que, comme je l'ai dit, j'estime ces services essentiels aux exploitants de petites entreprises qui se lancent en affaires. Souvent, la petite entreprise est une entreprise familiale dirigée par une seule personne, quelqu'un qui veut être son propre patron mais qui possède peu d'expérience de connaissances en matière de gestion. Par le passé, les gens se sont adressés à la Banque fédérale de développement. Qui prendra la relève de la BFD en ce concernait le service de gestion que cette dernière offrait autrefois à ces entreprises.

M. Hockin: Je suis d'accord avec le député. Il est vrai que les services de gestion offerts par la BFD a été des plus utiles aux petites entreprises. Les services se sont énormément diversifiés au fil des ans et certains d'entre eux seront probablement moins rentables que d'autres. Le fait qu'il en existe une gamme complète ne signifie pas nécessairement qu'ils sont tous d'une rentabilité égale, mais généralement le programme lui-même a toujours été d'une grande importance. Toutefois, certains services pourraient être réduits et réorientés. C'est ce que fera la BFD. Elle annoncera dans quelque temps de quelle façon elle réduira les services de gestion.

J'ai eu des entretiens privés et des discussions officielles avec M. Lavigne. Il m'a assuré que les services de gestion essentiels, tout particulièrement ceux que vous venez de mentionner, ne seront pas touchés. Tous les services d'aide aux entrepreneurs qui ont besoin de conseils, notamment au sujet de leur plan d'entreprise et de leur prochain choix stratégique, ce qui constitue

[Texte]

advice, will be maintained as a major objective of the bank.

I will allow them to make the assessment of where in fact they can cut back. I am not going to tell them to cut this back and that back. The plan they come up with will perhaps decrease some of the general inquiries they get on the phone. Often these are inquiries that frankly should go to Members of Parliament, about where to get an unemployment insurance cheque or where to get an address changed for family allowance cheques. They get a huge amount of phone calls not relevant to small business. These calls actually should be coming to offices of Members of Parliament. We want to take activities that are peripheral to the FBDB, cease delivering them any more and concentrate more on the things you are talking about.

Mr. Whittaker: Are you going to continue to do this through the FBDB, or is there some other program under which these will be offered?

Mr. Hockin: I think it would be wrong for us to take away some of these peripheral activities of the FBDB and have them delivered through a government department. If they are peripheral and not as important as they used to be and should not be carried on, they should not then be smuggled back in and delivered through the department. I would not be in favour of those things re-emerging as a non-cost-effective presence in the department.

I have to say that there are certain kinds of intelligence network gathering the department does very well that it worked on with FBDB. We may see that emerging a little bit more in the department than FBDB, but it is consistent with the department's mandate.

The Chairman: I have a supplementary on the paper reduction, Mr. Minister. I hope you are working with Mr. Wilson in regard to the GST as it regards small business, for indeed the paper load might be extremely heavy on them.

Mr. Hockin: I have worked very closely with Mr. Wilson since the new year on this. It has been a concern of the Canadian Federation of Independent Business. New Zealand showed that it is quite possible to have a sales tax reform and to have a goods and services tax that affects the small business community and the large and medium-sized business communities but does not sink the small business in paperwork. There are a number of ways to do it. In July the minister will be announcing all the details of how he is going to deal with small business under the goods and services tax.

[Traduction]

vraiment une partie du mandat de la BFD, seront maintenus et resteront un des objectifs principaux de la banque.

Je lui permettrai de décider où effectuer les réductions. Je ne lui dirai pas de réduire tel ou tel service. Peut-être que le plan qu'elle présentera comportera une réduction des demandes de renseignements généraux qu'elle reçoit au téléphone. Souvent, on lui demande où s'adresser pour obtenir un chèque d'assurance-chômage ou pour faire un changement d'adresse relatif à un chèque d'allocation familiale. Elle reçoit un nombre considérable d'appels qui n'ont rien à voir avec la petite entreprise. Ces appels devraient plutôt être faits aux bureaux des députés. Nous voulons que la BFD cesse de s'occuper d'activités qui ne relèvent pas vraiment de son mandat pour s'occuper plutôt des choses dont vous avez parlé.

M. Whittaker: Ces services continueront-ils d'être offerts par la BFD ou le seront-ils dans les cadres d'un autre genre de programme?

M. Hockin: Je crois que nous aurions tort d'enlever certaines de ces activités périphériques à la BFD pour les confier à un autre organe du ministère. S'ils sont périphériques, s'ils revêtent moins d'importance que par le passé et devraient par conséquent ne plus être offerts, il s'ensuit qu'ils ne doivent pas, par des voies détournées, être assurés par le ministère. Je ne donnerais pas mon accord pour que le ministère prenne le relais dans la prestation d'un service non rentable.

Je dois dire cependant qu'il existe un système d'établissement de réseaux de renseignements, qui fonctionne très bien et que le ministère a mis au point avec le concours de la BFD. Il se peut que l'on voie le ministère s'occuper davantage de ces questions que la BFD, mais cela fait partie de ses attributions.

Le président: J'ai une question supplémentaire à poser sur la réduction de la paperasserie, monsieur le ministre. J'espère que vous travaillez de concert avec M. Wilson en ce qui concerne la TBS applicable aux petites entreprises, puisque, pour ces dernières, la paperasserie sera énorme.

M. Hockin: J'ai travaillé étroitement avec M. Wilson depuis le début de l'année à ce sujet. La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante s'est penchée sur ce problème. La Nouvelle-Zélande a fait la preuve qu'il était possible de mettre en oeuvre une réforme de la taxe de vente et d'imposer une taxe sur les biens et services qui touchait les petites, les moyennes et les grandes entreprises, sans enterrer la petite entreprise sous des tonnes de papier. Nous disposons de plusieurs moyens pour ce faire. En juillet, le ministre annoncera tous les détails sur les moyens qu'il entend prendre pour appliquer la taxe sur les biens et services aux petites entreprises.

• 0955

The first and most important thing is to recognize that there is a compliance burden, and therefore there should

D'abord, le plus important est de reconnaître que les petites entreprises devront se conformer à la TBS et que,

[Text]

be financial compensation to the small business for having to submit more material than they did before, to help pay for the accountants or whatever who had to fill in that material. That has been indicated as something Mr. Wilson is looking at. The other thing is the whole notion of reporting: how often you report and how extensively you have to report. That should be looked at very carefully.

The other is a certain threshold. Some of us around this room might have a student working this summer who is going to start a grass-cutting company or something like that, under a certain level of revenue. Should they really pay tax at all? Should they be involved in this system? So we are looking at the threshold to make sure it is set at a certain point where very small businesses are not affected at all.

So all of these things are being looked at, and we have benefited very much from our consultations with the CFIB and others on this. It is a particular mandate of mine to make sure we ease the burden of compliance on the small business community.

Mr. Vien (Laurentides): You mentioned tourism would be first in the year 2000. Could you elaborate on what the government's long-range plans are?

Second, four-season resorts have been encouraged in Ontario. Could you tell me what has been done or will be done for the rest of Canada, for instance in Alberta, Quebec, the Maritimes, B.C.? In my riding of Laurentides, at the end of every ski season we have to lay off about 2,500 people who are looking for jobs still in the tourist industry. I would like to know if it would be possible to set up some sort of an exchange through UIC, if possible, so people from company A in the winter could work for company B in the summer, then go back to company A the next winter.

Mr. Hockin: I would like to respond to those interesting questions by speaking first to the last one. I will take that very specific suggestion of yours on the seasonality and on training under advisement. I would like to discuss it further with you or other members who are interested in that to see how we can put together a detailed and comprehensive plan that would make sense for that. I have no program to announce today on that. I think it is a very creative idea, and I would like to work further on it.

About the four-season dilemma Canada has in tourism, everybody wants to come to Canada between May and October. But one of the big problems is if you are a tourist operator and you go to your bank manager and you say listen, I have a facility here that cannot be used for anything else, just for tourism, it is good only for five or six months of the year, and it is in some remote place, it is not in downtown Montreal or Toronto, it is difficult

[Translation]

par conséquent, elles devraient être compensées financièrement pour avoir à remettre plus de paperasserie que par le passé, pour les comptables qu'elles auront à engager pour remplir ces documents. Voilà le genre de questions sur lesquelles M. Wilson se penche. D'autre part, il y a toute la question de la déclaration: quelle en sera la fréquence et l'étendue. Ces questions devront être examinées très attentivement.

L'autre problème concerne le seuil. Certains d'entre nous pourraient engager un étudiant cet été qui mettra sur pied une entreprise d'entretien de pelouses ou quelque chose comme ça, qui aurait un certain revenu. Cette entreprise aurait-elle à payer la taxe? La TBS devrait-elle s'appliquer à ce type d'entreprise? Nous fixerons ainsi un seuil en dessous duquel les très petites entreprises ne seront pas touchées.

Toutes ces questions sont actuellement à l'étude. Nous avons de plus profité de nos consultations avec la FCEI et d'autres organismes à ce sujet. Je tiens particulièrement à ce que le fardeau de la TBS soit allégé pour les petites entreprises.

M. Vien (Laurentides): Vous avez dit que le tourisme arriverait en première place en l'an 2000. Pourriez-vous donner plus de détails sur les plans à long terme du gouvernement en cette matière?

En deuxième lieu, des subventions ont été versées à des stations ontariennes ouvertes toute l'année. Pouvez-vous nous dire ce qui a été prévu pour le reste du Canada, notamment l'Alberta, le Québec, les Maritimes et la Colombie-Britannique? Dans ma circonscription des Laurentides, nous devons, à la fin de chaque saison de ski, mettre à pied environ 2,500 personnes qui continuent à chercher du travail dans l'industrie touristique. Je voudrais savoir s'il est possible de mettre sur pied un programme d'échange dans le cadre du Régime d'assurance-chômage pour permettre aux employés de la société A, l'hiver, de travailler pour la société B, l'été, et ensuite retourner travailler pour la société A, l'hiver suivant.

M. Hockin: J'aimerais répondre à ces questions intéressantes. Je voudrais d'abord commencer par la dernière. Je prends note de votre suggestion concernant le caractère saisonnier de l'industrie et la formation des employés. J'aimerais discuter cette question plus à fond avec vous ou d'autres membres intéressés afin de voir comment on peut arriver à mettre au point un programme détaillé et complet pour répondre à ce besoin. Je n'ai aucun programme à annoncer aujourd'hui dans ce domaine. Je crois que cette idée est très originale et j'aimerais l'étudier davantage.

Pour ce qui est des difficultés auxquelles est confrontée l'industrie touristique canadienne, tout le monde veut visiter le Canada entre les mois de mai et d'octobre. Toutefois, si vous êtes un exploitant d'entreprise touristique et que vous allez voir le directeur de votre banque et lui diriez: écoutez, j'ai une installation qui ne peut être utilisée qu'à des fins touristiques pendant cinq ou six mois de l'année, et cette installation est située dans

[Texte]

to get a warm reception. Thanks to Guy Lavigueur, he can see the potential of some of these places and a number of these operations do get off the ground.

The answer to this, to some degree, is to move to four-season resorts, and that has to be backed by the marketing plan and the strategy of the department overall. We are starting to do this. First of all, our advertising campaign is going to emphasize the four seasons. Secondly, under the agreements we have had with the provinces we have developed a four-season approach. Ontario especially has had a particular focus on that.

• 1000

In the future, tourism programming, under ACOA, WDI, FEDNOR, will be aimed at four seasons—not exclusively, but we will attempt to get the four-season facility up and running. Our advertising, our marketing, our public relations—in the United States, Japan, and Europe—has to complement that. The image that we project has to complement it. It cannot just be a summer image, although that has to be major. We have to project very clearly the image of this country in the fall. The winter is known, but fall and spring should also be emphasized. In the next television shoots for our commercials, they are going to bear this in mind. In magazine ads and all of the rest there is going to be an emphasis on the four seasons.

In terms of the subagreements, in the last five years we have developed quite a bit of product. One provincial premier told me that he thought we had enough product, that what we should do now with the federal government is consider joint marketing arrangements. The joint marketing arrangements are really exciting. I do not think the Government of Canada should always place an ad just on its own. I think the Government of Canada, tourist agencies, local bus companies, hotels, and so on could have concerted ads. So we get a full page, but we have only paid for half of it. And we have been more direct in what we are advertising.

I wonder sometimes whether anybody really wants to visit Canada. They want to visit something in Canada. People do not go to Paris to see Paris; they go to see the Eiffel Tower or the Louvres or whatever. The same with Canada; we have to be more direct with our advertising. I

[Traduction]

un endroit éloigné, et non pas au centre-ville de Montréal ou de Toronto, vous ne pouvez vous attendre à recevoir un accueil chaleureux. Mais grâce à Guy Lavigueur, qui est en mesure de voir le potentiel qu'offrent certains de ces endroits, bon nombre de ces opérations parviennent à démarrer.

La solution à ce problème, dans une certaine mesure, serait d'implanter des stations touristiques quatre-saisons. Il faut que cela cadre avec le plan de commercialisation et la stratégie mise au point par le ministère. C'est ce que nous commençons à faire. D'abord, nous allons dans notre campagne de publicité mettre l'accent sur les stations quatre-saisons. Deuxièmement, nous avons élaboré une approche en ce sens dans le cadre des ententes que nous avons conclues avec les provinces. L'Ontario notamment a concentré ses efforts là-dessus.

À l'avenir, les programmes touchant l'industrie touristique mis sur pied en vertu de l'APÉCA, du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest et de la FEDNOR, mettrons l'accent sur les stations quatre-saisons—non pas de façon exclusive, mais nous essaierons d'implanter des stations touristiques quatre-saisons. Les efforts que nous déployons dans le domaine de la publicité, de la commercialisation et des relations publiques—aux États-Unis, au Japon et en Europe—doivent permettre d'atteindre cet objectif, tout comme l'image que nous projetons. Nous ne pouvons pas uniquement promouvoir la saison d'été, bien qu'elle soit très importante. Nous devons également promouvoir la saison d'automne. L'hiver est bien connu mais il faut également mettre l'accent sur l'automne et le printemps. Il faudra tenir compte de ce facteur lorsque nous tournerons les prochaines annonces publicitaires qui seront diffusées à la télévision. Les annonces paraissant dans les revues et ailleurs mettront également l'accent sur les stations quatre-saisons.

Pour ce qui est des ententes auxiliaires, beaucoup a été fait dans ce domaine au cours des cinq dernières années. Un des premiers ministres provinciaux m'a dit qu'on devrait peut-être laisser de côté ces ententes et conclure maintenant des ententes de commercialisation avec le gouvernement fédéral. Je crois qu'il s'agit là de quelque chose de très très intéressant. Je ne crois pas que le gouvernement du Canada devrait toujours placer une annonce tout seul. Je crois que le gouvernement du Canada, les agences touristiques, les services de transport en commun locaux, les hôtels, etc., pourraient unir leurs efforts et publier ensemble des annonces. On pourrait acheter une page complète de publicité, mais n'en payer que la moitié. Cela nous permettrait aussi de mieux vendre notre produit.

Je me demande parfois s'il y a des gens qui veulent vraiment visiter le Canada. Ils veulent voir quelque chose qui est propre au Canada. Les personnes qui se rendent à Paris ne vont pas là pour visiter Paris; ils vont là pour voir la Tour Eiffel, le Louvre, ou d'autres attractions. Il

[Text]

think the best way to do it is to try to have more co-operative advertising with the provinces and the industry. That is going to be a particular goal of mine.

Mr. Vien: Have you decided what part of the U.S. market or European market will be targetted for advertising? Or is this in the future?

Mr. Hockin: That is another very good question. These markets are changing and there is a dynamism in them that we have to be aware of.

The decisions have not been made. Let me start by saying this. If you have any bright ideas, please let me about them. We have found that people who live in Florida, believe it or not, would like to visit Canada. We have never advertised very much down in Florida, so maybe we should. Maybe some of these people are Canadians coming back, I do not know. But we could do that. Los Angeles is another market. Our approach to Chicago perhaps could be a little more segmented.

Another thing we are finding is that people over 50—God bless people over 50—are now more energetic. They are more fit. The market has changed profoundly from what it was five years ago. They do not necessarily want to do mountain climbing, but neither do they want to sit in restaurants and buses all day. They want to do something active. This is an important part of our drive-in touring trade from the United States. So we are trying to get our advertising campaign to come to terms with it.

As for Asia, somebody told me there were 35,000 Japanese who go on honeymoons in the month of June. How much of that market is Canada getting? Apparently we are getting 2,000 honeymooners, but perhaps we could have 12,000. That is a huge return, that market. The Japanese government, in order to come to terms with their huge surplus on trade, is trying to encourage people to travel. We must have a very creative approach to the Pacific. We are going to host the Pacific-Asia Travel Association meeting. All of these Pacific countries would like to host that meeting, but we will be hosting it in 1990, in Edmonton and Vancouver. That will highlight Canada for all that Pacific travel. This is a public relations expenditure, which is going to be shared with Alberta and British Columbia. But by the way, a lot of these people will end up in Ontario and Quebec too, after they visit the west coast.

[Translation]

en va de même avec le Canada. Notre campagne de publicité doit être plus énergique. La meilleure façon d'y arriver, d'après moi, est de collaborer davantage avec les provinces et l'industrie. Je compte mettre l'accent sur cet objectif.

M. Vien: Avez-vous décidé à quelle part du marché américain ou européen vous comptez destiner votre publicité? Ou est-ce quelque chose que vous prévoyez dans les années à venir?

M. Hockin: C'est une autre très bonne question. Ces marchés évoluent et sont très dynamiques. C'est un facteur dont il faut tenir compte.

Aucune décision n'a été prise à cet égard. Toutefois, si vous avez des idées intéressantes qui pourraient nous aider, n'hésitez pas à me les communiquer. Croyez-le ou non, nous avons découvert que les personnes qui vivent en Floride aimeraient visiter le Canada. Nous n'avons jamais fait beaucoup de publicité là-bas, mais nous devrions peut-être songer à le faire. Il y a peut-être parmi ces personnes des Canadiens qui reviennent au Canada, je ne le sais pas. Mais c'est une chose que nous pouvons faire. Los Angeles est un autre marché. Pour ce qui est de Chicago, on devrait peut-être adopter une approche un peu plus sélective.

Nous avons aussi découvert que les personnes âgées de plus de 50 ans—et Dieu bénisse ces personnes—sont aujourd'hui plus énergiques. Elles sont en meilleure condition physique. Le marché n'est plus du tout ce qu'il était il y a cinq ans. Ces personnes ne veulent pas nécessairement faire de l'alpinisme, mais elles ne veulent pas non plus passer leurs journées dans des restaurants et des autobus. Elles veulent participer à des activités où elles seront plus actives. Elles représentent une part importante du marché du tourisme en provenance des États-Unis. Nous essayons donc d'adapter notre campagne de publicité à leurs besoins.

En ce qui concerne l'Asie, quelqu'un m'a dit qu'il y a 35,000 couples japonais qui partent en voyage de nocces en juin. Quelle part de ce marché le Canada capte-t-il? Nous accueillons, semble-t-il, 2,000 couples, mais nous pourrions peut-être en accueillir 12,000. Il s'agit là d'un marché très lucratif. Le gouvernement japonais, qui est aux prises avec un excédent commercial énorme, essaie d'encourager les gens à voyager. Notre campagne destinée au Pacifique doit donc être très créative. Le Canada aura le plaisir d'accueillir les représentants de l'Association de l'industrie touristique du Pacifique et de l'Asie. Tous ces pays du Pacifique voulaient organiser cette réunion, mais c'est nous qui le feront, en 1990. Les représentants se réuniront à Edmonton et à Vancouver. Le Canada aura ainsi l'occasion de promouvoir son pays aux touristes des pays du Pacifique. Il s'agit là d'une campagne de relations publiques dont les dépenses seront partagées avec l'Alberta et la Colombie-Britannique. Soit dit en passant, bon nombre de ces représentants se rendront en Ontario et au Québec après avoir visité l'Ouest.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

Europe is fascinating. It used to be that British people would visit Canada just to see friends and relatives. We now have close to half a million people from Britain coming to Canada on its own merits, not just to visit friends or relatives. The French never used to like to leave France, but we had 205,000 people from France visit Canada last year. Also, more than 330,000 Germans visited Canada last year.

So this market is growing. What we are emphasizing is that we have cities; we have nice restaurants; and we have beautiful places to stay. This is not that well known. We have to get away from the moose, the mountains and the Mounties—the great outdoors approach—and remind them we also have cities, a very vibrant culture, and an urban experience, as well as the outdoors.

Our research has told us that Americans especially, but this includes Asians and Europeans, like the friendliness of Canadians. Canadians may be reticent, but apparently we are very friendly. We want to make our visitors feel welcome and we have to make sure that everybody from taxi drivers to customs officers participate in that.

They come back because of the friendliness of Canadians and the personalities they meet. Therefore, we have tried to put personalities in our advertisements. Rather than just have a picture of a mountain or a national park, we try to put an individual who runs the national park or somebody who conducts tours in the photo. We have a snapshot of him or her, with a quotation describing what that particular venue has to offer. So rather than our advertising being sort of cold and distant, we want to personalize it. It is working. It is an approach I think we are going to continue in the next few years.

Mr. MacWilliam (Okanagan—Shuswap): Mr. Minister, with regard to the Economic and Regional Development Agreements, specifically TIDSU, Tourism Industry Development Subagreements, you mentioned these were negotiated since 1984. I think all 10 provinces had signed these agreements. Five of them have expired as of March 31, 1989, and, as you well know, others are due to expire on March 31, 1990. In your brief today you talked about the expiry of some of the subagreements, but very little was mentioned in terms of the future of the agreements.

First of all, with regard to the agreements that have already expired, do you plan on renegotiating those agreements? What is the amount entailed in each agreement and what are the terms of the specific agreements?

L'Europe est un endroit fascinant. Les Britanniques avaient l'habitude de se rendre au Canada pour visiter des amis et des parents. Aujourd'hui, près d'un demi million de Britanniques se rendent au Canada pour visiter divers coins du pays, et non pas simplement pour visiter leurs amis ou leurs parents. Les Français, eux, n'avaient pas l'habitude de quitter la France. Or, l'année dernière, 205,000 Français sont venus au Canada. De plus, plus de 330,000 Allemands ont visité le Canada l'année dernière.

Le marché prend donc de l'essor. Nous mettons l'accent sur le fait que nous aussi nous avons des villes, de bons restaurants, et des hôtels magnifiques où loger. Nous devons abandonner l'image de l'original, des montagnes, et des agents de la GRC—c'est-à-dire l'approche axée sur la vie en plein air—et rappeler aux touristes que nous avons aussi des villes, une culture très riche, et des centres urbains en plus des grands espaces verts.

D'après les recherches que nous avons effectuées, les Américains et cela englobe aussi les Asiatiques et les Européens, apprécient la gentillesse des Canadiens. Nous sommes peut-être un peuple réticent, mais il semble que nous sommes très accueillants. Nous voulons que nos visiteurs se sentent les bienvenus dans notre pays et nous devons nous assurer que tous, depuis les chauffeurs de taxis jusqu'aux douaniers, font tout en leur pouvoir pour leur réserver un accueil chaleureux.

S'ils reviennent, c'est en raison de la gentillesse des Canadiens et des personnes qu'ils rencontrent. Par conséquent, nous avons essayé d'inclure des personnes dans nos publicités. Plutôt que de montrer une photo d'une montagne ou d'un parc national, nous essayons d'inclure dans celles-ci une personne qui dirige le parc national ou organise des visites guidées. Nous avons donc une photo de cette personne, qui est accompagnée d'un commentaire décrivant les principaux points d'intérêts du lieu en question. Nous voulons donc personnaliser nos annonces publicitaires, et non pas avoir des annonces qui sont froides et distantes. C'est une tactique qui est efficace. Nous comptons l'utiliser encore dans les années à venir.

M. MacWilliam (Okanagan—Shuswap): Monsieur le ministre, en ce qui concerne les ententes de développement économique régional, et de façon plus précise les ententes auxiliaires de développement du tourisme, vous avez dit que ces ententes ont été négociées depuis 1984. Je crois que les dix provinces les ont signées. Cinq de ces ententes sont expirées depuis le 31 mars 1989. Comme vous le savez, les autres arriveront à échéance le 31 mars 1990. Dans votre exposé, aujourd'hui, vous avez parlé de l'expiration de certaines de ces ententes auxiliaires, mais vous n'avez presque pas parlé de leur avenir.

D'abord, en ce qui concerne les ententes déjà expirées, envisagez-vous de les renégocier? Quel est le montant des fonds visé par chaque entente et quelles en sont les modalités de celles-ci?

[Text]

Mr. Hockin: There is no great mystery in this. The government has been clear on its position on ERDAs. We are going to continue co-operative economic programs with the provinces. But let us take advantage of this sunset to look at the best bang for the buck. Perhaps we should get more federal presence sometimes in what we do. A lot of these programs are all put together by the provinces and they seem to be more visible than the federal government. Maybe we should also ask ourselves—especially on the tourism side—whether enough product development has occurred, in that the kinds of co-operation we should have is more on the marketing side.

On the product development side, which is what these agreements were, I think it is very important that our regional agencies—ACOA, WD, FEDNOR, which are close to the scene of the action, which recognize that tourism is an important part of the diversification of their regions, going into the 21st century—play an important role here. For example, I think over a quarter of FEDNOR's projects are tourism related. It is under my responsibility, and that will continue into the future. When you see that happening, you do not quite need the same old kind of ERDA agreement. You need economic development programs that reflect the new situation, and maybe most of that product development will be delivered through regional agencies rather than ISTC.

• 1010

Mr. MacWilliam: You are saying the agreements as they have been formulated in the past in terms of product development will no longer exist.

Mr. Hockin: No. I am saying that under the regional agencies you will have a great deal of new product. If something is needed beyond that the department will look at it. But let us make sure the regional agencies, who will view tourism as an important component of what they are doing, have a key role to play here.

Mr. MacWilliam: In your brief this morning you also talked about the development of a comprehensive federal tourism plan to provide strategic direction to the tourism industry. I wonder if you can expand a bit on that plan, perhaps coming back also to the earlier comments in terms of federal-provincial cost-sharing arrangements for marketing.

Mr. Hockin: I am grateful for that question, because this is an important event that is happening in the next few months—the promulgation of this plan. What is the

[Translation]

M. Hockin: Il n'y a rien de mystérieux dans tout cela, la position du gouvernement concernant les ententes de développement économique régional est très claire. Nous allons poursuivre les programmes de coopération économique avec les provinces. Mais nous devrions peut-être profiter de la révision de ces ententes pour essayer de les rendre plus avantageuses. Le gouvernement fédéral devrait peut-être intervenir plus qu'il ne le fait. Bon nombre de ces programmes sont mis sur pieds par les provinces, et ces dernières semblent être plus visibles que le gouvernement fédéral. Nous devrions peut-être nous demander—surtout en ce qui concerne le tourisme—si l'on a fait suffisamment d'efforts du côté du développement économique, s'il ne faudrait pas collaborer davantage sur le plan de la commercialisation.

En ce qui concerne les ententes de développement économique, je crois qu'il est très important de reconnaître le rôle déterminant que jouent nos agences régionales—c'est-à-dire l'APÉCA, le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest-Canada et la FEDNA, qui sont près du feu de l'action, et qui se rendent compte à quel point le tourisme intervient pour beaucoup dans la diversification de leurs régions à l'aube de l'an 2000. Par exemple, je crois que plus du quart des projets mis sur pied par la FEDNOR sont liés au tourisme. La FEDNOR relève de mon ministère et continuera de relever de celui-ci dans les années à venir. Donc, avec ces initiatives, il n'est pas nécessaire d'avoir le genre d'entente de développement économique et régional qu'on a toujours eu. Il faut mettre sur pied des programmes de développement économique qui reflètent la nouvelle situation. Et peut-être que le gros de ce développement se fera par l'entremise des agences régionales plutôt que par l'entremise du ministère de l'Industries, des Sciences et de la Technologie.

M. MacWilliam: Vous dites que les ententes de développement économique, telles qu'elles ont été formulées dans le passé, n'existent plus.

M. Hockin: Non. Tout ce que je dis, c'est que le développement économique connaîtra un nouvel essor avec ces agences régionales. Pour le reste, c'est le ministère qui s'en chargera. Mais il faut s'assurer que les agences régionales, qui considéreront le tourisme comme un élément important de leur secteur, ont un rôle déterminant à jouer dans ce domaine.

M. MacWilliam: Vous avez également parlé ce matin de la mise au point, par le gouvernement fédéral d'un programme global visant à orienter l'industrie touristique. J'aimerais avoir plus de renseignements là-dessus et aussi sur les observations que vous avez faites plus tôt concernant les ententes de commercialisation à frais partagés conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Hockin: Je suis heureux que vous me posiez cette question parce que nous aurons l'occasion dans les mois à venir d'assister à un événement important, c'est-à-dire la

[Texte]

federal tourism plan? It is going to provide strategic direction to the tourism industry on what the federal government will do to develop the international competitiveness of the Canadian tourism industry. That is what it will be doing.

It will also influence the actions of other federal government departments, including regional development agencies I have just referred to and, as you have referred to, the provincial and territorial governments. So it is important. It will influence what they will do.

I will be discussing the future plan with my provincial colleagues next week. We have a federal-provincial meeting May 31 and June 1. ISTC will work with ACOA, DWED and FEDNOR to ensure that the federal assistance provided to the tourism industry leads to the development of products that can be sold internationally to Canadians. That plan asks how we can make our industry internationally competitive, not just competitive in, say, a certain part of New Brunswick or Ontario. That is what the plan is all about.

Mrs. Gaffney (Nepean): I appreciate the opportunity of having the minister appear before the committee this morning and listening to his comments, particularly in the area of tourism.

I was at a committee meeting yesterday where the National Capital Commission appeared, and of course tourism is the new mandate of the National Capital Commission, as well as how it effectively hopes to carry out its role in the National Capital Region. Its budget has been cut by \$5 million, and they spoke of how they were going to cope with it.

I find some of your comments quite interesting, Mr. Minister. You say tourism is the number two industry in Canada. Another newspaper article says it is number three, but that is neither here nor there. On the other hand, Tourism Canada is looking at a \$20 million cut over the next four years. If tourism is the number two business in the country, we have been operating it very successfully. You know the old saying, "If it ain't broke don't fix it".

I wonder why you would inflict this upon private industry in terms of their taking a stronger role. We are already inflicting a very, very heavy burden on the small business industry. When the sales tax is implemented, the east coast provinces especially will be facing more than

[Traduction]

promulgation de ce plan. De quoi s'agit-il? Il s'agit d'un plan qui fournira une orientation stratégique à l'industrie touristique quant aux mesures que compte prendre le gouvernement pour développer la compétitivité de l'industrie touristique canadienne à l'échelle internationale. Tel sera l'objectif du programme.

Il servira également de cadre aux mesures que prendront les autres ministères fédéraux, y compris les agences de développement régional auxquelles je viens de faire allusion et, comme vous l'avez mentionné, les gouvernements provinciaux et territoriaux. Il s'agit donc d'un programme important qui exercera une influence sur les mesures que prendront les ministères, agences et gouvernements que je viens de mentionner.

Je dois rencontrer la semaine prochaine mes collègues provinciaux pour discuter de ce programme. Une rencontre fédérale-provinciale aura lieu le 31 mai et le 1^{er} juin. Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie travaillera de concert avec l'APÉCA, le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest au Canada et la FEDNOR pour faire en sorte que l'aide fédérale, fournie à l'industrie touristique, aboutisse au développement de produits qui peuvent être vendus aux Canadiens, à l'échelle internationale. Ce programme mettra l'accent sur les moyens à prendre pour rendre notre industrie plus compétitive sur le plan international, et non pas seulement au Nouveau-Brunswick ou en Ontario. Voilà de quoi il s'agit.

Mme Gaffney (Nepean): Je suis heureuse que nous ayons le plaisir d'accueillir le ministre devant le Comité ce matin et aussi d'entendre ses observations, notamment en ce qui concerne le tourisme.

J'ai assisté à une réunion de comité hier, réunion à laquelle était représentée la Commission de la Capitale nationale. Évidemment, le tourisme fait partie du nouveau mandat de la Commission. Ont été exposées les mesures qu'elle compte prendre pour remplir son rôle de façon efficace dans la région de la capitale nationale. Le budget de la Commission a été réduit de 5 millions de dollars et celle-ci nous a fait part aussi des mesures qu'elle compte prendre du fait de ces réductions.

Je trouve certains de vos commentaires très intéressants, monsieur le ministre. Vous dites que l'industrie touristique est la deuxième en importance au Canada. D'après un article paru dans un journal, l'industrie serait la troisième en importance au Canada. Par ailleurs, le Tourisme Canada subira des compressions budgétaires de 20 millions de dollars au cours des quatre prochaines années. Si le tourisme est la deuxième industrie en importance au Canada, cela veut dire que nous avons très bien réussi dans ce domaine. Vous connaissez le vieux dicton «si ce n'est pas brisé, pourquoi y toucher»?

Je me demande pourquoi vous infligez ce fardeau à l'industrie privée en lui demandant de jouer un plus grand rôle dans ce domaine. Nous demandons déjà aux petites entreprises de supporter un fardeau très, très lourd. Lorsque la taxe de vente entrera en vigueur, les provinces

[Text]

20% in sales tax. A province like Prince Edward Island, where tourism is their number one industry, will be very, very seriously affected by the new sales tax program.

Mr. Minister, you mention the desire to foster entrepreneurship. Do you honestly believe that the best way to achieve this is to slash federal funding for tourism marketing and to leave the private sector holding the bag?

• 1015

My second question is on the marketing research you spoke about with regard to tourism marketing to help the government fund those projects to provide the best return for the money—in other words, the joint marketing program. What research have you done to ensure this is really going to increase tourism in this country? What are some of the results? What campaigns will be cut back as a result of the upcoming tourism marketing cuts?

If I could move off tourism quickly, Madam Chair, just to mention FBDB, I have not run into a small business person yet in my riding who speaks highly of FBDB. I would like to know when they are appearing before this committee again, Madam Chair. I would really like to be here and listen to them. I need to hear something positive about them.

The Chairman: The agenda will be circulated and Mr. Peterson would let you know.

Mr. Hockin: First of all, the tourism industry praises FBDB. They say if it were not for the FBDB they would have a great deal of difficulty on the debt side. Given what FBDB is going to be bringing forward on the venture capital side for venture capital, you would find very strenuous supporters for the FBDB on the tourism side, without getting into other sectors where there are supporters too. You might talk to your tourism operators about it. They quite frankly would be very disappointed not to have the presence of FBDB in the marketplace.

By the way, on the National Capital Commission, I am glad you started with that. We have been in constant discussions with the National Capital Commission on Destiny '89. The department generally and the unit on tourism have been working closely with them on the National Capital Commission and making sure that this area is highlighted for tourism.

I believe that Ottawa is a particularly good destination internationally, and not for Canadians only. That is why I support this very much. I think we have to look at Hull

[Translation]

de la côte est surtout se retrouveront avec une taxe de vente de plus de 20 p. 100. Une province comme l'île du Prince-Édouard, par exemple, où le tourisme occupe une place au premier plan, sera très sérieusement touchée par la nouvelle taxe de vente.

Monsieur le ministre, vous dites que vous voulez favoriser l'esprit d'entreprise. Croyez-vous vraiment que la meilleure façon d'y parvenir est de réduire les fonds que consacre le gouvernement au tourisme et d'obliger le secteur privé à faire les frais de cette situation?

Ma deuxième question porte sur les recherches en marketing auxquelles vous avez fait allusion en vue d'aider le gouvernement à financer les projets qui s'avèrent les plus rentables—autrement dit, le programme mixte de mise en marché. Avez-vous fait des recherches pour vous assurer que ce programme permet effectivement d'accroître le tourisme dans ce pays? Pouvez-vous nous décrire certains des résultats que vous avez obtenus? Quelles campagnes seront supprimées par suite des réductions décrétées au chapitre de la mise en marché?

Madame la présidente, j'aimerais glisser un mot au sujet de la Banque fédérale de développement. Je n'ai pas rencontré un seul représentant d'une petite entreprise dans ma circonscription qui ait quelque chose de bon à dire au sujet de la BFD. J'aimerais savoir, madame la présidente, quand les représentants de la banque comparaitront à nouveau devant le Comité. J'aimerais être présente pour entendre leur témoignage. J'ai besoin d'entendre quelque chose de positif à ce sujet.

La présidente: Nous ferons circuler le programme et M. Peterson vous communiquera la date de comparution.

M. Hockin: D'abord, l'industrie du tourisme n'a que des éloges à l'égard de la banque fédérale de développement. Si ce n'était de la banque, l'industrie du tourisme aurait beaucoup de mal à rembourser ses dettes. Compte tenu du fait que la BFD compte investir un capital de risque dans cette opération, vous allez trouver au sein de l'industrie touristique, de très grands partisans de la banque, sans mentionner les autres secteurs où elle compte beaucoup d'adeptes. Vous pourriez en parler aux exploitants d'entreprises touristiques. Ils seraient très déçus si la banque fédérale de développement n'était pas présente sur le marché.

Soit dit en passant, je suis heureux que vous ayez d'abord parlé de la Commission de la Capitale nationale. Nous avons eu des discussions soutenues avec la Commission au sujet du programme «Destiny 89». Le ministère, en général, et le secteur responsable du tourisme travaillent en étroite collaboration avec la Commission de la Capitale nationale, pour promouvoir la région, comme lieu touristique.

Je crois qu'Ottawa constitue une bonne destination non seulement pour les Canadiens mais également pour les visiteurs étrangers. C'est pourquoi j'appuie fortement

[Texte]

too. With the opening now of the Museum of Civilization and all of the things of an artistic nature that are going to be happening there, we should think of the National Capital Region as a general region on both sides of the river. This should be enhanced through our tourism advertising. I support that and I agree with you about the importance of that for general generic advertising. I would like to lever some co-operative advertising too to get the hotels and the city and others to join with us in doing this.

In terms of research and the marketing budget, first of all, we are not cutting the marketing budget \$20 million. The level will be \$20 million in two years' time, so there is a difference. This year the marketing budget is at \$30 million, which is the same as the A-base was last year, so there is not a cut this year.

Mrs. Gaffney: There was no increase either.

Mr. Hockin: That is right, but we are also trying to come to terms with the deficit. Every small business operator I know of has told us to come to terms with and do something about it. We all have to pay a little bit for this. I think the tourism industry recognizes that.

The tourism industry has been saying not to spend more money on marketing but to spend it smarter at the federal level. Smarter means not that we have had bad research, because in fact the research is very impressive; there were 9,000 in-depth interviews with the United States in the Longwood study done two years ago. We know what the Americans are looking at and we want to update that research.

I agree with you that all these travel generator ideas and all these advertising ideas should be based on very sound research. I think we have as good research as any country in the world here in Canada. I would suggest that any tour operator not make a move about expansion or anything like that without checking in with our research, because it is very good, especially on the American, Asian and European markets.

This being true, what we want to do, based on good research, is to try to get more people joining us in our advertising co-operatively. With this we are referring here to provinces, hotels, airlines and so on. For us to just do it alone is silly. We could get twice as much exposure with less money two years from now if we have a good co-operative approach with the City of Montreal, or the Laurentide, or the City of London, or National Capital Commission, plus airlines, plus hotels. Let us do it that way. And I have some ideas for how that can be done. I should not make a prediction, but I think even though we may be spending less money directly, I want to make sure we get even more exposure for Canada through the co-operative use of the money we are going to spend.

[Traduction]

ce programme. Nous devons également tenir compte de la ville de Hull. Avec l'ouverture du musée de la civilisation et toutes les activités artistiques qui se dérouleront à cet endroit, nous devrions songer aux deux côtés de la rivière lorsqu'il est question de la région de la Capitale nationale. Il faudrait promouvoir cette région dans nos annonces publicitaires. Je suis en faveur de cela et je conviens avec vous que cela est important de façon générale. J'aimerais aussi qu'il y ait une certaine collaboration de la part des hôtels, de la ville et d'autres organismes et qu'ils se joignent à nous dans notre campagne publicitaire.

Pour ce qui est du budget consacré à la recherche et à la commercialisation, je voudrais d'abord vous dire que nous ne réduisons pas le budget de 20 millions de dollars. Les dépenses seront réduites de 20 millions mais en deux ans, ce qui fait une différence. Cette année, le budget consacré à la commercialisation est de 30 millions de dollars, soit au même niveau que la base-A, l'année dernière, de sorte qu'il n'y a pas de réduction cette année.

Mme Gaffney: Il n'y a pas d'augmentation non plus.

M. Hockin: C'est exact, mais c'est parce que nous essayons également d'enrayer le déficit. Chaque exploitant de petite entreprise nous a dit qu'il faut prendre des mesures pour le réduire. Nous devons tous faire un effort. Je crois que l'industrie touristique le reconnaît.

L'industrie nous a demandé de ne pas consacrer davantage d'argent à la commercialisation mais plutôt de mieux utiliser les fonds au palier fédéral. Il ne faut pas entendre par là que nos recherches ont été inutiles; au contraire elles ont été très impressionnantes. Au total, 9,000 entrevues approfondies ont été menées avec les États-Unis dans le cadre de l'étude Longwood, il y a deux ans. Nous savons ce que recherchent les Américains et nous voulons mettre à jour les recherches.

Je conviens avec vous que toutes ces mesures, visant à promouvoir le tourisme et toutes ces campagnes de publicité, devraient être fondées sur des recherches très solides. Je crois que nous n'avons rien à envier à d'autres pays dans le domaine de la recherche. Je conseillerais à n'importe quel organisateur de voyages, qui songe à élargir ses activités, de nous consulter d'abord, parce que nos recherches sont très bonnes, surtout en ce qui concerne les marchés américains, asiatiques et européens.

Ce que nous voulons faire, en nous fondant sur des données fiables, c'est encourager un plus grand nombre de personnes à se joindre à nous dans nos campagnes de publicité. Et nous faisons allusion ici aux provinces, aux hôtels, aux compagnies aériennes, etc. Il est ridicule de faire cavalier seul. Nous pourrions faire deux fois plus de publicité, avec moins d'argent, d'ici à deux ans si nous avions la collaboration de la ville de Montréal, des Laurentides ou de la ville de London, ou de la Commission de la Capitale nationale, des compagnies aériennes et des hôtels. C'est comme cela qu'il faut faire les choses. Et j'ai peut-être une idée de la façon dont on pourrait procéder. Je ne devrais pas faire de prédiction, mais j'ose espérer que la formule de publicité conjointe,

[Text]

[Translation]

• 1020

Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): The minister and I have spoken just briefly about what I want to bring up, but I think it is a wonderful opportunity, when the minister has his officials here, to put on record the question I want to ask.

Over the winter, officials of the Stratford Shakespearian Festival visited a convention bureau and put together a joint marketing proposal, which fit totally, as far as they knew, the guidelines of the department. They had the encouragement of the department. They submitted it, and then got a letter back basically discouraging them from thinking they might get funding, which they did not get because they were the wrong people, they were not the province, they were a small group of people in this little place called Stratford, which is in my riding—it should have been somebody else—and their dates were wrong—they had applied too late. Now this is after they had received encouragement from the department the whole winter to put the application in.

So my question to the minister, or to the officials perhaps, is who can apply for a joint marketing venture? Is it as the minister has said, that it can go right down to the small area, or is it as the officials have said, that it is limited to provinces or wide-area aspects? And what dates are officially in the books as to the times applications can come in?

Mr. Hockin: Madam Chair, I would like to thank my friend and neighbour, Mr. Brightwell, for his question.

First of all, under that program you must have an international component to your activity. And I guess there is no project in Canada of which I am prouder than the Stratford Festival. And it certainly is international; I guess it is one of the most internationally known festivals in the world. So certainly Stratford qualifies.

I am concerned about what Mr. Brightwell has said about what happened with regard to this. I am going to look into it; I am going to solve it, and I am going to get back to him within a week on that matter.

Mr. Brightwell: Could I have a more specific answer about who can apply and the dates? That is really my basic question. We are international, I agree. But surely there can be a more specific answer about who and dates.

Mr. Hockin: First of all, you do qualify, because you have an international component to what you are doing.

bien qu'elle nous coûte moins cher directement, nous permettra de faire connaître encore mieux le Canada.

M. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): J'ai simplement discuté brièvement avec le ministre de la question que je m'apprete à formuler, mais je crois qu'il vaut la peine de profiter de la présence du ministre de ces fonctionnaires pour la faire consigner au compte rendu.

Durant l'hiver, les responsables du Festival Shakespeare de Stratford ont visité un bureau des Congrès et ont mis au point le projet de mise en marché suivant qui, à leur connaissance, cadre tout à fait avec les lignes directrices du ministère. Le ministère les avait incité à le faire. Or, une fois le projet soumis, le ministère leur a fait parvenir une lettre les invitant à ne pas attendre de subventions pour le réaliser. Effectivement, il n'en ont pas reçues pour diverses raisons: d'abord, ils n'étaient pas, semble-t-il, habilités à proposer ce genre de projet, n'étant pas une province, mais seulement un petit groupe d'une petite localité nommée Stratford, de ma circonscription, soit dit en passant—la proposition aurait dû être présentée par quelqu'un d'autre—et les dates n'étaient pas les bonnes—la demande a été présentée trop tard. Voyez-vous, le ministère les a ainsi découragés après les avoir incités, pendant tout l'hiver, à présenter un projet.

La question que j'aimerais poser au ministre, ou peut-être à ses fonctionnaires, est la suivante: qui peut présenter une demande de projet de mise en marché mixte? Peut-elle, comme le ministre l'a dit, être présentée par les petites localités, ou comme les fonctionnaires le prétendent, seulement par les provinces ou les grandes régions? Et quelle date le ministère inscrit-il officiellement comme date de présentation de la demande?

M. Hockin: Madame la présidente, permettez-moi de remercier votre collègue et ami, M. Brightwell, pour m'avoir posé cette question.

D'abord, le programme exige que l'activité comporte un élément international. Veuillez me croire, il n'y a pas d'autre projet au Canada que le Festival de Stratford dont je sois plus fier. Et nul doute qu'il est international; je pense que c'est l'un des festivals internationaux le plus connu au monde. Par conséquent, il est évident que le Festival de Stratford est admissible au programme.

Je m'interroge sur le traitement qui lui aurait été réservé, s'il faut en croire M. Brightwell. Je vais y regarder de près pour voir si je ne pourrais pas régler le problème. Je lui dirai ce qu'il en est d'ici une semaine.

M. Brightwell: Pourrais-je avoir une réponse plus précise concernant les conditions d'admissibilité et les dates? C'est vraiment au fond ce que je veux savoir. Notre festival est international, nous l'admettons tous. Mais vous devriez pouvoir me donner plus de précisions quant au proposeur et aux dates.

M. Hockin: D'abord, votre festival est admissible, parce qu'il a un aspect international. Quant aux dates, je

[Texte]

In terms of the dates, I will ask Mr. Cocksedge, the assistant deputy minister, to help me with that. I am informed that normal applications are received before the end of June; therefore there is still time.

Mr. Brightwell: We have this kind of double-talk from the department, I am afraid. It is not the minister's problem, I realize that. We put the application in in March, and it was too late at that point for a venture this spring. I am hearing what I have heard all spring, and I do not particularly like it. But I have it on the record, and that was my purpose. Thank you very much.

Mr. Hockin: Madam Chair, not only does he have it on the record, but I will help him and the festival on this in the next week.

Mr. Anawak (Nunatsiak): Mr. Minister, just briefly on the tourism thing before getting down to native economic development. You are proposing cut-backs in tourism development, and you are saying that we have to battle with the deficit. In terms of ensuring that there is going to be more tourism into Canada, would you be doing or have already done some lobbying with the Minister of Transport to ask that some VIA rails be maintained, such as in Jasper, or elsewhere where tourism is a big business, to ensure that the increase of tourists to those areas is maintained? Will you do some lobbying to ensure that VIA Rail stays in place to ensure that tourists continue to come to build that \$21-billion business into an even bigger one?

• 1025

Mr. Hockin: As I said in Calgary last week to all the assembled people concerned with tourism in that province, the marketability and the popularity and the lucrative nature of that Jasper-Vancouver run and the Banff-Vancouver run and so on means... I have always believed that if VIA Rail did not do that then there would be a private operator. I have already had two or three of them call me up. A private operator would take it over the next day, and they may even have better rolling stock. One private operator was suggesting that he would have better rolling stock, better this and better that. VIA Rail itself perhaps can carry it on.

I quite agree with the hon. member: that is a very important tourism route. I think that as long as we are alive it will be done by rail. Whether it is done by VIA Rail or somebody else, I have no doubt it will be there and it will be there as an important part of our tourism package as Canada, and as Alberta and British Columbia.

[Traduction]

demandera à M. Cocksedge, le sous-ministre adjoint, de m'aider un peu. Je crois savoir que normalement, les demandes doivent être reçues avant la fin de juin; par conséquent, il est encore temps.

M. Brightwell: Les réponses ne concordent pas toujours au ministère, j'en ai bien peur. Ce n'est pas le problème du ministre, je le comprends. Nous avons soumis notre projet en mars, et il était trop tard à ce moment-là pour lancer le projet. On m'a chanté cette chanson tout le printemps, et je n'aime pas trop cela. Mais le cas est maintenant enregistré au compte rendu. C'est ce que je voulais. Merci beaucoup.

M. Hockin: Madame la présidente, le cas sera non seulement enregistré au compte rendu, mais j'aiderai M. Brightwell et son festival à obtenir satisfaction, dès la semaine prochaine.

M. Anawak (Nunatsiak): Monsieur le ministre, j'aimerais traiter brièvement de la question du tourisme, avant de passer au développement économique des milieux autochtones. Vous proposez des compressions budgétaires dans le secteur du tourisme. Et vous dites qu'il ne faut rien ménager pour juguler le déficit. Pour attirer plus de touristes au Canada, pourriez-vous faire pression, à moins que vous ne l'ayez déjà fait, auprès du ministre des Transports pour lui demander de maintenir certains tronçons de Via Rail, comme celui de Jasper, par exemple ou d'autres où le tourisme est florissant, afin que le nombre de touristes qui affluent vers ces régions continue d'augmenter? Ferez-vous un peu de lobbying pour vous assurer que les lignes de VIA Rail soient maintenues afin que les touristes continuent de nous permettre de conserver et même d'augmenter les 21 milliards de dollars que nous rapporte le tourisme dans votre région?

M. Hockin: Comme je l'ai dit à Calgary, la semaine dernière, à tous les gens réunis qui s'intéressent au tourisme dans cette province, les perspectives d'affaires, la popularité et la rentabilité du circuit Jasper-Vancouver et du circuit Banff-Vancouver, et ainsi de suite... J'ai toujours été convaincu que si VIA Rail n'existait plus, l'entreprise privée prendrait la relève. Deux ou trois entreprises m'ont déjà contacté à ce sujet. Il y aurait immédiatement une entreprise privée qui prendrait la relève, et celle-ci aurait peut-être même un meilleur matériel roulant. Une entreprise privée m'a dit que son matériel roulant serait effectivement meilleur, et qu'elle l'améliorerait constamment. VIA Rail peut-être aussi le faire.

Je conviens certes avec le député que ce circuit touristiques est très important. Je pense que, notre vie durant, il demeurera tributaire des chemins de fer. Peu importe qu'il s'agisse de VIA Rail ou d'une autre société ferroviaire, il y en aura une et son apport sera important pour la prospérité de l'industrie touristique canadienne, comme de celle de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

[Text]

Mr. Anawak: To get down to native economic development, I have a copy of the report the minister spoke about, reports on the consultation process of the DREE, native economic programs. I just wonder what assurances the minister can give us that some of the important recommendations will be implemented rather than just the report being shelved and what stage the report is at in terms of implementing the recommendations.

Mr. Hockin: I would like to begin by saying that I have spent more time on the native economic development part of my responsibilities than almost any other part, because of the tremendous potential everybody is seeing in that program. I appreciate the hon. member's interest. Of course, he was on the board at one time and he saw it develop.

We will be very responsive to that report. We are finding a couple of things. Any new programming, when it is announced—and hopefully it will be announced very shortly—must do something it did not do before; that is, not only bring these projects into the world, bring these babies into the world, but also nurture them and give them advice in their first and second and third years. One key thing we want to do—and this was mentioned in the report in a number of places—is make sure that we have more consulting help with the projects that are up and going. We also want to have new projects. The exact nature of that program will be announced and will reflect largely, I would say, the recommendations in your report.

On the assurance you seek, I can give you assurance that this is a very important document for the design of the program. I think you will find a good consistency between what it recommends and what the new program will do. As you know, the NEDP was extended for one year, from March 31, 1988, to March 31, 1989, as part of a broader strategy to provide the government sufficient time to consult widely on the future of all the DREE economic programs. Informal consultations were in fact conducted between July 1987 and March 1988 with the interested native people in all parts of Canada. This was the most extensive public consultation process ever conducted by the department. It was directed by a task force review group chaired by the assistant deputy minister.

The report was released in January and the government is now in the process of considering the options for future programming. When the final decisions have been made, follow-up discussions with native associations will be scheduled. Authority to commit funds was extended, as you know, from March 31, 1989, to July 31, 1989, by the Treasury Board in order to ensure that all the funds originally allocated to NEDP will be fully committed. We

[Translation]

M. Anawak: Pour en revenir au développement économique des régions autochtones, j'ai en main une copie du rapport dont a parlé le ministre, rapport sur le processus de consultations au MEIR concernant les programmes économiques autochtones. Je me demande simplement dans quelle mesure le ministre peut-il nous garantir que certaines de ces grandes recommandations seront mises en oeuvre et que le rapport ne sera pas tout simplement remisé sur les tablettes. Peut-il nous dire aussi où en est la mise en oeuvre des recommandations du rapport?

M. Hockin: Permettez-moi de vous dire, pour commencer que, de toutes mes responsabilités, celle qui se rapporte au développement économique autochtone m'a exigé plus de temps que toute autre, vu les immenses espoirs que ce programme suscite chez tous. Je suis conscient des motifs qui portent le député à s'intéresser à la question. Évidemment, il faisait partie du comité et il a vu comment les choses ont évolué.

Nous chercherons minutieusement à répondre aux recommandations de ce rapport. Nous poursuivons quelques objectifs. Les nouveaux programmes, lorsqu'ils seront annoncés—et j'espère qu'ils le seront sous peu—devront avoir une orientation nouvelle, non seulement devront-ils innover, mais on devra surveiller la façon dont ils progressent au moins pour les deux ou trois premières années. Il y a une chose que nous aimerions faire—et cela a été mentionné à quelques reprises dans le rapport—c'est nous assurer davantage de conseils d'experts sur les projets en cours. Nous voulons aussi qu'on nous soumette de nouveaux projets. La nature exacte de ce programme sera bientôt annoncée. Elle tiendra compte, en grande partie, des recommandations contenues dans votre rapport.

Concernant les garanties que vous voulez obtenir, je puis vous assurer que nous considérons qu'il s'agit d'un document très important pour la conception de notre programme. Je crois que vous constaterez qu'il y a beaucoup de cohérence entre ces recommandations et le contenu du programme. Comme vous le savez, le PDEA a été prolongé une autre année, c'est-à-dire du 31 mars 1988 au 31 mars 1989. Cette extension s'inscrit dans une grande stratégie visant à donner au gouvernement suffisamment de temps pour consulter, comme il se doit, les intéressés concernant le sort qui sera réservé à tous les programmes du MEIR. Des consultations officielles ont déjà été tenues de juillet 1987 à mars 1988 avec les autochtones de toutes les régions du Canada. Ce fut la plus vaste opération de consultation publique que le ministère ait jamais entreprise. Elle était dirigée par un groupe de travail présidé par le sous-ministre adjoint.

Le rapport a été publié en janvier et le gouvernement en est maintenant rendu à l'étape d'examiner les options pour élaborer son futur programme. Une fois les décisions finales prises, des discussions seront organisées avec les associations autochtones pour faire le point. Comme vous le savez, le Conseil du Trésor nous a autorisés à engager des fonds pour une période supplémentaire, c'est-à-dire du 31 mars au 31 juillet 1989,

[Texte]

are at a key stage, and I am looking forward to coming back shortly to the committee to outline this new program.

[Traduction]

afin que tous les crédits initialement alloués au PDEA soient intégralement utilisés. Nous en sommes à un moment crucial et j'attends avec impatience le moment de revenir devant le Comité pour discuter de ce nouveau programme.

• 1030

The Chairman: I would just like to bootleg on the VIA Rail. Mr. Minister, you are Minister of Tourism and I know an excellent downhill skier. As VIA Rail leaves Calgary it winds up through an area called Banff National Park, and some of the ski facilities there need a little bit of expansion and development. I feel quite confident that we would work and you would work with the Environment Department to see that we could get a little more expansion in there.

Mr. Hockin: I spoke to the Canada West Ski Association two weeks ago. What is interesting is that Canada now has world-class facilities, world-class lifts. As you say, we have to continue to be world-class to capture that market. It is not just an indulgence for people who live in Calgary to have world-class facilities next door; it is important for our international tourism. I agree with you. If you look at what Canada can do in terms of the number of runs and everything else—Whistler is a good example, Banff, Lake Louise, and so on—very few places in the world are any better. But we have to make sure the runs are fast and the people management is good to bring people back. I think these spots are much better than Vail, Colorado, and the potential is better than Vail, Colorado. If we are going to remain number one in that area we have to make sure this is done. There is not a specific federal government program that is targeted for this, but it should be part of our overall tourism strategy.

The Chairman: I realize that, but National Parks comes under the Environment Minister. Of course I believe the environment must be looked at, but there is a way for tourism to work with the environment to allow some expansion.

Mr. Hockin: What we are finding is that our most successful tourism destinations are the ones that are environmentally responsible. In other words, there is not an inherent contradiction. In fact the two work together.

Mr. Whittaker: Mr. Minister, we have talked here today about competitiveness in the international market, and you mentioned this in your introductory remarks. Something that has come to my attention as a business person throughout the course of the last few months, and actually prior to that, is that in small business throughout Canada the entrepreneur develops an idea, registers that idea under the Industrial Design Act and begins to make a

Le président: J'aimerais maintenant parler de VIA Rail. Monsieur le Ministre, vous êtes ministre du Tourisme et je sais également que vous êtes un excellent descendeur. Peu après avoir quitté Calgary, la voie ferroviaire serpente à travers une région qu'on appelle le Parc National de Banff. Certaines des stations de ski qui s'y trouvent ont légèrement besoin d'être agrandies et développées. Je suis persuadé que nous pouvons, tout comme vous, collaborer avec le ministère de l'environnement pour que ces stations connaissent un essor un peu plus rapide.

M. Hockin: J'ai parlé avec des représentants de la Canada West Ski Association il y a deux semaines. Il est intéressant de noter que le Canada compte maintenant des stations de ski et des remonte-pentes de calibre international. Comme vous le dites si bien, nous devons continuer à offrir des attractions de cette qualité pour accaparer ce marché. Ces installations de calibre international ne visent pas uniquement à combler les habitants de Calgary; elles servent également à attirer les touristes du monde entier. Je suis d'accord avec vous. Si on s'arrête au nombre de pentes de ski qui existent au Canada—et Whistler, Banff et le lac Louise en sont de bons exemples—peu d'endroits au monde nous surpassent. Pour que les touristes reviennent, nous devons toutefois nous assurer que les pistes sont rapides et que les stations sont bien gérées. A mon avis, ces endroits n'ont rien à envier à Vail, au Colorado, et ils offrent beaucoup de possibilités. Pour demeurer en tête dans ce domaine, nous devons veiller à ce que cela soit fait. Cet objectif ne figure en particulier dans aucun programme du gouvernement fédéral, mais il pourrait faire partie d'une stratégie touristique globale.

Le président: Je comprends votre point de vue, mais les parcs nationaux relèvent du ministre de l'Environnement. Je pense évidemment qu'il faut tenir compte de l'environnement, mais il est possible de concilier le tourisme et l'environnement de façon à permettre une certaine expansion.

M. Hockin: Nous pouvons constater que les destinations touristiques les plus recherchées sont celles qui respectent l'environnement. Autrement dit, la contradiction n'est pas intrinsèque. De fait, les deux peuvent aller de pair.

M. Whittaker: Monsieur le ministre, nous avons parlé ici aujourd'hui de la compétitivité du marché international; vous l'avez d'ailleurs mentionné dans votre déclaration préliminaire. Une des choses dont je me suis rendu compte, en tant qu'homme d'affaires au cours des derniers mois, et même avant cela, c'est que, partout au Canada, le chef d'une petite entreprise a une bonne idée, la protège en vertu de la Loi sur les dessins industriels et

[Text]

product, often in small communities employing four to ten people. I do not know whether you have under your jurisdiction the Industrial Design Act—I suppose you would not—but it seems to me there should be networking, because there is a problem that small business is running into under the Industrial Design Act. This act is there for the protection of our people; but what is in fact happening, Mr. Minister, is that as these people set up their designs and their small industries in these communities their ideas are being stolen and taken overseas and then come back into Canada, manufactured offshore.

Is there anything you, as the Minister for Small Business, can do in assisting the small business community by looking at whether pressures can be put in this area to put more teeth into that particular act, or any other act within the jurisdiction of the small business portfolio?

Mr. Hockin: I would like to thank the hon. member for that interesting question. I think the first thing I should say is that I would like to have a longer discussion with you on some of these examples, because if in fact this is becoming a pattern and not just an occasionally occurring thing, it is important for us to be alert to this. The Canadian Patents and Development Limited, CPDL, can be applied to for assistance with regard to the confidentiality of industrial design and so on. But if it is a larger problem that you think is becoming endemic, I would like to know about it. And the department itself should look into it—we would be happy to—and see if we should come up with a more comprehensive response.

• 1035

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Minister. The other thing I would like to deal with is this. I noticed under page 2-21 of the estimates and then again in your page 3, I believe, of your talk this morning, we have under 2-21 a specific reference to the free trade agreement and the procurement provisions of the agreement. Then on page 3 of your talk this morning, you have spoken of the Access to Small Business Program to increase access to federal procurement activities on the part of small business. Can you advise us here today what specific programs have been put in place for the access of small business to procurement? Secondly, what exactly is meant under page 2-21 by that particular provision of procurement provisions of the agreement, and how will that affect the small business community?

Mr. Hockin: There are a host of things the government is doing to enhance our opportunities under the free trade agreement and to communicate to small business what the

[Translation]

commence à fabriquer un produit, souvent dans une entreprise qu'il n'emploie que quatre à dix personnes. Je ne sais pas si la Loi sur les dessins industriels relève de votre compétence—je suppose que non—mais il me semble qu'il faudrait établir tout un réseau parce que cette loi oblige toutes les petites entreprises à agir chacune de leur côté, ce qui leur cause bien des problèmes. Cette loi vise à protéger les Canadiens. Et pourtant, monsieur le ministre, pendant que les entrepreneurs canadiens préparent leurs projets et mettent sur pied de petites entreprises dans leur communauté, quelqu'un d'autre s'empare de leurs idées et les exploite à l'étranger avant d'exporter au Canada les produits ainsi fabriqués.

En tant que ministre d'État aux petites entreprises, pouvez-vous faire quelque chose pour aider les petites entreprises en déterminant, par exemple, les pressions qui pourraient être exercées dans ce domaine pour renforcer le pouvoir de cette loi ou de toute autre loi qui relève du portefeuille des petites entreprises?

M. Hockin: Je voudrais tout d'abord remercier l'honorable député d'avoir posé une question aussi intéressante. J'aimerais également discuter plus longuement avec vous de certains des exemples mentionnés, parce que si ce problème devient monnaie courante au lieu de survenir uniquement de temps à autre, il importe que nous demeurions vigilants. Il est possible de demander de l'aide à la Société canadienne de brevets et d'exploitation Ltée, la SCBEL, en ce qui a trait au caractère confidentiel des dessins industriels ou autres. Toutefois, s'il s'agit d'un problème plus grave qui, selon vous, pourrait exister de façon constante, j'aimerais en savoir davantage. Le ministère devrait également examiner la situation—nous serons heureux de le faire—et déterminer s'il faut trouver une solution plus globale.

M. Whittaker: Merci, monsieur le ministre. L'autre question que j'aimerais aborder est la suivante: à la page 2-23 du Budget des dépenses et, si je ne me trompe, à la page 3 de votre déclaration de ce matin, on fait expressément référence à l'Accord de libre-échange et aux dispositions de l'accord en matière d'acquisitions. À la page 3 de votre déclaration de ce matin, vous mentionnez que le Programme Accès-Petite entreprise pourrait permettre de faciliter l'accès des petites entreprises aux activités du gouvernement fédéral en matière d'acquisition. Pouvez-vous nous dire aujourd'hui quels programmes précis ont été mis en place pour faciliter cet accès aux petites entreprises? En deuxième lieu, que signifie exactement la référence de la page 2-23 aux dispositions de l'Accord en matière d'acquisitions et quelle incidence celles-ci auront-elles sur les petits entrepreneurs?

M. Hockin: Le gouvernement déploie actuellement bien des efforts pour que nous puissions profiter de toutes les occasions qui nous sont offertes dans le cadre de

[Texte]

opportunities are and to assist small business. Let me just speak about that in a global sense.

There are programs that are being delivered by the Department of Industry, Science and Technology, the Department of External Affairs and other departments. Two key ones here are the programs where we take small business—and this is directly relevant to procurement—on the border states. We take them through the customs process, the border crossing process. We actually put these interested candidates on a bus and take them to the markets they want to look at and based on our own intelligence and strategic work beforehand, take them to prospective customers. This is for services as well as the exports of goods. That program is under way.

We also have another program, NEXUS I think it is called, for the more southern U.S., which does the same thing. That program has been amazingly successful. It is kind of a one-stop-shopping way of immediately getting into the U.S. market.

There are a number of other programs and intelligence networks that have been put together. I am going to put together a document this summer, which I hope will be out before the end of this summer, specifically tailored for small business, telling them what all these programs are and encouraging them to take advantage of them. I would think that a large part of the document will be about procurement and the opportunities of procurement, especially at the American government level.

What I am finding, and I have to be frank here, is that there are two sets of small businesses. One would like to export to the United States and is having problems. We are able to help them with it: information, intelligence and so on. But over three-quarters of the small business community in Canada is perhaps not confident that they can export to the United States.

It is a little bit like learning how to ride a bicycle or learning how to swim. We want to encourage them and show them that it is not that difficult to do, that it is pretty straightforward. So our whole thrust this summer in this document on our programs is to try to meet that market, too, not just the ones that are hungry to do it but the ones that are a bit indifferent because they are uneasy.

You have raised a good point on procurement. I think procurement might be a very effective immediate way to attract the interest of some Canadian suppliers who are shy at taking advantage of this market.

[Traduction]

L'Accord de libre-échange, pour faire connaître toutes les possibilités aux petits entrepreneurs et pour aider ceux-ci. Laissez-moi vous en dire quelques mots.

Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, le ministère des Affaires extérieures et d'autres ministères offrent des programmes à cet effet. Les deux programmes qui nous intéressent le plus sont ceux qui permettent aux petites entreprises d'établir des liens commerciaux avec les états frontaliers—et ceci concerne directement les acquisitions. Nous aidons les petits entrepreneurs à remplir les formalités douanières et à traverser la frontière. Nous faisons littéralement monter les personnes intéressées dans un autobus pour les amener sur les marchés de leur choix avant de leur faire rencontrer des clients potentiels que nous choisissons en fonction des renseignements dont nous disposons et du travail stratégique effectué au préalable. Ces activités visent autant l'exportation des services que celles des biens. Ce programme fonctionne déjà.

Nous offrons également un autre programme, le programme NEXUS, si je ne me trompe, qui aide les petits entrepreneurs à exporter leurs produits vers les états situés plus au sud des États-Unis. Ce programme a remporté un succès étonnant. Il permet en quelque sorte de pénétrer le marché américain en une seule étape.

Un certain nombre d'autres programmes et réseaux d'information ont été mis en place. J'ai d'ailleurs l'intention de préparer un document à ce sujet, qui devrait être prêt avant la fin de l'été, et qui sera expressément destiné aux chefs de petites entreprises. Ce document pourrait leur faire connaître tous les programmes offerts et les inciter à en profiter. Je crois qu'une grande partie traitera des acquisitions et des possibilités offertes dans ce domaine, tout particulièrement au niveau du gouvernement américain.

Je dois avouer que j'ai découvert qu'il existait deux types de petites entreprises. Quelques-unes d'entre-elles aimeraient exporter leurs produits vers les États-Unis et éprouvent de la difficulté à le faire. Nous sommes en mesure d'aider celles-ci grâce aux renseignements dont nous disposons. Toutefois, plus de 75 p. 100 des petites entreprises canadiennes n'arrivent pas à croire qu'elles peuvent exporter leurs marchandises vers leurs voisins du sud.

C'est pourtant un peu comme apprendre à monter à bicyclette ou à nager. Nous voulons les encourager et leur montrer que ce n'est pas si difficile que cela et qu'en fait c'est assez simple. Le document, préparé cet été sur les programmes que nous offrons, vise donc uniquement à trouver des débouchés non seulement pour les petites entreprises qui sont anxieuses de le faire mais également pour celles qui ne semblent guère intéressées par ce défi parce qu'elles sont inquiètes.

Le point que vous avez soulevé relativement aux acquisitions est assez pertinent. Selon moi, les acquisitions pourraient permettre d'attirer immédiatement, et ce de façon très efficace, l'intérêt de certains fournisseurs canadiens qui hésitent à se lancer sur ce marché.

[Text]

Mr. Della Noce (Duvernay): I have two important subjects, one on the FBDB. Probably Mr. Lavigueur

pourrait répondre à cela. Monsieur Lavigueur, je sais que vous êtes bien occupé avec la BFD.

The other one is on tourism, which is very, very important. I will give it in English and French to Mr. Lavigueur to make sure he understands my feelings.

• 1040

I have been in private business for 25 years. I was listening to my friend from Saint-Léonard, Mr. Gagliano, when he said that since 1984 he has been listening to the same tune and we are not making any progress. In 25 years of being involved in private enterprise, I have only complaints about FBDB.

I myself was one of the hostages of FBDB in 1972. In 1972 it was not a Conservative government, which is always a problem for people in the private sector. When people are coming to the FBDB—the 23% we were talking about—I am wondering if there is some progress being made. For example, with respect to endorsements and guarantees, I remember when I used to go there—and I still have complaints—they asked for so much endorsement. The only mother I had left was my grandmother in Italy, who is 94 years old. She was the only thing I had left. I could not run my business because they asked everything, everything. I do not know if we are doing a good thing. We want to help somebody but we give them something with strings attached.

Et je voudrais vous demander, monsieur Lavigueur, si aujourd'hui la banque est un peu plus disposée, surtout pour ceux de moins de 100,000\$, qui sont les prêts de la petite entreprise, comme celle dont on a parlé. Y a-t-il un relâchement sur la question des prêts?

Mr. Hockin: I will have Mr. Lavigueur answer, as you requested. Let me just make a prefatory comment.

As for the bank itself, I have been profoundly impressed during the last three months with the extent to which, under Mr. Lavigueur's leadership, it has been examining itself in very great detail. It has come up with a number of very creative, new directions for the bank, all of them extremely useful to the market in which we are operating. We are going to have a new approach to debt financing, venture capital and management services.

Mr. Lavigueur and his board are very open to new ideas. Do not hesitate to come forward with your concerns. I do not find them unresponsive, but exactly the opposite. We are at a stage now where we are defining a somewhat different role for the FBDB, so this is the time for this kind of input. I will let Mr. Lavigueur respond.

Mr. Della Noce: I am talking about the endorsements. It is very hard for a business to keep running if everything is under... I know it is very good business for the notaries because they have so many papers to fill out. Everybody wants to be on the list.

[Translation]

M. Della Noce (Duvernay): J'ai deux questions importantes, l'une sur le BFD. Sans doute M. Lavigueur could answer it. Mr. Lavigueur. I know the FBDB is taking much of your time.

La seconde question concerne le tourisme qui est une activité très, très importante. Je parlerai dans les deux langues à M. Lavigueur pour bien me faire comprendre.

Je suis en affaires depuis 25 ans. J'écoutais mon ami de Saint-Léonard, M. Gagliano, dire que depuis 1984 il entend la même rengaine et que les choses ne s'arrangent pas. Depuis 25 ans que je suis en affaires, je n'ai que des plaintes à formuler à l'endroit de la BFD.

J'ai moi-même été l'un des otages de la BFD en 1972. Ce n'était pas un gouvernement conservateur qui était au pouvoir à l'époque, ce qui crée toujours des problèmes pour les gens du secteur privé. Lorsque les 23 p. 100 des gens dont nous parlons s'adressent à la BFD, je me demande si nous faisons des progrès. Au sujet des garants et garanties, je me souviens que la BFD était très exigeante lorsque je m'adressais à elle et je reçois encore des plaintes à ce sujet. Il ne me restait que ma grand-mère en Italie, qui a 94 ans. C'est tout ce qui me restait. Je ne pouvais pas exploiter mon entreprise parce que la BFD voulait tout. Je ne sais pas si nous faisons bien. Nous voulons aider les gens, mais nous voulons le faire à nos conditions.

I would like to ask you, Mr. Lavigueur, if the bank has now relaxed its requirements, especially on loans under \$100,000, the loans rented to small business? Have loan terms become more flexible?

M. Hockin: Avant de laisser la parole à M. Lavigueur, je voudrais faire une observation préliminaire.

J'ai été très impressionné de voir au cours des trois derniers mois, dans quelle mesure, sous la direction de M. Lavigueur, la Banque s'est livrée à une introspection approfondie. Il en a résulté pour la Banque un certain nombre de nouvelles orientations extrêmement novatrices qui seront toutes très utiles au marché dans lequel nous fonctionnons. Nous allons aborder le financement de la dette, le capital à risque et les services de gestion d'une façon nouvelle.

M. Lavigueur et son conseil sont très ouverts aux idées nouvelles. N'hésitez pas à soulever vos sujets de préoccupations. Je n'y vois pas d'inconvénient, bien au contraire. Comme nous sommes en train de réorienter le rôle de la BFD, ce genre d'apport est très opportun. Je vais donc laisser M. Lavigueur répondre.

M. Della Noce: Je parle de garants. Il est très difficile de continuer à exploiter une entreprise lorsque tout est... Je sais que l'affaire est excellente pour les notaires étant donné le nombre de documents qu'il faut remplir. Tous veulent figurer sur la liste.

[Texte]

Mr. Guy Lavigueur (President, Federal Business Development Bank): On the processing time, we are down to 10 days, which I think has been quite an improvement. On the question of collateral, right now on average, about 40% of our loans below \$250,000 have less than 50% of collateral. When we are looking at the amount of risk we are taking, it is quite a lot of risk, especially when we are looking at the different studies that were made by the CBA or the CFIB.

In terms of collateral, they are asking 2.75, which is what the private sector is asking. I realize we are very different. This is probably one of the reasons we are there. In terms of collateral on the overall portfolio, we do not even have 100%. I do not have to tell you when you realize we have about 50% on the collateral we have and then take out the administrative costs, there is not much left as far as we are concerned. Our batting average on liquidation is about 50%.

I do not know if that answers the question but in terms of collateral we are pretty thin, on average. You may have some specific cases. I would be delighted to be able to discuss with you on any specific item.

Mr. Della Noce: I did not talk specifically, just generally. I have a lot of complaints and I hope some things will get done. When the people come to our office, it is the last issue. Most of the time it is impossible.

Mr. Minister, on tourism, I understand that you are giving a lot of attention to ski resorts. In *La Belle Province*, in my friend's riding, they have a lot of money but there is a problem. I am involved in one of the major tourist attractions in Canada. I tried to get some help from Tourism Canada in Montreal. Believe me or not, I almost disturbed the person I called. I went on, not with less money—you said before that you do more with less money; I had to go on with no money and no help. To show you that we are doing better with no money, the project is on, but it is not up to Tourism Canada. But I know you are going to get some action and some... This is one of the biggest projects, and I could not get one penny or one bit of advice on where I am going with Montreal. I will give you personally the names in Montreal.

• 1045

This is the way it is. I understand the poor guy who has a project and is in the same situation as I am and has no help from anybody. That is why the project goes down the drain. I am a Member of Parliament, and I almost threw the project down the drain.

I thought it was a very important issue to mention to you today, and this is why I appeared at this committee today replacing my friend, Bill Casey, to make you

[Traduction]

M. Guy Lavigueur (président, Banque fédérale de développement): Nous avons réduit à 10 jours le temps nécessaire pour traiter chaque demande, ce qui me paraît une amélioration considérable. Pour ce qui est des biens donnés en garantie, le niveau moyen de nantissement d'environ 40 p. 100 de nos prêts de moins de 250,000\$ est inférieur à 50 p. 100. Nous prenons, à bien y penser, beaucoup de risques, surtout compte tenu des différentes études réalisées par l'ABC ou la FCEI.

Le nantissement demandé, qui est de 2.75, est le même que ce qu'exige le secteur privé. Nous sommes très différents, ce qui est probablement l'une des raisons pour lesquelles la Banque existe. Pour l'ensemble de notre portefeuille, le niveau de nantissement n'atteint même pas 100 p. 100. Inutile de vous dire que, lorsque le niveau de nantissement atteint environ 50 p. 100 et que vous enlevez les frais d'administration, il ne reste pas grand chose en ce qui nous concerne. Sur le plan des liquidations, notre moyenne au bâton est d'environ 50 p. 100.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais en moyenne notre niveau de nantissement offre peu de marge de manoeuvre. Vous pensiez peut-être à des cas précis. Je serais heureux d'en discuter avec vous.

M. Della Noce: Je ne parlais pas en termes spécifiques, mais de manière générale. J'ai reçu beaucoup de plaintes et j'espère aboutir à quelque chose. Lorsque les gens viennent nous voir, c'est souvent en dernier recours. La plupart du temps, il n'y a rien à faire.

Au sujet du tourisme, monsieur le ministre, je crois comprendre que vous attachez beaucoup d'attention aux stations de ski. Dans la circonscription de mon ami, dans la Belle province, l'argent ne manque pas mais un problème se pose. Je suis associé à l'une des principales attractions touristiques du Canada. Lorsque j'ai voulu obtenir de l'aide de Tourisme Canada, à Montréal, j'ai eu l'impression, croyez-moi ou pas, de déranger la personne à laquelle j'ai téléphoné. J'ai poursuivi, mais pas avec moins d'argent—vous avez dit tantôt que vous faites plus avec moins d'argent; j'ai dû poursuivre sans argent et sans aide. Pour vous montrer que nous faisons mieux sans argent, l'entreprise n'a pas été abandonnée, mais ce n'est pas grâce à Tourisme Canada. Mais je sais que vous ferez bouger les choses et que... Il ne s'agit pas d'une grande entreprise, mais je n'ai pas pu tirer un sou ou un mot de conseil sur ce qu'il fallait faire du bureau de Montréal. Je vous communiquerai personnellement les noms des personnes en cause à Montréal.

Les choses sont ainsi. Je comprends le pauvre diable qui, dans la même situation que moi, veut entreprendre quelque chose et n'obtient aucune aide. Son entreprise tombe à l'eau. Je suis député, et j'ai failli laisser tomber.

Je croyais qu'il était important de porter ce problème à votre attention aujourd'hui, et c'est la raison pour laquelle j'ai voulu remplacer mon ami, Bill Casey, à cette

[Text]

understand. It is not always so easy to help the little people. I am a Member of Parliament and I have better facilities to get through the bureaucracy. I was so upset to see that he could not even say a word to help me.

So today I will tell you we are not doing better with less money in Laval; we are doing better with no money. We are doing something, and we invite you to see one of the major tourist attractions, and I could not get help from Tourism Canada. At least put your nose in it, see what it looks like, give me a study.

Do you know who gave me help, sir? Alcatraz in the United States, Mrs. Brian O'Neill, and I thank these American guys. They are wonderful. I got better help from the United States than from Canada: research, economic studies, everything. He could not give me anything; well, we have a Quebec-Canada program—again provincial and federal are involved—which involves a lot of paperwork and a lot of things are going on. I said, listen, I do not ask you to make a project; I just ask you to help me.

I understand the people who are dealing with bureaucrats in offices in the federal government and the provincial government. When they come to our office, I know why they jump right on your desks. This is the situation. What can we do to solve that?

Mr. Hockin: I will quickly respond to this. First of all, if you were having a problem with a particular individual in the office in Montreal, I wonder if you could share that with me and I will speak to my assistant deputy minister about it. But I think you had a broader comment than just about individuals.

Mr. Della Noce: I could give you the names privately.

Mr. Hockin: As soon as you go into the whole question of federal-provincial agreements, you are into red tape and both sides have to agree. That is why we are rethinking our tourism agreements. That is one reason why we are rethinking the whole thing. If you have a unilateral federal program, you can sometimes drive it more quickly. This is a problem with joint programs, but sometimes joint programs are good because you can get enough money into product development.

The third point has to do with your particular poster. Generally, because the agreement is running down, there is not just much funding left. I guess that is the first thing. As I understand it, Tourism Canada has very seldom funded a tourism poster for a local entity. What we do is advertise Canada abroad, outside Canada, rather than—

[Translation]

séance du Comité. Je tenais à vous le faire comprendre. Il n'est pas toujours facile d'aider les pauvres gens. En tant que député, il m'était plus facile de passer entre les mailles de la bureaucratie. J'ai été très peiné de voir que la personne n'ait pas eu même une parole d'encouragement.

Je puis donc vous dire aujourd'hui que nous ne faisons pas mieux avec moins d'argent à Laval; nous faisons mieux sans argent. Nous faisons quelque chose, et je vous invite à venir visiter l'une de nos grandes attractions touristiques, réalisée sans aucune aide de Tourisme Canada. Venez au moins y mettre votre nez, voir de quoi cela a l'air, et me donner votre avis.

Savez-vous qui m'a aidé, monsieur? La maison Alcatraz des États-Unis, M^{me} Brian O'Neill, que je remercie de tout coeur. Ce sont des gens merveilleux. J'ai obtenu davantage d'aide des États-Unis que du Canada: travaux de recherche, études économiques, tout. Le préposé de Montréal ne pouvait rien me donner: nous avons un programme fédéral-provincial entre le Québec et le Canada qui comporte beaucoup de paperasserie et il y a beaucoup de choses en cours. Je lui ai répondu que je ne lui demandais pas de préparer un projet, mais tout simplement de m'aider.

Je comprends les gens qui traitent avec des bureaucrates dans les bureaux du gouvernement fédéral et de l'administration provinciale. Je sais pourquoi ils grimpent tout de suite sur mon bureau lorsqu'ils viennent me voir. Voilà la situation, que pouvons-nous faire pour y remédier?

M. Hockin: Je vais vous répondre en deux mots. D'abord, si vous avez un problème avec une personne en particulier dans notre bureau de Montréal, j'aimerais que vous m'en fassiez part et j'en parlerai à mon sous-ministre adjoint. Mais je crois que votre observation allait plus loin.

M. Della Noce: Je pourrais vous donner leurs noms en particulier.

M. Hockin: Dès que vous vous embarquez dans la question des ententes fédérales-provinciales, la bureaucratie entre en jeu et les deux parties doivent s'entendre. C'est pourquoi nous sommes en train de repenser nos ententes sur le tourisme. C'est une des raisons pour lesquelles nous réexaminons le tout. Il est parfois possible, dans le cadre d'un programme fédéral unilatéral, d'accélérer les choses. C'est un problème que posent les programmes conjoints, mais ceux-ci ont parfois du bon s'ils permettent de consacrer les fonds voulus à la mise au point des produits.

Mon troisième point a trait à votre affiche. Lorsqu'une entente touche à son terme, en général, il ne reste pas beaucoup de fonds. Voilà une première chose. Si je comprends bien, il est arrivé très rarement à Tourisme Canada de financer une affiche touristique pour une entité locale. Nous faisons plutôt de la publicité sur le Canada à l'étranger, en dehors du pays, plutôt que. . .

[Texte]

Mr. Della Noce: I did not have that help. I had to go and get it myself.

Mr. Hockin: That is my final comment, if you will permit me, Madam Chair. He went to get the money himself. Maybe you should not be looking to government so much in the first place, and that is something we are trying to say: you knock on government's door because we have the largesse, and private support atrophies. Maybe in fact we should be depending on government less and trying to build up more private support.

The Chairman: I have one question. On page 15 you talked about your discussions with Devco management and their work force, and you have instructed them to prepare a corporate plan. Could you tell us when that might be available?

Mr. Hockin: A large part of the corporate plan to deal with the \$32 million allocation has been announced by Mr. Boutilier, the president, two weeks ago. What he wants to do is to see how much productivity they can get out of the Lingan mine, and after three or four months of experience to decide whether to carry on with that mine. Therefore the rest of the corporate plan goes into Parliament at the end of June, but the actual strategic decisions, more than that, will depend on how productive this particular mine will be in the next three or four months.

• 1050

So management and the union are working together to come up with a productive solution. If it is productive and effective and efficient, that will trigger a whole set of new strategic decisions. If it is not efficient and productive, then you will be making certain different decisions. So we have the corporate plan formally at the end of June, but there are these other strategic things that are contingent on the productivity of that mine and that will become evident this summer.

Mr. Gagliano: Because of time restraints, I hope we can come back another time on the management service, the FBDB, and so on. The only question I have is this. I would like to ask the minister about the new federal sales tax. About 75% of small businesses in Canada have gross sales of \$250,000 a year. Is the Minister of Finance thinking of maybe exempting them? I think it would be better to exempt very small businesses than to put them through the compliance and the paperwork of this national sales tax. The cost would be very minimum.

Actually, in the present sales tax system we have a \$50,000 annual sales exemption for really small businesses. But that is a very old act. If we consider the inflation over the years, I think \$250,000, or maybe a ceiling of \$200,000. . . But I think we could eliminate this

[Traduction]

M. Della Noce: Je n'ai pas obtenu ce genre d'aide. J'ai dû aller la trouver moi-même.

M. Hockin: C'est là ma dernière observation, si vous le permettez, madame la présidente. Il est allé chercher l'argent lui-même. Peut-être que vous ne devriez pas en attendre autant du gouvernement au départ. C'est une chose que nous essayons de faire comprendre: vous venez frapper à la porte du gouvernement parce que nous faisons preuve de largesse alors que l'appui du secteur privé s'étiole. Peut-être que vous devriez, en réalité, compter moins sur le gouvernement et chercher plutôt à susciter l'appui du secteur privé.

La présidente: J'aurais une question. Vous parlez, à la page 15, de vos discussions avec la direction de la Société de développement du Cap-Breton et de son personnel, en indiquant que vous leur avez demandé de préparer un plan d'entreprise. Pourriez-vous nous dire quand ce plan sera prêt?

M. Hockin: Le président, M. Boutilier, a annoncé, il y a deux semaines, le gros du plan d'entreprise pour utiliser à bon escient l'affectation de 32 millions de dollars. Il veut connaître la productivité éventuelle de la mine Lingan et décider, après trois ou quatre mois d'expérience, s'il peut la laisser ouverte. Par conséquent, le reste du plan d'ensemble sera présenté au Parlement à la fin juin, mais les décisions stratégiques réelles, entre autres, dépendront de la productivité de cette mine particulière au cours des trois ou quatre prochains mois.

La direction et le syndicat travaillent donc ensemble pour parvenir à une solution productive. Si elle est productive, efficace et efficiente, elle déclenchera toute une série de nouvelles décisions stratégiques. Si elle n'est pas efficiente, ni productive, vous prendrez d'autres décisions. Nous aurons donc officiellement le plan d'ensemble à la fin juin, mais ces autres décisions stratégiques dépendent de la productivité de cette mine que l'on connaîtra au cours de l'été.

M. Gagliano: En raison du peu de temps dont nous disposons, j'espère que nous reviendrons une autre fois sur le service de la gestion, la BFD, etc. J'ai une seule question à poser. J'aimerais que le ministre nous parle de la nouvelle taxe fédérale de vente. Près de 75 p. 100 des petites entreprises au Canada enregistrent un chiffre d'affaires de 250,000\$ par an. Le ministre des Finances pense-t-il les exempter? À mon avis, il vaudrait mieux exempter de très petites entreprises au lieu de les obliger à respecter cette taxe nationale de vente et à remplir tous les papiers administratifs nécessaires. Le coût serait très minime.

En vertu du système actuel de la taxe de vente, les très petites entreprises bénéficient d'une exemption annuelle de 50,000\$. Mais il s'agit d'une loi très ancienne. Si l'on s'en tient à l'inflation au cours des ans, il me semble que 250,000\$ ou peut-être un plafond de 200,000\$. . . Mais je

[Text]

nightmare of paperwork if the minister could recommend. . .

Mr. Hockin: Of course that will be for the Minister of Finance to announce at the appropriate time. But let me say this. Yes, there will be a threshold below which small business will not pay tax. I do not know whether or not it will be exactly at the level you identified, \$200,000. In fact, I doubt it. I think once you get to be a certain size as a small business, over \$30,000 or \$40,000 or \$50,000, you will want to be taxed so you can collect the credits on the way through. The goods and service tax system is a multi-stage sales tax. If in fact you buy a big piece of equipment and you cannot collect the credits for the tax you have paid and all your inputs, there comes a point where you naturally want to opt into the system. The New Zealanders found this. And I think it is below the threshold you mentioned.

There will be a threshold below which you do not pay tax to recognize the compliance burden for small, small business. It will be there. I do not know what the level will be, but if we set it too high, I think you would find there would be some resistance to its being too high from the small business community themselves, who would be in search of credits and would not be able to pick them up.

Mr. Gagliano: It could be left up to them whether to apply for a licence or not.

Mr. MacWilliam: Although, to go back to my previous question, the response was somewhat obfuscated, I think what the minister was saying is that it is the government's plan not to renew the TIDSU subagreements as they now exist, and the minister is in fact rethinking the whole joint-venture concept.

About your comment, and also about the free trade agreement, first of all some preamble. As you know, in 1986 the Atlantic groundfish case on economic regional development agreements were cited as a program that conferred an unfair subsidy. In 1987 the annual review of the Economic Council of Canada cited the Atlantic Canada Opportunities Agency and the Western Economic Diversification Program as instruments of federal industrial support and thereby they were direct targets of countervailable action. Then this year, as the minister will recall, the U.S. International Trade Commission ruled against Sydney Steel Corporation of Canada, imposing a countervail against what they felt were unfair trade subsidies in regional agreements.

[Translation]

pense que nous pourrions éliminer ce cauchemar administratif si le ministre voulait bien recommander. . .

M. Hockin: Ce sera au ministre des Finances de l'annoncer au moment opportun. Mais permettez-moi de vous dire que oui, il y aura un seuil en-dessous duquel la petite entreprise ne paiera pas de taxe. Je ne sais pas s'il se situera exactement au niveau que vous indiquez, soit de 200,000\$. En fait, j'en doute. À mon avis, une petite entreprise d'une certaine importance, dont le chiffre d'affaires est supérieur à 30,000\$ ou 40,000\$ ou 50,000\$, souhaiterait avoir à payer cette taxe pour bénéficier des crédits qui l'accompagnent. La taxe sur les biens et services est une taxe de vente multi-stades. Si en fait, vous achetez un équipement important et que vous ne pouvez pas bénéficier des crédits de cet impôt et de la taxe sur les intrants, vous voudrez à un moment donné tout naturellement relever du système. Les Néo-Zélandais s'en sont aperçus. Et je pense que c'est en-dessous du seuil dont vous avez parlé.

Il y aura un seuil en-dessous duquel la très petite entreprise ne paiera pas de taxe. Il y aura donc un seuil. Je ne sais pas où il se situera, mais s'il est trop élevé, la petite entreprise elle-même n'en sera pas satisfaite, étant donné qu'elle ne pourra pas bénéficier des crédits afférents à ce système.

M. Gagliano: On pourrait leur laisser le choix de faire une demande de licence ou non.

M. MacWilliam: Pour en revenir à ma question préalable, la réponse donnée m'a semblé déconcertante. Il me semble que le ministre disait que le gouvernement ne prévoyait pas renouveler les ententes auxiliaires sur le développement du tourisme telles qu'elles existent actuellement et qu'il repense en fait tout le concept de l'entreprise conjointe.

Au sujet de votre observation et également de l'Accord de libre-échange, je voudrais commencer par vous rappeler certains faits. Comme vous le savez, en 1986, l'affaire du poisson de fond de l'Atlantique et ses répercussions sur les accords de développement régional économique ont été assimilées à des subventions déloyales. En 1987, l'examen annuel du Conseil économique du Canada citait l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique et le Programme de diversification de l'économie de l'Ouest comme bénéficiant de l'appui du gouvernement fédéral au plan industriel et ils ont, par conséquent, été la cible des droits compensatoires. Cette année, enfin, comme le ministre s'en souvient bien, la Commission américaine du commerce international a rendu une décision contre la Sydney Steel Corporation of Canada, imposant un droit compensatoire sur ce qui, à son avis, constituait des subventions commerciales déloyales dans des accords régionaux.

*[Texte]**[Traduction]*

• 1055

Would the minister like to comment on the fact that these regional development agreements seem to be being phased out precisely because they will be challenged under the FTA as being unfair trade subsidies and therefore be subject to countervail?

Mr. Hockin: Madam Chair, that is certainly not the case. As a matter of fact, the generous funding of ACOA and WDI and so on is there for everybody to see. It is sometimes not acknowledged by the opposition, but then they turn around and say this is big funding, it might be countervailable. Where do you stand?

Let me tell you, it is not countervailable, any of this. First of all, all of the decisions made under ACOA, for example, or WDI, are at a level that in no way would be viewed to be an export subsidy. They would not be designed that way. On the steel example that you gave, we disagree with the finding and we are fighting it. Thanks to the free trade agreement we have avenues of appeal and hearing that we never had before.

The hon. member does not have to worry about these regional programs being countervailable, and he certainly does not have to worry that I agree with the American position on the steel matter. That is being objected to by us and we have avenues now to debate it and have it looked at that we did not have before, thanks to the agreement.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Tourism is important not only in all parts of Canada but specifically in the Province of Alberta. One of the main tourist attractions is the mountain parks, as I am sure you are aware and has been mentioned earlier in the committee. The tourism industry, not only in the parks region but also in Edmonton and other parts of the province, depends to a great extent on rail transportation. Without question, all Members of Parliament recognize the deficit and the national debt as serious economic challenges. Having said that, I think it is not unfair to suggest that most reasonable-minded Canadians realize the Government of Canada cannot continue to support systems like Via Rail at existing levels.

However, Mr. Minister, in view of the fact that Via Rail is so important to the tourist industry, and in consideration of the option of potential private sector support for systems like Via Rail, what role do you see your department playing in developing a formula to encourage private sector involvement in Via Rail?

Mr. Hockin: That is a very important question. We have an important role to play because the rail route there is a key tourist magnet. We are in consultation with the private sector. We are being approached by the private

Le ministre voudrait-il bien faire des observations sur le fait que ces accords de développement régional semblaient être progressivement éliminés, précisément parce qu'ils pourraient être assimilés en vertu de l'ALE à des subventions commerciales déloyales et par conséquent, être soumis à des droits compensatoires?

M. Hockin: Madame la présidente, cela n'est certainement pas le cas. En fait, le financement généreux de l'APECA et du PDEO, etc., prouve le contraire. L'opposition ne le reconnaît pas parfois, mais change alors son fusil d'épaule disant qu'il s'agit d'un financement important et qu'il peut donc faire l'objet de droits compensatoires. Quelle est votre position?

Permettez-moi de vous dire qu'il ne fait pas l'objet de droits compensatoires. Tout d'abord, toutes les décisions dans le cadre de l'APECA, par exemple, ou du PDEO, sont prises à un niveau tel que ces programmes ne peuvent être assimilés à des subventions à l'exportation. Ils ne sont pas conçus ainsi. En ce qui concerne l'exemple de l'acier que vous avez donné, nous ne sommes pas d'accord avec cette conclusion et nous nous battons à cet égard. Grâce à l'Accord de libre-échange, nous avons la possibilité de nous pourvoir en appel ou de nous présenter à des audiences, chose jamais vue jusqu'ici.

L'honorable député n'a pas à craindre que ces programmes régionaux fassent l'objet de droits compensatoires et il n'a sûrement pas à craindre que je sois d'accord avec les Américains au sujet de l'acier. Nous nous y opposons et nous disposons maintenant de moyens qui nous permettent d'en débattre, chose impossible avant l'accord.

M. O'Kurley (Elk Island): Le tourisme est important non seulement dans toutes les parties du Canada, mais en particulier dans la province de l'Alberta. Les parcs de la montagne constituent l'une des principales attractions touristiques comme vous le savez bien et comme cela a été mentionné plus tôt. L'industrie du tourisme, non seulement dans la région des parcs, mais aussi à Edmonton et dans d'autres parties de la province, dépend, dans une large mesure, du transport ferroviaire. Il ne fait aucun doute que tous les députés considèrent le déficit et la dette nationale comme d'importants défis économiques. Ceci dit, je ne pense pas qu'il soit déloyal de dire que la plupart des Canadiens raisonnables se rendent compte que le gouvernement du Canada ne peut pas continuer à appuyer des systèmes comme Via Rail.

Toutefois, monsieur le ministre, étant donné que Via Rail est si importante à l'industrie du tourisme et compte tenu de l'option de l'appui éventuel du secteur privé pour des systèmes tels Via Rail, quel rôle, d'après vous, votre département pourrait-il jouer de façon à encourager la participation du secteur privé à Via Rail?

M. Hockin: C'est une question très importante. Nous avons un rôle important à jouer, étant donné que les touristes veulent prendre le chemin de fer dans cette région. Nous sommes en pourparlers avec le secteur privé.

[Text]

sector, but of course the extent to which they participate depends on the overall future of Via Rail. So the two are sort of interlinked.

Via Rail does carry tourists, but its passenger load, the number of tourists proportionate to its passenger load, is going down, not up, across Canada. When you discuss Via Rail and tourism, you really have to look at certain kinds of lines compared to others. The one you make reference to is a successful tourism venture, and we are therefore very actively involved in making sure it is maintained, either through the Via Rail route or through private sector interest.

The Chairman: Minister Hockin, I want to thank you and your officials for being with us this morning. We certainly will be inviting FBDB back, and perhaps Mr. Gagliano has a desire to hear from your officials later on. We will be in touch.

Mr. Hockin: Madam Chair, thank you very much. I just remembered that when answering Mr. Whittaker's question I forgot to mention a whole number of Department of Supply and Services things that are being done to access procurement. I will write him a letter about that rather than take the time of this committee.

The Chairman: Perhaps you could address the letter to Ms Fisher, the clerk of the committee, and we will circulate it.

Mr. Hockin: Good.

The Chairman: Our next meeting is Wednesday, May 31, at 3.30 p.m., with Minister Cadieux.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Le secteur privé est rentré en communication avec nous, mais bien entendu, l'importance de leur participation dépend de l'avenir général de Via Rail. Les deux sont donc, en quelque sorte, étroitement liés.

Via Rail assure le transport des touristes, mais sa capacité en passagers, le nombre de touristes par rapport à sa capacité en passagers, diminue et n'augmente pas dans l'ensemble du Canada. Lorsque l'on parle de Via Rail et du tourisme, il faut vraiment examiner certaines lignes par rapport à d'autres. Celle à laquelle vous faites allusion est une entreprise touristique réussie et nous nous efforçons donc activement de faire en sorte qu'elle soit maintenue, soit par l'entremise de Via Rail ou par celle du secteur privé.

La présidente: Monsieur le ministre Hockin, je souhaite vous remercier d'être venu ce matin avec vos hauts fonctionnaires. Nous inviterons la BFD à nouveau; il se peut que M. Gagliano souhaite entendre vos hauts fonctionnaires plus tard. Nous allons rester en contact.

M. Hockin: Madame la présidente, merci beaucoup. Je viens juste de me rappeler en répondant à la question de M. Whittaker que j'ai oublié de parler de tout ce que fait le ministère des Approvisionnements et Services pour donner accès aux marchés de l'État. Je me propose de lui écrire une lettre à ce sujet plutôt que d'en parler au sein du Comité.

La présidente: Vous pourriez peut-être adresser la lettre à M^{me} Fisher, le greffier du Comité, et nous la ferons circuler.

M. Hockin: Très bien.

La présidente: La prochaine séance est fixée au mercredi 31 mai à 15h30 avec le ministre Cadieux.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, June 8, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 8 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Votes 1 and 5 under
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 1
et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE
L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADA

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer, P.C., M.P.
Minister of Western Economic
Diversification and Minister of State
(Grains and Oilseeds)

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer, c.p., député,
Ministre de la Diversification de l'économie de
l'Ouest
canadien et ministre d'État (céréales)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 8, 1989

(8)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Bill Casey, Steven Langdon, John Manley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow, Jacques Vien and David Walker.

Acting Members present: Douglas Fee for Brian O'Kurley; Jack Shields for David Bjornson.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Appearing: The Honourable Charles Mayer, P.C., M.P., Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Grains and Oilseeds).

Witnesses: From Western Economic Diversification Canada: Bruce Rawson, Deputy Minister; Arthur Silverman, Senior Assistant Deputy Minister, Ottawa Liaison Office.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION.

The Minister made a statement, and with the witnesses, answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Maija Adamsons
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 JUIN 1989

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit, aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow, (présidente).

Membres du Comité présents: Bill Casey, Steven Langdon, John Manley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow, Jacques Vien et David Walker.

Membres suppléants présents: Douglas Fee remplace Brian O'Kurley; Jack Shields remplace David Bjornson.

Aussi présents: Dean Clay, conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Charles Mayer, c.p., député, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (céréales).

Témoins: De Diversification de l'économie de l'Ouest Canada: Bruce Rawson, sous-ministre; Arthur Silverman, sous-ministre adjoint principal, Bureau de liaison (Ottawa).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 29 avril 1989 ayant trait au Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1 et 5 inscrits sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Greffier de Comité
Maija Adamsons

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, June 8, 1989

• 0906

The Chairman: I would like to call this meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order. The agenda is before you. We have a quorum to hear and print evidence.

The order of the day is main estimates 1989-1990. I would like to have unanimous consent to call votes 1 and 5 under Western Economic Diversification. Is that agreed upon?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Today we have before us the Hon. Charles Mayer, Minister of Western Economic Diversification and Minister of State for Grains and Oilseeds. With our minister this morning we have two officials: Mr. Bruce Rawson and Mr. Art Silverman. We want to welcome you, Mr. Minister, to the meeting today and to this new committee. We look forward to your opening declaration, if you care to read it into the minutes. Would you so choose?

Hon. Charles Mayer (Minister of Western Economic Diversification and Minister of State for Grains and Oilseeds): We have in front of everybody a package of material that includes an opening statement. Part III of the estimates refers specifically to Western Diversification. We also have a one-pager that gives a May 26 update on projects in Western Diversification. We also have a one-page excerpt from the budget.

I would not propose to read the full statement into the record. I think members have it. What I might do, if it is agreeable, is briefly refer to it and pick out a few of the highlights.

The Chairman: Yes, that would be very good.

Mr. Mayer: Western Diversification was established not quite two years ago, in August 1987. I think the record of the department is quite impressive over a very short period of time. We did not get into full gear and did not allocate nearly as much money as in the first year as our start-up status might have led you to believe. But we were able to participate in a cash outlay of \$52 million in the first year, \$145 million in the second year, and the main estimates show \$287 million for the present year.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 juin 1989

La présidente: Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie et du développement régional du Nord. On vous a distribué le programme. Nous avons le quorum nous permettant de recueillir des témoignages et de les faire imprimer.

L'ordre du jour porte sur le Budget des dépenses principal 1989-1990. J'aimerais obtenir le consentement unanime des membres du Comité pour passer à l'étude des crédits 1 et 5, sous la rubrique Diversification économique de l'Ouest. La proposition est-elle acceptée?

Des voix: Acceptée.

La présidente: Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Charles Mayer, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales). Le ministre est accompagné ce matin de deux fonctionnaires, M. Bruce Rawson et M. Art Silverman. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre, devant ce nouveau comité. Nous allons écouter votre déclaration liminaire, si vous voulez bien en donner lecture pour le compte rendu. Pouvons-nous procéder ainsi?

L'honorable Charles Mayer (ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales)): Nous avons transmis à chacun d'entre vous une trousse de documentation qui comprend une déclaration liminaire. La Partie III du budget parle de la diversification économique de l'Ouest. Vous y trouverez également un document d'une page qui donne l'état d'avancement des projets concernant la diversification de l'Ouest en date du 26 mai, ainsi qu'un extrait du budget.

Je pense qu'il n'y a pas lieu de donner intégralement lecture de ma déclaration pour le compte rendu. Chacun d'entre vous pourra la consulter. Si vous le voulez bien, je pourrais en faire un survol et en dégager les faits saillants.

La présidente: En effet, ce serait parfait.

M. Mayer: Le ministère de la Diversification économique de l'Ouest a été créé il y a deux ans, en août 1987. Ses travaux ont donné des résultats qui me semblent très impressionnants, compte tenu de cette très courte période d'activité. Nous n'avons pas encore atteint notre vitesse de croisière et, au cours de la première année, nous n'avons pas pu intervenir financièrement autant qu'il semblait possible de le faire compte tenu de notre budget de démarrage, mais nous avons réussi à accorder 52 millions de dollars la première année, 145 millions de dollars la deuxième année, et le budget principal indique un montant de 287 millions de dollars pour l'année en cours.

[Texte]

Our mandate under legislation is to guide, promote and co-ordinate federal policies and programs in the west; to lead and co-ordinate federal efforts with provinces, business, and labour; and to formulate plans and integrate a strategy to support development and diversification of the western economy.

If you are going to understand the mandate of Western Diversification and how it operates, you have to look at those three objectives of the department. In addition to providing direct financial support, we are also doing some very valuable procurement work to see that the federal government in regular purchases is able to look to western suppliers on a regular basis. In some ways I think this is a very important part of what we do. We are aiming to to increase procurements over the next four years by \$600 million. If we can do that we feel very strongly it is going to be an ongoing expenditure in western Canada.

• 0910

When you look at it as something more than a one-shot arrangement, as something that could happen over a number of years, then it puts it into perspective. It lets you know why we think it is something that needs to be done and why it is important.

The other thing we do in addition to direct support for industry and business is to help people to deal with all departments of government. If people have an idea or want some assistance, we are there to assist them to understand how the federal government works.

If you are in the Peace River country of British Columbia or Alberta, for instance, you are a long way from Ottawa. By the time you make some contacts either by letter or by phone and want to travel to Ottawa, if you do not have people who can assist you ahead of time sometimes that experience is enough to deter people from even trying. One of our functions, and we feel again very strongly about it, is to assist people to take full advantage of the kinds of services the government offers.

I want to say a little bit about how we operate. We have tried very hard to be as simple and as straightforward as we can. We do offer assistance. We have a fairly straightforward contract. We try to make it simple and easily understood.

It is not something you need a whole host of lawyers to interpret. I see a distinguished lawyer walking in here. We do not have anything against lawyers. I just saw one distinguished one coming in. There are other distinguished ones already here obviously.

We have actually had some quite good compliments on our contract in the sense they say it is easily understood and quite readable. We try very hard to tailor the

[Traduction]

La législation nous donne pour mandat d'orienter, de promouvoir et de coordonner les mesures et les programmes fédéraux dans l'Ouest; de diriger et de coordonner les démarches fédérales auprès des provinces, des entreprises et de la main-d'oeuvre; de concevoir une stratégie d'aide au développement et à la diversification de l'économie de l'Ouest.

Pour comprendre le mandat et le mode de fonctionnement de notre ministère, il convient de s'attarder à ces trois objectifs. En plus de l'aide financière directe, nous intervenons très utilement dans le domaine des approvisionnements afin d'amener le gouvernement fédéral à considérer régulièrement les fournisseurs de l'Ouest pour ses achats ordinaires. Il s'agit là d'une partie très importante de notre mission. Nous visons à faire augmenter de 600 millions de dollars les approvisionnements dans notre secteur au cours des quatre prochaines années. En fonction de nos possibilités, nous allons nous efforcer d'en faire un poste permanent de dépenses pour l'Ouest canadien.

Il faut considérer cette question dans une perspective générale, échelonnée sur plusieurs années, en évitant d'y voir un domaine d'interventions ponctuelles, de façon à saisir l'importance que nous lui accordons.

Parallèlement à l'aide directe que nous accordons à l'industrie et aux entreprises, nous aidons les administrés dans leurs rapports avec tous les ministères. Nous sommes là pour venir en aide aux gens qui ont une idée à faire valoir ou qui sollicitent de l'assistance, et pour leur faire comprendre les rouages de l'administration fédérale.

Les gens de la région de Peace River, en Colombie-Britannique, ou de l'Alberta, par exemple, sont bien loin d'Ottawa. Le fait de devoir établir des contacts par courrier ou par téléphone, ou d'avoir à se rendre à Ottawa, peut avoir un effet dissuasif s'il est impossible d'obtenir de l'assistance à l'avance. L'une de nos fonctions, qui nous semble essentielle, consiste à aider les administrés à se prévaloir intégralement des services proposés par le gouvernement.

Je voudrais dire quelques mots concernant notre mode de fonctionnement. Dans toute la mesure du possible, nous nous sommes efforcés de faciliter les choses. Nous avons constitué un type de contrat assez direct pour l'assistance que nous proposons. Nous veillons à ce que les démarches restent simples et faciles à comprendre.

Il est inutile de faire interpréter nos règlements par une armée d'avocats. J'aperçois ici un groupe d'éminents avocats. Naturellement, nous n'avons rien contre les avocats, qui sont admirablement représentés dans cette salle.

Nos contrats nous ont d'ailleurs valu des compliments; on nous dit qu'ils sont très faciles à lire et à comprendre. Nous faisons tout pour adapter l'échéancier des

[Text]

repayment schedule to the cashflow of the particular outfit we are doing business with.

If somebody is going to have an immediate cashflow as a result of assistance then we would look at that in terms of how we structure repayment. If it looks as if it is going to take two or three years before what we are doing is going to show results as far as cashflow, then that would also be taken into consideration. We have tried on a very deliberate basis to be as flexible as we can, and to take into consideration the circumstances of each outfit in how we treat them.

We do not have application forms per se. We encourage entrepreneurs to come to us with a two-page summary of their idea for a discussion before incurring any extra costs. Our officers work personally in a hands-on fashion with clients to help them with their projects. We have had close to 1,000 projects approved now. Where proposals are not appropriate for Western Diversification support, we have helped many clients find other government programs that may be of assistance.

Another point we make is that we are very much aware of national concerns. Where possible and where we know about it, we deliberately stay away from putting somebody into a business in western Canada that is going to cost somebody jobs in another part of the country.

We do not provide assistance for modernization and expansions. We are looking for unique ideas in diversification. We are looking for new products. We are looking for people with new technologies. We look for import replacements for new markets.

We also will help with an industry-wide approach. Where there is an industry together or a group of companies together we can assist all of them so they are all more competitive, as opposed to assisting one and making one more competitive with others.

We have responsibility for ERDAs and for IRDPs. We also have responsibility for the WTID, which is the Western Transportation and Industrial Development Program. The IRDP and WTID have now ended, but projects under these programs submitted before the expiry date are still being processed.

Since Western Diversification began operations there have been 6,243 projects submitted, and approximately 978 have been approved for funding. We have had 3,600 and some odd rejected or inactive. That leaves a balance of something over 1,600 that are still in the process.

• 0915

We have a relatively small staff, the majority of them located in western Canada. The staff amounts are at the top of page 8—313 people—and it is interesting to note that we have 11 who are on the executive interchange program from business. I am told that whether it is in

[Translation]

remboursements à la situation financière de ceux qui s'adressent à nous.

Si l'on prévoit que notre aide va avoir pour le demandeur des retombées financières immédiates, ou au contraire s'il faut attendre deux ou trois ans avant que notre aide porte fruit, on en tient compte dans la détermination des conditions de remboursement. Nous avons tenu à préserver la plus grande souplesse dans nos opérations, et à tenir compte des circonstances particulières de chaque cas qui nous est soumis.

Nous n'avons pas à proprement parler de formulaires de demande. Nous invitons les entrepreneurs à nous soumettre un document de deux pages résumant leur demande, avant de s'exposer à d'autres frais. Nos agents interviennent personnellement pour aider les clients à présenter leurs projets. Jusqu'à présent, nous en avons approuvé près d'un millier. Lorsqu'un projet ne relève pas de notre champ de compétence, nous aidons son auteur à trouver les autres programmes dont il peut se prévaloir.

Je tiens également à dire que nous sommes très sensibles aux intérêts nationaux. Dans la mesure du possible et en fonction de ce que nous savons, nous évitons à tout prix d'inciter quelqu'un de l'Ouest à entreprendre quoi que ce soit qui risque de faire perdre des emplois dans une autre partie du pays.

Nous n'accordons aucune aide à la modernisation et à l'expansion. Nous cherchons des idées originales favorisant la diversification. Nous cherchons de nouveaux produits, de nouvelles technologies, des produits capables de remplacer des importations et de nouveaux marchés.

En outre, nous considérons chaque secteur industriel de façon globale. Lorsque nous avons affaire à l'ensemble d'un secteur industriel ou à un groupe de sociétés, nous pouvons leur apporter une aide globale, de façon à favoriser leur compétitivité, plutôt que d'en favoriser un par rapport aux autres.

Nous sommes chargés des programmes EDER et PDIR. Nous sommes également responsables du PDITO, c'est-à-dire du Programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest. Les programmes EDER et PDIR ne s'appliquent plus, mais nous intervenons toujours dans les projets présentés en vertu de ces programmes avant qu'ils n'expirent.

Depuis notre entrée en fonction, on nous a soumis 6,243 projets, dont 978 ont bénéficié d'une forme de financement. Environ 3,600 projets ont été rejetés ou mis de côté. Il reste donc environ 1,600 projets qui sont en cours de traitement.

Nous avons un personnel relativement réduit et situé pour l'essentiel dans l'Ouest canadien. Nos effectifs, soit 313 employés, apparaissent au haut de la page 8; vous remarquerez qu'onze d'entre eux relèvent d'un programme d'échange de cadres avec le secteur privé. En

[Texte]

percentage terms or in actual terms, we have the highest number of executive interchange people with us of any department of government, which I think is healthy. I think a lot of us feel that there needs to be a better and an easier exchange between government and business so that both have a better understanding of how the other operates. We are very pleased about this.

Maybe I could just read you the quote of what Judith Maxwell, Chairman of the Economic Council of Canada, had to say. She has argued that if development is to come from within, government will have to become less directive in their approach and they will have to design programs that bank on local talent and strength. The challenge for government will be to find new levers for development, levers that place more emphasis on spawning growth from within the community. This is essentially what we have tried to do—and I think with some considerable success—as far as Western Diversification is concerned.

It is the first department of government to have a deputy minister located in western Canada. We have people in Ottawa, obviously, because we have to do that; but we have an assistant deputy minister located in Vancouver, one in Saskatoon, and one in Winnipeg. The deputy minister, Mr. Rawson, is located in Edmonton.

So we are proud of our people. We think that in a very short period of time, we have had quite a good success story, Madam Chairman. I would be more than happy to do my best, along with the officials we have here, to try to respond in as full a fashion as we can to whatever the committee may ask us. If we do not have the information, we would be more than happy to provide it.

Secondly, if anybody wants an individual briefing or if we can provide any more information in terms of our people, we would be more than happy to do what we can to arrange that, too. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Before we go to the first round of questioning, I wonder if you could clarify for me. It is under your department, where you look after the ERDAs. It is the bottom of page 6 and top of page 7. Under Western Diversification, you have taken over the responsibility of ERDAs and the GDAs and the industrial and regional development agreements. You did say that you have terminated the Transportation Industrial Development Program.

I wanted to know how these are being co-ordinated, and if once the programs in place have terminated any future ones will come out of your total budget—such as tourism agreements that we have with the various provinces. Are they now to come out of the total \$1.2 billion or the \$287 million that you have allocated for this year?

Mr. Mayer: Well, the IRDP and the WTID were programs that were in effect when Western Diversification came into existence. In the case of WTID, it was specifically aimed at western Canada and we were given

[Traduction]

pourcentage aussi bien qu'en chiffres réels, c'est notre ministère qui emploie le plus grand nombre de cadres relevant de ce programme, ce qui me semble excellent. Nous sommes nombreux à penser qu'il faut améliorer et faciliter les échanges entre le gouvernement et le secteur privé pour favoriser la compréhension mutuelle. Nos résultats dans ce domaine me semblent très satisfaisants.

Je pourrais peut-être vous citer les propos du président du Conseil économique du Canada, M^{me} Judith Maxwell. Elle affirme que si l'on veut que le développement se produise de l'intérieur, il faut que le gouvernement soit moins autoritaire et qu'il conçoive des programmes qui mettent à profit les ressources et les compétences locales. Il s'agit, pour le gouvernement, de trouver de nouveaux outils de développement axés sur l'aptitude des collectivités à assurer leur croissance de l'intérieur. C'est essentiellement ce à quoi nous nous sommes astreints, et je pense que nous avons en bonne partie réussi.

Notre ministère est le premier qui ait un sous-ministre installé dans l'Ouest. Nous avons naturellement certains collaborateurs à Ottawa, car c'est indispensable, mais nous avons un sous-ministre adjoint à Vancouver, un autre à Saskatoon, un autre à Winnipeg. Les bureaux du sous-ministre Rawson sont situés à Edmonton.

Nous sommes donc très fiers de nos collaborateurs. Nous pensons avoir obtenu d'excellents résultats, compte tenu de notre courte période d'activité. Avec les fonctionnaires qui m'accompagnent, je me ferai un plaisir d'apporter des réponses aussi complètes que possible aux questions que voudront bien nous poser les membres du Comité. Si nous n'avons pas tous les renseignements nécessaires, nous vous les ferons parvenir.

Deuxièmement, si quelqu'un veut obtenir des informations à titre personnel ou au sujet de nos collaborateurs, nous nous efforcerons de les lui fournir. Je vous remercie beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Avant de passer aux questions, je voudrais vous demander une explication. Les EDER relèvent de votre ministère, comme on peut le voir au bas de la page 6 et au haut de la page 7. Vous avez également la responsabilité des ECD et des accords de développement industriel et régional. Vous avez indiqué que le PDITO était terminé.

J'aimerais savoir comment s'effectue la coordination entre ces programmes et si les programmes terminés vont être remplacés par de nouveaux programmes imputés sur votre budget, comme les accords conclus avec différentes provinces en matière de tourisme. Vont-ils être imputés sur le montant de 1,2 milliard de dollars ou sur les 287 millions de dollars que vous avez attribués cette année?

M. Mayer: Les programmes PDIR et PDITO existaient déjà lorsque notre ministère a été créé. Le PDITO était spécifiquement destiné à l'Ouest canadien, et nous avons été chargés de coordonner les activités du PDIR

[Text]

responsibility for co-ordinating the part of IRDP aimed at the west. This goes back to one of the mandates that I pointed out in our legislation. Those were ongoing programs.

In addition to the \$1.2 billion we started out with, we were also given responsibility for some of those ongoing programs, and this accounts for additional funding. So if you add up the kind of money that we have available to us over the next five years, then this amount of money gets to be considerably larger. By the hand-out here, you can see that on a cashflow basis, we anticipate spending \$1.8 billion, a little over that in western Canada in the next five years.

In terms of your question, Madam Chairman, we are now in discussion with the provinces. I have met with people from British Columbia. I have met with people from Manitoba. We have a meeting scheduled with Saskatchewan and we will be meeting also very shortly with Alberta, in specific response to your question, to see what we can do with the amount of money that is available to us in some of those areas like tourism, agriculture, forestry, mining.

• 0920

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): Thank you very much, Mr. Minister, for coming to our committee and presenting your program and giving us our first opportunity to review it.

I would like to spend the first part of my questioning on the financing of the program. I think there has been a great deal of confusion in the public's mind in the west and across the country on exactly how much money is available and whether this represents an increase or a decrease. I think perhaps the government got off on the wrong foot by using the budget papers to reorganize past expenditures to make it look like they were inflated. But rather than go over the past, let us just build upon what is happening right now.

In response to a question in the House a few weeks ago on May 17, you stated that:

western diversification is extended over a further five-year period. We have additional funding for western diversification and we are in the process of working out how we will spend the money.

When you talk about extended period what termination date do you now see for the Western Diversification Office? What figure are you now using when you talk about the amount of money available for the fund?

Mr. Mayer: In your budget package it shows the amount of cash that will actually be expended over the

[Translation]

concernant l'Ouest. Voilà qui nous ramène à l'un de nos mandats législatifs. Il s'agissait de programmes permanents.

En plus du montant de 1,2 milliard de dollars dont nous disposons pour démarrer, nous avons également été chargés de certains programmes permanents, qui s'accompagnaient de fonds supplémentaires. Donc, si l'on additionne l'argent dont nous disposerons au cours des cinq prochaines années, on obtient un montant beaucoup plus important. D'après les documents qu'on vous a remis, vous constatez que nous prévoyons consacrer un peu plus de 1,8 milliard de dollars à l'Ouest canadien au cours des 5 prochaines années.

Pour répondre à votre question, madame la présidente, nous sommes actuellement en négociation avec les provinces. J'ai rencontré récemment des représentants de la Colombie-Britannique et du Manitoba. Nous avons une rencontre prévue avec des représentants de la Saskatchewan, et nous rencontrerons très prochainement ceux de l'Alberta; nous allons voir avec eux ce qu'il est possible de faire avec les fonds dont nous disposons dans certains domaines comme le tourisme, l'agriculture, l'exploitation forestière et les mines.

M. Walker (Winnipeg Nord-Centre): Je vous remercie, monsieur le ministre, d'avoir répondu à l'invitation du Comité, de nous présenter votre programme et de nous permettre de l'examiner.

Je veux consacrer mes premières questions au financement de ce programme. Dans l'Ouest comme dans l'ensemble du pays, il semble y avoir une certaine confusion concernant le montant des fonds disponibles; on se demande également si ces fonds ont augmenté ou diminué. Le gouvernement a peut-être eu tort de se servir des documents budgétaires pour réaménager les dépenses passées, ce qui semble leur avoir donné plus d'importance. Mais plutôt que de revenir sur le passé, occupons-nous de la situation présente.

En réponse à une question posée à la Chambre il y a quelques semaines, le 17 mai, vous avez déclaré:

La diversification de l'économie de l'Ouest se prolongera sur une période supplémentaire de cinq ans. Nous avons donc d'autres crédits disponibles pour cette fin et nous sommes en train de voir comment nous dépenserons cet argent, et cela, de concert avec les provinces.

A quelle date votre ministère devrait-il disparaître et quel chiffre utilisez-vous lorsque vous parlez du montant du fonds?

M. Mayer: Vous trouverez dans les documents budgétaires le montant des sommes qui vont être

[Texte]

next five years. This takes into account funding that is already under way.

Mr. Walker: So what figure is that?

Mr. Mayer: The number is \$363 million of cash expended, on average, over the next five years, which amounts to a little over \$1.8 billion.

Mr. Walker: But that includes the money already expended.

Mr. Mayer: No. Just to be very precise about this, Madam Chairman, you can look at it all kinds of ways. I do not think it makes a lot of difference how you consider it, as long as you consider it on a consistent basis. One of the ways to do it is to look at the amount of money actually expended in a fiscal year or in a period of time. If we start at budget day and proceed for the next five years, then the amount of cash that will actually be expended under programs we have responsibility for will be approximately \$1.8 billion. It averages out to \$363 million a year.

This takes into account money now flowing from programs already in effect or that have already been announced. On the other hand, we have to plan for money which will be announced and expended at the end of the five years that will be flowing into and spent in a period after the five years concludes.

So if we look at the amount of money actually going to be spent—which I think is what most people are interested in—in the five years from now, then the number is \$363 million.

Mr. Walker: Now the program is a seven-year program from the day of its inception in August 1987 to its day of completion. Right?

Mr. Mayer: If you are going to be precise, it goes from August 4, 1987 to April 26, 1994. So it is not quite seven years, but it is closer to seven than to six.

Mr. Walker: You are saying you have \$1.8 billion in that period.

Mr. Mayer: What I want to talk about is the five-year period from budget day forward. I mean, we would have to go back and look at the kind of money that flowed previously under other programs. But if we are taking, as I said, the URDAs, regular programming under western diversification, WTIDs, some of the other programs that we have, and look forward for five years then the numbers are in the budget papers. It is a substantial increase.

Mr. Walker: I am not going to argue with that because I think it is going to be apples and oranges all through this meeting. But we have a thing called the Western Diversification Office. It was announced and was set in place on August 4. It was given \$1.2 billion for five years. It has now been extended for approximately two years. What is the total amount of money, when we sit down in 1994 and go back over this, that will have been expended?

[Traduction]

accordées au cours des cinq prochaines années. Les chiffres tiennent compte des opérations de financement actuellement en cours.

M. Walker: Combien cela fait-il?

M. Mayer: Il s'agit de 363 millions de dollars de dépenses en moyenne au cours des cinq prochaines années, soit un total d'un peu plus 1.8 milliard de dollars.

M. Walker: Ce chiffre comprend l'argent que vous avez déjà dépensé.

M. Mayer: Non. A vrai dire, madame la présidente; quelle que soit la façon d'interpréter les chiffres, il faut les considérer de manière uniforme, et notamment considérer les montants réellement dépensés au cours d'une année financière ou sur une certaine période. Si l'on part du jour du budget pour considérer les cinq années suivantes, les montants effectivement dépensés pour nos programmes vont être d'environ 1.8 milliard de dollars, soit une moyenne de 363 millions de dollars par an.

Ces chiffres comprennent les montants accordés au titre des projets en cours et de ceux qui ont été déjà annoncés. En revanche, nous devons prévoir les montants qui seront annoncés et engagés à la fin de cette période de cinq ans et qui seront dépensés par la suite.

Par conséquent, si l'on considère les montants qui vont être réellement dépensés—et c'est sans doute ce que la plupart des gens veulent savoir—ils vont être de 363 millions de dollars au cours de chacune des cinq prochaines années.

M. Walker: Vous appliquez un programme de sept ans à partir de son lancement en août 1987. C'est bien cela?

M. Mayer: Pour être précis, le programme va du 4 août 87 au 26 avril 1994. Ça fait donc sept ans, si l'on arrondit à l'unité la plus proche.

M. Walker: Vous dites que vous avez 1.8 milliard de dollars à dépenser sur cette période.

M. Mayer: Je parle de la période de cinq ans à partir du dépôt du budget. Idéalement, il faudrait retourner en arrière et considérer l'argent versé précédemment pour d'autres programmes, mais si nous parlons du programme EDER et des programmes ordinaires relevant de la diversification de l'Ouest, notamment le PDITO, au cours des cinq prochaines années, on peut se reporter aux chiffres indiqués dans les documents budgétaires. Il s'agit là d'une augmentation considérable.

M. Walker: Je ne le conteste pas, car sinon, on va mélanger les torchons et les serviettes tout au long de la réunion. Parlons simplement du ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest, qui a été créé le 4 août 1987 avec un budget de 1.2 milliard de dollars pour cinq ans. Son mandat vient d'être prolongé d'environ deux ans. Combien aura-t-on dépensé en tout, lorsque nous examinerons ce programme en 1994?

[Text]

[Translation]

• 0925

Mr. Mayer: In the five years?

Mr. Walker: No, it is from the day of its inception. Would it be \$1.8 billion?

Mr. Mayer: I can give you a breakdown. We expect to spend \$1.36 billion under Western Diversification Programs and other programs transferred to us—the ones that I mentioned, some of them are expiring—and \$209 million in expenditures under expiring federal-provincial subagreements or agreements that were still in effect. I understand that even though some of the agreements in Manitoba and Saskatchewan have run out there is still money flowing under those agreements.

Mr. Walker: I understand that.

Mr. Mayer: And there is the additional \$242 million we were given as a result of the budget. So if you add up \$1.36 billion, \$209 million, and \$242 million, you come to a little over \$1.8 billion.

Mr. Walker: Of that \$1.8 billion, how much is uncommitted?

Mr. Mayer: I am not so sure that we do our books like that. I can get you the numbers.

Mr. Walker: Let me make a suggestion, and you tell me if I am wrong. You have right here in figure 7 that you have committed \$570 million. Does that mean I should assume there is roughly \$1.2 billion that has not been allocated?

Mr. Mayer: We have, in big numbers I guess, and we would have to do some arithmetic, probably over \$1 billion that is uncommitted.

Mr. Walker: Okay. Now, for the next five years that means your expenditures would be, on an annual basis, about \$200 million a year.

Mr. Mayer: No, it does not mean that at all. Let me be consistent in this. What we have given you are numbers on actual cash flowing in the five years following budget date. That includes money that is previously announced and committed that is now being expended. That is the amount of money that is going to flow in the five years following budget date. What you are asking us to do is to go from a cash basis to an accrual basis. We can do that, but in order to be consistent we would have to go back and be consistent right through. The figures we have in front of us are on a cash basis, the amount of money that is actually going to be spent.

Mr. Walker: But you are making the commitment here that you still have \$1.2 billion that is not allocated.

M. Mayer: Pour les cinq ans?

M. Walker: Non, depuis le jour de sa création. Aura-t-on dépensé 1,8 milliard de dollars?

M. Mayer: Je peux vous faire une ventilation. Nous comptons dépenser 1,36 milliard dans le cadre des programmes de diversification de l'Ouest et d'autres programmes transférés à notre ministère—ceux dont j'ai parlé, et dont certains viennent à expiration—et 209 millions en dépenses au titre des ententes fédérales-provinciales, auxiliaires et autres, qui étaient encore en vigueur. D'après mes renseignements, même si certaines ententes en vigueur au Manitoba et en Saskatchewan sont expirées, des montants continuent d'être accordés au titre de ces programmes.

M. Walker: Oui, je le sais.

M. Mayer: À cela s'ajoutent les 242 millions de dollars qui nous ont été accordés en vertu du budget. Si l'on ajoute 1,36 milliard, 209 millions et 242 millions, on en arrive à un montant légèrement supérieur à 1,8 milliard de dollars.

M. Walker: Quelle partie de ce montant n'a pas encore été dépensée?

M. Mayer: Nous ne tenons pas nos livres de cette manière. Je peux obtenir les chiffres pour vous.

M. Walker: Je vais vous faire une suggestion et vous me direz si je me trompe. Au tableau 7 que nous avons sous les yeux, vous dites avoir dépensé 570 millions de dollars. Dois-je en déduire qu'il reste environ 1,2 milliard de dollars qui n'ont pas encore été affectés?

M. Mayer: Il nous reste en gros, et nous devons faire quelques calculs pour le vérifier, sans doute un peu plus de 1 milliard à dépenser.

M. Walker: Très bien. Au cours des cinq prochaines années, donc, vos dépenses s'élèveront à environ 200 millions par an.

M. Mayer: Non, pas obligatoirement. Permettez-moi d'être logique. Les chiffres que nous vous avons fournis correspondent aux montants réels qui seront accordés au cours des cinq années qui suivent la date du budget. Cela englobe des fonds qui ont déjà été engagés et que nous dépensons actuellement. Il s'agit du montant qui sera accordé au cours des cinq années suivant la date du budget. Vous nous demandez de passer d'une comptabilité de caisse à une comptabilité d'exercice. C'est possible, mais pour être logiques, nous devons remonter en arrière et appliquer toujours le même principe. Les chiffres que nous avons sous les yeux correspondent à une comptabilité de caisse, il s'agit du montant qui va réellement être dépensé.

M. Walker: Mais vous venez d'affirmer qu'il vous reste un montant de 1,2 milliard de dollars qui n'a pas été affecté.

[Texte]

Mr. Mayer: No, I did not say \$1.2 billion. I said that just doing some numbers in my head. My guess would be that we still have over a billion dollars that is uncommitted.

Mr. Walker: That is for five years.

Mr. Mayer: Yes. But understand that again we are mixing apples and oranges here, because we will be spending, and all of our expenditures indicate that, on programs that we administer that were given to us and on WD itself, in cash over the next five years, approximately \$1.8 billion in western Canada. That is the amount of cheques, the amount of cash, that will actually flow. Now, if you are asking us to go back and do it on an accrual basis, then we would have to go back and start from a different basis.

Mr. Walker: I know that as a fellow westerner you are very concerned about the public impression across the west that we are expending the money from the federal government point of view as the commitments are made. It seems to me that what has happened is that whereas the government was very sure of itself when it announced \$1.2 billion, as we chase it around to find out exactly where that money is coming from and what is going to be done we tend to get two or three different answers, which confuses the public as to whether or not the commitments are standing. And as you know yourself, particularly in Manitoba, there has been a great deal of concern that the programming they normally expect from the federal government in support of economic development simply is not there.

My final question for you is in terms of your internal organization. How do you account for the fact that in the last eight days, from what I can see of figures released on May 17, between May 17, the last time you were asked questions on this issue and your appearance in front of the committee, you have put through \$67 million worth of programs for approval? Is this the way it works, that there are times in which several million dollars go? You reported expenditures of \$503 million earlier in May, and now you are reporting \$570 million. Was there some special agreement in there, or what caused that?

• 0930

Mr. Mayer: We would have to look at the precise numbers, but it does not take long sometimes, if you announce a couple of major projects, for those numbers to jump pretty dramatically. We announced \$7 million in one crack for spending on Boeing. We have some other pretty significant-sized projects and we also are responsible for cash managing—it is our money, but the Department of the Environment is doing it—on South Moresby. So there could very well be some money that is drawn down there.

[Traduction]

M. Mayer: Non, je n'ai pas dit 1,2 milliard. J'ai fait un bref calcul mental. Je suppose qu'il nous reste un peu plus de 1 milliard de fonds non engagés.

M. Walker: Pour la période de cinq ans.

M. Mayer: Oui. Comprenez bien, là encore, que nous mélangeons les torchons et les serviettes; en effet, d'après nos plans de dépenses, nous allons dépenser au cours des cinq prochaines années environ 1,8 milliard de dollars dans l'Ouest, à l'égard de programmes que nous appliquons et qui ont été transférés à DEO proprement dit. Il s'agit du montant de fonds réels, de chèques qui seront réellement accordés. Si vous nous demandez maintenant de faire le calcul selon une comptabilité d'exercice, nous devrons repartir à zéro.

M. Walker: Je sais qu'en tant que Canadien de l'Ouest, vous vous préoccupez vivement de l'opinion publique dans cette région où l'on a l'impression que nous dépensons les fonds, au niveau fédéral, au fur et à mesure que les engagements financiers sont pris. À mon avis, même si le gouvernement était très sûr de lui lorsqu'il a annoncé le montant de 1,2 milliard de dollars, maintenant que nous insistons pour déterminer exactement d'où viennent ces fonds et à quelles fins ils sont destinés, nous obtenons en général deux à trois réponses différentes, de sorte que les Canadiens ne savent plus si oui ou non ces engagements tiennent toujours. Comme vous le savez vous-même, au Manitoba en particulier, les gens craignent que les programmes généralement appliqués par le gouvernement fédéral pour soutenir le développement économique n'existent plus.

Ma dernière question porte sur votre organisation interne. Comment expliquez-vous qu'au cours des huit derniers jours, d'après ce que révèlent les chiffres publiés le 17 mai, depuis cette date, dernier jour où vous avez comparu devant notre comité et répondu à des questions à ce sujet, vous avez obtenu l'approbation de programmes d'une valeur de 67 millions de dollars? Est-ce ainsi que le système fonctionne, c'est-à-dire qu'à l'occasion, plusieurs millions de dollars sont accordés? Vous avez déclaré des dépenses de 503 millions de dollars dans le courant du mois de mai, et vous déclarez maintenant 570 millions. Comment s'explique cette différence? Avez-vous conclu une entente spéciale?

M. Mayer: Je devrai vérifier les chiffres exacts, mais cela va vite parfois, lorsqu'on annonce deux projets importants, le montant global peut augmenter considérablement. Nous avons annoncé d'un seul coup une dépense de 7 millions de dollars à l'égard de la société Boeing. Nous avons d'autres projets de grande envergure et nous sommes également chargés de gérer les fonds—ces fonds nous appartiennent, mais c'est le ministère de l'environnement qui applique le programme—pour le parc de la partie sud de l'Île Moresby. Il est donc fort possible que des fonds soient accordés à cet égard.

[Text]

We would be happy to provide that answer for you, but we do not operate on quotas. We do not try to spend x number of dollars each month. As a matter of fact, just to tell you where we are in terms of the program and the commitment that is there, if I am correct, May is just concluded and we announced commitments for more money than in any other month since the program started.

So if there is confusion out there—and I know the opposition's duty is to oppose—I hope there is nothing the opposition does to further confuse the issue. I think it is very straightforward. We are talking about cash, and I think that is what is important, the amount of money that is going to flow in the next five years. It is up substantially. We have given you full information here, and I do not think there is anything confusing about it at all.

Mr. Walker: But it is terribly confusing because you have—

The Chairman: Excuse me, Mr. Walker, you have actually gone over by two minutes.

Before I call upon Mr. Langdon, can you explain one thing to me, Mr. Minister? We have had some excellent success stories. Could your account, your 1.2, be self-generating? We are going to move into some position two or three or four years down the road where you certainly will receive cash back into the Western Diversification. Does this go into your fund, your envelope, or does it go back into general revenue?

Mr. Mayer: About 80% of the money we put out is what we call repayable contributions or interest-free loans, if you will. We are just starting to see some of that money flow back. Presently it goes to the Consolidated Revenue Fund, and we are in discussion with the Minister of Finance, and our officials are in discussion with the Department of Finance, to see how that is dealt with.

The Chairman: Would it not be advantageous to have it flow back into—

Mr. Mayer: Certainly.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): There are two or three things I want to get at, but the first is to raise the question in a little bit more precise form about levels in programs spending with respect to regional development. I have an outline in front of me that was provided by the Department of Finance that indicates the basis on which the average figures you have presented us in your table were actually generated. They indicate that Regional Development Program spending for 1989-90 is projected at \$460 million. They also suggest that the expenditure for 1990-91 is projected at \$350 million.

Now, it would seem to me that certainly in terms of that year-to-year basis that is a reduction and a relatively significant reduction. I have not figured out the percentage, but we would be talking probably about a

[Translation]

Nous vous fournirons volontiers cette réponse, mais nous ne fonctionnons pas selon un système de quotas. Nous n'essayons pas de dépenser un montant exact chaque mois. En fait, pour vous donner une idée de la situation actuelle, si je ne m'abuse, le mois de mai vient à peine de se terminer et nous avons annoncé des dépenses plus élevées que jamais depuis l'entrée en vigueur du programme.

Donc, s'il règne une incertitude à ce sujet—et je sais que les députés de l'opposition sont là pour contester—j'espère qu'ils ne font rien pour accroître la confusion. La question est très simple, à mon avis. Nous parlons de montants en espèces, et ce qui importe, d'après moi, c'est le montant d'argent qui sera accordé au cours des cinq prochaines années. Il a augmenté considérablement. Nous vous avons fourni tous les renseignements nécessaires et je pense que la situation est très claire.

Mr. Walker: Il y a matière à confusion, parce que vous avez. . .

La présidente: Veuillez m'excuser, monsieur Walker, vous avez dépassé votre temps de parole de deux minutes.

Avant de donner la parole à M. Langdon, pourriez-vous m'expliquer quelque chose, monsieur le ministre? Certains programmes ont été couronnés de succès. Ce fond de 1,2 milliard de dollars pourra-t-il être autonome? Autrement dit, d'ici deux, trois ou quatre ans, pouvez-vous être certain de récupérer des fonds dans le compte de diversification de l'économie de l'Ouest. Ces fonds vous reviendront-ils en propre ou seront-ils versés au Trésor?

Mr. Mayer: Environ 80 p. 100 des fonds que nous accordons consistent en contributions remboursables ou prêts sans intérêt, si vous voulez. Nous commençons à peine à récupérer une partie des fonds. À l'heure actuelle, ils sont versés au Trésor, et les responsables de notre ministère discutent actuellement avec leurs homologues des Finances pour voir ce qu'il convient de faire en l'occurrence.

La présidente: Ne serait-il pas avantageux pour vous de récupérer. . .

Mr. Mayer: Sans aucun doute.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Je voudrais vous poser deux ou trois questions. Tout d'abord, j'aimerais en savoir un peu plus au sujet des dépenses affectées au programme de développement régional. J'ai sous les yeux un aperçu que nous a fourni le ministère des Finances qui explique sur quoi se fondent les moyennes que vous nous présentez dans votre tableau. On peut y lire que selon les prévisions pour l'année 1989-1990, les dépenses au titre des programmes de développement régional atteindront 460,000,000\$. Ce montant est ramené à 350,000,000\$ pour l'année suivante, soit 1990-1991.

Si l'on examine les chiffres annuels, cela représente une diminution assez sensible. Je n'ai pas calculé le pourcentage, mais cela équivaut sans doute à une diminution de 15 p. 100 des dépenses au titre du

[Texte]

15% reduction in regional development expenditure. Do you yourself have any quarrel with those figures? I stress that this is just for the west.

• 0935

Mr. Mayer: Madam Chairman, I do not know to what document or what information the member is referring.

Mr. Langdon: I think I explained that fairly clearly, that these are the year-by-year figures which we have received from the Department of Finance, which provide the basis for the average figures which are set out in your chart.

Mr. Mayer: What are the numbers again, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: The numbers which are quoted to us were to make up the average of \$363 million in the 1989-90 to 1993-94 period. The total figure for 1989-90 in terms of regional development program spending, and that includes western diversification office, IRDP, etc., is \$416 million. The figure projected for 1990-91 is \$350 million.

As I see this, it is a significant reduction, especially if we start to talk in terms of real dollars as opposed to dollars that do not take inflation into account.

Mr. Mayer: I will make a couple of comments and ask Mr. Silverman to give you some numbers. If you are looking at averages, I suspect the average will still come out to \$363 million.

Mr. Langdon: No, no, I do not—

Mr. Mayer: No, let me finish.

Mr. Langdon: I have no quarrel with that.

Mr. Mayer: No, no, let me finish. Also, if you look at the previous five-year average, the average amount of expenditure was less than \$200 million. If you are going to an average over the next five years of \$363 million compared to a previous average of less than \$200 million, that is a substantial increase. There may be variations from year to year, depending on how programs are announced and how the cash flowed, but overall the amount of money we anticipate over the next five years will be up substantially over the previous five years. But maybe I can ask Mr. Silverman to—

Mr. Langdon: If I could, Mr. Chairman, the precise question—

The Chairman: Excuse me, Mr. Langdon. Perhaps the minister wanted Mr. Silverman to answer that question.

Mr. Langdon: Perhaps he did, but my precise question—to make it clearer, since the minister seems to be trying to skate around it—is this. Is there a quarrel with these figures which have been provided to us by the Department of Finance?

[Traduction]

développement régional. Contestez-vous ces chiffres? J'insiste sur le fait que cela concerne uniquement l'Ouest.

M. Mayer: Madame la présidente, je ne sais pas de quel document le député veut parler.

M. Langdon: Je pense m'être expliqué assez clairement: il s'agit des données annuelles que nous avons reçues du ministère des Finances et qui servent de départ aux moyennes figurant dans votre tableau.

M. Mayer: Pouvez-vous répéter les chiffres, monsieur Langdon?

M. Langdon: Les chiffres cités ici devaient constituer la moyenne de 363 millions de dollars entre 1989-1990 et 1993-1994. Pour l'année 1989-1990, les dépenses totales allouées au programme de développement régional, ce qui englobe le ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest, le PDIR, etc., s'élèvent à 416 millions de dollars. Le chiffre prévu pour 1990-1991 est de 350 millions de dollars.

À mon avis, il s'agit-là d'une diminution sensible, surtout si l'on considère en dollars réels et non en dollars qui ne tiennent pas compte de l'inflation.

M. Mayer: Je vais faire une ou deux observations et je demanderai à M. Silverman de vous citer certains chiffres. Prenons la moyenne: les dépenses moyennes s'établiront tout de même à 363 millions de dollars.

M. Langdon: Non, non, ce n'est pas. . .

M. Mayer: Permettez-moi de finir.

M. Langdon: Je ne conteste pas ce chiffre.

M. Mayer: Laissez-moi finir. En outre, si l'on considère la moyenne des cinq années précédentes, les dépenses moyennes ont été inférieures à 200 millions de dollars. Si l'on compare une moyenne de 363 millions de dollars, qui correspondent aux cinq prochaines années, à la moyenne antérieure de moins de 200 millions, cela représente une énorme augmentation. Il peut y avoir des écarts d'une année à l'autre, selon la façon dont les programmes sont annoncés et les fonds accordés, mais dans l'ensemble les dépenses prévues au cours des cinq prochaines années seront sensiblement supérieures à celles des cinq années précédentes. Peut-être pourrais-je demander à M. Silverman de. . .

M. Langdon: Si vous permettez, madame la présidente, la question précise. . .

La présidente: Veuillez m'excuser, monsieur Langdon. Le ministre voulait peut-être demander à M. Silverman de répondre à cette question.

M. Langdon: Peut-être bien, mais ma question précise—et je vais être encore plus clair, puisque le ministre semble vouloir l'éluder—est la suivante: Contestez-vous les chiffres qui nous ont été fournis par le ministère des Finances?

[Text]

Mr. Mayer: No, I would not think there is any kind of a quarrel.

Mr. Langdon: So you accept that there is that reduction which—

Mr. Mayer: No, I do not accept that at all. If you are suggesting that \$363 million is a reduction from \$196 million, then this is some kind of new arithmetic. I suspect you will have to go to school and do some remedial arithmetic if that is what you are saying.

Mr. Langdon: What I suggested, Mr. Minister, if you had listened carefully, was that the figure for—

Mr. Mayer: Well, I listened very carefully and you said we were quarreling with the numbers.

Mr. Langdon: —the figure for 1989-90 was \$416 million. The figure for 1990-91, which I think is the next year, is \$350 million. That suggests a year-to-year reduction of \$66 million. I am asking if you accept that figure.

Mr. Mayer: Let me say again that when I referred to spending I did not talk about year-to-year spending. I talked about—

Mr. Langdon: But I am. That is what I am asking you about.

Mr. Mayer: Let me start again if I can. Perhaps I may be allowed to conclude. When I spoke, I did not in any way talk about spending on a year-to-year basis. I talked about the amount of cash that is going to flow over the next five years as compared to the previous five years. If you look at the numbers, without getting into specifics on a year-by-year basis, the number of dollars that we are going to expend in western Canada on regional development and regional programs is going to be substantially larger, almost by a factor of two. It is up close to 90% over the previous five years.

• 0940

Now, if I were to come in here and talk about how much money we are going to spend each year, the member would probably be questioning and saying, how can you predict how much money you are going to spend each year? These are estimates of the kind of dollars we think we are going to expend. I mentioned we have something like 1,600 programs or applications still being evaluated. How they proceed and when they are approved will determine, in the final analysis, how much cash is actually flowed.

But I do not think what happens from one year to the next is at all significant. What is significant is what happens over a period of time. What we are doing here is comparing what happened. If you want to go back and look at the previous five years—it is in the document we gave you—it is even less. It goes from \$116 million on average over the five-year period previous to 1984... in

[Translation]

M. Mayer: Non, il n'y a pas lieu de les contester.

M. Langdon: Vous reconnaissez donc qu'il y a une diminution qui... .

M. Mayer: Non, je ne suis pas d'accord. Si vous prétendez que 363 millions de dollars représentent une diminution par rapport à 196 millions, c'est que votre méthode de calcul est tout à fait originale. Je suppose que vous devrez retourner à l'école et prendre des cours de maths de rattrapage, si c'est ce que vous prétendez.

M. Langdon: Si vous aviez écouté attentivement, monsieur le ministre, j'ai dit que c'était le chiffre pour... .

M. Mayer: Je vous ai écouté attentivement et vous avez dit que nous contestons les montants.

M. Langdon: ... le chiffre pour 1989-1990 était de 416 millions de dollars. Pour l'année 1990-1991, soit l'an prochain, si je ne m'abuse, le montant global est de 350 millions. Autrement dit, d'une année à l'autre les dépenses auront diminué de 66 millions de dollars. Je vous demande si vous acceptez ce chiffre.

M. Mayer: Je le répète, lorsque j'ai parlé des dépenses, il ne s'agissait pas des dépenses d'une année à l'autre. J'ai parlé de... .

M. Langdon: Mais moi, j'en parle.

M. Mayer: Permettez-moi de recommencer au début. Je pourrais peut-être terminer l'explication que j'ai commencée. Je n'ai jamais parlé des dépenses annuelles. J'ai parlé du montant d'argent qui sera accordé au cours des cinq prochaines années par rapport aux cinq années précédentes. Si vous examinez les chiffres, sans entrer dans les détails des dépenses annuelles, le montant total que nous allons dépenser à l'égard du développement régional et des programmes régionaux dans l'Ouest du Canada est beaucoup plus élevé, presque deux fois plus en fait. Cela représente une augmentation de près de 90 p. 100 par rapport à la période de cinq ans antérieure.

Or, si j'essayais de parler du montant des dépenses annuelles, le député me demanderait sans doute comment nous pouvons prévoir combien d'argent sera dépensé chaque année. Il s'agit d'estimations des montants que nous pensons devoir dépenser. J'ai signalé que près de 1 600 projets ou demandes étaient actuellement à l'étude. Les montants qui seront effectivement accordés dépendent en dernier ressort de la date où ces projets seront approuvés.

A mon avis, les écarts entre une année et l'autre ne sont pas importants. Ce qui importe, c'est ce qui se passe au cours d'une période donnée. Nous comparons ici des situations. Si vous examinez les montants pour les cinq années précédentes—ils se trouvent dans le document que nous vous avons remis—ils sont encore inférieurs. Les dépenses totales passent de 116 millions de dollars en

[Texte]

1984 to 1989 it is \$196 million, and in the next five years we estimate \$363 million.

So if you want to quarrel specifically with finance figures from year to year, that is not the point. When we started out I made the point that we spent \$52 million in the first year. We spent \$145 million in the second year. We estimate \$287 million this year.

Mr. Langdon: The point, Mr. Minister, is that the questioning that takes place at a committee, as I am sure you are aware, since you have put such questions in committee in the past, is not to get reiteration of material that you have already provided us, and that has been provided, as you have noted, in the budget papers, but instead to get a more detailed sense of the specific figures that make up the projected averages. In other words, that \$363 million figure projected for the next five years is based on an expected expenditure year by year. What we did was we asked the Department of Finance what the basis was on which they projected that \$363 million figure. They came back to us with specific figures that suggested—and they are their figures, not ours—that \$416 million was going to be spent in this fiscal year, and that was going to fall to \$350 million in the next fiscal year.

The Chairman: Mr. Langdon, your statement is most interesting. Perhaps you would like to pursue it in the next round.

Mr. Langdon: I would like an answer to it, Madam Chairman.

The Chairman: I am sorry, we are already over your time limit, sir. You can certainly come on in the second round.

Mr. Langdon: The minister has beaten around the bush. He has given us the same figures again and again and again. He has not answered the question, because the question undercuts his position.

M. Louis Plamondon (député de Richelieu): Monsieur le ministre, j'ai quelques questions sur le fonctionnement du fonds.

Vous avez bien dit que c'est un fonds administré par le gouvernement fédéral, par le ministère le ministère des Sciences et de la Technologie, et que vous avez une supervision à faire. Ce n'est pas un fonds qui est versé à une espèce de conseil d'administration qui le gère en fonction des besoins de l'Ouest. C'est bel et bien un fonds administré par le gouvernement fédéral, n'est-ce pas? Est-ce qu'on peut comparer cela au fonds Laprade, par exemple? Est-ce la même chose?

Mr. Mayer: No, we operate as a full department, with a deputy minister and four assistant deputy ministers. We do not have a board of directors. We are a full department of government that operates as a government program.

[Traduction]

moyenne au cours de la période de cinq ans avant 1984... pour 1984-89, elle atteignent 196 millions de dollars et nous avons prévu un montant de 363 millions pour les cinq prochaines années.

Donc, si vous voulez contester spécifiquement les montants annuels, cela ne sert à rien. J'ai dit dès le départ que nous avons dépensé 52 millions au cours de la première année. Nos dépenses ont atteint 145 millions la deuxième année et, selon les estimations, elles atteindront 287 millions cette année.

M. Langdon: Ce qui importe, monsieur le ministre, c'est que les questions qui sont posées à un comité, et vous le savez certainement puisque vous avez déjà comparu devant des comités par le passé, ne visent pas à nous faire répéter ce qui est contenu dans des documents qui nous ont déjà été fournis, et nous avons déjà reçu les documents budgétaires, comme vous l'avez signalé, mais au contraire à obtenir des détails au sujet des chiffres précis sur lesquels se fondent les moyennes prévues. Autrement dit, le montant de 363 millions de dollars prévu pour les cinq prochaines années se fonde sur des dépenses annuelles prévues. Nous avons donc demandé au ministère des Finances sur quoi se fondaient ces prévisions de 363 millions de dollars. Il nous a fourni des chiffres précis selon lesquels—et ce sont ses chiffres, et non les nôtres—416 millions de dollars vont être dépensés au cours de cette année financière, contre 350 millions seulement l'an prochain.

La présidente: Monsieur Langdon, votre déclaration est des plus intéressantes. Vous pourrez peut-être poursuivre au prochain tour.

M. Langdon: Je voudrais obtenir une réponse, madame la présidente.

La présidente: Je regrette, vous avez déjà dépassé votre temps de parole, monsieur. Vous pourrez revenir sur cette question au second tour.

M. Langdon: Le ministre a éludé la question. Il nous a répété inlassablement les mêmes chiffres. Il n'a pas répondu à la question, parce qu'elle sape sa position.

Mr. Louis Plamondon (Richelieu): Mr. Minister, I have a few questions on the operation of the fund.

You did say that this fund is administered by the federal government, by the Department of Science and Technology, and that you have a supervisory role. This fund is not administered by some board of directors according to needs in western Canada. It is indeed a fund administered by the federal government, is it not? Is it comparable with the Laprade fund, for instance? Is it the same thing?

M. Mayer: Non, nous fonctionnons comme un ministère à part entière, doté d'un sous-ministre et de quatre sous-ministres adjoints. Nous n'avons pas de conseil d'administration. Nous sommes un ministère du

[Text]

I have one other point I should address. We are not in any way supervised by another department. It is up to us to make sure we comply with national policies. For instance, we make sure if we are doing something in forestry it complies with the national forestry policy, for instance. We also work very closely with other departments, where we can.

[Translation]

gouvernement qui fonctionne comme un programme gouvernemental.

J'aimerais répondre à une autre question. Nous ne tombons sous la surveillance d'aucun autre ministère. C'est à nous de veiller à nous conformer à la politique nationale. Par exemple, si nous prenons des initiatives dans le secteur forestier, nous devons nous assurer qu'elles sont conformes à la politique nationale dans ce domaine, par exemple. Nous travaillons aussi en collaboration étroite avec d'autres ministères, chaque fois que c'est possible.

• 0945

Secondly, in some of the larger projects we work with people to see that they have access to other funds as well. If there is a major project for which we think there should be assistance provided through DRIE, then we will work with DRIE ourselves and try to put together a project. While we are not under any supervision by another department, we certainly make access.

M. Plamondon: Dans votre document, vous dites que vous avez 313 fonctionnaires et que ces 313 fonctionnaires-là sont payés par le Fonds de l'Ouest, à même le fonds de fonctionnement qui vous est versé.

Mr. Bruce Rawson (Deputy Minister, Western Economic Diversification Canada): A portion of the overhead costs of the Western Diversification is deducted from the fund and a portion is paid from transfers from the Department of Regional Industrial Expansion at the time of our creation. Some of our O and M is attributable to each.

M. Plamondon: En plus du fonds, donc, il y a une participation du gouvernement fédéral qui paie le salaire de certains fonctionnaires. C'est bien cela?

Deuxièmement, pour certains des projets plus importants, nous veillons à ce que les intéressés obtiennent d'autres crédits. Pour certains gros projets qui à notre avis devraient être financés par le MEIR, nous contactons ce dernier pour tout organiser. Bien que nous ne relevions pas d'un autre ministère, c'est nous qui assurons en un certain sens les contacts.

Mr. Plamondon: You say in your statement that your 313 employees are paid by the Western Diversification Fund.

M. Bruce Rawson (sous-ministre, ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada): Une partie des frais généraux de la Diversification de l'Ouest est défalquée du fonds et une autre partie provient des transferts du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Mr. Plamondon: Therefore the federal government pays a part of the employees' salaries?

Mr. Mayer: Yes.

M. Mayer: Oui.

M. Plamondon: J'ai toujours été favorable à ce que l'Ouest canadien ait un fonds de développement et de diversification. Cette région a connu bien des problèmes, avec le gaz, l'agriculture, etc. On a aussi établi un fonds dans l'Est, et on a une façon de voir les choses au centre du Canada. J'ai parfois l'impression qu'on est en train de bâtir trois Canada au niveau économique. On en a déjà assez de deux au niveau constitutionnel. Est-ce qu'on va en avoir trois au niveau économique?

Mr. Plamondon: I have always supported the Western Diversification Fund. This region has had serious problems with gas, agriculture, etc. There is a special fund for the east, and central Canada has its own approach, so that I am sometimes under the impression that we are going to end up with three separate Canadas as far as the economy is concerned. We already have two Canadas at the constitutional level. Do we really need three at the economic level?

Je crains un peu que les études de secteur, qui sont nécessaires avant de subventionner une industrie, ne tiennent pas compte de la réalité des deux autres régions du Canada. Par exemple, supposons qu'un super-abattoir soit construit dans l'Ouest à l'aide dudit fonds. Cela pourrait avoir un effet d'incitation et encourager, dans l'Ouest, l'augmentation de l'élevage d'une certaine catégorie d'animal, indépendamment de la réalité de l'Est ou du centre du Canada.

I am concerned that sectoral studies, which are necessary before we decide to subsidize an industry, have not taken into account the reality of the two other regions of Canada. For example, let us suppose that a huge slaughterhouse is built in the west with help from the fund. This could encourage people to raise more cattle in the west without taking into account what goes on in the east or in central Canada.

[Texte]

Pouvez-vous nous assurer qu'il se fait toujours une étude de secteur avec un regard national, et non un regard régional, avant qu'on intervienne en termes de subventions?

Mr. Mayer: Maybe I will make a couple of comments. Madam Chairman, and then ask the deputy to comment if he would like as well. When I opened with an opening statement, I deliberately said that one of our considerations is not to support an industry in western Canada that is going to cause problems or a loss of jobs in another part of Canada. We look at that on a very regular basis.

Secondly, on major projects, we are required to proceed through Cabinet so we do not, for instance, get into a situation where, by definition of that process, we are going to be supporting an industry in one part of Canada that is causing problems in another.

We operate on an independent basis in terms of decisions, but we also operate very much within a framework of a national policy. The whole idea of western diversification was to have what the government does in the form of regional development in western Canada more responsive to specific needs and concerns in western Canada. Hence the location of a deputy minister in western Canada for the first time. Perhaps I could ask Mr. Rawson to elaborate, if he cares to.

Mr. Rawson: I have only a small addition. We make a number of referrals and have discussions with the Department of Industry, Science and Technology as well. DIST is responsible for the national sector, say, in forestry, forest industry products or those kinds of products, agriculture, the Department of Forestry and so on to ensure that we fit fairly within the national industrial policy of each sector, and in every case we support there is an analysis of who are the competitors for this possible support.

• 0950

One thing to remember is that we try to do new products, only new markets, new technology, import replacement and, on a systemic basis, on a whole industry-wide basis, some productivity improvement. By definition, a new product is a new product and new technology is new technology, and we try extremely hard not to support anything that could damage a competitor in Canada.

M. Plamondon: Il y a trois ou quatre ans, on a parlé d'une nécessaire rationalisation au niveau de l'industrie maritime au Canada. L'ancien gouvernement en avait aussi parlé. Dans la province de Québec, deux chantiers sur trois ont été fermés dans le cadre de ce plan de rationalisation. Une réflexion se fera dans l'Est et une réflexion devra se faire dans l'Ouest également au niveau du secteur maritime. Cela suppose que le fonds ne

[Traduction]

Can you tell us whether those sectoral studies are done on a national rather than a regional basis before deciding to grant subsidies?

M. Mayer: Vous vous souviendrez que j'ai dit dans ma déclaration d'ouverture que notre objet n'est pas de promouvoir des industries dans l'ouest du pays pour ensuite se retrouver avec des difficultés ou des pertes d'emploi dans d'autres régions du Canada. C'est un aspect de la question que nous gardons toujours à l'esprit.

Pour ce qui est des grands projets, ils doivent être approuvés par le Conseil des ministres si bien qu'il est hors de question de financer tel ou tel projet industriel pour se retrouver ensuite avec des difficultés dans d'autres régions du pays.

Même si nous prenons des décisions indépendantes, nous le faisons compte tenu des grandes orientations nationales. L'objet des plans de diversification de l'ouest est donc de tenir davantage compte des besoins spécifiques de cette région du pays. C'est pourquoi il a été décidé que le bureau du sous-ministre serait transféré sur place à l'ouest. Je demanderais à M. Rawson de vous donner plus de détails à ce sujet.

M. Rawson: Je n'ai qu'une chose à ajouter. Nous sommes en discussion avec le ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie ainsi qu'avec le ministère des Forêts ou le ministère de l'Agriculture pour nous assurer que dans chaque cas nos plans sont conformes à la politique industrielle nationale pour chaque secteur; en outre, avant d'accorder une subvention, nous étudions en détails toutes les autres demandes de subventions.

Nous cherchons à trouver des nouveaux produits, de nouveaux débouchés, de nouvelles technologies, à remplacer les importations et à améliorer la productivité de l'ensemble de l'industrie. Par définition un nouveau produit est un nouveau produit et une nouvelle technologie est une nouvelle technologie. Et nous faisons très attention à ne pas subventionner des produits susceptibles de faire concurrence à un autre fabricant canadien.

Mr. Plamondon: Three or four years ago, there was much talk about the need to rationalize the Canadian shipping industry. The preceding government said the same thing. In Quebec, two out of three shipyards have been closed because of this rationalization. Further thought will have to be given to this subject both in the east and in the west. This also means that a shipping industry in the west should not be subsidized if it goes

[Text]

pourrait intervenir dans le soutien à une industrie navale dans l'Ouest s'il y avait contradiction avec la politique nationale de rationalisation. On est d'accord là-dessus?

A witness: Yes.

M. Plamondon: En général, dans les dossiers où vous êtes intervenu, quelle proportion était une subvention et quelle proportion était un prêt?

Mr. Rawson: Under the Western Diversification Program, approximately 80% of the support we make available to a new product, new market, or new technology is recoverable when the company makes a profit. In other words, we stand shoulder to shoulder with the investor, the entrepreneur, and if they make a profit then we will get our money back; if they fail to make a profit then we will not get our money back. So 80% of the funds we administer fall into that category. Twenty percent fall into the category of non-repayable. Almost all of those funds are for systemic projects, for the industry-wide projects. I could give an example that might be helpful.

Let us say that the association that markets potash and phosphates has a good plan to extend their markets in northern China. We would perhaps provide a certain amount of money to that association for the even benefit of all the participants in the industry to market their product overseas, and that we would consider not to be recoverable.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Minister, the first question I would like to ask relates to the cut-backs in the ERDA funding and the shifts that have occurred as a result of that. There were quotes in the *Winnipeg Free Press* in which both you and Mr. Epp were said to be claiming that there was some abuse of ERDA funding by the provinces. For example, on April 23 in the *Winnipeg Free Press*:

"I have no question in my mind that provincial bureaucrats have modelled their programs to exactly fit the agreement criteria," Energy Minister Jake Epp said. "If you look throughout the provincial budget, there are places where the federal money is built right into departmental operating lines."

Later in the same article he is quoted as saying:

"The reason there has been so much noise out of the provinces is that cutting ERDA agreements is really making program cuts to the provincial operating budget."

• 0955

It has been suggested that this alleged abuse was the reason ERDAs were being cut back and the funding formula changed. I would like your comments on whether that indeed is the rationale for it, and whether you agree that there was so-called provincial abuse of the ERDA arrangements.

[Translation]

against the national policy of rationalization. Do we agree so far?

Un témoin: Oui.

Mr. Plamondon: What part of the support is given in the form of subsidies and what part in the form of loans?

M. Rawson: Au titre du Programme de diversification de l'Ouest, 80 p. cent environ de l'aide accordée pour un nouveau produit, un nouveau marché, ou une nouvelle technologie est recouvrable dès que l'entreprise en question commence à réaliser des bénéfices. Donc les entreprises que nous subventionnons doivent nous rembourser lorsqu'elles deviennent rentables; mais si on ne dégage pas de bénéfices, nous ne recouvrerons pas l'argent. 80 p. cent des fonds que nous distribuons relèvent de cette catégorie. 20 p. cent de l'aide est non-remboursable et est accordée généralement pour des projets sectoriels. Je vais vous donner un exemple.

Supposons qu'un organisme regroupant les exportateurs de potasse et de phosphates nous soumettent un plan en vue d'accroître leurs débouchés dans le nord de la Chine. Nous accorderions à cet organisme un montant non-remboursable qui serait réparti entre toutes les entreprises membres de cette association en vue d'améliorer leurs exportations.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le ministre, je voudrais commencer par vous poser une question au sujet de la réduction des crédits et des répercussions que cela entraînera. D'après le *Winnipeg Free Press*, vous-même ainsi que M. Epp auriez dit que les provinces auraient abusé des crédits EDER. Voilà ce que le *Winnipeg Free Press* en date du 23 avril dit à ce sujet:

«Je suis convaincu que les fonctionnaires provinciaux ont arrangé leurs programmes pour que ceux-ci correspondent parfaitement aux critères de l'entente», c'est M. Jake Epp qui parle. «Ainsi il est aisé de trouver un peu partout dans le budget provincial des crédits fédéraux affectés à différents ministères provinciaux».

Un peu plus loin dans l'article, le ministre aurait dit ce qui suit:

«Si les provinces ont crié au scandale, c'est parce que la réduction des crédits EDER résultera en une réduction du budget d'exploitation de certaines provinces.»

C'est donc à cause de ces abus que les crédits EDER auraient subi des coupures et que leur formule de financement aurait été modifiée. Je voudrais savoir si c'était effectivement le cas, s'il est vrai que certaines provinces ont abusé des ententes EDER.

[Texte]

Mr. Mayer: Mr. Manley mentioned also that I was quoted in the press. If I was, I am not aware of it.

Mr. Manley: It is not entirely clear here, but you are quoted as saying when asked on April 22, before the budget, whether the government thought that one-third of its ERDA funds were not being used properly: "That sounds about right".

The Chairman: Would you like to see the document, Mr. Minister?

Mr. Mayer: I was just wondering what Mr. Manley was referring to. I guess what I was referring to, Madam Chairman, was the fact that ERDAs have been in place for five years and that we have learned something from that experience. It does not mean they are all 100% correct or 100% wrong. There are some things both levels of government learned from ERDAs, and on that basis we wanted to take a good look at how they were going to be renewed. The previous government had general development agreements. They chose not to proceed specifically with those. They chose to proceed with what have come to be called ERDAs.

When you talk about how funding is being spent over a period of time, circumstances change and you have new priorities and new policy directions. We want to take those into consideration when we proceed with cost-sharing arrangements with the provinces. In the meantime, we have western diversification. We did not have that five years ago when the present ERDAs were being negotiated. I will leave it at that, Madam Chairman, if I may.

Mr. Manley: Are you or are you not agreeing that provincial abuse was one of the rationales for changing the method of funding?

Mr. Mayer: No. I am just saying that priorities change, policy directions change. You learn something from the experience with ERDAs. I would sooner see more flexibility associated with ERDAs. You put in place an ERDA with an envelope of money and you set up a management committee and you give the management committee criteria for the management of that money. There are circumstances in which both levels of government would like to do certain things under an agreement, yet because of the type of project there is not enough flexibility under the overall agreement to do it. Those are some of the things I would like to see changed. That has nothing to do with whether in fact there was abuse or there was not abuse of the way the money was used.

The Chairman: Mr. Manley was on an interesting point of abuse. I was just wondering how you and your department—either through you, Mr. Minister, or Mr. Rawson—follows each project to make sure they are in line with the criteria. Is there indeed no abuse coming forward in this new WDO?

Mr. Rawson: We have a full departmental audit system to track and report after the funds are transferred on the

[Traduction]

M. Mayer: M. Manley a dit lui aussi que la presse avait cité une de mes déclarations mais je n'étais pas au courant.

M. Manley: Ce n'est pas tout à fait clair mais d'après le journal, le 22 avril juste à la veille du budget, on vous a demandé s'il était vrai que le gouvernement estime qu'un tiers des fonds EDER ne sont pas utilisés comme prévu, à quoi vous aviez répondu par l'affirmative.

La présidente: Voulez-vous voir ce texte, monsieur le Ministre?

M. Mayer: Je ne suis pas tout à fait sûr de quoi M. Manley parle. Ce que je voulais dire c'est que les EDER existent depuis cinq ans ce qui nous a permis de tirer certaines conclusions. Leur utilisation n'est ni parfaite ni entièrement condamnable. Les deux niveaux de gouvernement ont tiré certaines leçons de l'application des EDER et c'est à la lumière de ces leçons que nous déciderons des modalités de leur renouvellement. Le gouvernement précédent avait mis en place des ententes-cadres de développement qui ont par la suite été remplacées par ce qu'il est convenu d'appeler des EDER.

Pour ce qui est de la façon dont ces crédits sont dépensés au cours d'une période donnée, les circonstances changent ainsi que les priorités et les orientations. Il faudra en tenir compte lors de l'élaboration des régimes à frais partagés avec les provinces. Entre temps nous avons mis en place le programme de diversification de l'Ouest qui n'existait pas il y a cinq ans au moment de la négociation des EDER. C'est tout ce que je souhaite dire à ce sujet, madame la Présidente.

M. Manley: Mais est-ce oui ou non à cause de certains abus provinciaux que les modalités de financement ont été modifiées?

M. Mayer: Tout ce que j'ai dit c'est que nos priorités et nos orientations ont changées. Les EDER nous ont permis d'apprendre pas mal de choses. Elles doivent à mon avis devenir plus souples. Chaque EDER dispose d'une certaine enveloppe dont la gestion est confiée à un comité de gestion. Il arrive des cas où les deux niveaux de gouvernement voudraient pouvoir entreprendre telle ou telle chose dans le cadre d'une entente, mais cela serait impossible, l'entente-cadre étant trop rigide. Voilà ce qui doit donc changer. Cela n'a donc rien à voir avec des abus éventuels.

La présidente: La question d'abus évoquée par M. Manley ne manque pas d'intérêt. Je voudrais savoir quant à moi comment le Ministère s'y prend pour s'assurer que chaque projet subventionné est effectivement conforme aux critères. N'y aurait-il pas d'abus avec ce nouveau programme?

M. Rawson: Nous avons tout un système d'audit au Ministère pour vérifier les résultats et nous assurer que les

[Text]

success or otherwise, and on the compliance with the terms and conditions agreed to. We have not short-changed that part of it because we must know what the results are.

Our process is really quite simple. The two-page letter explaining who you are and what kind of project you wish to proceed with is screened in discussion with staff to assess whether it is a project we could conceivably support. Then we ask for a business plan, and most companies have one already. The business plan, if approved, then becomes a letter of offer, which is a legal document. It gets a letter of acceptance, which is a legal acceptance, after which we do the monitoring and the follow-up you have mentioned, Madam Chairman.

• 1000

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): I have one quick question arising from the minister's comments, then one that may take a little longer.

You might remember that my colleague from Mackenzie asked you in a written question to indicate a number of things, among others to indicate the amount of money disbursed on western diversification projects. In your response you indicated that the amount of money disbursed is commercially confidential information and cannot be released. Is that still your position? For instance, you were prepared to give the date of the announcement of the project and the project name. There is an amount indicated under a heading called "Amount Offered", but the question was how much was disbursed. You have indicated that you cannot release that information. I just wondered if that is still your position.

Mr. Mayer: We put out a press release with each project that indicates the amount of money associated with it. Unless there is some specific request not to do so by the people involved, we provide when asked an outline of when the money is going to be repayable and over what period of time. Again, unless it is specifically asked and agreed to by the principals, we stay away from providing and making public the details of the repayment schedule. We would do the same in terms of the amount of money that flows. You can ask the deputy or the assistant deputy to respond on an operational basis.

Mr. Rawson: The amounts are public as soon as they can be made public. The legal offer and the legal acceptance are a prerequisite, otherwise the deal is not consummated. Often it is to the great disadvantage of a particular commercial firm to make an announcement before they can get into producing their widget. They ask us not to give an advantage to their competitor by making the announcement. At that point or at some point absolutely everything is open, absolutely everything.

Mr. Axworthy: Including how much money is actually handed over to the people.

Mr. Rawson: Exactly.

Mr. Axworthy: It is a little strange that in each one of these, some of which go back more than a year, you are

[Translation]

critères sont effectivement respectés. Il n'y a pas eu de coupure dans ces travaux d'inspection car nous tenons à connaître les résultats.

La procédure est en réalité assez simple. Les lettres exposant les détails des projets pour lesquels des subventions sont demandées sont examinés par notre personnel pour en déterminer les mérites. Ensuite les entreprises doivent soumettre un plan de travail qui, s'il est approuvé, devient en quelque sorte un document juridique. Nous adressons ensuite une lettre d'accord et lorsque le projet est lancé, nous en assurons l'inspection et le suivi.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): J'ai deux questions à poser au ministre.

Mon collègue de Mackenzie vous a posé par écrit un certain nombre de questions, entre autres le montant de crédits afférents aux projets de diversification de l'Ouest. Vous avez répondu que ces montants constituent des secrets commerciaux et ne peuvent donc pas être publiés. Je présume que vous êtes toujours du même avis. Vous aviez pourtant accepté de donner la date à laquelle le projet serait annoncé et ainsi que le nom du projet. On y trouve également le montant offert et vous avez demandé combien avait été effectivement dépensé et vous avez répondu que vous ne pouviez pas publier ce montant. Vous entretenez toujours cette position.

M. Mayer: Dans notre communiqué de presse, nous avons indiqué les montants afférent à chaque projet. A moins que les intéressés nous demandent expressément de ne communiquer aucun renseignement, généralement lorsqu'on nous le demande, nous disons dans quel délai l'argent devrait être remboursé et sur quelle période de temps. Nous ne donnons pas non plus les détails des modalités de remboursement, à moins que les intéressés y consentent. La même chose est vraie en ce qui concerne les crédits accordés. Le sous-ministre ou le sous-ministre adjoint pourra vous donner plus de détails pratiques.

M. Rawson: Les montants sont publiés le plus rapidement possible. Mais pour qu'un accord soit conclu, il faut qu'il y ait eu une offre légale ainsi qu'un accord légal. La plupart des entreprises préfèrent ne faire aucune déclaration tant que la production n'a pas été entamée, car la concurrence pourrait en profiter et c'est pourquoi on nous demande de ne pas faire de déclarations à l'avance. Mais par la suite toutes les conditions sont du domaine public.

M. Axworthy: Y compris le montant exact des subventions.

M. Rawson: C'est exact.

M. Axworthy: Je ne comprends quand même pas pourquoi vous refusez de nous dire combien d'argent à

[Texte]

not prepared to disclose any amount of money that is disbursed. My point is that if you do not do it, then how can the opposition, or even any interested member, assess the way in which government money is being spent if we do not know how much is being spent? There is that interest, I think, competing with the commercial protection question.

Mr. Mayer: We certainly provide as much information as we can, as long as it is agreeable to the people involved. You are right; it is public money. I am not so sure I understand totally what you are getting at.

Mr. Axworthy: We do not know how much money you are spending. We know how much money you are offering and we know how much money the company has agreed to take, but we do not know how much money you are spending. That is all.

Mr. Rawson: The estimates will provide an indication as to how much was spent by the department on that function and in what year.

Mr. Axworthy: But not on the project.

Mr. Rawson: Not on the project itself. After the announcement we indicate the commitment, and that is a legally binding commitment. Of all the cases we have supported, only a small number have not proceeded with the deal made. That is the process. So you get the total, but on each one we have not made the amount public. That would be an enormous amount of detail.

Mr. Mayer: I do not want to shortchange anybody's time, but I have a couple of things. We spend money having independent auditors look at the books. It is very difficult to do that, because cash flows on condition that the person accepting the offer spends a certain amount of the money to get along in the construction project. So it could vary. If somebody wants to have a briefing and spend some time with the department, we would be more than happy to arrange it, so that you will have as good an understanding as you can of how we operate.

• 1005

Mr. Axworthy: You indicate that the most visible aspect of the department's mandate is to fund the Western Diversification Fund, and that it provides financial assistance for projects, for their economic development. My concern is that this sounds like a subsidy. I would be interested to know whether you consider it to be a subsidy. Is it going to survive the discussions and definitions over subsidy under the Free Trade Agreement?

Mr. Mayer: We are in discussions with all government departments. We deal with all departments when it comes to other considerations; those discussions, in terms of definition of subsidy, are under way. Fully 80% of what we put out is repayable and we are very cognizant of what happens, especially when we get into a situation where a big part of our projects are for export. The Boeing project in Manitoba is 95% for export. We announced a project with Toyota last week in Vancouver, and 95% of their product is for export. The simple answer to your question

[Traduction]

été déboursé alors qu'il s'agit dans certains cas de projets qui remontent déjà à plus d'un an. Faute de ces renseignements, comment voulez-vous que le député de l'opposition ou n'importe qui d'ailleurs sache si les deniers de l'État sont dépensés à bon escient. C'est tout aussi valable à mon avis que d'assurer la protection commerciale.

M. Mayer: Nous fournissons un maximum de renseignements pour autant que les parties intéressées soient d'accord. Il est vrai qu'il s'agit de deniers de l'État mais je ne vois pas très bien où vous voulez en venir.

M. Axworthy: Nous savons combien d'argent vous offrez, combien d'argent les entreprises acceptent mais nous ne savons pas combien vous dépensez.

M. Rawson: Les sommes dépensées par le Ministère au titre de ce programme figurera dans le Budget des dépenses.

M. Axworthy: Mais non pas pour le projet.

M. Rawson: C'est vrai, pas pour le projet en tant que tel. Après l'annonce vient l'engagement juridique. De tous les projets que nous avons subventionnés, un très petit nombre n'a pas abouti. Nous publions donc les montants globaux mais non pas les montants pour chaque projet pris individuellement car cela exigerait énormément de détails.

M. Mayer: Nous payons des auditeurs indépendant pour qu'ils vérifient les comptes de ces entreprises. C'est très difficile, car les montants sont accordés à condition que le bénéficiaire en consacre une partie au projet présenté, mais cela varie. Si quelqu'un veut poser des questions précises à l'un de mes fonctionnaires à ce sujet, nous nous ferons un plaisir de prendre un rendez-vous. Je tiens à ce que compreniez parfaitement notre mode de fonctionnement.

M. Axworthy: Vous dites que l'élément le plus visible du mandat de votre ministère est le financement du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest et l'aide financière accordée à des projets relevant du développement économique. À mon avis, cela ressemble à du subventionnement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Votre activité est-elle compatible à la définition du subventionnement dans l'Accord du libre-échange?

M. Mayer: Nous sommes en contact avec tous les ministères pour diverses raisons, et nous évoquons avec eux la définition du subventionnement. Les montants que nous accordons sont remboursables à 80 p.100 et nous savons parfaitement ce qu'il se passe, en particulier dans la mesure où certains de nos projets concernent l'exportation. Le projet Boeing du Manitoba est destiné à l'exportation dans une proportion de 95 p. 100. La semaine dernière, nous avons annoncé à Vancouver un projet avec la société Toyota, dont 95 p. 100 de la

[Text]

is that this has yet to be determined, but my feeling would be that, considering the kind of government money involved, and considering that 80% of it is repayable, it is a very minimal amount of subsidy and it would survive.

Mr. Fee (Red Deer): In your opening comments you offer the geographical fact that Peace River is a long way from Ottawa. In my experience most people are very pleased with that arrangement. But when it comes to dealing with government programs in Ottawa, we will not argue with you. It is a nice city. When they are dealing with government programs, they also like to be able to deal locally. I am not sure if you accept the compliment, but whoever made the decision to locate a deputy minister in the office in western Canada should be congratulated.

I think I know the answer but I would like a confirmation. You said that last year's budget was not completely used because of some start-up problems. Now I know there were lots of applications in the process that were not approved. Is that money lost, or will it stay in the program? What happens to it?

Mr. Mayer: It is not lost.

Mr. Rawson: It has been re-profiled. Every dollar we did not spend that was announced and made available to us has been re-profiled into our base.

Mr. Fee: You have said one of the objectives is the economic development in the west, and yet at the same time you said you are not going to fund plant expansions or modernizations. Why not?

Mr. Mayer: We will fund them if there is new technology and a new product involved. But we try to stay away from straight expansion where somebody is going to produce and old product with the conventional technology.

Mr. Fee: Even if it means more employment in the plant?

Mr. Mayer: Yes. We try to look very closely at those criteria: that it is a new product, that it is new technology. If it were an industry-wide association in which everybody connected with the industry would benefit, whether it was a market survey or a piece of new equipment people could lease or use, then we would look at it.

The rationale is that if we are going to diversify it is going to mean actually diversifying. It does not mean adding onto something that is simply there. Otherwise you get into a process where you have a plant at Red Deer that wants to modernize and this puts you in competition with a similar project in Peace River country.

Mr. Fee: You have mentioned twice this morning that you have given \$7 million to this program to Boeing. Boeing is basically an American company, fairly profitable, I would assume. What are they doing with their \$7 million to justify it?

[Translation]

production est exportée. Notre situation face au subventionnement reste à déterminer, mais j'ai l'impression que comme il s'agit de fonds publics remboursables à 80 p. 100, l'élément de subventionnement est relativement mineur.

M. Fee (Red Deer): Dans vos remarques préliminaires, vous faisiez remarquer que Peace River est bien loin d'Ottawa. D'après mon expérience, bien des gens s'en réjouissent. Mais lorsqu'il s'agit de demander à Ottawa l'application d'un programme, on constate qu'Ottawa est en effet bien loin. C'est une jolie ville, mais pour l'application des programmes, on aimerait à avoir affaire avec des fonctionnaires locaux. Je ne sais pas si c'est vous qu'il faut féliciter, mais celui qui a décidé d'installer un sous-ministre dans l'Ouest mérite des félicitations.

J'aimerais obtenir une confirmation. Vous avez dit que le budget de l'année dernière n'avait pas été intégralement utilisé à cause de problèmes de démarrage. Je sais qu'un certain nombre de demandes n'ont pas été approuvées. Est-ce que les fonds correspondants ont été supprimés, ou sont-ils restés dans le budget du programme?

M. Mayer: Ils n'ont pas été supprimés.

M. Rawson: Il y a eu un réaménagement. Les montants non dépensés ont été versés à notre crédit.

M. Fee: Vous dites que l'un de vos objectifs est le développement de l'économie de l'Ouest, mais vous dites aussi que vous ne financez pas les projets d'expansion et de modernisation. Pourquoi?

M. Mayer: Nous les finançons s'ils comportent un élément de technologie nouvelle et de nouveaux produits, mais nous refusons en principe les projets d'expansion concernant la fabrication d'un produit connu avec une technologie connue.

M. Fee: Même lorsqu'il pourrait y avoir création d'emplois?

M. Mayer: Oui. Nous considérons les critères suivants: s'agit-il d'un nouveau produit, et s'agit-il d'une nouvelle technologie? Dans le cas d'une association industrielle présentant un projet dont tous les membres pourraient profiter, qu'il s'agisse d'une étude du marché ou de la fabrication d'un appareil nouveau, nous prenons le projet en considération.

Notre objectif, c'est une diversification véritable. Il ne s'agit pas d'ajouter quelque chose à la situation présente. Sinon, il pourrait arriver qu'une usine de Red Deer veuille se moderniser, faisant ainsi concurrence à un producteur du comté de Peace River.

M. Fee: Vous avez signalé à deux reprises que vous aviez accordé 7 millions de dollars à un programme de Boeing. Boeing est une société américaine, qui réalise sans doute des bénéfices. À quoi vont servir ces 7 millions de dollars?

[Texte]

[Traduction]

• 1010

Mr. Mayer: They have been in Winnipeg, I think, since the early 1970s. There is a little over \$7 million in repayable contribution. The province contributed an equal amount of money. It is going to amount to a little over 270 jobs in the next 3 years. It is a state-of-the-art plant. It puts them in position to produce a product they are not producing now. I was surprised to learn when we were there that over 90% of their product is going to be exported. So it was a new technology that we were helping with. The overall amount of money they are spending is \$31 million, and it fit our criteria.

I believe Boeing goes from about 1,400 to 1,700 employees. They have 1,400 employees in Winnipeg, and they go to about 1,700. Boeing has been in Winnipeg for a number of years. They are well established there, and they were looking to expand some of the components they are making for new orders. Winnipeg was one of the places they looked at. It fit very nicely with our criteria, and we provided the assistance on a repayable basis.

Mr. Fee: That one sounds very positive. Do you have statistics to tell the number of other new jobs created through this program?

Mr. Mayer: We are up to a little over 14,000 new positions directly, and I think the number is about 2,700, we estimate, in maintenance of jobs. If you add the two together, you get close to 17,000 jobs—something like 16,700. This is not spin-off; these are direct jobs.

Mr. Fee: Have you set a target for job creation under this for each year in the program?

Mr. Mayer: No. It would be pretty difficult to do that. We are doing diversification. It is difficult to know. Certainly a job component is what we are looking at, and that is what all of us are concerned about. It is pretty difficult to just have a criteria that funds a project on the basis of the number of jobs. We feel very strongly that we want to be dealing with a financially sound company or group of people, so they are going to be in business on an ongoing basis and the jobs there are going to be permanent.

Mr. Fee: Thank you.

The Chairman: Just to follow up on the Boeing situation, Mr. Minister, they are a very healthy company. How do measure the fact that they might have moved ahead without your assistance or whether they would not move ahead without your assistance? I take a look at Boeing, and maybe they would have done it anyway.

Mr. Mayer: That is a judgment call. There is no question about it. I guess Boeing is going to look at expanding. They may not look at expanding in western Canada; they may look at expanding elsewhere. The type of assistance we provided was, we thought, appropriate in the sense that it is repayable. We feel very good about it being repayable. If something does happen we are there.

M. Mayer: Boeing s'est installé à Winnipeg au début des années 70. Nous lui avons accordé une contribution remboursable d'un peu plus de 7 millions de dollars, à laquelle la province a ajouté un montant équivalent. Ces fonds vont permettre la création de plus de 270 emplois au cours des trois prochaines années. Il s'agit d'une usine ultra-moderne, qui va pouvoir fabriquer un produit nouveau. J'ai été surpris d'apprendre sur place que plus de 90 p. 100 de la production de cette usine allait être exporté. Nous avons donc favorisé une technologie nouvelle. Il s'agit d'un projet de \$31 millions de dollars qui répond à nos critères.

Les effectifs de Boeing à Winnipeg vont passer de 1,400 à 1,700 employés. La société est établie à Winnipeg depuis un certain nombre d'années, et elle cherchait à étendre les installations de fabrication de certains éléments correspondants à de nouvelles commandes. Elle a envisagé de choisir son usine de Winnipeg. Le projet correspondait à nos critères, et nous lui avons accordé une aide remboursable.

M. Fee: Tout cela semble excellent. Avez-vous des statistiques concernant les autres créations d'emplois relevant de ce programme?

M. Mayer: Nous avons atteint un peu plus de 14,000 nouveaux emplois directs, et environ 2,700 emplois ont été préservés. Au total, on arrive à près de 17,000 emplois, environ 16,700. Il ne s'agit pas de retombées, mais d'emplois directs.

M. Fee: Vous êtes-vous fixés des objectifs de création d'emplois pour chaque année du programme?

M. Mayer: Non. Ça serait difficile. Nous nous consacrons à la diversification. Nous tenons naturellement compte de l'élément de création d'emplois, et chacun d'entre nous s'y intéresse, mais il serait difficile de fixer les critères de financement d'un projet en fonction du nombre d'emplois créés. Nous tenons à traiter avec des entités saines sur le plan financier, qui vont rester en activité et qui vont proposer des emplois permanents.

M. Fee: Je vous remercie.

La présidente: Pour revenir sur la situation de Boeing, monsieur le Ministre, on peut dire qu'il s'agit d'une société prospère. Comment savoir si elle aurait réalisé son projet sans votre aide? Considérant l'envergure de la société Boeing, je pense qu'elle l'aurait peut-être réalisé quand même.

M. Mayer: De toute évidence, c'est là une question de jugement. Je suppose que Boeing essaye de prendre de l'expansion, mais pas nécessairement dans l'Ouest canadien. Nous avons jugé notre intervention appropriée dans la mesure où les fonds accordés sont remboursables. La formule nous semble excellente. Nous allons voir ce qui se passe. Nous voulons récupérer notre argent le plus

[Text]

We want our money back as quickly as anybody. We are high on the list of preferred creditors.

We did the same thing with Toyota. They are both pretty substantial companies. Two years ago Toyota opened the first ever Japanese auto plant manufacturing facility in Canada in Vancouver, and they have just officially announced completion of their expansion last week. Again, they are repayable contributions that encourage pretty substantive world-wide companies to locate in Canada. In the case of Toyota, they have the North American mandate to produce aluminum rims for all their cars. A big chunk of their production there is even exported back to Japan to put on their own cars.

You make a very good point. On the other hand, if we were only going to do bail-outs and fund people on shaky sides, I am not so sure that is the kind of mandate we want for something that is going to try to diversify, develop and broaden the industrial base of western Canada.

The Chairman: You said the Province of Manitoba matched the WDO.

Mr. Mayer: Yes.

The Chairman: Did the Province of B.C. match your contribution to Toyota?

Mr. Rawson: Toyota was IDA.

Mr. Mayer: That is a good question. Yes, I think they did. I do not know whether they matched it, but they were involved. I can get the details for you. The premier was at the opening.

The Chairman: That settles it. Now we will go to our distinguished lawyer, who you mentioned in your opening remarks.

• 1015

Mr. Peterson (Willowdale): Mr. Minister, you mentioned that over the approximate seven-year life of the Western Diversification Program there is about a total of \$1.8 billion to spend.

Mr. Mayer: I did not give you a number for the seven years, but I gave you a number. The number we gave is the amount of cash flowing in the five-year period.

Mr. Peterson: How much cash has flowed to date then? Your little handout here shows \$570 million, correct?

Mr. Arthur Silverman (Senior Assistant Deputy Minister, Ottawa Liaison Office, Western Economic Diversification): Mr. Peterson, the figures you are looking for are in the part III of the estimates document that was

[Translation]

vite possible, et nous figurons en tête des créanciers privilégiés.

Nous avons fait la même chose avec Toyota. Il s'agit là de deux grosses compagnies. Il y a deux ans, Toyota a inauguré la première usine de fabrication de voitures japonaises du Canada à Vancouver, et la société a annoncé officiellement la fin de son programme d'expansion la semaine dernière. Là encore, il s'agit de contributions remboursables qui incitent de grosses compagnies d'envergure mondiale à s'installer au Canada. Dans le cas de Toyota, la filiale nord-américaine est chargée de produire des garnitures d'aluminium pour toutes les voitures de la marque. Une bonne partie de la production canadienne est du reste réexportée vers le Japon.

Votre argument est excellent. En revanche, si nous n'accordions notre aide qu'à de petites sociétés, notre action ne serait peut-être pas très favorable à la diversification, à l'expansion et à l'élargissement de l'infrastructure industrielle de l'Ouest canadien.

La présidente: Vous avez dit que la province du Manitoba avait doublé votre contribution à Boeing.

M. Mayer: Oui.

La présidente: La province de Colombie-Britannique en a-t-elle fait autant pour Toyota?

M. Rawson: Toyota a profité de l'aide à l'expansion industrielle.

M. Mayer: Voilà une bonne question. En effet, je crois que la Colombie-Britannique est intervenue, mais je ne sais pas si elle a fourni un montant égal au nôtre. Nous pourrions vous faire parvenir les renseignements pertinents. Je sais que le premier ministre de la province était présent à l'inauguration.

La présidente: Eh bien voilà qui répond à la question. Nous allons nous adresser à notre éminent avocat, auquel vous avez fait allusion dans votre déclaration préliminaire.

M. Peterson (Willowdale): Monsieur le ministre, vous avez dit qu'un montant total de près de 1,8 milliard de dollars sera dépensé au cours de la période de sept ans où le programme de diversification de l'Ouest aura été en vigueur.

M. Mayer: Je ne vous ai pas cité un chiffre pour une période de sept ans. Le chiffre que j'ai indiqué correspond au montant qui sera accordé au cours des cinq prochaines années.

M. Peterson: Combien d'argent a été accordé jusqu'ici, dans ces conditions? Dans votre petit document, on parle de 570 millions de dollars, c'est exact?

M. Arthur Silverman (Sous-ministre adjoint principal, Bureau de liaison d'Ottawa, Diversification de l'économie de l'Ouest): Monsieur Peterson, les chiffres que vous recherchez se trouvent dans la partie III du budget des

[Texte]

tabled in Parliament, and we also circulated a copy in the information package.

In the information package on page 11 of part III you will notice that in 1987-88 \$52,261,000 flowed under the Western Diversification Program. In 1987-88 the estimate reported in part III as of November 30 when this document was compiled was \$185 million.

Mr. Peterson: That was the estimate?

Mr. Silverman: That was the estimate. The estimate for the current fiscal year, as reported also in part III on page 4, gives \$312 million. The \$1.816 billion dollars the minister referred to is for the five-year period subsequent to the budget and not for the expenditures that were incurred in prior fiscal years.

Mr. Peterson: What is this figure 7 in the handout, WD projects approved to May 26, 1989, \$570 million?

Mr. Silverman: These are commitments. The minister indicated that when projects are approved they are normally of a multi-year nature. What you see there are the amounts of money that have been committed to different projects. The amount of money that has actually flowed is the amount of money reported in Part III of the estimates and through the various appropriation acts.

Mr. Peterson: So this is \$570 million that has been committed to date?

Mr. Silverman: To date, yes, sir.

Mr. Peterson: The amount of cash that has actually flowed is less. Let us just get that figure down. How much cash has actually flowed to date?

Mr. Silverman: The cash that has flowed to date is approximately \$200 million.

Mr. Peterson: That means that there is \$370 million committed but not spent to date.

Mr. Mayer: Yes.

• 1020

Mr. Silverman: Mr. Peterson, if you look at page 8 of part III—

Mr. Peterson: I have my answer. I am not trying to—

Mr. Silverman: No, but the cashflow you are looking for is displayed on page 8 of your document.

Mr. Peterson: Okay, all I asked for was that figure, and it is about \$200 million. That is fine.

Now, Mr. Minister, the budget shows that there will be \$363 million to be spent per year for the remaining five years, correct?

Mr. Mayer: Yes, on average.

[Traduction]

dépenses qui a été déposé au Parlement, et nous en avons également joint une copie dans la trousse d'information.

À la page 11 de la partie III, vous pourrez voir que, en 1987-1988, un montant de 52,261,000\$ a été accordé dans le cadre du Programme de diversification de l'Ouest. La même année, le montant prévu dans la partie III à compter du 30 novembre, date où ce document a été préparé, était de 185 millions de dollars.

M. Peterson: C'était le montant prévu?

M. Silverman: Oui. Les prévisions pour l'année financière en cours, selon la page 4 de la partie III, s'élèvent à 312 millions de dollars. Le montant de 1,816 milliards de dollars dont parle le ministre correspond à la période de cinq ans suivant la date du budget, et non aux dépenses effectuées au cours des années financières précédentes.

M. Peterson: À quoi correspond le chiffre 7, projets de DEO approuvés au 26 mai 1989: 570 millions de dollars?

M. Silverman: Ce sont des engagements financiers. Le ministre a dit que lorsque les projets sont approuvés, ils portent en général sur plusieurs années. Les chiffres indiqués ici correspondent aux montants engagés à l'égard de différents projets. Les montants qui ont été réellement dépensés sont ceux qui figurent dans la partie III du budget des dépenses, en vertu de diverses lois portant affectation de crédits.

M. Peterson: Il s'agit donc des 570 millions de dollars qui ont été engagés jusqu'ici?

M. Silverman: Jusqu'ici, en effet, monsieur.

M. Peterson: Le montant qui a réellement été accordé est moins élevé. Combien d'argent a-t-on réellement dépensé jusqu'ici?

M. Silverman: Le montant qui a été accordé jusqu'ici s'élève à environ 200 millions de dollars.

M. Peterson: Autrement dit, 370 millions de dollars ont été engagés, mais pas encore dépensés.

M. Mayer: En effet.

M. Silverman: Monsieur Peterson, si vous regardez la page 8 de la partie III. . .

M. Peterson: J'ai obtenu ma réponse. Je ne cherche pas à. . .

M. Silverman: Non, mais le montant que vous voulez connaître figure à la page 8 de votre document.

M. Peterson: Très bien. J'ai demandé simplement quel était ce montant, et vous m'avez répondu environ 200 millions de dollars. C'est très bien.

Pour en revenir à vous, monsieur le ministre, le budget prévoit que 363 millions de dollars seront dépensés chaque année au cours des cinq prochaines années, c'est exact?

M. Mayer: Oui, en moyenne.

[Text]

Mr. Peterson: Now, your estimates on page 36 show that next year the amount that will be spent is \$252 million, which is considerably less. So you are planning—

Mr. Mayer: But that is only on Western Diversification.

Mr. Silverman: Madam Chair, the question is the same question as Mr. Langdon was asking. I now have the document Mr. Langdon was reading from, and the document was handed out as part of the budget material. What it shows is that the annual average expenditure for the period 1979-80 to 1983-84 was \$116 million in western Canada. It then moved to showing the actual figures of estimated actual expenditures for each year individually from 1984-85 through 1988-89 inclusive—

Mr. Peterson: I am not interested in 1984-85. We are just talking about the wonderful program the minister is administering.

Mr. Silverman: —and that totaled \$980 million, an average of \$196 million per year. The figures then went on to show a projected expenditure of \$416 million for 1989-90—

Mr. Peterson: Madam Chairman, I do not know how this is relevant to the question I asked.

Mr. Walker: Can I just add—

The Chairman: No, Mr. Peterson has the floor.

Mr. Peterson: I would be happy to cede to the hon. member. It is very difficult, Madam Chair, when we have five minutes and we ask a very straightforward question and then it gets eaten up by figures dealing with a time prior to the establishment of Western Diversification.

The Chairman: You have time for one short question, Mr. Peterson, and then we will move on to Mr. Langdon.

Mr. Walker: Madam Chair, would you instruct the minister to instruct his assistants that when we are asking a very straightforward question...? That is up to you as Chair, but we are not here for backgrounders; we are here for very specific questions.

The Chairman: I accept that, Mr. Walker. We can certainly invite the officials back at a later date to have further questioning.

Mr. Peterson: Mr. Minister, you are saying now that we have \$1.8 billion for the five years remaining in the life of WD. We also know you have been told that you have spent to date \$200 million. So when you add those two together, that is about a \$2 billion fund for seven years. We have spent \$200 million to date in the first two years and we have \$1.8 billion to go. That is about \$2 billion over the seven-year life.

[Translation]

M. Peterson: Or, d'après vos prévisions de la page 36, l'an prochain, les dépenses s'élèveront à 252 millions de dollars, soit beaucoup moins. Vous prévoyez donc. . .

M. Mayer: Il s'agit uniquement du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest.

M. Silverman: Madame la présidente, c'est la même question que celle de M. Langdon. J'ai reçu le document que ce dernier citait et qui faisait partie des documents budgétaires. On peut y lire que les dépenses moyennes annuelles, pour la période allant de 1979-1980 à 1983-1984, ont atteint 116 millions de dollars dans l'Ouest. On y trouve aussi le montant des dépenses réelles prévues pour chaque année de la période allant de 1984-1985 à 1988-1989 inclusivement. . .

M. Peterson: Je ne m'intéresse pas à l'année 1984-1985. Nous parlons simplement du merveilleux programme qu'applique le ministre.

M. Silverman: . . . Et ces dépenses ont atteint 980 millions de dollars au total, soit une moyenne de 196 millions par an. Dans le document, on voit aussi que pour l'année 1989-1990, les dépenses prévues sont de 416 millions de dollars. . .

M. Peterson: Madame la présidente, cela n'a aucun rapport avec ma question.

M. Walker: Si vous me permettez. . .

La présidente: Non, M. Peterson a la parole.

M. Peterson: Je cède volontiers ma place au député. C'est très difficile, madame la présidente: nous avons cinq minutes et nous posons des questions très directes, mais notre temps de parole est gaspillé par une énumération de chiffres qui correspondent à une époque antérieure à la création du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest.

La présidente: Il vous reste du temps pour une brève question, monsieur Peterson, et nous passerons ensuite à M. Langdon.

M. Walker: Madame la présidente, pourriez-vous demander au ministre d'exhorter ses collaborateurs, quand nous posons une question très directe...? C'est à vous d'en juger, en tant que présidente, mais nous ne sommes pas ici pour obtenir des documents de référence mais bien des réponses à des questions précises.

La présidente: Je comprend bien monsieur Walker. Nous pourrions sans nul doute inviter les responsables à comparaître à nouveau à une date ultérieure si nous avons d'autres questions à leur poser.

M. Peterson: Monsieur le ministre, vous dites qu'il vous reste 1,8 milliard de dollars à dépenser au cours des cinq années où le programme de DEO sera encore en vigueur. Nous savons également que vous avez dépensé 200 millions jusqu'ici. Si on additionne ces deux chiffres, on obtient un fonds de 2 milliards de dollars environ pour sept ans. Nous avons dépensé jusqu'ici 200 millions de dollars au cours des deux premières années d'application, et il nous reste à peu près 1,8 milliard. Cela

[Texte]

Mr. Mayer: If you are going to do that, Jim, then you have to add in the money actually spent on ERDAs and other programs we administer as well.

Mr. Peterson: Well, how much would that be?

Mr. Mayer: I guess those would be the figures Mr. Langdon has, if you want to add those in. So if you are going to add those in, you would have to add in—

Mr. Peterson: Might I suggest, Mr. Minister, that maybe Mr. Langdon and I could meet with your officials and come up with—

Mr. Mayer: Absolutely.

Mr. Peterson: I would welcome, and I think westerners would welcome too, some figures that are comprehensible and that we can all understand.

Mr. Mayer: We would be more than happy to do that.

The Chairman: Mr. Peterson, we would certainly reconsider this at committee and we can call the officials back to review that specific item.

Mr. Langdon: I have some quick questions. First, since you have the piece of paper now from which I was quoting, can you confirm for me that it does indicate a change from 1989-90 to 1990-91 from \$416 million to \$350 million? Just answer yes or no.

• 1025

Mr. Silverman: Mr. Langdon, those figures say that, but with all due respect, you are taking them out of context. The figure of \$350 for 1990-91, as the minister was pointing out, takes into account the fact that the ERDAs have been tailing off, as you know, and the new ERDAs have not picked up. So you are on the bottom end of that curve. In addition, as we pointed out, the WD program was just starting up. So that cash is not in there. So you have the old ERDA stopping, you do not have the new ERDA starting, and you have the WD program starting in.

You have in that particular year an anomaly. The average for the next five years will be \$363 million, and the amount of money available is a total \$1.816 billion. Taking that one figure from that one year is out of context.

Mr. Langdon: I just wanted to make it clear that the figures I was quoting were the correct figures. I could make the point that the average, \$363 million, is itself less than the figure for 1989-90 as set out in this document, which is \$416 million.

I want to raise a question about ERDAs. I am quoting from some comments the minister and Mr. Salley, the

[Traduction]

représente donc un montant global de 2 milliards sur une période de sept ans.

M. Mayer: Si vous procédez ainsi, Jim, vous devez aussi tenir compte des fonds réellement dépensés dans le cadre des EDER et d'autres programmes que nous appliquons également.

M. Peterson: Combien celà représente-t-il?

M. Mayer: Il s'agit sans doute des chiffres que M. Langdon a en mains. Donc si vous ajoutez ces chiffres, vous devrez tenir compte. . .

M. Peterson: Serait-il possible, monsieur le ministre, que M. Langdon et moi-même rencontrions vos collaborateurs en vue de trouver. . .

M. Mayer: Sans aucun doute.

M. Peterson: Il serait souhaitable—et je pense que tous les Canadiens de l'Ouest sont du même avis—d'obtenir des chiffres clairs et compréhensibles pour tous.

M. Mayer: Nous serons très heureux de vous les Afournir.

La présidente: Monsieur Peterson, nous ne manquerons pas d'examiner la question et nous pourrions inviter les responsables à revenir pour traiter de cette question précise.

M. Langdon: J'ai quelques brèves questions. Tout d'abord, puisque vous avez obtenu le document que je citais, pouvez-vous me confirmer que, entre 1989-1990 et 1990-1991, le montant des dépenses passe de 416 à 350 millions de dollars? Répondez par oui ou par non.

M. Silverman: Je vous ferai remarquer M. Langdon que vous citez ces chiffres hors de leur contexte. Ainsi que le ministre l'a déjà expliqué, les 350 millions de dollars pour 1990-1991 tiennent compte du fait que les anciennes EDER touchent à leur fin et que les nouvelles ne sont pas encore lancées. On est donc au bas de la courbe. De plus, le Programme de diversification de l'Ouest venait tout juste de démarrer. Les anciennes EDER touchaient à leur fin les nouvelles n'avaient pas encore démarré et en plus le Programme de diversification de l'Ouest n'en était qu'à ses débuts.

Il s'agit donc d'une anomalie au cours de cette année. La moyenne pour les cinq années à venir devrait atteindre 363 millions de dollars sur un montant global disponible de 1,816 milliards de dollars. Vous avez donc cité ce chiffre hors de son contexte.

M. Langdon: Je tenais à souligner qu'il s'agissait bien de chiffres exacts. Je vous ferai remarquer par ailleurs que cette moyenne de 363 millions de dollars est inférieure aux 416 millions de dollars prévus pour 1989-1990.

Je voudrais maintenant vous poser une question au sujet des EDER. Le ministre ainsi que le sous-ministre

[Text]

assistant deputy minister for WDO in Alberta indicated to the Regina *Leader Post*:

With respect to renewal of ERDAs, it is going to be tough. Mr. Salley said some ERDAs which provide funds on a cost-shared basis over five years will not be renegotiated. Western Economic Diversification Minister Charlie Mayer has told his provincial counterparts there will not be enough money to meet all their priorities, Salley said. We are entering a period of intensive federal-provincial negotiations.

So what can I draw from that is that the ERDA agreements that ran out in all four western provinces on March 31 this year are at risk; there is some possibility some will not be renewed, there is no possibility all will be renewed. I see the deputy minister is nodding.

Mr. Rawson: I am not going to sleep. It is true.

Mr. Mayer: But also you have to take into context the fact that the Western Diversification Office is there, spending and assisting in pretty significant amounts of money, to take up the amount of money leaving as a result of ERDAs expiring. By the way, not all the ERDAs have run out. I think 32—

Mr. Langdon: No. That is my next question, in fact, which has to do with some of the especially key ERDAs, such as the forestry subagreements. I would like to get some sense of where at this stage WDO comes into negotiation of a further round of such support for forestry development and whether it is possible for the minister to indicate what we have not been able to get yet from the Minister of State for Forestry, that there will be a further round of long-term commitments to forestry development that will not see a reduction in support for that important renewable resource.

Mr. Mayer: We are in discussion with the provinces, and with other Cabinet members we went to the provincial ministers responsible and all the other people around the Cabinet table federally who we thought would have an interest in regional spending in their area of responsibility right after the budget.

• 1030

As I said when I opened, we have already met with some of the provinces and have meeting schedules or are in the process of setting them up with the other provinces to see what we can do. So those discussions, in simple terms, are still under way.

Mr. Langdon: With respect to forestry?

Mr. Mayer: With respect to forestry, with respect to minerals, with respect to agriculture, tourism, all of them.

Mr. Langdon: But you cannot give me more precise sense—I am thinking especially of the extremely large forestry subagreement with British Columbia, which is

[Translation]

adjoint M. Salley chargé de la diversification de l'Ouest en Alberta disent ce qui suit au journal *Leader Post* de Regina:

Le renouvellement des EDER sera difficile. M. Salley a dit que certaines EDER qui accordent des fonds pour frais partagés sur une période de cinq ans ne seraient pas renégociées. M. Charlie Mayer, ministre de la Diversification économique de l'Ouest, aurait dit à ses homologues provinciaux, toujours selon M. Salley, qu'il n'y aurait pas assez d'argent pour satisfaire toutes leurs priorités. Nous abordons donc une période de négociations intensives entre le fédéral et le provincial.

J'en conclus donc que les EDER conclues avec les quatre provinces de l'Ouest et qui ont expiré le 31 mars dernier sont en danger. Il se peut que certaines voire toutes les quatre ne seront pas renouvelées. Le sous-ministre est en train de secouer la tête.

M. Rawson: Ce n'est pas que je m'endors. C'est vrai.

M. Mayer: Il ne faut pas oublier que le Bureau de la diversification de l'Ouest remplacera dans une certaine mesure l'argent qui aurait été attribué au titre des EDER arrivées à échéance. D'ailleurs pas toutes les EDER ont expiré. Je crois que 32. . .

M. Langdon: J'allais justement vous poser une question au sujet des principales EDER, notamment dans le domaine forestier. Je voudrais savoir dans quelle mesure le Bureau de la diversification de l'Ouest sera chargé de négocier des nouvelles subventions pour l'industrie forestière; par ailleurs, contrairement à votre collègue le ministre d'État chargé des forêts dont il n'y a pas eu moyen d'extraire un mot, pourriez-vous nous dire si vous vous êtes engagé à ne pas réduire les subventions dans ce secteur important de nos ressources renouvelables.

M. Mayer: Aussitôt après le dépôt du budget, nous avons entamé des discussions avec les autorités provinciales ainsi qu'avec les membres du Conseil des ministres susceptibles de s'intéresser aux dépenses régionales.

Nous avons donc rencontré un certain nombre de ministres provinciaux et d'autres réunions sont prévues. Les discussions sont donc en cours.

M. Langdon: Les discussions relatives à l'industrie forestière?

M. Mayer: Oui, en ce qui concerne l'industrie forestière, l'industrie minière, l'agriculture, le tourisme etc. . .

M. Langdon: Je voudrais avoir un peu plus de détails—je pense plus particulièrement à l'important accord forestier conclu avec la Colombie-Britannique, province

[Texte]

obviously crucial to their economy. Is this an area where you see a risk of reductions and support? Is this something which you can make some commitment to at this stage?

Mr. Mayer: Well, there is no doubt that we are going to have money to cost-share with the provinces, and we are going to have to take into account some of their priorities and their concerns, as well as those of other people around our own Cabinet table.

I have met with Mr. Oberle, I believe it is three times, to make sure that we understand his priorities. I have also met with Mr. Veitch, the minister responsible in British Columbia. I saw him again last week.

The other thing you should understand, Mr. Langdon, is that the Canada-B.C. Forestry Agreement has not expired. It is one of those that does not run out until the end of March this year, so we are in discussion with them ahead of the time that it expires, in the case of British Columbia.

Mr. Shields (Athabasca): I have a couple of questions I would like to ask. On the follow-up on these projects that are approved, does the department require audited financial statements yearly? And if not, why not?

Mr. Silverman: Mr. Shields, we have a very, very comprehensive audit program whereby cheques' progress payments to companies are not issued until the audit is done. The audit has to be done before the cheque is issued for the larger projects, not after the cheque is issued.

To add weight to it, the audits are not done by WD employees. They are done by professional auditors working for the Department of Supply and Services. This program, I would like to think, is the most comprehensive of its kind in government.

Mr. Shields: When you refer to larger projects, what do you mean by that?

Mr. Silverman: When you have a progress payment in excess of \$100,000 or a cheque in excess of \$100,000. For cheques below this amount, a sampling method is used to ensure that they are reviewed as well, but I emphasize that the cheque is not issued until the audit is done, as opposed to vice-versa.

Mr. Shields: Well, okay. I am just suggesting for a moment the larger projects, of course. You have the Daishowas, the Boeings, etc. You are going to have this capacity and these would be the larger projects, I would assume.

Mr. Silverman: Yes, sir.

Mr. Shields: To find a Daishowa or a Boeing or so on trying to beat an auditor or beat the system is probably less likely than to find someone in the \$20,000, \$30,000, \$40,000, \$50,000 range, which you are only sampling, and I am wondering—

[Traduction]

pour laquelle ce secteur revêt une importance capitale. Y aura-t-il des coupures dans ces crédits à votre avis?

M. Mayer: Certaines dépenses seront effectuées à frais partagé avec les provinces dont les priorités seront prises en compte tout comme celles des membres du Conseil des ministres d'ailleurs.

Ainsi j'ai rencontré M. Oberle à trois reprises pour me faire une idée exacte de ses priorités. J'ai également rencontré M. Veitch, le ministre chargé de ce secteur en Colombie-Britannique et je l'ai revu encore une fois la semaine dernière.

Je vous fais remarquer par ailleurs monsieur Langdon que l'entente forestière entre le Canada et la Colombie-Britannique contrairement à certaines autres entente qui ont expiré en mars dernier est toujours en vigueur; c'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous en avons discuté avec les autorités de la province.

M. Shields (Athabasca): Je voudrais savoir si le Ministère exige des états financiers annuels certifiés pour les projets qui sont approuvés.

M. Silverman: En principe les chèques ne sont délivrés aux entreprises, surtout pour les gros projets, qu'après une vérification des comptes et non pas avant.

D'ailleurs les vérifications sont effectuées non pas par des fonctionnaires du Bureau de la diversification de l'Ouest mais par des auditeurs professionnels travaillant pour le ministère des Approvisionnements et Services. C'est le programme le plus vaste de tous les programmes du gouvernement.

M. Shields: Qu'est-ce que vous entendez au juste par gros projet?

M. Silverman: Tout projet comportant un chèque supérieur à 100 mille dollars. Pour les chèques d'un montant inférieur, nous faisons un échantillonnage pour nous assurer que la vérification a été effectuée. Mais je tiens à le répéter, les chèques ne sont émis qu'après vérification.

M. Shields: D'accord. Par grand projet on entend sans doute les projets Daishowas ou Boeings je suppose.

M. Silverman: C'est exact.

M. Shields: Les chances qu'un Boeing échappe à l'inspection d'un auditeur sont minces par contre ce serait relativement aisé pour des montants allant de 20 à 50 mille dollars, pour lesquels comme vous le dites vous ne faites que des échantillonnages.

[Text]

Mr. Silverman: Mr. Shields, we have many instances in which there are projects of \$100,000 and over. Some of the ones you are referring to are into the several million dollar range, and on the ones that are below this amount, there is a comprehensive program developed by Audit Services Bureau to ensure there is review in that regard, as well.

Mr. Shields: Some of them are interest-free loans. Are there any that you charge interest on?

Mr. Rawson: No, none.

Mr. Shields: Why would that be? I am thinking particularly of the repayable loans from the larger corporations like Daishowa and you mentioned the Japanese car manufacturer coming in, Toyota; you talked about Boeing. Why would they not be paying some interest?

Mr. Silverman: Mr. Shields, we are currently in discussion with the Office of the Comptroller General regarding our ability to charge interest. In fact, we had asked the question whether interest can be charged, especially when a repayment is due us.

If the repayment is not made in a timely manner, should the government be charging interest on late repayments, and that kind of thing. Those discussions are on with the central agencies regarding our ability to do that.

• 1035

Mr. Shields: From the documents I was able to glean that you had 7,700 clients, which resulted in 2,141 applications, and 50 projects were approved. How many of those 50 projects would you consider to be major projects in excess of \$100,000, or let us make it a little easier, in excess of \$500,000? How many were small projects? I go back to page 16:

Western Canada is extremely entrepreneurial in nature, having the highest ratio of small businesses per capita in Canada.

How much of these total figures that we are hearing today is aimed at small business, and how much is going to the major projects or major companies?

Mr. Silverman: Mr. Shields, 63% of the number of projects approved are for less than \$100,000; 39% are for less than \$30,000. This is as of May 12.

Mr. Shields: That is not what I want. I do not want percentages. You can sure kick up the percentages by loaning or granting \$10,000 or \$20,000. I want to know how much dollar-wise has gone into the 39% as compared to the 63%.

Mr. Silverman: As of May 12, 7% of the dollars went into projects under \$100,000.

Mr. Shields: That was 7%?

Mr. Mayer: Yes.

[Translation]

M. Silverman: Nous avons de nombreux projets pour des montants supérieurs à 100 mille dollars. Il y en a même quelques uns qui valent des millions de dollars; mais un programme d'inspection très précis a été mis au point justement pour que nous puissions avoir tous nos apaisements.

M. Shields: Vous accordez des prêts sans intérêt. Est-ce que certains de ces prêts portent intérêt?

M. Rawson: Non il n'y en a pas.

M. Shields: Et pourquoi pas? Vous avez accordé d'importants prêts remboursables à des grosses sociétés comme Daishowa et vous avez également parlé du fabriquant automobile Toyota ou l'avionneur Boeing. Pourquoi ces sociétés ne verseraient-elles pas des intérêts?

M. Silverman: Nous sommes justement en train de discuter avec le Bureau du contrôleur général de la possibilité d'exiger des intérêts. La question se pose en effet de savoir si l'on peut exiger des intérêts sur des prêts remboursables.

Ainsi le gouvernement pourrait peut-être exiger des intérêts en cas de retard de paiement. Nous examinons actuellement ces questions avec le Bureau du contrôleur général.

M. Shields: On lit dans les documents que vous nous avez remis que vous comptez 7,700 clients ayant soumis 2,141 demandes, dont 50 ont été approuvées. Parmi ces projets, combien sont des projets d'envergure dont le budget dépasse 100,000\$, ou plutôt 500,000\$, pour faciliter les choses et combien peuvent-être considérés comme de petits projets? Je vous cite un extrait de la page 17 du Plan des dépenses:

L'Ouest canadien manifeste un grand esprit d'entreprise, il compte en effet le plus fort pourcentage de petites entreprises par habitant au Canada.

Comment se répartissent les sommes dont il est question entre les PME et les grands projets ou grandes sociétés?

M. Silverman: Monsieur Shields, il s'agit dans 63 p. 100 des cas, de projets de moins de 100,000\$ et dans 39 p. 100, de moins de 30,000\$. Ces données datent du 12 mai.

M. Shields: Les pourcentages ne m'intéressent pas. On peut faire augmenter les pourcentages en multipliant les prêts ou les subventions de 10,000\$ ou de 20,000\$. Ce que je veux savoir, ce sont les sommes qui correspondent à ces 39 p. 100 et 63 p. 100.

M. Silverman: Au 12 mai, 7 p. 100 du budget total avait été affecté à des projets de moins de 100,000\$.

M. Shields: Avez-vous dit 7 p. 100?

M. Mayer: Oui.

[Texte]

Mr. Silverman: Yes, 7% of the dollar value.

Mr. Shields: You have to take from that that 93% has gone into major projects.

Mr. Peterson: That is too logical. You cannot make those assumptions.

Mr. Mayer: That is right. We make a special effort, for instance, to look for projects outside the major metropolitan areas, because if you are talking about rural depopulation we cannot skew things too deliberately, but we can make an extra effort in some of those areas, which we do. But by definition, when you have projects that are under \$30,000, unless you went to a phenomenal, very large percentage of your projects all being small, it is pretty tough to have the numbers on the dollar side be any other way, because what is big is big, and what is little is little, and when you start doing the arithmetic, those kinds of things just do not convert.

Mr. Shields: I understand what you are saying, Mr. Minister. Let me come at it from another way. Just take Toyota, Boeing, Daishowa. How much money has gone into them out of the total? For example, if you look at the Alberta figures, Daishowa is included with the pulp mill up in Peace River.

Mr. Rawson: Daishowa was \$10 million, Boeing was \$7 million, and Kaftan was \$3.6 million.

Mr. Shields: Foremost?

Mr. Mayer: May I give you some numbers on small business? To read a couple of lines here, of 116,600 loans made under this program nationally, some 30% or 36,000 have been made in western Canada from 1984 to the end of 1988-89. This works out to 7,000 loans per week in the west. These loans have been worth about \$3.8 billion nationally and \$1.1 billion in western Canada. That gives you an idea of some of the assistance that is available to small business.

Mr. Shields: How do you determine a repayable grant, whether it be a repayable loan interest free, or whether it be a grant? How do you determine that?

Mr. Rawson: Essentially the only ones that are not repayable are ones that are non-commercial but made to an association with a commercial purpose. What we call our systemic projects are basically the ones that are not repayable. There would be a few occasions where, for example, there would be a small feasibility study or something like that to see whether a market could open, which we do not work on a repayable basis. But essentially 80% of our cases are that; 20% are not repayable, but almost all of them are to the shakes and shingles association, the potash thing, the agricultural implement dealer, the inventors association, and that kind of thing.

[Traduction]

M. Silverman: Oui, 7 p. 100 du budget total.

M. Shields: Il faut donc en déduire que 93 p. 100 du budget ont été affectés à de grands projets.

M. Peterson: Qui pourrait se risquer à faire une déduction aussi logique?

M. Mayer: Vous avez raison. Nous nous efforçons, par exemple, de favoriser les projets proposés en dehors des grands centres urbains, mais compte tenu de l'exode rural, nous ne pouvons pas faire davantage. Par la force des choses, lorsqu'il s'agit de projets de moins de 30,000\$, il est bien difficile d'atteindre un équilibre parfait à moins que la très grande majorité des projets approuvés soient petits. Quoiqu'on dise et quoiqu'on fasse, grand projet et petit projet sont deux choses différentes, qui ne sont pas interchangeables.

M. Shields: Je vous comprends, monsieur le ministre, mais permettez-moi de reformuler ma question. Prenons les cas de Toyota, de Boeing et de Daishowa. Combien d'argent a-t-on accordé à ces sociétés? Des chiffres donnés pour l'Alberta comprennent la subvention versée pour la papeterie de Daishowa à Peace River.

M. Rawson: Daishowa a reçu 10 millions de dollars, Boeing, 7 millions de dollars et Kaftan, 3,6 millions de dollars.

M. Shields: Qu'en est-il des petits projets?

M. Mayer: Permettez-moi de vous donner des chiffres pour les PME. Des 116,600 prêts consentis dans tout le pays en vertu de ce programme entre 1984 et la fin de 1988-1989, environ 30 p. 100, soit 36,000, visaient l'Ouest du Canada. Cela équivaut à 7,000 prêts par semaine dans l'Ouest. Cette région du pays a donc bénéficié de 1,1 milliard de dollars sur les 3,8 milliards. Cela vous renseigne sur l'importance de l'aide financière accordée aux PME.

M. Shields: Comment détermine-t-on s'il s'agit d'un prêt sans intérêt remboursable ou d'une subvention non remboursable?

M. Rawson: Seules les sommes versées à des associations à but commercial pour qu'elles s'adonnent à des activités non commerciales ne sont pas remboursables. Ce sont essentiellement nos projets systémiques qui bénéficient de prêts non remboursables. Il pourrait s'agir, par exemple, d'une petite étude de marché. En gros, 80 p. 100 des subventions que nous accordons sont remboursables, et 20 p. 100 ne le sont pas. La grande majorité de ces dernières sont destinées aux associations qui représentent les producteurs de bardeaux et de potasse, les détaillants de matériel agricole, les inventeurs et d'autres associations du même genre.

• 1040

The Chairman: Mr. Rawson, you were speaking about an extensive auditing system you have. Your operating

La présidente: Monsieur Rawson, vous avez fait allusion à votre système de vérification complexe. Vos

[Text]

expenditures are \$31.7 million; you have about 370 staff. How many consultants or evaluation people do you have on staff? You are obviously looking at various types of projects. How do you justify the consultants you have on staff and where the money is going?

Mr. Rawson: We do not try to have on staff all the skills needed to evaluate all the kinds of projects we get, which are really a wide range. That would be very much too costly and we could not do it with the numbers we have. What we do is we work through a lot of very short-term contracts, \$5,000 or what have you, with specialists in the subject area, private-sector short-term contracts. These are eagerly sought after. They do a great job. They come knocking on our doors and we simply have a process that if you do a great job on the first one then you are in line for a possible second. It is a support for the service industry in western Canada, and it has worked very well. We have generalists as well, but we try not to have them all struggling with specialist issues.

The Chairman: Well, there would be no way. So you contract out most?

Mr. Rawson: We contract out a number of the more complex ones, particularly where you are into very complicated new technology, for example. We would try to find somebody familiar with that new technology and ask their views.

The Chairman: What happens if you get two projects that are extremely similar?

Mr. Rawson: If they were exactly the same then we could not do the second one. We could do the first one, because it is no longer a new product or a new technology; it is a second-range technology.

Mr. Walker: I would like to return to the ERDA agreements. I would just start with a question on the whole government, and ERDA agreements affect not only the west but pretty well every province in the country. Would you characterize the strategy of your government as being to see that most of the ERDAs are renewed, or just a select few are renewed across the country? How would you characterize the general strategy of the government at this time?

Mr. Mayer: The general strategy is to do exactly what we are doing, and that is to sit down with the provinces and line ministers that have responsibilities for specific areas to get their priorities and to proceed on that basis. We are going to be as helpful as we can in as many areas as we can given the amount of money we have to deal with.

Mr. Walker: Does that mean in specific ways that you see many of the agreements in the west being re-signed again, or just a few of them?

Mr. Mayer: We will certainly see some of them re-signed. I guess it is going to depend on what some of the provinces see as priorities.

[Translation]

dépenses de fonctionnement s'élèvent à 31,7 millions de dollars, et votre service compte 370 employés. Combien de conseillers et d'évaluateurs font partie de ce personnel? Je suis conscient du fait que divers types de projet sont en cause. Comment pouvez-vous justifier l'embauche de conseillers et les honoraires qui leur sont versés?

M. Rawson: Nos projets sont tellement variés que nos employés ne peuvent être en mesure de les évaluer tous. Ils ne suffiraient d'ailleurs pas à la tâche, et ce serait trop coûteux. Nous faisons appel à divers spécialistes du secteur privé, à qui nous accordons beaucoup de contrats à très court terme d'une valeur de 5,000\$ par exemple. Ces chercheurs sont très demandés parce qu'ils accomplissent un travail excellent. Ils viennent nous offrir leurs services et ceux qui s'acquittent bien d'un premier contrat peuvent espérer en obtenir un deuxième. Nous contribuons ainsi à l'essor du secteur tertiaire dans l'Ouest canadien, et cette collaboration s'est révélée fructueuse de part et d'autre. Nous pouvons aussi faire appel à des généralistes, mais nous tâchons de ne pas leur confier des questions spécialisées.

La présidente: Vous avez donc recours à l'impartition?

M. Rawson: Oui, dans le cas d'un certain nombre de projets plus complexes, notamment font intervenir des techniques de pointe. Nous essayons alors de trouver un spécialiste de la question pour nous conseiller.

La présidente: Que se passe-t-il dans le cas de projets à peu près identiques?

M. Rawson: S'ils sont effectivement identiques, nous ne procédons qu'à l'évaluation du premier. Le second ferait alors appel à des techniques déjà connues.

M. Walker: J'aimerais revenir pour un instant aux EDER. J'aimerais commencer par une question générale étant donné que ces ententes sont mises en oeuvre non seulement dans l'Ouest, mais dans presque toutes les provinces. À votre avis, le gouvernement s'est-il fixé comme stratégie de voir à ce que la plupart de ces ententes soient renouvelées ou s'en tient-il à quelques-unes? Comment caractériseriez-vous cette stratégie à l'heure actuelle?

M. Mayer: La stratégie générale va exactement dans le sens de notre action. On nous demande de voir avec les ministres provinciaux responsables quelles sont leurs priorités et d'en tenir compte. Sous réserve des crédits dont nous disposons, nous sommes prêts à leur offrir la meilleure collaboration possible dans autant de domaines que nous le pouvons.

M. Walker: Plus précisément, comptez-vous donc voir bon nombre de ces ententes reconduites dans l'Ouest ou quelques-unes d'entre elles seulement?

M. Mayer: Certaines d'entre elles seront certainement reconduites. Tout dépendra des priorités que se seront fixées les provinces visées.

[Texte]

Mr. Walker: Do you see the objectives of the new ERDAs as being consistent with the objectives of the Western Diversification Office, or as doing things the Western Diversification Fund cannot do?

Mr. Mayer: It would certainly be consistent with, because one of our objectives is to co-ordinate regional development. If that is one of the principles you are looking for, we are not going to be signing ERDAs with the provinces that are going to be putting them in competition with what we do with regular diversification programming. They would certainly be consistent with that.

Mr. Walker: For example, in the Western Diversification Program outline you have, under ineligible projects you specifically say that projects that have tended to create municipal infrastructure or foster urban redevelopment are to be excluded.

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Walker: Given that as one of the criteria for the WDO, how does that fit in with your renegotiations of the Winnipeg core area initiative?

Mr. Mayer: They would not necessarily be excluded there. There is a difference between being in competition with the direct opposition as far as our guidelines are concerned and something that would be separate and outside of them. If that is a priority for the Government of Manitoba or if there is another priority for the Government of Saskatchewan that is different from that, we would certainly be happy to talk to them about what their priorities are. We would try to work out a funding arrangement that would suit their priorities, as long as it fitted in with something we saw as a priority as well.

• 1045

Mr. Walker: One of the interesting differences between your testimony and the testimony from the Ministry of Science and Technology is that the Ministry of Science and Technology said in its statement that it was very happy to get itself into less of a market responsive mode and more into a planning mode. What you are setting out in your documents is just the opposite: you are happy to get out of a planning mode and into a market responsive mode.

As you get into the renewal of ERDA agreements, which are a planning mode, how do you balance the two—the WDO, for example, and the core area initiative, which in terms of their intentions are entirely different? The core area is driven by planning agreements and your own operations are driven by market response to industry and so forth.

Mr. Mayer: In that case we would try to come up with a balance between federal and provincial interests and priorities.

[Traduction]

M. Walker: À votre avis, les objectifs des nouvelles EDER cadrent-ils avec ceux du Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest ou ces ententes sont-elles plutôt conclues dans des domaines où ne s'exerce pas l'activité de ce bureau?

M. Mayer: Ils cadrent tout à fait avec les objectifs du bureau étant donné que nous devons notamment coordonner le développement régional. Si cela peut vous rassurer, nous n'allons pas conclure des EDER avec les provinces qui viendraient contrecarrer les objectifs que nous nous sommes fixé en matière de diversification puisque c'est là le but fondamental visé.

M. Walker: La description du programme de diversification de l'économie de l'Ouest souligne que les projets tendant à créer une infrastructure municipale ou à favoriser le réaménagement urbain ne peuvent être acceptés.

M. Mayer: Oui.

M. Walker: Dans ce cas, que faut-il penser des négociations portant sur le réaménagement du centre-ville de Winnipeg.

M. Mayer: Une exception sera sans doute faite dans ce cas. Nous faisons une distinction entre des projets qui seraient directement contraires à nos lignes directrices et d'autres, auxquels elles ne s'appliqueraient pas tout à fait. Nous sommes bien prêts à discuter des priorités avec les gouvernements provinciaux, car ce qui est prioritaire au Manitoba ne l'est pas forcément en Saskatchewan. Nous nous efforçons certainement de tenir compte de leurs priorités pourvu qu'elles correspondent à ce que nous considérons aussi comme étant prioritaire.

M. Walker: Il est intéressant de noter que le ministère des Sciences et de la Technologie est heureux de pouvoir désormais axer ses efforts davantage sur la planification que sur la satisfaction des besoins du marché. D'après les documents qui nous ont été fournis, votre ministère semble se diriger dans le sens contraire.

À mesure qu'il est question de reconduire des EDER, ce qui correspond à une activité de planification, comment tenez-vous compte des objectifs du BDEO et du projet de réaménagement du centre-ville, lesquels sont complètement différents? Les premiers sont fondés sur la satisfaction des besoins de l'industrie et les autres, sur des impératifs de planification.

M. Mayer: Nous nous efforcerions d'établir un équilibre entre les intérêts et les priorités fédérales et provinciales.

[Text]

Mr. Walker: How would you rate the likelihood of a core area initiative agreement being resigned?

Mr. Mayer: I guess it would depend on what kind of priority the province wanted to put on it, and where those priorities fit in an overall list of the amount of money that we have available. The core area does not expire until the end of March, 1991. It has almost two years to run.

Mr. Walker: But they will begin public hearings.

Mr. Mayer: Oh, sure.

Mr. Walker: If you take the renewal of the second agreement, they will begin public hearings within the next 12 months and there will be evaluation studies done. As you know, in the planning process, these things are not settled overnight. So it is important that people know whether they are dealing with a government that intends, if the agreement is suitable, to resign it, or whether they are dealing with a government that, because of new priorities, does not want to resign it.

Mr. Mayer: As I said, we have already had some discussions with the province and our officials are now in contact with provincial government officials in Manitoba. We will see where their priorities are and try to do our very best to mesh our priorities and come up with a balance. I cannot come here and prejudge things without having a chance to go to the provinces and other federal members of Cabinet to find out what their priorities are. That will all be in the hopper.

Mr. Langdon: I wanted to raise a question which comes out of some of the points that Mr. Shields raised. There was an interesting thing about Mr. MacKay's testimony, with respect to the Atlantic Canada Opportunities Agency. Faced with some constraints in funding, with respect to support from his agency, he had taken the approach of essentially cutting off all large projects and making the support packages, which could be available for medium-sized projects—i.e., those from \$2 million to \$20 million in size—considerably more difficult to get. In other words, they are concentrating the so-called action program of ACOA very much on possible projects of \$200,000 and less.

From what you say, there is no sense of that sort of way of dealing with some of the restraints which you talk about throughout your presentation today; instead, there seems to be... somebody has described it as very much a market responsive mode of operation.

• 1050

From the point of view of overall regional development strategy in this country, it worries me that in certainly the poorest region of this country—Atlantic Canada—we had a situation set up in which it is not possible to fund large-scale or even medium-scale projects with much generosity.

In western Canada, we have a situation where the support that is available to different sizes of enterprises is

[Translation]

M. Walker: La reconduction d'une entente sur le réaménagement du centre-ville vous paraît-elle probable?

M. Mayer: Tout dépend de la priorité qu'y attache la province et des fonds dont nous disposons. Cette entente n'expire pas avant la fin de mars 1991, soit dans un peu moins de deux ans.

M. Walker: Mais on tiendra des audiences publiques.

M. Mayer: Certainement.

M. Walker: En prévision de la reconduction de la seconde entente, les audiences publiques commenceront d'ici un an, et on procédera également à des études d'évaluation. Comme vous le savez, ce genre de chose ne se règle pas du jour au lendemain. Il importe donc que la population sache si le gouvernement a l'intention de reconduire l'entente si elle valable ou si il n'a nullement l'intention de le faire parce que ses priorités ont changé.

M. Mayer: Comme je l'ai déjà dit, les discussions entre nos fonctionnaires et ceux du Manitoba ont déjà commencé et elles vont se poursuivre. Le but visé est de s'entendre sur nos priorités respectives. Je ne peux pas préjuger l'issue de ces négociations et je dois aussi consulter mes collègues du cabinet à ce sujet. On tiendra compte de tous ces éléments.

M. Langdon: J'aimerais poser une question en rapport avec une observation faite par M. Shields. M. MacKay nous a dit quelque chose de très intéressant au sujet de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Aux prises avec des compressions budgétaires, il a décidé de supprimer toute aide aux projets importants et de faire en sorte qu'il soit beaucoup plus difficile d'obtenir des subventions pour les projets d'envergure moyenne, soit ceux dont le budget s'élève entre 2 millions et 20 millions de dollars. Autrement dit, l'APECA compte financer surtout des projets de 200,000\$ au plus.

Je déduis de ce que vous nous avez dit jusqu'ici que votre ministère ne compte pas en faire autant. Apparemment, les décisions prises par vos fonctionnaires continueraient d'être tributaires du marché.

Compte tenu de la stratégie de développement régionale globale du pays, je m'inquiète de ce qu'il ne soit pas possible de financer davantage de projets d'envergure moyenne dans la région atlantique, qui est certainement la région la plus défavorisée du pays.

Par ailleurs, les entreprises de toutes tailles ont bien plus facilement accès à de l'aide dans l'ouest du pays. Je

[Texte]

completely open. It seems to me that this is likely to lead large-scale enterprises looking at investments to decide, instead of investing in Halifax, to invest in Calgary.

From the point of view of the west, that may make a lot of sense. From the point of view of Canadian development on a balanced basis, it would seem to me that to set incentives like this into place and to push large-scale, often quite dynamic companies to set up operations in western Canada at the expense of Atlantic Canada is not a sensible way in which to proceed. I would like the minister's comment on that.

Secondly, I would like some sense of why there would be these different kinds of approaches emerging in different parts of the country. Does this not show that we lost any overall philosophy of regional development?

The Chairman: Sorry, Mr. Langdon, if your preamble was not so long, the minister would have a chance to respond.

Mr. Langdon: I am sure he will have a chance to come back.

The Chairman: No, we are dividing fairly.

Mr. Mayer: Two things, I guess, fundamentally: All of the suggestions you make are hypothetical in terms of what may in fact happen. I cannot comment on how ACOA operates.

Mr. Langdon: They testified at this committee.

The Chairman: The minister is answering, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I am just giving him some sense of information, which he may not have had.

The Chairman: I am sure he has that.

Mr. Langdon: He did not indicate it in his answer.

The Chairman: He does not have to indicate; he knows.

Mr. Langdon: Yes, that is true.

Mr. Mayer: I do not have any indication that this is happening; there is no evidence of its happening at all. If you look at the cash projections they have on spending on the piece of paper you had, you can see that Atlantic Canada Opportunities Agency is going to have more money on a cash basis to be spending in the next five years than we have. There is no reason to think that they would not be able to be as supportive of whatever type of industry they want, given the cash that they should have available to them.

As I said in the opening comments, we as a deliberate policy do not get ourselves into a position of funding an organization in one part of the country that is going to cause problems in another.

Just as a last brief point, the whole idea of having regional development in this country and regional development assistance is to provide some help in areas that are specific to those areas. If in ACOA's best

[Traduction]

crains que cela n'incite les grandes entreprises à décider d'investir à Calgary plutôt qu'à Halifax.

Les habitants de l'Ouest s'en réjouiront sans doute. Par ailleurs, le fait d'inciter les grandes sociétés parfois très dynamiques à s'installer dans l'Ouest et non dans les provinces atlantiques ne peut que compromettre un développement équilibré à l'échelle nationale. Qu'en pense le ministre?

J'aimerais également qu'on m'explique comment on peut accepter des approches aussi différentes, qui vont à l'encontre de l'objectif de développement régional?

La présidente: Monsieur Langdon, pourriez-vous être bref pour que le ministre puisse répondre à vos questions.

M. Langdon: Je suis persuadé que vous me permettrez de revenir plus tard à la charge.

La présidente: Non, votre temps est écoulé, et chacun dispose du même temps.

M. Mayer: J'ai essentiellement deux choses à dire. Vos observations sont fondées sur des hypothèses. Je ne peux pas me prononcer sur le fonctionnement de l'APECA.

M. Langdon: Les responsables de cet organisme ont témoigné devant le Comité.

La présidente: Je vous en prie, monsieur Langdon, le ministre répond à votre question.

M. Langdon: Je lui transmets simplement un renseignement, qui lui manque peut-être.

La présidente: J'en doute.

M. Langdon: Il n'y a pas fait allusion dans sa réponse.

La présidente: Il n'a pas à le faire.

M. Langdon: C'est juste.

M. Mayer: Rien ne me prouve que la situation que vous déplorez se produise vraiment. D'après les prévisions qui figurent dans le budget, l'agence de promotion économique du Canada atlantique disposera au cours des cinq prochaines années de crédits plus importants que ceux du Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest. Rien ne permet de croire que l'agence ne sera pas en mesure d'aider autant qu'elle le souhaiterait les industries qu'elle juge bon d'aider.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration, nous nous refusons, par principe, à financer un organisme dans une partie du pays si cela risque de susciter des difficultés dans une autre partie.

Je me permettrai une dernière brève observation. L'esprit même de la politique de développement régional, c'est de favoriser un développement qui soit adapté aux besoins de chaque région. Les décisions que nous prenons

[Text]

judgment they make certain decisions, we make certain decisions in our best judgment based on the fact that we have people in western Canada. I am sure ACOA does the same thing in Atlantic Canada. Then I will have to see what in fact happens. We have no evidence whatsoever that any of the suggestions Mr. Langdon makes is happening.

The Chairman: I am sorry, Mr. Langdon—

Mr. Langdon: Point of privilege.

The Chairman: Now, come on, we have to be out of here by 11 a.m. Let us be fair.

Mr. Langdon: On a point of privilege, I will be very short. I simply want to make the point that we have heard testimony from the minister on two occasions with respect to the details of ACOA's plans and they were precisely as I described them. If that fact is known to the WDO minister, I think that just underlines the problem I am pointing out.

The Chairman: Mr. Shields, you have about three minutes and then we will go to Mr. Peterson, because there is a committee coming in here at 11 a.m.

• 1055

Mr. Shields: Let me go back to the 2,141 applications that resulted from over 7,000 clients, and 50 were approved. This is a suggestion I am making and maybe you have given it some thought. Should the large projects—and I am talking about the Daishowas, the Toyotas and people like that—not be out of western diversification and maybe into some other federal program, which would allow the western diversification to fund more of these projects?

Surely over 2,000 were not approved, not because many of them were not good, but because the funding had been spent on the larger projects. They water down those kinds of projects we would like to see because of the entrepreneurial atmosphere that exists in western Canada.

Mr. Mayer: Good point, Madam Chairman, and again it is a judgment call. Maybe I will make one brief comment and then ask either Mr. Rawson or Mr. Silverman to give some more specifics.

We are regularly considering large projects that also involve funding from DRIE. So there are places where we do not do it totally ourselves, where we are involved with other departments—namely, I guess in this case, DRIE.

Mr. Shields: I suppose the pressure from the provinces could play a big part in some of this funding. I think we all recognize that. That is why I am suggesting maybe it should be moved out.

[Translation]

à l'égard de l'Ouest sont celles qui nous semblent convenir le mieux. Je suis convaincu que l'APECA procède de la même façon pour ce qui est de l'Atlantique. Les résultats obtenus sont, bien sûr, ce qui compte. Mais rien ne nous permet de croire que les allégations de M. Langdon soient fondées.

La présidente: Je regrette, monsieur Langdon. . .

M. Langdon: J'invoque le Règlement.

La présidente: Je vous en prie, soyez raisonnable, notre réunion doit prendre fin à 11h00.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, mais je serai très bref. Je veux simplement faire remarquer que le ministre a témoigné devant nous à deux reprises pour nous présenter les plans de l'APECA et que ceux-ci sont bien tels que je vous les ai décrits. Si le ministre responsable du BDEO le sait, cela souligne bien le problème que je viens de soulever.

La présidente: Monsieur Shields, vous avez environ trois minutes, et ce sera ensuite à M. Peterson d'intervenir parce qu'un autre comité doit siéger dans cette salle à 11 heures.

M. Shields: Permettez-moi de revenir aux 2,141 demandes qui nous ont été présentées par plus de 7,000 clients et aux 50 d'entre elles qui ont été approuvées. Je vous fais part d'une idée qui m'est venue et à laquelle vous avez peut-être déjà réfléchi. Les grands projets—ceux mettant en cause des sociétés comme Daishowa et Toyota—ne devraient-ils pas être financés en vertu d'un autre programme fédéral que du programme de diversification de l'économie de l'Ouest? De cette manière, ce programme pourrait financer un plus grand nombre de petits projets.

Certains des 2,000 projets qui n'ont pas été retenus ont sans doute été rejetés non parce qu'ils n'étaient pas valables, mais parce que tous les fonds disponibles avaient été affectés à de grands projets. Compte tenu du dynamisme des entrepreneurs de l'Ouest, nous aimerions qu'il en soit autrement.

M. Mayer: Vous soulevez une bonne question, madame la présidente, mais encore une fois c'est une question de jugement. Je ferai un bref commentaire et je demanderai ensuite à MM. Rawson ou Silverman de faire quelques précisions.

Nous étudions régulièrement de grands projets au financement desquels participe également le MDIR. Dans certains cas, nous cofinancions des projets avec d'autres ministères et notamment le MDIR.

M. Shields: Je suppose que les pressions exercées par les provinces ont quelque chose à voir avec ce financement. Je crois que nous en sommes tous conscients. Voilà pourquoi je proposais de scinder le programme.

[Texte]

The other one is the stacking. The Province of Alberta, for example, has set up a program which is funded at arm's length from the province. It is used for investment into companies and so on. I know of projects that have not been approved because they considered this as stacking, when in actuality it was not. It was a venture capital company that operates at arm's length with the provincial government. Yet it was called stacking. It was said there was not enough from the individual or from the individual company coming into the project. They need more money. Yet they have the money from the venture capital company, but they consider that stacking because it is government funded. The provincial government uses that as an arm's length transaction. In fact, they do not get involved in the decision-making process at all.

Mr. Rawson: We took a hard look at what actually happens. It was our opinion, right or wrong, that this was not arm's length. Your assertion may be right and mine may be right. We felt that the government could control and was voting money yearly into that venture capital. We are not talking venture capital, we are talking about another arm. Venture capital, on the other hand, would not be stacked because it is one grant and then they are off. They are really doing what the banks are doing.

Mr. Mayer: Again a judgment call... and we will be happy to look at some of this criteria and consider them. I guess another point I should have made when I started was that we regularly go into smaller communities on what we call WD days to let people know of the kind of service we can provide to encourage them. We do not just sit in the big centres and expect people to come to us.

Mr. Shields: Are you going to redefine the stacking?

Mr. Mayer: We can take a look at it, sure.

Mr. Peterson: From you and your officials, Mr. Minister, we have found out as follows. In the seven-year life of Western Diversification \$200 million has been spent to date. There is another \$100.8 billion to spend, which is a total of \$2 billion over seven years. You cannot commit more than you have to spend, so your total commitments for that seven-year period will be \$2 billion. You have already committed \$570 million, which leaves you a balance to commit of \$1.430 billion over five years. That works out to a balance to commit of \$286 million per year. The budget has said that there is \$363 million that can be spent per year, which is a difference of \$77 million per year. That is a 27% difference, and it indicates, Mr. Minister, that instead of Western Diversification funds being increased, they are being decreased. Thank you.

[Traduction]

Un autre problème qui se pose, c'est celui du cumul des subventions. L'Alberta, par exemple, a institué un programme qui n'est pas géré par la province. Je connais le cas d'une société financière d'innovation n'ayant aucun lien de dépendance avec le gouvernement provincial dont le projet a été refusé parce qu'on l'a accusé de chercher à cumuler les subventions. On a prétendu que la société elle-même n'investissait pas suffisamment dans le projet. On a estimé qu'il y avait cumul de subventions parce que le gouvernement assurait une partie du financement. Le gouvernement provincial dit qu'il s'agit d'une transaction sans lien de dépendance parce qu'il n'intervient pas du tout dans la prise de décision.

M. Rawson: Nous avons étudié soigneusement ce qui s'est passé. Nous avons jugé, à tort ou à raison, qu'il ne s'agissait pas vraiment d'une transaction sans lien de dépendance. Mais j'ai peut-être tort et vous, raison. Nous avons estimé que le gouvernement exerçait un contrôle et investissait chaque année du capital-risque dans ce cas précis. Il ne s'agit pas vraiment de capital-risque, mais d'autre chose. On ne peut pas dire qu'il y a cumul de subventions parce que la subvention ne se renouvelle pas. Ils font comme les banques.

M. Mayer: Encore une question de jugement. Nous nous ferons plaisir d'étudier ces critères. J'aurais dû déjà souligner que nous allons faire connaître nos services dans les petites localités à l'occasion de journées de promotion. Nous ne nous contentons pas de ne visiter que les grands centres.

M. Shields: Allez-vous revoir toute la question du cumul des subventions?

M. Mayer: Oui, nous pouvons le faire.

M. Peterson: Nous avons appris ce qui suit de vos fonctionnaires et de vous-même, monsieur le ministre. Deux cents millions de dollars ont été dépensés jusqu'ici dans le cadre du programme de diversification de l'économie de l'Ouest, d'une durée prévue de sept ans, \$100.8 millions de dollars restent à dépenser sur un budget total de deux milliards. Vous ne pouvez pas vous engager à dépenser plus que votre budget et vous devez donc vous en tenir à investir deux milliards de dollars sur sept ans. Vous avez déjà dépensé \$570 millions de dollars, ce qui vous laisse \$1.430 millions de dollars à répartir sur cinq ans, soit \$286 millions de dollars par année. Or, le budget précise qu'il y a 369 millions de dollars à dépenser par an, ce qui représente un écart de 77 millions de dollars par année ou de 27 p. 100. Il faut en déduire, monsieur le ministre, qu'au lieu d'accroître les fonds de diversification de l'économie de l'Ouest, on les a réduits. Je vous remercie.

[Text]

• 1100

Mr. Mayer: Madam Chairman, that is just simply not accurate at all.

Mr. Peterson: That is what you said.

Mr. Mayer: No, it is not. It is not at all what I said, with respect, Mr. Peterson. What I said is that the amount of cash that is going to flow in the next five years is going to be over \$1.8 billion. And if you want to go back and take the seven-year period, you have to go back and take the amount of cash that is actually flowing under other programs in Western Diversification, which is going to be substantially larger than the \$200 million we gave you on a cashflow. . . . Quite simply, you get into these kinds of situations when you start comparing apples and oranges. What I was giving you was numbers on a cash basis—cash to start, cash to end—and when you bring in accrual, then you get into a different set of numbers altogether.

Mr. Peterson: I have used cash.

Mr. Mayer: No, you have not.

Mr. Peterson: I have used your figures on cash.

Mr. Mayer: You have only used partly cash. Let me say again, if you are going to include the amount of money spent by WD in the previous two years, you also have to include the amount of money that was spent under ERDA, IRDP, WTID, and those programs, which you have not included in the \$200 million figure.

Mr. Peterson: If you can give me that figure, I would be delighted. I used the figure you gave me.

Mr. Mayer: I would be more than happy to. As I said, probably the best way to get this settled is to have a chance. . . . I will be happy to come back again, or to have the officials come back, or we can arrange a briefing for you. I would be more than happy to do any of those things.

The Chairman: I think, Mr. Minister, the committee would very much like to have the officials, and if you do have some available time, we would very much appreciate having you back. But we want to thank you for your participation this morning, along with Mr. Rawson and Mr. Silverman. We certainly appreciate it.

The next scheduled meeting for this committee is June 19 at 6.30 p.m., with NRC. And we will certainly extend the invitation for WED to come back.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Mayer: Madame la présidente, c'est tout à fait inexact.

M. Peterson: C'est vous même qui l'avez dit.

M. Mayer: Pas du tout. Sauf votre respect, monsieur Peterson, je n'ai rien dit de pareil. Ce que j'ai dit, c'est que 1,8 milliard de dollars serait consacré à ce programme au cours des cinq prochaines années. Maintenant, si vous voulez calculer ce qui sera dépensé sur une période de sept ans, il vous faut de tenir compte des crédits qui sont versés en vertu d'autres programmes, ce qui vous donnera un total bien supérieur à 200 millions de dollars calculé d'après le système de gestion. C'est ce qui arrive lorsqu'on compare des pommes et des oranges. Les chiffres que je vous ai donnés sont calculés selon le système de gestion et vous nous servez des chiffres établis selon le système d'exercice. Voilà qui explique l'écart.

M. Peterson: Je me suis servi du système de gestion.

M. Mayer: Certainement pas.

M. Peterson: Je me suis fondé sur les chiffres calculés en fonction du système de gestion que vous nous avez fournis.

M. Mayer: Vous ne l'avez fait qu'en partie. Permettez-moi de répéter que si vous voulez tenir compte des sommes dépensées par le PDEO au cours des deux dernières années, il vous faudra inclure les crédits affectés en vertu des EDER, du PDIR, du DIC et d'autres programmes non compris dans le chiffre de 200 millions de dollars.

M. Peterson: Si vous pouviez me fournir ce chiffre, j'en serais ravi. Quant à moi, je me suis servi des chiffres que vous nous avez fournis.

M. Mayer: Je le ferai volontiers. La meilleure façon de procéder, ce serait sans doute que je revienne vous donner des précisions à ce sujet ou que mes collaborateurs le fassent à ma place.

La présidente: Je suis convaincue, monsieur le ministre, que les précisions de vos collaborateurs pourraient nous être utiles. Si le temps vous le permet, nous serons heureux de vous accueillir de nouveau. Je tiens à vous remercier de votre présence parmi nous ce matin, vous et MM. Rawson et Silverman.

La prochaine réunion du Comité est prévue pour le 16 juin à 18h30 avec des responsables du CNR. Nous inviterons certainement le ministre du PDEO à revenir devant le Comité.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Western Economic Diversification Canada:

Bruce Rawson, Deputy Minister;

Arthur Silverman, Senior Assistant Deputy Minister,
Ottawa Liaison Office.

TÉMOINS

De Diversification de l'économie de l'Ouest Canada:

Bruce Rawson, sous-ministre;

Arthur Silverman, sous-ministre adjoint principal,
Bureau de liaison (Ottawa).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Monday, June 19, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le lundi 19 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Votes 65, 70 and 75,
National Research Council, under INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 65,
70 et 75, Conseil national de recherches, sous la
rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET
TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 19, 1989

(9)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 6:55 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for Jack Anawak; Peter L. McCreath for Bill Casey and Lyle Vanclief for David Walker.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Ruth Fawcett, Research Officer.

Witnesses: From the National Research Council: Dr. R.F. Pottie, Executive Vice-President; Dr. Clive Willis, Vice-President, Laboratories (Science); Dr. M. Brossard, Senior Vice-President, (Laboratories).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 65, 70 and 75, National Research Council, under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Dr. Pottie made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

On motion of John Manley, it was agreed,—That the statement presented by Dr. R.F. Pottie be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (See Appendix "INTE-4").

At 8:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 19 JUIN 1989

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 18h55, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, John Manley, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Louis Plamondon, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: David Berger remplace Jack Anawak; Peter L. McCreath remplace Bill Casey et Lyle Vanclief remplace David Walker.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Ruth Fawcett, attachée de recherche.

Témoins: Du Conseil national de recherches: R.F. Pottie, vice-président exécutif; Clive Willis, vice-président, Laboratoires (Sciences); M. Brossard, vice-président principal (Laboratoires).

En conformité de son ordre de renvoi du vendredi 29 avril 1989, le Comité poursuit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (Voir les *Procès-verbaux du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les votes 65, 70 et 75, Conseil national de recherches, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

M. Pottie fait un exposé préliminaire puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Sur motion de John Manley, il est convenu,—Que l'exposé de R.F. Pottie figure en appendice aux délibérations d'aujourd'hui (voir Appendice «INTE-4»).

À 20h23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, June 19, 1989

• 1855

The Chairman: I would like to call the meeting the order. The agenda of the committee is before you. We have a quorum to hear witnesses.

The orders of the day are the main estimates for 1989-1990. I would like to ask for the unanimous consent of members so we can call votes 65, 70, and 75, National Research Council, under the Industry, Science and Technology Department. Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: This evening we are very fortunate to have with us Dr. Russell Pottie, executive vice-president of the National Research Council. We welcome you here. I apologize for being late, but we were in the House for a vote.

Dr. Pottie, perhaps you could introduce your colleagues to the members of the committee. If you care to read your statement or just give us a précis of it, the choice is yours.

Dr. R.F. Pottie (Executive Vice-President, National Research Council): Thank you very much, Madam Chairman. We are delighted to be here once again. We were here a few weeks ago in the company of our minister, and we now stand before you denuded of his presence. We will do our best to answer all your questions.

I would like to introduce my colleagues, beginning with Dr. Maurice Brossard, senior vice-president for laboratories and vice-president for biotechnology; Madam Lucie Lapointe-Shaw, director of our management services branch; Mr. Michael Pawlowski, director of the finance branch; and Dr. Clive Willis, vice-president for science.

Madam Chairman, I believe you all have a copy of the statement. If you do not, there are other copies of it available. Instead of reading the statement, I would like merely to highlight two or three points and perhaps illustrate one of the points with a few examples.

I want to make three major points. First of all, science and technology backed up by scientific and industrial research will clearly be the key to addressing many national issues, including free trade, the environment, and the deficit. However, we can only achieve maximum use of our potential to do research in this country if we collaborate. Collaboration really is the best way for Canada, because we have limited R and D capacity, both in industry and in the other performers of research in the country.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 19 juin 1989

La présidente: La séance est ouverte. L'ordre du jour a été distribué et il y a suffisamment de députés présents pour entendre les témoins.

L'ordre du jour porte sur le budget principal de 1989-1990. J'aimerais avoir le consentement unanime des députés pour mettre en délibération les crédits 65, 70 et 75 du Conseil national de recherche du Canada, sous la rubrique Industrie, Science et Technologie. Les députés sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

La présidente: Nous sommes très heureux d'accueillir parmi nous ce soir M. Russell Pottie, le vice-président exécutif du Conseil national de recherche du Canada. Je vous prie d'excuser notre retard, monsieur; nous avons été retenus à la Chambre.

Vous pourriez peut-être commencer par nous présenter vos collègues. Ensuite, si vous voulez nous lire votre déclaration liminaire ou simplement nous la résumer, libre à vous.

M. R.F. Pottie (vice-président exécutif, Conseil national de recherche du Canada): Merci beaucoup, madame la présidente. Nous sommes très heureux d'être de retour. Nous étions venus vous visiter il y a quelques semaines en compagnie de notre ministre. Nous n'avons pas ce privilège ce soir. Nous ferons quand même tout notre possible pour répondre à vos questions.

Je vous présente mes collègues, qui sont, d'abord, M. Maurice Brossard, vice-président principal pour les laboratoires et vice-président pour la biotechnologie; M^{me} Lucie Lapointe-Shaw, directrice de nos services de la gestion; M. Michael Pawlowski, notre directeur des finances; et M. Clive Willis, vice-président pour les sciences.

Je pense que vous avez déjà reçu des exemplaires de notre déclaration, madame la présidente. Sinon, il y a ici des exemplaires supplémentaires. Avec votre permission, je ne vais pas lire ma déclaration, mais seulement souligner deux ou trois points importants et illustrer un de ces points au moyen de quelques exemples.

Mes trois principaux points sont les suivants. D'abord, la science et la technologie, appuyées par la recherche scientifique et industrielle, sont sûrement l'outil qui doit nous permettre de nous attaquer à de nombreuses questions d'importance nationale comme le libre-échange, la protection de l'environnement et le déficit. Cependant, nous ne pouvons tirer profit de nos possibilités de recherche au maximum que si nous sommes prêts à collaborer entre nous. La collaboration est essentielle pour nous parce que nous avons des ressources limitées

[Texte]

The final point I would like to make in that context is that the National Research Council, as a national science and technology institution, is a key partner for successful R and D collaboration in Canada. We have described some of those collaborations in the main estimates part III, which is before you now.

• 1900

Clearly in Canada we have a number of national challenges that demand support of R and D. Canada's limited R and D resources are fragmented. The federal government is facing a major debt problem and cannot be expected to increase expenditures. Industry can be expected to spend more on R and D in the face of growing competition, but it lacks the capacity to perform. All of those points support the contention that the National Research Council can be extremely useful to the country and to the economy in solving some of these problems.

We are already actively collaborating and developing a number of industry-led consortia. There are virtually no major R and D groupings in the country that do not involve us to some extent, and many of them that are taking place could not happen without us. As an example, NRC in 1987-88 devoted approximately \$31 million of its internal resources to share in joint R and D with its clients. There were over 700 research interactions, 90 formal agreements, 475 guest workers, 300 firms and other organizations that had research interactions with NRC, and 23 NRC researchers who were seconded to other organizations. I quote those statistics merely to point out the extent of the collaboration that extends across the council.

We have a number of mechanisms within NRC that are used to enhance the collaborations with our clients, particularly in the delivery of services and the sharing of our resources with the private sector, including our laboratories. NRC is also involved in participation with many universities in one-third of the networks for the centres of excellence that are now being developed.

We have a very broad network across the country as well in supporting industrial R and D and in supporting access to technology and to scientific information under the Industrial Research and Assistance Program. We also operate Canada's major scientific library and document delivery service in the Canada Institute for Scientific and Technical Information. Above all we have a laboratory network that extends from coast to coast, is involved with private sector clients, and collaborates with universities

[Traduction]

en matière de recherche et de développement, que ce soit dans l'industrie ou ailleurs.

Dans ce cadre, c'est-à-dire en vue d'une collaboration réussie en matière de recherche et de développement au Canada, le Conseil national de recherche du Canada, en tant qu'institution nationale de science et de technologie, est un partenaire-clé. Nous décrivons quelques exemples de collaboration dans la partie III du budget principal que vous avez devant vous.

Nous faisons sûrement face au Canada à plusieurs défis qui exigent d'abord l'appui de la recherche et du développement. Nos ressources à cet égard, en plus d'être limitées, sont divisées. Le gouvernement fédéral quant à lui est confronté à un grave problème de dette et n'est sûrement pas en mesure d'augmenter ses dépenses à ce titre. L'industrie, face à une concurrence qui s'accroît, devrait se tourner davantage vers la recherche et la technologie, mais elle n'a pas la capacité nécessaire. Dans ces circonstances, le Conseil national de recherche du Canada prend une importance considérable pour le pays et pour l'économie en vue de solutions possibles.

Nous participons déjà activement à plusieurs consortiums mis de l'avant par l'industrie et nous avons d'autres projets en ce sens. Il n'y a presque pas de regroupements importants de recherche et de développement au pays qui n'incluent pas notre participation dans une certaine mesure; beaucoup d'entre eux, même, ne seraient pas possibles sans notre apport. Le CNRC a consacré en 1987-1988 environ 31 millions de dollars de ses ressources internes à des projets conjoints de recherche et de développement. Il y a eu plus de 700 interactions de recherche, 90 ententes officielles, 475 collaborateurs invités, 300 entreprises et autres formations qui ont eu des interactions de recherche avec le CNRC; en outre, 23 chercheurs du CNRC ont été prêtés à d'autres organismes. Je cite ces chiffres seulement pour illustrer à quel point le conseil collabore avec les autres intervenants dans le milieu.

Nous avons prévu un certain nombre de mécanismes précisément pour accroître la collaboration avec nos clients, en particulier pour ce qui est de la prestation de services et du partage de nos ressources avec le secteur privé, y compris nos laboratoires. Avec la communauté universitaire, nous participons au tiers des propositions dans le cadre du programme des réseaux de centres d'excellence.

Nous faisons également beaucoup pour appuyer la recherche et le développement industriels et propager l'information technologique et scientifique au pays dans le cadre du programme d'aide à la recherche industrielle. De même, par l'intermédiaire de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique, nous maintenons le service le plus important de bibliothèque scientifique et d'envois de documents au Canada. Enfin, notre réseau de laboratoires, qui s'étend d'un océan à l'autre, échange

[Text]

and other government laboratories, both federal and provincial.

Madam Chairman, I do not want to play this out too long, since all members do have access to the statement. I will close there and we can get on with the show.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Pottie, you say in your remarks that over the next year NRC will be building on a commitment through the development of a strategic plan for the future. You say that there have been meetings to discuss the major issues already under way. Are you or the council being handicapped in that effort in the fact that a president has not been appointed for this period of time?

Dr. Pottie: It has not affected the process so far. The process involves meetings between the executives of NRC and the staff at all levels. It also has involved meetings with our council where we have been provided with a great deal of guidance. In the end the council is responsible for the development of the plan. Clearly, before the plan can be developed in full and commitments can be made in the plan, we would certainly need to have the active involvement of a president.

Mr. Manley: Can you suggest a timeframe within which you would hope this would be accomplished?

Dr. Pottie: To tell you the truth, I had hoped it would have been accomplished already. Our timeframe for development of the plan is a draft this fall and completion of the plan by January or February of next year. Clearly that cannot be done without the active involvement of a full-time president.

• 1905

Mr. Manley: Perhaps this strategic plan for the future is the document that will outline the answer to this next question, but I would like to raise it with you anyway.

In your report you talk about the importance of collaboration. You refer to economic issues dominating much of your work. You mention in your remarks the effect of the deficit, and we are all aware that NRC over past years has had to find means to accomplish its tasks with more limited resources. What seems to be coming out is a very great emphasis on collaborative efforts and industry-driven initiatives. I would like you to comment on the commitment to fundamental research in the light of that philosophy and what future NRC really sees for its labs and facilities, which have been devoted over the years to aspects of science that perhaps are earlier in the chain of inquiry than developmental aspects.

Dr. Pottie: Madam Chairman, I think when you look at an organization like the National Research Council and the kinds of activities it has been involved with over many, many years, what we have built in the place is expertise.

[Translation]

avec le secteur privé et collabore avec les universités ainsi que les autres laboratoires gouvernementaux, tant fédéraux que provinciaux.

Madame la présidente, je ne vais pas m'attarder sur toutes ces considérations, puisque les députés ont déjà reçu ma déclaration. Je vais m'arrêter là pour que nous puissions discuter entre nous.

M. Manley (Ottawa-Sud): Vous indiquez dans votre déclaration, monsieur Pottie, qu'au cours de l'année qui vient le CNRC mettra au point un plan stratégique conformément à l'engagement qu'il a pris. Vous affirmez qu'il y a déjà eu des discussions sur les principaux points qui doivent entrer dans ce plan. À cet égard, êtes-vous personnellement handicapé ou le conseil est-il handicapé du fait qu'un président n'a pas encore été nommé?

M. Pottie: Pas à ce stade-ci. Les réunions qui ont eu lieu ont impliqué les dirigeants du CNRC ainsi que le personnel à tous les niveaux. Le conseil a ainsi reçu beaucoup d'avis utiles. En définitive, c'est le conseil tout entier qui est chargé d'élaborer le plan. Cependant, il est bien évident qu'avant qu'il ne soit complété dans sa version définitive et que des engagements soient pris, l'intervention d'un président sera nécessaire.

M. Manley: Pouvez-vous indiquer une date pour ce qui est de cette nomination?

M. Pottie: En vérité, j'aurais pensé que la nomination aurait pu déjà être faite. En ce qui concerne l'élaboration de notre plan, nous avions prévu une ébauche cette automne et une version définitive en janvier ou février de l'année prochaine. Il est évident que l'intervention d'un président à plein temps est nécessaire dans ce cadre.

M. Manley: Ce serait peut-être votre plan stratégique pour l'avenir qui répondra à ma prochaine question, mais je vous la pose quand même.

Dans votre rapport, vous parlez de l'importance de la collaboration. Et vous indiquez que les questions dominantes sont surtout les questions économiques. Vous faites allusion au déficit, et nous savons tous que le CNRC a dû au cours des dernières années se débrouiller avec moins de ressources. Il semble en résulter une emphase plus grande sur la collaboration et les initiatives menées par l'industrie. Dans le cadre de cette nouvelle orientation et des plans futurs du CNRC pour ce qui est de ses laboratoires et de ses installations, j'aimerais savoir ce qu'il advient de l'engagement vis-à-vis de la recherche fondamentale. Parce que jusqu'à présent, le CNRC intervenait à un stade qui précédait le stade du développement dans le travail de recherche.

M. Pottie: Madame la présidente, si vous examinez ce qu'a fait le Conseil national de recherche du Canada au cours des années, vous constaterez qu'il a surtout construit un savoir-faire solide.

[Texte]

If you position NRC as a performer on the national scene, we really cover a lot of the middle ground between the very early basic research and product development. Very early basic research is done primarily in the universities. We do some as well, but most of our basic research is driven primarily by the end product, not primarily by the search for knowledge.

Basic research and engineering in particular is performed with clients. NRC's role is to do the longer-term research that will lead to developments that clients, particularly industrial clients, can pick up along the way. These clients work with us in a collaborative way, especially in the pre-competitive research area, and then develop products that are not appropriate for NRC to do on its own.

We cover a lot of the middle ground in medium-term basic research, applied research that extends over a number of years, and some development work. Most of that development work is the provision of direct service to a client, which is paid for by our clients who take advantage of the specialized facilities and the expertise that has been built up over many, many years.

Having positioned ourselves in that way over a long period of time, what we really want to do now is to bring the client community into the place at an earlier stage so that we do not simply present a possible interested party in the private sector with a finished piece of technology. We really want to bring firms, especially those involved in developing new products, into our laboratories at an earlier stage. That does not mean we are going to turn our back on our commitment to competence-building within the place. In fact, the essential role of NRC will probably be to increase the amount of competence-building, not decrease it.

The business of NRC is not to do business; that is the property of the private sector. Our business is to work with firms so that their business can be improved and their products can be developed and brought on stream as a finished product sooner than would otherwise be the case.

We see a terrific future for NRC. We have been positioning ourselves for at least the last 10 years. We are moving in the same direction as we started in our first long-range plan in 1980, called "the urgent investment". Most of the place has moved in that direction. It is going to take four to five years for us to reach our full potential based on the expertise we have developed over that period of time. What we absolutely insist on is that the excellence and the competence of the place will not be compromised by the work we will be doing with our clients. We can add to their expertise. We can position ourselves between the long-range, pure basic research and the product development side of the picture.

[Traduction]

Parmi les intervenants sur la scène nationale de la recherche, nous avons surtout occupé le milieu, entre la recherche purement fondamentale et le développement de produits. La recherche purement fondamentale est principalement faite par les universités. Nous nous y adonnons également, mais en vue du développement d'un produit fini. Notre principale motivation n'est pas l'augmentation des connaissances dans une matière quelconque.

Notre travail de recherche fondamental et de génie implique une association avec des clients. Le rôle du CNRC est d'effectuer la recherche à long terme qui amène les clients, surtout les clients industriels, à développer des produits un jour. Les clients travaillent avec nous, surtout à l'étape où la recherche n'a rien à voir avec la concurrence, en vue de mettre au point des produits que nous ne pourrions pas mettre au point pas nos propres moyens.

Donc, notre place dans le processus se trouve au milieu, quelque part entre la recherche purement fondamentale, la recherche appliquée menée sur un certain nombre d'années et le développement dans une certaine mesure. La plus grande partie du travail de développement est constituée de services directs aux clients. Et ces services, qui prennent la forme d'installations et de connaissances spécialisées acquises sur nombre d'années, sont payés par les clients.

Maintenant que nous sommes placés dans cette situation avec les années, nous voulons que les clients interviennent à un stade plus hâtif. Nous ne voulons pas simplement proposer à des parties intéressées du secteur privé des produits de technologie finis. Nous voulons que les entreprises, surtout celles qui mettent au point de nouveaux produits, accèdent plutôt à nos laboratoires. Ce qui ne veut évidemment pas dire que nous renions notre engagement en vue d'accroître la somme des connaissances dans divers domaines. De fait, le rôle essentiel du CNRC à ce niveau est appelé à croître et non pas à diminuer.

Le CNRC ne veut pas se lancer en affaire. C'est une prérogative du secteur privé. Nous souhaitons seulement collaborer avec les entreprises pour leur permettre de s'améliorer et de développer plutôt des produits finis.

Nous considérons que l'avenir du CNRC est brillant. Nous avons mis au moins dix ans à nous donner un nouveau rôle. Nous continuons dans la lancée de notre premier plan à long terme en 1980 intitulé «L'Investissement urgent». Nous avons maintenu cette orientation. Maintenant, il nous faudra quatre ou cinq ans pour atteindre notre plein potentiel à partir des connaissances que nous avons acquises au cours de cette période. Il y a une chose à laquelle nous tenons de façon absolue. Nous ne voulons pas que le travail avec les clients mine de quelque façon que ce soit les normes d'excellence et de compétence que nous avons réussi à établir. Nous voulons simplement ajouter aux

[Text]

• 1910

In answer to your question, we see a great future for the place. We think we are moving in the right direction and our new plans will put the icing on that cake.

Mr. Manley: You say the excellence is not to be compromised, and I notice that in the estimates you say that the centres of excellence program, for example, will have a major impact on NRC laboratory programs over the next several years. I am wondering whether there are some labs and facilities out there that you can say are unlikely to fit into these new plans. When you talk about being, and this is my wording, somewhat product-driven in your research, are there areas of basic research that no longer fit into what seemed to be the proper role for a government scientific organization such as NRC?

Dr. Pottie: I would rather put it in a little different way. There are areas of research which clearly do not fit, either because they do not match our current priorities or they are priorities that are to come. Some of that involves basic research, some of it involves applied research. That has always been the case.

When you talk about research, science and technology, you have to talk about change. Change is future oriented. You do not look back, you move forward. There are many activities within NRC that are now being carried on that certainly will not be around ten years from now, or five years from now. If you look back, we are doing things now we never did in the past.

What happens in the meantime is that not only will the applications change, but the basic research areas will change as well with the people you have. Some of them need to be retrained; some of them will not fit in any more, especially as they get older and can move on to other things, whether it is applied research, whether it is in administration or working for somebody else. That is a fact of life.

Mr. Manley: Can you suggest what some of these areas of research are that no longer fit?

Dr. Pottie: In the science area look at what we have done in the last four to five years in micro-electronics. The organization we used to obtain the kind of expertise we have been building on in the last five years in the area of micro-electronics was a group of scientists whose fields included a dozen or so applications in solid-state electronics. Four or five years ago we focused the activities of that group on two or three specific initiatives.

[Translation]

connaissances de nos clients. Nous nous situons entre la recherche purement fondamentale à long terme et le développement des produits dans la chaîne.

En réponse à votre question, nous sommes d'avis que notre avenir est des plus prometteurs. Nous pensons avoir adopté la bonne orientation et nos projets futurs ne peuvent que nous apporter d'autres succès.

M. Manley: Vous affirmez vouloir maintenir les mêmes normes d'excellence. Par ailleurs, dans votre budget, vous indiquez que le programme des centres d'excellence, par exemple, aura au cours des prochaines années un impact important sur les programmes de laboratoires du CNRC. Je me demande s'il y a de vos laboratoires ou de vos installations qui risquent de ne plus avoir leur place dans le cadre de vos projets futurs. Je déduis de vos propos que vous voulez tenir compte davantage dans votre recherche de la possibilité de mettre au point des produits. Sacrifieriez-vous certains éléments de la recherche fondamentale, qui semble être le genre de recherche qui convient le mieux à un organisme scientifique gouvernemental comme le CNRC?

M. Pottie: J'aborde la question sous un angle différent, si vous le permettez. Il y a des secteurs de recherche qui n'ont pas leur place, soit parce qu'ils ne correspondent pas à des priorités actuelles, soit parce qu'ils correspondent à des priorités futures. Et il y a de ces secteurs au niveau de la recherche fondamentale comme au niveau de la recherche appliquée. Il n'y a là rien de nouveau.

La recherche, la science et la technologie impliquent le changement. Et le changement appartient au futur et non pas au passé. Plusieurs activités du CNRC actuellement auront cessé dans 10 ans ou même dans 5 ans. Si vous jetez un regard en arrière, vous pourrez constater que nous faisons des choses actuellement que nous ne faisons pas il y a quelques années.

Avec le temps, non seulement les applications changeront, mais la recherche fondamentale évoluera et le personnel se renouvellera. Il y aura des chercheurs qui devront être recyclés; il y en aura d'autres qui n'auront tout simplement plus leur place, surtout ceux qui seront âgés et qui voudront poursuivre leur carrière ailleurs, que ce soit dans la recherche appliquée, dans l'Administration ou dans un domaine tout à fait différent. C'est la vie.

M. Manley: Pouvez-vous indiquer quels sont certains des secteurs de recherche qui risquent de ne plus avoir leur place?

M. Pottie: Voyez le chemin que nous avons parcouru au cours des quatre ou cinq dernières années dans le domaine de la micro-électronique. Pour accroître nos connaissances dans ce domaine au cours des dernières années nous avons fait appel à un groupe de scientifiques dans une douzaine de spécialités reliées à l'électronique des semi-conducteurs. Nous les avons fait travailler au cours de cette période sur deux ou trois projets bien

[Texte]

The nature of the research did not change, but the application certainly did, and all of these people are now working very hard in a new area called opto-electronics. That will reach fruition by the end of this week when we sign another fairly extensive agreement with a group of firms to develop the basics for a device that will be based on opto-electronics rather than micro-electronics. That area has certainly changed the lives of most of the scientists who worked in that field five or six years ago.

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): Dr. Pottie, I have just a couple of things I would like to pick up from the questioning that just occurred. I have been provoked to do this by some of the answers.

One of the abandonments a few years ago was a \$70 million project in alternative energies. Is it still the case that research in alternative energy sources is not a part of the new focus of NRC?

Dr. Pottie: We do continue to do some research in energy.

Mr. McCurdy: I understand that it is budgeted for about \$3 million, as I recall.

Dr. Pottie: I think there are about 40 researchers. The number is probably a little higher than \$3 million. There has certainly been a de-emphasis on renewable energy.

• 1915

Mr. McCurdy: Do you think that is appropriate?

Dr. Pottie: I think it is appropriate for the time in which that decision was made. It might turn out, depending on change and the directions of research, that there could be a re-emphasis in that field.

Mr. McCurdy: We have a greenhouse effect, an acid rain problem; we have a need for renewable energy; we have a government talking about sustainable energy. Have you offered any advice to the government about changing its priorities in respect to energy activities in NRC within the context of this new, glowing policy of sustainable development?

Dr. Pottie: You probably know of the global change program, which is being co-sponsored, as far as Canadian participation in the international community is concerned, by the National Research Council and the Royal Society of Canada. That is a very large program. Recently we have assessed the research being done within our laboratories that is relative to that program, and I can give you some of the details on what the program consists of.

[Traduction]

précis. Si la nature de cette recherche par elle-même n'a pas changé, son application a changé, et toutes ces personnes travaillent maintenant très fort dans une nouvelle spécialité qui s'appelle l'opto-électronique. Leurs efforts porteront fruit à la fin de cette semaine alors que nous signerons une autre entente assez élaborée avec un groupe d'entreprises en vue du développement en gros d'un appareil qui fera appel à l'opto-électronique plutôt qu'à la micro-électronique. C'est certainement un très grand changement pour les scientifiques qui travaillaient dans cette spécialité il y a seulement cinq ou six ans.

M. McCurdy (Windsor—Lac Sainte-Claire): Monsieur Pottie, je ne peux m'empêcher de revenir sur un ou deux points qui viennent d'être mentionnés.

Parmi les projets abandonnés au cours des dernières années, il y en a eu un de 70 millions de dollars concernant les énergies de remplacement. La recherche de sources d'énergie de remplacement est-elle toujours exclue de la nouvelle orientation du CNRC?

M. Pottie: Nous continuons à faire de la recherche en matière d'énergie.

M. McCurdy: Votre budget prévoit 3 millions de dollars à ce titre, si je me souviens bien.

M. Pottie: C'est une activité qui implique environ 40 chercheurs. Le chiffre doit être plus élevé que 3 millions de dollars. Il reste que la recherche de sources d'énergie renouvelables a diminué d'importance avec le temps.

M. McCurdy: Pensez-vous que ce soit la chose à faire?

M. Pottie: Je pense qu'au moment où la décision a été prise, c'était effectivement ce qu'il fallait faire. Il se pourrait, en fonction de l'évolution de la situation et de certaines nouvelles orientations de la recherche, que l'on redonne de l'importance à ce secteur.

M. McCurdy: Et pourtant, il y a l'effet de serres, les pluies acides, la nécessité d'exploiter des énergies renouvelables, et d'un autre côté un gouvernement qui nous parle d'énergie compatible avec l'environnement. Et il y a ces résolutions merveilleuses qui ont été prises dans le cadre de la politique de promotion d'un développement compatible avec l'environnement, avez-vous envisagé de proposer au gouvernement un réaménagement de ses priorités qui donnerait plus d'importance au travail de recherche concernant l'énergie, au sein du Conseil?

M. Pottie: Vous avez certainement entendu parler du programme sur la transformation du globe auquel participent, pour ce qui est de la contribution canadienne au sein de l'effort international, le Conseil national de recherche du Canada et la Société royale du Canada. C'est un programme très important, et récemment nous avons évalué les recherches faites par nos laboratoires qui pourraient servir à ce projet; je peux d'ailleurs vous dire en détail en quoi consiste le programme.

[Text]

There are three pieces to the program within NRC. One is understanding the fundamental problems that are associated with the environment and with the effects of things such as acid rain, the need to conserve energy, the ability of human beings to live in the world without destroying it, the effects of various contaminants in the atmosphere and on the soil. There is another aspect of the work we have done, and have been doing for some time, and that is monitoring the environment through a number of ways. And the third area is in the response to the threat to the environment, either caused by wastes or caused by materials that are already in the environment.

Now, those programs and the study of those areas is not new. Most of the research we are doing in those three areas has been going on for a number of years, and that research—

Mr. McCurdy: I guess the answer is you have not taken up again the issue of alternative energy that was funded at \$70 million. Let me shift just a slight degree. Some people must have been displaced by that. One might have the impression in NRC, as in the universities, that you have an aging population of scientists upon whom demands have been conferred to make rapid changes. There is probably some displacement there, but still one has an impression of a pretty constant level of person-years. Does this not threaten NRC in the same way as it does the universities, in the sense of not being able to bring in new, younger scientists?

Dr. Pottie: It does to some extent, particularly if you look at some of the older divisions. But there are two specific actions working against that that keep the age level a little lower than it is in the universities. One is the research associate program. I think we explained that one a little while ago, but I will just repeat it.

We have roughly 200 of our scientists, which is close to 20% of the total, and they cycle through NRC on terms ranging from 2 years to 5 years. Most of those scientists are under 35 years of age. They come from all over the world. We had the greatest response last year than we have ever had for scientists wanting to join that program. We had over 1,000 applicants for between 50 and 80 new appointments. So that is a very successful program.

There is one other area where the age of the scientist at NRC is very young, and that is the new programs in biotechnology. Dr. Brossard perhaps could emphasize that in a little bit more detail. But at the new institute in Montreal, the Biotechnology Research Institute, which now has over 200 staff members, the average age is 33. So those act against the general trend of an aging population.

[Translation]

Au sein du CNRC ce programme se divise en trois composantes. Il s'agit d'un côté de comprendre les problèmes fondamentaux que pose l'environnement, qu'il s'agisse des pluies acides, de la conservation de l'énergie, de la possibilité pour les êtres humains de vivre sur cette terre sans la détruire, ou des conséquences de la pollution de l'atmosphère ou du sol. Un deuxième aspect de notre travail a consisté, depuis déjà un certain temps, à suivre et surveiller l'environnement de diverses façons. La troisième composante est celle des solutions aux menaces qui pèsent sur l'environnement, soit du fait de la prolifération des déchets ou de certaines matières déjà en présence dans l'environnement.

Ces recherches, ce type d'étude, ne sont pas quelque chose de nouveau. Ces trois grandes directions de notre recherche nous occupent déjà depuis plusieurs années, et il s'agit d'une recherche...

M. McCurdy: Bref, la réponse c'est que vous avez laissé de côté la recherche sur les énergies alternatives à laquelle on avait déjà consacré 70 millions de dollars. Là aussi je pense que cela aurait entraîné des transferts de ressources humaines, ce qui va me permettre de passer à ma question suivante. On a l'impression, en effet, que le Conseil, comme les universités, voit la population de ses chercheurs vieillir, chercheurs auxquels on demande par ailleurs de s'adapter rapidement à l'évolution des techniques scientifiques. Là encore il y a dû y avoir des mutations et des transferts, et pourtant on a l'impression que vous conservez un nombre relativement constant d'années-personnes. Est-ce que cette incapacité à recruter de jeunes scientifiques ne menace pas l'avenir de la recherche au Conseil, comme c'est le cas pour les universités?

M. Pottie: Dans une certaine mesure, oui. Et tout particulièrement dans les plus anciennes de nos unités de recherche. Mais deux facteurs nous permettent de rester en moyenne plus jeunes que les universités. Il y a d'une part le programme des attachés de recherche. Je pense que nous avons déjà expliqué ce dont il s'agissait, mais je vais néanmoins le répéter.

C'est un programme qui concerne en gros 200 de nos chercheurs, soit à peu près 20 p. 100 du total, travaillant dans nos laboratoires pour des périodes de deux à cinq ans. La plupart d'entre eux ont moins de 35 ans, et ils viennent du monde entier. Nous avons eu l'an dernier plus de demandes que jamais, puisqu'il y avait 1000 chercheurs intéressés pour 50 à 80 places supplémentaires. Disons donc que c'est un programme qui marche très bien.

Et il y a un autre nouveau domaine de recherche, celui de la biotechnologie, où les chercheurs sont très jeunes. M. Brossard pourrait peut-être vous en parler un peu plus. A l'Institut de recherche en biotechnologie de Montréal, institut récemment créé, et où travaillent plus de 200 personnes, l'âge moyen est de 33 ans. Voilà donc deux facteurs qui viennent corriger le vieillissement naturel de la population.

[Texte]

[Traduction]

• 1920

There is one other aspect at NRC that I suppose is a mixed blessing. We had two early retirement schemes put in place, one in 1985 and another in 1987, and something like 300 of our staff members took up the early retirement incentive, and at least half of those have been replaced by younger staff members since that time.

So I do not get the overall impression that the age of the NRC staff is increasing in a linear way. I suspect there is a general increase in age, but I do not think the situation is anywhere nearly as bad as it is at universities.

Mr. McCurdy: There is another aspect of staffing, and that is morale. NRC has been hit by a number of blows that have certainly affected morale at NRC, from the failure in the post-1984 cuts adequately to consult scientists in the establishment to cut-backs that resulted from those actions. More recently, we have evidence that only four of all the scientists who are going to be transferred to St-Hubert, according to the latest numbers I am aware of, have indicated they will indeed go and maybe as many as half will refuse to go.

Given that previously we had discussions here with another minister—I am sure you were privy to those discussions—about the necessity of adequate consultation with professionals in the scientific area, one would have thought that one would have been forewarned about the necessity of careful consultations before making decisions that are going to affect the lives of scientists and may in fact cause you to lose some.

What can you tell us about the kind of consultation that went on with scientists who were likely to be involved in preparation for making the specific decision not for the Montreal area, because I think there was acceptance in general for that, but the specific decision in respect to St-Hubert, which I need not tell you has led to a number of objections both in terms of the personal costs and concerns of a number of scientists who will be forced to move and increased irritations, certainly, by statements by the Premier of Quebec and the Prime Minister that accused them of anti-francophone prejudice simply because they did not want, after many years of working in NRC and elsewhere, to move. What kind of consultation occurred?

An hon. member: And scientific incompetence.

Mr. McCurdy: Oh, and scientific incompetence. Well, I did not want to engage in a repetition of what can only be regarded as despicable descriptions of these scientists.

Dr. Pottie: Mr. McCurdy has raised a couple of points. Certainly some specific points you have raised are very interesting, and most of those really are the concern of the space agency.

Il y a encore autre chose, au Conseil, dont on peut peut-être parler à la fois en bien et en mal. Nous avons à deux reprises, en 1985 et en 1987, adopté des mesures d'incitation à la pré-retraite, dont 300 employés du Conseil ont pu profiter, et nous avons réussi par la suite à en remplacer au moins la moitié par du personnel plus jeune.

Je ne pense donc pas que de façon générale le personnel du Conseil vieillisse suivant une progression linéaire. Évidemment la moyenne d'âge augmente, mais je ne crois pas que la situation soit, de loin ni de près, aussi inquiétante qu'elle l'est dans les universités.

M. McCurdy: Je voudrais maintenant aborder la question du moral de vos troupes. Celui-ci a certainement été affecté par toute une série de mesures assez dures qui sont venues frapper le Conseil, et je pense d'abord à la façon dont les coupures d'après 1984 ont été décidées sans consulter les scientifiques, et aux compressions qui en ont résulté. Plus récemment, nous avons entendu dire que seulement quatre des chercheurs qui devaient être transférés à Saint-Hubert, si j'en crois les derniers chiffres qui m'ont été communiqués, sont disposés à y aller, alors que la moitié d'entre eux s'y refuse toujours.

Nous avons déjà discuté ici avec un autre ministre—vous êtes certainement au courant—de la nécessité de consulter les chercheurs, et l'on aurait pu penser que vous étiez prévenu de l'importance de ces consultations, avant de prendre des décisions qui vont avoir des répercussions sur l'existence de vos chercheurs, et peut-être amener certains d'entre eux à vous quitter.

Pouvez-vous nous dire si vous avez consulté ceux qui allaient être concernés par cette décision; je ne parle pas de Montréal, puisque de façon générale ce choix semblait convenir à beaucoup, mais de Saint-Hubert, et là je n'ai pas besoin de vous dire quel tollé cela a provoqué, aussi bien pour des raisons tenant à ce que l'on va imposer, individuellement, à ces chercheurs qui vont être obligés de déménager, qu'à l'irritation profonde qu'ont causé les déclarations du premier ministre du Québec et du Premier ministre fédéral les accusant d'avoir des préjugés anti-francophones, simplement parce qu'ils refusent, après toutes ces années passées au Conseil, d'aller ailleurs. Quelles ont été ces consultations?

Une voix: Et les accusant d'être incompetents sur le plan scientifique.

M. McCurdy: Absolument. Je ne voulais pas revenir là-dessus, mais c'est une véritable insulte.

M. Pottie: M. McCurdy aborde à la fois plusieurs dimensions du problème. Certaines d'entre elles, tout à fait intéressantes, intéressent au premier chef l'Agence spatiale.

[Text]

As for consultations, I would like to shift ground a bit, because clearly if you go back to 1984—

Mr. McCurdy: That is the first time I have heard somebody from the bureaucracy say actually out loud that they are going to shift ground on me, but go ahead.

Dr. Pottie: Because you raised a very large question, not just the specifics of the move to Montreal, because we have had other displacements in the past, and I was involved myself in a couple of them.

The value of consultation, prior consultation if it is at all possible, simply cannot be overemphasized. The scientists, especially the leading scientists in the laboratories, when changes are coming, a lot of the changes being matters of policy and priority, need to be consulted so they can buy into the decision that is made.

In the past six months I have had something like 20 meetings with all staff. NRC has approximately 3,200 staff from coast to coast, and I have met with groups in every division, in every branch, over that period of time to listen to their concerns, to discuss the directions of NRC, to ask for their feedback during the meetings and after the meetings, partly as preparation for our new five-year plan, but primarily so I could hear their concerns at firsthand, so I could receive their submissions in writing from individuals, groups of individuals, task forces, if that is what they wanted to do, and I received a very interesting response across the place. I feel very strongly that the researchers, the technicians, the support staff of NRC are absolutely committed to the directions in which we are moving. They have recovered from most of the problems that were associated with the cut-backs. They are part of the process of planning the new future for the place.

• 1925

Sure, I think you can point to some incidents, such as the breaking off of the space division and the setting up of the space agency as being an evolution of the National Research Council. In the past we have split off—

Mr. McCurdy: You did not say that was characterized by the kind of consultation you just described.

Dr. Pottie: I was not privy to the consultations which took place with those individuals as part of the new space agency.

Mr. McCurdy: From the evidence, from what you have heard, what you have read, do you see any indication that they were consulted in—

The Chairman: Dr. McCurdy, I am sorry; your time is up. If you would let Dr. Pottie finish his response. . .

[Translation]

Pour ce qui est des consultations, j'aimerais prendre un petit peu de recul, et si vous remontez à 1984. . .

M. McCurdy: C'est la première fois que j'entends un représentant de l'administration avouer que je le fais reculer. Allez-y.

M. Pottie: C'est parce que vous avez abordé un sujet très vaste, qui dépasse en fait le strict cadre du déménagement à Montréal, qui n'est d'ailleurs pas le premier de ce genre, j'ai eu moi-même à participer à deux déménagements de ce type.

Il est évident qu'on ne peut pas trop insister sur la nécessité de consulter les intéressés au préalable. Les chercheurs, et tout spécialement les chercheurs de pointe des laboratoires, doivent être consultés avant tout changement, afin de pouvoir participer à la prise de décision, car très souvent celle-ci a un caractère politique et décide des priorités qui vont être établies.

Au cours des six derniers mois j'ai eu quelques 20 réunions avec notre personnel. Nous avons, dans tout le Canada, près de 3,200 employés, et j'ai rencontré chaque groupe de chaque division, de chaque secteur, je les ai écoutés, j'ai discuté avec eux de la direction qu'entendait prendre le Conseil, je leur ai demandé leur avis, pendant les réunions, après les réunions, et cela en partie en prévision du nouveau plan quinquennal, mais surtout pour leur permettre de s'exprimer de vive voix, de me transmettre des propositions par écrit, soumises par des individus isolés, ou des groupes d'individus, ou même des groupes de travail, lorsqu'ils ont voulu procéder de cette façon; tout cela a été très concluant. Je suis convaincu que les chercheurs, les techniciens et le personnel de soutien du CNRC appuient tout à fait les orientations que nous poursuivons. Ils se sont remis de la plupart des problèmes découlant de compressions budgétaires. Ils participent à la planification d'un nouvel avenir pour l'organisme.

Évidemment, on peut dire que certains incidents, tel la scission de la division de l'espace et l'établissement de l'agence spatiale, représente une évolution du Conseil national de recherches Canada. Par le passé, nous avons scindé. . .

M. McCurdy: Vous n'avez pas dit que ce processus a été caractérisé par le genre de consultation que vous venez de décrire.

M. Pottie: Je n'ai pas été tenu au courant des consultations qui ont eu lieu auprès de ces personnes en vue de l'établissement de la nouvelle agence spatiale.

M. McCurdy: D'après les témoignages, d'après ce que vous avez entendu, ce que vous avez lu, voyez-vous quelques indications que ce soit qu'ils ont été consultés en. . .

La présidente: Monsieur McCurdy, je suis désolé, mais votre temps est écoulé. Si vous voulez bien laisser M. Pottie terminer sa réponse. . .

[Texte]

Dr. Pottie: Madam Chairman, I was just about finished. I was just going to point out that NRC has evolved a number of spin-off organizations over its history. I think you probably know what most of those are: Atomic Energy of Canada Limited was one of the first ones; the Medical Research Council; the Natural Sciences and Engineering Research Council; the Space Agency, in this case. Our people will form most of the core of that new agency, including our president. We have lost presidents before in exactly the same situation. So I think this is part of the evolution of the council and we try to do it with as much consultation as we possibly can.

M. Louis Plamondon (député de Richelieu): Je vais poursuivre un peu sur l'agence spatiale à Montréal. Les trois chefs de parti se sont prononcés en faveur de Montréal. Je présume que, dans chaque parti, on a consulté les gens et que les gens étaient d'accord. Les scientifiques canadiens ont jugé que cet endroit, de par son passé, ses compétences et ses activités dans le domaine, était le plus propice pour recevoir une telle agence spatiale. Plus que dans n'importe quelle autre région au Canada, ces activités s'étaient réalisées.

Je vous prie de dire à ceux qui ne veulent pas déménager à Saint-Hubert que Saint-Hubert est extrêmement différent de Beirouth et qu'ils trouveront à Saint-Hubert, près de Montréal, le même nombre d'universités anglaises que d'universités françaises. Ils retrouveront, *per capita*, plus d'hôpitaux anglais que d'hôpitaux français et plus d'écoles anglaises que d'écoles françaises. Ils auront tous les services. Si chaque province respectait la même proportion, je suis sûr qu'il n'y aurait aucun problème linguistique au Canada.

Les réactions de certaines gens m'ont vraiment choqué. Je suis certain que c'est une minorité. J'ai toujours senti que les hommes de sciences et les dirigeants de votre agence étaient extrêmement éclairés, même au niveau social et au point de vue de l'analyse de la nation canadienne en général; j'ai toujours senti qu'ils considéraient comme une richesse les deux langues officielles au Canada et les deux peuples fondateurs qui partagent la fierté d'un pays. Dans ce sens-là, certaines déclarations ont choqué bien des gens de la province de Québec. J'aimerais que que vous transmettiez aux personnes dont j'ai parlé tout à l'heure le message que je vous fais aujourd'hui.

Sur ce, je vous souhaite la plus cordiale bienvenue à Montréal avec l'agence spatiale. Je suis certain que nous pourrions travailler ensemble.

M. Manley: Ce sont les remarques de M. Bourassa qui sont choquantes.

M. Plamondon: Et quelles sont ces remarques? Cela doit toujours être la faute de M. Bourassa.

[Traduction]

M. Pottie: Madame la présidente, j'avais presque fini. J'allais simplement souligner que le CNRC a donné naissance à un certain nombre d'organismes au cours de son histoire. Vous les connaissez sans doute pour la plupart: l'Énergie atomique du Canada Ltée fut l'un des premiers; ensuite, il y a eu le Conseil de recherches médicales du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, et, dans ce cas-ci, l'Agence spatiale. Des gens de chez-nous, y compris notre président, formeront le personnel clé de cette nouvelle agence, ce n'est pas la première fois que nous perdons un président de cette façon là. Donc, je crois que cela fait partie de l'évolution du Conseil, et nous tentons d'assurer que cette évolution se fasse avec autant de consultations que possible.

Mr. Louis Plamondon (Richelieu): I have a few more questions concerning the Space Agency in Montreal. The three party leaders came out in favour of Montreal. I can only assume that, in each party, people were consulted and they agreed. Canadian scientists felt that this place, because of its past, the skills of its people, and its activities in the area, would be the best choice of location for the Space Agency. There had been more activity there than anywhere else in Canada.

I urge you to tell those who do not want to move to Saint-Hubert that Saint-Hubert is very different from Beirut and that they will find in this place, close to Montreal, the same number of English universities as French universities. They will find, *per capita*, more English hospitals than French hospitals and more English schools than French schools. They will have all the services they need. If the ratio were the same in every province, I am sure there would be no language problem in Canada.

I was truly upset by the reactions of certain people. I am sure they were a minority. I have always felt that your Agency's scientists and administrators were extremely enlightened, even in terms of their social views and analysis of the Canadian nation; I have always felt that they considered Canada's 2 official languages and 2 founding peoples sharing proudly in a single country to be a valuable resource. In that sense, some of the statements made upset a lot of people in the province of Quebec. I would like you to transmit to the people I mentioned earlier the message that I am giving you today.

And now, I would like to wish the Space Agency a very warm welcome to Montreal. I am sure that we will be able to work together.

Mr. Manley: It is Mr. Bourassa's comments that are upsetting.

Mr. Plamondon: What comments? It always has to be Mr. Bourassa's fault.

[Text]

[Translation]

• 1930

J'ai une question sur la répartition des sommes du Conseil national de recherches. Vous dites que vous travaillez avec des universités et avec différentes régions du pays puisque vous êtes un organisme canadien. Au niveau de la recherche et du développement, avez-vous une idée de ce qui se fait proportionnellement par région, dans la région du centre, la région de l'Est, la région de l'Ouest, et plus précisément dans les provinces du centre où il se fait généralement plus de recherches? Pouvez-vous me donner les pourcentages qui sont versés pour la recherche et le développement par votre organisme, ainsi que par le ministère des Sciences et de la Technologie qui vous consulte sûrement sur la répartition de ces recherches? Les hauts fonctionnaires ont l'entière responsabilité de défendre la répartition de ces sommes-là aux provinces. Est-ce que vous avez les montants par province?

Dr. Pottie: Madam Chairman, we have some numbers. We have the expenditures by the National Research Council in each province. We also have the number of NRC employees who are located in each province. We have a breakdown of the resources we expend in our own laboratories in each province, as well as the amounts of money that are spent extramurally, outside our own laboratories, in each province. So I have all those numbers.

What we do not have in our own main estimates is the amounts of money or the amount of research being done by other agencies, including Industry, Science and Technology, for example. We do not have those figures in our main estimates. We did not bring those numbers. But they could certainly be provided.

If you would like me to read some of these numbers, I could read them. It would not take us all that very long. Would you be interested in hearing the numbers now? Otherwise I could certainly have copies of them provided to you.

M. Plamondon: Il me suffirait que vous me fassiez parvenir les chiffres sur la recherche. Je ne veux pas qu'on étire le débat. S'il y a quelque chose, le Comité vous reverra sûrement au cours de l'année ou je vous ferai parvenir mes commentaires écrits ou l'analyse que je peux faire de ces chiffres-là. J'aimerais donc avoir les chiffres par province en ce qui concerne votre organisme et, si possible, en ce qui concerne les dépenses en recherche et développement par province du ministère des Sciences et de la Technologie. Les provinces qui m'intéressent le plus sont les provinces du centre. Si j'avais les chiffres pour toutes les provinces canadiennes, ce serait encore plus complet et je l'apprécierais énormément. Vous n'avez aucune idée des pourcentages, n'est-ce pas?

Dr. Pottie: No, they are not in percentages. They are in numbers.

I have a question concerning the distribution of National Research Council funds. You said that you work with universities and with various areas of the country, since you are a national organization. In terms of research and development, do you have an idea of what is being done, proportionally, by region, in the Central region, the East, the West and, more specifically, in the Central provinces, where there is generally more research done? Can you give me the percentage distribution of research and development funds provided by your organization and by the Department of Science and Technology, which no doubt consults you as to how research should be allocated? Senior officials are fully accountable for the distribution of those funds among the provinces. Do you have the amounts by province?

M. Pottie: Madame la présidente, nous avons quelques chiffres. Nous connaissons les dépenses du Conseil national de recherche Canada pour chaque province. Nous savons aussi le nombre d'employés du CNRC dans chaque province. Nous avons la ventilation des ressources fournies à nos propres laboratoires dans chaque province, ainsi que les sommes d'argent dépensées à l'extérieur de nos laboratoires, dans chaque province. Donc, j'ai tous ces chiffres-là.

Cependant, notre budget principal n'indique pas les sommes d'argent ni la quantité de recherche provenant d'autres organismes tels le ministère de l'Industrie, la Science et la technologie. Ces chiffres-là ne figurent pas dans notre budget. Nous ne les avons pas apportés. Cependant, nous pourrions vous les fournir.

Si vous voulez, je pourrais vous lire certains de ces chiffres. Cela ne prendrait pas beaucoup de temps. Est-ce que cela vous intéresserait que je vous les lise tout de suite? Sinon, je pourrais certainement vous les envoyer par écrit.

Mr. Plamondon: It would be fine for you simply to send me the figures concerning research. I do not want to prolong the debate. If there is a problem, the Committee will certainly be seeing you again in the course of the year, or I could send my written comments or analysis of the figures. So, I would like to have the figures by province for your organization and, if possible, for research and development spending by the Department of Science and Technology. I am particularly interested in the Central provinces. If you could give me figures for all the provinces, that would be even better and I would appreciate it greatly. You do not have any idea of the percentages, do you?

M. Pottie: Non, nous n'avons pas de pourcentage. Nous n'avons que les nombres absolus.

[Texte]

The Chairman: Perhaps you could send a copy of that to the clerk, Ms Fisher, and she would make sure every committee member receives it.

Dr. Pottie: No problem at all.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to thank the members of the National Research Council for making themselves available.

I was glancing through a document here that was produced by the NRC. It is called "A Practical Perspective: The NRC Plan 1986-1990". In this document reference is made to Canada's involvement in the U.S. space program. Dr. Pottie, Canadians from coast to coast are certainly proud of Canada's role in the U.S. space program. Examples of Canada's involvement in space research are Marc Garneau's participation in the *Challenger* mission. As well, millions of Canadians are aware of our technological contributions to the space shuttle missions because of the Canadarm robot arm.

To what extent is Canada included in planning for future U.S. space missions? Perhaps more specifically, what will be our future role in participation and flights by Canadian military or research personnel? For that matter, how long would it be before we see a Canadian parliamentarian involved in a space mission? And to what extent will Canadian high-tech industries be able to contribute to space exploration in the future?

• 1935

Dr. Pottie: Madam Chairman, even though that is now passing from NRC to another body, we certainly have been very actively involved over many years. NRC has been involved in a number of different ways in space. By pure luck, we happen to have present at this table Dr. Clive Willis, who in fact was and still is responsible for NRC's participation in the space program until it passes on to other jurisdictions. Perhaps, Madam Chairman, he could provide an answer to that question.

Dr. Clive Willis (Vice-President, Laboratories (Science), National Research Council): You asked a lot of questions. Let me see if I can get them correctly.

You asked what participation in flights we are going to have. We will be involved in two series of flights. They are the so-called payload specialist flights that are already preprogrammed. There is one for Steve McLean, who will fly with a certain technology package. The other flight will involve the space medicine people, where a choice still has to be made between Roberta Bondar and Ken Money. They are both down training with NASA for that particular mission, and one of them will be chosen. There will probably be one or two other flights as well for Canadian payload specialists with scientific missions prior to the flights involving the deployment of a space station, which will take place in the mid-1990s.

[Traduction]

La présidente: Peut-être que vous pourriez envoyer tout ça à la greffière, M^{me} Fisher, qui s'assurera d'en transmettre un exemplaire à chaque membre du Comité.

M. Pottie: Avec plaisir.

M. O'Kurley (Elk Island): Je désire remercier les membres du Conseil national de recherche du Canada de comparaître ici.

Je parcourais un document publié par le CNRC et intitulé «Un sens pratique: Le plan du CNRC 1986-1990». Ce document parle de la participation canadienne au programme spatial américain. Monsieur Pottie, tous les Canadiens sont fiers du rôle que joue le Canada dans le programme spatial américain. La participation de Marc Garneau à la mission *Challenger* est un exemple de ce rôle. D'autre part, des millions de Canadiens sont au courant de nos contributions aux navettes spatiales sur le plan technologique, grâce au «bras canadien» de celles-ci.

Dans quelle mesure le Canada participe-t-il à la planification de futures missions américaines dans l'espace? Plus précisément, quel sera le rôle des militaires et chercheurs canadiens; participeront-ils aux vols dans l'espace? Combien de temps devons-nous attendre avant qu'un parlementaire canadien ne fasse partie d'une mission spatiale? Et dans quelle mesure les industries de haute technologie du Canada pourront-elles contribuer à l'exploration spatiale à l'avenir?

M. Pottie: Madame la présidente, même si c'est un autre organisme qui s'en occupera maintenant plutôt que le CNRC, nous avons certes fait beaucoup dans ce domaine pendant bien des années. Le conseil a participé de diverses façons à l'exploration spatiale. Par un heureux hasard, nous avons avec nous à la table aujourd'hui M. Clive Willis, qui s'est occupé et qui s'occupe encore de la participation du conseil au programme spatial en attendant que le programme ne soit confié à d'autres organismes. Il pourra donc peut-être répondre à cette question, madame la présidente.

M. Clive Willis (vice-président, laboratoire (Sciences), Conseil national de recherche): Vous avez posé bien des questions. Voyons donc si je les ai bien notées.

Vous avez demandé quelle sera notre participation aux vols futurs. Nous participerons à deux séries de vols. Il s'agit de vols dits pour spécialistes de charge utile qui ont déjà été préprogrammés. Il y a un vol pour Steve McLean, qui emportera un ensemble de matériel technologique. Pour l'autre vol, auquel participeront des spécialistes de la médecine spatiale, il faut encore choisir entre Roberta Bondar et Ken Money. Les deux suivent le programme de formation de la NASA pour cette mission et l'un d'eux sera choisi. Il y aura probablement aussi un vol ou deux de mission scientifique auxquels participeront les spécialistes de charge utile du Canada avant les vols pour déployer une station spatiale, ce qui se fera vers le milieu des années 90.

[Text]

As the participation by Canada in these international space station projects goes on, there will initially be one or two possible flights for Canadian astronauts, and once the station has been deployed, there will be other opportunities for flights in that. I do not think any of those flights since the *Challenger* event are likely to be for politicians, certainly not for Canadian politicians. These people are too valuable to fly on such missions.

Nearly all the missions we are involved in, whether in terms of the space station project or the scientific missions we are associated with, involve activities from the Canadian space industry and the associated technical companies. I do not know specifically what response I can give you in terms of numbers, but there is a very heavy involvement of the space industry people.

Mr. O'Kurley: With respect to that—and we are looking at part III, page 67—there is an indication that there will be a significant increase in the cost of Canada's involvement in the space station. The previously estimated Canadian share of the cost has risen from \$797 million to \$1.185 billion. What is responsible for this almost 50% increase in the estimated cost of Canada's contribution to the U.S. space station?

Dr. Willis: The increase in the cost is basically from \$800 million to \$1 billion. This involved a much better understanding of the specific technical aspects of the space station participation as we progressed in developing the Canadian contribution. The costs became much more evident to us, and as a result of that, we were able to come up with a firmer estimate.

The other aspect also is the costs of the programs that are run parallel with actual hardware development to ensure that there are appropriate technological spin-offs not only to Canadian companies and not only to the central Canada dominant companies in that, but also to have a fair representation of expenditures right across the country for the entire space program. These estimates were revised during the process of looking at the actual costs and the actual way the work packages would come out. It is as a result of both those elements that there is this increase of about \$200 million.

• 1940

Mr. Peterson (Willowdale): Dr. Pottie, you have said in your report to us tonight that the government cannot be expected to increase expenditures on research development and that industry lacks the capacity to perform. Government will not do it. If industry will not do it, who is going to?

Dr. Pottie: Clearly, we all have to do it together. There is no question that you really cannot expect government in particular to tell industry what to do, nor to pay for it. I think the time has long since gone by when the private

[Translation]

Dans le cadre de la participation du Canada aux projets internationaux de stations spatiales, les astronautes canadiens pourront au départ participer à un vol ou deux et, une fois que la station aura été déployée, ils pourront participer à d'autres vols. Je ne pense pas que des politiques puissent participer à ces vols, surtout pas des politiques canadiens, vu l'accident du *Challenger*. Ces gens sont trop précieux pour participer à de telles missions.

Presque toutes les missions auxquelles nous participerons, que ce soit pour le projet de station spatiale ou les missions scientifiques, comprennent aussi la participation de l'industrie spatiale canadienne et des compagnies de technologie de pointe. Je ne sais pas exactement ce que cela signifie en chiffres, mais les gens de l'industrie spatiale participent activement à ces programmes.

M. O'Kurley: À cet égard, et nous sommes maintenant à la partie III, page 67, on indique une augmentation sensible du coût de la participation du Canada à la station spatiale. La part du coût que devra assumer le Canada est passé de 797 millions de dollars à 1,185 milliard de dollars. Pourquoi le coût estimatif de la contribution du Canada à la station spatiale des États-Unis a-t-il augmenté de près de 50 p. 100?

M. Willis: Le coût est passé essentiellement de 800 millions de dollars à 1 milliard de dollars. C'est notamment parce que nous comprenons beaucoup mieux les aspects techniques précis de notre participation à la station spatiale maintenant que nous avons établi le programme de la contribution du Canada. Les coûts sont devenus beaucoup plus clairs et nous avons donc pu établir des prévisions plus fermes.

Il faut aussi tenir compte du coût des programmes qui doivent aller de pair avec la mise au point du matériel lui-même pour garantir non seulement qu'il y a des retombées technologiques appropriées pour toutes les entreprises canadiennes dans ce domaine et non seulement celles du centre du Canada qui dominent le marché, mais aussi une distribution équitable des dépenses du pays pour tout le programme spatial. Les prévisions ont été révisées pendant que nous examinons les coûts réels et la façon dont le travail devrait se faire en réalité. C'est de ces deux éléments que provient la hausse de quelque 200 millions de dollars.

M. Peterson (Willowdale): Monsieur Pottie, vous dites dans votre exposé ce soir qu'on ne peut pas demander au gouvernement d'augmenter les dépenses pour la recherche et que l'industrie n'a pas la capacité voulue pour effectuer ces recherches. Le gouvernement ne veut pas dépenser, mais qui le fera si l'industrie ne le fait pas?

M. Pottie: De toute évidence, nous devons le faire ensemble. Il est certain qu'on ne peut pas s'attendre à ce que le gouvernement dise à l'industrie ce qu'elle doit faire ni qu'il en assume les frais. Je pense que l'époque est

[Texte]

sector can just sit idly by and expect government to pick up all the pieces, to provide all the services, to pay for product development that will—

Mr. Peterson: Where did you get the idea that anybody expected the government to—you used the word “all”—pick up all the pieces, make all the expenditures? Why would you use that word?

Dr. Pottie: Because quite a few firms have asked government to do exactly that.

Mr. Peterson: Have you compared what this government is spending on R and D to what other governments spend on R and D?

Dr. Pottie: Absolutely.

Mr. Peterson: How do our levels rank?

Dr. Pottie: I have seen a good many reports which talk about government involvement in R and D. Do not forget government provides—

Mr. Peterson: Just a second. What do those reports say? Do they say that our government spends more on R and D than other governments in the world as a percentage of gross national product, gross domestic product, or what?

Dr. Pottie: It depends on what you look at.

Mr. Peterson: I have not seen those figures, quite frankly. The figures I have seen show just the contrary.

Dr. Pottie: I can show you some numbers, if you want.

The Chairman: Mr. Peterson, do you want Dr. Pottie to answer your questions?

Mr. Peterson: Sure. I would be happy to see it, and I would suggest you look at the NABST report, which shows that out of eight countries, we are second from the bottom. I would suggest that you also look at some other reports. Now, who decides—

Dr. Pottie: I wonder whether you would let me answer one part of one of your questions.

Mr. Peterson: Sure.

Dr. Pottie: I have lost track of how many there were. You started off by talking about a comment that I made in my remarks, and so I would like to return to that, if you do not mind. Let us look at the roles, as they are now shifting, of government, industry, and universities in providing the kind of fabric that is needed to build science and technology for the future. We are now looking at a much closer alignment of what you might want to call the three solitudes. I think the alignment of those three sectors is really the business we have to get down to. We have to make the most use of the resources that we have already invested in providing expertise which can be used to develop the technology of the future.

[Traduction]

révolue où le secteur privé pouvait attendre que le gouvernement s'occupe de tout, qu'il fournisse tous les services, qu'il paie pour mettre au point des produits qui...

M. Peterson: Pourquoi pensez-vous que quiconque s'attendait à ce que le gouvernement s'occupe de tout, et vous avez bien dit «tout» et qu'il fasse toutes les dépenses? Pourquoi vous exprimez-vous ainsi?

M. Pottie: Parce que bon nombre d'entreprises ont justement demandé au gouvernement de le faire.

M. Peterson: Avez-vous comparé ce que le gouvernement du Canada dépense pour la recherche et le développement à ce que d'autres gouvernements dépensent dans ce domaine?

M. Pottie: Tout à fait.

M. Peterson: Où nous situons-nous?

M. Pottie: J'ai vu bon nombre de rapports où il est question de la participation du gouvernement à la recherche et au développement. N'oubliez pas que le gouvernement fournit...

M. Peterson: Un instant. Que disent ces rapports? Disent-ils que notre gouvernement dépense plus pour la recherche et le développement que d'autres gouvernements du monde, que ce soit calculé comme pourcentage du produit national brut ou autrement?

M. Pottie: Cela dépend de la façon de faire le calcul.

M. Peterson: Pour être franc, je n'ai pas vu ces chiffres. Ce que j'ai vu montre le contraire.

M. Pottie: Si vous le voulez, je peux vous montrer certains chiffres.

La présidente: Monsieur Peterson, voulez-vous que M. Pottie réponde à vos questions?

M. Peterson: Bien sûr. Je serais ravi de voir ces chiffres, mais je signale que, d'après le rapport du CCNST, le Canada se classe à l'avant dernier rang sur huit pays. Vous devriez aussi regarder certains autres rapports. Qui décide...

M. Pottie: Puis-je répondre à une partie de l'une de vos questions?

M. Peterson: Bien sûr.

M. Pottie: J'ai oublié combien il y en avait. Vous êtes d'abord reporté à quelque chose que j'ai dit et je voudrais y revenir, si vous me le permettez. Jetons donc un coup d'oeil à la façon dont les rôles du gouvernement, de l'industrie et des universités évoluent pour ce qui est d'élaborer le réseau dont nous aurons besoin pour faire progresser la science et la technologie à l'avenir. Les rôles de ce qu'on pourrait appeler ces trois solitudes se sont beaucoup rapprochés et je pense que c'est de cela que nous devons nous occuper. Nous devons profiter au maximum des ressources que nous avons déjà investies pour fournir les compétences dont nous aurons besoin pour mettre au point la technologie de l'avenir.

[Text]

Mr. Peterson: Okay.**Dr. Pottie:** And that is really the only point I was making.**Mr. Peterson:** You made it very clear that you do not expect increased government spending. Now, do you expect your budget to keep going down? It has gone down about \$20 million in actual dollars from 1984. Do you expect it to continue to keep going down because of this pinch the government feels?**Dr. Pottie:** I do not expect our budget to be increased through taxes. I expect our budget to be increased through the collaborative work that we want to do with the private sector. Some of that will be revenue, some of that will be equipment, some of that will be joint use of facilities—**Mr. Peterson:** I would point out that the government's—**Dr. Pottie:** So I am not talking about an overall decrease in the activity that NRC now performs. I do not look forward to that in the least.**Mr. Peterson:** I am shocked, because government spending on R and D in Canada since 1984 as a percentage of all the expenditures has declined from 37% to 30%, and you expect it to go down further.

When we have a crisis in Canada of productivity by global standards, our ability to compete on a global basis—every group, including the CMA and the World Economic Forum, has come out and said one of the key factors in our lack of competitiveness is our lack of R and D. We have the lowest level of R and D of any developed country in the world, and you are saying that you expect and welcome the government decreasing expenditures further.

• 1945

Dr. Pottie: You are putting words in my mouth, sir. I did not say “welcome”.**Mr. Peterson:** You said the government cannot be expected to increase expenditures.**Dr. Pottie:** Yes. You asked me that.**Mr. Peterson:** I disagree with you fundamentally, sir. I believe this government has a role, and I think you and I and the Conservatives on the other side have a very different approach. In the Liberal Party we do not look at R and D as an expenditure. We look at it as an investment. We look at it as one of the keys to our economic future, and unless we are going to get our R and D levels higher we are not going to have a chance to have the economic future we could enjoy. I throw that out to you. We do have a fundamental disagreement.

[Translation]

M. Peterson: Très bien.**M. Pottie:** C'est tout ce que j'essayais de dire.**M. Peterson:** Vous avez bien précisé que vous ne vous attendez pas à une augmentation des dépenses gouvernementales. Pensez-vous que votre budget continuera à se contracter? Il a baissé d'environ 20 millions en dollars réels depuis 1984. Pensez-vous qu'il continuera de baisser à cause des pressions financières exercées sur le gouvernement?**M. Pottie:** Je ne pense pas qu'on augmente les impôts pour gonfler notre budget. Je pense que nous augmenterons notre budget grâce à notre collaboration avec le secteur privé. Cette augmentation comprendra notamment des recettes, du matériel, l'utilisation conjointe de services. . .**M. Peterson:** Je vous signale que le programme du gouvernement. . .**M. Pottie:** Je ne parle donc pas d'une réduction générale du niveau d'activité du conseil. Pas du tout.**M. Peterson:** Je suis vraiment scandalisé parce que les dépenses du gouvernement pour la recherche et le développement au Canada exprimées comme pourcentage de toutes les dépenses ont baissé de 37 p. 100 à 30 p. 100 depuis 1984 et que vous pensez qu'elles diminueront encore.

Il y a une crise de productivité au Canada et cela nous empêche de livrer concurrence à l'échelle internationale. Tous les groupes, y compris l'AMC et le Forum sur l'économie mondiale ont dit que l'une des principales raisons de notre manque de compétitivité était l'absence de recherche et de développement. Nous avons le niveau de recherche et de développement le plus faible de tous les pays développés et vous dites que vous pensez que le gouvernement réduira encore ses dépenses à ce titre et vous vous en êtes heureux.

M. Pottie: Vous me faites dire des choses que je n'ai pas dites. Je n'ai pas dit que je m'en réjouissais.**M. Peterson:** Vous dites que l'on ne peut pas s'attendre à ce que le gouvernement augmente ses dépenses.**M. Pottie:** Oui. C'est ce que vous m'aviez demandé.**M. Peterson:** Je ne suis pas du tout d'accord avec vous. Selon moi, le gouvernement a un rôle à jouer et vous et moi et les conservateurs en face envisageons la question de façon tout à fait différente. Pour le parti libéral, la recherche et le développement ne constitue pas une dépense, mais un investissement. Selon nous, c'est l'une des clés de notre avenir économique et si nous n'augmentons les niveaux de la recherche et du développement au Canada, nous n'aurons aucune chance d'avoir l'avenir économique dont nous pourrions profiter.

[Texte]

Mr. McCurdy: I was interested in one remark you made in the context of a number of things I would like to pursue. You said industry cannot expect government to be doing any more to enhance industrial research. I do not know what the meaning of that is, but it is apropos of a piece of correspondence my colleague received from Compunav in B.C., which is a company that applied for IRAP-R assistance in April of 1988, and as of April 25 and until now no resolution of an application has been taken. When NRC was contacted the applicant was informed there was no more money available. Even if the project was approved—although they have not found whether the project was approved—there will be no money until 1990. Is IRAP not funding any new projects right now?

Dr. Pottie: No, it is not true that they are not funding any new projects. The research part of the IRAP program is getting close to its commitment limit. That does not mean they will not fund any new projects for the rest of the year. It depends very much on the cashflow, on how much firms spend that have already received approval for their projects.

Mr. McCurdy: As I recall, IRAP is the most successful program the NRC has, both from a technology development point of view and from a job production point of view. The statistics, of which I am aware and I am sure you are aware, indicate that dollar per dollar more jobs are produced by IRAP than any other single government program. Following up on Mr. Peterson's question, does it make sense to put a cap on a program of this sort?

Dr. Pottie: You are talking about one element of the program. IRAP research covers the large projects for which there are multi-year commitments, and it has been running at a level of about \$25 million a year for the last two or three years. That program is usually committed early in the year because of the demand.

Mr. McCurdy: In what year? They applied April 25, 1988.

Dr. Pottie: But that was last year's program.

Mr. McCurdy: They have been told that this year's program will not fund it either.

Dr. Pottie: I do not know that particular example, but usually negotiations are completed within three or four months for the IRAP research.

Mr. McCurdy: Of what, the end of the fiscal year?

[Traduction]

Voilà ce que je peux vous dire. Nous ne sommes donc pas du tout d'accord sur ce point.

M. McCurdy: L'une des choses que vous avez dites m'a bien intéressé parce que cela cadre avec diverses choses dont je voudrais parler. Vous avez dit que l'industrie ne peut pas s'attendre à ce que le gouvernement fasse davantage pour favoriser la recherche industrielle. J'ignore ce que cela veut dire, mais j'ai ici une lettre que mon collègue a reçu de Compunav, en Colombie-Britannique, une entreprise qui avait demandé une subvention pour la recherche dans le cadre du PARI en avril 1988 et, jusqu'au 25 avril et jusqu'à maintenant aucune demande n'a été acceptée. La compagnie a communiqué avec le Conseil et on lui a dit qu'il n'y avait plus d'argent. Même si le projet était approuvé, et la compagnie ne sait pas encore s'il le sera ou non, il n'y aura pas d'argent pour ce programme avant 1990. Ne finance-t-on plus de nouveaux projets dans le cadre du PARI à l'heure actuelle?

M. Pottie: Non, il n'est pas exact que le PARI ne finance pas de nouveaux projets. Les affectations pour la recherche dans le cadre de ce programme ont presque atteint le niveau du budget. Cela ne veut pas dire que l'on ne financera pas de nouveaux projets pendant le reste de l'année. Cela dépend beaucoup des mouvements de caisse et de combien les compagnies dont les projets ont déjà été approuvés dépenseront.

M. McCurdy: Si je me rappelle bien, le PARI est le programme du Conseil qui a eu le plus de succès jusqu'ici, tant du point de vue de la mise au point de la technologie que de celui de la création d'emploi. D'après les chiffres, que vous connaissez certainement aussi bien que moi, plus d'emplois sont créés proportionnellement au montant des dépenses par le PARI que par tout autre programme du gouvernement. Pour poursuivre dans la même veine que M. Peterson, est-il logique de plafonner les dépenses pour un tel programme?

M. Pottie: Vous avez parlé d'un seul élément du programme. Le PARI s'applique aux projets importants pour lesquels des fonds sont engagés sur plusieurs années et il représente des dépenses d'environ 25 millions de dollars par année depuis deux ou trois ans. Les fonds pour ce programme sont ordinairement engagés tôt pendant l'année à cause de la demande.

M. McCurdy: Pour quelle année? La compagnie a présenté sa demande le 25 avril 1988.

M. Pottie: C'était le programme de l'année dernière.

M. McCurdy: On a dit à la compagnie qu'elle ne recevrait pas d'argent dans le cadre du programme de cette année non plus.

M. Pottie: Je ne suis pas au courant de ce cas particulier, mais ordinairement, les négociations pour les projets de recherche du PARI se terminent dans l'espace de trois ou quatre mois.

M. McCurdy: Après quoi, la fin de l'exercice financier?

[Text]

Dr. Pottie: No. From the time a firm applies for assistance from the program, usually negotiations are completed within three or four months. If that had been the case, if there had not been any other problems, either on the firm's side or on the criteria that were clearly not met, then the firm would have had their funding before last year was completed. So if they have been told since then that funding was not available last year—there were funds available later on in the year, as the government did put another \$4 million into the program before the year closed last year—then clearly the negotiations had not reached a successful conclusion over that long period of time.

• 1950

Mr. McCurdy: As a matter of fact, there was virtually no follow-up. Perhaps I should give you a copy of this letter so that somebody in your department can follow it up.

Let me go back to the discussion about research. You know and I know that Canadian companies that are expected to do research, by and large, do research as a percentage of sales at the level they would be expected to. The real hole is that so many companies that ought to be doing research are foreign-owned, specifically American-owned.

You sit there and say you cannot expect the government to replace the industrial responsibility. Why in hell should an American company do research here? It is usually a branch plant. What mechanisms are in place to change that essence?

Dr. Pottie: That clearly is a policy question. The National Research Council is not involved in policy.

Mr. McCurdy: I am not trying to put you on the spot—

Dr. Pottie: Oh, but you are, sir.

Mr. McCurdy: —but I would like to have reasonable answers.

The Chairman: He did not hear you. He says you are putting him on the spot.

Mr. McCurdy: I hate to do that.

Dr. Pottie: My sentiments exactly.

Mr. McCurdy: You and I at least share the common concern about an adequate recognition of the role of science and research and development in our nation, and the necessity of increasing research across the board. The big hole is industry. We keep hearing this nonsense that industry somehow is going to take up the slack and yet we know what the fundamental problem is. We are loaded up with a whole lot of industry that is not going to do

[Translation]

M. Pottie: Non. D'habitude, les négociations se terminent dans l'espace de trois ou quatre mois à compter de la date à laquelle une compagnie présente sa demande. Si les choses s'étaient passées ainsi, et s'il n'y avait pas eu d'autres problèmes ni du côté de la compagnie ni pour les critères qui n'auraient clairement pas été respectés, la compagnie aurait reçu son financement avant la fin de l'année dernière. Par conséquent, si la compagnie a été avisée depuis qu'il n'y avait pas de fonds disponibles l'année dernière vu que des fonds sont devenus disponibles plus tard pendant l'année quand le gouvernement a affecté 4 millions de dollars de plus au programme avant la fin de l'année, il est évident que les négociations n'avaient pas abouti pendant tout ce temps.

M. McCurdy: En réalité, il n'y a pour ainsi dire pas eu de suivi. Je pourrais peut-être vous donner une copie de la lettre pour qu'un membre de votre personnel s'en occupe.

Je voudrais maintenant revenir à la recherche. Nous savons tous les deux que, dans l'ensemble, les compagnies canadiennes qui font de la recherche y consacrent à peu près le pourcentage de leur chiffre d'affaires auquel on peut s'attendre. Le véritable problème provient du fait que bon nombre de compagnies qui devraient faire de la recherche sont des compagnies étrangères, surtout américaines.

Vous dites qu'on ne peut pas s'attendre à ce que le gouvernement assume les responsabilités de l'industrie à cet égard. Pourquoi une entreprise américaine effectuerait-elle des recherches au Canada? D'habitude, c'est simplement une succursale. Quel mécanisme existe-t-il pour changer cette façon de procéder?

M. Pottie: C'est de toute évidence une question de politique. Le Conseil national de recherche ne s'occupe pas de politique.

M. McCurdy: Je n'essaie pas de vous mettre sur la sellette. . .

M. Pottie: Mais c'est bien ce que vous faites.

M. McCurdy: Mais je voudrais avoir des réponses raisonnables.

La présidente: Il ne vous a pas entendu. Il dit que vous le mettez sur la sellette.

M. McCurdy: Je n'aime vraiment pas le faire.

M. Pottie: Je suis tout à fait d'accord.

M. McCurdy: Nous avons à tout le moins la même préoccupation quant à la reconnaissance du rôle que jouent les sciences, la recherche et le développement dans notre pays et à la nécessité de faire davantage de recherche. Le secteur le moins actif est l'industrie. On nous dit toutes sortes de bêtises au sujet de l'industrie qui va combler l'écart, mais nous savons tous quel est le problème fondamental. Il y a bon nombre d'entreprises

[*Texte*]

research in this country unless new weapons are developed to cause them to do so.

The likelihood is that the research occurs in companies of relatively small to medium size, which are acquirable in any case by investment from the United States under the Free Trade Agreement and they could be expatriated. In that connection I would ask you, in respect of these research connections with industry and the development of new technology, where is the proprietorship?

Dr. Pottie: I do not want to simply indulge in speculation, but perhaps a few examples might be interesting. There are examples of foreign-based firms that do significant research in Canada.

What I would like to talk about for just a few minutes, with your forbearance, is the pharmaceutical industry, which has been brought back into Canada by a change of our patent regulations. The person at this table who knows most about that area is Dr. Maurice Brossard, who is our vice-president, biotechnology. So perhaps Dr. Brossard could talk a little bit about the positive side.

The Chairman: Dr. McCurdy, your time is up and if you would like Dr. Brossard to answer—

Mr. McCurdy: I just want to make one expression of concern in preparation for the next round.

The Chairman: I have heard you make expressions before—

Mr. McCurdy: I know about the pharmaceutical industry. But I also know the statistics covering all American and foreign-owned industries, and that is more relevant to me than the isolated case of an American enterprise or two that do well here.

The Chairman: Dr. Brossard, would you like to make a remark in regard to the pharmaceutical industry?

M. Maurice Brossard (vice-président principal (laboratoires), Conseil national de recherches): En effet, au Conseil national de recherches, il y a plusieurs exemples de collaboration entre des industries du secteur pharmaceutique et les laboratoires de recherche du Conseil, plus particulièrement dans le domaine de la biotechnologie. L'exemple qui me semble le plus probant est celui de la multinationale américaine Merck qui a été choisie par le magazine *Fortune*, au cours des trois dernières années, comme la société la plus en vue parmi les membres de la haute direction industrielle américaine et mondiale. Cette société a actuellement des projets de collaboration avec l'Institut de recherche en biotechnologie de Montréal du CNRC et a même établi des laboratoires temporaires en vue d'une collaboration plus intime. Elle a investi au-delà de 125 millions de dollars en recherche et développement dans la région métropolitaine, dans le domaine de la biotechnologie, à la

[*Traduction*]

qui n'effectueraient pas de recherche au Canada à moins que nous n'instaurions de nouveaux mécanismes pour les y obliger.

Selon toute probabilité, les recherches seront effectuées par des entreprises de taille relativement petite ou moyenne que des compagnies américaines pourraient acquérir de toute façon selon l'accord de libre-échange et que nous pourrions donc perdre. À cet égard, vu les rapports entre la recherche dans l'industrie et la mise au point de nouvelles technologies, qui aura les droits de propriété sur la nouvelle technologie?

M. Pottie: Je ne veux pas me contenter de formuler des hypothèses, mais ce serait peut-être utile de donner quelques exemples. Il y a des entreprises étrangères qui effectuent beaucoup de recherche au Canada.

Si vous me le permettez, je voudrais parler quelques minutes de l'industrie pharmaceutique qui a été ramenée au Canada grâce à la modification de nos règlements sur les brevets. Celui qui connaît le mieux cette question est le docteur Maurice Brossard, qui est notre vice-président à la bio-technologie. Il pourrait peut-être nous parler un peu du côté positif de la situation.

La présidente: Monsieur McCurdy, votre temps de parole est écoulé et, si vous voulez que le docteur Brossard vous réponde. . .

M. McCurdy: Je voudrais simplement exprimer une de mes préoccupations en guise de préparation pour la prochaine série de questions.

La présidente: Je vous ai déjà entendu exprimer certaines de vos préoccupations. . .

M. McCurdy: Je sais ce qui se passe dans l'industrie pharmaceutique, mais je suis aussi au courant des chiffres pour toutes les industries américaines ou étrangères et cela m'intéresse beaucoup plus que de savoir que quelques entreprises américaines effectuent des recherches au Canada.

La présidente: Voulez-vous dire quelque chose au sujet de l'industrie pharmaceutique, docteur Brossard?

Dr. Maurice Brossard (Senior Vice-President (Laboratories), National Research Council): Indeed, at the National Research Council, we have many examples of cooperation between the pharmaceutical industries and the research laboratories of the Council, especially in the field of biotechnology. What seems to me the best example is that of the American multi-national Merck, which has been named by *Fortune* in the last 3 years as the best-known company among American and world industrial leaders. This company now has joint projects with the Biotechnological Research Institute of Montreal of the NRC and has even installed temporary laboratories for a closer cooperation. It invested more than \$125 million in research and development in the metropolitan area, in biotechnology, following the amendments made to C-22 over the past year and a half.

[Text]

suite du changement apporté par la Loi C-22 au cours de la dernière année et demie.

• 1955

Ceci est un exemple probant d'une multinationale américaine qui investit massivement en recherche et développement au Canada, plus particulièrement dans la région de Montréal, en très étroite collaboration avec les chercheurs du Conseil national de recherches. Je pense que ceci est un *success story*, madame la présidente.

M. Guy Ricard (député de Laval): J'aimerais faire un commentaire sur le dernier point. Je suis heureux d'entendre ce que vient de dire le D^r Brossard au sujet de l'industrie pharmaceutique dans la région de Montréal. Il faut cependant préciser que le projet de loi C-22 a été retenu assez longtemps au Sénat, ce qui nous a fait perdre beaucoup d'investissements et d'emplois. Peut-on aujourd'hui quantifier les montants, en emplois et en argent, qui ont été perdus au Canada, dans la région de Montréal, à cause de ce délai au Sénat?

M. Brossard: Je ne sais pas si quelqu'un est en train de quantifier ces choses, mais d'autres sont en train de quantifier les investissements qui ont lieu actuellement dans le domaine de la recherche et du développement, dans le secteur de la santé, en raison de l'adoption du projet de loi C-22. Ces statistiques seront certainement disponibles au cours des prochaines années. C'est important.

M. Ricard: J'aimerais revenir sur la déclaration d'ouverture de notre témoin d'aujourd'hui. Il disait qu'il devrait y avoir une collaboration très étroite entre le gouvernement, l'industrie et le Conseil national de recherches. Existe-t-il actuellement des programmes pour «vendre» cette idée du CNR? S'il y en a, est-ce qu'ils sont efficaces et populaires? Est-ce que leur résultat est bon?

Dr. Pottie: The kinds of collaborations we are talking about have been going on for quite a long time, and they are very well received by the private sector. Perhaps to give you some examples, I would like to call on Dr. Willis, who could talk a little bit about the materials program and in particular the relationships we have developed in the past few months with the plastics industry. The plastics industry is spread throughout the country, but there is a particular concentration of the plastics industry in the Montreal area near one of our major laboratories, *l'Institut de génie des matériaux*, and Dr. Willis is responsible for that laboratory. So perhaps he could expand a little bit on a specific program, and then you would see how it is developed and how it is involving a lot of small and medium-sized enterprises as well.

Dr. Willis: It is more of a philosophy than a program. I think we should make that clear. The concept of working with groups of industries to do common research where we put our resources in and they put their resources in is not something we put additional money into. It is our existing money, and it is a discussion. And it bears a very

[Translation]

This is a fine example of an American multi-national investing massively in research and development in Canada, more specifically in the Montreal area, in very close cooperation with researchers from the National Research Council. I think this is a success story, Madame Chairman.

Mr. Guy Ricard (Laval): I would like to make a comment regarding that last point. I am pleased to hear what Mr. Brossard just said about the pharmaceutical industry in the Montreal area. However, it must be pointed out that Bill C-22 was held up for a fairly long time in the Senate, and this led to a significant loss of investments and jobs. Would it be possible to put a figure to the jobs and money lost in Canada, in the Montreal area, because of this delay imposed by the Senate?

Dr. Brossard: I do not know whether anybody is adding up those things, but I do know that people are adding up the investments currently being made in research and development and in health, as a result of Bill C-22 becoming law. Those statistics will certainly be available over the next few years. They are significant.

Mr. Ricard: I would like to go back to our witness' opening statement. He said that there should be very close collaboration between the government, industry and the National Research Council. Have any programs been established to "sell" this idea? If so, are they effective and popular? Have they produced good results?

M. Pottie: Le genre de collaboration dont nous parlons se fait depuis déjà un certain temps, et l'idée est très bien reçue par le secteur privé. Je pourrais peut-être demander à M. Willis de vous donner quelques exemples et de vous parler un peu du programme des matériaux et, plus précisément, des liens que nous avons établis au cours des quelques derniers mois avec l'industrie des plastiques. Cette industrie est présente partout au pays, mais se concentre surtout dans la région de Montréal, près de l'un de nos principaux laboratoires, *l'Institut de génie des matériaux*, dont M. Willis est responsable. Peut-être qu'il pourrait donc vous expliquer un peu ce programme, pour que vous puissiez vous faire une idée de la façon dont le programme a été élaboré et a aussi attiré un grand nombre de petites et moyennes entreprises.

M. Willis: Il s'agit plutôt d'une philosophie que d'un programme. Il faut que ce soit clair. L'idée de collaborer avec des groupes d'industries afin d'effectuer des recherches communes auxquelles contribuent tous les participants n'exige pas de sommes supplémentaires. Nous nous servons de nos budgets existants, et il s'agit d'une

[Texte]

close relationship with the issues Mr. McCurdy was raising.

How does one work with industry? How do you get more industrial research money being spent? One of the ways in which we are doing it, and we are doing it very successfully, is by sitting down with industry in a number of areas and having discussions relating to strategic planning of technology over the next 10 years. We sit down with single companies, groups of companies, and we talk to them about their needs on a 10-year scale. We talk about how much research we are carrying on in that area, how much research is needed in that area, how much research they might like to contribute in a joint program with us. And then we sit down and sign agreements with them on a long timeframe.

Interestingly enough, most of the companies admit there is a need to spend a great deal more money, and one of the issues we are bringing to the table is in fact the strategic thinking on a long-term basis so there is more money coming in.

• 2000

Specifically going back to the issues Dr. Pottie addressed, in the entire materials research area for which I have responsibility at the NRC we are using this thrust in a number of programs. The plastics industry of Canada is a very major element of the Canadian industrial sector. It has about \$10 billion a year in sales; it is a very structured element of the economy, with some very big companies in the resin-based end of the equation and a myriad of small companies in the actual production of finished products. In order to try to work effectively with that sector, we have signed a joint agreement among the National Research Council, Industry, Science and Technology Canada—who are looking at it in industrial support programs they have recently announced, particularly the collaborative programs or partnerships—and the society of the plastics industry.

There are a number of initiatives coming from discussions we have had with the society of the plastics industry and specific companies within that membership. One of the major elements we are trying to put together is a much closer grouping of expertise in the Montreal area. We have a very large expertise at the *Institut de génie des matériaux de Boucherville*. There is a very strong competence within McGill, both in the chemistry department and in the chemical engineering department. *L'École polytechnique* have a major focus on plastics, plastics processing and polymer chemistry. We have been talking to them over the past year to put together a resource base, a research base—if you like, a centre of excellence, but that is a somewhat overused term—that will be working with the plastics industry in a number of

[Traduction]

discussion. D'ailleurs, cela se rapproche des questions que soulevait M. McCurdy.

Comment collaborer avec l'industrie? Comment convaincre l'industrie d'affecter des sommes plus importantes à la recherche? Une des façons dont nous nous y prenons, et avec beaucoup de succès, c'est de nous asseoir avec les industriels de divers domaines et de discuter de la planification stratégique de la technologie pour les dix années à venir. Nous nous réunissons avec des sociétés ainsi qu'avec des groupes de sociétés et nous leur parlons de leurs besoins pour une période de dix ans. Nous parlons des recherches que nous effectuons dans ce domaine, des recherches qui restent à faire et des recherches qu'ils pourraient faire dans le cadre d'un programme de collaboration avec nous. Ensuite, nous signons des accords avec eux pour cette période prolongée.

Ce qui est intéressant, c'est que la plupart des sociétés reconnaissent qu'il faut dépenser beaucoup plus d'argent, et l'une des choses que nous leur proposons, c'est en fait cette planification stratégique à long terme pour assurer l'apport de sommes plus importantes.

Pour en revenir à la question soulevée par M. Pottie, nous utilisons cette approche pour plusieurs programmes dans le domaine de la recherche sur les matériaux dont j'assume la responsabilité au CNRC. Le secteur des matières plastiques occupe une place très importante dans l'industrie canadienne. Son chiffre d'affaires s'élève à environ 10 milliards de dollars. Il s'agit là d'un élément très structuré de l'économie où vous avez de très grosses compagnies fabriquant la résine et une myriade de petits fabricants de produits finis. Pour pouvoir travailler efficacement avec ce secteur, le Conseil national de recherche a signé une entente avec le ministère de l'Industrie, des sciences et de la technologie qui examine la question dans le cadre des programmes de soutien à l'industrie qu'il a récemment annoncés, et surtout les programmes de coopération, d'associations, de même qu'avec l'industrie des matières plastiques.

Les entretiens que nous avons eus avec le secteur des matières plastiques et les entreprises de cette industrie ont donné lieu à plusieurs initiatives. Nous tentons notamment de mieux regrouper les spécialistes dans ce domaine dans la région de Montréal. Nous disposons de nombreux spécialistes à l'*Institut de génie des matériaux de Boucherville*. La faculté de chimie et la faculté de génie chimique de McGill représentent également un important réservoir de connaissances. *L'École polytechnique* s'intéresse de très près aux matières plastiques, à la transformation des plastiques et à la chimie des polymères. L'année dernière, nous avons envisagé avec elle de constituer une base de ressources ou de recherche, ou si vous préférez un centre d'excellence, même si ce terme a été un peu trop galvaudé, qui

[Text]

collaborative ventures, again overseen by our agreement with the society of the plastics industry.

That is a very long answer to a very simple question. The programs are successful. It takes an awful long time to sit down and discuss with companies. You sit down and say you should be able to reach an agreement in two weeks, and it takes you about a year because it is difficult to put collaborations together; it is difficult to decide how much money you as an individual company, or you as a government agency, want to spend in a collaborative venture. It is a very difficult equation and it is taking us a long time, but they are successful. I think the reception they have had is reflected in the opinion these companies now express of the National Research Council. Two years ago the plastics industry in this country would say very negative things. Today they say very positive things about us, and I think that is a measure of success.

The Chairman: I want to ask you, Dr. Pottie, about the TRIUMF lab out at UBC. Was it last year that an \$11-million study was undertaken? I do believe it is supposed to be reported around December, and they were talking about a multi-million dollar kaon type of institute there. Can you bring us up to date and tell us if we are going to move ahead? It is a very costly one, and I also understand foreign countries are very interested in participating.

Dr. Pottie: I can give you a little bit of the background to that proposal, Madam Chairman. TRIUMF is an accelerator and it has been in full operation on the campus of the University of British Columbia for about 12 years. It is funded under a contributions agreement with the federal government, and NRC is the agency that provides the funds to support TRIUMF.

Now, the kaon factory would be an extension of the existing facilities to a much higher energy range, which would then allow the scientists working in this facility, if it were ever built, to look at different kinds of nuclear particles and they would understand more about the way these particles make up matter and interact with matter. So it is of some significance on an international scale.

• 2005

The cost has been estimated at just under \$600 million as a capital cost. If it were in full operation the increased running costs over the existing facility would amount to something like an additional \$50 million a year. So those are the bare bones of the proposal.

What is happening now is that approximately \$11 million was provided, 50% by the federal government, 50% by the Province of British Columbia, to carry out a feasibility study, to look at the planning phase of what the instrument would consist of, how it might be sited, how it could connect into the existing accelerator at TRIUMF, so that some of the existing experiments could carry on

[Translation]

entreprendre des projets en collaboration avec le secteur des matières plastiques dans le cadre de l'entente que nous avons conclue avec ce dernier.

Voilà une très longue réponse à une question très simple. Nos programmes donnent de bons résultats. Nous devons passer beaucoup de temps à discuter avec les compagnies. Quand nous pensons pouvoir conclure une entente en deux semaines, il nous faut finalement un an, parce qu'il est difficile d'organiser une collaboration, de décider combien d'argent on est prêt à consacrer à un projet en tant qu'entreprise privée ou agence gouvernementale. Cela pose énormément de difficultés et exige beaucoup de temps, mais nous obtenons des résultats. L'opinion que les entreprises ont du Conseil national de recherches reflète l'accueil réservé à nos programmes. Il y a deux ans, l'industrie canadienne des matières plastiques faisait entendre des commentaires très négatifs à notre sujet. Elle dit maintenant beaucoup de bien de nous, ce qui témoigne de notre réussite.

La présidente: Monsieur Pottie, j'aimerais des renseignements au sujet du laboratoire TRIUMF, de l'université de Colombie-Britannique. Est-ce bien l'année dernière qu'une étude de 11 millions de dollars a été entreprise? Si j'ai bien compris, le rapport doit être présenté vers le mois de décembre et il est question de créer là-bas un institut de type kaon de plusieurs millions de dollars. Pourriez-vous nous dire si ce projet va aboutir? Il est très coûteux et, si j'ai bien compris, plusieurs pays étrangers aimeraient beaucoup y participer.

M. Pottie: Je peux vous décrire brièvement en quoi consiste ce projet, madame la présidente. TRIUMF est un accélérateur qui fonctionne à pleine capacité à l'université de Colombie-Britannique depuis 12 ans environ. Il est financé par le CNRC dans le cadre d'une entente de contribution conclue avec le gouvernement fédéral.

L'usine de kaon permettrait d'accroître énormément la puissance des installations existantes ce qui permettra aux chercheurs qui travailleront, si elle est construite, d'examiner divers types de particules nucléaires et de mieux comprendre la façon dont ces particules composent la matière et se combinent avec elle. Ce projet revêt donc une certaine importance internationale.

Le coût d'immobilisation de cet institut a été évalué à un peu moins de 600 millions. Lorsqu'il fonctionnera à pleine capacité, il coûtera environ 50 millions de dollars par an de plus que les installations existantes. Voilà donc les principaux éléments de ce projet.

Le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique ont payé chacun la moitié d'un montant de 11 millions de dollars qui devaient servir à financer une étude de faisabilité, à examiner la planification des nouvelles installations, leur emplacement éventuel, la façon dont elles pourraient être reliées à l'accélérateur actuel de TRIUMF afin qu'il soit possible de poursuivre les

[Texte]

while the new facility was being built, and so on. It would be the first phase of the project if the project were eventually approved.

But it also involves investigating the possible participation of other countries in a "kaon factory", as it is called. Right now it looks as if the Americans, the Japanese, and the West Germans would be the first participants in that kind of a facility. There also is a very clear indication that if Canada builds a kaon factory, nobody else is going to build one. They would participate not only in sharing the costs... and we do not know what the level of that would be, because we now have a visiting committee that has gone around to all these countries to ask them about their interest in participating in the capital costs, or in providing some of the equipment, or in assisting in the operating costs of the facility, which they would use, along with Canadian scientists.

So it is now at that phase. That particular project will not be completed until later on in this year, around December, at which point we should have a lot more information on what the possible participation of other countries might be, the feasibility of building that kind of an accelerator on that site, and at approximately what cost.

The Chairman: I guess I look at the \$600 million, and when dollars are so scarce, a lot will depend on the participation of the foreign countries, and in dollars, too, will it not?

Dr. Pottie: An awful lot hinges on the kinds of contributions they might be willing to put up.

The Chairman: Right.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Just one or two questions to follow up on that. I stand to be corrected, but I believe the NRC has looked at the kaon project and has taken a position formally. I think the members of the council have looked at it and taken a position. What is that position?

Dr. Pottie: That position was taken about two years ago. It is getting on towards three years. Originally a technical feasibility study was made in which basically a committee of international experts was asked for their opinion on the proposal to build a kaon factory and to talk about the science that might be produced and to give some estimate of the kinds of advances that could be made in that field. The study was commissioned jointly by the National Research Council and the Natural Sciences and Engineering Research Council. A joint task force did that work. The major recommendation made by the committee was that it had very high scientific merit, but because of the existing funding situation for science in Canada at the time it was not recommended unless new resources could be made available to build the facility and operate it.

[Traduction]

expériences pendant la construction des nouveaux centres, etc. Voilà en quoi consistera la première phase de ce projet si ce dernier obtient le feu vert.

Mais il faut voir également si d'autres pays pourraient participer au projet d'«usine de kaon». Pour le moment, il semble que les Américains, les Japonais et les Allemands de l'Ouest seraient les premiers pays intéressés à le faire. D'autre part, il semble bien que si le Canada construit une usine de kaon, personne d'autre n'en construira une. Les autres pays voulant seulement partager les frais avec nous... et nous ignorons dans quelle mesure. Nous avons envoyé une délégation faire le tour de tous ces pays pour leur demander s'ils sont prêts à participer aux frais d'immobilisation ou à fournir une partie de l'équipement ou encore à assumer une partie des frais d'exploitation de ces installations qu'ils utiliseraient en même temps que les chercheurs canadiens.

Voilà donc où en sont les choses pour le moment. Ce projet ne sera pas achevé avant la fin de l'année, vers le mois de décembre. Nous en saurons alors beaucoup plus quant à la participation éventuelle des autres pays, la possibilité de construire ce genre d'accélérateur à cet endroit et son coût approximatif.

La présidente: Étant donné qu'il s'agit d'une dépense de 600 millions et que nous manquons d'argent, je suppose que la réalisation de ce projet dépendra en grande partie de la participation des pays étrangers, également sur le plan financier, n'est-ce pas?

M. Pottie: Tout cela dépend énormément du genre de contributions qu'ils voudront apporter.

La présidente: D'accord.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Je voudrais seulement poser une ou deux questions à ce sujet. Je me trompe peut-être, mais si j'ai bien compris, le CNRC a examiné le projet kaon et a pris officiellement position. Je crois que les membres du conseil l'ont examiné et pris une décision. Quelle est cette décision?

M. Pottie: Cette décision a été prise il y a deux ans environ. Cela fera bientôt trois ans. Au départ, on a effectué une étude de faisabilité technique au cours de laquelle un comité d'experts internationaux a été consulté au sujet de la construction éventuelle d'une usine de kaon, des recherches scientifiques qui pourraient en résulter et des progrès qui pourraient être réalisés dans ce domaine. Cette étude a été entreprise, sur l'initiative du Conseil national de recherche et du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie, par un groupe de travail mixte. Le groupe de travail a estimé que, même si ce projet présentait beaucoup d'intérêt scientifique, étant donné la situation actuelle du financement de la recherche scientifique au Canada, il n'était pas souhaitable d'y donner suite à moins de disposer de nouvelles ressources pour bâtir les installations et assurer leur fonctionnement.

[Text]

Mr. Berger: Just a ball-park figure from you: what percentage of the federal government's R and D spending should go to what is called "big science"? I suppose one could ask you what we are spending now. What percentage of let us say NRC's funding would be towards big science now, and if all things were equal, what would the ideal situation be?

Dr. Pottie: That question was addressed by the Prime Minister's advisory committee, NABST. They looked at the kinds of spending around the world and found that in fact Canada, as in a lot of other areas, spent somewhat less certainly than the large countries in the world. When we looked at it through our council, it is clear that even something like the kaon factory would still not put Canada very high up the ladder in terms of spending on big science. Big science does not receive a large share of the federal budget at the present time.

• 2010

Mr. Berger: I would like to get on to some other questions. I could ask you a lot more about this, but I would like to direct you to pages 36 and 37 of part III of the estimates, if I may.

Mr. McCurdy referred earlier to a specific application of the IRAP program. I took a look at these figures earlier, and I see how the main estimates in 1987-88 originally provided for \$81 million for industrial development programs, of which only \$76 million was actually spent, which is some \$5 million less than what was originally forecast. This is explained on page 37 as being mainly due to a decrease in IRAP expenditure, including \$3 million for the space user development program.

I must say I find it very hard to believe that there was not sufficient demand in the IRAP programs. It runs contrary to all the information or every comment I have ever received, including talks with either users of IRAP or NRC officials both here in head office or field offices. I am always told that the demand far exceeds the budget. Therefore, how do you account for this decrease?

Dr. Pottie: I think Mr. Pawlowski could probably explain that in more detail. In essence, there is a difference between commitment and expenditures, especially in large projects. We have been doing our very best to overcommit to the maximum extent possible during any given fiscal year so that we will spend all of the money that is available and make maximum use of the resources. Clearly, you cannot predict, especially in some of the large projects, how the money is going to be spent—in other words, what the cashflow is going to be.

Because of the nature of our contributions arrangement—and that is really a fiscal arrangement—you cannot carry money over from one year to the next. In

[Translation]

M. Berger: Pourriez-vous me citer un chiffre approximatif: quel pourcentage de son budget RD le gouvernement fédéral devrait-il consacrer à la «science de grande envergure»? Sans doute pourrait-on vous demander quel est le montant que nous y consacrons actuellement. Quel pourcentage du budget du CNR, par exemple, est actuellement consacré à ce domaine scientifique et quelle serait la situation idéale?

M. Pottie: Le comité consultatif du Premier ministre, le CCNST, s'est penché sur la question. Il a examiné les dépenses faites dans le monde entier et a constaté qu'en fait, comme dans bien d'autres domaines, le Canada y consacrait moins d'argent que les principaux pays du monde. Lorsque nous avons étudié la question au conseil, nous nous sommes rendus compte que ce projet ne relèverait pas beaucoup la situation du Canada en ce qui concerne les dépenses consacrées à la grande science. Celle-ci ne bénéficie pas d'une part importante du budget fédéral pour le moment.

M. Berger: Je voudrais soulever d'autres questions. Je pourrais vous en poser bien d'autres à ce sujet, mais je préfère me reporter aux pages 36 et 37 de la Partie III du budget.

M. McCurdy a mentionné tout à l'heure une application particulière du PARI. En examinant ces chiffres, j'ai constaté que le budget des dépenses principales de 1987-1988 prévoyait au départ pour les programmes de développement industriel 81 millions dont on a dépensé seulement 76 millions, c'est-à-dire 5 millions de moins que prévu. Selon les explications de la page 37, cet écart est surtout attribuable à une baisse des dépenses du PARI, dont 3 millions de dollars pour les programmes spatiaux.

J'ai beaucoup de mal à croire que la demande à l'égard du PARI n'a pas été suffisante. Cela dément tout ce que j'ai entendu dire, notamment lors des conversations que j'ai eues avec les usagers du PARI ou les agents du Conseil national de recherches, à Ottawa ou dans les bureaux régionaux. On m'a toujours dit que la demande dépassait de loin le budget. Par conséquent, comment expliquez-vous cette diminution?

M. Pottie: M. Pawlowski pourrait sans doute vous expliquer cela plus en détail. En deux mots, il y a une différence entre les engagements et les dépenses, surtout pour les gros projets. Nous avons fait de notre mieux pour présenter des montants supérieurs aux besoins, dans la mesure du possible, afin que nous puissions dépenser tout l'argent disponible et utiliser au maximum nos ressources. Bien sûr, il n'est pas possible de prévoir, surtout pour certains projets de grande envergure, comment l'argent sera dépensé, autrement dit, quels seront les mouvements de trésorerie.

En raison de la nature de notre entente de contribution—et il s'agit, en fait, d'un accord fiscal—il n'est pas possible de reporter de l'argent d'une année à

[Texte]

some years the projections are that some of the large projects will spend a great deal of money and we commit our funds for that purpose, which means we cannot commit them to other projects. It often turns out that because of the cashflow requirements of that project, the firms simply cannot spend that money, and we cannot spend it either.

This really accounts for most of the under-expenditure on some of these programs. That is not the only example; there are other examples as well. We do our best to try to spend every cent that is available, but that is not always the case. It is difficult to management cashflow in that way.

Mr. Berger: Dr. Pottie, can you provide us with a table illustrating IRAP funding going back to the 1983-84 fiscal year up to this year in constant dollars so that we are able to see what has happened to the IRAP program over the course of the past five or six years? I see the increase from 1987-88 to 1988-89 and 1989-90. I notice there is forecast to be a slight decrease indeed, in this year's spending vis-à-vis the last fiscal year. I quite frankly find this scandalous, given the importance of this program, its potential and its track record, compared with the need you have so eloquently described earlier this evening.

Dr. Pottie: We can certainly provide you with the information.

Mr. Berger: Why are you talking about a decrease this year compared with last year?

• 2015

Dr. Pottie: Yes, we did have a temporary increase last year—

Mr. Berger: A temporary increase?

Dr. Pottie: —of approximately \$3.9 million in supplementary estimates.

The Chairman: That was the \$4 million.

Mr. Berger: I see. Do you expect any more in the supplementary estimates this year?

Dr. Pottie: I do not want to speculate on whether or not there will be an increase.

Mr. Berger: It does not help you make any commitments when you do not know where you are going, does it?

The Chairman: I wonder if perhaps we could have a motion that the statement as presented by Dr. Pottie be printed as an appendix to the minutes of today's proceedings.

Some hon. members: Agreed.

Mr. McCurdy: It was noted earlier that the expenditures for the space station had increased from an original estimate of something like \$800 million to about \$1.2 billion. It is also so, as I understand it, that NRC

[Traduction]

l'autre. Certaines années, les grands projets absorberont beaucoup d'argent et nous y engageons nos fonds, ce qui veut dire que nous ne pouvons pas les réserver à d'autres projets. Il arrive souvent que le projet exige une telle mise de fonds que les entreprises n'ont pas les moyens d'y faire face et nous non plus.

Voilà pourquoi nous avons dépensé moins que prévu pour certains de ces programmes. Cet exemple n'est pas le seul; il y en a d'autres. Nous nous efforçons de dépenser chaque sou disponible, mais ce n'est pas toujours le cas. Il est difficile de gérer l'encaisse de cette façon.

M. Berger: Monsieur Pottie, pourriez-vous nous fournir un tableau montrant le financement du PARI depuis l'exercice 1983-1984 jusqu'à cette année, en dollars constants, afin que nous puissions voir ce qu'il est advenu de ce programme depuis cinq ou six ans? Je constate une augmentation entre 1987-1988 et 1988-1989 et 1989-1990. Je remarque que l'on prévoit une légère diminution des dépenses de cette année par rapport au dernier exercice. Je trouve cela scandaleux étant donné l'importance de ce programme, son potentiel et ses résultats, de même que les besoins que vous avez si bien décrits tout à l'heure.

M. Pottie: Nous pouvons certainement vous fournir ces renseignements.

M. Berger: Pourquoi parlez-vous d'une diminution cette année par rapport à l'année dernière?

M. Pottie: Oui, nous avons eu une augmentation ponctuelle l'an dernier. . .

M. Berger: Ponctuelle?

M. Pottie: . . . d'environ 3.9 millions de dollars, inscrit au budget supplémentaire.

La présidente: Quatre millions en réalité.

M. Berger: Je vois. Envisagez-vous également une rallonge cette année?

M. Pottie: Je préfère ne me livrer à aucune conjecture à ce sujet.

M. Berger: Mais ça ne facilite pas votre travail de ne pas savoir où vous allez?

La présidente: Le Comité pourra peut-être adopter une motion demandant que la déclaration distribuée par M. Pottie soit imprimée en annexe aux délibérations de la séance d'aujourd'hui.

Des voix: Approuvé.

M. McCurdy: On a fait remarquer tout à l'heure que les dépenses prévues pour la station spatiale étaient passées de quelque 800 millions de dollars, initialement prévus, à 1,2 milliard. Et pourtant, je ne me trompe, le

[Text]

itself warned the government that the space platform could deprive other NRC priorities of adequate funding.

We note here that the only really significant increase in expenditures in NRC is a \$60-million increase for capital expenditures directed to the space program. I note just in passing on page 37 the statement that the \$5-million decrease in the industrial development programs is mainly due to a decrease in IRAP expenditures, including \$3 million for the space user development program.

What comes out of this, it seems to me, is a need to identify the quantum of expenditures in NRC directed towards the space program and the extent to which one can identify that deprivation of funds from other areas of endeavour that was predicted by NRC four years ago. Can that be done?

Dr. Pottie: You certainly cannot make a correlation between the two. The decision on the space station in particular was entirely separate from decisions on funding of any other parts of NRC. That was based on a submission to Cabinet because, as Dr. Willis mentioned a little earlier, of the circumstances that had changed, the tactical requirements that were changing as the thing gets a little closer to completion and to definition—

Mr. McCurdy: Of course NRC said that most projects of this sort generally double, and warned the government about the consequences to Canadian science.

Dr. Pottie: Again, I do not want to draw a correlation between spending on that program and spending on some other programs, but certainly there was no direct connection between the kinds of initiatives that we requested funding for and that particular initiative, the space station.

Mr. McCurdy: I do not know whether they want to test this resistance too much, but the fact is that there has been no net increase in government expenditures on science, research and development. Yet you got a \$60-million increase for capital expenditures for the space platform. It is really hard for a rational person to consider that out of a constant pie such a vast and significant increase in expenditures would not have affected your capacity to develop adequate funding in other areas. However, since I think the resistance is going to be strong and I do not want to put you on the spot, nor do I want to see you change ground, let me just ask you a couple of somewhat random questions. What is the status of the PCB chemical neutralization project?

Dr. Pottie: Is this the one that was in the papers a year or so ago?

Mr. McCurdy: Yes. PCBs are still in the papers.

[Translation]

CNRC a prévenu le gouvernement que le gonflement de la facture risquait de priver le conseil de fonds dont il a besoin dans d'autres secteurs.

La seule augmentation importante du Budget du conseil est de 60 millions de dollars pour les immobilisations destinées au programme spatial. Je remarque en passant, à la page 37 que l'on explique cette diminution de 5 millions de dollars du budget des programmes de développement industriel par une baisse des dépenses du PARI dont 3 millions de dollars pour les programmes spatiaux.

Il ressort de tout cela, à mon avis, qu'il faudrait quantifier de façon précise le budget du programme spatial, et que l'on sache également dans quelle mesure, comme l'avait prévu il y a déjà quatre ans le CNRC, les autres activités de recherche du conseil en ont pâti. Est-ce que cela pourrait être fait?

M. Pottie: Je ne pense pas qu'il y ait de relation de cause à effet. La station spatiale a été discutée séparément des autres affectations budgétaires du CNRC. Il en avait d'ailleurs été question au Cabinet, comme l'a dit M. Willis, et cela parce que la situation a évolué, et qu'au fur et à mesure que l'on approche de la fin du projet certains plans doivent être modifiés. . .

M. McCurdy: Mais le CNRC avait déjà prévenu le gouvernement de ce que ce genre de budget finit par être le double de ce que l'on avait prévu, avec toutes les conséquences que cela pouvait avoir pour la recherche scientifique au Canada.

M. Pottie: Je ne voudrais pas que l'on établisse de lien entre le budget de ce programme et celui des autres activités de recherche du conseil; le budget de la station spatiale a été discuté à part.

M. McCurdy: Je ne sais pas exactement jusqu'où l'on est prêt à aller, mais il n'y a eu aucune augmentation nette du budget de l'état dans le domaine des sciences, et de la recherche et du développement. Et pourtant vous avez eu le droit à une augmentation de 60 millions de dollars en immobilisation pour la plate-forme spatiale. Toute chose restant égale par ailleurs, il est difficile de croire qu'une telle augmentation n'ait pas eu de conséquences sur les autres postes budgétaires du conseil. Je sais que j'aurai du mal à obtenir une réponse, et je ne veux pas non plus avoir le sentiment que je vous mets sur la sellette, ni vous obliger à changer de sujet; permettez-moi donc de vous poser au hasard quelques autres questions. Où en est le projet sur la neutralisation chimique des PCB?

M. Pottie: Voulez-vous parler du projet dont il a été question dans la presse il y a un an environ?

M. McCurdy: Oui. Les PCB sont toujours d'ailleurs d'actualité.

[Texte]

Dr. Pottie: Are you interested primarily in the current status, not what has happened in the past?

Mr. McCurdy: Yes.

Dr. Pottie: We did ask for proposals from the private sector to take the work from where it was a few months ago, basically a laboratory project, into the commercial sector so firms could then use the information that had been developed under our research program to provide a useful technology which could then be used to destroy PCBs in relatively dilute solutions.

• 2020

As I understand it, there were something like 30 proposals from the private sector. One of the proposers, a firm in Montreal, I believe, was successful and is now in the final stages of negotiations for funding. Within a few months, the project should get under way. The firm should then be able to use the technology and develop it so that it can be a useful commercial process. It should take probably two or three more months.

The Chairman: Thank you very much. It is a 30-minute bell, and I am sorry, but I think in order for all the members to get to the House in time. . . One quick one, then.

Mr. O'Kurley: Just to pick up very quickly, much has been said in recent months about environmental concerns. From an industrial and technological perspective, there exists a tremendous economic potential in dealing with environmental issues. What specific provisions exist for environmental research, specifically disposal and destruction of solid waste, technological solutions for dealing with the major oil spills and solutions dealing with water and air pollution?

Dr. Pottie: That is a very broad field. That is most of the activity of the Department of the Environment. But we do a lot of work in related areas in separation technology, in waste disposal technology. In anaerobic fermentation, for example, we have a very large project going on in Nova Scotia at the present time to dispose of those wastes. Our membrane technology and agglomeration technology, as it is called, are being used in the oil sands and will be used to reduce problems caused by coal finds in similar areas.

I could go on at some length, but perhaps what I could do is to provide you with some written material on the programs we are undertaking.

Mr. O'Kurley: That would be excellent. I would appreciate it.

The Chairman: Has the area out at Leduc, Dr. Pottie, ever been used to dispose of PCBs? There is a waste disposal at Leduc, which is just south of Edmonton—

Dr. Pottie: I really could not tell you.

[Traduction]

M. Pottie: Plutôt que de savoir ce qui a été fait, vous voulez savoir où nous en sommes?

M. McCurdy: Oui.

M. Pottie: Nous avons demandé au secteur privé de nous soumettre des propositions, en vue d'une commercialisation de ce qui n'était il y a quelques mois qu'un projet de laboratoire, et cela afin que le secteur privé puisse utiliser les résultats de notre recherche pour mettre au point des techniques commercialisables qui permettraient de détruire les PCB dans des solutions relativement peu concentrées.

Il y a eu, si je ne me trompe, 30 projets soumis par le secteur privé. L'un d'entre eux, d'une firme de Montréal, a été retenu, et en est maintenant à l'étape finale des négociations concernant le financement. On devrait donc passer à la réalisation d'ici quelques mois. La firme en question pourra donc utiliser cette nouvelle technique, et la mettre au point pour en faire un produit commercialisable. Cela demandera deux à trois autres mois.

La présidente: Merci beaucoup. C'est une sonnerie de 30 minutes, excusez-moi, mais pour que tous les membres puissent se rendre à la Chambre à temps. . . Très rapidement, s'il vous plaît.

M. O'Kurley: Oui, madame la présidente. Depuis quelques mois on parle beaucoup d'environnement. Économiquement parlant cela va être d'une importance considérable pour l'industrie et la technologie. Que faites-vous dans le domaine de la recherche environnementale? Je pense plus particulièrement à l'élimination et à la destruction des déchets solides, au problème des grands déversements de pétrole, et à la façon de réagir au problème de la pollution de l'eau et de l'air.

M. Pottie: C'est un champ très vaste, auquel le ministère de l'Environnement consacre l'essentiel de ses efforts. Mais nous faisons également beaucoup de travail dans certains domaines connexes, concernant par exemple toute la technique de la séparation pour l'élimination des déchets. Pour ce qui est de l'élimination des déchets nous avons un projet de fermentation anaérobie important en cours en Nouvelle-Écosse. L'utilisation des membranes et la technique de l'agglomération, comme ça s'appelle, sert à l'exploitation des sables bitumineux, et permettra de faire face à certains problèmes provoqués par la présence de charbon.

Je pourrais continuer ainsi assez longtemps, mais peut-être devrais-je vous donner une réponse écrite sur ces programmes.

M. O'Kurley: Ce serait parfait. J'en serais très heureux.

La présidente: Est-ce que le dépotoir de Leduc, monsieur Pottie, a été utilisé pour les PCB? Il y a une décharge à Leduc, au sud d'Edmonton. . .

M. Pottie: Je ne peux vraiment pas vous dire.

[Text]

The Chairman: It is a provincial one that was built by private enterprise.

Well, on behalf of the committee, I want to thank you and your colleagues. I do apologize, but the bells are ringing.

Dr. Pottie: You are quite welcome. It was a pleasure.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

La présidente: C'est un site provincial qui a été aménagé par une entreprise privé.

Au nom de tout le Comité je tiens à vous remercier, vous et vos collègues. Je vous prie de nous excuser, mais les cloches sonnent.

M. Pottie: Je comprends très bien. Je vous remercie également.

La présidente: La séance est levée.

APPENDIX "INTE-4"



National Research Council
Canada

Conseil national de recherches
Canada

Ottawa, Canada
K1A 0R6

**STATEMENT
BY
R.F. POTTIE
EXECUTIVE VICE-PRESIDENT
NATIONAL RESEARCH COUNCIL**

to the

**STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY,
REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT**

NRC MAIN ESTIMATES 1989-90

JUNE 19, 1989

Canada

GOOD AFTERNOON

I WOULD LIKE TO EXPRESS MY SINCERE APPRECIATION TO THE COMMITTEE FOR THIS OPPORTUNITY TO APPEAR BEFORE YOU.

THE NATIONAL RESEARCH COUNCIL IS ENGAGED IN A NUMBER OF EXCITING AND IMPORTANT VENTURES, AND I AM PLEASED TO HAVE THE CHANCE TO DISCUSS THEM IN CONJUNCTION WITH YOUR CONSIDERATION OF THE MAIN ESTIMATES.

I HAVE THREE POINTS I WOULD LIKE TO MAKE TODAY.

* FIRST OF ALL, SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH AND DEVELOPMENT WILL BE THE KEY TO ADDRESSING MANY, MAJOR NATIONAL ISSUES SUCH AS FREE TRADE, CONCERN FOR THE ENVIRONMENT, AND THE DEFICIT.

* SECONDLY, GREATER COLLABORATION IN R&D IS THE BEST WAY FOR CANADA - WITH ITS LIMITED R&D CAPACITY IN INDUSTRY AND ITS NATIONAL DEBT PROBLEMS - TO MEET THIS CHALLENGE.

* MY FINAL POINT IS THAT NRC IS AN ESSENTIAL PARTNER FOR SUCCESSFUL R&D COLLABORATION IN CANADA AND NRC IS RESPONDING THROUGH INITIATIVES AND PROGRAMS DESCRIBED IN ITS EXPENDITURE PLAN FOR 1989-90.

R&D IS KEY TO MANY NATIONAL ISSUES

AS MEMBERS OF PARLIAMENT, YOU ARE WELL AWARE OF THE MAJOR ISSUES CANADA IS FACING. FREE TRADE, THE GLOBALIZATION OF WORLD ECONOMIES, CONCERN FOR THE ENVIRONMENT, AND THE NATIONAL DEBT ARE AMONG THOSE MOST OFTEN DISCUSSED.

EACH OF THESE HAS ITS OWN PARTICULAR POLICY IMPLICATIONS, BUT FROM MY PERSPECTIVE THEY ALL HAVE ONE THING IN COMMON.

THEY ALL CALL FOR NEW AND INNOVATIVE RESPONSES FROM CANADIAN INDUSTRY AND CANADIAN PUBLIC INSTITUTIONS.

CANADIAN INDUSTRY MUST BE PREPARED TO INNOVATE IN ORDER TO PRODUCE COMPETITIVE PRODUCTS AND SERVICES AND MEET PUBLIC CONCERNS SUCH AS THOSE PERTAINING TO THE ENVIRONMENT.

GOVERNMENT MUST FIND CREATIVE WAYS TO PROVIDE QUALITY PROGRAMS AND SERVICES WITHOUT ADDING TO THE NATION'S FISCAL BURDEN.

INNOVATION IN BOTH AREAS DEPENDS UPON SCIENCE AND TECHNOLOGY.

BUT TO ACCESS TECHNOLOGY, YOU NEED PEOPLE WHO ARE WORKING FULL TIME AT KEEPING UP WITH NEW DISCOVERIES AND WHO ARE ACTIVELY ENGAGED IN FINDING NEW AND BETTER WAYS TO DO THINGS.

THIS MEANS PEOPLE WORKING IN RESEARCH AND DEVELOPMENT.

R&D COLLABORATION IS CANADA'S BEST HOPE

THERE ARE MANY BRIGHT SPOTS IN THE CANADIAN RESEARCH AND DEVELOPMENT SCENE.

BUT ON A NATIONAL LEVEL WE REMAIN AT A DISADVANTAGE.

THE GROSS FIGURES ON OUR EXPENDITURES IN R&D AND CANADA'S GROWING HIGH TECHNOLOGY TRADE DEFICIT ARE WELL-KNOWN.

CANADIAN INDUSTRY IS PARTICULARLY WEAK IN R&D, AND MUCH OF OUR NATION'S CAPACITY TO PERFORM R&D RESTS IN GOVERNMENT AND UNIVERSITY.

TO SUMMARIZE -

- * WE HAVE MANY NATIONAL CHALLENGES THAT DEMAND SUPPORTIVE R&D.
- * CANADA'S LIMITED R&D RESOURCES ARE FRAGMENTED.
- * THE GOVERNMENT IS FACING A MAJOR DEBT PROBLEM AND CANNOT BE EXPECTED TO INCREASE EXPENDITURES.
- * INDUSTRY CAN BE EXPECTED TO SPEND MORE ON R&D IN THE FACE OF GROWING COMPETITION, BUT IT LACKS THE CAPACITY TO PERFORM.

TO SOME, THIS MIGHT PRESENT A PESSIMISTIC PICTURE.

TO THE NATIONAL RESEARCH COUNCIL, THESE POINTS MERELY MEAN THAT WE HAVE A JOB TO DO.

THEY ALSO SUGGEST THAT CANADIAN FIRMS AND PUBLIC INSTITUTIONS MUST WORK TOGETHER TO MATCH THE GROWING NEED FOR R&D WITH OUR LIMITED RESOURCES.

THIS MEANS COLLABORATION IN ITS VARIOUS FORMS.

NRC HAS ALWAYS KNOWN THE ADVANTAGES OF COLLABORATION IN SCIENCE AND TECHNOLOGY, AND IT HAS PROMOTED INDUSTRY-UNIVERSITY-GOVERNMENT R&D COLLABORATION SINCE THE COUNCIL WAS ESTABLISHED IN 1916.

BUT WE SEE A MUCH GREATER OPPORTUNITY TO WORK WITH OTHERS NOW.

ECONOMIC FORCES HAVE BROUGHT A STRONGER APPRECIATION OF RESEARCH AND DEVELOPMENT IN CANADIAN INDUSTRY. THIS IN TURN IS CREATING A GREATER RECOGNITION OF THE BENEFITS OF SHARING COSTS AND EXPERTISE WITH OTHER FIRMS AND WITH PUBLIC INSTITUTIONS, RESULTING IN THE GROWTH OF INDUSTRY-LED RESEARCH CONSORTIA AND SIMILAR ASSOCIATIONS AND PARTNERSHIPS.

THE FEDERAL GOVERNMENT HAS STRONGLY SUPPORTED THIS APPROACH THROUGH SUCH INITIATIVES AS THE NETWORKS OF CENTRES OF EXCELLENCE PROGRAM AND THE FUNDING PROGRAMS OF THE NEW DEPARTMENT OF INDUSTRY SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA.

THE PROSPECT OF FUNDING PROVIDES A USEFUL MAGNET AND SPARK TO GET THINGS GOING.

R&D COLLABORATION NEEDS NRC

BUT RESEARCH AND DEVELOPMENT COLLABORATIONS NEED MORE THAN MONEY TO MAKE THEM WORK.

THEY NEED TO INCLUDE A PARTNER WITH A PROVEN CAPACITY TO DELIVER IN SCIENCE AND TECHNOLOGY.

IN MANY CASES, NRC CAN AND WILL PROVIDE THIS ESSENTIAL INGREDIENT.

NRC'S LONG HISTORY OF SCIENTIFIC EXCELLENCE AND ITS CONTINUING DRIVE FOR ECONOMIC RELEVANCE HAVE BROUGHT THE ORGANIZATION TO A POWERFUL POSITION TO WORK WITH OTHERS IN R&D.

SOME OF THE RECENT INITIATIVES OF THIS TYPE ARE OUTLINED IN THE NRC MAIN ESTIMATES EXPENDITURE PLAN. WE WOULD BE HAPPY TO ELABORATE ON ANY OF THEM.

HOWEVER, I WOULD FIRST LIKE TO MAKE A FEW GENERAL COMMENTS.

TO BEGIN WITH, WE ARE ALREADY ACTIVELY DEVELOPING AND SUPPORTING MANY INDUSTRY-LED COLLABORATIONS. THERE ARE FEW MAJOR R&D GROUPINGS IN THE COUNTRY THAT DO NOT INVOLVE US IN SOME EXTENT, AND MANY COULD NOT HAPPEN WITHOUT NRC.

EXCITING EXAMPLES INCLUDE WORK WITH THE CANADIAN AUDIO EQUIPMENT MANUFACTURERS TO DEVELOP THE NEXT GENERATION OF LOUDSPEAKERS - A COLLABORATIVE PROJECT IN COMPUTER INTEGRATED MANUFACTURING - AND MAJOR INITIATIVE IN OPTOELECTRONICS WITH A NUMBER OF COMMUNICATIONS AND ELECTRONICS FIRMS.

NRC IS TRYING TO ACCELERATE THE TREND TO COLLABORATIVE RESEARCH THROUGH IMPROVED INTERACTION WITH OUR CLIENTS IN INDUSTRY, GOVERNMENT AND UNIVERSITIES.

INCREASINGLY, OUR WORK WITH OTHERS IS FACILITATED BY NEW MULTIDISCIPLINARY PROGRAMS WHICH DEAL WITH ENABLING TECHNOLOGIES SUCH AS BIOTECHNOLOGY AND MATERIALS RESEARCH OR WITH TECHNOLOGIES OF INTEREST TO MAJOR ECONOMIC SECTORS SUCH AS TRANSPORTATION AND CONSTRUCTION.

THIS PROGRAM APPROACH - WHICH IS STILL EVOLVING- BUILDS ON THE ESTABLISHED SCIENCE AND ENGINEERING STRENGTHS IN NRC LABORATORY DIVISIONS BY CREATING MORE CONVENIENT WINDOWS FOR OUR CLIENTS TO ACCESS NRC EXPERTISE AND FACILITIES.

WHILE ECONOMIC ISSUES DOMINATE MUCH OF OUR WORK, I MUST POINT OUT THAT NRC ALSO PLAYS AN IMPORTANT NATIONAL ROLE IN BASIC SCIENCE THROUGH THE SUPPORT OF MAJOR SCIENTIFIC FACILITIES SUCH AS ASTRONOMICAL OBSERVATORIES.

IN THE FIELD OF BASIC RESEARCH, COLLABORATION IS ALSO A INCREASINGLY IMPORTANT MODE OF OPERATION AS THE COST OF SCIENCE FACILITIES LIKE THE SPACE STATION AND THE SUPERCONDUCTING SUPERCOLLIDER PROVE TOO ONEROUS FOR EVEN A COUNTRY LIKE THE U.S. TO FUND ALONE.

NRC ALSO NEEDS TO BE INVOLVED IN THIS LONG TERM RESEARCH TO ENSURE THAT IT HAS THE LEADING EDGE SKILLS TO HELP ITS CLIENTS AND COLLABORATORS IN THE FUTURE.

THE FACT THAT NRC HAS BEEN NAMED AS AN ESSENTIAL PARTICIPANT IN OVER FIFTY OF THE ROUGHLY 150 PROPOSALS TO THE NETWORKS OF CENTRES OF EXCELLENCE PROGRAM SHOWS NRC'S CONTINUING CAPACITY TO CONTRIBUTE TO COLLABORATIONS WITH THE ACADEMIC COMMUNITY.

NRC'S LABORATORY WORK RUNS IN TANDEM WITH ITS WELL-KNOWN INDUSTRIAL ASSISTANCE PROGRAM - IRAP. IRAP HELPS TO MEET THE TECHNOLOGY NEEDS OF THOUSANDS OF INDIVIDUAL FIRMS ACROSS CANADA EACH YEAR, AND THIS FOCUS WILL CONTINUE.

UNDERLYING ALL R&D ACTIVITIES IS THE NEED FOR VAST AMOUNTS OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION AND DATA.

NRC PLAYS A KEY ROLE IN MEETING THIS CHALLENGE THROUGH CISTI - THE CANADA INSTITUTE FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION.

CISTI IS A NATIONAL SCIENTIFIC AND TECHNICAL LIBRARY AND ON-LINE INFORMATION NETWORK THAT HAS AN OUTSTANDING RECORD OF ACHIEVEMENT IN SERVING ITS CLIENTS NEEDS.

NRC'S LABORATORIES, IRAP, CISTI, AND OTHER ACTIVITIES ARE VITAL TO SCIENCE AND TECHNOLOGY IN CANADA.

THE EXPENDITURE PLAN BEFORE YOU TODAY DESCRIBES THE DETAIL OF NRC'S COMMITMENT TO THESE PROGRAMS, AND OUR DETERMINATION TO SUPPORT RESEARCH AND DEVELOPMENT FOR THE BENEFIT OF CANADA.

WE BELIEVE A LOT MORE CAN BEEN DONE, PARTICULARLY THROUGH R&D COLLABORATIONS.

OVER THE NEXT YEAR, NRC WILL BE BUILDING ON THIS COMMITMENT THROUGH THE DEVELOPMENT OF A STRATEGIC PLAN FOR THE FUTURE. MEMBERS OF OUR GOVERNING COUNCIL HAVE BEEN MEETING TO DISCUSS THE MAJOR ISSUES, AND MAP OUT A STRATEGY FOR CONSULTATION.

IN THIS REGARD, WE WOULD CERTAINLY APPRECIATE THIS COMMITTEE'S INPUT AND VIEWS ON THE DIRECTIONS WE ARE TAKING.

THANK YOU FOR PERMITTING ME TO MAKE THESE OVERVIEW REMARKS.

I WOULD WELCOME YOUR QUESTIONS ON ANY ASPECT OF NRC'S OPERATIONS.

APPENDICE «INTE-4»



National Research Council
Canada

Conseil national de recherches
Canada

Ottawa, Canada
K1A 0R6

**NOTES PRÉLIMINAIRES
POUR
R.F. POTTIE
VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA**

au

**COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET NORDIQUE**

BUDGET DES DÉPENSES DU CNRC, 1989-1990

19 JUIN 1989

Canada

MADAME LA PRÉSIDENTE ET MESSIEURS LES MEMBRES DU COMITÉ,

J'AIMERAIS EXPRIMER MES SINCERES REMERCIEMENTS AUX MEMBRES DU COMITÉ POUR L'OCCASION QUI M'EST DONNÉE AUJOURD'HUI DE ME PRÉSENTER DEVANT LUI.

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES EST ENGAGÉ DANS UN CERTAIN NOMBRE DE PROJETS IMPORTANTS ET PASSIONNANTS, ET JE SUIS HEUREUX D'AVOIR LA CHANCE D'EN DISCUTER DANS LE CADRE DE CET EXAMEN DU BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL.

IL Y A TROIS POINTS SUR LESQUELS J'AIMERAIS ATTIRER VOTRE ATTENTION AUJOURD'HUI.

- * PREMIEREMENT, LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT SCIENTIFIQUES ET INDUSTRIELS SERONT LA CLÉ QUI NOUS PERMETTRA DE NOUS ATTAQUER A DE NOMBREUSES QUESTIONS D'IMPORTANCE NATIONALE, COMME LE LIBRE-ÉCHANGE, LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉFICIT.

- * DEUXIEMEMENT, LA MEILLEURE FACON POUR LE CANADA DE RELEVER CE DÉFI -- COMPTE TENU DES CAPACITÉS DE R ET D LIMITÉES DE SON INDUSTRIE ET DU FARDEAU DE SA DETTE NATIONALE -- EST D'ACCROITRE LA COLLABORATION AU NIVEAU DE LA R ET D.

* TROISIEMEMENT, LE CNRC EST UN PARTENAIRE ESSENTIEL POUR ÉTABLIR UNE COLLABORATION FRUCTUEUSE EN MATIERE DE R ET D AU CANADA, ET LE CNRC Y CONTRIBUE PAR SES INITIATIVES ET SES PROGRAMMES DÉCRITS DANS SON PLAN DE DÉPENSES POUR 1989-1990.

POUR LE CANADA, LA R ET D EST LA SOLUTION TOUT INDIQUÉE

EN TANT QUE MEMBRES DU PARLEMENT, VOUS ETES BIEN SUR AU COURANT DES GRANDES QUESTIONS NATIONALES AUXQUELLES EST AUJOURD'HUI CONFRONTÉ LE CANADA. LE LIBRE-ÉCHANGE, LA GLOBALISATION DES ÉCONOMIES MONDIALES, LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LA DETTE NATIONALE SONT PARMI LES SUJETS QUI REVIENNENT LE PLUS SOUVENT DANS LES CONVERSATIONS.

CHACUN DE CES PROBLEMES COMPORTE SES PROPRES IMPLICATIONS POLITIQUES, MAIS, A MON AVIS, ILS ONT TOUS UNE CHOSE EN COMMUN.

ILS EXIGENT DES RÉPONSES NOUVELLES ET CRÉATRICES DE LA PART DE L'INDUSTRIE ET DES INSTITUTIONS PUBLIQUES CANADIENNES.

L'INDUSTRIE CANADIENNE DOIT ÊTRE CAPABLE D'INNOVER POUR LIVRER DES PRODUITS ET DES SERVICES COMPÉTITIFS ET RÉPONDRE AUX INQUIÉTUDES DU PUBLIC EN CE QUI A TRAIT, ENTRE AUTRES, A L'ENVIRONNEMENT.

LE GOUVERNEMENT DOIT TROUVER DES SOLUTIONS INNOVATRICES POUR FOURNIR DES PROGRAMMES ET DES SERVICES DE QUALITÉ SANS AJOUTER AU FARDEAU FISCAL DU PAYS.

DANS CES DEUX SECTEURS, L'INNOVATION REPOSE SUR LA SCIENCE ET LA TECHNOLOGIE.

MAIS POUR AVOIR ACCES A CETTE TECHNOLOGIE, IL FAUT DES GENS QUI SE TIENNENT AU FAIT DES DERNIERES DÉCOUVERTES, QUI NE FONT QUE CELA, ET QUI S'EMPLOIENT ACTIVEMENT A TROUVER DE MEILLEURES FAÇONS DE FAIRE LES CHOSES -- C'EST-A-DIRE DES GENS QUI SE CONSACRENT A LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT.

LA COLLABORATION AU NIVEAU DE LA R ET D EST LE MEILLEUR ATOUT DU CANADA

IL Y A DE NOMBREUX EXEMPLES DE RÉUSSITE SUR LA SCENE DE LA R ET D CANADIENNE.

MAIS AU NIVEAU NATIONAL, NOUS SOMMES DÉSAVANTAGÉS.

LES STATISTIQUES SUR LES DÉPENSES DE R ET D DU CANADA ET LA BALANCE DÉFICITAIRE DU PAYS AU NIVEAU DES PRODUITS DE HAUTE TECHNOLOGIE NE SONT UN SECRET POUR PERSONNE. L'INDUSTRIE CANADIENNE EST PARTICULIEREMENT FAIBLE AU NIVEAU DE LA R ET D, ET NOS CAPACITÉS NATIONALES DE R ET D SE SITUENT EN GRANDE PARTIE AU SEIN DU GOUVERNEMENT ET DES UNIVERSITÉS.

EN RÉSUMÉ,

- * NOUS AVONS A RELEVER DE NOMBREUX DÉFIS NATIONAUX QUI EXIGENT L'APPORT DE LA R ET D.
- * LES RESSOURCES LIMITÉES DE R ET D DU CANADA SONT FRAGMENTÉES.
- * LE GOUVERNEMENT FAIT FACE A UNE DETTE NATIONALE IMPORTANTE ET ON NE PEUT LUI DEMANDER D'ACCROITRE SES DÉPENSES.
- * COMPTE TENU DE LA CONCURRENCE ACCRUE, L'INDUSTRIE DEVRAIT INVESTIR DAVANTAGE DANS LA R ET D, MAIS NE POSSEDE PAS LES CAPACITÉS POUR CE FAIRE.

LES POINTS QUE JE VIENS DE MENTIONNER RISQUENT, J'EN CONVIENS, DE DONNER A CERTAINS UNE VUE D'ENSEMBLE PLUTOT PESSIMISTE DE LA SITUATION.

MAIS, POUR LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES, ILS DÉFINISSENT SIMPLEMENT L'AMPLEUR DE LA TACHE QUI NOUS ATTEND.

ILS SIGNIFIENT ÉGALEMENT QUE LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES PUBLICS CANADIENS DOIVENT METTRE LEURS EFFORTS EN COMMUN POUR RÉPONDRE AU BESOIN CROISSANT DE R ET D EN DÉPIT DE L'INSUFFISANCE DES RESSOURCES.

CECI CONDUIT NÉCESSAIREMENT A LA COLLABORATION SOUS SES DIFFÉRENTES FORMES.

LE CNRC A TOUJOURS RECONNU LES AVANTAGES DE LA COLLABORATION DANS LES DOMAINES DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET, DEPUIS SA CRÉATION EN 1916, IL ENCOURAGE LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE R ET D DANS LE CADRE D'UNE COLLABORATION ENTRE L'INDUSTRIE, LES UNIVERSITÉS ET LES LABORATOIRES GOUVERNEMENTAUX.

MAIS LES POSSIBILITÉS DE COLLABORATION QUI SE DESSINENT AUJOURD'HUI SONT BEAUCOUP PLUS VASTES.

LES CONTRAINTES ÉCONOMIQUES ONT CONDUIT L'INDUSTRIE CANADIENNE A ACCORDER UNE IMPORTANCE ACCRUE A LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT. L'INDUSTRIE A APPRIS, PAR LA SUITE, A MIEUX RECONNAÎTRE LES AVANTAGES DU PARTAGE DES COÛTS ET DES COMPÉTENCES AVEC D'AUTRES ENTREPRISES ET AVEC DES ORGANISMES PUBLICS; CECI A ENTRAÎNÉ L'APPARITION D'UN PLUS GRAND NOMBRE DE CONSORTIUMS SCIENTIFIQUES ANIMÉS PAR LES MILIEUX INDUSTRIELS, AINSI QUE D'AUTRES FORMES SIMILAIRES D'ASSOCIATION ET DE PARTENARIAT.

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL APPUIE FORTEMENT CETTE APPROCHE EN METTANT EN PLACE LE PROGRAMME DE RÉSEAUX DE CENTRES D'EXCELLENCE ET LES PROGRAMMES DE FINANCEMENT ADMINISTRÉS PAR LE NOUVEAU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE.

LES PERSPECTIVES DE FINANCEMENT CONSTITUENT UN ATTRAIT
PUISSANT ET UN STIMULANT EFFICACE.

LA COLLABORATION A LA R ET D NE PEUT SE FAIRE SANS LE CNRC

MAIS IL FAUT PLUS QUE DE L'ARGENT POUR ASSURER LE SUCCES DES
TRAVAUX DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT EFFECTUÉS DANS LE
CADRE D'UNE COLLABORATION.

CES TRAVAUX DOIVENT ETRE EXÉCUTÉS CONJOINTEMENT AVEC UN
PARTENAIRE DONT LES COMPÉTENCES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES
ONT ÉTÉ DÉMONTRÉES.

DANS DE NOMBREUX CAS, LE CNRC DISPOSE DES COMPÉTENCES
VOULUES ET LES MET A CONTRIBUTION.

SES LONGUES ANNÉES D'EXCELLENCE SCIENTIFIQUE ET SES EFFORTS
SOUTENUS POUR S'ASSURER DE LA PERTINENCE ÉCONOMIQUE DE SES
ACTIVITÉS ONT FAIT DU CNRC UN ORGANISME DE PRÉDILECTION POUR
LA COLLABORATION EN MATIERE DE R ET D.

LE PLAN DE DÉPENSES DU BUDGET DES DÉPENSES DU CNRC COMPREND
QUELQUES EXEMPLES DE TRAVAUX DE CE TYPE. NOUS SERONS HEUREUX
DE VOUS DONNER DE PLUS AMPLES DÉTAILS SUR CHACUN D'ENTRE EUX.

CEPENDANT, J'AIMERAIS D'ABORD FAIRE QUELQUES COMMENTAIRES
GÉNÉRAUX.

NOUS TRAVAILLONS DÉJÀ DE FAÇON DYNAMIQUE À LA RÉALISATION ET AU FINANCEMENT DE NOMBREUX PROJETS DE COLLABORATION DIRIGÉS PAR L'INDUSTRIE. ON NE COMPTE AU PAYS QU'UN PETIT NOMBRE DE REGROUPEMENTS MAJEURS DE R ET D AUXQUELS NOUS NE PARTICIPONS PAS DE QUELQUE FAÇON, ET UN BON NOMBRE D'ENTRE EUX N'AURAIENT PAS VU LE JOUR SANS NOTRE INTERVENTION.

POUR ILLUSTRER CE TYPE D'ACTIVITÉS, ON PEUT CITER LA COLLABORATION AVEC DES FABRICANTS CANADIENS DE CHAINES STÉRÉOPHONIQUES EN VUE DE LA MISE AU POINT D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE HAUT-PARLEURS; UN PROJET CONJOINT SUR LA PRODUCTION AUTOMATISÉE INTÉGRÉE; AINSI QU'UN PROJET MAJEUR DANS LE DOMAINE DE L'OPTOÉLECTRONIQUE RÉALISÉ EN COLLABORATION AVEC UN CERTAIN NOMBRE D'ENTREPRISES DE FABRICATION DE MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE ET DE TÉLÉCOMMUNICATIONS.

LE CNRC S'EFFORCE D'ACCÉLÉRER LE MOUVEMENT EN FAVEUR DE LA RECHERCHE CONJOINTE EN INTENSIFIANT LES INTERACTIONS AVEC LES SECTEURS INDUSTRIELS, GOUVERNEMENTAUX ET UNIVERSITAIRES.

LES TRAVAUX QUE NOUS MENONS EN COMMUN AVEC D'AUTRES SONT FACILITÉS PAR DE NOMBREUX PROGRAMMES PLURIDISCIPLINAIRES COUVRANT DES TECHNOLOGIES STRATÉGIQUES TELLES QUE LA BIOTECHNOLOGIE ET LA RECHERCHE SUR LES MATÉRIAUX OU DES TECHNOLOGIES D'IMPORTANCE VITALE POUR DES SECTEURS ÉCONOMIQUES MAJEURS COMME LES TRANSPORTS ET LA CONSTRUCTION.

CETTE APPROCHE EST BASÉE SUR DES PROGRAMMES ET ELLE EST EN PLEINE ÉVOLUTION. ELLE S'APPUIE SUR DES DOMAINES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES ÉTABLIS, DANS LESQUELS LES LABORATOIRES DU CNRC EXCELLENT, POUR DONNER A NOS CLIENTS DES MOYENS D'ACCES PLUS COMMODES A NOS COMPÉTENCES ET INSTALLATIONS.

BIEN QUE LES PRÉOCCUPATIONS ÉCONOMIQUES DOMINENT LA MAJEURE PARTIE DE NOS TRAVAUX, JE DOIS ÉGALEMENT SOULIGNER QUE LE CNRC JOUE UN ROLE NATIONAL NON MOINS IMPORTANT DANS LE DOMAINE DES SCIENCES FONDAMENTALES PAR L'APPUI QU'IL APPORTE A DES INSTALLATIONS SCIENTIFIQUES MAJEURES COMME LES OBSERVATOIRES ASTRONOMIQUES.

QUANT A LA RECHERCHE FONDAMENTALE, LA COLLABORATION DEVIENT UN MOYEN DE PLUS EN PLUS IMPORTANT D'OPÉRER PARCE QUE LES COUTS D'INSTALLATIONS SCIENTIFIQUES TELLES QUE LA STATION ORBITALE ET LE SUPERCOLLISIONNEUR SUPRACONDUCTEUR INTERDISENT MEME A DES PAYS COMME LES ÉTATS-UNIS D'EN ENVISAGER LE FINANCEMENT A EUX SEULS.

IL EST ÉGALEMENT INDISPENSABLE QUE LE CNRC S'ENGAGE DANS CETTE RECHERCHE A LONG TERME POUR ACQUÉRIR LES COMPÉTENCES DE POINTE QUI LUI SERONT NÉCESSAIRES POUR AIDER SES CLIENTS ET SES COLLABORATEURS DE DEMAIN.

LE FAIT QUE LE CNRC AIT ÉTÉ DÉSIGNÉ COMME PARTICIPANT ESSENTIEL DANS PLUS DE CINQUANTE DES QUELQUE 150 PROPOSITIONS REÇUES POUR LE PROGRAMME DE RÉSEAUX DE CENTRES D'EXCELLENCE DÉMONTRE LA CAPACITÉ SOUTENUE DU CNRC DE COLLABORER AVEC LA COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE.

LES TRAVAUX SCIENTIFIQUES DU CNRC SONT MENÉS DE PAIR AVEC LA GESTION DE L'UN DES PLUS FURCTUEUX PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX D'AIDE A LA RECHERCHE INDUSTRIELLE, LE PARI. CE PROGRAMME RÉPOND CHAQUE ANNÉE AUX BESOINS TECHNOLOGIQUES DE MILLIERS DE COMPAGNIES CANADIENNES DISSÉMINÉES D'UN OCÉAN A L'AUTRE, ET CET EFFORT SERA MAINTENU.

TOUTES LES ACTIVITÉS DE R ET D NE POURRAIENT ÊTRE MENÉES A BIEN SANS DE VASTES QUANTITÉS D'INFORMATIONS ET DE DONNÉES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES.

LE CNRC JOUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DE L'ICIST, C'EST-A-DIRE DE L'INSTITUT CANADIEN DE L'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE, UN RÔLE CLÉ DANS L'EFFORT DÉPLOYÉ POUR RELEVER CE DÉFI. L'ICIST EST UNE BIBLIOTHEQUE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE NATIONALE ET UN RÉSEAU D'INFORMATION EN DIRECT QUI RÉPOND AUX BESOINS DE SA CLIENTELE AVEC UNE REMARQUABLE EFFICACITÉ.

LES LABORATOIRES DU CNRC, LE PARI, L'ICIST, ET D'AUTRES ACTIVITÉS REVETENT UNE IMPORTANCE CRITIQUE POUR LA SCIENCE ET LA TECHNOLOGIE CANADIENNES.

LE PLAN DE DÉPENSES QUI VOUS EST SOUMIS AUJOURD'HUI EXPOSE EN DÉTAIL LES ENGAGEMENTS DU CNRC EN FAVEUR DE CES PROGRAMMES ET NOTRE DÉTERMINATION D'APPUYER LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT AU BÉNÉFICE DU CANADA.

NOUS SOMMES D'AVIS QU'ON PEUT FAIRE BEAUCOUP PLUS, NOTAMMENT SOUS FORME DE COLLABORATION DANS LE DOMAINE DE LA R ET D.

AU COURS DE L'ANNÉE QUI VIENT, LE CNRC ÉTOFFERA CET ENGAGEMENT PAR L'ÉLABORATION D'UN PLAN STRATÉGIQUE POUR L'AVENIR. LES MEMBRES DE NOTRE CONSEIL DIRECTEUR SE SONT RÉUNIS POUR EN DISCUTER LES PRINCIPAUX ASPECTS ET POUR ÉLABORER UNE STRATÉGIE DE CONSULTATIONS.

A CE PROPOS, NOUS SERIONS CERTAINEMENT TRÈS HEUREUX DE RECEVOIR DE CE COMITÉ LES COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS QUE LES ORIENTATIONS QUE NOUS PRENONS POURRAIENT L'INCITER À FORMULER.

JE TIENS À VOUS REMERCIER DE M'AVOIR PERMIS DE FAIRE CES QUELQUES REMARQUES GÉNÉRALES.

JE SERAI TRÈS HEUREUX DE RECEVOIR VOS QUESTIONS SUR QUELQUE ASPECT QUE CE SOIT DES OPÉRATIONS DU CNRC.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Research Council:

Dr. R.F. Pottie, Executive Vice-President;
Dr. Clive Willis, Vice-President, Laboratories (Science);
Dr. M. Brossard, Senior Vice-President, (Laboratories).

TÉMOINS

Du Conseil national de recherches:

R.F. Pottie, vice-président exécutif;
Clive Willis, vice-président, Laboratoires (Sciences);
M. Brossard, vice-président principal (Laboratoires).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, June 21, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mercredi 21 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Vote 50, Investment
Canada, under INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédit 50,
Investissement Canada, sous la rubrique
INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 21, 1989

(10)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 4:15 o'clock p.m. this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, John Manley, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Barbara Sparrow, Jacques Vien and David Walker.

Acting Members present: Howard E. Crosby for Bill Casey; Blaine Thacker for Louis Plamondon and Jack Whittaker for Howard McCurdy.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From Investment Canada: Paul Labbé, President; Jon Church, Vice-President, Investment Development; Gordon Dewhirst, Vice-President, Investment Review.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 50, Investment Canada, under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Paul Labbé, with the other witnesses, answered questions.

On motion of David Bjornson, it was agreed,—That the statement presented by Paul Labbé be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (see Appendix "INTE-5").

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 JUIN 1989

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 16 h 15, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, John Manley, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Barbara Sparrow, Jacques Vien et David Walker.

Membres suppléants présents: Howard E. Crosby remplace Bill Casey; Blaine Thacker remplace Louis Plamondon et Jack Whittaker remplace Howard McCurdy.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: D'Investissement Canada: Paul Labbé, président; Jon Church, vice-président, Développement de l'investissement; Gordon Dewhirst, vice-président, Examen des investissements.

En conformité de son Ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989, le Comité poursuit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Le président appelle le crédit 50, Investissement Canada, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Paul Labbé et les autres témoins répondent aux questions.

Sur motion de David Bjornson, il est convenu,—Que l'exposé de Paul Labbé soit ajouté en appendice aux délibérations d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-5»*).

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

*[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Wednesday, June 21, 1989

• 1614

The Chairman: I would like to call the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order. The agenda is before you. We have a quorum to hear witnesses. Our orders of the day are main estimates 1989-90, and I call vote 50, Investment Canada, under Industry, Science and Technology.

Today we have from Investment Canada the president, Mr. Paul Labbé. Mr. Labbé, welcome to our committee. I extend my apologies for our tardiness, but unfortunately the bells were ringing and we had a vote. I would like to ask you to introduce your colleagues. Perhaps you have an opening statement for us, and we would have some questions afterwards.

Mr. Paul Labbé (President, Investment Canada): Thank you, Madam Chairman, and certainly we are pleased to be here. We welcome the opportunity to meet with the members of the committee and to discuss the activities of Investment Canada and our operations, and indeed the environment in which we have to operate.

• 1615

We have prepared a statement, but I understand that it has been distributed to members, and rather than use a lot of valuable time to read the statement perhaps we could just have it included as an annex to the proceedings, if that is agreeable to you.

I have with me today Alan Nymark, executive vice-president of the agency; Gordon Dewhurst, vice-president in charge of review; Jon Church, vice-president in charge of investment development; and Ted Hitsman, director of the corporate services. In effect, we have all of the senior management of the agency, except the corporate secretary and our legal adviser. So I hope we will be able to answer the questions of the members to their satisfaction.

Mr. Peterson (Willowdale): How many foreign direct take-overs have been screened since Investment Canada came into effect?

Mr. Labbé: Exactly 651.

Mr. Peterson: How many have been turned down?

Mr. Labbé: We have not turned any down so far. There have been a number of proposals that have been discussed with the agency and withdrawn before they came to the application stage.

TÉMOIGNAGES

*[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le mercredi 21 juin 1989

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, et du développement régional et du Nord. Vous avez l'ordre du jour sous les yeux, et nous avons le quorum pour entendre nos témoins. Nous examinons aujourd'hui le crédit 50, Investissement Canada, sous la rubrique Industrie, sciences et technologie, du budget principal 1989-1990.

Nos témoins d'aujourd'hui représentent Investissement Canada, dont M. Paul Labbé est président. Monsieur Labbé, je vous souhaite la bienvenue et m'excuse de notre retard, mais la sonnerie, malheureusement, nous avait appelés pour un vote. Je vous demanderai de bien vouloir présenter vos collègues et de faire une déclaration liminaire, si vous en avez une; nous vous poserons ensuite des questions.

M. Paul Labbé (président, Investissement Canada): Je vous remercie, madame la présidente. Nous sommes heureux de comparaître devant le Comité, de nous entretenir avec ses membres et de discuter des activités d'Investissement Canada, ainsi que du climat dans lequel nous exerçons ces activités.

Nous avons préparé un exposé qui a été diffusé aux membres, et plutôt que de perdre un temps précieux à en donner lecture, nous pourrions, si vous y consentez, demander à ce qu'il figure en annexe au procès-verbal.

Je suis accompagné aujourd'hui de M. Alan Nymark, vice-président exécutif de notre organisme, de M. Gordon Dewhurst, vice-président, Division de l'examen des investissements, de M. Jon Church, vice-président, Division du développement de l'investissement, et de M. Ted Hitsman, Division des services généraux. À l'exception de la secrétaire générale et de notre conseiller juridique, vous avez devant vous, au complet, les cadres de notre société. J'espère donc que nous serons en mesure, à nous tous, de répondre aux questions des membres du Comité de façon satisfaisante.

M. Peterson (Willowdale): Combien de prises de contrôle directes par des étrangers avez-vous examinées depuis la création de votre société?

M. Labbé: Très exactement, 651.

M. Peterson: Et combien en avez-vous rejetées?

M. Labbé: Nous n'en avons rejeté aucune à ce jour. Un certain nombre de propositions ont été discutées avec Investissement Canada, puis retirées avant d'en arriver au stade de la demande.

[Texte]

Mr. Peterson: How many were withdrawn?

Mr. Labbé: Half a dozen or so.

Mr. Peterson: How many employees does Investment Canada have?

Mr. Labbé: Including myself, 127.

Mr. Peterson: How many of those are involved in screening?

Mr. Labbé: About a quarter of the agency's resources are involved directly. About a quarter of the resources are also in research and policy, and they have some input into the review and promotion processes. So roughly, you could say over a third.

Mr. Peterson: What do the remaining half do?

Mr. Labbé: A little more than a quarter of our activities are related to promotion; another third are involved in research and policy. Some others are in administration.

Mr. Peterson: Do you have any employees involved in enforcement of undertakings?

Mr. Labbé: Yes.

Mr. Peterson: How many?

Mr. Labbé: The follow-up of the undertakings is also handled by the review side, and it is backed up by the corporate secretary side.

Mr. Peterson: So how many employees are involved in following up on the undertakings? How many person-years are spent on following up?

Mr. Labbé: About 30. They are not full-time; that is part of their function, as well as review.

Mr. Peterson: So how many person-years would you say are devoted strictly to enforcement of undertakings?

Mr. Labbé: About six.

Mr. Peterson: Six on 615 applications during that time; six person-years are devoted to seeing if those undertakings are lived up to. Have you ever found undertakings that have been breached?

Mr. Labbé: Not so much breached as not obtained. There are a variety of reasons why undertakings and business plans are not fulfilled. A lot of them have to do with the business environment and the business conditions that prevailed when the acquisition was taking place. We have been involved in renegotiations, undertakings, and commitments.

Mr. Peterson: Do you publish anything on what undertakings are not fulfilled?

Mr. Labbé: No.

Mr. Peterson: Could you make available to our committee which ones have not?

[Traduction]

M. Peterson: Combien ont été retirées?

M. Labbé: Environ une demi-douzaine.

M. Peterson: Quels sont les effectifs d'Investissement Canada?

M. Labbé: Cent vingt-sept, si l'on m'inclut.

M. Peterson: Combien d'employés participent à l'examen des demandes?

M. Labbé: Nous y employons environ un quart de nos ressources; un autre quart est utilisé par la Division de la recherche et des politiques sur l'investissement, qui intervient également dans les processus de promotion et d'examen. Nous utilisons donc, à cet effet, un peu plus du tiers de nos ressources.

M. Peterson: Quelles sont les fonctions du reste?

M. Labbé: Nos activités consistent, pour un peu plus d'un quart, à faire de la promotion, et pour un autre tiers à s'occuper de la recherche et des politiques. Enfin, certains sont dans l'administration.

M. Peterson: Avez-vous du personnel qui est chargé de la mise en oeuvre des engagements?

M. Labbé: Oui.

M. Peterson: Combien de personnes y a-t-il?

M. Labbé: La Division de l'examen des investissements s'occupe également de suivre l'application des engagements, et elle y est aidée par la Division de la secrétaire générale.

M. Peterson: Alors combien d'employés s'occupent de cet aspect de vos activités? Combien d'années-personnes sont consacrées à la mise en oeuvre des engagements?

M. Labbé: Une trentaine, mais pas à plein temps, car ce n'est qu'un volet de leurs activités, ils s'occupent également de l'examen des demandes.

M. Peterson: En ce cas, combien d'années-personnes, à votre avis, sont consacrées uniquement à la mise en oeuvre des engagements?

M. Labbé: Une demi-douzaine.

M. Peterson: Six années-personnes pour 615 demandes pendant cette période, soit six années-personnes consacrées à assurer le respect de ces engagements. Avez-vous constaté des cas d'infraction?

M. Labbé: Ce sont moins des infractions que des cas où l'engagement n'a pas été tenu, et ce pour un certain nombre de raisons. Un grand nombre d'entre elles sont liées à la conjoncture économique au moment où l'acquisition a eu lieu, et nous avons participé à des renégociations, à des engagements et à des promesses.

M. Peterson: Est-ce que vous publiez les cas où les engagements n'ont pas été mis en oeuvre?

M. Labbé: Non.

M. Peterson: Pouvez-vous remettre au Comité une liste des cas où les engagements n'ont pas été respectés?

[Text]

Mr. Labbé: Generally, the undertakings are not a matter for publication; they are a matter of negotiation, a contract between the minister and the applicant.

Mr. Peterson: Since the undertakings are made public, could we not have the breaches of those undertakings made public?

Mr. Labbé: They are not all made public. With regard to those that are made public, we could let you know whether they have been fulfilled or not. It is a matter of public record.

• 1620

Mr. Peterson: I would like to make the point here that I think it is a travesty that breaches of these undertakings are not made public and that Canadians do not have an opportunity to see whether or not undertakings are being honoured and respected. After all, the mandate is for the benefit of Canada, and if Canadians cannot judge for themselves whether or not that benefit has been achieved, I do not know how that law is going to be perceived as being fair and equitable to Canadians. What percentage of your budget is spent on enforcement of undertakings?

Mr. Labbé: That would be part of the whole review side and part of the corporate sector. It is probably what, Gordon, 15% of the budget? I would say 15% of the budget.

Mr. Peterson: You probably have figures on the net in-flow of money. Could I give you some figures that I have been able to come up with?

Since Investment Canada came into effect until the end of March 1989, the total increase in foreign investment in Canada was \$63 billion, but the total net in-flow of foreign direct investment was only \$8.8 billion. I am not sure you will agree with those figures. I will give you a chance to dispute them if you wish. But my main point here is that if the total increase in foreign investment was \$63 billion and they brought in only \$8.8 billion, where did the rest of the \$53 billion come from?

Mr. Labbé: Madam Chairman, I do not know where the figures come from, the \$63 billion and the \$8.8 billion net. I think one has to be careful to make a distinction among the value of the transactions that are reviewed under the Investment Canada Act, which do not necessarily involve an in-flow of moneys. That is the first thing.

Mr. Peterson: I am not talking about all the ones that were just reviewed by Investment Canada; I am talking about in general, the total value. Since Investment Canada came into effect, you would have reviewed many fewer of these operations. Many fewer of these foreign direct take-overs would have been reviewed by you because of your much higher thresholds; and of course, since the Free

[Translation]

M. Labbé: Les engagements ne sont généralement pas publiés; ils font l'objet de négociations et constituent un contrat entre le ministre et le demandeur.

M. Peterson: Puisque les engagements sont rendus publics, ne pourriez-vous pas nous faire savoir quels sont ceux qui n'ont pas été mis en oeuvre?

M. Labbé: Ils ne sont pas tous rendus publics, mais pour ceux qui le sont, nous pouvons vous informer de ceux qui ont été respectés et de ceux qui ne l'ont pas été, car ils sont tombés dans le domaine public.

M. Peterson: C'est une parodie d'engagement quand les infractions n'en sont pas rendues publiques et que les Canadiens ne sont pas en mesure de constater si ces engagements ont ou n'ont pas été respectés. Car à bien y réfléchir, Investissement Canada travaille pour le bien des Canadiens, et si ceux-ci ne peuvent juger pour eux-mêmes si l'objectif de ces engagements a été atteint ou non, je ne vois pas comment on pourra considérer que la loi est équitable et juste envers les Canadiens. Quel est le pourcentage de votre budget que vous consacrez à la mise en oeuvre des engagements?

M. Labbé: C'est une partie du budget de la Division de l'examen des investissements et une partie du budget de la Division des services généraux. Qu'est-ce que cela représente, Gordon? Quinze p. cent du budget? Oui, environ 15 p. 100.

M. Peterson: Vous avez probablement des chiffres sur l'apport net d'argent. Permettez-moi de vous citer certains chiffres sur lesquels j'ai pu mettre la main.

De la création d'Investissement Canada à la fin de mars 1989, l'augmentation totale des investissements étrangers au Canada s'est élevée à 63 milliards de dollars, mais l'apport net des investissements directs étrangers a été seulement de 8,8 milliards de dollars. Je ne suis pas certain que vous soyez d'accord avec ces chiffres, mais il vous est loisible de les réfuter si vous le voulez. Et l'argument que je voulais invoquer, c'est que si l'augmentation totale des investissements étrangers s'établit à 63 milliards de dollars et que l'apport net n'est que de 8,8 milliards de dollars, d'où provient la différence, à savoir 53 milliards de dollars?

M. Labbé: Madame la présidente, je ne sais d'où proviennent les chiffres cités, à savoir 63 milliards de dollars et 8,8 milliards nets. Il convient de bien préciser ce qu'on entend par transactions qui relèvent de la Loi sur Investissement Canada, qui n'impliquent pas nécessairement un apport de fond; c'est là un premier point.

M. Peterson: Je ne parle pas de tous les engagements qui viennent d'être examinés par Investissement Canada, mais de la valeur totale, d'une façon générale. Depuis la fondation de votre organisation, vous avez examiné un bien moins grand nombre de ces prises de contrôle directes, parce que le seuil a été haussé. Et depuis la mise en oeuvre de l'accord de libre-échange, il y en a encore

[Texte]

Trade Agreement came into effect, you would be reviewing far fewer. Fully 90% of the American take-overs of Canadian businesses will no longer be reviewed.

Mr. Labbé: Madam Chairman, I think one has to make a distinction between the value of these transactions and the number of these transactions. Even with the implementation of the FTA, we are still going to be reviewing roughly three-quarters of the value of transactions that we have been reviewing until now. So the impact in terms of what transactions we are looking at in dollar terms is not all that significant. It is certainly not on a par with the number of transactions that are being reviewed, because a lot of the transactions are small transactions. That is the first thing.

The second thing is that I think one has to be very careful because fully more than 50% of the transactions we review right now were actually foreign controlled before the transactions. It does not mean we do not have an opportunity to go in and discuss the plans with the investors, but 50% of the acquisitions that come through the agency are of corporations that are already foreign controlled.

Mr. Peterson: That simply confirms what I was saying, sir, which is that because of the Free Trade Agreement, which will no longer permit the screening of indirect take-overs of American-controlled companies, out the window, fully 50% of what came before you before will no longer come before you. They are no longer within your mandate because of the Free Trade Agreement. Does it not distress you that you would not have the opportunity to look at that type of take-over situation?

Mr. Labbé: There are two points. First of all, one has to make a distinction between the indirects and what I was calling already foreign controlled, because some of the foreign-controlled transactions are not necessarily all indirect. It could be a German company actually that has been acquired by an American company, or vice versa, and it would be a direct transaction, but still foreign controlled. With regard to the issue of the FTA, it applies only to American corporations; it does not apply to assets of the Japanese or the Germans or any of the others.

• 1625

The other point that is perhaps worth making here is that the level of investment control owned by the Americans has been dropping consistently in Canada since the early 1980s. We started at about 77% foreign direct ownership by the Americans, and that has dropped to about 72%. So while there have been flows of direct investment in Canada, the Americans keep investing in Canada, but they are not investing nearly as much as the other foreigners, the Europeans and the Japanese. The final point that I think should be made as well, though, is that despite all these large inflows of foreign direct investment in Canada, the level of foreign direct

[Traduction]

moins qui sont soumis à votre examen; plus de 90 p. 100 des prises de contrôle par des Américains d'entreprises canadiennes ne font plus l'objet d'examen.

M. Labbé: Madame la présidente, il importe de faire la distinction entre la valeur de ces transactions et leur nombre. Même avec la mise en oeuvre de l'ALE, nous n'en continuons pas moins à examiner approximativement trois quarts de la valeur des transactions que nous étions chargés d'examiner à ce jour, de sorte que le changement sur la masse monétaire qui fait l'objet d'un examen n'est pas aussi considérable qu'on pourrait le croire. La situation ne se présente pas de la même façon s'il est question du nombre de transactions examinées, car un grand nombre de celles-ci portent sur de petites sommes. C'est le premier point à retenir.

Le second point, c'est qu'il faut se montrer très circonspect, parce que plus de 50 p. 100 des transactions que nous examinons actuellement étaient effectivement déjà sous contrôle étranger. Cela ne veut pas dire pour autant que nous ne puissions discuter des projets avec les investisseurs, mais sur les demandes d'acquisition qui nous sont soumises, une moitié provient de sociétés qui sont d'ores et déjà sous contrôle étranger.

M. Peterson: Cela confirme simplement ce que je disais, monsieur, à savoir qu'avec l'accord du libre-échange, qui ne permet plus l'examen des prises de contrôle indirect de sociétés à actionnaires majoritaires américains, plus de la moitié des cas que vous examiniez auparavant vous échappent à présent. À cause de l'accord de libre-échange, ils ne relèvent plus de votre mandat. Ne trouvez-vous pas affligeant de ne plus être en mesure d'examiner ce genre de prise de contrôle?

M. Labbé: Il faut, tout d'abord, faire la distinction entre les prises de contrôle indirectes et les sociétés à actionnaires majoritaires étrangers, parce que certaines des transactions impliquant ces dernières ne sont pas toutes indirectes. Prenons le cas d'une société allemande qui a été acquise par une société américaine, ou vice-versa, et il s'agirait d'une transaction directe, mais dont l'actionnaire majoritaire serait quand même étranger. Quant à l'accord de libre-échange, il ne s'applique qu'aux sociétés américaines, et non aux actifs japonais, allemands ou autres.

Il convient peut-être également de faire remarquer que depuis le début des années 80, le niveau des investissements, au Canada, sous contrôle américain marque une tendance constante à la baisse, allant de 77 p. 100 à environ 72 p. 100. S'il y a donc bien eu des apports d'investissement direct au Canada, ceux-ci ne sont d'us qu'en partie aux Américains, qui n'investissent pas autant que les autres étrangers, à savoir les Européens et les Japonais. Soulignons enfin que malgré ces flux considérables d'investissement direct étranger, le niveau de ces investissements dans notre pays a constamment baissé depuis 1971.

[Text]

investment in Canada has dropped and has been dropping consistently since 1971.

Mr. Peterson: In spite of this trend you are talking about there is still an incredible number of Canadian companies whose direct take-over will no longer be subject to screening. As Stephen J. Canner of the U.S. Treasury Department said:

Canada has taken a giant step forward. When fully phased in, this Free Trade Agreement means that direct take-overs of only about 600 largest Canadian firms will be subject to screening. Viewed alternatively, the higher threshold removes U.S. direct take-overs of some 6,900 Canadian firms from screening, a reduction of over 90% of the universe of Canadian firms whose direct acquisition is directly screened.

Do you disagree with those figures? Secondly, does it not bother you that you do not have the opportunity to screen so many take-overs? I know you believe in your role in screening foreign investment; otherwise you would not be doing the job. You would not be there. Does it not bother you to have so many things taken away from your hands?

Mr. Labbé: I guess the important thing to recognize is that the larger take-overs are still going to be subject to review, and those are the ones that have a real impact on the Canadian economy. Under the regime that existed prior to the Investment Canada Act they were reviewing everything, including people who were trying to set up small shops and people who were trying to acquire small businesses, and they do not have a great significance in the overall Canadian economy.

If you are going to have to concentrate on the sectors, I think we should be concentrating on the larger sectors that have an impact on the economy. In addition, there are some other sectors that have been designated by the government to be important. We are talking about the cultural industries, for example. We are reviewing those, no matter what the level of the transaction, and the oil and gas transactions that remain at the lower levels, which are still important to Canada. We could say we want to review everything that goes on in terms of foreign investment, but I do not think that is necessarily useful and beneficial to Canada. I think the government has maintained the ability through the FTA to look at those transactions that are more significant and have an impact on the Canadian economy and where the government, through Investment Canada or the review process, will be able to negotiate with the potential investors to ensure we get benefits for what we get.

The Chairman: Mr. Labbé, with regard to the oil and gas industry I understand direct acquisitions of healthy

[Translation]

M. Peterson: Malgré cette tendance que vous signalez, il existe toujours encore un très grand nombre de sociétés canadiennes dont la prise de contrôle directe ne fera plus l'objet d'un examen. Comme le disait Stephen J. Canner, du Treasury Department des États-Unis:

Le Canada a fait un grand bond en avant. Lorsque l'accord de libre-échange sera pleinement entré en vigueur, seules environ 600 des plus grosses entreprises canadiennes feront l'objet d'un examen en cas de prise de contrôle directe ou, pour voir les choses sous un autre angle, la hausse du seuil dispense d'un examen la prise de contrôle directe par les Américains d'environ 6,900 entreprises canadiennes, soit une réduction de plus de 90 p. 100 de l'ensemble des entreprises canadiennes dont l'acquisition directe fait l'objet d'un examen direct.

Seriez-vous en désaccord avec ces chiffres? Par ailleurs, le fait que tant de prises contrôle échappent à votre examen ne vous préoccupe-t-il pas? Je sais que vous avez foi dans votre rôle d'examen des investissements étrangers; sinon, vous n'occuperiez pas ce poste, mais n'est-il pas frustrant de voir tant de transactions échapper à votre contrôle?

M. Labbé: L'important, je pense, est de tenir compte du fait que les prises de contrôle importantes subissent encore notre examen, et ce sont elles qui jouent un grand rôle dans l'économie canadienne. Avant la promulgation de la Loi sur Investissement Canada, l'examen portait sur toutes les transactions, même celles où des gens manifestaient leur intention d'acheter de petits magasins ou d'acquérir de petites entreprises sans grande répercussion pour l'économie canadienne dans son ensemble.

S'il faut se limiter à certains secteurs, nous devrions nous attacher à ceux qui exercent une influence sur l'économie. Il y a également certains secteurs que le gouvernement a désignés comme étant importants, par exemple le secteur culturel. Toute prise de contrôle dans ces secteurs fait l'objet d'un examen, quelle que soit la valeur de la transaction, ainsi que celles dans les secteurs pétrolier et gazier, qui sont toujours encore importants pour le Canada. Nous pourrions demander à procéder à l'examen de toutes les transactions portant sur des investissements étrangers, mais cela ne paraîtrait pas nécessairement utile ou bénéfique pour le Canada. Le gouvernement, dans l'accord de libre-échange, a préservé la possibilité d'examiner les transactions les plus importantes pour l'économie canadienne; et dans ces cas le gouvernement, par Investissement Canada ou par la procédure d'examen, pourra négocier avec les investisseurs éventuels pour que la transaction soit à notre avantage.

La présidente: Monsieur Labbé, je crois savoir qu'en ce qui concerne les secteurs pétrolier et gazier, les

[Texte]

petroleum companies will be disallowed. What is your mandate for what is healthy or what is sick?

Mr. Labbé: In the case of oil and gas companies, as you know the policy indicates that a foreign company can acquire another foreign-owned company, provided we do get increased benefits in terms of exploration, research and development and Canadianization. Canadian companies are off limits as long as they are healthy Canadian companies. If they are not that healthy, they are open for other people to acquire and try to rationalize and bring those properties and assets back into production. Generally an unhealthy Canadian company is one that cannot carry its debt load and keep on both exploration and paying its debts. That occurred somewhat back in the early 1980s when the interest rates were very high and oil prices dropped. It is basically an issue of being able to sustain itself, and we work very closely with the Department of Energy, Mines and Resources in trying to determine exactly whether that corporation fits into that particular niche or not.

The Chairman: Do you make the evaluation or does the Department of Energy, Mines and Resources make that evaluation?

Mr. Labbé: We usually do it together, and I do not think there have been any instances, to my recollection, where we have disagreed on the evaluation.

• 1630

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): First of all, can I ask you whether the mandate is strictly a mandate of encouraging investment within Canada or is it a broader mandate to also assist Canadians investing abroad?

Mr. Labbé: No, the mandate is threefold, basically. It is to encourage more investment in Canada by Canadians and non-Canadians; it is to provide some policy advice to the government with regard to the business environment and the climate in Canada; and it is to review those acquisitions that are made by non-Canadians to ensure that they bring benefit to Canada. That does not bring us into the sphere of encouraging Canadians to invest abroad. As part of our policy role we have been monitoring the flows of Canadian direct investment outside of Canada. As you probably know, they have been growing quite substantially over the last few years.

Mr. Whittaker: Do you have any figures you could provide to the committee on the Canadian investments abroad?

Mr. Labbé: Yes. They have been growing consistently. For 1988, the latest year for which we have figures on a preliminary basis, they reached, on a gross basis, about \$13 billion out. This is offset by the inflows, the repatriations, which were about \$5 million. We have a net of about \$8 billion that went out of Canada last year. This

[Traduction]

acquisitions directes de sociétés pétrolières vigoureuses ne seront pas autorisées. Comment fait-on la distinction entre une société prospère et une société fragile?

M. Labbé: Dans les secteurs gazier et pétrolier, une société étrangère peut en acquérir une autre également à actionnaires étrangers, à condition que nous en retirions des avantages en matière d'exploration, de recherche et de développement, et de canadienisation. Les sociétés canadiennes prospères de doivent pas faire l'objet de transactions, mais si elles ne sont pas prospères, elles peuvent faire l'objet d'une acquisition aux fins de modernisation et de rentabilisation. On peut dire, d'une façon générale, qu'une société canadienne qui périclité, est celle qui ne peut assumer la charge de sa dette et rembourser celle-ci tout en continuant l'exploration. C'est ce qui s'est produit pour certaines au début des années 80, lorsque les taux d'intérêt étaient très élevés en même temps que baissait le cours du pétrole. Il s'agit surtout, pour une entreprise, de se maintenir à flot, et nous essayons de déterminer, en collaboration étroite avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, dans quelle catégorie se classe une société donnée.

La présidente: Est-ce vous qui en décidez, ou est-ce le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources?

M. Labbé: En général, nous procédons conjointement, et il n'y a pas eu de cas, à ma connaissance, sur lesquels nous ne soyons tombés d'accord.

M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Permettez-moi d'abord de vous demander si votre mandat consiste uniquement à encourager l'investissement au Canada ou bien avez-vous également pour rôle d'aider les Canadiens à investir à l'étranger?

M. Labbé: Non, notre mandat comprend, en fait, trois volets: c'est d'une part, d'encourager les investissements au Canada, par des Canadiens et par d'autres, d'autre part, de conseiller le gouvernement sur la conjoncture économique et la situation telle qu'elle se présente au Canada, et enfin, d'examiner les acquisitions faites par des non Canadiens afin de nous assurer qu'elles sont bénéfiques pour notre pays. Rien de tout cela ne nous amène à encourager les Canadiens à investir à l'étranger. En tant que conseillers du gouvernement, nous avons suivi l'évolution des investissements directs canadiens à l'étranger, investissements qui, vous le savez sans doute, n'ont cessé de grossir au cours des dernières années.

M. Whittaker: Pouvez-vous fournir au Comité des chiffres sur les investissements canadiens à l'étranger?

M. Labbé: Certainement, ils sont en hausse constante. En 1988, dernière année pour laquelle nous disposons de chiffres à titre préliminaire, ils atteignaient, en chiffres bruts, environ 13 milliards de dollars, compensés, il est vrai, par les rentrées, les rapatriements, qui s'élevaient à environ 5 millions de dollars. L'an dernier, les sorties

[Text]

is Canadian businesses investing abroad actually becoming multinationals and globalizing their activities.

One tends to think, by and large, of the large corporations, like Alcan, Inco and the Moore Co. The reality is that there is a whole new group of Canadian corporations that are very active internationally right now, such as Canam Manac Group, Provigo, Bombardier and a whole list of companies that traditionally have not been involved internationally but now are growing internationally and establishing bases in a number of continents and securing their position in those markets and securing, I would argue, their ability to compete on a worldwide basis.

Mr. Whittaker: Does Investment Canada have a list of these various corporations that have invested abroad? If you do, can those be provided to the committee?

Mr. Labbé: We do not have an exhaustive list. We have a number of companies that we have been looking at, but I would not pretend that it is exhaustive. We have been looking at it. Rather than give you a list right now, I would prefer to defer that until we get a better picture of exactly what it is.

Mr. Whittaker: It will be available some time in the future for the committee.

Mr. Labbé: Even then, I would argue that it will never be an exhaustive list.

Mr. Whittaker: In the presentation you have been kind enough to provide to the committee, you have talked about the Investment Development Division as the prime focus within Investment Canada for organizing activities aimed directly at increasing quality investment in Canada by Canadians and non-Canadians. Can you go in a little more fully to the type of investment you are referring to and what exactly Investment Canada is doing to increase the quality of the investments within Canada? What is the thrust in this area?

Mr. Labbé: The thrust essentially is that with our limited resources—and we are not alone in that, we are working with the Department of Industry, Science and Technology and also the Department of External Affairs, but we still have limited resources in that regard—we have decided that if we are going to try to work at developing investments that are going to be more beneficial to Canada, we should focus on a certain number of sectors that have been identified as being priority either because they support the industrial base or because they have horizontal technologies that can be applied to a variety of industries.

Biotechnology would be a good example of that. Optoelectronics, micro-electronics and those types of high-technology industries are research intensive. They are not labour intensive, but have a great deal of value-added and complement the Canadian base. These are the areas on which we would be concentrated.

[Translation]

nettes s'élevaient à environ 8 milliards de dollars; il s'agit d'entreprises canadiennes investissant à l'étranger, et qui deviennent, en fait, des multinationales et étendent leurs ramifications dans le monde.

On pense, d'une façon générale, aux grandes sociétés, par exemple Alcan, Inco et la société Moore. Mais en réalité, il y a un groupe tout nouveau de sociétés canadiennes qui d'ores et déjà exerce de nombreuses activités dans le monde, par exemple le groupe Canam Manac, Provigo, Bombardier et toute une série de sociétés qui ne s'étaient jusqu'à présent pas implantées dans d'autres pays, mais qui étendent maintenant des ramifications dans le monde, prennent pied sur plusieurs continents, y affirment leur position et se mesurent à d'autres pour la conquête de ces marchés mondiaux.

M. Whittaker: Investissement Canada a-t-il une liste des sociétés qui ont investi à l'étranger, et, dans l'affirmative, pouvez-vous la fournir au Comité?

M. Labbé: Nous avons examiné plusieurs sociétés, nous en avons la liste, mais ce n'est pas la liste complète des sociétés, seulement de celles que nous avons examinées. Je préférerais, plutôt que de vous la donner, vous demander d'attendre un peu jusqu'à ce que nous nous fassions une meilleure idée de la situation.

M. Whittaker: Mais vous ferez alors parvenir cette liste au Comité.

M. Labbé: Même alors, elle ne sera jamais complète.

M. Whittaker: Dans l'exposé que vous avez fait parvenir au Comité, vous parlez de la Division du développement de l'investissement qui centralise, au sein d'Investissement Canada, les travaux visant directement à augmenter, au Canada, les investissements de qualité par des Canadiens et des non-Canadiens. Pourriez-vous nous donner quelques détails sur le genre d'investissements auxquels vous songiez? Que fait au juste votre société pour améliorer la qualité des investissements au Canada? Sur quoi portent vos efforts?

M. Labbé: Malgré notre collaboration avec le ministère de l'Industrie, des sciences et de la technologie ainsi qu'avec le ministère des Affaires extérieures, nos ressources restent faibles; aussi avons-nous décidé que, si nous visions à développer des investissements plus bénéfiques pour le Canada, nous devrions nous attacher à certains secteurs considérés comme prioritaires, soit parce qu'ils soutiennent la base industrielle, soit parce qu'ils ont des technologies horizontales applicables à une variété de secteurs industriels.

La biotechnologie en est un bon exemple, ainsi l'optoélectronique, la micro-électronique et autres technologies de pointe qui encouragent beaucoup la recherche. Ces technologies ne créent pas beaucoup d'emplois, mais la valeur ajoutée est considérable et complète la base canadienne. Ce sont là les domaines que nous voudrions encourager.

[Texte]

This means we would be developing programs in Europe, in the various posts in Europe, trying to identify those particular corporations and trying to give them the advantages of establishing themselves in Canada to tackle, by and large, a North American market, now that it is more open to them. We are trying to put forward the advantage that Canada has in terms of cost, good work force, capital structure and all of the other things that are important to foreign investors.

Mr. Whittaker: You have given us a partial list of some off the top of your head. Is there a specific thrust where you have targeted a list of 20 or 40 or 60 quality-type investments in Canada that Investment Canada is targeting and trying to develop?

• 1635

Mr. Labbé: The list is not that extensive. As a matter of fact, what I have been trying to do in my efforts to direct Canada's investment efforts is to limit the list so it will be more effective, but they are probably more than that. Jon, would you like to answer?

Mr. Jon Church (Vice-President, Investment Development, Investment Canada): Madam Chairman, I think Mr. Labbé has mentioned the major ones: software, opto-electronics or lasers, advanced industrial materials and biotechnology.

We do have some projects, too, which take us into several different sectors at one time. For example, we are working with the venture capital sector here in Canada and with those sectors in Germany, the U.K., Italy and The Hague to identify hydro companies are supported by venture capital which are reaching an age or are reaching a level of growth whereby they are interested, perhaps, in expanding into North America.

Mr. Whittaker: What is the success level in these areas? Is there a major expansion of investment within Canada in these particular areas that have been mentioned or is it simply a starting point at this stage?

Mr. Church: Well, in some cases it is a starting point. For example, in advanced industrial materials we are really just starting, but in the case of biotechnology we had five investments last year, for example, from the U.K.

Mr. Labbé: On that point as well, I think it is important to realize that the specialization obviously is different for different countries. We are also trying to specialize and identify, for example, in Germany, what the prospects would be and mark properly the same types of prospects that one would get in parts of the United States or parts of France or in Italy. We try to make a distinction between the country and also the sectors.

Mr. Whittaker: Now, when you are targeting, are there specific countries that you target for specific strategies? Is there preference given, in other words, to some countries

[Traduction]

Cela revient à mettre en place des programmes en Europe, dans divers centres, en essayant de trouver les sociétés particulièrement intéressantes et de les attirer au Canada pour s'implanter sur le marché américain puisque maintenant les portes en sont entrouvertes. Nous essayons de faire valoir les avantages qu'a le Canada en matière de coût, de qualité de la main d'oeuvre, de structures des capitaux et de tous les autres facteurs importants aux yeux des investisseurs étrangers.

M. Whittaker: Vous avez ainsi donné à l'improviste une liste partielle, mais y aurait-il une liste de 20, 40 ou 60 sociétés canadiennes qui se prêteraient à des investissements de qualité de ce genre, et qu'Investissement Canada s'efforce de mettre en valeur?

M. Labbé: La liste n'est pas aussi longue, et ce que je me suis même efforcé de faire, c'est de la limiter afin de procéder à une sélection plus serrée, mais il doit quand même y en avoir un certain nombre. Jon, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Jon Church (vice-président, Division de la recherche et des politiques sur l'investissement, Investissement Canada): Je crois que M. Labbé a mentionné les principales, madame la présidente: Le logiciel, l'optoélectronique ou les lasers, les matériaux industriels de pointe et la biotechnologie.

Certains de nos projets chevauchent plusieurs secteurs à la fois. C'est ainsi que nous collaborons avec le secteur du capital—risque ici au Canada, et avec ces secteurs en Allemagne, au Royaume-Uni, en Italie et à La Haye pour déterminer quelles sont les sociétés hydroélectriques qui travaillent avec des capitaux—risques et qui ont atteint un âge ou un stade de développement leur permettant d'envisager de s'implanter sur le continent nord-américain.

M. Whittaker: Avez-vous enregistré des succès? Avez-vous pu constater, dans ces secteurs, une augmentation des investissements au Canada ou est-ce simplement l'amorce d'un mouvement?

M. Church: Dans certains cas, c'est simplement un point de départ; c'est ainsi que dans les matériaux industriels de pointe, nous venons seulement de commencer, mais en biotechnologie il y a eu, l'an dernier, cinq investissements du Royaume-Uni.

M. Labbé: Il faut bien se rendre compte, à ce propos, que la spécialité diffère selon les pays. Nous essayons également de nous spécialiser et de déterminer, par exemple en Allemagne, quels sont les projets d'avenir afin de déterminer le même genre de projet dans certaines régions des États-Unis, de France ou d'Italie. Nous essayons de faire une distinction selon le pays, et aussi selon le secteur.

M. Whittaker: Quand vous faites ce travail de ciblage, est-ce que vous visez certains pays pour certaines stratégies? Autrement dit, donnez-vous la préférence, pour

[Text]

over others in specified areas? If so, what are those areas and what countries are preferred?

Mr. Labbé: I do not think we can give you a cross-ventilation of every country and every sector but yes, there is an area of specialization in terms of countries. Obviously, they are the countries that have been developing the higher technology industries. We are looking at the industrial countries of the EEC and we are looking at Japan and we are looking at the United States.

We had tried at one stage to draw the line in consultation with the provinces on countries that we would concentrate on. While everybody agreed on the six or seven top countries, as we got down the list a little more, there was not quite entirely agreement.

I guess you could say that we are looking essentially at the 12 top industrialized countries of the world in terms of concentration, but the greatest areas of concentration are obviously Japan, the United States, the U.K., Germany, France and Italy—and Scandinavia, to a certain degree, as well.

Mr. Whittaker: You know, you have talked of partnerships and joint ventures. Do you in Investment Canada become directly involved in partner seeking, partner finding and assisting?

Mr. Labbé: We do some, but we do not pretend for a minute that we are the only players in that particular game. There are all kinds of people involved in trying to promote investment, whether it be provinces, the municipalities, or the professions—the legal profession, the accounting profession. What we have endeavoured to do basically is to build a network so that we understand who the various people are who may have some information and access to some of these various people and be able to identify.

In addition to that, there are some Canadian companies that may come to us and say they are looking for this or that or something else, and ask us for an idea of where they might look or seek. We work that way too, but I would not pretend for a minute that we have the monopoly of all of that knowledge or activity.

The Chairman: Just to follow up on what Mr. Whittaker was discussing of Canadian firms investing abroad, could you comment in regard to the European market in 1992? Are you seeing Canadian firms establishing themselves either through joint ventures or mergers or acquisitions in those 12 countries?

Mr. Labbé: I cannot say that we have done some scientific analysis of what is going on. My sense is that a number of Canadian corporations are moving there. As a matter of fact, a lot of large Canadian manufacturers are already there, and we have seen some additional movement. But we have not done an exhaustive study of who is moving and what they are doing.

[Translation]

certaines secteurs, à certains pays sur d'autres? Dans l'affirmative; quels sont ces secteurs et à quels pays vous attachez vous particulièrement?

M. Labbé: Nous ne pouvons pas vous donner, je pense, une ventilation jumelée de chaque pays et de chaque secteur, mais il y a certainement une spécialisation par pays, certains ayant une tradition de technologie de pointe. Nous nous attachons plus particulièrement aux pays industriels de la Communauté européenne, au Japon et aux États-Unis.

Nous avons essayé, à un certain moment, de consulter les provinces pour savoir à quels pays nous nous attacherions particulièrement, et l'entente s'est faite sur six ou sept pays très industrialisés, mais au-delà il ne nous a pas été possible de dégager un consensus.

Nous avons concentré nos efforts sur les douze principaux pays industrialisés du monde; citons, parmi les plus grandes zones de concentration, le Japon, les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France et l'Italie et, dans une certaine mesure, la Scandinavie.

M. Whittaker: Vous avez parlé de partenariat et de coentreprise. Est-ce qu'Investissement Canada se charge directement de chercher un associé et d'aider dans des démarches?

M. Labbé: Dans une certaine mesure, mais nous ne prétendons nullement être les seuls acteurs en cause. Il y a toutes sortes de gens qui essaient d'encourager les investissements, à savoir les provinces, les municipalités ou les associations professionnelles, par exemple la profession juridique, celle des comptables. Mais nous nous sommes efforcés de mettre en place un réseau afin de savoir quels sont ceux qui possèdent certaines informations, comment prendre contact avec eux et comment les connaître.

Il y a également certaines sociétés canadiennes qui s'adressent à nous, nous disent ce qu'elles recherchent et nous demandent où elles pourraient le trouver. Nous intervenons également de cette façon, mais nous ne prétendons nullement avoir le monopole de toute cette information ou de ces activités.

La présidente: J'aimerais revenir sur ce que disait M. Whittaker à propos d'entreprises canadiennes investissant à l'étranger: quel est votre opinion sur l'avènement d'un marché européen en 1992? Envisagez-vous que des entreprises canadiennes, par coentreprise, fusion ou acquisition, aillent s'établir dans ces douze pays?

M. Labbé: Nous n'avons pas réellement analysé la situation, mais j'ai bien l'impression qu'un certain nombre d'entreprises canadiennes s'établissent effectivement dans la CEE. D'ailleurs un certain nombre de grosses entreprises y sont déjà, et d'autres comptent les suivre. Mais nous n'avons pas vraiment étudié la situation en détail.

[Texte]

In that context, on my last trip to Japan my sense was that a lot of Japanese investors are also paying a great deal of attention to Europe and focusing much of their efforts in that direction for the next two or three years.

Mr. Crosby (Halifax West): Mr. Labbé, gentlemen, I would just like to deal a little bit with the administration, and I might confess to a certain parochial element in this question. I notice that your entire operation is contained in the great national capital city of Ottawa. You have now been in operation for close to four years. Do you find any need to have offices or agents in other parts of the country? What happens in the case of an Asian corporation seeking to locate on the west coast of Canada? I will not even mention Europe and the east coast. Do they have to travel to Ottawa to do business with you?

Mr. Labbé: No, they do not, Mr. Crosby. We have 127 people and it is not a large organization. Some provinces have more people than we do, and certainly a lot of states in the United States do a lot more than we do. As a matter of fact, in Japan, just to give you an example, I think right now 35 states are represented in Tokyo and their sole purpose is to attract inward investment into those states. Some of them are competing with us. Obviously we are competing particularly with the northern tier states, but we are competing with the States generally.

In terms of how we work with the provinces, right from the beginning we have worked very closely with the provinces to try to develop common programs and common thrusts. We indicated that we were not in the regional development game as such in the sense that we were not trying to identify investors and ship them or direct them to any particular area of the country. What we did undertake to do though was to provide to the potential investors all the available information regarding the types of incentives that are available, and they are numerous and they vary from area to area.

We have been encouraging the investor to make up his mind, based on what his requirements were and what the various advantages are and where his markets are, and to decide where he felt was the best location for him to settle. He may decide on one or two areas and engage into negotiations with various regions of the country. We have not been involved in trying to direct people one way or the other. If there is an opportunity, though, we certainly will not hesitate to make it known to the potential investors.

Whether the investor has to come to Ottawa or first to the regions I do not think is really a point. We are working through the Department of External Affairs and their posts abroad. We have a number of investment counsellors there, and they act on the ground in the foreign countries to provide a lot of the information. When they come we may or may not be involved in assisting the potential investors with regard to his specific interest in Canada.

[Traduction]

A ce propos, lors de mon dernier voyage au Japon, j'ai constaté que de nombreux investisseurs japonais s'intéressent énormément au marché européen, qu'ils ont d'ailleurs décidé de privilégier au cours de deux ou trois années à venir.

M. Crosby (Halifax-Ouest): Je voudrais, si vous me le permettez, aborder une question d'administration, et vous m'excuserez si je fais preuve d'un certain esprit de clocher à cet égard. Voilà quatre ans que vous exercez vos activités, et le gros de votre travail s'est toujours fait à Ottawa. Ne pensez-vous pas qu'il serait souhaitable d'avoir des bureaux ou des agents dans d'autres régions du pays? Si des entreprises asiatiques, par exemple, souhaitent ouvrir une filiale sur la côte ouest ou la côte est, elles sont obligées de se rendre à Ottawa pour traiter avec vous.

M. Labbé: Absolument pas, monsieur Crosby. Investissements Canada compte 127 employés, ce qui n'est pas beaucoup. Un certain nombre de nos provinces, sans parler de certains États des États-Unis, ont des effectifs bien plus importants que les nôtres. Ainsi à titre d'exemple, 35 États des États-Unis ont des bureaux à Tokyo, leur unique objectif étant d'attirer des capitaux japonais dans leur État respectif. Ils sont donc pour nous des concurrents. Nos principaux concurrents sont, bien entendu, les États limitrophes, mais les États-Unis en général sont également nos concurrents.

Dès le départ, nous avons collaboré étroitement avec les autorités provinciales en vue d'élaborer des objectifs et des programmes communs. Nous ne sommes pas là, comme je vous l'ai déjà expliqué, pour promouvoir le développement régional, et notre objet n'est pas d'orienter les investisseurs potentiels vers telle ou telle région du pays. Nous nous bornons à leur fournir le maximum de renseignements concernant les mesures d'incitation qui leur sont offertes, mesures qui sont nombreuses et qui varient d'une région à l'autre.

Nous aidons donc les investisseurs à se décider en fonction de leur besoins, des avantages dont ils peuvent bénéficier et de leurs débouchés. Après avoir passé les différents choix en revue, les investisseurs retiennent généralement une ou deux possibilités et entreprennent alors des négociations sérieuses avec les autorités locales. Donc nous ne cherchons pas en général à orienter les investisseurs vers telle région plutôt que vers telle autre, même si nous leur signalons, bien entendu, les possibilités qui s'offrent à eux.

Peu importe d'ailleurs si les investisseurs se rendent en premier lieu à Ottawa ou dans les régions. Nous avons des conseillers en investissement dans différentes ambassades du Canada à l'étranger, ces conseillers étant chargés de fournir divers renseignements. Dans certains cas, nous aidons des investisseurs étrangers qui viennent voir sur place, mais ce n'est pas obligatoire.

[Text]

Mr. Crosby: Mr. Labbé, in the pro-active role you described, you appear content that this can be carried on from an Ottawa base as opposed to offices in the provincial capitals.

Mr. Labbé: It is not the easiest thing to do. Our people travel a lot, for one thing. The other thing is that they work very closely with the regional offices of the Department of Industry, Science and Technology, or ISTC, and the provinces. It is not a question of not being able to assist them but a question of being able to identify the proper person in any one area who can properly assist the investor and provide him with the information. We may or may not be present at the meeting, depending on how complex it may become.

Mr. Crosby: Investment Canada does not operate in a vacuum. There are a lot of other departments and agencies concerned with various sectors of industrial activity and business. Can you give me any picture or an overview of what is happening? When it comes, for example, to investment in the energy field or the mining field, how are the views of say the Department of Energy, Mines and Resources related to the views and attitudes and policies of Investment Canada? Is there any conflict?

Mr. Labbé: No, I cannot say there is any conflict. I guess one has to make a distinction as well between the review function in the acquisition of a business and the investment promotion function in trying to promote some investment in a particular area.

• 1645

On the review function, when a foreign company comes in and wants to acquire a Canadian-based company, we will consult with all of the provinces where the target business has an establishment. So if it has an establishment in all 10 provinces, we would consult with all 10 provinces.

Mr. Crosby: As an agency, you do not make consultative policies written in stone with respect to particular business activities or industries.

Mr. Labbé: No, it is very consultative on the review side, and we consult with every province, as I say, where there is a business establishment. That has been going on for years and the level of consultation has been quite good.

When we try to develop our programs on the promotion side, we also have an extensive consultation process with the provinces and the territories and indeed with a lot of the larger cities as well. Cities come to us regularly and explain what they are trying to do, and we try to collaborate as best we can. We cannot always take all of the views and desires into account because we just do not have that capability.

Mr. Crosby: So the number of turn-downs indicates you have not run into any extreme conflicts.

I have a lot of difficulty with what I call the inventory of laws relating to investment and business activity. Now

[Translation]

M. Crosby: Donc vous estimez que votre travail peut fort bien être effectué à partir d'Ottawa plutôt qu'à partir des différentes capitales provinciales.

M. Labbé: Notre personnel se déplace énormément, et ce n'est pas toujours facile. Il travaille en collaboration étroite avec les bureaux régionaux du ministère de l'Industrie et de la Science et de la technologie ainsi qu'avec les autorités provinciales. L'important donc est de trouver dans chaque région la personne la mieux placée pour fournir tous les renseignements nécessaires aux investisseurs potentiels. Il n'est donc pas obligatoire que nous assistions à toutes les réunions.

M. Crosby: Investissement Canada n'agit quand même pas dans le vide. Il y a un tas d'autres ministères et d'agences qui s'intéressent à un titre ou à un autre à l'industrie ou au commerce. Pourriez-vous me donner une vue d'ensemble de ce qui se passe. Y-a-t-il conflit entre le point de vue du ministère de l'Énergie, des mines et des ressources et votre société lorsqu'il s'agit d'investissements dans le secteur énergétique ou minier, par exemple?

M. Labbé: Non, jusqu'à présent il n'y a jamais eu de conflit. Il faut d'ailleurs faire une distinction entre le travail d'examen nécessaire au moment de l'acquisition d'une entreprise et la promotion des investissements dans telle ou telle région.

Lorsqu'une société étrangère cherche à acheter une entreprise canadienne, des consultations sont menées avec les autorités de la province où est située l'entreprise ciblée. Si l'entreprise a des succursales dans les dix provinces, les dix gouvernements provinciaux sont consultés.

M. Crosby: Donc vous n'avez pas de modalités de consultation rigides pour les différents secteurs d'activité.

M. Labbé: Non, en principe nous consultons les autorités provinciales de toutes les provinces intéressées. C'est ainsi que les choses se sont toujours passées à la satisfaction de tous.

Nous consultons également les provinces, les territoires ainsi qu'un certain nombre des villes les plus importantes en ce qui concerne le travail de promotion. Ainsi certaines villes viennent nous voir régulièrement pour nous expliquer leurs objectifs, et nous essayons de collaborer avec elles dans toute la mesure du possible, ce qui n'est pas toujours facile, car nous manquons tout simplement de moyens.

M. Crosby: Le nombre de refus prouve bien que jusqu'à présent il n'y a pas eu de conflit grave.

Je me pose certaines questions quant au texte législatif régissant les investissements et les activités commerciales.

[*Texte*]

you are just looking at it in overview terms. We have laws, for example, that relate to—we talked about the oil and gas industry—the fishing industry. There is a strict control, I hope, of the Canadian fishing industry through legal schemes of whatever nature I am not exactly aware. How do you work at taking over a fishing operation?

Mr. Labbé: In the case of a fishing operation particularly, we would be consulting with the Department of Fisheries and Oceans.

Mr. Crosby: Forget about the consulting a little. What about the laws?

Mr. Labbé: They are the repositories of the laws and the regulations. They would give us their views both on the desirability and acceptability of that investment, and indeed whether that investment would contravene some of the laws or not. If we were going to contravene a law, basically we would not be able to approve it.

Mr. Crosby: You are not the only agency that controls investment in Canada. Specific laws related to target areas like fisheries would control investment in those areas. You cannot authorize the take-over of a Canadian fishing company because it is to the benefit of Canada. The ownership of fishing interests are controlled by another law, right?

Mr. Labbé: Yes.

Mr. Crosby: Do you have an inventory of those laws? Are there hundreds or thousands of them?

Mr. Labbé: They tend to go by blocks, if you want. The financial industries fall under another authorization completely. The Inspector General of Financial Institutions would be the one who would authorize those.

There are areas we both have to approve. Take, for example, major acquisitions that would not be regulated by any other law other than the Competition Act. Since the competition is one factor we would take into account, we would turn to the CCA and get their views on whether this thing meets or does not comply with the competition aspects of their law. They would still have to go through that particular approval as well, so in that instance investors would have to go through two levels of approval. The same thing would apply on the transportation side.

Mr. Crosby: There would not be too many major take-overs in which you would not have to go through just two levels of approval, but four or five, ten to fifteen.

Mr. Labbé: I do know if there are that many, but there are certainly at least two.

Mr. Crosby: We are talking basically about business acquisitions and industrial enterprises. Take that situation in British Columbia—I hesitate to mention it, because I have no knowledge of it—there is nothing to prevent an individual from coming in and purchasing a specific Canadian property. That is not in the nature of a take-over.

[*Traduction*]

Ainsi certaines lois régissent le secteur du pétrole et du gaz; d'autres, la pêche. À ce propos j'ose espérer que cette dernière est strictement contrôlée en droit canadien. Qu'est-ce qui arrive si une entreprise étrangère voulait racheter une entreprise canadienne de pêche?

M. Labbé: Dans ce cas nous devrions consulter le ministère des Pêches et Océans.

M. Crosby: Je ne parle pas de consultation, mais de texte législatif.

M. Labbé: C'est le ministère qui s'occupe justement des lois et des règlements dans ce domaine. C'est donc au ministère de nous dire si tel ou tel investissement dans ce secteur est souhaitable ou contraire aux dispositions de certains textes législatifs. Auquel cas nous ne pouvons pas l'approuver.

M. Crosby: Vous n'êtes quand même pas la seule agence qui s'occupe des investissements au Canada. Ainsi les investissements dans les secteurs clés comme les pêches sont régis par des textes législatifs bien précis. Il ne vous appartient donc pas d'autoriser une prise de contrôle étrangère sur une entreprise de pêcheerie canadienne qui serait contraire à l'intérêt national. La propriété d'entreprises de pêche est régie par un texte législatif, n'est-ce pas?

M. Labbé: Effectivement.

M. Crosby: Avez-vous une liste de ces textes législatifs, et sont-ils nombreux?

M. Labbé: Il y a des catégories distinctes. Le secteur financier constitue une catégorie spécifique, qui relève, je pense, de l'inspecteur général des institutions financières.

Dans certains secteurs nous devons donner notre accord conjointement. Ainsi pour certaines acquisitions majeures relevant de la Loi sur la concurrence, nous nous adressons au ministère de la Consommation et des Corporations, qui doit décider si l'acquisition en question serait conforme aux dispositions de la Loi. Dans un cas de ce genre, les investisseurs potentiels devraient donc passer par ces deux instances pour obtenir le feu vert. Il en irait de même pour un investissement dans le secteur des transports.

M. Crosby: J'imagine que dans de très nombreux cas, il faut passer par toute une série d'instances pour obtenir le feu vert.

M. Labbé: En général il faut passer par un minimum de deux instances.

M. Crosby: Moi, ce que j'ai à l'esprit, c'est le rachat d'entreprises commerciales ou industrielles. Ainsi dans cette affaire de la Colombie-Britannique dont j'ignore d'ailleurs les détails, rien n'empêche en principe un étranger d'acheter cette propriété. Il n'est pas question de prise de contrôle en pareil cas.

[Text]

Mr. Labbé: It depends if the property is a business. If it is undeveloped property, it would not be deemed a business site.

Mr. Crosby: What about the Expo site?

Mr. Labbé: It was not a reviewable transaction.

Mr. Crosby: There you go. Did anybody ever say we have to have laws relating to this? Is that something you are looking at?

• 1650

Mr. Labbé: No, we do look at real estate as a business. If it is a large apartment or a large hotel or something, and deemed to be a business and producing revenue, it is a transaction. If it is above the threshold would be reviewable. If it is raw land it is not reviewable. If it is a new business it is not reviewable except in the cultural industries. If you want to come in and start something up in Canada from the outside with money, it is generally not reviewable, not by us and not by any other people either.

Mr. Crosby: As far as I know, ownership of real property in Canada is not restricted in any way. In fact it cannot be restricted, as I understand it.

Mr. Labbé: There are some restrictions on farm land in certain provinces, and some recreational properties.

Mr. Crosby: Yes, like Prince Edward Island and ten acres. Basically it is still a free enterprise system in terms of business activity in Canada. All I can say is I hope it stays that way.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): Let me just follow up one question on the B.C. land transaction. That is really a two-stage process in which a company acquires a piece of Crown property from the province, and then secondly establishes a new business in real estate. I understand the argument on the former, that is to say it is a provincial transaction of Crown property, but in the second one, do you mean that no matter how big the development is you are silent on it by definition?

Mr. Labbé: If a non-Canadian investor comes in and starts up a new business in Canada, it is not a reviewable transaction. That is the general rule, the exception being in the cultural industries.

Mr. Walker: As to the cultural industries, how do you define what is left in Canada of the cultural industries? You mean basically the book industry, or what do you mean there?

Mr. Labbé: The cultural industries include book publishing and distribution, film and video production and distribution and the record business, which are the areas that are covered by the act.

[Translation]

M. Labbé: Si le site n'est pas construit, il est considéré comme un site commercial.

M. Crosby: Qu'en est-il du terrain de l'exposition?

M. Labbé: Cette opération n'était pas sujette à examen.

M. Crosby: Je ne vous le fais pas dire. Peut-être devrions-nous avoir un texte législatif régissant pareille opération. Cela a-t-il jamais été envisagé?

M. Labbé: Non, car nous assimilons les biens immobiliers à des entreprises commerciales. Le rachat d'un gros appartement ou d'un grand hôtel, par exemple, qui produit des recettes, constitue donc une transaction, ce n'est qu'au-delà d'un certain seuil que pareille opération est assujettie à un examen, ce qui n'est pas le cas d'un terrain non bâti. De même les nouvelles entreprises, sauf dans les industries culturelles, ne sont pas assujetties à examen. Ainsi, un étranger peut venir au Canada avec ses propres capitaux pour lancer une entreprise. Ce n'est pas assujetti à examen.

M. Crosby: Sauf erreur, il n'existe aucune restriction quant à l'acquisition de biens immobiliers au Canada.

M. Labbé: Certaines provinces imposent des restrictions dans l'acquisition de terres agricoles ou de sites servant aux loisirs.

M. Crosby: Oui, c'est le cas de l'Île-du-Prince-Édouard. C'est donc les règles de la libre entreprise qui sont d'application au Canada, et j'espère qu'il en sera toujours ainsi.

M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre): Je voudrais aussi poser quelques questions au sujet de ces opérations immobilières en Colombie-Britannique, qui passent en réalité par deux niveaux, en ce sens que la société commence par acheter un terrain de la Couronne à la province et ensuite crée une entreprise immobilière. Donc, pour la première étape, il est clair que les autorités provinciales vendent des terres de la Couronne, ce qui n'est pas de votre compétence; mais voulez-vous dire que vous n'avez rien à dire dans le cas d'un projet de promotion immobilière, même à une très grande échelle?

M. Labbé: A l'exception des industries culturelles, un investisseur étranger peut lancer une nouvelle entreprise au Canada, et cela n'est pas assujetti à examen.

M. Walker: Pour ce qui est des industries culturelles justement, qu'est-ce qui reste de notre chasse gardée? Serait-ce uniquement l'industrie du livre?

M. Labbé: Les industries culturelles comprennent la publication et la distribution des livres, la réalisation et la distribution de films et de vidéos ainsi que l'industrie du disque comme prévu par la loi.

[Texte]

Mr. Walker: What volume do you estimate that to be worth in Canada right now?

Mr. Gordon Dewhirst (Vice-President, Investment Review Division, Investment Canada): Do you mean volumes in terms of the amount of investment?

Mr. Walker: Yes.

Mr. Dewhirst: In terms of the amount of investment it would be relatively small. In terms of the number of transactions we deal with it is about 12%.

Mr. Walker: You talk about net benefits. How do you accumulate the data for net benefits? Is that self-reporting, or how do you know what really is invested? When you do your presentation to a House of Commons committee and you say this is the net benefit of what we think is being contributed to Canada through foreign investment, what is that based on?

Mr. Labbé: First of all, it is based on the criteria in the act that we have to look at. There are six criteria, as you know. I will not go through them right now, but each case has to be analysed on its merits and on the facts presented. They differ very much from case to case and differ very much from size to size.

Basically what you are trying to ensure is that the investment that is coming in is going to help that business grow. It is going to help it become more competitive. It is going to help it become more internationally competitive and export oriented. It is going to provide job opportunities for Canadians and management opportunities for Canadian managers.

Mr. Walker: I guess my question is more precise. You look the project of a company and they say they think their net benefit to Canada is going to be \$50 million. You think them very much. What becomes one of your figures? What do you do with that? How do you substantiate that?

Mr. Labbé: I welcome that question, because we have been criticized at times for saying we do not turn down investments. It is true. We have not turned an investment. I do not think our reputation is going to be made by the number of notches we have on the stock of a gun. I think that our mandate by and large has been to try to encourage more investment in Canada by Canadians and non-Canadians. That does not mean that we do not negotiate. As a matter of fact, every time somebody comes in the door the review does involve a negotiation. There is usually a lot of difference between what is presented initially and what is finally agreed to. It is difficult at times, but I think that the negotiating process has been seen to be open and focused and business-like. I think it has been clear and practical.

Mr. Walker: I guess in many regards it is easy at the end of the day to say no.

Mr. Labbé: I think it is easier to turn down an investment basically than to negotiate on and reach an agreement that says okay, fine.

[Traduction]

M. Walker: Et cela se chiffre à combien?

M. Gordon Dewhirst (vice-président, Division de l'examen des investissements, Investissements Canada): Vous voulez dire le montant des capitaux.

M. Walker: C'est exact.

M. Dewhirst: Les capitaux sont relativement peu importants. Nous avons examiné environ 12 p. 100 des transactions.

M. Walker: Comment faites-vous pour avoir des données relatives aux bénéfices nets ou au montant des capitaux? Ainsi lorsque vous nous dites que les investissements canadiens rapportent un chiffre *X* de bénéfice net au pays, sur quoi fondez-vous vos calculs?

M. Labbé: Tout d'abord nos calculs sont basés sur six critères prévus par la loi. Ainsi chaque cas est analysé individuellement en fonction des données qu'on nous soumet. Chaque dossier est un cas d'espèce.

Nous cherchons à déterminer si les capitaux qu'on cherche à placer permettront à une entreprise d'accroître, de devenir plus concurrentielle au plan international et donc d'exporter davantage, et aussi s'ils permettront de créer des emplois au Canada, y compris des postes de gestion.

M. Walker: Supposons que les investisseurs étrangers vous disent que grâce à leur entreprise, le Canada enregistrerait un bénéfice net de 50 millions de dollars. Je voudrais savoir comment vous faites pour vérifier pareille affirmation.

M. Labbé: Je suis heureux que vous me posiez cette question, car on nous a parfois accusés de ne refuser aucun investissement, ce qui est exact, car à mon avis notre raison d'être est de promouvoir et d'encourager l'investissement au Canada tant par les Canadiens que par les étrangers. Ce qui ne signifie pas que nous acceptons tous les projets sans négociation, bien au contraire. Dans la plupart des cas, le projet final tel qu'accepté s'écarte assez sensiblement du projet initial qui nous a été soumis. Malgré toutes les difficultés, dans l'ensemble ces négociations ont été bien menées à la satisfaction de toutes les parties intéressées.

M. Walker: D'un certain point de vue, il est peut-être plus facile de dire non.

M. Labbé: Effectivement il est plus facile de dire non que de négocier et d'essayer de se mettre d'accord.

[Text]

[Translation]

• 1655

Mr. Walker: We are in a very tight timeframe here and I want to make sure I get my point across. Once you come to the conclusion that it is \$50 million net investment, a net benefit to Canada, how is that verified? Internally, externally? Do you go back after three years?

Mr. Labbé: We will analyse those various points and see where the benefit is in terms of additional investment, in terms of research and development, in terms of job creation, in terms of all those factors. Sometimes there may be some job reductions, but on balance we will be satisfied that it is beneficial to Canada.

There is an understanding that is entered into with the investor and Investment Canada that says what the plan is and what the undertakings are, when there are undertakings. This is put to the minister. This is the basis of our recommendation. Usually about 18 months later or two years later we will go over that plan, the undertakings and the commitments that were made at the time of the investment, to see whether they have been fulfilled or not.

Mr. Walker: What point in the government process is the outflow of dividends and cash from the company included as part of your evaluation?

Mr. Labbé: That is not part of the evaluation.

Mr. Walker: In other words, when you give net benefits, it does not address the question of outflow of capital?

Mr. Labbé: It does not address the issue of outflow of capital. Often it does not address the issue of where the capital is coming from either, whether it is Canadian or—

Mr. Walker: So in that respect, from our point of view, as parliamentarians, we should take with a grain of salt the record level of \$10.2 billion—I am sorry, not that one—of investment of value, because we also have to take into account our own thinking as to what leaves the country annually.

Mr. Labbé: No, I think you have to be careful on that one. I would not take with a grain of salt the \$10.2 billion, because those are actual flows of money across the border. The \$5 billion that went back is actually pay-backs of money, in terms of repatriation of capital. Those are hard figures that come from Statistics Canada.

Where you have to be careful somewhat is on the figures that are published in terms of the total number of transactions and how much asset value has been addressed. Some of those asset values may have been purchased with retained earnings. They may have been purchased with Canadian borrowings. They may have been purchased in a variety of ways. But the flows of investment that we were talking about a minute ago are actual hard flows of how money is going back and forth across the border for real capital investment in businesses.

Mr. Whittaker: I would like to pick up for a minute on this net benefit. A lot of the points that I wanted to ask have been covered. I understand that there are situations

M. Walker: Je tiens néanmoins à savoir comment vous faites pour vous assurer, par exemple, que grâce à tel ou tel investissement, le Canada enregistrera un bénéfice net de 50 millions de dollars.

M. Labbé: Nous analysons les différents facteurs y compris la recherche et le développement, la création d'emplois etc. Même si la création d'une nouvelle entreprise entraîne la perte d'un certain nombre d'emplois, nous vérifions si dans l'ensemble elle sera profitable pour le Canada.

Un accord est conclu entre les investisseurs et Investissement Canada, accord comportant différents engagements de part et d'autre. Cet accord est ensuite soumis au ministre avec notre recommandation. Un an et demi ou deux ans plus tard, nous passons en revue les diverses dispositions de l'accord pour voir si les engagements ont effectivement été respectés.

M. Walker: Est-ce que vous tenez également compte de la sortie de dividendes ou d'argent comptant.

M. Labbé: Cela n'entre pas en compte lors de l'évaluation.

M. Walker: Donc dans le calcul des bénéfices nets, vous ne tenez pas compte de la sortie de capitaux.

M. Labbé: Nous ne tenons compte ni de la sortie de capitaux ni d'ailleurs de leur origine, qu'ils soient canadiens ou étrangers.

M. Walker: Dans ce cas, il faut prendre avec un grain de sel ce chiffre de 10,2 milliards de capitaux étrangers placés au Canada, vu que ce chiffre ne tient pas compte de la sortie de capitaux.

M. Labbé: Pas du tout, car ce chiffre de 10,2 milliards représente effectivement les capitaux qui sont venus de l'étranger, alors que 5 milliards ont été rapatriés. Tous ces chiffres proviennent de Statistique Canada.

Par contre il faut être plus prudent en ce qui concerne le nombre global des transactions ou la valeur des actifs, qui dans certains cas sont achetés avec des bénéfices non-répartis, grâce à des emprunts canadiens ou par d'autres moyens encore. Mais ce chiffre de 10,2 milliards de dollars représente bel et bien le montant des capitaux étrangers venus au Canada.

M. Whittaker: Je voudrais insister sur cette question de bénéfice net. La plupart des autres questions que j'avais l'intention de poser ont déjà été évoquées. Puisque vous

[Texte]

where you do enter into negotiations to get a package that is acceptable in investment within Canada. Are there any examples that you could give the committee where it would not be a net benefit, where they would be turned down?

Mr. Labbé: The clearest point would be where somebody wants to come in to buy up a business, simply to acquire the market and then eventually wind it down and supply it from another source. I think that would be a very clear instance of where we would not see any net benefit at all. Let us say you are trying to buy a business in order to acquire some technology. You eventually hope to be able to take that technology and repatriate it somewhere else. I believe that is an area where we would probably feel that there was no net benefit.

If it is to acquire some businesses that have some particular merit with the Canadian industrial base, we would probably have some difficulty. If it conflicts with the policies in the cultural industries or in the oil and gas industries, it would not be deemed beneficial. We have to look at the factors and then look at the policies. If they do not square with the policies, then it would not be an acceptable transaction.

Mr. Whittaker: For instance, let us look particularly at the problems within the forest industry. The tree farm licences. . . In the past corporations have come in, taken over mills and then shut them down. Are you aware of these kinds of situations? In other words, in the forestry sector corporations have come into Canada in order to get the timber to expand perhaps one facility at the cost of smaller communities. Is that a factor that is taken into consideration by the Investment Review Board?

Mr. Labbé: I think you are trying to address two issues. One is whether somebody is going to come in and buy a number of plants and then try to rationalize. That could or could not be a factor, depending on how competitive the businesses are or whether they are vulnerable.

• 1700

Basically the issue of licensing is a matter of provincial regulation. It is under their responsibility. If the province or a number of provinces had any problems in that regard, they would no doubt signal them to us in the consultation process we enter into.

So I do not know of any of the instances you are alluding to, but I would imagine if there were some concerns they would come out through the consultative process with the province.

Mr. Whittaker: In the estimates, specifically on page 6, the third point is about promoting Canada's enhanced position as an investment location resulting from the Canada-U.S. Free Trade Agreement. What thrust has your board taken specifically on the Free Trade Agreement? Can you advise the committee what effect the Free Trade

[Traduction]

participez aux négociations en vue du placement de capitaux étrangers au Canada, pourriez-vous nous donner quelques exemples de cas où vous êtes arrivés à la conclusion qu'un placement ne dégagerait pas de bénéfices nets pour le Canada et où vous avez donc décidé de refuser.

M. Labbé: Un exemple de ce genre serait le cas où quelqu'un voudrait racheter une entreprise uniquement pour acquérir ce marché, après quoi l'entreprise serait fermée, et le marché serait approvisionné à partir d'une autre source. En pareil cas il n'y aurait pas de bénéfices nets du tout pour le Canada. Ou encore supposons qu'on rachète une entreprise pour acquérir une nouvelle technologie dans le but de la rapatrier éventuellement à l'étranger. Dans ce cas également le Canada ne retirerait aucun bénéfice net.

Nous aurions également sans doute des hésitations s'agissant de la reprise d'une affaire jouant un rôle clef dans l'infrastructure industrielle du Canada. Toute reprise contraire à notre politique en matière d'industrie culturelle ou dans le domaine du pétrole ou du gaz serait pas considérée comme rentable pour le pays. Nous tenons donc compte de toute une série de facteurs pour juger de la valeur d'une opération.

M. Whittaker: Prenons le cas de l'industrie forestière. Il est déjà arrivé que des usines à pâtes et papier soient reprises par des étrangers, qui ont ensuite décidé de les liquider. Ainsi il y a eu des cas où des sociétés étrangères ont racheté des entreprises canadiennes simplement pour avoir accès à notre bois d'oeuvre et pour faire profiter une entreprise aux dépens de petites collectivités. Est-ce un élément dont vous tenez compte?

M. Labbé: Votre question est double; d'une part il s'agit de savoir si une prise de contrôle se fait en vue de rationaliser les entreprises canadiennes rachetées. Tout dépend de la compétitivité relative de l'entreprise en question et de sa situation financière.

La délivrance de permis par contre est du ressort des provinces. Si les provinces ne sont pas d'accord à ce sujet, je ne doute pas qu'elles nous le signaleraient au cours des consultations.

Donc à ma connaissance ce genre de cas ne s'est jamais présenté, mais en tout état de cause les difficultés, lorsqu'elles surgissent, sont discutées au cours des consultations avec les provinces.

M. Whittaker: Le troisième point à la page 6 de vos prévisions budgétaires fait état de promouvoir une meilleure position pour le Canada en tant que lieu d'investissement à la suite de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Pourriez-vous nous dire quel impact l'accord de libre-échange a eu sur les

[Text]

Agreement has had on overseas investment, for instance, within Canada, or is it too early to tell yet, given the latest implementation date?

Mr. Labbé: It is still a little early to tell about the implementation date, because we have seen some changes... as a matter of fact, since 1985 we have seen some changes in the sources of investment. U.S. investment, as I was trying to mention a few minutes ago, is still growing, but it is not growing as fast as investment from other sources. The investment from Europe and from Japan has been growing relatively faster than investment from the United States.

I like to believe that in many regards it is attributable to the fact that Canada is a key player in North America. It is enhanced by the fact that the Free Trade Agreement is now in place and provides more secure access to the U.S. market for anybody establishing in Canada to serve that market. We also have a number of other advantages, in costs, in location, in quality of life, in land costs, electrical costs, productivity. There are a number of factors we look at. But those are the types of things we are aiming at the potential foreign investor, to say that is why he should consider Canada. And to some degree I think we are having some success.

Mr. Whittaker: With the increase in the amounts of take-overs from, as I understand it, \$5 million to \$150 million, is it too early to tell us whether there is any effect of the Free Trade Agreement on the types of take-overs, mergers, this type of thing, there will be with the increase over the next four years?

Mr. Labbé: If you are looking at the take-overs, they are a world-wide phenomenon going on right now. It is not just Canada, not just Canada-U.S. It is going on in Europe, it is going on all over, as corporations are finding they have... in part they are making acquisitions, in part they are splitting off businesses and trying to concentrate much more on the core of businesses. I think that is a phenomenon that has more to do with the maturity of the business cycle than it has to do with the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

Mr. Whittaker: So you are telling me this is a world-wide phenomenon, as opposed to a phenomenon as a result of the Free Trade Agreement?

Mr. Labbé: Yes. The other thing is that we expected to see a drop-off in the transactions after January 1, with the changed levels. In fact, we have not seen a drop-off at all. There have been more activities and higher-valued transactions during that period. But I think it is too soon for us to be able to tie that down specifically to the Free Trade Agreement.

The Chairman: Mr. Labbé, when Investment Canada is determining the net benefits of foreign investment, do you do that in-house, on your own, or do you seek outside consultations?

Mr. Labbé: We certainly seek outside consultations, because as I say, we consult regularly with the line departments in the federal government—and we may

[Translation]

investissements étrangers au Canada, à moins que cette question ne soit prématurée.

M. Labbé: C'est effectivement un peu tôt même si depuis 1985, on constate une évolution dans l'origine des capitaux investis au Canada. Même si les placements américains continuent à augmenter, les placements en provenance d'autres pays augmentent plus rapidement. Ainsi les investissements européens et japonais augmentent plus rapidement que les investissements américains.

Ceci est dû en grande partie à mon avis au rôle capital que le Canada joue en Amérique du Nord, rôle qui est encore renforcé par l'accord de libre-échange, grâce auquel les entreprises qui viennent s'établir au Canada trouveront désormais plus facilement des débouchés aux États-Unis. De plus le Canada offre des avantages au plan des coûts, de l'emplacement, de la qualité de vie, du prix des terrains et de l'électricité ainsi que de la productivité. Tous ces facteurs entrent en ligne de compte, et nous ne manquons pas de les faire valoir auprès des investisseurs potentiels. J'estime d'ailleurs que nous avons pas mal réussi.

M. Whittaker: Le montant des OPA étant passé de 5 à 150 millions de dollars, peut-on dire d'ores et déjà si ce phénomène est destiné à s'accélérer au cours des quatre prochaines années à cause de l'accord de libre-échange?

M. Labbé: Les OPA sont un phénomène mondial qui ne se limite pas exclusivement au Canada ou aux États-Unis. On enregistre en effet des OPA partout dans le monde en Europe et ailleurs. Certaines servent à faire des acquisitions, d'autres à laisser tomber tel ou tel secteur d'activité pour se consacrer sur l'essentiel. Ce phénomène des OPA est donc plutôt dû à la conjoncture qu'à l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

M. Whittaker: C'est donc un phénomène mondial, qui n'a rien à voir avec l'accord de libre-échange.

M. Labbé: C'est exact. On s'attendait d'ailleurs à ce que le nombre d'OPA diminue après le 1^{er} janvier, ce qui n'a pas été le cas, bien au contraire, le nombre ainsi que le montant des OPA ayant encore enregistré une augmentation. Mais cela n'a rien à voir avec le libre-échange.

La présidente: Pour déterminer les bénéfices nets d'un investissement étranger, faites-vous appel à des spécialistes de l'extérieur ou bien le faites-vous grâce à vos seuls effectifs?

M. Labbé: Nous le faisons après consultation, notamment avec les différents ministères fédéraux intéressés ainsi qu'éventuellement avec les provinces.

[Texte]

consult with more than one department—and we also consult with the provinces. In addition to that, when we are dealing with particular complex cases we may go out and get professional assistance from financial consultants or legal consultants or others, depending on what the circumstances are. We do not have all the information at hand, but we generally have an idea of where to go to get the information and advice.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to start off by thanking the officials from the agency for making themselves available to the members of the committee.

You mentioned earlier one of the major objectives of the agency was to encourage investment dollars coming from other countries into Canada. Is that correct?

• 1705

Mr. Labbé: Yes. We are also trying to encourage Canadians to invest more in the country.

Mr. O'Kurley: Could we just focus on the Canadian investment from abroad? Would you suggest that it is a fairly competitive activity trying to attract dollars from abroad, or very competitive?

Mr. Labbé: I would say it is extremely competitive. We ran into levels of competition that we did not expect when we started off, quite frankly.

Mr. O'Kurley: If I get the picture rightly, we see Canada as a nation with our sleeves rolled up in a street fight against other nations trying to attract the dollars coming into this country. With that in mind, I suppose most fair-minded Canadians realize that interest rates are not only used as an economic tool to manage various aspects of economies within various regions of our country, but are also used as a tool to influence our international competitive position. Given that the objective of Investment Canada is to encourage investment in this country, could you please describe the relationship between successful investment competition and the interest rate set by the Bank of Canada?

Mr. Labbé: I would be hesitant to try to tie it down to interest rates specifically, because obviously when an investor is making an investment decision he is looking at a much longer term than just the immediate and, as you know, interest rates change quite a lot over a period of time.

They are not the only factors they are looking at that. They are looking at the tax rates. They are looking at the regulatory environment. They look at productivity. They look at access to markets. They look at the cost structure generally. You cannot be competitive in all of those things. It would be nice if you could be competitive in all of those things, but the reality of the world is that nothing is perfect, so you have to try to position yourself with regard to those things that are most advantageous to you.

By and large, I think we have succeeded very well. One of the good indications of that is the world economic forum barometer of competitiveness, if you want, that we

[Traduction]

Dans des cas particulièrement complexes, nous faisons appel à des consultants financiers ou juridiques, selon le cas. Même si nous ne disposons pas de toutes les données nécessaires, nous savons où les trouver.

M. O'Kurley (Elk Island): Je voudrais tout d'abord remercier les témoins d'Investissement Canada d'être venus.

Vous disiez tantôt qu'un de vos principaux objectifs est de promouvoir les investissements étrangers au Canada. C'est bien cela?

M. Labbé: Oui, et en plus nous encourageons les Canadiens à investir davantage dans le pays.

M. O'Kurley: Est-ce difficile d'attirer les capitaux étrangers au Canada?

M. Labbé: La compétition est très rude. Je vous dirais même très franchement que nous ne nous y attendions pas.

M. O'Kurley: Donc, si je comprends bien, on doit faire des pieds et des mains pour attirer des capitaux étrangers au Canada face à une concurrence féroce. Cela étant dit, tous les Canadiens raisonnables doivent comprendre que les taux d'intérêt servent non seulement de levier économique à l'intérieur du pays, mais également de moyen pour renforcer notre position concurrentielle au plan international. Vu que l'objet d'Investissement Canada est de promouvoir les investissements étrangers au pays, pourriez-vous nous expliquer les liens qui existent entre les taux d'intérêt établis par la Banque du Canada et vos chances de l'emporter dans la lutte pour attirer les capitaux étrangers?

M. Labbé: Il ne s'agit pas uniquement de taux d'intérêt, car la plupart des investisseurs envisagent le long terme, alors que les taux d'intérêt fluctuent sans cesse.

Donc outre les taux d'intérêt, ce qui compte également pour les investisseurs, c'est le régime fiscal, la lourdeur de la réglementation, la productivité, les débouchés, en général la structure des coûts. Ce serait bien entendu idéal si nous pouvions être concurrentiels à tous ces niveaux, mais en réalité, il faut chercher à profiter des facteurs où nous sommes le mieux placés.

Dans l'ensemble je dirais que nous avons très bien réussi. Si l'on compare à aujourd'hui les données de l'OCDE de 1985, époque où nous en étions à nos débuts.

[Text]

ran into back in 1985 when we got going. It is partly scientific and partly impressional, because they have 360 factors. They look at some hard statistics and they also canvass the international business community.

Back in 1985 we were ranked 11th among the 22 OECD countries, which was not particularly good for Canada. Since then we have consistently been able to move up the scale. We moved up from 11th to 7th in 1986, to 6th in 1987. There was no survey in 1988, and I just found out last week that the survey for 1989 is going to show us 4th among those countries, behind Japan, the United States and Switzerland.

In investment terms, I think perception is 9/10ths of reality, and if the perception and the facts about Canada as a business environment being good are there, I think we have a better crack at it. I think that we have succeeded in that over the last four or five years.

Mr. O'Kurley: Earlier you discussed some aspects of the influence of the Free Trade Agreement on international competitiveness. On page 13 of the main estimates, part III, the external factors influencing the agency's activities are discussed. Two important factors that are identified are the Canada-U.S. Free Trade Agreement and Canadian tax reform. Could you describe the reactions of foreign investors to these two major policy developments? I realize you have discussed the trade agreement. Specifically with regard to the trade agreement, what can you identify as the factors that would attract foreign investors to invest in Canada rather than to service the Canadian market from the U.S., for example?

Mr. Labbé: There are a variety of factors. If you look at the trends, the fact that the Europeans and the Japanese are now directing more investment to Canada confirms that in many regards they like Canada as a place in which to invest.

Our energy costs, hydro-electricity costs, and gas costs are generally a lot less than they are in most parts of the United States. Our land taxes are generally very competitive. Our wage rates are good. Our wage productivity is good. Many foreign investors sometimes look at the strike record and say it is not good. I point out to them that one has to be careful with regard to that portion of the strike record which is tied more to the public service and really does not affect the plant floor, which is one important factor.

The other important factor is that absenteeism in Canada is not nearly as bad as it is in the United States. I keep saying that when a manager has to deal with a strike he knows what he has to deal with, but when he is dealing with absenteeism it is much more complex because it affects the production line on that particular day, it affects the quality control, it affects all kinds of things. In that regard, Canadians are much better than those in the United States.

[Translation]

L'OCDE prend en compte 360 indices différents, basés en partie sur les statistiques et en partie sur des questionnaires remplis par les entreprises de différents pays.

Ainsi en 1985, nous occupions la 11^{ème} place sur les 22 pays de l'OCDE, ce qui n'était pas très glorieux. Depuis lors, nous sommes passés à la 7^{ème} place en 1986 et la 6^{ème} en 1987. Il n'y a pas eu d'enquête pour 1988, et je viens d'apprendre que pour 1989, nous occuperons la 4^{ème} place après le Japon, les États-Unis et la Suisse.

La décision de placer des capitaux dans tel pays plutôt que dans tel autre est une question essentiellement de perception, et dès lors que les gens ont l'impression que le Canada est un bon endroit pour faire des affaires, nous allons réussir. C'est ce que prouvent d'ailleurs les résultats de ces cinq dernières années.

M. O'Kurley: Vous nous parliez tantôt des incidences de l'accord de libre-échange sur la compétitivité internationale. A la page 13 du budget de dépenses, au chapitre 3, il est question des facteurs extérieurs qui influent sur les activités de l'agence. Et deux de ces facteurs sont notamment l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, et notre réforme fiscale. Comment les investisseurs étrangers ont-ils réagi à ces deux facteurs selon vous? Je sais que vous avez déjà parlé de l'accord de libre-échange. Quel élément dans cet accord inciterait les investisseurs étrangers à investir au Canada plutôt que de desservir le marché canadien à partir des États-Unis?

M. Labbé: Il y a toute une série de facteurs qui entrent en jeu. Le fait que les Européens et les Japonais investissent de plus en plus au Canada prouve que notre pays a la cote en ce qui concerne les placements étrangers.

En règle générale, l'électricité et le gaz coûtent moins cher chez nous qu'aux États-Unis. Les impôts fonciers sont dans l'ensemble très concurrentiels. Nos salaires sont bons, et la productivité est satisfaisante. Par contre la situation est moins bonne en ce qui concerne les heures perdues à cause de conflits de travail. Mais je fais remarquer par ce propos que la majeure partie des grèves ont lieu dans le secteur public plutôt que dans le secteur privé.

Par ailleurs l'absentéisme au Canada est beaucoup moins grave au Canada qu'aux États-Unis. J'insiste toujours auprès de mes interlocuteurs sur le fait qu'une grève est moins grave que l'absentéisme, qui se répercute sur la productivité, le contrôle de la qualité, etc. Or nous sommes bien mieux placés que les États-Unis sur ce point.

[Texte]

[Traduction]

• 1710

Our workers are knowledgeable and quite productive. There are a variety of factors that have helped us and are continuing to help us in terms of the Canada-U.S. . . The dollar exchange rate was also good. It is changing somewhat right now, but that is a reflection as well of the economy as much as anything else. On balance, I think we have a number of very good points to encourage foreign investment coming into Canada.

I think that leading up to last January or last October there was some concern as to whether or not the FTA would go through or not. I think there were some investors who were holding back but I think the feeling now is that Canada is viewed as a very good place in which to do business. We will expect to see more investment.

With regard to tax reform, generally it was viewed as a positive factor, the intent being to get the Canadian tax reforms more competitive with those of the United States. Now, nobody likes to have to face higher taxes to try to reduce the deficit, but I think people are recognizing that we are dealing with some past high expenditures and that they have to be resolved somehow. It is better to pay it now than to have to face an even worse situation down the road presumably.

I think in that sense—and this is just simply comments that I get in international business meetings—while they would like to not have to deal with higher taxes on a short-term basis, they would rather deal with them than to deal with a situation that they perceive as being deteriorating.

Mr. O'Kurley: In general you are saying that if the international perception is one of fiscal responsibility in the country, then we as a nation are more internationally competitive in terms of investment.

Mr. Labbé: We are certainly more likely to attract the investment we need to become competitive.

Mr. Manley (Ottawa South): You have mentioned part of your mandate is to encourage Canadians to invest more at home and to assist in that. Can you tell us whether anything was done to find Canadian investment capital for Lumonics before that take-over was approved?

Mr. Labbé: I know that Lumonics tried to find Canadian investment capital.

Mr. Manley: They have said that.

Mr. Labbé: They have searched, and other companies as well have tried to find investment capital. I think one of the problems we have to be very careful of is that we have moved ahead technologically and in a manufacturing sense in Canada and on many fronts. However, we are working from a thin base. There is concern among potential investors with regard to high-tech industries that they do not understand. They wonder whether they should be getting involved in them or not. If they do get

Nos travailleurs sont compétents et productifs. Toutes sortes de facteurs nous ont aidés et continuent à nous aider dans les échanges canado-américains. . . le taux de change du dollar nous a aussi été favorable. Cela change un peu actuellement, mais c'est, comme le reste, un signe de la bonne santé de l'économie. Dans l'ensemble, je pense que nous avons d'excellents arguments pour attirer les investissements au Canada.

Jusqu'à janvier ou même octobre dernier, les gens se demandaient si l'accord de libre-échange allait se matérialiser ou non. Certains investisseurs attendaient, mais je crois qu'ils considèrent maintenant le Canada comme un excellent endroit pour faire des affaires. Nous prévoyons donc une progression des investissements.

Pour ce qui est de la réforme fiscale, on l'a généralement considérée comme un facteur positif, l'idée étant de rendre le Canada plus concurrentiel avec les États-Unis. Evidemment, cela n'amuse personne d'avoir des impôts plus élevés pour réduire le déficit, mais je pense que les gens se rendent compte qu'il faut bien payer l'addition des dépenses réalisées naguère. Il vaut mieux payer tout de suite plutôt que de risquer de se trouver dans une situation pire encore plus tard.

A cet égard—et ce sont là simplement des remarques que j'entends dans les rencontres internationales d'hommes d'affaires—si l'idée de devoir payer plus d'impôts à court terme n'enthousiasme pas les gens, ils préfèrent quand même cela plutôt que d'être confrontés à une situation qui se détériore.

M. O'Kurley: A votre avis donc, si nous donnons au monde une image de responsabilité fiscale, nous sommes mieux placés pour attirer les investissements.

M. Labbé: Nous sommes certainement mieux placés pour attirer les investissements dont nous avons besoin pour devenir concurrentiels.

M. Manley (Ottawa-Sud): Vous dites que votre rôle consiste à inciter les Canadiens à investir plus au Canada et à les y aider. Pouvez-vous nous dire si l'on a fait quelque chose pour trouver des capitaux d'investissement canadiens pour Lumonics avant d'approuver cette mainmise?

M. Labbé: Je sais que Lumonics a essayé de trouver des capitaux au Canada.

M. Manley: C'est ce qu'ils ont dit.

M. Labbé: Ils ont cherché, et d'autres entreprises aussi ont essayé de trouver des capitaux d'investissement. Je pense qu'il faut être bien conscient d'une chose. Nous avons fait de grands progrès au Canada sur le plan technologique et manufacturier ainsi que sur de nombreux fronts, mais notre position est encore très fragile. Les investisseurs potentiels se méfient encore des industries de pointe, qu'ils ne comprennent pas. Ils hésitent à se lancer dans ce créneau. Quand ils le font, ils

[Text]

involved, then do they get themselves hung up into an industry and a business that they do not understand. If they run into difficulties, who do they turn to to try to bail them out or try to find some assistance?

My sense of this is that there has been some reluctance among the Canadian financial industry and even large pools of capital that they do not understand the businesses they are trying to be attracted into. To a certain degree, the thinness of our capital base and the thinness of our experience is a bit of a handicap for Canada right now. Lumonics is not the only case we have run into but it is a factor. I think we have to be very mindful of that.

Mr. Manley: What is your organization doing in order to encourage Canadian investment in Canadian high technology?

Mr. Labbé: We are doing a variety of things. In terms of the start-up of businesses, the type of work that Jon was alluding to a few minutes ago, working with the venture capital firms in Canada and foreign venture capital firms to try to identify if there are companies that could get involved in joint ventures or co-ventures is a useful exercise, I think.

In terms of straight investment into the various businesses, we have been trying, in talks with some of the Canadian business people, to find out if there are ways of developing larger pools of capital that could address that particular problem. I will confess to you right now that we have not found a solution for it. It is something we are looking at.

We are also looking to a certain degree at some of the advantages that other countries may have or investors from other countries may have in making acquisitions, whether they are from a tax point of view or a regulatory point of view. It may put them on a better footing than some Canadian businesses in terms of making those acquisitions.

• 1715

Mr. Manley: You describe in your statement the trend in the level of foreign control of Canadian non-financial business assets as having declined. Do you have that statistic in the high-technology sector?

Mr. Labbé: I do not have it broken down for the high-technology sector. I do not know whether it would be possible to find it or not. Those statistics that I gave you came from StatsCan and they are obviously gross statistics. I do not know whether they break them down by industry sectors. I doubt it, quite frankly.

Mr. Manley: What are Canadians investing in?

Mr. Labbé: Canadians are investing in a variety of things. Obviously you have to look at that over a period of time. You mentioned high technology. One of the cases that has been in the news recently is the Mitel case. Some foreigners came in and invested some money in it. One of the fall-outs of that has been that one of the partners in Mitel started a new corporation, which I understand is

[Translation]

se trouvent mêlés à une industrie et à des affaires qu'ils ne comprennent pas. En cas de difficultés, vers qui se tournent-ils pour essayer de s'en sortir ou de trouver de l'aide?

Personnellement, je crois que l'industrie financière du Canada et même les gros pools financiers hésitent parce qu'ils ne comprennent pas ce secteur vers lequel on essaie de les attirer. Dans une certaine mesure, la fragilité de notre base financière et de notre expérience est un peu un handicap pour le Canada actuellement. Lumonics n'est pas le seul cas, mais c'est un élément de la situation, et je pense qu'il faut en être bien conscient.

M. Manley: Que fait votre organisation pour encourager les Canadiens à investir dans la technologie de pointe au Canada?

M. Labbé: Toutes sortes de choses. Dans le démarrage d'entreprises, le genre de travail dont parlait Jon il y a quelques instants, nous nous occupons, avec des entreprises à capital risque au Canada et à l'étranger, de rechercher des sociétés prêtes à se lancer dans des entreprises mixtes ou de coparticipation.

Pour ce qui est des investissements directs dans diverses entreprises, nous avons essayé de trouver, avec des représentants du monde des affaires canadien, des moyens de créer de vastes pools financiers pour régler ce problème. Je vous avoue que pour l'instant nous n'avons pas trouvé de solution, mais nous continuons à chercher.

Nous nous occupons aussi dans une certaine mesure de déterminer les avantages que peuvent avoir d'autres pays ou des investisseurs d'autres pays à réaliser des acquisitions, que ce soit sous l'angle fiscal ou celui de la réglementation. Dans certains cas, ils peuvent être favorisés par rapport aux entreprises canadiennes pour ces acquisitions.

M. Manley: Dans votre exposé, vous dites que le niveau de contrôle étranger des actifs commerciaux non financiers canadiens a diminué. Avez-vous ces statistiques pour le secteur de la technologie de pointe?

M. Labbé: Je n'ai pas le détail pour ce secteur. Je ne sais pas si on pourrait le trouver. Les statistiques que je vous ai données viennent de Statistique Canada et sont naturellement des statistiques brutes. Je ne sais pas s'ils les ventilent par secteur, mais j'en doute.

M. Manley: Dans quoi les Canadiens investissent-ils?

M. Labbé: Dans toutes sortes de choses. Il faut évidemment voir cela sur une certaine période. Vous avez parlé de technologie de pointe. Tout récemment on a entendu parler de l'affaire Mitel. Des étrangers sont arrivés et ont investi dans cette entreprise. L'une des retombées a été la création d'une nouvelle société par l'un des partenaires de Mitel, société qui marche très bien à ce

[Texte]

doing quite well. He obviously has invested in high technology.

In the province of Quebec, going back to the late 1970s, when the Quebec Stock Savings Plan was put into place, there have been a number of corporations which have gone public. It has developed a pool of money that has gone into a number of corporations. They have not all been high-tech, but there have been a number of those corporations that have been high-tech. There have been some new issues of high-tech corporations that have been put on the market and have done quite well.

Mr. Manley: Surely you would agree with me that in terms of major international high-technology companies Canada is very, very weak. We have Northern Telecom, and that is about it in terms of major world-class, world-trading, high-tech companies.

Mr. Labbé: There are certainly other companies as well. CAE is now a major producer, and is a company that spends a fair amount of money on research and development.

Mr. Manley: Well, we could probably come up with maybe five or six, which is very, very low.

Mr. Labbé: We do not have as good a base as we would like to have. I think that is universally recognized. It is in part a question of funding, in part a question of management, and in part a question of education and training.

I do not think that ownership is the only way, or indeed the main way to address that particular issue. If you look at some of the high-tech companies and where the money is being directed, 7 of the 14 highest spenders on research and development in Canada right now are foreign corporations. Certainly the British telecoms are in that as well. It is not a question of ownership; it is more a question of management and a question of capital and a question of training skills, and I think we have to address all three of those things.

Mr. Manley: In cases like Lumonics, are you obtaining undertakings with respect to R and D being performed in Canada, and on what sorts of bases, and how are these being followed up?

Mr. Labbé: A lot of these cases come across my desk, and I can be as nationalistic as the next fellow. When you see a transaction come about, my reaction is not so much to ask why are the darn foreigners coming and buying that, but to ask why is the Canadian selling. And if the Canadian is selling, why is there not another Canadian buying? Those are a lot of the questions that you have deal with. Once you remove that particular level of consideration—I mean, you have to avoid the national and get down to the business facts of what is in front of you—you look at the case.

If there has ever been a good case in Canada in terms of what we have been able to achieve in a particular

[Traduction]

que j'ai entendu dire. De toute évidence, il a investi dans la technologie pointe.

Au Québec, vers la fin des années 70, quand on a mis sur pied le régime d'épargne-actions du Québec, un certain nombre de sociétés sont devenues publiques. Il s'est constitué un pool d'argent qui a été mis à la disposition de nombreuses sociétés. Certaines d'entre elles, pas la totalité évidemment, s'occupaient de technologie de pointe. Ces sociétés ont réalisé un certain nombre de missions, qui ont donné d'excellents résultats.

Mr. Manley: Vous conviendrez tout de même que sur le plan international ces entreprises de technologie de pointe au Canada sont extrêmement faibles. Nous avons Northern Télécom, et c'est à peu près tout en fait d'entreprise de technologie de pointe de classe internationale.

Mr. Labbé: Il y a certainement d'autres entreprises aussi. La CAE est maintenant un gros producteur, et c'est une société qui consacre des sommes considérables à la recherche et au développement.

Mr. Manley: Disons qu'on pourrait peut-être en trouver cinq ou six, c'est à dire très peu.

Mr. Labbé: Nous n'avons pas la base que nous souhaiterions avoir, je pense que tout le monde le reconnaît. C'est en partie une question de financement, en partie une question de gestion et en partie une question d'éducation et de formation.

Je ne pense pas que la prise de contrôle soit le seul moyen ou le principal moyen de régler la question. Si l'on regarde la façon dont les entreprises de technologie de pointe utilisent leur argent, on constate que 7 parmi les 14 qui consacrent les montants les plus élevés à la recherche et au développement au Canada actuellement sont des entreprises étrangères. Les gens de British Telecom le font aussi. Ce n'est pas une question de contrôle financier, mais plutôt une question de gestion, de capital et de formation, et je crois qu'il ne faut pas séparer ces trois éléments.

Mr. Manley: Dans des cas comme Lumonics, demandez-vous à l'entreprise de s'engager à faire de la recherche et du développement au Canada, et dans quelles conditions, et comment assurez-vous le suivi?

Mr. Labbé: Je me penche fréquemment sur ce genre de situation, et je suis aussi nationaliste que n'importe qui. Quand je vois ce genre de transaction, ma réaction n'est pas tant de demander ce que ces satanés étrangers viennent faire ici à acheter cette entreprise que de me demander pourquoi le Canadien la vend. Pourquoi n'est-ce pas un autre Canadien qui l'achète. Il y a toutes sortes de questions. Une fois qu'on a écarté cette attitude—parce qu'il faut éviter de s'enfermer dans le nationalisme et considérer la réalité brute des faits—on peut étudier le problème.

S'il y a un cas au Canada où nous avons pu mener les négociations avec un succès remarquable, c'est bien celui

[Text]

negotiation, it is the Lumonics case. We got out of that a commitment to maintain Lumonics as a Canadian corporation, to maintain all the research and development in Canada, to maintain Canadian management, and to get the world product mandate.

All of the laser business within the Sumitomo group is going to be concentrated in that particular enterprise, and the research and development and the benefits of that business are going to stay in Canada. That is part of the undertakings and it is part of something that will be followed up. They will be putting more money into research and development. In addition to that, they have access to world markets through the Sumitomo network.

It would have been good, I guess, if we had a Canadian Sumitomo around, and if we had a Canadian Sumitomo, which would have looked at the case. But we did not. So we did the best we could with that particular transaction, and I think we have done very well.

Mr. Manley: Sumitomo might have put in 49%, for example. The 100% is the whole pie.

Mr. Labbé: It is easier said than done.

The Chairman: Just to follow up on that, Mr. Labbé, I guess Mr. Peterson may be wondering where Connaught Lab stands right now.

Mr. Labbé: I will deal with Connaught Lab in a minute, Madam Chairman. There is one thing I would like to address, though, getting back to the hon. member. He mentioned a 10% level of transactions that we will be doing after the FTA. Our indications are that half of the transactions we reviewed previous to the FTA are going to be reviewed at the end of all of their changes in the thresholds. So it is not 10%, it is 50%, and indeed in terms of dollar values only 25% of the dollar value of the transactions would have been eliminated. So basically we are looking at 75% on the basis of mass dollars.

• 1720

With regard to the Connaught case, all I can say is an application has just come in and we are in the process of examination. I really cannot discuss that particular case here, though we will certainly be looking at it very closely. It is an important case.

Mr. Vien (Laurentides): I would like to go back in history a little bit, Mr. Labbé. Before 1985 the equivalent of Investment Canada was FIRA, I believe.

Mr. Labbé: It was a different organization.

Mr. Vien: Would you have figures on FIRA as to how many new investors came into Canada say four or five years prior to 1985?

Mr. Labbé: I do not have those statistics now, but I feel about 500 new investors are coming in a year.

Mr. Peterson: About 300 direct foreign take-overs a year. From 1972 to June 1985, there were about 3,600 and 600 were turned down or withdrawn.

Mr. Vien: Do you agree with these figures?

[Translation]

de Lumonics. Nous avons obtenu l'engagement que Lumonics resterait une société canadienne, qu'elle poursuivrait toute sa recherche et tout son développement au Canada, que la direction demeurerait canadienne et qu'on aurait une exclusivité mondiale.

Toutes les activités du domaine du laser au sein du groupe Sumitomo vont être concentrés sur cette entreprise, et la recherche et le développement ainsi que les profits de cette entreprise vont rester au Canada. Cela fait partie de l'entente et cela fera partie du suivi. Ils vont accroître les investissements dans la recherche et le développement. En outre, ils vont avoir accès à des marchés internationaux grâce aux réseaux de Sumitomo.

Évidemment, l'idéal aurait été d'avoir un Sumitomo canadien sur place, qui se serait intéressé à l'affaire. Mais il n'y en avait pas. Nous avons donc fait de notre mieux compte tenu des circonstances, je crois que nous nous en sommes fort bien tirés.

M. Manley: Sumitomo aurait pu se contenter de 49 p. 100 par exemple. Avec 100 p. 100, elle contrôle tout.

M. Labbé: C'est plus facile à dire qu'à faire.

La présidente: A ce propos, monsieur Labbé, je pense que M. Peterson se demande où en est le laboratoire Connaught actuellement.

M. Labbé: J'y viens dans un instant, madame la présidente. Mais il y a quelque chose que je voudrais dire avant au député. Il a parlé du niveau de 10 p. 100 de transactions que nous allons réaliser après l'accord de libre-échange. D'après nos informations, la moitié des transactions que nous avons examinées avant cet accord vont être revues à la fin de toutes les modifications des seuils. Par conséquent, ce n'est pas 10 p. 100, mais 50 p. 100, et en termes de dollars, c'est seulement 25 p. 100 de la valeur des transactions qui auront disparu. Donc, en gros, exprimé en dollars, nous parlons de 75 p. 100.

Dans le cas de Connaught, tout ce que je peux dire, c'est que nous venons de recevoir une proposition et que nous l'étudions. Je ne peux pas en parler ici, mais nous allons étudier cela de très près. C'est une affaire importante.

M. Vien (Laurentides): J'aimerais remonter un peu en arrière, monsieur Labbé. Avant 1985, l'équivalent d'Investissement Canada était l'AEIE, si je ne me trompe.

M. Labbé: Ce n'était pas la même chose.

M. Vien: Avez-vous les chiffres de l'AEIE sur le nombre de nouveaux investisseurs qui sont venus au Canada, disons 4 ou 5 ans avant 1985?

M. Labbé: Je n'ai pas ces statistiques ici, mais je pense qu'il arrive environ 500 nouveaux investisseurs par an.

M. Peterson: Environ 300 prises de contrôle étranger directes par an. De 1972 à juin 1985, il y en a eu environ 3,600, dont 600 ont été rejetées ou retirées.

M. Vien: Vous êtes d'accord avec ces chiffres?

[Texte]

Mr. Labbé: If you look at the flow figures, they were certainly a lot lower than they were after 1985. The average grossed inflows were roughly about \$4 billion a year compared to \$9 billion after 1985.

Mr. Vien: I always like to know what it creates in job results. Approximately how many jobs were created since 1985 with the 651 new investors?

Mr. Labbé: We have not broken them out by industry or even by transaction. I think you have to look basically at the overall performance of the Canadian economy during that period. There are companies that come in, some rationalizations take place or parts of the business get spun off, and it ends up more often than not that a private Canadian business does a lot of the servicing. That creates jobs as well. So to try to narrow it down to those transactions we have looked at would be misleading.

I think what you have to do is consider it in terms of how the Canadian economy has performed over that particular period. That is a more valid barometer. What happens is an acquisition may take place and you may indeed have some job reductions that will increase the efficiency of this particular enterprise. But it will also probably increase the taxation at the local level and more competition and technology, which will have spin-offs.

You have to be very careful with regard to looking simply at those transactions. You look at those transactions at a given time, and then you would have to follow each one of those over a period and maintain some statistics on each one of those corporations. I think that could tend to be misleading as well, and perhaps not as productive because you have to look at the overall economy.

Mr. Vien: With FTA coming in, what would be the percentage of companies coming in and investing in Canada or investors in Canada other than U.S.?

Mr. Labbé: I have some statistics for you, and they are not really just on that particular period. But of the source of investments in 1988 and 1989, roughly 58% came from the United States for the first quarter of 1989, 10% came from the United Kingdom, 13% came from others. You have Japan at 5%, France at 5.6%, West Germany was down to 1.6%, and other EEC at 4.8%. If you look at it over the period, the five years, the United States is 62%, and that is down from its traditional position of over 75%. You have the United Kingdom up at 10.4%, France at 3.9% and Germany at 2.9%.

[Traduction]

M. Labbé: En tout cas, les mouvements de capitaux étaient nettement inférieurs à ce qu'ils ont été après 1985. La moyenne brute des entrées était en gros de 4 milliards de dollars contre 9 milliards après 1985.

M. Vien: Je m'intéresse toujours à la création d'emplois. Combien de nouveaux emplois a-t-on créés environ depuis 1985 grâce aux 651 nouveaux investisseurs.

M. Labbé: Nous n'avons pas fait de ventilation par industrie ni même par transaction. Je pense qu'il faut voir les performances d'ensemble de l'économie canadienne au cours de cette période. Des sociétés arrivent, il y a une certaine rationalisation, certains secteurs secondaires bénéficient des retombées, et bien souvent on s'aperçoit que c'est une entreprise privée canadienne qui assure une bonne partie des services. Cela aussi, cela crée des emplois. Ce serait donc une erreur que de s'en tenir strictement aux transactions dont nous nous sommes occupé.

Ce qu'il faut voir, c'est le comportement de l'économie canadienne au cours de cette période. C'est un meilleur baromètre. Vous pouvez, par exemple, avoir une prise de contrôle qui va certes se traduire par des compressions d'emplois, mais qui va aussi permettre d'améliorer l'efficacité de l'entreprise et qui va aussi probablement se traduire par une augmentation de la fiscalité au niveau local, une amélioration de la situation face à la concurrence et un progrès technologique, avec toutes les retombées que cela entraîne.

Il ne faut donc pas voir ces transactions avec des oeillères. Vous les prenez à un moment précis, vous les suivez pendant une période donnée en tenant des statistiques sur chacune d'entre elles. Je crois que cela risque aussi de fausser les données, et de ne pas être aussi productif, parce que c'est l'économie globale qu'il faut regarder.

M. Vien: Avec l'arrivée du libre-échange, quel est le pourcentage d'entreprises qui vont venir investir au Canada ou d'investisseurs au Canada autres que les Américains?

M. Labbé: Je peux vous donner des statistiques qui ne sont pas limitées à cette période précise. En gros, pour 1988 et 1989 les investissements venaient à 58 p. 100 des États-Unis pour le premier trimestre de 1989, à 10 p. 100 du Royaume-Uni, et à 13 p. 100 des autres pays. Le Japon représentait 5 p. 100, la France, 5,6 p. 100, l'Allemagne de l'ouest est tombée à 1,6 p. 100, et le reste de CEE représentait 4,8 p. 100. Si vous prenez la période de cinq ans, les États-Unis représentent 62 p. 100, c'est-à-dire un recul par rapport aux 75 p. 100 traditionnels. Le Royaume-Uni représente 10,4 p. 100, la France 3,9 p. 100 et l'Allemagne 2,9 p. 100.

[Text]

[Translation]

• 1725

Mr. Vien: With the attraction of FTA, what are your predictions for the next five years of what will come in from countries other than the U.S.A.?

Mr. Labbé: I will give you an answer that I do not think is very scientific, but it is my gut that will tell me that what is going to happen between Canada and the United States. There will be some rationalizations north and south, and you are going to end up with some plants that were producing a variety of things in Canada producing one or two products, but on a larger scale. That is going to be a large part of the activity in Canada and the United States, and at the same time I suspect that we will be attracting more investment from both the Far East and Europe to access the whole of the North American market.

Mr. Peterson: Do you have any idea of how many undertakings are given on an average in terms of every direct take-over?

Mr. Labbé: Considerably less than there were under the previous regime. We do not take undertakings in every case. It depends whether there is a very critical area that may relate to research and development, or may relate to employment or rationalization. I would suspect that on average we would probably have maybe one or two undertakings per case, if that many.

Mr. Peterson: Very few then. May I—

Mr. Labbé: Let me just expand on that.

Mr. Peterson: I do not have any time to—

Mr. Labbé: The business plan is important as well.

Mr. Peterson: —put questions if I am going to get long answers. I have about 48 questions, which are going to be in the form of a statement.

The Chairman: Oh come on, Jim, ask a question.

Mr. Peterson: First of all, if you think you are going to review only half the number of cases under the free trade deal that you reviewed before, then the free trade deal only gets rid of half of the reviews of American direct take-overs. I do not understand that, because the threshold has gone from \$5 million to \$150 million on direct take-overs under the free trade deal. On indirect take-overs, the threshold for review has gone from \$50 million to zero. This is why Stephen J. Canner of the U.S. Department of the Treasury thought that fully 90% would be free of review. I would like to see that report and I would like to have that tabled with us through the clerk.

Mr. Labbé: I will answer you—

Mr. Peterson: I am just asking for it.

Mr. Labbé: We are talking about two different things. You are talking about the investments by Americans. We

M. Vien: Étant donné l'intérêt présenté par le libre-échange, à votre avis quelles sont vos prévisions pour les cinq prochaines années, abstraction faite des États-Unis?

M. Labbé: Je vais vous donner une réponse qui n'est sans doute pas scientifique, mais c'est plutôt instinctivement que je pressens ce qui va se passer entre le Canada et les États-Unis. Il va y avoir des rationalisations au nord et au sud, et nous allons nous retrouver avec des usines qui fabriquaient toute une gamme de produits au Canada et qui ne vont plus en avoir qu'un ou deux, mais à grande échelle. Cela va représenter une partie des activités du Canada et des États-Unis, et même temps j'imagine cela va exercer une attraction sur les investisseurs d'Extrême-Orient et d'Europe, qui vont vouloir avoir accès à tout le marché nord-américain.

M. Peterson: Avez-vous une idée du nombre d'engagements donnés en moyenne pour chaque prise de contrôle direct?

M. Labbé: Nettement moins que sous le précédent régime. Nous ne prenons pas d'engagement dans tous les cas. Tout dépend s'il s'agit d'un secteur très critique en matière de recherche et de développement, d'emploi ou de rationalisation. Je pense qu'en moyenne nous avons un ou peut-être deux engagements par cas.

M. Peterson: Très peu donc. Puis-je. . .

M. Labbé: Je voudrais m'expliquer.

M. Peterson: Je n'ai pas le temps de. . .

M. Labbé: Le plan d'entreprise compte aussi.

M. Peterson: . . . de poser des questions si les réponses sont trop longues. J'ai à peu près 48 questions à poser, qui vont prendre la forme d'une déclaration.

La présidente: Allons, Jim, posez une question.

M. Peterson: Premièrement, si vous pensez que vous allez n'examiner que la moitié des cas que vous examiniez avant le libre-échange, celui-ci ne permet d'éviter que la moitié des examens des prises de contrôle directes par les Américains. Je ne le comprends pas, parce que le seuil est passé de 5 millions à 150 millions de dollars pour les prises de contrôle directes avec l'accord de libre-échange. Pour les prises de contrôle indirectes, le seuil d'examen est passé de 50 millions de dollars à zéro. C'est pour cela que Stephen J. Canner, du Trésor Américain, a estimé que 90 p. 100 des transactions ne faisaient pas l'objet d'un examen. J'aimerais bien voir ce rapport et j'aimerais bien qu'il nous soit communiqué par l'intermédiaire de la greffière.

M. Labbé: Je veux vous répondre. . .

M. Peterson: Je demande simplement ce rapport.

M. Labbé: Nous parlons de deux choses différentes. Vous parlez des investissements américains, et nous

[Texte]

are talking about the total transactions that are reviewed by Investment Canada, which is a different thing.

Mr. Peterson: I would like to get your figures then on the U.S., if you disagree with Canner.

Secondly, on R and D in Canada, I cannot let that pass, because Geraldine Kenney-Wallace and Fraser Mustard have shown, and I will table this for the committee, that foreign-controlled firms do far less research and development in Canada than do Canadian-controlled firms, and that is in business machines, other machines, aircraft, electrical, communications equipment, drugs and medicine, scientific and professional instruments and other chemical products. The level of research that they do is peanuts compared to Canadian-controlled firms.

Thirdly, in response to Mr. Walker you were talking about net benefit to Canada, and the inflow of money from foreign investment. Other hon. members also raised this question. I would like to point out that studies we have done show that from 1978 to 1987, over a 10-year period, net foreign direct investment in Canada was \$1.2 billion. During that period of time, the outflow from Canadian-controlled subsidiaries to their foreign parents was fully \$73 billion. Fully \$73 billion! Also during that period of time the book value of foreign investment in Canada increased by fully \$55 billion. You can say that we have to encourage more foreign investment in Canada, as you have in your presentation to us here today, but when you look at the net benefits, which you do not in Investment Canada—you do not look at the outflows—we have \$1.2 billion net during that period and out of the country went \$73 billion. That was 1978 to 1987.

• 1730

In addition, you talked about Canada's increasing productivity, and you quoted the World Economic Forum. Well, we have figures too, from the Economic Management Forum, which shows Canada in 12th place in ability to compete in world markets. It also shows us as being at least half, even though we are down there. We might be coming up a little bit or going down a bit, but we are still at half the level to compete as are many other foreign firms, the ones we are competing with. In terms of increase in productivity, ours is about 0.9%. The average for OECD countries is about 1.7%. So if you are trying to make the case that it is a rosy picture for Canada, then I simply say that not all statisticians agree with you.

[Traduction]

parlons du total des transactions examinées par Investissement Canada, ce qui est une tout autre chose.

M. Peterson: Dans ce cas, si vous n'êtes pas d'accord avec Canner, j'aimerais bien avoir vos chiffres pour les États-Unis.

Deuxièmement, je ne peux pas laisser passer ce que vous dites à propos de la recherche et du développement pour le Canada, car Geraldine Kenney-Wallace et Fraser Mustard ont montré—et je vais déposer cela aussi à l'intention du Comité—que les entreprises sous contrôle étranger en font beaucoup moins que les entreprises sous contrôle canadien, et ceci concerne les machines de bureau, les autres machines, l'aéronautique, le secteur électrique, le matériel de communications, les médicaments et la médecine, les instruments scientifiques et professionnels, et d'autres produits chimiques. Les recherches qu'ils font dans ces domaines sont ridicules par rapport à celles qu'effectuent les entreprises sous contrôle canadien.

Troisièmement, en réponse à M. Walker, vous avez parlé du profit net pour le Canada et des investissements étrangers réalisés au Canada. D'autres députés ont déjà posé la question. Je tiens à souligner que les études que nous avons réalisées montrent que de 1978 à 1987, en dix ans, les investissements étrangers directs au Canada ont représenté 1,2 milliard de dollars. Au cours de cette période, les sorties de capitaux réalisées par les filiales sous contrôle canadien au profit de maisons-mères étrangères ont représenté un total de 73 milliards de dollars. Une total de 73 milliards de dollars! Et au cours de cette période, la valeur comptable des investissements étrangers au Canada a augmenté de 55 milliards de dollars. Vous pouvez dire qu'il faut inciter les étrangers à investir plus au Canada, comme vous l'avez fait dans votre exposé tout à l'heure, mais si vous prenez les bénéfices nets, ce que vous ne faites pas à Investissement Canada—vous ne tenez pas compte des exportations de capitaux—vous constatez que nous avons réalisé un profit net de 1,2 milliard de dollars de 1978 à 1987, alors que dans le même temps 73 milliards de dollars quittaient le pays.

Vous avez en outre parlé d'accroissement de la productivité du Canada et vous avez mentionné le Forum économique mondial. Nous aussi, nous avons des chiffres du Forum de la gestion économique; ils montrent que le Canada vient en douzième place par son aptitude à faire face à la concurrence sur les marchés internationaux. D'après ces chiffres, même quand nous sommes présents sur ces marchés, nous ne sommes même pas capables de concurrencer les autres sociétés à 50 p. 100. Que ce soit un peu plus ou un peu moins, nous sommes moitié moins concurrentiel que de nombreuses autres entreprises étrangères, celles que nous concurrençons précisément. L'augmentation de la productivité chez nous représente 0,9 p. 100, alors qu'elle est d'environ 1,7 pour la moyenne des pays de l'OCDE. Donc, si vous croyez pouvoir nous

[Text]

I think we have some very serious concerns in terms of productivity, and one of them is in R and D. Simply the fact is the foreign-controlled firms in Canada—the branch plants here—do not do the same level of R and D as do the Canadian-controlled firms. He said 7 out of the 14 of the highest spenders in R and D in Canada are foreign-controlled. The overall global figures—not looking at 14 companies, looking at all of the industries—show that the percentage they spend on R and D as a percentage of sales is far lower than if it is a Canadian-controlled firm. And this is natural. We all know that you are not going to disburse your R and D all around the globe. You are going to hive it off and concentrate it where you have—

Mr. Bjornson (Selkirk): Our problem is not with the foreign-controlled companies, our problem is with our own people.

Mr. Peterson: No, no.

The Chairman: I think we had better come down to one quick question so Mr. Labbé can respond.

Mr. Peterson: It is good to have you here. I ask you again—if you think that reducing the number of companies where the take-overs have to be screened under the Free Trade Agreement is a desirable thing from Investment Canada's point of view, then my question is this: Are you prepared to recommend to the government that they unilaterally change the mandate of Investment Canada so that the same rules—the open Canada policy that applies to the United States—apply to the rest of the world?

Mr. Labbé: That is a policy issue for the government itself to decide.

Mr. Peterson: You suggested it was good, from your point of view, for the U.S. Would you recommend it to the Government of Canada for the rest of the world?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Peterson.

Mr. Labbé: Madam Chairman, if I may, I am not sure where all of the figures from the hon. member come from. He mentioned the EMF. The EMF and the WEF are now the same organization. The EMF... if that is what you have, the last report they did was back in 1985. Since then it has been called the World Economic Federation.

In terms of competitiveness we have increased considerably. I have been involved in international trade in another incarnation, and I know how difficult it is. My argument is that Canadian enterprises are making great strides in terms of becoming internationally competitive, and that is reflected as well in the international figures. Now, I do not for a minute suggest that we are number

[Translation]

présenter une vision idyllique du Canada, je vous garantis que les statisticiens ne sont pas tous d'accord avec vous.

Je crois que la productivité nous pose de graves problèmes, en particulier dans le domaine de la recherche et du développement. Il est clair que les entreprises sous contrôle étranger—les filiales ici—n'ont pas le même niveau de recherche et de développement que les entreprises sous contrôle canadien. Le témoin a dit que 7 des 14 sociétés qui dépendent le plus pour cela au Canada étaient des entreprises sous contrôle étranger. Mais les chiffres d'ensemble, au-delà de ces 14 sociétés, pour l'ensemble des industries, montrent que la part de la recherche et développement en pourcentage des ventes est beaucoup plus faible que dans le cas des entreprises sous contrôle canadien. C'est bien naturel, tout le monde sait qu'on ne disperse pas cela par toute la planète. On la concentre où l'on a...

M. Bjornson (Selkirk): Le problème, ce n'est pas les entreprises sous contrôle étranger, ce sont nos propres gens.

M. Peterson: Non, non.

La présidente: Une question rapide pour que M. Labbé puisse répondre.

M. Peterson: Heureusement que vous êtes là. Je vous pose encore une fois la question. Si vous pensez qu'il est souhaitable du point de vue d'Investissement Canada de réduire le nombre d'entreprises dont la prise de contrôle doit faire l'objet d'un examen approfondi dans le cadre de l'accord de libre échange, voici ma question: êtes-vous prêt à recommander au gouvernement de modifier unilatéralement le mandat d'Investissement Canada de façon à ce que les mêmes règles—la politique d'ouverture du Canada envers les États-Unis—s'applique à tout le reste du monde?

M. Labbé: C'est au gouvernement lui-même de se prononcer sur cette question de politique.

M. Peterson: Vous avez dit que d'après vous c'était une bonne chose pour les États-Unis. Recommanderiez-vous la même chose au gouvernement du Canada pour le reste du monde?

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Peterson.

M. Labbé: Madame la présidente, si vous me le permettez, je ne suis pas certain de savoir d'où viennent tous les chiffres mentionnés par le député. Il a parlé du Forum de la gestion économique. Ce forum ainsi que le Forum économique mondial constituent maintenant une seule et même organisation. Le dernier rapport du Forum de la gestion économique remonte à 1985. Depuis, c'est devenu la Fédération économique mondiale.

Nous avons considérablement progressé en matière de compétitivité. Je me suis occupé de commerce extérieur à une autre époque, et je sais ce que cela représente. Ce que je dis, c'est que les entreprises canadiennes sont en train de devenir de plus en plus concurrentielles sur le plan international, et que cela se retrouve aussi dans les chiffres internationaux. Loin de moi de dire que nous

[Texte]

one, and I would not suggest that we are number one, but I would argue that we are moving that way.

I think there are a variety of other things we have to address. We have talked about research and development, and I do not argue with a lot of the people who are saying we have to put more money into research and development. The Prime Minister himself is saying we have to put more money into research and development. Everyone is saying we have to put more money into research and development. We recognize that we are going to have to do that. The important thing, though, is it is not government money that has to go into research and development, it has to come from Canadian enterprises. By and large, the manufacturing sector is 75% Canadian-owned. That is where a lot of the effort is going to have to go.

• 1735

Mr. Peterson: Forty-seven percent of all employees in manufacturing are foreign-controlled.

The Chairman: Thank you, Mr. Peterson. Mr. Thacker has one last question.

Mr. Thacker (Lethbridge): On an historical basis, Mr. Labbé, am I correct in my view that the reason we have so many branch plants is because of the high tariffs?

Mr. Labbé: Yes, I think that is historically correct. Another thing we have to bear in mind is that during the latter part of the 1950s and all through the 1960s we had increasing levels of foreign investment in this country. In part, they were imposed by our own regulations. We had tax rules that prevented corporations from writing off the costs of making acquisitions in Canada, whereas in the United States they could. So they had an advantage over the Canadian enterprises.

In addition, we had succession duties imposing high rates on people as they left this world. A lot of them decided they wanted to try to organize their affairs before they did that, so this was an incentive for them to sell. So it worked against us as well. But certainly the tariff was also a factor and encouraged branch plants.

The reality today is that there are fewer and fewer branch plants. As we get involved in this Canada-U.S., and indeed with regard to what is going on in the world, we are trying to develop more and more plants dedicated to one or two products that are going to supply not only the Canadian market but also at least the North American market and indeed larger parts of the world.

Mr. Thacker: Am I correct that there is a larger inflow of dividends back to Canada from Canadian foreign investment than the opposite way?

Mr. Labbé: Not quite yet—we have larger outflows, but the inflow of Canadian pay-backs in terms of dividends is increasing as well. It sort of goes on a par.

[Traduction]

sommes les premiers, mais je pense que nous sommes en bonne voie.

Il y a toutes sortes d'autres problèmes à régler. Nous avons parlé de recherche et de développement, et je ne critique pas tous les gens qui disent qu'il faut accroître les fonds destinés à ce poste. Le Premier ministre lui-même le dit. Tout le monde le dit. Nous savons bien qu'il le faut. Ce qui est important toutefois, c'est que ce n'est pas de l'argent de l'État qu'il faut consacrer à la recherche et au développement, c'est l'argent d'entreprises canadiennes. En gros, le secteur manufacturier est contrôlé à 75 p. 100 par les Canadiens. C'est là qu'il va falloir faire le gros de l'effort.

M. Peterson: Quarante-sept pour cent des employés du secteur manufacturier sont sous contrôle étranger.

La présidente: Merci, monsieur Peterson. M. Thacker a une dernière question.

M. Thacker (Lethbridge): D'un point de vue historique, monsieur Labbé, est-il exact que c'est à cause des droits de douanes élevés que nous avons tant de filiales?

M. Labbé: Oui, je pense que c'est juste du point de vue historique. Il ne faut pas oublier non plus qu'au cours de la fin des années 50 et des années 60 les investissements étrangers ont progressé au Canada. Cela a été permis en partie par notre propre réglementation. Nous avions des règles fiscales interdisant aux sociétés de défalquer le coût de leurs acquisitions au Canada, alors qu'elles pouvaient le faire aux États-Unis. Elles avaient donc un avantage par rapport aux entreprises canadiennes.

De plus, nous imposions des droits de succession très lourds. Beaucoup de gens ont décidé de s'organiser pour éviter cela avant de mourir, et cela les a incité à vendre. Là aussi, nous avons donc été pénalisé. Mais il est certain que les barrières douanières ont aussi joué en faveur de la création de ces filiales.

En réalité, à l'heure actuelle, il y a de moins en moins de filiales. Avec l'avènement de ce libre-échange canado-américain, et compte tenu de tout ce qui se passe dans le monde, nous essayons de créer de plus en plus d'usines axées sur la production d'un ou de deux produits destinés non seulement au marché canadien mais aussi au moins à l'ensemble du marché nord-américain et même à une grande partie du monde.

M. Thacker: Est-il exact qu'il y a plus de rentrées de dividendes provenant d'investissements canadiens à l'étranger que le contraire?

M. Labbé: Pas vraiment. Nous avons des sorties plus importantes, mais les rentrées de dividendes au Canada augmentent aussi. C'est une progression semblable.

[Text]

The Chairman: Mr. Bjornson, would you like to move that the statement presented by Mr. Labbé be appended to today's proceedings?

Mr. Bjornson: I so move, Madam Chairman. I think it is a fine presentation.

The Chairman: Mr. Labbé, I want to thank you and your colleagues, Mr. Nymark, Mr. Church, and Mr. Dewhirst, for being with us this afternoon. We certainly appreciated your presentation.

Mr. Labbé: Not at all; it is always a pleasure to be here.

The Chairman: The next meeting is tomorrow at 9 a.m. in Room 371 with the Science Council of Canada and NSERC. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

La présidente: Monsieur Bjornson, voulez-vous proposer que l'exposé de M. Labbé soit annexé au compte rendu de nos délibérations d'aujourd'hui?

M. Bjornson: Je le propose, madame la présidente. Je pense que c'est un bon exposé.

La présidente: Monsieur Labbé, je vous remercie ainsi que vos collègues M. Nymark, M. Church et M. Dewhirst, de votre présence parmi nous aujourd'hui que nous avons beaucoup appréciée.

M. Labbé: Je vous en prie; c'est toujours un plaisir.

La présidente: Nous nous retrouverons demain à 9 heures dans la pièce 371 avec le Conseil des sciences du Canada et le CRSNG. La séance est levée.

APPENDIX "INTE-5"

PAUL LABBÉ

PRESIDENT, INVESTMENT CANADA

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

JUNE 21, 1989



INVESTMENT
CANADA

INVESTISSEMENT
CANADA

**Statement by the President of Investment Canada to the
Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and
Northern Development**

In June 1985, Parliament passed the INVESTMENT CANADA ACT. In the Parliamentary debate leading to the passing of this Act, the Government made known its objectives concerning investment in Canada, and the role of Investment Canada which was to carry out these objectives.

The Investment Canada Act reflects the changed international economy, where global competition for investment in all its forms, be it capital, technology or managerial know-how, has greatly intensified. While the 1950s, 1960s, and 1970s had seen great capital inflows to Canada, by the early 1980s Canada was no longer at the top of the list of preferred investment locations for international investors. Investment Canada was established to respond to this new situation. It was to head the Government's strategy to make Canada a more attractive and profitable place to invest, thereby enhancing the country's competitive position in the global economy.

The transition from a solely regulatory role to a pro-active role for investment strategy signalled a new era for Canada. Where FIRA used the review process as a means of regulating and diminishing foreign control of the Canadian economy, the Investment Canada Act gave the Agency the legislated mandate to actively promote investment in Canada by Canadians and non-Canadians; to conduct research and provide policy advice on investment matters; and to review foreign investments to determine if they are likely to be of net benefit to Canada.

The Investment Development Division (IDD) is the prime focus within Investment Canada for organizing activities aimed directly at increasing quality investment in Canada by Canadians and non-Canadians. With the support of Investment Counsellors in major centres around the world, IDD is working with Canadian businesses, municipalities, and provincial and territorial governments to attract quality investments that will enhance Canada's technological development and help create jobs for Canadians.

Since the establishment of Investment Canada, Canada has experienced the greatest boom in domestic and foreign investment in its history. Gross fixed capital formation in 1987 was \$115 billion compared to \$85 billion in 1984, and \$13 billion higher than in 1986. According to preliminary figures for 1988, the flow of direct foreign investment into Canada was \$8.1 billion, and the net flow of portfolio investment into Canada was \$13.8 billion. Since 1986, the annual gross inflows of foreign direct investment have averaged just under \$9 billion, double the level recorded during the early 1980's.

Despite the increasing level of investment in Canada, the trend in the level of foreign control of Canadian non-financial business assets has declined significantly since 1971, at which time it peaked at 37%. In 1986, the latest year available, foreign control of non-financial business assets had fallen to 23.6%. The level of foreign control based on profits fell to 35.9% in 1986, from a level of 46.3% in 1971. The level of foreign control based on sales, dropped from 37.6% to 27.6% during this same period.

While the U.S. is still the pre-eminent investor in Canada (largely as a result of re-invested earnings), their share of total foreign direct investment has slipped from 79.2% in 1976 to approximately 73% in 1987. This is not to imply that U.S. companies are investing less in Canada, but rather to point out how investment from other sources, notably Japan, West Germany and the Netherlands, has increased.

Investment is critical if Canada is to remain competitive in the global context. In the past decade, there has been a decline of traditional comparative advantage in many industrialized countries, leading to greater emphasis on technological change as the basis for competition among industrialized countries. The accumulation of investment, particularly in technology-intensive products and production processes and knowledge-based infrastructure, has become a crucial determinant, at the micro level, of the competitive advantage of national industries, and at the macro level, of the potential comparative advantage of nations.

Canadian companies need investment in order to meet the challenge of liberalized trade and world competition. As trade barriers fall, companies in Canada and many other countries are making the whole world their market. The success of Canadian companies in adapting to this trend is indicated by the number of Canadian firms that are rationalizing production and adopting global approaches to marketing, manufacturing and research and development. Around the world, strategic partnerships and joint ventures with foreign companies to pool scarce resources, gain greater market access and reduce costs are a growing trend. Canadians will have to determine what role we wish to play in these strategic alliances. But make no mistake, Canada has become a significant player on the international investment scene. At the end of 1987, the stock of Canadian direct investment abroad totalled \$60.5 billion. Indeed, Canadians have been net exporters of direct investment for four of the past five years.

There have been criticisms of Investment Canada because it has not rejected a single acquisition of a Canadian business by a non-Canadian. This question is based on a misunderstanding of government policy as set out in the Investment Canada Act.

The Investment Review Division within Investment Canada has the responsibility to ensure significant investments in Canada by non-Canadians are beneficial. During the review process, negotiations are undertaken with the investors and their advisors in such a way that beneficial investment is encouraged. Some applications under the review process are subsequently withdrawn and returned to the potential investors.

Others proceed and are approved only after the original proposal has been modified to yield definite benefits to Canada. Investments are allowed to proceed only when the Minister is satisfied that they will be of net benefit to Canada.

A good example of how the review process works was the acquisition by Stone Container Inc. of Chicago of Consolidated Bathurst of Montreal. The huge size of this transaction, and the importance of Consolidated Bathurst to the economies of Canada and Quebec, were reasons for a very thorough review to take place. Despite the existence of some obvious synergies, it was not apparent at the outset how the proposal would be of net benefit to Canada. A comprehensive analysis by the Agency's Review Division led to intensive discussions with Stone on a number of key issues. Particular emphasis was placed on capital investment, due to its crucial importance in this particular industry.

Those negotiations were quite successful. Stone agreed to invest more than \$1 billion over a 5-year period in Consolidated Bathurst's core business of pulp and paper. World product mandates for Consolidated Bathurst's key products were proposed and successfully negotiated, allowing Consolidated Bathurst to make the strategic decisions, and to direct and control the full range of activities related to these products. Consolidated Bathurst will remain as a separate company, with a Canadian identity, with its headquarters in Montreal and with Canadian management. Other benefits include a commitment to increase spending on research and development, technical and marketing assistance for a marginal mill, increased productivity and higher efficiencies, and more secure access to the vitally important U.S. newsprint market.

In summary, today's economic reality is that Canada has to compete in a global marketplace. To be competitive, Canada must continue to reach out both by investing abroad and by attracting the kinds of quality investment that is needed to maintain the important competitive edge. Because of the start that Canada has made in this regard in the past four years, the coming decade can be looked forward to with optimism.

APPENDICE «INTE-5»

PAUL LABBÉ

PRÉSIDENT, INVESTISSEMENT CANADA

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE
LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

LE 21 JUIN 1989



INVESTMENT
CANADA

INVESTISSEMENT
CANADA

**Exposé présenté par le président d'Investissement Canada
devant le Comité permanent de l'Industrie, de la science et de la
technologie et du développement régional et du Nord**

En juin 1985, le Parlement adoptait la LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA. Au cours du débat parlementaire qui a abouti à l'adoption de la Loi, le gouvernement a décrit ses objectifs concernant l'investissement au Canada ainsi que le rôle d'Investissement Canada, qui consistait à mener à bien ces objectifs.

La Loi sur Investissement Canada tient compte de la nouvelle économie internationale, où la concurrence globale pour l'investissement sous toutes ses formes, qu'il s'agisse de capitaux, de technologie ou de compétences en gestion, s'est grandement intensifiée. Au cours des années 50, 60 et 70, les capitaux étrangers ont afflué au Canada, mais, au début des années 80, le Canada n'était plus en tête de la liste des lieux d'investissements préférés des investisseurs internationaux. Investissement Canada a été créée pour résoudre cette nouvelle situation. L'Agence devait prendre en main la stratégie gouvernementale visant à faire du Canada un endroit plus attirant et rentable pour l'investissement, et rehausser ainsi la position concurrentielle du pays au sein de l'économie mondiale.

Le passage d'une fonction qui se limitait strictement à la réglementation à un rôle plus dynamique marquait le début d'une ère nouvelle pour la stratégie d'investissement du Canada. Tandis que l'Agence d'examen de l'investissement étranger se servait du processus d'examen pour réglementer et restreindre le contrôle étranger de l'économie canadienne, la Loi sur Investissement Canada conférait à l'Agence le mandat juridique de promouvoir activement l'investissement au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens; d'effectuer des recherches et de donner des conseils politiques sur des questions d'investissement; et d'examiner les investissements étrangers afin de déterminer s'ils sont susceptibles d'être à l'avantage net du Canada.

C'est la Division du développement de l'investissement (DDI) qui s'occupe principalement, au sein d'Investissement Canada, d'organiser les activités visant directement à accroître les investissements de qualité au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens. Grâce à l'appui de conseillers en investissement répartis dans les grands centres mondiaux, la DDI s'efforce, de concert avec les entreprises, les municipalités et les gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada, d'attirer les investissements de qualité qui accroîtront le développement technologique du Canada et contribueront à créer des emplois pour les Canadiens.

Depuis la création d'Investissement Canada, le Canada a connu le plus grand essor de toute son histoire au chapitre de l'investissement canadien et étranger. En 1987, la formation de capitaux fixes bruts s'établissait à 115 milliards de dollars comparativement à 85 milliards en 1984, et dépassait de 13 milliards de dollars le chiffre de 1986. Selon les chiffres préliminaires pour 1988, les flux d'investissements directs étrangers au Canada atteignaient 8,1 milliards de dollars et les investissements de portefeuille nets au Canada, s'élevaient à 13,8 milliards de dollars. Depuis 1986, les entrées annuelles brutes d'investissements directs étrangers s'établissaient en moyenne à un peu moins de 9 milliards de dollars, soit le double du niveau enregistré au début des années 80.

Malgré l'augmentation des investissements au Canada, le contrôle étranger d'actifs commerciaux non financiers canadiens a considérablement baissé depuis 1971, époque à laquelle il atteignait 37 %. En 1986, dernière année où des données étaient disponibles, le contrôle étranger d'actifs commerciaux non financiers avait chuté à 23,6 %. Le niveau de contrôle étranger fondé sur les profits est passé de 46,3 % en 1971 à 35,9 % en 1986. Le niveau de contrôle étranger fondé sur les ventes est passé de 37,6 % à 27,6% au cours de la même période.

Bien que les États-Unis demeurent le principal investisseur au Canada (en grande partie parce qu'ils réinvestissent leurs revenus) leur part de l'investissement direct étranger est passée de 79,2 % en 1976 à environ 73 % en 1987. Nous ne voulons pas dire par là que les entreprises américaines investissent moins au Canada, mais plutôt souligner à quel point l'investissement provenant d'autres sources, notamment du Japon, de l'Allemagne de l'Ouest et des Pays-Bas, a augmenté.

L'investissement est crucial pour le Canada s'il veut demeurer concurrentiel sur le plan international. Depuis les dix dernières années, l'avantage comparatif traditionnel de bon nombre de pays industrialisés a diminué, et on a eu tendance à mettre l'accent sur le changement technologique en tant que fondement de la concurrence parmi les pays industrialisés. L'accumulation d'investissements, particulièrement dans les produits et les méthodes de production faisant appel largement à la technologie, et dans l'infrastructure fondée sur les connaissances, est devenue l'un des facteurs déterminants, au niveau micro-économique, de l'avantage concurrentiel des industries nationales et, au niveau macro-économique, de l'avantage comparatif potentiel des pays.

Les entreprises canadiennes ont besoin de l'investissement pour relever le défi du libre-échange et de la concurrence internationale. À mesure que les obstacles tarifaires tombent, les entreprises du Canada et de nombreux autres pays s'attaquent au marché mondial. Le fait que de nombreuses entreprises canadiennes rationalisent leur production et adoptent des approches globales en matière de marketing, de fabrication et de recherche et développement montre à quel point les entreprises canadiennes ont su bien s'adapter à cette nouvelle tendance. Partout dans le monde, on assiste à la formation de plus en plus fréquente de partenariats et de coentreprises stratégiques avec des entreprises étrangères afin de mettre en commun des ressources limitées, d'avoir un meilleur accès aux marchés et de réduire les coûts. Les Canadiens auront à décider quel rôle ils désirent jouer dans le cadre de ces alliances stratégiques. Mais ne vous y méprenez pas, le Canada est devenu un joueur avec lequel il faut compter sur la scène de l'investissement international. À la fin de 1987, les investissements directs canadiens à l'étranger totalisaient 60,5 milliards de dollars. D'ailleurs, les Canadiens ont été de nets exportateurs d'investissements directs au cours de quatre des cinq dernières années.

On a reproché à Investissement Canada de n'avoir rejeté aucune acquisition d'entreprise canadienne par un non-Canadien. Cette critique témoigne d'une mauvaise compréhension de la politique gouvernementale énoncée dans la Loi sur Investissement Canada.

La Division de l'examen de l'investissement d'Investissement Canada est chargée de faire en sorte que les investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens profitent à notre économie. Au cours du processus d'examen, elle entreprend des négociations avec les investisseurs et leurs conseillers de manière à encourager les investissements profitables. À la suite de cet examen, certaines demandes sont retirées et renvoyées aux investisseurs éventuels. D'autres poursuivent leur cours et ne sont approuvées qu'après l'exécution de certaines modifications en vue de faire en sorte que la proposition originale rapporte des avantages évidents pour le Canada. Les investissements sont autorisés seulement lorsque le Ministre est convaincu qu'il constitueront un avantage net pour le Canada.

L'acquisition par Stone Container Inc. de Chicago de la Consolidated Bathurst de Montréal est un bon exemple du déroulement du processus d'examen. L'envergure de cette transaction et l'importance de Consolidated Bathurst pour les économies du Canada et du Québec justifiaient l'exécution d'un examen très approfondi. Malgré l'existence de synergies évidentes, la proposition ne semblait pas, à prime abord, représenter un avantage net pour le Canada. Une analyse exhaustive effectuée par la Division de l'examen de l'Agence a donné lieu à des discussions poussées avec Stone sur un certain nombre de questions importantes. On a insisté sur l'investissement en capital, en raison de son importance cruciale pour l'industrie.

Les négociations ont été des plus fructueuses. Stone a accepté d'investir dans l'entreprise de pâtes et papiers principale de Consolidated Bathurst plus d'un milliard de dollars au cours d'une période de cinq ans. Des mandats d'exclusivité mondiale pour les principaux produits de Consolidated Bathurst ont été proposés et négociés avec succès, autorisant ainsi la Consolidated Bathurst à prendre les décisions stratégiques et à diriger et contrôler toute la gamme d'activités liées à ces produits. Consolidated Bathurst demeurera une entreprise distincte, avec une identité canadienne, dont le siège social est à Montréal et dotée d'un conseil d'administration canadien. Les autres avantages comprennent l'engagement d'accroître les dépenses de recherche et de développement, la prestation d'une aide technique et au marketing à une usine moins importante, l'accroissement de la productivité et de l'efficacité et un accès plus sûr au marché du papier journal américain, qui revêt une importance vitale.

Bref, dans le contexte économique d'aujourd'hui, le Canada doit être concurrentiel sur le marché mondial. Pour ce faire, le Canada doit poursuivre ses activités en investissant davantage à l'étranger et en attirant le type d'investissements de qualité nécessaires au maintien de cet important avantage concurrentiel. Comme le Canada s'est déjà engagé sur la bonne voie au cours des quatre dernières années, on peut envisager la prochaine décennie avec optimisme.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Investment Canada:

Paul Labbé, President;
Jon Church, Vice-President, Investment Development;
Gordon Dewhirst, Vice-President, Investment Review.

TÉMOINS

D'Investissement Canada:

Paul Labbé, président;
Jon Church, vice-président, Développement de
l'investissement;
Gordon Dewhirst, vice-président, Examen des
investissements.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, June 22, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 22 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de***Industry, Science
and Technology,
Regional and
Northern Development****l'Industrie, de la
Science et de la
Technologie et du
Développement
Régional et du Nord****RESPECTING:**

Main Estimates 1989-90: Votes 80 and 85, Natural
Sciences and Engineering Research Council, and
Vote 90, Science Council of Canada, under
INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 80
et 85, Conseil de recherches en sciences naturelles et
en génie du Canada et crédit 90, Conseil des sciences
du Canada, sous la rubrique **INDUSTRIE,
SCIENCES ET TECHNOLOGIE**

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 22, 1989

(11)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, John Manley, Howard McCurdy, Jim Peterson, Barbara Sparrow, Jacques Vien and David Walker.

Other Members present: Vincent Della Noce, Suzanne Duplessis, and Willie Littlechild.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Witnesses: *From the Science Council of Canada:* Dr. Geraldine Kenney-Wallace, President. *From the Natural Sciences and Engineering Research Council:* Dr. Arthur May, President; Dr. Mireille Brochu, Secretary General; Dr. Gilles Julien, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1.*)

The Chairman called Vote 90, Science Council of Canada, under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Dr. Kenney-Wallace made a statement and answered questions.

At 10:17 o'clock a.m., by unanimous consent the Chairman called Votes 80 and 85, Natural Sciences and Engineering Research Council, under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Dr. Arthur May made a statement, and with the witnesses, answered questions.

On motion of Jim Peterson, it was agreed,—That the statement presented by Dr. Arthur May be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (*See Appendix "INTE-6"*).

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 JUIN 1989

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 9h10, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, John Manley, Howard McCurdy, Jim Peterson, Barbara Sparrow, Jacques Vien et David Walker.

Autres députés présents: Vincent Della Noce, Suzanne Duplessis et Willie Littlechild.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Témoins: *Du Conseil des sciences du Canada:* Geraldine Kenney-Wallace, présidente. *Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada:* Arthur May, président; Mireille Brochu, secrétaire générale; Gilles Julien, vice-président exécutif.

En conformité de son mandat du vendredi 28 avril 1989, le Comité poursuit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1.*)

Le président appelle le crédit 90, Conseil des sciences du Canada, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE.

M^{me} Kenney-Wallace fait un exposé et répond aux questions.

À 10h17, du consentement unanime, le président appelle les crédits 80 et 85, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE.

M. Arthur May fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Sur motion de Jim Peterson, il est convenu,—Que l'exposé de M. Arthur May soit ajouté en appendice aux délibérations d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «INTE-6»*).

À 11h13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE*[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Thursday, June 22, 1989

• 0908

The Chairman: I would like to call to order the the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The agenda is before you. We have quorum to hear witnesses. The orders of the day are Main Estimates, 1989-90. We shall call vote 90, the Science Council of Canada under the Industry, Science and Technology Department.

This morning we are very pleased to have with us from the Science Council of Canada, Dr. Kenney-Wallace. We welcome you as the Chairman of the Science Council of Canada. We would like to ask you to introduce your colleagues. If you have some opening remarks we would be very pleased to hear them.

Dr. Geraldine Kenney-Wallace (Chairman, Science Council of Canada): Thank you very much indeed, Madam Chairman. We are very pleased to be here this morning. I have accompanying me Dr. John Gilmour, Director of Policy Analysis at the Science Council of Canada; Dr. Guy Steed, Director of Programs at the Council; and Mr. Gene Nyberg, Corporate Secretary and Director of Communications at the Council.

Bonjour, mesdames et messieurs. Je voudrais dire quelque chose pour commencer ce matin. La recherche de l'excellence aux Sciences et Technologie et la lutte pour la compétition internationale, sont deux thèmes débattus depuis longtemps par les non-conformistes dans les couloirs des laboratoires de recherche des universités, aux tables des conseils de direction dans le secteur privé et dans les associations commerciales. Aujourd'hui, les deux thèmes se sont finalement infiltrés sur la grande scène de la politique de l'État, dans les éditoriaux, dans les revues d'affaires et dans les débats intellectuels.

• 0910

The members of the Science Council of Canada are pleased to be part of this debate about excellence and competitiveness. My staff, my members of council, and I are all busily engaged on a number of projects that fall under our umbrella theme selected by the Science Council of Canada members at a think tank in March 1988 and vigorously reaffirmed in March 1989. This theme is competitiveness and caring.

What I would like to do this morning is very briefly give you highlights of some of the projects we are undertaking under our theme of competitiveness and caring. As chairman, at every opportunity I also add a philosophy; and that is, in order to compete internationally, we must co-operate nationally, across

TÉMOIGNAGES*[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le jeudi 22 juin 1989

La présidente: J'ouvre la séance du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, du développement régional et du Nord. Vous avez l'ordre du jour devant vous et nous avons le quorum nous permettant d'entendre des témoins. Nous reprenons l'étude du Budget des dépenses principal pour 1989-1990, et plus précisément celle du crédit 90, le Conseil des sciences du Canada, qui relève du Ministère de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Ce matin, nous sommes très heureux d'accueillir M^{me} Kenney-Wallace, présidente du Conseil des sciences du Canada. Soyez la bienvenue, madame Kenney-Wallace. Auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues? Ensuite, si vous avez des remarques préliminaires à nous faire, nous allons volontiers vous écouter.

Mme Geraldine Kenney-Wallace (présidente, Conseil des sciences du Canada): Merci beaucoup, madame la présidente. Nous sommes très heureux d'être ici ce matin. Je suis accompagnée par trois de mes collaborateurs au Conseil: M. John Gilmour, directeur de l'Analyse des politiques, M. Guy Steed, directeur des Programmes et M. Gene Nyberg, secrétaire général et directeur des Communications.

Good morning, Ladies and Gentlemen. I would like to make a few opening remarks this morning. The search for excellence in Science and Technology, and the struggle to meet international competition, have long been a subject of discussion by non-conformists, be they in the corridors of the research laboratories of universities, at board of directors' table in the private sector, or within commercial associations. Today, these two issues have finally filtered through to the main political arena, editorials, business magazines and intellectual debates.

Les membres du Conseil des sciences du Canada se réjouissent de participer à cette discussion sur l'excellence et la compétitivité. Mon personnel, les membres du conseil et moi participons tous activement à un certain nombre de projets relevant du thème que nous avons choisi lors d'une réunion d'un groupe de prospectives en mars 1988, et vigoureusement repris en mars 1989. Il s'agit de la compétitivité et de la protection.

Ce matin, j'aimerais vous donner les points saillants de certains des projets que nous entreprenons dans le cadre de ce thème de la compétitivité et de la protection. En tant que présidente, j'ajoute toujours à cela certains principes, comme par exemple, le fait que si nous voulons concurrencer les autres sur le plan international, nous

[Texte]

sector, across discipline, across country and sometimes across borders.

We have some projects going at the present time in which I hope you and your colleagues will find some interest. First is one we call the technology engine. This is a joint-venture activity between the Science Council of Canada, the Canadian Chamber of Commerce and the Canadian Advanced Technology Association, where we are having a number of workshops built upon the Science Council's work and recommendation over the past year.

We are having these workshops at the metropolitan level in communities across the country, and to date we have had, I believe, nine workshops, and we have more being planned. The idea is in the metropolitan centres—whether it is in Victoria, B.C., in Montreal, in the technology triangle of southern Ontario, Edmonton, everywhere across the country—to get the people together from business, academe, from labour, from the entrepreneurs to the financial people, to see what role they can specifically play in the technology engine and the technology identity of that particular community.

There are many differences across the country, many different strengths to build upon, and we are absolutely delighted by the success these workshops have shown us and the product of these workshops which have involved hundreds of people to date. It is all coming together at a national round table conference on science and technology that will be held in September 1989. This is just a description of how we are reaching out for those partnerships in a different way. We are getting to the point now where I have to say, Madam Chairman, we are getting the phone calls from communities asking us to have a workshop there. I think there is tremendous interest and we have really touched a resonant core in this project.

Another project is Science and Technology for Northern Socio-economic Development. In fact, we just had a meeting yesterday. There we are looking to see how science and technology can assist in different parts of the north of our country, and the north varies enormously, depending on where you are.

The Chairman: North of the sixtieth?

Dr. Kenney-Wallace: We have not quite reached agreement on that. More or less, I am advised by my director of policy.

That is what we have learned, how different the answer to that question, and how important the answer to that question can be. Yesterday, working with people who are experts in the north, and indeed with the native people themselves, we decided we are going to plan a conference in early March where we are going to bring together those who do it with those who wish to do it. The idea is to exchange not just ideas but also recipes for action to build

[Traduction]

devons collaborer entre nous, c'est-à-dire à l'échelle nationale, entre secteurs, disciplines, provinces et parfois même entre pays.

J'espère que certains de nos projets actuels sauront vous intéresser. Je mentionnerai d'abord celui que nous appelons le moteur technologique. Il s'agit d'une activité à laquelle participe, outre le Conseil des sciences du Canada, la Chambre de commerce du Canada et la «Canadian Advanced Technology Association», et qui donne lieu à un certain nombre d'ateliers, créés sur la recommandation du Conseil des sciences.

Ces ateliers, qui ont été au nombre de neuf jusqu'à ce jour, et que nous avons l'intention de poursuivre, se tiennent dans les grandes villes de notre pays. Nous cherchons à réunir des gens du milieu des affaires, des universités, des syndicats ainsi que des entrepreneurs et des financiers, que ce soit à Victoria, Montréal, Edmonton ou dans la région appelée le triangle technologique du sud de l'Ontario, enfin dans tout le Canada. Ces participants essaient de voir quel rôle ils peuvent jouer en ce qui concerne le moteur technologique et le visage technologique à donner à leur collectivité.

La situation varie beaucoup dans notre pays, les points forts sur lesquels nous pouvons bâtir sont différents, et nous sommes donc tout à fait ravis du succès qu'ont connu ces ateliers, et de leur effet d'entraînement qui a su intéresser des centaines de personnes jusqu'à maintenant. Tout cela fera l'objet d'une discussion lors d'une conférence nationale sur les sciences et la technologie qui se tiendra en septembre 1989. Cette activité est l'un des moyens grâce auxquels nous nous efforçons de faire participer les autres de façon différente. L'effort a été à ce point fructueux, madame la présidente, que les collectivités commencent à nous demander de tenir des ateliers chez elles. Il existe donc un intérêt très fort pour ces questions, et notre projet a suscité un réel désir de participation.

J'aimerais aussi mentionner un autre projet appelé «Les sciences et la technologie pour le développement socio-économique du Nord». Nous nous sommes justement réunis à ce sujet hier. L'objectif de ce programme est de trouver les moyens scientifiques et technologiques de venir en aide à diverses régions du Nord, et le Nord est très divers.

La présidente: Vous parlez des régions situées au nord du soixantième parallèle?

Mme Kenney-Wallace: Nous ne nous sommes pas encore entendus là-dessus. En fait, plus ou moins, selon ce que me dit mon directeur de l'Analyse des politiques.

Quoi qu'il en soit, nous sommes conscients de l'importance que peut revêtir la réponse à une telle question, et aussi de ce qu'elle peut varier énormément. Hier, lors de nos discussions avec des spécialistes vivant dans le Nord ainsi qu'avec des autochtones, nous avons décidé de tenir en mars prochain une conférence où nous réunirons ceux qui veulent prendre des initiatives et ceux qui voudraient y participer. Notre objectif, outre les

[Text]

on science and technology for socio-economic development in the northern communities. The idea is not to impose, let us say, a southern idea, but to ask them what the need and how can we make it happen through networking, through contacts, through policy advice, through education. We have to wait and see what those needs are.

A third project of a different sort, but very much tied up with our international competitiveness, is what we have called our R and D sectoral targets. We have just signed a Memorandum of Understanding with Industry, Science and Technology Canada to look at the level of R and D investment on a sector-by-sector basis in order to promote, stimulate and foster industrial international competitiveness in this country. I will not go into any details other than to say there is an argument about whether it should be 1.3% GRD investment, 2.5% or, as the Japanese have said, 3.5%, which is possibly a better number today. We hope we will be much more informed on how this translates on a sector-by-sector basis within the year.

• 0915

We are going to be working with industry, with the R and D community, with the financial community on this. This project was referred to in the de Grandpré report, and I am very pleased to say that it is now launched.

The projects I have mentioned so far may focus your minds mostly on international competitiveness, but indeed there are many caring elements too. Because by caring we are talking about sustainable development, health care technologies, and so forth. Everything the Science Council of Canada is working on is with the mind-set of a sustainable development approach.

One particular project, which is very definitely caring, is our genetic predisposition to disease project which will be concluded this September. At the council meeting, from which my colleagues and I returned last night, we saw the first general recommendations coming through this project, where we are looking at the importance of genetic screening in health care, the need for research, the ethical issues, the legal and philosophical issue, and the immense importance for education. We believe this is one of the examples where the Science Council of Canada cannot only be insightful in its work but also in a public outside way work with the people in the country. The council can advise them of what is possible, what is happening, and what their choices may have to be.

It is a very exciting project indeed. About a week ago we met with a number of the members of the health care

[Translation]

échanges d'idées, est de trouver des façons d'utiliser les sciences et la technologie pour le développement socio-économique du Nord. Nous ne cherchons pas par là à imposer les idées des habitants du Sud, mais à demander aux gens quels sont leurs besoins, et comment on pourrait les satisfaire grâce à l'établissement de réseaux, à des contacts, à des conseils sur les grandes orientations à prendre et à l'éducation. Pour le moment cependant, nous devons attendre de voir quels sont les besoins.

J'aimerais maintenant évoquer un troisième projet, quelque peu différent mais très lié à notre compétitivité internationale. Il s'agit de nos cibles sectorielles en recherche et en développement. À cet égard, nous venons de signer un protocole d'entente avec le Ministère de l'Industrie, des sciences et de la technologie, afin d'étudier le niveau des investissements en matière de recherche et de développement dans chaque secteur, en vue de favoriser, de stimuler et d'encourager les industriels canadiens à devenir compétitifs sur le plan international. Je ne vais pas vous donner davantage de détails, sauf pour préciser qu'on se demande s'il faut consacrer 1.3 p. 100 de notre budget à la recherche et au développement, 2.5 p. 100 ou, comme l'affirment les Japonais, 3.5 p. 100, ce qui me semble préférable de nos jours. Nous espérons être beaucoup mieux informés sur les chiffres par secteur au cours de cette année.

Nous allons travailler en collaboration avec l'industrie, avec les spécialistes de la recherche et du développement, ainsi que les milieux financiers. Le projet a été mentionné dans le rapport de Grandpré, et je suis très heureuse d'annoncer qu'il est maintenant lancé.

Les projets que j'ai mentionnés jusqu'à présent ont surtout attiré votre attention sur notre compétitivité au niveau international, mais ils comptent aussi bon nombre d'éléments liés à la protection. Par cela, nous entendons le développement durable, les technologies des soins de santé et le reste. Tous les projets du Conseil des sciences du Canada s'intègrent dans une perspective de développement durable.

L'un de ces projets en particulier porte sur la prédisposition génétique aux maladies, et il doit se terminer en septembre prochain. Au cours de la réunion du conseil hier soir, nous nous sommes penchés sur les premières recommandations générales issues de cette étude, où l'on examine l'importance du dépistage génétique dans le domaine de la santé, les besoins en matière de recherches, les questions de nature morale, les grands principes philosophiques et le domaine si important de l'enseignement. Nous estimons que, dans ce genre de travail, le Conseil des sciences du Canada peut non seulement étudier les choses de façon approfondie mais aussi collaborer avec la population. Il peut en effet la conseiller, lui dire ce qui se passe et lui préciser au besoin les choix auxquels elle sera peut-être confrontée.

C'est un projet extrêmement stimulant. Il y a environ une semaine, nous avons rencontré des représentants des

[Texte]

ministries from different provinces across the country. We are working at the final stages of this project with all the stakeholders who are going to be involved, to exchange the recommendations, and the ideas, and the advice. So when our results are finally completed—as I said, I hope this publication will be in September—everybody will be very much aware of what it is we are trying to accomplish.

Finally, is a project which we submitted last week, the Canada-Japan Complementary Study, which I have been personally chairing. This is a binational committee of four Canadians and four Japanese who are looking at enhanced opportunities for research and development between Canada and Japan. This was at the request of Prime Minister Mulroney and Prime Minister Takeshita last year. We are very pleased to have just submitted the response to the Prime Ministers.

This project has involved hundreds of scientists and engineers in this country and a hundred scientists and engineers in Japan—workshops, discussions, evaluations, and a search for how we can build on excellence and strength in both countries in a complementary way. Also, how can we build on our strengths in this country without a sense of naivety, of giving away what we cannot strategically build upon?

An hon. member: Hear, hear.

Dr. Kenney-Wallace: We have submitted this and, having given our advice and recommendations, it is now a government to government matter between the Joint Science and Technology Committee. They will be meeting next week in Tokyo and my colleague Dr. Gilmour will be accompanying them. We hope very much that this will lead to a fruitful continuing interaction and that our advice will be followed.

As I said, Madam Chairman, my colleagues and I have just returned from our council meeting. Indeed, we have also just returned from a council of councils meeting held in Halifax. The National Advisory Board on Science and Technology, of which I am a member, was chaired by the Prime Minister. The Premiers' Advisory Councils from all across the country and the Science Council of Canada met together at a council of councils meeting to look at the very urgent imperatives for science and technology, for economic renewal, for competitiveness and caring in the country. At our council meeting yesterday, as we reflected, this reminded us of how we, the Science Council of Canada, the oldest council, have a very important role to play in the country in facilitating the networking, because we have members from all across the country.

[Traduction]

ministères de la Santé de diverses provinces. Nous en sommes à la dernière étape de ce projet; cela signifie que tous les intervenants échangent des recommandations, des idées et des conseils. En conséquence, lorsque le travail sera terminé, en septembre, je l'espère, et une fois qu'il sera publié, tout le monde sera au courant de ce que nous cherchons à réaliser.

Enfin, j'aimerais mentionner un projet que nous avons présenté la semaine dernière, à savoir l'Étude sur la complémentarité canado-niponne en matière de sciences et de technologie, que j'ai dirigée. L'étude a été confiée à un comité binational, composé de quatre Canadiens et de quatre Japonais qui ont cherché à améliorer les possibilités d'échanges dans le domaine de la recherche et du développement entre le Canada et le Japon. Cette initiative fait suite au désir exprimé par le premier ministre Mulroney et le premier ministre Takeshita l'année dernière. Nous sommes très heureux d'avoir pu soumettre notre réponse aux premiers ministres tout récemment.

Le projet a fait appel à des centaines de scientifiques et d'ingénieurs de notre pays, et à autant de scientifiques et d'ingénieurs Japonais, qui ont participé à des ateliers, des discussions et des évaluations, et qui en général ont cherché comment nous pouvons favoriser la complémentarité des points forts de nos deux pays. Nous nous demandons également comment nous pouvons développer nos points forts dans notre pays sans faire preuve d'un excès de naïveté, c'est-à-dire sans renoncer à ce qui devrait rester notre exclusivité pour des raisons de stratégie.

Une voix: Bravo.

Mme Kenney-Wallace: Nous avons donc présenté un projet en ce sens, qui comporte des avis et des recommandations. L'affaire est maintenant entre les mains des deux gouvernements dans le cadre du Comité conjoint des sciences et de la technologie. Il se réunira la semaine prochaine à Tokyo, et c'est mon collègue, M. Gilmour, qui accompagnera les membres canadiens. Nous espérons vivement qu'une telle collaboration binationale sera fructueuse et qu'on suivra nos conseils.

Ainsi que je l'ai précisé, madame la présidente, mes collègues et moi-même avons assisté hier soir à l'assemblée de votre conseil. Nous revenons également d'une réunion du conseil des conseils qui a eu lieu à Halifax. Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, dont je fais partie, était présidé par le premier ministre. Les conseils consultatifs des premiers ministres provinciaux de tout le pays et le Conseil des sciences du Canada se sont rencontrés pour étudier les besoins les plus urgents dans le domaine des sciences et de la technologie, en matière de renouvellement économique, et sur le plan de la compétitivité et de la protection. Lors de notre assemblée d'hier, nous nous sommes rendu compte à quel point le Conseil des sciences du Canada, l'organisme ayant le plus d'expérience dans ce domaine, a un rôle de premier plan à jouer dans notre

[Text]

At this time last year, in June 1988, the British Columbia Science Council, the Premier's Advisory Council in British Columbia, and the Science Council of Canada had a mini council of councils meeting to look at all the issues we shared in common. Two were particularly identified at the time: education and intellectual property.

In November 1988 we had a meeting on looking at the financing of innovation that was held in Toronto. This was partly co-sponsored with the Premier's Council of Ontario, but we had people from every council across the country at that meeting too.

I want to conclude by saying that if we are going to compete internationally then we must co-operate nationally, that these interlinkages between the councils are not only very valuable to our council because we have members from across the country and views from across the country, but also much common action can be shared, and I think we all felt that was indeed a very valuable council of councils meeting. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Kenney-Wallace. You obviously have a most exciting and interesting agenda, one that is going to keep you busy for quite a while.

Could you just expand a bit on the genetic predisposition to disease? I was at Chalk River a year or a year and a half ago, and Dr. Norman Gentner and a group of scientists there seem to be working in the same area in regard to people who had a susceptibility, a predisposition, an affinity to certain diseases in the workplace. Could you just enlighten me a bit more on what you are doing in this area?

Dr. Kenney-Wallace: I would be delighted to. I am smiling because the chairman of this committee is Dr. Charles Scriver, and I would very much like you and your colleagues at some time to meet him and his colleagues who have been working on this committee. Much can be said in an anecdotal sense about the success of some of the treatments that have already been triggered by identifying a predisposition to disease through this genetic study. At the same time, they have this tremendous sense of responsibility on the ethical and philosophical issues surrounding it.

So would you like me to elaborate on the medical research side, on the education side, or shall I just give you a little of everything?

The Chairman: Just a little on the medical research side. Obviously you communicate with these other agencies that are doing the same work, and there again it is networking.

[Translation]

pays pour ce qui est de favoriser la création d'un réseau d'échanges car nous disposons de membres partout.

• 0920

Il y a un an, en juin 1988, le Conseil des sciences de la Colombie-Britannique, le Conseil consultatif du premier ministre de la Colombie-Britannique et le Conseil des sciences du Canada s'étaient réunis pour étudier les questions qui nous préoccupaient de part et d'autre. Deux d'entre elles ont particulièrement retenu notre attention: l'éducation et la propriété intellectuelle.

En novembre 1988, nous nous sommes réunis à Toronto afin d'étudier le financement des idées innovatrices. Cette conférence était coparrainée par le Conseil du premier ministre de l'Ontario, mais y assistaient aussi des membres de tous les conseils du pays.

J'aimerais terminer en disant que si nous voulons faire concurrence aux autres pays, nous devons collaborer entre nous; les liens qui existent entre les divers conseils ne sont pas seulement très précieux du fait qu'ils mettent en contact des membres de partout au pays, mais aussi parce qu'ils permettront la prise d'initiatives communes. Nous avons tous estimé que cette rencontre du conseil des conseils avait été extrêmement utile. Je vous remercie.

La présidente: Merci beaucoup, madame Kenney-Wallace. Le travail qui vous attend est certainement très intéressant et stimulant, et je crois qu'il vous mobilisera assez longtemps.

Pour revenir à vos propos, pouvez-vous développer quelque peu ce que vous entendez par la prédisposition génétique aux maladies? J'étais à Chalk River il y a un an ou un an et demi peut-être, et M. Norman Gentner et un certain nombre de scientifiques de là-bas semblent s'intéresser au même sujet puisqu'ils se penchent sur les personnes plus vulnérables à certaines maladies en milieu de travail. Pouvez-vous me dire en quoi consiste votre travail dans ce domaine?

Mme Kenney-Wallace: Volontiers. Si je souris, c'est que le président de ce comité est M. Charles Scriver, et j'aimerais beaucoup que vous et vos collègues le rencontriez ainsi que ses collaborateurs. Il y aurait beaucoup à dire sur les succès de certains des traitements mis au point grâce à l'étude des prédispositions génétiques à certaines maladies. Parallèlement, les gens qui travaillent dans ce domaine sont au courant de leur immense responsabilité morale et des principes philosophiques liés à cette question.

Aimeriez-vous que je vous parle des recherches médicales, ou de l'aspect éducationnel, ou que je vous donne un peu de tout?

La présidente: Seulement quelques renseignements sur la recherche médicale. Vous devez certainement communiquer avec les autres organismes qui sont actifs dans le même domaine, ce qui crée encore là des réseaux.

[Texte]

Dr. Kenney-Wallace: Absolutely. If you will permit me, Madam Chairman, I will read out some of the people who are involved, and I think this may answer your question.

The subcommittees on the genetic predisposition to disease are as follows. One on science technology and services is chaired by Dr. Jennifer Sturgess of the council; we have Claude Laberge from the Université de Laval, Faculté de médecine; Charles Scriver, of course, our chairman; Lou Siminovitch, the Director of the Mount Sinai Hospital Research Institute in Toronto; and Ronald Walton, Geneticist-in-Chief of the Hospital for Sick Kids in Toronto.

The ethics committee is headed by Nuala Kenney, Head of the Department of Pediatrics at Queens', with Bernard Dickens, Professor of the Faculty of Law, Toronto; Bartha Knoppers, Faculté de droit à l'Université de Montréal; Abbyan Lynch from the Westminster Institute of Ethics and Human Values; geneticist Noreen Rudd from the Alberta Pediatrics Hospital; and Dorothy Wertz from the School of Public Health in Boston.

Shall I continue? There is a vast networking in here.

Mr. Peterson (Willowdale): Is it in the book?

Dr. Kenney-Wallace: It is in the book, yes. I think it might be easier if I turn your attention to page 16.

Mr. Peterson: On a point of order, I would suggest that we just read the book, Madam Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Peterson; I just find that this is an area that is extremely interesting, and it is always nice to know that people are not duplicating somebody else's work.

Mr. Peterson: Oh, sure. I agree with that. I just think the testimony is in the book.

• 0925

Dr. Kenney-Wallace: I can assure you, Madam Chairman, that we are not duplicating anybody's work. But at the same time, we do have a vast network of contacts working with us that are bringing other people's work into this project. On page 16 of the annual report of the Science Council, you will find a list of the committee members.

Mr. Peterson: On a point of order—I came in late—Madam Chairman, until what time do we have the Science Council with us?

The Chairman: At 10 a.m. we move over to NSERC.

Mr. Peterson: That is only 35 minutes of questioning.

[Traduction]

Mme Kenney-Wallace: Tout à fait. Si vous permettez, madame la présidente, je vais vous lire les noms de certaines des personnes qui oeuvrent dans ce domaine, ce qui répondra peut-être à votre question.

Les sous-comités sur la prédisposition génétique aux maladies sont les suivants: le sous-comité de la technologie et des services scientifiques est présidé par M^{me} Jennifer Sturgess du Conseil; il compte Claude Laberge de la Faculté de médecine de l'Université Laval, M. Charles Scriver, bien sûr, notre président, M. Lou Siminovitch, le directeur de l'Institut de recherche de l'hôpital Mount Sinai de Toronto, et M. Ronald Walton, généticien en chef de l'Hôpital pour enfants de Toronto.

Le sous-comité sur l'éthique est présidé par Nuala Kenney, chef du service de pédiatrie à l'Université Queens', et en font partie, Bernard Dickens, professeur de droit à l'Université de Toronto, Bartha Knoppers, de la Faculté de droit de l'Université de Montréal, Abbyan Lynch, du «Westminster Institute of Ethics and Human Values», la généticienne Noreen Rudd de l'Hôpital pédiatrique de l'Alberta et M^{me} Dorothy Wertz, de l'École d'hygiène publique de Boston.

Voulez-vous que je continue? Il y a un vaste réseau ici.

M. Peterson (Willowdale): Est-ce que tout cela figure dans le rapport?

Mme Kenney-Wallace: Cela figure dans le rapport, oui. C'est peut-être plus facile pour vous de vous reporter à la page 16.

M. Peterson: Madame la présidente, j'invoque le Règlement. Je propose que l'on se contente de lire le rapport annuel.

La présidente: Oui, monsieur Peterson; cependant, ce domaine est très intéressant, et il est toujours bon de savoir que les spécialistes qui y travaillent ne font pas le travail que font déjà d'autres gens.

M. Peterson: Oh, certainement. Je suis d'accord. Je pense simplement que les renseignements se trouvent dans la publication annuelle.

Mme Kenney-Wallace: Madame la présidente, je puis vous assurer que notre travail ne répète pas celui des autres. En même temps, nous disposons d'un vaste réseau de contacts qui nous permettent de faire participer les autres à ce projet. À la page 16 du rapport annuel du Conseil des sciences, vous trouverez la liste des membres du comité.

M. Peterson: Rappel au Règlement—je suis arrivé tard—madame la présidente, jusqu'à quelle heure entendons-nous le témoignage du Conseil des sciences?

La présidente: Jusqu'à 10 heures, après quoi nous allons entendre le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.

M. Peterson: Cela ne nous laisse que 35 minutes pour les questions.

[Text]

Mr. Manley (Ottawa South): Dr. Kenney-Wallace, you have presented us with an outline of your work that is ambitious, to say the least. I would like some comment from you on how you see the council carrying out such an ambitious agenda in light of the reduction in the last couple of years in your budget and staffing. Are you able to produce the quality of work that I know you would want with the resources available?

Dr. Kenney-Wallace: I think that is a very important question, and I would like to address it in two ways. First of all, we have an ambitious project and set of projects because there is an ambitious council to get something done in this country so we can move ahead on our science and technology. Therefore, it is our responsibility to deliver that work in quality or, as we often say, on project, on target, on time and on budget.

So what we have done in order to expand our resources—because you are indeed right; we have constrained resources at the council—is to joint venture with various other organizations. We can help share the costs, share the burden, but most of all share the responsibility for getting something done, because they become stakeholders. The technology engine with the Chamber of Commerce and CATA is such an example.

We have gone out to try to raise additional resources through people, through building on other people's networks and contacts, and most of all because we have a tremendously committed and very hard-working council and staff. They are all putting in even more time than they have done before in order to help work on these projects. So we have constraints, but we are not going to not deliver high-quality work.

Mr. Manley: That is to your credit. Doubtless there are things you would do, or could do, if you had the resources that were available to you historically. Are there any projects that are maybe waiting to be done, but which you cannot undertake at the present time because of your resources?

Dr. Kenney-Wallace: If you noticed my director of programs nodding his head, you will know the answer is simply yes. We have already had to delay several things this year to the fall because of cashflow and time flow situations. Of course we could do more, but we have to do the best we can, and I think we are doing even more than we anticipated we could do a year ago.

Mr. Manley: To change direction a little bit, I would like to ask you to tell the committee a little bit about your work in the statement on environmental peacekeepers. First of all, and maybe to begin with, your report

[Translation]

M. Manley (Ottawa-Sud): Madame Kenney-Wallace, vous nous avez présenté les grandes lignes de vos projets, qui sont d'envergure, c'est le moins qu'on puisse dire. J'aimerais que vous nous disiez comment le Conseil pourra réaliser tout cela, à la lumière des compressions opérées dans votre budget et vos effectifs ces dernières années. Serez-vous en mesure d'atteindre le niveau de qualité que vous souhaitez certainement obtenir compte tenu de vos ressources réduites?

Mme Kenney-Wallace: Il s'agit là d'une question très importante, et j'aimerais y répondre sous deux aspects. D'abord, nous avons adopté des projets d'envergure parce que notre Conseil est ambitieux, il souhaite prendre les mesures nécessaires pour que notre pays progresse sur le plan des sciences et de la technologie. En conséquence, nous devons effectuer un travail de qualité, et atteindre nos objectifs à temps et sans dépasser nos limites budgétaires.

Compte tenu de la compression de nos ressources que vous avez soulignée, nous avons décidé de chercher de l'aide ailleurs, c'est-à-dire de collaborer avec d'autres organisations. Nous pouvons trouver des moyens de faire partager les coûts et le fardeau du travail, mais surtout les responsabilités dès lors que ces gens de l'extérieur interviennent à part entière. À titre d'exemple, la Chambre de commerce du Canada et la «Canadian Advanced Technology Association» participent à notre projet dit du moteur technologique.

Nous nous sommes efforcés d'obtenir des ressources additionnelles en nous adressant à des personnes, grâce à leurs réseaux et à leurs contacts, et grâce surtout à l'engagement et au travail incroyable de notre Conseil et de notre personnel. Tous ces gens consacrent encore plus d'heures qu'auparavant à leurs projets. Donc, malgré les contraintes budgétaires certaines auxquelles nous sommes assujettis, nous n'allons pas laisser souffrir la qualité de notre travail.

M. Manley: C'est tout à votre honneur. Il y a certainement d'autres choses que vous feriez, ou pourriez faire, si vous disposiez d'autres ressources. Pouvez-vous me dire quels sont ces projets que vous ne pouvez entreprendre?

Mme Kenney-Wallace: Si vous avez remarqué les mouvements de tête de mon directeur de programmes, vous savez que la réponse est tout simplement oui. Nous avons dû remettre certains projets à l'automne prochain en raison de notre manque de ressources et pour d'autres raisons liées au manque de temps aussi. Bien entendu, nous pourrions en faire davantage, mais nous devons faire de notre mieux compte tenu de ce qui est à notre disposition, et je crois que nous avons tout de même dépassé ce que nous prévoyions être en mesure d'entreprendre il y a un an.

M. Manley: J'aimerais m'écarter quelque peu des questions déjà posées. Pouvez-vous renseigner notre Comité sur votre travail environnemental? D'abord, votre rapport recommande que le ministère de l'Industrie, des

[Texte]

recommends that the Department of Industry, Science and Technology take a key role in—and I am using my own phraseology—the implementation of a policy of sustainable development. I believe your statement in doing that is very consistent with the work of the Brundtland commission. I would appreciate your comments on what role you think the department ought to be playing in a pro-active way, if you like, in seeing that sustainable development policies are in fact implemented in Canada.

Dr. Kenney-Wallace: I think one of the immediate leadership roles the department can play is in ensuring that the enabling technologies of advanced materials biotechnology, information technologies in particular, are promoted for sustainable development types of activity. In other words, there are a number of very important concrete examples where these types of technologies can be used in anything ranging from energy conservation all the way through to waste handling, packaging, photo-biodegradable plastics and so forth.

• 0930

At the present time, however, I would like to say to the committee that the National Round Table on the Economy and the Environment, of which I am a member, headed by principal David Johnston who was appointed by the Prime Minister, met for the first time on June 14th and 15th. It is a very stimulating group of people.

The membership of that committee includes the Hon. Harvie Andre, the Hon. Michael Wilson, and the Hon. Lucien Bouchard. One way we all hope on that committee that these recommendations will be taken from advice into action is by specifically discussing these types of concrete examples in this integrated interdisciplinary way. Having said this, I can assure you that I will be taking my push on enabling technologies into environmental technologies at that table.

Mr. Manley: I think your statement points out that very often science has caused some of the environmental problems we are now dealing with, and that science therefore has a role to play in finding the solutions. Do you think it would be helpful for the Department of Industry, Science and Technology to take on, as part of its legal mandate, the responsibility for ensuring that science and technology as they advance, promote the concept of environmentally sustainable development?

Dr. Kenney-Wallace: You said that science caused the problems.

Mr. Manley: I think you did, did you not?

Dr. Kenney-Wallace: I do not believe I did. I would like the record to read that science did not cause the problems. Science and technology are very much part of

[Traduction]

Sciences et de la Technologie joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre d'une politique de développement durable. Votre position à cet égard me paraît tout à fait conforme aux idées de la commission Brundtland. J'aimerais donc savoir comment vous concevez un rôle actif pour le ministère dans la mise en oeuvre de politiques de développement durable au Canada.

Mme Kenney-Wallace: À mon avis, le ministère peut déjà jouer un rôle de premier plan à cet égard en veillant à ce que les technologies avancées comme la biotechnologie et la technologie de l'information soient utilisées dans une perspective de développement durable. Autrement dit, on peut utiliser de telles technologies dans des domaines très importants et de façon très concrète comme, par exemple, la conservation des ressources énergétiques, l'élimination des déchets dangereux, l'emballage, la création de produits plastiques photobiodégradables et le reste.

J'aimerais toutefois signaler aux membres du Comité que la table ronde nationale sur l'économie et l'environnement, dont je fais partie et qui est dirigée par David Johnston que le premier ministre a nommé à ce poste, s'est réunie pour la première fois les 14 et 15 juin. Cette table ronde regroupe des gens extrêmement stimulants.

Le groupe comprend notamment l'honorable Harvie Andre, l'honorable Michael Wilson et l'honorable Lucien Bouchard. Tous les membres de ce groupe espèrent, notamment en discutant des exemples concrets dans ce milieu multidisciplinaire intégré, promouvoir la transposition de leurs recommandations en mesures positives. Cela dit, je peux vous assurer que je vais mousser autour de cette table ma campagne pour transformer certaines technologies en technologies écologiques.

M. Manley: Je pense que votre réponse confirme que très souvent, la cause de certains problèmes écologiques auxquels nous devons maintenant nous attaquer vient très souvent des sciences et que ces mêmes sciences doivent jouer un rôle dans la recherche de la solution. Pensez-vous qu'il serait utile que le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie assume, comme partie de son mandat en vertu de la Loi, la responsabilité de s'assurer qu'au fur et à mesure de leur perfectionnement, la science et la technologie vendent l'idée d'un développement durable?

Mme Kenney-Wallace: Vous dites que la science est à l'origine des problèmes.

M. Manley: N'est-ce pas ce que vous aviez dit?

Mme Kenney-Wallace: Je ne crois pas. J'aimerais qu'il soit bien noté au compte rendu que la science n'est pas responsable des problèmes. La science et la technologie

[Text]

the solution. What causes the problems is how you apply science and technology. Therefore, the intrinsic values of science and technology are not causing the difficulties.

Moving from what might be construed as bad management to good management of our environment, you ask about the legal mandate and responsibility of Industry, Science and Technology, Canada. I do not believe I can comment on that.

I will make another statement. If that responsibility to sustainable development does not start with an individual commitment, no amount of legislation can change actions. Therefore, if the scientists and engineers, thinking about the applications of their work, take their results into an environmentally friendly or environmentally improved... to help solve an environmental problem, then I think they will do that. What we are really talking about is awareness.

Awareness is by far one of the major problems in the country, as everyone became very conscious of after our first meeting last week. If you do not get this awareness into not just the scientists and the engineers, but also the school children, the business people, the men and women in the street, then nothing is going to happen, because there will be no political will and personal will to make things happen. I think we each have a legal mandate to do something. I think you should address the major response to your question to the Hon. Harvie Andre.

Mr. Manley: We have tried that. Just changing course again, I would like to ask you whether the council has done or anticipates doing any work that would explore the spin-off potential of defence-related scientific research.

Dr. Kenney-Wallace: No, we have not, but that is a very interesting question. Building on your previous question, one of the thrusts that we might be able to stimulate in this country would be to look at all the types of technologies that could be strategically put together under an initiative we might call a strategic environment initiative as opposed to an SDI initiative.

The council is not doing any work in this area, but I think it is a very interesting concept to explore those types of technologies. They have far wider applications than just the defensive ones you are probably thinking about.

• 0935

Mr. Manley: You are probably aware of some studies that have suggested that defence-related research is less efficient than other industrial applications of research and less productive of spinoffs than is sometimes claimed for it. Really what I am getting at is that, if those studies are

[Translation]

sont une partie intégrante de la solution. Les problèmes sont venus de la façon dont on a utilisé la science et la technologie. Par conséquent, on peut conclure que ce ne sont pas les valeurs intrinsèques de la science et de la technologie qui entraînent des difficultés.

Passant de ce que l'on pourrait considérer comme une mauvaise gestion à une bonne gestion de notre environnement, vous demandez quels devraient être le mandat et la responsabilité, en vertu de la Loi, du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Je ne pense pas pouvoir y répondre.

Mais je dirai autre chose. Si la promotion du développement durable ne naît pas d'un engagement individuel, ce n'est pas une loi qui changera quoi que ce soit. Par conséquent, si les scientifiques et les ingénieurs, conscients de l'application de leurs travaux, cherchent par leurs résultats qu'ils voudront inoffensifs ou améliorés sur le plan écologique... afin de régler un problème écologique, alors je pense qu'ils favoriseront le développement durable. Ce qu'il leur faut en réalité, c'est être sensibilisés.

Or, justement, la sensibilisation est de loin le principal problème au Canada, ce que nous avons tous constaté après notre première réunion la semaine dernière. Si l'on ne sensibilise pas non seulement les scientifiques et les ingénieurs mais également les écoliers, les hommes d'affaires et monsieur et madame tout-le-monde, nous n'arriverons à rien car le désir politique et personnel sera absent. Je pense que nous avons chacun le mandat de faire quelque chose. Quoi qu'il en soit, c'est à l'honorable Harvie Andre qu'il vous faudrait poser cette question.

M. Manley: Nous avons essayé de le faire. Mais pour parler d'autre chose encore une fois, j'aimerais vous demander si le Conseil a examiné, ou prévoit le faire, les retombées économiques de la recherche scientifique dans le domaine de la défense.

Mme Kenney-Wallace: Non, nous n'avons rien fait de ce genre, mais c'est une question très intéressante. Pour ajouter à ce que j'ai dit en réponse à votre question précédente, nous pourrions peut-être promouvoir un projet de recherche en vue d'examiner toutes les technologies que l'on peut réunir dans une même initiative, semblable à l'initiative IDS, que nous pourrions appeler une initiative en matière d'environnement stratégique.

Le Conseil ne fait rien dans ce domaine, mais je pense qu'il serait très intéressant d'explorer ces technologies. Après tout, ces stratégies sont d'une application beaucoup plus générale que celles du domaine de la défense dont vous parlez probablement.

M. Manley: Comme vous le savez probablement, certaines études révèlent que la recherche en matière de défense est loin de produire autant de retombées économiques que la recherche dans d'autres domaines industriels. Or justement, si ces constatations sont exactes,

[Texte]

correct, it is something surely as a country we ought to be looking at in considering how we apply our procurement policies in particular.

Dr. Kenney-Wallace: Procurement policies are indeed extremely important. To go to the substance of your question, I think it is very difficult for an arm's-length body such as the Science Council of Canada to penetrate the confidential data banks in order to substantiate some of the suggestions you are making. I think the question is important: procurement is definitely a very important device for both competitiveness and caring. At the present time, I really cannot respond any further to your point.

Mr. McCurdy (Windsor—Lake St. Clair): It is good to see you again. I am curious about some of your statements in some of your responses. You have indicated that the Science Council is arm's length, but with respect to a policy question, you said you could not comment.

You were asked by my colleague whether the new Department of Science and Industry should not have had provided in its mandate a requirement for adherence to the principle of sustainable development. I find it really a little bit peculiar that you, as the Science Council, say offhandedly that you do not think you can comment upon it. Now, if you are arm's length, why not?

Dr. Kenney-Wallace: Dr. McCurdy and Madam Chairman, as arm's length, of course I can comment. I was in the position where my scientific self said, since I had not all the facts at hand, I would prefer not to make a comment. I was not quite sure to what extent the question should not also have linked in the Department of the Environment.

Mr. McCurdy: Well, yes, science is valueless. It seems to me that if there is anything evident in the reports of the Science Council, it tries to impose some notion of value in science policy. The question is quite specific. It is obvious and self-evident that the Department of Environment should be concerned about sustainable development.

It the very core of the notion of sustainable development that industrial development should be cognizant and be based on a concept that one does not use up the environment or destroy the environment in the pursuit of economic development. The question is: If you have a brand new department, should it not have been the first signal of a commitment to sustainable development that this new institution have provided within its terms of reference adherence to what is supposed to be and broadly pronounced to be government policy? There is in fact an amendment rejected that would have provided that.

Dr. Kenney-Wallace: I believe that the department is not formally in existence at the present time.

[Traduction]

ne devrions-nous pas examiner la politique d'achat de notre pays?

Mme Kenney-Wallace: Les politiques d'achat sont en effet très importantes. Pour plonger au coeur de votre question, j'aimerais vous dire qu'il est extrêmement difficile pour un organisme indépendant tel que le Conseil des sciences du Canada d'obtenir accès aux banques de données confidentielles afin de vérifier le bien-fondé de certaines de vos suggestions. Mais la question est importante: les achats constituent manifestement un élément très important et du point de vue de la concurrence et du point de vue d'une société humanitaire. À l'heure actuelle, c'est tout ce que je peux vous dire en réponse.

M. McCurdy (Windsor—Lac Sainte-Claire): C'est un plaisir de vous revoir. Ce que vous avez répondu en réponse à certaines questions m'intrigue. Vous avez notamment déclaré que le Conseil des sciences est un organisme indépendant mais lorsqu'on vous a posé une question de politique, vous avez répondu ne pas pouvoir répondre.

Mon collègue vous a demandé si le nouveau ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ne devait pas de par son mandat promouvoir le principe du développement durable. Je trouve, en fait très bizarre que comme Conseil des sciences, vous répondiez cavalièrement que vous pensez ne pas pouvoir répondre. Si vous êtes un organisme indépendant, pourquoi ne pas répondre?

Mme Kenney-Wallace: Monsieur McCurdy, madame la présidente, il est évident que mon indépendance me permet de répondre. Mais mon ego scientifique me soufflait que puisque je n'avais pas tous les faits en main, il serait sage de ne pas répondre. Je ne sais pas non plus si cette question ne touche pas aussi le ministère de l'Environnement.

M. McCurdy: Oui, la science ne vaut rien. Il me semble que si quelque chose ressort des rapports du Conseil des sciences, c'est le fait que vous essayer d'imposer une certaine idée de valeur en politique scientifique. La question est très précise. Il est évident et manifeste que le ministère de l'Environnement doit également se préoccuper du développement durable.

Cette idée de développement durable suppose que le développement industriel et le développement économique ne doivent susciter ni gaspillage ni destruction de l'environnement. Or il faut se demander ceci: si nous créons un nouveau ministère, le premier signe de notre engagement à promouvoir le développement durable n'aurait-il pas dû être que le mandat de ce nouvel organisme témoigne de ce qu'il est sensé être et de ce que l'on proclame être la politique gouvernementale? Or justement on a rejeté un amendement qui le prévoyait.

Mme Kenney-Wallace: Je pense que le ministère n'existe pas encore officiellement.

[Text]

The Chairman: You are right.

Mr. McCurdy: I have to say that we had a member of the bureaucracy here—and I do not consider you to be a member of the bureaucracy—who told me that he was fudging on the answers and so on. I do not want to hear that from you.

We have a piece of legislation before the House. If it does not exist, we have an opportunity to change that legislation. I have to tell you, Dr. Kenney-Wallace, to give a simple yes or not on whether the legislation, which is currently before the House in third reading, should have had a provision for sustainable development in it. It is not a question of whether it is in or out, or whether it is going to be; it is a question of principle.

Dr. Kenney-Wallace: Yes, it is a question of principle. The Science Council of Canada fully supports the principle of sustainable development. What one must do in order to make sustainable development reality and not just rhetoric is to understand the indicators, understand the measurements, of how you are going to measure sustainable development, both from the economic and the environmental point of view. You as a microbiologist also know that.

• 0940

I am not trying to fudge answers; I am not trying to be political. I am trying to say it is very important we understand exactly what we are doing, and that is what the Science Council of Canada is trying to work on right now: to explore more of these indicators. So if somebody asks me as a policy person, what would you measure to ensure that this legal mandate was actually a realistic one, we would have an answer.

Mr. McCurdy: I am not asking you for scientific methodology. You are the head of the Science Council, whose terms of reference are very clear: to identify and analyse public policy issues in science and technology; recommend policy directions to government; alert Canadians to the impact of science, and so on; to stimulate discussion of science, and so on. We have a document on water policy. We have a statement that you are in favour of sustainable development, but when we ask that question... This raises another question: what do you see to be the difference between the Science Council and NABST?

Dr. Kenney-Wallace: The Science Council of Canada is an arm's-length advisory body. We report to Parliament through the Minister of State for Science and Technology, which is Minister Winegard at the present time. The National Advisory Board of Science and Technology is chaired by the Prime Minister, and its advice is confidential to the Prime Minister. It is not a public body. The Science Council of Canada is a public body. It sets its own agenda and it speaks to the public.

[Translation]

La présidente: En effet.

M. McCurdy: Je dois dire que nous avons eu ici l'autre jour un fonctionnaire—et je ne vous considère pas comme fonctionnaire—qui m'a dit qu'il essayait de s'esquiver. Je ne veux pas entendre la même chose de vous.

Il y a un projet de loi en Chambre. Nous avons donc l'occasion de modifier ce projet de loi. Je dois vous demander, madame, de me répondre par oui ou par non, doit-on modifier ce projet de loi qui fait l'objet d'une troisième lecture en Chambre afin d'y ajouter une disposition sur le développement durable? Il ne s'agit pas de savoir s'il faut ajouter une telle disposition ou non, s'il faut faire ce genre de développement ou non; c'est une question de principe.

Mme Kenney-Wallace: Oui, c'est une question de principe. Le Conseil des sciences du Canada appuie pleinement le principe du développement durable. Afin d'aller au-delà de la simple rhétorique et de concrétiser le développement durable, il faut comprendre les indicateurs, il faut comprendre les indices afin d'évaluer ce développement durable, et du point de vue économique et du point de vue écologique. Vous le savez aussi comme microbiologiste.

Je n'essaie pas de m'esquiver; je n'essaie pas de faire de la politique. J'essaie de dire qu'il est très important que nous comprenions exactement ce que nous faisons et c'est ce à quoi travaille le Conseil des sciences du Canada en ce moment: Nous examinons plusieurs de ces indicateurs. Ainsi si on me demandait comme personne responsable de formuler des politiques, selon quel critère peut-on juger ce mandat afin de confirmer qu'il est vraiment réaliste, nous serions en mesure de répondre.

M. McCurdy: Je ne vous demande pas de me donner une méthodologie scientifique. Vous dirigez le Conseil des sciences du Canada dont le mandat est très clair: relever et analyser les questions de politique publique dans les domaines scientifique et technologique; recommander au gouvernement une orientation de sa politique; sensibiliser les Canadiens aux répercussions des sciences, etc; stimuler la discussion scientifique etc. Nous avons une étude sur l'utilisation de l'eau. Vous nous dites être favorable au développement durable, mais lorsqu'on vous pose la question... on en vient à se demander quelle différence vous voyez entre le Conseil des sciences du Canada et le CCNST?

Mme Kenney-Wallace: Le Conseil des sciences du Canada est un organisme consultatif indépendant. Nous relevons du Parlement par le biais du ministre d'État aux sciences et à la technologie, le ministre Winegard à l'heure actuelle. Le Comité consultatif national sur les sciences et la technologie est dirigé par le Premier ministre et ses avis sont donnés de manière confidentielle à ce dernier. Il ne s'agit pas d'un organisme public. Alors que le Conseil est un organisme public. Nous

[Texte]

Mr. McCurdy: There are two things. First of all, all reports of NABST are available; almost everybody here has them. Secondly, in passing you mentioned the report on the co-operation with the Japanese scientific community. Where is that report? Will that report be available to parliamentarians?

Dr. Kenney-Wallace: That report will be available to the parliamentarians. As I was requested to conduct this project by the Prime Ministers, the report has gone to them. But I believe it will be released as soon as the government has decided what to do, what it is going to pursue.

Mr. McCurdy: But the Science Council is an arm's-length body. You are reporting to the Prime Minister. I do not understand how an arm's-length body—

Dr. Kenney-Wallace: An arm's-length body can be tasked by the Prime Minister. There is a clause in our act that says we can be tasked by the Prime Minister, by the minister. We can be invited to conduct—

Mr. McCurdy: What about Parliament?

Dr. Kenney-Wallace: We can be tasked by Parliament too.

Mr. McCurdy: Is it not true that the relationship of the council is fundamentally with Parliament rather than with the government?

Dr. Kenney-Wallace: Yes.

Mr. McCurdy: And yet the Science Council is preparing a document for the Prime Minister that is not going to be available to Parliament.

Dr. Kenney-Wallace: No, the document will be available. But just like all our various projects, if you are working with a group of people, they expect to have an opportunity to look at the results of your project and comment on it before it is finally released. In this particular case, under our international conventions, it is a joint science and technology committee, a bilateral committee, between Canada and Japan.

Mr. McCurdy: Between the Science Council—

Dr. Kenney-Wallace: No. Between Canada and Japan there is a joint science and technology bilateral committee, which will be meeting next week. You may not have heard my opening remarks when I said that Dr. Gilmour would be there next week in Tokyo. Once that meeting has taken place, then everybody will know exactly where we stand; and I am sure the report will be public very quickly.

But there is a slight difference. While the report is not public at this stage because it is going through due process following international conventions of protocol, and I am sure Dr. McCurdy understands that international protocol conventions are very important, particularly when we are trying to work up a very positive and harmonious

[Traduction]

déterminons nos travaux et nous nous adressons au public.

M. McCurdy: Deux choses. D'abord, tous les rapports du CCNST sont disponibles; presque tout le monde les a. Deuxièmement, vous mentionnez en passant le rapport sur la coopération avec les milieux scientifiques japonais. Où est le rapport de ces travaux? Quand aurons-nous ce rapport?

Mme Kenney-Wallace: Vous aurez ce rapport. Puisque ce sont les Premiers ministres qui m'ont demandé de diriger ce projet nous leur avons envoyé le rapport. Mais je pense qu' aussitôt que les gouvernements auront décidé de leur échéancier et des suites à donner, le rapport sera publié.

M. McCurdy: Mais le Conseil des sciences du Canada est un organisme indépendant. Or vous rendez des comptes au Premier ministre. Je ne comprends pas comment un organisme indépendant. . .

Mme Kenney-Wallace: Le Premier ministre peut confier une tâche à un organisme indépendant. Notre loi prévoit que le Premier ministre ou le ministre peut nous confier une étude. On peut nous enjoindre d'effectuer. . .

M. McCurdy: Et le Parlement?

Mme Kenney-Wallace: Le Parlement aussi peut nous confier un travail.

M. McCurdy: N'est-il pas vrai que le Conseil relève essentiellement du Parlement et non du gouvernement?

Mme Kenney-Wallace: Oui.

M. McCurdy: Et pourtant le Conseil des sciences prépare un document à l'intention du Premier ministre qui ne sera pas déposé au Parlement.

Mme Kenney-Wallace: Non, ce document sera disponible. Mais comme tous nos divers projets, lorsque nous travaillons avec un groupe, ces personnes s'attendent à pouvoir examiner les résultats du projet et à faire leurs commentaires avant la publication finale. Dans ce cas particulier, selon les conventions internationales, il s'agit d'un comité mixte des sciences et de la technologie, d'un comité bilatéral composé du Canada et du Japon.

M. McCurdy: Entre le Conseil des sciences. . .

Mme Kenney-Wallace: Non. Le Canada et le Japon ont créé un comité bilatéral mixte des sciences et de la technologie qui se réunira la semaine prochaine. Vous n'avez peut-être pas entendu mon exposé, mais j'ai dit que M. Gilmour serait la semaine prochaine à Tokyo. Après cette réunion, nous saurons tous exactement où nous en sommes; je suis persuadé qu'ensuite le rapport sera publié très rapidement.

Il y a toutefois une légère différence. Bien que le rapport ne soit pas public maintenant puisque nous devons respecter les conventions du protocole international en la matière, et je suis persuadé que M. McCurdy reconnaît que ces conventions sont très importantes, surtout lorsque nous essayons d'entretenir

[Text]

relationship with our colleagues abroad, indeed the whole project has been conducted totally in the open. University presidents, scientists and engineers, leading industrialists, parliamentarians—everybody knows what we have been doing, so there is a slight difference if you are implying it is in secret.

Mr. McCurdy: Why could that not have been done by NABST? I am increasingly worried.

Dr. Kenney-Wallace: Because the Science Council is an open body; it can talk to everybody in the country.

• 0945

Mr. McCurdy: In looking at it, I do not find a heck of a lot of difference between *Water 2020* and the Pearse report.

Dr. Kenney-Wallace: I do. It builds on the Pearse report.

Mr. McCurdy: In what fashion?

Dr. Kenney-Wallace: Could I just get back to answer the question about why NABST could not have done the Japan project. We, as an outside council, as an arm's-length council, a council with members across the country, can do precisely that kind of project because of the way we set the project strategy in place. I do not believe NABST would have been able to have undertaken such a project in the way we actually planned and strategized the thing.

Mr. McCurdy: I just have to say that I think there is getting to be increasing confusion—among Parliamentarians, certainly—about the various players in this whole community of policy construction.

Read the NABST report. It suggests that NABST be the overriding, all-encompassing policy advisory committee for science and technology. This is not to denigrate your work, because my perception is that you are doing far more outside of the Science Council in many respects or with tenuous relationships to the Science Council and effectively so, than can be specifically attributed to Science Council itself.

With a budget that has been cut—was cut in 1985 to a tremendous degree; is slightly increased now—there is getting to be muddiness about the Science Council versus these other agencies, NABST. There is muddiness about the purported arm's-length status of Science Council, as Science Council fails to address specifically issues that would put it in any sense. . . . I just have to say this: it is a question that has to be addressed. I think there is going to have to be a distinction in the mandate or I suspect real questioning of Science Council's role unless these matters are straightened out.

The Chairman: Put your question please, Dr. McCurdy.

[Translation]

des relations positives et harmonieuses avec nos collègues à l'étranger; je tiens à signaler que tout le projet s'est déroulé publiquement. Des présidents d'universités, des scientifiques et des ingénieurs, les principaux industriels, les parlementaires—tous savent ce qui s'est passé, donc il ne faudrait pas laisser entendre que cela s'est déroulé en secret.

M. McCurdy: Pourquoi le CCNST ne pouvait-il pas faire ce travail? Je suis de plus en plus inquiet.

Mme Kenney-Wallace: Parce que le Conseil des sciences est un organisme public; nous pouvons parler à n'importe qui au pays.

M. McCurdy: À la lecture, je constate qu'il n'y a pas beaucoup de différence entre *De l'eau pour demain* et le rapport Pearse.

Mme Kenney-Wallace: Au contraire. C'est la continuation du rapport Pearse.

M. McCurdy: Comment?

Mme Kenney-Wallace: Puis-je simplement vous expliquer pourquoi le CCNST n'aurait pas pu effectuer le projet au Japon. Notre conseil est indépendant, il regroupe des membres partout au pays; nous pouvons justement faire ce genre de projet à cause de la façon dont nous pouvons mettre une stratégie en place. Je ne pense pas que le CCNST soit en mesure d'entreprendre un tel projet, de le planifier et d'élaborer une stratégie.

M. McCurdy: Je dois dire qu'à mon avis, il y a de plus en plus de confusion—certainement chez les députés—au sujet des divers intervenants qui participent à la formulation de politique.

Lisez le rapport du CCNST. On y suggère de permettre au CCNST de jouer un rôle de premier plan comme Comité consultatif en matière de politique scientifique et technologique. Je ne cherche pas à minimiser vos efforts car j'ai l'impression que vous faites à bien des égards à l'extérieur du Conseil des sciences beaucoup plus que le Conseil des sciences lui-même.

Vu vos réductions budgétaires—énormes en 1985; malgré une légère augmentation maintenant—les mandats respectifs du Conseil des sciences et de divers autres organismes notamment le CCNST sont de plus en plus flous. Il y a ambiguïté aussi au sujet de la prétendue indépendance du Conseil des sciences du Canada parce que le conseil ne se penche pas sur des questions d'actualité qui auraient. . . . Je dois dire qu'il faut examiner cette question. Je pense qu'il va falloir cerner précisément le mandat du Conseil des sciences et tirer toutes ces questions au clair sinon son rôle risque d'être remis en question.

La présidente: Veuillez poser votre question, monsieur McCurdy.

[Texte]

Mr. McCurdy: I know I have already taken more than 10 minutes, and I do not want to extend myself too much.

The Chairman: We realize that.

Mr. McCurdy: Yes, madam. I thought you were more generous than usual, but it must have been the quality of my questions.

The Chairman: Perhaps Dr. Kenney-Wallace would like to respond. I will not tackle that one.

Dr. Kenney-Wallace: I think the question is very timely today. Having come back from a council of councils meeting where this sort of point was discussed, let me try to address it with more brevity than perhaps the question was posed.

Science Council of Canada advises the nation through the federal government and reports to Parliament. I think if you were to choose four criteria which would distinguish the Science Council of Canada from the National Advisory Board on Science and Technology, it would be the confidentiality of the advice.

In Science Council we keep our work confidential only until we are sure we have it right. In other words, we do not like sending out half-baked advice, but we openly disseminate and we work with everybody in an open fashion. Clearly, the National Advisory Board, in working with the Prime Minister, works in a confidential fashion.

Who sets the agenda? We set our agenda at the Science Council of Canada. The members of the council set the agenda unless we are tasked—which our act allows us to be—by the Prime Minister, by the minister, and then we carry out our task.

Are the issues long term or short term? Our issues are a mixture of long, medium and short-term issues. It depends entirely upon what subject-matters come up. Sometimes we can respond very quickly because we are building on our previous work, such as "Bridging the Gap". Sometimes a project might take a couple of years, but we do it because we believe it is important. We do not focus merely on short-term issues and I think that is one of our particular strengths. We can take the longer term view. In fact, it is often said that the Science Council has taken the longer-term view and it is often others in the country who have needed to catch up and realize. So this foresight, this scanning function, is very important.

Finally, you made the point that there seems to be possibly some confusion of the degree of involvement with the members of the government and so forth. I would simply like to say that I would find it somewhat extraordinary if the Chairman of the Science Council of Canada were not invited to participate, for example, in some of the major initiatives going on in the country, which are tasks of a specific type, say a national round table on the economy and environment. In fact, I am one

[Traduction]

M. McCurdy: Je sais que j'ai déjà eu plus de 10 minutes, et je ne veux pas trop m'étendre.

La présidente: En effet.

M. McCurdy: Oui, madame la présidente. J'ai pensé que vous étiez plus généreuse que d'habitude, mais sans doute à cause de la qualité de mes questions.

La présidente: Madame Kenney-Wallace aimerait peut-être répondre. Je ne vais pas me lancer moi-même.

Mme Kenney-Wallace: Cette question est tout à fait appropriée aujourd'hui. De retour d'une réunion des membres des différents conseils où justement nous avons discuté de ce genre de chose, laissez-moi vous répondre peut-être plus brièvement qu'il ne le faudrait.

Le Conseil des sciences du Canada conseille la nation par l'entremise du gouvernement fédéral et fait rapport au Parlement. Je pense que s'il fallait retenir quatre critères qui distinguent le Conseil des sciences du Canada du Comité consultatif national sur les Sciences et la technologie par exemple, eh bien ce serait le caractère confidentiel de ces conseils.

Au Conseil des sciences, notre travail n'est confidentiel que pendant qu'il est en cours. En d'autres termes, nous ne voulons pas donner de conseils mal avisés. Par contre, nous disséminons librement notre travail et nous collaborons avec tous, publiquement. Manifestement, le Comité consultatif national qui travaille avec le premier ministre le fait de façon confidentielle.

Qui détermine les travaux? Eh bien au Conseil des sciences du Canada, nous le faisons nous-mêmes. Les membres du Conseil des sciences déterminent le plan de travail à moins—ce qui est prévu par notre loi—que le premier ministre ou le ministre nous demandent d'effectuer un travail particulier.

Est-ce que nous examinons des questions à long ou à court terme? Nous nous intéressons au long terme au moyen terme et au court terme. Tout dépend des questions de l'heure. Parfois, nous pouvons réagir très rapidement parce que nous nous fondons sur nos travaux antérieurs. Parfois nous consacrons plusieurs années à un projet car nous estimons qu'il est important. Nous ne nous arrêtons pas uniquement à examiner des questions à court terme et c'est là l'une de nos forces. Nous pouvons nous permettre d'envisager le long terme. En fait, il a souvent été dit du Conseil des sciences du Canada qu'il avait adopté une vision à long terme et que d'autres souvent avaient dû le rattraper. Cette prévoyance, cette vision sur l'avenir sont très importantes.

Enfin, vous avez fait remarquer qu'il pouvait y avoir confusion à cause de la participation de certains membres du conseil. A vrai dire, il serait assez extraordinaire si la présidente du Conseil des sciences du Canada n'était pas invitée à participer par exemple à quelques unes des principales initiatives qui se déroulent au pays par exemple une table ronde nationale sur l'économie et l'environnement. En fait, je suis l'une des rares scientifiques qui participe à cette table ronde. Il y aura

[Text]

of the few scientists on that round table. So there are always going to be different tasks at different times, which give a transitory closer linkage perhaps than might traditionally be expected. But we are all trying to work together to solve certain problems, and I in no way feel compromised as Chairman of the Science Council of Canada in these occasional tasks that come my way.

• 0950

We have a very clear view of what our role is, and I think the members of NABST and the members of the Science Council of Canada also clearly understand that role. In fact, after the council of councils meeting, Madam Chairman, I think we are principally the major arm's length council in the country, because all the provincial ones are very much inside confidential councils as well.

Mr. Peterson: I have a point of order. This is probably the most important group. Are we going to have a chance to have them back?

The Chairman: We can certainly see if we can fit that into our agenda, Mr. Peterson.

Mr. Della Noce (Duvernay): I would like to welcome our guests today, Madam Kenney-Wallace and her officials. The council consists of a chairman, a vice-chairman and up to 28 other members appointed. Do you really need 28 members? Do you have enough? Is it too much? Why are there 28 members? I remember when Mr. Iacocca went to Chrysler Canada, at the first meeting he held he had 55 vice-presidents. He told his board that where he came from—Ford Canada—they only had five vice-presidents. So 45 people got fired the same day, and it was because of the cost of course.

Secondly, you had a budget cut in 1985, which I think was \$2.5 million in two years, and today you are working with \$2.9 million or something like that. I would like to ask you if it has really affected you, or if you have had other money from private sources who have helped you. How did you manage to get through the tunnel with this amount?

Dr. Kenney-Wallace: When I became Chairman of the Science Council of Canada in September 1987, I was under the impression that the 28 members—by the way the total number of members is in our act of Parliament—were already working hard. There is no question that we need all the members. When you look at the quality and stature of the members, you realize the time they give is extremely valuable, because there is no remuneration.

One of the ways we get things done, following those severe cuts in 1985, is to leverage on our members' time. I do not have 45 vice-presidents; I only have one vice-president. I do have a very hard working executive committee, which comprises six people drawn from the members, and we meet fairly frequently to keep a clear view of what is happening in order to be able to make

[Translation]

donc toujours différents travaux à divers moments qui resserrent de façon transitoire les liens. Toutefois nous essayons tous de travailler de concert afin de régler certains problèmes et je n'ai pas l'impression qu'en participant à de tels projets, je compromets mon rôle comme présidente du Conseil des sciences du Canada.

Nous avons un aperçu très clair de notre rôle et je pense que les membres du CCNST et les membres du Conseil des sciences du Canada comprennent également ce rôle clairement. En fait, après le colloque des conseils, madame la présidente, je pense pouvoir affirmer que nous sommes le principal conseil indépendant au pays car tous les conseils provinciaux sont surtout des conseils à caractère confidentiels.

M. Peterson: J'invoque le Règlement. Ce sont sans doute les témoins les plus importants, allons-nous pouvoir les faire revenir?

La présidente: Nous pouvons certainement voir si c'est possible; monsieur Peterson.

M. Della Noce (Duvernay): J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos invités d'aujourd'hui, madame Kenney-Wallace et ses collaborateurs. Le conseil comprend une présidente, une vice-présidente et jusqu'à 28 autres membres. Vous faut-il vraiment 28 membres? Est-ce suffisant? Est-ce trop? Pourquoi 28 membres? Je me souviens que lorsque M. Iacocca est arrivé chez Chrysler Canada, à la première réunion il y avaient 55 vice-présidents. Il a annoncé au conseil d'administration que là d'où il venait—Fort Canada—il n'y avait que cinq vice-présidents. Quarante-cinq personnes ont donc été congédiées le jour même et ce à cause des coûts.

Deuxièmement, votre budget a été réduit en 1985 de 2,5 millions sur deux ans, si je ne me trompe et aujourd'hui, vous avez 2,9 millions environ. J'aimerais savoir si ces réductions budgétaires vous ont vraiment touché ou si vous avez pu trouver du financement de source privée. Comment avez-vous réussi à vous en sortir avec cette somme?

Mme Kenney-Wallace: Lorsque j'ai assumé les fonctions de présidente du Conseil des sciences du Canada au mois de septembre 1987, j'avais l'impression que les 28 membres—d'ailleurs ce nombre figure dans notre loi—travaillaient déjà fort. Il ne fait aucun doute qu'il nous faut tous ces membres. Lorsque vous regardez la qualité et la réputation de nos membres, vous comprenez que le temps que ces personnes nous consacrent est inestimable surtout puisqu'elles n'ont aucune rémunération.

Afin de compenser les coupures énormes de 1985, nous avons notamment exigé plus de temps de nos membres. Je n'ai pas 45 vice-présidents; je n'ai qu'une vice-présidente. J'ai également un comité directeur qui se compose de six membres qui travaillent très fort. Nous nous réunissons assez régulièrement afin de suivre d'assez près les événements afin de pouvoir nous adapter. Nous

[Texte]

adjustments at the margin. So we keep both our time and cashflow in good shape on these projects.

I would also like to say that from a private businessman's point of view, the council operates more as a board of directors with specific subcommittees and responsibilities, and every member counts. How is the best way to put it? Everybody expects us to have gone underground because we were cut severely. I believe we are very alive, very well, and one of the ways we have managed to keep our activities sustained is because we are very entrepreneurial, and we have gone out and raised extra funds to support these projects. Last year, by the way, we raised \$224,000 to help continue these projects.

Mr. Della Noce: Are these 28 people paid only expenses?

• 0955

Dr. Kenney-Wallace: The 28 people have only their expenses covered. There is no remuneration for the members.

Mr. Della Noce: Can I ask you how much money you got from the outside?

Dr. Kenney-Wallace: For the record, in 1988, \$224,710, and for the record, in 1989 I have already doubled that.

If our work is valuable, I believe our outside clients wish us to work with them, but in being an arm's-length advisory role, in no way are we taking on projects merely to say what somebody else says. We are setting our own agenda, and then if there are other clients in the country who are interested in those results, then we can work together.

Mr. Della Noce: So you did follow the rules of our Minister of Finance in telling us to try to do more with less money.

Dr. Kenney-Wallace: Yes.

Mr. Della Noce: Let me ask you another question. The fact is that you had some cuts, of course. Of course everybody would like to do more projects with more money, even myself. I could do more to serve my constituents with more money, more people, more personnel. What more do you need to do? Do you really need more money, or are you okay the way you are working now?

Dr. Kenney-Wallace: For the record, I believe we have restructured, we have streamlined our activities, we have leveraged every bit of our time and every resource we have, and we certainly would be not honest if I did not say that some of our projects are being slowed down because the only thing under our control is time.

[Traduction]

surveillons donc de près et notre temps et notre argent sur ces projets.

J'aimerais également dire que du point de vue d'un entrepreneur, le conseil fonctionne beaucoup comme le ferait un conseil d'administration avec sous-comités et responsabilités précises et chaque membre vaut son pesant d'or. Comment dire? Tous semblaient s'attendre à ce que nous nous terrions dans notre coin après ces réductions budgétaires sauvages. Je crois que nous sommes très vivants, très bien portants et si nous avons réussi à maintenir notre niveau d'activités, c'est parce que nous avons l'esprit d'entreprise et que nous avons trouvé du financement d'appoint pour ces projets. L'an dernier, soit dit en passant, nous avons obtenu 224,000\$ afin de nous aider à continuer nos projets.

M. Della Noce: Ces 28 personnes ne touchent que leurs frais?

Mme Kenney-Wallace: Les 28 personnes ne sont défrayées que de leurs dépenses. Les membres ne sont pas rémunérés.

M. Della Noce: Puis-je vous demander combien d'argent vous avez reçu de l'extérieur.

Mme Kenney-Wallace: Pour votre information 224,710\$ en 1988 et, pour votre information toujours, j'ai déjà doublé le montant pour 1989.

Dans la mesure où notre travail a de la valeur, j'estime que nos clients de l'extérieur voudront que nous collaborions avec eux. Cependant, compte tenu du degré d'indépendance qu'exige notre rôle consultatif, les projets que nous entreprenons ne sont pas dictés par l'extérieur. Nous établissons notre propre programme et puis, s'il y a au Canada d'autres clients qui s'intéressent à nos travaux, alors nous pouvons collaborer.

M. Della Noce: Vous avez donc respecté les règles de notre ministre des Finances qui nous exhorte à en faire davantage avec moins d'argent.

Mme Kenney-Wallace: En effet.

M. Della Noce: Permettez-moi de vous poser une autre question. Vous avez évidemment subi des compressions. Nous voudrions tous, comme de raison, avoir plus d'argent pour exécuter plus de projets, et je suis du nombre. Je pourrais mieux servir mes électeurs si j'avais plus d'argent, plus de ressources humaines. Compte tenu de vos objectifs, avez-vous vraiment besoin de plus d'argent, ou bien êtes-vous en mesure de vous débrouiller avec ce dont vous disposez en ce moment?

Mme Kenney-Wallace: Je dois dire que nous avons fait des effets de restructuration et de rationalisation et que nous exploitons au maximum le temps et les ressources dont nous disposons, mais je ne serais pas franche si je ne vous disais pas que certains de nos projets sont ralentis du fait que le temps est la seule ressource que nous sommes en mesure de gérer.

[Text]

We would certainly be very pleased to receive more money and more human resources in order to complete our projects faster. That is the consequence of one's strategic adjustments. It is simply that certain important things have to be delayed.

If I could add one other thing, we talked about awareness earlier. By far one of the most important functions of the council is to be a communicator, to talk to people, to explain issues, to make the level of awareness of the importance of science and technology, and science and technology for competitiveness and caring in this country, something that is understood on the street.

This means communications. As I am sure everyone on your committee is very well aware, communications are very expensive activities. If you ask me where I would put the funds, it would be into communications.

Mr. Della Noce: Dr. Kenney-Wallace, tell me how come you have such success in getting other funds, like the other source of funds that you have? What is your recipe? Maybe we could apply it somewhere else. Is it so good that you already said you had doubled it for this year?

Dr. Kenney-Wallace: The Memorandum of Understanding with Industry, Science and Technology Canada is the substantial contribution towards my comment for the R and D sectoral targets.

What is the recipe of our success? I think if we have high-quality work, if we are consulting with the stakeholders who are anxious to find out the answers to these questions, and if we are communicating our results in an effective way, then we have a good intellectual plan and we have a good business plan.

Mr. Della Noce: Who are these people, who are these sources of funding? I know they have a lot of interest in science—but not giving the names. I do not want the names.

Dr. Kenney-Wallace: Many times the source is government departments. We have joint projects, for example, with Corporate and Consumer Affairs and Industry, Science and Technology Canada on intellectual property rights, in patenting.

Mr. Della Noce: Other countries, no?

Dr. Kenney-Wallace: There is Japan. Not only did we lead the project on behalf of both Canada and Japan, but also the Japanese government put the funds into the Canadian bank, so we also led it in terms of financial accountability.

• 1000

The Chairman: Dr. Kenney-Wallace, do you foresee having greater involvement with Members of Parliament

[Translation]

Nous serions certainement très heureux de recevoir plus d'argent et de ressources humaines pour faire avancer nos projets plus vite. Notre adaptation stratégique a ses conséquences. Certains processus importants doivent être retardés.

Maintenant, si je peux me permettre d'aborder un autre aspect. Nous avons parlé tout à l'heure de conscientisation. L'une des missions les plus importantes du Conseil consiste à communiquer, à parler aux gens, à expliquer les enjeux, à conscientiser la population à l'importance de la science et de la technologie dans un monde en concurrence. Il nous faut donc être des vulgarisateurs.

Je suis convaincue que votre Comité n'ignore pas que les activités de communication coûtent très cher. Quant à moi, si je disposais de budgets supplémentaires, je les affecterais aux communications.

M. Della Noce: Madame Kenney-Wallace, dites-moi donc comment vous avez si bien réussi à intéresser d'autres sources de financement. Quelle est donc votre formule? Nous pourrions peut-être l'appliquer ailleurs. Elle doit être assez valable puisque vous nous dites que vous avez déjà doublé le financement extérieur pour cette année.

Mme Kenney-Wallace: Le protocole d'entente avec Industrie, Science et Technologie Canada est le document clé pour ce qui est de mes commentaires sur les objectifs sectoriels en matière de R et D.

Quant à la formule qui nous réussit si bien, j'estime que dans la mesure où nos travaux sont de grande qualité, où nous consultons les intéressés qui sont impatients de trouver des solutions aux problèmes que nous étudions et où nous communiquons les résultats de nos travaux d'une manière efficace, nous montrons que nos efforts sont valables tant sur le plan intellectuel que sur le plan pratique.

M. Della Noce: Qui sont donc ces gens qui vous financent? Je sais qu'ils s'intéressent beaucoup à la science et je ne vous demande pas de nous les nommer.

Mme Kenney-Wallace: Il s'agit souvent d'un ministère du gouvernement. Nous avons par exemple des projets conjoints avec le ministère des Consommateurs et des Sociétés et avec le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. En matière de propriété intellectuelle, de brevets.

M. Della Noce: Avec d'autres pays aussi, n'est-ce pas?

Mme Kenney-Wallace: Il y a le Japon. Non seulement avons-nous dirigé un projet pour le compte du Canada et aussi du Japon, mais le gouvernement japonais a aussi déposé les fonds dans une banque canadienne, de sorte nous avons également exercé la responsabilité financière.

La présidente: Madame Kenney-Wallace, prévoyez-vous avoir des rapports plus suivis avec les députés ou avec ce

[Texte]

or with this committee, and how could we be of assistance to you? It is a two-way street.

Dr. Kenney-Wallace: Very much, by giving us an opportunity to meet and discuss the interplay of goals and process. Very often the members of the council find that we have goals but the key to getting a goal accomplished is to understand the process. I think there is much to be debated between goals and process, and we would look forward to that.

Mr. Peterson: Could you please forward to the clerk a list of the projects you had to postpone because you had to redirect moneys in order to do the Canada-Japan study? Give us a list of the projects that you have had to put on hold or retard the progress of because of lack of funding or person-years. Also, could you please confirm or deny whether you stand by your statement on page 202 of *Daedalus*, in the fall of 1988, that Canadian-owned companies spend a lot more on research and development than do foreign controlled firms in Canada?

Dr. Kenney-Wallace: First of all, Madam Chairman, I would just like to clear the record on Canada-Japan. The funds for the Canada-Japan project came from the Ministry of State for Science and Technology, External Affairs Canada and the Japanese government. They did not come from the Science Council of Canada's budget. However, my own time and that of Dr. Gilmour and of the project people who were involved very definitely meant a commitment in terms of time on this project, but there were no budgetary allocations from our Science Council budget.

Do you wish to receive the list of projects right now?

Mr. Peterson: No, we do not have time. There is terrible frustration and I will just have to communicate with you. We cannot do it orally.

Dr. Kenney-Wallace: We will certainly get you the list of projects and the time scale over which they were postponed, as a consequence of your question.

Mme Suzanne Duplessis (députée de Louis-Hébert, et secrétaire parlementaire du ministre d'État (Sciences et technologie)): Pardon, madame la présidente, j'invoque le Règlement.

Nous étions convoqués pour 9 heures. Si notre collègue d'en face était arrivé à temps, par respect pour notre témoin, il aurait eu amplement le temps de poser des questions plus longues.

M. John Manley (député d'Ottawa-Sud): Excusez-moi. J'étais ici à neuf heures.

The Chairman: Order, order.

Mr. Peterson: Ce n'était pas mentionné dans le commentaire de M^{me} Kenney-Wallace. Je pourrais prendre plus de temps, mais. . .

The Chairman: Mr. Peterson.

A voice: She intervened.

[Traduction]

comité et comment pourrions-nous vous être utiles? Il y aurait des avantages de part et d'autre, il me semble.

Mme Kenney-Wallace: Nous comptons beaucoup sur les parlementaires, parce qu'il est important que nous puissions discuter des rapports qui existent entre les objectifs poursuivis et les moyens de les atteindre. En effet, pour atteindre des objectifs il faut bien comprendre les processus qu'ils impliquent et il faut que les rapports entre fins et moyens soient bien explicites.

M. Peterson: Pourriez-vous transmettre au greffier la liste des projets que vous avez dû abandonner à cause de la réaffectation de fonds qui a été nécessaire pour effectuer l'étude Canada-Japon? Donnez-nous la liste des projets qui ont dû être mis en veilleuse ou retardés à cause d'une insuffisance de fonds ou d'années-personnes. Egalement, pourriez-vous nous dire si vous maintenez votre déclaration de l'automne de 1988 faites dans le journal *Daedalus*, page 202, selon laquelle les sociétés de propriété canadienne dépensent beaucoup plus au titre de la recherche et du développement que les sociétés canadiennes sous contrôle étranger?

Mme Kenney-Wallace: Je tiens à faire une mise au point au sujet du projet Canada-Japon. Les fonds de ce projet proviennent du ministère d'État aux sciences et à la technologie, du ministère des Affaires extérieures et du gouvernement du Japon. Ils ne proviennent pas du Conseil des sciences du Canada. Il faut dire cependant que les heures que j'ai consacrées à ce projet, tout comme celles de M. Gilmour et des autres participants, doivent certainement être imputées au projet. Cependant, il n'y a pas d'affectation budgétaire du Conseil des sciences.

Voulez-vous la liste des projets dès maintenant?

M. Peterson: Non, nous n'avons pas le temps. Il y a beaucoup de frustrations et je devrai communiquer avec vous. Nous ne pouvons le faire verbalement.

Mme Kenney-Wallace: Nous allons certainement fournir la liste de projets et la description des retards, pour donner suite à votre question.

Mrs. Suzanne Duplessis (Member for Louis-Hébert and Parliamentary Secretary to the Minister of State (Science and Technology)): Excuse me, Madam Chairman, I rise on a Point of Order.

We were called for nine o'clock. If our friend from across the way had been here on time, out of courtesy for our witness, he would have had ample time to ask more lengthy questions.

Mr. Manley: Excuse me. I was here at nine.

La présidente: A l'ordre, à l'ordre.

Mr. Peterson: This was not mentioned in Dr. Kenney-Wallace's comments. I could take more time, but. . .

La présidente: Monsieur Peterson.

Une voix: Elle est intervenue.

[Text]

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): What kind of language is that?

The Chairman: Order!

Mr. Walker: What kind of language is that? You are the Chair.

The Chairman: Mr. Peterson, would you please go ahead.

Mr. Walker: Is that language tolerated by the Chair?

The Chairman: He was not recognized by the Chair, Mr. Peterson is. If you are asking Dr. Kenney-Wallace to submit the list, perhaps she could do it through the clerk and it will be submitted.

Mr. Peterson: That is exactly what I did.

Dr. Kenney-Wallace: In a final response to Mr. Peterson's question, yes, indeed I do stand by my statement that Canadian-owned firms invest more in R and D in this country than foreign-owned firms.

Mr. Peterson: Substantially more.

Dr. Kenney-Wallace: Substantially more. Yes, indeed.

Mr. Peterson: Just for the record, unless I am cut off, that seems to be at odds with what the Investment Canada people were trying to tell us yesterday. They were trying to tell us that the foreign-owned firms are doing a tremendous job of investing in R and D in Canada.

Mr. McCurdy: Has the Science Council offered any advice on how to change that situation? Has it posed any strategies or any policies that would change that situation?

• 1005

Dr. Kenney-Wallace: In many of our recent reports we have addressed that question from several different views, whether it is world product mandates, R and D tax credits, bridging the gap, financing of innovation, the cost of capital, the impatient nature of capital. There are many different answers to your question. Yes, indeed, the Science Council of Canada has made several reports and recommendations, all of which I will say would help create a climate in which there would be more incentives and more stimulus for companies to invest in R and D in this country.

Mr. McCurdy: The tax credit system in this country is among the most generous in the world, and American companies have had the benefit of that. It has not changed anything. We have world product mandate in terms of North American automobiles. It is characterized by an absence of management, a lack of engineering, a lack of research.

[Translation]

M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre): A quoi rime cette intervention?

La présidente: A l'ordre.

M. Walker: Que signifie cette intervention? Vous êtes la présidente.

La présidente: Monsieur Peterson, continuez je vous en prie.

M. Peterson: Est-ce que la présidence tolère ce genre d'intervention?

La présidente: La présidence n'avait pas donné la parole à l'intervenant. C'est M. Peterson qui avait la parole. Si vous demandez à M^{me} Kenney-Wallace de fournir une liste, elle pourrait peut-être la remettre au greffier qui nous la transmettra.

M. Peterson: C'est exactement ce que j'ai demandé.

Mme Kenney-Wallace: Pour finir de répondre à la question de M. Peterson, je dirais que oui, en effet, je maintiens que les sociétés de propriété canadienne investissent davantage en matière de R et D ici au pays que les sociétés de propriété étrangère.

M. Peterson: Beaucoup plus.

Mme Kenney-Wallace: Beaucoup plus, en effet.

M. Peterson: Je tiens à dire ici à moins qu'on ne me coupe la parole que cela semble aller à l'encontre de ce que tentaient de nous dire ici hier les gens d'Investissement Canada. Ils voulaient nous faire croire que les investissements que faisaient les sociétés de propriété étrangère au Canada étaient tout à fait remarquables.

M. McCurdy: Le Conseil des sciences a-t-il donné des avis qui permettraient de remédier à la situation? Le conseil a-t-il proposé des stratégies ou une politique pour changer la situation?

Mme Kenney-Wallace: Dans bon nombre de nos rapports récents, nous avons abordé la question de divers points de vue: mandats de production mondiale, crédits d'impôt à la recherche et au développement, mesures pour réduire l'écart, aide financière à l'innovation, coûts et mobilité des capitaux. Les réponses à votre question sont multiples. En effet, le Conseil des sciences du Canada a rédigé plusieurs rapports et formulé des recommandations pour contribuer à créer un climat qui inciterait davantage les sociétés au Canada dans le secteur de la recherche et du développement.

M. McCurdy: Le système de crédit d'impôt du Canada est parmi les plus généreux au monde et les sociétés américaines en ont profité. Cela n'a rien changé. Nous avons un mandat de production mondiale pour ce qui est des automobiles nord-américaines. Or, qu'en est-il résulté. Des insuffisances au niveau de la gestion, de l'ingénierie et de la recherche.

[Texte]

NABST, in respect to procurement, quite specifically says that procurement should be directed at Canadian companies. Members of NABST have pointed out the great difficulty involved in getting foreign-owned companies to do research of an appreciable degree, particularly at the pre-competitive stages before actual market research and that sort of thing. When you get right down to it, is it not true that if we are going to enhance the amount of research in industry, as NABST says, policies will have to be directed at Canadian companies, and ownership of the technology will have to reside in Canada, and acquisition has to be controlled.

Dr. Kenney-Wallace: Madam Chairman, could I ask Dr. McCurdy to tell me quickly which his questions were of the many points he raised?

Mr. McCurdy: If we are going to have an increase in the amount of research and development done in this country, it must be predicated on ownership of the technology, on policies by the government such as procurement, which NABST says quite clearly should be directed at Canadian companies. There has to be control over acquisition and control over that technology.

Dr. Kenney-Wallace: First of all, ownership of the technology is extremely important, indeed, because what you own you exploit. If you are not doing R and D, you very often do not know what kind of technologies you should import anyway. For a variety of reasons, you have to do it here.

Second, however, you can have good performance in this country without necessarily being Canadian. There are a number of R and D labs owned by multinationals that are doing very good R and D in this country right now. There are not enough, and there are even fewer Canadian firms doing substantial R and D, but I think it is possible to be foreign-owned and a good citizen. But going to your third point, I do not think the acquisitions and mergers and losing technology, losing ownership, losing control, are a good step forward.

I think what needs to be understood—and this goes back to the cost of capital and some of the other points I made earlier—is that in high-technology industry the risks, the return on investment, the flow of profits are very different, and a particular high-technology industry firm in this country will have just a tough time in another country some time, and we will see similar problems coming. Mergers and acquisitions in some of the technology industries are almost becoming a way of life.

So it is not merging and acquiring that is wrong. Every case really needs to be looked at on its own merits,

[Traduction]

En matière d'achats, le Conseil consultatif national des sciences et technologies dit très clairement qu'il faut viser les sociétés canadiennes. Les membres du Conseil ont signalé à quel point il était difficile d'inciter les sociétés de propriété étrangère à effectuer des activités de recherche d'une certaine envergure surtout aux étapes préalables à la commercialisation d'un produit et ainsi de suite. A toutes fins pratiques, n'est-il pas vrai que, si nous souhaitons accroître les activités de recherche dans l'industrie, il va falloir, comme le recommande le Conseil, une politique qui vise les sociétés canadiennes et il va falloir que la propriété de la technologie soit canadienne et que l'acquisition de cette technologie soit contrôlée.

Mme Kenney-Wallace: Madame la présidente, est-ce que je pourrais demander à monsieur McCurdy de me dire brièvement quelles étaient les questions qu'il souhaitait me poser?

M. McCurdy: L'accroissement des activités de recherche et de développement ici au Canada doit être fondé sur la propriété de la technologie, sur une politique gouvernementale en matière d'achat qui, selon le Conseil consultatif, doit viser les sociétés canadiennes. Il faut contrôler l'acquisition de la technologie.

Mme Kenney-Wallace: Premièrement, la propriété de la technologie est d'une extrême importance en effet puisqu'on est en mesure d'exploiter ce qu'on possède. Si on ne fait pas de recherche et de développement, il arrive de toute manière qu'on ne sache pas quelles sont les technologies qui devraient être importées. Il y a donc diverses raisons pour lesquelles il importe de faire de la recherche et du développement ici.

Deuxièmement, il n'est pas impensable que des sociétés qui ne sont pas de propriété canadienne fassent du travail valable au Canada. Un certain nombre de laboratoires de recherche et développement qui appartiennent à des multinationales font un excellent travail au Canada à l'heure actuelle. Il n'y en a pas assez, certes, et il y a même moins de sociétés canadiennes qui font des travaux d'envergure mais j'estime qu'une société de propriété étrangère peut assumer ses responsabilités en territoire canadien de façon exemplaire. Pour ce qui est du troisième élément de votre question, je n'estime pas que les acquisitions et les fusions, la fuite des technologies, la perte de propriété et de contrôle soient avantageux ou constructifs.

Ce qu'il faut bien comprendre, selon moi—et il faut lier cela à la question du coût des capitaux et certains autres aspects que j'ai déjà signalés—c'est que dans le secteur de la technologie de pointe, les risques, les rendements, les bénéfices sont de nature distincte. De fait, les problèmes à résoudre pour une société de ce secteur sont tout aussi considérables dans d'autres pays. Les fusions et les acquisitions deviennent pratiquement monnaie courante.

Pourtant, ce ne sont pas les fusions et les acquisitions comme telles qui posent problème. Chaque cas doit être

[Text]

because in high-technology you cannot use mature resource-base technology instincts to judge what is going to take place.

[Translation]

étudié selon son mérite, puisque dans le secteur de la technologie de pointe on ne peut pas baser les décisions sur l'expérience des secteurs qui se fondent sur des technologies éprouvées.

• 1010

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): As a new member and a new person involved with this field, and at the risk of sounding a little partisan, I am impressed with the concentration and effort in this field. It is not really all organized and it is not all going in the same direction, but considering the Science Council, the Canada Scholarships Program, the Centres for Excellence, NSERC, NABST, the National Research Council, and the provincial research councils, there is a lot of effort and concentration in this area.

But there seems to be an area that is missing, and that is in secondary education, to create the interest with young people in this field. Does the Science Council expend any effort in secondary education or, if they do not, does anybody?

Dr. Kenney-Wallace: In 1984 the Science Council of Canada published a major report on science education, focusing on educational issues from primary school through to secondary school. The best answer to your question I suppose is to say that while indeed we do not have a formal science education project going on right now, my members of council and I probably give more talks to teachers, to high school children, to elementary school children, to professional teachers meetings than perhaps any other group. As a council we feel that education is a very important part of preparing society for the future and that science education is not emphasized enough in preparing for the kind of future which is in fact with us right now.

Mr. Casey: I agree. Is there anything else that should be done at the secondary level? Should there be a program to generate the interest at that point, because if it is not generated there we will not see it later?

Dr. Kenney-Wallace: Absolutely, but again you have to start with the people in the schools. It can be anything, ranging from a science teacher that is enthusiastic about his or her subject to understanding that science is not just something out here for seven minutes on Thursdays, that it is very much part of your cultural way of thinking.

If one could get in the schools more interaction between, say, the science teachers and the other teachers

M. Casey (Cumberland—Colchester): Je suis membre du comité depuis peu et ma participation au domaine est nouvelle et, au risque de laisser transparaître un certain parti pris, je dois dire que je suis impressionné par le degré de concentration des efforts dans ce domaine. Tout n'est pas encore au point sur le plan de l'organisation et de l'intégration des efforts, mais compte tenu des activités du Conseil des sciences, du programme des bourses du Canada, des centres d'excellence, du CRSNG, du Conseil consultatif national des sciences et technologies, du Conseil national de recherches et des Conseils de recherches provinciaux, on peut dire que beaucoup d'efforts sont déployés et concentrés dans ce domaine.

Un secteur semble faire défaut cependant: celui de l'enseignement secondaire, grâce auquel les jeunes pourraient s'intéresser au domaine. Le Conseil des sciences déploie-t-il des efforts dans le secteur de l'enseignement secondaire et, s'il ne la fait pas, y a-t-il un organisme qui s'en charge?

Mme Kenney-Wallace: En 1984, le Conseil des sciences du Canada a publié un rapport important sur l'éducation scientifique, qui mettait l'accent sur l'enseignement au niveaux primaires et secondaires. La meilleure façon de répondre à votre question consisterait, il me semble, à dire que, bien que nous n'ayons pas en marche un projet comme tel en matière de formation scientifique, les membres du Conseil et moi-même prononçons probablement un plus grand nombre d'allocutions devant des enseignants, des élèves du secondaire et de l'élémentaire, des groupes d'enseignants que tout autre groupe. Nous estimons au Conseil que l'enseignement doit jouer un rôle très important pour préparer les jeunes à la société de demain et que l'enseignement scientifique n'est pas suffisamment mis en valeur comme instrument de préparation à un avenir qui, de fait, fait déjà partie de notre réalité.

M. Casey: Je suis d'accord. Devrait-on faire autre chose au niveau secondaire? Devrait-il y avoir un programme visant à susciter l'intérêt à ce stade, puisque si les jeunes ne sont pas intéressés à ce moment là ils ne le seront pas plus tard?

Mme Kenney-Wallace: Absolument, mais là encore c'est au niveau des écoles qu'il faut agir. Il y a bien des niveaux d'intervention, allant de l'attitude du professeur de sciences qui communique son enthousiasme pour son sujet à la perspective selon laquelle la science est bien d'avantage qu'une matière réservée à une période de sept minutes le jeudi, qu'elle fait intégralement partie de notre bagage culturel.

Une plus grande interaction dans les écoles entre les professeurs de sciences et ceux qui enseignent les autres

[Texte]

to show that science and history and art and biology, the environment itself could be used as a vehicle for showing how all of science and our values of concern for the environment come naturally together in a particular activity.

I think you need imagination, but most of all I think you need teachers who are enthusiastic and comfortable about teaching science, and you need a lot of good examples of how exciting discovery and science can be. A child has the greatest gift of all—curiosity. I think that is where you should start.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Casey. Dr. Kenney-Wallace, I want to thank you and your colleagues for being with us this morning. I do take Mr. Peterson's point in regard to inviting you back at a future date. We certainly enjoyed your presentation and there are a lot of questions that my colleagues around the table would like to ask. We certainly will see you in the very near future.

• 1015

We will now move to the second part of this meeting this morning. We have with us from the Natural Sciences and Engineering Research Council Dr. Arthur May and Dr. Brochu. I would ask for unanimous consent to call votes 80 and 85, Natural Sciences and Engineering Research Council, which of course comes under Industry, Science and Technology.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Dr. May, we are very pleased to have you with us this morning. If you have an opening statement, we would be very pleased to hear it. Then I know my colleagues and I have some questions we would like to pose to you.

Dr. Arthur May (President, Natural Sciences and Engineering Research Council): Thank you, Madam Chairman. May I simply introduce Dr. Brochu. Dr. Julien, who is Executive Vice-President of NSERC, is also with me.

We have a mandate at the Natural Sciences and Engineering Research Council, by an act of Parliament, to promote and assist research in the natural sciences and engineering. We exercise that mandate almost entirely at the level of the university community, a group that includes faculty members but also both undergraduate and graduate students. Our programs and policies in support of our mandate are developed and managed by our council in consultation with the science and business community, and our council is representative of both communities.

We have recently prepared a strategic plan, available this morning, entitled "Ten Years to 2000". I will spend

[Traduction]

matières serait avantageuse; elle permettrait d'illustrer que la science, l'histoire, l'art, la biologie et l'écologie peuvent être intégrés pour faire converger les connaissances et les valeurs sur une question donnée.

Pour cela, il faut certainement de l'imagination mais, selon moi, il faut surtout des professeurs qui soient enthousiastes et qui soient à l'aise dans l'enseignement de la science et il faut pouvoir donner un grand nombre d'exemples valables des grandes joies que procurent la découverte et le monde des sciences. Le cadeau le plus précieux de l'enfant, c'est la curiosité. Voilà où il nous faut commencer, selon moi.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, monsieur Casey. Madame Kenney-Wallace, j'aimerais vous remercier, vous et vos collègues d'être ici avec nous ce matin. Je prends bonne note de la proposition de M. Peterson de vous inviter à nouveau à comparaître. Nous avons certainement apprécié grandement votre exposé et mes collègues ont sans doute beaucoup de questions à poser. Nous allons certainement vous revoir très bientôt.

Nous allons maintenant passer à la deuxième partie de la réunion de ce matin. Nous avons avec nous, du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie, M. Arthur May et M. Brochu. Je vous demande le consentement unanime pour que nous passions à l'étude des crédits 80 et 85, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, qui, bien entendu, relève du ministère de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Des voix: D'accord.

La présidente: Monsieur May, nous sommes très heureux de vous avoir ici avec nous ce matin. Et si vous avez une déclaration à faire dès maintenant, nous nous ferons un plaisir de vous écouter. Ensuite, mes collègues et moi aurons quelques questions à vous poser.

M. Arthur May (président, Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie): Je vous remercie, madame la présidente. Permettez-moi de vous présenter M. Brochu. M. Julien, le vice-président exécutif du CRSNG m'accompagne également.

Le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie a comme mandat, aux termes d'une loi du Parlement, de promouvoir et de favoriser la recherche en sciences naturelles et en génie. Ce mandat, nous le remplissons de façon presque exclusive au niveau de la collectivité universitaire, un groupe qui englobe le corps enseignant mais aussi les étudiants de tous les cycles. Le conseil met au point et administre sa politique et ses programmes en consultant la collectivité scientifique et le monde des affaires, qui y sont d'ailleurs bien représentés. . .

Dernièrement, nous avons préparé un plan stratégique, que vous avez en main ce matin et qui s'intitule: «Dans

[Text]

the remainder of my remarks addressing some of the issues we have identified and developed in that plan.

We point out that we believe our economy must adapt to new conditions and international markets where competitiveness is increasingly measured in terms of knowledge and innovation. We believe the Canadian university research community has much to contribute to that theme, not only in the advancement of knowledge but in the training of new researchers and the transfer of technology to industry. I think one of the things that is perhaps self-evident yet sometimes get forgotten is that the primary function of the university community is to educate and train the next generation of researchers, and the knowledge and transfer of technology are in a sense by-products of that central function, which of course cannot be performed. . . you cannot train researchers unless you are actually doing research.

Our budget has increased by approximately \$25 million a year in each of the last two years, primarily through the matching-fund policy announced in 1986 and secondarily through some base-budget adjustments that were announced last year. These are significant increases in the context of the times, but we would point out they are not sufficient in themselves to tap fully the capacity that is available in our research community. So we are currently taking a hard look at how much we can accomplish with the amount of money available to us, and that may ultimately translate into some redefinition of the size of the community we can support and the precise structure of that community.

We believe, of course, the challenges of the 1990s and beyond mean we should seize every opportunity to exploit fully the potential of our universities to do high-quality research, to contribute to technology development, and most importantly, as I said, to train the next generation of researchers. As we all know, the Canadian R and D scene is characterized relative to that in other countries by a relatively weak industrial R and D capacity. That can only be strengthened over time with the addition of the right kinds of people to the industrial work force.

That is, as it happens, a commodity that may be in short supply. The demographics of the research community are such that the community in universities and government is aging. The median age of researchers in those two areas is something in the area of 48-49,

[Translation]

dix ans, l'an 2000». Je vais consacrer le temps qu'il me reste à aborder certaines de questions que nous avons cernées dans ce plan.

Nous faisons valoir notre opinion selon laquelle l'économie canadienne doit s'adapter à de nouvelles situations et à des marchés internationaux, dans un monde où la compétitivité est de plus en plus synonyme de connaissances et d'innovation. Nous estimons que les milieux de la recherche universitaire au Canada ont une grande contribution à faire dans cette perspective, non seulement pour ce qui est de faire progresser les connaissances mais aussi en matière de formation de nouveaux chercheurs et de transfert de technologies à l'industrie. Il me semble que l'un des aspects qui sautent aux yeux, mais qu'on a parfois tendance à oublier, c'est que la première fonction du milieu universitaire consiste à former la prochaine génération de chercheurs et que l'accroissement des connaissances et le transfert technologique ne sont en quelque sorte qu'un sous-produit de cette fonction centrale qui, évidemment, ne peut être exercée sans ce résultat, c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de former des chercheurs sans faire de la recherche.

Notre budget a augmenté de quelque 25 millions de dollars par année au cours de chacune des deux dernières années, surtout grâce à la politique de financement de contre-partie annoncée en 1986 et aussi grâce à certains réaménagements du budget de base annoncé l'an dernier. Il s'agit d'accroissement considérable, compte tenu du contexte économique actuel, mais il y a lieu de signaler que ces augmentations ne suffisent pas pour exploiter à sa pleine mesure toute la capacité qui existe chez nous en matière de recherche scientifique. Nous sommes donc en train d'évaluer de façon très rigoureuse les résultats que nous pouvons attendre compte tenu des ressources financières dont nous disposons. Il se peut bien que ce processus débouche sur une nouvelle définition des secteurs que nous sommes en mesure d'appuyer et de leur structure précise.

Bien entendu, compte tenu des déficits qui nous attendent pour les années 1990 et au-delà, nous croyons qu'il est nécessaire de profiter pleinement de toutes les occasions d'exploiter le potentiel de nos universités en matière de recherche, de développement technologique et, ce qui importe le plus comme je l'ai signalé, de former la prochaine génération de chercheurs. Nous savons tous qu'au Canada le secteur de la recherche et du développement en industrie est moins bien développé que dans d'autres pays. Cette faiblesse ne peut-être corrigée que progressivement par l'intégration à la population active de personnes bien préparées à contribuer à l'effort de recherche.

Or, il s'agit d'une denrée qui risque d'être rare. Les démographes nous signalent que, dans les milieux de la recherche, la population vieillit, aussi bien dans les universités que dans le secteur gouvernemental. L'âge moyen des chercheurs dans ces deux disciplines se situe

[Texte]

which means that half the community is 50 or above. We can expect an increasing pace of retirements.

• 1020

At the other end of the spectrum, the population of university age is declining each year and will continue to decline through the mid-1990s. There are some unsettling signs of a weakness or a slight decline in some areas of enrolment in science and engineering. For example, engineering undergraduates have decreased by a small amount, but nevertheless decreased, in each of the last four years. So at a time when we realize we must have more capacity in this nation in R and D, we may be facing a situation when demographics and our own, should I say, lack of science culture as a nation may be working against us.

Mr. Manley: Thank you for coming, Dr. May. I would like to ask you, first of all, whether NSERC has any direct participation in the national Networks of Centres of Excellence Program.

Dr. May: Yes, Madam Chairman, in concert with the other two granting councils—the medical and the social sciences and humanities—we were actually asked to organize a peer review process to make recommendations to the minister as to which centres should be supported. That we have done.

Mr. Manley: How do the centres of excellence differ from the normal granting by NSERC or the other granting councils?

Dr. May: It builds on programs that are similar in philosophy but smaller in scale. For example, we have a strategic grants program where groups of researchers are supported to do research in areas identified to be important to the economy. We have a University-Industry Program where we fund research projects jointly with the industrial community. If you take the centres of excellence program, it builds on that concept of groups and networks. It builds on the concept of industrial participation, and it puts much more money into the program. Where we might support groups or joint projects, typically a few hundred thousand dollars would be a lot of money; the centres of excellence program is going to be supporting at a few tens of millions in some cases.

Mr. Manley: Is there any particular reason why the granting councils were not capable of administering that program totally, with an infusion of that kind of money into their budgets?

Dr. May: I think we are capable or could be capable of administering that program on our own. In fact, we are

[Traduction]

dans les environs de 48-49 ans, ce qui signifie que plus de la moitié d'entre eux sont âgés de 50 ans ou plus. Il faut s'attendre à une accélération du rythme des départs à la retraite.

A l'autre extrémité de l'éventail, la population d'âge universitaire diminue chaque année et continuera à le faire jusqu'aux alentours de 1995. Il y a toujours quelques indices d'une faiblesse ou d'une légère diminution des inscriptions dans certaines disciplines des Sciences et du Génie. Par exemple, le nombre des étudiants de Génie de premier cycle a diminué, légèrement mais néanmoins diminué, au cours de chacune des quatre dernières années. Ainsi donc, à un moment où nous réalisons que notre pays a besoin d'accroître sa capacité de recherche et développement, nous risquons d'être confrontés à une situation où la démographie et notre propre, disons, manque de culture scientifique, en tant que pays, joue contre nous.

M. Manley: Je vous remercie d'être venu, monsieur May. J'aimerais vous demander d'abord si le CRSNG participe directement au programme du réseau national des centres d'excellence.

M. May: Oui, madame la présidente, conjointement avec les deux autres conseils de subvention—celui des sciences médicales et celui des sciences humaines—on nous a demandé d'organiser un processus d'évaluation par les pairs dans le but de formuler des recommandations au ministre quant aux centres à subventionner. Nous avons fait cela.

M. Manley: En quoi les centres d'excellence diffèrent-ils de la procédure normale d'octroi de subventions du CRSNG et des deux autres conseils?

M. May: Ils partent de programmes qui ont une conception similaire mais sont d'envergure plus petite. Par exemple, nous avons un programme de subvention thématique qui appuie des chercheurs dans des domaines jugés importants pour l'économie. Nous avons un programme université-industrie qui finance des projets de recherche conjointement avec les milieux industriels. Le programme des centres d'excellence repose sur cette notion de groupes et de réseaux, de participation du secteur industriel dans le but d'injecter davantage de fonds dans ce programme. Alors que nous finançons ordinairement des projets collectifs ou conjoints, à hauteur de quelques centaines de milliers de dollars, le programme des centres d'excellence permettra d'accorder des subventions de quelques dizaines de millions de dollars, dans certains cas.

M. Manley: Y a-t-il une raison particulière qui fait que les conseils de subvention n'étaient pas capables d'administrer ce programme totalement, avec une telle injection de fonds dans leur budget?

M. May: Je pense que nous sommes capables ou serions capables d'administrer ce programme seuls. De fait, nous

[Text]

very much involved with it. But we are not the only part of the process, as it happens. We are pleased to be there.

Mr. Manley: It has often been remarked to me by people involved in these applications for centres of excellence across the country that an enormous amount of effort, time and money has been expended on applications for grants under the centres of excellence program. To use the terminology of the high-tech sectors, do you think there has been any value added to the efforts we make in science and technology in Canada by coming up with this program, instead of simply increasing the budgets of the granting councils?

Dr. May: I think I would have to say, yes, there has been some value added. The program statistics are staggering. The government said at the beginning that it would expect to fund somewhere around 15 applications—maybe as few as 12, maybe as many as 20, but around 15. We had 158 applications, which means the success rate can only be about 1 in 10. Those applications contained the names of some 4,000 individuals, which means just about anybody who is anybody in the Canadian R and D community. The applications themselves weighed about 1,500 pounds for a complete set. So an enormous amount of effort has gone into this.

• 1025

The pay-off will be that even unsuccessful applications nevertheless would have resulted in a coming together of groups and individuals that might not have found each otherwise. They were stimulated to come together and pool their efforts. If they are unsuccessful, I think there will be a spin-off; there will still be a pay-off. They may be funded by other agencies, they may be funded by provinces, or they may take parts of their applications and put them into already existing programs.

Mr. Manley: Given the money and the direction, you presumably could have encouraged that as well.

Dr. May: Our strategic plan, which has just been released but which was circulated in draft form two years ago, called for such a program before such a program was announced. We were already on that track.

Mr. Manley: I think it is clear, Madam Chair, that centres of excellence are partly propaganda and partly science.

The Chairman: Oh, now, wait a minute, that is hypothetical.

Mr. Manley: I am not asking.

I would like to ask Dr. May, a little bit about the base budgets, the matching funds and how we find NSERC developing a 10-year strategy with your current sources of revenue being—I think you would agree—at least somewhat uncertain.

[Translation]

y participons de très près mais nous ne sommes pas les seuls à intervenir dans le processus. Nous sommes néanmoins ravis d'en faire partie.

M. Manley: Les auteurs des demandes de subventions dans le cadre du programme des centres d'excellence, dans tout le pays, me disent souvent qu'ils consacrent une somme de temps et d'argent énorme à établir leur dossier dans le but d'obtenir ces subventions. Pour reprendre le jargon de la haute technologie, pensez-vous que ce programme apporte une valeur ajoutée aux efforts que nous déployons dans le domaine scientifique et technologique au Canada, au lieu de simplement accroître le budget des conseils de subvention?

M. May: Je dirais que oui, il y a un effet amplificateur. Les statistiques du programme sont étonnantes. Le gouvernement a dit, au début, qu'il comptait financer quelques 15 projets de recherche—peut-être seulement 12, peut-être jusqu'à 20, mais une quinzaine en moyenne. Or, nous avons reçu 158 candidatures, ce qui signifie qu'une sur dix seulement peut être satisfaite. Ces demandes contenaient les noms de quelque 4,000 personnes, soit la quasi totalité de la communauté scientifique canadienne. Les dossiers de demandes eux-mêmes pesaient au total 1,500 livres. C'est donc un effort énorme qui a été engagé.

L'avantage c'est que même les demandes rejetées auront incité des chercheurs à se rassembler, alors qu'ils ne l'auraient pas fait autrement. Ils se sont trouvés encouragés à former des groupes et à mettre en commun leurs efforts. Même ceux dont le dossier n'est pas retenu y trouveront un avantage. Peut-être obtiendront-ils des subventions d'autres organismes, des provinces, ou certaines parties de leur projet pourront-elles être financées dans le cadre d'autres programmes existants.

M. Manley: Si l'on vous avait donné les instructions en ce sens, et les crédits correspondants, vous auriez pu sans doute encourager cela également.

M. May: Notre plan stratégique, qui vient d'être publié mais qui avait déjà été distribué sous forme d'ébauche il y a deux ans, réclamait la création d'un tel programme avant qu'il n'ait été annoncé. Nous étions donc déjà dans la bonne direction.

M. Manley: Il me paraît évidemment, madame la présidente, que les centres d'excellence sont partiellement de la propagande et partiellement de la recherche scientifique.

La présidente: Oh, une minute, cela est très hypothétique.

M. Manley: Ce n'est pas une question que je pose.

J'aimerais poser quelques questions à M. May sur les budgets de base, les fonds de contrepartie et comment il se fait que le CRSNG puisse élaborer une stratégie décennale alors que ses ressources budgétaires actuelles—je pense que vous serez d'accord—sont à tout le moins incertaines.

[Texte]

Dr. May: The 10-year strategy, of course, has to be developed in an era of budgetary uncertainty. It is more uncertain the further out you go. The only certainty we have in the long term is a base budget of \$312 million. That is on the table and that is there.

Our other sources of funding are one or other of fixed-term programs. There will be matching funding for four years and then it will be reviewed. There was a five-year base budget adjustment. Beyond that, we do not know. Every agency has to work in that area of uncertainty. We decided we needed to tell our own community of some 7,000 researchers and some 10,000 or so graduate students what our intentions were for the long term. Of course, one has to build in certain assumptions.

We did not address funding directly in this strategic plan. We simply said that whatever we have, we should distribute it more or less according to certain proportions. Over half our money should always go to research base, 15% to scholarships, and that kind of thing. I would guess that our council would be prepared to follow through on that commitment at whatever level of resourcing we have, within reason. If it were cut in half, obviously one would want to rethink that, or if it were doubled one would want to rethink that. Within those boundaries of half or double, I think we have developed a thrust that we would follow.

Mr. Manley: In your planning have you estimated the effect of inflation on your base budgets, if you are assuming that they remain constant?

Dr. May: We have not estimated the effects of inflation these days. For some days central agencies of government... Treasury Board, for example, does not accept costing of programs that build in assumed inflation. The short answer is that inflation is not there.

Mr. Manley: What about the Matching Funds Program? I think it would be helpful if you explained very quickly how that works, when it is scheduled to end and the impact on your council in the event that it is not renewed or the funding is not otherwise replaced.

Dr. May: It is a four-year program that allows for contributions from the private sector to university research to be matched to the budget of the council. Now, it is important to know that the contributions from the private sector go directly to universities, are added up and reported, and the contributions are made to the council one year later. It is not a real-time program; it is a funding policy.

Mr. Manley: It is not really matching project by project or allocation by allocation; it is strictly dollar amounts.

Dr. May: That is right. Although there is a translation into a direct matching for matching through one of our

[Traduction]

M. May: La stratégie décennale, évidemment s'inscrit dans une période d'incertitude budgétaire. L'incertitude grandit plus on regarde loin vers l'avenir. La seule certitude que nous ayons à long terme est le budget de base de 312 millions de dollars. Ces crédits-là sont sûrs.

Nos autres sources de crédits sont divers programmes à échéances fixes. Nous aurons des fonds de contrepartie pendant quatre ans, ensuite de quoi les programmes seront réévalués. Il y a eu un ajustement du budget de base après cinq ans. Au-delà, nous ne savons pas. Chaque organisme doit travailler avec cette incertitude. Nous avons décidé qu'il nous fallait informer notre collectivité de quelques 7,000 scientifiques et 10,000 étudiants de deuxième cycle de nos intentions à long terme. Évidemment, il faut pour cela poser quelques postulats.

Ce plan stratégique n'est pas fonction d'un certain niveau de financement. Nous y disons simplement que les ressources dont nous disposerons, quel qu'en soit le montant, nous les distribuerons plus ou moins selon certaines proportions. Ainsi, près de la moitié de nos ressources seront toujours consacrées aux recherches de base, 15 p. 100 aux bourses, ce genre de choses. Je suppose que le Conseil pourra respecter cet engagement quel que soit le niveau de nos ressources, sauf coupures déraisonnables. Si notre budget était amputé de moitié, il faudrait évidemment repenser cela, de même que s'il était doublé. Mais, à l'intérieur de ces paramètres, nous avons indiqué l'orientation que nous comptons suivre.

M. Manley: Est-ce que votre planification tient compte des effets de l'inflation sur votre budget de base ou bien postulez-vous que celui-ci restera constant?

M. May: Nous n'avons pas estimé les effets de l'inflation pour l'avenir. Les organismes centraux du gouvernement... Le Conseil du Trésor, par exemple, n'accepte pas que le coût des programmes soit chiffré en tenant compte de l'inflation future. Donc, en bref, nous n'avons pas tenu compte de l'inflation.

M. Manley: Qu'en est-il du programme des fonds de contrepartie? Je pense qu'il serait utile que vous nous expliquiez très rapidement comment il fonctionne, quand il doit prendre fin et quelles seraient les conséquences pour votre Conseil s'il n'était renouvelé ou que les crédits lui soient autrement refusés.

M. May: C'est un programme quadriennal qui nous permet d'apporter une contrepartie aux contributions du secteur privé à la recherche universitaire, selon nos possibilités budgétaires. Il importe de savoir que les contributions du secteur privé vont directement aux universités, sont totalisées et nous sont communiquées et que celles du Conseil sont versées l'année suivante. Ce n'est pas un programme en temps réel, c'est une politique de financement.

M. Manley: Il n'y a donc pas contrepartie projet par projet ou contribution par contribution; ce sont strictement des montants forfaitaires.

M. May: C'est juste. Sauf dans le cas de l'un de nos programmes, la politique de fonds de contrepartie n'est

[Text]

programs, there is no direct relationship between a matching funding policy and a university-industry program. The things are out of sync in time because of the necessity to report everything at the end of a year and then to go to Treasury Board some months after that to collect the money.

• 1030

Meanwhile, we do budget as if the matching funding is going to be realized, and so far it has been realized. The numbers involved are \$25 million in year one, \$40 million in year two—and those have gone by—\$65 million in year three, now, and \$90 million in year four, next year. If everybody turns into a pumpkin, at the end of next year there will be \$90 million less on our budget. So we have a very important issue to deal with within the next 12 months or so, and that will be whether the matching funding continues at the level of \$90 million, whether it does not, or whether something else is done, but we have a \$90-million question mark to be addressed within the next 12 months.

Mr. Manley: So this funding mechanism essentially imposes an additional burden on your council, which is that you very much have to go out and solicit private-sector funding if you want your budget to be as high as it might be.

Dr. May: In reality, it is the university community that does that. We are an agency that exists only in Ottawa with a staff capable of managing the \$390 million we spend. We simply do not have the capacity to go out barn-storming or beating bushes.

Mr. Manley: You should not have said that. They will want to move you if you let them know that you are only in Ottawa.

Dr. May: I am from Newfoundland—

The Chairman: Good!

Dr. May: —so I do not mind being moved, depending on where it is.

Mr. Peterson: That is what they all say.

Mr. Manley: Just to finish that thought, you are of course aware of the NABST committee recommendations with respect to your funding. I am sure you would welcome the adoption of those recommendations.

Dr. May: Of course.

Mr. McCurdy: First of all, I would have to say that I am shocked by your answer given to an earlier question, that you had not looked at the effects of inflation on the research requirements in universities. I was a beneficiary of NRC grants for something like 20 years, and one thing that is clear is that the inflation rate for scientific equipment is higher than it is generally; that is, it is not

[Translation]

pas directement reliée au programme université—industrie. Il y a un décalage dans le temps car il faut totaliser les comptes à la fin de l'année puis demander, quelques mois plus tard au Conseil du Trésor de débloquent les fonds.

Entre temps, nous établissons nos budgets en tablant que les fonds de contreparties seront disponibles et cela a toujours été le cas jusqu'à présent. Les montants ont été de 25 millions de dollars la première année, 40 millions de dollars la deuxième—et c'est l'année écoulée—65 millions de dollars la troisième année, actuellement en cours, et 90 millions de dollars la quatrième année, c'est-à-dire l'année prochaine. Si tout le monde se transforme en citrouille, à la fin de l'année prochaine nous aurons 90 millions de dollars de moins dans notre budget. Nous avons donc une question très importante à trancher au cours des douze prochains mois, celle de savoir si les fonds de contrepartie seront maintenus au niveau de 90 millions, s'ils seront supprimés ou réduits, c'est-à-dire que nous avons une question à 90 millions de dollars à laquelle il faudra répondre dans les douze prochains mois.

M. Manley: Ce mécanisme de financement impose essentiellement un fardeau supplémentaire à votre conseil, à savoir qu'il vous faut aller solliciter des financements privés si vous voulez que votre budget atteigne le niveau que vous souhaitez.

M. May: En réalité, ce sont les universités qui font cela. Nous n'avons de bureaux qu'à Ottawa, avec un personnel juste suffisant pour gérer les 390 millions de dollars que nous dépensons. Nous n'avons tout simplement pas la capacité à battre la campagne.

M. Manley: Vous n'auriez pas dû dire cela. Ils vont vouloir vous faire déménager, s'ils savent que vous n'avez de bureaux qu'à Ottawa.

M. May: Je viens de Terre-Neuve. . .

La présidente: Très bien!

M. May: . . . Je ne refuserais pas de déménager, selon l'endroit où l'on m'envoie.

M. Peterson: C'est ce qu'ils disent tous.

M. Manley: Pour en finir avec cet aspect des choses, vous connaissez, bien sûr, les recommandations du CCNST concernant votre financement. Je suis sûr que vous seriez heureux qu'elles soient adoptées.

M. May: Bien sûr.

M. McCurdy: Premièrement, je dois dire que je suis choqué par la réponse que vous avez donnée à une question précédente, lorsque vous avez dit que vous n'aviez pas tenu compte des effets de l'inflation sur les besoins de financement en matière de recherche universitaire. J'ai bénéficié de subventions du CNRC pendant une vingtaine d'années et il est évident que les

[Texte]

reflected in the CPI. Would it not seem to be a thing that NSERC would do as a matter of course to measure the increase in cost of equipment and materials in the scientific community?

Dr. May: First, let me say that we are very much aware of the effects of inflation on the spending power of grants. I was simply pointing out that the Treasury Board would not accept any submissions from any department, including our agency, that predicated budgeting on inflationary trends. We are simply not permitted to make such a submission to the Treasury Board.

As to estimating just what those effects are, it is really beyond our capacity as a small organization to try to undertake that kind of analysis, but other people do it. We are aware of some studies in the U.S., and to a lesser extent in Canada, that show that whatever general inflation is, scientific inflation is double that. That is a rule of thumb we accept.

Mr. McCurdy: Of course it is likely to be even higher than that because the cost of equipment and chemicals in Canada is far more affected by changes in the exchange rate, for example, than rates of expenditures elsewhere.

Let me give you a quick suggestion. I would suggest that in every application you receive the investigator should be asked to give an approximation of the increased cost per item of research, the equipment and so on, as a part of the grant. But I want to go on to something more substantial.

Looking at your submission, I find a very curious fact about it. Not once in the entire document are the words "basic research" used. NSERC is the place where the universities seek funding for basic research. Let me give you a notion of where I am coming from with a concern here. Virtually all of the significant increases in expenditure have come in areas that tie the universities to industry.

• 1035

If you look at the criteria for the centres of excellence, they are chiefly those appropriate to an industry-university co-operation. There is a great deal of fear that we are going to erode our basic research foundation, and the president of NSERC presents a submission to this committee that does not even mention the words.

Is it that NSERC has been co-opted to change its mandate, or is the document presented in this fashion because politicians are going to respond more favourably to that kind of context for university research than a recognition or an encouragement of the importance of basic research?

Dr. May: First let me say that basic research, like beauty, is in the eye of the beholder. No two people have the same definition of what is basic research, fundamental research, applied research—all kinds of words are used.

[Traduction]

prix des appareillages scientifiques augmentent plus rapidement que la moyenne, que l'Indice des prix à la consommation. Ne va-t-il pas de soi que le CRSNG suive de près la hausse du coût du matériel et des appareillages scientifiques?

M. May: Premièrement, permettez-moi de vous dire que nous avons tellement conscience des effets de l'inflation sur le pouvoir d'achat des subventions. Je faisais simplement remarquer que le Conseil du Trésor n'accepte aucune demande de crédit, émanant d'aucun ministère, nous y compris, qui fassent intervenir des prévisions d'inflation. Le Conseil du Trésor nous interdit purement et simplement de procéder ainsi.

Pour ce qui est d'estimer le rythme de l'inflation, notre petite organisation n'a vraiment pas les moyens de formuler ce genre d'analyse, mais d'autres le font. Nous avons connaissance de quelques études américaines, et d'autres réalisées au Canada, établissant que l'inflation scientifique est le double de l'inflation générale. C'est la règle générale que nous acceptons.

M. McCurdy: Elle est évidemment encore plus élevée, en toute probabilité, au Canada, car le coût du matériel et des produits chimiques y est beaucoup plus affecté par l'évolution du taux de change, par exemple, qu'ailleurs.

Permettez-moi de faire une petite suggestion. Je vous recommande d'exiger que chaque demande qui vous est adressée mentionne l'accroissement approximatif du coût du matériel, par élément de recherche, en tant que partie de la subvention. Je voudrais passer à quelque chose de plus important.

En lisant votre mémoire, j'ai constaté une chose très curieuse. Pas une seule fois, dans tout ce document, ne trouve-t-on le terme «recherche fondamentale». Hors, c'est au CRSNG que les universités s'adressent pour trouver des crédits pour leur recherche fondamentale. Permettez-moi de vous dire quelle est ma préoccupation à cet égard. La presque totalité des relèvements de crédits sont intervenus d'une manière qui lie les universités à l'industrie.

Si vous regardez les critères des centres d'excellence, la plupart favorisent la collaboration entre l'industrie et l'université. Beaucoup craignent que l'on érode ainsi la recherche fondamentale et vous, le président du CRSNG, vous présentez un mémoire à notre comité où ces termes ne figurent même pas.

Est-il donc vrai que le CRSNG a été amené à changer sa mission ou bien avez-vous rédigé votre mémoire de cette manière parce que les hommes politiques lui réserveront un meilleur accueil s'il trace un tel contexte pour la recherche universitaire au lieu de reconnaître ou d'encourager l'importance de la recherche fondamentale?

M. May: Permettez-moi d'abord de dire que la recherche fondamentale, comme la beauté, est fonction de celui qui regarde. Je n'ai jamais rencontré deux personnes qui aient la même conception de la recherche de base, de

[Text]

We are in the business of providing research support to individuals in universities who, by and large, undertake research in areas they want to pursue, which I would call self-directed research as opposed to research directed by someone else.

If I look at matching funding as an example, I would say that more than half the money we get from matching funding goes to areas of what I would call fundamental research. We try not to make hard and fast divisions because of that difficulty of definition. I would much prefer saying that we are supporting self-directed research by the individual.

Whether it is basic or applied, fundamental or targeted, is something you often discover after the fact. You could all think of examples. The most fundamental research, which you would never dream has an application, suddenly becomes something that has a very precise application. The most applied research, which you are trying to use to solve some problem, never does solve the problem.

Mr. McCurdy: Pardon me, Dr. May, every scientist in the university system understands the difference between curiosity-driven research, fundamental research, basic research, if not in definitional terms, certainly in fundamental intuitive terms. They know what it is all about. They know there is an attempt to change the mandate of the universities. It is one thing to expand the mandate of the universities, but it is another thing to erode the basic research infrastructure.

We know, you know, everybody else knows, for example, that the Japanese have come to recognize the difference. After a great deal of emphasis on industry-driven research, technology-driven research, applied research, they have realized that they have to give more research to fundamental, curiosity-driven, basic research. Every single sentence in the document submitted, argues, not inappropriately, for increasing relationships between the universities and industry and the economy, but there is not the slightest recognition that something different is involved.

The traditional role of NSERC in the universities has to be to sustain basic research. That is the core funding, and yet not a word in the whole document refers to anything like what the university understands to be the fundamental role of NSERC. It would seem obvious to any university professor engaged in science that this document constitutes a change in the description of the nature of NSERC.

Dr. May: I certainly do not think that way, and if I have given the wrong impression on a communication, I would hasten to correct it. A paragraph on page 3 talks about increases that are insufficient to tap the research capacity of the university community. I have not used the words "fundamental research" or any other kind of definition of what kind of research is done at universities

[Translation]

la recherche fondamentale, de la recherche appliquée—on trouve toutes sortes de qualificatifs. Notre rôle consiste à contribuer financièrement aux recherches d'universitaires qui, dans l'ensemble, font de la recherche dans les domaines qui les intéressent, ce que j'appellerais de la recherche autonome, par opposition à la recherche dirigée par quelqu'un d'autre.

Si l'on regarde, par exemple, les fonds de contrepartie, je dirais que plus de la moitié de ceux-ci sont consacrés à ce que j'appellerais de la recherche fondamentale. Nous n'essayons pas de faire de distinctions arbitraires entre les types de recherches, car il n'est jamais facile de les définir. Je préfère dire que nous appuyons les recherches autonomes entreprises par des personnes.

Que la recherche soit de base ou appliquée, fondamentale ou orientée, il n'est souvent possible de le savoir que par après. Je pourrais vous citer toutes sortes d'exemples. La recherche la plus fondamentale, celle dont on ne penserait jamais qu'elle pourrait avoir une application, trouve soudain une application très pratique. La recherche la plus appliquée, celle qui vise à résoudre un problème précis, souvent n'y parvient pas.

M. McCurdy: Pardonnez-moi, monsieur May, n'importe quel scientifique universitaire comprend la différence entre la recherche faite sous l'impulsion de la curiosité, la recherche fondamentale, la recherche de base, du moins intuitivement même s'il ne peut en donner une définition précise. Tous savent de quoi il s'agit. Ils voient bien que l'on cherche à modifier la mission des universités. C'est une chose que d'élargir le mandat des universités mais c'en est une autre que de démanteler l'infrastructure de la recherche fondamentale.

Nous savons, vous savez, tout le monde sait, par exemple, que le Japon en est venu à reconnaître la différence. Après avoir beaucoup mis l'accent sur la recherche industrielle, la recherche technologique, et la recherche appliquée, il réalise aujourd'hui qu'il doit mener davantage de recherche fondamentale, celle qui est poussée par la curiosité. Chaque phrase de votre mémoire milite, et je ne vous le reproche pas, pour l'accroissement des relations entre les universités et l'industrie, mais je déplore l'absence de toute mention d'une autre dimension.

Le rôle traditionnel du CRSNG et des universités était d'entreprendre des recherches fondamentales. C'est à cela que sert son budget de base et pourtant nulle part, dans tout le document, on ne trouve mention de ce que l'université considère être le rôle premier du CRSNG. Il paraîtra évident aux yeux de n'importe quel universitaire scientifique que ce document manifeste un changement de la nature du conseil.

M. May: Je ne le pense pas et si j'ai donné une impression fautive, je me hâte de rectifier. Le paragraphe de la page 3 dit que les augmentations ne suffisent pas à exploiter toute la capacité de recherche universitaire. Je n'ai pas utilisé les mots «recherche fondamentale» ni une quelconque autre définition du genre de recherche qui se fait dans les universités, car je sais que les gens dans les

Dr. May:

because I know that people at universities are engaged in research from the most fundamental to the most applied, depending on who the individual is and depending what the discipline is.

- [14]

The engineering community as a whole is engaged in applied research, but some of it is very fundamental. If it is chemistry or cell biology, it may be very fundamental but some of it may be very applied, biotechnology and so forth.

I would like to think when we appeal for support for the university research community we are talking about research that individuals want to do, lines of investigation they want to pursue, rather than contracts, rather than directed research—you stuff the tin, etc.—and leave the individual free to define his or her own activity as fundamental applied or whatever in between.

There is a problem emerging with the overall support level at universities, provincially and federally. The infrastructure support is not what it should be. Laboratories are crowded and aging. Equipment is out of date. Graduate students are being trained on equipment they will not see if and what they get a job in industry, because industry has the more modern equipment. Those problems are there. There is just no question about it.

However, I do not personally think the issue is one of flying flags for fundamental research. I think the issue—

Mr. McCarty: NAEST did quite explicitly in its report on industry. It said one of the great dangers with respect to the new Department of Science and Industry is that an orientation to industry-driven science will threaten—and I use the word—basic science, curiosity-driven research. I find it and I am sure the university community would find it really quite menacing to see the president of NSERC presenting a document to a committee of Parliament concerning basic science that does not even mention basic research, fundamental research.

Dr. May: I really believe this gets us more into semantic arguments than arguments of substance, because the term we have used in our strategic plan and we are now using consistently is research base rather than basic research, research base being meant to include the capacity to do self-directed research and from which you draw any other programming. We have earned consensus that base capacity is eroding.

However, I will stick to my guns and say that if I say fundamental research is suffering or applied research is suffering, if there are 100 people I am talking to, they will have 100 different impressions of what I am saying.

Dr. Robinson:

universities have the researchers who work in the most fundamental, and also applied, within their disciplines and discipline.

La communauté du génie, dans son ensemble, s'occupe de recherches appliquées, mais certaines des recherches sont très fondamentales. S'il s'agit de la chimie ou de la biologie cellulaire, ce peut être très fondamental, mais ce peut également être très appliqué, et je songe notamment à la biotechnologie, etc.

Il me plaît de croire que lorsqu'on demande une aide pour la communauté de recherche universitaire, l'on parle des travaux de recherche que les gens veulent faire, de domaines dans lesquels ils veulent poursuivre des travaux, plutôt que de contrats, de recherche dirigée, du genre vous ferez ceci, etc., de sorte que l'individu soit libre de définir son activité comme fondamentale ou appliquée ou quelque chose entre les deux.

Un problème avec le niveau global d'aide pour les universités, que ce soit au palier provincial ou fédéral, est en train de se dessiner. L'infrastructure d'aujourd'hui n'est pas ce qu'elle devrait être. Les laboratoires sont bondés et vieillissants. Le matériel est usé. Les étudiants de troisième cycle utilisent du matériel qu'ils ne reverront plus jamais, car l'industrie s'est dotée de matériel plus moderne. Ces problèmes existent, cela est évident.

Personnellement, je ne pense pas cependant qu'il s'agisse de mener une lutte pour la recherche fondamentale. Je pense que la question...

M. McCarty: Le CCNST l'a fait de façon plutôt explicite dans son rapport sur l'industrie. Les auteurs du rapport disent en effet que l'un des grands dangers en ce qui concerne le nouveau ministère de la Science et de l'Industrie est que l'orientation axée sur les besoins de l'industrie menacera la science fondamentale et les travaux de recherche qui découlent de la curiosité. Je trouve et suis certain que la communauté universitaire trouverait menaçant de voir le président du CRSNG déposer devant un comité parlementaire chargé d'étudier les questions scientifiques un document qui ne mentionne même pas la recherche fondamentale.

M. May: Je pense que l'on s'éloigne des questions de fond pour passer à la sémantique, car le terme que nous avons utilisé dans notre plan stratégique et que nous avons épousé partout ailleurs est «base de recherche» et non pas «recherche de base», la recherche de base devant inclure la capacité de faire des travaux de recherche auto-dirigée et servir de source dans laquelle puiser pour n'importe quel autre programme. Nous ne cessons de mettre les gens en garde face à l'érosion de cette capacité de base.

Je maintiendrai cependant ma position pour dire que si je dis que la recherche fondamentale ou que la recherche appliquée souffre, si je parle devant 100 personnes, il y aura 100 impressions différentes de ce que je viens de dire.

[Text]

Mr. McCurdy: Not the university community.**Mr. Casey:** I am just curious, Dr. May, what is your background?**Dr. May:** I am a marine biologist by training and worked as a scientist for some years before being co-opted into other pursuits.**Mr. Casey:** On NSERC, does all your funding go through individuals, does it go through universities only, or does it go through corporations or industry at all?**Dr. May:** The mandate is directed almost entirely to the universities with one small exception. The programs are competitive on an individual basis, so provincial, regional, institutional factors are never there explicitly, only when you add it all up and see what you have done on an individual basis. The program is directed to people, individuals and groups.

The only programming we do outside the university are undergraduate student research awards and industrial post-doctoral fellowships. These are awards to undergraduates at one level, post-docs at the other who would spend a short period of time working in industry. Those awards again are to the individuals, not to the company, but obviously they go a long way to provide salary support, which is often supplemented by the company.

• 1045

Mr. Casey: In one of your other statements earlier you predicted a shortage of engineers and scientists in the future. You might have heard my comment about secondary education. Do you agree that secondary education needs more emphasis to steer people into the science and technology field?**Dr. May:** I think there is a serious problem out there, and I am not an expert on education; I just see the output. But it is clear that the women in the population are streamed out of science somewhere long before they graduate from high school. Anything we try to do at the university level, whether undergraduate or graduate, cannot possibly be effective because the streaming has already been done.

We hear statistics about functional literacy. We hear statistics about how well Canadians students do in math and science exams, and I think it is a serious cause for concern. Something is wrong out there.

Mr. Casey: Do you know of a solution? Do you have a suggestion whereby the federal government could play a part in steering secondary students into the science and technology fields?

[Translation]

M. McCurdy: Pas la communauté universitaire.**M. Casey:** Je suis curieux, monsieur May, et j'aimerais savoir quels sont vos antécédents.**M. May:** J'ai une formation de biologiste marin et j'ai travaillé comme chercheur pendant quelques années avant qu'on vienne me pressentir pour d'autres activités.**M. Casey:** En ce qui concerne le CRSNG, tous les fonds sont-ils acheminés à des particuliers, ou bien uniquement à des universités, et y en a-t-il une part qui va à des sociétés ou à l'industrie?**M. May:** En vertu du mandat du conseil, la quasi totalité des fonds vont aux universités, à une exception près. Les programmes fonctionnent selon un régime concurrentiel; par conséquent, les facteurs provinciaux, régionaux et institutionnels n'y figurent jamais explicitement. Ce n'est que lorsqu'on ajoute tout ensemble que l'on sait ce qui a été fait au niveau individuel. Le programme s'adresse à des personnes, à des particuliers et à des groupes.

Les seuls programmes que nous ayons à l'extérieur du milieu universitaire sont ceux des prix de recherche pour étudiants et des bourses industrielles post-doctorales. Il s'agit de programmes qui visent les étudiants non encore diplômés d'un côté et les étudiants de niveau post-doctoral de l'autre, qui travailleraient pour l'industrie pendant une courte période de temps. Encore une fois, ces bourses sont versées à des personnes et non pas à des entreprises, et il est évident qu'elles constituent pour les intéressés une importante source de revenus, revenus qui sont souvent complétés par l'entreprise.

M. Casey: Dans une de vos autres déclarations, vous avez prédit une pénurie d'ingénieurs et de scientifiques pour l'avenir. Vous avez peut-être entendu ce que j'ai dit à propos de l'éducation secondaire. Convenez-vous qu'il faut insister plus à ce niveau sur l'orientation vers les domaines scientifiques et technologiques?**M. May:** Je crois qu'il y a un sérieux problème, mais je ne suis pas expert en éducation; je vois simplement le produit. Mais il est clair qu'on dissuade les femmes de s'orienter vers les secteurs scientifiques bien avant qu'elles terminent leurs études secondaires. Nous avons beau faire tout ce que nous voulons au niveau universitaire, que ce soit au niveau du premier cycle ou au niveau supérieur, la sélection est déjà intervenue avant.

Regardez les statistiques sur l'expression orale et écrite, regardez les statistiques des résultats des étudiants canadiens en mathématiques et en sciences, et vous constaterez que nous avons de quoi nous inquiéter. Il y a quelque chose qui ne va pas dans le système.

M. Casey: Vous avez une solution? Comment le gouvernement fédéral pourrait-il inciter les étudiants du secondaire à s'orienter vers la science et la technologie?

[Texte]

Dr. May: It is a very sensitive question in Canada because of the constitutional responsibility for education being provincial. I am not speaking from any great depth of knowledge or understanding of the issue. But on a personal basis, surely a central issue is the quality of science teaching, the way that science teachers themselves are trained. That gets us into the university level and that is an area where the federal government could exercise some influence through agencies such as ours, or establish program financing, or wherever the federal government exercises influence. Beyond that, I do not think we can do much more at a federal level than some of the things that have already been done.

Calling attention to the issue and then giving it some profile through something like the Canada Scholarships, where you are offering 2,000 scholarships a year for students to enter science and engineering disciplines, that certainly is sending a pretty strong signal around the country and in time may well result in greater interest.

Mr. Bjornson (Selkirk): Fifty-two percent of those last year were to women, were they not?

Dr. May: That is correct.

Mr. Bjornson: So there is some direction that way.

Dr. May: I think that happened without direction. I think it shook out that way. I am aware there was a provision in the program that at least 50% of the applicants should be women, but when all was added up, I think it came out that way without the need, which is very, very nice.

Mr. Casey: I think the universities are required to make 50% of the scholarships awarded to women.

Just a quick question on the centres of excellence. It seems to me this is a totally new approach and new concept. Is it not a new approach and concept in Canada?

Dr. May: It is. Remember that the full name of the program is Networks of Centres of Excellence, and those three words, "networks", "centres" and "excellence", all say something about the nature of the program. So obviously it is something that has not been tried before.

Mr. Casey: Did your organization play a part in the concept?

Dr. May: Yes. We were not ourselves designing this program. It was designed in the Ministry of State for Science and Technology, one of the predecessors of the new department, but we made input, as did the other granting councils.

The Chairman: In regard to the make-up of your council, Dr. May—and I realize they are appointed through Order in Council—I just did a quick count and it appears that three-quarters are academia and one-quarter comes out of what I might call industry or the "real world". Is there a balance there or do you deliberately try to have half and half, three-quarters, one-quarter?

[Traduction]

M. May: C'est une question très délicate au Canada puisque l'éducation relève des autorités provinciales. Je ne peux pas dire que je connaisse à fond la question. Mais personnellement, je crois que le noeud de la question, c'est l'enseignement des sciences, et la formation des professeurs de sciences. Dans ce cas, on touche au niveau universitaire, et c'est un domaine dans lequel le gouvernement fédéral pourrait exercer une certaine influence par le biais d'organismes comme le nôtre ou financer des programmes, ou intervenir d'une façon quelconque. En dehors de cela, et de ce que nous avons déjà fait, je ne vois guère ce que l'on pourrait faire de plus au niveau fédéral.

Si l'on attire l'attention sur ce problème et qu'on lui donne une certaine publicité par le biais de quelque chose comme Bourses Canada, qui offre 2,000 bourses par an à des étudiants pour s'orienter vers les sciences et le génie, on va certainement créer une certaine prise de conscience dans tout le pays qui finira peut-être par entraîner des vocations.

M. Bjornson (Selkirk): L'an dernier, 52 p. 100 de ces bourses ont été attribuée à des femmes, non?

M. May: C'est juste.

M. Bjornson: C'est donc un pas dans cette direction.

M. May: Je crois que cela ne correspondait pas à des instructions précises, que c'est un pur hasard. Je sais que le programme prévoyait que 50 p. 100 des candidats devaient être des femmes, mais que quand on a fait les comptes, on s'est aperçu que cela s'était fait tout seul, ce qui est une excellente chose.

M. Casey: Je crois que les universités doivent offrir 50 p. 100 de leurs bourses à des femmes.

Une rapide question sur les centres d'excellence. J'ai l'impression que nous avons là une orientation entièrement nouvelle. Est-ce que ce n'est pas quelque chose de complètement nouveau au Canada?

M. May: Si. N'oublions pas que le programme s'intitule Réseau de centres d'excellence, et que ces trois mots «réseau», «centres» et «excellence» sont tous révélateurs de la nature du programme. De toute évidence, c'est une initiative sans précédent.

M. Casey: Votre organisation a contribué à lancer cette idée?

M. May: Oui. Ce n'est pas nous qui avons conçu le programme. Il a été élaboré par le ministère d'Etat chargé des sciences et de la technologie, l'un des prédécesseurs du nouveau ministère, mais nous y avons contribué de même que les autres conseils subventionnaires.

La présidente: En regardant les effectifs de votre conseil, monsieur May—et je sais bien que vous êtes nommé par décret—je me suis aperçu que les trois quarts étaient des universitaires et qu'un quart venait de ce qu'on pourrait appeler l'industrie ou le «monde réel». Trouvez-vous cela équilibré, ou est-ce que vous faites un effort pour essayer d'avoir une répartition moitié-moitié, trois quarts un quart?

[Text]

Dr. May: Three-quarters, one-quarter or two-thirds, one-third, somewhere in that range. There is always a majority of academics, but we very much want to have that other input and design the membership to get it.

The Chairman: But in order to network, the communication between both the universities and industries is so very important with your council.

• 1050

Dr. May: Oh, absolutely. I should point out that at any moment we have something like 50 different committees. Most of our decision-making is done through a committee structure. The council is the senior committee, if you will, and there are a myriad of committees below that. They involve some 300 people working on a voluntary basis to help us make decisions. We try to get that balance right through the system. At the lower levels we also add government scientists so that we get that perspective as well.

Mr. Walker: How was the strategic plan negotiated with the federal government?

Dr. May: It was not really negotiated with the federal government. We are an arm's-length agency like the Science Council. Our council built up a draft strategy about a year and a half ago. We sent it around to hundreds of people: government, business, private sector, parliamentarians. We asked what they thought. I think we had about 200 responses, very thoughtful responses.

Mr. Walker: I find that an extremely unusual answer. I sat on the Social Sciences and Humanities Research Council for five years. Messages came as to what we were to do. Do you mean to say in the development of this plan you never had communications with the government?

Dr. May: Only through individuals. Remember, this is not an operational plan. There are no budgets in here. This is a strategy, a direction. We put it together on our own. We informed the responsible minister what we were doing and showed him drafts from time to time, but in the end this was our document. It had no directional input from government.

Mr. Walker: The shift in focus towards the private sector and matching funds, was that derived from input from the university community?

Dr. May: No, this was a decision announced in the budget of February 1986.

Mr. Walker: So the messages from the federal government as to what you should be doing came from the budget process.

[Translation]

M. May: Trois quarts un quart ou deux tiers un tiers, quelque chose de cet ordre-là. Il y a toujours une majorité d'universitaires, mais nous tenons absolument à avoir cet élément complémentaire et nous en tenons compte dans les effectifs.

La présidente: Mais pour que l'activité du réseau fonctionne, il est très important que la communication passe aussi bien au niveau des universités que des industries.

M. May: Absolument. D'ailleurs, nous avons en permanence quelque chose comme 50 comités différents. La majorité de nos décisions sont prises dans un cadre de comité. Si vous voulez, le conseil est le comité supérieur qui coiffe tous les autres. Nous avons à peu près 300 personnes qui nous aident bénévolement à prendre nos décisions. Nous essayons de préserver cet équilibre dans tout le système. Aux niveaux intérieurs, nous ajoutons aussi des scientifiques du gouvernement pour avoir aussi leur point de vue.

M. Walker: Comment avez-vous négocié le plan stratégique avec le gouvernement fédéral?

M. May: Il n'a pas vraiment été négocié avec le gouvernement fédéral. Nous sommes sans lien de dépendance, exactement comme le Conseil des sciences. Notre conseil a élaboré une ébauche de stratégie il y a environ un an et demi. Nous l'avons soumise à des centaines de personnes du gouvernement, du monde des affaires, du secteur privé ou du secteur parlementaire. Nous leur avons demandé leur avis, et nous avons reçu environ 200 réponses soigneusement élaborées.

M. Walker: Je trouve cette réponse très étonnante. J'ai siégé cinq ans au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. On nous envoyait toujours des instructions sur ce que nous devons faire. Vous voulez dire que vous n'avez pas du tout communiqué avec le gouvernement quand vous avez mis sur pied ce programme?

M. May: Seulement à un niveau individuel. N'oubliez pas que ce n'est pas un plan opérationnel. Il n'y a pas de budget. Nous avons simplement une stratégie, une orientation, que nous avons élaborée nous-mêmes. Nous avons dit au ministre responsable ce que nous faisons et nous lui avons de temps à autre soumis des ébauches, mais en fin de compte il s'agissait de notre propre document. Le gouvernement ne nous a fixé aucune orientation.

M. Walker: Et l'orientation vers le secteur privé et les fonds de contrepartie, c'est le résultat d'une influence du monde universitaire?

M. May: Non, c'est une décision annoncée dans le budget de février 1986.

M. Walker: Donc, c'est par l'intermédiaire du budget que le gouvernement fédéral vous fixe vos orientations.

[Texte]

Dr. May: When the federal government tells us, as it did at the time, that if we want more money this is the way to get it, through a matching funding policy, there is a pretty clear signal there and that signal has been read and understood. But our fundamental research support program has increased much more over the last four years than our industrial partnership program. We are putting \$8 million to \$10 million more per year into that program, and we are getting it from matching funding.

Mr. Walker: Matching funding comes primarily from the university community.

Dr. May: The money is spent by industry at the university. It comes from the private sector.

Mr. Walker: The private sector gives it to the university.

Dr. May: Then the government adds that amount to our budget.

Mr. Walker: Does what happened in a lot of cases not distort the university budgeting process? Are there not a lot of concerns at the university about that? Are there not a lot of games that take place? For example, in the fund-raising process, they arbitrarily assign so much to your programming so that they can maintain their projects.

Dr. May: That may well be so. The government will only match money that the universities commit to research and development. They will not pay for building a lab, for example. Any money that comes from the private sector and is spent in the university on R and D—to buy a computer or to equip a lab—will be matched by the government. Now how the universities adjust their sources of cash to do this, we do not know. We simply see the output.

Mr. Walker: You would have to agree that the matching program caused a lot of budgets to be reorganized to make everybody look good.

Dr. May: I would not be surprised.

Mr. Walker: One of the priorities of the federal government is regional development. We have heard different ministers talking about the relationship of science policy to general regional development strategies of the government. You are one of the major funders of the research base in the country. You are silent on it in your documentation. How do you relate science policy in Canada to our general concern for uneven economic development?

Dr. May: Quite frankly, the short answer is that we do not, because we do not feel we have a regional

[Traduction]

M. May: Quand le gouvernement nous dit, comme il l'a fait cette fois-là, que si nous voulons obtenir de l'argent, c'est comme cela qu'il faut procéder, au moyen d'une politique de contrepartie, le message est parfaitement clair et nous l'avons parfaitement enregistré. Mais notre programme de soutien à la recherche fondamentale a beaucoup plus progressé ces quatre dernières années que notre programme de partenariat industriel. Nous consacrons 8 millions de dollars à 10 millions de dollars de plus par an à ce programme, et ce sont des crédits qui proviennent des fonds de contrepartie.

M. Walker: Cette contrepartie vient essentiellement du monde universitaire.

M. May: C'est de l'argent utilisé par le secteur industriel dans les universités. Il vient du secteur privé.

M. Walker: Le secteur privé le donne à l'université.

M. May: Et le gouvernement ajoute sa part à notre budget.

M. Walker: Est-ce que ce qui s'est passé dans bon nombre de cas n'entraîne pas une distorsion de la procédure budgétaire de l'université? Est-ce que cela n'inquiète pas les universités? N'y a-t-il pas toutes sortes de tractations? Par exemple, dans la procédure de financement, ils assignent arbitrairement tel montant à votre programmation de façon à pouvoir maintenir leurs projets.

M. May: C'est possible. Le gouvernement verse seulement une contrepartie au crédit investi par l'université dans la recherche et le développement. Il ne paie pas par exemple pour la construction d'un laboratoire. Mais le gouvernement verse une contrepartie équivalente à toute somme consacrée par le secteur privé à la R et D à l'université, que ce soit pour acheter un ordinateur ou équiper un laboratoire. Nous ne savons pas comment les universités adaptent leur source de financement à cette situation, nous voyons simplement le résultat.

M. Walker: Vous reconnaîtrez qu'il a fallu remanier pas mal de budgets à cause de ce programme de contrepartie pour arranger les apparences.

M. May: Cela ne m'étonnerait pas.

M. Walker: Le développement régional est une des priorités du gouvernement fédéral. Divers ministres ont parlé des rapports entre la politique scientifique et les stratégies de développement régional général du gouvernement. Vous êtes l'une des principales sources de financement de la recherche au Canada, mais vous n'en parlez pas dans votre documentation. Comment situez-vous notre politique scientifique par rapport au souci général de développement économique équitable?

M. May: Très franchement, c'est une question qui ne nous préoccupe pas car nous n'avons pas une vocation

[Text]

development mandate. Our programming is done on a strictly competitive basis.

There is a partial answer to what you are asking. We make sure that every region of the country is represented in the decision-making process, that small universities are represented as well as big universities. Then the people are told, here are the applications, here is the budget, you tell us what we should do. But we do not say that a minimum amount must go to P.E.I. or northern Ontario.

Mr. Walker: But we both know the natural forces that pull people towards big universities, towards the existing institutions. If we are serious about regional development and we are serious about the contribution of base research to industrial development, there has to be some relationship between those two.

Dr. May: Absolutely. My own position is that the development agencies of the government, ACOA and the western agency, are in business to do that and they should be doing it.

Mr. Walker: But is that not sort of side-stepping the fundamental question? I say that as somebody who has come from a small university and who has watched what has taken place in the social sciences. The natural tendency and the status system of the university community works against anything on regional development. I always thought granting councils had an obligation to integrate their thinking and to sensitize the university community to these fundamental problems.

For example, in the Maritimes in Atlantic Canada, the university communities cannot sustain first-class international research in many fields. So by definition 10 to 15 years of that funding process causes the research community to be less than adequate. I always thought the national granting councils should take the initiative and help the university community understand that, because it is a predatory process; let us be frank about it.

Dr. May: It is also a partnership. The universities are put in business by their provincial governments. They get their base and infrastructure funding from their provincial governments. I have found that the universities in regional situations or small universities that hire well, specialize, decide where they are going to be good—because if you are small you cannot be good everywhere—are very successful in our programming.

I believe our fundamental responsibility is to provide the level playing field where everybody can compete. I am happy to say that some small universities compete very, very well and some do not compete well at all, and that says everything about the quality of the institution.

Mr. Walker: It sounds as though you are a captive of your existing clientele.

[Translation]

de développement régional. Notre programme est élaboré sur une base strictement concurrentielle.

Je peux cependant vous donner une réponse partielle. Nous veillons à ce que toutes les régions du pays soient représentées au niveau des décisions, que les petites universités le soient aussi bien que les grosses. Nous leur disons: Voilà les demandes, voici le budget, à vous de nous dire quoi faire. Mais il n'est pas question de dire que tel montant minimum doit être attribué à l'île-du-Prince-Édouard ou au nord de l'Ontario.

M. Walker: Mais vous savez bien comme moi que les forces naturelles attirent les gens vers les grandes universités, vers les institutions en place. Si nous nous préoccupons sérieusement de développement régional et si nous croyons sérieusement que la recherche de base peut contribuer au développement industriel, il faut bien qu'il y ait un rapport entre les deux.

M. May: Certainement. Mais je considère personnellement que c'est le travail des organismes de développement du gouvernement, de l'APECA et de l'agence de l'Ouest.

M. Walker: Est-ce que ce n'est pas une façon d'esquiver le problème fondamental? Je pose la question parce que je viens d'une petite université et que j'ai vu ce qui s'est passé dans le domaine des sciences sociales. La tendance naturelle et le régime en place de la communauté universitaire va à l'encontre du développement régional. J'ai toujours pensé que les conseils subventionnaires avaient le devoir de sensibiliser le monde universitaire à ce problème fondamental.

Par exemple, dans le Maritimes et dans le Canada atlantique, l'université ne peut pas poursuivre des recherches internationales de premier plan dans de nombreux domaines. Par conséquent, par définition, dix ou quinze ans de ce type de financement ont des conséquences déplorables pour le monde de la recherche. J'ai toujours cru que c'était le rôle des conseils subventionnaires de le faire comprendre au monde universitaire, car c'est de la prédation, disons-le franchement.

M. May: C'est aussi du partenariat. Les universités vivent grâce aux gouvernements provinciaux. Leur financement de base vient du gouvernement provincial. J'ai constaté que les universités à caractère régional ou les petites universités qui savent choisir leurs éléments et se spécialiser, se spécialiser dans un créneau—parce quand on est petit on ne peut pas être partout—se débrouillent très bien avec notre programme.

Je crois que notre responsabilité fondamentale est de permettre à tout le monde de se concurrencer dans les mêmes conditions. Je suis heureux de vous dire que certaines petites universités se comportent remarquablement bien face à la concurrence, alors que d'autres en sont incapables, et que cela en dit long sur la qualité de ces institutions.

M. Walker: On dirait que vous êtes le captif de votre clientèle existante.

[Texte]

Dr. May: Including the small university clientele, we hope.

Mr. McCurdy: I just wanted to go back to a question that was posed from the other side with respect to getting more young people to go into science.

We accept the notion that there is a desperate need to change the knowledge culture of this country in respect to enhancing interests in science, but there are other factors involved. Do you really think it is going to be possible to bring young people into science if salaries in science are not good and if the research opportunities are second class?

I just wonder whether you have taken a look at the university situation. Have you taken a look at the relative salaries in Canadian universities versus American universities? Have you taken a look at the teaching loads expressed in hours or in student-faculty ratios in American universities versus Canadian universities? Have you looked at the magnitude of the grants provided for researchers in American universities versus Canadian universities? Have you looked at the proportion of overhead costs met by American grants versus Canadian grants? If you have, what differences have you spotted? If you have not, why not, since I think this is a matter of material significance, particularly in the context of what you say in your report, which I found kind of curious actually? The moneys available for grants are increased. At the same time universities are feeling a financial pinch. As a result NSERC may soon have to define more closely the size and structure of the community it can support, which I suspect will not be the Maritimes.

• 1100

Dr. May: I am worried that we do not have enough money to support the 7,000 people who are now being supported.

Mr. McCurdy: Less and less all the time.

Dr. May: If it turned out to be 9,000 people, every individual would get less and less. We are saying that would be irresponsible of us and *in extremis* one would have to support fewer rather than more people with the same dollars. That would be the only rational thing we could do.

In terms of structure, no, we are not talking about regions or size of institutions. We are talking about whether we can any longer afford to support adjunct professors who come from industry or government labs and who are eligible to receive research grants. As it happens they spend most of that money supporting students.

Mr. McCurdy: Just hold on. Let us take that example. In many instances adjunct professors are professors who

[Traduction]

M. May: Y compris les petites universités, je l'espère.

M. McCurdy: J'aimerais revenir sur une question qui a été posée par un député d'en face à propos des jeunes qu'il faudrait inciter à se tourner vers les domaines scientifiques.

Nous convenons bien qu'il est désespérément temps de chambouler la culture de notre pays pour intéresser les gens à la science, mais il y a aussi d'autres facteurs. Croyez-vous vraiment qu'on va pouvoir attirer des jeunes dans le domaine scientifique si ce sont des professions qui payent mal et si les possibilités de recherche sont médiocres?

Je me demande si vous avez étudié la situation des universités. Avez-vous comparé les traitements payés dans les universités canadiennes et ceux qui sont versés dans les universités américaines? Avez-vous comparé la charge de travail des enseignants où les rapports enseignants-étudiants dans les universités américaines et dans les universités canadiennes? Avez-vous comparé l'importance des subventions fournies aux chercheurs des universités américaines et celles qu'on verse aux chercheurs canadiens? Avez-vous comparé les frais couverts par les subventions américaines et par les subventions canadiennes? Si oui, quelle différence avez-vous constaté? Si non, pourquoi pas, car je crois que c'est une question d'importance matérielle considérable, notamment dans le contexte de ce que vous dites dans votre rapport, que je trouve assez curieux, soit dit en passant? Les crédits disponibles pour les subventions augmentent. En même temps, les universités ont des difficultés financières. En conséquence, le CRSNGC risque de devoir bientôt circonscrire dans des limites plus étroites la communauté qu'il pourra appuyer, et qui ne sera probablement pas les Maritimes.

M. May: Je m'inquiète de ce que nous n'ayons pas suffisamment d'argent pour les 7,000 personnes que nous aidons actuellement.

M. McCurdy: Et cela ne cesse de diminuer.

M. May: Si cela devait être 9,000 personnes, chacune d'entre elles en aurait de moins en moins. Nous estimons que ce serait une attitude irresponsable de notre part, et qu'en dernier analyse, il vaut mieux aider moins de gens que plus avec le même montant. C'est la seule façon rationnelle de procéder.

Pour ce qui est de la structure, non, il n'est pas question de région ou de taille des organismes. Il s'agit de savoir si nous pouvons encore nous permettre de financer des professeurs adjoints qui viennent de l'industrie ou des laboratoires du gouvernement et qui peuvent bénéficier de subventions à la recherche. Je trouve qu'ils dépensent la plus grande partie de cet argent à aider des étudiants.

M. McCurdy: Un instant. Prenons cet exemple. Bien souvent, ces professeurs auxiliaires sont des professeurs

[Text]

cannot get jobs in universities because the universities do not have enough money to hire them. Is that not right?

Dr. May: That is true, and we support them.

Mr. McCurdy: Let us go back to square one. How, in the name of God, in such a circumstance do we really think we are going to be able to encourage young people to go into science? There are not enough jobs, because universities, although they need more people, cannot afford to pay for them. If they get there, they will be lucky to make more than a worker on an assembly line when they are first appointed. Those are facts. They are not going to be funded at a level that comes anywhere near what they can hope to be funded in American universities. Are these things not intricately related?

Dr. May: Of course.

Mr. McCurdy: You cannot hope to solve one problem without the other. What is the sense in providing a science culture for these folks if there are not going to be any jobs? Beginning in 1992, if we just manage to convince more kids to go into science and go to graduate school, the Americans are going to be facing the same shortages by then that the universities on this side of the border are going to be facing. Do you think there is a chance in the world that we are going to be able to compete for good scientists out of a small pool facing that kind of competition if there is not some fundamental change of research support and salary levels for scientists?

Dr. May: Sometimes one can paint a caricature which is too close to the truth to be a caricature of the underpaid professor with the equipment held together with chewing gum and rubber bands trying to train graduates. It is just a description of what you are saying. What is there to attract a graduate student to be like that? So there is a problem. I am convinced there is going to be an increasing demand in Canada from private sector university and governments for trained researchers. We are pointing out in this document that you cannot get there from here unless we can find ways to attract and hold more Canadians in science and engineering at our universities. I am also saying, in response to your question, that with a certain level of funding we can do a certain amount, and we would be irresponsible to try to spread that around so thinly that it was dissipated all over the horizon.

Mr. McCurdy: Is that going to be good enough?

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. Mr. Vien.

Mr. Vien (Laurentides): Thank you, Madam Chairman.

Docteur, quelle portion du budget est affectée aux chaires dans les universités? Je sais qu'on n'a pas grand temps, je vais vous poser les questions et vous pourrez les reprendre ensuite. Combien d'universités nouvelles profitent de ces nouvelles chaires? Combien ont fait des

[Translation]

qui ne peuvent pas avoir d'emploi dans les universités parce que les universités n'ont pas les moyens de les engager, n'est-ce pas?

M. May: C'est juste, et nous les aidons par conséquent.

M. McCurdy: Revenons à la case départ. Comment, dans des conditions pareilles, croyez-vous que nous allons pouvoir inciter des jeunes à se tourner vers le domaine scientifique? Il n'y a pas assez d'emplois parce que les universités, bien qu'elles aient besoin d'enseignants, n'ont pas les moyens de les payer. Ceux qui réussissent à se faire engager s'estiment heureux s'ils réussissent à gagner plus au départ qu'un ouvrier sur une chaîne de montage. Ce sont des faits. Leurs salaires sont sans proportion avec ce qu'ils gagneraient dans une université américaine. Est-ce que tout cela n'est pas lié?

M. May: Si, bien sûr.

M. McCurdy: Il n'est pas question de régler un problème sans l'autre. A quoi bon offrir à ces gens une culture scientifique s'il n'y a pas d'emplois? A partir de 1992, même si nous réussissons à inciter des jeunes à se tourner vers les sciences et à poursuivre leurs études dans ce domaine, les universités américaines vont avoir les mêmes pénuries que les nôtres. Croyez-vous que nous ayons la moindre chance de conserver les rares bons éléments scientifiques face à une telle concurrence si nous ne changeons pas radicalement le soutien à la recherche et les conditions salariales proposées aux scientifiques?

M. May: On peut en arriver effectivement au point où la caricature du professeur sous-payé, dont le matériel tient avec des bouts de chewing-gum et des élastiques, n'est plus une caricature mais le reflet fidèle de la réalité. C'est un peu ce que vous êtes en train de dire. Comment peut-on inciter des jeunes diplômés à s'orienter dans cette direction? C'est évidemment un problème. Je suis convaincu que le secteur privé, l'université et les gouvernements vont intensifier leur demande de chercheurs formés. Nous montrons bien dans notre document qu'il est impossible de le faire si l'on ne trouve pas des moyens d'attirer et de conserver un plus grand nombre de Canadiens dans le domaine scientifique et du génie dans nos universités. Je dis aussi, en réponse à votre question, qu'avec un certain niveau de financement, il y a certaines choses que nous pouvons faire, et que ce serait irresponsable de faire du saupoudrage complètement superficiel.

M. McCurdy: Vous pensez que ça suffira?

La présidente: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur Vien.

M. Vien (Laurentides): Merci, madame la présidente.

Doctor May, what percentage of the budget is spent on research chairs in universities? I know that we have little time left, so I shall put all my questions together and you can answer them later. How many new universities are taking advantage of these chairs? How many have applied

[Texte]

applications et combien attendent? Quel est votre budget de fonds de contrepartie en disponibilité devant les chaires?

• 1105

Dr. May: We have at the moment 66 industrial research chairs approved. This is a fast-growing program. It started with 1 in 1984 and now there are 66.

The other question had relation to the amount of matching funding.

Mr. Vien: How many new universities are taking advantage of these chairs?

Dr. May: There are 25 universities that are participating in this program so far.

Mr. Vien: Are any in waiting right now?

Dr. May: Yes. There are, as you may know, some 60 institutions in Canada that have science and engineering training available, and this program is expanding and growing. We now have chairs in place in every province except Prince Edward Island, and in 25 institutions; and I think there may be a dozen or more in various stages of development.

M. Vien: Quelles sommes sont disponibles pour les fonds de contrepartie?

Dr. May: This year \$65 million.

Mr. Vien: Is this an increase over last year?

Dr. May: Last year \$40 million, the year before \$25 million, and next year \$90 million.

Mr. Vien: That is nice, compared with other departments.

Dr. May: And the year after—question mark.

Mr. Vien: You mentioned the average age for researchers is 48. What is the average age in other countries, for example the U.S. or Japan or Germany?

Dr. May: I do not have a ready answer to that. I do not know if Dr. Julien, who follows OECD science statistics, has that answer.

Mr. Vien: I do not want specific figures. I want to know if we are behind compared with other countries or if we are. . .

Dr. Gilles Julien (Natural Sciences and Engineering Research Council): It is comparable. Other countries of the OECD club are facing this same problem of the aging of the research population much more in the university and government sectors.

Dr. May: This raises a very important point, because the traditional solution to skill shortages in Canada is immigration, and we are pointing out that with the U.S. and western Europe in the same situation demographically as we are, the traditional solution may not be easy to apply.

[Traduction]

and how many are still waiting? What are the matching funds available for those chairs?

M. May: Pour l'instant, nous avons approuvé 66 chaires de recherche industrielle. Le programme est en expansion rapide. Nous avons commencé avec une en 1984, et nous en sommes à 66.

L'autre question concernait le montant des fonds de contrepartie.

M. Vien: Combien d'universités nouvelles profitent de ces nouvelles chaires?

M. May: Vingt-cinq universités profitent de ce programme jusqu'à présent.

M. Vien: Y en a-t-il qui attendent?

M. May: Oui. Comme vous le savez peut-être, il y a au Canada une soixantaine d'institutions qui offrent une formation en sciences et en génie, et ce programme se développe. Nous avons maintenant des chaires dans toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard, et dans 25 institutions; je crois qu'il doit y en avoir une douzaine à divers stades de développement.

Mr. Vien: What is the amount of available matching funds?

M. May: Soixante-cinq millions de dollars cette année.

M. Vien: C'est plus que l'an dernier?

M. May: L'an dernier, c'était 40 millions, l'année précédente 25 millions, et l'année prochaine ce sera 90 millions de dollars.

M. Vien: C'est bien par rapport aux autres ministères.

M. May: Et l'année suivante—point d'interrogation.

M. Vien: Vous dites que l'âge moyen des chercheurs est de 48 ans. Quel est l'âge moyen dans les autres pays, par exemple aux États-Unis ou au Japon ou en Allemagne?

M. May: Je ne peux pas vous répondre comme cela. Peut-être que M. Julien, qui suit les statistiques scientifiques de l'OCDE, a la réponse.

M. Vien: Je ne vous demande pas de chiffres précis. Je voulais savoir si nous étions à la traine par rapport aux autres pays ou. . .

M. Gilles Julien (Conseil des recherches en sciences naturelles et en génie du Canada): C'est comparable. Les autres pays du club de l'OCDE ont le même problème de vieillissement de la population des chercheurs dans les universités et le secteur d'État.

M. May: Cela pose une question très importante, car la solution traditionnelle aux pénuries de compétence au Canada a toujours été l'immigration. Or nous sommes en train de dire que cela risque d'être difficile dans la mesure où les États-Unis et l'Europe de l'Ouest ont le même problème démographique.

[Text]

Mr. Vien: Dr. Kenney-Wallace mentioned before that children are basically curious. Is there not some kind of a program that could be developed to encourage children at an early age? I have a young neighbour who is just a little brain. Is there any program that would attract him to go in the right direction towards becoming a scientist or a researcher?

Dr. May: Of course there are. As far as our agency is concerned, we have to be careful that we do not step so far outside our mandate that our efforts are spread all over the horizon. We have a specific function to perform. We go all the way down to the undergraduate level at the universities. But if we go beyond that we are getting into an area so vast that a few thousand dollars here or there will not make much impact.

Dr. Mireille Brochu (Secretary General, Natural Sciences and Engineering Research Council): The semi-private or para-public sector does things such as the Conseil de développement de la jeunesse scientifique. I think it is a stronger and stronger movement of science fairs and attracting kids to science projects. The funding from that is mainly from volunteer scientists and engineers, but I think there is also strong federal support with both agencies investing in science and technology through the Science Culture Canada Program. Another example, but at the high school level, another private-sector initiative, is the Shad Valley Summer School, where kids go to university for very intensive work for two to four weeks every summer; very bright young kids.

- 1110

Mr. Vien: What attention is given to strategic technical attitudes or strategic technology?

Dr. May: We have a specific program of approximately \$30 million per year where we ask for applications in certain pre-specified areas of research. If it is advanced materials, if it is micro-electronics, if it is biotechnology and some others such as energy, food, or agriculture, we have identified that we are looking for proposals in these areas.

That program has been in existence for more than 10 years, so to put in a small commercial, we like to think that we spot these things sometimes before other people do. We already had a strategic grants program long before the government discovered that strategic technologies are important. We like to think that we are out in front on that. But in short, it is \$30 million, covering specified areas. We get a lot of applications. We support only one in four applications, so it is very, very competitive program.

The Chairman: Dr. May, I want to thank you and your colleagues for coming before us this morning. We

[Translation]

M. Vien: M^{me} Kenney-Wallace a dit tout à l'heure que les enfants étaient fondamentalement curieux. Ne pourrait-on pas élaborer un programme quelconque pour stimuler leur curiosité dès le plus jeune âge? J'ai un jeune voisin qui ne demande qu'à s'épanouir. N'y a-t-il pas de programmes susceptibles de l'orienter dans la bonne direction pour le faire devenir chercheur ou scientifique?

M. May: Bien sûr que si. Toutefois, pour ce qui concerne notre organisme, nous devons faire attention à ne pas nous écarter de notre mandat et nous disperser. Nous avons un rôle bien précis à accomplir. Nous descendons jusqu'au début des études universitaires. Mais si nous allons plus loin, nous entrons dans un domaine tellement vaste que quelques milliers de dollars de plus par ici ou par là ne serviront pratiquement à rien.

Mme Mireille Brochu (secrétaire général, Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada): Le secteur semi-privé ou parapublic a des choses comme le Conseil de développement de la jeunesse scientifique. Je crois qu'il y a un développement de plus en plus important des foires scientifiques et qu'on attire de plus en plus les jeunes vers des projets scientifiques. Le financement vient principalement de scientifiques et d'ingénieurs bénévoles, mais je crois qu'il y a aussi un solide support fédéral, car les deux organismes investissent dans la science et la technologie par le biais du Programme de culture scientifique du Canada. Il y a un autre exemple au niveau secondaire, une autre initiative du secteur privé, c'est l'École d'été de Shad Valley, où les jeunes vont faire un stage très intensif de deux à quatre semaines chaque été, des jeunes très brillants.

M. Vien: Qu'avez-vous fait en matière d'attitudes techniques stratégiques ou de technologie stratégique?

M. May: Nous avons un programme spécial de quelque 30 millions de dollars par année pour répondre à des demandes dans certains domaines de recherche qui ont été fixés à l'avance. Dans le cas des matériaux avancés, de la micro-électronique, de la biotechnologie et d'autres domaines tels que l'énergie, l'alimentation et l'agriculture, nous avons indiqué que nous sommes à la recherche de propositions.

Le programme existe depuis plus de dix ans, et, sans vouloir nous vanter, nous croyons que nous avons une longueur d'avance sur les autres dans ce domaine. Nous avions déjà un programme de subventions stratégiques bien avant que le gouvernement ait découvert l'importance des technologies stratégiques. Nous croyons donc que nous sommes au premier rang à cet égard. Nous avons affecté 30 millions de dollars à quelques domaines particuliers. Nous recevons beaucoup de demandes. Nous n'approuvons qu'une demande sur quatre; la concurrence est donc très forte.

La présidente: Monsieur May, j'aimerais vous remercier ainsi qu'au vous collègues d'être venus ici ce

[Texte]

apologize for keeping you beyond 11 a.m., but we certainly appreciate your participation.

Mr. Peterson, will you move that the statement presented Dr. Arthur May be printed as an appendix to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Peterson: I so move with pleasure.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: This meeting will adjourn now.

[Traduction]

matin. Nous regrettons de vous avoir retenus après 11 heures, mais vos propos étaient des plus intéressants.

Monsieur Peterson, je vous demanderais une motion portant que le mémoire présenté par M. Arthur May soit annexé au procès-verbal de cette réunion.

M. Peterson: Avec plaisir.

Des voix: D'accord.

La présidente: La séance est levée.

APPENDIX "INTE-6"

**Notes for a presentation
to the
Standing Committee on
Industry, Science and Technology,
Regional and Northern Development**

by

**Dr. Arthur W. May
President
Natural Sciences and Engineering Research Council**

June 22, 1989

Madam Chairman, Members of the Committee:

Thank you for the invitation to meet with your Committee, and to speak to the Estimates of the Natural Sciences and Engineering Research Council for the current fiscal year. I will say a few words about NSERC and its clientele, but I will spend most of the time on our plans for the future.

Our mandate is to promote and assist research in the natural sciences and engineering. Our objective, as outlined in the estimates, is to promote and assist both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering. We do that through a number of grants and scholarships programs.

Our primary clientele is the university community in science and engineering. This group includes faculty members, undergraduate students and graduate students.

NSERC programs and policies are developed by the Council, in consultation with the science and business community. Given the nature of our mandate, these policies and programs must anticipate tomorrow's environment, and our programs must be designed to keep us competitive in research capacity and in production of researchers.

That's why we prepared a Strategic Plan, entitled "10 Years to 2000", which was released earlier this month. I will spend a few minutes summarizing the thrust of that plan.

Canada is currently facing the challenges of a rapidly changing global economy. Traditionally based on resource industries, the Canadian economy must adapt to new conditions in international markets, where competitiveness is increasingly measured in terms of knowledge and innovation. At the same time, the deteriorating state of our planet is of concern to Canadians, and new economic development must take place in the context of sustainable development objectives.

It is therefore crucial to foster the development in Canada of a strong research capacity to generate the knowledge and technologies that will underpin our participation in a new world economy, and ensure that succeeding generations inherit a healthy planet. The Canadian university research community not only contributes to the advancement of knowledge, but is responsible for the training of new researchers, and is actively involved in the transfer of technology to industry. As Canada's largest single agency in support of university research, NSERC plays a key role in the development of a strong research base and in forging closer links between all players in the Canadian research arena.

The integration of science and technology in our society would not be possible without the leadership of the private sector and of governments. In each of the last two years, this commitment translated into a \$25 million increase in NSERC's budget. (1987-88: \$338 M, 1988-89: \$365 M; 1989-90: \$390 M.) The largest part of this increase was conditional upon contributions from the private sector to university research under the matching fund policy. The balance consists of a base-budget adjustment announced by the government in May 1988.

These increases are significant, but are insufficient to fully tap the research capacity of the university community. The number of active university researchers who seek Council support is growing. At the same time, the universities themselves are feeling a financial squeeze, and are unable to provide adequate research infrastructure support, thereby increasing the pressures on NSERC funds. As a result, NSERC may soon have to define more closely the size and structure of the community it can afford to support, so that those who are funded receive sufficient support to make meaningful contributions to research and research training.

In an economy that invests proportionally less in R&D than all its major competitors, yet has an essential need for research results and research training, it is regrettable that part of our scarce research capacity is underutilized. Part of the problem is due to the fact that Canadian industry itself performs a smaller proportion of national R&D than its counterparts abroad. This country should, therefore, fully exploit the potential of its universities to do high quality research, to contribute to technology development and, most importantly, to train future researchers who, in turn, will help increase our future industrial R&D capacity.

As a nation, we have to succeed in convincing our industry to increase its investment in R&D. But, if industry takes up the challenge, as it should, given the importance of R&D for its future and that of the country as a whole, one commodity may be in short supply: people. The consequences for the economy of a shortage of researchers could prove dramatic. Unfortunately, all indicators point in this direction, given the aging research workforce, the decrease in the 18-24 year-old age group, and the continuing increase in industrial R&D activity.

For its part, NSERC is taking action now, and on several fronts. First, it offers a spectrum of scholarship and fellowship programs aimed at attracting and retaining young Canadians in graduate studies in science and engineering. Second, through its research grants and equipment support programs, it contributes to the provision of a healthy environment for research training in our universities. Finally, through its targeted research programs, it adds support for research and the training of students in areas of importance to the Canadian economy: it does this through close links with the private sector and often jointly with it. More recently, federal departments have also become involved as a result of a redefinition of our partnership programs.

Our Strategic Plan stresses in further detail the necessity for the Canadian economy to increase its investment in research and research training, and outlines our plans to assist. It sets forth a challenge to the university community and it calls upon the private sector to increase its R&D efforts. Finally, it reminds governments that research and research training must not be regarded as a drain on the treasury, but as one of the best investments any country can make in its own future.

Thank you. I will be pleased to answer your questions.

APPENDICE «INTE-6»

**Notes pour une allocution
adressée au
Comité permanent de l'Industrie,
Science et Technologie,
Développement régional et du Nord**

par

**M. Arthur W. May
Président du
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie**

le 22 juin 1989

Madame la Présidente, membres du Comité,

Je vous remercie de m'avoir invité à rencontrer votre comité et à faire un exposé sur le budget du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour la présente année financière. Je parlerai un peu du CRSNG et de sa clientèle mais j'exposerai surtout nos projets pour les années à venir.

Notre mandat est de promouvoir et d'appuyer la recherche en sciences naturelles et en génie. Notre objectif, tel qu'il est énoncé dans le budget, est de promouvoir et d'appuyer tant la recherche que l'apport de main-d'oeuvre hautement qualifiée dans ces domaines. Un certain nombre de programmes de subventions et de bourses nous permettent d'atteindre cet objectif.

Les chercheurs en sciences et en génie des universités canadiennes constituent notre clientèle principale. Ce groupe comprend les professeurs et les étudiants de tous les cycles.

Les programmes et politiques du CRSNG sont élaborés par le Conseil, en consultation avec la collectivité scientifique et l'industrie. Étant donné la nature de notre mandat, ces politiques et programmes doivent prévoir le milieu de recherche de demain, et nos programmes doivent nous permettre de maintenir une capacité de recherche concurrentielle et un bassin adéquat de chercheurs.

C'est pourquoi nous avons préparé un plan stratégique intitulé «Dans dix ans, l'an 2000», rendu public au début du mois. Je passerai quelques minutes à résumer les grandes lignes de ce plan.

Le Canada doit actuellement relever les défis d'une économie mondiale en pleine évolution. L'économie canadienne, traditionnellement fondée sur l'exploitation des ressources naturelles, doit s'adapter aux nouvelles conditions des marchés internationaux, où la compétitivité dépend de plus en plus du savoir et de l'innovation. Au même moment, la détérioration de notre planète est une source de préoccupation croissante pour les Canadiens, et tout essor économique doit survenir dans le contexte d'objectifs de développement viables.

Il est donc crucial de stimuler l'établissement d'une solide capacité de recherche au Canada afin de produire les connaissances et les technologies qui sous-tendront notre participation à la nouvelle économie mondiale et de veiller à ce que les générations subséquentes héritent d'une planète saine. La collectivité des chercheurs universitaires non seulement contribue à l'avancement des connaissances, mais est responsable de la formation de nouveaux chercheurs et participe activement au transfert de technologies à l'industrie. En tant que principal organisme d'aide à la recherche universitaire, le CRSNG joue un rôle clé dans le développement d'une base de recherche vigoureuse et dans la création de liens étroits entre les divers intervenants du milieu de la recherche.

L'intégration de la science et de la technologie à notre société serait impossible sans le leadership du secteur privé et des gouvernements. Au cours de chacune des 2 dernières années, cet engagement s'est traduit par une augmentation de 25 millions de dollars du budget du CRSNG. (1987-1988 : 338 millions de dollars, 1988-1989 : 365 millions, 1989-1990 : 390 millions.) La majeure partie de cet accroissement était conditionnel aux contributions du secteur privé à la recherche universitaire, en vertu de la politique de financement de contrepartie. Le reste représente un rajustement du budget de base annoncé par le gouvernement en mai 1988.

Bien qu'importantes, ces augmentations sont insuffisantes pour tirer pleinement parti des compétences de recherche des universités canadiennes. Le nombre de chercheurs universitaires actifs qui sollicitent l'appui du Conseil a augmenté. Au même moment, les universités doivent se serrer davantage la ceinture et sont incapables d'appuyer adéquatement l'infrastructure de la recherche, ce qui ajoute aux pressions sur les fonds du CRSNG. En conséquence, le CRSNG sera peut-être bientôt forcé de définir plus précisément le nombre de chercheurs et la structure de la communauté de recherche qu'il peut se permettre d'appuyer, de façon à accorder aux chercheurs qui continueront à recevoir des subventions un financement suffisant pour apporter des contributions importantes à la recherche et à la formation de chercheurs.

Dans un contexte économique où l'investissement dans la R et D est proportionnellement inférieur à celui des principaux concurrents et où l'on ressent vivement le besoin de mettre en oeuvre les résultats de recherche et de former des chercheurs, il est malheureux de sous-utiliser une partie de notre capacité de recherche déjà limitée. Le problème est partiellement lié au fait que l'industrie canadienne effectue relativement moins de R et D que le secteur privé étranger. Le Canada doit donc pleinement utiliser le potentiel de ses universités pour mener des recherches de haute qualité, pour favoriser le progrès technologique et surtout, pour former les chercheurs de demain qui, à leur tour, aideront à accroître notre capacité de recherche industrielle.

En tant que nation, nous devons convaincre nos industries d'augmenter leur investissement en R et D. Mais même si l'industrie relève le défi comme elle se doit, compte tenu de l'importance de la R et D pour son propre avenir et celui du pays, un ingrédient essentiel risque de se faire rare : la main-d'oeuvre qualifiée. Une pénurie de chercheurs pourrait avoir des conséquences graves pour l'économie. Malheureusement, tous les indicateurs pointent dans cette direction, compte tenu du vieillissement de la main-d'oeuvre de recherche, de la diminution du groupe d'âge des 18-24 ans, et de la croissance continue des activités de R et D industrielle.

Pour sa part, le CRSNG agit dès maintenant, et ce, sur plusieurs fronts. D'abord, il offre toute une gamme de programmes de bourses d'études et de recherche visant à attirer et à retenir les jeunes Canadiens aux études supérieures en sciences et en génie. Ensuite, grâce à ses subventions de recherche et d'appareillage, il contribue à la création d'un environnement propice à la formation de chercheurs dans nos universités. Enfin, en vertu de ses programmes de subvention de recherche orientée, il contribue à appuyer la recherche et la formation d'étudiants dans des domaines importants pour l'économie canadienne. Cet appui est possible grâce à des liens étroits avec le secteur privé, et souvent à des actions conjointes. Plus récemment, les laboratoires fédéraux sont de la partie, par suite d'une redéfinition des partenariats de recherche.

Notre plan stratégique insiste sur le fait que le Canada doit accroître son investissement en recherche et en formation de chercheurs et présente nos plans pour y arriver. Il lance un défi à la communauté universitaire et fait appel au secteur privé afin qu'il augmente ses efforts de R et D. Enfin, il rappelle aux gouvernements que la recherche et la formation de chercheurs ne doivent pas être perçus comme une autre demande sur le Trésor public, mais plutôt comme un des meilleurs investissements qu'un pays puisse faire pour assurer son avenir.

Je vous remercie de votre attention et je répondrai avec plaisir à vos questions.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Science Council of Canada:

Dr. Geraldine Kenney-Wallace, President.

From the Natural Sciences and Engineering Research Council:

Dr. Arthur May, President;

Dr. Mireille Brochu, Secretary General;

Dr. Gilles Julien, Executive Vice-President.

TÉMOINS

Du Conseil des sciences du Canada:

Geraldine Kenney-Wallace, présidente.

Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada:

Arthur May, président;

Mireille Brochu, secrétaire générale;

Gilles Julien, vice-président exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Monday, June 26, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le lundi 26 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Votes 40 and 45, Federal
Business Development Bank, under INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 40
et 45, la Banque fédéral de développement, sous la
rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET
TECHNOLOGIE

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 26, 1989

(12)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 6:50 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Bill Casey, John Manley, Brian O'Kurley, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Member present: Ken Monteith for David Bjornson.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Witness: From the Federal Business Development Bank: Guy Lavigueur, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 29, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 40 and 45, Federal Business Development Bank, under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Guy Lavigueur made a statement and answered questions.

At 7:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 JUIN 1989

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 18h50, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: Bill Casey, John Manley, Brian O'Kurley, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: Ken Monteith remplace David Bjornson.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoin: De la Banque fédérale de développement: Guy Lavigueur, président.

En conformité de son Ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989, le Comité poursuit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, la présidente appelle les crédits 40 et 45, Banque fédérale de développement, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE.

Guy Lavigueur fait un exposé et répond aux questions.

À 19h50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, June 26, 1989

• 1848

The Chairman: I would like to call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

The agenda is before you. We do have a quorum to hear witnesses. Orders of the day refers to estimates, 1989-90. If I could have the committee's consent, I would like to call votes 40 and 45, Federal Business Development Bank, under Industry, Science and Technology.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Today we have before us the Federal Business Development Bank, and we have Mr. Guy Lavigueur, President.

I want to apologize for being late. We did have a vote in the House, but we want to welcome you. Perhaps you could introduce your colleagues, and if you have an opening statement we would be very pleased to hear from you.

Mr. Guy Lavigueur (President, Federal Business Development Bank): Thank you. I wish to introduce Richard Morris, Corporate Controller, Don Layne, Assistant Vice-President, Economics, and Jean Pierre Houle, Assistant Vice-President, Management Services.

Madam Chair, I thought that instead of using the time of the committee to read our annual report, which I gather was tabled last week in the House, if the committee so wishes we could go through this document, which gives brief notes on the bank and what it is all about. I could read through it, and I will be guided by you if members would like to ask questions while I am going through it.

• 1850

The Chairman: It is quite difficult, because we usually take turns as far as questioning is concerned. Perhaps you could review the document as quickly as possible. I know it will generate a lot of questions, and I know all my colleagues have special interest questions as well.

Mr. Lavigueur: Starting with page 1, the bank was incorporated in 1974 by an Act of Parliament. It succeeded the IDB. The object of the corporation is to promote the establishment and development of small and medium-sized businesses across the land, and to do that on a cost recovery basis. Our service provides term loans, guarantees, and venture capital. On the management service side is the counselling, the CASE Program, which is Counselling Assistance to Small Enterprises; training, which is a seminar, and finally information.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 26 juin 1989

La présidente: J'aimerais déclarer ouverte la séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord.

Vous avez l'ordre du jour. Nous avons le quorum pour entendre les témoins. Aujourd'hui, nous étudions le budget des dépenses pour 1989-1990. Avec votre consentement, j'aimerais mettre en délibération les crédits 40 et 45, Banque fédérale de développement sous la rubrique, Industrie, Science et Technologie.

Des voix: D'accord.

La présidente: Nous avons aujourd'hui comme témoin la Banque fédérale de développement représentée par son président, M. Guy Lavigueur.

Je tiens à m'excuser de notre retard. Il y avait un vote à la Chambre. Bienvenue. Vous pourriez peut-être nous présenter vos collègues et une déclaration préliminaire nous ferait énormément plaisir.

M. Guy Lavigueur (Président, Banque fédérale de développement): Merci. Je souhaite vous présenter Richard Morris, notre contrôleur institutionnel, Don Layne, notre vice-président adjoint, Études économiques, et Jean-Pierre Houle, notre vice-président adjoint, Services de gestion-conseil.

Madame la présidente, plutôt que d'utiliser le temps de votre Comité à lire notre rapport annuel qui, je crois, a été déposé à la Chambre la semaine dernière, j'ai pensé que nous pourrions parcourir ce document qui résume les activités de la Banque. Je pourrais le parcourir et m'interrompre chaque fois que des membres de votre Comité veulent poser des questions.

La présidente: Ce n'est pas facile car généralement nous posons nos questions tour à tour. Vous pourriez peut-être passer ce document en revue aussi rapidement que possible. Je sais qu'il nous incitera à poser beaucoup de questions et je sais aussi que tous mes collègues ont des sujets d'intérêt particuliers.

M. Lavigueur: Commenant par la première page, vous pouvez voir que la Banque a été créée en 1974 par une loi du Parlement. Elle a remplacé la Banque d'expansion industrielle. Son rôle consiste à favoriser l'établissement et le développement de petites et moyennes entreprises (PME) aux quatre coins du pays, et ce sur une base de recouvrement des coûts. Nous offrons des prêts à terme, des cautionnements de prêts et du capital de risque. En matière de gestion-conseil, nous offrons des services de consultation (le programme CASE destiné aux petites

[Texte]

On page 2, we see on the lending side the impact of our authorization. On the right side you will see we authorized approximately \$932 million this year, and \$466 million came from the private sector. We are talking about a program on the lending side for the Federal Business Development Bank of \$1.4 billion.

We have created 8,000 new jobs. Before an authorization and afterwards, a follow-up is done on every account to be able to find out the incremental jobs that were created. On the management service side, 62,000 entrepreneurs attended seminars and workshops, 85,000 entrepreneurs bought training materials, and 9,000 entrepreneurs received counselling and business planning services.

On page 3 you see in one snapshot where the head office is in Montreal. Then you see all the regional offices starting from the west—Vancouver, for British Columbia; for Alberta and Saskatchewan it is based in Winnipeg, Manitoba; for Ontario it is in Toronto; in Quebec it is in Montreal; for the Maritimes it is in Halifax.

There are 1,250 people; there are 83 branches, including the head office and the five regional offices. That gives you at a glance what the thing is all about.

FBDB term lending is what makes us different. On page 5 you will see that one in five small and medium-sized enterprises encounters difficulties in obtaining financing from private sector institutions. That was confirmed by the CFIB in a 1988 banking survey, and also by the FBDB surveys that we conduct at different intervals, including 1988 as well. Some 80% that are bankable have loan repayment bills they base on past earnings and adequate collateral coverage. The coverage that the private sector is asked, based on the CFIB banking survey, is about 278% of the loan amount, unchanged by the Canadian Bankers' Association whose own study talked about 275% of collateral. Bankers often take the position when a financing proposal is not bankable that the business needs more equity.

The CFIB survey found that banks' lending criteria have worsened over the last three years. Similar results have been found in 1985 by the Department of Finance in a study that was conducted with Price Waterhouse.

On page 6 are reasons why so many small and medium-sized enterprises are refused financing. First of all is the question of high risks, which is obvious. The location of a

[Traduction]

entreprises), de formation, par séminaires, et pour finir, d'information.

La page 2 vous donne une idée du soutien d'investissement autorisé par la Banque. À droite, vous voyez que nous avons autorisé environ 932 millions de dollars de prêts cette année, le secteur privé assumant 466 millions de dollars. Le programme de prêts de la Banque fédérale de développement représente 1,4 milliard de dollars.

Nous avons créé 8 000 nouveaux emplois. Avant et après une autorisation, nous suivons les opérations et nous calculons le nombre d'emplois créés. Nos services de gestion-conseil ont aidé 62 000 entrepreneurs qui ont participé à des séminaires et à des ateliers, 85 000 autres qui ont acheté du matériel de formation et 9 000 qui ont reçu des services de consultation et de planification.

À la page 3 vous voyez sur cette carte que notre siège social est à Montréal. Vous avez tous nos bureaux régionaux à partir de la côte Ouest—à Vancouver pour la Colombie-Britannique; pour l'Alberta et la Saskatchewan, il est à Winnipeg au Manitoba; pour l'Ontario, c'est à Toronto; au Québec, c'est à Montréal et pour les Maritimes, il est à Halifax.

Nos effectifs sont de 1 250 employés pour 83 bureaux, y compris le siège social et les cinq bureaux régionaux. Cela vous donne une idée de notre présence.

Ce sont les prêts à terme qui font de nous une banque différente. Comme nous le disons à la page 5, une PME sur cinq a de la difficulté à obtenir du financement des institutions financières du secteur privé. Ce fait a été confirmé par un sondage effectué en 1988 par la FCEI et aussi par des sondages que nous effectuons à intervalles différents, y compris en 1988. Quelque 80 p. 100 des entreprises auxquelles les institutions financières privées accordent du financement présentent les caractéristiques suivantes: une capacité de remboursement fondée sur leurs bénéfices antérieurs et des garanties suffisantes. La valeur des biens donnés en garantie sur les prêts consentis par les banques du secteur privé aux PME selon l'enquête de la FCEI sur les services bancaires, représente en moyenne 278 p. 100 du montant des prêts. Ce pourcentage est analogue à celui, 275 p. 100, révélé lors d'études antérieures effectuées par l'Association des banquiers canadiens. Les banquiers estiment souvent que lorsqu'un projet ne peut être financé par les banques c'est parce que les capitaux propres de l'entreprise sont insuffisants.

Le sondage de la FCEI a démontré que les critères de prêts des banques se sont détériorés depuis les trois dernières années. Ces résultats sont sensiblement les mêmes que ceux d'une étude effectuée par Price Waterhouse pour le compte du ministère des Finances en 1985.

À la page 6 nous donnons les raisons pour lesquelles un grand nombre de PME se voient refuser du financement. Premièrement parce qu'elles sont

[Text]

business is one of the first items. Businesses in more remote or less developed regions of the country are thought to be inherently high risk. On the size of loans, formula base-lending practice leads to a limit on the amount any customer can borrow. Secondly, many lenders are reluctant to entertain commercial loan proposals below a minimum threshold.

Regarding industry sector, some financial institutions tend to discourage applications from certain industries, tourism for instance.

On loan terms, the term applicable to equipment financing is usually limited regardless of its useful life expectancy. Some lenders are unwilling to consider extended repayment terms.

Finally, regarding instruments, some financial institutions prefer to restrict their support to operating credit.

As far as we are concerned, our lending policy requires a signed statement that the applicant is unable to obtain financing on reasonable terms and conditions from the private sector, a signed statement that the applicant will notify FBDB of any development regarding any application pending or under consideration with another lender, and for loans over \$250,000, a letter of refusal from the other source. In all cases FBDB contacts the borrower's chartered bank.

• 1855

These procedures are audited. The project lending, which I call the "made-to-measure suit", focuses on a customer's potential earning ability to repay the loan, not on a security-based formula approach. Key consideration is given to management capability. Also, we are very much involved in costly nursing of accounts and direct supervision of accounts in difficulty, to permit the customer to surmount his problem.

This has to be achieved on a cost-recovery basis. In other words, we are not allowed—as much as possible—to tuck money away during good economic conditions, which we have had for the last six years, in order not to draw on the Consolidated Revenue Fund.

If we are look at the profile of FBDB term loans for 1989, we see that 55% are under \$100,000. Between \$100,000 and \$250,000, the figure is 27%. Between \$250,000 and \$500,000, it is 13%, and over that figure represents about 5% of our loans.

What is also interesting is to see to what kind of business we are addressing ourselves. Of all our authorizations, 78% are businesses of less than 10 employees, 11% have between 11 and 20 employees, and

[Translation]

considérées comme un risque élevé, ce qui est évident. L'emplacement de l'entreprise est un des premiers critères. Les entreprises situées dans les régions plus éloignées ou moins développées du pays sont considérées comme les plus risquées. En termes de montant de prêt, le financement par formule a comme conséquence qu'un client ne peut emprunter plus qu'un certain montant. Deuxièmement, bon nombre de prêteurs hésitent à accepter les demandes de prêts commerciaux inférieurs à un montant minimal.

Pour ce qui est des secteurs d'activités, certaines institutions financières ont tendance à décourager les demandes provenant de certains secteurs, par exemple le tourisme.

Le terme des prêts servant à financer l'achat de matériel est généralement limité à une durée maximale, quelle que soit la durée de vie utile du matériel. Certains prêteurs refusent les périodes de remboursement prolongées.

Enfin, certaines institutions financières préfèrent n'accorder que des prêts d'exploitation.

En ce qui nous concerne, notre politique de prêt exige un document signé attestant que le requérant est incapable d'obtenir le financement dont il a besoin à des conditions raisonnables, un document signé attestant qu'il avisera la BFD de tout changement au sujet d'une demande en cours d'étude par un autre prêteur et pour les prêts de plus de 250 000\$ une lettre de refus d'un autre prêteur. Dans tous les cas, la BFD communique avec la banque de l'emprunteur.

Ces éléments font l'objet de vérifications. Dans chaque projet de prêt que je considère comme des «costumes sur mesure», l'accent est mis sur les bénéfices éventuels du client et sur sa capacité de rembourser le prêt et non pas sur une formule fondée sur la garantie. Les compétences en gestion du client sont le principal facteur. Nous exerçons également une supervision coûteuse et directe des comptes en difficulté, pratique qui permet au client de surmonter ses problèmes.

Nous avons pour mandat de recouvrer intégralement nos coûts. Autrement dit, nous ne sommes pas autorisés, dans la mesure du possible, à mettre de l'argent de côté quand la conjoncture économique est bonne, ce qui est le cas depuis six ans, pour éviter de puiser dans les fonds du Trésor.

Le profil des prêts à terme pour l'exercice 1989 donne les pourcentages suivants: 55 p. 100 pour les prêts de moins de 100 000\$; 27 p. 100 de 100 000\$ à 250 000\$; 13 p. 100 de 250 000\$ à 500 000\$ et environ 5 p. 100 pour les prêts supérieurs à un demi-million.

Ce qui est intéressant à constater c'est le genre d'entreprises auxquelles nous nous adressons. Soixante-dix-huit pour cent d'entre elles ont moins de 10 employés, 11 p. 100 de 11 à 20 employés et environ 11 p. 100 plus de

[Texte]

about 11% have over 20 employees. This means that essentially 89% of our loan business—or almost 90%—is really with small business.

Our total loans are about 5,130 this year. If we look, for instance, at the sectors in which we operate, tourism is 18%, trade is 20%, manufacturing is 20%, and the service industry is 12% out of 42% under "other", which includes commercial building, construction, primary industries and so forth.

Then we find on a regional basis where the money went: Atlantic, 13%; Quebec, 29%; Ontario, 25%; the Prairies, 15%; British Columbia, 18%. The amount of prepayments—what we do call the graduates, the ones who are becoming bankable by the private sector—in the last five years has increased to \$202.6 million. Those are the ones who are prepaying us and going to the private sector. We are proud of that.

Then we have the 8,000 new jobs we have created before and after the authorization as a follow-up, as I mentioned previously, Madam Chairman, and I could skip over that one.

The total number of people we have helped, by making things happen that otherwise would not have happened, is 181,000. This represents about 2% of the labour force in Canada, excluding government. We can see that where the unemployment is, and where the optimization on a provincial basis is, is pretty well where the authorization took place, and we see that in the chart on page 11 at the bottom.

On page 12 we have the FBDB non-mutual focus which is more more addressing ourselves to the Canadian population. As we know, 60% are in the metropolitan areas, as opposed to the non-metropolitan areas. The customers of the bank are the reverse; 57% in the non-metropolitan area, and 43% in the metropolitan area. We have the list of metropolitan areas we use in order to arrive at that.

Then we have another lending program that we are doing with the CEIC. It is a joint initiative with the Employment and Immigration Department, student loans so they can have a job during the summer. We are helping—having the capability in-house—to analyze loans or make loans to them. I will pass on that, as I do not want to talk about the program at this point.

There was the Mollusc Grower Loan Program in the Atlantic region. The government took a decision on that. We administered the program, and within two weeks everybody had been contacted. I think they really appreciate the kind of service we have given.

• 1900

On the pilot project we have the Export Receivable Financing program. Right now we are helping small business to have a separate line of credit. We are

[Traduction]

20 employés. Cela signifie que l'essentiel, 89 p. 100, de nos prêts—presque 90 p. 100—s'adresse à la petite entreprise.

Nous avons effectué cette année un total de 5 130 prêts. Sur le plan sectoriel, vous pouvez voir que le tourisme représente 18 p. 100, le commerce 20 p. 100, la fabrication 20 p. 100, l'industrie des services 12 p. 100 des 42 p. 100 intitulés «Autres», catégorie qui inclut la construction commerciale, le bâtiment, les industries primaires, etc.

Sur le plan régional, l'Atlantique a reçu 13 p. 100; le Québec, 29 p. 100; l'Ontario, 25 p. 100; les Prairies, 15 p. 100 et la Colombie-Britannique, 18 p. 100. Le montant des remboursements par anticipation—la catégorie des «diplômés», de ceux qui deviennent finançables par le secteur privé—a atteint cette année 202,6 millions de dollars. Il s'agit de ceux qui nous remboursent par anticipation et s'adressent au secteur privé. Nous en sommes fiers.

Il y a ensuite les 8 000 nouveaux emplois créés par nos autorisations de prêts comme je l'ai déjà expliqué tout à l'heure, madame la présidente. Je n'insisterai donc pas.

Le nombre total de personnes que nous avons aidées en permettant des réalisations qui autrement n'auraient pas vu le jour, est de 181 000. Cela représente environ 2 p. 100 de la population active du Canada, à l'exclusion du secteur public. Vous pouvez voir dans le tableau du bas de la page 11 que c'est dans les régions où le taux de chômage est le plus élevé que nous faisons le plus d'efforts.

La page 12 vous fait comprendre quelles sont nos orientations démographiques. Comme vous le savez, 60 p. 100 de la population canadienne habite en régions métropolitaines. Pour nos clients c'est le contraire; 57 p. 100 dans les régions non métropolitaines et 43 p. 100 dans les régions métropolitaines. Nous avons la liste des régions métropolitaines que nous utilisons pour arriver à ce chiffre.

Il y a ensuite un autre programme de prêts en coopération avec la CEIC. Il s'agit d'une initiative conjointe avec Emploi et Immigration Canada, de prêts aux étudiants qui veulent se lancer en affaires durant l'été. Ayant les services intra-muros, nous les aidons à analyser leurs besoins ou nous leur offrons nous-mêmes des prêts. Je n'en dirai pas plus, nous pourrions y revenir plus tard.

Il y avait le Programme de prêts aux éleveurs de mollusques de la région Atlantique. Le gouvernement avait pris une décision, nous étions chargés de l'administration du programme et en deux semaines tout le monde était contacté. Je crois qu'ils ont fortement apprécié les services que nous leur avons offerts.

En projet pilote, nous avons le Programme de financement des comptes clients à l'exportation. Nous aidons actuellement les petites entreprises à obtenir une

[Text]

guaranteeing the charter banks on this one to make sure they have the financing on the pre-shipments. I think especially with the new Free Trade Agreement it is important that we get in there with the small business. We started it and we have about 71 loans for 14.8. It is still small, but it is a pilot project.

In the venture capital area we are playing a more catalytic supplementary role in equity financing. We have to earn an investment equivalent to the government cost of funds on the venture capital, so it is not break-even cost-recoverable; we have to earn 10% on it. The investment policy and strategy is for early stage and start-ups. In the last two years 50% of all authorizations were for start-ups or for the very early stages. We also have to keep a balanced portfolio to make sure we have enough divestiture and are not a burden on the CRF.

Finally, we pioneered investment on capital funds and specialized funds on a sectorial basis, like bio-tech. We have done it on a regional basis as well. Out west in Saskatchewan we created the first sort of venture capital fund with First Merchant bank, so right now we are making things happen that otherwise would not happen. Now they are on their own. When they want us out, they just have to tell us and we will get out. We played a major role there. Right now we are looking at Atlantic Canada and other parts of the country to do those funds.

We have helped 94 firms. Our sort of leverage from the private sector was \$3.6 for every dollar we have been putting it; so for the \$64 million we did authorize since 1984, \$293 million was authorized in the total program. That is the impact of what we are talking about in terms of venture capital. The portfolio right now, as far as we are concerned, has 56 investees, companies, and \$59 million outstanding. FDB has assisted as a catalytic impact. As I say the leverage factor was \$3.6 for every dollar we have been putting in.

I was talking about the first and only private sector venture capital firm, in Saskatchewan. I have also been talking about bio-tech. I have been talking about the Atlantic growth capital fund we are right now trying to put in place. As for the economic impact, just on the venture capital we are looking at 3,600 new jobs, 60% of which are for export in that sector. In terms of R and D they are spending an average of \$850,000 a year, which is quite a lot of money for small business.

We invest in communication, computer-related electronics, bio-technology, energy, consumer, industrial products and automation, venture capital companies and

[Translation]

marge de crédit distincte. Nous offrons notre caution aux banques à charte pour assurer le financement des dépenses encourues avant l'exportation. Je crois, surtout avec le nouvel accord de libre-échange, qu'il importe que nous aidions les petites entreprises. Nous avons commencé et nous avons environ 71 prêts pour 14.8. C'est encore peu mais c'est un projet pilote.

Dans le domaine du capital de risque, nous jouons un rôle de catalyseur et de complément dans le financement par actions. Nous devons obtenir un rendement du capital investi égal au coût des fonds du gouvernement; il ne s'agit donc pas de recouvrer les dépenses mais de faire 10 p. 100 de profits. Notre politique et notre stratégie en matière de placement visent les stades de démarrage. Au cours des deux dernières années, 50 p. 100 des autorisations ont financé le lancement ou les premiers pas d'entreprises nouvelles. Notre portefeuille doit être équilibré pour ne pas représenter un fardeau pour le Trésor.

Enfin, nous sommes les premiers à avoir fait des placements dans d'autres fonds de capital de risque sur une base sectorielle, comme dans la biotechnologie. Nous le faisons aussi sur une base régionale. En Saskatchewan nous avons créé le premier fonds de capital de risque avec la *First Merchant Bank*, si bien que nous sommes actuellement responsables de choses qui autrement n'auraient pas vu le jour. Maintenant, ils se débrouillent tout seuls. S'ils ont besoin de nous, ils n'ont qu'à le dire et nous sommes là. Nous avons joué là-bas un rôle majeur. Nous nous intéressons actuellement au Canada atlantique et à d'autres régions du pays pour établir des fonds analogues.

Nous avons aidé 94 entreprises. Notre effet de levier net sur le secteur privé a été de 3,60 dollars par dollar investi; donc pour les 64 millions de dollars que nous avons autorisés depuis 1984, 293 millions de dollars ont été autorisés dans le programme total. C'est de cet impact qu'il s'agit en termes de capital de risque. La taille du portefeuille actuel représente des placements dans 56 sociétés représentant un encours ou engagement de 59 millions de dollars. La BFD joue un rôle de catalyseur. Comme je l'ai déjà dit, l'effet de levier a été de 3,60 dollars par dollar investi.

Je vous ai parlé de la première et seule société d'investissement en capital de risque du secteur privé de la Saskatchewan. Je vous ai aussi parlé de biotechnologie. Je vous ai également parlé du fonds de placement de l'Atlantique que nous essayons actuellement de mettre en place. En termes de répercussions économiques, les entreprises que la BFD a aidées ont créé 3 600 nouveaux emplois. Leurs ventes à l'exportation représentent environ 60 p. 100 de leurs ventes totales. Elles consacrent en moyenne chacune 850 000 dollars par année à la recherche et au développement, ce qui fait beaucoup pour une petite entreprise.

Nous investissons dans les communications, l'informatique, l'électronique, la biotechnologie, l'énergie, les biens de consommation, les produits industriels et

[Texte]

other industry. That composes the portfolio we have right now. On the amount of commitment by geographic location, we found out that according to the Canadian venture capital industry based on 1988, we authorize where the private sector is not involved. Obviously we are not entitled to invest abroad, so that makes things even more difficult in terms of divestiture and trying to make a profit. That is a quick illustration of where we are putting the money.

Finally, in the management services area our role is to promote new business formation and expansion, to improve commercial viability of small business and to reduce business failure. It is funded on an annual appropriation by government. It is cost-recovery maximized as appropriate. We see here the appropriation on a yearly basis.

The CASE program is counselling by approximately 1100 retired businessmen. They are really people from the trade who are helping small business. They are not employees of the bank. We are doing approximately 9,000 assignments yearly.

Then we have seminars, especially in the remote areas. These are more and more joint seminars and workshops with the private sector. The number of participants was 36,420. We have the attendees of business management courses, which are courses we are selling in community colleges and CEGEPs for 35,814. The cost recovery on that is about 43.7%, which is pretty good. Finally there is the information, which is the intelligence we have been giving on information sessions, free workshops and small business information inquiries, and that was 46,344.

• 1905

Finally, there is the Community Business Initiative Program. The bank is orienting itself, operationally speaking, more and more towards the community, and the Community Business Initiative Program is regrouping 30 local businesses. It is much more in the light of business survival and job creation. The synergy among those businessmen with a mentor the bank has hired is working extremely well. There are training programs being given to them. There is individual counselling by the CASE program at the request of the mentor, and it is tailored to meet the specific needs of each business. There are 30, and the synergy experienced by everyone is working extremely well. One could call it an incubator without walls. That is really what it is. As I mentioned each initiative is left to the mentor. The networking is a positive element, and it is funded by Employment and Immigration. In other words it is costing \$3,000. Every participant has been refunded \$2,250, and the net charge to the participant is \$750. Right now we have completed

[Traduction]

l'automatisation, les sociétés de capital de risque et dans d'autres industries. C'est la composition de notre portefeuille actuel. Le montant de nos engagements par région nous a fait constater qu'en termes de capital de risque en 1988, nous sommes intervenus partout où le secteur privé était absent. Bien entendu, nous n'avons pas le droit d'investir à l'étranger, ce qui ne nous facilite pas les choses et rend les bénéfices plus difficiles. Ce n'est qu'une rapide illustration de ce que nous faisons avec notre argent.

Enfin, dans le domaine des Services de gestion-conseil notre rôle est de favoriser la création et l'expansion des entreprises, d'améliorer la viabilité des petites entreprises et de réduire le nombre de faillites. Le financement est effectué au moyen d'affectations annuelles du gouvernement. Le recouvrement des coûts est maximisé le plus possible. Vous avez ici des affectations sur une base annuelle.

Le programme CASE fait appel au savoir-faire de plus de 1 100 gens d'affaires à la retraite. Ce sont en réalité des gens du métier qui sont là pour aider les petites entreprises. Ils ne sont pas employés par la Banque. Nous leur confions environ 9 000 cas de ce genre par an.

Ensuite, il y a les séminaires surtout dans les régions éloignées. Il y a de plus en plus de séminaires et d'ateliers organisés de concert avec le secteur privé. Le nombre de participants a été de 36 420. Les cours de gestion des affaires que nous vendons aux collèges communautaires et aux cégeps ont accueilli 35 814 participants. Le recouvrement de coûts est d'environ 43,7 p. 100, ce qui est très bon. Enfin, il y a l'information que nous communiquons pendant des séances d'information, des ateliers gratuits et des demandes de renseignements adressées au Service d'information à la petite entreprise, 46 344.

Enfin, il y a le Programme d'initiatives locales pour le développement d'entreprises (ILDE). La Banque s'oriente de plus en plus, opérationnellement parlant, sur les collectivités et le Programme d'initiatives locales pour le développement d'entreprises regroupe 30 entreprises locales. L'objectif, c'est plutôt la survie des entreprises et la création d'emplois. La synergie entre des entreprises et l'expert-conseil engagé par la Banque marche très bien. Des programmes de formation leur sont offerts. Le programme CASE offre des services de gestion-conseil à la demande de l'expert-conseil, et ils sont adaptés aux besoins spécifiques de chaque entreprise. Il y en a 30 et la synergie expérimentée par chacun fonctionne très bien. On pourrait parler d'incubateur à ciel ouvert. C'est en fait ce que c'est. Comme je l'ai déjà dit, chaque initiative est laissée aux soins de l'expert-conseil. L'établissement de contacts est un élément positif, financé par Emploi et Immigration. Autrement dit cela coûte 3 000\$. Chaque participant s'est vu rembourser 2 250\$ et le coût net par

[Text]

21. There are 18 operations. There are 21 to go, for a total of 60.

In other management services we have the Financial Planning Program, which is packaging, trying to get a line of credit for the small businessman, trying to negotiate with the chartered banks and speak the language of the... We have the small business weeklies to underline the importance of that layer of our society, which is entrepreneurial in our country. We have a few publications like the "ABC Book", the "Free Trade Handbook", "How to Own Your Business" and "Do-It-Yourself-Kit".

After that, it is really how the bank has been perceived on a case, how people reacted on the evaluation of that program, which is on page 24, as well as training, information and CBI. I do not want to take the time of the committee. We also have the impact of the cut—the budget—what we have done, which is on page 25, and then we have the satisfaction of the bank, which is based on people who have been using us or people who have been asked to answer questions. On term loans it is 83% satisfaction; case counselling, 66%; seminars, 76%; information, 76%; small business, 81%; and the CBI, 95%. Those are people who have been responding to a firm that we have hired to evaluate exactly what the degree of satisfaction is as far as our service is concerned. I think I will terminate here, Madam Chair.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lavigne. I was a bit confused on your cost recovery. Is there a fee for service, or is that only in the venture capital area?

Mr. Lavigne: No. In the venture capital area we have to return 10% to the government or the cost of money for the money the government is borrowing to invest in the Federal Business Development Bank.

The Chairman: Over a 12-month period or over the fiscal—

Mr. Lavigne: No, over a period of five years. As well, on a cost recovery basis on the term lending we should break even. We could make \$2 million of profit in one year. With \$2.6 billion outstanding it is almost breaking even, and during bad economic times it would be pretty hard to be able to make a profit. The terms of reference are to be cost recoverable on the term lending.

The Chairman: Do you carry that forward?

Mr. Lavigne: Except for the time we had a real serious recession in Canada, which was 1980, 1981 and 1982 and the leftover in 1983, so far in the history of the bank we have been making a very small profit every year.

[Translation]

participant est de 750\$. A ce jour, 21 ILDE sont terminées. Dix-huit sont en cours. Vingt et une sont approuvées et en voie d'être lancées pour un total de 60.

Les autres activités des Services de gestion-conseil comprennent un programme de planification financière—obtenir une ligne de crédit pour une petite entreprise, négocier avec les banques à charte et parler la langue de... nous avons les semaines de la PME servant à souligner l'importance de ce segment de notre société. Nous avons quelques publications comme «ABC Book», «Free Trade Handbook», «How to Own Your Business» et «Do-It-Yourself-Kit».

Ensuite, la page 24 vous donne les perceptions de la Banque, la réaction aux évaluations du programme, à la formation, à l'information et aux ILDE. Je ne veux pas prendre tout votre temps. Il y a aussi les répercussions des réductions budgétaires, ce que nous avons fait, c'est à la page 25, plus le degré de satisfaction des utilisateurs des services de la BFD. Pour les prêts à terme, le taux de satisfaction est de 83 p. 100; pour la consultation, 66 p. 100; pour les séminaires, 76 p. 100; pour l'information, 76 p. 100; pour les semaines de la PME, 81 p. 100 et pour les ILDE, 95 p. 100. Ce sont les gens qui ont répondu à une firme que nous avons employée pour évaluer avec exactitude le degré de satisfaction des utilisateurs de nos services. Je m'arrêterai là, madame la présidente.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Lavigne. Je n'ai pas très bien compris votre recouvrement de coûts. Y a-t-il des frais de services, ou est-ce seulement dans le domaine du capital de risque?

M. Lavigne: Non. Dans le domaine du capital de risque, le rendement doit être de 10 p. 100 ou correspondre au coût de l'argent que le gouvernement emprunte pour investir dans la Banque fédérale de développement.

La présidente: Sur une période de 12 mois ou pendant l'exercice financier...

M. Lavigne: Non, pendant une période de cinq ans. Egalement, sur une base de recouvrement de coûts en matière de prêts à terme nous devrions rentrer dans nos frais. Nous pourrions faire 2 millions de dollars de bénéfices en un an. Avec 2,6 milliards d'engagés nous rentrons pratiquement dans nos frais et en période de conjoncture économique difficile, il serait très difficile de pouvoir faire des bénéfices. Nous avons pour mandat de recouvrer les coûts pour les prêts à terme.

La présidente: Est-ce que vous procédez à un report?

M. Lavigne: Sauf pendant la période où nous avons connu une grave récession au Canada, c'est-à-dire 80, 81 et 82 et le reste en 83, jusqu'à présent nous avons réussi à faire un très petit profit chaque année.

[Texte]

• 1910

M. Alphonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Tout d'abord, j'aimerais féliciter M. Lavigueur pour ce document. Je crois qu'il est précis et qu'il va nous permettre, à nous les députés qui sommes toujours pris avec des tonnes de documents à lire, de passer en quelques minutes à travers la situation de la banque et de la comprendre. Je vous en félicite.

J'aurais quelques questions sur le capital de risques mais étant donné le temps limité dont on dispose, j'aimerais en savoir un peu plus sur toute la question de la réduction budgétaire sur les services des gestions-conseils. Je vois ici, à la page 22 par exemple, «687 séances d'information et ateliers gratuits; 46,344 demandes de renseignements adressées au Service de l'information à la petite entreprise»; et je vois aussi, à la page 24, que 76 p. 100 des utilisateurs sont satisfaits.

Cela veut dire qu'à cause des réductions budgétaires, ces services vont complètement disparaître et vous allez, en plus, réviser, regarder un peu à l'intérieur ce que vous pouvez supprimer dans les services tels les consultations-programmes, les programmes CASE, la formation, les séminaires, etc.

Est-ce que, à part ces secteurs d'information, vous allez toucher la formation et la consultation?

M. Lavigueur: Pour répondre à la question, on va conserver le programme CASE dans son intégralité. Les programmes de formation, c'est-à-dire les séminaires, sont gardés absolument intacts. La planification financière et la planification stratégique sont maintenues aussi. Nous gardons également le programme CBI.

Ce qui a été supprimé, en fait, c'est le *matchmaking* comme tel, d'une part, et, d'autre part, le Service d'information. Je ne sais pas si ça répond à votre question.

M. Gagliano: Est-ce que le programme du *matchmaking* était quand même rentable? Est-ce que, dans le passé, la banque permettait à des entreprises d'aller chercher du capital justement dans ce genre de service?

M. Lavigueur: En fait, c'était au départ un cas pilote. Comme cas pilote, on avait le programme d'automatisation de l'information. On avait la question de la planification financière, qui était un autre cas pilote stratégique. On avait également la question du *matchmaking*.

Sur la question du *matchmaking* que vous venez de soulever, le nombre de possibilités et le nombre de personnes qui pouvaient se prévaloir de ces services ne correspondaient pas toujours. Cela coûtait très cher parce que c'était un cas pilote, on a donc pris trois ou quatre ans pour procéder à l'évaluation.

Notre recommandation interne, à un certain moment, était de voir si le Bureau de direction pouvait arrêter cela parce qu'on n'avait réellement pas l'impact économique ad hoc pour pouvoir justifier la continuation du *matchmaking*.

[Traduction]

Mr. Alphonso Gagliano (Saint-Léonard): First of all, I want to congratulate Mr. Lavigueur on this document. It gives specific information and for us members of Parliament who always have stacks of papers to read, it is particularly useful to have this succinct type of presentation on the bank's situation. My congratulations.

I would like to ask a few questions about venture capital, but in view of the limited time available to us, I would like to have more information about the budget cuts to management services. I see on page 22, for example, "687 information sessions/free workshops; 46,344 small business information inquiries"; and I note, on page 24, that 76% of users are satisfied with the service.

I suppose that because of the budget cuts, these services will be completely eliminated and you will also be taking a look at other services to see what you can do away with in counselling programs, CASE, training, seminars, etc.

In addition to the information sectors mentioned, will training and counselling also be affected?

Mr. Lavigueur: In answer to your question, we will be keeping the CASE program intact. The training programs, that is, the seminars, will be absolutely untouched. Financial and strategic planning will also be maintained. We are keeping the CBI Program as well.

We have terminated *matchmaking* as well as the information service. I do not know whether that answers your question.

Mr. Gagliano: Was the *matchmaking* program an effective one? Was the bank able to match up businesses looking for capital and lenders?

Mr. Lavigueur: At the beginning it was a pilot project. In addition to *matchmaking*, the other pilot projects were automated information and financial planning.

When it came to *matchmaking*, the number of opportunities and the number of people wishing to avail themselves of this service were not always comparable. It cost a lot of money because it was a pilot project and we took two or three years to evaluate it.

After an internal study, we recommended that the board of directors put an end to the program since it did not really have the economic impact to justify its continuation.

[Text]

Quand je regarde le nombre de cas qu'on a eus au cours des années, ça ne justifiait réellement pas la dépense. Le concept est très intéressant. C'est la première dimension. La deuxième dimension est la suivante: il y avait des lois, dans les différentes provinces, qui nous mettaient dans une situation très difficile. Avec la Commission des valeurs mobilières, dans certaines provinces, il nous était réellement difficile de garder le projet intact.

Qu'est-ce qu'on aurait donc fait si on avait publié les opportunités, c'est-à-dire ceux qui voulaient investir dans les commerces, et ceux qui voulaient les vendre? On a essayé de marier les deux et on s'est aperçu que c'est extrêmement difficile et extrêmement coûteux. Je ne sais pas si ça répond à votre question.

C'est un cas pilote, on l'a essayé, et c'est aussi une question d'égalité. Il y avait vraiment un problème de ce côté-là. Depuis, le secteur privé est arrivé avec un programme que l'on appelle COIN. À un certain moment, Price Waterhouse a mis sur pied un inventaire de données. Et lorsqu'on a vu que ce programme existait, on s'est dit tout simplement qu'on ferait mieux de laisser ce programme au secteur privé plutôt que de s'y intéresser.

• 1915

M. Gagliano: Dans le cas de l'information, on supprime tous les services d'information. Est-ce que le programme d'aide disparaît aussi ou est-ce que ce n'est pas encore défini?

M. Lavigneur: Vous parlez de AIMS. Dans le programme AIMS qui était en fait l'acronyme de *Automated Information Management System*, c'est encore un cas pilote et on s'est aperçu, en définitive, que le *software* qu'on avait était trop compliqué pour que les gens puissent s'en servir à un prix modique. En ce moment, on examine la possibilité de le garder. Dans sa version actuelle, c'est certainement quelque chose que l'on aurait recommandé au gouvernement d'arrêter. On aurait par exemple préféré se convertir plus dans la vente en gros qu'au détail. C'est une recommandation qui a été faite.

En d'autres mots, il s'agit d'être capable de faire la banque de données et de la faire vendre par le secteur privé comme détaillant. Nous considérons encore ces possibilités. Le budget est arrivé le 27 avril, et on a évidemment fait le plus vite possible pour pouvoir économiser de l'argent. Mais en même temps, on examine toutes les différentes possibilités pour voir ce qu'on peut faire avec le programme AIMS.

M. Gagliano: Le problème que j'ai, monsieur Lavigneur, c'est que, de plus en plus, tous les services gratuits de la banque de données disparaissent. Ce matin, justement, dans mon bureau de comté, j'avais un monsieur qui avait perdu son emploi. Il a fini de collecter l'assurance-chômage et comme à un certain âge il n'est pas très facile de se placer, il avait décidé de se lancer en

[Translation]

The performance over the past years does not really justify the expenditure. The concept is very interesting. That is one of the reasons. The second reason is that provincial legislation put us in a very awkward situation. Because of some of the provincial securities commissions, it was very hard for us to operate the project.

What would we have done if we had decided to advertise the opportunities, that is, those wanting to invest in businesses and those wanting to sell? We tried to blend the two approaches and we realized that it was very difficult and expensive. I do not know whether that answers your question.

It was a pilot project, we gave it a try, and there was also a question of legality, it was a real problem. Since then, the private sector has come up with a program known as COIN. Price Waterhouse had set up a data base, and when we found out about this program, we realized that it would be better to leave it to the private sector rather than continue with it.

Mr. Gagliano: The entire information service is being eliminated. Will the aid Program also be disappearing, or has that not yet been decided?

Mr. Lavigneur: You mean the AIMS Program. This program, the Automated Information Management System, is another pilot project, and we came to the conclusion that the software we were using is too complicated for people to be able to make use of it at a reasonable price. For the moment, we are still examining the program. In its present form, we would certainly recommend that the government put an end to it. We would have preferred to have more of a wholesale rather than retail operation. That was the recommendation we made.

In other words, it is a matter of having the know-how to set up the data bank and sell it through the private sector. We are still considering this possibility. The budget came down on April 27, and we had to take steps as quickly as possible to save money. But at the same time, we are examining all the different possibilities to determine what can be done with the AIMS Program.

Mr. Gagliano: The problem for me, Mr. Lavigneur, is that nearly all the free services offered by the bank are disappearing. This morning in my riding office I was visited by a man who had lost his job and finished his unemployment insurance entitlement, and since it is not easy to find work after a certain age, he decided that he was going to set up his own small business. He had a good

[Texte]

affaires, de démarrer sa propre petite entreprise. Il avait un bon projet. Il est venu me voir, je l'ai envoyé à la banque et, bien sûr, il doit payer un honoraire de 150\$. Or, il ne dispose pas de cette somme. D'habitude, tous les gens qui viennent dans le comté sont envoyés à la banque. Mais maintenant, s'il n'y a plus de service d'information, où va-t-on les envoyer?

M. Lavigneur: Je pense qu'en ce qui concerne toute l'information, elle va être encore fournie par nos agents de crédit. Ce sont surtout les services téléphoniques qui ont été supprimés. Le service d'information, lui, va toujours exister, et il va être assuré par les officiers de crédit. Les gens sont au courant de ces programmes.

M. Gagliano: Il semble qu'il faut payer un honoraire de 150\$ pour regarder le projet.

M. Lavigneur: Je voudrais bien savoir à quel programme vous faites allusion, mais j'aimerais en discuter avec vous pour voir ce qu'on peut faire dans un cas particulier. Parce qu'habituellement, quand il est question d'information, on ne fait pas payer, à moins que ce soit un programme CASE avec des gens qui se sont retirés pour faire l'analyse de leur commerce, par exemple.

M. Gagliano: Le gars n'est pas en affaires, il veut en démarrer une; il a un projet, et il a besoin de financement.

M. Lavigneur: Je vous mets avec plaisir en communication avec notre vice-président des relations publiques ou celui des relations gouvernementales.

M. Gagliano: Il m'est arrivé ce matin!

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to start by thanking the bank officials for making themselves available to the committee.

I have questions in two general categories. The first is on the bank's debt-to-equity ratio and its statutory capital authority. The second set of questions relate to reductions in the bank's management services.

The introduction to the bank's corporate plan summary refers to a recent infusion of capital that has restored the debt-to-equity ratio of the lending division to 10 to 1. The bank also notes that there is "a pressing need to update the bank's legislation, especially with respect to increasing its statutory capital authority". The reference for this is the corporate plan summary, page 1.

Under section 28 of the Federal Business Development Bank Act, the authorized paid-in capital of the bank is set at an aggregate amount of \$475 million. Section 31 restricts the bank's liabilities to a limit of 12 times the bank's capital, or up to 15 times the capital with the approval of the Governor in Council.

I am referring to the report of 1988, as the 1989 report just recently came out. But note 7 on page 35 of the bank's 1988 annual report shows a total paid-in capital of

[Traduction]

project. He came to see me, I referred him to the bank, and of course he has to pay a fee of \$150. He does not have that kind of money. Generally, the people who come to see me in my riding are sent to the bank. But now that your information service is no longer in existence, where do we send them?

Mr. Lavigneur: As far as information goes, it will continue to be provided by our credit officers. Basically it was the telephone service that was done away with. The information service itself will continue to exist and will be provided by credit officers. They are aware of the programs.

Mr. Gagliano: I think that a fee of \$150 has to be paid for a project to be examined.

Mr. Lavigneur: I would like to know what program you are referring to and discuss the matter with you to see what we can do in this particular case. Because normally we do not charge for information unless it is a CASE Program with retired business people doing an analysis of a business, for example.

Mr. Gagliano: He has not yet set up his own business, he is going to start one; he has a project, and he needs funding.

Mr. Lavigneur: I would be pleased to refer you to our vice-president for public relations or government relations.

Mr. Gagliano: I just saw him this morning!

M. O'Kurley (député de Elk Island): D'abord, je remercie les fonctionnaires de la banque d'être venus à cette réunion.

Mes questions portent sur deux sujets. La première concerne le coefficient d'endettement de la banque et son capital autorisé selon la loi. La deuxième série de questions concerne la réduction des services d'experts-conseils offerts par la banque.

Dans le résumé du plan institutionnel de la banque, on lit dans l'introduction que grâce à une injection de capital, la banque a pu ramener à 10:1 le ratio d'endettement de sa division des prêts. La banque fait également remarquer «qu'il est urgent que la loi les régissant soit modifiée afin d'accroître le capital auquel elle a droit». Cela se trouve à la page 1 du résumé du plan institutionnel.

Conformément à l'article 28 de la loi sur la Banque fédérale de développement, le capital autorisé de la Banque est établi à un montant global de 475 millions de dollars. L'article 31 limite le passif de la Banque à un montant équivalent à 12 fois le capital autorisé ou 15 fois le capital autorisé avec l'approbation du gouverneur en conseil.

Je parle du rapport de 1988, puisque le rapport de 1989 vient de sortir. Mais selon la rubrique 7, à la page 35 du rapport annuel de la Banque pour 1988, le capital

[Text]

\$512.6 million or \$37.6 million more than was authorized under section 28 of the act. Note 11 on page 36 states that current ministerial interpretation of section 28 places a limit on the authorized capital of the bank at \$554 million or \$79 million more than the amount stipulated in the act. Can the bank explain the rationale or the ministerial interpretation of the statutory limits set out in section 28 of the act?

• 1920

Mr. Lavigueur: Yes. First of all, Madam Chair, I will go to section 28, section 31 and section 20 of the act. First of all, the cap of \$475 million was passed by an act of Parliament and gives the Minister of Finance the possibility of injecting capital into the corporation, which is one way of doing it. He may elect to put money into the corporation. The \$475 million is new capital for FBDB, and that excludes in section 28 of the FBDB Act the paid-in capital under IDB. So if we are excluding that, it brings the capital up to \$554 million; in other words, \$475 million plus the paid-in capital under IDB by the Bank of Canada—that was a subsidiary of the Bank of Canada—of \$79 million, which brings it up to \$554 million.

That is the first answer to your question. I do not know if I am clear on that one.

Mr. O'Kurley: What problems are created by the current statutory limit of \$475 million?

Mr. Lavigueur: First of all, we have pretty well used the \$554 million. That is the first thing. The second thing—that is only one dimension, but it does not stop the bank from operating—is that the cap to authorize the bank is \$3.2 billion dollars under section 20, and right now \$2.6 billion has been authorized. So with the increase of the amount outstanding, we are going to reach \$3.2 billion, and with the time it takes to have legislation. . . In the corporate plan, we are using that as a device to say to the minister: there is not only urgency under section 28, which is only one side of the equation, the question of being able to continue to operate; there is the question of the \$3.2 billion. As we all know, the government is always supreme and has the power to legislate by way of appropriation under section 20 in order to be able to fulfil that \$3.2 billion. That is the one side of the equation.

Mr. O'Kurley: So are you suggesting that apart from the statutory capital authority there may be other aspects of legislation that require updating?

Mr. Lavigueur: The question of the ceiling of \$3.2 billion, yes.

[Translation]

versé a totalisé 512,6 millions de dollars, soit 37,6 millions de dollars de plus que ce qui était autorisé en vertu de l'article 28 de la Loi. À la rubrique 11, page 36, on indique que, d'après l'interprétation ministérielle courante de l'article 28, le capital autorisé de la Banque est limité à 554 millions de dollars, soit 79 millions de plus que le montant précisé dans la Loi. Les représentants de la Banque peuvent-ils expliquer la raison d'être de cet écart ou expliquer l'interprétation ministérielle des limites légales énoncées à l'article 28 de la Loi?

M. Lavigueur: Oui. Je vous parlerai d'abord, madame la présidente, de l'article 28, puis de l'article 31 et enfin de l'article 20 de la Loi. Premièrement, la limite de 475 millions de dollars a été fixée par une loi du Parlement et confère au ministre des Finances la possibilité d'injecter du capital dans la Banque. Il a donc cette possibilité d'injecter des fonds dans la Banque. Ces 475 millions de dollars représentent du nouveau capital pour la BFD, et en est exclu, aux termes de l'article 28 de la Loi sur la BFD, le capital versé par la BEI. Ainsi, le total est de 554 millions de dollars, c'est-à-dire 475 millions plus le capital versé par la Banque du Canada par l'entremise de la BEI—qui était une filiale de la Banque du Canada—au montant de 79 millions de dollars, ce qui donne un total de 554 millions.

Voilà donc qui répond à la première partie de votre question. Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris le reste.

M. O'Kurley: Quels problèmes résultent de la limite légale actuelle de 475 millions de dollars?

M. Lavigueur: Premièrement, nous avons utilisé la presque totalité des 554 millions de dollars. Deuxièmement, c'est là une dimension seulement et qui n'empêche pas la Banque d'exercer son activité—aux termes de l'article 20, le montant des engagements ne doit pas dépasser 3,2 milliards de dollars, et jusqu'à présent, 2,6 milliards ont été autorisés. Par suite de l'accroissement des engagements en cours, nous allons atteindre 3,2 milliards, et compte tenu du temps qu'il faudra pour avoir des mesures législatives appropriées. . . Dans notre plan institutionnel, nous nous sommes servis de cet argument pour dire au ministre: Non seulement il est urgent de modifier l'article 28, qui ne constitue qu'un membre de l'équation, c'est-à-dire la possibilité de continuer à exercer notre activité, mais il y a aussi la question des 3,2 milliards de dollars. Comme nous le savons tous, le gouvernement est souverain et il a le pouvoir de voter les sommes nécessaires, en vertu de l'article 20, pour pouvoir répondre à ces engagements de 3,2 milliards de dollars. C'est là un membre de l'équation.

M. O'Kurley: Vous dites donc que, outre les dispositions législatives relatives au capital autorisé, il y aurait peut-être d'autres dispositions qui auraient besoin d'être mises à jour?

M. Lavigueur: C'est effectivement le cas pour cette limite de 3,2 milliards de dollars.

[Texte]

Mr. O'Kurley: Are amendments to the act not being considered?

Mr. Lavigueur: We have been asking in the corporate plan and I think the corporation has been voicing it. In my understanding from the minister to whom I report, certainly I think it is very explicit that they would give full consideration to that.

Mr. O'Kurley: The act permits operation of a debt-to-equity ratio of 12:1 or even 15:1 with the approval of Governor in Council. Why does the lending division choose to operate at a 10:1 ratio?

Mr. Lavigueur: The thing is that the government has been injecting capital into the corporation to keep us at a 10:1 debt-to-equity ratio to support small business. So there is \$1 free for every \$9 we could lend. So there is an element of subsidy. But the government also had the choice of not putting capital in and letting the debt-to-equity ratio go from 10:1 to 12:1 and, with an Order in Council, to go to 15:1. So that is the other alternative that was built into the act. I do not know if I make myself clear.

Mr. O'Kurley: Would having the bank operate at a higher debt-to-equity ratio than 10:1 not reduce the need to change the authorization of paid-in capital provision?

Mr. Lavigueur: To answer your question, Mr. O'Kurley, to make it abundantly clear, if there is no way to inject capital under section 28 or by appropriating under section 20 when we reach \$3.2 billion, then automatically the bank will have to stop operating, even though there is the other alternative of not putting money into it. If the government so wished this year to say it is not putting anything in the form of capital, that means the debt-to-equity ratio would increase from 10:1 to 12:1 or to 15:1, whichever comes first.

• 1925

Mr. Manley (Ottawa South): On the venture capital aspect of your portfolio, I would like to ask a couple of questions. First of all, I notice that the venture capital was not one of those that the survey reported any kind of client satisfaction with. Is there any reason why they were not included in that?

Mr. Lavigueur: No. As a matter of fact, I could make the thing available to the committee, Madam Chair; I would be delighted. I think our credentials and credibility with the private sector... the fact that over the last five years, they have invested 4.6:1 for every dollar we were investing—and also, I think business has been very happy. I would be delighted to table the survey that was conducted for venture capital.

Mr. Manley: I would like to see it, Madam Chairman.

[Traduction]

M. O'Kurley: N'est-il pas prévu d'apporter certaines modifications à la Loi?

M. Lavigueur: Nous le demandons dans notre plan institutionnel, et je crois que la société a fait état de ses préoccupations à cet égard. Si j'ai bien compris la position du ministre dont je relève, on a effectivement indiqué que de telles modifications feraient l'objet d'un examen approfondi.

M. O'Kurley: La loi autorise un ratio d'endettement de 12:1, voire de 15:1 avec l'approbation du gouverneur en conseil. Pourquoi la Division des prêts choisit-elle de fonctionner avec un ratio de 10:1?

M. Lavigueur: Le fait est que le gouvernement injecte des capitaux dans la société pour nous permettre de maintenir notre ratio d'endettement à 10:1 et d'aider ainsi les petites entreprises. Pour chaque tranche de 9\$ que nous pouvons prêter, nous recevons donc 1\$. Ainsi, il y a en quelque sorte une subvention. Le gouvernement aurait pu, toutefois, choisir de ne pas injecter de fonds et laisser le ratio d'endettement passer de 10:1 à 12:1, ou par décret, à 15:1. C'est l'autre possibilité qui est prévue par la Loi. Je ne sais pas si j'ai répondu clairement à votre question.

M. O'Kurley: Si la Banque avait un ratio d'endettement supérieur à 10:1, il serait moins nécessaire de modifier le montant autorisé du capital versé, n'est-ce pas?

M. Lavigueur: Pour répondre à votre question de façon très claire, monsieur O'Kurley, s'il n'y a pas moyen d'injecter du capital en vertu de l'article 28 ou de prévoir les crédits nécessaires en vertu de l'article 20, pour couvrir nos engagements lorsqu'ils atteindront 3,2 milliards de dollars, la Banque devra alors forcément cesser son activité, même si, comme je l'ai dit, le ministre peut décider de ne pas y injecter de fonds. Si le gouvernement décidait cette année de ne pas injecter de capital, cela voudrait dire que le ratio d'endettement passerait de 10:1 à 12:1, ou encore à 15:1.

M. Manley (Ottawa-Sud): Je voudrais vous poser quelques questions au sujet du volet capital de risque de votre portefeuille. D'abord, je constate que le capital de risque n'a pas été inclus dans l'enquête sur le taux de satisfaction des clients. Y avait-il une raison à cela?

M. Lavigueur: Non. Je serais même très heureux de transmettre cette information au Comité, madame la présidente. Je crois que notre crédibilité auprès du secteur privé est attestée par le fait qu'au cours des cinq dernières années, celui-ci a investi 4.6\$ pour chaque dollar que nous avons investi—et je crois que le taux de satisfaction est très élevé. Je serais heureux de déposer l'enquête qui a été faite en ce qui concerne le capital de risque.

M. Manley: Je voudrais voir les résultats de cette enquête, madame la présidente.

[Text]

Just by way of background, can you give any kind of general statement as to the types of companies in which you are investing in that program. Is there any orientation, for example, to advanced technology companies?

Mr. Lavigueur: Yes. If I refer to page 18 of the book we have been talking about, there is a communication for 5.3. When I am giving those dollars that seem to be insignificant for \$58.8 million, one has to multiply the program by 5 to find out what is the magnitude of the program. That is only our involvement in terms of dollars, what has been disbursed. . . five to one.

Mr. Manley: When you say that, are you stating that after or as a result of the FBDB investment that is the amount leveraged, or are you looking at the financial statements of those companies, regardless of whether some of the investment came in before the FBDB?

Mr. Lavigueur: We are looking into the deal. We are carrying out studies which are quite extensive and quite costly. What we are trying to do is to leverage the taxpayers' money as much as possible by trying to go and see the private sector. If they could take 100%, we are very happy with it. We will charge a fee, but we are very happy with it. If we could leverage it at 5:1, which is already much more than we thought we would address, we and our board of directors certainly consider it as being quite a success.

But to answer the question you raised concerning where we do invest the money, we see communications, computer-related electronics, biotechnology, energy, consumer, industrial products and automation, other venture capital companies—as I mentioned in Saskatchewan, for instance—and also in the bio-tech, on a sectoral basis. We did invest quite a lot of money in there, and other industries which are different industries or for 22.1. I do not know if I answered your question specifically.

Mr. Manley: Let me move on, because I am conscious of being very short on time. What do you say to the criticism, which I have heard stated, that in looking at the venture capital fund, the criteria applied by FBDB do not correspond to those of the private sector and that for a government agency, there is an undue add-on of legal requirements. This includes the banks, legal fees and shareholder agreements, which are in some cases more onerous in their requirements, particularly for subsequent transactions among shareholders, than the private sector would require. Have you heard that criticism before?

Mr. Lavigueur: No; it comes as a surprise. I would be delighted, Mr. Manley, to be able to discuss this.

[Translation]

Pour mieux nous situer, vous pourriez peut-être nous dire de façon générale quelle est la nature des entreprises dans lesquelles vous investissez dans le cadre de ce programme. Mettez-vous l'accent par exemple sur les entreprises de technologie de pointe?

M. Lavigueur: Oui. Je me reporte à la page 18 du document dont je vous ai parlé, où vous pouvez voir qu'il y a 5,3 millions de dollars pour les communications. Le total de 58,8 millions qui y est indiqué peut paraître insignifiant, mais il faut le multiplier par cinq pour connaître l'envergure réelle du programme. Il s'agit uniquement de notre participation financière, c'est-à-dire de ce qui a été déboursé. . . et qu'il faut multiplier par cinq.

M. Manley: Dois-je comprendre que vous parlez ici de l'effet de levier par suite des fonds investis par la BFD, ou nous parlez-vous des résultats financiers de ces entreprises, indépendamment du montant qui aurait pu être investi avant l'apport de la BFD?

M. Lavigueur: Nous examinons tous les aspects. Nous effectuons des études très exhaustives et très coûteuses. Ce que nous essayons de faire, c'est de multiplier autant que possible les deniers publics par une participation du secteur privé. Si le secteur privé pouvait assurer 100 p. 100 du financement, nous en serions très heureux. Nous exigerions un droit, mais nous en serions très heureux. Si nous pouvions atteindre un ratio de levier de 5:1, ce qui est déjà de beaucoup supérieur à ce qui était prévu, notre conseil d'administration serait certainement très satisfait de ce résultat.

Mais pour répondre à la question que vous avez soulevée sur la nature des entreprises dans lesquelles nous investissons, eh bien, elles sont de divers types: communications, informatique, électronique, biotechnologie, énergie, biens de consommation, produits industriels et automatisés, et d'autres sociétés de capital de risque—comme je l'ai dit, en Saskatchewan, par exemple, de même que dans le domaine de la biotechnologie, sur une base sectorielle. Nous avons investi beaucoup d'argent dans ce domaine, et nos engagements à l'égard d'autres industries, c'est-à-dire d'industries de toutes sortes, sont de 22,1 millions de dollars. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question de façon précise.

M. Manley: Permettez-moi de passer à un autre point puisque l'heure tourne. Quelle réponse feriez-vous à cette critique que j'ai entendue, selon laquelle les critères appliqués par la BFD en ce qui concerne les sociétés de capital de risque ne correspondent pas à ceux du secteur privé et que les organismes gouvernementaux ont trop d'exigences sur le plan juridique. Je songe ici aux banques, aux frais juridiques et aux accords entre actionnaires qui, dans certains cas, prévoient des exigences plus importantes, notamment pour les transactions postérieures entre actionnaires, que le secteur privé. Avez-vous déjà entendu cette critique?

M. Lavigueur: Non; j'en suis même étonné. Je serais heureux, monsieur Manley, d'en discuter avec vous.

[Texte]

Obviously, in the venture capital business, I do not have to tell you that when we are getting involved in shareholders' agreements, it is pretty costly, and I would agree with you.

• 1930

As far as we are concerned, we certainly bear the cost—not all of it, but certainly a good portion of it. That is why, when you say the entire cost of the issue, we got some criticism on that. Especially if you are going lower than a \$100,000 or \$150,000 issue, the cost, the legal fee, is pretty high. There is no doubt about it, as an industry as a whole.

Mr. Manley: I guess, especially in the high-tech sector, the companies know if they are going into the venture capital market that they are going to get skinned. But when they are going to a government bank they are looking for a little more gentle treatment. That is really why I am raising it with you, and I would be happy privately to take you into an example or two.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): I too would like to compliment you on your brief. It is probably the first brief brief we have had. Anyway, it is very good.

Several questions come to mind. On the venture capital, you mentioned that you wanted to emphasize the venture capital efforts in Atlantic Canada more. That brings to mind another thing here. I see that their average venture capital project is for over \$1 million. What are your plans for Atlantic Canada to try to enhance your venture capital position?

Mr. Lavigne: As far as we are concerned, when we are looking at that there is some distortion in the portfolio. One big account is really distorting it and bringing it up to \$1 million. That is why I do not like to use averages. I would rather use medians, which are making abstraction of the very small ones as well as the very large one. In other words, we really have the normal curve in having the median. When I am looking at it, we are talking right now, in 1989, of \$122,000.

Mr. Casey: The median?

Mr. Lavigne: The median, yes, if we are making abstraction of the large one. In 1988 it was \$289,000; in 1987 it was \$264,000, in 1981 dollars now. In 1986, in 1981 dollars, it was \$339,000. In absolute dollars, the median went from \$430,000 down to \$175,000 for fiscal 1989 that just finished.

So what we envisage in Atlantic Canada is really to make things happen that otherwise would not happen. We are trying to create a fund in which we will invest with

[Traduction]

Certes, en ce qui concerne le capital de risque, je n'ai pas besoin de vous dire que les ententes entre actionnaires sont très coûteuses, de sorte que je suis d'accord avec vous.

Nous assumons les coûts—pas tous les coûts mais une bonne partie. C'est pourquoi, quand vous parlez du coût total de l'émission, nous avons effectivement été l'objet de critiques à ce sujet. D'autant plus que, lorsque l'émission est inférieure à 100 000\$ ou à 150 000\$, les coûts, c'est-à-dire les frais juridiques, sont assez élevés. C'est un fait dans l'ensemble de l'industrie.

M. Manley: Je suppose que les entreprises, notamment dans le secteur de la technologie de pointe, s'attendent à devoir payer le prix fort si elles font appel au marché du capital de risque. Mais lorsqu'elles s'adressent à une banque du gouvernement, elles s'attendent à être traitées avec un peu moins de rigueur. C'est ce qui m'amène à aborder cette question avec vous, et je serais heureux de discuter en privé avec vous d'un ou deux exemples.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Je tiens, moi aussi, à vous féliciter pour votre exposé. C'est sans doute le premier exposé vraiment succinct que nous ayons eu. C'est un excellent exposé.

J'ai plusieurs questions à vous poser. En ce qui concerne le capital de risque, vous avez dit que vous vouliez mettre davantage de capital de risque à la disposition des entreprises du Canada atlantique. À ce propos, je vois que le projet moyen comportant une part de capital de risque s'élève à plus de un million de dollars. Comment allez-vous vous y prendre pour améliorer la part du capital de risque attribué au Canada atlantique?

M. Lavigne: D'abord, si nous examinons attentivement la situation, nous devons conclure à une certaine distorsion du portefeuille. En réalité, il y a un gros projet qui fait en sorte que la moyenne, établie à un million de dollars, est beaucoup plus élevée qu'elle ne devrait l'être. C'est pourquoi je me méfie des moyennes. Je préfère utiliser les médianes, qui permettent de faire abstraction des très petits projets ainsi que des très grands. Autrement dit, lorsque nous nous servons de la médiane, nous obtenons une courbe normale. Ainsi, le chiffre pour 1989 serait de 122 000\$.

M. Casey: La médiane?

M. Lavigne: Oui, la médiane, si nous faisons abstraction du gros projet. En 1988, la médiane était de 289 000\$ et, en 1987, elle était de 264 000\$, en dollars de 1981. Le chiffre comparable pour 1986 était de 339 000\$. En dollars absolus, la médiane est tombée de 430 000\$ à 175 000\$ pour l'année financière 1989 qui vient tout juste de se terminer.

Ce que nous prévoyons de faire dans le Canada atlantique, c'est en fait de financer des activités qui, sans ce financement, ne verraient pas le jour. Nous prévoyons

[Text]

the private sector and make the thing go, and after we have done our planning role we pull out.

Mr. Casey: You say that your median is \$122,000. It does not seem to balance with this; but aside from the balancing issue, it would have to be smaller to get the most benefit out of it in Atlantic Canada. Do you do small venture capital projects?

Mr. Lavigueur: Yes, we do.

Mr. Casey: How small?

Mr. Lavigueur: We are doing \$25,000 and \$50,000.

Mr. Casey: You also mentioned in your conversation that the COIN operation—

Mr. Lavigueur: That is where we absorb the cost, in part, of the issue, all the legal fee, because there is no way if we are giving \$50,000 that we could charge \$50,000 for the lawyer plus the \$50,000 we are going to give. So we absorb the \$50,000. Well, that is what we are doing in the small ones; we do not have any choice.

Mr. Casey: Is there any criterion for the small ones?

Mr. Lavigueur: No. The criterion is very simple, that the guy has the chance. . . First of all, he did put in the effort and he is committed to the small business. That is priority one. Priority two is that he has certainly a product that has an edge on the market. That is objective two. Objective three is that he also has good management. As we all know, in venture capital the question of collateral or security is nothing; it is only the paper.

We have tried. As a matter of fact, we have already hired somebody in Atlantic Canada, who is right now canvassing the private sector. I have been very strongly encouraged by my minister to do that, to be able to make sure the thing would happen. So we are canvassing at this point, and we have been for quite some time, as a matter of fact.

Mr. Casey: You mentioned too that you have found that COIN was doing the same thing.

Mr. Lavigueur: COIN is a different thing. They just have a list of opportunities, of businesses that are for sale.

Mr. Casey: Yes, and people who have funding.

Mr. Lavigueur: And people who have funding. That is a different thing. Although they are related in some form, it is not exactly the same thing.

[Translation]

de constituer, avec la participation du secteur privé, une caisse, puis de nous retirer une fois que la planification sera terminée et que le programme sera lancé.

M. Casey: Vous dites que votre médiane est de 122 000\$. Cela ne semble pas concorder avec ce que j'ai ici; mais, peu importe, il faudrait que la médiane soit plus petite pour que le Canada atlantique puisse réellement bénéficier de l'aide financière que vous accordez. Financez-vous des petits projets de capital de risque?

M. Lavigueur: Oui, nous en finançons.

M. Casey: Quels sont les plus petits?

M. Lavigueur: Nous finançons des projets de 25 000\$ et de 50 000\$.

M. Casey: Vous avez également dit que le programme COIN. . .

M. Lavigueur: C'est justement en vertu de ce programme que nous assumons une partie des coûts de l'émission, de même que tous les frais juridiques, car si le projet ne totalise que 50 000\$, nous ne pouvons guère exiger des frais d'avocat de 50 000\$, plus le remboursement des 50 000\$ que nous avançons. Nous assumons donc ces coûts de 50 000\$. C'est ce que nous faisons dans le cas des petits projets, car nous n'avons pas le choix.

M. Casey: Y a-t-il des critères pour les petits projets?

M. Lavigueur: Non. Les critères sont très simples, il faut que l'entrepreneur ait la possibilité. . . D'abord, il faut qu'il ait consacré les efforts voulus et qu'il ait vraiment à coeur de réussir. C'est le critère le plus important. Deuxièmement, il faut qu'il ait un produit qui vienne remplir un créneau. C'est là le deuxième critère. Troisièmement, il doit également avoir de solides compétences en gestion. Comme nous le savons tous, dans les projets de capital de risque, il n'y a pas vraiment de biens donnés en garantie; il n'y a que le bout de papier.

Nous avons essayé. Nous avons même déjà embauché quelqu'un qui est en train justement de solliciter des fonds du secteur privé dans le Canada atlantique. J'ai été fortement encouragé par le ministre dont je relève à poursuivre les efforts en ce sens. Ainsi, nous sommes en train de solliciter des fonds, et nous nous y employons depuis un certain temps déjà d'ailleurs.

M. Casey: Vous avez dit également que le programme COIN faisait la même chose.

M. Lavigueur: En fait, le programme COIN ne fait que fournir une liste des occasions d'affaires, des entreprises qui sont à vendre.

M. Casey: Justement, de même qu'une liste des sources de financement.

M. Lavigueur: Oui, il y a aussi une liste des sources de financement. Ce n'est pas la même chose. Même s'il y a un lien, ce n'est pas tout à fait la même chose.

[Texte]

[Traduction]

• 1935

Mr. Casey: I remember when IDB was strictly a money lender. It seemed to me that they divided their effort into information and management services, and even seemed to put more emphasis on information and management services. There are other things like small business development centres. ACOA and things like that came into existence. Now, with the reduction of funding for management services, how do you see the direction of FBDB changing?

Mr. Lavigne: I am very glad you are asking the question, Mr. Casey, because in the question of information, it is not only because the thing was less cost recovery that the bank has looked at it and decided to cut information. We did find out at the provincial level. . .

As you mentioned, at ACOA, with the information service they are providing. . . the same thing in WDO, the Western Diversification Office, the same thing with FEDNOR in northern Ontario, the same thing we had out of Toronto, with all the industry, science and technology offices they have, there was a certain amount of duplication of information being provided. We have played an extremely important role at one point in time of disseminating all that information.

When there is duplication, I think it is time for us to step aside. I know there is going to be a little bit of time for readjustment. I think that certainly with our help and what we are doing on the transitional period, we are providing it as a phase-out and they are phasing in providing that information. They are very much aware, and also they have been providing it for a number of years now. In the case of ACOA, it is fairly new, but still they are providing it.

Mr. Manley: Back on the venture capital fund again, in your corporate plan summary, you note that there is significantly more venture capital in Canada, particularly in Quebec. I see on page 19 that the distribution by geographic location shows a relatively higher commitment by FBDB's venture capital fund in Quebec than the venture capital industry generally. This raises in my mind the question of how the decision-making process is implemented, both sectorally as well as regionally, in the distribution of the venture capital fund.

Mr. Lavigne: In Quebec, I agree with you that in the solidarity fund there is certainly a supply of venture capital.

The second question is what they are addressing themselves to. Is it mezzanine financing? When I am talking about mezzanine financing, I am talking about

M. Casey: Je me souviens de l'époque où la BEI jouait strictement le rôle de prêteur. Puis, elle a diversifié son activité et commencé à offrir des services d'information et de gestion; il semblait même qu'elle avait décidé de mettre davantage l'accent sur ces services. Elle s'occupait également d'autres activités, comme les centres de promotion de la petite entreprise. Puis, l'APECA et d'autres organismes semblables ont été créés. Selon vous, dans quelle mesure la réduction des fonds affectés aux services de gestion modifiera-t-elle l'orientation de la BFD?

M. Lavigne: Je suis très content que vous ayez posé cette question, monsieur Casey, car si la Banque a examiné le secteur de l'information et décidé de réduire le budget affecté à cette fin, ce n'est pas uniquement parce que le recouvrement des coûts était moins efficace que pour d'autres secteurs. C'est plutôt que nous avons constaté, au niveau provincial. . .

Comme vous l'avez mentionné, la nouvelle APECA offre des services d'information, tout comme le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest, tout comme aussi la FEDNOR dans le nord de l'Ontario et les divers bureaux de l'industrie, des sciences et de la technologie à Toronto, de sorte que nos services faisaient en sorte double emploi. Nous avons joué un rôle très important à un moment donné pour assurer la diffusion de toute cette information.

Cependant, dès qu'il y a double emploi, je crois qu'il est temps que nous laissions la place à d'autres. Je sais qu'il faudra un certain temps pour s'adapter à l'élimination de ces services. Je crois toutefois qu'avec notre aide, la transition pourra se faire sans heurt; nous éliminerons graduellement nos services d'information et ces autres organismes prendront la relève. Ces organismes sont très au courant des faits, et ils offrent d'ailleurs des services d'information depuis plusieurs années. Par contre, l'APECA est un organisme relativement nouveau, mais il offre aussi ces services.

M. Manley: Pour revenir à la caisse de capital de risque, dans le résumé de votre plan institutionnel, vous indiquez qu'il y a beaucoup plus de capital de risque au Canada, notamment au Québec. Je vois, à la page 19, d'après la répartition selon le lieu géographique, que la part de la caisse de capital de risque de la BFD qui est consacrée au Québec est relativement plus élevée que la part consacrée à l'industrie du capital de risque en général. Cela m'amène à me demander comment les décisions sont prises, à l'échelle tant sectorielle que régionale, pour ce qui est de la répartition du capital de risque.

M. Lavigne: Au Québec, je suis d'accord avec vous que la caisse de solidarité constitue une bonne source de capital de risque.

Il convient par ailleurs de se demander quel est le genre d'entreprise que l'on décide d'aider. S'agit-il de financement mezzanine? J'entends par là le financement

[Text]

venture capital propositions that are much more mature. They are almost ready to go on either the TSC, the VSC or the MSC, the Montreal Stock Exchange.

In most cases in the last three years, especially the last two years, over 50% of all of our authorization, which we did effect at 30% in Quebec, are early stage. Now, that is still a very virgin territory; not entirely, but we are very much there as making things happen that would not otherwise happen as a general policy. When you are looking at regional... I do not think we are looking at it on a regional basis. Where we are looking is proposition, and if they have merit we are addressing ourselves to it.

For instance, in Vancouver, we certainly have quite a proportion in Vancouver in terms of authorization. As well, if we are looking out West, as soon as there is a good proposition coming forward... If we are looking at Alberta, with Venture West, one could ask what our role is, because there is \$200 million right now in Venture West that is being invested in venture capital.

In Quebec, in the solidarity fund, it is true that the supply is big; it is true that the number is increasing. If you are talking leveraged buy out in Quebec, it is very strong. If you are talking mezzanine financing—

Mr. Manley: I am quoting your report. It is not me talking.

Mr. Lavigne: It is true. On the supply side, you are absolutely right, the supply is very strong. The question is that our niche on the early stage is still very much there.

[Translation]

d'entreprises bien amorcées. Ces entreprises sont presque prêtes à être inscrites à la bourse de Toronto, de Vancouver ou de Montréal.

Dans la plupart des cas, au cours des trois dernières années, et plus particulièrement au cours des deux dernières années, plus de 50 p. 100 des fonds que nous avons accordés, et nous en avons effectivement consacrés 30 p. 100 au Québec, visaient des entreprises assez nouvelles. À cet égard, la page est encore vierge; pas complètement, mais notre rôle consiste, en règle générale, à promouvoir des activités qui ne verraient pas le jour autrement. Vous avez parlé d'un examen sur une base régionale... Mais je ne crois pas que nos décisions soient prises sur une base régionale. Nous examinons tout simplement le projet, et si nous jugeons qu'il a du mérite, nous examinons les possibilités de le financer.

Ainsi, à Vancouver, nous avons accordé des sommes considérables. Par ailleurs, si l'on examine ce qui se passe dans l'Ouest, dès qu'un bon projet nous est présenté... Étant donné l'existence en Alberta de *Venture West*, on serait en droit de s'interroger sur notre rôle compte tenu du fait que *Venture West* investit déjà pour 200 millions de dollars de capital de risque.

En ce qui concerne le Québec, il est vrai que la caisse de solidarité est une importante source de financement; il est vrai aussi que le montant du financement augmente. Si l'on parle maintenant de la tendance aux acquisitions spéculatives au Québec, elle est très forte. Si l'on parle de financement mezzanine...

M. Manley: Je vous ai cité un extrait de votre rapport, ces faits ne sont pas de mon cru.

M. Lavigne: C'est vrai. Pour ce qui est des sources de financement, vous avez tout à fait raison, les sources sont abondantes. Il n'en reste pas moins que nous continuons de jouer un rôle important dans le démarrage des petites entreprises.

• 1940

I may not be analyzing the page-19 graphs correctly, but it would seem that with the comparison between the FBDB financing and the Canadian venture capital industry financing being what it is, other than in Ontario and Alberta, FBDB is higher than the venture capital industry itself, which suggests that there may be some regional or geographical rationales being applied. In other words, you are not paralleling the distribution the venture capital industry itself is following. I am not saying that is bad, it is just by observation.

Mr. Lavigne: I do not take it as a criticism, Mr. Manley. I am looking at it very constructively. It would depend on where the sector is. If you are look at Toronto, for instance, in the electronic and computer-related field, or if you look at Quebec, it is a different profile. Also, one single authorization could distort the figure pretty

Peut-être que mon analyse des graphiques de la page 19 n'est pas exacte, mais quand on compare l'apport de la BFD et celui de l'industrie canadienne du capital de risque, à l'exception de l'Ontario et de l'Alberta, le financement provenant de la BFD est plus élevé que celui qui vient de l'industrie elle-même, ce qui semble indiquer que certains critères de nature géographique ou régionale s'appliquent. Autrement dit, la configuration de vos prêts n'est pas la même que celle de l'industrie du capital de risque. Je n'y trouve rien à redire, c'est simplement une observation.

M. Lavigne: Je n'ai pas pris votre commentaire comme une critique, monsieur Manley. Je le prends comme une observation constructive. Cela varie selon le secteur. S'il s'agit de l'électronique ou de l'informatique à Toronto, par exemple, ou au Québec, le profil sera différent. Il faut aussi se rappeler qu'un seul prêt pourrait

[Texte]

much. That is the other side of the coin as well. I just want to shed some light over that. I think that is rather important.

M. Jacques Vien (député de Laurentides): À la page 13, vous mentionnez les

industry sectors. Some financial institutions tend to discourage applications from certain industries, for example, tourism. Where I am from, what we live from is tourism.

Est-ce qu'on tient compte de la fluctuation des touristes due à la température? Beaucoup d'institutions de ma région sont financées à court terme. Est-ce qu'elles pourraient l'être à plus long terme, ou est-ce qu'elles pourraient avoir une compensation pour les mauvaises années? La personne qui exploite une entreprise de ce genre est à la merci de la température.

M. Lavigne: D'abord, je voudrais vous signaler que 25 p. 100 du portefeuille total est affecté à l'industrie touristique.

Deuxièmement, est-ce que l'échelonnement des paiements en capital et intérêts est fait sur une période assez longue? On va parfois jusqu'à 20 ans, et même 25 ans. C'est déjà très long comparativement à ce que le secteur privé fait dans des cas semblables.

Troisièmement, lorsque les commerces à caractère touristique sont saisonniers, comme dans le cas des pentes de ski ou de certains restaurants qui sont dans des endroits estivaux, les paiements en capital sont reportés au moment où les encaissements de revenu sont le plus forts. En d'autres mots, on remet le capital pour aider les commerces, les PME. C'est une chose qu'on fait couramment.

M. Vien: Vous me dites que vous faites cela couramment, mais selon ce que j'entends, ce n'est pas fait couramment. Ces commerces sont toujours financés pour cinq ans ou sept ans. Il y en a qui seraient très satisfaits d'un financement de 12 à 15 ans. La plupart des financements sont de quatre ou cinq ans.

M. Lavigne: Votre observation m'intéresse beaucoup. Ceux que je vois, évidemment, sont ceux qui vont au comité exécutif et au bureau de direction. Ceux-là ont un financement de 15 à 20 ans. J'aimerais pouvoir discuter de cela avec vous. Quand on se réunit pour discuter de notre politique pour ce secteur-là, on me dit que l'amortissement est beaucoup plus long.

Si vous avez des cas particuliers, et vous devez en avoir, il m'intéresserait beaucoup de les connaître.

M. Vien: Vous dites aussi que vous prêtez une base de 3 pour 1 ou de 2.75 pour 1.

M. Lavigne: Non. Je disais que le montant de caution demandé par le secteur privé, d'après l'étude de l'Association des banquiers canadiens ou de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, l'organisme de M. Bulloch, doit être de 2.175 p. 100 du montant prêté. S'il fallait qu'on fonctionne comme cela chez nous... Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est en bas de 100 p. 100.

[Traduction]

avoir un effet de distorsion considérable. C'est le revers de la médaille. Je pense que ce sont des précisions utiles.

Mr. Jack Vien (Laurentides): On page 13, you refer to

secteurs industriels. Certaines institutions financières ont tendance à décourager les demandes provenant de certaines industries, comme par exemple le tourisme. Eh bien, dans ma région on vit du tourisme.

Is any consideration given to the fluctuating number of tourists because of weather? Many businesses in my area receive short-term funding. Would it be possible for them to obtain longer term loans or would they be entitled to some compensation for poor years? Someone operating this type of business is at the mercy of weather conditions.

Mr. Lavigne: I want to mention at the outset that 25% of the portfolio is directed to the tourism industry.

Secondly, should the reimbursement of capital and interest be spread over a fairly long period? We offer terms of up to 20, and even 25 years. This is very long in comparison to what is offered by the private sector in such cases.

Third, when tourist businesses are seasonal, as is the case for ski slopes or certain restaurants in summer resorts, payments on the capital can be delayed until the time when cash flow is at its greatest. In other words, capital is supplied to help small- and medium-sized businesses. It is standard practice with us.

Mr. Vien: You tell me it is standard practice, but from what I hear, that is not the case. These businesses always get funding for five or seven years. Some of them would be very satisfied if they could get 12 to 15-year funding. In most cases the term is for four or five years.

Mr. Lavigne: I am very interested in your comment. The ones I see are of course those that come to the executive committee and the board of directors. They get funding for 15 to 20 years. I would like to discuss it with you. When we have meetings to discuss our policy for that particular sector, I am told that amortization is over a much longer period.

If you have any particular cases, and I am sure you do, I would be interested in knowing about them.

Mr. Vien: You also say that you lend on the basis of a 3 to 1 or 2.75 to 1 ratio.

Mr. Lavigne: No. I was saying that the collateral required by the private sector, according to a study of the Canadian Bankers' Association or the Canadian Federation of Independent Business, Mr. Bulloch's organization, is 275% of the loan amount. If that was the way we did business... There is no need for me to tell you that we require less than 100%. The reason is simple:

[Text]

La raison est simple: lorsque vous liquidez un compte, vous perdez habituellement environ 50 cents au dollar, plus les coûts de liquidation.

• 1945

M. Vien: Donc, si la banque est à 2.75 pour 1, vous êtes à 1 pour 1 peut-être?

M. Lavigueur: Même pas à 1 pour 1. On est souvent en bas de 1 pour 1. Tout dépend du prêt, du secteur et de l'endroit. C'est un habit fait sur mesure; ce n'est pas du prêt-à-porter. Chaque cas est étudié. Ce sont réellement des projets de financement et non du financement de formule. En d'autres mots, si vous rencontrez tant de critères de la formule, vous êtes approuvé. Chez nous, ce n'est pas comme cela. Chaque cas est étudié au mérite.

M. Vien: À la page 13, il est question des *student business loans*. Pouvez-vous me donner une petite idée de la façon dont cela fonctionne? C'est la première fois que j'apprends que vous vous occupez de cela en collaboration avec Emploi et Immigration.

M. Lavigueur: Cela fait déjà plusieurs années qu'on administre le programme en collaboration avec eux. Le but de cela est tout simplement de faire un prêt à un étudiant pour qu'il puisse se lancer en affaires. On a des cas extrêmement intéressants. C'est un programme qui est très nouveau et qui fonctionne très bien. Le gars fonde une entreprise pendant l'été, on lui fait un prêt de \$3,000 au maximum et il n'a pas d'intérêt à payer jusqu'à l'automne. C'est une des caractéristiques du programme. L'an passé, on a autorisé 608 prêts. Cela commence à être mieux connu. Cela a représenté 1.6 million de dollars et créé 1,554 emplois pour l'été.

Mr. Monteith (Elgin): On that same point, the criteria for the student loans must be considerably different from the criteria you use for—

M. Lavigueur: Very much so.

Mr. Monteith: It is mentioned in the document that your interest rates are higher than normal bank lending rates. Can you tell us what they are?

M. Lavigueur: As we all know, we are in the inverse yield curve right now. The floating rate is at 15%; the 1-year rate, which is fixed, is 14%; the 2-year rate is at 13.25%; the 3-year rate is 13%; and up to 7 years and 10 years it is 13%. The prime rate at the chartered banks is 13.5%, so there is a 1.5% difference. The reason for that is first of all the risk is much higher, with the established earnings and the security right there; and the second thing is we want to make sure we are not competing with the private sector at any given point in time.

Mr. Monteith: Can you comment on the fact that on page 5 there is a study which indicates that the lending criteria has worsened?

Mr. Lavigueur: It is the CFIB banking survey that I was relating to. I do not want to quote them, but I do not

[Translation]

when you wind up an account, you normally lose about 50¢ out of every dollar in addition to the liquidation costs.

Mr. Vien: So for the bank it is 2.75:1, whereas you it would be 1:1?

Mr. Lavigueur: Not even 1 to 1. We are often under that ratio. It all depends on the loan, the sector and the area. It is customized, it is not ready-made. Each case is examined. We are talking about project funding and not formula funding. Under the latter system, if you fulfil a certain number of the criteria on the form, then you are approved. In our case it does not work that way. Each case is studied on its merits.

Mr. Vien: On page 13, you talk about student business loans. Could you give me some idea of how they work? It is the first time I have heard about this initiative in partnership with Employment and Immigration.

Mr. Lavigueur: We have been administering the program with them for some years now. The purpose is to make a loan to students interested in setting up their business. There have been lots of very interesting cases. It is a very new program and it is working well. The student sets up a business during the summer; he can get a loan of up to \$3,000 and does not have any interest to pay until the fall. That is one of the characteristics of the program. Last year we authorized 608 loans. It is starting to become better known. Their value amounted to \$1.6 million and 1,554 summer jobs were created.

M. Monteith (député d'Elgin): À ce propos, je suppose que les critères pour accorder des prêts aux étudiants doivent être sensiblement différents de vos critères habituels.

M. Lavigueur: Tout à fait.

M. Monteith: Dans le document on dit que vos taux d'intérêt sont plus élevés que les taux habituels des banques. Pourriez-vous nous donner des précisions?

M. Lavigueur: Comme nous le savons tous, à l'heure actuelle nous nous trouvons dans la courbe de rendement inverse. Le taux flottant est à 15 p. 100; le taux d'un an, qui est un taux fixe, est de 14 p. 100; pour deux ans le taux est de 13,25 p. 100, pour trois ans, il est de 13 p. 100 et pour sept ans et dix ans il est de 13 p. 100. Le taux préférentiel des banques à charte est de 13,5 p. 100, donc il y a une différence de 1,5 p. 100. Cela s'explique par le fait que le risque est beaucoup plus élevé, étant donné le rendement et la caution, et deuxièmement nous tenons à ne pas faire concurrence avec le secteur privé.

M. Monteith: À la page 5 on parle d'un sondage selon lequel les critères de prêts se sont détériorés?

M. Lavigueur: Il s'agit du sondage sur les banques fait par la FCEI dont j'ai déjà parlé. Je ne veux pas citer le

[Texte]

mind saying that the reason they are invoking it is much more the subsidization between the domestic and the international. Within the portfolio you have the big loans that are paying for the small ones that are paying more. So there is a cross-subsidization within the portfolio. Before there were two forces at play. There was the domestic on the one hand, and there was the international, and we all know what happened to the international with the chartered banks. So when the CFIB was quoting that it is in the context that they were saying they were tougher on the domestic because they really did suffer a lot of losses on the international.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lavigueur. And want to thank Mr. Morris, Mr. Layne, and Mr. Houle. We do apologize, but the bell started to ring about 7.40 p.m., so I would assume that between 8.05 p.m. and 8.10 p.m. the vote will take place.

Tomorrow we have a meeting at 3.30 p.m. with Western Diversification, and at the termination of that meeting we are going to move in camera to plan future business of the committee—our plans for over the summer and what our fall agenda might look like.

Once again, thank you very much. We appreciate it. Our committee members may wish to have you back.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

sondage mais la raison qu'on invoque ne se limite pas à l'aide d'interfinancement entre les secteurs national et international. Dans un même portefeuille il y a les gros prêts et les petits qui paient plus cher. Il existe donc une aide d'interfinancement à l'intérieur du portefeuille. Avant il y avait deux facteurs en jeu, il y avait l'influence nationale et internationale, et nous savons tous ce que cette dernière est devenue dans le cas des banques à charte. L'observation de la FCEI doit donc se situer dans ce contexte, les banques ont été beaucoup plus sévères pour les prêts nationaux à cause de toutes les pertes qu'elles ont subies dans le cas des prêts étrangers.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lavigueur. Et nous remercions également MM. Morris, Layne et Houle. Nous nous excusons mais la cloche a commencé à sonner vers 19h40, alors je suppose que le vote aura lieu entre 20h05 et 20h10.

Demain nous aurons une réunion à 15h30 avec des représentants du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest et à la fin de cette réunion nous aurons une séance à huis clos pour parler des travaux futurs du Comité, nos projets d'été et un programme éventuel pour l'automne.

Encore une fois, nous vous remercions beaucoup. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus. Les membres du Comité voudront peut-être vous inviter une autre fois.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Federal Business Development Bank:

Guy Lavigueur, President.

TÉMOIN

De la Banque fédérale de développement:

Guy Lavigueur, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, June 27, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 27 juin 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1 and 5, under
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION
CANADA

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 1
et 5, sous la rubrique DIVERSIFICATION DE
L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADA

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 27, 1989

(13)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Jim Peterson, Barbara Sparrow and David Walker.

Acting Members present: Ron Gardiner for Steven Langdon; Ron MacDonald for John Manley.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From Western Economic Diversification Canada: Bruce Rawson, Deputy Minister; Arthur Silverman, Senior Assistant Deputy Minister, Ottawa Liaison Office.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION.

Bruce Rawson made a statement and, with Arthur Silverman, answered questions.

It was agreed,—That the documents entitled *Budgetary Information on Western Regional Development Spending* and “Western Economic Diversification, Projects approved to June 23, 1989”, be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (see Appendix “INTE/7” and Appendix “INTE/8”)

At 5:08 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

By unanimous consent, the Chairman presented the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

The Sub-Committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Sub-Committee met on Thursday, June 22, 1989 to consider business of the Committee and recommends the following:

1. That the Committee accept the proposal from the Parliamentary Centre to arrange a visit to

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 JUIN 1989

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 15h43, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Jim Peterson, Barbara Sparrow et David Walker.

Membres suppléants présents: Ron Gardiner remplace Steven Langdon; Ron MacDonald remplace John Manley.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: De Diversification de l'économie de l'Ouest du Canada: Bruce Rawson, sous-ministre; Arthur Silverman, sous-ministre adjoint principal, Bureau de liaison d'Ottawa.

En conformité de son ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989, le Comité poursuit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, la présidente appelle les crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST.

Bruce Rawson fait une déclaration et répond aux questions avec Arthur Silverman.

Il est convenu,—Que les documents intitulés «Informations budgétaires concernant les dépenses du développement régional dans l'Ouest» et «Diversification de l'économie de l'Ouest, projets approuvés au 23 juin 1989», soient ajoutés en appendices aux délibérations d'aujourd'hui (Voir appendice «INTE/7» et appendice «INTE/8»).

À 17h08, le Comité poursuit la réunion à huis clos.

Du consentement unanime, la présidente présente le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont la teneur suit:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 22 juin 1989 afin de considérer les travaux du Comité et est convenue de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité accepte la proposition du Centre parlementaire de préparer une visite à Washington

Washington, D.C., to discuss science and technology matters with American counterparts.

2. That the Committee embark upon a preliminary study of sustainable development, after which it may divide into sub-committees as necessary.

Respectfully submitted,

Barbara Sparrow

Chairman.

It was agreed.—That the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 5:21 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

D.C. pour discuter des questions relatives à la science et à la technologie avec ses homologues américains.

2. Que le Comité entreprenne une étude préliminaire de développement soutenable, suite à laquelle le Comité peut se subdiviser en sous-comités si nécessaire.

Respectueusement soumis,

La présidente.

Barbara Sparrow.

Il est convenu,—Que le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

À 17h21 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 27, 1989

• 1540

The Chairman: I would like to call the meeting to order. The agenda is before you and we do have a quorum to hear witnesses. The order of the day is main estimates 1989-90, votes 1 and 5 under Western Economic Diversification.

I want to welcome Mr. Bruce Rawson and Mr. Arthur Silverman back. We appreciate your returning to this committee to review further the Western Economic Diversification Act and fund. Mr. Rawson, do you have any opening statement you would like to put forward?

Mr. Bruce Rawson (Deputy Minister, Western Economic Diversification Canada): Madam Chairman, we have put together a brief presentation, which is really designed to address some of the points that were raised by members during our last appearance before the committee on June 8. I think the document is in front of all members of the committee. If I could walk through that, I would appreciate the opportunity.

The Chairman: Please go ahead.

Mr. Rawson: Before I start, I would like to thank Dean Clay, who met with our officials on two or three occasions. His insight has helped us in locating some of the points perhaps the committee would like to hear most about.

For your convenience, I have set out this copy in front of all members, and by way of introduction, I would like to highlight three main points that the material is intended to cover. First, I think the material will show you that the WD fund remains untouched by the April budget, and that was one of the points the committee wished to hear about. The second point is that the budget provides for continued operation of western diversification without a reduction in activity. The third point I would like to stress is that it also provides for \$242 million in new money, which is designed for agreements with the provinces.

• 1545

Perhaps we could look at the national spending first, on page 1. Turning to page 1, you will see that the federal spending on regional development has risen over time. The top left-hand corner pie chart shows that average annual spending nationally totalled \$558 million a year in the five-year period of 1979-80 to 1983-84. The upper right-hand pie chart shows that in the following five-year period, from 1984-85 to 1988-89, average annual regional development spending in the country was \$832 million.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 27 juin 1989

La présidente: La séance est ouverte. Vous avez devant vous l'ordre du jour et nous avons le quorum pour entendre des témoins. Le sujet à l'ordre du jour est le budget des dépenses 1989-1990, et plus spécialement les crédits 1 et 5, sous la rubrique Diversification de l'économie de l'Ouest, Canada.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Bruce Rawson et à M. Arthur Silverman. Nous vous remercions d'être revenus au comité examiner plus à fond la loi sur la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien ainsi que le Fond de diversification. M. Rawson, avez-vous une déclaration à faire?

M. Bruce Rawson (Sous-ministre, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada): Madame la présidente, nous avons préparé un bref exposé pour répondre à certains des points soulevés par des membres du comité lors de notre dernière comparution le 8 juin dernier. Je pense que tous les membres du comité ont le document devant eux. Si vous le permettez, j'aimerais le parcourir avec vous.

La présidente: Je vous en prie.

M. Rawson: Avant de commencer, j'aimerais profiter de l'occasion pour remercier M. Dean Clay qui a rencontré, en trois occasions, des fonctionnaires de DEO depuis cette dernière comparution. Sa perspicacité nous a permis d'identifier certains des points dont les membres du comité préfèrent probablement entendre parler.

Par souci de commodité, j'ai fait circuler copie de l'exposé et en introduction, j'aimerais souligner trois points sur lesquels le document portera. Premièrement, le document montrera, je pense, que le fond de DEO n'est pas touché par le budget d'avril et c'était l'une des questions dont les membres du comité voulaient entendre parler. Deuxièmement, le budget prévoit le fonctionnement continu de Diversification de l'économie Canada sans réduction d'activité. Troisièmement, j'aimerais souligner qu'il prévoit en outre 242 millions de dollars de nouveaux fonds, destinés à des ententes avec les provinces.

Nous pourrions peut-être commencer par examiner les dépenses nationales, à la page 1. En se reportant à cette page, il appert clairement que les dépenses fédérales au titre du développement régional ont augmenté de façon constante au cours des années. D'après le graphique circulaire du coin supérieur gauche, les dépenses annuelles à l'échelle nationale s'établissaient à 558 millions de dollars par année pendant la période de cinq ans comprise entre 1979-1980 et 1983-1984. Si l'on se

[Text]

Then projections in the April budget show the national average for the next five years rising even higher, to \$1.12 billion per year, more than double the \$558 million of 10 years ago, in the first pie chart.

The light-blue shaded area of the graph in the upper left-hand corner on page 1 shows that the west received an annual average of \$116 million between 1979-80 and 1983-84. In the next five-year period, as set out in the graph in the upper right-hand corner, the west had an annual average of \$196 million. The west share, the annual average at the bottom of the page, is \$363 million. That amounts to \$1.816 billion over the five-year period.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): I have just a simple question of clarification. Is the definition of regional development consistent throughout this in terms of the approval and everything else?

Mr. Rawson: That is a good question. That is consistent through the three pie charts, and consistent throughout the presentation we are giving you.

Mr. Walker: So basically it is a combination of DRIE, ERDAs, and of DWI as now defined.

Mr. Arthur Silverman (Senior Assistant Deputy Minister, Ottawa Liaison Office, Western Economic Diversification Canada): The definition is all the moneys spent through ACOA, WD, and ISTC Regional on a consistent basis. It also includes things like IRDP, the Atlantic Enterprise Program, the Cape Breton Topping Up Assistance Program, the WTID Program, etc.

I could provide a sheet of paper providing a complete definition of what is included in this package, and I could make that available very rapidly.

Mr. Rawson: I would like to move on to the make-up of the \$1.816 billion to be spent in the west over the next five years. This amount represents expenditures by all government departments in western Canada, not just Western Diversification. It covers the five-year period from 1989-90 to 1993-94. This total does not include

[Translation]

reporte au coin supérieur droit, on constate qu'au cours de la période de cinq ans suivante, soit de 1984-1985 à 1988-1989, les dépenses annuelles moyennes au titre du développement régional sont passées à 832 millions de dollars. Les projections du budget d'avril indiquent que la moyenne nationale pour les cinq prochaines années augmentera encore plus pour atteindre 1.12 milliard de dollars par année, ce qui est deux fois le niveau de 558 millions de dollars d'il y a dix ans, indiqué dans le premier graphique circulaire.

Sur le graphique du coin supérieur gauche de la page 1, vous constaterez que la zone ombragée bleu pâle indique que l'Ouest a reçu en moyenne 116 millions de dollars par année entre 1979-1980 et 1983-1984. Au cours de la période suivante de cinq ans, de 1984-1985 à 1988-1989, tel qu'indiqué dans le graphique du coin supérieur droit, la moyenne annuelle pour l'Ouest est passée à 196 millions de dollars. Au bas de la page, on voit que les dépenses annuelles prévues dans l'Ouest atteignent en moyenne 363 millions de dollars. Cela totalise 1,816 milliard de dollars sur cinq ans.

M. Walker (Winnipeg North Centre): J'aimerais avoir un éclaircissement. Est-ce que la définition du développement régional est constante dans tout cela, en ce qui concerne l'approbation des projets et ainsi de suite?

M. Rawson: C'est une bonne question. On utilise la même définition pour les trois graphiques circulaires et, en fait, dans tout l'exposé que nous vous présentons.

M. Walker: Il s'agit donc d'une combinaison des programmes du ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR), des ententes de développement économique et régional (EDER) et du programme de diversification de l'économie de l'Ouest.

M. Arthur Silverman (Sous-ministre adjoint principal, bureau de liaison (Ottawa), diversification de l'économie de l'Ouest Canada): Nous utilisons partout la même définition du développement régional pour toutes les sommes dépensées à ce titre par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), la diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) et le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. On y inclut également les dépenses au titre du programme de développement industriel et régional (PDIR), celles du programme Entreprises atlantiques, ainsi que celle du programme d'aide d'appoint du Cap-Breton, du programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest (PDITO) et ainsi de suite.

Je pourrais vous faire parvenir très rapidement une liste complète des programmes de développement régional en question.

M. Rawson: Je voudrais examiner maintenant la composition du montant de 1,816 milliard de dollars qui sera dépensé dans l'Ouest au cours des cinq prochaines années. Ce montant représente les dépenses dans l'Ouest canadien de tous les ministères fédéraux, pas seulement celles de DEO. Il porte sur la période de cinq ans

[Texte]

expenditures for the period prior to the beginning of the fiscal year.

You will note on page 3 that the \$1.816 billion is made up of three amounts: \$1.365 billion is expenditures from Western Diversification Fund and the programs transferred from DRIE, which include WTID, IRDP, six of the ERDA, GDA subagreements; secondly, the \$209 million in expenditures by other government departments on current and expiring federal-provincial ERDAs or GDAs; and the third amount is \$242 million in additional funds provided by the April budget. This is illustrated best on the chart on page 4. The total of this pie chart is that \$1.816 billion.

• 1550

WD does not just manage the \$1.2-billion Western Diversification Fund. When the department was created some resources were transferred from DRIE which deal with the sunseting programs, the ones that I mentioned, IRDP, WTID and the six ERDA GDA subagreements. When we received these additional programs, we also got the A-base resources from DRIE to support them. This is why on page 4 the graph on western grants and contributions shows funds available to WD as being \$1.365 billion over the five-year period.

Before turning to the question of how much of the \$1.816 billion is actually available for new projects, I would like to draw your attention to page 6 of the material where some of the terms we will be using are defined: first of all "cash", secondly "expenditure", and thirdly "commitments". "Cash" is the amount of money available to WD in any given year. The cash available in 1989-90 is \$287 million, as set out in the 1989-90 estimates.

The Chairman: Mr. Rawson, does that include administration costs?

Mr. Rawson: Cash available. Yes, it does.

"Expenditure" is the actual amount of money spent in any given year, and "commitments" are charges against or reservations of cash budgets in current and future years. For example, when WD approves a project most of the commitments are against the cash budgets of future years. All of it is not handed out in a single cheque on the first day, and it will generate future expenditures. Commitment of funds is a legal requirement under section 32 of our Financial Administration Act. That is what we mean by "commitments".

[Traduction]

comprise entre 1989-1990 et 1993-1994. Ce total n'inclut pas les dépenses concernant la période antérieure à la présente année financière.

Vous constaterez à la page 3 que le montant de 1,816 milliard de dollars se compose des trois éléments suivants: 1,365 milliard de dollars constitués de dépenses prévues du fonds de diversification de l'économie de l'Ouest et des programmes transférés du MEIR, incluant le PDITO, le PDIR et six ententes auxiliaires, c'est-à-dire des ententes de développement économique et régional (EDER) ou des ententes cadres de développement (ECD); deuxièmement, des dépenses de 209 millions de dollars d'autres ministères pour les ententes fédérales-provinciales EDER ou ECD actuelles et venant à expiration; et troisièmement, 242 millions de dollars de nouveaux fonds fournis dans le budget d'avril. Le graphique de la page 4 illustre très bien cette répartition. Ce graphique circulaire représente un total de 1,816 milliards de dollars.

DEO ne se contente pas de gérer le fonds de diversification de l'économie de l'Ouest de 1,2 milliards de dollars. Au moment de la création du ministère, certaines ressources ont été transférées du MEIR en raison de programmes qui s'achevaient, comme le PDIR, le PDITO et six ententes EDER ou ECD. Lorsque DEO a reçu ces programmes additionnels, il a également obtenu les ressources du budgetaires correspondantes du MEIR. Voilà pourquoi à la page 4, le graphique sur les subventions et contributions l'Ouest indiquent que les fonds de DEO s'établissent à 1,365 milliards de dollars au cours de la période de cinq ans.

Avant d'aborder la question de savoir quelle portion du montant de 1,816 milliards est disponible pour de nouveaux projets, j'aimerais attirer votre attention sur la page 6 où certains termes que j'utiliserai sont définis. Tout d'abord le terme «encaisse», ensuite le terme «dépense», et enfin «engagement». L'encaisse est constituée des fonds à la disposition du ministère pour une année spécifique. L'encaisse disponible en 1989-1990 se chiffre à 287 millions de dollars, tel qu'énoncé dans le budget 1989-1990.

La présidente: Monsieur Rawson, cela comprend-il les frais d'administration?

M. Rawson: L'encaisse disponible les comprend, en effet.

Les «dépenses» représentent les sommes déboursées au cours d'une année financière, tandis que les «engagements» représentent des charges grevant le budget ou des fonds réservés du budget de caisse pour l'année courante ou les années à venir. Par exemple, lorsque DEO approuve un projet, la plus grande partie de l'engagement sera imputée au budget de caisse des années futures et se traduira éventuellement en déboursés. Tout n'est pas payé au moyen d'un seul chèque dès le premier jour, c'est pourquoi il y aura des dépenses futures. L'engagement de fonds représente une exigence légale en

[Text]

Mr. Gardiner (Prince George—Bulkley Valley): You have new cost-sharing agreements of \$242 million. I am thinking here of forestry. In the case of the subagreements on forestry that have expired in Alberta, Saskatchewan, and Manitoba, and British Columbia's, which will be expiring at the end of March next year, that \$242 million is the sum of money the minister of forests and his colleagues have to access and negotiate with, to sign new agreements with the provinces, if they are to sign new agreements of some sort.

Mr. Rawson: Yes, \$242 million.

Mr. Gardiner: Is available for forestry to—

Mr. Rawson: Is available for whatever subjects are negotiated between the federal and provincial government over a five-year period.

Mr. Gardiner: In the case of Manitoba, for example, where there is an expired forestry agreement, and others perhaps—I do not have the list right in front of me—is that \$242 million where those funds will come from?

Mr. Rawson: That is correct.

Mr. Gardiner: That is what ministers have to work with. Sectoral ministers have to work with for new agreements.

Mr. Rawson: That is correct.

The Chairman: Mr. Gardiner's statement is terrifying. Most of the IRDA agreements were 50:50 cost-shared, certainly in Alberta. I cannot speak for the others, but I believe most of the western ones are 50:50.

Mr. Rawson: I think all of them are in western Canada. They are not all 50:50 in the Atlantic region, but they are in western Canada.

Mr. Walker: I am going to do a combination of 1 and 4 just to clarify something. Back on page 1, the \$196 million referred to from 1984 to 1989 is the amount of cash paid out, or the amount of commitments you made per year as you went along there.

Mr. Rawson: That is cash because that is passed.

Mr. Walker: Last year you made a series of commitments, last fall, of about \$400 million. On page 4, does that mean the \$400 million is behind us now in terms of what you show available over the next five years, or is that part of the amounts that are about to be cashed out?

[Translation]

vertu de l'article 32 de la Loi sur l'administration financière. Voilà ce que nous entendons par «engagement».

M. Gardiner (Prince George—Bulkley Valley): Vous avez maintenant des ententes à frais partagés d'une valeur de 242 millions de dollars. Je veux parler ici des forêts. Dans le cas des ententes auxiliaires sur les forêts qui ont expiré en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, ainsi que celle de la Colombie-Britannique qui expirera à la fin de mars prochain, c'est dans ces 242 millions de dollars que le ministre des Forêts et ses collègues doivent puiser pour négocier et signer de nouvelles ententes avec les provinces, s'il y a lieu.

M. Rawson: Oui, il s'agit de 242 millions de dollars.

M. Gardiner: Est-ce pour les ententes relatives aux forêts...

M. Rawson: C'est pour toutes les questions qui peuvent faire l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et les provinces sur une période de cinq ans.

M. Gardiner: Pour ce qui est du Manitoba, par exemple, dont l'entente sur les forêts est expirée, comme c'est peut-être le cas pour d'autres... je ne sais pas exactement car je n'ai pas la liste entre les mains... les fonds nécessaires à de nouvelles ententes viendront de cette somme de 242 millions de dollars?

M. Rawson: C'est exact.

M. Gardiner: C'est la somme qui est à la disposition des ministres, que les ministres responsables de différents secteurs doivent se partager pour conclure de nouvelles ententes.

M. Rawson: C'est exact.

La présidente: La réponse de M. Gardiner est terrifiante. Les frais découlant de la plupart des ententes de développements industriel et régional étaient partagés moitié moitié, du moins en Alberta. Je ne peux pas parler des autres provinces, mais je pense que pour la plupart des provinces de l'Ouest, le partage était moitié moitié.

M. Rawson: Je pense que c'est le cas de toutes les ententes conclues dans l'Ouest. Le partage des frais n'est pas égal dans tous les cas dans la région atlantique, mais il l'est dans l'Ouest.

M. Walker: Je vais vous expliquer, en vous référant à la fois aux pages 1 et 4. À la page 1, la somme de 196 millions de dollars mentionnées pour les années 1984 à 1989 représente le total des sommes versées, ou des sommes engagées au fil des ans.

M. Rawson: C'est de l'encaisse, parce qu'il s'agit d'une dépense décidée.

M. Walker: L'an dernier, vous avez pris une série d'engagements totalisant environ 400 millions de dollars au cours de l'automne. Ce qu'on voit à la page 4 signifie-t-il que la somme de 400 millions de dollars est chose du passé, c'est-à-dire qu'il faut la soustraire des sommes disponibles au cours des cinq prochaines années, ou fait-

[Texte]

[Traduction]

elle partie des sommes qui sont sur le point d'être déboursées?

• 1555

Mr. Rawson: I will answer the question by asking you to turn to page 7, and then come back if I have missed any part of the question that is unanswered. On page 7 you will note that the total spending is projected at \$1.816 billion. Then \$277 million will be used to cover the commitment for projects approved in 1987-88 and 1988-89. That is the \$277 million existing commitments. Then we have a commitment to the administration costs, which will go forward, and that is the \$57 million for five years. Then we have the \$160 million, which will be spent on Western Diversification funded projects delivered by others. For example, the South Moresby project in British Columbia, the salmon enhancement project or the soil conservation one are being delivered by Environment Canada, Fisheries and Oceans of course directly, and Agriculture Canada. That is the \$160 million.

The next piece of that pie is expenditures by other government departments, and \$209 million is projected. Commitments on spending by other government departments on current or expired federal-provincial subagreements were made several years ago, and these commitments are of course going to be honoured. So there is \$209 million to be spent, and it is not available for any other uses. The \$242 million recently referred to in new funds provided in the April budget will be used for new agreements with the provinces, and discussions are under way between Mr. Mayer and his colleagues on that to establish priorities. Therefore we are not including this money as part of our uncommitted funds. Lastly in the light blue section, \$190 million is what we are forecasting will be spent on new projects in this fiscal year. That is the remainder of this fiscal year. So if you sum up the \$681 million balance with that \$190 million, that leaves you a total uncommitted balance of \$871 million for new projects.

The Chairman: Up to the year ending in 1994.

Mr. Rawson: That is right. It is up to the fiscal year ending in 1994. So with an uncommitted balance of \$871 million, WD can sustain its operations without a reduction in activity. In addition to the \$871 million, of course the budget provides for the \$242 million in new moneys for agreements with the province. That is the picture. I hope these graphs help to show how we are tracking that \$1.816 billion on the five year envelope set

M. Rawson: Je vais répondre en vous demandant de vous reporter à la page 7, puis je reviendrai à l'autre page si je n'ai pas répondu à toute la question. Vous remarquerez à la page 7 que les dépenses totales prévues sont de l'ordre de 1,816 milliard de dollars. Ensuite, 277 millions de dollars serviront aux engagements pour les projets approuvés en 1987-1988 et 1988-1989. Il s'agit donc d'une somme de 277 millions de dollars réservée à des engagements actuels. Nous avons ensuite un engagement de 57 millions de dollars pour les frais d'administration de plus d'une année, c'est-à-dire des cinq prochaines années. Ensuite, des crédits de 160 millions de dollars seront consacrés à des projets financés par DEO mais exécutés par d'autres ministères. Ce sont par exemple le projet du Parc Moresby Sud en Colombie-Britannique, le Programme de mise en valeur des salmonides et le Programme de conservation des sols, projets respectivement mis en oeuvre par Environnement Canada, Pêches et Océans et Agriculture Canada. Les crédits pour ces projets sont de l'ordre de 160 millions de dollars.

La section suivante du même graphique circulaire montre que nous prévoyons des dépenses de 209 millions de dollars pour des projets mis en oeuvre par d'autres ministères. Des engagements ont été pris il y a plusieurs années par d'autres ministères dans le cadre d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales en cours ou en voie d'expiration et ces engagements seront, bien sûr, honorés. Ces crédits de 209 millions de dollars seront donc dépensés et ne pourront servir à d'autres fins. Les nouveaux fonds de 242 millions de dollars annoncés dans le budget d'avril dernier seront consacrés à des nouvelles ententes à frais partagés avec les provinces. Le ministre Mayer, ses collègues et leurs homologues provinciaux ont déjà entamé des discussions en vue de déterminer les priorités auxquelles s'appliqueront ces ententes. Nous n'incluons donc pas ces crédits dans notre solde non engagé. Enfin, dans la section bleue pâle, on voit que nous prévoyons dépenser, au cours du présent exercice financier, 190 millions de dollars pour de nouveaux projets. C'est pour le reste de l'année financière en cours. Si vous additionnez le solde de 681 millions de dollars et cette somme de 190 millions de dollars, il reste donc un solde non engagé de 871 millions de dollars qui pourra être consacré à de nouveaux projets.

La présidente: Jusqu'à l'année se terminant en 1994.

M. Rawson: C'est exact. C'est jusqu'à l'exercice financier se terminant en 1994. Ainsi, avec un solde non engagé de 871 millions de dollars, le ministère n'aura pas à réduire ses activités. En plus des 871 millions de dollars, le budget prévoit de nouveaux crédits de 242 millions de dollars, au titre de nouvelles ententes à frais partagés avec les provinces. Voilà notre situation. J'espère que ces graphiques vous aideront à comprendre comment nous

[Text]

out in the April budget for regional development in the west. If you wish, I would like you to turn to page 8.

Mr. Walker: The \$242 million would be the federal contribution to any federal-provincial agreements by whatever definition. That is the amount you set aside.

Mr. Rawson: That is correct, yes.

Mr. Walker: In terms of the way you conceptualize regional development, are the expenditures by OGDs a new category?

Mr. Rawson: No. That is the continuation of expenditures committed in previous years that string out into this current five-year graph.

Mr. Walker: So if you had shifts in the procurement policy of National Defence, for example. . .

Mr. Rawson: It is not touched in this graph, Mr. Walker.

• 1600

Could we turn to page 8, then? You will see from the pie chart at the bottom of the page that over a seven-year period, from 1987-88 to 1993-94, the total spending will amount to \$2,389 billion. What is that made of? That includes the \$1.2 billion WD fund; a total of \$314 million transferred from DRIE to handle WTID, IRDP and some other sunseting programs; \$242 million in potential new agreements with the provinces; and \$633 million spending by other departments over that seven-year period, for a total of \$2,389 billion.

So the \$1.2 billion will be fully spent in the time period, along with the resources transferred from DRIE. The funds will be spent by other federal departments on current expiring IRDAs and GDA agreements and the new moneys for agreements with the provinces.

Also on page 8, if you look at the pie chart in the upper left-hand corner entitled "Five Year Profile 1987-88 to 1991-92", it shows the portion of the WD fund we expect to spend in this period. The uptake on the program was slow at the start, so expenditures for 1987-88 and 1988-89 were not as high as anticipated. As a result, more funds are available in future years. It has not been vacuumed up. If you look at the pie chart in the upper right-hand corner of the page 8, the five-year profile to 1993-94, you can see the WD fund being spent along with the resources transferred from DRIE.

[Translation]

entendons répartir l'enveloppe quinquennale de 1,816 milliard de dollars annoncée dans le budget d'avril dernier au titre du développement régional dans l'Ouest. Si vous le voulez bien, j'aimerais maintenant passer à la page 8.

M. Walker: La somme de 242 millions de dollars représenterait la contribution fédérale à toute entente fédérale-provinciale, quelle qu'elle soit. C'est la somme que vous avez réservée à cette fin.

M. Rawson: Vous avez raison, en effet.

M. Walker: Dans votre conception du développement régional, les dépenses effectuées par d'autres ministères fédéraux constituent-elles une nouvelle catégorie?

M. Rawson: Non, c'est simplement le prolongement dans ce graphique quinquennal de dépenses engagées pendant les années précédentes.

M. Walker: Par conséquent, s'il y avait un changement dans la politique d'achat de la Défense nationale, par exemple. . .

M. Rawson: Cela ne figure pas dans ce graphique, monsieur Walker.

Passons à la page 8. Vous verrez sur les graphiques circulaires du bas de la page que, de 1987-1988 à 1993-1994, les dépenses totaliseront 2,385 milliards de dollars. Comment se compose cette somme? Elle comprend le fonds de DEO de 1,2 milliard, un total de 314 millions de dollars transférés du MEIR pour le PDITO, le PDIR et quelques autres programmes de durée limitée; 242 millions de dollars réservés pour de nouvelles ententes éventuelles avec les provinces; enfin, 633 millions de dollars dépensés par d'autres ministères fédéraux sur la période de sept ans, soit un total de 2,387 milliards de dollars.

Ainsi, les 1,2 milliard de dollars seront entièrement dépensés au cours de la période, de même que les ressources transférées du MEIR. Les fonds seront dépensés par d'autres ministères en vertu d'ententes auxiliaires EDER/ECD en cours et en voie d'expiration et de nouveaux crédits pour les ententes à frais partagés avec les provinces.

À la page 8, le graphique circulaire situé dans le coin supérieur gauche, et intitulé profil quinquennal 1987-1988 à 1991-1992, représente la part du fonds de DEO que nous prévoyons de dépenser pendant cette période. Le programme ayant démarré lentement, les dépenses en 1987-1988 et 1988-1989 n'ont pas été aussi élevées que prévu. Nous disposons donc de plus de fonds pour les années à venir car ils restent disponibles. Si vous regardez le graphique circulaire dans le coin supérieur droit de la page 8, le profil quinquennal jusqu'en 1993-1994, vous pouvez voir le fonds de DEO actuellement engagé, ainsi que les ressources transférées du MEIR.

[Texte]

Madam Chairman, in summary, I think it is fair to say the WD fund remains intact. It has not been cut by the budget. Secondly, the budget provides for the continued operation of WD without a reduction in activity. And thirdly, there is \$242 million in new or additional money. Also, in that package I have included the status report on the program. I have a package of additional material for you, which we will hand out. Included is a status report on the program as of May 26, along with the explanation for the changes in the recent monthly reports, month over month.

Mr. Walker: Thanks to you and your staff, Mr. Rawson. Obviously you share our desire to make this as clear as possible for everyone, and this is a very good effort.

Would you turn to page 8? We have at the bottom a seven-year profile of \$2.3 billion. I see that \$314 million comes from DRIE. I assume that is from commitments made beforehand, legal commitments the government has with whatever.

Mr. Silverman: Yes.

Mr. Walker: Pretty well.

Mr. Rawson: No. Some are and some are not. Some are previous commitments, because three programs are sunseting, so Art. . .

Mr. Silverman: That is exactly right. Mr. Walker, not all \$314 million is to pay for commitments incurred, previously made by DRIE. Rather, there is a continuing element that is a permanent transfer of funds for programs that did not incur expenditures prior to being transferred.

Mr. Walker: Would they be program commitments if they were not actual project expenditures?

• 1605

Mr. Silverman: No. There was an attempt to maintain the integrity of the \$1.2 billion, so for all the commitments that were incurred prior to August 1987 a sum of money was transferred to pay for all those commitments. In addition to that, a continuing sum has been transferred to augment the \$1.2 billion budget.

Mr. Walker: Did you consider it to be discretionary as to whether or not you did that?

Mr. Silverman: In what sense, sir?

Mr. Walker: As part of that \$314 million, did you have the ability not to expend those moneys?

Mr. Silverman: We have the ability not to expend those moneys or any of the other moneys. The moneys have been transferred—

[Traduction]

Madame la présidente, en résumé, je pense qu'il est juste de dire que le fonds de DEO demeure intact. Il n'a pas subi de coupure dans le dernier budget. Deuxièmement, le budget permet à DEO de continuer à fonctionner sans réduire ses activités. Enfin, troisièmement, il y a 242 millions de dollars de crédits nouveaux ou supplémentaires. J'ai également inséré dans la chemise le rapport d'étape sur le programme. J'ai un autre paquet de documents que je vais vous distribuer, notamment le rapport d'étape sur le programme en date du 26 mai, ainsi que l'explication des changements intervenue dans les rapports mensuels récents, mois par mois.

M. Walker: Je vous remercie, ainsi que votre personnel, monsieur Rawson. Manifestement, vous partagez notre désir de clarifier les choses autant que possible pour tout le monde et ceci est excellent.

Voulez-vous vous reporter à la page 8? Nous avons dans les graphiques du bas le profil des dépenses sur sept ans, avec un total de 2,3 milliards de dollars. Je vois que 314 millions de dollars proviennent du MEIR. Je suppose que cela concerne des engagements antérieurs, des engagements contraignants que le gouvernement a pris.

M. M. Silverman: Oui.

M. Walker: En totalité.

M. Rawson: Non. C'est le cas de certains, mais non d'autres. Certains sont des engagements antérieurs, quand les programmes sont assortis d'une clause de temporisation, si bien que. . .

M. Silverman: C'est tout à fait cela. Monsieur Walker, la totalité des 314 millions de dollars ne sont pas destinés à défrayer les engagements pris antérieurement par le MEIR. Il y a aussi un élément continu, un transfert permanent de fonds concernant des programmes qui n'ont pas entraîné de dépenses avant leur transfert.

M. Walker: Sont-ce des engagements pour des programmes, si n'y a pas eu véritablement de dépenses consacrées à des projets?

M. Silverman: Non, c'est une tentative de préserver l'intégrité des 1,2 milliard de dollars. Si bien que pour tous les engagements pris avant août 1987, une somme d'argent a été transférée afin de les défrayer. En outre, une somme continue a été virée pour compléter le budget de 1,2 milliard de dollars.

M. Walker: Est-ce que vous aviez la faculté de ne pas le faire?

M. Silverman: De quel point de vue, monsieur?

M. Walker: Sur les 314 millions de dollars, y avait-il un montant que vous aviez la faculté de ne pas dépenser?

M. Silverman: Nous avons la faculté de ne pas dépenser ces montants, ni n'importe quels autres. Les fonds qui ont été virés—

[Text]

Mr. Rawson: No more and no less than the \$1.2 billion.

Mr. Walker: The new cost-sharing agreement is at \$242 million. If that money is not allocated to provincial-federal agreements, can that be transferred to the WD Fund, or would that money be returned to the treasury?

Mr. Rawson: The minister has said the full \$242 million will be used for federal-provincial agreements, and that is exactly how we are operating. The whole of that amount is available. It is not as high as the expectations are out there, and therefore the whole of it will be used.

Mr. Walker: So any agreements signed would have to terminate no later than 1993-94, then, or can they go on beyond that time?

Mr. Rawson: Expenditures can go on. The agreements will be—

Mr. Walker: I am sorry, the agreements would expire no later than 1993-94?

Mr. Rawson: Exactly. The agreements will cover the five-year period.

Mr. Walker: Let me give you a specific example. I am thinking of the core agreement, which does not come due until 1992-93. Would you just roll over the \$242 million so that next year you would come to us and have until 1994-95 and 1995-96, do you think, or in your mind are you dealing with a sunset profile?

Mr. Silverman: The question is beyond the current fiscal framework really for the Minister of Finance.

Mr. Walker: Now, the OGD is at \$633 million. How firm is that in your organizational work?

Mr. Silverman: As you can see, sir, up to the period ending 1991-92 \$628 million will be spent, and beyond 1991-92 there is only an additional \$5 million. So we think those expenditures by other government departments are in fact pretty firm.

Mr. Walker: So in that chart there is really only, after this year, another \$5 million to go out then?

Mr. Silverman: Beyond 1991-92.

Mr. Walker: So in terms of what you are really dealing with over a seven-year period, we come back to that \$1.2 billion.

Mr. Silverman: We have the \$1.2 billion plus the \$314 million.

Mr. Walker: I do not like to have questions lead to questions. Madam Chairman, but what I was trying to figure out from you there is basically how much of that \$314 million is totally at your disposal starting April 1, 1989. What do you consider to be non-committed moneys

[Translation]

M. Rawson: Ni plus ni moins que les 1,2 milliard de dollars.

M. Walker: La nouvelle entente de partage des coûts est chiffrée à 242 millions de dollars. Si cet argent n'est pas alloué à des ententes fédérales-provinciales, est-ce qu'il peut être porté aux crédits du fonds de DEO, ou bien sera-t-il reversé au Trésor?

M. Rawson: Le ministre a dit que la totalité des 242 millions de dollars sera employé pour des ententes fédérales-provinciales, et c'est exactement sur cette base que nous travaillons. La totalité de ce montant est disponible. Il n'est pas aussi élevé que certains l'espéraient et c'est pourquoi la totalité sera utilisée.

M. Walker: Ainsi donc, toutes les ententes signées devront venir à expiration au plus tard en 1993-1994 ou bien y en a-t-il qui pourraient aller au-delà de cette date?

M. Rawson: Les dépenses peuvent se poursuivre. Les ententes seront—

M. Walker: Je vous demande pardon, les ententes viendront à expiration, au plus tard, en 1993-1994?

M. Rawson: Exactement. Les ententes couvriront la période quinquennale.

M. Walker: Je vais vous donner un exemple précis. Je pense à l'entente de base, qui n'entrera en vigueur qu'en 1992-1993. Est-ce que vous allez simplement reporter les 242 millions de dollars, de façon à pouvoir aller jusqu'en 1994-1995 et 1995-1996, ou bien, dans votre esprit l'expiration sera-t-elle automatique?

M. Silverman: C'est au ministre des Finances qu'il faudrait poser la question, en fait.

M. Walker: Maintenant, les AMF sont au niveau de 633 millions de dollars. Dans quelles mesures ces engagements sont-ils fermes?

M. Silverman: Ainsi que vous pouvez le voir, monsieur, pendant la période qui prend fin en 1991-1992, 628 millions de dollars seront dépensés, et 5 millions de dollars seulement sont prévus par après. Nous pensons donc que ces dépenses des autres ministères sont des engagements assez fermes.

M. Walker: Si bien que, dans ce graphique, après cette année-ci, il n'y aura plus que 5 millions de dollars à dépenser?

M. Silverman: Après 1991-1992.

M. Walker: Donc, sur la totalité de la période de sept ans, nous en revenons à 1,2 milliard de dollars.

M. Silverman: Nous avons les 1,2 milliard, plus les 314 millions de dollars.

M. Walker: Je n'aime pas que chaque question débouche sur une autre, madame la présidente, mais ce que j'essaie de savoir c'est, en fait, quelle partie de la somme de 314 millions de dollars est entièrement à votre disposition à compter du 1^{er} avril 1989. Quelle

[Texte]

that you can do whatever you want with within the confines of the DRIE. . . ?

Mr. Silverman: Our best estimate is that of the \$314 million, \$60 million represents previous commitments.

Mr. Rawson: That is a forecast. Of the \$314 million, we think \$60 million is committed.

Mr. Walker: In other words, you have very roughly \$250 million there that is discretionary—

Mr. Rawson: Yes.

Mr. Walker: —but yet is allocated in a different way than you would allocate other moneys in the WD Fund.

Mr. Rawson: No, I do not think I can say yes to that. Western Diversification expenditures will come out of that plus the \$1.2 billion.

Mr. Walker: Okay, let us give you \$250 million there, so that is \$1.450 billion over seven years, which averages out to between \$200 million and \$300 million a year cashflow, depending on what happens, probably.

Mr. Rawson: Yes.

Mr. Gardiner: I would like to walk through one or two points if I can. I appreciate the information you are providing to us. I think previously it has been difficult to clarify which funds are coming from where. I think what you are providing us with today is some pretty dramatic information, if the answer to my earlier question is right: basically what the sectoral ministers have before them in western Canada for new agreements with the provinces is some \$242 million to work with. I did a quick tally of the current subagreements with the provinces on forestry, including the British Columbia agreement, which is to run out at the end of March, and I come up with current expenditures of about \$189 million at federal share.

• 1610

Am I correct again that when the ministers, particularly those of forestry, sit down and negotiate new forestry agreements with the provinces, he will be in consultation with his colleagues and the minister responsible for the fund to be working from that \$242-million sum?

Mr. Rawson: Yes, he will be working with the \$242-million sum. However, let me compare cash with cash. Cash spent from 1984-85 to 1988-89 on ERDAs or on the GDA was \$671 million. That is actual spending. The forecast of the cash to be spent in the next five-year period is \$508 million. You have the carry-over from the previous, which is made up of \$242 million new, which you are quite correct on, and \$266 million in the expiring

[Traduction]

proportion correspond à des fonds non engagés que vous pouvez utiliser comme bon vous semble, dans ces virements du MEIR?

M. Silverman: La meilleure estimation que nous puissions donner est que, sur les 314 millions de dollars, 60 millions représentent des engagements antérieurs.

M. Rawson: C'est une prévision. Sur les 314 millions de dollars, nous pensons que 60 millions sont déjà engagés.

M. Walker: En d'autres termes, vous avez à peu près 250 millions de dollars à votre libre disposition—

M. Rawson: Oui.

M. Walker: Mais qui sont alloués d'une manière différente que les autres crédits du fonds de DEO.

M. Rawson: Non, je ne pense pas pouvoir répondre à cela par l'affirmative. Les dépenses de diversification de l'Ouest seront tirées sur ce montant, et les 1,2 milliard dollars s'y ajoutent.

M. Walker: D'accord, disons donc 250 millions de dollars ici, ce qui fait, 1,450 milliard sur les sept années, soit une moyenne située entre 200 millions et 300 millions de dollars par an, selon la manière dont les choses évolueront, sans doute.

M. Rawson: Oui.

M. Gardiner: J'aimerais revoir deux ou trois choses, si vous permettez. J'apprécie les renseignements que vous nous communiquez. Auparavant il était difficile de déterminer quel argent venait d'où. Ce sont des renseignements plutôt spectaculaires que vous nous communiquez aujourd'hui, du moins si la réponse à ma question antérieure est exacte: les montants dont les ministres sectoriels disposent pour conclure de nouvelles ententes avec les provinces de l'ouest du Canada totalisent 242 millions de dollars environ. J'ai calculé rapidement le total des ententes auxiliaires actuelles en matière de foresterie, y compris l'entente avec la Colombie-Britannique qui doit venir à expiration en mars, et j'ai obtenu un total de 189 millions de dollars environ, pour la part fédérale.

Est-il donc exact que, lorsque les ministres, et particulièrement ceux responsables des forêts, négocieront de nouvelles ententes d'exploitation forestière avec les provinces, ils pourront tirer sur cette somme de 242 millions de dollars, après avoir consulté leurs collègues et le ministre responsable du fonds?

M. Rawson: Oui, il disposera de cette somme de 242 millions de dollars. Cependant, il faut voir comment cela se compare avec les dépenses passées. De 1984-1985 à 1988-1989, les sommes consacrées aux EDER ou aux ECD totalisaient 671 millions de dollars. Ce sont là des dépenses effectives. Les prévisions de dépenses pour la prochaine période quinquennale totalisent 508 millions de dollars. Il y a les montants reportés de la période

[Text]

agreements. It is a way of looking at it, but it is an important understanding that there will be \$508 million spent on ERDAs in western Canada over the next five years and there was \$671 million cash spent in the last five years.

Mr. Gardiner: I appreciate that. If I am putting on a forestry hat, let us say that the Government of British Columbia—the minister is in Ottawa today—has asked for a 50:50 program of \$350 million. The minister was quoted in Alberta as suggesting that he could possibly triple forestry subagreement funds to Alberta, so we go from \$11 million to \$33 million. If we stand pat at \$14 million in Saskatchewan and \$13 million in Manitoba, is the minister able to deliver on the request from British Columbia and on what he was quoted as saying he could do in Alberta?

Mr. Rawson: I am not aware of all of the minister's sources of funds, so I cannot answer the question, of course.

Mr. Gardiner: He basically has the \$242 million to access.

Mr. Rawson: All ministers and all departments, federal and provincial, have \$242 to work with. Ministers frequently said that, the \$242 million, and that is the situation. Overall, there is an 80% increase. The compartment called federal-provincial cost-sharing agreements as \$242 million.

Mr. Gardiner: You had said earlier that this was considerably less than what was anticipated.

Mr. Rawson: What was anticipated was in the nature of \$3 billion in British Columbia and \$3 billion in Manitoba. It was quite high. So anticipation is less.

Mr. Gardiner: Secondly, the minister of forestry was meeting yesterday and today with ministers from the provinces to discuss the numbers you have in your package here. I am sure the minister had it in his briefcase. What is the nature, if I could ask, of the process that we are going through? When the minister of forestry sat down yesterday and today with the provincial ministers, did he then sit down with this information to say this is where he has to start from to sit down and talk about new agreements?

Mr. Rawson: I was not there and I do not know. It is clear, though, from the budget that the \$242 million is what is available on the federal side of new cost-sharing agreements with the provinces.

[Translation]

précédente, soit 266 millions provenant des ententes qui viennent à expiration et 242 millions d'engagements nouveaux, vous avez tout à fait raison sur ce point. C'est une façon de voir les choses, mais il faut bien voir que 508 millions de dollars seront consacrés aux EDER dans l'ouest du Canada au cours des cinq prochaines années et que ce montant était de 671 millions de dollars les cinq années précédentes.

M. Gardiner: Je comprends bien. S'agissant des forêts, disons que le gouvernement de Colombie-Britannique—le ministre est à Ottawa aujourd'hui—demande un programme partagé de 350 millions de dollars. Le ministre a dit en Alberta qu'il pourrait tripler les crédits de l'entente auxiliaire avec l'Alberta portant sur les forêts, si bien que l'on passerait de 11 millions de dollars à 33 millions de dollars. Si l'on reste à 14 millions de dollars en Saskatchewan et à 13 millions de dollars au Manitoba, le ministre pourra-t-il satisfaire à la demande de la Colombie-Britannique et tenir les promesses qu'il a faites en Albert?

M. Rawson: Je ne connais pas toutes les sources de fonds du ministre et je ne peux donc pas répondre à la question.

M. Gardiner: Il dispose essentiellement des 242 millions de dollars.

M. Rawson: Tous les ministres et tous les ministères, fédéraux et provinciaux, ont à leur disposition ces 242 millions de dollars. Les ministres l'ont fréquemment dit, ils ont ces 242 millions de dollars, voilà la situation. Dans l'ensemble, il y a une augmentation de 80 p. cent. Le volet consacré aux ententes fédérales-provinciales à frais partagés se monte à 242 millions de dollars.

M. Gardiner: Vous avez dit tout à l'heure que c'était considérablement moins que ce que l'on attendait.

M. Rawson: On espérait trois milliards de dollars pour la Colombie-Britannique et 3 milliards de dollars pour le Manitoba. C'était beaucoup et la somme réelle est moindre.

M. Gardiner: Deuxièmement, le ministre des forêts rencontrait hier et aujourd'hui ses homologues des provinces, pour discuter justement des chiffres que vous nous avez communiqués ici. Je suis sûr que le ministre les avait dans son dossier. J'aimerais savoir quelle forme prend le processus actuellement suivi? Lorsque le ministre s'est assis hier et aujourd'hui autour d'une table avec les ministres provinciaux, leur a-t-il soumis ces chiffres en disant que c'était là le point de départ de la négociation de nouvelles ententes?

M. Rawson: Je n'y étais pas et je ne sais pas. Il est évident, toutefois, que la somme dont dispose le gouvernement fédéral pour conclure de nouvelles ententes à frais partagés avec les provinces se monte à 242 millions de dollars.

[Texte]

[Traduction]

• 1615

Mr. Gardiner: It is fair to say, though, that some projects related to forestry can be funded through other means than just the federal-provincial agreements. For example, an announcement—

Mr. Rawson: It is fair to say.

Mr. Gardiner: —the minister made in my riding just two weeks ago was for funds for some added-value work.

Mr. Rawson: As a matter of fact the Department of Western Diversification has provided a lot of funds to the forestry sector. It is a very important economic sector in western Canada, and a significant portion of the funds have been used in a variety of ways to assist in value-added, particularly forestry things in the west.

Mr. Gardiner: Is it your advice to the forestry ministry to see a focus on diversification as opposed to a lot of the agreements that have been used to replant forested lands, for example some of the backlog in British Columbia? Is there a focus that your minister is trying to lead other ministers to?

Mr. Rawson: Basically, I think it is probably the minister of forestry who is providing advice to our minister on forestry rather than the reverse. I could give you some indication: Western Diversification put \$13.5 million into Forintek; the forest replacement account on South Moresby, \$12 million; the shakes and shingles producers' association, a systemic one, \$9.5 million; and I can go on with Norvic, \$4.2 million. So there is a good portion of the economic support in western Canada.

Mr. Gardiner: I would like to go back to the announcement made by the minister in my riding—you may have it there—to Woodlands Window. I believe the sum was a \$1 million loan from the federal and provincial government. The federal-provincial loan comes from the industrial development segment of the Economic and Regional Development Agreement. It is an ERDA that was signed. I assume that your office has some say in that.

Mr. Rawson: We are the manager of the federal side of that function.

Mr. Gardiner: I have not spoken to the manager of the company, but the news story comments that very little information was going to be made available in terms of what the funds were going to be used for. Basically the news release was the information that would be made available. Is that the common practice, or are you looking at trying to provide more information to members and the general public about what you are trying to do? It is a respectable firm as far as I know, but for a million-dollar loan of taxpayers' money, I think we need some commitment that there is some information there; and I think the applicants should also be aware that there are some demands when public funds are used.

M. Gardiner: Il faut dire, cependant, que certains projets dans le domaine de la foresterie peuvent être financés par d'autres moyens que les ententes fédérales-provinciales. Par exemple, une annonce—

M. Rawson: Il est juste de le dire.

M. Gardiner: —que le ministre a faite dans ma circonscription il y a juste deux semaines indiquait que des crédits seraient débloqués pour accroître la valeur ajoutée.

M. Rawson: Effectivement, le DEO a énormément contribué au secteur forestier. C'est un secteur très important de l'économie de l'Ouest du Canada et une bonne partie de ces crédits ont servi à accroître la valeur ajoutée, particulièrement dans le secteur forestier de l'Ouest.

M. Gardiner: Est-ce que vous conseillez au ministre des Forêts de mettre l'accent sur la diversification, par opposition aux nombreuses ententes portant sur le reboisement, qui vise notamment à éponger le retard accumulé à cet égard en Colombie-Britannique? Est-ce que votre ministre cherche à rallier les autres à ce point de vue?

M. Rawson: Je pense que c'est plutôt le ministre des Forêts qui conseille notre ministre à ce sujet, plutôt que l'inverse. Je peux vous donner quelques indications: le DEO a accordé 13,5 millions de dollars à Forintek, le fonds de substitution pour Moresby-Sud est de 12 millions de dollars, l'Association des producteurs de bardeaux a reçu 9,5 millions de dollars sous forme de subventions systémiques; je citerai également Norvic, 4,2 millions de dollars. Cela représente donc une bonne partie du soutien économique en l'Ouest canadien.

M. Gardiner: Je voudrais revenir à l'annonce faite par le ministre dans ma circonscription—les crédits accordés à Woodlands Window. Vous êtes peut-être déjà au courant. Je crois qu'il s'agit d'un prêt de un million de dollars venant des gouvernements fédéral et provincial. Ce prêt est tiré sur le volet industriel de l'Entente de développement économique et régional. C'est un EDER. Je crois savoir que vous avez votre mot à dire à ce sujet.

M. Rawson: Nous gérons la partie fédérale de ce programme.

M. Gardiner: Je n'en ai pas parlé avec le directeur de l'entreprise mais l'article de presse disait que très peu de précisions seraient divulguées quant à l'utilisation des fonds, en dehors du contenu du communiqué de presse. Est-ce une pratique courante, ou bien allez-vous communiquer davantage de renseignements aux députés et au public sur vos activités? Pour autant que je sache, c'est une société respectable, mais je pense que, s'agissant d'un prêt de un million de dollars consenti par le contribuable, nous avons droit à quelques renseignements; il convient également de faire savoir aux requérants que l'octroi de fonds public s'accompagne de quelques exigences.

[Text]

Mr. Rawson: The approval of Woodlands Window was the Department of Regional Industrial Expansion. I believe it was even prior to our creation. I really do not even have a file that I can draw on for this meeting. It was a DRIE case in the past.

Mr. Gardiner: So you are saying that the decision to fund was actually made some time ago.

Mr. Rawson: Yes, I believe that is the case. I do not have a file.

Mr. Gardiner: And it was just announced on June 12.

Mr. Rawson: That may be, but it is a DRIE approval. There are sometimes good reasons why a company does not want, for proprietary reasons or whatever, an announcement. But it is certainly not one that we would have done the work-up on.

Mr. Gardiner: So if I would like more information, I pursue it with—

Mr. Rawson: Please.

Mr. Gardiner: Who should I pursue it with?

Mr. Rawson: The Department of Regional Industry Expansion, which is now the Department of Industry, Science and Technology.

The Chairman: Mr. Rawson, in regard to the South Moresby project that was approved, I think before Western Diversification—

Mr. Rawson: The day.

The Chairman: It was \$79 million, and now we are up to \$106 million. Can you explain the increase?

Mr. Rawson: Yes.

Mr. Silverman: I believe we have... If I can find the right page.

Mr. Rawson: Page 10 in your book.

• 1620

Mr. Silverman: When South Moresby was announced, on the day the Western Diversification Program was announced, it was indicated that \$79 million would be made available from the Western Diversification Fund. That would be for the period ending 1991-92. With the extension of the fund for an extra two years, as announced via the budget, the additional \$27 million for 1992-93 and 1993-94 was now required to be entered as a commitment. That additional \$27 million is not coming from the Western Diversification Fund but rather through those additional resources we discussed with Mr. Walker as transfers to our base from ISTC.

The Chairman: That is not part of the \$242 million.

Mr. Rawson: It is not. It is part of the \$314 million in the chart.

[Translation]

M. Rawson: Le prêt à Woodlands Window a été autorisé par le ministère de l'Expansion industrielle régionale. Je crois que c'était avant même notre création. Je crois que je ne possède même pas de dossier là-dessus. C'est une décision antérieure du MEIR.

M. Gardiner: Vous dites donc que cette décision a été prise il y a quelques temps?

M. Rawson: Oui, je crois que c'est le cas. Je n'ai pas de dossier là-dessus.

M. Gardiner: Mais elle a seulement été annoncée le 12 juin.

M. Rawson: C'est possible, mais c'est une décision du MEIR. Une entreprise peut avoir de bonnes raisons de retarder une annonce. Ce n'est certainement pas un dossier sur lequel nous avons travaillé.

M. Gardiner: Si je souhaite donc que de plus amples renseignements, je devrai m'adresser—

M. Rawson: Faites.

M. Gardiner: À qui donc?

M. Rawson: Au ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui est maintenant le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Le président: Monsieur Rawson, en ce qui concerne le projet de Moresby-Sud qui a été approuvé, je crois, avant que le DEO—

M. Rawson: Le jour-même.

Le président: Le montant était auparavant de 79 millions de dollars, et nous en sommes maintenant à 106 millions de dollars. Pouvez-vous expliquer cette augmentation?

M. Rawson: Oui.

M. Silverman: Je crois que nous avons... Si je puis trouver la bonne page.

M. Rawson: C'est à la page 10 de votre livre.

M. Silverman: Le projet de Moresby Sud a été annoncé le même jour que le Programme de diversification de l'Ouest. On a indiqué que 79 millions de dollars seraient tirés sur le Fonds de diversification de l'économie de l'ouest. Cela, c'était pour la période venant à expiration en 1991-1992. Avec le prolongement du fonds pour deux années supplémentaires, annoncé dans le budget, il a fallu ajouter 27 millions de dollars pour 1992-93 et 1993-94. Ce supplément ne provient pas du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest mais plutôt des ressources supplémentaires, dont j'ai parlé à M. Walker, transférées d'ISTC.

La présidente: Ce montant n'est pas inclus dans les 242 millions de dollars.

M. Rawson: Non, il fait partie des 314 millions de dollars du graphique.

[Texte]

Mr. Silverman: It is part of the \$314 million being transferred from ISTC in the seven-year period. It is on page 8.

The Chairman: Okay. Are those payments so much per year, or how do you do it? Is it \$27 million per year?

Mr. Silverman: No. Regarding South Moresby, that project is being managed by the Department of Environment, and as they negotiate with the native population and with the communities involved those funds will be managed by the Department of Environment.

The Chairman: Would that change the cash available to WDO in any given year?

Mr. Rawson: We have shown it separately, so it would not.

The Chairman: What are the commitments for the salmon program and the soil erosion program?

Mr. Silverman: The salmon program, for \$53.7 million, was also announced on the same day as the WD program was announced, and it is being managed by the Department of Fisheries and Oceans. The soil conservation program is being managed by the Department of Agriculture, and it was announced, I believe, at an agriculture conference in December 1987.

Mr. Bjornson (Selkirk): Through the discussion we had earlier, the provinces in particular seem to be very optimistic that plans are coming together, and I guess they are going to be expecting the same level of service, or the same type of negotiations, as they have had in the past. You tell us the money is the same as it always has been. Is there enough money to do what the various provinces are anticipating they will be involved in as far as WD is concerned?

Mr. Rawson: The anticipation of the four western provinces is huge—just huge. It is three or four times more in one province alone than the whole previous amounts committed. So the anticipation is far in excess of what is possible. What is available is \$242 million. What is being spent on regional development is \$1.8 billion. But available for federal-provincial discussion is just the \$242 million.

Mr. Bjornson: That makes it pretty tight, then.

The Chairman: That is actually \$500 million, though, is it not, Bruce, when it is 50:50?

Mr. Bjornson: I am a believer that not all development has to happen in the urban areas. I like to see the rural areas, particularly in western Canada, where we have a number of small communities that for various reasons seem to be shrinking in size. . . Is there any policy within WD to help support or look toward directing industry or R and D groups or whoever wants to be involved with WD money to try to help them locate in the rural areas, the small towns? They are just slowly shrinking, not

[Traduction]

M. Silverman: Il fait partie des 314 millions de dollars transférés d'ISTC sur la période septennale. C'est à la page 8.

La présidente: D'accord. Les versements annuels sont-ils tous égaux, ou bien comment faites-vous? Est-ce 27 millions de dollars par an?

M. Silverman: Non. Le projet de Moresby Sud est géré par le ministère de l'Environnement et c'est lui qui négocie l'étalement des versements avec les autochtones et les localités concernées.

La présidente: Est-ce que cela modifie les fonds dont dispose le DEO pendant une année donnée?

M. Rawson: Nous les avons indiqués séparément, et ce ne sera donc pas le cas.

La présidente: Quels sont les engagements à l'égard du programme des salmonidés et celui de l'érosion des sols?

M. Silverman: Le premier se monte à 53,7 millions de dollars et il a également été annoncé le même jour que le programme DEO, et il est géré par le ministère des Pêches et Océans. Le Programme de conservation des sols est géré par le ministère de l'Agriculture et il a été annoncé, je crois, lors d'une conférence sur l'agriculture en décembre 1987.

M. Bjornson (Selkirk): Il ressort de ce que nous avons dit précédemment que les provinces semblent très optimistes quant à l'avancement des plans et je pense qu'elles vont attendre le même niveau de service, ou le même genre de négociations, que par le passé. Vous dites que les crédits disponibles sont les mêmes que ce qu'ils ont toujours été. Suffiront-ils à faire tout ce que les provinces espèrent, de votre point de vue?

M. Rawson: Les quatre provinces de l'ouest attendent énormément de choses. Chacune espère obtenir trois ou quatre fois plus que la totalité des sommes disponibles par le passé. Les espérances dépassent donc de loin les possibilités. Le montant disponible est de 242 millions de dollars. Celui consacré au développement régional est de 1,8 milliard de dollars. Mais la portion pouvant faire l'objet de négociations fédérales-provinciales n'est que de 242 millions de dollars.

M. Bjornson: C'est donc un budget plutôt serré.

La présidente: Mais cela fait un total de 500 millions de dollars, n'est-ce pas, Bruce, si les frais sont partagés moitié-moitié?

M. Bjornson: Je suis de ceux qui considèrent que le développement ne doit pas se limiter aux agglomérations urbaines. J'aimerais que les régions rurales, particulièrement dans l'ouest où un certain nombre de localités semblent perdre leur population pour diverses raisons. . . Suivez-vous une politique visant à encourager l'industrie ou les groupes de recherche—développement ou quiconque souhaite bénéficier des fonds du DEO à s'établir dans les régions rurales, les petites villes? Celles-

[Text]

completely shrinking, but the slow ones. . . Because there are certain areas where I do not think it is going to be very difficult to help. Is there a policy out there on that?

• 1625

Mr. Rawson: The policy we are working from is that we are location-neutral, that it is a decision by the company itself as to where they wish to locate. Rather than this program providing incentives to place a business or start up a business in some particular region, sub-region or town, we simply work with merit cases from wherever the company itself decides it wishes to locate.

In that sense, this is a different program, a different policy than in a number of others. In the past ERDP has had a very, very complex tier system where after you walk through algebraic formulas of many pages long, you could find out whether or not there would be a location incentive for a particular sub-region of a province. The particular program we have been mandated to work with is absolutely location-neutral in western Canada.

Mr. Bjornson: Tourism is still quite popular in western Canada, and now that the so-called ERDAs are sliding away, is there any particular policy on tourism? I think all the western provinces are probably somewhat concerned. I have read through the mandate of WD, and tourism just did not seem to fit the criteria. Are the criteria going to be changed to accept the tourism industry?

Mr. Rawson: I read into what you have said support for and an understanding of tourism as a major, significant industry for western Canada. Western Diversification does support a wide range of tourism projects and intends to do more, if possible.

What we have been trying to work with mostly is international generators. A generator is a place or situation—locations that will bring tourists from another country to spend money here. Fundamentally, that is the same thing as import replacement or the same thing as exports. If you bring the purchaser to your country to buy things, you have done the same thing as exporting. It fits on all fours with the program. We have done a number of major tourist projects and we hope to do more, including four province projects where the western premiers have indicated an interest—all four of them—in pursuing a single project that would appeal greatly to Western Diversification, of course.

Mr. Bjornson: My next question is a tough one. We know the importance of industry to small communities; we just spoke about that. But there are quite a number of communities, not necessarily just in western Canada, but throughout Canada—we are dealing with western Canada—that are having a lot of problems with infrastructure.

[Translation]

ci s'étiolent lentement et il y en a qui auraient juste besoin d'un petit coup de pouce. Avez-vous une politique à ce sujet?

M. Rawson: La politique que nous appliquons tous est géographiquement neutre, c'est-à-dire qu'il appartient à l'entreprise de décider où elle veut s'implanter. Au lieu d'inciter les entreprises à s'établir dans une région, une sous-région ou une ville en particulier, nous jugeons les dossiers au mérite, quelque soit l'endroit où la société veut s'implanter.

De ce point de vue, ceci est un programme très différent, une politique très différente. Par le passé, le programme d'expansion économique régionale appliqué avait un système de paliers extrêmement complexe qui obligeait à faire des pages et des pages de calculs algébriques pour déterminer si, dans une sous-région particulière d'une province, une incitation géographique serait disponible. Le programme que nous avons été chargés d'appliquer, pour sa part, est totalement neutre du point de vue géographique, dans l'ouest du Canada.

M. Bjornson: Le tourisme marche encore fort dans l'ouest du Canada et maintenant que les EDER viennent à expiration, y a-t-il une politique particulière concernant le tourisme? Je crois que toutes les provinces de l'ouest s'inquiètent quelque peu. J'ai parcouru le mandat de DEO et il semble que le tourisme ne réponde tout simplement pas aux critères énoncés. Va-t-on les modifier afin que le secteur touristique soit englobé?

M. Rawson: Le tourisme est un secteur très important de l'économie de l'ouest. Le DEO finance une large gamme de projets touristiques et a l'intention d'en faire davantage, si possible.

Nous essayons de travailler essentiellement sur les générateurs de tourisme international. Un générateur est un lieu qui va attirer les touristes étrangers, lesquels viendront dépenser de l'argent chez-nous. Fondamentalement, c'est la même chose que la substitution d'importations ou l'exportation. Si vous pouvez amener un étranger chez-vous pour acheter des choses, cela revient à exporter. Cela cadre pleinement avec notre programme. Nous avons aidé un certain nombre de gros projets touristiques et nous espérons en faire davantage, et financer notamment un projet conjoint des quatre provinces de l'ouest qui serait très favorable à la diversification de l'économie de l'ouest, bien évidemment.

M. Bjornson: Ma question suivante est difficile. Nous connaissons l'importance de l'industrie pour les petites localités, nous venons d'en parler. Mais il y en a beaucoup, pas nécessairement dans l'ouest seulement, mais dans tout le Canada—qui possèdent une infrastructure très insuffisante.

[Texte]

There are a number of communities where industries are reluctant to go into areas because they do not have the infrastructure in place. They can handle the wet products in the agricultural industry or they cannot supply the water. Is there a policy in place that is going to help the various smaller communities throughout western Canada to improve their infrastructure, while at the same time allowing them to attract new industry, where possible? The wet industries I guess are probably the ones we are dealing with.

Mr. Rawson: The Western Diversification fund itself is not designed, actually, to work on infrastructure. It is possible, though, that out of the ERDAs, out of the economic development agreements, something like that may come about. But the diversification fund policy is not infrastructure support, not university training, or a number of other things. It is commercial project, directed.

• 1630

Mr. Bjornson: So we are in a bit of a problem then. If we want to attract industry into western Canada but we do not have the infrastructure in place to attract it, what do we do?

Mr. Rawson: Historically that has been a provincial expenditure head. I am not answering; that is just a fact of life. That has been a provincial expenditure rather than a federal expenditure.

Mr. Bjornson: So we agree, then, that it is probably a provincial or municipal responsibility to improve that.

Mr. Rawson: Yes.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I am listening with a great deal of interest, Mr. Rawson. First I want to congratulate you on the papers you have put together for the committee. Only a few short weeks ago we had another witness at the committee—I think everyone will remember that—who was the minister responsible for ACOA, eastern diversification as it were. One of the things we tried and tried to do was to find out how much money was left in that program, and it left us all scratching our heads because we could not find out. So I am very pleased to see this type of a booklet put together, which makes it very easy for members of the committee and members of the public to ask intelligent questions about the fund. This, by the way, for the record, is the type of thing we were trying to get from the minister, Mr. MacKay, but did not get.

The Chairman: I want to say that Mr. Clay, working with Mr. Rawson—

Mr. MacDonald: Well, this is excellent. This is the type of document that really assists committees in doing their job.

[Traduction]

Les entreprises hésitent à s'installer dans ces localités car elles ne possèdent pas l'infrastructure voulue. Souvent, elles ne peuvent fournir suffisamment d'eau pour les industries alimentaires, principalement. Avez-vous prévu quelque chose pour aider les petites localités de l'ouest à améliorer leur infrastructure, et leur permettre ainsi d'attirer de nouvelles industries? Celles qui posent le plus gros problème sont les industries grosses consommatrices d'eau.

M. Rawson: Le Fonds de diversification de l'économie de l'ouest n'est pas vraiment axé vers l'infrastructure. Il est possible, toutefois, que quelque chose de ce genre puisse se faire dans le cadre des EDER, les ententes de développement économique. La politique du fonds de diversification n'a cependant rien à voir avec l'appui en matière d'infrastructure, de formation universitaire ou d'autres programmes semblables. Il s'agit d'un projet commercial, exclusivement.

M. Bjornson: Voilà qui présente une difficulté. Si nous voulons attirer des industries dans l'Ouest alors que l'infrastructure n'existe pas, que faut-il faire?

M. Rawson: Ce sont toujours les provinces qui se sont occupées de ce domaine. Ce n'est pas une réponse que je donne, je dis simplement ce qu'il en est. Ce genre de dépenses a toujours relevé des provinces et non du gouvernement fédéral.

M. Bjornson: Nous sommes donc d'accord pour dire qu'il incombe probablement aux provinces ou aux municipalités d'améliorer l'infrastructure.

M. Rawson: Oui.

M. MacDonald (Dartmouth): Je porte beaucoup d'intérêt à ce que vous dites, monsieur Rawson. Je tiens d'abord à vous féliciter d'avoir préparé de si bons documents pour le comité. Il y a quelques semaines seulement, tous s'en souviennent sûrement, le comité a entendu un autre témoin qui était le ministre responsable de l'APECA, qu'on pourrait appeler la diversification de l'Est. Nous avons tout fait pour découvrir combien d'argent était encore disponible dans ce programme, mais sans succès. Je suis donc absolument ravi de voir ce genre de brochure qui permet aux membres du comité et à la population de poser des questions intelligentes au sujet du fonds. Je tiens à souligner, en passant, que c'est justement le genre de chose que nous avons essayé d'obtenir de M. MacKay, le ministre, mais sans succès.

La présidente: Je tiens à dire que M. Clay, en collaboration avec M. Rawson...

M. MacDonald: C'est excellent. C'est le genre de document qui aide vraiment les membres des comités à faire leur travail.

[Text]

One of the things I want to talk about is just on the ERDA agreements. I do not want to put you in an uncomfortable position, but you have been very up-front on the amount of money available, and you are telling us that \$242 million is available. Yet when we had the officials from the other coast here, the minister told us that he had a problem: he said that if he starts putting figures out to the public then it is going to sound arbitrary. He went on and on, and he said that he cannot really tell us how much money because he will not be able to negotiate with the Premiers. You do not find that problem in the west? You do not find any problem with saying listen, guys and gals, we have \$242 million for ERDAs? You do not find that it in any way weakens your bargaining position with those provinces?

Mr. Rawson: I do not have an opinion on that, but I know that my minister has said that \$242 million is available.

Mr. MacDonald: Maybe we should get your minister to be the minister from the east coast and maybe we should get you down to be the head of the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The Chairman: The two funds are very different, Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: They are two ERDA funds, with all due respect.

The Chairman: No. We are talking about Western Diversification as compared to ACOA.

Mr. MacDonald: I beg to differ. I am talking specifically about moneys that are available for the ERDAs, Economic Regional Development Agreements, which is the same program on the east coast as on the west coast. There is no difference. So I do not want it to be misleading, and if the chairman thinks differently then the chairman should put it to the record. It is the same program. Will you agree?

The Chairman: How the ERDAs are decided in the east and how the ERDAs are decided in the west are under two different—

Mr. MacDonald: It is the same program. Anyway, one of the things I want to ask is—

Mr. Peterson (Willowdale): Good point, Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: It is an excellent point, and I am glad I made it.

Mr. Rawson: There are differences.

The Chairman: Sure there are.

Mr. Rawson: There are significant differences.

[Translation]

Je voudrais parler notamment des ententes de développement économique et régional. Je ne veux pas vous mettre sur la sellette, mais vous avez été très franc à propos des sommes d'argent disponibles et vous nous dites qu'il s'agit de 242 millions de dollars. Pourtant, lorsque les témoins de l'autre côte sont venus, le ministre nous a dit qu'il se trouvait dans une situation difficile, car s'il commençait à rendre des chiffres publics, cela paraîtrait arbitraire. Il a ajouté qu'il ne pouvait pas vraiment nous dire combien d'argent restait dans le programme, parce qu'alors, il ne pourrait pas négocier avec les premiers ministres des provinces. Vous n'avez pas ce même problème dans l'Ouest? Vous ne voyez pas de difficulté à dire à tous et chacun que vous avez 242 millions de dollars réservés pour des ententes de développement économique et régional? Vous ne pensez pas du tout que cela peut affaiblir votre position dans vos négociations avec ces provinces?

M. Rawson: Je n'ai pas d'opinion à ce propos, mais mon ministre a dit qu'une somme de 242 millions de dollars était disponible.

M. MacDonald: Nous devrions peut-être obtenir que votre ministre devienne ministre de la côte est et que vous preniez la direction de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

La présidente: Les deux fonds sont très différents, monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Sans vouloir vous contredire, ce sont deux fonds réservés aux ententes de développement économique et régional.

La présidente: Non. Nous parlons de la diversification économique de l'Ouest, par opposition à l'APECA.

M. MacDonald: Permettez-moi de ne pas être de votre avis. Je parle précisément des sommes réservées au EDER, c'est-à-dire les ententes de développement économique et régional. Or le programme est le même sur la côte est et sur la côte ouest. Il n'y a pas de différence. Je ne veux pas qu'on se méprenne et si la présidente est d'un avis différent, elle devrait le dire. Il s'agit du même programme. Êtes-vous d'accord?

La présidente: Les décisions relatives aux ententes de développement économique et régional dans l'est et dans l'ouest sont prises en vertu de deux différents. . .

M. MacDonald: C'est le même programme. Quoi qu'il en soit, je voudrais demander. . .

M. Peterson (Willowdale): Bien dit, monsieur MacDonald.

M. MacDonald: C'est une excellente remarque et je suis ravi de l'avoir faite.

M. Rawson: Il y a des différences.

La présidente: Il y en a, c'est certain.

M. Rawson: Il y a des différences importantes.

[Texte]

Mr. MacDonald: But the concept is the same for ERDAs in the east and the west.

Mr. Rawson: Each is a regional development program—

Mr. MacDonald: That is exactly right.

Mr. Rawson: —and that is true.

Mr. MacDonald: Thank you. I note here—and my figures may be off a bit—\$671 million from 1984 to 1989 for ERDAs. Am I correct there? Is that the figure you gave?

Mr. Rawson: Yes, that is the figure I gave.

Mr. MacDonald: Is that federal funding or federal and provincial funding?

Mr. Rawson: That is federal only, \$242 million federal, \$266 million.

Mr. MacDonald: So for the next few years you are estimating the federal only at \$508 million—

Mr. Rawson: That is correct.

Mr. MacDonald: —and those are ongoing programs, programs that have already been signed?

Mr. Rawson: Yes.

Mr. MacDonald: Then maybe you can tell me, over that same period of time, how much in agreements will have lapsed over this next five-year period. We know that \$508 million in existing agreements is there. I want to find out how much worth of agreements will lapse during that period of time in those provinces.

Mr. Silverman: I can get back to you with an exact number.

Mr. MacDonald: I will tell you why I asked that. That is pretty important, because what we are doing here many times is playing smoke and mirrors. I know there is \$508 million in agreements that have been committed prior to budget date. We also know the budget has slashed regional development funding in the east and the west. What we really have to find out for the people of western Canada and for the premiers is what moneys are available for renewals. Now, you tell me here that there is \$242 million available for renewals. That is not going to go too far if there are \$500 or \$600-million worth of agreements lapsing during your same expenditure period. That is why it is a very, very important question. I think it is the most important question you could answer to our committee today.

• 1635

Mr. Rawson: I can tell you what has been said. For the next five years, 1989-90 to 1993-94, the amount of funds available on regional development is \$1.816 billion. That

[Traduction]

M. MacDonald: Oui, mais le concept est le même dans l'est et dans l'ouest en ce qui concerne les ententes de développement économique et régional.

M. Rawson: Chacun d'eux est un programme de développement régional. . .

M. MacDonald: C'est tout à fait exact.

M. Rawson: . . . et c'est vrai.

M. MacDonald: Merci. Mes chiffres ne sont peut-être pas tout à fait exacts, mais je remarque ici une somme de 671 millions de dollars réservée au EDER de 1984 à 1989. Est-ce bien cela? Est-ce le chiffre que vous avez donné?

M. Rawson: Oui, c'est le chiffre que j'ai donné.

M. MacDonald: S'agit-il de fonds fédéraux seulement ou fédéraux et provinciaux?

M. Rawson: Il s'agit de fonds fédéraux seulement, c'est-à-dire des crédits de 242 millions de dollars et de 266 millions de dollars.

M. MacDonald: Ainsi, vous évaluez les crédits fédéraux seulement pour les cinq prochaines années à 508 millions de dollars. . .

M. Rawson: C'est exact.

M. MacDonald: . . . et il s'agit de programmes en cours, c'est-à-dire des programmes qui ont déjà été signés?

M. Rawson: En effet.

M. MacDonald: Vous pouvez peut-être me dire quelle est la valeur des ententes qui expireront au cours des cinq prochaines années. Nous savons que 508 millions de dollars sont prévus pour des ententes actuelles. Je voudrais savoir la valeur des ententes qui expireront pendant cette période dans ces provinces.

M. Silverman: Je pourrai vous donner un chiffre exact plus tard.

M. MacDonald: Je vais vous expliquer pourquoi je pose la question. C'est très important, car ici, on essaie bien souvent d'éluder les questions. Je sais qu'une somme de 508 millions de dollars a déjà été engagée pour des ententes avant la présentation du budget. Nous savons également que le budget a sabré dans le financement du développement régional dans l'Est et dans l'Ouest. Nous devons découvrir pour la population et les premiers ministres des provinces de l'Ouest quelles sommes sont disponibles pour le renouvellement des ententes et vous me dites qu'une somme de 242 millions de dollars est disponible pour les renouvellements. Or, si des ententes valant de 500 à 600 millions de dollars expirent pendant la même période, cette somme n'est pas suffisante. C'est pourquoi ma question est extrêmement importante. Je pense que c'est la question la plus importante à laquelle vous pourriez répondre aujourd'hui.

M. Rawson: Je peux vous répéter ce qu'on a déjà dit. Pendant les cinq prochaines années, soit de 1989-1990 à 1993-1994, la somme totale qui est réservée au

[Text]

includes the Western Diversification Program, it includes new cost-sharing agreements and it includes—

Mr. MacDonald: Mr. Rawson, my time is limited and the Chair is usually very, very tight with me on the amount of time I have. I do not want to talk about the other ones. Speak specifically on the ERDAs. It is fine to say there is \$508 million to be spent, but that may be the tail-end. You might be spending \$50 million of a \$200-million program in that five years. That is why I want to know.

By my figures—and I think this is very important—it looks as if we have about a 20% reduction in money to be spent over the next five years compared to what was spent in the previous four or five years, and it looks as if we are having a full reduction of almost 50% in money available for new ERDAs, for expiring ERDAs. Am I correct there?

Mr. Rawson: No, you are not, sir.

Mr. MacDonald: Can you give me the right figures, in percentages?

Mr. Silverman: Mr. MacDonald, the amount of money available during the current five-year period compared to the previous five-year period in western Canada is increasing, on an annual basis.

Mr. MacDonald: Are we talking about ERDAs here, Mr. Silverman?

Mr. Silverman: We are talking about all the funds available.

Mr. MacDonald: Mr. Silverman, I am not talking about all funds. I am trying to be as specific as I can, because I always get in trouble with regional development moneys. I am asking one specific area. I do not want to know generally, I want to know specifically on ERDAs. That is what the premiers in the west are concerned about.

Mr. Silverman: Specifically on ERDAs, in addition to the information on page 1, the figures that Mr. Rawson provided for the period 1984-85 to 1988-89 of \$671 million, that figure also included funds rolled over from the GDA agreements, so the previous GDA agreements signed in 1979 rolled into the subsequent period in a manner not dissimilar to the roll-over from the period 1989-90 to 1993-94 to provide the \$508 million.

Mr. MacDonald: That is a reduction, I would suspect, of over 20%. You are talking about \$671 million in 1984-to-1988 dollars. Forget about inflation, the west has lost a hell of a lot of money here. They have gone from \$671 million to \$508 million.

[Translation]

développement régional est de 1,816 milliard de dollars. Cette somme inclut le programme de diversification économique de l'Ouest, de même que de nouvelles ententes à frais partagés et. . .

M. MacDonald: Mon temps est limité, monsieur Rawson, car la présidente est habituellement très stricte avec moi à ce propos. Je ne veux pas parler des autres ententes, seulement des ententes de développement économique et régional. C'est bien de dire qu'il y a 508 millions de dollars à dépenser, mais ce sera peut-être tout. Vous dépenserez peut-être 50 millions de dollars sur un programme de 200 millions prévu pour cinq ans. C'est pourquoi je veux savoir.

Je pense que c'est très important. D'après mes chiffres, il semble que les crédits disponibles pour les cinq prochaines années soient inférieurs de 20 p. 100 à ceux des quatre ou cinq années précédentes et il semble aussi que les crédits disponibles pour de nouvelles ententes de développement économique et régional remplaçant, celles qui viendront à échéance soient réduits de près de 50 p. 100. Est-ce que j'ai raison?

M. Rawson: Non, vous faites erreur, monsieur.

M. MacDonald: Pouvez-vous me donner les bons pourcentages?

M. Silverman: Par rapport à la précédente période de cinq ans, monsieur MacDonald, les crédits réservés à l'Ouest pendant les cinq prochaines années augmentent d'une année à l'autre.

M. MacDonald: Est-ce que nous parlons des EDER, monsieur Silverman?

M. Silverman: Nous parlons de tous les fonds disponibles.

M. MacDonald: Je ne veux pas parler de tous les fonds, monsieur Silverman. J'essaie d'être aussi précis que possible, car j'ai toujours de la difficulté en ce qui concerne les crédits consacrés au développement régional. Ma question n'est pas d'ordre général, elle porte précisément sur les EDER. C'est la question qui préoccupe les premiers ministres de l'Ouest.

M. Silverman: En ce qui concerne les EDER plus précisément, en plus des crédits mentionnés à la page 1, M. Rawson a parlé de 671 millions de dollars pour la période allant de 1984-1985 à 1988-1989, somme qui comprenait également les crédits réservés aux ententes cadres de développement signées en 1979 et qui se poursuivent jusque dans la période suivante, tout comme les crédits prévus pour les ententes actuelles sont reconduits pour la période allant de 1989-1990 à 1993-1994, pour un total de 508 millions de dollars.

M. MacDonald: Je pense qu'il s'agit d'une réduction de plus de 20 p. 100. Vous parlez de 671 millions de dollars en dollars de 1984 à 1988. Même sans tenir compte de l'inflation, on constate que l'Ouest a perdu énormément d'argent. Les crédits sont passés de 671 à 508 millions de dollars.

[Texte]

Mr. Silverman: Mr. MacDonald, if you isolate expenditures by other government departments or if you isolate expenditures for a particular program, you can show significant swings on any individual program or any individual element, either up or down.

Mr. MacDonald: On the ERDAs it is down.

Mr. Silverman: Yes, on the ERDAs—

Mr. MacDonald: It is down.

Mr. Silverman: Absolutely.

Mr. MacDonald: It is not great for the west.

Mr. Silverman: On other elements it is up, and up significantly.

Mr. MacDonald: I do not want to talk about the other ones because I am going to be cut off.

Mr. Rawson: I know you do not want to talk about them, but it is only fair.

Mr. MacDonald: No, it is not only fair.

• 1640

The Chairman: Yes, it is.

Mr. MacDonald: Madam Chair, I think the western premiers who have to sit down with this government and try to negotiate ERDAs would like to know exactly how much money, without building any forests and spending money on other projects. They are not going to negotiate ERDAs and say by the way, let us put everything else into it. They are going to be singular in their negotiations. They are going to ask how much money they have. I have a great deal of difficulty every time we get a witness here to talk about economic regional development agreements, which is one of the big ways we redistribute wealth. They try to average it out or they try to push it in with other things. ERDA was a separate program. It replaced the GDAs. It was meant for a separate purpose. The Western Diversification Fund was meant for another purpose when it was announced. They are two different things, apples and oranges.

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: I have a final question.

The Chairman: No, I am sorry.

Mr. MacDonald: I was just trying to help the west, Madam Chair.

Mr. Gardiner: I think the comments from the other member of the committee are very appropriate. I was at the same committee meeting when the minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency

[Traduction]

M. Silverman: Monsieur MacDonald, si vous prenez séparément les dépenses faites par d'autres ministères ou celles d'un programme donné, vous pouvez voir des hausses ou des baisses importantes dans les crédits d'un programme ou d'un élément donné.

M. MacDonald: Pour les EDER, il y a une baisse.

M. Silverman: En effet, pour les EDER. . .

M. MacDonald: Il y a une baisse.

M. Silverman: En effet.

M. MacDonald: Ce n'est pas bien pour l'Ouest.

M. Silverman: Pour les autres éléments des programmes d'aide, il y a une hausse et elle est même considérable.

M. MacDonald: Je ne veux pas parler des autres, parce qu'on va bientôt m'interrompre.

M. Rawson: Je sais que vous ne voulez pas en parler, mais ce n'est que juste.

M. MacDonald: Non, pas du tout.

La présidente: Oui, c'est juste.

M. MacDonald: Madame la présidente, je pense que les premiers ministres de l'Ouest qui ont négocié avec ce gouvernement pour conclure des EDER aimeraient savoir exactement quelles sont les sommes en question, sans parler des montants consacrés au reboisement ou à d'autres projets. Ils ne vont pas négocier de telles ententes et s'en servir comme fourre-tout. Ces négociations porteront sur un domaine beaucoup plus précis. Ces premiers ministres vont demander de quelle somme d'argent ils disposent. J'éprouve toutes sortes de problèmes à chaque fois qu'un témoin comparait devant notre Comité pour étudier des Ententes de développement économique et régional qui constituent un mécanisme important de redistribution de la richesse. Le gouvernement essaie d'équilibrer la répartition des richesses ou encore, il ne s'agit-là que d'un de ses nombreux programmes. Les Ententes de développement économique et régional constituent un programme distinct, qui remplace les ententes-cadres de développement, et ont un objectif bien précis. Le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest devait jouer un autre rôle lorsqu'on a annoncé sa mise sur pied. Il s'agit de deux mécanismes différents, des pommes et des oranges.

La présidente: Merci, monsieur MacDonald.

M. MacDonald: J'ai une dernière question.

La présidente: Non, je m'excuse.

M. MacDonald: J'essayais simplement d'aider la cause de l'Ouest, madame la présidente.

M. Gardiner: Je pense que les commentaires de ce membre du Comité sont très pertinents. J'étais présent à la même réunion du Comité lorsque la ministre responsable de l'Agence de promotion économique du

[Text]

was here, and I can attest to the same information. It was very disappointing when the minister came. He made an announcement part-way through the committee meeting. There was virtually no information available. In fact, to a point, he did not want to provide it to us. So I would echo the comments about the information being made available.

As you say, the Western Diversification Fund may be intact, but you have to understand, and perhaps you do, in western Canada, particularly in my province, the discussions about economic agreements between the federal and provincial governments circulate around, particularly the forest subagreements, as it has in that sector across western Canada. As administrators of this fund I think it is very important for you to understand the concerns we have in western Canada about how these agreements are negotiated and what we are expecting there. There have also been concerns that the fund as a focus on forestry has been moved away, and now we have one on diversification. There has been some call—in fact I have—for forestry to be stand-alone funding. It will lose some of its focus for what we have.

What direction or influence does your minister have? For example, the scenario in British Columbia is a request as part of the negotiations. The province wants to use some of the funds on a new subagreement. The federal minister can go to that \$242 million pot to negotiate with B.C. at some point. The province wants to use the money on reforestation. The federal minister says we should hold the fort a bit and take a look at some new directions. At what point are there any talks with the federal minister of forestry to work out a strategy that says we should not put any money into reforestation, somebody else should do that, and any forestry subagreement money should go into this or that particular field.

Mr. Rawson: I know they have already had some discussions, but I do not know the results of those discussions. I kind of hate to predict what one minister or another might think. Obviously the minister of forestry will be highly influential on the direction, and it will take a little time before a strategy or a proposal is made by our minister and the minister of forestry.

Mr. Gardiner: I had a letter from the minister of forestry dated April 17 saying new agreements would not be signed until a new economic framework policy was in place. Does that statement mean there will be a written policy in terms of the new role of Western Diversification

[Translation]

Canada Atlantique a comparu, et je puis confirmer que ces mêmes informations nous ont été transmises. Nous avons été très déçus lorsque le ministre a comparu. Il a fait sa déclaration au milieu de la réunion du Comité. Nous ne disposons à toute fin pratique d'aucune information. En fait, à un certain moment, il ne voulait pas nous fournir cette information. Donc, j'entérine les commentaires au sujet de l'information qui a été transmise par la suite.

Comme vous le dites, le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest est peut-être demeuré intact, mais vous devez comprendre, vous comprenez sans doute, que dans l'ouest du Canada, plus particulièrement dans ma province, les discussions au sujet des ententes économiques entre les gouvernements fédéral et provinciaux sont nombreuses, particulièrement au sujet des ententes auxiliaires pour la forêt, comme ce fut d'ailleurs le cas dans ce secteur partout dans l'ouest du Canada. À titre d'administrateurs de ce fonds, je pense qu'il est très important que vous compreniez nos préoccupations dans l'ouest du Canada au sujet de la négociation de ces ententes et de nos attentes. Certaines personnes s'inquiètent parce que le fonds n'accordera plus l'importance à la foresterie, mais s'occupera essentiellement de diversification. Certaines personnes m'ont téléphoné pour me demander que l'on mette sur pied un fonds propre à la foresterie. Le fonds va perdre de son importance face à nos acquis.

Quelles sont les orientations ou l'influence de votre ministre? Par exemple, la Colombie-Britannique, selon son plan d'action, entend présenter une demande dans le cadre des négociations. La province désire utiliser certains crédits du fonds dans le cadre d'une entente auxiliaire. Le ministre fédéral peut utiliser ce fonds de 242 millions de dollars pour négocier à un moment donné avec la Colombie-Britannique. La province désire utiliser cet argent pour le reboisement. Le ministre indique que nous devrions maintenir nos positions et étudier les nouvelles orientations. Est-ce qu'il y a des discussions avec le ministre fédéral de la foresterie pour élaborer une stratégie indiquant que nous ne devrions pas investir dans le reboisement, qu'il appartient à quelqu'un d'autre de le faire, et que toute somme consacrée à des ententes auxiliaires de foresterie devrait être versée à un autre domaine bien précis.

M. Rawson: Je sais qu'on a déjà eu des discussions à ce sujet, mais je ne sais pas quelle en a été l'issue. Je ne me risquerais pas à prédire ce qu'un ministre ou un autre peut avoir en tête. De toute évidence, le ministre de la foresterie aura une grande importance sur l'orientation prise et il faudra attendre un certain temps avant qu'une stratégie ou une proposition soit présentée par notre ministre et le ministre de la foresterie.

M. Gardiner: J'ai reçu une lettre du ministre de la foresterie en date du 17 avril dans laquelle il indique qu'aucune nouvelle entente ne serait signée avant qu'un cadre stratégique ne soit en place. Est-ce que cela veut dire que nous aurons une politique écrite au sujet du

[Texte]

in terms of how these programs are administered? Will there eventually be a public document that members and the public would have in terms of what the process is for negotiating new subagreements or negotiating whatever kind of applications on different programs?

Mr. Rawson: The Hon. Mr. Oberle wrote that?

Mr. Gardiner: Yes.

Mr. Rawson: I just do not know, and I hesitate to guess or to make an estimation of what he was referring to.

• 1645

Mr. Gardiner: I think you have done well in answering my questions.

I would just say for the record, as I may have said elsewhere, I suspect the reason there was not a statement out of the forest ministers meeting today is that they got some bad news. My hunch is that the provinces are going to have a tough go of it in negotiating with the federal government for new forest agreements in the next six months or a year, whenever they may take place.

Mr. Bjornson: I have always been optimistic. My grandmother has always taught me that no news is good news.

Mr. Gardiner: I hope so.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): On page 8, the DRIE contributions or obligations are a residue from previous agreements that are sunset agreements. It seems to me that as you go from the five-year profile to the seven-year profile, they are actually increasing. They should be declining, should they not? Can you give me an example of a program that comes under that area?

Mr. Rawson: Within the transfers from the Department of Regional Industrial Expansion, there will be about \$60 million, maybe a little bit more, of previously committed funds in that sunset world.

Mr. Casey: About how long ago were they committed?

Mr. Rawson: Until recently.

Mr. Silverman: IRDP, for example, sunset in June 1988.

Mr. Casey: They were still in operation until June 1988.

Mr. Silverman: WTID sunset in I believe August 1987, just about the time that we came in. Some of those agreements were multiyear in nature, resulting in cash over several years, especially under IRDP.

[Traduction]

nouveau rôle de la diversification économique de l'Ouest et de la façon d'administrer ces programmes? Est-ce qu'un document public décrivant la négociation de nouvelles ententes auxiliaires ou la négociation de tout autre programme sera mis à la disposition des membres du Comité et du grand public?

M. Rawson: Est-ce que cette lettre était signée par M. Oberle?

M. Gardiner: Oui.

M. Rawson: Je ne sais pas ce à quoi il faisait allusion.

M. Gardiner: Je pense que vous avez bien répondu à mes questions.

J'aimerais dire, pour que ce soit consigné au procès-verbal, que l'absence d'une déclaration suite à la réunion des ministres des Forêts tenue aujourd'hui s'explique par les mauvaises nouvelles qu'ils ont reçues. Selon mon intuition, je pense que les provinces auront une grande difficulté à négocier avec le gouvernement fédéral au sujet des nouvelles ententes de foresterie au cours des six prochains mois ou de l'année qui vient.

M. Bjornson: J'ai toujours été optimiste. Ma grand-mère m'a toujours dit que pas de nouvelles signifie bonnes nouvelles.

M. Gardiner: Je l'espère.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Les contributions du MEIR qui figurent à la page 8 sont des sommes résiduelles provenant d'ententes précédentes comportant une clause de temporarisation. Il me semble que si l'on compare le profil de cinq ans à celui de sept ans, il y a une augmentation. Or, il devrait y avoir une diminution, n'est-ce pas? Pouvez-vous me donner un exemple d'un tel programme?

M. Rawson: Dans les transferts provenant du ministère de l'Expansion industrielle et régionale, il y a une somme d'environ 60 millions, peut-être un peu plus, de fonds précédemment engagés dans le cadre d'ententes comportant une clause de temporarisation.

M. Casey: Depuis combien de temps ces fonds ont-ils été engagés?

M. Rawson: Encore tout récemment.

M. Silverman: Le PDIR, par exemple, prend fin en juin 1988.

M. Casey: Ces programmes étaient toujours en vigueur en juin 1988.

M. Silverman: Le programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest a pris fin je pense en août 1987, juste au moment où le nôtre nous avons vu le jour. Comme certaines de ces ententes portaient sur plusieurs années, des crédits ont été engagés pour plusieurs années, particulièrement dans le cadre du PDIR.

[Text]

Mr. Casey: They should decline now steadily.

Mr. Rawson: Yes, they will.

Mr. Silverman: Exactly, Mr. Casey. There is a table in the part III document that we circulated that shows the cash out of those particular programs from ISTC. It shows a very dramatic decrease in those sums over the next several years.

Mr. Casey: That was more or less just a curiosity.

I would like to hear what you think about the difference in concept between ACOA and WD. It is interesting that we have two completely different approaches in regional development, or three actually, counting Ontario and Quebec. But let us just compare ACOA with WD. What do you think are the advantages and the disadvantages of each?

Mr. Rawson: I would not want to try to do a comparative analysis, but the government has established the policy that allows each region of the country to adapt and tailor economic development programs to its own needs. For nearly half a century the various governments have dealt with regional economic development programs in Canada in a variety of ways. You have location incentives. You have job creation programs, transfer payments, things like production subsidies, things like physical and social infrastructure.

The government has taken the view that each region may well have a different approach, and what westerners have long felt is that the ready availability of natural resources and the volatility of the prices, mainly grains and gas and oil, expose the economy of western Canada to really high ups and downs. So westerners have kind of cut their teeth on the dust bowl and the Great Depression. They see the oil boom and the OPEC bust as sort of more of the same hope and despair cycle.

The word "diversification" in our department title is not just a catchy synonym for economic development. The word is a western dream. It translates into sort of hope and reduced vulnerability, a return to a sort of traditional independence. So we have a different program, really quite different. We are attempting to diversify the economy of the west, to make it less vulnerable to highs and lows in international prices. We are essentially working on new products, new markets, new technology, import replacement. We are not just doing expansion or modernization, and the ground rules and design of the western program are remarkably different from any other program in the country.

[Translation]

M. Casey: Ces fonds devraient diminuer maintenant régulièrement.

M. Rawson: Oui, ils vont diminuer.

M. Silverman: Tout à fait, monsieur Casey. Il y a un tableau dans le document de la partie III que nous avons distribué qui indique que des déboursés provenant de ces programmes pour l'Industrie, de la Science et de la Technologie. Ce tableau indique une diminution très importante de ces sommes au cours des prochaines années.

M. Casey: C'était plutôt par curiosité.

Que pensez-vous de la différence de concept entre l'APECA et le BDEO? Il est intéressant de noter que nous avons deux démarches tout à fait différentes en matière de développement régional, ou trois en fait, si l'on tient compte de l'Ontario et du Québec. Mais, limitons notre comparaison à l'APECA et au BDEO. Quels sont selon vous les avantages et les inconvénients de ces deux organismes?

M. Rawson: Je ne voudrais pas faire d'analyse comparative, mais le gouvernement a mis sur pied une politique qui permet à chaque région du pays d'adapter des programmes de développement économique à leurs propres besoins. Pendant près d'un demi-siècle, les différents gouvernements ont traité les programmes de développement économique régionaux au Canada de diverses façons. Il y a des mesures de stimulation locale. Il y a des programmes de création d'emplois, des paiements de transfert, des subventions à la production, des mesures pour l'infrastructure physique et sociale.

Le gouvernement est d'avis que chaque région peut avoir une démarche distincte. Les gens de l'Ouest savent depuis longtemps que l'abondance des ressources naturelles et la volatilité des prix, principalement pour les grains, le gaz et le pétrole, mettent l'économie de l'ouest du Canada à la merci des soubresauts des marchés. Les gens de l'Ouest ont acquis beaucoup d'expérience pendant la grande sécheresse et la dépression des années 1930. Pour eux, la flambée des prix du pétrole et l'effondrement de l'OPEP font partie du même cycle de hauts et de bas.

Le mot «diversification» dans le titre de notre ministère n'est pas qu'un slogan synonyme développement économique. Le mot représente un rêve de l'Ouest, qui pourrait se concrétiser par l'espoir et une vulnérabilité réduite, un retour à une certaine forme d'indépendance traditionnelle. Donc, nous avons un programme bien distinct, très distinct en fait. Nous essayons de diversifier l'économie de l'ouest, de la rendre moins vulnérable aux fluctuations des marchés mondiaux. Nous essayons essentiellement de trouver de nouveaux produits, de nouveaux débouchés, de nouvelles technologies et des substituts à l'importation. Nous ne nous limitons pas à l'expansion et à la modernisation. Les règles de base et la conception du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest diffèrent grandement de toute autre programme déjà établi au pays.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

Mr. Casey: Is it correct that you have a contribution program where you lend money and you grant money?

Mr. Rawson: It is close to correct, if I can help.

Mr. Casey: How do you decide which is which and how do you qualify?

Mr. Rawson: The only time we put out a contribution that is not recoverable is when it is what we call a systemic project—that is, it helps all of the elements of the same industry evenly and no individual corporate entity is getting a grant. For example, we have done a major marketing program for every potash company in western Canada. We will market it so that they will all be helped evenly and nobody will be made more strong than the other. In other words, the competition is not there.

The shakes and shingles project is a big industry. There are 200 shakes and shingles manufacturers in British Columbia. Most of their sales are in California. The association will receive \$900 million from us to sell like mad to maintain and increase its market for western red cedar shingles in California. We will help evenly each of the 200 companies that manufacture them. This is the only kind of occasion where we do not claim back. We recover every other commercial project.

Mr. Casey: You kind of contradicted yourself. You said that you hone in on innovative and new products. In this case, shakes and shingles is not an innovative and new product. It is an attempt to expand the market.

Mr. Rawson: No, our five headings are: new products, new markets, new technology, import replacement, or an improved industry-wide productivity. Improved industry-wide sales and export markets reduce, we would say, the vulnerability of the Canadian industry in the west to the Canadian economy by ensuring the sales of a product and the health of 200 companies.

Mr. Casey: You also mentioned in the beginning that there was not a lot of demand for the program. Did it get off to a slow start?

Mr. Rawson: It got off to a slow start for a lot of reasons. Mechanical... you have designing from a dead start. There is no program one day. The next day there is a program. The expectations were very high so that for the first period of time, let us say between August 4, 1987 when we were announced and the very early part of 1988,

M. Casey: Est-il exact que vous avez un programme de contributions permettant de prêter de l'argent ou d'accorder des subventions?

M. Rawson: Oui, c'est à peu près ça; permettez-moi d'apporter une précision.

M. Casey: De quelle façon déterminez-vous l'octroi d'un prêt ou d'une subvention? Quels sont les critères d'admissibilité?

M. Rawson: Les seules contributions non recouvrables sont accordées à des projets systémiques, c'est-à-dire des projets qui profiteront de façon égale à toutes les branches d'une même industrie; il ne s'agit pas d'une seule entreprise qui reçoit la subvention. Par exemple, nous avons effectué un important programme de mise en marché pour chaque entreprise de potasse de l'ouest du Canada. Nous allons faire en sorte que ce programme profite de façon égale à toutes les entreprises, et pas plus à l'une qu'à l'autre. En d'autres mots, il n'y a pas d'éléments de concurrence.

Le projet sur les bardeaux de cèdre touche un large secteur de l'industrie. En Colombie-Britannique, on compte 200 fabricants de bardeaux dont les principaux débouchés sont en Californie. Nous allons donner une somme de 900 millions de dollars à l'association pour l'aider à maintenir et à élargir ses marchés californiens de bardeaux de cèdre rouge de l'ouest. Les 200 manufacturiers recevront ainsi la même aide. Il s'agit du seul cas où nous ne recourons pas nos subventions. Dans tous les autres projets commerciaux, nous récupérons notre mise de fonds.

M. Casey: J'ai l'impression que vous vous êtes contredit. Vous avez indiqué que vous aviez concentré vos efforts sur les nouveaux produits innovateurs. Dans le cas cité, les bardeaux ne représentent pas un produit innovateur. Il s'agit plutôt d'une tentative d'expansion du marché.

M. Rawson: Non, nos cinq grandes catégories sont les suivantes: nouveaux produits, nouveaux marchés, nouvelle technologie, substitution des importations ou productivité améliorée dans toute l'industrie. L'augmentation des ventes et des débouchés d'exportation réduisent la vulnérabilité de l'industrie canadienne dans l'Ouest en permettant la vente d'un produit qui profite à 200 entreprises.

M. Casey: Vous avez également mentionné au début de votre exposé que l'on n'avait pas reçu un grand nombre de demandes dans le cadre de ce programme. Le démarrage a-t-il été lent?

M. Rawson: Oui, pour plusieurs raisons. Des raisons pratiques... il faut tout créer à partir de zéro et cela s'est fait du jour au lendemain, pratiquement. Les attentes étaient très élevées. Au tout début, c'est-à-dire entre le 4 août 1987, date de l'annonce du programme, et tout début de 1988, nous ne nous sommes occupés que d'un nombre

[Text]

we were doing a few projects. But we have done over 1,024 now on last count.

Mr. Casey: How many applications did you have pending?

Mr. Rawson: We would have had in excess of 6,000 applications.

Mr. Casey: How many are outstanding now?

Mr. Rawson: There are 1,700 in the pipeline, we call them, not outstanding.

Mr. Casey: Turn-around time, if I were to apply for a...?

Mr. Rawson: If you walked in our door with a well-fleshed-out business plan, the same plan you would walk in the door to a bank or your board of directors with, that has financial, market, and business plan, we are running at 28 days to approval. We have it to 26 days from the date the analyst signs it off.

• 1655

That does not mean it is that period of time for everybody, because a lot of people come in and we say we do not have application forms, and we do not. We ask a person with a good business idea to walk in the door and talk to us, and have maybe two pages available. The pages say who you are and what you want to do. Then we try to do a screen, because we do not want people to go to any considerable work that is non-productive. But once we say there is a possibility here—you have a new product, a new market, a new technology, and you have a high individual equity in the proposed thing you want to do—then we start to work with them. If they already have a good business plan, fine. If they do not, we will work with them. Most of them are better at that than us, of course, so away they go and they work on it.

Sometimes they feel the clock starts ticking from the first day they said hello to us. We would like to think the reasonable time to start the clock ticking would be from submission of a full business plan. We do it face to face. We are a department that is friendly. We are energetic and enthusiastic, and we work with them. We honestly are. When our staff were referred to as hustlers in *The Globe and Mail*, we thought that was a nice break from the stereotype.

Mr. Peterson: Have you done any studies on how the Via Rail cuts will hurt the tourism industry in the west?

Mr. Rawson: No, I have not; we have not.

[Translation]

limité de projets. Cependant, selon les données les plus récentes, nous avons traité plus de 1.024 projets.

M. Casey: Combien de demandes sont en attente?

M. Rawson: Nous avons reçu plus de 6,000 demandes.

M. Casey: Combien n'ont pas encore été traitées?

M. Rawson: Environ 1,700, sont dans le collimateur, pour ainsi dire.

M. Casey: Quel est le temps nécessaire de traitement d'une demande, si je devais présenter une demande pour...?

M. Rawson: Si vous vous présentez à nos bureaux avec une stratégie commerciale bien préparée; c'est le genre de plan que vous présenteriez à un banquier ou à votre conseil d'administration, c'est-à-dire une stratégie de mise en marché et de financement, et il nous faut 28 jours pour obtenir l'approbation. Il nous faut 26 jours à partir du moment où l'analyste prend le dossier en main.

Il ne s'agit pas nécessairement de la même période pour tout le monde. Bon nombre de personnes se présentent à nos bureaux et nous leur indiquons que nous n'avons pas de formulaires de demande. Nous demandons à un entrepreneur qui a une bonne idée de se présenter à nos bureaux et de nous l'exposer; peut-être de nous présenter son idée en deux pages, en indiquant qui il est et ce qu'il a l'intention de faire. Puis nous effectuons un tri, car nous ne voulons pas que les gens se lancent dans des entreprises non productives. Mais, dès que nous voyons que l'idée est valable—qu'il s'agisse d'un nouveau produit, d'un nouveau marché ou d'une nouvelle technologie et que la personne a des capitaux nous commençons à travailler avec elle. Si elle a en main une bonne stratégie commerciale, très bien. Sinon, nous l'aidons à le préparer. Comme la plupart de ces entrepreneurs sont plus doués que nous pour l'élaboration d'une telle stratégie, ils s'en occupent généralement eux-mêmes.

Parfois, ces gens s'imaginent que la période d'attente débute dès le premier contact initial. Nous pensons qu'il est plus raisonnable d'attendre qu'ils nous présentent une stratégie commerciale complète. Nous en discutons en personne. Notre ministère est très ouvert. Nous débordons d'énergie et d'enthousiasme et nous travaillons ceux qui nous présentent des idées. Quand on nous a qualifiés de débrouillards («hustlers») dans le journal *The Globe and Mail*, nous étions ravis de voir que notre image ne correspondait pas à celle du stéréotype.

M. Peterson: Avez-vous essayé de déterminer l'incidence des réductions de service de VIA Rail sur l'industrie du tourisme dans l'Ouest?

M. Rawson: Non, nous n'avons pas fait ce genre d'étude.

[Texte]

Mr. Peterson: Could you provide us with a list of the foreign-controlled companies that have received moneys from your department?

Mr. Rawson: Yes, we could in terms of those that have been announced. There is a process we go through. Could we have a definition of "foreign-controlled" with which we could work?

Mr. Peterson: Yes, here is the one in the Canada Business Corporations Act.

Mr. Rawson: I think we could. We could sure try.

Mr. Peterson: That would be very helpful to us.

Does DRIE spend any money that is not for regional development, or did it?

Mr. Rawson: Yes.

Mr. Peterson: A lot?

Mr. Rawson: Yes, a lot.

Mr. Peterson: Such as, for example?

Mr. Rawson: Analysis of sectors or sector programs was organized in a number of different ways.

Mr. Peterson: What about grants and contributions?

Mr. Rawson: I do not know the morphology of DRIE well enough to answer that question. I just do not know it.

Mr. Peterson: I have a problem. When we go to page 1 on your chart, the pie chart on the upper right-hand corner which talks about the average annual regional development program spending, you come up with an annual average from 1984 to 1988-89 of \$832 million. Is that correct?

Mr. Rawson: Yes, that is correct.

Mr. Peterson: Well, when we look at the actual estimates, part III of the estimates, and we add together WED, ACOA, and DRIE for the years that it was there, we end up with an average of \$1.034 billion a year. It is about a \$200 million difference from your figures. Why would this difference occur? Why would the finance department's actual estimates be overstating the amount of regional funding by about 20% more than you people have come up with?

• 1700

Mr. Silverman: Mr. Peterson, in response to a question earlier from Mr. Walker regarding the definition of what is in these numbers, I undertook to provide the detailed definition used by the Department of Finance in compiling them. In addition, the sectoral work that goes on in ISTC would not be considered regional development. There is a very large element of it I am involved in, in science and technology, in sectoral analysis

[Traduction]

M. Peterson: Pourriez-vous nous fournir une liste des entreprises sous mainmise étrangère qui ont reçu des sommes d'argent de votre ministère?

M. Rawson: Oui, nous pourrions le faire pour les accords qui ont été conclus. Nous devons respecter la procédure établie. Pourriez-vous nous donner une définition de «mainmise étrangère» qui nous servira à dresser cette liste?

M. Peterson: Prenez la définition de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes.

M. Rawson: Bon, je pense que nous pourrions dresser cette liste.

M. Peterson: Une telle liste nous serait très utile.

Est-ce que le MEIR dépense des sommes qui ne sont pas consacrées au développement régional, est-ce qu'il l'a fait par le passé?

M. Rawson: Oui.

M. Peterson: À plusieurs reprises?

M. Rawson: Oui, à plusieurs reprises.

M. Peterson: Des exemples, s'il vous plaît.

M. Rawson: Des analyses ou des programmes sectoriels ont été préparés de diverses façons.

M. Peterson: Qu'en est-il des subventions et des contributions?

M. Rawson: Je ne connais pas suffisamment bien le fonctionnement du MEIR pour répondre à cette question. Je ne sais pas.

M. Peterson: Je ne comprends pas très bien. À la page 1, il y a un graphique à secteurs dans l'angle supérieur droit qui décrit la moyenne annuelle des dépenses consacrées au développement régional; on y voit que la moyenne annuelle de 1984 à 1988-1989 est de 832 millions de dollars. Est-ce exact?

M. Rawson: Oui, c'est exact.

M. Peterson: Bon, dans le budget des dépenses, partie III, si nous additionnons les dépenses de DEOC, d'APECA et du MEIR depuis le début, nous obtenons une moyenne de 1,034 milliard par année. Il s'agit d'un écart d'environ 200 millions de dollars comparativement à vos données. Comment l'expliquez-vous? Pourquoi est-ce que le budget des dépenses du ministère des Finances gonflerait le montant du financement régional d'environ 20 p. 100 par rapport aux sommes que vous avez obtenues?

M. Silverman: Monsieur Peterson, en réponse à une question posée plus tôt par M. Walker concernant la définition de ces sommes, j'ai fourni la définition détaillée utilisée par le ministère des Finances pour cette compilation. En outre, le travail sectoriel effectué au ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie ne serait pas inclus dans le développement régional. Ces travaux sectoriels représentent une partie

[Text]

and many other activities. But I will provide that definition from the Department of Finance just as soon as possible.

Mr. Peterson: When would that be?

Mr. Silverman: That could be tomorrow morning.

Mr. Peterson: This has been one of the real problems we have had. I compliment you on the work you are doing, but I just have real difficulty trying to pin down what this government is doing in terms of financial reporting to the people of Canada. When there is a discrepancy between the actual estimates and yours of \$200 million I wonder what was in the mind of the finance minister when he published these figures. I do not know whether it is a sinister reason or not. Maybe there is a logical explanation, but I am sure I do not know it.

Mr. Silverman: Madam Chairman, I will relate Mr. Peterson's comments to the officials within the Department of Finance who compile these numbers, and see if in fact a meeting cannot be arranged to provide you with the explanations you are requesting.

Mr. Peterson: Thanks very much, Mr. Silverman. I have one other question before I cede the rest of this session to Mr. MacDonald. Since May 5, WD has approved 99 projects worth about \$76 million. Do you issue the announcements on those projects? Do you make public announcements on all of them?

Mr. Rawson: We do eventually, but I got as far as the initial screening, the business plan, the analysis, the sign-off at the field and then we approved it.

Mr. Peterson: But when you have approved them, do you issue a public announcement?

Mr. Rawson: No, not then. It will only take a second to go through the next steps.

After we have approved them and committed the funds there is a legal letter of offer, a period of time, and a legal acceptance. Then there will be an announcement sometime after that. Sometimes the company, for their own reasons, would like to keep the announcement for a while. They would like to have it mesh with their next sales campaign or something of that kind. So there are fewer announcements than there are legal offers and legal acceptances, and that is the situation.

Mr. Peterson: But once you have had a legal acceptance, the deal is firm.

Mr. Rawson: That is right.

Mr. Peterson: Do you issue an announcement out of your department?

Mr. Rawson: No, not on that day. We try to work with the company to pick the right time.

Mr. Peterson: Would you have any objections to providing interested Members of Parliament with those

[Translation]

importante du budget, qu'il s'agisse de sciences et technologie, d'analyses sectorielles ou d'autres activités. Je vous fournirai dès que possible la définition utilisée par le ministère des Finances.

M. Peterson: Quand pourrez-vous nous fournir cette définition?

M. Silverman: Demain matin.

M. Peterson: Il s'agit-là d'un des véritables problèmes auxquels nous avons été confrontés. Je vous félicite pour le travail que vous faites, mais j'arrive difficilement à comprendre ce que ce gouvernement fait pour présenter l'information financière aux Canadiens. Lorsqu'il y a un écart de 200 millions de dollars entre le budget des dépenses et votre budget, je me demande à quoi pensait le ministre des Finances quand il a publié ces données. Est-ce de mauvais augure ou non? Peut-être y a-t-il une explication logique, mais je l'ignore.

M. Silverman: Madame la présidente, je fais part des commentaires de M. Peterson aux fonctionnaires du ministère des Finances qui compilent ces données, pour voir si on ne pourrait pas organiser une réunion afin de vous fournir les explications que vous demandez.

M. Peterson: Je vous remercie beaucoup, monsieur Silverman. J'aimerais poser une autre question avant de céder la parole à M. MacDonald. Depuis le 5 mai, DEO a approuvé 99 projets pour une valeur de 76 millions de dollars. Publiez-vous les annonces de ces projets? Rendez-vous publiques toutes ces annonces?

M. Rawson: Oui, nous finissons par le faire; je me suis rendu dans mon explication jusqu'au tri initial, le plan d'affaires, l'analyse, la fin de l'étude du dossier au bureau régional et l'approbation.

M. Peterson: Une fois que vous avez approuvé ces projets, l'annoncez-vous publiquement?

M. Rawson: Non, pas à cette étape. Je vais vous expliquer rapidement les prochaines étapes.

Après avoir approuvé ces projets et engagé des fonds, nous préparons une offre juridique, une période d'attente et une acceptation juridique. Puis une annonce est publiée. Parfois, l'entreprise, pour certaines raisons, préfère reporter l'annonce, pour qu'elle corresponde à la prochaine campagne de ventes ou à un autre événement. Donc, le nombre des annonces est moins élevé que celui des acceptations officielles.

M. Peterson: Mais dès que l'entente a été acceptée juridiquement, elle est ferme.

M. Rawson: C'est exact.

M. Peterson: Est-ce que votre ministère publie une annonce?

M. Rawson: Non, pas à ce moment là. Nous essayons de déterminer avec l'entreprise le moment propice.

M. Peterson: Seriez-vous disposé à fournir aux parlementaires intéressés ces annonces ainsi qu'une liste,

[Texte]

announcements and with a list, first of all, of the projects that have become legally binding? Is there any problem with this? Quite frankly, one of the problems we have had is that our critic for the west has not been receiving copies of these project approvals. It is public money. I can understand that maybe the proprietor of the company might want to delay it for a couple of weeks in order to have a lot of hooplah and all that sort of stuff.

Mr. Rawson: He may not want to have the competition know what he is doing and when. It is only a question of timing, I know that much. I think that is absolutely understood. It is a public information question. It has to be available to the public at some point. The question is timing.

• 1705

Mr. Peterson: Well, could you undertake to provide us—at least our critic—with a list of all projects that are approved, unless there is a specific request from the applicant that it not be made public?

Mr. Rawson: There will be a number of other circumstances. I am not sure what they all are, but for example as politicians they are going to want to make an announcement and perhaps put three or four together, and therefore that is a situation. There will be other situations in which the Government of Alberta or the Government of Manitoba are also major contributors, and they will want to control the timing on that announcement. So there are a lot of circumstances.

Mr. Peterson: Well, could we at least have a copy sent to our critic of those that become approved, with a notation saying “announcement to be deferred”?

Does the minister get a list of all projects that have been approved and become binding? Is there any objection if they go to the minister, that they go to anybody else?

Mr. Rawson: I would be glad to have my minister answer the question.

Mr. Peterson: Thank you very much. In the balance of the half-hour I have available to me, Madam Chairperson, might I yield to the hon. member from Dartmouth to continue his questioning on exactly what the western premiers can expect in terms of ERDAs?

The Chairman: I am going to take the chairman's prerogative and terminate this meeting, because the House will be terminating tonight and we probably will not be back until . . . you told me September 25?

Mr. MacDonald: Yes.

[Traduction]

des projets dont les ententes ont été officiellement conclues? Est-ce que cela pose des problèmes? Pour tout dire, l'un des problèmes que nous avons eus c'est que notre critique pour la région de l'Ouest n'a pas reçu des exemplaires de ces approbations de projets. Il s'agit de deniers publics. Je peux comprendre que le propriétaire de l'entreprise veuille retarder cette annonce de quelques semaines afin d'avoir un meilleur impact.

M. Rawson: Peut-être veut-il cacher à ses concurrents ce qu'il fait. Que je sache, il s'agit davantage d'une question de choisir le moment propice. Je pense que c'est ce que nous avons compris. Il s'agit d'une question d'information publique. Cette information doit être rendue publique à un moment donné. Il s'agit de choisir le moment propice.

M. Peterson: Pourriez-vous nous fournir, du moins à notre critique, une liste de tous les projets qui ont été approuvés, à moins que le demandeur n'ait demandé précisément que cette information ne soit pas rendue publique?

M. Rawson: Il y a également d'autres facteurs dont il faut tenir compte. Je ne connais pas exactement tous ces facteurs, mais comme ce sont des politiciens, ils préfèrent regrouper ces annonces. Dans d'autres cas, le gouvernement de l'Alberta ou celui du Manitoba contribue aussi considérablement aux projets, et ils voudront décider du moment de l'annonce. Il faut donc tenir compte de plusieurs facteurs.

M. Peterson: Bon, pouvez-vous à tout le moins faire parvenir une liste à notre critique des projets approuvés, avec l'indication «annonces reportées»?

Est-ce que le ministre reçoit une liste de tous les projets approuvés et dont les ententes sont fermes? Si cette information est transmise au ministre, y a-t-il des objections à ce qu'on la transmette à d'autres personnes?

M. Rawson: Je me ferai un plaisir de demander au ministre de répondre à cette question.

M. Peterson: Je vous remercie. Madame la présidente, j'aimerais donner le reste de la demi-heure à ma disposition à l'honorable député de Dartmouth pour qu'il continue à poser des questions afin de savoir exactement ce que les premiers ministres de l'Ouest devraient attendre des Ententes de développement économique et régional?

La présidente: Je me prévaux des pouvoirs confiés à la présidence pour mettre fin à cette réunion, car la Chambre met fin à ses travaux ce soir et nous ne serons probablement pas de retour avant. . . vous m'avez dit le 25 septembre?

M. MacDonald: Oui.

[Text]

Mr. Peterson: September 25.

The Chairman: And we have to get on with some business plans so we can move forward in the fall.

Mr. Rawson and Mr. Silverman, thank you very, very much. We appreciate the booklet you put together, and we certainly appreciate Mr. Beaumier and Mr. Clay working with you.

Mr. Peterson, I am quite sure that once the public announcements of WDO projects come out, there is no reason why your critic should not have a copy, and I will look into that.

Mr. Peterson: Thanks very much.

The Chairman: Thanks, Mr. Silverman, and thank you very much, Mr. Rawson.

Mr. MacDonald: On a point of order, when I was asking questions earlier I think Mr. Silverman indicated, and I just want to clarify, that he would provide the committee with the list of projects that will be expiring during the next five years, with their dollar amounts.

The Chairman: Pardon me, are you talking ERDAs?

Mr. MacDonald: The ERDAs, yes.

Mr. Rawson: Yes, that is public information. I can give it to you tomorrow, no question.

Mr. MacDonald: That is great. Thank you very much.

The Chairman: Are you talking the four western provinces?

Mr. MacDonald: Yes, the four western provinces.

Mr. Rawson: Are the estimates deemed reported?

The Chairman: No, not yet, Mr. Rawson, but thank you very much. We have until September to report them. That may even be extended. I will have to check that with the House Leaders.

I need a motion that the budgetary information on western regional diversification—

Some hon. members: Agreed.

[*Proceedings continue in camera*]

[Translation]

M. Peterson: Le 25 septembre.

La présidente: Et nous devons planifier ce que nous allons faire à l'automne.

Je tiens à remercier MM. Rawson et Silverman. Nous vous sommes reconnaissants du petit livret que vous avez préparé et nous tenons également à remercier MM. Beaumier et Clay qui ont travaillé avec vous.

Monsieur Peterson, je suis persuadée que dès que l'on publiera les annonces de projets de diversification de l'économie de l'Ouest, rien n'empêchera votre critique d'en recevoir un exemplaire. Je m'occupe de cette question.

M. Peterson: Merci beaucoup.

La présidente: Je tiens à nouveau à remercier MM. Silverman et Rawson.

M. MacDonald: J'invoque le Règlement; lorsque j'ai posé des questions tout à l'heure, je pense que M. Silverman a indiqué, et je tiens simplement à préciser, qu'il fournirait au comité la liste des projets qui prendront fin au cours des cinq prochaines années, ainsi que les sommes pour chaque projet.

La présidente: Je m'excuse, est-ce que vous parlez des EDERS?

M. MacDonald: Oui, les EDERS.

M. Rawson: Oui, il s'agit d'informations publiques. Je peux vous les fournir dès demain, aucun problème.

M. MacDonald: Très bien. Je vous en remercie.

La présidente: Parlez-vous des quatre provinces de l'Ouest?

M. MacDonald: Oui, les quatre provinces de l'Ouest.

M. Rawson: Est-ce que le comité a fait rapport du budget des dépenses?

La présidente: Non, pas encore, monsieur Rawson, mais je vous remercie beaucoup. Nous avons jusqu'en septembre pour faire rapport du budget des dépenses. Cette période peut même être prolongée. Je devrai vérifier à ce sujet avec les leaders à la Chambre.

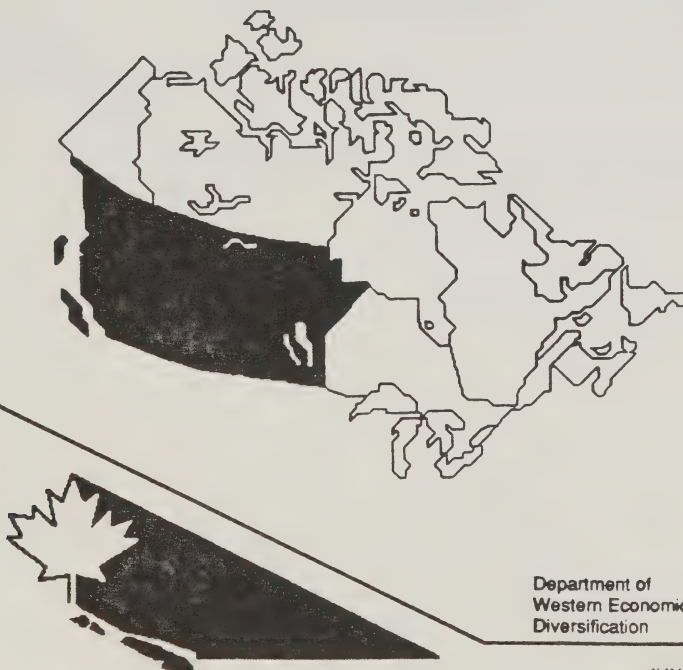
On doit présenter une motion sur l'information budgétaire pour la diversification de l'économie de l'Ouest...

Des députés: Acceptée.

[*La réunion se poursuit à huis clos.*]

APPENDIX "INTE-7"

BUDGETARY INFORMATION ON WESTERN REGIONAL DEVELOPMENT SPENDING



Department of
Western Economic
Diversification

JUNE, 1989

CONTENTS

| <u>TAB</u> | | <u>PAGE</u> |
|-------------------|--|--------------------|
| | Synopsis | 3 |
| A | Regional Development Program Spending (All Departments) | 4 |
| B | Composition of Western Envelope (All Departments) | 8 |
| C | Western Multi-Year Resourcing Profile (All Departments) | 11 |
| D | Project Approvals | 12 |

SYNOPSIS

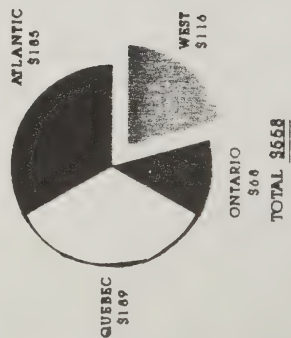
- ° THE WD FUND REMAINS INTACT.

- ° THE NEW BUDGET LEVELS ENABLE THE CONTINUED OPERATION OF WD WITHOUT A REDUCTION IN ACTIVITY.

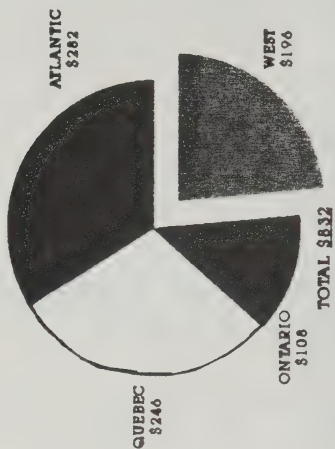
- ° WD HAS BEEN PROVIDED \$242 MILLION OF NEW MONEY.

REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM SPENDING (\$ MILLIONS)

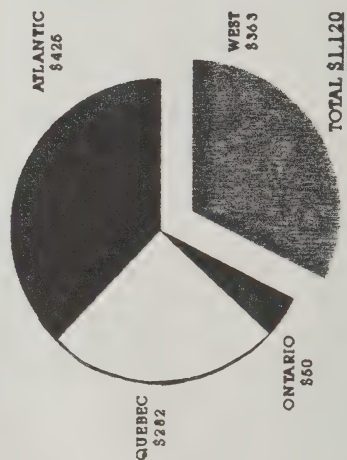
ANNUAL AVERAGE
1979/80 TO 1983/84



ANNUAL AVERAGE
1984/85 TO 1988/89



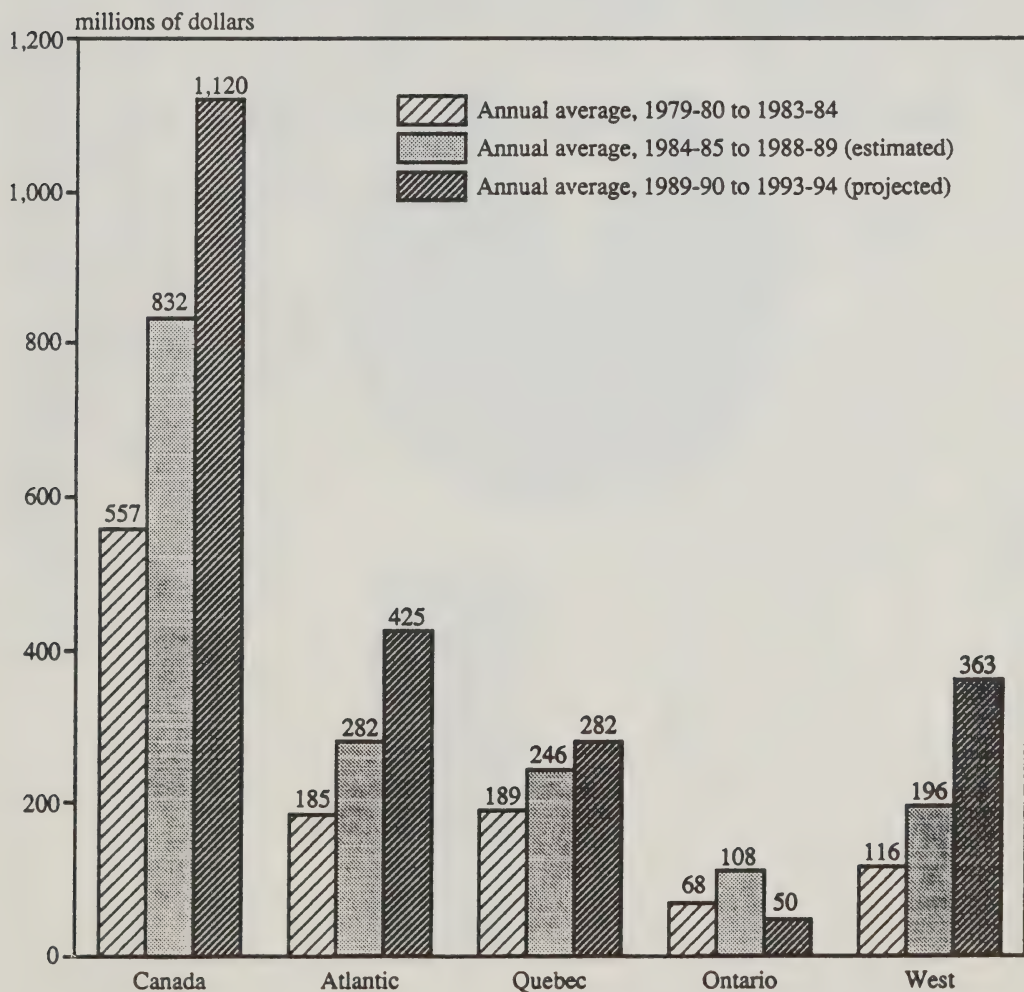
ANNUAL AVERAGE
1989/90 TO 1993/94



EXCERPT FROM BUDGET PAPERS

APRIL 27, 1989

PAGE 69

Regional Development Funding

COMPOSITION OF \$1.8 BILLION

This \$1.8 billion over the next five years is made up of:

- ° \$1.365 billion in expected expenditures under the Western Diversification Fund, and programs transferred to WD, such as six ERDA/GDA sub-agreements, IRDP for projects under \$20 million and WTID;
- ° \$209 million in expenditures under current and expiring federal/provincial agreements in Western Canada by other government departments; and
- ° \$242 million in additional money.

WESTERN GRANTS & CONTRIBUTIONS

5-YEAR PROFILE

1989/90 - 1993/94

(\$ MILLIONS)

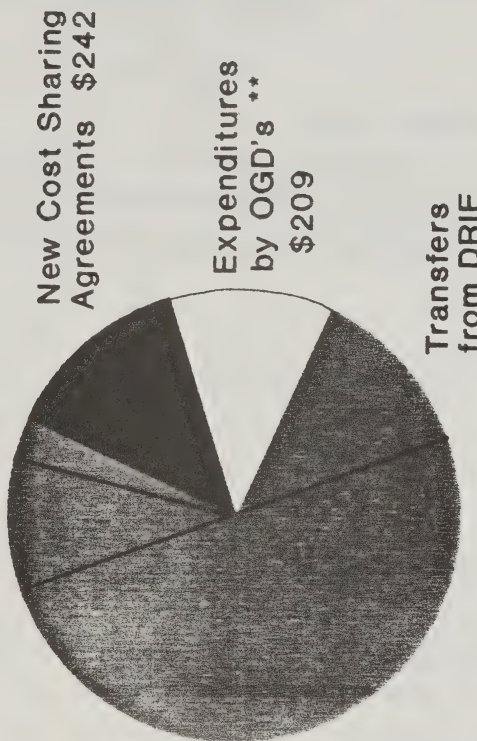
WD Funded Projects*
Delivered by Others*

\$160

Administration

\$57

FUNDS AVAILABLE
TO WD
\$1,365



TOTAL \$1,816

* eg: Soil Conservation, South Moresby, etc.

** Existing ERDA/GDA sub-agreements, etc.

**COMPOSITION OF WESTERN REGIONAL
FUNDING ENVELOPE
1989/90 - 1993/94**

(\$ Millions)

I Funds Available to WD

| | | |
|--|------------|---------------|
| Funds Already Transferred to Other Government Departments (1) | | \$ 102 |
| Funds to be Transferred to Other Government Departments (1) | | 58 |
| Sub-Total | | <u>\$ 160</u> |
| Administration (2) | | 57 |
| Transfers from DRIE (2) | \$ 236 | |
| Balance (2) | <u>912</u> | <u>1,148</u> |
| Sub-Total | | \$1,365 |

II Projected Expenditures

| | |
|--|-----|
| Under Expiring Federal/ Provincial Sub-Agreements in Western Canada by Other Government Departments (3) | 209 |
|--|-----|

III Additional Funding

| | |
|---|------------------------|
| As per April 27th Budget (2) | <u>242</u> |
| Total Envelope as per April 27th Budget | <u><u>\$ 1,816</u></u> |

- (1) These funds will appear in the reference levels of other government departments. This includes funds transferred or to be transferred to Environment Canada for South Moresby, Fisheries and Oceans Canada for the Salmonid Enhancement Program, Agriculture Canada for Soil Conservation, etc.
- (2) These funds will appear in the reference levels of WD.
- (3) These funds will appear in the reference levels of other government departments. Included are expenditures such as ERDA/GDA sub-agreements, IRDP by Industry, Science and Technology, and the Yellowhead Highway Improvement Program by Transport Canada.

CASH, COMMITMENTS, AND EXPENDITURES

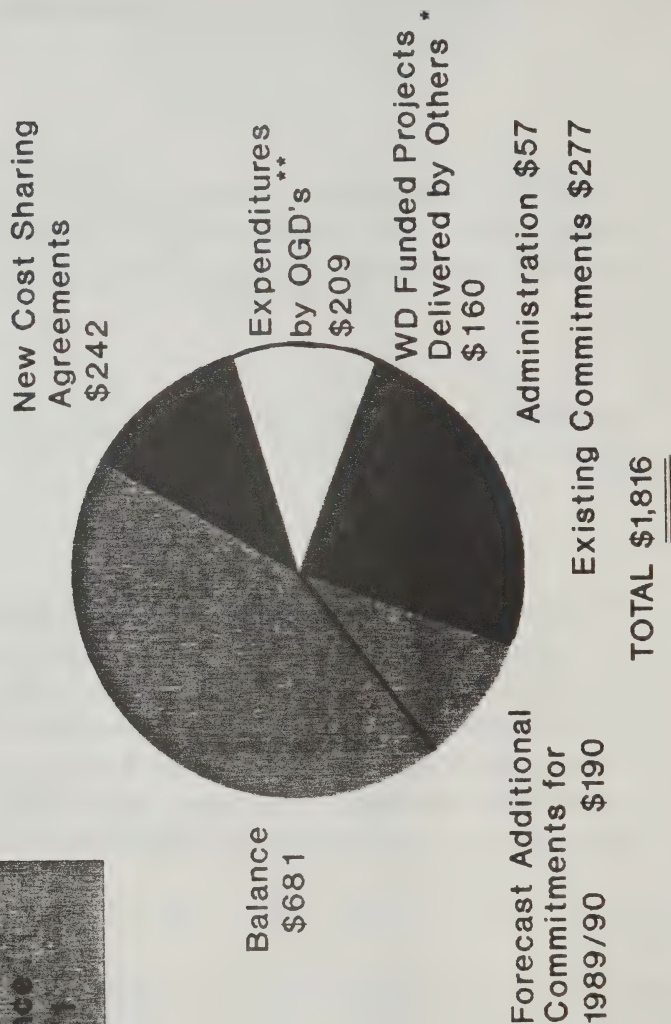
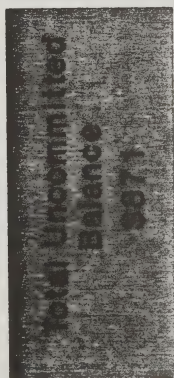
- "CASH" IS THE AMOUNT OF MONEY AVAILABLE TO WD IN ANY GIVEN YEAR. THE "CASH" AVAILABLE IN 1989-90 IS \$287 MILLION, AS SET OUT IN THE 1989-90 ESTIMATES.

- "EXPENDITURE" IS THE AMOUNT OF MONEY SPENT IN ANY GIVEN FISCAL YEAR.

- "COMMITMENTS" ARE "CHARGES AGAINST" OR "RESERVATIONS OF" CASH BUDGETS IN CURRENT AND FUTURE YEARS. FOR EXAMPLE, WHEN WD APPROVES A PROJECT, MOST OF THE COMMITMENTS ARE AGAINST THE CASH BUDGETS OF FUTURE YEARS, AND WILL GENERATE FUTURE EXPENDITURE. COMMITMENT OF FUNDS IS A LEGAL REQUIREMENT UNDER SECTION 32 OF THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

WESTERN REGIONAL FUNDING ENVELOPE 5-YEAR PROFILE 1989/90 - 1993/94

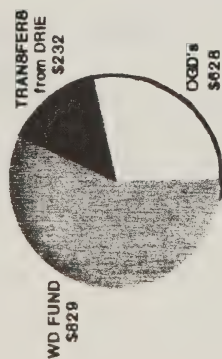
(\$ MILLIONS)



* eg: Soil Conservation, South Moresby, etc.
 ** Existing ERDA/GDA sub-agreements

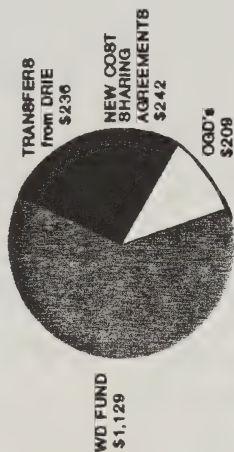
WESTERN GRANTS & CONTRIBUTIONS (\$ MILLIONS)

5-YEAR PROFILE
1987/88 - 1991/92



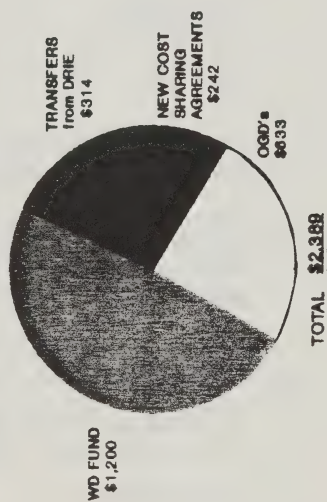
TOTAL \$1,688

5-YEAR PROFILE
1989/90 - 1993/94



TOTAL \$1,818

7-YEAR PROFILE
1987/88 - 1993/94



TOTAL \$2,388

WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION**PROJECTS APPROVED TO MAY 26, 1989**

| | <u>\$ MILLIONS</u> | <u>NUMBER OF PROJECTS</u> |
|--|---------------------------|--|
| I. <u>Regular Projects</u> | | |
| British Columbia | \$104.1 | 293 |
| Alberta | 81.5 | 448 |
| Saskatchewan | 62.3 | 135 |
| Manitoba | 68.1 | 97 |
| Sub-Total | <u>\$316.0</u> | <u>973</u> |
| II. <u>Major Projects with Funding of \$25 Million and Over</u> | | |
| ◦ South Moresby | \$106.0 | 1 |
| ◦ Salmonid Enhancement | 53.7 | 1 |
| ◦ Agriculture - Soil | 45.0 | 1 |
| ◦ Resources Reserved for Major Initiatives | | |
| - Low Sulphur Coal | \$27.0 | 1 |
| - Agriculture - Biotechnology | <u>25.0</u> | 1 |
| | \$52.0 | |
| - Less portion used (Included in Section I above) | \$ 2.7 | |
| | <u>49.3</u> | |
| Sub-Total | <u>\$254.0</u> | <u>5</u> |
| TOTAL | <u>\$570.0</u> | <u>978</u> |

PROJECT APPROVALS
RECONCILIATION OF MAY 5 TO MAY 26, 1989 APPROVALS

(\$ Millions)

| | |
|---|---------|
| Projects Approved to May 5, 1989 | \$503.3 |
| Projects Approved to May 26, 1989 | 570.0 |
| | <hr/> |
| Increase | \$ 66.7 |
| | <hr/> |
| <u>Explanation of Increase</u> | |
| 4 Major Projects | \$ 31.5 |
| 44 Other Projects | 8.2 |
| South Moresby (1) | 27.0 |
| | <hr/> |
| Total | \$ 66.7 |
| | <hr/> |

- (1) The commitment for South Moresby was increased from \$79 million to \$106 million. The original \$79 million reflects commitments from 1987-88 to 1991-92. The additional \$27 million reflects commitments in 1992/93 and 1993/94.

The \$79 million is sourced from the \$1.2 billion WD Fund. The \$27 million is sourced from additional funds transferred to WD by the Minister of Finance in his budget of April 27, 1989.

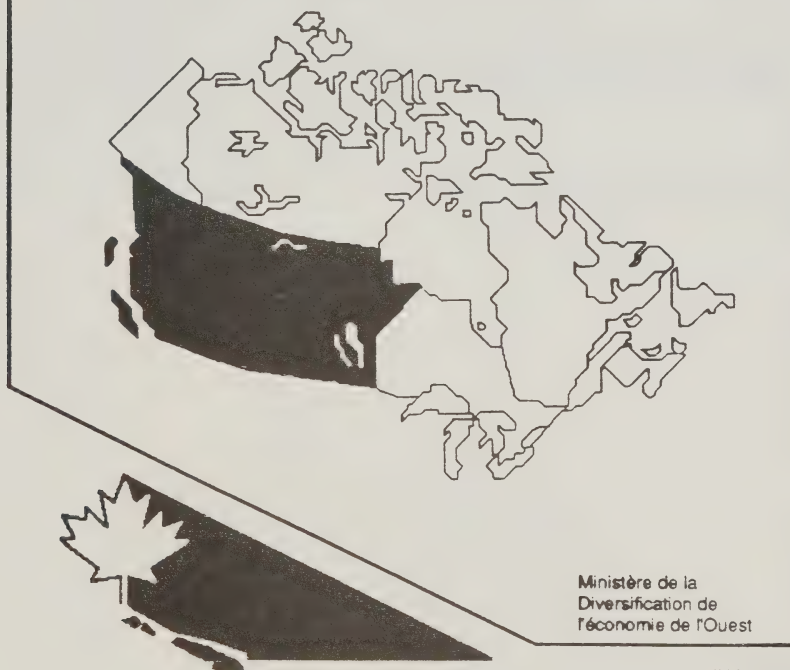
APPENDIX "INTE-8"

WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION
PROJECTS APPROVED TO JUNE 23, 1989

| | <u>\$ MILLIONS</u> | <u>NUMBER OF PROJECTS</u> |
|--|--------------------|-----------------------------------|
| I. <u>Regular Projects</u> | | |
| British Columbia | \$109.2 | 318 |
| Alberta | 84.7 | 465 |
| Saskatchewan | 63.0 | 139 |
| Manitoba | 69.1 | 102 |
| Sub-Total | <u>\$326.0</u> | <u>1,024</u> |
| II. <u>Major Projects with Funding of \$25 Million and Over</u> | | |
| ° South Moresby | \$106.0 | 1 |
| ° Salmonid Enhancement | 53.7 | 1 |
| ° Agriculture - Soil | 45.0 | 1 |
| ° Resources Reserved for Major Initiatives | | |
| - Low Sulphur Coal | \$27.0 | 1 |
| - Agriculture - Biotechnology | <u>25.0</u> | 1 |
| | \$52.0 | |
| - Less portion used (Included in Section I above) | <u>\$ 2.7</u> | <u>49.3</u> |
| Sub-Total | <u>\$254.0</u> | <u>5</u> |
| TOTAL | <u>\$580.0</u> | <u>1,029</u> |

APPENDICE «INTE-7»

**INFORMATION BUDGÉTAIRE
CONCERNANT
LES DÉPENSES DU
DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
DANS L'OUEST**



Ministère de la
Diversification de
l'économie de l'Ouest

JUIN 1989

CONTENU

| <u>SECTION</u> | <u>PAGE</u> |
|---|--------------------|
| Synopses | 16 |
| A Dépenses affectées au développement régional (tous les ministères) | 17 |
| B Composition de l'enveloppe budgétaire de l'Ouest (tous les ministères) | 21 |
| C Profil pluri-annuel des ressources de l'Ouest (tous les ministères) | 24 |
| D Approbation des projets | 25 |

SYNOPSIS

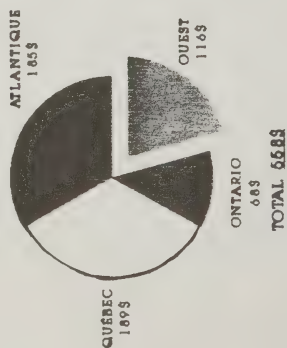
- ° LE FONDS DE DEO DEMEURE INCHANGÉ.

- ° LES NIVEAUX BUDGÉTAIRES ÉTABLIS PERMETTENT LE MAINTIEN DES OPÉRATIONS SANS RÉDUCTION AU NIVEAU DES ACTIVITÉS DU MINISTÈRE .

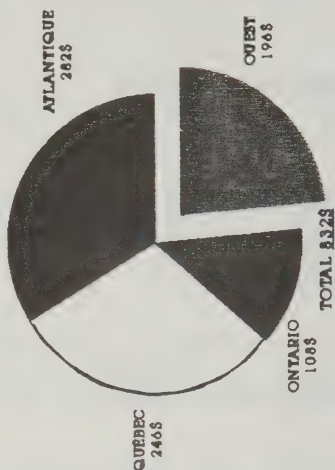
- ° DEO A REÇU UN NOUVEAU FINANCEMENT DE 242 MILLIONS DE DOLLARS.

DÉPENSES AFFECTÉES AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (en millions de dollars)

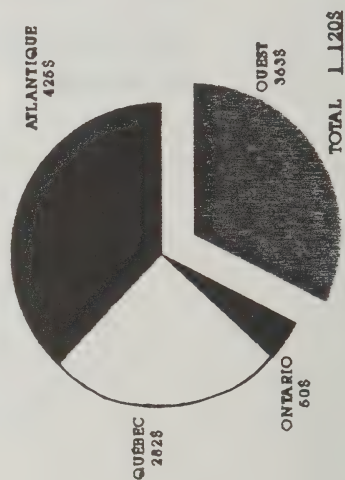
MOYENNE ANNUELLE
1979-1980 à 1983-1984



MOYENNE ANNUELLE
1984-1985 à 1988-1989

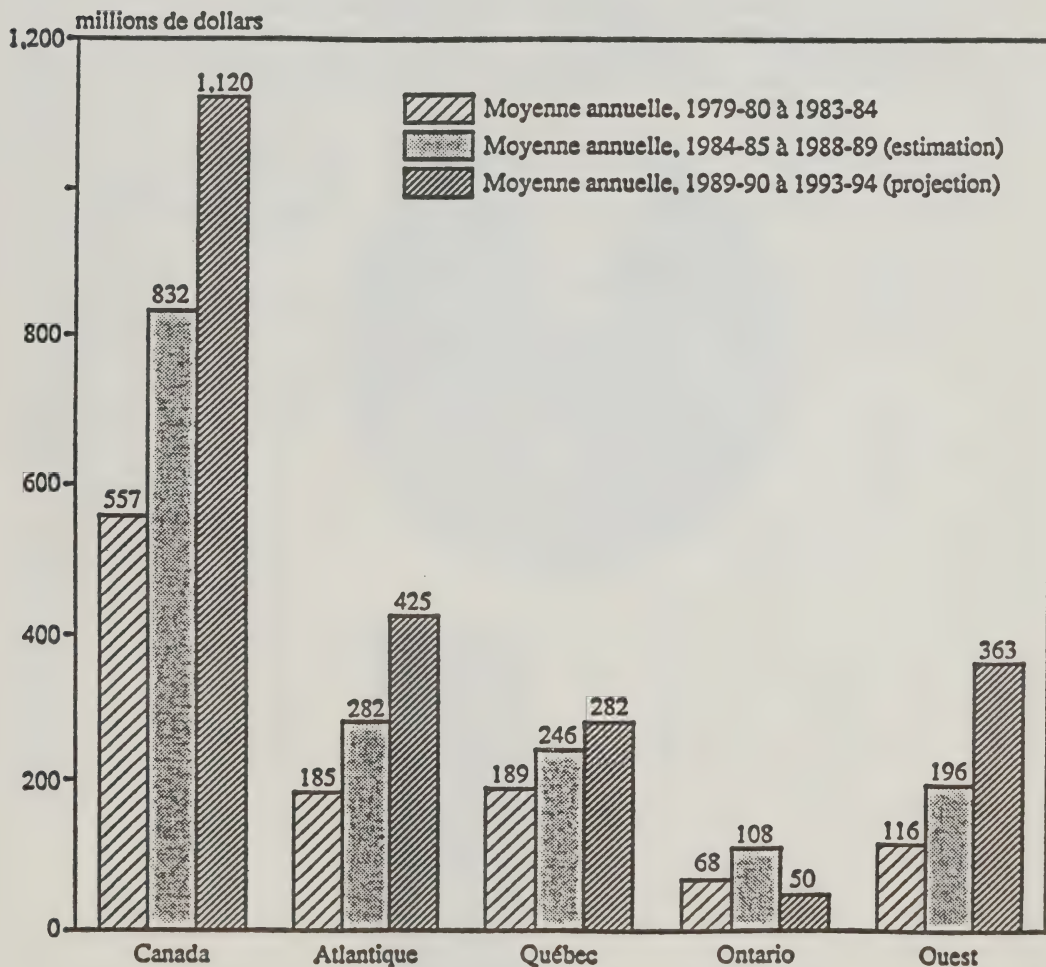


MOYENNE ANNUELLE
1989-1990 à 1993-1994



EXTRAIT DES DOCUMENTS BUDGÉTAIRES
DU 27 AVRIL 1989
PAGE 71

Financement du développement régional



COMPOSITION DU FONDS DE 1,8 MILLIARD DE DOLLARS

Pour les cinq prochaines années, le fonds de 1,8 milliard de dollars est composé de:

- ° 1,365 milliard de dollars de dépenses prévues du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest et des programmes transférés à DEO tel que les six ententes auxiliaires de l'EDER/ECD, le PDIR pour des projets de moins de 20 millions de dollars, et le PDITO;
- ° 209 millions de dollars de dépenses via des ententes fédérales/provinciales courantes et en voie d'expiration dans l'Ouest du Canada par d'autres ministères fédéraux;
- ° 242 millions de dollars de nouveaux fonds.

SUBVENTIONS / CONTRIBUTIONS DANS L'OUEST

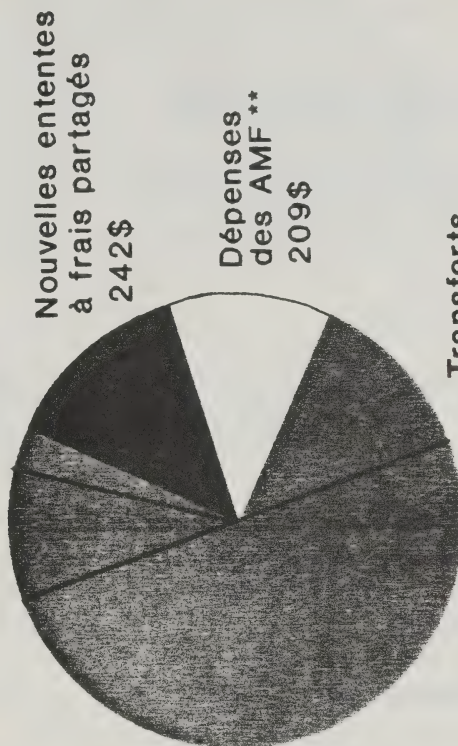
PROFIL DE 5 ANS

1989-1990 à 1993-1994

(en millions de dollars)

Projets financés,
non-exécutés par DEO* 160\$

Administration 57\$



TOTAL 1 816\$

FONDS DISPONIBLE
à DEO
1 365\$

Solde 912\$

* ex: Conservation des sols, Moresby Sud, etc.

** Ententes auxiliaires EDER/ECD actuelles, etc.

**COMPOSITION DE L'ENVELOPPE DU
DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS L'OUEST
1989-1990 - 1993-1994**

(en millions de dollars)

I Fonds à la disposition de DEO

| | | |
|------------------------------------|--------|----------|
| Fonds déjà transférés | | |
| à d'autres ministères fédéraux (1) | | 102 \$ |
| Fonds qui seront transférés | | |
| à d'autres ministères fédéraux (1) | | 57 |
| | | <hr/> |
| Sous-total | | 160 \$ |
| Administration (2) | | 57 |
| Transferts du MEIR (2) | 236 \$ | |
| Solde (2) | 912 | 1 148 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Sous-total | | 1 365 \$ |

II Dépenses prévues

| | |
|---|-----|
| En vertu des ententes | |
| fédérales-provinciales en voie d'expiration | |
| exécutées par d'autres ministères | |
| fédéraux dans l'Ouest (3) | 209 |

III Fonds supplémentaires

| | |
|--|----------|
| Selon le budget du 27 avril (2) | 242 |
| | <hr/> |
| Enveloppe totale selon le budget du 27 avril | 1 816 \$ |

- (1) Ces fonds apparaîtront dans les niveaux de référence d'autres ministères fédéraux. Il s'agit des fonds transférés à Environnement Canada pour le parc de Moresby Sud, à Pêches et Océans pour le Programme de mise en valeur des salmonidés, à Agriculture Canada pour la Conservation des sols, etc.
- (2) Ces fonds apparaîtront dans les niveaux de référence de DEO.
- (3) Ces fonds seront reflétés dans les niveaux de référence d'autres ministères fédéraux. Ils englobent les dépenses faites par d'autres ministères pour des initiatives comme les ententes auxiliaires EDER/ECD, le PDIR d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, et le Programme d'amélioration de la route de Yellowhead de Transports Canada.

ENCAISSE, ENGAGEMENTS ET DÉPENSES

- ° L' "ENCAISSE" EST CONSTITUÉE DES FONDS À LA DISPOSITION DU MINISTÈRE POUR UNE ANNÉE SPÉCIFIQUE. L' "ENCAISSE" DISPONIBLE EN 1989-1990 SE CHIFFRE À 287 MILLIONS DE DOLLARS TEL QU'ÉNONCÉ DANS LE BUDGET PRINCIPAL 1989-1990.

- ° "DÉPENSES" REPRÉSENTENT LES SOMMES DÉBOURSÉES AU COURS D'UNE ANNÉE FINANCIÈRE.

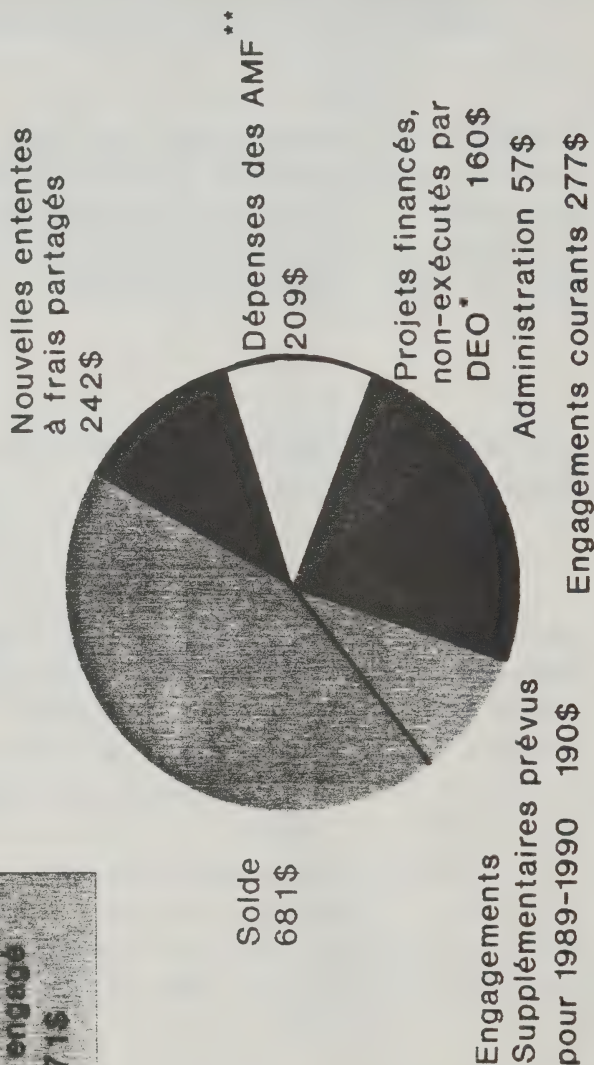
- ° LES "ENGAGEMENTS" REPRÉSENTENT DES "CHARGES GREVANT LE BUDGET" OU DES "FONDS RÉSERVÉS" DU BUDGET DE CAISSE POUR L'ANNÉE COURANTE OU LES ANNÉES À VENIR. PAR EXEMPLE, LORSQUE DEO APPROUVE UN PROJET, LA PLUS GRANDE PARTIE DE L'ENGAGEMENT SERA IMPUTÉE AUX BUDGETS DE CAISSE DES ANNÉES FUTURES ET SE TRADUIRA ÉVENTUELLEMENT EN DÉBOURSÉS. L'ENGAGEMENT DES FONDS REPRÉSENTE UNE EXIGENCE LÉGALE EN VERTU DE LA SECTION 32 DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES.

ENVELOPPE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS L'OUEST

PROFIL DE 5 ANS 1989-1990 à 1993-1994

(en millions de dollars)

**Solde total
non - engagé
871\$**

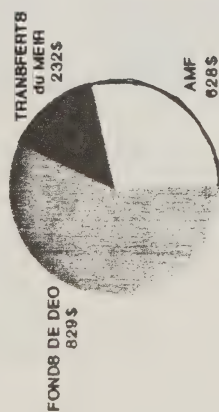


* ex: Conservation des sols, Moresby Sud, etc.
 ** Ententes auxiliaires EDER/ECD actuelles, etc.

SUBVENTIONS / CONTRIBUTIONS DANS L'OUEST

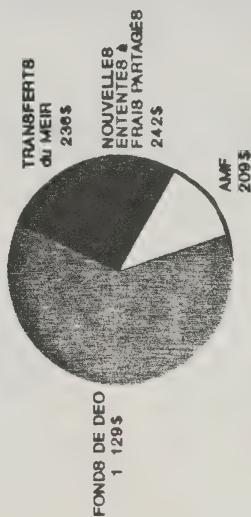
(en millions de dollars)

PROFIL DE 5 ANS
1987-1988 à 1991-1992



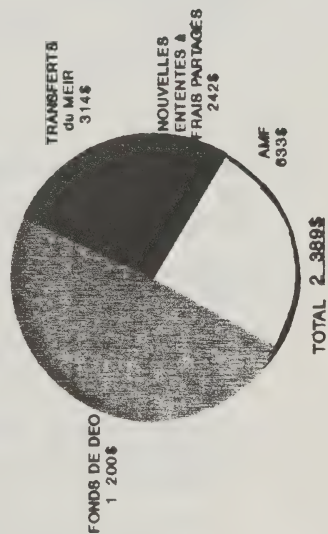
TOTAL 1 689\$

PROFIL DE 5 ANS
1989-1990 à 1993-1994



TOTAL 1 816\$

PROFIL DE 7 ANS
1987-1988 à 1993-1994



TOTAL 2 388\$

DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST**PROJETS APPROUVÉS AU 26 MAI 1989**

| | <u>MILLIONS \$</u> | <u>NOMBRE DE PROJETS</u> |
|---|---------------------------|---------------------------------|
| I. <u>Projets réguliers</u> | | |
| Colombie-Britannique | 104,1 \$ | 293 |
| Alberta | 81,5 | 448 |
| Saskatchewan | 62,3 | 135 |
| Manitoba | 68,1 | 97 |
| Sous-total | <u>316,0 \$</u> | <u>973</u> |
| II. Grands projets dont le financement est de <u>25 millions de \$ et plus</u> | | |
| • Moresby Sud | 106,0 \$ | 1 |
| • Mise en valeur des salmonidés | 53,7 | 1 |
| • Agriculture-Protection des sols | 45,0 | 1 |
| • Ressources réservées aux initiatives d'envergure | | |
| - Charbon à faible teneur en soufre | 27,0\$ | 1 |
| - Agriculture-Biotechnologie | <u>25,0</u> | 1 |
| | 52,0\$ | |
| - Moins portion utilisée (incluse dans la Section I ci-dessus) | <u>2,7\$</u> | <u>49,3</u> |
| Sous-total | <u>254,0 \$</u> | <u>5</u> |
| TOTAL | <u>570,0 \$</u> | <u>978</u> |

APPROBATION DES PROJETS
CONCILIATION DES APPROBATIONS DU 5 MAI AU 26 MAI 1989

(en millions de dollars)

| | |
|----------------------------------|----------|
| Projets approuvés au 5 mai 1989 | 503,3 \$ |
| Projets approuvés au 26 mai 1989 | 570,0 |
| | <hr/> |
| Augmentation | 66,7 \$ |

Explication de l'augmentation

| | |
|----------------------|---------|
| 4 grands projets | 31,5 \$ |
| 44 projets réguliers | 8,2 |
| Moresby Sud (1) | 27,0 |
| | <hr/> |
| Total | 66,7 \$ |
| | <hr/> |

- (1) L'engagement pour Moresby Sud a été augmenté de 79 à 106 millions de dollars. Le montant original de 79 millions de dollars reflète les engagements de 1987-1988 à 1991-1992 alors que le montant additionnel de 27 millions de dollars reflète les engagements des exercices 1992-1993 et 1993-1994.

Le montant de 79 millions de dollars est financé avec le Fonds de DEO. Le montant de 27 millions de dollars est financé avec les fonds transférés à DEO par le ministre des Finances dans son budget du 27 avril 1989.

APPENDICE «INTE-8»

DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST

PROJETS APPROUVÉS AU 23 JUIN 1989

| | <u>MILLIONS \$</u> | <u>NOMBRE DE PROJETS</u> |
|---|--------------------|--------------------------|
| I. <u>Projets réguliers</u> | | |
| Colombie-Britannique | 109,2 \$ | 318 |
| Alberta | 84,7 | 465 |
| Saskatchewan | 63,0 | 139 |
| Manitoba | 69,1 | 102 |
| Sous-total | 326,0 \$ | 1 024 |
| II. <u>Grands projets dont le financement est de 25 millions de \$ et plus</u> | | |
| ° Moresby Sud | 106,0 \$ | 1 |
| " Mise en valeur des salmonidés | 53,7 | 1 |
| ° Agriculture-Protection des sols | 45,0 | 1 |
| ° Ressources réservées aux initiatives d'envergure | | |
| - Charbon à faible teneur en soufre | 27,0\$ | 1 |
| - Agriculture-Biotechnologie | 25,0 | 1 |
| | 52,0\$ | |
| - Moins portion utilisée (incluse dans la Section I ci-dessus) | 2,7\$ | |
| Sous-total | 254,0 \$ | 5 |
| TOTAL | 580,0 \$ | 1 029 |



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Western Economic Diversification Canada:

Bruce Rawson, Deputy Minister;

Arthur Silverman, Senior Assistant Deputy Minister,
Ottawa Liaison Office.

TÉMOINS

De Diversification de l'économie de l'Ouest du Canada:

Bruce Rawson, sous-ministre;

Arthur Silverman, sous-ministre adjoint principal,
Bureau de liaison d'Ottawa.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, October 3, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mardi 3 octobre 1989

Présidente: Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Northern Affairs Program and Transfer Payments to the Territorial Governments Program)

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD (Programme des affaires du Nord et Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux)

APPEARING:

The Honourable Pierre Cadieux, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern
Development

COMPARAÎT:

L'honorable Pierre Cadieux, c.p., député,
Ministre des Affaires indiennes et du Nord
canadien



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 3, 1989

(14)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 4:05 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and David Walker.

Acting Members present: Ethel Blondin for John Manley; Harry Brightwell for Jacques Vien; Louise Feltham for Bill Vankoughnet; Nic Leblanc for Louis Plamondon; Wilton Littlechild from Brian O'Kurley and Robert Skelly for Steven Langdon.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Appearing: The Honourable Pierre Cadieux, Minister of Indian Affairs and Northern Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1.*)

By unanimous consent, the Chairman called Votes 30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Northern Affairs Program and Transfer Payments to the Territorial Government Program).

The Minister made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the charts contained in the Minister's statement be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (*see Appendix "INTE/9"*)

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 OCTOBRE 1989

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 16 h 05, dans la salle 209 à l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et David Walker.

Membres suppléants présents: Ethel Blondin remplace John Manley; Harry Brightwell remplace Jacques Vien; Louise Feltham remplace Bill Vankoughnet; Nic Leblanc remplace Louis Plamondon; Wilton Littlechild remplace Brian O'Kurley et Robert Skelly remplace Steven Langdon.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Pierre Cadieux, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le Comité reprend les travaux prévus à son Ordre de renvoi en date du vendredi 28 avril 1989, soit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule no 1.*)

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD (Programme des affaires du Nord et Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux).

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Il est convenu,—Que les tableaux accompagnant l'exposé du ministre figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «INTE/9»*)

À 17 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 3, 1989

• 1606

The Chairman: I would like to call the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development, to order. I might remind my colleagues that the minister is before us today discussing north of 60. So it is mainly northern development north of the 60th parallel.

The notice of the meeting has been sent. The agenda is before you. The orders of the day is the main estimates, 1989-90, votes 30, 35, 40, 45, and 50 under Indian Affairs and Northern Development.

We have before us today the Hon. Pierre Cadieux, who is the Minister of Indian Affairs and Northern Development. We welcome you, Mr. Minister. I understand you have a statement to give us. Perhaps you would like to introduce the officials who are with you and then proceed with your statement, after which I think we have a few questions to present to you.

Hon. Pierre H. Cadieux (Minister of Indian Affairs and Northern Development): Madam Chairperson, I am here to answer questions, if any, of course.

With pleasure I will introduce my officials who are here to answer all those questions that committee members may have. So colleagues, Madam Chairperson, with your permission, they are Fred Drummie, Associate Deputy Minister; Dorothy Dobbie, my Parliamentary Secretary; Mr. Richard Van Loon, Senior Assistant Deputy Minister, more particularly responsible for northern affairs; and my legislative assistant, Suzanne Goyet.

So without any further delay, Madam Chairperson, I will go ahead with the statement.

The Chairman: Please do.

M. Cadieux: Madame la présidente, membres du Comité, c'est la première fois que je me présente devant vous pour discuter de nos activités dans le Nord et de notre budget des dépenses. J'anticipe un examen approfondi et productif.

Comme vous le savez, le Programme des affaires du Nord est un des principaux éléments du Ministère. Compte tenu des paiements de transferts aux Territoires, ce programme représente 30 p. 100 de nos dépenses totales. Environ 15 p. 100 de l'effectif, c'est-à-dire 650 employés, se consacrent à nos programmes et à nos activités nordiques.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 3 octobre 1989

La présidente: Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord. Je vous rappelle qu'aujourd'hui nous accueillons le ministre afin de discuter de la région située au nord du 60^{ième} parallèle. Nous sommes surtout là pour parler du développement du Nord au nord du 60^{ième} parallèle.

Nous vous avons envoyé l'avis de convocation et vous avez en main l'ordre du jour, qui prévoit l'examen des crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique Affaires indiennes et du Nord, budget principal des dépenses pour 1989-1990.

Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Pierre Cadieux, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre. Si j'ai bien compris, vous avez un exposé à nous faire. Peut-être pouvez-vous nous présenter les collaborateurs qui vous accompagnent et ensuite nous faire votre exposé; après quoi, je pense que nous aurons quelques questions à vous poser.

L'honorable Pierre H. Cadieux (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Madame la présidente, je suis ici pour répondre à vos questions, si vous en avez, bien sûr.

Je suis très heureux de vous présenter mes collaborateurs qui m'accompagnent ici aujourd'hui pour répondre à toutes les questions que vous pourriez avoir. Il s'agit, madame la présidente, de M. Fred Drummie, sous-ministre associé; de M^{me} Dorothy Dobbie, secrétaire parlementaire; de M. Richard Van Loon, sous-ministre adjoint principal, plus particulièrement responsable des Affaires du Nord; et de mon adjointe législative, M^{me} Suzanne Goyette.

Sans plus tarder, madame la présidente, permettez-moi de vous faire mon exposé.

La présidente: Je vous en prie.

M. Cadieux: Madame Chairman, Committee Members, this is my first opportunity to meet with your committee to discuss our northern activities and estimates, and I look forward to a thorough and productive review.

The Northern Affairs Program is, as you know, a major element of my department. Together with transfer payments to the territories, it accounts for some 30% of our total expenditures. About 15% of our staff—650 employees—are dedicated to our northern programs and activities.

[Texte]

I have had a splendid introduction to the north, Madam Chairperson, having made several visits to date. Just yesterday I was in Yellowknife to witness the swearing in of, I am told, the first native commissioner of the Northwest Territories, Mr. Dan Norris.

I just want, perhaps for the benefit of the committee, to underline a correction that was made to me today, to my great dismay. Apparently Mr. Norris may not be the first native commissioner. I was informed that in 1945 or 1947 another person became commissioner for a brief period of time who would have been a native. We are still trying to verify this information. But that notwithstanding, we were very pleased, Madam Chairperson, to announce the appointment and to participate yesterday in the actual swearing in of Mr. Norris, a well-known native person in the Northwest Territories, who, I believe, has met with just about everybody's approval.

I think that event symbolizes this government's commitment to the continued growth of responsible government in Canada's north, a process of enabling northerners to take the lead in planning and deciding their own future.

In all my northern travels so far, I have talked with and listened to the territorial governments, aboriginal leaders, business people, and a fascinating variety of other citizens. I was struck very forcibly by the extremely positive sense of optimism and confidence in the future that was expressed to me by all sectors of northern society.

• 1610

I have also found within the north a sense of mutual trust and a spirit of co-operation that has not always been present in the past. Relations between the federal and territorial governments are generally good; consultation rather than confrontation is the order of the day. Relations between aboriginal and non-aboriginal northerners has improved greatly in the last few years.

Ce nouvel esprit qui émane du Nord est bien illustré par la réponse mesurée et constructive exprimée par les habitants du Nord aux audiences du printemps dernier sur l'aménagement d'un pipe-line devant transporter du gaz naturel depuis le delta du Mackenzie. Il est bien évident que les habitants du Nord sont préoccupés par les effets de l'exploitation des ressources à une si grande échelle. Par contre, par leur réaction générale au cours des audiences, ils semblaient dire: Comment pouvons-nous travailler ensemble pour assurer une exploitation responsable? Nous étions loin de cet esprit de conflit et de controverse qui entourait cette même question il y a dix ans à peine.

Ce nouvel esprit est en grande partie attribuable à la détermination des habitants du Nord à fixer eux-mêmes leurs propres orientations et à préparer leur propre

[Traduction]

Jusqu'à maintenant, j'ai visité le Nord à plusieurs reprises, ce qui m'a permis d'en apprendre davantage sur cette région. Je reviens justement de Yellowknife, où j'ai assisté à la cérémonie d'assermentation de M. Dan Norris, premier commissaire, m'a-t-on dit, des Territoires du Nord-Ouest à être d'origine autochtone.

Je veux préciser qu'on m'apprend aujourd'hui qu'apparemment, M. Norris ne serait pas le premier commissaire d'origine autochtone. Il y aurait eu brièvement en 1945 ou 1947 un commissaire d'origine autochtone. Nous essayons de confirmer. Quoi qu'il en soit, nous sommes très heureux, madame la présidente, d'avoir pu annoncer cette nomination et d'avoir assisté hier à la cérémonie d'assermentation de M. Norris, autochtone bien connu dans les Territoires du Nord-Ouest dont la nomination entraîne l'approbation générale.

Cet événement montre que le gouvernement est réellement décidé à installer dans le Nord canadien un gouvernement responsable et à laisser l'initiative aux gens du Nord quand il s'agit de planifier leur avenir.

Au cours de tous mes voyages dans le Nord jusqu'à maintenant, j'ai parlé aux gouvernements territoriaux, aux dirigeants autochtones, aux gens d'affaires et à différents citoyens, tous aussi fascinants les uns que les autres, et je les ai aussi écoutés. J'ai été très surpris de constater à quel point tous les secteurs de la société du Nord affichent une confiance et un optimisme extrêmement positifs face à l'avenir.

J'ai également constaté que, dans le Nord, il existe une confiance mutuelle et un esprit de collaboration qui n'ont pas toujours existé par le passé. Les relations entre les gouvernements fédéral et territoriaux sont généralement excellentes. La consultation plutôt que la confrontation est à l'ordre du jour. Les relations entre les autochtones et les non-autochtones du Nord se sont aussi grandement améliorées au cours des dernières années.

A good example of this new northern spirit was the measured and constructive response of Northerners to the Delta Gas Pipeline hearings last spring. Northerners are, of course, quite properly concerned about the effects of large-scale resource development. But their general reaction to the hearings was "how can we work together to ensure responsible government", rather than the conflict and controversy that surrounded the issue only a decade ago.

This new spirit must be attributed primarily to the determination of Northerners themselves to chart their own course and secure their own future. But I think it is

[Text]

avenir. Je crois qu'il est également juste de dire, madame la présidente, que ce progrès est dû en grande partie à la stratégie claire et uniforme relative au Nord que notre gouvernement a établi au cours des quelques dernières années.

This strategy contains many elements. The primary emphasis has been directed toward four major objectives:

1. the continued planned devolution of political power and responsibility from the federal to the territorial governments;
2. the settlement of outstanding comprehensive land claims;
3. support for northern economic development, including both resource exploitation and economic diversification; and
4. the strengthening of Canada's ability to effectively manage all of our arctic lands and waters.

We have pursued these objectives vigorously and will continue to do so now and in the years ahead.

We have, with Cabinet approval and support, moved steadily on the transfer of provincial-type programs to territorial jurisdiction. We have not forced the pace beyond what the territories feel they can comfortably handle. We have made it clear that we intend to continue our progress on this path in a rapid and orderly fashion.

Récemment, parmi les importants transferts, il faut compter la vente de la Commission d'énergie aux deux Territoires. De plus, Santé nationale et Bien-être social Canada a déjà réalisé la remise de ses responsabilités en matière de services de santé au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. D'intenses négociations sont en cours avec le gouvernement du Yukon pour effectuer un semblable transfert de responsabilités. Cette année, nous pensons pouvoir transférer les programmes d'aménagement des forêts et de lutte contre les incendies au Yukon, et la responsabilité des titres fonciers aux deux gouvernements.

Nous avons adjoint à ce programme des dispositions particulières de formules de financement par lesquelles les gouvernements territoriaux ont reçu une aide généreuse tout en ayant la possibilité d'allouer ces fonds comme ils l'entendent.

Au cours de l'exercice financier 1989-1990, ces fonds s'élèveront à près de 890 millions de dollars. Globalement, le gouvernement fédéral fournit 13,000\$ per capita au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et 8,000\$ per capita à celui du Yukon. Ce chiffre se compare avantageusement à la moyenne de 900\$ approximativement per capita que reçoivent les provinces.

Another of our major goals for the immediate future is to complete the negotiation and implementation of a northern accord for oil and gas activities with the two

[Translation]

also fair to say that progress has been spurred in considerable part by the clear and consistent northern strategy which the government has pursued over these past few years.

Cette stratégie comprend de nombreux éléments. Toutefois, l'accent a été mis principalement sur quatre grands objectifs:

1. la poursuite du transfert prévu des pouvoirs politiques et des responsabilités du gouvernement fédéral aux gouvernements territoriaux;
2. le règlement des revendications territoriales globales en souffrance;
3. le soutien au développement économique du Nord, y compris l'exploitation des ressources et la diversification économique; et
4. le renforcement de la capacité du Canada de gérer efficacement les eaux et les terres de ses régions arctiques.

Nous avons poursuivi ces objectifs vigoureusement et nous continuerons à le faire maintenant et au cours des années à venir.

Avec l'approbation et le soutien du Cabinet, nous avons poursuivi avec assiduité le transfert des programmes de type provincial aux compétences territoriales. Nous n'avons pas imposé aux territoires un rythme de transfert, celui-ci a été établi conformément au désir des territoires. Par contre, nous leur avons exprimé clairement notre intention de poursuivre rapidement et graduellement nos efforts en ce sens.

In recent times, major transfers have included the sale, to both territories, of the Northern Canada Power Commission. And Health and Welfare Canada has already transferred responsibility for health services to the government of the Northwest Territories, and is actively negotiating a similar transfer to Yukon. This year, we hope to see the transfer of forest and fire management programs to Yukon, and jurisdiction for land titles to both governments.

We have accompanied these program transfers with unique formula financing arrangements. These have provided generous support to territorial governments while also allowing them to make their own decision about allocations of funds.

In 1989-90 these formula transfers will total approximately \$890 million. Overall the federal government provides \$13,000 per capita to the Government of the Northwest Territories and \$8,000 to Yukon Territorial Government. The comparable figure for the provinces is less than \$900.

Nous avons également comme objectif principal pour l'avenir immédiat de terminer avec les deux territoires la négociation et la mise en oeuvre des accords sur le Nord

[Texte]

territories, following an agreements-in-principle signed in 1988. This is a particularly important step in devolution, one which will give the territories a much grater role in hydrocarbon development, both onshore and offshore, and a more equitable share in the revenues it will generate.

Last spring, in the spirit of the northern accord agreements in principle and following consultation with both territorial governments, we issued a call for nominations to be followed soon by a call for bids for oil and gas exploration rights in the Beaufort Sea. This was the first issuance of new exploration rights in the Beaufort through a competitive bidding process since the 1960s.

I hope this is the first of a series of regular calls for this area. It will provide industry with a firmer basis for the planning of long-term exploration programs. It should open up new economic development opportunities for all northerners.

The satisfactory settlement of comprehensive land claims is also central to our northern strategy. We have believed from the start that claims settlement is vital to establishing the climate of political and economic certainty and stability needed to encourage growth and development in the north. It was for this reason that we completely revamped our comprehensive claims policy some three years ago, and since that time we have met with considerable success.

• 1615

Comme vous le savez, madame la présidente, nous avons maintenant conclu des ententes de principe avec les Dene et les Métis de la vallée du Mackenzie, et avec le Conseil des Indiens du Yukon. Les négociations avec les Inuits de l'Arctique de l'Est progresse également bien.

En ce qui concerne le développement économique, le gouvernement actuel a tenté de développer et d'appuyer la croissance dans le Nord comme dans les autres parties du pays en créant un milieu favorable à l'investissement et aux activités économiques. Je peux donner comme exemple notre politique minière relative au Nord et bien sûr, les accords sur le pétrole et le gaz du Nord.

Le ministère a également appuyé directement la diversification économique du Nord grâce à une série d'ententes et d'ententes auxiliaires de développement économique. Ces ententes couvrent une gamme d'initiatives industrielles et commerciales. Elles ont été mises en oeuvre en étroite collaboration avec les Territoires et en réponse aux besoins et aux priorités observées.

La diversification économique est essentielle pour le Nord. La population est jeune et continue de croître.

[Traduction]

concernant les activités pétrolières et gazières à la suite de l'entente de principe conclue en 1988. Ces accords constituent une étape particulièrement importante au chapitre du transfert des responsabilités, ce qui donnera aux territoires un plus grand rôle à jouer au niveau de l'exploitation des hydrocarbures en mer et sur la terre ferme, ainsi qu'une part plus équitable des recettes engendrées par cette exploitation.

Dans l'esprit des ententes de principe des accords sur le Nord, et après avoir consulté les deux gouvernements territoriaux, nous avons convenu le printemps dernier de procéder à un appel de candidature qui sera suivi bientôt d'un appel d'offres, pour des droits d'exploration pétrolière et gazière dans la mer de Beaufort. Il s'agissait de la première émission de droits d'exploration dans la mer de Beaufort, dans un processus concurrentiel, depuis les années 1960.

J'espère que ces appels seront suivis d'appels périodiques dans cette région, ce qui devrait donner à l'industrie une meilleure base de planification des programmes d'exploration à long terme et fournir à tous les gens du Nord de nouvelles possibilités de développement économique.

Notre stratégie relative au Nord vise également le règlement satisfaisant des revendications territoriales globales. Depuis le début, nous croyons que le règlement des revendications est un élément essentiel à l'établissement du climat politique et économique sûr et stable dont nous avons besoin pour favoriser la croissance et la mise en valeur du Nord. C'est pour cette raison que nous avons complètement révisé notre politique sur les revendications globales il y a trois ans et, depuis lors, nous ne faisons qu'en constater la réussite.

As you are aware, we now have agreements-in-principle with both the Dene and Metis of the Mackenzie Valley and the Council for Yukon Indians. And negotiations with the Inuit of the Eastern Arctic are progressing well.

As for economic development, this government has, in the north as in all areas of the country, attempted to support growth by creating an environment that will attract investment and economic activity. Examples of this include our Northern Mineral Policy and, of course, commitments to the northern Oil and Gas Accords.

My Department has also given direct support to northern economic diversification through a series of economic development agreements and sub-agreements. These have covered a range of industrial and business initiatives. They have been implemented in close consultation with the territories and in accordance with their perceived needs and priorities.

Economic diversification is of vital importance to the North. There is a young and growing population, and

[Text]

Pour cette population, l'emploi est un facteur clé. Nous continuerons à travailler avec les Territoires pour élargir et renforcer leur économie, pour créer des emplois et pour réduire la dépendance du Nord des industries d'exploitation des ressources.

Toute cette importance que nous accordons à la croissance économique et à l'évolution politique a, à mon avis, fortement contribué à l'affirmation de la souveraineté du Canada dans l'Arctique. C'est ce but que le Ministère tente d'atteindre et je considère qu'il s'agit là de la contribution la plus efficace que nous pouvons faire dans ce domaine.

Je vous ai parlé des priorités continues de notre Programme des affaires du Nord, des priorités que nous poursuivrons cette année et au cours des années à venir. A toutes ces priorités, madame la présidente, j'ajoute que nous avons l'intention d'accorder une attention toute particulière à l'environnement du Nord. Au cours de l'année dernière, nous avons vu quelles sortes de dommages une activité industrielle moderne, même si elle se situe à des centaines, voir des milliers de milles de nous, peut avoir sur l'écologie fragile du Nord et sur ses habitants.

Je m'inquiète particulièrement des résultats des études qui démontrent un taux élevé de BPC et autres résidus dans l'alimentation naturelle des habitants du Nord.

Meeting this challenge will require the efforts of a number of government departments and agencies as well as of the territories and international bodies. I intend, as minister responsible for northern affairs, to play a leading role in co-ordinating and supporting activities aimed at studying and combating the contamination of our northern environment.

My department co-ordinated the recent studies into northern contaminants. Since their findings were made public last winter we have developed an inter-agency research and monitoring plan. We have taken steps to ensure that native groups will play a significant role in future research and monitoring programs, and my department has launched a cleanup program to deal with wastes, including PCBs at sites across the Arctic. Ultimately, though, this is a global problem that will require global action to solve completely. Canada will be pressing for greater international co-operation to evaluate the problem and deal with it. We are already involved in several such initiatives. My officials formally advanced the issue of Arctic contaminants at the meeting of the Economic Commission for Europe in Geneva in August. This forum already has a proven track record in gaining international co-operation on the important issue of controlling acid rain.

[Translation]

employment is a key issue. We will continue to work with the territories to broaden and strengthen their economic bases, to create job opportunities and to reduce northern dependence on resource-based industries.

The emphasis we have placed on economic growth and political development has, I believe, made a strong and practical contribution to the affirmation of Canada's sovereignty in the Arctic. This is what we at DIAND are working to achieve—and I believe it is the most effective contribution we can make in this area.

I have spoken of the continuing priorities of our Northern Program, which we will be pursuing this year and in the years ahead. To these I would like to add an additional priority area, to which I intend to give much personal attention. That is my concern for the northern development. We have seen in the past year just how damaging an effect modern industrial activity—much of it taking place hundreds and thousands of miles away—can have on the fragile ecology of the North and on its people.

In particular, I am concerned about the findings of elevated levels of pcbs and other residues on the northern country food supply.

Pour relever ces défis, nous aurons besoin de l'aide d'un bon nombre de ministères et d'organismes du gouvernement, ainsi que des territoires et des organismes internationaux. A titre de ministre responsable des Affaires du Nord, j'ai l'intention de jouer un rôle de chef de file dans la coordination et l'appui des activités visant à étudier et à combattre la contamination de notre environnement nordique.

Mon ministère a coordonné les études récentes sur les polluants du Nord. Depuis que leurs résultats ont été rendus publics l'hiver dernier, nous avons dressé un plan inter-organismes pour la recherche et le contrôle. Nous avons pris les mesures nécessaires pour nous assurer que les groupes autochtones joueront un grand rôle dans la recherche future et les programmes de surveillance. De plus, mon ministère a lancé un programme d'assainissement visant à éliminer les déchets dangereux, notamment les BPC, d'un bout à l'autre de l'Arctique. Toutefois, il s'agit en définitive d'un problème mondial qui exigera aussi une action universelle si nous voulons être en mesure de le régler complètement. Le Canada exercera des pressions afin d'obtenir une plus grande collaboration au plan international pour l'évaluation du problème et la recherche de solutions. Nous avons déjà entrepris plusieurs projets en ce sens. Les représentants de mon ministère ont soumis officiellement la question des contaminants dans l'Arctique lors de la réunion de la Commission économique pour l'Europe, qui a eu lieu à Genève, en août dernier. Cet organisme a déjà fait ses preuves en ce domaine puisqu'il a obtenu la collaboration internationale sur l'importante question du contrôle des pluies acides.

[Texte]

We are co-hosting with Norway an international conference in Oslo to further the study of contaminants. We have supported the Finnish initiative calling for an international protocol on Arctic environmental protection, and we have encouraged, through the Canada-U.S.S.R. Scientific Exchange, the development of co-operative research on contaminants. When Prime Minister Mulroney visits the Soviet Union later this fall we expect that a new Arctic agreement will be signed, and I am sure that the study of contaminants will be a priority in the work to be done under this agreement.

As I said at the outset, Madam Chairman, I think the people of the Yukon and the Northwest Territories are generally in an optimistic mood and feeling pretty good about their prospects in the decade ahead. I think the federal government, and particularly this department, have an important role to play in helping northerners realize these expectations.

Je considère que le gouvernement fédéral, en particulier le présent Ministère, doit jouer un rôle important pour aider les habitants du Nord à réaliser leurs aspirations. Nous devons poursuivre le transfert des responsabilités et le renforcement des institutions politiques du Nord. Nous devons continuer à appuyer la croissance et la diversification économique du Nord. Nous devons continuer à travailler pour protéger les droits et l'avenir des autochtones de cette région. Nous devons, en particulier, surveiller la mise en valeur du Nord pour qu'elle demeure saine et qu'elle puisse se poursuivre sans atteinte à l'environnement. L'investissement que nous faisons dans nos terres et nos habitants du Nord constitue en réalité un investissement pour le Canada. Les prévisions budgétaires de cette année sont une partie intégrante de cet investissement.

• 1620

J'aimerais maintenant déposer un tableau qui résume leur portée pour les affaires du Nord.

Merci, madame la présidente.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I was actually just looking at the main estimates comparison you have at the end of your opening address. That was indeed extremely informative. I would just like to draw your attention to page 6, where you refer to the completion of negotiations on implementation of a northern accord for oil and gas activities. I wonder if you could tell the committee why you are issuing exploration rights in the Beaufort before the northern accord on oil and gas is signed or completed.

Mr. Cadieux: Madam Chairman, as you know, we have an agreement in principle in place. We issued the call for nominations in consultation with both territorial

[Traduction]

De concert avec la Norvège, nous sommes les hôtes d'une conférence internationale à Oslo visant à faire avancer les études sur les contaminants. Nous avons appuyé l'initiative des Finlandais, lesquels demandent un protocole international sur la protection de l'environnement dans l'Arctique. Et nous avons encouragé, grâce à l'échange scientifique Canada/URSS, la mise sur pied de recherches conjointes sur les contaminants. Lorsque le premier ministre Mulroney visitera l'Union soviétique plus tard cet automne, nous nous attendons à ce qu'une nouvelle entente sur l'Arctique soit signée, et je suis certain que, parmi tout le travail qui doit être accompli en vertu de cette entente, l'étude des contaminants sera prioritaire.

Comme je l'ai dit au début, madame la présidente, je pense que les gens du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont en général optimistes en ce qui concerne les perspectives d'avenir et, plus précisément la prochaine décennie. Je considère que le gouvernement fédéral, en particulier mon ministère, doit jouer un rôle important pour aider les habitants du Nord à réaliser leurs aspirations.

I think the federal government, and particularly my Department, has an important role to play in helping Northerners realize these expectations. We must continue to pursue devolution and the strengthening of northern political institutions. We must continue to support economic growth and diversification. We must continue to work to protect the rights and the future of Aboriginal Northerners. And we must take particular care that northern development is undertaken in an environmentally sound, sustainable manner. The investment we make in our northern lands and people is, in a very real sense, an investment in Canada. This year's main estimates are a fundamental part of that investment.

I would now like to table this chart summarizing what they mean for Northern Affairs.

Thank you, Madam Chairman.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Justement, je regardais ces tableaux de comparaison que vous avez inclus à la fin de votre exposé. C'est en effet extrêmement instructif. Pour l'instant, j'aimerais que nous revenions aux pages 7 et 8 de votre texte, où il est question de la négociation et de la mise en oeuvre des accords concernant les activités pétrolières et gazières. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi avant d'avoir terminé de négocier ces ententes, vous avez l'intention d'émettre des droits d'exploration dans la mer de Beaufort.

M. Cadieux: Madame la présidente, comme vous le savez, une entente de principe est intervenue. C'est après avoir consulté les deux gouvernements territoriaux, celui

[Text]

governments, for the Yukon and the Northwest Territories, and we felt the time was appropriate to do so in order to maintain the trend of possible development of resources in the north, and that, notwithstanding the fact that a final agreement has not been reached, it was appropriate at the time, in concordance with both territorial governments, to do so. As you know, there will then be a call for bids, depending on the results of the call for nominations, and we will make that decision at the appropriate time.

But I am told the interest was there and we have received some requests from a number of companies to determine whether they will be participating in the competitive bid call that will eventually be made. We are looking forward to some very active progress in that particular field.

The Chairman: Then that begs another question. Why request nominations instead of proceeding directly to a call for bids?

Mr. Cadieux: Well, again, after consultation with the two territorial governments, it was determined to proceed in this way to make sure there was an interest, to start with, and also to make sure it would be a competitive call for bids. Everybody agreed on the process, ourselves included, obviously, and the decision was made to proceed with a call for nominations.

The Chairman: Is the industry interested in acquiring any of the rights in the Beaufort?

Mr. Cadieux: From what we understand since the call for nominations, there will be some interest in participating in a competitive system of bids, yes.

The Chairman: So the nominations will be reviewed prior to the bids, then obviously some of the bids will be accepted. Is that how you will proceed?

Mr. Cadieux: There will be an official bidding process and there will be a competitive process to that effect, and decisions will be made at that time.

The Chairman: Is the acceptance of the bids or the winners made up of a group or a board that is made up of the federal government and the territories?

Mr. Cadieux: That is correct. COGLA will—

The Chairman: COGLA is going to... okay. That explains it.

Mr. Anawak (Nunatsiak): Madam Chairman, it is nice to know the minister is willing to engage some help from various government departments, contrary to what his colleague the Minister of Regional Industrial Expansion thinks, that the Department of Indian Affairs does everything for us in the north.

[Translation]

du Yukon et celui des Territoires du Nord-Ouest que nous avons procédé à un appel de candidatures. Il nous a semblé que le moment était venu de le faire si nous voulions maintenir l'élan d'un éventuel développement des ressources dans le Nord et ce, nonobstant le fait qu'aucun accord n'a encore été négocié. Comme je l'ai dit, selon les résultats, l'appel de candidatures sera suivi d'un appel d'offres au moment opportun.

On me dit que plusieurs entreprises ont manifesté de l'intérêt et ont demandé des renseignements afin d'être en mesure de décider si elles souhaitaient participer à un éventuel appel d'offres. Nous nous attendons à des progrès très réels.

La présidente: Ce qui m'amène à vous poser une autre question. Pourquoi avez-vous fait un appel de candidatures plutôt que de passer directement à un appel d'offres?

M. Cadieux: Là encore, après avoir consulté les deux gouvernements territoriaux, nous avons décidé de procéder ainsi afin de nous assurer tout d'abord qu'il existe des parties intéressées et également qu'il y aurait concurrence. Tous les intervenants étaient d'accord sur ce processus y compris nous-même, bien sûr, et nous avons donc décidé de procéder à un appel de candidatures.

La présidente: L'industrie a-t-elle manifesté de l'intérêt en ce qui concerne l'acquisition de droits dans la mer de Beaufort?

M. Cadieux: D'après ce qu'on peut voir depuis l'appel de candidatures, il y aurait un certain intérêt, oui.

La présidente: Vous allez donc examiner les candidatures avant de procéder à un appel d'offres par lequel vous ferez un choix. Est-ce ainsi que vous avez l'intention de procéder?

M. Cadieux: Nous allons suivre la procédure officielle d'appel d'offres et ensuite les choix seront faits.

La présidente: Est-ce qu'un groupe ou un panel composé de représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements des Territoires choisira les offres ou les gagnants?

M. Cadieux: En effet. C'est l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada qui—

La présidente: Ah c'est l'APGTC qui va... très bien. Tout s'explique.

M. Anawak (Nunatsiak): Madame la présidente, il me fait plaisir de voir que le ministre est disposé à faire appel aux bons offices de divers autres ministères gouvernementaux, contrairement à ce que semble penser son collègue, le ministre de l'Expansion industrielle régionale.

[Texte]

[Traduction]

• 1625

I just want the minister to elaborate a bit on the issue of how the minister plans to help the north in terms of economic development. On the chart it says that for 1988-89 he has \$9.3 million for economic development, but in 1989-90 he has \$6.8 million. I just wondered how you are going to enhance economic development if you are going to cut down on the aid.

I would also like to know the status of the economic development agreements and sub-agreements. Although you mention them, you do not elaborate on the ending of those sub-agreements or agreements or renewing those agreements.

Mr. Cadieux: We have a number of agreements, as you know, with the Northwest Territories and the Yukon. The dates for those programs are not the same; for instance, the economic development program for the Yukon actually expired last March. We have extended it for one year pending the discussions and negotiations that are in process right now in order to see what kind of programs will be most appropriate for the Yukon in the coming years.

With respect to the Northwest Territories, the program ends next year and we have already started the process of discussing and renegotiating the type of program that will best serve the purpose in the Northwest Territories.

With respect to the difference in the amounts of money, one of the reasons is that, for instance, in the Yukon in the renewal year the split in between the two governments with respect to that particular program was changed. It went from a 90:10 to a 70:30 and therefore would justify some difference in the numbers from one year to another with respect to our particular budget.

But we are in the process of discussing the development of these programs with both governments right now in order to have the input, obviously, of the people of the north with respect to their own goals and aspirations, and as in the past this department is going to be interested in putting in place the best programs possible for the people of the north with their own input, and in most cases their own management of the programs because most of those sums right now are transferred, if you wish, to the governments of the territories and they administer them themselves.

Mr. Anawak: Are you saying that what you are just announcing would be similar to something like a northern development agency, similar to the Western Diversification Fund or ACOA?

Mr. Cadieux: In other words, DIAND is the equivalent, if you wish, of the Western Diversification or the ACOA system that exists in the east. We are the economic agency, if you wish, yes.

Mr. Anawak: On environmental clean-up, you were in Sisimuit on July 24 and you were announcing a

Je voudrais que le ministre nous en dise un peu plus long sur la façon dont il entend aider le Nord dans son développement économique. Dans le tableau, on indique que 9,3 millions de dollars auront été accordés pour le développement économique en 1988-1989, mais que l'on n'accordera que 6,8 millions de dollars en 1989-1990. Ceci dit, comment prévoyez-vous améliorer le développement économique?

Je voudrais aussi savoir où en sont les ententes et les ententes auxiliaires de développement économique? Bien que vous en fassiez mention dans votre allocution, vous ne dites rien au sujet de leur expiration ou de leur renouvellement.

M. Cadieux: Comme vous le savez, nous avons de nombreuses ententes en cours avec les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Les dates d'échéance de ces programmes ne seront pas les mêmes; par exemple, le programme de développement économique du Yukon a pris fin en mars dernier. Nous l'avons reconduit pour une autre année en attendant le résultat des discussions et des négociations qui se déroulent à l'heure actuelle et qui visent à déterminer les programmes les plus appropriés pour le Yukon dans les années futures.

Pour ce qui est des Territoires du Nord-Ouest, le programme prend fin l'année prochaine, et nous avons déjà entrepris de discuter du genre de programme qui servira le mieux les Territoires du Nord-Ouest.

L'une des raisons qui expliquent la différence entre les montants d'argent est la modification de la participation des deux gouvernements, qui est passée de 90:10 à 70:30. Ceci explique l'écart entre les deux exercices.

Mais nous avons entrepris de discuter de l'élaboration de ces programmes avec les deux gouvernements afin de savoir, évidemment, quels sont les buts et les aspirations des gens du Nord, et comme par le passé, mon ministère s'efforcera de mettre en place les meilleurs programmes possibles pour la population du Nord, et ce, avec sa participation et, dans la plupart des cas, sa participation à la gestion des programmes parce qu'à l'heure actuelle, la plus grande partie de ces sommes est transférée au gouvernement des Territoires, si vous voulez, qui les administrent eux-mêmes.

M. Anawak: Êtes-vous en train de nous annoncer l'établissement d'une espèce d'organisme de développement du Nord qui ressemblerait au Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest ou à l'APÉCA?

M. Cadieux: Autrement dit, le MAINC est l'équivalent, si vous voulez, du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest ou de l'APÉCA qui existe dans l'Est. Nous sommes l'organisme économique, si vous voulez, oui.

M. Anawak: Au sujet du nettoyage de l'environnement, le 24 juillet, vous avez lancé, à Sechemiut, un programme

[Text]

launching of a clean-up program to deal with waste, whether PCBs or other types of garbage, in the north. Could you just elaborate a bit more on that issue, because I was just up in Iqaluit a month and a half ago, I guess, and we went to see an old DEW Line site, and nothing really has been done other than it has been wrecked all over. I suspect that the same is true of a lot of the DEW Line sites that have been closed down in the past years. Is there a special budget for that clean-up program, and if so, how much is it, and what is the ultimate aim of that program?

Mr. Cadieux: I guess there are two steps to the program. One is an immediate one where we have already started to proceed with the inventory and to the clean-up of waste on Crown lands in the north, including, of course, those DEW sites you visited. The other step of the program is a longer-term one to continue on an ongoing basis the clean-up of the north with respect to hazardous material, including the buildings and machinery that may have been abandoned with the closing of those sites, etc.

• 1630

With respect to the budget in the long term, it has not yet been determined because I have to go through Treasury Board, as you know, with some of those few technicalities that occur once in a while. But we are looking at a long term program, probably a seven year program, in order to proceed with the clean-up as best we can.

Mr. Anawak: Yes. I just mentioned that. I am in danger of misquoting, whether it was you as Minister of Indian Affairs or whether it was the Minister of Environment, who earlier said that the clean-up was going to be such that after the clean-up was over only the footprints would be left.

Mr. Cadieux: I do not recall making that statement myself, Mr. Anawak. Presumably it may have been one of my colleagues. Whether it was the Minister of Environment or not, I do not know.

Mr. Anawak: If it was, then you can ask him for more money.

Mr. Cadieux: As you know, whenever an environmental issue is brought before Treasury Board and/or Cabinet you can be assured of the support of my colleague, the Minister of the Environment. Even in the north it is a very serious situation. I believe the government has indicated in various statements in the past that it is very high on its priority list, including the throne speech, etc. So I do not have any difficulty in getting support from my colleague, the Minister of the Environment. I will nevertheless ask him if he is responsible for that quote.

Mr. Anawak: We will dig up that quote.

Mr. Cadieux: We will ask him whether he bore in mind the fact that the weather conditions sometimes may contribute to the disappearance of those footprints.

[Translation]

de nettoyage des déchets dans le Nord, qu'il s'agisse de BPC ou d'autres genres de déchets. Pourriez-vous nous en dire un peu plus long là-dessus? Je suis allé à Iqaluit, il y a environ un mois et demi de cela, et nous nous sommes rendus à un ancien poste du réseau DEW, et rien n'a été fait, si ce n'est que tout y est démolé. Je suppose que c'est aussi le cas de la plupart des installations du réseau DEW que l'on a fermé au cours des dernières années. Y a-t-il un budget spécial qui est affecté à ce programme de nettoyage, et, le cas échéant, de combien s'agit-il, et quel en est l'objectif.

M. Cadieux: Deux étapes sont prévues au programme. La première, qui est déjà en cours, consiste à recenser et à nettoyer les déchets qui se trouvent sur les terres de la Couronne dans le Nord, y compris, évidemment, ces installations du réseau DEW que vous avez visitées. La deuxième étape du programme est une activité à plus long terme qui consiste à poursuivre de façon continue le nettoyage du Nord de toutes les matières dangereuses qui s'y trouvent, y compris les installations et les appareils qui ont pu être abandonnés à la fermeture de ces postes, etc.

Le budget n'est pas encore approuvé parce que je dois encore régler un certain nombre de détails techniques pour satisfaire le Conseil du Trésor. Mais le programme que nous envisageons est un programme à long terme, qui s'étendra probablement sur sept ans et qui nous permettra d'accomplir cette tâche du mieux que nous pourrons.

M. Anawak: Oui. Je ne faisais que mentionner cela. Je ne sais pas si c'est vous, en tant que ministre des Affaires indiennes, ou si c'est le ministre de l'Environnement qui a dit qu'après le nettoyage, il ne resterait aucune trace, sauf des traces de pas.

M. Cadieux: Je ne me souviens pas d'avoir dit cela, monsieur Anawak. Ce doit être l'un de mes collègues. Je ne sais pas si c'est le ministre de l'Environnement.

M. Anawak: Si c'est lui qui l'a dit, vous pouvez peut-être lui demander davantage d'argent, alors.

M. Cadieux: Comme vous le savez, chaque fois qu'une question touchant l'environnement est soulevée au Conseil du Trésor ou au Cabinet, on peut être assuré de l'appui de mon collègue, le ministre de l'Environnement. Même pour le Nord, on prend la situation très au sérieux. Le gouvernement a indiqué à diverses reprises qu'elle occupe un rang très élevé dans la liste des priorités. Je n'ai donc aucune difficulté à obtenir l'appui de mon collègue, le ministre de l'Environnement. Mais je vais quand même lui demander si c'est lui qui a dit cela.

M. Anawak: Très bien.

M. Cadieux: Nous allons lui demander s'il a tenu compte du fait que la neige peut parfois faire disparaître ces traces de pas.

[*Texte*]

The Chairman: Just one short one.

Mr. Anawak: I only have one more. It is just an inventory at this point of what is out there. The short question is what is being done to the community of Broughton Island after the release of the studies that were done on Broughton Island?

Mr. Cadieux: First of all, as you know, it was a joint effort. Obviously the Government of the Northwest Territories is very much involved in that particular issue. They are proceeding of course with the continuing of the information being transmitted to all those persons concerned. We are very concerned with that particular situation. We are continuing the research on this particular issue, because as you know, the results did indicate there was some presence of PCBs or other contaminants in the food chain.

The scientists who were involved in that particular research initiative concluded that the amount of contaminants was not sufficient to be a great threat to human life and to the actual way that food is consumed right now in the north. But obviously the fact that the presence is there indicates there is a problem, that it cannot be ignored and it has to be dealt with.

This study also, as you know, permitted us to determine that some of those contaminants do not necessarily come from Canada or from North America. As a matter of fact there is some clear indication that some of those contaminants come from Russia or from Europe. That is why international involvement is absolutely necessary, because whatever we do, if the contaminants keep coming in by air and water currents, it will be either an increasing or continuing problem. So we have to get not only the awareness but the participation of those countries in order to deal with the source of those contaminants in order to make sure that the environment, and obviously the food chain, is not damaged to the point where people will not be able to use the food that is being supplied right now.

The alternatives are not great in those areas, as you know better than I do. Therefore, it is a very serious problem that we will continue to monitor. This department, as an involved department and also as a co-ordinating department, has been proceeding with this particular study, as you know, for the past five years, and everybody is very concerned and we intend to pursue it.

• 1635

Mr. Skelly (Comox—Alberni): Madam Chairman, I am here on behalf of a colleague, Audrey McLaughlin, who unfortunately could not be here today because of other pressing business.

The Chairman: We wish her all the best.

Mr. Skelly: But she did leave some information for me and she asked me to ask the minister a few specific questions.

[*Traduction*]

La présidente: Que votre question soit brève.

M. Anawak: Je n'en ai qu'une autre à poser. Pour l'instant, il ne s'agit encore que d'un recensement de ce qu'il y a à nettoyer. Que fait-on pour les habitants de Broughton Island après les études qui ont été faites?

M. Cadieux: Tout d'abord, comme vous le savez, c'était un effort conjoint. Évidemment, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest participe de très près à cette activité. Il continue à donner des renseignements à tous les intéressés. Cette situation nous inquiète au plus haut point. Nous poursuivons les recherches parce que, comme vous le savez, les résultats indiquaient la présence de BPC ou d'autres contaminants dans la chaîne alimentaire.

Les scientifiques qui ont réalisé l'étude ont conclu que la quantité de contaminants n'était pas suffisante pour constituer une menace à la vie humaine et à la façon dont on consomme cette nourriture dans le Nord à l'heure actuelle. Mais la présence de ces contaminants indique évidemment qu'il y a un problème que l'on ne peut négliger et qui doit être réglé.

Cette étude nous a aussi permis de constater qu'une certaine partie de ces contaminants ne viennent pas forcément du Canada ou d'Amérique du Nord. En l'occurrence, on a déterminé de façon plutôt sûre que certains de ces contaminants viennent de Russie ou d'Europe. C'est pourquoi il faut absolument discuter du problème à l'échelle internationale, parce que quoi que nous fassions, si les contaminants continuent de nous arriver par les courants aériens et maritimes, le problème ira en s'aggravant ou ne se résorbera jamais. Nous devons donc non seulement informer les pays intéressés, mais obtenir leur participation pour nous attaquer à la source de ces contaminants afin d'éviter que l'environnement, et évidemment la chaîne alimentaire, ne soient endommagés au point de ne plus pouvoir utiliser la nourriture qui existe à l'heure actuelle.

Il n'y a pas tellement de solution de rechange dans ces régions, comme vous le savez mieux que moi. Par conséquent, il s'agit donc d'un problème très grave dont nous allons continuer à surveiller l'évolution. Mon ministère participe à cette étude particulière et la coordonne depuis cinq ans, comme vous le savez; nous nous y intéressons tous de très près et nous entendons la poursuivre.

M. Skelly (Comox—Alberni): Madame la présidente, je remplace aujourd'hui une collègue, M^{me} Audrey McLaughlin, qui n'a malheureusement pas pu être présente aujourd'hui en raison d'autres affaires pressantes.

La présidente: Nous lui offrons nos meilleurs vœux.

M. Skelly: Mais elle m'a laissé quelques notes et m'a demandé de poser quelques questions précises au ministre.

[Text]

She refers to a statement she made in the House back on March 17, 1988, about the condition of the Alaska Highway. She points out in that statement that a number of Conservative MPs had visited the Yukon to talk about the trade issue, and fortunately they flew up. They should have taken the highway, because apparently there was a three-foot pothole in the highway, and some of those members might still be in the pothole had it not been for the fact that they flew up there.

She notes in her statement that since 1982 the highway maintenance budget has been cut by about 42% and operating and staff expenses have been cut in half. The highway's fiftieth anniversary will be taking place in 1992, and my colleague is wondering if the Alaska Highway will be going the way of the VIA Rail system or if the minister has plans, prior to the 50th anniversary, to upgrade the Alaska Highway so it will be an inducement for tourists to travel into the area and for the use of freight back and forth between the Yukon and Northwest Territories and the southern 10, as we say here in Canada.

Mr. Cadieux: Thank you very much. I have been made aware on a number of occasions of this particular issue, both when I was in Yukon and here in Ottawa. I think the statements made by Ms McLaughlin and others with respect to the state of the highway are generally correct. Definitely some repair is needed at different points of the highway, some near the B.C. border and others perhaps closer to the Alaska border.

Unfortunately, when I went there I flew in also and did not have the personal occasion to drive on the highway, but I have been told of the problems. I have approached my colleague who is responsible for the Alaska Highway. This particular highway does not fall under the jurisdiction of my department, but under the jurisdiction of my colleague, the Minister of Public Works.

I also understand that another colleague of ours, the Minister of Transport, was there recently. I believe he had a first-view visit of the site and has also been made aware of the situation there. I understand my colleague, the Minister of Public Works, is effectively working on some program or initiative in order to bring in corrections to the highway.

I am not in a position today to tell you whether it will be corrective measures or rebuilding measures. I understand that at some places, probably where that pothole you referred to is situated, it would require more than just a correction, but perhaps a rebuilding of that part of the highway. But my understanding is that my colleague is looking into the situation and hopefully—and I will continue to encourage him—will do something for that particular important anniversary, which I am told will bring in a considerable flow of tourists on the highway, from Alaska in particular. I think some remedial work has to take place.

Mr. Skelly: I will have to read the record of proceedings for your answer to find out just what there is

[Translation]

Elle fait allusion à une déclaration qu'elle a faite à la Chambre le 17 mars 1988 au sujet de l'état de l'autoroute de l'Alaska. Dans cette déclaration, elle fait remarquer qu'un certain nombre de députés conservateurs se sont rendus au Yukon pour discuter de questions commerciales, et qu'ils ont malheureusement fait le voyage en avion. Ils auraient dû emprunter l'autoroute parce qu'apparemment, il y avait un trou de trois pieds dans la chaussée, et certains de ces députés auraient pu y tomber et y être encore s'ils n'avaient pas pris l'avion.

Dans sa déclaration, elle note que depuis 1982, le budget d'entretien de l'autoroute a été réduit d'environ 42 p. 100 et les dépenses de fonctionnement et en personnel, de moitié. En 1992, on célébrera le 50^e anniversaire de sa construction, et ma collègue se demande si l'autoroute de l'Alaska subira le même sort que VIA Rail ou si le ministre a prévu quelque chose, avant le 50^e anniversaire, pour l'améliorer de manière à encourager les touristes à se rendre dans la région et à en favoriser l'utilisation pour le transport de marchandises entre, d'une part, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, et, de l'autre, les 10 provinces du sud.

M. Cadieux: Merci beaucoup. On m'a souvent parlé de cette situation, tant au Yukon qu'à Ottawa. Je pense que l'évaluation que font M^{me} McLaughlin et d'autres personnes de l'état de l'autoroute est généralement juste. Certaines réparations devraient être effectuées à certains endroits, notamment près de la frontière de la Colombie-Britannique, et d'autres peut-être près de la frontière de l'Alaska.

Malheureusement, j'ai aussi pris l'avion quand j'y suis allé, et je n'ai pas eu l'occasion de conduire sur l'autoroute, mais on m'a parlé des problèmes. J'en ai à mon tour glissé un mot à mon collègue, qui est responsable de l'autoroute de l'Alaska. Cette autoroute ne relève pas de mon ministère, mais de celui des Travaux publics.

Je pense aussi qu'un autre de nos collègues, le ministre des Transports, s'y est aussi rendu dernièrement. On lui a fait visiter l'endroit et on l'a aussi informé de la situation. Je crois que mon collègue, le ministre des Travaux publics, a aussi entrepris d'élaborer un programme ou de prendre une initiative pour redresser la situation.

Je ne peux pas vous dire aujourd'hui s'il s'agira de réparations ou si l'on reconstruira certaines parties de l'autoroute. Je suppose que dans certains endroits, comme celui où se trouve ce trou auquel vous avez fait allusion, il faudra peut-être davantage que de simples réparations. Il faudra probablement reconstruire cette partie. Je pense que mon collègue s'occupe du problème; espérons qu'il fera quelque chose avant cet anniversaire important, qui, me dit-on, devrait attirer beaucoup de touristes de l'Alaska, qui emprunteront l'autoroute. Des travaux de réfection s'imposent.

M. Skelly: Je vais devoir lire le procès-verbal pour savoir ce que vous avez promis à l'intention de ma

[Texte]

of promise in it for my colleague. But what frightens me a little bit is that the Minister of Transport has been up there, and knowing what he is doing to celebrate the 103rd anniversary of rail travel on Vancouver Island, it does not leave me with too much confidence that anything will be done for the anniversary of the Alaska Highway in 1992. Can you tell me something specific? Is there an objective in your ministry and in the Ministry of Public Works to upgrade that highway in order to have it in good shape to celebrate the 50th anniversary in 1992?

• 1640

Mr. Cadieux: If I may, Mr. Skelly, I obviously do not necessarily agree to the content or substance of your remark directed to my colleague, the Minister of Transport, but at least if it can appease you a little bit, it is Public Works that is responsible for the Alaska Highway and not the Minister of Transport, so there is a distinction right there.

The information I have is that my colleague from Public Works is in the process of finding a solution or solutions with respect to this particular highway where there is a need for upgrading or repair or rebuilding. I will certainly continue to press upon him that ideally some remedial action be taken before this particular anniversary.

Mr. Skelly: Preferably.

Mr. Cadieux: With respect to DIAND, obviously we do not have the budget to deal with the rebuilding of a highway. As you know, if we were to put in the money from DIAND it would have to be taken away from other programs. I do not think that would be desired either by myself or by the committee members, or the people from the north specifically. Consequently I will pursue the issue with my colleague and I am sure you will also with Public Works.

Mr. Skelly: I will remember that, but you have increased my confidence that something will be done, because in your first comments you said you would encourage him; in your second comments you said you would press him; in your third one you were going to pursue him. So we are making some progress, I hope. By 1992 we may reach some decision.

My colleague, Audrey McLaughlin, has asked me to express some concern and to ask you some questions about aid to and protection of the fur industry in the north. She noted that in part II of the main estimates 1988-89, at page 14.12, the funds allocated by your ministry to the aid and protection of the fur industry have dropped from \$600,000 down to \$500,000 this year. She is concerned that this represents a decrease in support for the fur industry. She notes that in 1996 the European Economic Community will be imposing a ban on wild fur, posing a severe threat to aboriginal people and to others relying on this income. She is wondering what

[Traduction]

collègue. Mais ce qui m'effraie un peu, c'est que le ministre des Transports est allé là-bas, et sachant la façon dont il célèbre le 103^e anniversaire du chemin de fer sur l'île de Vancouver, je ne sais pas trop si je dois compter que quelque chose se fasse pour l'anniversaire de l'autoroute de l'Alaska en 1992. Pouvez-vous me donner une indication précise? Votre ministère ou celui des Travaux publics a-t-il l'intention de faire quelque chose pour cette autoroute soit en bon état pour célébrer le 50^e anniversaire en 1992?

M. Cadieux: Si je peux me permettre, monsieur Skelly, je vous dirai que je ne prise évidemment pas tellement la remarque que vous avez faite à l'endroit de mon collègue, le ministre des Transports, mais si cela peut au moins vous apaiser un peu, c'est le ministre des Travaux publics qui est responsable de l'autoroute de l'Alaska et non le ministre des Transports. Il y a donc une distinction à faire.

Selon les renseignements que je possède, mon collègue des Travaux publics est en train de chercher une ou des solutions au problème de cette autoroute, où il faudrait effectuer des travaux de réparation ou de reconstruction. J'insisterai auprès de lui en lui rappelant qu'il serait souhaitable que les travaux soient effectués avant cet anniversaire.

M. Skelly: De préférence.

M. Cadieux: Le MAINC n'a évidemment pas le budget pour procéder à la réfection d'une autoroute. Comme vous le savez, si nous y consacrons l'argent du MAINC, il faudrait le prélever à même les budgets d'autres programmes. Je ne pense pas que c'est ce que je souhaiterais, pas plus que les membres du Comité ni les gens du nord particulièrement. Par conséquent, je vais continuer à insister auprès de mon collègue, comme vous le ferez sans doute auprès des Travaux publics.

M. Skelly: Je vais m'en souvenir, mais vous m'avez davantage donné confiance que quelque chose se fera, parce que la première fois, vous avez dit que vous encourageriez le ministre à agir, la deuxième fois, vous avez dit que vous l'inciteriez fortement, je pense, à faire quelque chose, et la troisième fois, vous avez dit que vous insisteriez auprès de lui... Il y a donc du progrès, j'espère. En 1992, une décision sera peut-être prise.

Ma collègue, Audrey McLaughlin, m'a demandé d'exprimer quelques inquiétudes et de vous poser quelques questions au sujet de l'aide et de la protection destinées à l'industrie de la fourrure dans le nord. Elle a remarqué qu'à la partie du budget des dépenses principales 1988-1989, à la page 14.12, les fonds affectés par votre ministère à l'aide et à la protection de l'industrie de la fourrure ont passé de 600,000\$ à 500,000\$ cette année. Ceci représente une diminution de l'appui réservé à l'industrie de la fourrure, et cela l'inquiète. Elle note qu'en 1996, la communauté économique européenne interdira les fourrures d'animaux sauvages, ce qui

[Text]

steps your ministry is taking to make representations to the European Economic Community.

On the other hand, if they go through with the threat to ban wild fur in Europe, what are your plans to protect those involved in the fur industry right now? Are there funds from other departments available to trappers and those working in the fur industry to deal with international pressures, such as the pressures exerted by the European community?

Mr. Cadieux: This is a very important issue, by the way, and obviously an issue that was raised in the House, I believe last year. If my memory serves me right, there was an all-night debate or something, and I believe an all-party resolution in support of the fur industry and to counter the threat posed by the anti-fur movement.

Since then a five-year program has been put forward by the government, which actually involves funds from three departments. From Environment Canada \$3.8 million will implement the work being done by the Fur Institute of Canada in developing more humane trapping systems. DIAND is spending \$2.5 million over three years to provide trapper education, core funding for two national native organizations and economic development initiatives. External Affairs has initiated a \$1.8 million international communications program, co-ordinated by the Fur Institute of Canada. Over the next five years, those three departments are putting forward \$8.1 million to deal with the situation.

Obviously we do not intend to stop our efforts to make our views known in the European Parliament with respect to this very important issue here in Canada. I think we have all witnessed the damage suffered by the people involved in that particular trade following the labelling and following the bans that have been talked about and imposed, and so on. We intend to pursue it again, I believe, following the all-party resolution. It is a clear indication that Canada is committed to this and we will do what needs to be done in order to make our views known. I am told that some of those views have been making their way in or with the members of the European Parliament. Hopefully we will find a viable solution for Canada.

[Translation]

représentera une menace grave pour les autochtones et d'autres gens, qui comptent sur ces revenus. Elle voudrait savoir quelles représentations a faites votre ministère auprès de la Communauté économique européenne.

Si l'on interdit les fourrures d'animaux sauvages en Europe, tel que prévu, que prévoyez-vous pour protéger les intéressés à l'heure actuelle? Y a-t-il dans d'autres ministères des fonds permettant aux trappeurs et aux gens qui travaillent dans ce domaine de faire face aux pressions internationales, comme celles exercées par la CEE.

M. Cadieux: C'est une question très importante, que l'on a évidemment soulevée à la Chambre, l'année dernière je pense. Si ma mémoire est bonne, il y a eu un débat qui a duré toute la nuit, et je pense que tous les partis ont appuyé une résolution d'appui à l'égard de l'industrie de la fourrure visant à contrer la menace posée par le mouvement anti-fourrure.

Depuis lors, le gouvernement a mis de l'avant un programme de cinq ans, auquel trois ministères participent. 3,8 millions de dollars provenant du budget d'Environnement Canada permettront de mettre en oeuvre les travaux entrepris par l'Institut de la fourrure du Canada à l'égard de la mise au point de pièges qui évitent de faire souffrir. Le MAINC consacrera 2,5 millions de dollars sur trois ans à l'éducation des trappeurs et au financement de deux associations autochtones nationales et d'initiatives de développement économique. Le ministère des Affaires extérieures a consenti 1,8 million de dollars à un programme de communications internationales coordonné par l'Institut de la fourrure du Canada. Au cours des cinq prochaines années, ces trois ministères consacreront 8,1 millions de dollars pour régler cette situation.

Evidemment, nous n'avons pas l'intention de ménager nos efforts pour faire connaître nos vues au Parlement européen au sujet de cette très importante question qui touche le Canada. Nous avons tous été témoins des dommages qu'ont subi les gens qui s'intéressent à ce commerce après les interdictions qui ont été imposées, et le reste. Nous avons l'intention de poursuivre notre action, particulièrement à la suite de la résolution qui a été adoptée par tous les partis. C'est une indication claire que le Canada est engagé à cet égard, et nous ferons ce qui s'impose pour faire connaître nos vues. On me dit que certaines ont déjà progressé auprès d'un certain nombre de membres du Parlement européen. Espérons que nous pourrions trouver une solution viable pour le Canada.

• 1645

Mr. Littlechild (Wetaskiwin): Mr. Minister, in your statement you referred to comprehensive land claims and the fact that it is one of the more central aspects of northern strategy. From the native perspective, of course, we always know that resource jurisdiction, land ownership and self-government are important elements of any discussion on land claims.

M. Littlechild (Wetaskiwin): Monsieur le ministre, dans votre déclaration, vous faites allusion aux revendications territoriales générales et au fait qu'il s'agit là de l'un des aspects les plus centraux de la stratégie nordique. Évidemment, nous savons tous que pour les autochtones, la compétence sur les ressources, la propriété du territoire et l'autonomie politique sont des éléments

[Texte]

Could you briefly report to the committee the status of the comprehensive land claims in the north? In particular, I would ask you to be specific about the Dene-Métis negotiations, whether you are personally satisfied as to the final settlement of those claims or are there adequate funds to enable the Métis-Dene to negotiate their claims effectively. A brief review of the Métis-Dene—how you feel the progress is going and whether or not they are adequately funded.

Mr. Cadieux: Thank you very much. Obviously it is a very important domain. As you know, we are involved with comprehensive land claims both in the north and in the south.

With respect to the north, I guess one could say there are four major comprehensive land claims, one that was settled in 1984, which is the Inuvialuit land claim, and it is in the implementation stages now. We have two agreements in principle that were negotiated around September and November of 1988, one with the Yukon Indians and one with the Dene-Métis. I understand that we ought to be able to sign an agreement in principle with the TFN some time this fall, so generally speaking, I think we are progressing very well.

With respect to the Dene-Métis land claim negotiations, the agreement in principle was signed in September of 1988 with some very specific deadlines with respect to final agreement and obviously some very specific stages to go through in order to arrive at this final agreement.

I must admit that I am not very pleased with the progress of the negotiations with respect to the Dene-Métis land claim to the point that I have both written and met with the Dene-Métis executive. I wrote to them about a month ago, I guess now, and I met with them last Thursday.

I guess to make a long story short, during that meeting the cards were put on the table and we really went over the situation, and I have expressed my dissatisfaction with the progress of the negotiations. We have had, obviously, some differences of view and we have exchanged and discussed our positions. I must admit that following the meeting, I was moderately encouraged with what I heard, but it remains to become action.

I have informed the executive of the Dene-Métis that I would be monitoring the situation very closely and asking for a report by my negotiators by the end of this month. I will review the situation at that point. I was assured there would be progress or at least some activity to demonstrate that progress is wanted and is possible, not only to meet the deadlines but also to come to a final agreement.

[Traduction]

importants dans toute discussion portant sur les revendications territoriales.

Pourriez-vous nous parler un peu de la situation des revendications territoriales dans le Nord? Je vous demanderai en particulier de nous parler des négociations avec les Dene et les Métis, et de nous dire si vous croyez personnellement au règlement final de ces revendications, ou si les fonds sont adéquats pour permettre aux Métis et aux Dene de négocier leurs revendications avec efficacité. Je vous demande donc de nous résumer la situation avec les Métis et les Dene—de nous parler des progrès qui sont réalisés et de nous dire s'ils ont suffisamment d'argent, selon vous.

M. Cadieux: Merci beaucoup. C'est évidemment un domaine très important. Comme vous le savez, nous négocions au sujet de revendications territoriales dans le Nord et aussi dans le Sud.

En ce qui concerne le Nord, on pourrait dire qu'il y a quatre grandes revendications territoriales générales, dont l'une a été réglée en 1984, la revendication territoriale des Inuvialuit, et qui en est actuellement à l'étape de la mise en oeuvre. Nous avons deux accords de principe, qui ont été négociés en septembre et en novembre 1988, un avec les Indiens du Yukon, et un autre avec les Dene-Métis. Je pense que nous devrions pouvoir signer un accord de principe avec la TFN cet automne. D'une manière générale, je dirais donc que les choses progressent très bien.

On a signé l'accord de principe avec les Dene-Métis en septembre 1988, et cet accord était assorti d'échéances très précises en ce qui a trait à l'accord final et, évidemment, de quelques étapes très particulières à franchir pour arriver à cet accord.

Je dois admettre que je ne suis pas très satisfait du progrès des négociations relatives à la revendication territoriale des Dene-Métis. J'ai même écrit à ce sujet aux responsables des Dene-Métis, que j'ai ensuite rencontrés. J'ai écrit aux Dene-Métis il y a environ un mois et je les ai rencontrés jeudi dernier.

En résumé, au cours de cette réunion, nous avons mis cartes sur table et nous avons passé la situation en revue; j'ai alors fait part de mon insatisfaction concernant la progression des négociations. Nous étions évidemment en désaccord sur certains aspects, nous avons échangé et discuté de nos positions. Je dois reconnaître qu'après la réunion, j'étais modérément encouragé par ce que j'avais entendu, mais il faut encore que cela se traduise en actes.

J'ai dit aux responsables des Dene-Métis que je suivrais la situation de très près et que je demanderais à mes négociateurs de me faire un rapport à la fin du mois. J'examinerai la situation à ce moment-là. On m'a assuré qu'il y aurait du progrès ou à tout le moins une certaine indication de progrès possible, non seulement pour respecter les échéances, mais aussi pour en arriver à un accord final.

[Text]

• 1650

Today I am moderately encouraged. With respect to the funding, the Dene-Métis are getting the largest share of the global funding available with respect to land claims in Canada. I believe the funding is adequate to reach a final agreement. I think that with a lot more goodwill and a lot of work, it is achievable, if the parties at the table negotiate. I have been assured they will. I will be monitoring and reviewing this at the end of this month.

Mr. Littlechild: Are you at liberty to discuss with the committee any specific aspects of the self-government as to the demands of the Dene-Métis?

Mr. Cadieux: I do not want to get into substantive discussions and/or into what is wanted specifically for two reasons: I do not want to substitute myself as the negotiator, and also the self-government issue cannot be negotiated within the land claim negotiation and settlement itself. It can be discussed at the same time but would not be negotiated within the land claims process per se.

I understand there will be some more efforts, following my meeting last week, to go through the alliance process in the Northwest Territories, obviously with the Government of the Northwest Territories, etc. Obviously we will be following the situation very closely. The GNWT has to be involved in the self-government discussion with respect to part of the territory of the Northwest Territories.

I believe there will be either more discussions within the alliance or community level discussion of self-government per se.

Mr. Littlechild: Mr. Minister, you also mention in your report the importance of the environment to you personally. Could you advise the committee whether we have learned anything from the Exxon incident with respect to petroleum development in the north?

Mr. Cadieux: Obviously we have learned something. I think we were on the right... I am tempted to use "the right track", but I suppose there might be some comments about that poor choice of words. I think we were in the right direction with respect to our concerns about the environment before the spill. The spill occurred and I guess we have a lot of lessons to draw from such a major incident and the consequences of such a major incident, particularly to northern areas.

Mind you, this occurred quite some distance away from our own concerns in the north. We are not involved necessarily in the same type of operation; that is, transporting oil the way it was being transported with the *Exxon Valdez*. Yes, lessons have been drawn, definitely, but the circumstances are not necessarily the same.

Ms Blondin (Western Arctic): I would like to take the opportunity to thank the minister for appearing; it is not my role, but I will do it anyway. I would also like to take

[Translation]

Aujourd'hui, je suis modérément encouragé. Sur le plan financier, les Dene-Métis obtiennent la plus grande partie du financement global disponible à l'égard des revendications territoriales au Canada. Je pense que le financement est suffisant pour arriver à un accord final. Avec beaucoup plus de bonne volonté et de travail, on peut y arriver, si les parties en présence négocient. On m'a assuré qu'elles le feront. Je verrai où nous en sommes à la fin du mois.

M. Littlechild: Pouvez-vous discuter avec le Comité d'aspects particuliers de l'autonomie politique liée aux exigences des Dene-Métis?

M. Cadieux: Je ne voudrais pas me lancer dans la discussion du fond de la question ou des revendications précises pour deux raisons: je ne veux pas me substituer au négociateur, et on ne peut négocier la question de l'autonomie gouvernementale dans le contexte de la négociation et du règlement de la revendication territoriale. On peut en discuter en même temps, mais pas pendant les négociations des revendications territoriales.

Après la rencontre de la semaine dernière, je pense que d'autres efforts seront faits en faveur de l'alliance avec les Territoires du Nord-Ouest, avec le gouvernement des Territoires, évidemment. Bien entendu, nous allons suivre la situation de très près. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest doit pouvoir participer à la discussion sur l'autonomie gouvernementale d'une partie des Territoires du Nord-Ouest.

Je pense qu'il y aura davantage de discussions au sein de l'alliance ou que la discussion au sujet de l'autonomie gouvernementale s'étendra à la collectivité.

M. Littlechild: Monsieur le ministre, vous faites aussi allusion dans votre rapport à l'importance que vous accordez personnellement à l'environnement. Avons-nous tiré une quelconque leçon du déversement du pétrolier de la société Exxon en ce qui a trait à l'exploitation du pétrole dans le Nord?

M. Cadieux: Oui, nous en avons évidemment tiré une leçon. Je pense que nous étions sur la bonne... j'ai failli dire «sur la bonne voie», mais je suppose que l'on m'aurait reproché mon choix de mots. Je pense que, avant le déversement, nos vues sur l'environnement étaient justes. Le déversement s'est produit, et je suppose que nous avons effectivement de nombreuses leçons à tirer d'un incident aussi important et de ses conséquences, particulièrement pour des régions du Nord.

Cela s'est toutefois produit plutôt loin de nous dans le Nord. Nous ne nous livrons pas forcément au même genre d'opération, c'est-à-dire au transport du pétrole comme on le faisait avec l'*Exxon Valdez*. Oui, nous en avons tiré des leçons, cela ne fait aucun doute, mais les circonstances ne sont pas forcément les mêmes.

Mme Blondin (Western Arctic): Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier le ministre de sa comparution; ce n'est pas mon rôle, mais je le fais quand même. Je

[Texte]

the opportunity to compliment him and to commend him on his choice as well as the choice of the government on the Commissioner of the Northwest Territories. I know Danny Norris quite well, and I know he will do the north proud. Whether he is the first native person really is irrelevant at this point. He is an excellent choice.

• 1655

I would like to go on from that good news into the formula financing agreement for the GNWT, which is expiring. I have two questions to ask of the minister with regard to the specific agreement. First, can you give us any indication of what will replace that agreement? Second, will the new system affect the level of transfer payments?

Mr. Cadieux: The formula financing that has been in place since 1985-86 is expiring at the end of March 1990. There have been some discussions with both territorial governments for the last number of months with respect to the formula itself and whether or not changes ought to be brought with respect to the formula.

The discussions are still ongoing. I think it would be premature and ill-advised on my part to go into some detailed discussions of what may or may not be the formula as of April 1990 because final decisions have not yet been reached and discussions are not finished with both governments. We are certainly looking at the formula. There may well be some changes that will come out of it.

Ms Blondin: If it is impossible for you to do that, perhaps the government might entertain something that the territorial Minister of Finance, Michael Ballantyne, is asking Ottawa; that is, to renew the current formula financing agreement for another three years while negotiations continue on the Northern Accord and land claims. I guess this says that in the negotiations and the consultations that have taken place between the federal representatives and negotiators, the GNWT is relatively happy with the existing agreement.

I would like to know why Ottawa would want to make a decision that would fly in the face of the territorial representatives when they are happy with that agreement. Is there not a possibility for a three-year extension? The territorial representatives express vehemently that this is a favourable and a good arrangement and agreement for the territories.

Mr. Cadieux: Considering that a final decision has not been made with respect to the formula, I would be tempted to say that anything is possible. Obviously a renewal would probably be an option, if not the preferred option, of either Mr. Ballantyne and/or his counterpart in the Yukon. I am well aware, of course, of Mr. Ballantyne's pleasure with the formula. He tells me each

[Traduction]

voudrais aussi le féliciter du geste qu'il a posé au nom du gouvernement en nommant M. Danny Norris au poste de commissaire des Territoires du Nord-Ouest. Je connais très bien Danny Norris, et je sais qu'il fera honneur à la population du Nord. Qu'il soit le premier autochtone nommé à ce poste n'a pas vraiment d'importance à ce moment-ci. C'est un excellent choix.

Partant de cette bonne nouvelle, je voudrais maintenant discuter de l'accord de financement conclue avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, qui expire d'ici peu. J'ai deux questions à poser au ministre au sujet de cet accord. Premièrement, pouvez-vous nous donner une indication quelconque de ce qui le remplacera? Deuxièmement, la nouvelle formule influera-t-elle sur le montant des paiements de transfert?

M. Cadieux: L'accord de financement pré-établi qui est en vigueur depuis 1985-1989 vient à échéance à la fin de mars 1990. Au cours des derniers mois, quelques discussions ont eu lieu avec les deux gouvernements territoriaux afin de déterminer s'il faudrait apporter des modifications à la formule.

Les discussions se poursuivent toujours. Je pense qu'il serait prématuré et mal avisé de ma part de discuter de façon détaillée de ce que sera ou ne sera pas la formule à partir du mois d'avril 1990, parce qu'aucune décision finale n'a encore été prise et que les discussions avec les deux gouvernements ne sont pas encore terminées. Nous examinons évidemment la formule. Il peut fort bien arriver que certaines modifications lui soient apportées.

Mme Blondin: Si cela vous est impossible, le gouvernement pourrait peut-être envisager d'accepter ce que demande à Ottawa le ministre des Finances des territoires, Michael Ballantyne, c'est-à-dire, la reconduction de l'accord de financement actuel pour une durée de trois ans pendant que les négociations se poursuivent sur l'Accord du Nord et les revendications territoriales. Cela signifie, en quelque sorte, que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est relativement satisfait de l'accord existant.

Je voudrais savoir pourquoi Ottawa voudrait prendre une décision qui n'irait pas dans le sens de ce que réclament les représentants des territoires, compte tenu qu'ils sont satisfaits de cet accord. Ne pourrait-on pas le prolonger pendant trois autres années? Les représentants des territoires répètent à qui veut l'entendre que cet accord est favorable et qu'il est bon pour les territoires.

M. Cadieux: Étant donné qu'aucune décision finale n'a encore été prise au sujet de la formule, je serais tenté de dire que tout est possible. Évidemment, un renouvellement de l'Accord serait probablement fort bien reçu par M. Ballantyne et son homologue du Yukon, même si ce n'est pas la formule qu'il préfère. Je sais très bien que M. Ballantyne en est satisfait. Il me le répète

[Text]

time I see him. He did not miss the occasion yesterday while I was in Yellowknife.

Notwithstanding, the government has responsibilities with respect to its fiscal framework, including the deficit, etc. Obviously we are looking at the overall picture, the formula being one element of the overall picture. It is being looked at. Final decisions have not yet been taken and options are obviously on the table. I am not in a position today to inform you of what option may or may not be retained.

I am sure Mr. Ballantyne will continue to press his views on the subject and I welcome his views. Yes, he prefers this one, but I also understand there are other possibilities that have been considered and may be considered between now and the time when the decision is made.

Mr. Skelly: I have another specific question that was drawn to my attention by Audrey McLaughlin. It relates to the subsidies to Canada Post for transporting groceries to certain communities in the north. I believe there are 100 communities in northern Quebec, northern Ontario, and in the Northwest Territories where Canada Post subsidizes the transportation of... Formerly, the Department of Indian and Northern Affairs and the Department of Health and Welfare used to subsidize the transportation by Canada Post of groceries into the north. A few years ago that subsidy was \$19 million. A few years later it is down to \$16 million. The subsidy is declining while the volume being shipped into the north is increasing.

• 1700

The Government of Saskatchewan at one time had a program to subsidize the delivery of food into the north and it was invaluable in maintaining nutrition in isolated communities in the northern part of that province.

There have been studies done, I believe by your ministry, and definitely done privately, indicating that when fresh food supplies are cut off there is an increase in nutritional diseases and gastroenteritis among native children, and we are wondering just exactly what are your plans to maintain that subsidy.

We understand that Canada Post within the next few days is going to be announcing a 32% increase in the cost of its service as part of its mandate to break even on this kind of service, and we are wondering what you personally are doing in Cabinet to make sure that the Canada Post charges are not increased and that the subsidies remain in effect, so that people in the north can

[Translation]

chaque fois que nous nous rencontrons. Encore hier, il n'a pas manqué l'occasion de le faire lorsque j'étais à Yellowknife.

Ceci dit, le gouvernement a des responsabilités sur le plan fiscal, y compris le déficit, et le reste. Évidemment, nous considérons la situation dans l'ensemble, et la formule est un des éléments. On n'a pas encore pris de décision finale, et il y a évidemment toutes sortes de possibilités qui s'offrent. Je ne peux pas vous dire aujourd'hui quelle formule on adoptera.

Je suis convaincu que M. Ballantyne continuera à faire valoir ses vues sur la question et je les accueille avec joie. Oui, il préfère cette formule, mais je sais aussi que l'on a envisagé d'autres possibilités et que l'on en considérera peut-être d'autres entre maintenant et le moment où l'on rendra la décision.

M. Skelly: Audrey McLaughlin a soulevé une autre question précise au sujet des sommes qui sont accordées à la Société canadienne des Postes pour transporter des produits d'alimentation dans certaines collectivités du Nord. Je pense qu'il y a 100 collectivités dans le nord du Québec, le nord de l'Ontario et dans les Territoires du Nord-Ouest, où la Société canadienne des postes subventionne le transport de... Auparavant, c'était le ministère des Affaires indiennes et du Nord et le ministère de la Santé et du Bien-être social qui subventionnaient le transport dans le Nord, par la Société canadienne des Postes, de produits alimentaires. Il y a quelques années, cette subvention était de 19 millions de dollars. Quelques années plus tard, elle est de 16 millions de dollars. Elle diminue donc, tandis que la quantité de produits alimentaires expédiée augmente.

À une certaine époque, le gouvernement de la Saskatchewan avait un programme par lequel il subventionnait la livraison de produits alimentaires dans le nord, et ce programme était inestimable pour le maintien de la bonne alimentation de la population de ces collectivités isolées dans le nord de cette province.

Un certain nombre d'études ont été réalisées, par votre ministère, je pense, et sûrement par le secteur privé, et elles révèlent que lorsque l'approvisionnement en aliments frais est interrompu pour une raison quelconque, on remarque une augmentation des maladies causées par une mauvaise alimentation et des gastrites chez les enfants autochtones, et nous voudrions savoir ce que vous vous proposez de faire pour conserver cette subvention.

Il semble que dans les jours qui viennent, la Société canadienne des Postes doit annoncer une augmentation de 32 p. 100 du coût de son service, et nous nous demandons ce que vous faites personnellement, au Cabinet, pour que les frais de la Société canadienne des Postes n'augmentent pas et que les subventions soient maintenues, de manière à ce que la population du Nord puisse continuer de

[Texte]

enjoy fresh food and are not left susceptible to these kinds of diseases related to the lack of fresh food.

Mr. Cadieux: First of all, Mr. Skelly, perhaps it would be important to make the distinction that obviously this is not the only way to transport goods to the north, and I am informed that this particular means is probably the smallest means used in order to ship fresh vegetables to which you are referring. Therefore, I will disagree with all the consequences that you draw from that particular way of sending fresh foods up the north and the link with those diseases. I am not saying that ultimately you are totally wrong, but I think that the importance of the argument you are trying to make is not as great as you are trying to imply.

The decision with respect to postal rate subsidies is one that is made by Canada Post and my colleague who is responsible for Canada Post. We are usually consulted with respect to those issues, obviously, and we make our views known. I am not aware of the type of increase you are referring to that may or may not be announced in the near future. I know that there has been talk about a review of the subsidy, but whether an announcement will be made in the near future is up to my colleague or to Canada Post itself.

We are definitely, up to a certain point, concerned about any increase with respect to the postal tariff with respect to the north or other communities, including northern Quebec. I have been made aware of those concerns, and obviously will continue to make my points of view known, but again it is not my decision.

Mr. Skelly: Time is flying, Mr. Minister, and answers have a way of eating up questions. The communities I am referring to—

Mr. Cadieux: I can refuse to answer, and then we will gain some time.

Mr. Skelly: Let us test that possibility as well, but the communities I am referring to are communities that rely almost solely on Canada Post as a way to obtain groceries for the people living in them. One of the studies I am referring to about the problems of nutritional disease relating to the cost of these services was a study done by your ministry back in 1975. Are you willing to table that study and, since you are not aware of the Canada Post decision or proposal to raise the rates by about 32%, will you get in touch with Canada Post? Will you make an effort to have them not raise those rates, given the information that disease can result through the lack of fresh food delivered in northern communities that rely on Canada Post?

Mr. Cadieux: Again, Mr. Skelly, I take issue with the line that you are trying to draw with the diseases. I am not saying that it is impossible, but again you have to bear in

[Traduction]

recevoir des produits frais et ne soit pas soumise aux risques des maladies causées par le manque d'aliments frais.

M. Cadieux: Premièrement, monsieur Skelly, il faudrait peut-être préciser que ce n'est évidemment pas la seule façon de transporter des marchandises dans le Nord, et on me dit que ce moyen particulier est probablement celui que l'on utilise le moins pour expédier des légumes frais. Par conséquent, je ne peux pas être d'accord avec vous sur tout ce que vous dites au sujet des aliments frais et du lien que vous établissez avec ces maladies. Je ne dis pas que vous avez tort sur toute la ligne, mais je pense que l'argument que vous tentez de faire valoir n'est pas aussi solide que vous le voudriez.

La décision ayant trait à ces subventions est une décision qui appartient à la Société canadienne des Postes et à mon collègue qui en a la responsabilité. On nous consulte habituellement lorsque de telles questions se posent, et nous disons évidemment ce que nous en pensons. Je ne suis pas au courant de cette augmentation qui pourrait être annoncée dans un avenir proche. Je sais que l'on a parlé de la possibilité de réexaminer le programme de subventions, mais c'est à mon collègue ou à la Société canadienne des Postes qu'il appartient de décider si une annonce sera faite dans un avenir proche.

Dans une certaine mesure, toute augmentation des tarifs postaux qui toucherait le Nord ou d'autres collectivités, y compris le nord du Québec, nous inquiète. Je suis au courant de ces inquiétudes et je continuerai évidemment à faire connaître mon point de vue, mais je répète que cette décision ne m'appartient pas.

M. Skelly: Le temps passe, monsieur le ministre, et les réponses nous empêchent bien souvent de poser des questions. . . Les collectivités qui m'intéressent. . .

M. Cadieux: Je peux refuser de répondre. Cela nous fera gagner du temps.

M. Skelly: Nous pourrions peut-être essayer cela aussi, oui. Mais les collectivités qui m'intéressent sont des collectivités qui ne peuvent presque compter que sur la Société canadienne des Postes pour obtenir les produits alimentaires dont leurs habitants ont besoin. L'étude à laquelle je fais allusion, dans laquelle il est question de maladies causées par l'alimentation, est une étude réalisée par votre ministère en 1975. Consentez-vous à déposer cette étude? Puisque vous n'êtes pas au courant de la décision de la Société canadienne des Postes d'augmenter les tarifs d'environ 32 p. 100, allez-vous communiquer avec cette société? Allez-vous faire des pressions pour qu'elle renonce à cette augmentation, étant donné que le manque d'aliments frais dans le Nord pourrait entraîner des maladies dans des collectivités qui ne peuvent compter que sur la Société canadienne des Postes pour leur approvisionnement?

M. Cadieux: Monsieur Skelly, je répète que je ne peux accepter tout ce que vous dites au sujet des maladies. Je ne dis pas que c'est impossible, mais vous devez

[Text]

mind that it is one of the smallest means of transportation of fresh food that is being used in the north, and consequently—

Mr. Skelly: But in some communities it is 100%.

• 1705

Mr. Cadieux: That is possible. But I take issue at the generality that you are trying to make out of this argument. I think it should be borne in context.

I am not necessarily in favour of any increase of any postal rate, whether it be my own, bearing in mind the—

Mr. Skelly: We are talking about something entirely different.

Mr. Cadieux: —privileges that you and I have. Obviously the department makes its views known to the appropriate other departments when decisions in their domain are to be taken. We are consulted on this particular issue and we do make our views known, which does not necessarily mean that our views are being followed in all cases.

Mr. Skelly: Will you table that 1985 study?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Skelly. Mr. Leblanc.

Mr. Nic Leblanc (député de Longueuil): Quand je regarde les transferts qui ont augmenté de 91 millions de dollars, cela voudrait-il dire que le gouvernement fédéral a décidé de donner plus d'autonomie aux Territoires en transférant cet argent? Est-ce qu'on sait comment ces 91 millions de dollars vont être répartis? Est-ce que cela a un effet sur la diminution de 2.5 millions de dollars sur le développement économique? Est-ce qu'on veut donner plus d'autonomie aux Territoires en faisant plus de transferts avec un peu moins d'argent de donner au niveau du développement économique? Est-ce qu'on sait où l'argent va aller plus particulièrement?

Mr. Cadieux: Il est bien évident, monsieur Leblanc, qu'il est dans l'intention du gouvernement de transférer plus de pouvoirs et/ou d'autonomie aux gouvernements des Territoires; c'est d'ailleurs ce que nous faisons déjà depuis un certain nombre d'années. Nous sommes non seulement intéressés, mais nous encourageons la prise d'autonomie par ces gouvernements-là. Nous avons négocié des ententes de principes, si je peux les appeler ainsi, avec le gouvernement du Yukon relativement à la vitesse avec laquelle l'évolution devrait se faire au Yukon. Nous en sommes en train de mettre au point la rédaction d'une entente similaire avec le gouvernement des Territoires du Nord-ouest, afin d'avoir une idée de ce que nous allons entreprendre dans l'avenir, et pour que ce soit fait de façon raisonnable et la plus logique possible; également, il s'agit aussi de s'assurer que c'est fait à un

[Translation]

reconnaître que c'est l'un des moyens de transport les moins utilisés pour transporter des aliments frais dans le Nord, et, par conséquent. . .

M. Skelly: Mais dans certaines collectivités, tous les produits sont transportés par la Société canadienne des Postes.

M. Cadieux: C'est possible, mais je crois qu'il faut éviter de généraliser. Il faut replacer le problème dans son contexte.

Je ne suis pas nécessairement en faveur d'une augmentation de n'importe quel tarif postal, fût-il le mien, en raison. . .

M. Skelly: C'est quelque chose de tout à fait différent.

M. Cadieux: Des privilèges que nous avons, vous et moi. Bien entendu, le ministère fait connaître son opinion aux autres ministères concernés, quand des décisions doivent être prises dans leur domaine. On nous consulte sur ce point, et nous faisons connaître notre opinion, ce qui ne signifie pas nécessairement que notre recommandation est suivie dans tous les cas.

M. Skelly: Avez-vous l'intention de déposer cette étude réalisée en 1985?

La présidente: Merci, monsieur Skelly. La parole est à M. LeBlanc.

Mr. Nic Leblanc (Longueuil): Transfers having been increased to \$91 million, does that mean that the federal government has decided to give more autonomy to the Territories in transferring that money? Do we know how those \$91 million are going to be distributed? Does this have an impact on the \$2.5 million decrease in economic development? Is the purpose to give more autonomy to the Territories by increasing transfers and decreasing the funds for economic development? Do we know where this money is specifically going to go?

Mr. Cadieux: Mr. Leblanc, it is obviously the intention of government to transfer more powers and/or autonomy to the Territorial governments; incidentally, this is what we have been doing for a certain number of years. We are not only interested in this process, but we even encourage those governments to be self sufficient. We have negotiated, if I may say, agreements in principle with the Yukon government about the time frame within which this evolution should take place in Yukon. We are now in the process of preparing a similar agreement with the government of the Northwest Territories in order to get an idea of what we are going to undertake in the future and in order to do that in the most rational and logical way; also, we have to make sure that this evolution takes place at a pace suitable for both governments or parties, because I think it should not probably be wise to try to

[Texte]

rythme qui fait l'affaire des deux gouvernements ou des deux parties, parce que je pense qu'il serait probablement mal venu d'essayer d'aller trop vite ou de ne pas aller assez vite si le rythme d'évolution est plus rapide dans un territoire que dans un autre.

Donc, notre intérêt, c'est de transférer de plus en plus de pouvoirs de types provinciaux aux Territoires, à leur rythme, et selon leurs propres priorités. Nous allons certainement continuer dans ce sens.

Quant aux ententes de développement économique, évidemment ce sont des ententes à part, si voulez, que nous avions, et des ententes que nous allons probablement continuer à avoir, parce que nous sommes en négociation présentement afin d'établir les programmes les plus appropriés et les plus propices, compte tenu des circonstances de chacun des Territoires et compte tenu, évidemment, du fait que c'est au nord du 60^e parallèle.

Mr. Leblanc: Une autre petite question, madame la présidente. Vous êtes au courant évidemment des PCB qui ont été livrés dans le coin de Manic. Je sais que ce n'est pas au nord du Nord, mais c'est au nord du Québec. Est-ce que le gouvernement fédéral a l'intention de faire quelque chose concernant ces PCB qui sont entreposés là?

Mr. Cadieux: Si vous faites référence aux PCB qui ont fait l'objet de controverses pendant la dernière campagne électorale provinciale au Québec, je présume que le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada vont se concerter afin d'éliminer ces PCB. Le gouvernement fédéral a déjà indiqué qu'il procéderait à l'élimination de tous les PCB qui se trouvent sur le territoire fédéral et d'ailleurs, récemment au Labrador, nous avons procédé à deux exercices de destruction de PCB qui se trouvaient sur le territoire fédéral. Je suis persuadé que nous allons aider d'autres autorités, s'il y a lieu, afin de se défaire d'une façon finale de ces BPC qui se trouvent au Canada. L'Alberta a son propre système, comme vous le savez, et ils procèdent à la destruction éventuelle de leurs propres PCB.

• 1710

Est-ce que d'autres provinces vont s'équiper d'un système similaire ou de système portatifs comme nous le faisons au gouvernement fédéral dans le moment? Je l'ignore.

Mr. Anawak: You mentioned that the Prime Minister is going to visit the Soviet Union. Perhaps you could mention the problems we have in the north with contamination coming in from other areas.

On page 8 you say there is a young and growing population in the north, which is very true, and employment is a key issue, which is also very true. I wonder whether you would be willing to devote some economic development funding towards that younger population, but would also be prepared to fund some kind of convention to discuss the growing population in

[Traduction]

accelerate or slow down the process if the evolution is faster in one territory than in the other one.

Therefore, it is in our interest to transfer to the territories more and more provincial powers, at their own rhythm, and according to their own priorities. We are certainly going to carry on in this direction.

As far as the economic development agreements are concerned, they are of course special agreements that we had and that we are probably going to keep because we are presently negotiating in order to establish more appropriate program adapted to the particular circumstances of each Territory, and taking into account that those programs are going to take place north of the 60th parallel.

Mr. Leblanc: Just another small question, madame Chairman. You certainly know that PCBs have been delivered in the Manic area. I know this is not high north, but still, this is the north of Quebec. Does the federal government want to do something about the PCBs stored in this area?

Mr. Cadieux: If you are referring to the PCBs that raised controversy during the last provincial election campaign in Quebec, I suppose the governments of Quebec and Canada are going to work together to eliminate those PCBs. The federal government has already stated that it will eliminate all PCBs on federal territory and, as a matter of fact, we recently proceeded with destruction of PCBs stored on federal territory in Labrador. I am convinced that we are going to help other jurisdictions, if necessary, in order to eliminate definitively the PCBs still stored in Canada. As you know, Alberta has its own system and has started now destroying their own PCBs.

Are other provinces going to adopt a similar system or some other kind of portable system as we do now in the federal government? I do not know.

M. Anawak: Vous avez signalé que le Premier ministre va bientôt se rendre en Union soviétique. Vous pourriez peut-être mentionner les problèmes causés dans le Nord par la pollution venant d'autres pays.

À la page 8, vous signalez à juste titre que la population du Nord est jeune et en pleine croissance, et que l'emploi est un problème important, ce qui est vrai également. Je me demande si vous envisagez de consacrer une partie de ces fonds de développement économique aux jeunes et si vous êtes également prêts à financer un genre de forum consacré à la population en pleine

[Text]

the north. Presently we are going to have a large number of young people coming out of school without any job prospects.

I would like to know whether some kind of funding could be achieved to convene a meeting, but also to discuss what more can be done in terms of economic development. Then, when you mention economic development or whatever program you have as being akin to the Atlantic Accord or the Western Diversification Fund, does that include the present EDA you mentioned, or is EDA not part of that particular economic development program, as it is not in the Western Diversification Program or the Atlantic Accord?

Mr. Cadieux: Mr. Anawak, first of all, about the visit of the Prime Minister to the U.S.S.R., I am convinced the Prime Minister will use the occasion to raise the subject of the arctic pollution occurring right now, and more particularly our concern about contaminants that may be coming from the U.S.S.R. I would be very surprised if the subject were not raised. I have made representations, and will continue to make some, that the subject be broached.

As we expect the new agreement to be signed at that time, I would hope there would be some reference in that particular agreement on some co-operative effort about dealing with contaminants of the Arctic—which is shared; everybody has an interest. Therefore I do not see any major problem with that possibility.

I am not sure whether I understood you correctly. Are you suggesting a meeting be held in the north to discuss the prospects? As you know, there are many co-operative federal-territorial regional economic development initiatives in the north. Most of them are designed with the co-operation of the territorial governments and people of the north. Whether a specific conference or meeting would help or not is something I am certainly prepared to entertain, or at least look at. But you can be assured the programs are not designed in Ottawa or Hull alone. On the contrary, they are programs that are being prepared, discussed, and put together with the interested people of the north, who know much better than I do, and probably much better than most of the people who work in the department in Ottawa, what is going on there and what should be done.

But definitely in the design of new programs input on the north is not only essential but crucial. I believe the territorial governments, and in particular the Northwest Territories government, are participating in this.

[Translation]

croissance du Nord. Les nombreux élèves qui sortiront bientôt des écoles n'ont aucune perspective d'emploi.

J'aimerais savoir s'il est possible de prévoir des fonds pour la convocation d'une assemblée et pour étudier les différentes manières d'améliorer le développement économique. Vous mentionnez ensuite le développement économique ou un autre programme semblable à l'Accord de l'Atlantique ou au Fonds de la diversification de l'économie de l'Ouest. Est-ce que ce programme comprend l'actuel entente de développement économique que vous avez mentionnée ou cette EDE est-elle différente de ce programme de développement économique, comme le sont le Programme de la diversification de l'économie du Nord et l'Accord de l'Atlantique?

M. Cadieux: Tout d'abord, pour ce qui est du voyage du Premier ministre en URSS, je suis convaincu, monsieur Anawak, que le Premier ministre en profitera pour soulever la question de la pollution de l'Arctique telle qu'elle existe actuellement et évoquer surtout nos inquiétudes relativement aux substances polluantes qui pourraient provenir d'URSS. Je serais très surpris que la question ne soit pas soulevée. J'ai déjà fait des démarches en ce sens et je continuerai à insister pour que la question soit étudiée.

La nouvelle entente sera probablement signée à ce moment-là, et j'espère qu'elle proposera un effort de collaboration en vue de traiter le problème de la pollution de l'Arctique, car tout le monde est concerné par cette question. Cela ne me semble donc pas faire problème.

Je ne suis pas certain de vous avoir bien compris. Est-ce que vous proposez d'organiser dans le Nord une réunion où l'on discuterait des perspectives d'avenir de la région? Vous savez certainement que le gouvernement fédéral et les territoires collaborent à de nombreuses initiatives de développement économique régional dans le Nord. La plupart de ces initiatives prennent corps grâce à la collaboration des gouvernements territoriaux et des habitants du Nord. Cependant, la tenue d'une réunion ou d'une assemblée spéciale est une possibilité que je suis tout à fait prêt à prendre en considération ou à examiner, mais je peux vous assurer que les programmes ne sont pas concoctés uniquement à Ottawa-Hull. Au contraire, les programmes sont élaborés, discutés et échafaudés avec les habitants concernés du Nord, qui savent bien mieux que moi et probablement mieux que la plupart des fonctionnaires du ministère à Ottawa ce qui se passe dans leur région et de quelle manière il faudrait intervenir.

Il est évident que la participation du Nord à la conception des nouveaux programmes est essentielle et capitale. Je crois que les gouvernements des territoires et en particulier celui des Territoires du Nord-Ouest y participent.

[Texte]

[Traduction]

• 1715

Mr. Anawak: The reason I say that is because at this time, when economic development opportunities are being discussed, they are usually discussed in terms of the present and not necessarily in terms of a large group of young people coming out of the school system two years from now or four years from now.

Mr. Cadieux: Well, that is why programs are generally designed for a certain number of years, because obviously circumstances change and you have to review the circumstances and review the programs in place to see whether they adequately address the needs at that time.

You know, I guess we can have our own thinking with respect to what may or may not happen in two years, but sometimes we are right, sometimes we are not so right, and sometimes our numbers are different in a negative or a positive sense.

But definitely the discussion is ongoing with the territorial government right now for programs for the next fiscal year and we are taking into serious consideration the input of the people who are going to be using and benefiting from those programs.

With respect to the EDA that you are referring to, they are within my budget and consequently are not attached to either the WDO or to the ACOA. Those are the programs that are coming to expiration and are going to be renewed and/or modified, and/or new programs are going to be put into place.

So technically DIAND is the WDO of the north, if you wish, and we have our own economic budgets. Obviously the CAEDS initiative which was announced a number of months ago is also applicable to northern projects, and so on. There are nevertheless subagreements which come from other departments, for example, on tourism; obviously the tourism agreement is not within my jurisdiction and/or my budget but within the budget of ISTC, under the jurisdiction of my colleague Tom Hockin. But the economic, the EDAs themselves are within my jurisdiction.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): First I have a question for my colleague next door here who had to leave. He wanted me to ask this question on the important issue of water transportation. He feels water transportation for the people of the Northwest Territories is in jeopardy because there are two organizations, the NTCL in the Mackenzie River and also the ATL, the Artic Transport Limited, and the latter has recently declined to renew their licence, so it leaves only the NTCL. Do you consider this a problem and a threat to transportation to the Northwest Territories and the Mackenzie River?

M. Anawak: La raison pour laquelle j'en parle, c'est qu'on envisage généralement les perspectives de développement économique en fonction des besoins actuels et pas nécessairement en fonction des nombreux jeunes qui termineront leurs études dans deux ou quatre ans.

M. Cadieux: Eh bien, c'est la raison pour laquelle les programmes sont généralement prévus pour une certaine durée limitée, car les situations changent, et il faut réévaluer les circonstances et réviser les programmes afin de mieux les adapter aux besoins du moment.

Vous savez, les pronostics que nous faisons s'avèrent parfois justes, parfois moins justes, et parfois les chiffres sont trop élevés ou pas assez élevés.

Mais je peux vous assurer que nous étudions en ce moment avec le gouvernement territorial les programmes qui seront mis en place au cours du prochain exercice et nous prenons très au sérieux les recommandations des personnes qui utiliseront ces programmes et en bénéficieront.

Pour ce qui est des ententes de développement économique auxquelles vous faites allusion, elles relèvent de mon budget et ne dépendent donc pas du Bureau de la diversification de l'économie de l'Ouest ni de l'APECA. Ce sont des programmes qui arrivent bientôt à échéance et qui seront renouvelés, modifiés ou remplacés par de nouveaux programmes.

Si vous voulez, on peut dire que, techniquement, le MAINC est une sorte de bureau de diversification de l'économie du Nord et il dispose de ses propres budgets pour mener à bien sa mission. Bien entendu, l'initiative CAEDS, annoncée il y a quelques mois s'applique aux programmes du Nord, etc. Ce sont néanmoins des ententes auxiliaires dues à l'initiative d'autres ministères, qui portent, par exemple, sur le tourisme; il est évident que l'entente sur le tourisme ne relève pas de mes compétences ni de mon budget, mais du budget d'ISTC, ministère placé sous la responsabilité de mon collègue, Tom Hockin. Par contre, les ententes économiques, telles que les EDE, relèvent de mes compétences.

M. Casey (Cumberland—Colchester): J'aimerais tout d'abord poser une question pour le compte de mon collègue, qui a dû s'absenter. Il m'a demandé de parler de l'importante question du transport par eau. Il estime que le transport par eau dont bénéficient les habitants des Territoires du Nord-Ouest est menacé, car il n'existe que deux sociétés de transport, la STNL sur le Mackenzie et l'ATL, l'Arctic Transport Limited, et cette dernière a récemment refusé de renouveler sa licence. Il ne reste donc plus que la STNL. Estimez-vous que cela constitue un problème et une menace pour les transports dans les Territoires du Nord-Ouest et sur le fleuve Mackenzie?

[Text]

Mr. Cadieux: Considering that I have officials with me, I am going to give them a chance to answer the question. Who is going to handle this one?

Personally, I do not know. I would have to check it out, and since my colleague has left, I will take notice of the question and send him the answer, Madam Chairperson, and I will file the answer with the committee, of course. I do not know. I am just told that it is under the Minister of Transport's jurisdiction, but I will get the answer from the Minister of Transport.

Mr. Casey: This is just a question on the main estimates. There is a substantial increase in spending projected and I wonder—or a contribution—and I wonder if that trend will continue. Is the long-term goal provincial status for the territories?

Mr. Cadieux: Well, to answer the last question first, I guess the territories would be in a better position than me to answer this question. It would be their goal. I understand that eventually they would presumably want to become a province, but that is a decision that has to be taken by the territories when they are ready to accede to the situation of being a province.

If I recall, the Prime Minister's remarks—I believe at the signing of the AIP of the Dene-Métis—indicated that the federal government would certainly pursue this initiative if and when it was put forward by the territories. In other words, the federal government would not object to it specifically, according to the Prime Minister personally.

• 1720

With respect to the trend in funding, it has been increasing over the last years, with I believe a very favourable formula that obviously Mr. Ballantyne would like, and presumably it will continue to increase in some way in the years to come. But of course with the status of becoming a province, there are I suppose some responsibilities that come with it. Self-sufficiency and self-support become some very important facets in the equation. Obviously the territories have taxing powers, etc., and I believe they will have to look at those circumstances at that time.

Mr. Casey: I find it fascinating that you are finding contaminants—I think you even mentioned PCBs possibly from the U.S.S.R.—in the north.

Mr. Cadieux: A distinction must be made. We found some PCBs and other contaminants. The contaminants that we attribute to other sources are not necessarily PCBs. Insecticides and chemical products have been found in the food chain in the Arctic. Some of them presumably have come from other sources than North America because some of those chemicals have not been in use in North America.

[Translation]

M. Cadieux: Puisque je suis accompagné par certains de mes fonctionnaires, je vais leur donner l'occasion de répondre à la question. Qui va s'en charger?

Personnellement, je n'en sais rien. Il faudrait que je vérifie et comme mon collègue s'est absenté, je vais prendre note de la question et je transmettrai la réponse. Bien entendu, madame la présidente, je transmettrai la réponse au Comité. Je ne peux vous répondre pour le moment. On me dit seulement que cette question relève des compétences du ministre des Transports. Je vais communiquer avec lui afin de vous fournir une réponse.

M. Casey: Ma question porte sur le budget des dépenses principal. Je note une augmentation considérable des prévisions de dépenses ou contributions et je me demande si cette tendance va se maintenir. Le but à long terme est-il d'accorder un statut de province aux territoires?

M. Cadieux: Eh bien, en commençant par la dernière question, je peux vous dire que les territoires sont mieux placés que moi pour y répondre. Après tout, c'est leur objectif. Il me semble que les territoires souhaiteraient éventuellement acquérir le statut de province, mais c'est une décision qui doit être prise par les territoires eux-mêmes quand ils seront prêts à devenir une province.

Si je me souviens bien, le Premier ministre avait déclaré, lors de la signature de l'entente de principe avec les Dene-Métis, que le gouvernement fédéral serait prêt à prendre une telle initiative en considération dès qu'elle serait proposée par les territoires. Autrement dit, selon les propres termes du Premier ministre, le gouvernement fédéral ne serait pas contre une telle initiative.

Quant au financement, il augmente depuis quelques années selon une formule très favorable, qui plairait sans aucun doute à M. Ballantyne, et il continuera probablement d'augmenter au cours des années à venir. En revanche, l'accession au statut de province est assortie de certaines responsabilités. L'autonomie et l'indépendance économique sont des données très importantes de l'équation. Évidemment, les territoires ont des pouvoirs de taxation, etc., et je crois qu'ils devront, au moment voulu, se pencher sur ces détails.

M. Casey: Je m'étonne que l'on trouve des substances polluantes dans le Nord, vous avez même, je crois, mentionné la présence de BPC provenant éventuellement d'URSS.

M. Cadieux: Il faut faire une distinction. Nous avons trouvé quelques BPC et d'autres substances polluantes. Les substances qui, d'après nous, proviennent d'autres pays, ne sont pas nécessairement des BPC. Nous avons trouvé des insecticides et des produits chimiques dans la chaîne alimentaire de l'Arctique. Il est probable que certains de ces produits proviennent de régions autres que l'Amérique du Nord, car ils ne sont pas utilisés sur le continent nord-américain.

[Texte]

Mr. Casey: Do you think they came by air or by water?

Mr. Cadieux: Probably both.

Mr. Casey: Thank you.

Ms Blondin: I would like to put a preamble to my question to the minister. I would like to let the members opposite know that it is every Canadian's goal to be equal in Confederation and therefore I imagine that provincial status is probably an eventual must for the north.

The minister knows that the first ministers' conference is in November. Is there any hope that the two territorial government leaders will be able to participate rather than just observe? I feel it should be incumbent on him to be working towards this step on behalf of the two territories, to help in assisting them in their equitable participation.

Mr. Cadieux: I have been made aware of course on a number of occasions of the status, if you wish, of the two territorial government leaders at those first ministers' conferences. I have also been made aware that Mr. Penikett—I presume Mr. Patterson also—met with the Prime Minister fairly recently. I forget the specific occasion. I was told that the subject had been raised. I am not aware of whether or not a decision has been reached with respect to the actual participation. I presume that it is not solely within the Prime Minister's purview to decide that, and probably he would want to approach his provincial colleagues on the subject. But this is speculation for me.

Ms Blondin: Yes. I have another question that has to do with your representation of your clientele in the north. It is proposed that seven pulp mills be built in Alberta, which will have an impact on the northern environment. You said that you intended, as minister responsible for northern affairs, to play a leading role in co-ordinating and supporting activities aimed at studying and combatting the contamination of our northern environment.

Many northerners feel and fear that these proposed pulp mills will have a definite and direct impact on the river system—the Mackenzie River system for one. I would like to know what your position is on that, because it is very important to your clients.

Mr. Cadieux: I agree that there is a potential danger, particularly in the Mackenzie River basin. I have been made aware of that on a number of occasions. One of the executive members of the Dene-Métis is from that particular area and that person raised specific concerns about the problem.

As you know, the Government of Canada intervened with the Government of Alberta, with respect to the environmental assessment review that was being hoped for a little while ago. There has been an agreement with the

[Traduction]

M. Casey: À votre avis, ces produits chimiques se sont rendus jusqu'au Canada par l'air ou par l'eau?

M. Cadieux: Probablement les deux à la fois.

M. Casey: Je vous remercie.

Mme Blondin: Permettez-moi tout d'abord de présenter une sorte de préambule à la question que je veux présenter au ministre. J'aimerais faire savoir aux membres qui siègent de l'autre côté que l'objectif de tous les Canadiens est l'égalité au sein de la Confédération et qu'il est probablement justifié que le Nord accède un jour au statut de province.

Le ministre sait que la Conférence des Premiers ministres doit avoir lieu en novembre. Est-il possible que les chefs des deux gouvernements territoriaux y assistent à titre de participants plutôt qu'à titre d'observateurs? Il me semble qu'il est de son devoir de veiller à donner voix au chapitre aux deux Territoires, de les aider à participer d'une manière équitable.

M. Cadieux: Ce n'est pas la première fois qu'on soulève la question du statut des chefs des deux gouvernements territoriaux dans les conférences des Premiers ministres. On m'a dit également que M. Penikett a rencontré assez récemment le Premier ministre. Je présume que cela a été également le cas pour M. Patterson. J'oublie à quelle occasion cela s'est produit, mais on m'a dit que la question avait été soulevée. Je ne sais pas si une décision a été prise quant à la participation réelle des territoires. Je suppose que ce n'est pas seulement au Premier ministre de décider et qu'il demandera probablement l'opinion de ses collègues provinciaux. Cependant, je ne peux rien vous assurer à ce sujet.

Mme Blondin: Bien. Maintenant, j'aimerais vous poser une autre question qui concerne la représentation de votre clientèle dans le Nord. On propose de construire en Alberta sept usines de pâte à papier, qui auront des répercussions sur l'environnement du Nord. Vous avez manifesté l'intention, à titre de ministre responsable des affaires du Nord, de jouer un rôle déterminant dans la coordination et l'appui des activités destinées à étudier et à combattre la pollution de l'environnement nordique.

Beaucoup d'habitants du nord craignent que ces projets d'usines à papier n'aient des répercussions certaines et directes sur le réseau hydrographique de la région, à commencer par celui du fleuve Mackenzie. J'aimerais vous demander votre opinion à ce sujet, car cette question est très importante pour vos administrés.

M. Cadieux: Je reconnais que le danger existe, en particulier dans le bassin du Mackenzie. On m'en a parlé à plusieurs reprises. Un des représentants des Dene-Métis originaire de cette région a émis des inquiétudes à ce sujet.

Comme vous le savez, le gouvernement du Canada est intervenu il y a quelque temps auprès du gouvernement de l'Alberta, espérant mettre en oeuvre un processus d'examen et d'évaluation de l'environnement. Une

[Text]

Government of Alberta that there would be an environmental assessment; that the Government of Canada would obviously participate through various departments including Environment, Fisheries, Indian Affairs, etc.; that the Northwest Territories government would also participate, and if my memory serves me right, there is one board member from the territorial government; and also the department is participating in the funding of the various people who will eventually intervene or appear before this particular board.

• 1725

Ms Blondin: I would like to ask you what is the status of the reindeer regulation. I know that traditionally it is the mandate of the federal government, but I know that there has been some confusion in the regulation since the Inuvialuit land claim was settled. This is a very complex and very controversial issue, and I am hoping that you will shed some light on it for the people who are very concerned about this issue.

Mr. Peterson (Willowdale): Particularly before Christmas.

Ms Blondin: This is a serious question.

Mr. Cadieux: Madam Chairperson, just for the record, this remark was not made by me.

It is a complicated issue. I do not know whether I master all the details of this particular issue; but perhaps to try to make it as concise as possible, a negotiation has been going on for a number of years now between the Inuvialuit and CRL, Canadian Reindeer Limited, with respect to the possible sale of the reindeer herd. There have been, I am told, some very close possibilities of agreement. It has never developed into an agreement. We have offered to help in arriving at an agreement. I understand that the GNWT also offered at one point to help out.

We even offered arbitration or mediation, which was refused by the Inuvialuit at that time. We believe that perhaps another round would give some results. Mind you, if I go according to the past negotiations then there seems to be some resistance. In the meantime, there are some laws in place both for the GNWT, who I believe have the—

A witness: We have the responsibility for regulating them.

Mr. Cadieux: We regulate them. Their Northwest Territories Act gives the responsibility to DIAND, and we regulate them, obviously, under that act.

What I can suggest, because it is a complicated issue, is I am going to send a note to the committee perhaps to try

[Translation]

entente a été conclue avec le gouvernement de l'Alberta au sujet d'une évaluation de l'environnement; bien entendu, le gouvernement du Canada y participera, par l'intermédiaire de divers ministères tels que l'Environnement, les Pêches, les Affaires indiennes, etc.; le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest y participera également, et si ma mémoire est bonne, un membre du gouvernement territorial siègera à la Commission; par ailleurs, le ministère participera au financement des diverses personnes qui voudront intervenir ou comparaître devant cette commission d'évaluation.

Mme Blondin: J'aimerais vous demander qui est responsable du règlement sur les rennes. Traditionnellement, je sais qu'il relève du gouvernement fédéral, mais il y a une certaine confusion depuis que les revendications territoriales des Inuvialuit ont été réglées. C'est une question très complexe et très controversée, et j'espère que vous serez en mesure d'éclairer les gens que cette question préoccupe énormément.

M. Peterson (Willowdale): D'autant plus qu'on approche de Noël!

Mme Blondin: Je vous en pris, pas de plaisanterie.

M. Cadieux: Madame la présidente, je veux qu'il soit bien clair que cette remarque n'a pas été faite par moi.

C'est un problème complexe. Je ne sais pas si j'en connais tous les détails à fond, mais je vais essayer d'être le plus concis possible. Des négociations ont lieu depuis plusieurs années entre les Inuvialuit et la Canadian Reindeer Limited, au sujet de la vente éventuelle du troupeau de rennes. D'après ce qu'on m'a dit, les parties sont parvenues à deux doigts de conclure une entente, mais rien n'a jamais été signé. J'ai offert mon aide et je crois que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a lui aussi proposé ses services à un moment donné.

Nous avons même offert des services d'arbitrage et de médiation, qui furent à l'époque refusés par les Inuvialuit. Nous pensons qu'une nouvelle ronde de négociations porterait peut-être fruit. Pourtant, si je me fie aux négociations antérieures, je dois dire qu'il y a eu une certaine résistance. Entre-temps, des règlements ont été adoptés, à la fois pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, qui doit, je crois, . . .

Un témoin: La réglementation est de notre ressort.

M. Cadieux: Nous nous chargeons de la réglementation. En vertu de la Loi des Territoires du Nord-Ouest, cette responsabilité incombe au MAINC; nous nous chargeons donc de la réglementation, conformément aux dispositions de cette loi.

Étant donné que la question est complexe, je propose de faire parvenir au Comité un document plus détaillé

[Texte]

to put this in perspective a bit more so we have a better understanding of it. In 30 seconds, it is a little complicated.

Ms Blondin: It is difficult.

The Chairman: I would ask the clerk to make sure that Ms Blondin gets a copy of the minister's remarks.

Mr. Skelly: I would just like to go back to the question I asked you before. I do not think you addressed the second part of my question, about the study that was done between Canada Post and your ministry back in 1985 on the health effects of the postal shipment of groceries to the north. Are you willing to table that study and make public that study and the associated papers and documents?

Mr. Cadieux: I will have a look at the study. Offhand, I do not recall the specific conclusions of the study and/or the type of the study that was made.

I just want to underline the fact that it was a 1985 study. We are in 1989. I will have a look at it. If I think it is relevant then I will make a decision at that time, but I will look at it at least and decide—

Mr. Skelly: If it does exist. You will let us know if it does exist?

• 1730

Mr. Cadieux: Oh, absolutely. If you refer to it, I presume it exists.

Mr. Skelly: You can rely on it.

Mr. Cadieux: I have not seen it, but I will have a look at it. Bearing in mind that it is four years old, I will see what should be done.

Mr. Skelly: Many years ago, a group of Inuit were moved from northern Quebec to Grise Fiord up in the high Arctic. It was ostensibly because of the shortage of wildlife and sustenance in the northern Quebec area, at least that was what the Inuit were told. When they reached the high Arctic, they found that the move was really done to try to assert Canadian sovereignty in the Arctic islands, or at least that is what they were told later.

Since that time this group has been attempting to move back to their old home in northern Quebec. Under the previous government they were promised housing in the old community where they lived. They were promised assistance from the national government to move back home. But sufficient assistance has not come. Some families have moved back on their own.

I think we have an example here of people who were moved against their will, or under false pretenses. There should be an obligation on the government to assist those people in moving home. They have had difficulty in dealing with your ministry. They have not received the housing and assistance that was promised to them. What is

[Traduction]

qui permettra de mieux cerner le problème. En 30 secondes, on n'a pas le temps d'en faire le tour.

Mme Blondin: En effet.

La présidente: Je demande au greffier de veiller à ce que M^{me} Blondin reçoive un exemplaire du document transmis par le ministre.

M. Skelly: J'aimerais revenir à la question que je vous ai déjà posée. Car je pense que vous n'avez pas répondu à la deuxième partie portant sur l'étude effectuée en 1985 par Postes Canada et votre ministère au sujet des conditions hygiéniques des expéditions postales de produits alimentaires dans le Nord. Acceptez-vous de déposer cette étude et de la rendre publique avec tous les documents qui s'y rapportent?

M. Cadieux: Je vais y jeter un coup d'œil. Je ne me souviens pas, à brûle-pourpoint, des conditions précises de l'étude ni même du genre d'étude qui a été réalisée.

Permettez-moi simplement de souligner qu'elle l'a été en 1985 et que nous sommes aujourd'hui en 1989. Je vais y jeter un coup d'œil afin de voir si elle est toujours pertinente et je prendrai alors la décision de la publier. . .

M. Skelly: Si elle existe. Est-ce que vous nous direz si elle existe?

M. Cadieux: Mais certainement. Si vous en parlez, je suppose qu'elle existe.

M. Skelly: Je peux vous l'assurer.

M. Cadieux: Je ne l'ai jamais vue, mais je vais y jeter un coup d'œil. Étant donné que ce rapport est vieux de quatre ans, je vais voir ce qu'on peut en faire.

M. Skelly: Il y a de nombreuses années, des Inuits ont été déplacés dans le nord du Québec et réinstallés à Grise Fiord, dans l'extrême Nord. La cause de ce déplacement était la pénurie de gibier et de produits de subsistance dans le nord du Québec, ou tout au moins c'est ce que le gouvernement a affirmé aux Inuits. Une fois qu'ils sont arrivés dans l'extrême nord, les Inuits ont compris qu'on les avait déplacés pour affirmer une présence canadienne dans les îles de l'Arctique, ou du moins c'est ce qu'on leur a dit par la suite.

Depuis lors, ces personnes tentent de revenir dans leur village du nord du Québec. Le gouvernement précède leur avait promis des logements dans leur village d'origine. Le gouvernement fédéral leur avait promis de les aider à revenir dans leur région. Mais l'aide n'a pas été suffisante. Certaines familles sont retournées par leurs propres moyens.

Nous avons ici le cas de personnes qui ont été déplacées contre leur volonté ou sous de faux prétextes. Le gouvernement devrait être tenu d'aider ces gens à revenir dans leur village d'origine. Votre ministère leur a fait des difficultés. Ils n'ont pas obtenu les logements et l'aide qui leur avaient été promis. Où en est aujourd'hui

[Text]

the status of the people of Grise Fiord today? What are you going to do for those people to help them get back home?

Mr. Cadieux: Generally, your assessment of the facts is accurate. I will not try to argue the points with which I may have some differences. Generally, your facts are fairly accurate, at least with respect to the fact that there was a move and that some families have moved back or may want to move back.

I am informed that at the time the Government of Canada, the government of the day, did make a commitment to relocate the people that so desired. The information I have received following a number of requests with respect to this particular issue is that the Government of Canada has met its obligations to relocate.

I have been made aware of a story that appeared on *The Fifth Estate* last week. Some of my people are looking into the story to see whether there are new elements that have not been taken into consideration. I wrote a representative of the people a little while ago to state the government's position at the time: there was an undertaking to relocate; the requests to relocate that were made to the government have been met.

Whether or not there are additional demands being made by the people who have relocated at their own request is another issue. Subject to review of the report that appeared this week, we are looking into the facts and perhaps I will be in a better position to address that in a few days.

The Chairman: I would appreciate it if a committee member would move a motion to print as an appendix the three charts contained in the minister's briefing notes. Could I have that?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): I am a visitor to the committee.

The Chairman: Welcome.

Mr. Brightwell: Thank you, I will come again, because obviously you have more fun than any other committee in the House.

The Chairman: We play baseball; we do all sorts of things.

Mr. Brightwell: And you get a lot of work done at the same time, obviously. The constituents from my riding are very environmentally concerned, and they frequently bring up the contamination in the north. Does the contamination in the north present a health problem for the northerners? What are we as a government doing with the native people in this regard?

Mr. Cadieux: There are different ways of looking at this. That contaminants have been found in the food chain is obviously of concern and should be of concern.

[Translation]

le dossier des gens de Grise Fiord? Avez-vous l'intention de les aider à retourner chez eux?

M. Cadieux: De manière générale, votre compte rendu des faits est juste. Je ne vais pas reprendre les points avec lesquels je ne suis pas d'accord. De manière générale, votre compte rendu est assez juste, et il est vrai que des Inuits ont été déplacés et que certaines familles sont retournées ou veulent retourner à leur village d'origine.

On m'a dit que le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'époque, s'était engagé à rapatrier les personnes qui le désiraient. D'après les informations que j'ai obtenues après plusieurs demandes, le gouvernement du Canada a honoré ses obligations.

On m'a parlé d'un reportage diffusé la semaine dernière dans l'émission *The Fifth Estate*. Certains de mes fonctionnaires étudient ce dossier afin de vérifier si on a omis de prendre en considération certains éléments nouveaux. Il y a peu de temps, j'ai écrit à un représentant des Inuits afin de lui préciser que le gouvernement acceptait de rapatrier les familles qui en faisaient la demande; le gouvernement a d'ailleurs accepté toutes les demandes de rapatriement.

Il reste à savoir si d'autres demandes ont été présentées par des gens qui ont démenagé par eux-mêmes. Après avoir examiné le rapport qui est paru cette semaine et étudié les faits, je serai peut-être mieux en mesure de vous en parler dans quelques jours.

La présidente: J'aimerais qu'un membre du Comité propose une motion demandant la photocopie des trois tableaux joints en annexe au mémoire du ministre.

Des voix: Je la propose.

M. Brightwell (député de Perth—Wellington—Waterloo): Je suis venu à titre d'observateur.

La présidente: Soyez le bienvenu.

M. Brightwell: Merci, je viendrai encore, avec votre permission, car vous avez l'air de vous amuser bien plus que dans les autres comités de la Chambre.

La présidente: On joue au base-ball, on a toutes sortes d'amusement.

M. Brightwell: Mais en même temps, on fait du bon travail. Les électeurs de ma circonscription se préoccupent beaucoup de leur environnement et parlent souvent de la pollution du Nord. Est-ce que la pollution du Nord constitue un danger pour ces habitants? Quelles sont les mesures prises par le gouvernement pour les protéger?

M. Cadieux: Il y a différentes façons d'envisager le problème. Bien entendu, on ne peut pas et on ne doit pas ignorer que des substances polluantes ont été découvertes dans la chaîne alimentaire.

[Texte]

• 1735

According to a recent study given to us and to the people of Broughton Island a few months ago, the experts have concluded that the presence of contaminants have been detected in some of the animals and therefore in the food chain. Notwithstanding that it is a concern, it is not necessarily a health threat per se or something that cannot be corrected.

But concern is there that contaminants have found their way there. They have to come from somewhere, and the source has to be dealt with in order to limit and eventually do away with whatever contaminants have been found in the water currents—air currents are something else, I suppose. But it is definitely a concern and definitely something that requires more work and more initiatives from this department and others that are concerned with this here in Canada. It also requires the implication of other international countries that are believed to be the source of some of those contaminants, including the U.S.S.R.

The Chairman: Mr. Minister, I want to thank you and your officials for being with us today. It was extremely informative. I also want to thank the committee members for posing their questions.

I believe you were going to provide an answer to Ms Blondin's questions on the reindeer herd, and on the question regarding transportation, I suppose that would come from Minister Bouchard's department.

Mr. Cadieux: I will make sure, Madam Chairperson, that it is within my colleague's jurisdiction; and if so, I will ask him formally to address the answer to the committee.

Regarding Ms Blondin's question, I will make sure the committee gets the appropriate answer in writing. And I will be speaking to Mr. Skelly specifically on the last issue that was raised.

The Chairman: Our next meeting is Thursday afternoon at 3.30. It is the Canadian Development Investment Corporation that will be before us. We will have to have a meeting prior to October 11 in order to vote on the estimates. October 11 is the last day they can be reported.

Mr. Peterson: Madam Chair, this is the first opportunity we have had as a committee to meet with the minister and his officials. It is the first chance we have had to discuss a unique part of this country, one that we know very little about relative to other parts, and one that Canadians know such a minuscule amount about. I would welcome the opportunity of having the minister back for another meeting at his earliest convenience to be able to discuss a myriad of questions regarding this unique part of the world in the usual non-partisan way we have had these discussions today.

[Traduction]

Selon une étude récente livrée au ministère et aux habitants de l'île Broughton il y a quelques mois, les spécialistes déclarent avoir observé la présence d'agents polluants dans certains animaux et par conséquent dans la chaîne alimentaire. Cette découverte est inquiétante, mais la présence de ces substances n'est pas nécessairement une menace pour la santé ni quelque chose d'impossible à corriger.

Toutefois, il est inquiétant que ces substances polluantes soient parvenues jusque là. Elles proviennent de quelque part, et il faut en déterminer la source afin d'éliminer les polluants transportés par l'eau... Je suppose que c'est une autre histoire pour les produits transportés par voie aérienne. C'est certainement un sujet de préoccupation auquel notre ministère et tous les organismes canadiens qui s'intéressent à la question devront consacrer plus de temps et plus d'énergie. Il faudra également solliciter la collaboration d'autres pays, y compris l'URSS, soupçonnés d'être la cause de ces émissions polluantes.

La présidente: Monsieur le ministre, je vous remercie de votre présence parmi nous aujourd'hui avec vos fonctionnaires. Votre exposé a été extrêmement utile. Je veux également remercier les membres du Comité pour les questions qui ont été posées.

Je crois que vous allez nous faire parvenir des réponses écrites aux questions posées par M^{me} Blondin sur le troupeau de rennes et à la question concernant les transports. Je suppose que ces documents nous parviendront du ministère de M. Bouchard.

M. Cadieux: Je vais m'assurer, Madame la présidente, que cela relève des compétences de mon collègue; dans l'affirmative, je vais lui demander officiellement de faire parvenir la réponse au Comité.

Quant à la question de M^{me} Blondin, je vais faire en sorte que le Comité reçoive une réponse écrite. Je communiquerai avec M. Skelly au sujet de la dernière question qu'il a soulevée.

La présidente: Notre prochaine réunion a lieu jeudi après-midi à 15h30. Nous entendrons la société canadienne de développement des investissements. Nous devons nous réunir au plus tard le 11 octobre pour le vote sur le budget des dépenses principal.

M. Peterson: Madame la présidente, aujourd'hui, pour la première fois, le Comité a eu l'occasion de rencontrer le ministre et ses fonctionnaires. C'est la première fois que nous avons eu l'occasion de parler de cette région spéciale du pays que nous connaissons si mal par rapport aux autres provinces et que des Canadiens connaissent très peu. Nous aimerions avoir l'occasion de rencontrer de nouveau le ministre, dès qu'il sera libre, afin d'étudier les nombreuses questions qui se rapportent à cette région spéciale du monde, de manière non partisane, comme nous l'avons fait aujourd'hui.

[Text]

The Chairman: I have to agree. I think we are non-partisan. I certainly will take your question under advisement. It was not because of the minister that we missed the meeting in June. I believe the bells were ringing that day.

Mr. Cadieux: And it was not because of us, I am told.

The Chairman: That is right. Mr. Peterson, I will take your suggestion under advisement.

The meeting is adjourned.

[Translation]

La présidente: Je ne puis qu'être d'accord avec vous. Notre comité est non partisan. Je vais certainement prendre votre proposition en considération. Ce n'est pas à cause du ministre que la réunion du mois de juin a été annulée. Il me semble que les cloches n'arrêtaient pas de sonner ce jour-là.

M. Cadieux: Et nous n'en étions pas la cause, je crois.

La présidente: C'est exact. Monsieur Peterson, je vais réfléchir à votre proposition.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-9"

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT1988-89/1989-90 MAIN ESTIMATES COMPARISON
NORTHERN AFFAIRS PROGRAMS
BY TYPE OF SERVICE

(\$ Millions)

| | 1988 - 89 | 1989 - 90 | Change | | |
|--|-----------|-----------|--------|--------|----|
| | | | \$ | % | |
| Transfer Payments to Territorial Governments | 825.0 | 916.0 | 91.0 | 11.0 | |
| Education | 0.9 | 0.9 | - | - | |
| Social Development | 22.2 | 25.7 | 3.5 | 15.8 | |
| Community Facilities | 18.3 | 18.4 | 0.1 | 0.1 | |
| Housing | 0.2 | 0.2 | - | - | |
| Claims and Litigation | 5.1 | 4.8 | (0.3) | (0.6) | * |
| Other Provincial-Type Services | 47.4 | 47.5 | 0.1 | - | |
| Economic Development | 9.3 | 6.8 | (2.5) | (26.9) | ** |
| Other | 14.2 | 15.7 | 1.5 | 10.6 | |
| NORTHERN TOTAL | 942.6 | 1,036.0 | 93.4 | 9.9 | |

**DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT**

**1988-89/1989-90 MAIN ESTIMATES COMPARISON
NORTHERN AFFAIRS PROGRAMS
BY TYPE OF SERVICE**

(\$Millions)

| | 1988-89 | 1989-90 |
|---|---------|---------|
| Transfer Payments to Territorial Governments | 825.0 | 916.0 |
| Education | | |
| Grants to Canadian Universities and Insti- tutes for northern research | 0.9 | 0.9 |
| Social Development | | |
| Contributions to Ter- ritorial Governments for hospital care and medicare of natives | 19.5 | 22.9 |
| Social/Cultural Development | 2.7 | 2.8 |
| SUB-TOTAL | 22.2 | 25.7 |
| Community Facilities | | |
| Construction and maintenance of northern roads | 18.3 | 18.4 |
| Housing | | |
| Contributions for low- income rental-purchase housing in the Yukon | 0.2 | 0.2 |
| Claims and Litigation | | |
| Inuvialuit Final Agreement | 5.1 | 4.8 |

*

**DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT**

**1988-89/1989-90 MAIN ESTIMATES COMPARISON
NORTHERN AFFAIRS PROGRAMS
BY TYPE OF SERVICE**

(\$Millions)

| | 1988-89 | 1989-90 | |
|---|--------------|----------------|-----|
| Other Provincial-Type Services | | | |
| Management and protection of natural resources (forest, water, land, minerals, oil and gas) | 47.4 | 47.5 | |
| Economic Development | | | |
| Development and implementation of programs to promote northern economic development | 9.3 | 6.8 | ** |
| Other | | | |
| Program Management and Administration | 13.0 | 12.8 | |
| Other | 1.2 | 2.9 | *** |
| SUB-TOTAL | 14.2 | 15.7 | |
| NORTHERN TOTAL | 942.6 | 1,036.0 | |

* Decrease reflects the fluctuation in the funding of the various component programs incorporated in the Inuvialuit agreement.

** Decrease due to the reduction in Canada/ Yukon Economic Development Agreements and to the transfer of the strategic analysis function to program management activity.

*** Includes transfer of strategic analysis function from Economic Development Activity.

APPENDICE «INTE-9»

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

COMPARAISON ENTRE LE BUDGET PRINCIPAL DE 1988-89 ET DE 1989-90 PROGRAMMES DES AFFAIRES DU NORD PAR GENRE DE SERVICE

(millions de \$)

| | 1988 - 89 | 1989 - 90 | Changement | |
|---|-----------|-----------|------------|-----------|
| | | | \$ | % |
| Paielements de transfert aux gouvernements territoriaux | 825,0 | 916,0 | 91,0 | 11,0 |
| Éducation | 0,9 | 0,9 | - | - |
| Développement social | 22,2 | 25,7 | 3,5 | 15,8 |
| Immobilisations communautaires | 18,3 | 18,4 | 0,1 | 0,1 |
| Logement | 0,2 | 0,2 | - | - |
| Revendications et litiges | 5,1 | 4,8 | (0,3) | (0,6) * |
| Autres services de type provincial | 47,4 | 47,5 | 0,1 | - |
| Développement économique | 9,3 | 6,8 | (2,5) | (26,9) ** |
| Autres | 14,2 | 15,7 | 1,5 | 10,6 |
| TOTAL PROGRAMMES DU NORD ► | 942,6 | 1 036,0 | 93,4 | 9,9 |

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES
ET DU NORD CANADIEN**

**COMPARAISON ENTRE LE BUDGET
PRINCIPAL DE 1988-1989
ET DE 1989-1990
PROGRAMMES DES AFFAIRES DU NORD
PAR GENRE DE SERVICES**

(Millions de \$)

| | 1988-89 | 1989-90 |
|--|---------|---------|
| Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux | 825.0 | 916.0 |
| Éducation | | |
| Subventions aux Universités et aux établissements Canadiens sur la recherche dans le Nord | 0.9 | 0.9 |
| Développement social | | |
| Contributions aux gouvernements territoriaux pour les soins hospitaliers et médicaux des autochtones | 19.5 | 22.9 |
| Développement social et épanouissement culturel | 2.7 | 2.8 |
| TOTAL PARTIEL | 22.2 | 25.7 |
| Installations communautaires | | |
| Construction et entre- tien des routes du Nord | 18.3 | 18.4 |
| Logement | | |
| Contributions pour la location ou l'achat de logements à prix modique au Yukon | 0.2 | 0.2 |
| Revendications & litiges | | |
| Convention définitive des Inuvialuits | 5.1 | 4.8 * |

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES
ET DU NORD CANADIEN**

**COMPARAISON ENTRE LE BUDGET
PRINCIPAL DE 1988-1989
ET DE 1989-1990
PROGRAMMES DES AFFAIRES DU NORD
PAR GENRE DE SERVICES**

(Millions de \$)

| | 1988-89 | 1989-90 | |
|--|---------|---------|-----|
| Autres services de types provinciaux | | | |
| Gestion et protection des ressources naturelles (forêts, eaux, terres, minéraux, pétrole et gaz) | 47.4 | 47.5 | |
| Développement économique | | | |
| Élaboration et mise en oeuvre de programmes visant à promouvoir le développement économique | 9.3 | 6.8 | ** |
| Autres | | | |
| Gestion et administration du programme | 13.0 | 12.8 | |
| Autres | 1.2 | 2.9 | *** |
| TOTAL PARTIEL | 14.2 | 15.7 | |
| TOTAL PROGRAMMES DU NORD | 942.6 | 1,036.0 | |

- * Cette réduction reflète les fluctuations dans le financement des divers éléments des programmes incorporés dans la convention définitive des Inuvialuits.
- ** Diminution causée par la réduction affectée aux ententes de développement économique conclues entre le Canada et le Yukon ainsi qu'au transfert de la fonction de l'Analyse Stratégique à l'activité de Gestion du Programme.
- *** Comprend le transfert de la fonction de l'Analyse Stratégique en provenance de l'activité du Développement Économique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, October 5, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 5 octobre 1989

Présidente : Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), management
and operation of the Canada Development
Investment Corporation

CONCERNANT :

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,
l'administration et le fonctionnement de la
Corporation de développement des investissements
du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente : Barbara Sparrow

Vice-président : Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Steven Langdon
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Jim Peterson
Louis Plamondon
Bill Vankoughnet
Jacques Vien
David Walker—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 5, 1989

(15)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and David Walker.

Acting Members present: Rod Laporte for Steven Langdon; Nic Leblanc for Louis Plamondon; and Ron MacDonald for John Manley.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Development Investment Corporation: W. Darcy McKeough, Chairman; Benita M. Warmbold, Vice President; Ward C. Pitfield, Executive Vice President; W. Kenneth McCarter, Corporate Secretary; and Douglas A. Neish, Vice President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of the management and operation of the Canada Development Investment Corporation.

W. Darcy McKeough made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1989

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 15 h 38 dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et David Walker.

Membres suppléants présents: Rod Laporte remplace Steven Langdon; Nic Leblanc remplace Louis Plamondon; Ron MacDonald remplace John Manley.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: De la Corporation de développement des investissements du Canada: W. Darcy McKeough, président du conseil; Benita M. Warmbold, vice-président; Ward C. Pitfield, vice-président directeur; W. Kenneth McCarter, secrétaire de la Société; Douglas A. Neish, vice-président.

En conformité de son mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité passe en revue la gestion et les activités de la Corporation de développement des investissements du Canada.

W. Darcy McKeough fait une déclaration et répond aux questions avec les autres témoins.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, October 5, 1989

• 1534

The Vice-Chairman: I would like to introduce Mr. Darcy McKeough, who is before us today to speak about the CDIC. I would ask him to introduce his assistants and present his statement. Then we will commence with the question period.

• 1535

Mr. W. Darcy McKeough (Chairman, Canada Development Investment Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee. We appreciate very much this opportunity to appear before you today and answer any questions you may have, and to tell you a little bit about what we are doing.

I have with me today Ward Pitfield, executive vice-president of CDIC; Mr. Douglas Neish, a vice-president of CDIC; Ms Benita Warmbold, a vice-president of CDIC; and not really an employee of CDIC but the secretary of CDIC, Mr. Ken McCarter, who is also our counsel from time to time.

My name is Darcy McKeough. I am the chairman. I think I am supposed to say at this point that I have been the chairman for I guess a little over two years, since May of 1987. I say that because the three people on my left all want it emphasized that they have been on the job for a very short period of time and really know very little about CDIC and that most of the burden of today's discussion will have to fall on my shoulders, or Mr. McCarter's, who has been around. . . I do not know whether we want to get into this or not, but he really started with Senator Austin and Joel Ball as counsel, not as an employee. So he has been around longer than anyone else.

I find myself a little bit upstaged by what I was going to say, because I believe you have a three- or four-page hand-out which was distributed to the members of the committee, and I hope everybody has it, which summarizes what our mandate is, what we do, and by inference therefore what we do not do, who the members are, how many staff we have. We have a staff of nine and myself at the moment. The mandate is set forward.

I think I would stress that we do what the government asks us to do. We do not initiate anything. If something is to be privatized or our advice is sought, we are there ready to do it. But we are not out soliciting business in any way, shape, or form, and I am sure that some of the questions will be about things that in your minds, or in our minds, might be candidates for privatization, but which until the government refers them to us we have nothing to do with them and really cannot offer any great advice about them until they are referred to us.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 5 octobre 1989

Le vice-président: Je vous présente M. Darcy McKeough, qui vient aujourd'hui nous parler de la CDIC. Pourriez-vous, M. McKeough, nous présenter vos collaborateurs, et nous faire ensuite votre déclaration. Nous passerons ensuite à la période des questions.

M. W. Darcy McKeough (président, Corporation de développement des investissements du Canada): Je vous remercie, monsieur le président, mesdames et messieurs. Nous sommes heureux de l'occasion qui nous est donnée aujourd'hui de comparaître devant vous, de répondre à vos questions, et de vous parler un peu de nos activités.

Plusieurs collègues m'accompagnent aujourd'hui: M. Ward Pitfield, vice-président exécutif de la CDIC, M. Douglas Neish, vice-président et M^{me} Benita Warmbold, vice-présidente. Je vous présente également M. Ken McCarter qui, sans être un employé de la CDIC en est tout de même le secrétaire et, à l'occasion, le conseiller juridique.

Je m'appelle Darcy McKeough. Je préside la CDIC depuis un peu plus de deux ans, c'est-à-dire depuis mai 1987. Je cite cette date parce que mes collaborateurs ont tenu à ce que je souligne qu'ils n'occupent leurs fonctions que depuis peu. Voilà pourquoi M. McCarter et moi-même devrions répondre à la plupart de vos questions. Je ne devrais peut-être pas m'étendre là-dessus, mais M. McCarter, sans être employé à plein temps, travaillait déjà pour la corporation comme conseiller juridique à l'époque du sénateur Austin et de Joel Ball. C'est donc que lui qui compte la plus longue expérience à la CDIC.

Les trois ou quatre pages d'information qui vous ont été distribuées contiennent déjà les précisions que je comptais vous fournir au sujet de notre mandat, de nos activités, de nos membres, et de notre personnel. La corporation, dont vous trouverez le mandat dans ce document, compte actuellement neuf fonctionnaires outre moi-même.

J'insiste sur le fait que nous suivons les directives que nous fournit le gouvernement. Nous ne prenons pas l'initiative. Si le gouvernement veut vendre une société ou s'il veut des conseils sur la façon de le faire, nous sommes à sa disposition. Nous ne cherchons cependant pas à nous créer du travail. Certains d'entre vous voudront sans doute savoir quelles sont les intentions du gouvernement en matière de privatisation, mais tant que le gouvernement ne nous confie pas de mandat précis à l'égard d'une société, nous n'en savons pas plus que vous.

[Texte]

I have not totalled up how many there are. I suppose from the beginning there are probably 15, something like that, and then we have advised on some where we have not been directly involved. Each one of them has been very different. There is not necessarily a set pattern as to how we go about it. I would stress that point because I do not think after the four years CDIC has been involved in this—a little over four years, I guess pushing five now—there is any great pattern, because each one has been different.

With those few remarks, Mr. Chairman, we are prepared to answer your questions.

The Vice-Chairman: Thank you very much. I would ask Mr. Peterson if he wishes to put some questions to Mr. McKeough.

Mr. Peterson (Willowdale): Mr. McKeough, regarding the sale of de Havilland in 1986, we know about the lawsuit by Boeing for \$110 million-plus; and their claim for damages is much higher than \$110 million. What other contingent liabilities are there under that contract?

Mr. McKeough: I am going to ask Miss Warmbold, although she has only been on the job at CDIC for two months, to answer. And Doug Neish has been involved. Benita was with an accounting firm that has been assisting us on this for some time, so she is really very familiar with this one. I will turn the question over to her. But before she answers or does not answer, what I think has to be said is that this is a matter probably of a legal action and we are somewhat constrained as to what we can say and cannot say.

• 1540

Ms Benita M. Warmbold (Vice-President, Canada Development Investment Corporation): On the health and safety, I would just say that we are defending the claim. It is in the courts and I cannot really say anything more than that.

The other areas that were indemnified as part of the agreement related to insurance and scheduled liabilities that were known to exist at the time of the sale and were listed in the agreement.

Mr. Peterson: What is the government's liability for cancellation of the DASH-7 program?

Ms Warmbold: The liability is to share in costs paid to suppliers for slowing down production or terminating the program, to a maximum of \$50 million.

Mr. Peterson: So we have \$110 million at least, and we know that Boeing has asked for more than that; there is another \$50 million there. What else is there?

Ms Warmbold: There is the insurance, where we share on a sliding scale on the insurance policies over a base

[Traduction]

Je ne sais pas vraiment combien de sociétés ont été privatisées par l'intermédiaire de la CDIC depuis sa création, mais je pense qu'il y en a eu environ quinze. Nous avons conseillé le gouvernement au sujet de la privatisation de certaines sociétés, mais n'y avons pas participé directement. Chaque cas a été unique en son genre. Il n'y a rien de pré-déterminé pour les privatisations. J'insiste là-dessus, parce que même si la CDIC s'occupe de ce dossier depuis presque cinq ans maintenant, nous procédons toujours cas par cas.

Ceci étant dit, monsieur le président, nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

Le vice-président: Je vous remercie. Avez-vous des questions à poser monsieur Peterson?

M. Peterson (Willowdale): J'aimerais poser une question à M. McKeough au sujet de la vente de la Société de Havilland en 1986. Nous savons que la Société Boeing a intenté des poursuites pour plus de 110 millions de dollars, et que les demandes d'indemnités sont encore beaucoup plus élevées. A combien s'élève le passif éventuel?

M. McKeough: Je vais demander à M^{me} Warmbold de répondre à cette question même si elle n'occupe son poste à la CDIC que depuis deux mois. Doug Neish connaît aussi ce dossier. Benita travaillait pour un cabinet de comptables dont nous avons obtenu la collaboration pour cette vente; elle connaît donc très bien cette affaire. Avant de lui céder la parole, permettez-moi de faire remarquer que cette affaire est maintenant devant les tribunaux, et que cela nous impose certaines contraintes.

Mme Benita M. Warmbold (vice-présidente, Corporation de développement des investissements du Canada): Pour ce qui est de la santé et de la sécurité, nous contestons la demande d'indemnité. L'affaire étant devant les tribunaux, je ne peux pas en dire plus.

Le contrat de vente prévoyait une indemnisation pour les assurances et le passif existant au moment de la signature du contrat.

M. Peterson: Qu'est-ce que l'annulation du programme Dash-7 risque-t-il de coûter au gouvernement?

Mme Warmbold: Le gouvernement a accepté d'indemniser les fournisseurs touchés par le ralentissement de la production ou par la suppression du programme jusqu'à concurrence de 50 million de dollars.

M. Peterson: Le passif éventuel s'élève donc à au moins 110 million de dollars, et nous savons que Boeing réclame bien davantage. Voilà 50 million de dollars de plus. Qu'y a-t-il d'autre?

Mme Warmbold: Les assurances. Les primes de base sont établies pour 15 ans d'après une moyenne

[Text]

premium that is based on a 5-year average for the next 15 years and our share declines over that 15-year period.

Mr. Peterson: What could the potential liability there be?

Ms Warmbold: It is difficult to estimate, not knowing where insurance policies are going in the aerospace business. Currently we are accumulating credits in that our base premium is above what they are currently paying in policies. So we are in a credit state right now.

Mr. Peterson: What other undisclosed undertakings have been made in connection with the sale of de Havilland to Boeing? Any side agreements?

Ms Warmbold: No.

Mr. Peterson: No agreements with respect to sales financing?

Ms Warmbold: Not made by CDIC.

Mr. Peterson: Made by the Government of Canada?

Ms Warmbold: I could not answer that.

Mr. Peterson: You would certainly know about those, being the manager of this privatization. Your operation would.

Ms Warmbold: We managed the purchase and sale agreement that CDIC entered into. If there are other transactions happening between Boeing and the government then we would not always be aware of those.

Mr. Peterson: How much cash was received by the Government of Canada under this deal?

Ms Warmbold: On closing, there was \$90 million in cash and a note for \$65 million, which decreased as they entered into programs that invested more money in Canada.

Mr. Peterson: Will we get to see any of that \$65 million?

Ms Warmbold: I do not know. We have not received any as yet. That amount was divided to the government by CDIC, I believe in 1986, and is now managed by the government.

Mr. Peterson: Under the Consolidated Revenue Fund?

Ms Warmbold: Yes.

Mr. Peterson: That \$65 million is another liability. We could see that decrease too.

Ms Warmbold: It is not a liability; it is a possible future revenue stream.

Mr. Peterson: Oh, I see; it goes the other way. We do not have to—

[Translation]

quinquennale, et la part de ces primes que nous devons assumer diminuera au cours de ces 15 années.

M. Peterson: A combien risque de s'élever le passif éventuel dans ce cas?

Mme Warmbold: Il m'est difficile de répondre à votre question, puisque je ne sais pas comment vont évoluer les polices d'assurance dans le domaine aérospatial. À l'heure actuelle, nous accumulons des crédits parce que les primes de base sont plus élevées que les indemnités versées.

M. Peterson: Quels autres engagements le gouvernement a-t-il pris concernant la vente de Havilland à Boeing? Nous cache-t-on quelque chose?

Mme Warmbold: Non.

M. Peterson: Il n'y a pas eu d'entente sur le financement des ventes?

Mme Warmbold: La CDIC n'a pris aucun engagement à cet égard.

M. Peterson: Et le gouvernement du Canada?

Mme Warmbold: Je l'ignore.

M. Peterson: Vous le sauriez si c'était le cas puisque c'est votre organisme qui s'est occupé de cette privatisation.

Mme Warmbold: La CDIC a été chargée de négocier un contrat d'achat et de vente. Si le gouvernement et Boeing concluent des accords, nous n'en sommes pas forcément informés.

M. Peterson: Qu'est-ce que cette vente a rapporté en argent comptant au gouvernement du Canada?

Mme Warmbold: Au moment de la signature du contrat, le gouvernement a obtenu 90 million de dollars en argent comptant, et un billet à ordre de 65 million de dollars. La valeur de ce billet à ordre diminuera à mesure que Boeing augmentera ses investissements au Canada.

M. Peterson: Le gouvernement touchera-t-il une partie de ces 65 million de dollars?

Mme Warmbold: Je l'ignore. Nous n'avons rien reçu pour l'instant. La CDIC a cédé au gouvernement des dividendes représentant cette somme en 1986, et c'est le gouvernement qui est maintenant chargé de gérer ce portefeuille.

M. Peterson: Ces dividendes sont versés au Trésor?

Mme Warmbold: Oui.

M. Peterson: Ces 65 millions de dollars sont donc un autre élément de passif et cette somme aussi pourrait diminuer.

Mme Warmbold: Il ne s'agit pas d'un élément de passif, mais d'une source possible de recettes.

M. Peterson: Ah, je vois, c'est l'inverse. Pas besoin de...

[Texte]

Ms Warmbold: We do not pay anything.

Mr. McKeough: They should earn that back.

Mr. Peterson: The company should earn it back?

Mr. McKeough: Yes.

Ms Warmbold: Yes.

Mr. Peterson: Well, that is what I am saying.

Mr. McKeough: By creating jobs.

Mr. Peterson: But the government will lose that \$65 million. So we end up with \$90 million on the plus side and we now have suits totalling, possibly, \$170 million.

Ms Warmbold: No, we do not have suits. We are being sued for \$110 million on the health and safety, and they can—

Mr. Peterson: Plus more. They have asked for—

Ms Warmbold: No, so far they have asked for \$110 million.

Mr. Peterson: Plus they have asked for, in their writ, much more than that. They have asked for lost profits as well.

Ms Warmbold: That is included in the \$110 million in the schedule they have provided to us.

Mr. Peterson: Well, that is not what their statement of claim says. Their statement of claim asks for more, as I understand it: \$110 million and then they go on to ask for other things in addition to that. Be that as it may, the chances are that the government will end up with no cash for this deal at all, or even be in the hole. There is the potential for that.

Now, who could have devised an undertaking that de Havilland was in compliance with health and safety standards in Ontario? Who would have made that commitment?

• 1545

Ms Warmbold: Appropriate due diligence was done at the time and an undertaking was made by the company to the lawyers that the company was in compliance with all laws and regulations.

Mr. Peterson: Boeing were no strangers to Ontario laws, were they not?

Ms Warmbold: No. . . not that I am aware of.

Mr. Peterson: Did they not have an operation in Carp—

Ms Warmbold: I do not know.

Mr. Peterson: —for maintenance and repair, overhaul? I know none of you were there at the time but it seems to me that this was an example of undue political haste to

[Traduction]

Mme Warmbold: De déboursier quoi que ce soit.

Mr. McKeough: La société devrait recouvrer cette somme.

M. Peterson: La société?

M. McKeough: Oui.

Mme Warmbold: Oui.

M. Peterson: C'est ce que je veux savoir.

M. McKeough: En créant des emplois.

M. Peterson: Mais le gouvernement perdra ces 65 million de dollars. La vente de Havilland aura donc rapporté 90 million de dollars au gouvernement, et elle risque de lui coûter, à l'issue des poursuites intentées, jusqu'à 170 million de dollars.

Mme Warmbold: Non, nous ne faisons pas l'objet de poursuites. La société Boeing réclame des indemnités de 110 million de dollars pour ce qui est de la santé et de la sécurité, et. . .

M. Peterson: Encore davantage. La société réclame davantage. . .

Mme Warmbold: Non, la société a réclamé jusqu'ici 110 million de dollars.

M. Peterson: Mais Boeing réclame davantage. La société a réclamé d'être indemnisée pour perte de bénéfices.

Mme Warmbold: C'est inclus dans les 110 million de dollars que la société réclame.

M. Peterson: Ce n'est pas ce que dit l'exposé des poursuites. Si j'ai bien compris, la société Boeing réclame au minimum 110 million de dollars. Quoiqu'il en soit, il est fort possible que cette vente ne rapporte rien au gouvernement, et qu'elle lui coûte même quelque chose.

Enfin, qui a bien pu garantir que de Havilland respectait les normes de santé et de sécurité au travail établies en Ontario?

Mme Warmbold: On a évité de faire traîner les choses en longueur et la société de Havilland a assuré aux avocats de Boeing qu'elle respectait les lois et les règlements en vigueur en Ontario.

M. Peterson: Mais Boeing connaissait bien les lois ontariennes, n'est-ce-pas?

Mme Warmbold: Pas que je sache.

M. Peterson: La société n'a-t-elle pas une usine à Carp?

Mme Warmbold: Je l'ignore.

M. Peterson: Cette usine est chargée de l'entretien, des réparations et de la remise à neuf? Je sais bien qu'aucun de vous ne faisait partie de la CDIC à l'époque, mais je

[Text]

divest and privatize where even the simple, ordinary legalities were not looked at. Surely somebody must have known that they were not in compliance. Boeing has had to spend millions of dollars to re-equip that plant in order to come on side with the more than 500 recommendations of the inspector under the Occupational Health and Safety Act of Ontario.

Why would people on behalf of the CDIC or de Havilland guarantee these things when they knew them not to be true, or they should have known them not to be true?

Mr. McKeough: I have to interrupt at this moment, Mr. Chairman, because we are really right into a matter that is before the courts. CDIC would not for one minute concede that we or the company were aware of what you have alleged. That is what the court case is going to be all about. So there is no answer to your question because we would deny the inference in your question.

What due diligence is all about. . . and it was not hasty, it went on for something like 11 months. It is really up to the purchaser to kick the tires and find out what is going on. There is some responsibility, I would say, on the purchaser in a due diligence process.

Mr. Peterson: Surely there was an onus on those protecting the public purse of Canada to at least know what the potential liabilities were going to be.

I do not think Boeing undertakes lightly a suit for \$110 million against their host country. Boeing does not have a reputation of going around the world suing host governments, particularly when over the history of Boeing's involvement in Canada, we had some pretty good understandings with them about what we were capable of getting for the benefit of Canada.

As you know, prior to this deal for privatization being signed, the government did have ongoing discussions with Boeing about the types of roles that might be played by Boeing and the concomitant roles some Canadians would have, including world product mandates and other items.

I do not think Boeing is doing this lightly. I do not think that there should be a walk-out within six months after the take-over by Boeing, where the workers just shut it down and the inspector came in. In your contract you have guaranteed that all Ontario laws are complied with. If you are telling me that your defence also undertook due diligence when they should have known, then why was that not spelled out in the contract.

Ms Warmbold: That was not our intent. I do not think we can argue the merits of our case here. We have to wait until we go into court.

Mr. Peterson: I am just saying that I am disgusted as a Canadian that better legal work was not done on this. I

[Translation]

crois que c'est un exemple de privatisation précipitée, motivée par des raisons politiques et ignorant les questions juridiques les plus simples. Quelqu'un devait bien savoir que de Havilland ne respectait pas ces lois. Boeing a dû dépenser des millions de dollars pour remplacer l'équipement de cette usine afin de donner suite à plus de 500 recommandations formulées par l'inspecteur nommé en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, une loi ontarienne.

Comment certaines personnes ont-elles pu, au nom de la CDIC ou de la société de Havilland, donner de telles assurances à la société Boeing, sachant très bien que c'était faux. Si on ne le savait pas, on aurait dû le savoir.

M. McKeough: Je dois faire remarquer, monsieur le président, que cette affaire est maintenant devant les tribunaux. La CDIC n'admettra jamais que ses employés ou ceux de la société de Havilland ont voulu tromper qui que ce soit comme vous le prétendez. C'est ce dont devront décider les tribunaux. Nous ne pouvons donc pas répondre à votre question puisque nous ne pouvons que nier ce que vous nous reprochez.

Je ne crois pas qu'on puisse dire que de Havilland ait été privatisée trop rapidement, puisqu'il a fallu 11 mois. De toute façon, c'est à l'acheteur de prendre les précautions voulues. A mon avis, c'est à l'acheteur de prendre ses responsabilités.

M. Peterson: Mais on s'attend à ce que ceux qui sont censés protéger les deniers publics évaluent le passif éventuel avant de s'engager.

Je ne pense pas que Boeing intente à la légère des poursuites de 110 millions de dollars contre le Canada. Boeing n'a pas la réputation de chercher noise aux gouvernements des pays où elle fait affaire. Dans le passé, le Canada a réussi à obtenir certains avantages de Boeing.

Comme vous le savez, avant la signature de cette entente, le gouvernement a eu des discussions avec Boeing pour établir quel serait le rôle de cette société et de certaines entreprises canadiennes en ce qui concerne notamment les exclusivités mondiales.

Je ne pense pas que Boeing intente des poursuites de ce genre à la légère. Je pense vraiment qu'elle ne s'attendait pas à ce que six mois après avoir acquis la société de Havilland, les travailleurs de l'usine quittent leur poste, remplacés par un inspecteur. Le contrat de vente assurait Boeing que toutes les lois ontariennes étaient respectées. Si vos avocats ont pris le temps de bien faire leur travail, pourquoi n'ont-ils pas précisé dans le contrat de vente que ce n'était pas le cas?

Mme Warmbold: Ce n'était pas notre intention. Je ne pense pas que nous puissions présenter ici nos arguments. Nous le ferons devant le tribunal.

M. Peterson: Permettez-moi simplement de dire que je suis dégoûté en tant que Canadien de voir, que des avocats

[Texte]

am sure Mr. McCarter was not part of drafting that deal, after all he had far better legal education than this.

I do not want to pontificate, but I think there was undue political haste and the homework was not done. Get rid of this company, CDIC; get rid of it at any cost. We want it out of our hair. We do not want to negotiate with the Americans on defence production sharing arrangements. We do not want to negotiate on anything else. We will undertake to warrant everything. Just get it off our plates. And please, I think it is a lesson to us in the future not to be driven by political ideology but to be driven by what is practical for Canadians, what is going to give us the best deal in the long term. This is just an example of incompetence combined with political zeal, both run amok.

• 1550

You have nothing to do with Connaught?

Ms Warmbold: No.

Mr. Peterson: CDC?

Mr. McKeough: I think we were given the CDC shares to hold, to dispose of, after CDC had sold Connaught.

Mr. Peterson: So you hold the CDC shares now.

Mr. McKeough: We did.

Ms Warmbold: No, we do not any more.

Mr. McKeough: None are left. They were sold in two tranches.

Mrs. Sparrow (Calgary Southwest): Mr. McKeough, I want to welcome you here today, and your colleagues along with you.

I am most interested in understanding your operations and your procedures for privatization. But one question first. Your current assets as listed at year-end 1988 were \$419.5 million. Can you explain to me what makes up that total?

Mr. McKeough: I think I will ask our accountants to do that for me.

Ms Warmbold: It was largely cash we received close to the year-end relating to Canada Eldor, which was then used in 1989 to pay off debt of Canada Eldor.

Mrs. Sparrow: I see. And your investments, at \$669 million?

Ms Warmbold: As listed, being Nordion at \$107 million, Theratronics, and Varity.

Mrs. Sparrow: Then Mr. McKeough, let us go to some sort of an explanation so we can understand the procedure for privatization. As I understand it now, both Nordion and Theratronics are at legislative committee for privatization. How did you come to the asset value of those companies, and what is the procedure, what are the

[Traduction]

ont si mal fait leur travail. Je suis convaincu que M. McCarter n'avait rien à y voir, car il est trop bon juriste pour cela.

Je ne voudrais pas paraître trop pompeux, mais je crois que le gouvernement, pour des raisons politiques, a agi précipitamment, et que la privatisation de de Havilland a été bâclée. On a ordonné à la CDIC de liquider cette compagnie à tout prix. Débarrassez-vous en. Pas question de négocier l'entente de production du matériel de défense avec les Américains. Ni quoi que ce soit d'autre. Nous garantissons tout, mais surtout, faites place nette. La leçon pour l'avenir, c'est qu'il ne faudra plus se laisser influencer par l'idéologie politique mais plutôt obéir à des considérations pratiques: c'est le plus avantageux à long terme pour le citoyen. Voilà un autre exemple d'incompétence doublée de zèle politique débridé.

Vous n'avez rien à voir avec Connaught?

Mme Warmbold: Non.

M. Peterson: La SEE?

M. McKeough: On nous a confié les actions de la SEE à revendre, après que la SEE ait vendu Connaught.

M. Peterson: Vous détenez donc actuellement des actions de la SEE?

M. McKeough: Nous en avons.

Mme Warmbold: Plus maintenant.

M. McKeough: Il n'y en a plus. Elles ont été vendues en deux tranches.

Mme Sparrow (Calgary Sud-Ouest): Monsieur McKeough, je vous souhaite la bienvenue à vous et à vos collègues.

J'aimerais beaucoup comprendre ce que vous faites et comment vous réalisez une privatisation. Mais d'abord, une question. À la fin de l'exercice de 1988, d'après le document, votre actif à court terme était de 419,5 millions de dollars. De quoi se compose cet actif?

M. McKeough: Permettez-moi de demander à nos comptables de vous répondre.

Mme Warmbold: Il s'agit surtout de liquidités reçues en fin d'exercice pour Canada Eldor. Cet argent a servi en 1989 à rembourser la dette de Canada Eldor.

Mme Sparrow: Je vois. Et vos placements, 669 millions de dollars?

Mme Warmbold: Comme vous le voyez, il s'agit de Nordion, pour 107 millions de dollars, de Theratronics et de Varity.

Mme Sparrow: Passons maintenant au processus de privatisation. Sauf erreur, la privatisation de Nordion et de Theratronics est à l'étude en comité législatif. Comment avez-vous établi la valeur des deux compagnies? Quelles sont les étapes de l'aliénation des entreprises?

[Text]

steps you go through, in disposing of those two companies?

Mr. McKeough: I think the value was established essentially as a... there was a book value, obviously, on AECL's books. There was a certain amount of negotiation between AECL and ourselves on what the transfer value would be, and I suspect that is how the value got on—

Ms Warmbold: It is net book value.

Mr. McKeough: It is net book value on our books. The second part of your question is what happens next.

Mrs. Sparrow: The procedures, the steps you go through in privatization.

Mr. McKeough: These are probably two reasonably straightforward examples. The government decided these two subsidiaries of AECL should be hived off, should be put into the public sector. If, as, and when the legislation is passed, we are asked to dispose of them, with certain guidelines: not more than 25% foreign ownership. In Theratronics the employees have expressed a strong interest in it and in effect will get first crack at it. In Nordion there is some employee interest. I am not sure where that will... It essentially will be put up to an auction of some kind or another.

Mrs. Sparrow: Would the Government of Canada hold a minority interest in either of those companies, especially in Nordion?

• 1555

Mr. McKeough: I would not think so... Would the Government of Canada through CDIC hold the shares? I suppose we might, but in both instances all the thinking to date has been is that there will be a buyer for the whole thing. It is not that large.

I suppose if somebody came along with something terribly attractive and wanted the government to hang in, CDIC to hang in for a while for part of it, you might consider it, but we have not put our minds around that because it just has not cropped up.

Mrs. Sparrow: If we take a look at Theratronics, which has been extremely successful, I guess I look at it as if maybe the federal government should hold a minority interest mainly to make sure that the science and technology remains here in Canada. I would hate to see it—pardon me, but you did say 25% only?

Mr. McKeough: No, that is just Nordion, is it not?

Mr. Ward Pitfield (Executive Vice-President, Canada Development Investment Corporation): That is just Nordion. I think, Mrs. Sparrow, you may have—as I would—possibly transpose the company. You are talking Nordion, not Theratronics, I think.

[Translation]

M. McKeough: Il s'agit essentiellement de la valeur comptable, dans les livres de l'EACL. L'EACL et nous-mêmes avons discuté de la valeur de cession, et j'imagine que c'est ainsi que la valeur... .

Mme Warmbold: La valeur comptable nette?

M. McKeough: La valeur comptable nette à nos livres. Vous voulez savoir aussi comment les choses se passent ensuite.

Mme Sparrow: Les modalités de la privatisation.

M. McKeough: Ces deux cas sont assez simples. Le gouvernement a décidé de confier au secteur privé ces deux filiales de l'EACL. Si la loi est adoptée, on nous demandera de réaliser une vente assortie de certaines conditions, par exemple 25 p. 100 de participation étrangère au maximum. Le personnel de Theratronics souhaite vivement acquérir une participation. Priorité lui sera donc donnée. Chez Nordion, les employés manifestent un certain intérêt. J'ignore comment cela... il s'agira essentiellement d'une mise aux enchères.

Mme Sparrow: Le gouvernement du Canada va-t-il conserver une participation minoritaire dans l'une ou l'autre de ces compagnies? Je pense surtout à Nordion.

M. McKeough: Je ne le pense pas... Par l'intermédiaire de la CDIC, est-ce que le gouvernement du Canada détiendrait des actions? Ce n'est pas impossible, j'imagine, mais dans les deux cas nous avons toujours imaginé qu'il n'y aurait qu'un seul acheteur. L'entreprise n'est pas si grosse que ça.

Si quelqu'un faisait une offre vraiment séduisante, à la condition que le gouvernement, la CDIC, conserve une participation temporaire, on y songerait peut-être, mais comme cette hypothèse n'a pas été soulevée, nous n'y avons pas réfléchi.

Mme Sparrow: Si je prends le cas de Theratronics, qui marche très bien, je me dis que le gouvernement fédéral devrait peut-être conserver un intérêt minoritaire pour s'assurer que la science et la technologie restent au Canada. Je serais désolée que—excusez-moi, avez-vous dit un maximum de 25 p. 100?

M. McKeough: Non, cela ne vaut que dans le cas de Nordion, n'est-ce pas?

M. Ward Pitfield (vice-président directeur, Corporation de Développement des investissements du Canada): Uniquement Nordion. Comme je l'aurais fait moi-même, madame Sparrow, je pense que vous avez interverti les compagnies. Vous devez parler de Nordion et non de Theratronics.

[Texte]

Mrs. Sparrow: All right. But for the federal government's interest in regard to science and technology and having it remain here in our country, has any protection been given to the Government of Canada that it will not be...?

Mr. Pitfield: There is a restriction on foreign content of 25%.

Mrs. Sparrow: Of 25%. I guess I would like to come back to how you arrived at the book value of each one of these companies. Was it a negotiation between the government and AECL, or you in particular with AECL?

Ms Warmbold: No, it was strictly taking the net book value at December 31 off Nordion's and Theratronics' financial statements.

Mr. McKeough: Which were part of the AECL statements. These two companies had been run as divisions of AECL and there was a little bit of discussion, I think, as to what was really in the division and I thought sure, there was a little negotiation there, but essentially you came up with a book value.

Mrs. Sparrow: I do believe you said you have 9 or 10 persons on contract within the company. Do you contract out or do you need outside help in regard to privatization or in this process of selling off companies? Do you consult?

Mr. McKeough: The answer is yes. Actually, the staff is a little bit bigger now, just because of a variety of circumstances, than it perhaps was six months ago. We lost one person who I guess was very key and replaced her with one and a half, might be a way of putting it.

But when anything major comes along, yes, we need help. I think the staff essentially look on themselves as the managers of a process. They carry some of it but they could seek help, legal counsel, obviously investment dealers if you are talking going to the public, lawyers.

In this case, we put in a board in both companies, which are practically the same, and a member of the CDIC board is the chairman of both companies, and they are doing quite a bit themselves to in effect dress themselves for sale. We are keeping an eye on that process.

Mrs. Sparrow: Do you advertise? How do you go about hiring the consultants? Are they on a contractual basis for the said period of time?

Mr. McKeough: Each would be different. Lawyers are hired as lawyers are hired. I think since I have been there, we have not actually retained any new lawyers. Things have gone on. The outside lawyers who are in place on the various things that we are doing have been there for some time.

[Traduction]

Mme Sparrow: Entendu. Le gouvernement fédéral tient à conserver ici les compétences scientifiques et technologiques: y a-t-il une garantie...?

M. Pitfield: La participation étrangère est plafonnée à 25 p. 100.

Mme Sparrow: Vingt-cinq p. 100. J'aimerais revenir sur la méthode employée pour établir la valeur comptable de chaque entreprise. Est-ce l'aboutissement de négociations entre le gouvernement et l'EACL ou vous-mêmes et l'EACL?

Mme Warmbold: Non, on a uniquement retenu la valeur comptable figurant dans les états financiers de Nordion et de Theratronics au 31 décembre.

M. McKeough: Qui faisait partie des états financiers de l'EACL. Auparavant, chacune de ces entreprises était une division d'EACL. On a un peu discuté de ce qui se trouvait réellement dans la division si bien qu'on a effectivement un peu négocié, mais il s'agit essentiellement de la valeur comptable.

Mme Sparrow: Il y a neuf ou dix personnes à contrat dans l'entreprise, avez-vous dit? Faites-vous appel à des gens de l'extérieur pour les besoins de la privatisation ou de la vente de compagnies? Faites-vous des consultations?

M. McKeough: Oui. D'ailleurs, pour toutes sortes de raisons, notre personnel est un peu plus nombreux aujourd'hui qu'il y a six mois. Nous avons perdu une employée inestimable et nous l'avons remplacée par un employé et demie, en quelque sorte.

Mais lorsqu'une grosse opération se présente, oui, nous avons besoin d'aide. Les employés voient leur rôle comme celui d'administrateurs d'une opération. Ils en exécutent une partie, mais il leur arrive de recourir à un avocat ou à un courtier en valeurs mobilières s'il s'agit d'une vente publique.

Dans ce cas-ci, nous avons constitué un conseil dans les deux compagnies, qui sont essentiellement composés des mêmes membres. Un des administrateurs du conseil de la CDIC est le président des deux compagnies. Ces conseils s'emploient activement à rendre les entreprises alléchantes pour les acheteurs. Nous suivons le tout.

Mme Sparrow: Faites-vous de la publicité? Comment vous y preniez-vous pour embaucher des experts-conseils? Sont-ils embauchés à contrat pour une durée déterminée?

M. McKeough: C'est différent dans chaque cas. Les avocats, sont retenus comme cela se fait habituellement. Depuis que je suis là, il n'y a aucun nouvel avocat à notre service, je crois. Les choses avancent. Les avocats à qui nous avons confié divers dossiers s'en occupent depuis quelques temps déjà.

[Text]

[Translation]

• 1600

In terms of accountants, I think perhaps the same thing has been true. In the case of AECL, who was doing the audit of AECL?

Ms Warmbold: It was the Auditor General, and Peat Marwick were consultants to them. Because of their knowledge of the companies they were retained to advise CDIC.

Mr. McKeough: In the case of investment dealers, if we get to that point with Nordion, for example, or with something that is to go public, where shares are to be sold, we would interview half a dozen investment dealers and have them make a pitch to us. A small select management group would make a recommendation, and normally a small committee of the board has looked over the final two or three.

Mrs. Sparrow: Is there any sort of internal evaluation to determine your effectiveness?

Mr. McKeough: Well, yes, the Auditor General... what am I thinking of?

Ms Warmbold: The special examiner.

Mr. McKeough: The special examiner looked us over from top to bottom and gave us a clean bill. I suppose that was certainly a thorough look at what we have been doing and how we have been doing it. In the final analysis, about \$1.2 billion has been turned to the Consolidated Revenue Fund. Should it have been \$1.3 billion, or did we do damned well to get \$1.2 billion when we should only have got \$1.1 billion? I suppose you could debate that for a long time.

We think that obviously there are some things you might do differently, looking back. But by and large I, as an outsider, and the board—that is the greatest test—the board has been pretty well satisfied with what has been accomplished in each case.

Mrs. Sparrow: But do you have a set of criteria that determine that the privatization deal has been successful, or surely you evaluate each situation when it is completed, or even during the steps leading to completion?

Mr. McKeough: I think in most cases when they are gone they are gone, and the cheque is sent off and we are... Sure, we were just an adviser on the second part of Air Canada. I suspect that each one of us on the board keeps looking at the paper to see what Air Canada is doing by way of stock price, but it is gone. There are others that you look at where maybe you think the price was not as high as it should have been, or should have been higher. There is always some suggestion of that. You also look at the fact of how much money the government would have lost had they held on to it for a while longer.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): I also want to focus on the privatization process. Could you outline the

La même chose pour les comptables, je pense. Dans le cas de l'EAEL, qui faisait la vérification?

Mme Warmbold: Le vérificateur général, avec Peat Marwick comme consultant. Cette firme a été retenue pour conseiller le CDIC parce qu'elle connaissait bien ces compagnies.

M. McKeough: Quant aux courtiers en valeurs mobilières, si nous parvenons au stade de la vente des actions de Nordion ou d'une autre entreprise nous contacterons une demi-douzaine de courtiers et nous leur demanderons de nous convaincre de leurs compétences. Un petit groupe d'administrateurs triés sur le volet fera une recommandation et un petit comité du conseil d'administration étudiera la candidature de deux ou trois finalistes.

Mme Sparrow: Y a-t-il un mécanisme d'évaluation interne de votre efficacité?

M. McKeough: Oui, il y a le vérificateur général... à qui encore?

Mme Warmbold: L'examineur spécial.

M. McKeough: L'examineur spécial nous a auscultés sous toutes les coutures et nous a déclarés bons pour le service. On a donc examiné de près ce que nous faisons et comment nous nous y prenons. En fin de compte, environ 1,2 milliard de dollars ont été versés au Trésor. Est-ce qu'on aurait pu avoir 1,3 milliard de dollars, ou a-t-on réussi une affaire extraordinaire en obtenant 1,2 milliard de dollars? On pourrait en discuter longtemps, j'imagine.

Evidemment avec le recul on s'aperçoit que certaines choses auraient pu être faites autrement, mais l'un dans l'autre, moi, qui suis de l'extérieur, et le conseil—c'est cela qui compte—le conseil, lui, s'est montré très satisfait des résultats dans chaque cas.

Mme Sparrow: Mais disposez-vous d'un ensemble de critères servant à juger si la privatisation est réussie? Vous évaluez sûrement chaque transaction après coup ou même au fur et à mesure?

M. McKeough: Dans la plupart des cas, une fois la transaction effectuée, on ne revient pas en arrière. On envoie le chèque et on est... Oui, notre rôle était uniquement celui de conseiller pour la deuxième étape de la vente d'Air Canada. J'imagine que chacun des membres du conseil consulte les pages financières pour voir où en sont les titres d'Air Canada, mais ce n'est plus entre nos mains. Dans d'autres cas, on se dit que le prix aurait pu être plus élevé. On entend toujours cela. On peut aussi se demander combien d'argent le gouvernement aurait perdu s'il était resté propriétaire plus longtemps.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Center): Moi aussi je vais parler de la privatisation. Par quelles étapes passe-

[Texte]

process that you go through? First of all, in which areas are you looking at privatizing? Which companies are you looking at privatizing?

Mr. McKeough: Just the ones that are now listed.

Mr. Laporte: Which would be . . . ?

Mr. McKeough: Really, Nordion and Theratronics, which would be the first two on the list, or the next two that you would reasonably expect to happen, CAMECO and Ginn. That is really it. There are some Varity shares to be sold, and there are some National Sea shares to be sold. That is a tidying up as opposed to a privatization. Those are the four privatizations we are responsible for at the moment.

Each one of those is different. If you use Nordion as perhaps the easiest example of those four, because it is straightforward, the government turned the shares over to us. We put in a board of directors of five people who have been responsible for the company for six or eight months—

Ms Warmbold: Since September of last year.

Mr. McKeough: Nearly a year. Before that can be privatized it requires legislation, as we understand it, particularly I think relating to pensions. That bill is before the House now.

In that case, there was some work required—putting it in my language—really to set up a completely separate set of books. A lot of what they had done had been done by AECL. They were a division, but they were an operating division as opposed to a free-standing division, and some part of the work of that board of directors is to make them free-standing with their own financial officer and so on.

• 1605

So the time has not been wasted for the last year in terms of dressing them for sale, if that is the right word. When the bill is passed we would expect there will be a financial adviser in place in that case. There has been a great deal of interest in it from a number of Canadian corporations and others.

There is an offering document and we would invite bids. The bids would come in, be opened, and I am sure there should be some negotiation after that. Ultimately we would recommend to the minister that a bid be accepted and away we go. It is pretty straightforward.

Mr. Laporte: With respect to that, when would you anticipate that this should be completed?

Mr. McKeough: Far be it for me to judge when the House of Commons is going to pass that legislation, but assuming that the legislation, which is in committee now, is passed and receives royal assent sometime between now and the end of year—we would hope sooner, practically,

[Traduction]

elle? Quels sont les secteurs qui en font l'objet? Quelles compagnies songez-vous privatiser?

M. McKeough: Uniquement celles qui figurent sur la liste.

M. Laporte: C'est-à-dire. . .

M. McKeough: Les deux premières sur la liste: *Nordion et Theratronics*. Peut-être les deux suivantes aussi, logiquement: *CAMECO et GINN*. C'est tout. Il y a aussi quelques actions de *Varity* et de *National Sea* à vendre. C'est du nettoyage plus que de la privatisation. Nous sommes donc chargés de quatre privatisations à l'heure actuelle.

Chaque cas est différent. Dans le cas de *Nordion*, le plus simple des quatre, le gouvernement nous a confié les actions. Nous avons constitué un conseil d'administration de cinq personnes qui dirige la compagnie depuis six ou huit mois. . .

Mme Warmbold: Depuis septembre de l'année dernière.

M. McKeough: Près d'un an. Avant de pouvoir les privatiser, il faut une loi, semble-t-il, surtout en ce qui concerne les caisses de retraite. La Chambre est actuellement saisie du projet de loi.

Dans ce cas-là, il a fallu des préparatifs et, comme on dit dans le métier, établir des livres comptables à part. Dans une large mesure, c'est l'EACL qui s'occupait des livres. C'était une division d'exploitation plus qu'une division autonome et les administrateurs du conseil ont en partie pour tâche d'en faire une entité distincte avec un responsable financier distinct.

L'année qui vient de s'écouler n'a donc pas été une perte de temps puisqu'on s'est employé à rendre l'entreprise séduisante, si c'est le mot juste, en vue de la vente. Quand le projet de loi aura été accepté, un conseiller financier sera chargé de l'affaire, j'imagine. Beaucoup d'entreprises canadiennes et étrangères ont manifesté de l'intérêt.

Il y aura une notice d'offre et nous examinerons les soumissions après quoi nous négocierons. Nous finirons par faire une recommandation au ministre et le tour sera joué. C'est assez simple.

M. Laporte: Quand cela sera-t-il terminé?

M. McKeough: Je ne voudrais pas essayer de prédire quand la Chambre des communes adoptera la loi, mais si le projet actuellement à l'étude en comité est adopté et reçoit la sanction royale d'ici à la fin de l'année, le plus tôt sera le mieux de notre point de vue. Deux ou trois

[Text]

rather than later—then I would think perhaps two or three months after that date we would be in a position to recommend to the minister that company A is the right company.

Mr. Laporte: Would it be your hope that within twelve months you would be through with all four companies that you are going to dispose of?

Mr. McKeough: No, Theratronics International Limited will probably take a little bit longer because there is an employee involvement there that has to be worked through, or they would like to be involved and hopefully will be. It is small enough that there could be an employee buyout of it.

Mr. Pitfield will speak about Ginn Publishing Canada Inc. I think a year it is probably optimistic for it. There are two companies that have been put together and have to be sorted out. They really were also just divisions of another company. We are finding out they needed a financial officer, a plan and a strategy.

CAMECO, where we are partners with the government of Saskatchewan, is faced with uranium prices that are at the lowest level they have been for a long, long time. They are still generating cash. I would expect this year the company will still make a little bit of money, but this shareholder, and I think Saskatchewan feels the same way, would like to see somewhat higher uranium prices and a more profitable company before it goes to the market.

Mr. Laporte: So you are saying you will be holding on that for some time?

Mr. McKeough: There is a timetable laid out in the agreement in the legislation, which I think says we are supposed out by 1995, unless something goes wrong. It is reasonable to assume in terms of commodity prices that between now and 1995, yes, we would be out, or on the way to being out. That is six years, though, rather than the next twelve months.

Mr. Laporte: What sorts of factors would there be that would cause you not to be out by that time?

Mr. McKeough: The price.

Mr. Laporte: Just the price, if it just bottomed out?

Mr. McKeough: The spot price of uranium now is somewhere around \$10, a little less than \$10. There are very few mines in the world that are economic at that kind of a price. For most of them the spot prices are a very small part of the market. Most of them are operating on contracts that were signed some time ago, at much higher prices, but as those contracts come out and the price comes down towards the spot price, then there are going to be some mines in the world that will close, and then the price will start coming back up again.

Mr. Laporte: What sort of price would there have to be in order to get the best value for your money, or even to sell it, then, to put it that way? What sort of a range are we looking at?

[Translation]

mois après cette date nous devrions être en mesure de recommander un acheteur au ministre.

M. Laporte: Espérez-vous avoir vendu les quatre entreprises dans les douze prochains mois?

M. McKeough: Non. Pour *Theratronics International Limited*, il faudra un peu plus longtemps parce que la question de la participation du personnel devra être réglée, du moins espérons-nous que cela sera possible. L'entreprise est suffisamment petite pour pouvoir être rachetée par des employés.

M. Pitfield vous parlera de *Ginn Publishing Canada Inc.* Un an, c'est probablement trop optimiste. Il s'agit de deux compagnies qui ont fusionné et il faut faire le tri. En plus, ce ne sont que deux divisions d'une autre compagnie. Nous venons de découvrir qu'il leur faut un agent financier, un plan et une stratégie.

CAMECO, dont nous sommes propriétaires en association avec la Saskatchewan est aux prises avec un prix de l'uranium qui est à son plus bas niveau depuis très longtemps. L'entreprise réalise encore les bénéfices. Elle en réalisera encore un peu cette année, mais les actionnaires, c'est-à-dire nous et la Saskatchewan aimeraient voir le cour de l'uranium et les bénéfices monter avant de mettre en vente.

M. Laporte: Vous allez donc la conserver pendant un moment?

M. McKeough: Un calendrier est prévu dans la loi, d'après lequel nous devons nous déssaisir de l'entreprise d'ici à 1995, sauf contretemps. Il est raisonnable d'espérer que grâce à l'évolution du cours des matières premières d'ici 1995 nous aurons liquidé notre participation ou nous serons en passe de le faire. Il s'agit d'une échéance de six ans, donc, et non de douze mois.

M. Laporte: Quel facteur vous empêchera de vous en déssaisir d'ici là?

M. McKeough: Les cours.

M. Laporte: Les cours? S'ils étaient à leur plus bas niveau?

M. McKeough: Le cours au comptant de l'uranium tourne autour de 10\$ à l'heure actuelle, un peu moins de 10\$. Très peu de mines sont rentables à ce prix là. Pour la plupart d'entre elles, le cours au comptant ne représente qu'une toute petite partie du marché. La plupart d'entre elles vendent aux termes de contrats signés il y a longtemps, à un prix beaucoup plus élevé. Au fur et à mesure que ces contrats expireront et que leur prix de vente se rapprochera du cours au comptant, des mines vont fermer et le cours va remonter.

M. Laporte: Quel devrait être le cours pour que la vente soit profitable ou même possible? Donnez-moi une idée.

[Texte]

Mr. McKeough: Well, at \$10 CAMECO will make, I think, a little bit of money this year. On a \$1 billion enterprise they will probably make somewhere around \$10 million, with two or three months to go. That is a guess; it could be minus \$10 million, but they will break even essentially.

• 1610

At say \$15, that difference all drops right to the bottom. At \$15 they would be doing very well, thank you. At \$15 they would be doing very well, but they are still getting \$20 and \$22 or \$23 for some of their old contracts.

Mr. Laporte: Okay.

Mr. McKeough: If they could make money at a spot price of \$10, which they are, they could make money at \$15 as well.

Mr. Laporte: What factors are involved in the disposal of CAMECO?

Mr. McKeough: The price of uranium has to go up.

Mr. Laporte: So where it is now is not sufficient?

Mr. McKeough: If the price of uranium started to move up tomorrow, I think there would be a lot of activity. They have been in business now for just about a year and they have taken some very draconian measures in terms of closing a mine down; in terms of reducing a work force. It is becoming much more efficient—a lab was closed in Ottawa. This is showing in results and will show more next year.

Mr. Laporte: So although the price is \$10, and you make a profit, you still think that is—

Mr. McKeough: It is not enough, no.

Mr. Laporte: So what is enough?

Mr. McKeough: I do not know.

Mr. Laporte: If it went to \$11, would you kill it?

Mr. McKeough: No, it has to do better than that.

Mr. Laporte: But \$15 is sufficient—

Mr. McKeough: You are not going to sell it all at once. At least, I do not think you are. There would be tranches of it. Obviously you would take less for the first tranche than you would hope to get on the second and third. It is just not something which is under active consideration at the moment. The demand has to sort it out. There are stockpiles of uranium around the world that are still being rundown.

Mr. Laporte: What are the factors besides the price when selling this CAMECO or any other corporation? Are there other factors, such as maintaining jobs and so on, and does that weigh on a company proposing to buy this corporation?

Mr. McKeough: No one is going to buy CAMECO. It will be a share offering to the public.

[Traduction]

M. McKeough: Eh bien, à 10\$, CAMECO réalisera un petit bénéfice cette année, je pense. Sur un chiffre de un milliard de dollars, elle réalise environ dix millions de dollars, et il reste encore deux ou trois mois avant la fin de l'année. C'est un chiffre que j'avance. Ça pourrait être inférieur à dix millions, mais je pense qu'elle va rentrer dans ses frais.

À 15\$, la différence n'est pas assez marquée, mais la compagnie ferait d'excellentes affaires. Pourtant, elle obtient encore 20\$ et même 22\$ ou 23\$ sur des contrats anciens.

M. Laporte: D'accord.

M. McKeough: Si elle était rentable à 10\$ au comptant, ce qui est le cas, elle serait également rentable à 15\$.

M. Laporte: Quels éléments entrent en jeu pour l'aliénation de CAMECO?

M. McKeough: Le prix de l'uranium doit augmenter.

M. Laporte: Le cours actuel est trop bas?

M. McKeough: Si le prix de l'uranium commençait à monter demain, je crois qu'il y aurait beaucoup d'activité. La société est en affaire depuis un an environ et elle a adopté des mesures vraiment draconiennes en fermant une mine et en réduisant ses effectifs. Elle est maintenant beaucoup plus efficiente; elle a même fermé un laboratoire à Ottawa. Cela donne déjà des résultats et en donnera davantage l'an prochain.

M. Laporte: Donc, même si le prix est de 10\$ et que la société fait des bénéfices, vous croyez que ce n'est pas. . .

M. McKeough: Non, ce n'est pas suffisant.

M. Laporte: Mais qu'est-ce qu'il vous faut?

M. McKeough: Je ne sais pas.

M. Laporte: Si le prix montait à 11\$, est-ce que vous vendriez de la compagnie?

M. McKeough: Non, le prix doit monter plus.

M. Laporte: Mais 15\$, ce serait suffisant. . .

M. McKeough: On ne va pas tout vendre en même temps. Du moins, je ne le crois pas. La vente se fera par tranches. On obtiendra évidemment moins pour la première que pour les suivantes. Mais disons que ce n'est pas vraiment envisagé pour l'instant. C'est la demande qui décidera. On en est encore à écouler les stocks d'uranium emmagasinés un peu partout dans le monde.

M. Laporte: Quels éléments autres que le prix entrèrent en jeu pour la vente de CAMECO et des autres sociétés? Tiendra-t-on compte par exemple de la préservation des emplois? Est-ce que cela peut influencer la compagnie qui se propose de l'acheter?

M. McKeough: Personne ne va acheter CAMECO. On offrira les actions au public.

[Text]

Mr. Laporte: Oh, I see.

Mr. McKeough: There are share limitations there: 25% foreign owned and a maximum of 5% in one hand. So it will be the public that will be buying this.

Mr. Laporte: But you say it will be sold off in pieces.

Mr. McKeough: I am guessing, but the first share offering could be 20% of the outstanding shares.

Mr. Laporte: I see. What is the share structure now?

Mr. McKeough: It does not matter very much, but there are ten million shares of which 62% are held by Saskatchewan and 38% by us.

If they earn \$8 million this year, and I am not sure they will, I think in mining terms that would value the company as of now at about \$56 million. It would not be a bad price ratio. If they can earn \$100 million, it is worth \$1 billion, and it is quite conceivable with not too much movement in the price of uranium that they will earn \$100 million, ergo that company has the potential to be worth \$1 billion. Now, you are going to wait until they are starting to make something closer to \$100 million than \$8 million before you sell the shares.

Mr. Laporte: But you are going to sell the shares by 1995 regardless. Is that what you are saying?

Mr. McKeough: That is the agreement, but I do not think that either government, either shareholder would say if you cannot get a good value for it. . . It is a target date, yes.

Mr. Laporte: Oh, so that is not a definite date.

Mr. McKeough: No.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Laporte. There will be a second round if you have some more interesting questions to put.

Mr. Laporte: Okay. Thank you very much.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): I guess my premise is that a Crown corporation has to be not only businesslike but also responsible in the way that it disposes of its assets. My first question is with regard to your dealings with Boeing. I find it very strange that on the one hand the government has a company suing it for over \$100 million—or whatever figure you want to use—while another department is still giving it grants. You guys know corporations. In fact, you are financing the lawsuit against yourselves. It is a very strange situation to find yourselves in, though, is it not?

• 1615

Mr. McKeough: I do not think any of CDIC's money is financing a lawsuit against CDIC.

[Translation]

M. Laporte: Je vois.

M. McKeough: On imposera évidemment certaines conditions: pas plus de 25 p. 100 des actions à des étrangers et 5 p. 100 au plus par détenteur. Ainsi c'est le grand public qui achètera la société.

M. Laporte: Mais vous avez dit qu'elle serait vendue petit à petit.

M. McKeough: Je suppose qu'on pourrait commencer par 20 p. 100 des actions.

M. Laporte: Je comprends. Quelle est la structure actuelle des actions?

M. McKeough: Cela n'a pas tellement d'importance, mais il y a 10 millions d'actions dont 62 p. 100 qui appartiennent à la Saskatchewan et 38 p. 100 qui nous appartiennent.

Si la société fait des bénéfices de 8 millions de dollars cette année, et je n'en suis pas sûr du tout, elle vaudrait alors quelques 56 millions de dollars. Le rapport n'est pas mauvais, mais si elle pouvait gagner 100 millions de dollars, elle vaudrait alors 1 milliard de dollars. Or, si le prix de l'uranium ne fluctue pas trop, il est concevable que cette compagnie fasse des profits de 100 millions de dollars, autrement dit elle a une valeur virtuelle de 1 milliard de dollars. Donc, avant de vendre les actions, on va attendre que ses bénéfices se rapprochent des 100 millions de dollars.

M. Laporte: Mais n'avez-vous pas dit que les actions seraient vendues en 1995 au plus tard de toute façon?

M. McKeough: C'est ce qui a été convenu, mais je ne crois pas qu'un gouvernement ou un actionnaire force la vente si l'on ne peut pas en tirer un rendement intéressant. Disons que c'est une date cible.

M. Laporte: Ce n'est donc pas définitif.

M. McKeough: Non.

Le vice-président: Merci, monsieur Laporte. Il y aura un second tour si vous avez d'autres questions intéressantes à poser.

M. Laporte: Très bien. Je vous remercie.

M. Walker (député de Winnipeg-Nord-Centre): D'après moi, une société de la couronne ne doit pas seulement être sérieuse, elle doit également faire preuve de sens des responsabilités dans la façon dont elle cède son actif. Ma première question porte sur vos transactions avec *Boeing*. Je trouve très étrange que le gouvernement soit poursuivi pour plus de 100 millions de dollars par une société qui reçoit encore des subventions d'un ministère du même gouvernement. Vous vous y connaissez, vous, en sociétés. En fait, vous financez des poursuites contre vous-même. Ne trouvez pas cela très étrange?

M. McKeough: Je ne pense pas que l'argent de la CDIC serve à financer des poursuites contre elle-même.

[Texte]

Mr. Walker: Well, the company is there and it has a general fund. It made a profit of \$900 million Canadian last year. The Government of Canada gave it another \$7 million. It is spending money on the corporation to sue you.

Mr. McKeough: My answer is that this is a question you would have to put to the Minister of Industry, Science and Technology.

Mr. Walker: Okay, Western Diversification, to be exact.

The second question is this. Crown corporations normally in Canada are expected to set high standards in most of the areas they deal in. You have a waste problem with your CEI. You say you have two waste sites. Do you not think it would be a good idea for you to show some initiative and get rid of those waste materials before you sell?

Mr. McKeough: Those sites are managed by CAMECO and supervised by AECB, by Health and Welfare. If we were ordered to do something, we would do something.

Mr. Walker: This is not a good enough answer from a Crown corporation. Instead of passing the buck to the next guy, are you not supposed to take the initiative in issues like this and say we have this site, and Canadians do not want to see a waste disposal site sitting around like this.

Mr. McKeough: Have you a site to suggest?

Mr. Walker: That is not the issue. We can all laugh about it and make fun of it, but in fact that is a question governments have been asked to face and not to walk away from, and you know that.

Mr. McKeough: The predecessor company, Eldorado Nuclear—and there was a scientific dispute about this—felt it was low-level waste and that there was not a problem, and that has now changed. The one site has been closed, and I think the company and AECB and Health and Welfare would say there is not a problem.

Mr. Walker: If it is not a problem, you set aside a liability of . . . You are liable for the first \$2 million of the cost to get rid of it; you are liable for the next \$98 million in some formula; and for anything over \$100 million CEI is liable. So you have set aside some contingency plans anyway on the assumption that there is a problem.

Mr. McKeough: Yes.

Mr. Walker: Maybe I could say from this side of the committee that perhaps you should look at that again to see if you do not have some responsibility to take the initiative.

[Traduction]

M. Walker: Pourtant, la société Boeing dispose d'un fonds général. L'an dernier elle a fait des bénéfices de 900 millions de dollars canadiens et le gouvernement du Canada lui a versé 7 millions de dollars de plus. Or, elle dépense de l'argent pour vous poursuivre.

M. McKeough: Je vous répondrai qu'il faut poser votre question au ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

M. Walker: Plutôt à celui qui est responsable de la Diversification de l'économie de l'Ouest.

Voici ma seconde question. On attend habituellement des sociétés de la Couronne au Canada qu'elles établissent des normes élevées dans la plupart de leurs domaines d'affaires. La CEI a un problème de déchets. Vous parlez de deux sites d'enfouissement. Ne croyez-vous pas que vous devriez faire preuve d'un peu d'initiative et vous débarrasser de ces déchets avant de vendre?

M. McKeough: Ces sites sont administrés par CAMECO sous la supervision de la CCEA et de Santé et Bien-être Canada. Si on nous ordonnait de faire quelque chose, nous le ferions.

M. Walker: Cette réponse n'est pas digne d'une société de la Couronne. Au lieu de renvoyer la balle au suivant, n'êtes-vous pas censés prendre l'initiative et faire quelque chose à propos de ces sites puisque les Canadiens ne veulent pas qu'on dispose des déchets toxiques de cette façon.

M. McKeough: Pouvez-vous nous suggérer un autre endroit?

M. Walker: Là n'est pas la question. On peut bien en rire, mais le fait est que les gouvernements vont devoir faire face à ce problème et ne pourront s'en tirer avec une pirouette, vous le savez très bien.

M. McKeough: La compagnie précédente, Eldorado nucléaire—et les chercheurs ne s'entendaient pas là-dessus—, croyaient que ces déchets étaient très faiblement radioactifs et par conséquent qu'ils ne constituaient pas un problème. Les choses ont maintenant changé. Ce site-là a été fermé et je dirais que la société, la CCEA et Santé et Bien-être social Canada sont convaincus que le problème est réglé.

M. Walker: Si ce n'est pas un problème, vous devriez garder des réserves. . . Vous êtes responsables des deux premiers millions de dollars nécessaires pour s'en débarrasser; responsables aussi des 98 millions suivants selon une formule déterminée. Quant à la CEI, elle est responsable pour tout ce qui dépasse 100 millions de dollars. De toute façon, vous avez élaboré des plans d'urgence en supposant qu'il pouvait y avoir un problème.

M. McKeough: En effet.

M. Walker: Alors, de ce côté-ci, on se demande si vous ne devriez pas revoir la situation et prendre l'initiative.

[Text]

The third point is on the publishing industry, and you note that you want to put the company into Canadian hands, with Canadian shareholders. That is a big issue in the publishing industry. Can I ask you how you define Canadian in these terms? Do you have a working definition for yourselves as to what Canadian means?

Mr. Pitfield: I am not sure what you mean.

Mr. Walker: Do you mean a percentage of Canadians; do you mean a Canadian corporation; do you mean resident Canadian? What do you mean by Canadian?

Mr. Pitfield: We have 51% of the company, which we will sell to Canadians.

Mr. Walker: On the market?

Mr. Pitfield: I cannot tell you at this stage how we will sell it. I think probably we would find a straight Canadian buyer.

Mr. Walker: That is what I am saying, a Canadian corporation.

Mr. Pitfield: That is right.

Mr. Walker: An independent Canadian publisher, if they are interested in taking on this particular publishing venture.

Mr. Pitfield: That is right. Indications to date are that there are lots of people. How true they are when you finally get there I do not know. We still have a lot of work to do to get that far.

Mr. Walker: Knowing the stability of the publishing industry, they probably have a lot of smiles on their faces.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): I just have to ask this question on appendix B. I noticed previously that you have 10 employees, and it says here that your corporate expenses are \$126,000. That means you are working for an average of \$12,600, you work out of your own homes and buy your own pencils. I have to ask.

Mr. McKeough: I told them that question was going to be asked. That is a net figure we recover if something is sold. From what was sold in 1988 we would recover fees.

Mr. Casey: In credit against your expenses?

Mr. McKeough: Yes.

Ms Warmbold: We recover direct out-of-pocket expenses relating to a divestiture. The net number you see is really interest income we earn on our investments less our operating costs, adding back recovery less actual divestiture costs that we have not yet recovered. So you have a mix of netting of numbers in there.

[Translation]

Ma troisième question touche l'industrie de l'édition. Vous souhaitez que cette compagnie demeure la propriété d'actionnaires canadiens. Cette question est vitale pour l'industrie de l'édition. Puis-je vous demander comment vous définissez un Canadien? Avez-vous au moins un projet de définition de ce qu'est un Canadien?

M. Pitfield: Je ne suis pas certain de bien comprendre.

M. Walker: Entendez-vous par là un pourcentage de Canadiens, une société canadienne, un résident du Canada? Qu'est-ce que vous entendez par Canadien?

M. Pitfield: Nous vendrons 51 p. 100 des actions de la société à des Canadiens.

M. Walker: Sur quel marché?

M. Pitfield: Je ne peux pas vous dire tout de suite comment les actions seront vendues. Nous allons probablement trouver un acheteur canadien.

M. Walker: C'est bien ce que je disais, une autre société canadienne.

M. Pitfield: C'est exact.

M. Walker: Une maison d'édition canadienne et indépendante qui s'intéresserait à une telle entreprise.

M. Pitfield: En effet. D'après les premières indications, bien des gens sont intéressés. Nous ne pouvons cependant pas être certains du sérieux de leurs intentions. Nous avons encore beaucoup à faire avant d'en arriver là.

M. Walker: Connaissant la stabilité de l'industrie de l'édition, ils sont probablement radieux.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Il faut absolument que je vous pose cette question sur l'annexe B. J'ai remarqué que vous aviez 10 employés et l'on dit ici que les charges de la société sont de 126,000\$. Cela signifie que vous recevez en moyenne un salaire de 12,600\$, que vous travaillez à domicile et que vous fournissez vous-mêmes les crayons. Je n'ai pas pu résister.

M. McKeough: Je leur ai bien dit que quelqu'un poserait la question. Il s'agit d'un chiffre net de ce que nous récupérons lorsque quelque chose est vendu. Nous percevons des frais pour ce qui a été vendu en 1988.

M. Casey: C'est un crédit pour vos dépenses?

M. McKeough: C'est exact.

Mme Warmbold: Nous récupérons les dépenses directes liées à un désaisissement. Le chiffre net qu'on peut lire est en fait le revenu d'intérêts sur nos investissements, moins nos frais d'administration, en y rajoutant ce qui est récupéré moins les frais réels de désaisissement qui n'ont pas encore été récupérés. C'est donc un mélange de chiffres nets.

• 1620

An hon. member: That is creative accounting, I believe.

Une voix: De la comptabilité pleine d'imagination.

[Texte]

Mr. McKeough: A better figure at the moment. Our costs—heat, light, power, rent, salaries—are running at about \$120,000 a month, and I guess they would have been about that, maybe a little bit higher, in 1988, and there were some big recoveries. But it looks pretty good, does it not?

Mr. Casey: It sure does. You should talk to Michael Wilson. He would like to know you a little better.

How did you get an investment in National Sea Products? How much is it, and what percentage of the business is it?

Mr. McKeough: That was before my time. Ken will remember.

Mr. W. Kenneth McCarter (Corporate Secretary, Canada Development Investment Corporation): CDIC does not actually have an investment in National Sea. It is a separate Crown holding, very much the same as the shares of Canada Development Corporation were. It is an example of CDIC in fact advising the Crown on the best means of disposing of a particular asset which CDIC itself does not hold. CDIC's responsibility, if you want, for advising the Crown on its disposition of those shares has been there for three years, I would say.

Mr. Casey: So the federal government owns the shares. What percentage of National Sea? Do you know?

Mr. Douglas A. Neish (Vice President, Canada Development Investment Corporation): We are the third-largest shareholder, I think. I say "we"—the government.

Mr. Casey: Are we preparing to sell them? Is that the idea? Are they for sale now? Is that why you have control over them?

Mr. McKeough: Yes. There were two packages put together down there. One was FPI and the other was National Sea, which were the amalgam of a number of companies in which the government was a shareholder. We did not hold the FPI shares—the government did—but we advised them at an appropriate point to sell them. I think we sold them in two lots; we are right out of FPI now. We were not as quick off the mark with National Sea. I think we sold some, as I recall, or recommended the sale of some or of a class, but we still have the 19%.

Mr. Casey: Who actually owns the shares?

Mr. McKeough: I guess Her Majesty in the right of Canada, and we simply advise.

Mr. Casey: What department would that come under?

Mr. McKeough: Privatization.

Mr. Casey: How do most of the companies you end up with become government-owned? How do they get them in the first place?

[Traduction]

M. McKeough: C'est le meilleur chiffre pour l'instant. Nos frais, de chauffage, électricité, loyer, et les salaires, s'élèvent à environ 120,000\$ par mois. C'était la même chose, ou peut-être un peu plus, en 1988, mais on a fait de bons recouvrements. Ça paraît bien, n'est-ce pas?

M. Casey: Vous devriez en parler à Michael Wilson. Je suis certain qu'il aurait intérêt à mieux vous connaître.

Comment se fait-il que vous ayez investi dans la *National Sea Products*? Combien avez-vous investi quel pourcentage de l'entreprise cela représente-t-il?

M. McKeough: C'était avant mon arrivée. Peut-être Ken s'en souvient-il.

M. W. Kenneth McCarter (secrétaire exécutif, Corporation de Développement des investissements du Canada): La CDIC n'a pas véritablement investi dans la *National Sea*. Il s'agit d'un «holding» district de la Couronne, tout comme les actions de la société de développement du Canada. Voilà en fait comment la CDIC conseille à la Couronne de se désaisir de certains avoirs que la CDIC ne détient pas vraiment en propre. La CDIC a la responsabilité de conseiller la Couronne sur la vente de ses actions depuis trois ans environ.

M. Casey: Ces actions appartiennent donc au gouvernement fédéral. Savez-vous quel pourcentage *National Sea* possède?

M. Douglas A. Neish (vice-président, Corporation de développement des investissements du Canada): Je crois que le gouvernement fédéral est le troisième actionnaire principal.

M. Casey: Envisage-t-on de vendre ces actions? Est-là l'idée? Sont-elles déjà à vendre? Est-ce la raison pour laquelle elles sont sous votre contrôle?

M. McKeough: En effet. Ce chiffre comprend deux séries d'actions. Cela comprend des actions de la FPI et d'autres de la *National Sea* résultant de la fusion d'une certain nombre de compagnies dont le gouvernement était actionnaire. Nous ne détenons pas d'actions de la FPI, puisqu'elles appartenaient au gouvernement, mais nous lui avons conseillé de les vendre à un moment opportun. Nous les avons vendu en deux fois et je crois qu'il n'y a plus d'actions de la FPI. Nous n'avons pas été aussi rapides avec la *National Sea*. Il me semble que nous avons recommandé la vente de certaines actions ou d'une catégorie d'actions, mais il nous en reste 19 p. 100.

M. Casey: Qui est le propriétaire réel des actions?

M. McKeough: Je crois que c'est Sa Majesté du chef du Canada. Nous agissons simplement à titre de conseiller.

M. Casey: Cela relève de quel ministère?

M. McKeough: Celui de la privatisation.

M. Casey: Comment la plupart des compagnies qui vous sont confiées sont-elles devenues propriétés du gouvernement? Comment le gouvernement les acquière-t-il au départ?

[Text]

Mr. Pitfield: They create them or acquire them.

Mr. Casey: Are they mostly bail-outs?

Mr. Pitfield: National Sea was the result of a complete re-organization of an industry in the Maritimes which was in deep trouble.

Mr. Casey: That was a bail-out really.

Mr. Pitfield: I would not say it was a bail-out. I guess the only way you could preserve jobs and the basic industry that existed and is such a major factor in those provinces was for the government and the banks to step in collectively and put together—

Mr. Casey: Bail it out.

Mr. Pitfield: I would not say it was a bail-out.

Mr. Casey: I do not care if it is a bail-out.

Mr. Pitfield: No. I do not think it is fair to say it is a bail-out. The companies are viable. The government has a stake. The government will get its money back, I would anticipate. During that period jobs will have been maintained. I think that is basically the justification for doing what they have done. The banks stand at exactly the same risk, in fact greater risk, than the government does at this time.

Mr. Casey: What about other companies? Do you intentionally start companies? Does the government start them and own them?

Mr. McKeough: If they do, they are not doing it through CDIC.

Mr. Casey: But when they want to sell them they turn them over to you.

Mr. McKeough: Yes.

Mr. Pitfield: Not always. I think we should be clear. The government had Air Canada do their first issue on their own. On the second issue it became a government issue, not a company issue, and the divestiture was accomplished through privatization. We only acted as adviser on method, timing and price.

Mr. Casey: Who decides what you get to work with?

Mr. Pitfield: The government.

• 1625

Mr. Laporte: Let us go back again to CAMECO and ask some more questions on that. When there is a sale of CAMECO, it will be done in conjunction with the Saskatchewan government, I take it. Is that correct?

Mr. McKeough: Either shareholder could sell its shares at any time. We obviously will work together. I would think that is what will happen, yes.

Mr. Laporte: Is there is a plan to do that? Could the Saskatchewan government decide to sell its shares already,

[Translation]

M. Pitfield: Il les crée ou il les achète.

M. Casey: Est-ce que ce sont des rachats de sociétés en faillite?

M. Pitfield: La *National Sea* a été créé à la suite d'une réorganisation complète d'une entreprise des Maritimes qui était dans une très mauvaise situation financière.

M. Casey: On l'a en fait sauvée de la faillite.

M. Pitfield: Je ne dirais pas cela. Je présume que la seule façon de sauver des emplois dans ces provinces où une industrie prédomine, c'était que le gouvernement et les banques s'associent pour. . .

M. Casey: Renflouer l'entreprise.

M. Pitfield: Je ne dirais pas qu'on a renfloué l'entreprise.

M. Casey: Peu importe.

M. Pitfield: Non, on ne peut pas dire cela. Les compagnies étaient déjà viables. Le gouvernement avait un certain enjeu. Je prévois qu'il sera d'ailleurs remboursé. Dans l'intervalle, on a pu sauvegarder les emplois. Je présume que c'est le principal motif de cette initiative. Les banques ont en fait plus à perdre que le gouvernement.

M. Casey: Et les autres sociétés? Est-ce que vous créez intentionnellement des entreprises? Est-ce que le gouvernement les crée et les possède?

M. McKeough: S'il le fait, il ne passe pas par la CDIC.

M. Casey: Il s'adresse à vous uniquement quand il veut vendre les entreprises.

M. McKeough: C'est exact.

M. Pitfield: Pas toujours. Le gouvernement a laissé Air Canada faire seule une première émission d'action. La seconde émission était celle du gouvernement et non plus celle de la société. En outre, l'aliénation s'est faite par privatisation. Nous avons agi à titre de conseiller sur la méthode, sur le choix du moment et sur les prix.

M. Casey: Qui décide de votre mandat?

M. Pitfield: Le gouvernement.

M. Laporte: Je reviens à CAMECO; j'ai d'autres questions. Lorsqu'on décidera de vendre CAMECO, cela se fera en collaboration avec le gouvernement de la Saskatchewan, n'est-ce pas?

M. McKeough: N'importe lequel des actionnaires peut vendre ses actions n'importe quand. Nous travaillerons évidemment de concert. Du moins, c'est ce qui devrait se produire.

M. Laporte: Y a-t-il un plan à cet effet? Est-ce que le gouvernement de la Saskatchewan pourrait décider de

[Texte]

or was there some sort of agreement that exists between the two?

Mr. McKeough: Just an agreement. I think the agreement says we consult.

Mr. Laporte: When you consult, that could mean a number of things. Consult could just mean advise, basically, could it not?

Mr. McKeough: Yes. But the other option, of course, is that the company itself, with the approval of the shareholders, may issue treasury shares and put money in its own treasury, and neither shareholder would sell shares at that point. That would come later.

Mr. Laporte: Run this by me again. In what scenario would you see that happening?

Mr. McKeough: If the company decided they needed money, with the approval of the shareholders they could issue shares to the public and in effect dilute the two major shareholders, and they would keep all that money. That is a treasury offering. A secondary offering is that the two shareholders sell some or all of their shares to the public and that money goes to the shareholder. The company would see none of it.

Mr. Laporte: That would be in consultation, though, with the Saskatchewan government or the Saskatchewan government, being the major shareholder, could decide that on its own, or what?

Mr. McKeough: Yes, and we could decide to do it on our own too. As a shareholder, we can sell our shares.

Mr. Laporte: I see. There is no requirement, but you are saying it would probably be done only through a consultative process with the treasury department.

Mr. McKeough: I am sure of that.

Mr. Pitfield: There is an undertaking that one will speak to the other. We do not go out and do it automatically. There will be consultation. We are then free to go out and do it either collectively or individually.

Mr. Laporte: When you say "an undertaking", would that be an undertaking for serious consultation or just an undertaking to advise the other party of what you are planning to do?

Mr. Pitfield: Basically the latter. But bear in mind, common sense enters into the overall. You do not do to a partner anything that could could well react in the future against your own best interests.

Mr. Laporte: Right. When these assets were gathered to form CAMECO, you purchased some shares, I take it, and also purchased some debt; or how does that work?

Mr. McKeough: CAMECO was really the merger of two companies, Eldorado, which was 100% owned by

[Traduction]

vendre tout de suite ses actions ou les deux paliers de gouvernements ont-ils conclu une entente?

M. McKeough: Il y a une simple entente précisant que nous devons nous consulter.

M. Laporte: Consulter, cela a plusieurs sens. Ça peut vouloir dire simplement conseiller, n'est-ce pas?

M. McKeough: En effet. Mais il y a une autre option, c'est que la société elle-même, avec l'approbation de ses actionnaires, émette des actions pour sa propre trésorerie. Ainsi, aucun des deux actionnaires ne vendraient d'actions; ils attendraient plus tard.

M. Laporte: Pouvez-vous me répéter cela s'il vous plaît. Comment cela pourrait-il se produire?

M. McKeough: Si la société décidait qu'elle a besoin d'argent, elle pourrait émettre des actions publiques, avec l'autorisation des actionnaires, ce qui aurait pour effet de diluer la part des deux actionnaires majoritaires et c'est la compagnie qui garderait tout l'argent. Voilà ce qu'est émission de trésorerie. On pourrait également faire une émission secondaire, c'est-à-dire que les deux actionnaires vendraient toutes leurs actions ou une partie de celles-ci; l'argent reviendrait alors aux actionnaires. La société n'en verrait pas la couleur.

M. Laporte: Je présume que cela se ferait en consultation avec le gouvernement de la Saskatchewan qui, comme il est actionnaire majoritaire, pourrait décider de le faire seul, n'est-ce pas?

M. McKeough: En effet, et nous pourrions décider nous aussi de vendre. En tant qu'actionnaires, nous sommes libres de vendre nos actions.

M. Laporte: Je comprends. Il n'y a pas de restriction particulière, mais vous dites que cela ne pourrait se faire qu'à la suite de consultations avec la trésorerie.

M. McKeough: J'en suis certain.

M. Pitfield: Les deux actionnaires se sont engagés à en discuter. Nous n'allons pas agir sans consultation. Par la suite, nous sommes libres d'agir seul ou de nous entendre avec l'autre.

M. Laporte: Vous vous êtes engagés à tenir des consultations sérieuses ou seulement à aviser l'autre partie de vos projets?

M. Pitfield: Nous nous sommes surtout engagés à aviser l'autre partie de nos projets. N'oubliez pas toutefois qu'il faut toujours faire preuve de bon sens. On ne fait jamais à un partenaire ce qui pourrait aller à l'encontre de ses propres intérêts futurs.

M. Laporte: En effet. Lorsqu'on a réuni ces actifs pour former CAMECO, vous avez acheté certaines actions, si j'ai bien compris, et vous avez en même temps racheté certaines dettes. Qu'est-ce que cela signifie au juste?

M. McKeough: CAMECO est en fait le résultat d'une fusion de deux sociétés, Eldorado, qui appartenait

[Text]

Canada, and Saskatchewan Mining Development Corporation, which was 100% owned by Saskatchewan. The two companies merged. Both had debt.

I am getting in over my head. Doug can give you precise numbers.

Mr. Neish: We received both cash and shares. The cash amount was about \$288 million and the shares were valued at about \$523 million. The cash, in the form of promissory notes, in January of this year was converted from notes into cash, which were used to repay all the short-term debt—bank loans and so on. So that leaves us essentially with the shares in CAMECO, which we value at \$522 million, and some long-term liabilities.

Mr. Laporte: Is the company now functioning as a viable concern?

Mr. McKeough: Oh, yes.

Mr. Laporte: Where would its assets in terms of mines and so on be located, primarily?

Mr. McKeough: In Saskatchewan.

Mr. Laporte: Not all of them, are they?

Mr. McKeough: Yes.

Mr. Laporte: Is there not something in Ontario?

Mr. McKeough: No. They have a refinery at Blind River and they have a refinery at Port Hope, but the mines in Ontario are owned by Denison Mines Limited and Rio Algom Limited.

• 1630

Mr. Laporte: Where are the mines in Saskatchewan located?

Mr. McKeough: Key Lake, Cigar Lake and Rabbit Lake, 200 to 300 miles north of Saskatoon.

Mr. Laporte: Cigar Lake is where there is a mine development right now. Is that right?

Mr. McKeough: They are drilling now. Cigar Lake is probably the richest mine in the world.

Mr. Laporte: There are some problems with it because it is so rich, are there not? Can you outline some of those problems?

Mr. McKeough: I am not a miner, but it is hot. When they get down to mining it, they are going to have to take different kinds of precautions. In any uranium plant or generating station, there are all kinds of things, such as showers.

Mr. Laporte: You must be aware of the controversy that is developing around Cigar Lake. Environmentalists are concerned that this is too dangerous. Are you aware of that?

Mr. McKeough: No. There is controversy, obviously, about nuclear energy.

[Translation]

entièrement au gouvernement fédéral, et la *Saskatchewan Mining Development Corporation*, qui appartenait entièrement au gouvernement de la Saskatchewan. Les deux compagnies ont fusionné et les deux avaient des dettes.

Je ne peux pas vous en dire plus. Doug va vous donner des chiffres précis.

M. Neish: Nous avons reçu à la fois des liquidités et des actions. On a reçu environ 288 millions de dollars comptant et les actions avaient une valeur de 523 millions de dollars. Les liquidités, sous forme de billets à ordre, ont été converties, en janvier dernier, en argent liquide qui a servi à rembourser toutes les dettes à court terme, c'est-à-dire les emprunts bancaires, etc. Il ne nous reste donc plus que les actions de CAMECO qui sont évaluées à 522 millions de dollars et certains passifs à long terme.

M. Laporte: La compagnie est-elle maintenant rentable?

M. McKeough: Certainement.

M. Laporte: Où se trouvent surtout ces mines et autres actifs du genre?

M. McKeough: En Saskatchewan.

M. Laporte: Mais pas seulement là, n'est-ce pas?

M. McKeough: Si.

M. Laporte: Rien en Ontario?

M. McKeough: Non. Il y a une raffinerie à *Blind River* et une autre à *Port Hope*, mais les mines en Ontario appartiennent à la *Denison Mines Limited* et à *Rio Algom Limited*.

M. Laporte: Où les mines sont-elles situées en Saskatchewan?

M. McKeough: A Key Lake, Cigar Lake et Rabbit Lake, à quelque 200 à 300 milles au nord de Saskatoon.

M. Laporte: Cigar Lake, c'est là où l'on fait de la prospection en ce moment, n'est-ce pas?

M. McKeough: On est en train de forer en ce moment. Cigar Lake est sans doute la mine la plus riche au monde.

M. Laporte: N'y a-t-il pas des problèmes parce que le gisement est trop riche? Pourriez-vous nous expliquer certains des problèmes?

M. McKeough: Je ne suis pas mineur, mais je sais que c'est dangereux. Lorsque l'exploitation débutera, il faudra prendre toutes sortes de précautions. Dans n'importe quelle centrale ou génératrice à l'uranium, il faut prévoir toutes sortes de choses, comme des douches.

M. Laporte: Vous devez être au courant de toute la controverse sur Cigar Lake. Les écologistes craignent que ce ne soit trop dangereux. Est-ce que vous le savez?

M. McKeough: Ce qui est controversé, c'est l'énergie nucléaire.

[Texte]

Mr. Laporte: I am talking specifically about Cigar Lake itself having unique problems.

Mr. McKeough: You would have to ask people from Saskatchewan. I think the majority of people from Saskatchewan think the mining industry is a pretty nice industry to have.

Mr. Peterson: Before I start my questions, I would like to commend the present government for the quality of the individuals it has appointed to this very important board, such as Mr. Pitfield and Mr. McKeough. I think this is an excellent example of how the government does need some of the best people from our private sector to work with us to make astute deals.

The Vice-Chairman: I will direct your compliments to my government. I think it is the first time I have heard any.

M. Peterson: C'est la première fois, et ce sera la dernière fois.

Mr. McKeough: Thank you, Mr. Peterson. I should have said it is very much part of the CDIC privatization process. In the case of Nordion and Theratronics, for example, we have appointed a five-man board, three of whom are on the CDIC board, one is not, and the other one is the president, formerly the general manager of each of those divisions.

On the CAMECO board, for example, which at the moment is a seven-man board, there are two CDIC members, myself and Jack Fraser from Winnipeg. Mr. Pitfield is chairing the board of Ginn Publishing Canada Inc. We have used people wherever we can in that way and, I think, to good effect.

Mr. Peterson: We are fortunate to have you two individuals.

Mr. Pitfield: I would just like to interject. Having just come from the private sector where finance was my main occupation, while I appreciate the comments you have made about my grey hair, I would like to say the two associates we have with us today are as good as I have ever worked with. I am most proud of them.

Mr. Peterson: Hear, hear. That is wonderful. With a view to finding out some of the process, I want to go back to the lawsuit by Boeing. On page 14, they claim further damages they will suffer in addition to \$110 million, of which they will give you notice before trial, as a result of the delays in production, etc. I guess we cannot assess what those other damages they are asking for will be. They have not given you the particulars, but we can still expect those particulars to come to you.

Secondly, was there any provision in the sale documents that money would be paid by the government with respect to the DASH-8 production if production levels were not met?

[Traduction]

M. Laporte: Je parle spécifiquement de Cigar Lake où les problèmes seraient particuliers.

M. McKeough: Il faudrait interroger les gens de la Saskatchewan. Je crois que la majorité des habitants de cette province apprécient l'industrie minière.

M. Peterson: Avant de poser des questions, je désire féliciter le gouvernement actuel pour la compétence des personnes qu'il a nommées à cette corporation très importante, et en particulier M. Pitfield et M. McKeough. Voilà qui prouve que le gouvernement a intérêt à aller chercher les meilleurs éléments du secteur privé pour nous aider à faire de bonnes affaires.

Le vice-président: Je vais transmettre vos compliments à mon gouvernement. C'est bien la première fois qu'on lui en fait.

Mr. Peterson: It is the first time and also the last time.

M. McKeough: Merci, monsieur Peterson. J'aurais dû dire que cela était inhérent au processus de privatisation de la CDIC. Dans le cas de «Nordion» et de «Theratronics», par exemple, nous avons nommé un conseil de cinq personnes dont trois font partie du Conseil d'administration de la CDIC, un est de l'extérieur et l'autre est le président, anciennement le directeur général de chacune des divisions.

Pour le moment, le conseil d'administration de la CAMECO compte sept personnes dont deux membres de la CDIC, moi-même et Jack Fraser de Winnipeg. M. Pitfield préside le conseil d'administration de Ginn Publishing Canada Inc. Nous avons utilisé ainsi les gens chaque fois que nous l'avons pu, avec d'excellents résultats, je crois.

M. Peterson: Nous avons beaucoup de chance de vous avoir.

M. Pitfield: Si vous permettez, j'arrive tout juste du secteur privé où je m'occupais principalement de question financière; j'apprécie vos commentaires à propos de mes cheveux gris, mais je dois dire que les deux collègues qui m'accompagnent aujourd'hui sont parmi les meilleurs avec lesquels j'ai travaillé. Je suis très fier d'eux.

M. Peterson: Bravo. C'est merveilleux. Je vais parler maintenant des poursuites intentées par Boeing. A la page 14, Boeing prétend que d'autres dommages viendront s'ajouter aux 110,000,000\$ déjà mentionnés, dommages que cette société annoncera avant le procès et qui résultent de retards production, etc. Je présume qu'il est impossible d'évaluer ces autres dommages pour lesquels elle réclame compensation. Boeing ne vous a pas communiqué de détails, mais vous devriez en prendre connaissance plus tard.

Dans les contrats de vente, avait-on prévu que le gouvernement verserait des fonds pour la production de DASH-8 si les niveaux de production prévus n'étaient pas atteints?

[Text]

[Translation]

• 1635

Ms Warmbold: There were \$10 million of the proceeds that were put aside in escrow. There was concern at the time of the sale that there would not be a market for DASH-8 aircraft and if there was a slowdown below a particular level of aircraft per month, they would be compensated out of that \$10 million to a maximum of \$10 million.

Mr. Peterson: Have they claimed that?

Ms Warmbold: Yes, they have.

Mr. Peterson: So that is another \$10 million that we have—

Ms Warmbold: We are defending that claim, though; we do not believe it is a legitimate claim.

Mr. Peterson: My goodness, they are not proving to be very amenable partners. Is it also true that there was a \$400 million tax loss carry forward which will inure to the benefit of Boeing so that the possibility of any income taxes out of this operation are fairly minimal?

Ms Warmbold: No. I am not totally conversant on the tax issues, but I believe those tax losses were not made available to Boeing or de Havilland by actions they took themselves subsequent to the sale by winding up a company into another company and reorganizing internally.

Mr. Peterson: Why would they forego a tax loss of \$400 million which would have a current value, depending on potential profits, of \$200 million?

Ms Warmbold: You would have to direct that one at Boeing.

Mr. Peterson: It sounds pretty stupid to me. In the deal to sell, was there any mention made of preserving jobs in Canada?

Ms Warmbold: Not that I am—

Mr. McKeough: None of us were there at that time, but I . . .

Mr. Peterson: You probably have seen the contract, though.

Ms Warmbold: Not in the purchase and sale agreement that we signed.

Mr. Peterson: Was there any provision made for Canadian content, procurement in Canada, sourcing in Canada?

Ms Warmbold: Not directly in the covenants of the agreement that we signed. They may have had other agreements with the government.

Mr. Peterson: Was there any provision made for Canadian directors or Canadian executives, Canadian management?

Ms Warmbold: No, not in the purchase and sale agreement.

Mme Warmbold: On a mis en main tierce 10 million de dollars du produit de la vente. On craignait à l'époque de la vente qu'il n'y ait pas de marché pour les avions DASH-8 et s'il devait y avoir une baisse mensuelle de production en-dessous d'un certain niveau, on aurait pu compenser cette baisse en prenant sur cette somme jusqu'à concurrence de 10 million de dollars.

M. Peterson: Cet argent a-t-il été réclamé?

Mme Warmbold: Oui.

M. Peterson: Il y a donc 10 autres millions de dollars que nous avons. . .

Mme Warmbold: Nous contestons cependant cette demande; nous ne pensons pas qu'elle soit légitime.

M. Peterson: Ma foi, ce ne sont pas des associés très conciliants. Est-il également vrai qu'il y a eu un report de perte prospectif d'impôt de 400 million de dollars qui revient à Boeing de sorte qu'il y a très peu de chance qu'un impôt sur le revenu s'applique?

Mme Warmbold: Non. Je ne suis pas très au fait des questions d'impôt, mais je crois que ces pertes pour l'impôt n'ont pas été laissées à Boeing ou de Havilland du fait des mesures qu'ils ont prises à la suite de la vente puisqu'ils ont mis fin à une société pour en créer une autre et la réorganiser sur le plan interne.

M. Peterson: Pourquoi renonceraient-ils à une perte de 400 million de dollars aux fins de l'impôt qui aurait une valeur actuelle, en fonction des bénéfices éventuels, de 200 million de dollars?

Mme Warmbold: Il vous faudra poser cette question à Boeing.

M. Peterson: Tout cela m'a l'air assez idiot. Dans l'accord de vente, n'avait-on pas mentionné le fait de garder des emplois au Canada?

Mme Warmbold: Pas que je sache. . .

M. McKeough: Aucun d'entre nous n'était là à ce moment-là mais je. . .

M. Peterson: Mais vous avez dû voir le contrat.

Mme Warmbold: Il n'en était pas question dans l'accord d'achat et de vente que nous avons signé.

M. Peterson: Est-ce qu'on n'exigeait pas un certain contenu canadien, des approvisionnements au Canada, des fournitures au Canada?

Mme Warmbold: Pas directement dans les clauses de l'accord que nous avons signé. Il se peut qu'il y ait eu d'autres accords avec le gouvernement.

M. Peterson: Y avait-il une condition exigeant des directeurs ou des cadres canadiens, une direction canadienne?

Mme Warmbold: Non, pas dans l'accord d'achat et de vente.

[Texte]

Mr. Peterson: In any side agreements?

Ms Warmbold: Not that we are aware of, not in the agreement that we signed.

Mr. Peterson: So in other words, it was really come in and run it the way you want, with the hope that they would be able to be a very effective producer of airplanes based on their record elsewhere, but there were not the usual types of guarantees that governments usually obtain when they go into a privatization deal.

Mr. McKeough: I think you have to remember the circumstances, that this was a company which was losing a lot of money, which was costing the taxpayers a lot of money. From what I have been able to determine, I think there were two alternatives: either close it down, which would have been an expensive proposition in terms of human beings, or seek a buyer, and there was not a lineup of buyers. There was one buyer only.

Mr. Peterson: Mr. McKeough, I stand to be corrected on this, but I have the feeling that at that time, there were other people in the world—and Boeing was the chief one, probably—who were interested in what we had established here in Canada; that there was a fairly close working relationship between Boeing and your predecessors with respect to what was going on; and that Boeing, when it goes into any other country in the world, expects to give undertakings regarding local procurement, regarding local content, regarding co-operation with a corporation.

After all, we had many valuable things to offer them including a plant, including Canadian airspace, and to me, most other countries in the world would have bargained much more assiduously with Boeing. Boeing is used to having to meet national standards and national criteria in most other countries in the world. This is why I think we can all use it as an object lesson. If we do not ask, we are not going to get. I would hope, Mr. Chairman, that we could maybe call the Boeing people before us at some point to find out what that relationship was prior to this sale and what types of understandings they have been able to develop with Canada. After all, Canada is a pretty important customer. Boeing was a pretty big customer of Canada. There were a lot of relationships there which I think could have been built on.

• 1640

So what I see here is, yes, the hemorrhaging was stopped. It was taken from a gush to just a gentle ooze. But the money is still oozing out of the Canadian treasury into the hands of Boeing. I would hope we have learned lessons from this deal—that we can probably cut better deals. For example, was there a deal cut with respect to the Twin Otter, the plane that was developed here, to provide for the ongoing production of it in the sale agreement? Was there any condition that Boeing, if they did not want to produce the Twin Otter themselves, would use their best efforts to spin it off to a boutique producer here in Canada who might be able to continue production?

[Traduction]

M. Peterson: Dans un accord subsidiaire peut-être?

Mme Warmbold: Pas que nous sachions, pas dans l'accord que nous avons signé.

M. Peterson: En d'autres termes, on leur a ouvert la porte en leur disant de faire comme bon leur semblait, espérant qu'ils pourraient produire des avions avec l'efficacité qu'on leur connaît ailleurs, mais sans les garanties habituelles qu'exigent en général les gouvernements qui privatisent.

M. McKeough: Il faut se rappeler les circonstances; cette société perdait beaucoup d'argent, coûtait très cher aux contribuables. D'après ce que j'ai pu voir, deux solutions étaient possibles: soit fermer la société, ce qui aurait coûté cher sur le plan humain, soit trouver un acheteur, et ils n'étaient pas légion. Il n'y avait qu'un seul acheteur.

M. Peterson: Monsieur McKeough, qu'on me reprenne si j'ai tort, mais il me semble qu'à l'époque si Boeing était le principal, il y en avait d'autres ailleurs qui s'intéressaient à ce que nous avions créé au Canada; Boeing et vos prédécesseurs suivaient de près l'évolution de la situation. D'autre part, lorsque Boeing achète dans n'importe quel autre pays du monde, il s'attend à devoir respecter certaines conditions: approvisionnements locaux, contenu local, la collaboration avec une société.

Après tout, nous avons plusieurs éléments de valeur à leur offrir dont une usine, l'espace aérien canadien, et il me semble que n'importe quel autre pays du monde aurait négocié beaucoup plus assidûment avec Boeing. Boeing a l'habitude de s'aligner sur les normes nationales et de respecter les critères nationaux dans la plupart des autres pays du monde. Que cela nous serve de leçon à tous. Si nous ne demandons rien, nous n'obtiendrons rien. J'espérais, monsieur le président, que nous pourrions faire venir les représentants de Boeing un jour ou l'autre pour nous informer de la situation avant la vente et des ententes conclues avec le Canada. Après tout, le Canada est un client assez important. Boeing était un assez gros client de Canada. On pouvait sûrement construire quelque chose sur ce type de relations.

Je dois donc constater qu'effectivement on a réussi à arrêter l'hémorragie. Le flot incontrôlé est devenu un simple suintement. Mais l'argent continue à s'infiltrer du Trésor canadien dans les mains de Boeing. Il me semble que nous devons tirer une leçon de l'expérience: il est possible sans doute de faire de meilleures affaires. Par exemple, l'accord de vente prévoyait-il une transaction particulière pour le Twin Otter, un avion qui a été mis au point ici, afin que l'on puisse continuer à le produire? Y a-t-il une condition qui fait que Boeing, s'il ne veut plus produire lui-même le Twin Otter, fera tous les efforts possible pour le donner à un petit producteur canadien qui pourrait continuer la production?

[Text]

Ms Warmbold: I am not even sure that they were still producing Twin Otters at that time.

Mr. Peterson: I am not sure what time the last one was produced. But these are considerations that I think bear on every effort of privatization. And having worked for a number of other countries in the world where they are dealing with foreign multinationals, the feeling is... Government needs the private sector, but vice versa. And unless one asks, one does not get. I wish you good luck in your future efforts, but let us bargain very, very astutely on behalf of the long-term benefit of Canadians. I think the Boeing agreement does not measure up to the high standards I would like to see set.

Mr. McKeough: I guess I have to say again, Mr. Peterson, that it is easy to bargain hard when you have a couple of people to bargain with. If you have only one, my experience is it makes it a little tough. And I am not sure they were all that interested. That is my impression.

The other point that should be made, Mr. Chairman, in response to similar questions, as I understand it—and this is why we are not as well briefed on this as we should be—is this was the subject of a parliamentary discussion. In 1986 there was a committee that sat on this, examined the whole thing, and then the legislation went through. From our point of view the policy was settled at that time.

The Vice-Chairman: I remember very well, Mr. McKeough, that standing committee. I was the chairman of that committee, and believe me, that committee was not very easy to chair.

Mr. Peterson: It is your fault.

The Vice-Chairman: It is my fault.

Mr. Peterson: we took note of your suggestion to invite Boeing, and in the future business of the committee we could discuss that.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Does CDIC hold common shares in Massey Combines Corporation? The economy in the riding that I represent has a significant agriculture component, so I am interested in Massey. What is the current status of Massey, and do you anticipate the sale of these shares in the near future?

Mr. McKeough: We have written those shares off. The company is in bankruptcy. The shares had been written down to \$1,000, and have now been written off to zero.

Mr. O'Kurley: What is the future of Massey? Is it just going to close up and there will be nothing left?

Mr. Pitfield: That is Massey Combines you are talking about.

Mr. O'Kurley: Yes.

Mr. Pitfield: It is gone. But Massey still survives as Varsity.

Mr. O'Kurley: How much did we lose on that by writing that down?

[Translation]

Mme Warmbold: Je ne suis pas sûre que l'on produisait encore des Twin Otter à l'époque.

M. Peterson: Je ne sais pas trop quand le dernier avion a été fabriqué. Ce genre de considération vaut pour tout effort de privatisation. Étant donné que la société travaille dans d'autres pays du monde où elle traite avec des multinationales étrangères, il me semble... Le gouvernement a besoin du secteur privé, mais l'inverse est également vrai. Quand on ne demande rien, on obtient rien. Je vous souhaite bonne chance dans vos efforts futurs, mais tâchons de négocier avec plus de sagacité pour que cela profite aux Canadiens à long terme. L'accord Boeing est loin d'être à la hauteur.

M. McKeough: Je dois répéter, monsieur Peterson, qu'il est facile de négocier ferme quand on a deux preneurs, mais quand il n'y en a qu'un, les choses sont beaucoup plus difficiles, je le sais d'expérience. Et celui que nous avions ne donnait pas l'impression d'être intéressé.

Je dois mentionner aussi, monsieur le président, qu'il y a eu un débat parlementaire, ce qui explique que nous ne soyons pas aussi renseignés qu'on pourrait le souhaiter. En 1986, un comité a été créé pour étudier cette question, puis la loi a été adoptée. A notre avis, c'est à ce moment-là que la politique a été arrêtée.

Le vice-président: Je me souviens très bien monsieur McKeough, de ce comité permanent. J'en étais le président et je peux vous assurer que la tâche n'était pas facile.

M. Peterson: C'est de votre faute.

Le vice-président: C'est de ma faute.

Monsieur Peterson, nous avons pris bonne note de votre suggestion d'inviter Boeing, et nous pourrions en discuter dans le cadre des travaux de notre Comité.

M. O'Kurley (Elk Island): La CDIC détient-elle des actions de Massey Combines Corporation? L'économie de la circonscription que je représente est nettement agricole si bien que je m'intéresse à Massey. Quelle est la situation actuelle de Massey et prévoyez-vous la vente de ses actions dans un avenir proche?

M. McKeough: Nous allons passer ses actions aux profits et pertes. La société est en faillite. Ses actions ont été ramenées à 1,000 dollars puis radiées intégralement.

M. O'Kurley: Quel est l'avenir de Massey? L'entreprise va fermer et il ne restera rien?

M. Pitfield: C'est de Massey Combines que vous parlez.

M. O'Kurley: Oui.

M. Pitfield: Elle n'existe plus. Mais Massey existe encore sous le nom de Varsity.

M. O'Kurley: Combien avons-nous perdu en radiant les actions?

[Texte]

Ms Warmbold: In 1987 we took a provision of \$100 million against the shares we held in the old Massey-Ferguson.

Mr. O'Kurley: A \$100 million total loss?

Ms Warmbold: Provision was taken against that investment.

• 1645

Mr. O'Kurley: How did we get into that situation?

Ms Warmbold: Of owning the shares?

Mr. O'Kurley: Yes.

Ms Warmbold: When CDIC was set up that was one of the investments that was given by the government to CDIC to manage.

A Member: To hold and to manage.

Ms Warmbold: To hold and to manage, sorry.

Mr. O'Kurley: What year was that?

Mr. McCarter: Just as historical background, the Government of Canada, the Crown, directly acquired preferred shares of Massey Ferguson when it went through a refinancing, I believe in 1981. When CDIC was set up, those preferred shares were part of the initial package of assets that were transferred from the Crown to CDIC. In a later refinancing at the beginning of 1986, those preferred shares were exchanged for shares of Massey Combines and of Varsity Corporation, and that is where things stand now.

Mrs. Sparrow: Is it a \$100-million loss? I think your colleague used—

Ms Warmbold: The initial value that was transferred to CDIC from the government on the Massey-Ferguson shares was something like \$126 million, and when Massey-Ferguson was restructured into Varsity and Massey Combines, \$26 million of that value was attributed to the Varsity shares and the remainder was attributed to the Massey Combines shares, and that amount was written off at that time.

Mrs. Sparrow: Mr. Chairman, may I ask about Varsity at this particular point in time?

The Vice-Chairman: Sure.

Mr. Neish: We still hold shares, preferred shares and common shares, of Varsity Corporation, plus last year we sold \$3 million warrants. Based on market quotation of today, those shares would be worth in the order of \$23 million, \$24 million, and we would be sellers of the common shares when we feel the market is a bit stronger.

Mrs. Sparrow: So what is the prognosis? Do you see a stronger market?

[Traduction]

Mme Warmbold: En 1987, nous avons pris une provision de 100 million de dollars pour les actions que nous détenions dans l'ancienne société Massey Ferguson.

M. O'Kurley: Une perte totale de 100 million de dollars?

Mme Warmbold: Nous avons une provision sur cet investissement.

M. O'Kurley: Comment en sommes-nous arrivés là?

Mme Warmbold: À détenir les actions?

M. O'Kurley: Oui.

Mme Warmbold: Lorsque la CDIC a été créée, c'est l'un des investissements que le gouvernement a demandé à la CDIC de gérer.

Une voix: De détenir et de gérer.

Mme Warmbold: De détenir et de gérer, je vous demande pardon.

M. O'Kurley: En quelle année?

M. McCarter: Quelques données historiques : le gouvernement du Canada, la Couronne, a acquis directement des actions privilégiées de Massey-Ferguson au moment du refinancement de l'entreprise refinancement en 1981. Lorsque la CDIC a été créée, ces actions privilégiées faisaient partie du lot initial d'actif qui a été transféré de la Couronne à la CDIC. Lors d'un refinancement ultérieur, au début de 1986, ces actions privilégiées ont été échangées contre des actions de Massey Combines et de Varsity Corporation et voilà où nous en sommes aujourd'hui.

Mme Sparrow: La perte s'élève à 100 millions de dollars? Je crois que votre collègue a...

Mme Warmbold: La valeur initiale du transfert des actions de Massey Ferguson du gouvernement à la CDIC était d'environ 126 millions de dollars et lorsque Massey Ferguson a été réorganisée en Varsity et Massey Combines, 26 millions de dollars de cette valeur sont devenus des actions de «Varsity» et le reste des actions de «Massey Combines» et c'est cette dernière somme qui est passée aux profits et pertes à ce moment-là.

Mme Sparrow: Monsieur le président, puis-je poser des questions sur «Varsity» maintenant?

Le vice-président: Certainement.

M. Neish: Nous détenons toujours des actions, des actions privilégiées et des actions ordinaires de Varsity Corporation, et nous avons vendu l'année dernière pour 3 millions de mandats. D'après le cours du marché actuel, ces actions vaudraient 23 à 24 millions de dollars et nous comptons vendre les actions ordinaires lorsque nous aurons le sentiment le marché est un peu plus favorable.

Mme Sparrow: Quels sont les pronostics? Vous prévoyez un marché plus favorable?

[Text]

Mr. Pitfield: Massey is gradually working its way out, as you have probably seen.

Mrs. Sparrow: Exactly.

Mr. Pitfield: They recently acquired Frehauf, which I think was announced today, Frehauf Trailers—

Mrs. Sparrow: Yes.

Mr. Pitfield: —which brings them back into Canada through Kelsey-Hayes. I think from our point of view, which is a judgment call, it is a matter of patience.

Mrs. Sparrow: So you really can see maybe a bit of light at the end of the tunnel now—

Mr. Pitfield: I think so.

Mrs. Sparrow: —where it was pretty black just before, or it had been for a long time. I guess we get back to Mr. Peterson and his prudent judgment, and I suppose that goes back to 1982-83—

Mr. Pitfield: Oh, there is no doubt about it.

Mrs. Sparrow: Your words were well-taken, sir, and I appreciate your comments, Mr. Peterson.

Mr. Laporte: What is the status of CAMECO as it relates to other uranium mining corporations? How is it doing in comparison with corporations?

Mr. McKeough: That is a little bit hard to find out, other than by deduction, because CAMECO has a little bit of gold, a very little bit, but is probably the only true uranium mining company around. Everybody else is in other things. Rio Algom, part of the RTZ group are in a whole host of metals, and I do not think in any way would separate out how well they do or otherwise in uranium. Denison has coal, did have oil and gas, has other things, and I do not think they separate out their numbers. The foreign firms are, in one case, part of utilities, so at today's prices—and some of them have long-term contracts—none of them can be doing very well. CAMECO is the largest, or the second-largest uranium company in the world.

Mr. Laporte: How does the management of CAMECO compare with management of other mining corporations? If you can be objective, from an objective point of view how does the situation for managing compare to other mining corporations?

Mr. McKeough: These are early days. Two companies came together. Both were Crown corporations. Crown corporations have their weaknesses, and I think sometimes have their strengths. It is a different culture, a different milieu. But the two were merged a year ago. The work force I guess is probably about 15% or 20% less

[Translation]

M. Pitfield: Massey se sort progressivement d'affaire, comme vous l'avez sans doute constaté.

Mme Sparrow: Exactement.

M. Pitfield: L'entreprise a récemment acquis «Frehauf», ce qui a été annoncé aujourd'hui je crois, «Frehauf Trailers»...

Mme Sparrow: Oui.

M. Pitfield: ... ce qui la ramène au Canada par le biais de Kelsey-Hayes. À notre avis, et c'est une simple opinion, c'est une question de temps.

Mme Sparrow: Vous apercevez donc la lumière au bout du tunnel...

M. Pitfield: Je crois que oui.

Mme Sparrow: ... alors que l'avenir était assez sombre récemment encore ou même depuis un certain temps. J'imagine que nous revenons au jugement prudent de M. Peterson et je suppose que cela remonte aux années 1982-1983...

M. Pitfield: Oh, cela ne fait aucun doute.

Mme Sparrow: Vous parlez à bon escient, monsieur, et je vous suis reconnaissante de vos remarques, M. Peterson.

M. Laporte: Quelle est la situation de CAMECO par rapport aux autres entreprises d'exploitation d'uranium? Où se place-t-elle par rapport aux autres sociétés minières?

M. McKeough: C'est un peu difficile à juger autrement que par déductions, car CAMECO fait également exploiter aussi un peu d'or, très peu, mais c'est sans doute la seule véritable exploitation d'uranium qui existe. Tous les autres font également autres choses. Rio Algom, qui fait partie du groupe RTZ s'occupe également d'un tas d'autres métaux, et je ne crois qu'il soit possible de savoir quelle est leur performance pour l'uranium. Denison exploite le charbon, a exploité également du pétrole et du gaz, entre autre, et je ne crois qu'il fasse la part de chaque élément d'exploitation. Les entreprises étrangères, c'est du moins le cas de l'une d'elles, exploitent également des services publics de sorte qu'aux prix actuels—et certaines d'entre elles ont des contrats à long terme—elles ne doivent pas se porter très bien. CAMECO est la plus importante, pour l'uranium elle est au deuxième rang dans le monde.

M. Laporte: Comment la gestion de CAMECO se compare-t-elle à la gestion des autres sociétés minières? Si vous pouvez faire preuve d'objectivité, quelle est leur situation sur le plan de la gestion par rapport aux autres entreprises minières?

M. McKeough: Il est un peu tôt pour le dire. Deux sociétés ont été réunies. Toutes deux sont des sociétés de la Couronne. Les sociétés de la Couronne ont des points faibles mais je crois qu'elles ont parfois des points forts. Il s'agit d'une notion différente, d'un milieu différent. Mais les deux sociétés ont fusionné il y a un an. Le personnel

[Texte]

than when they were put together, because of efficiencies and because of cutting back and because of good management. Now, whether another mining company would be even tougher than that I do not know. These are still early days to tell. It was not only a question of putting two things together, because they were both Crowns. Crowns tend to know very little about financial markets and even banking arrangements.

Mr. Laporte: Why would they if they have strong management? Why would they not know about that?

Mr. McKeough: Because they were not selling stock to the public. If they were going to go and borrow some money, they went, really, with the guarantee of the Government of Canada or the Government of Saskatchewan, implicit or otherwise, and you do not have to be a very bright financial person if you have that kind of guarantee sitting behind you.

Mr. Laporte: Perhaps I can just get you to expand since you are into the area. What do you see as the advantages and disadvantages of a Crown corporation?

Mr. McKeough: Oh, I do not want to get into that, because that is a matter of government policy.

Mr. Laporte: You brought it up.

Mr. McKeough: It is a matter of government policy. No, I brought it up simply from the point of view that—and this has been true of some of the other companies—one of the first things you have to look at is the strength of the financial officer and the financial staff. He has probably been a fine fellow, but he has had a big daddy looking over his shoulder who is there to take his hand and go down to the Bank of Montreal with him and help him borrow some money if he needs it. All of a sudden you have to have somebody who can stand on his feet and go in there without that kind of support, and that is a different kind of a person. It is a completely different kind of a person if, as in the case of CAMECO—and they are doing very well, they need a lot of help but they are doing well—neither of those companies have ever thought about the possibility of selling a share to the public. They have no idea what that is all about.

Mr. Laporte: But just to put it in this perspective, you said you would probably not sell the corporation until it was making something like \$100 million a year. If it is making somewhere in that vicinity, then surely you would think it would have a strong management team in place that is doing good for the company. If it is making a profit then surely the bottom line by anybody's standards is the profit the company is making.

Mr. McKeough: Yes.

Mr. Laporte: If the corporation is making \$100 million a year, if it presumably will be some day when you go to sell it, what is the logic behind disposing of that

[Traduction]

est moins nombreux, 15 ou 20 p. 100 de moins, je crois, que lors de la fusion, et cela pour des raisons d'efficacité, de coupures et de gestion efficace. Quant à savoir si une autre entreprise minière serait encore plus sévère? Il est encore tôt pour le dire. Il ne s'agit pas simplement de réunir deux entités. En effet les sociétés de la Couronne connaissent généralement assez mal les marchés financiers et même les accords bancaires.

M. Laporte: Pourquoi les connaîtraient-elles peu si elles ont une gestion efficace? Pourquoi ne seraient-elles pas au courant de ces choses-là?

M. McKeough: Parce qu'elles ne vendent pas d'actions au public. Si elles doivent emprunter de l'argent, elles ont la caution du gouvernement du Canada ou du gouvernement de la Saskatchewan, peut-être implicitement, et il n'est pas nécessaire d'être très grand financier quand on dispose de telles cautions.

M. Laporte: Puisque nous abordons ce sujet, vous allez me donner des détails. Quels sont à votre avis les avantages et les inconvénients d'une société de la Couronne?

M. McKeough: Je préfère ne pas aborder la question parce qu'il s'agit de politique gouvernementale.

M. Laporte: C'est vous qui en avez parlé.

M. McKeough: C'est une question de politique gouvernementale. Non, j'ai seulement mentionné—et c'est vrai dans d'autres entreprises—que l'une des premières choses que l'on considère c'est la compétence de l'agent financier et du personnel financier. C'est sans doute de quelqu'un de très bien, mais il avait quelqu'un derrière lui pour lui tenir la main et l'aider à emprunter de l'argent à la Banque de Montréal au besoin. Du jour au lendemain il doit faire face seul à la situation et se passer d'un tel appui. Vous avez donc besoin de quelqu'un d'autre, d'une personne tout à fait différente. CAMECO par exemple se débrouille très bien, elle a besoin de beaucoup d'aide mais elle se débrouille très bien. Soit dit en passant aucune de ces deux entreprises n'a jamais envisagé de vendre une action au public. Elles n'ont aucune idée de la chose.

M. Laporte: Mais de ce point de vue là, vous avez dit que vous ne vendriez sans doute pas à la société avant qu'elle réalise 100 millions de dollars par an à peu près. Si elle fait des bénéfices de cet ordre, vous allez sûrement penser qu'elle a une équipe de gestionnaires efficaces qui défend bien les intérêts de la société. Si elle fait des bénéfices, le résultat final pour tout un chacun ce sont bien les bénéfices de la société.

M. McKeough: Oui.

M. Laporte: Si la société réalise 100 millions de dollars par an, si vous la vendrez un jour ou l'autre, quelle logique préside à la décision de se débarrasser d'une

[Text]

corporation if it is making that type of profit and contributing that to the coffers of the Canadian government?

Mr. McKeough: Government policy.

Mr. Laporte: Besides giving me the answer of government policy, I am looking for a logical answer from your perspective, if you can do that.

Mr. McKeough: Government policy.

Mr. Laporte: Can you give me some answer besides that?

Mr. McKeough: Government policy.

Sure, I will go one step further. I will say that in a commodity business like uranium there is a good chance that they can make \$100 million. Those mines are rich enough that they may make more than that in a given year, and you sell them on a multiple of those kinds of earnings. But as sure as somebody made little apples, that price will come down again. That is true of any mining company or any commodity, particularly mining companies. The time to sell a copper mine is when the price is \$1.30 or \$1.40, and not wait until it gets down to 60¢, because it is going to close. I am not arguing government policy or not, but in terms of a commodity company I think for a government to hold it as even. . . Because there can be such swings in prices, it makes it more difficult.

• 1655

Mr. Peterson: Do you have directions either in your constating documents or from time to time from the minister or from the government as to what your criteria for selling off are?

Mr. McKeough: No, we of course submit plans for the year and as things change, we amend those plans and they go to the minister.

Mr. Peterson: You have a very broad mandate to get rid of these.

Mr. Pitfield: We react to what we are asked to do. We do not have what you might call an inventory. Other than what we have spoken of here, we are basically following through our mandate of government requests. We have nothing on which to work.

Mr. Peterson: You have this inventory, but they just say get rid of it on the best terms you can.

Mr. Pitfield: Privatize it on the best terms possible.

Mr. Peterson: No other mandate. . . ?

[Translation]

entreprise qui a de tels bénéfices et qui remplit si bien les coffres du gouvernement canadien?

M. McKeough: Il s'agit de la politique gouvernementale.

M. Laporte: Outre la réponse de la politique gouvernementale, j'aimerais une réponse logique de votre point de vue, si cela vous était possible.

M. McKeough: Il s'agit de la politique gouvernementale.

M. Laporte: Pouvez-vous me donner une autre réponse?

M. McKeough: Il s'agit de la politique gouvernementale.

J'irai même plus loin. Dans le commerce d'un produit comme l'uranium cette société arrive à de fortes chances d'arriver à 100 millions de dollars. Ses mines sont suffisamment riches pour produire davantage une année donnée, et on peut les vendre à un prix qui correspond à un certain multiple de ces bénéfices. Mais aussi sûrement que le monde est monde, le prix redescendra un jour ou l'autre. C'est vrai pour n'importe qu'elle secteur ou pour n'importe quel produit, surtout minier. Le bon moment pour vendre une mine de cuivre c'est lorsque le prix est à 1,30\$ ou 1,40\$ et non lorsqu'il tombe à 0,60\$ et que la mine risque de fermer. Et je ne parle pas de politique gouvernementale, mais une entreprise qui exploite un produit, pour que le gouvernement la garde à un tel moment. . . Parce qu'il y a de telles oscillations dans les prix, cela rend les choses plus difficiles.

M. Peterson: Recevez-vous des instructions dans vos documents ou de temps à autre de la part du ministre du gouvernement quant aux critères de vente?

M. McKeough: Non, nous proposons bien sûr des plans pour l'année et étant donné que les choses changent, nous modifions ces plans qui sont ensuite transmis au ministre.

M. Peterson: Vous avez donc un mandat très vaste pour vous en débarrasser.

M. Pitfield: Nous faisons ce qu'on nous demande de faire. Nous n'avons pas ce que vous pourriez appeler un inventaire. En dehors de ce dont nous avons parlé ici, nous faisons en gros ce que le gouvernement nous demande de faire dans le cadre de notre mandat. Notre travail ne se fonde sur rien.

M. Peterson: Il y a l'inventaire, mais on vous dit simplement de vous en débarrasser dans les meilleures conditions.

M. Pitfield: De le privatiser dans les meilleures conditions possibles.

M. Peterson: Aucun autre mandat. . . ?

[Texte]

Mr. McCarter: I might just say, Mr. Peterson, that there is a mandate to evaluate different privatizations on a commercial basis. There is that overriding concern.

Mr. Pitfield: These are assessed, as we said earlier, when we take on consultants or interview consultants. We interview, for instance, anywhere from three to six investment dealer consultants. They all come up with values. Right there we have five or six different values.

Obviously everybody is striving to do the business. Everybody knows full well that the government's main interest is price.

Mr. Peterson: Okay, the government's main interest is price. There is no particular industrial strategy, for lack of a better word, which is very pejorative in some circles.

Mr. Pitfield: That is government policy.

Mr. Peterson: But that is not part of your mandate.

Mr. Pitfield: But coupled with price it then comes back to the board from a judgment point of view of whether it is in your best interests on a price-loan basis or whether the second or third price is in your best interests.

Mr. Peterson: So your mandate is price.

Mr. Pitfield: Price and benefit.

Mr. Peterson: Yours is not to build a long-term, high-tech aerospace industry in Canada.

Mr. Pitfield: No.

Mr. Peterson: You are never asked to ensure that this company goes only to Canadian control.

Mr. Pitfield: No.

Mr. Peterson: Your function is price.

Mr. Pitfield: If there are restrictions, the government advises us of those restrictions under which we will buy or sell it. When I say "buy", I think from time to time we do look at things we might add.

Mr. Peterson: Yes, such as building viable, long-term, world-class industries in Canada.

Mr. Pitfield: Improving what you have to take it to the public on a privatization basis. . .

Mr. Peterson: Which is a very different mandate from building strategic Canadian industries for the long-term benefit of Canadians. It is the government's mandate, not yours.

[Traduction]

M. McCarter: J'ajouterais simplement, monsieur Peterson, que nous avons pour mandat d'évaluer différentes possibilités de privatisation sur le plan commercial. C'est une préoccupation tout à fait essentielle.

M. Pitfield: On les évalue effectivement, comme nous l'avons dit plus tôt, en faisant appel à des experts-conseils ou en interrogeant des experts-conseils. Nous interrogeons par exemple entre trois et six courtiers de valeurs mobilières qui sont des experts-conseils. Tous nous donnent des chiffres. Nous nous trouvons donc face à cinq ou six valeurs différentes.

Il est clair que tout le monde va s'efforcer d'emporter l'affaire. Tout le monde sait très bien que c'est le prix qui intéresse le plus le gouvernement.

M. Peterson: D'accord, c'est le prix qui intéresse le plus le gouvernement. Il n'y a donc pas de stratégie industrielle particulière, faute d'une meilleure expression, car celle-ci est jugée péjorative dans certains milieux.

M. Pitfield: Il s'agit de politique gouvernementale.

M. Peterson: Mais cela ne rentre donc pas dans le cadre de votre mandat.

M. Pitfield: Avec le prix, la chose revient donc au conseil qui va en juger et qui va décider si cette solution est conforme à nos intérêts sous le rapport du prix et de l'emprunt ou si la deuxième ou la troisième solution sont plus intéressantes.

M. Peterson: Votre mandat porte donc uniquement sur le prix.

M. Pitfield: Sur le prix et sur le profit.

M. Peterson: Il ne vous revient donc pas de construire une industrie aérospatiale de pointe qui soit durable au Canada.

M. Pitfield: Non.

M. Peterson: On ne vous demande donc jamais de faire en sorte que cette société soit dirigée uniquement par des Canadiens.

M. Pitfield: Non.

M. Peterson: Votre rôle est de vérifier le prix.

M. Pitfield: S'il y a des restrictions, le gouvernement nous informe des restrictions qui doivent s'appliquer à la vente ou à l'achat. Quand je parle de «vente», je veux dire qu'il nous arrive de temps à autre d'envisager d'acquérir certains éléments supplémentaires.

M. Peterson: Oui, comme par exemple de construire des industries viables, durables et de classe mondiale au Canada.

M. Pitfield: Améliorer ce que vous avez pour le mettre à la disposition du public sous forme de privatisation. . .

M. Peterson: Ce qui constitue un mandat très différent du fait de construire des industries stratégiques canadiennes pour le bien des Canadiens à long terme. C'est le mandat du gouvernement et non le vôtre.

[Text]

Mr. Pitfield: That is right.

Mr. Peterson: Then I cannot hold you responsible for anything.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Peterson: I think you have done a great job.

Mrs. Sparrow: I appreciate those comments, Mr. Peterson.

Just to review what Mrs. Warmbold said in regards to your finances, when you do dispose of shares, do you deduct your operating costs and then they flow to the Consolidated Revenue Fund of the government?

Ms Warmbold: We deduct the divestiture cost, costs of privatization, not our operating costs.

Mrs. Sparrow: Do you have a specific operating cost that the government allots?

Ms Warmbold: We submit a corporate plan that outlines our operating budget.

Mrs. Sparrow: Yearly. . . ?

Ms Warmbold: Yes.

Mrs. Sparrow: If there are any dividends that flow through from shares that you so hold, are these held by you or do they flow through to the government?

Ms Warmbold: Normally they are dividended to the government immediately.

Mrs. Sparrow: So it is just a pass-through.

I notice that you have 13 directors, Mr. McKeough. I just wonder how you utilize these people and whether they specifically sit on different committees. What is their term and what are their responsibilities?

Mr. McKeough: When I became chairman, as I recall, there were 18 or 19, perhaps even 20. It has been reduced somewhat in size, which is a matter for the government to decide. But as we were not as busy, I think it is fair to say that I have encouraged the reduction in size.

• 1700

They are appointed by the Governor in Council for. . . I think the majority have been three-year terms, some two-year terms, on a reappointment. I have been appointed one year at a time.

We have an audit committee that reviews the statements and reviews the cheques that have been written, which are never that many. But it really goes a bit beyond auditing, I think, and keeps an eye on the expenditures that are made. They meet four times a year. The board itself has been meeting about every second month. And there is an executive committee. If something is "hot and bothered", we quite often call the whole board

[Translation]

M. Pitfield: C'est exact.

M. Peterson: Je ne peux donc pas vous tenir responsables de quoi que ce soit.

Des voix: Oh oh!

M. Peterson: Je pense que vous avez fait un excellent travail.

Mme Sparrow: Je vous sais gré de cette remarque, monsieur Peterson.

Pour revenir sur ce que M^{me} Warmbold a dit à propos de vos finances, lorsque vous cédez des actions, déduisez-vous vos frais d'exploitation et vont-ils ensuite au Trésor?

Mme Warmbold: Nous déduisons nos frais d'aliénation, nos frais de privatisation, mais non nos frais d'exploitation.

Mme Sparrow: Le gouvernement vous accorde-t-il des frais d'exploitation proprement dits?

Mme Warmbold: Nous soumettons un plan d'entreprise dans lequel nous précisons notre budget d'exploitation.

Mme Sparrow: Chaque année. . . ?

Mme Warmbold: Oui.

Mme Sparrow: Si vous obtenez des dividendes provenant des actions que vous détenez, les conservez-vous ou vont-ils au gouvernement?

Mme Warmbold: En général, les dividendes vont immédiatement au gouvernement.

Mme Sparrow: Ils sont donc simplement transmis.

Je constate que vous avez 13 administrateurs, monsieur McKeough. Je me demande comment vous utilisez ces personnes et si elles siègent à des comités différents. Quel est leur mandat et quelles sont leurs responsabilités?

M. McKeough: Lorsque je suis devenu président, je m'en souviens, il y en avait 18 ou 19, peut-être même 20. Nous avons donc réduit ce nombre et c'est une décision qui relève du gouvernement. Mais étant donné que nous n'étions pas aussi occupés, je crois qu'il est juste de dire que j'ai encouragé cette réduction du nombre d'administrateurs.

Ils sont nommés par le gouverneur en conseil car. . . Je crois que la majorité ont un mandat de trois ans, certains de deux ans parce qu'il s'agit d'un renouvellement. J'ai été nommé pour une année.

Nous avons un comité de vérification qui examine les états financiers et qui vérifie les chèques qui ont été tirés, et il n'y en a jamais beaucoup. Mais il fait un peu plus que de la vérification, je crois, car il surveille les dépenses. Il se réunit quatre fois par an. Le conseil lui-même se réunit tous les deux mois. Il y a un comité exécutif. S'il y a un problème urgent et gênant, nous réunissons souvent le conseil plénier entre ces réunions, parfois simplement

[Texte]

together in between those meetings, perhaps just the executive committee. Without counting it up, I would think half the board are involved in one of the subsidiaries or another, in one of the companies we have. I would think nearly half are.

Mrs. Sparrow: Do you still have any holdings in Canterra, or were they completely disposed of?

Ms Warmbold: That was a holding with CDC.

Mrs. Sparrow: I would love to have an answer to my last question, Mr. Chairman, but I am sure Mr. McKeough is going to remain mum.

Has the government approached you on Petro-Canada?

Mr. McKeough: No.

Mr. Laporte: In disposing of the shares for CAMECO, I believe you alluded to this, but what restrictions do you have on who can purchase shares? Are there such restrictions?

Mr. McKeough: Foreign ownership cannot be more than 25% of the total, and any purchaser, foreign or otherwise, cannot hold more than 5% of the shares.

Mr. Laporte: What is the operating budget for CDIC on a yearly basis? What does it cost a year?

Mr. McKeough: It is \$120,000 a month times 12—\$1.4 million.

Mr. Laporte: What is the salary for the board of directors?

Mr. McKeough: I think the board are presently getting a retainer of \$5,000 and \$400 per meeting, which was the Treasury Board scale for Crown corporations when it was adopted. It has not been changed since inception.

Mr. Laporte: How many directors are there right now?

Mr. McKeough: Thirteen.

Mr. Laporte: What are the backgrounds of the directors?

Mr. McKeough: Yes. They are a former mining person, a media, a flour milling, ice cream cone-making operation, a company in Winnipeg that is into everything really, a lawyer, a concrete products person, another media person, a very successful farmer originally but now a raiser of cattle and a very large poultry producer, an insurance person, a couple of retired people.

Mr. Laporte: Do you have any idea what other corporations or what other areas you will be asked to privatize in the future? We have the answer for Petro-Canada, but is there any other corporation?

Mr. McKeough: No.

Mr. Peterson: Canada Post, the Department of Defence.

[Traduction]

le comité exécutif. Sans faire le compte exact, je pense que la moitié des membres du conseil participent à l'une ou l'autre des filiales, ou des compagnies que nous avons. Je crois qu'il s'agit de la moitié d'entre eux.

Mme Sparrow: Avez-vous encore des intérêts chez Canterra ou vous en êtes-vous défait?

Mme Warmbold: Il s'agit d'intérêts de la SCD.

Mme Sparrow: J'aimerais avoir une réponse à ma dernière question, monsieur le président, mais je suis sûre que M. McKeough va rester muet.

Le gouvernement vous a-t-il pressenti pour Pétro-Canada?

M. McKeough: Non.

M. Laporte: Dans la vente des actions de CAMECO, je crois que vous en avez fait état, y a-t-il des restrictions qui s'appliquent aux personnes qui peuvent acheter ces actions? Existe-t-il de telles restrictions?

M. McKeough: La participation étrangère ne doit pas dépasser 25 p. 100 au total et tout acheteur, étranger ou autre, ne peut pas détenir plus de 5 p. 100 des actions.

M. Laporte: Quel est le budget d'exploitation de la CDIC pour une année? Qu'est-ce que cela coûte par an?

M. McKeough: C'est de l'ordre de 120,000\$ par mois, multiplié par 12, cela fait 1,4 million de dollars.

M. Laporte: Quel est la rémunération du conseil d'administration?

M. McKeough: Je crois que le conseil a droit actuellement à une indemnité de 5,000\$ plus 400\$ par réunion, montants qui ont été fixés par le Conseil du Trésor pour les sociétés de la Couronne lorsqu'il a adopté son échelle de rémunération. Cela n'a pas changé depuis le début.

M. Laporte: Combien d'administrateurs y a-t-il actuellement?

M. McKeough: Treize.

M. Laporte: Quels sont les antécédents de ces administrateurs?

M. McKeough: Il y a un ancien responsable d'exploitation minière, un représentant des médias, un minotier, un fabricant de cornets pour glace, un homme d'affaire de Winnipeg qui fait un peu de tout en réalité, un avocat, un fabricant de produits en béton, un autre représentant des médias, un exploitant agricole qui a très bien réussi à l'origine et qui est maintenant éleveur de bétail et gros producteur de volaille, un assureur, deux retraités.

M. Laporte: Avez-vous une idée des autres sociétés ou des autres secteurs que vous allez devoir privatiser à l'avenir? Nous avons la réponse pour Pétro-Canada, mais y a-t-il d'autres sociétés?

M. McKeough: Non.

M. Peterson: Postes Canada, le ministère de la Défense.

[Text]

• 1705

The Vice-Chairman: Those are my questions.

Mr. Peterson: The Canadian government will get nothing directly out of this deal until the company produces 122 DASH-7s, but they have cut out all production of DASH-7s. We will have to reach 400 DASH-8s before we get any royalties whatsoever. How far along are we to producing 400 DASH-8s?

Ms Warmbold: I do not know what the most recent production statistics are on DASH-8s. I would have to look that up.

Mr. Peterson: Would I be right in assuming it was in the low teens?

Ms Warmbold: No. They have an order book of the next two years.

Mr. Peterson: Is it under 100?

Ms Warmbold: Under 100, yes.

Mr. Peterson: So we have a long way to go yet.

Ms Warmbold: They have a fairly strong order book—the strongest they have ever had.

Mr. Peterson: It is a great-looking aircraft. Anybody who needs one should buy it. They are doing a heck of a job, but it is going to be a long time before we see anything come back.

Mr. Pitfield: That aircraft is also facing more competition today than was ever surmised when this company was sold.

Mr. Peterson: It is a great airplane.

Mr. Pitfield: It is, but it is facing very tough competition.

Mr. Peterson: Very tough competition.

Mr. Dean Clay (Committee Researcher): There is just one point I would appreciate some clarification on, and that is regarding a contingent liability that CDIC carries in respect of its sale of Canadair Limited to Bombardier-Canadair. According to your annual report, page 21, you carry a 15-year contingent liability for specified product-related claims for which insurance coverage is unavailable or economically impracticable to obtain. Your report goes on to say that reasonable estimates of the effects of any of such indemnities cannot be made at this time.

I have two questions. What product-related claims are being referred to in this liability provision? Secondly, is there any ceiling on the liability that CDIC has assumed in this instance?

Ms Warmbold: It relates to de Havilland, not to Canadair. That is a de Havilland-related indemnification. There is no ceiling, but there is a formula which calculates a base premium which is a five-year average of their past five years' premiums. The current premium is compared against that and then we share on a declining

[Translation]

Le vice-président: C'étaient là mes questions.

M. Peterson: Le gouvernement canadien ne tirera rien de cette opération directement tant que la compagnie n'aura pas produit 122 DASH-7. Il nous faudra arriver à 400 DASH-8 avant de pouvoir toucher des redevances. Combien de temps nous faudra-t-il encore pour arriver à 400 DASH-8?

Mme Warmbold: Je ne sais pas quelles sont les statistiques les plus récentes pour les DASH-8. Il faudra que je cherche.

M. Peterson: Ai-je raison de supposer que c'est un peu plus d'une douzaine?

Mme Warmbold: Non. Ils ont un carnet de commandes pour les deux prochaines années.

M. Peterson: Est-ce moins de 100?

Mme Warmbold: Moins de 100, oui.

M. Peterson: Il faudra donc attendre encore pas mal de temps.

Mme Warmbold: Leur carnet de commandes est assez bien garni—c'est le plus garni qu'ils aient jamais eu.

M. Peterson: C'est un avion superbe. Tous ceux qui en ont besoin devraient en acheter un. Ils font un excellent travail, mais il faudra attendre longtemps avant d'en recueillir les retombées.

M. Pitfield: Cet avion doit maintenant faire face à une concurrence plus vigoureuse qu'on ne l'avait supposé au moment de la vente de la compagnie.

M. Peterson: C'est un superbe avion.

M. Pitfield: C'est exact, mais la concurrence est très serrée.

M. Peterson: La concurrence est très serrée.

M. Dean Clay (attaché de recherche du Comité): J'aimerais avoir des détails sur un point. Il s'agit de la dette éventuelle que la CDIC assume du fait de la vente de Canadair Limited à Bombardier-Canadair. D'après votre rapport annuel, page 21, vous avez une dette éventuelle de 15 ans pour des demandes d'indemnisation tenant aux produits non assurés ou pour lesquels il n'est pas réaliste d'obtenir une assurance sur le plan économique. Vous dites encore dans votre rapport qu'il n'est pas possible pour l'instant d'évaluer de façon raisonnable les effets de ces indemnités.

J'ai deux questions. Quelles demandes d'indemnisation tenant aux produits visez-vous dans cette provision pour dette? Deuxièmement, y a-t-il un plafond à cette dette que la CDIC a assumée en l'occurrence?

Mme Warmbold: Il s'agit de de Havilland et non de Canadair. C'est une indemnisation propre à de Havilland. Il n'y a pas de plafond, mais il y a une formule qui permet de calculer une prime de base qui est une moyenne quinquennale des primes des cinq dernières années. On compare la prime actuelle aux chiffres

[Texte]

sliding scale over a 15-year period, but there is no cap on it.

Mr. Clay: It is Canadair Limited not de Havilland.

Mr. McKeough: There is one with Canadair too.

Ms Warmbold: I am sorry. On Canadair it is a different structure than de Havilland. It goes into a pool of possible claims and until it reaches a maximum no claim is made against CDIC, and they are far away from the maximum.

Mr. Clay: What is that maximum?

Ms Warmbold: One hundred million dollars.

Mr. Clay: What is meant by product-related claims? If one of the planes crashes and there is a suit against the manufacturer, is that a product-related claim?

Ms Warmbold: In Canadair's case, to give you an example, if the windshield cracked and that caused an accident—something at fault with the structure of the aircraft.

Mr. Clay: It can sometimes lead to very large lawsuits if planes crash for reasons such as that.

Ms Warmbold: Yes.

Mr. Clay: That liability is in effect unlimited. Would it depend on the nature of a potential suit or something of that sort?

Ms Warmbold: Yes.

The Vice-Chairman: Just before we conclude, I would like to thank very much Mr. McKeough, Mr. McCarter, Mr. Pitfield, Mr. Neish, and Madam Warmbold for being before us this afternoon and for giving us all the explanation we were seeking for the CDIC.

I would like to remind the committee that the next meeting will be on Tuesday, October 10, at 3.30 p.m. in Room 308, West Block. The witness will be Enterprise Cape Breton Corporation.

Thank you very much, Madam Chairman, for having given me the opportunity to chair a very nice committee. I hope I did as well as you usually do.

Mrs. Sparrow: You did.

The Vice-Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Traduction]

obtenus et on fait ensuite une répartition sur une échelle décroissante sur 15 ans, mais il n'y a pas de limite maximum.

M. Clay: Il s'agit de Canadair Limited et non de de Havilland.

M. McKeough: Il y en a également une chez Canadair.

Mme Warmbold: Je suis désolée. Pour Canadair la structure est différente. Il s'agit d'un regroupement des demandes d'indemnisation éventuelles et tant que l'on n'a pas atteint un maximum, aucune demande d'indemnisation ne peut être faite à la CDIC et on est loin de ce maximum.

M. Clay: Quel est ce maximum?

Mme Warmbold: Cent millions de dollars.

M. Clay: Qu'entendez-vous par demandes d'indemnisation tenant aux produits? Si l'un des avions s'écrase et qu'une action soit intentée contre le fabricant, s'agit-il d'une demande d'indemnisation tenant au produit?

Mme Warmbold: Dans le cas de Canadair, pour vous donner un exemple, si le pare-brise se fissurait et que cela provoque un accident—il s'agit d'un défaut structurel de l'avion.

M. Clay: Cela peut occasionner des procès très importants lorsqu'un avion s'écrase pour des raisons de ce genre.

Mme Warmbold: Oui.

M. Clay: Cette dette est en réalité illimitée. Cela dépend-il de la nature du procès éventuel ou de quelque chose de ce genre?

Mme Warmbold: Oui.

Le vice-président: Avant de conclure, j'aimerais remercier M. McKeough, M. McCarter, M. Pitfield, M. Neish et M^{me} Warmbold d'avoir comparu devant le Comité cet après-midi et de nous avoir donné tous les renseignements que nous souhaitions obtenir au sujet de la CDIC.

Je tiens à vous rappeler que la prochaine réunion du Comité se tiendra le mardi 10 octobre à 15h30 à la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest. Le témoin sera la Société d'expansion du Cap-Breton.

Merci beaucoup, madame la présidente, de m'avoir donné la possibilité de diriger ce débat très intéressant. J'espère m'en être aussi bien sorti que vous le faites normalement.

Mme Sparrow: Bien sûr.

Le vice-président: Merci beaucoup. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Canada Development Investment Corporation:

W. Darcy McKeough, Chairman;
Benita M. Warmbold, Vice President;
Ward C. Pitfield, Executive Vice President;
W. Kenneth McCarter, Corporate Secretary;
Douglas A. Neish, Vice President.

TÉMOINS

*De la Corporation de développement des investissements
du Canada:*

W. Darcy McKeough, président du conseil;
Benita M. Warmbold, vice-président;
Ward C. Pitfield, vice-président directeur;
W. Kenneth McCarter, secrétaire de la Société;
Douglas A. Neish, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, October 10, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 10 octobre 1989

Présidente : Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Vote 15, under ATLANTIC
CANADA OPPORTUNITIES AGENCY (Enterprise
Cape Breton Corporation—ECBC)

INCLUDING:

First Report to the House

CONCERNANT :

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédit 15,
sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION
ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE
(Société d'expansion du Cap-Breton)

Y COMPRIS:

Le Premier Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989



STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Jean-Robert Gauthier
Steven Langdon
Nic Leblanc
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente : Barbara Sparrow

Vice-président : Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Jean-Robert Gauthier
Steven Langdon
Nic Leblanc
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Friday, October 6, 1989:

Mr. Hawkes, from the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 104, presented the Fourteenth Report of the Committee, which is as follows:

Yours Committee recommends that the Standing Committees of this House be composed of the Members listed below:

Industry, Science and Technology, Regional and Northern**Development****Members**

| | |
|---------------------|-----------|
| Anawak | McCurdy |
| Bjornson | O'Kurley |
| Casey | Pagtakhan |
| Couture | Peterson |
| Gauthier | Ricard |
| Langdon | Sparrow |
| (Essex—Windsor) | |
| Leblanc (Longueuil) | Vien—(14) |

It is further recommended that a message be sent to the Senate to acquaint their Honours of the names of the Members to serve on the part of this House on the Standing Joint Committees.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 06 octobre, 1989:

M. Hawkes, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 104 du Règlement, présente le quatorzième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents de la Chambre se composent des députés dont les noms suivent:

Industrie, science et technologie, développement régional**et du Nord****Membres**

| | |
|---------------------|-----------|
| Anawak | McCurdy |
| Bjornson | O'Kurley |
| Casey | Pagtakhan |
| Couture | Peterson |
| Gauthier | Ricard |
| Langdon | Sparrow |
| (Essex—Windsor) | |
| Leblanc (Longueuil) | Vien—(14) |

Le Comité recommande également qu'un message soit transmis au Sénat informant Leurs Honneurs des noms des députés qui doivent représenter la Chambre aux comités mixtes permanents.

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, the Fourteenth Report of the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing and Standing Joint Committees of this House, presented earlier this day, was concurred in.

ATTEST

ROBERT MARLEAU
The Clerk of the House of Commons

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Gauthier, le quatorzième rapport du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents et mixtes permanents de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, est agréé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, October 11, 1989

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, April 28, 1989, your Committee has considered Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT; Votes 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 and 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY; Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION, in Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 14, which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 11 octobre 1989

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 28 avril 1989, votre Comité a examiné les crédits 1, 5, L10 et 15 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; Crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN; crédits 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE; crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST dans le Budget des dépenses principal 1989-1990, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990, et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 14, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

La présidente,

BARBARA SPARROW

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 10, 1989

(16)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard and Barbara Sparrow.

Acting Members present: Jean-Pierre Hogue for Clément Couture; Jean-Guy Hudon for Jacques Vien; Francis LeBlanc for Jack Anawak; Ron MacDonald for Rey Pagtakhan and Cid Samson for Steven Langdon.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

Witnesses: From Enterprise Cape Breton Corporation: Peter B. Lesaux, President; Pat Bates, Vice President and Chief Operating Officer; Francis Mullins, Comptroller.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, April 28, 1989, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 15, 1989, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Enterprise Cape Breton Corporation.

Peter Lesaux made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

The Chairman called the Main Estimates 1989-1990 for the fiscal year ending March 31, 1990.

Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY carried severally on division.

Votes 30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT carried severally on division.

Votes 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, and 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY carried severally on division.

Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION carried severally on division.

ORDERED,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990 be reported to the House.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 OCTOBRE 1989

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard et Barbara Sparrow.

Membres suppléants présents: Jean-Pierre Hogue remplace Clément Couture; Jean-Guy Hudon remplace Jacques Vien; Francis LeBlanc remplace Jack Anawak; Ron MacDonald remplace Rey Pagtakhan et Cid Samson remplace Steven Langdon.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Témoins: De la Société d'expansion du Cap-Breton: Peter B. Lesaux, président; Pat Bates, vice-président et administrateur en chef des opérations; Francis Mullins, contrôleur.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi daté du vendredi 28 avril 1989, soit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990 (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 mai 1989, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 15 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, Société d'expansion du Cap-Breton.

Peter Lesaux fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Le président met en délibération le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990.

Les crédits 1, 5, L10 et 15 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, sont adoptés séparément, avec dissidence.

Les crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN, sont adoptés séparément, avec dissidence.

Les crédits 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90, sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE, sont adoptés séparément, avec dissidence.

Les crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST, sont adoptés séparément, avec dissidence.

IL EST ORDONNÉ,—Qu'un rapport soit fait à la Chambre du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

*[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Tuesday, October 10, 1989

• 1538

The Chairman: I would like to call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The notice of the meeting has been circulated. We do have a quorum to hear witnesses. The order of the day is main estimates, 1989-90. If possible, I would like to have unanimous consent from the committee to call vote 15 under the Atlantic Canada Opportunities Agency, specifically dealing with Enterprise Cape Breton Corporation.

Some hon. members: Agreed.

Mr. MacDonald (Dartmouth): On a point of order, on our meeting of June 25 the committee had asked our research staff to get in touch with officials of ACOA to produce a document similar to the document that had been given by the Western Diversification Fund. There was some urgency placed on this for various reasons. I have had some correspondence through the summer months from the two staff people who have been working on it. I have spoken to Mr. Dean Clay, who is our researcher, and to Christine Fisher. It appears there has been some great difficulty in getting officials from ACOA to understand the urgency and to understand that when a committee of the House requests some information or requests they co-operate in providing the information, we do not mean that we want it for the next session of Parliament.

Now, they have had three months to put it together. My understanding is—and I am seeking some clarification—as of this date, we still do not have the information that was requested on June 25 after a very lengthy summer, during which time the ACOA officials should have been able to put the information together for the committee. I further understand there may or may not be a document put together, but that we are not permitted to see it yet until it is approved by the minister or some senior official of the ACOA.

• 1540

I think this is unacceptable. I have waited for three months to find out what those figures were. In the light of a lot of things that have happened through the summer, questioning the legitimacy of figures we have been given here at the committee hearings, it is all the more important that this should have been done. I am wondering if the Chair could inform us as to why this has not been done and what efforts we can take as a committee to impress upon the officials of ACOA with all

TÉMOIGNAGES

*[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le mardi 10 octobre 1989

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord est ouverte. Vous avez tous été avisés de cette réunion et nous pouvons maintenant entendre nos témoins puisque le quorum est atteint. Nous examinons aujourd'hui le budget des dépenses de 1989-1990 et avec votre consentement à tous, je mets en délibération le crédit 15 sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique qui porte plus particulièrement sur la Société d'expansion du Cap Breton.

Des voix: D'accord.

M. MacDonald (Dartmouth): Puis-je invoquer le Règlement? Lors de notre réunion du 25 juin dernier, le Comité avait demandé à ses chargés de recherche de se mettre en rapport avec les responsables de l'APECA pour qu'ils préparent un document s'apparentant à celui qui avait été préparé par les responsables du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest. Nous avions demandé ces documents de toute urgence pour diverses raisons. Cet été, j'ai correspondu avec les deux membres du personnel chargés de cette affaire, soit Dean Clay, notre chargé de recherche et Christine Fisher. Ces deux personnes ont apparemment eu du mal à faire comprendre aux responsables de l'APECA que nous voulions de document dans les plus brefs délais et que lorsqu'un comité de la Chambre demande des renseignements ou de l'aide pour obtenir des renseignements, ce n'est pas pour la législature suivante qu'il en a besoin.

Ils ont eu trois mois pour préparer ce document. Je crois savoir, et je voudrais qu'on me le confirme, que nous n'avons toujours pas reçu les renseignements que nous avions demandé le 25 juin dernier bien que les responsables de l'APECA aient eu amplement le temps, après un très long été, de les préparer. Je crois savoir d'autre part qu'un document aurait été rédigé, mais que nous ne serons autorisés à le voir que lorsqu'il aura été paraphé par le ministre ou par quelque haut fonctionnaire de l'APECA.

Cela est tout à fait inacceptable. Il y a trois mois que j'attends ces chiffres. Compte tenu de tout ce qui s'est passé pendant l'été, à propos notamment du bien-fondé des chiffres qui nous ont été fournis lors des audiences de ce Comité, il est absolument essentiel que nous ayons ces documents. La présidente peut-elle nous dire pourquoi cela n'a pas été fait et nous faire part des mesures que ce Comité pourrait prendre pour faire bien comprendre aux responsables de l'APECA—un organisme qui ne manque

[Text]

of their staff that when we ask for something from a committee, we do not expect to be treated in this way, especially our researchers and the staff of the committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacDonald. I certainly appreciate your remarks. It was the end of June when we saw the documents Western Diversification had presented to us. I know Mr. Clay and Mr. Beaumier had been talking to ACOA. I understand the documents are ready, and I will get on the phone, if not tonight then first thing in the morning, to express your concerns. Indeed, I think they are the concerns of the whole committee. It has been approximately three months and a bit since we have heard from them. I accept what you have said. We will certainly look into it and get back to you. Thank you very much.

Mr. MacDonald: Thank you.

The Chairman: We will now move to Enterprise Cape Breton Corporation. We welcome Mr. Peter Lesaux, president. Mr. Lesaux, perhaps you could introduce your colleagues. If you have an opening statement, we would very much appreciate hearing it; then we will move into some questions.

Mr. Peter Lesaux (President, Enterprise Cape Breton Corporation): Thank you, Madam Chair and members. I would like to introduce Mr. Pat Bates, chief operating officer as well as vice-president of the corporation; Mr. Francis Mullins, comptroller of the corporation; and Mr. Landry, a policy development officer with the corporation. They are accompanying me here this afternoon, Madam Chair, and I would like, with your indulgence, to say a few opening words before your committee commences questioning.

The Chairman: Please proceed.

Mr. Lesaux: Thank you. The Enterprise Cape Breton Corporation came into being on December 1, 1988. The objects of the corporation are essentially to promote and assist, either alone or in conjunction with any other person or the Government of Canada or the Government of Nova Scotia or any other agency of those governments, the financing and development of industry on the island of Cape Breton, to provide employment outside the coal-producing industry and to broaden the base of the economy of the island.

The ECBC, as it is commonly known, was brought into being to subsume in a continuous manner those activities, the mandate and the resources of the former Industrial Development Division of the Cape Breton Development Corporation, which ceased functioning on November 30, 1988.

The corporation inherits a legacy of economic development activity dating back to the Duncan commission report of 1966. IDD, the Industrial Development Division, operated in Cape Breton from 1967 through November 1988 using a variety of financial

[Translation]

pas de personnel—que lorsque le Comité demande quelque chose, il ne s'attend pas à être traité de cette manière, en particulier nos chargés de recherche et le personnel du Comité.

La présidente: Je vous remercie, M. MacDonald, pour ces observations. Nous avons effectivement obtenu les documents préparés par le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest à la fin du mois de juin. Je sais que M. Clay et M. Beaumier ont parlé aux responsables de l'APECA. Je crois savoir que les documents en question sont prêts et je me ferai un plaisir de téléphoner, soit ce soir soit tôt demain matin, pour leur faire part de vos préoccupations qui d'ailleurs, sont celles du Comité tout entier, je crois. Il y a trois mois et quelque que nous attendons et je suis d'accord avec vous. Nous allons voir ce qui se passe et nous vous en reparlerons. Je vous remercie.

M. MacDonald: Merci.

La présidente: Passons maintenant à la Société d'expansion du Cap Breton dont M. Peter Lesaux est président. Monsieur Lesaux, je vais vous demander de bien vouloir nous présenter ceux qui vous accompagnent et si vous avez une déclaration liminaire à faire, c'est avec plaisir que nous vous écouterons; nous vous poserons ensuite quelques questions.

M. Peter Lesaux (président, Société d'expansion du Cap Breton): Merci, madame la présidente, mesdames et messieurs. Permettez-moi de vous présenter M. Pat Bates, directeur général et vice président de la société, M. Francis Mullins, contrôleur de la société et M. Landry, agent d'élaboration de la politique de la société. Ce sont les collaborateurs qui m'accompagnent cet après-midi, madame la présidente, et si vous m'y autorisez, je vais dire quelques mots avant que les députés membres de votre Comité ne m'interrogent.

La présidente: Je vous en prie.

M. Lesaux: Merci, madame. La Société d'expansion du Cap Breton a été fondée le 1^{er} décembre 1988 et a essentiellement pour mission d'encourager et d'aider, de concert éventuellement avec le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Ecosse, les organismes ou toute autre personne publique ou privée, sur le plan du financement et du développement de l'industrie dans l'île du Cap Breton en vue de créer des emplois en dehors du secteur de l'industrie houillère et diversifier ainsi l'économie de l'île.

La SECB, comme on l'appelle couramment, reprend les activités, le mandat et les ressources de l'ancienne Division du développement industriel de la société de développement du Cap Breton qui a cessé toute activité le 30 novembre 1988.

La Société a hérité d'une activité de développement économique dont les origines remontent au rapport de la Commission Duncan de 1966. La DDI, la Division du développement industriel, a exercé ces activités au Cap Breton de 1967 à novembre 1988 en se prévalant de divers

[Texte]

powers and a broad mandate to address a variety of the island's economy. It has been concerned principally with economic activity and, to a lesser extent, community development in the Cape Breton fabric.

The corporation that came into being less than a year ago intends to pursue and improve upon the established track of IDD by maintaining a proactive approach to development on the island of Cape Breton. We see the corporation as one of guiding and nurturing the development process, assisting the people of northeastern Nova Scotia to access a variety of programs, and providing direct assistance and skills where others lack the mandate or the inclination to act.

• 1545

We see also the corporation serving as a facilitator and catalyst in bringing the citizen groups and the provincial and municipal governments together to share information, to help solve problems and to plan viable economic strategies.

The corporation essentially has a five-prong sectoral approach: agriculture, forestry, fishing, small business and tourism. The corporation's mandate is not, like others, restricted to large business enterprise, but rather is accessible to small business ventures, including individual farmers, fishermen, woodcutters, craft people and the like.

The corporation is governed by a board of directors comprised of the president, myself, the vice-president, Mr. Bates, and five local business people who are appointed by the minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency.

The transition has gone relatively smoothly from IDD to the corporation. The first nine months have been at times somewhat trying, but I think it is fair to say the difficulties that all agencies or units experience in a transition from one form to another have been surmounted. I think it is reasonable to say that today the corporation and its vice-president and staff are working effectively in the mandate given to it.

I should mention also, Madam Chair, that unlike the previous legislation, the new corporation also includes a small portion of mainland Nova Scotia, described as the Town of Mulgrave, which is across the Strait of Canso from Port Hawkesbury.

The future challenges confronting the corporation are indeed real. They are faced with some very extraordinary circumstances in the months and years ahead, particularly with employment factors, which cause continuing challenge to all levels of government, including this corporation. Matters exercising influence include the rationalization within the key traditional industries and sectors. This will result in substantial reductions in the

[Traduction]

pouvoirs financiers et d'un vaste mandat pour intervenir dans les divers secteurs de l'économie de l'île. Elle était donc devenue un organisme de développement économique et, dans une moindre mesure, de développement communautaire intégré à la vie du Cap Breton.

La Société, créée il y a moins d'un an, entend poursuivre et parfaire la démarche de la DDI en maintenant son approche pro-active au développement de l'île du Cap Breton. La Société orientera et alimentera le processus de développement, aidera les habitants du nord-est de la Nouvelle-Écosse à bénéficier des programmes offerts tout en fournissant une aide directe et les compétences recherchées là où les autres n'ont pas de mandat ad hoc ou ne sont pas disposés à agir.

La Société jouera également un rôle d'animateur et de catalyseur en amenant le public et le gouvernement à partager la formation, à résoudre les problèmes et à élaborer ensemble des stratégies économiques viables.

La Société compte cinq groupes sectoriels qui sont l'agriculture, les forêts, les pêches, les petites entreprises et le tourisme. Contrairement aux autres, les programmes offerts par la Société ne visent pas uniquement les grandes entreprises, mais sont également offerts aux petites entreprises, notamment aux agriculteurs, aux pêcheurs, aux bûcherons, aux artisans, etc.

La Société est dirigée par un conseil d'administration constitué du président, soit moi-même, du vice président, M. Bates, et de cinq entrepreneurs locaux nommés par le ministre responsable de l'Agence de promotion du Canada atlantique.

Le passage des pouvoirs de la DDI à la Société s'est fait sans trop de heurts. Les neuf premiers mois ont été parfois difficiles, mais je ne crois pas m'avancer en disant que les difficultés, qui sont communes à tous les organismes ou secteurs en période de transition, ont été surmontées. Je peux dire sans trop me tromper qu'aujourd'hui, la Société, son vice président et le personnel accomplissent bien le mandat qui lui a été confié.

Permettez-moi d'ajouter également, madame la présidente, que, contrairement au texte de loi antérieur, la nouvelle Société englobe dorénavant une petite partie de la Nouvelle-Écosse continentale, soit la ville de Mulgrave, située de l'autre côté du détroit de Canso, en face de Port Hawkesbury.

La Société est appelée à faire face à de réels défis. Les mois et les années à venir seront difficiles, en particulier sur le plan de l'emploi qui continue à tenir en échec tous les niveaux d'administration, et notamment notre Société. Parmi les dossiers importants, citons la rationalisation des industries et des secteurs traditionnels-clé qui entraînera une hausse importante du taux de chômage. D'autre part, la restriction des contingentements et l'instabilité de la

[Text]

labour force. Quota restrictions and fluctuating market demand will have adverse effect on the primary resource sector.

With this backdrop in mind, the corporation has launched some new initiatives in an effort to meet these challenges. By way of example, a new emphasis has been placed on the establishment of strategic economic directions for the region, improvement in the efficiency and the overall viability of the economy, enhancement of marketing, and investigations of opportunities in the area of technology innovation and transfer as well as government procurement opportunity.

In these initiatives as well as in all activities, the corporation will seek to work in close collaboration with the people of the region and the various levels of government to seek to sustain a growth level in a very diversified and much-challenged economy.

Thank you, Madam Chair, for the opportunity.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lesaux. I understand you are the new president of ACOA.

Mr. Lesaux: I am in my fifth week, Madam Chair.

The Chairman: Congratulations.

Mr. Lesaux: Thank you.

The Chairman: We welcome you here wearing this particular hat, but perhaps the other hat will come before us some day.

Mr. Lesaux: I appreciate it.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. MacDonald: First of all, I would like to congratulate Mr. Lesaux. Our paths have crossed when you were in a previous ADM position with Fitness and Amateur Sport dealing with the bid for the Canada Winter Games for Cape Breton Island. I should say they have been successful. I hope our dealings today will be equally successful.

• 1550

Today, Madam Chair, I am going to speak first of all in general terms; most of the specifics on the projects of Enterprise Cape Breton Corporation I will leave to my colleague Mr. LeBlanc, member for Cape Breton Highlands—Canso. I think before we can have a discussion on the effectiveness of the role of Enterprise Cape Breton, one has to look at the larger parent organization, because the funding and indeed the mandate come under the ACOA umbrella.

Mr. Lesaux, I do not know how much time you have had—you have been there only five weeks—to go through some of the past testimony at the committee here to look at some of the types of questions that have been asked.

[Translation]

demande aurait pour effet d'assombrir les perspectives du secteur primaire.

Afin de relever au mieux les défis qui se présentent, la Société a pris plusieurs initiatives. Ainsi elle a décidé d'insister sur une orientation économique stratégique pour la région, d'améliorer l'efficacité et la rentabilité globale de l'économie, de revaloriser la mise en marché et de trouver des créneaux dans les domaines de l'innovation technologique, du transfert de la technologie et des marchés publics.

Pour ces initiatives, comme dans toutes ses activités, la Société continuera à travailler de concert avec la population de la région et avec les divers niveaux d'administration afin de soutenir la croissance d'une économie très diversifiée qui est aux prises avec de nombreuses difficultés.

Je vous remercie de votre attention.

La présidente: Merci beaucoup, M. Lesaux. Je crois que vous venez d'être nommé président de l'APECA?

M. Lesaux: J'entame ma cinquième semaine, madame la présidente.

La présidente: Toutes mes félicitations.

M. Lesaux: Merci.

La présidente: Vous êtes ici en tant que président de l'APECA, mais j'espère que nous aurons un jour l'occasion de discuter de vos autres responsabilités.

M. Lesaux: Tout le plaisir sera pour moi.

La présidente: Merci.

M. MacDonald: Permettez-moi tout d'abord de féliciter M. Lesaux. Nos chemins se sont croisés lorsque vous étiez sous-ministre adjoint chargé de la condition physique et du sport amateurs et que vous cherchiez à obtenir les Jeux d'hiver du Canada pour l'Île du Cap Breton. Je dois dire que vos efforts ont été couronnés de succès et j'espère que nos entretiens aujourd'hui le seront également.

Aujourd'hui, Madame la présidente, je vais m'intéresser au général et laisser le particulier, soit les projets de la Société d'expansion du Cap Breton, à mon collègue, M. LeBlanc, député de Cap Breton-Highlands—Canso. Avant de discuter de la valeur du rôle de la Société d'expansion du Cap Breton, je crois qu'il convient de se pencher sur l'organisme de tutelle de la Société puisque cette dernière est financée par l'APECA et qu'elle en relève.

Monsieur Lesaux, je ne sais pas si vous avez eu le temps, puisque vous n'avez été nommé qu'il n'y a que cinq semaines, d'examiner certains témoignages présentés devant ce comité et de voir quels types de questions ont été posées.

[Texte]

One of the things that has been asked repeatedly deals with the amount of money that is left with ACOA. In order to look at its effectiveness or its ability in the future to deal with Enterprise Cape Breton, I think we have to go back to it and talk a bit about the amounts of moneys available.

I am going to go back to July 4, 1989. Your predecessor, Mr. D.S. McPhail, said of the projects, including those approved for Enterprise Cape Breton:

In the 17 months since the introduction of the Action Program, ACOA... approved 5,400 projects, committed \$600 million in federal support, leveraged...

The Chairman: Mr. MacDonald, is this relevant?

Mr. MacDonald: I think it is, Madam Chair. The funding for Enterprise Cape Breton does not come from a separate envelope; it comes directly through the allocation that has been given to ACOA. In order to explore whether or not ACOA has been successful in fulfilling the mandate of Enterprise Cape Breton, I have to go back and talk about the funds available from the top.

The Chairman: All right. I recognize this, but I hope you will consider the fact that Mr. Lesaux has been in the driver's seat of ACOA for only five weeks.

Mr. MacDonald: I have been in the driver's seat at Dartmouth for only 10 months. It did not take me very long before I could ask pertinent questions.

Now, if I could continue:

... leveraged \$1.7 million of direct private sector investment and helped to create 15,000 jobs and maintained another 18,000.

This was on July 4. Not very long after, the minister, Mr. MacKay, said on October 5 or '6 the exact same statement in a piece that was in *The Chronicle-Herald*. He had written a piece and he used this quote verbatim.

At the same point in time, we seem to be having some difficulty. There has been a tremendous amount of controversy in Nova Scotia—and I know that you are aware of it—about the actual dollars that have been spent by ACOA through all of its programs, including Enterprise Cape Breton. How much has been committed money? How much is offered money? How much is left available?

I am going to quote from a confidential document I have; it is a briefing note for the Premier of Nova Scotia. It is not for a member of the opposition here; it is for a Progressive Conservative premier. It says:

[Traduction]

La question de l'argent dont dispose l'APECA a été largement abordée par les députés membres de ce comité. Pour pouvoir déterminer la contribution future possible de l'APECA à la Société d'expansion du Cap Breton, je crois qu'il faut revenir à cette question et parler des crédits disponibles.

Je voudrais remonter au 4 juillet 1989, date à laquelle votre prédécesseur, M. D.S. McPhail, a déclaré à propos des projets de l'APECA, et notamment de ceux qui avaient été approuvés pour la Société d'expansion du Cap Breton:

Depuis que le Programme Action a été lancé, il y a 17 mois, l'APECA... a approuvé 5,400 projets, a reçu une dotation en capital de 600 millions de dollars du gouvernement fédéral, a emprunté...

La présidente: Monsieur MacDonald, est-ce bien nécessaire?

M. MacDonald: Je crois que oui, Madame la présidente. La dotation en capital de la Société d'expansion du Cap Breton ne vient d'une enveloppe distincte mais des crédits affectés à l'APECA. Pour pouvoir déterminer si l'APECA a réussi à remplir le mandat de la Société d'expansion du Cap Breton, je dois revenir en arrière et parler des crédits alloués à l'APECA.

La présidente: Bon. Je comprends, mais n'oubliez pas que M. Lesaux n'est président de l'APECA que depuis cinq semaines.

M. MacDonald: Je ne suis député de Dartmouth que depuis dix mois. Il ne m'a pas fallu très longtemps pour poser les questions qui s'imposaient.

Maintenant, permettez-moi de continuer:

... emprunté 1.7 million de dollars auprès du secteur privé, a aidé à créer 15,000 emplois et à en conserver 18,000 autres.

C'était le 4 juillet. Peu de temps après, le ministre, M. MacKay, a répété exactement la même chose le 5 ou 6 octobre dernier dans un article paru dans *The Chronicle-Herald*. Il avait rédigé un article et a repris ce que je viens de citer mot pour mot.

Et pourtant, on a du mal à y voir clair. En Nouvelle-Écosse, le débat fait rage—je sais que vous êtes au courant de la situation—à propos de l'argent effectivement dépensé par l'APECA pour financer tous ses programmes, et notamment la Société d'expansion du Cap Breton. Combien d'argent y a été consacré? Combien d'argent a été promis? Combien en reste-t-il?

Je vais maintenant citer un passage d'un document confidentiel que j'ai en main; il s'agit d'une note d'information adressée au premier ministre de Nouvelle-Écosse. Cette note n'est pas adressée à un député de l'opposition ici mais à un premier ministre conservateur. Voici ce qu'elle dit:

[Text]

Print-outs obtained from Moncton headquarters of ACOA demonstrate that from introduction June 1, 1987 to March 31, 1989 ACOA approved 24,004 projects

—not 54,000—

committed

—meaning offered—

\$342.2 million

—not \$600 million—

in contributions and interest buy-downs, leveraged \$914.6 million. . . , helped to create 8,263 jobs

—not 15,000—

and maintained another 10,578 jobs.

—not 18,000 others.

There seems to be a serious credibility problem here in dealing with ACOA and in dealing with whether or not it can be effective in fulfilling even its modified mandate.

On a number of occasions I have asked. . . and I am going to just ask you again. Perhaps when I am finished you can tell me or at least find it for me.

The Chairman: Mr. MacDonald, would it be possible to have a copy for Mr. Lesaux to refer to?

Mr. MacDonald: Yes, I will give him a copy.

The Chairman: And the rest of the committee?

Mr. MacDonald: I think I would prefer to give them the copy when I finish my remarks, Madam Chair.

The Chairman: It will be pretty hard for him to answer if he does not know.

Mr. MacDonald: I think he can write quickly. I am just going to ask for a few things.

First of all, how much money has been spent on Action Program by offers accepted? We seem to be dealing with two different lingoës here. How much is projected to be committed by accepted offers by the end of this current fiscal year? How much money will this leave the ACOA program with for the remaining five years of its mandate?

The other thing I would like to know is: Exactly how much money has been allocated out of the balance for the new co-operation agreements? The only way we can see whether or not this program has enough money to fulfil its mandate for Enterprise Cape Breton or its original ACOA mandate is to find out those figures.

I should tell you, Mr. Lesaux, that I have been absolutely buffaloeed in the past. Reporters have said I stood here pulling my hair out. I almost did, because I could not get those figures from your predecessor, from the minister or from the \$38 million worth of officials at

[Translation]

D'après les imprimés obtenus auprès du siège social de l'APECA, situé à Moncton, du 1^{er} juin 1987 au 31 mars 1989, l'APECA a approuvé 24,004 projets

—et non pas 54,000—

a distribué

—c'est-à-dire a offert—

342.2 millions de dollars

—et non pas 600 millions de dollars

sous forme de contributions et de bonifications d'intérêt à emprunté 914.6 millions de dollars. . . , a contribué à créer 8,263 emplois

—et non pas 15,000—

et à en conserver 10,578 autres.

—et non pas 18,000 autres.

Au vu de ces chiffres, L'APECA semble avoir un grave problème de crédibilité et on se demande si l'Agence peut vraiment remplir son mandat, même modifié.

J'ai posé des questions à plusieurs reprises. . . et je vais vous les poser. Lorsque j'aurai fini, vous pourrez peut-être y répondre ou du moins essayer de trouver ce que je cherche.

La présidente: Monsieur MacDonald, pourriez-vous en donner une copie à M. Lesaux pour qu'il puisse s'y reporter?

M. MacDonald: Oui, je vais lui en donner une.

La présidente: Et autres autres députés également?

M. MacDonald: Je crois que je préférerais leur en donner une copie après avoir dit ce que j'ai à dire, Madame la présidente.

La présidente: Il aura du mal à vous répondre s'il n'a pas cette copie sous les yeux.

M. MacDonald: Il peut écrire rapidement. Je ne vais poser que quelques questions.

Premièrement, combien a coûté le programme Action selon le nombre de demandes approuvées? On a l'impression d'avoir affaire à deux jargons différents. Combien coûteront les demandes approuvées d'ici la fin de l'exercice budgétaire? Combien restera-t-il d'argent à l'APECA pour remplir les cinq années de son mandat qui lui restent?

Je veux ensuite savoir quel pourcentage du solde a été consacré aux nouveaux accords de coopération? On ne peut déterminer si l'APECA dispose suffisamment d'argent pour remplir son propre mandat ou celui de la Société d'expansion du Cap Breton que si on a ces chiffres.

Je devrais préciser, Monsieur Lesaux, que je me suis heurté à un véritable mur par le passé. Les journalistes ont dit que je m'arrachais les cheveux. C'est presque vrai, car je n'ai pas réussi à obtenir ces chiffres que ce soit de votre prédécesseur, du ministre ou des cadres de l'APECA

[Texte]

ACOA. So I am asking you. When I am finished, perhaps you could give them to me.

• 1555

The second thing I want to raise is some concern about the role of ACOA as a regional development arm of the government and as the only regional development arm of the Government of Canada in dealing with Atlantic Canada. Some people have said that ACOA is nothing more than a political tool used by the government to mislead Canadians about the true intentions it has in dealing with regional development.

I mentioned to you that I have a document here. If you can bear with me, I will read the quotes, I will ask one or two questions and then I will leave it with you. I am going to quote from this document because I think it is pretty important, especially because it comes from the briefing notes of a Conservative premier. It says:

In this context even original ACOA Action Program design was inferior to the programs offered elsewhere in Canada. The new, "modified" program represents in its essence a program oriented specifically toward political end—with disregard to the economic needs.

The real objectives appear to be:

- a) keep a high profile of the Federal Government.
- b) keep happy, local, very small businessman-core. . .

Operation of ACOA and its initial popularity was heavily supported by its promotional activities—extensive advertising, ongoing flow of Press Releases announcing with a big fanfare even the smallest one or two thousand dollars grant. This promotional, "high hype" activity created an atmosphere of "the only game in town".

The premier's briefing document goes on to say:

At the moment, Atlantic Canada is practically deprived of incentives to attract investment and new expanding enterprises. Those incentives are available in Ontario, Quebec and Western Canada. This is not acceptable, this cannot continue. We do not demand miracles, we demand equal, fair treatment in the Confederation.

This is from the briefing document for the Premier of the Province of Nova Scotia. There are a few other quotes here, if I can get through them for you:

It is our opinion that the method adopted—effective reduction of the ACOA role—this deals with the change in mandates that happened back in May—

to the agency supporting only very small enterprises—will backfire, causing not only severe problems and

[Traduction]

qui nous coûtent pourtant 38 millions de dollars. Alors c'est à vous maintenant que je pose toutes ces questions auxquelles vous pourrez peut-être répondre, lorsque j'aurai fini.

Autre point que je veux soulever, celui du rôle de l'APECA comme agent de développement régional du gouvernement, le seul à traiter avec les Maritimes. On a dit que l'APECA n'est qu'un instrument politique dont le gouvernement se sert pour induire en erreur les Canadiens sur ses intentions réelles en matière de développement régional.

Je vous ai parlé d'un document et j'aimerais en lire certains extraits, si vous voulez bien avoir la patience de m'écouter: je vous poserai ensuite deux ou trois questions. Si je cite ce document, c'est qu'il me paraît important, d'autant plus qu'il s'agit de notes d'information à l'intention d'un premier ministre conservateur. Je cite:

Même le premier Programme Action de l'APECA était inférieur aux programmes proposés dans d'autres régions du pays. Le nouveau programme «modifié» vise essentiellement des fins politiques et néglige les besoins économiques.

Les vrais objectifs semblent être:

- a) mettre le gouvernement fédéral en avant;
- b) satisfaire un noyau de petites entreprises locales. . .

On a fait beaucoup de battage autour de l'APECA, beaucoup de publicité, on a publié toute une série de communiqués de presse annonçant, avec tambours et trompettes jusqu'à la plus modeste subvention de 1,000\$ ou de 2,000\$. Toute cette «réclame» mettait en vedette l'APECA.

Et le document d'information du premier ministre de poursuivre:

A l'heure actuelle, il n'existe pratiquement pas de mesures incitatives visant à attirer des investissements et les nouvelles entreprises dans le Canada atlantique, mesures qui existent bel et bien en Ontario, au Québec et dans l'Ouest. C'est inadmissible et cela ne peut durer: nous ne demandons pas de miracle, mais nous exigeons d'être traités avec équité au sein de la Confédération.

Ces extraits proviennent d'un document d'information à l'intention du premier ministre de la Nouvelle-Écosse. Il y en a encore d'autres passages que je vais citer:

A notre avis la méthode adoptée—à savoir une réduction effective du rôle de l'APECA

—cela porte sur les changements apportés en mai aux mandats—

l'organisme n'appuyant plus que de toutes petites entreprises—cette méthode va échouer, provoquant

[Text]

lack of real economic development, but also in the long term urgent need for more federal expenditures in the form of higher pay-outs of UIC benefits and higher equalization payments.

My final quote is this:

Dealing with the modified rules of the Action Program suggests that in the future ACOA will provide in all provinces contributions to some 1,000 to 1,050 small projects annually, whose projects will generate approximately \$60.4 million of investments. ACOA will contribute

—which means offer—

approximately \$27.7 million of assistance. Its total activity will create and maintain some 3,750 jobs in all Atlantic provinces per year. This level of ACOA activity cannot be seriously considered as fundamental regional development programming.

This is exactly what has been said by the premier's own staff in the briefing notes. Up to this date, he has been one of the more vocal proponents of the ACOA program.

Mr. Lesaux, I know that in your new job you are trying to bring to bring in a new perspective on the operations of ACOA, Enterprise Cape Breton and the Pictou County Development Fund.

The Chairman: Mr. MacDonald, there is less than one minute left. If you want a response from our guest today, I would suggest you might give him an opportunity. Questioning and answers are limited to 10 minutes on the first round, and there is one minute left.

Mr. MacDonald: Madam Chair, I think this is a bit of a departure, and I certainly hope you are not taking this particular intervention as part of my time. The way it is always run here, if we are going to be doing it by a clock, I will have a stop-watch here for government members opposite as well.

The Chairman: Yes, sir, you can bring in a stop-watch.

Mr. MacDonald: Many times they are allowed to speak for 10 minutes and the witness can speak for 10 or 15 minutes—

The Chairman: This is not true.

Mr. MacDonald: —depending on how much time you are trying to chew up.

The last thing I want to mention is that you have made some statements about ACOA's eligibility rules, suggesting they may be eased.

The Chairman: Mr. MacDonald, your time has expired. Mr. Lesaux, would you like to make some—

[Translation]

non seulement de graves problèmes et l'absence d'une vraie expansion économique, mais nécessitant également à long terme un accroissement des dépenses fédérales sous forme de prestations d'assurance-chômage et de versements de péréquations plus élevées.

Enfin, dernière citation:

Quant aux nouvelles règles du Programme Action, l'APECA versera probablement chaque année à toutes les provinces des subventions à quelque 1,000 à 1,050 petits projets qui amèneront environ 60,4 millions de dollars d'investissement. L'APECA contribuera

—ce qui signifie donnera—

environ 27,7 millions de dollars d'aide. Son rôle consistera à créer et à maintenir environ 3,750 emplois par an dans toutes les provinces de l'Atlantique. Il est impossible de considérer qu'il s'agit-là d'un programme fondamental de développement régional.

Je cite textuellement ce qu'ont dit les attachés de recherche du premier ministre dans leurs notes d'informations. Jusqu'à présent le ministre a été jusqu'à présent l'un des défenseurs les plus ardents du programme de l'APECA.

A votre nouveau poste, monsieur Lesaux, vous essayez de présenter sous un nouveau jour les activités de l'APECA, de la Société d'expansion du Cap Breton et la Caisse de développement du comté de Pictou.

La présidente: Monsieur MacDonald, il vous reste moins d'une minute. Si vous attendez une réponse de notre hôte, il faudrait lui en laisser l'occasion. Au premier tour les questions et réponses ne doivent pas dépasser 10 minutes et il n'en reste qu'une.

M. MacDonald: Madame la présidente, c'est une situation un peu exceptionnelle et j'espère bien que vous ne prenez pas cette intervention sur le temps dont je dispose. Si nous fonctionnons au chronomètre ici, le même chronomètre devrait servir pour l'opposition.

La présidente: Oui, monsieur, vous pouvez en apporter un.

M. MacDonald: Les membres de l'opposition, eux, prennent souvent la parole pendant 10 minutes et le témoin dispose alors de 10 ou de 15 minutes pour. . .

La présidente: Ce n'est pas vrai.

M. MacDonald: . . . cela dépend du temps que vous essayez d'utiliser.

Je mentionne, en dernier lieu, que vous avez parlé des règles d'admissibilité de l'APECA en proposant de les assouplir.

La présidente: Monsieur MacDonald, vous avez épuisé votre temps de parole. Monsieur Lesaux, voulez-vous donner une. . .

[Texte]

Mr. MacDonald: Thank you for your patience, Madam Chair. It is a democratic committee.

The Chairman: It works two ways.

Mr. Lesaux: Through you, Madam Chair, to Mr. MacDonald, I very much appreciate the opportunity of meeting Mr. MacDonald again under very co-operative circumstances as prevailed in Cape Breton, which was chosen over some other communities for the hosting responsibility for the Canada Games, and did an outstanding job, Mr. MacDonald. Thank you.

I honestly do not know where to begin to try to respond to both your welcome comments and to your questions. May I just say at the outset that your committee invited us here to address Enterprise Cape Breton Corporation. If you wish to go beyond to discuss ACOA generally, I would leave it to your committee to decide. If on the other hand, you wish to focus upon the corporation, concerning which we were invited to appear, I am in your hands in that regard.

• 1600

The Chairman: Mr. Lesaux, we certainly invited you here to discuss the Enterprise Cape Breton Corporation and this is the vote we are addressing today. We certainly have had witnesses from ACOA. This is not to say we could not call them back, but I would prefer that you direct your answers to the Enterprise Cape Breton Corporation.

Mr. MacDonald: Madam Chair, on a point of order, Enterprise Cape Breton is a creature of ACOA. It is mandated from ACOA.

The Chairman: That is right.

Mr. MacDonald: If you are ruling my questions out of order, then I think you should have done so eight minutes ago. Madam Chair, just hang on one second until I explain why I came in with this approach.

In order to examine the effectiveness of ACOA in fulfilling the mandate of Enterprise Cape Breton, I believe it is imperative that we have some idea of whether or not there are any funds available for them to be effective. I am sorry the government has not set up Enterprise Cape Breton with a completely separate budget. The budget comes out of the \$1.05 billion that has been give for ACOA.

Surely to goodness I am not stretching credulity to suggest that we have to sit down and look at whether or not the parent corporation has the financial wherewithal to fulfil its mandate. I was simply trying to lay those questions out so that my colleague here from Cape Breton could ask some more pertinent questions to specific projects under Enterprise Cape Breton. I do not think my questions are out of line.

[Traduction]

M. MacDonald: Je vous remercie de votre patience, madame la présidente. C'est un Comité qui fonctionne démocratiquement.

La présidente: Ce qui veut dire que tous devraient se plier aux mêmes règles.

M. Lesaux: Merci, madame la présidente. Je suis très heureux de revoir M. MacDonald. Cap Breton a été choisi de préférence à d'autres collectivités pour accueillir les Jeux du Canada et il s'en est admirablement tiré, M. MacDonald. Je vous remercie.

Je ne sais par où commencer, par vos souhaits de bienvenue ou par vos questions. Permettez-moi de vous rappeler avant tout que votre Comité nous a invité ici pour parler de la Société d'expansion du Cap Breton. Si vous souhaitez parler, d'une façon plus générale, du rôle de l'APECA, je vais demander à votre Comité s'il est d'accord, mais si vous voulez plutôt parler de la société pour laquelle on nous a demandé de comparaître, je m'en remet à vous.

La présidente: Monsieur Lesaux, c'est effectivement pour parler de la Société d'expansion du Cap-Breton que nous vous avons invité aujourd'hui. Nous avons déjà eu des témoins de l'APECA, ce qui ne signifie pas que nous ne pourrions pas les rappeler, mais je préférerais que vous nous parliez de la Société d'expansion du Cap-Breton.

M. MacDonald: Une simple objection, madame la présidente: La Société d'expansion du Cap-Breton fait partie de l'APECA, elle est sous son mandat.

La présidente: C'est exact.

M. MacDonald: Si vous jugez que mes questions ne sont pas pertinentes, vous auriez dû le dire il y a 8 minutes, mais donnez-moi un instant pour expliquer pourquoi j'ai abordé la question sous cet angle.

Pour voir dans quelle mesure l'APECA remplit correctement ses obligations envers la Société d'expansion du Cap-Breton, il est indispensable de savoir si elle dispose ou non de fonds à cet effet. Je déplore que le gouvernement n'ait pas doté la Société d'expansion du Cap-Breton d'un budget distinct, mais son budget est prélevé sur le 1,05 milliard de dollars de l'APECA.

Ce n'est pas trop en demander que de nous demander d'examiner si la société-mère a les moyens financiers de remplir son mandat. J'essayais simplement de formuler ces questions pour que mon collègue du Cap-Breton puisse poser des questions sur certains projets de la Société d'expansion du Cap-Breton. Ces questions me semblent tout à fait pertinentes.

[Text]

The Chairman: I appreciate your comments, and I would like Mr. Lesaux to address his comments to the Enterprise Cape Breton. If you care to have this gentleman back another day to talk about ACOA—

Mr. MacDonald: I am asking about Enterprise Cape Breton, Madam Chair.

The Chairman: We have run out of time, but I certainly would give you a few moments, sir.

Mr. Lesaux: Allow me, Madam Chair. I do not wish to confuse Mr. MacDonald; on the other hand, I would like to clarify somewhat.

The agency itself, which was created by a statute of Parliament, is the Atlantic Canada Opportunities Agency. A separate piece of legislation created Enterprise Cape Breton Corporation. There is a third unit in being, which has existed since the late 1960s, which is Enterprise Cape Breton. The invitation was to address the Enterprise Cape Breton Corporation.

The Enterprise Cape Breton Corporation, established by separate legislation, is endowed in the current fiscal year with a budget of \$10.7 million, which is a combination of operating expenditures, revenue and capital. Its focus is entirely on the Island of Cape Breton, with the exception of Mulgrave. It has a five-prong focus ranging from agriculture through to tourism. It has a board of directors, as Mr. MacDonald is aware, which oversees and makes decisions in concert with the vice-president and myself.

This corporation has the primary focus on the economic development activity in Cape Breton. I sought to convey to you, Madam Chair, in my opening remarks, that the corporation is facing, as Mr. MacDonald would know, being familiar with the Cape Breton scene, very difficult and very trying circumstance.

Having said this, I believe the corporation is—with the activity it has under way, with past activity of Enterprise Cape Breton and with the assistance of the board and the communities concerned, particularly the communities of Sydney, North Sydney, Glace Bay, etc.—is seeking to overcome the adversity it seems to have been facing forever.

I have a positive outlook. I believe some of those programs and initiatives that have already been launched, others we are in the process of negotiating, and others we are in the process of divesting ourselves of—and I am thinking particularly of Dundee Estates—are and will bring a degree of economic comfort to the island.

If you wish me to expand beyond, I am certainly at liberty and would be pleased to do so. However, if you would like me to focus on the corporation itself, I will do so. There are several elements within the corporation: some initiatives taken have not been successful, some are still out, and others are very prosperous and very successful. In a bit of a nutshell, this brief summary is the corporation's present circumstances.

[Translation]

La présidente: Je vous remercie et je vais demander à M. Lesaux de répondre. Si vous voulez faire revenir ce témoin un autre jour pour parler de l'APECA. . .

M. MacDonald: Mes questions portent sur la Société d'expansion du Cap-Breton, madame la présidente.

La présidente: Votre temps est écoulé, mais je vous accorderai encore quelques minutes, monsieur.

M. Lesaux: Madame la présidente, mon intention n'est nullement d'embrouiller les choses pour M. MacDonald, mais j'aimerais apporter un éclaircissement.

L'organisme en question, fondé par une loi du Parlement et l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, et la Société d'expansion du Cap-Breton a été créée par une autre loi. Un troisième organisme existe depuis la fin des années 60, à savoir Enterprise Cap-Breton. Vous m'avez demandé de venir vous parler de la Société d'expansion du Cap-Breton.

Cette société, établie par une loi distincte, est dotée pour l'exercice financier actuel d'un budget de 10,7 millions de dollars, qui représentent les dépenses de fonctionnement, les revenus et le capital. La Société est axée entièrement sur l'île du Cap-Breton, à l'exception de Mulgrave; son champ d'activité comporte cinq volets qui vont de l'agriculture au tourisme. Elle a un conseil d'administration, M. MacDonald ne l'ignore certainement pas, qui dirige les opérations et prend des décisions en collaboration avec le vice-président et moi-même.

Cette société vise essentiellement à assurer l'expansion économique au Cap-Breton. Dans mon entrée en matière, madame la présidente, j'ai essayé de vous faire comprendre les difficultés dans lesquelles se trouvait la Société, et que M. MacDonald connaît bien, lui qui connaît fort bien la situation au Cap-Breton.

Ceci dit, je pense que la Société, grâce aux initiatives qu'elle a prises, aux activités d'Enterprise Cap-Breton et à l'aide du conseil d'administration et des collectivités, en particulier celles de Sydney, Sydney-Nord, Glace Bay et autres, s'efforce de surmonter les obstacles qui semblent inépuisables.

Je suis optimiste: je suis persuadé que nos programmes et nos activités, dont certaines sont en voie de négociation et d'autres auxquelles nous voudrions renoncer—je pense en particulier à Dundee Estates—sont valables et profiteront à l'île.

Si vous voulez que je vous parle plus longuement de ces questions, je m'empresserai de le faire. Mais si vous préférez que je m'attache plus à la Société, j'y suis entièrement disposé. La Société a des activités multiples dont certaines ne donnent pas satisfaction, certaines ne se sont pas encore concrétisées et d'autres donnent pleinement satisfaction et sont couronnées de succès. Je viens de résumer la situation actuelle de la Société.

[Texte]

[Traduction]

• 1605

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lesaux. I am sure some of these answers will come out as we go round for questioning.

Mr. Samson (Timmins—Chapleau): Madam Chairperson, I will try to stay within the time limit parameters. If by chance the question period is not over... I have a motion to present in the House at 5 p.m., so if I get up during this session, it is not out of rudeness; it is because I do have to leave.

Mr. Lesaux, I am new to the committee. However, I do have quite a bit of interest in what is going on in Cape Breton. With the Chair's indulgence, I would like to touch on an ACOA situation that came up.

Alexa Ann McDonough, the NDP leader in Nova Scotia, came across some government documents indicating that ACOA spending in Nova Scotia was inflated by \$150 million. Those same documents indicate that ACOA claims to have contributed \$288.3 million to Nova Scotia businesses during its first two years in operation. Yet ACOA's own records show only \$137.1 million in contributions. This is one part of what I would like you to comment on, if you can. I know it is a new position with you and you may not be in a position to address it. If you can, I would appreciate it.

Furthermore, in the corporate plan summary, in the figures in the reference level of the source of the funds, given the inflationary rate we see over the years, I notice that for the years 1987 and 1988, you show \$10.6 million as your reference level. The same figure appears for 1993-94 and it appears almost right across.

With regard to your operating funds, I would be interested to ask you how you propose to do your job, given this straight-line budget, especially when we look at the application of funds under operating expenditures, which very nearly double for the administrative expenditures alone. I would like your comments on those two particular areas.

Mr. Lesaux: I will just touch on the first question and then I will ask Mr. Bates to address the second part of your question, sir.

There was an old expression used when I was a high school student that says "figures lie and liars figure". I think we get into one of those situations with the interpretation or misinterpretation of the figures Ms McDonough had and those we had released. Let me try to explain in a very simplistic manner.

The lady and ourselves were speaking of two different points in time. Our figures—the \$288 million level—run up from day 1 through to and including the first week of August 1989. Ms McDonough's figures used a different time line.

La présidente: Je vous remercie, monsieur Lesaux. Je suis sûre qu'avec nos questions ces activités nous paraîtront plus claires.

M. Samson (Timmins—Chapleau): Madame la présidente, je vais essayer de m'en tenir au temps prescrit. Si par chance la période des questions n'était pas terminée... Je dois présenter une motion à la Chambre à 17 heures, et donc si je me lève pour vous quitter, c'est par obligation et non par impolitesse.

Monsieur Lesaux, je suis nouveau venu à ce Comité mais je m'intéresse beaucoup à ce qui se passe au Cap Breton. Si la présidente le permet, je vais parler de la situation de l'APECA.

M^{me} Alexa Ann McDonough, chef du parti NPD de Nouvelle-Écosse, a trouvé certains documents du gouvernement d'après lesquels les dépenses de l'APECA en Nouvelle-Écosse auraient gonflés de 150 millions de dollars. Dans ces mêmes documents, l'APECA déclare avoir versé, au cours de ses deux premières années, 288,3 millions de dollars à des entreprises de Nouvelle-Écosse. Mais d'après ses propres livres, les contributions de l'APECA ne s'élèvent qu'à 137,1 millions de dollars. C'est une des questions sur lesquelles j'aimerais entendre vos commentaires, si c'est possible. Je sais que vous occupez un nouveau poste et que vous n'êtes peut-être pas en mesure de nous répondre, mais j'aimerais, si possible, obtenir ce renseignement.

Dans votre programme d'entreprise, je constate que la somme indiquée pour le niveau de références de la source des fonds, compte tenu du taux de l'inflation, est de 10,6 millions de dollars pour les années 1987 et 1988 et que c'est le même chiffre pour 1993-1994 et presque partout.

Quant à votre fonds de fonctionnement, j'aimerais savoir comment vous avez l'intention d'exécuter votre mandat avec ce budget linéaire, en particulier quand nous examinons les sommes qui figurent au fonds de fonctionnement et qui, pour les seules dépenses administratives, ont presque doublé. J'aimerais entendre ce que vous avez à me répondre sur ces deux points.

M. Lesaux: Je vais répondre à la première question, puis je demanderai à M. Bates de répondre à la seconde partie de votre question, monsieur.

Quand j'étais à l'école secondaire, on disait: «on peut faire dire n'importe quoi aux chiffres». Je crois que voilà un exemple de plus de cet adage. Il y a plusieurs façons d'interpréter les chiffres de M^{me} McDonough et ceux que nous avons publiés. Permettez-moi de vous expliquer en termes très simples.

M^{me} McDonough et nous-mêmes parlons de deux périodes différentes. Nos chiffres—à savoir les 288 millions de dollars—vont du jour un à la première semaine d'août 1989 incluse alors que ceux de M^{me} McDonough portent sur une période différente.

[Text]

Secondly, when we are addressing projects, we must distinguish between "announced" and "approved". Our figure of \$288 million, which has been used in the press, includes both those projects that have been approved and those that have been announced. We have several hundred projects that have been approved but for one reason or another have not been announced.

• 1610

By way of example, let me explain. We may have an entrepreneur or a business person who is interested in a new enterprise, an expansion of an existing enterprise, or a new venture. The business plan is submitted, the applicant's process of review is complete and, at a given point in time, the agency approves the make-up of the proposal. It may constitute a combination of grant, loan guarantee, interest buy-down or other.

The applicant at a given point in time may say he is not in a position at the moment to have this project announced because he has partners to satisfy or bank or lending institutions with which he has conditions to fulfil. Therefore he may ask us to put it on hold until he is in a position to announce it.

There are literally a multitude of such projects within our inventory or within our account that have been approved but, for one reason or another, have not been announced. Some of these projects, I might add, sir, may not come to fruition, for one reason or another, but optimistically most will.

Ms McDonough's figures did not include those projects not announced because they are confidential in nature; they are not public at this juncture.

Finally, I cannot attest to Ms McDonough's figures as to where she obtained them or how they came into her possession. They did not come from ACOA. They came from some other source, presumably. I do not know whether Cape Breton allotments or appropriations were in her figures. I do not know—I suspect not—that loan guarantees were in her figure. In other words, we have an element in assistance called loan guarantee in addition to interest buy-down and grants. I can only explain our figures; I cannot explain Ms McDonough's figures.

On your second question, I would like Mr. Bates to answer.

Mr. Pat Bates (Vice-President and Chief Operating Officer, Enterprise Cape Breton Corporation): Mr. Samson, I think a couple of points will help to clarify the information. The first is that for the moment we are proceeding to some extent with the earlier planning exercise carried on by the Industrial Development Division of Devco, which is now Enterprise Cape Breton Corporation or ECBC. As the president has said, we are commencing a fairly extensive corporate planning

[Translation]

En second lieu, quand nous parlons de projets, il faut faire une distinction entre ceux qui sont «annoncés» et ceux qui sont «approuvés». Notre chiffre de 288 millions de dollars, qui a été repris par la presse, s'applique tant aux projets approuvés qu'à ceux qui ont été annoncés. Nous avons plusieurs centaines de projets qui ont été approuvés mais qui, pour l'une ou l'autre raison, n'ont pas été annoncés.

Permettez-moi de vous donner un exemple pour vous expliquer. Supposons qu'un entrepreneur, un homme ou une femme d'affaires se lance dans une nouvelle entreprise ou agrandisse une entreprise existante. Il ou elle dépose un plan d'affaires, le processus d'examen de la demande suit son cours et, à un moment donné l'organisme approuve la composition de la proposition. Il peut s'agir de la combinaison d'une subvention, d'une garantie de prêt, de l'achat d'une réduction d'intérêt ou autre.

Le demandeur peut dire qu'il n'est pas en mesure d'annoncer son projet pour le moment car il doit d'abord remplir certaines conditions imposées par ses partenaires, une banque ou un établissement de crédit. Il peut donc nous demander d'attendre avant d'annoncer le projet.

Nous avons vraiment une multitude de projets du genre qui ont été approuvés mais qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas encore été annoncés. Certains de ces projets ne se concrétiseront peut-être jamais mais nous avons bon espoir que la plupart se réaliseront.

Les projets qui n'ont pas encore été annoncés ne sont pas compris dans les chiffres de M^{me} McDonough, puisqu'ils sont de nature confidentielle; ils ne sont pas encore du domaine public.

Enfin, je ne sais pas où M^{me} McDonough a obtenu ces chiffres. Elle ne les a pas obtenus de l'APECA. Elle les a sans aucun doute trouvés ailleurs. Je ne sais pas si ces chiffres comprennent les affectations ou les crédits de la SECP. Je ne sais pas si les garanties de prêt étaient incluses dans ces chiffres; je ne crois pas. En d'autres termes, nous avons un élément appelé garantie de prêt en plus des subventions et de l'achat d'une réduction d'intérêts. Je ne peux expliquer nos chiffres, je ne peux expliquer ceux de M^{me} McDonough.

Je vais maintenant demander à M. Bates de répondre à votre deuxième question.

M. Pat Bates (vice-président et administrateur en chef des opérations, Société d'expansion du Cap Breton): Monsieur Samson, permettez-moi de préciser quelques points. Tout d'abord, pour le moment nous procédons dans une certaine mesure à un exercice de planification qui avait déjà été préparé en partie par la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap Breton, qui est maintenant la Société d'expansion du Cap Breton ou SECB. Comme le président l'a dit,

[Texte]

exercise now to bring forward some succinctness and some focus to some new strategies for the 1990s. This may have some bearing on what the budgetary numbers might read if we come before your committee this time next year. For the moment, the numbers we have are the numbers Devco had been using.

Secondly, we have what we call some stand-alone costs, which for the moment we have to absorb. Stand-alone costs are accounted for by virtue of those things that were provided through the Devco budget. In other words, the Devco budget in the past possessed resources for both the Coal Division and for the Industrial Development Division. The Coal Division had moneys to provide the insurance, the liability, the pensions and procurement activities, etc., for both divisions.

Now, since Enterprise Cape Breton Corporation is in a stand-alone position, we have to make provisions for those things ourselves. For the moment, they represent some additional costs, and we will not know for another year or so how we are going to ameliorate those over time. This accounts for the presentation of the figures today.

Mr. Samson: In other words, you are saying that your reference level has been straight-lined, but your operating costs have gone up.

Mr. Bates: That is right.

Mr. Samson: You are biting the bullet on that one.

Mr. Bates: Yes.

Mr. Samson: On a totally different subject, if we can get away from money for a minute, I understand that Technitread Tire Manufacturing Maritime Inc. has an application with ECBC. I would be interested in hearing what the status of that application is. Can you at this time indicate what specific action is being taken with that application?

• 1615

Mr. Lesaux: For members who may not be familiar, Madam Chair, Technitread Tire Manufacturing Maritime Inc. is a company with origins in Ontario that has sought to establish a base in Cape Breton in the tire retreading enterprise. The corporation per se has had only a very remote relationship with this company, but ECB, Enterprise Cape Breton, has been engaged with Technitread for a year or more in discussions and has entered into at least preliminary financing through loan. The matter is at somewhat of a standstill at the moment. I would ask Mr. Bates if he could perhaps describe to you the financial relationship that has occurred to date.

Mr. Bates: At the moment, to my knowledge, as the president has said, Technitread is an Enterprise Cape

[Traduction]

nous entreprenons actuellement un exercice de planification assez approfondi afin de faire ressortir de nouvelles stratégies pour les années 1990 et pour y apporter une certaine concision. Cela pourrait avoir des conséquences sur les prévisions budgétaires que nous vous fournirons si nous comparaissons devant votre Comité dans un an. Pour l'instant, les chiffres que nous avons sont ceux que la Société de développement du Cap Breton utilisait.

Ensuite, nous devons pour le moment absorber ce que nous appelons certains frais indépendants. En effet, certains frais administratifs étaient jadis prévus au budget de la SDCB pour la division du charbon et la division du développement industriel. Les dépenses pour les assurances, les pensions et les approvisionnements des deux divisions figuraient dans le budget de la division du charbon.

Comme la Société d'expansion du Cap Breton est aujourd'hui une société indépendante, nous devons prévoir ces dépenses nous-même. Pour le moment, elles représentent des coûts additionnels, et nous ne saurons pas avant un an environ comment nous pouvons améliorer cette situation. Voilà donc qui explique les chiffres présentés aujourd'hui.

M. Samson: En d'autres termes, votre niveau de référence demeure le même tandis que vos coûts d'exploitation ont augmenté.

M. Bates: C'est exact.

M. Samson: Vous prenez le taureau par les cornes.

M. Bates: Oui.

M. Samson: J'aimerais maintenant aborder une question tout à fait différente, si vous nous permettez de nous éloigner des questions financières. Je crois comprendre que la société Technitread Tire Manufacturing Maritime Inc. a fait une demande auprès de la SECB. J'aimerais savoir où en est cette demande. Pouvez-vous me dire exactement quelles mesures ont été prises au sujet de cette demande?

M. Lesaux: Madame la présidente, pour les députés qui ne connaissent peut-être pas bien cette société, la Technitread Tire Manufacturing Maritime Inc. est une société ontarienne qui cherche à s'établir au Cap Breton pour faire du rechapage de pneus. La SECB comme telle n'a eu que quelques rapports très distants avec cette société, mais Entreprise Cape Breton a déjà entrepris des discussions avec Technitread depuis au moins un an et elle s'est engagée à lui fournir au moins un financement préliminaire sous forme de prêt. Les choses sont en quelque sorte au point mort pour l'instant. Je vais demander à M. Bates de vous décrire nos rapports financiers avec cette société.

M. Bates: Comme le président l'a dit, Technitread est une société qui s'apprête à se lancer en affaires avec l'aide

[Text]

Breton transaction that is gearing itself to go into business. This is the information we have been presented with. There had been some delay while some reviews were made of the project, but essentially those reviews, as I understand it, are complete. The principals of the company are getting ready now to get themselves into business.

The funding is Enterprise Cape Breton funding, not Enterprise Cape Breton Corporation funding, just to distinguish the two. There is a loan in place to enable the company to get on the site some fairly expensive retreading equipment, etc. There have been no grants or contributions moneys dispensed nor will there be until the client meets the commercial production criteria. We do not know exactly when that will be, but we expect it maybe sometime during the next four to seven months.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): I wonder if you could just briefly tell me the difference between Enterprise Cape Breton and Enterprise Cape Breton Corporation.

Mr. Lesaux: Very briefly, Enterprise Cape Breton commenced in the late 1960s. I will let Mr. Bates explain the dates for you. I stand to be corrected.

Mr. Casey: Just roughly. I do not understand the—

Mr. Bates: I had better be careful in correcting my boss. I know he would want to be accurate with these dates.

Enterprise Cape Breton was established in May 1985. It was established under the rubric of the Department of Regional Industrial Expansion at that particular time. It commenced business right away with some special programming, including the Cape Breton loan program and the Cape Breton topping of assistance feature. It also had as part of its programming the Cape Breton Tax Investment Credit. It was a very specialized program that was encouraged and put in place by the minister of the day to attempt to deal with the close-down of the heavy water plants and some other dislocation in the economy.

It was proceeding until ACOA was established in June 1987 and ended the transfers at that time. Enterprise Cape Breton was subsumed under the umbrella of ACOA. Essentially it is part of the ACOA agency. When it was created, it had a five-year lifespan and was given those special features at its creation.

Mr. Casey: Who approved the Cape Breton Tax Investment Credit applications?

Mr. Bates: I want to be careful because I am not precisely sure. We work very closely with the Department of Finance and Revenue Canada in terms of establishing the criteria and the approvals for those certificates.

Mr. Casey: I am talking about a specific business here, Canadian Automotive Radiator Exchange and Manufacturing Ltd. I mentioned it earlier. It was approved for the Cape Breton Tax Investment Credit in

[Translation]

d'Entreprise Cape Breton. Ce sont les renseignements que nous avons eus. Il y a eu certains retards alors que l'on procédait à un examen du projet, mais je crois comprendre que cet examen est pratiquement terminé. Les administrateurs de la société s'apprentent actuellement à lancer le projet.

Le financement provient d'Entreprise Cape Breton et non de la Société d'expansion du Cape Breton. Entreprise Cape Breton lui a donc accordé des prêts lui permettant de faire transporter sur place du matériel de rechapage assez coûteux, etc. La société en question n'a reçu aucune subvention ou contribution et n'en recevra que lorsqu'elle aura satisfait aux critères de production commerciale. Nous ne savons pas exactement quand elle aura satisfait à ces critères, mais nous prévoyons qu'elle le fera au cours de quatre à sept prochains mois.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Pourriez-vous m'expliquer rapidement la différence entre Entreprise Cape Breton et la Société d'expansion du Cape Breton?

M. Lesaux: Très brièvement, Entreprise Cape Breton a vu le jour vers la fin des années 60. Je vais laisser M. Bates vous donner les dates. Je crois que je fais erreur.

M. Casey: Approximativement. Je ne comprends pas le...

M. Bates: Je dois faire attention lorsque je reprends mon patron. Je sais qu'il tient à être précis au sujet de ces dates.

Entreprise Cape Breton a été créé en mai 1985, sous le ministère de l'Expansion industrielle régionale. Elle a immédiatement mis en oeuvre des programmes spéciaux, notamment le programme de prêts au Cape Breton et le programme d'aide d'appoint du Cape Breton. Elle offrait également dans le cadre de ces programmes un crédit d'impôt à l'investissement au Cape Breton. Ce programme très spécialisé avait été encouragé et mis en place par le ministre de l'époque pour tenter de faire face à la fermeture des usines d'eau lourde et autres bouleversements de l'économie.

Ces programmes ont été maintenus jusqu'à ce que l'APECA soit créé en juin 1987 mettant fin au transfert. Entreprises Cape Breton est devenue en quelque sorte une sous division de l'APECA. Elle fait essentiellement partie de l'APECA. Elle avait été créée pour une période de cinq ans et on lui avait donné ces caractéristiques spéciales.

M. Casey: Qui approuvait les demandes de crédit d'impôt à l'investissement au Cape Breton?

M. Bates: Je ne suis pas trop certain. Nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère des Finances et avec Revenu Canada pour ce qui est d'établir les critères et approuver les certificats en question.

M. Casey: Je veux parler d'une entreprise bien précise, la Canadian Automotive Radiator Exchange and Manufacturing Ltd. J'en ai déjà parlé. Sa demande d'admissibilité au crédit d'impôt à l'investissement au

[Texte]

1985. In 1989 they were decertified. It has cost them a great deal of grief and aggravation.

I have gone to the Department of Revenue with it. I do not know exactly the status today as we speak. I would like to respectfully ask you to see if you can rectify it, because it may mean the demise of the business and it would be a shame. I will give you these at the end.

• 1620

In looking over the information I have on Enterprise Cape Breton, it is completely different from other development programs in Canada. You are involved with everything going: hospitals, museums, restaurants, youth employment programs, golf courses, fire departments, industrial parks, tourism in all aspects, small business, forestry, fisheries, and all aspects of agriculture. It seems to me to be an unfocused attempt with a limited amount of money. Would you not be better off to focus on certain areas, to create a vision and a goal and to work for it?

Mr. Bates: At first glance I think this is the conclusion one tends to reach. I think the experience, Mr. Casey, has been somewhat different. Our view is that we are following on the heels of a very creative effort to try to deal with an economy in a subregion of the province that has had some considerable difficulty, particularly because it had the larger concentration of older industry.

As we look back over the experience of Devco from 1967 to 1972-73, the attempt was to try to establish some outside entrepreneurs into the community, with some mixed success. The program was re-evaluated and it was felt that in order to make substantive gains, the direction would be better placed on helping local entrepreneurs to develop local businesses. Once you looked at that, you were led very quickly to the resource base of the economy, whether it is agriculture, forestry or fishery as the case may have been. I think a fair assessment would be that there has been some success in these particular areas.

Tourism is perhaps a very likely candidate for special stimulus in Cape Breton. If I might show some partisanship, it has some of the finest parts of Nova Scotia for attractions. It offers some very natural features to visitors. As a consequence, the strategy was developed in a fairly professional way in the Laventhol and Horwath study. In large measure in the early 1980s, it set the tone for much of the expenditure on tourism today. This has proved to have had some significant pay-off.

In the other areas, I think it was the mandate of the corporation intentionally when it was established. It is hard to divorce community development these days from economic development because they are so intertwined. There is no doubt it becomes controversial at times. To the extent there have been significant investments in these

[Traduction]

Cape Breton a été approuvée en 1985, mais en 1989 elle a été désaccréditée, ce qui lui a causé pas mal de problèmes.

Je me suis renseigné au ministère du Revenu à ce sujet. Je ne sais pas exactement où en est ce dossier. J'aimerais vous demander de voir si vous pouvez rectifier la situation, car cela pourrait fort bien signifier la fin de cette entreprise, ce qui serait dommage. Je vous remettrai ce document à la fin de la séance.

En regardant l'information dont je dispose sur Entreprise Cape Breton, je me rends compte que c'est tout à fait différent des autres programmes de mise en valeur au Canada. Vous vous occupez de tout: hôpitaux, musées, restaurants, programmes d'emploi des jeunes, clubs de golf, services d'incendie, parcs industriels, tous les aspects du tourisme, petites entreprises, forêts, pêches et tous les aspects de l'agriculture. Comme les fonds dont vous disposez sont limités, il me semble que vos efforts sont trop dispersés. Ne serait-il pas préférable de concentrer vos efforts sur certains secteurs, de façon à créer une vision, un objectif, et d'essayer de l'atteindre?

M. Bates: A première vue, c'est bien sûr la conclusion à laquelle on arrive. Mais dans les faits, monsieur Casey, ce n'est pas tout à fait cela. Nous faisons des efforts de créativité considérables pour essayer de venir en aide à l'économie d'une sous-région de la province qui a connu pas mal de problèmes, particulièrement en raison de la grande concentration d'industries plus anciennes.

Entre 1967 et 1972-1973 Devco a essayé avec plus ou moins de succès de convaincre des entrepreneurs de l'extérieur à venir s'établir dans la région. Le programme a été réévalué, et on a jugé que pour faire des gains importants, il valait mieux aider les entrepreneurs locaux à développer des entreprises sur place, dans le domaine de l'agriculture, des forêts ou des pêches, selon les cas, puisque ce sont les principales ressources et la base de l'économie de la région. On peut raisonnablement affirmer que ces projets ont eu un certain succès.

Le tourisme mérite peut-être un encouragement spécial au Cape Breton. Je suis peut-être partial, mais je pense que le Cape Breton est l'une des plus belles régions de la Nouvelle-Écosse. Cette région offre des points d'intérêt touristiques tout à fait exceptionnels. Par conséquent, l'étude de Laventhol et Horwath a permis de développer une stratégie assez professionnelle. Dans une large mesure au début des années 80, c'est ce qui a donné le ton pour la plupart des dépenses dans le domaine du tourisme aujourd'hui. Je pense que cela a été très valable.

Quant aux autres domaines, cela faisait parti du mandat de la Société lorsqu'elle a été créée. Il est difficile aujourd'hui de séparer le développement d'une communauté du développement économique, puisque les deux se chevauchent. Il ne fait aucun doute que cela soulève parfois des controverses. Dans la mesure où il y a

[Text]

areas, it is our view they have been successful. Without them, I think we would find the economy in a rather unfortunate state of affairs.

I take your point. I realize it is true. I guess the experience on the ground is that these thrusts are very worthwhile. It is now of matter of trying to refocus them in line with the changing times.

Mr. Casey: I read the brief here and your goals are so considerably large. I do not even know how to describe it. I just do not see how it would be possible to achieve the goals. I still do not understand why a development agency should be involved with fire departments and hospitals, but I will let that go.

On another question, in your budgets your operating expenses and your capital expenses equal exactly your operating revenue, and the government assistance of \$10.6 million. I wonder where the money comes from to contribute to business. Where is the cashflow?

Mr. Francis Mullins (Comptroller, Enterprise Cape Breton Corporation): Madam Chair, I will speak to Mr. Casey on this. Under the operating expenditures are also included development costs. This is money we put into businesses. Therefore our contributions show up as operating costs.

Mr. Casey: This answers the question. I remember one line in there indicated you were going add stability to the fishery. I was wondering how you were going to do it.

Mr. Bates: We are pretty imaginative people, Mr. Casey. This is really what it is going to take in the face of the conundrums facing the fishery right now. In a more modest way, we do some very interesting things in the fishery in aquaculture. We do some things in the gaspereau fishery, which is small but it is meaningful in certain parts of the island. We are trying our hand with some unutilized species. We are looking now at some possibilities of doing some things with freezing capacity, not all of which is new. Faced with reductions in the allocations and so on, our view is that there is still some opportunity there to do some things in the fishery.

• 1625

The fishery base, as you are aware, is still quite important in the economy. Rather than rationalization, the challenge in our view is to try to find some new and innovative things to do. We do not have all the answers but we certainly have the encouragement and the enthusiasm.

The Chairman: Thank you, Mr. Casey. I think I will pursue your two questions. Why are you involved with the fire department and the hospitals?

[Translation]

eu des investissements importants dans ce domaine, ils ont eu du succès. Sans ces investissements, je pense que l'économie ne serait pas aussi bien portante.

Je comprends ce que je vous dites. Je sais que c'est vrai. Mais d'après notre expérience, ces objectifs sont très valables. Reste maintenant à les adapter à la nouvelle situation.

M. Casey: En lisant votre mémoire, je m'aperçois que vos objectifs sont considérables. Je ne sais même pas comment les décrire. Je ne sais pas comment il est possible d'atteindre ces objectifs. Je ne comprends toujours pas pourquoi une agence de promotion doit s'occuper de casernes de pompiers et d'hôpitaux, mais passons à autre chose.

Dans vos prévisions budgétaires, vos dépenses d'exploitation et vos dépenses en capital équivalent exactement à vos recettes d'exploitation, et à l'aide gouvernementale de 10,6 millions de dollars. Je me demande d'où vient l'argent destiné aux entreprises. Ou est la marge brute d'autofinancement?

M. Francis Mullins (Contrôleur, Société d'expansion du Cape Breton): Madame la présidente, permettez-moi de répondre à M. Casey. Dans les dépenses d'exploitation nous avons également inclus les coûts de développement. Ce sont les fonds que nous investissons dans les entreprises. Nos contributions se retrouvent donc sous les coûts d'exploitation.

M. Casey: Cela réponds à ma question. Vous dites quelque part dans ce rapport que vous allez aider le secteur des pêches à se stabiliser. Je me demande comment vous allez vous y prendre.

M. Bates: Nous avons pas mal d'imagination, monsieur Casey. C'est vraiment ce que nous allons faire et c'est nécessaire étant donné l'incertitude dans laquelle se trouve actuellement le secteur des pêches. D'une façon plus modeste, nous faisons des choses très intéressantes pour pisciculture. Nous faisons des choses intéressantes pour la pêche du gaspereau, une petite pêche qui a son importance cependant dans certaines parties de l'île. Nous faisons une expérience avec certaines espèces non utilisées. Nous étudions actuellement la possibilité de faire quelque chose pour la capacité de congélation, ce qui n'est pas entièrement nouveau. En dépit des réductions de quotas, etc., nous sommes d'avis qu'il est encore possible de faire quelque chose dans le secteur des pêches.

Comme vous le savez, les pêches sont toujours une partie très importante de l'économie. Plutôt que de rationaliser, le défi consiste plutôt à essayer de trouver des solutions nouvelles et innovatrices. Nous ne connaissons pas toutes les réponses mais nous avons certainement des encouragements et l'enthousiasme.

La présidente: Merci, M. Casey. J'aimerais approfondir vos deux questions. Pourquoi vous occupez-vous du service d'incendie et des hôpitaux?

[Texte]

Mr. Bates: Most often the corporation tries to encourage enterprise. This is the theme. We look for enterprise in the private sector; we look for it in community groups, such as fire departments; and we look for it in craft producers, both in the associations and individuals. We look for enterprise in the assistance we provide to farmers to purchase lime to increase the productivity of the soil.

The key word is enterprise. We realize when we do so, we leave ourselves open to some criticism. Quite truly it has been productive enterprise. It has contributed in most instances, I think it is fair to say, to bettering the economic circumstances on the island.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): I would just like to add my congratulations to Mr. Lesaux and to welcome him and Mr. Bates and Mr. Mullins to the committee. I would also like to convey the regrets of my colleagues from Cape Breton, Mr. Russ MacLellan and Mr. David Dingwall, who wanted to be here but who have obligations in their constituencies. They wanted their regrets transmitted.

I have a number of questions regarding Enterprise Cape Breton Corporation. My colleague Mr. Casey asked a couple of the questions that I would have asked. Let me proceed to some of my other ones. Before I do so, I would like to have some documents tabled. There seems to be some confusion created in terms of the relationship between Enterprise Cape Breton and Enterprise Cape Breton Corporation and what they do. This is going to be my first question. But before doing that, I would like to ask if we could have an itemized list of projects that have been approved by Enterprise Cape Breton Corporation since it came into existence, the dollar figure of assistance provided, the number of jobs you expect will be either maintained or created, and the type of assistance. I would like to have this produced for the committee, if it is in order.

Mr. Lesaux, would you be in a position to commit to providing us with the projects that have been approved by ECB under the ACOA mandate? I take it ECB is under the ACOA.

Mr. Lesaux: Since its inception?

Mr. LeBlanc: Since its inception, yes; the number of projects that have been assisted; the amount of assistance and type of assistance provided; and the number of jobs you say were to have been created with the assistance that was provided.

The Chairman: Mr. LeBlanc, this is not directly related to vote 15.

Mr. LeBlanc: Does this mean you do not want to see this information?

[Traduction]

M. Bates: La plupart du temps la société essaie d'encourager l'entreprise. Nous cherchons à encourager l'entreprise dans le secteur privé; nous cherchons à l'encourager dans les groupes communautaires, comme les services d'incendies; et nous cherchons à encourager également les artisans, qu'il s'agisse d'associations ou de particuliers. Nous encourageons l'entreprise en aidant les agriculteurs à acheter de la chaux pour augmenter la productivité du sol.

Entreprise est le mot clé. Nous savons que ce faisant, nous nous exposons à certaines critiques. Mais les entreprises que nous avons encouragées ont été vraiment productives. On peut raisonnablement affirmer que la plupart du temps ces entreprises ont contribué à l'amélioration des circonstances économiques dans l'île.

M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): J'aimerais moi aussi féliciter M. Lesaux et lui souhaiter la bienvenue à notre comité, ainsi qu'à M. Bates et à M. Mullins. Mes collègues du Cape Breton, M. Russ MacLellan et M. David Dingwall m'ont demandé de vous dire qu'ils regrettaient beaucoup de ne pouvoir être présent, ayant été retenus dans leur comté.

J'ai un certain nombre de questions au sujet de la Société d'expansion du Cape Breton. Mon collègue M. Casey a posé des questions que j'aurais moi aussi voulu vous poser. Je vais donc vous en poser d'autres. Mais avant, j'aimerais déposer certains documents. Il semble qu'il y ait une certaine confusion sur les rapports entre d'Entreprise Cape Breton et la société d'expansion du Cape Breton, et leurs activités. Ma première question portera donc là-dessus. Mais auparavant, vous serait-il possible de nous fournir une liste des projets qui ont été approuvés par la Société d'expansion du Cape Breton depuis sa création, en précisant l'aide financière accordée, le nombre d'emplois conservés ou créés, et le genre d'aide. J'aimerais que vous nous fournissiez ce document?

Monsieur Lesaux, pouvez-vous vous engager à nous fournir une liste des projets qui ont été approuvés par Entreprise Cape Breton dans le cadre du mandat de l'APECA? Je crois comprendre qu'Entreprise relève de l'APECA.

M. Lesaux: Depuis sa création?

M. LeBlanc: Oui, depuis sa création; le nombre de projets qui ont reçu une aide; le montant et le type d'aide accordée; et le nombre d'emplois qui ont été créés grâce à cette aide.

La présidente: Monsieur LeBlanc, cela n'est pas directement lié au crédit 15.

M. LeBlanc: Vous ne voulez donc pas ces renseignements?

[Text]

The Chairman: No. I would pose the question to Mr. Lesaux if possible. Today, under our terms of reference in regard to the orders of the day, it is to vote 15 we are directing our questions.

Mr. LeBlanc: Let us make this a point of order so my time is not eaten up by this intervention.

The Chairman: We are all fair around here; everybody gets an extra ten minutes. Is that possible?

Mr. Lesaux: I am certainly amenable to Mr. LeBlanc's request, Madam Chair, provided that it is your wish as a committee to fulfil Mr. LeBlanc's request. We will certainly co-operate and provide it. May I just add a caveat, however. I would not want to mislead.

• 1630

There is some information that pertains to individual applicants which is not public information. The level of equity that a person may choose to invest in an enterprise is in the business plan, but the applicant may not wish to have that information become public information. In other words, what I am saying, Mr. LeBlanc, is that anything that is public we will send to the clerk and it will be distributed, but there may be information that is in a business plan that the applicant, be it yourself or myself or anyone else, would not wish to have made public.

Mr. LeBlanc: My inquiry is really to find out what assistance is provided and to whom—presumably that is public—the number of jobs you expect will have been created by this assistance, and then we can do the rest. Is that all right?

Mr. Lesaux: Sure.

Mr. LeBlanc: I would like to begin by asking you a few questions; and I would like fairly short responses so I can get a few questions in.

What has Enterprise Cape Breton Corporation done since it took over from the Industrial Development Division of Devco; and as president, what can the corporation do that IDD could not do?

Mr. Lesaux: I would not want to use up the balance of your time—

The Chairman: It is gone. The chairman is being very, very flexible today.

Mr. Lesaux: I will not seek to answer the third part of your question, because I think it would be speculation on my part. But on the first part, I think there has been a very orderly transition from IDD to the corporation. The thrust of IDD has continued, and there has been, I believe, with the new effort of the corporation into the economy of the island, further impetus which was not fully there with IDD. But more importantly, I believe the future augurs better for the corporation than with the

[Translation]

La présidente: Non. Je pose la question à M. Lesaux. Aujourd'hui, nos questions doivent porter sur le crédit 15, conformément à notre ordre de renvoi.

M. LeBlanc: Disons que j'invoque le Règlement pour que cette intervention ne prenne pas tout le temps qui m'est alloué.

La présidente: Notre comité est équitable; tout le monde peut avoir dix minutes de plus. Est-ce possible?

M. Lesaux: Madame la présidente, je peux certainement accéder à la demande de M. LeBlanc, si le comité le souhaite. Nous allons certainement collaborer et vous fournir cette liste. Je ne voudrais cependant pas vous induire en erreur.

Certaines données relatives aux particuliers ne sont pas rendues publiques. Le montant d'argent que quelqu'un décide d'investir dans une entreprise fait partie du plan d'entreprise, mais il se peut que le requérant ne veuille pas que ces données soient rendues publiques. Autrement dit, monsieur LeBlanc, nous allons faire parvenir à la greffière toutes les données que nous pouvons rendre publiques et elles seront distribuées. Il se peut cependant, qu'un plan d'entreprise contienne des renseignements que le requérant préfère ne pas rendre public.

M. LeBlanc: Je voudrais savoir quels montants d'aide sont fournis et à qui—je suppose qu'on peut rendre public ces données—et combien d'emplois vous espérez créer avec cette aide. Ensuite nous pourrions aborder les autres questions. D'accord?

M. Lesaux: Absolument.

M. LeBlanc: Je vais vous demander de répondre brièvement à ces questions pour que je puisse avoir plusieurs réponses.

Quelles ont été les réalisations de la société d'expansion du Cape Breton depuis qu'elle a pris la relève de la Direction de développement de l'industrie de la Société de développement de Cape Breton? En tant que président, pouvez-vous nous expliquer pourquoi la SECB est supérieure à l'ancienne direction de développement?

M. Lesaux: Je ne voudrais pas prendre tout le temps qu'il vous reste. . .

La présidente: C'est déjà terminé. La présidente fait preuve de beaucoup de souplesse aujourd'hui.

M. Lesaux: Je ne vais pas tenter de répondre à la troisième partie de votre question parce que toute réponse ne serait qu'une supposition. Cependant, en réponse à la première partie, je crois pouvoir dire que la transition de la Direction du développement industriel à la Société s'est faite avec beaucoup d'ordre. Les objectifs demeurent les mêmes et je pense qu'à cause des efforts de la Société pour relancer l'économie de l'île, il y a maintenant un élan que n'avait pas la DDI. Plus important encore, la

[Texte]

former IDD. Time will tell, but I believe that with the influence of the board members, with the influence of the chief operating officer, with the kinds of skills and the kind of acceptance that the corporation has received within the community at large, I have to be optimistic and say that we can better the IDD track record.

Mr. LeBlanc: How will you measure that improvement?

Mr. Lesaux: It is going to be very difficult to measure.

Mr. LeBlanc: I think it is important that we have an indicator that we can use to—

Mr. Lesaux: All things being equal, which they never are, there will be greater investment, there will be a greater number of jobs created, there will be a better economic climate, there will be better acceptance. I happen to be optimistic that those results will show themselves beyond the 10 months that the corporation has been in existence.

Mr. LeBlanc: Let us hope so.

The Chairman: I will come back to you; I have given you double time. We will go to Mr. Ricard.

M. Guy Ricard (député de Laval): Est-ce que je peux m'adresser à vous en français?

M. Lesaux: Oui, certainement.

M. Ricard: Vous avez dit plus tôt que vous aviez deux jambes dans l'entreprise: Entreprise Cape Breton et Cape Breton Corporation. Comment procédez-vous, lorsqu'un projet vous est présenté, pour l'analyser et l'accepter ou le refuser, ou encore donner des *tax credit*, etc? Quelles sont vos contraintes et vos spécifications au dépôt d'une demande de projet?

M. Lesaux: Madame la présidente, je vais essayer de vous donner une explication très simple. Telle personne a une idée pour développer l'économie, chez elle ou bien dans la région en général. Cette personne doit nous soumettre un *business plan* en soulignant les intérêts qu'elle a. Nous, à la corporation, nous avons des professionnels qui examinent cela avec celui qui nous a soumis le plan, et ce pour voir si ce plan est vraiment réaliste ou non. Si oui, nous pouvons prendre trois sortes de mesures pour lancer l'affaire. Nous avons l'intérêt, c'est-à-dire le *buy-down*—on peut réduire le montant d'intérêt—, l'emprunt et une contribution. Le crédit d'impôt n'existe plus. C'est fini. Il nous reste donc trois mesures.

[Traduction]

Société nous permet, plus que ne le faisait la DDI, d'envisager l'avenir avec optimisme. Il est peut-être trop tôt pour le dire avec certitude, mais je pense qu'avec l'influence des membres du Conseil d'administration, et celle de l'administrateur en chef des opérations, avec les compétences que nous avons et l'excellent accueil des gens du Cape Breton, je suis optimiste et j'estime que nous pouvons faire mieux pour la DDI.

M. LeBlanc: Comment pourrez-vous juger de cette amélioration?

M. Lesaux: Cela va être très difficile.

M. LeBlanc: Je pense qu'il est important d'avoir un indice dont nous pouvons nous servir pour. . .

M. Lesaux: Toutes choses étant égales, et ce n'est jamais le cas, il y aura plus d'investissements, plus d'emplois créés, un meilleur climat économique et les initiatives seront mieux accueillies. J'ai bon espoir qu'on va constater ces résultats au bout des dix premiers mois d'existence de la Société.

M. LeBlanc: Espérons-le.

La présidente: Je vous redonnerai la parole plus tard; je vous ai accordé deux fois le temps prévu. Et maintenant la parole est à M. Ricard.

Mr. Guy Ricard (member for Laval): May I speak to you in French?

Mr. Lesaux: Yes, of course.

Mr. Ricard: You said that you were involved with two groups: Enterprise Cape Breton Corporation and the Cape Breton Development Corporation. When someone submits a project to you, how do you go about analyzing, accepting or refusing the project and how do you decide about funding, etc? What are the constraints and specifications involved in submitting a project application?

Mr. Lesaux: Madame Chair, I'm going to try to explain it very simply. Let's say there's someone who has an idea on how to develop the economy, either where he lives or in the region in general. That person must submit a business plan emphasizing benefits to the region. At the Corporation, there are professionals who look at all of this with the person who has submitted the plan in order to see whether or not the plan is realistic. If it is, then there are three ways in which we can help get the enterprise off the ground. There is interest, by which I mean "interest buy-down"—we can reduce the amount of interest—there is lending and there are contributions. Tax credits no longer exist. That is all over. So we have these three means.

Si les deux parties trouvent une solution pour arriver à un accord sur l'entreprise prévue, c'est alors qu'on lance la procédure. L'individu a la responsabilité de trouver

If the two sides are able to reach an agreement on the enterprise in question, then we start the process. The individual is responsible for raising the money he needs

[Text]

l'argent nécessaire à la présentation d'un plan. Nous avons un minimum d'environ 20 p. 100 d'acceptations.

M. Ricard: Maintenant, lorsque vous analysez le projet, vous l'analysez avec les dollars de 1989 par exemple; mais c'est un projet qui va prendre peut-être, je ne le sais pas, quatre ou cinq ans avant de devenir rentable ou de grossir, si on veut. Est-ce que vous tenez compte de ces projections-là? Parce qu'on sait qu'avec le taux d'inflation et le taux d'intérêt qui peut jouer d'une année à l'autre, il peut y avoir des différences au niveau de la rentabilité en l'espace de cinq ans. Est-ce que vous tenez compte de ça?

M. Lesaux: Essentiellement, il y a trois sortes de projets: des projets qui sont très minimes, c'est-à-dire un fermier ou bien quelqu'un qui travaille dans les bois et qui veut avoir de la machinerie ou de l'équipement nécessaire pour peut-être un montant de 1500\$ à 2500\$. La deuxième catégorie, ce sont les projets moyens, qui peuvent être de 10,000\$ à 15,000\$; et ensuite il y a des projets de centaines de milliers de dollars.

Dans ceux de 200 à 250,000\$ ou plus, le montant prévu pour l'année suivante, ou les deux ou trois ans qui viennent, c'est examiné au début; et ce, même pour les grands projets. C'est ce point-là qu'on examine en détail, d'ailleurs.

M. Ricard: Vous avez dit aussi que vous aviez trois types d'interventions dont un emprunt et une subvention. Au niveau de l'emprunt, est-ce que c'est la corporation qui fait le prêt?

M. Lesaux: Oui.

M. Ricard: Est-ce qu'il y a un taux d'intérêt?

M. Lesaux: Oui. On peut faire deux choses. On peut emprunter ou bien on peut laisser l'individu trouver une banque ou aller à la coopérative, etc., et nous pouvons alors garantir l'emprunt.

M. Ricard: Maintenant, le taux d'intérêt, c'est le taux du marché. . .

M. Lesaux: . . . réduit. On peut le réduire de 16 p. 100 à 10 p. 100, ou à 11 p. 100.

M. Ricard: Ah bon! Et cela, c'est à la discrétion de la corporation.

M. Lesaux: Oui.

M. Ricard: Et dépendamment du mérite du projet aussi?

M. Lesaux: Oui, et du contenu du plan, tout cela ensemble. On essaie de trouver quelque chose de bon pour l'individu ou bien sûr, la compagnie.

M. Ricard: Est-ce que ce genre d'intervention-là est très apprécié?

M. Lesaux: Oui, bien apprécié.

M. Ricard: Vous dépensez complètement vos budgets à tous les ans?

M. Lesaux: Je ne dirais pas ça, non. Présentement, on a l'argent nécessaire pour satisfaire tout le monde. Mais si,

[Translation]

to submit a plan. We have a minimum acceptance rate of 20%.

Mr. Ricard: Let us say, when you analyze the project, you analyze it with 1989 dollars. But the project may take, who knows, four or five years before becoming profitable or growing. Do you bear these projections in mind? Because we know that, since the inflation rate and interest rate may change from one year to another, there may be differences in terms of profitability over a five-year period. Do you take this into account?

Mr. Lesaux: Basically, there are three kinds of projects: very small projects, for example a farmer or someone who works in the forest and who needs machinery or equipment that might cost from \$1,500 to \$2,500. In the second category we have our medium-sized projects which range from \$10,000 to \$15,000; and finally there are projects which cost hundreds of thousands of dollars.

For projects costing from \$200,000 to \$250,000 or more we look, at the beginning, into the amounts of money that will be necessary for the following year, or the two or three following years; we do this even for big projects. This is in fact the aspect we concentrate on.

Mr. Ricard: You also said that there were three ways in which you helped; one way was a loan, another was a subsidy. As far as the loan is concerned, is it the corporation that does the lending?

Mr. Lesaux: Yes.

Mr. Ricard: Is there an interest rate?

Mr. Lesaux: Yes. We can do one of two things. We can either lend the money ourselves or we can let the individual find a bank or a co-operative, and we will guarantee the loan.

Mr. Ricard: Now, where interest rates are concerned, is the market rate. . .

Mr. Lesaux: . . . that's lowered. We can lower it from 16% to 10% or 11%.

Mr. Ricard: I see! And this is done at the discretion of the Corporation.

Mr. Lesaux: Yes.

Mr. Ricard: Does this depend on the project's merits as well?

Mr. Lesaux: Yes, and on the substance of the business plan. We try to come to a decision that is good for the individual and of course, for the Corporation.

Mr. Ricard: Do people appreciate this kind of help?

Mr. Lesaux: Yes, very much.

Mr. Ricard: Do you spend all the money within your budget every year?

Mr. Lesaux: No, I would not say that. At the present time we have enough money to satisfy everyone. But if,

[Texte]

par exemple, on trouvait que l'intérêt augmentait dans six mois ou 12 mois, comme M. Samson l'a dit tout à l'heure, notre budget est fixe à 10,6 millions de dollars. Il faudrait, soit qu'on réduise le nombre de demandes ou bien qu'on trouve des fonds ailleurs.

M. Ricard: Merci.

The Chairman: Next will be Mr. LeBlanc, then we will follow up with Mr. Hogue, and at 4.50 p.m. we will certainly go into passing the votes for our estimates.

• 1640

Mr. LeBlanc: I would like to ask you some questions regarding a number of holdings you have: Dundee Estates, Darr Limited, Mabou Farm, and Island Crafts. I understand ECBC is trying to divest themselves of those holdings. Is that correct?

Mr. Lesaux: Let me explain that if the right opportunities come about there will be certain divestiture. For instance, let us address Dundee. Dundee, Madam Chair, is a beautiful golf course on the shores of the Bras d'Or Lake. It has 40 cottage units; it has a clubhouse. It is a very spectacular site. I do not know the circumstances that brought this resort into being, but nonetheless we the corporation own this.

The record of Dundee has not met early expectations in terms of the financial record. We went to tender. We have been in discussions with a party now for some period of time, and as president of the corporation I am optimistic that we will come to a sale agreement in the very near future that will be in the best interests of the corporation, of the area in question, and hopefully of the aspiring purchaser. We think Dundee can be an even better place than it is today, because the prospective buyer intends to expand and intends to improve on the quality of service that is now provided.

Mr. LeBlanc: Are you telling me that you went to public tender in order to sell Dundee? You have not sold it yet, but you have a buyer.

Mr. Lesaux: Yes.

Mr. LeBlanc: Do you have other buyers in the public tendering process? Were there other bidders?

Mr. Bates: The bidding process responded to invitations to a set of proposals. This goes back about a year and a half, and it was guided by the Laventhol and Horwath people. Through the various sets of discussions, some of the other prospective purchasers dropped out, and the evaluation that was completed has pinpointed a particular buyer of the group who seems to meet all the standards for a good operation, and that is generally how the selection was arrived at.

Mr. LeBlanc: Would it be possible to have the standards that were used to assess the criteria for selecting the purchaser?

Mr. Lesaux: I would have to take that question as noted.

[Traduction]

for instance, interest were to go up within the next six months to a year, as Mr. Samson was saying a while ago, our budget is set at \$10.6 million. We would have to either cut the number of applications or else find the money somewhere else.

Mr. Ricard: Thank you.

La présidente: Je vais donner la parole à M. LeBlanc, et ensuite à M. Hogue, et à 16h50 nous procéderons au vote des prévisions budgétaires.

M. LeBlanc: J'ai quelques questions à vous poser au sujet de certains de vos avoirs: Dundee Estates, Darr Limited, Mabou Farm et Island Crafts. Je crois comprendre que la SECB tente de se départir de ces entreprises. Est-ce exact?

M. Lesaux: Si l'occasion se présente, nous le ferons sans doute. Parlons de Dundee Estates, par exemple. Il s'agit, madame la présidente, d'un beau terrain de golf situé au bord du lac Bras d'Or. Il y a 40 chalets et un «clubhouse». C'est un lieu splendide. Je ne sais pas qui a créé ce terrain de golf, mais il appartient à la Société.

Dundee Estates n'a pas donné les résultats escomptés au niveau de la rentabilité. Nous avons fait un appel d'offres. Nous discutons avec un soumissionnaire depuis quelques temps, et en tant que président de la Société, j'ai bon espoir que nous arriverons à un accord de vente dans un proche avenir, un accord dont profiteront la Société, la région et l'éventuel acheteur. Nous estimons que Dundee peut devenir une entreprise encore plus rentable parce que l'éventuel acheteur a l'intention de la développer et d'améliorer les services.

M. LeBlanc: Vous me dites que vous avez fait un appel d'offres pour vendre Dundee? Vous ne l'avez pas encore vendu mais vous avez un acheteur.

M. Lesaux: Oui.

M. LeBlanc: Y avait-il d'autres acheteurs qui ont soumis des offres? Y avait-il d'autres soumissionnaires?

M. Bates: L'appel d'offres a été déclenché en réponse à une série de propositions. Il y a un an et demi de cela, et le processus a été dirigé par les gens de Laventhol et Horwath. Au cours des discussions, certains des autres acheteurs éventuels se sont retirés et, après avoir effectué une évaluation, nous avons choisi celui qui semble être en mesure d'assurer une exploitation rentable; et c'est comme cela, grosso modo, que nous avons pris notre décision.

M. LeBlanc: Pourriez-vous nous dire quels critères vous avez employé pour choisir l'acheteur?

M. Lesaux: Il faudrait que je prenne note de cette question.

[Text]

Mr. LeBlanc: In terms of your financial figures, what will happen to the revenue the corporation obtains from the proceeds of the sale of these facilities, Dundee and whatever? Will that be reinvested in Cape Breton?

Mr. Bates: We are under direction from Treasury Board on the divestiture of some of these assets. Our understanding—and Mr. Mullins can speak to it if I am giving you the wrong information here—is that the proceeds from the divestiture of Dundee would be returned to the Consolidated Revenue Fund.

Mr. LeBlanc: So you have to invest approximately \$2.8 million for 1989-90. Is that correct? What is it you have as a corporation to assist in the development of new business enterprises in Cape Breton?

Mr. Bates: After our operating budget and the cost of our administration, we have the residual of our funds, which is \$10.6 million, plus the earned interest on existing investment, which I believe brings the total this year to \$15 million.

Mr. LeBlanc: So the \$14 million is what you have to spend on achieving the objectives of the corporation.

• 1645

The Chairman: One last question, Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc: I will pass for the moment, because I want to study some of this information.

The Chairman: We will have to terminate the questioning shortly in order to review the votes, Mr. LeBlanc. They would be deemed to be reported tomorrow in the House, so it is an exercise that we are obligated to.

Mr. LeBlanc: Okay.

Mr. Peterson (Willowdale): We have until when, Madam Chair?

The Chairman: We have to pass these votes, Mr. Peterson, so it will take us up to 5 p.m. Mr. LeBlanc, one more question.

Mr. LeBlanc: Could I ask you what Enterprise Cape Breton has in order to promote new projects in Cape Breton for the fiscal year 1989-1990?

Mr. Lesaux: In what way?

Mr. LeBlanc: In terms of what amounts.

Mr. Lesaux: I do not have the amount currently at hand, what Enterprise Cape Breton has, Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc: Their budgets are managed separately from—

Mr. Lesaux: Oh yes.

Mr. LeBlanc: —Enterprise Cape Breton Corporation.

Mr. Lesaux: From the corporation, yes. But I should be pleased to make that amount available to you.

[Translation]

M. LeBlanc: Pour ce qui est des chiffres, qu'advient-il du produit de la vente de ces entreprises, Dundee et autres? Allez-vous le réinvestir dans la région du Cape Breton?

M. Bates: En aliénant certains de ces avoirs, nous suivons les directives du Conseil du Trésor. Nous avons l'impression—et M. Mullins me corrigera si je me trompe—que le produit de la vente de Dundee reviendra au Trésor.

M. LeBlanc: Vous aurez donc à investir environ 2,8 million de dollars en 1989-1990. Est-ce exact? De combien la Société dispose-t-elle pour aider à développer de nouvelles entreprises au Cape Breton?

M. Bates: Nous avons à assurer notre budget de fonctionnement et des coûts d'administration; ensuite nous avons ce qui nous reste de nos fonds, c'est-à-dire 10,6 million de dollars, et les intérêts courus de nos investissements, ce qui nous donne un total pour cette année de 15 million de dollars.

M. LeBlanc: Vous avez donc 14 millions à dépenser pour réaliser les objectifs de la Société.

La présidente: Une dernière question, monsieur LeBlanc.

M. LeBlanc: Pour l'instant je vais laisser passer mon tour, parce que je voudrais examiner certains de ces renseignements.

La présidente: Il va falloir clore la période de questions bientôt afin de revoir les crédits. Ils doivent être rapportés demain en Chambre; nous sommes donc obligés de le faire.

M. LeBlanc: D'accord.

M. Peterson (Willowdale): Combien de temps nous reste-t-il, madame la présidente?

La présidente: Monsieur Peterson, il faut que nous adoptions ces crédits; nous resterons donc jusqu'à 17 heures. Monsieur LeBlanc, encore une question.

M. LeBlanc: Pourriez-vous me dire de quoi dispose la Société d'expansion du Cap-Breton pour promouvoir de nouveaux projets dans la région pour l'exercice financier 1989-1990?

M. Lesaux: Pourriez-vous préciser votre question?

M. LeBlanc: De combien d'argent disposez-vous?

M. Lesaux: Je n'ai pas les chiffres exacts.

M. LeBlanc: Nos budgets sont gérés indépendamment de...

M. Lesaux: Oui, bien sûr.

M. LeBlanc: ... la Société d'expansion du Cap-Breton.

M. Lesaux: Indépendamment de la Société, oui. Je vous ferai parvenir ces chiffres volontiers.

[Texte]

The Chairman: Thanks, Mr. LeBlanc.

M. Hogue, vous avez la parole maintenant.

M. J.-Pierre Hogue (député d'Outremont): Monsieur Lesaux, il y a un certain nombre de questions, il va de soi, que l'on pourrait soulever. Vous êtes, comme vous l'avez dit tout à l'heure, nouvellement entré en fonctions et j'ai toujours pensé que les organisations étaient efficaces à la mesure du rendement des individus. Je vous demanderais peut-être, très rapidement, de nous donner un aperçu de votre feuille de route qui est fort impressionnante, et il n'y a aucun doute qu'avec vos capacités et vos qualités, vous mènerez l'organisation à bon port. Il y aurait peut-être certaines informations à obtenir quant à vos personnels. Ainsi, dès que nous avons en main la compétence de vos personnels, les aspects financiers et les aspects organisationnels vont aller de soi pour rencontrer les objectifs désirés.

M. Lesaux: Merci, madame la présidente. La Corporation elle-même a reçu de la Corporation Devco une quarantaine d'employés environ quand elle a été formée, il y a une dizaine de mois. En tout, ils sont environ 70 personnes, permanentes ou intérimaires. Pour la plupart, ce sont des gens qui ont de l'expérience dans le développement économique; un grand nombre a reçu son éducation en Nouvelle-Écosse, ou connaît bien la Nouvelle-Écosse et surtout le Cap-Breton.

M. Bates est là comme vice-président pour prendre en charge, au jour le jour, les opérations. M. Bates est un gestionnaire très qualifié. Il se trouve avec une très bonne équipe. Ils ont naturellement certaines faiblesses dans certains domaines, dans certains secteurs où il est nécessaire de faire venir des gens à contrat, c'est-à-dire des consultants dans le domaine forestier ou des pêcheries. S'il y a une certaine spécialité qui exige une compétence particulière, et quand on n'a personne qui connaisse le problème, on peut prendre des conseillers à contrat.

En général, monsieur le député, je suis pour ma part très satisfait, au début au moins, de la qualité des gestionnaires, de la qualité du personnel de la Corporation, et le sondage que j'ai fait dans la communauté me prouve qu'ils sont bien acceptés.

* 1650

Mr. Hogue: You feel sure you are going to meet your objectives?

M. Lesaux: Oui, je suis assez confiant. Maintenant, il y a toujours la question qui demeure: Est-ce qu'il va y avoir une autre décision de prise demain ou après-demain? Présentement, comme vous le savez très bien, il y a la question de la morue qui existe, et toute décision pourrait avoir un impact fort négatif sur la Nouvelle-Écosse en général et surtout dans certains coins de Cap-Breton. Mais il s'agit d'une décision qui sera prise au début de l'année et pour le moment, *you have to roll with the punches*.

Mr. Peterson: On page 2 of the budgetary appendix you have listed your source and application of funds. You have administrative expenditures of \$2.4 million, and

[Traduction]

La présidente: Monsieur LeBlanc, merci.

Mr. Hogue, you have the floor.

Mr. J.-Pierre Hogue (Member for Outremont): Mr. Lesaux, there are obviously a number of questions that might be raised. As you said earlier, you are new to this position and I have always believed that organizations are as efficient as the individuals that run them. But I'd like to ask you, very briefly to talk to us about your very impressive background and there is not doubt that given your abilities you will lead the organization successfully. You might be able to provide us with some information concerning your staff. Because once you have competent staff, the financial and organizational aspects fall into line and you can achieve your goals.

Mr. Lesaux: Thank you, Madam Chair. When the Society was created it inherited about 40 employees from Devco; that was about 10 months ago. In all there are 70 people, both full-time and temporary. These are people who, for the most part have some experience in economic development; many of them have been educated in Nova Scotia and know Nova Scotia—Cape Breton in particular, very well.

Mr. Bates is our vice-president and is responsible for day-to-day operations. Mr. Bates is a very competent manager and he's got a very good team. Naturally there are weaknesses in certain areas, in certain sectors where it is necessary to bring people in on a contract basis—I'm talking about consultants in the areas of forestry and fisheries. If there is a particular specialty that necessitates a particular skill, and if we have no one who is familiar with the problem, we contract out to a consultant.

On the whole, I am very satisfied with the quality of the corporation's management and staff; and the poll I had done in the community proves to me that they have been well accepted.

M. Hogue: Êtes-vous certain de pouvoir réaliser vos objectifs?

Mr. Lesaux: Yes, I am confident that we will. Now, there is one question that remains: will there be another decision tomorrow or the next day? At the present time, as you know very well, there is the cod issue and any decision might have a very negative impact on Nova Scotia in general and especially on certain areas in Cape Breton. But this is a decision that will be made at the beginning of 1990 and for the time being, you have to roll with the punches.

M. Peterson: A la page 2 de l'appendice du budget on voit la source et l'utilisation de vos crédits. Vous avez des coûts d'administration de 2,4 millions de dollars et, même

[Text]

even on a total application of funds of \$15.2 million, that is over 15%. Is that not pretty high?

Mr. Mullins: Yes, the figure is actually high. But based on the stand-alone costs, which Mr. Bates had mentioned earlier, it is necessary to hire additional staff for a number of areas to help us in running our operation efficiently.

Mr. Peterson: How big is your staff now?

Mr. Mullins: Currently we have 40 permanent staff—

Mr. Peterson: And how many extra people did you have to hire out of the \$2.4 million?

Mr. Mullins: Currently we have hired five additional people, and there are other positions that require additional staff.

Mr. Peterson: Those five extra people at \$50,000 a year would have been only \$250,000. That would be only 10% of the total \$2.4 million.

Mr. Mullins: There are additional promotional costs.

Mr. Peterson: Would you be good enough to provide us with the details of those expenditures included in the \$2.4 million?

Mr. Mullins: Yes.

Mr. Peterson: I think that is particularly high when you look at the total funding you have, because when you take out your operating expenditures for your corporate-owned facilities and the capital expenditures for them, you end up with only \$6 million or so available to encourage private-sector development. Now, it seems to me you have costs, administrative expenses. . . I am not even talking about general development, whatever comes under there—and I would like the details of that—in the new business development as well. But you end up with only \$6 million to \$7 million available to help the private sector, and you are running a bureaucracy that is costing \$2.4 million at least, let alone the capital you are sitting on, and let alone what came under general development. I just cannot imagine why it would cost so much.

What are your total assets?

Mr. Mullins: They are \$32 million.

Mr. Peterson: You need 40 permanent staff to run \$30 million in total assets, when you are not even necessarily the managers of most of those things, it is a supervisory role. . . ? Maybe I am wrong, but to me the figures seem extraordinary even for a government-operated enterprise.

Mr. Lesaux: Mr. Peterson, we should be pleased to provide you with the elements of the \$2.4 million. Included in these costs. . . I found them at first glance to be heavy as well, even in comparison with some other

[Translation]

si l'on tient compte du fait que vous utilisez 15,2 millions de dollars, il y a des coûts d'administration de 15 p. 100. Ce chiffre n'est-il pas un peu élevé?

M. Mullins: Oui, en effet. Mais compte tenu des coûts qu'a engendrés la transition vers l'indépendance, coûts que M. Bates a évoqués tantôt, il était nécessaire d'embaucher du personnel supplémentaire dans certains domaines afin de gérer la Société de façon efficace.

M. Peterson: Il y a combien d'employés en ce moment?

M. Mullins: Actuellement, nous avons 40 employés permanents. . .

M. Peterson: Et avec ces 2,4 millions de dollars, combien d'employés supplémentaires avez-vous engagés?

M. Mullins: Actuellement, nous avons cinq nouveaux employés et il y a d'autres postes qu'il faudrait doter.

M. Peterson: Ces cinq nouveaux employés, s'ils touchent des traitements de 50,000\$ par année, n'auraient coûté que 250,000\$. Cela n'aurait représenté que 2 p. 100 de ce total de 2,4 millions de dollars.

M. Mullins: Il y avait aussi des coûts supplémentaires de publicité.

M. Peterson: Voulez-vous avoir l'amabilité de nous fournir une ventilation de ces dépenses qui sont comprises dans le total de 2,4 millions de dollars?

M. Mullins: Oui.

M. Peterson: Je pense que ces chiffres sont particulièrement élevés lorsqu'on constate le total disponible, parce que lorsqu'on déduit les dépenses de fonctionnement des entreprises appartenant à la Société ainsi que les dépenses en capital que ces entreprises ont nécessitées, il n'y a que 6 millions de dollars qui restent pour encourager le développement du secteur privé. Or, il me semblait que vous avez des coûts, des frais d'administration. . . et je voudrais voir une ventilation de ces dépenses—mais il ne vous reste que 6 millions à 7 millions de dollars pour aider le secteur privé; vous gérez un système bureaucratique qui coûte au moins 2,4 millions de dollars et cela en plus de votre capital et de ce que vous dépensez pour le développement général. Je ne peux pas comprendre pourquoi cela coûterait tant d'argent.

Quel est votre actif total?

M. Mullins: Trente-deux millions de dollars.

M. Peterson: Il vous faut 40 employés permanents pour gérer un actif de 30 millions de dollars, et vous n'êtes même pas forcément des gestionnaires; s'agit-il d'un rôle de surveillance. . . ? Je me trompe peut-être, mais il me semble que ces chiffres sont extraordinairement élevés même pour une entreprise gérée par le gouvernement.

M. Lesaux: Monsieur Peterson, nous vous ferons parvenir avec plaisir une ventilation de ces 2,4 millions de dollars. Ces dépenses comprennent. . . Moi aussi, au premier abord, je les ai trouvés élevés, et cela même par

[Texte]

departmental costs I have witnessed in the past. There are some unusual elements in these costs that you will not find in other departments or other agencies. They do a fair degree of counselling out in the boondocks: with fishermen, with farmers, with people in the forest business, assisting them in putting together business plans for the purchase of equipment, the expansion of their operation, etc. Some of these costs come into this "overhead" that you see here in 2.4.

• 1655

So they are not the typical secretarial administrative traditional government overhead costs that you would find, Mr. Peterson, in some other government departments. Anyhow, I would be pleased to give you the data.

Mr. Peterson: That is fine. Thank you very much.

The Chairman: If you could provide Christine Fisher, our clerk, with that additional information, we would truly appreciate it.

Mr. Lesaux, I want to thank you and Mr. Bates and Mr. Mullins for coming before us today. We certainly appreciate the information you have provided and want to thank you very much.

I would ask committee members if they would stay, and we would review the votes for approval in one minute.

I think Christine has provided each committee member with a copy of the voting estimates. As you can see, since May 15, 1989, we have held 13 meetings on four sets of main estimates for 1989-90 that were referred to us on April 28, 1989, pursuant to Standing Order 81.(6). October 11 being the date by which estimates shall be reported, we will now proceed to vote.

Mr. Peterson: On a point of order, we will be voting against every one of these and we are prepared to have our vote stand on every bill. So you can do it in one thing.

The Chairman: It says each vote must be called separately.

Mr. Peterson: Okay.

The Chairman: I appreciate your suggestion and it would be great, but I thank you very much.

Mr. Bjornson (Selkirk): Are you trying to influence us?

Mr. Peterson: Yes. Absolutely.

The Chairman: After me being so kind to you and giving Mr. LeBlanc double time—

Mr. Peterson: Just trying to help.

[Traduction]

rapport à d'autres dépenses du ministère que j'ai constaté par le passé. Ces dépenses comprennent des postes inhabituels que vous ne trouverez pas dans le budget d'autres ministères ou d'autres organismes. On assure, par exemple, un service d'experts-conseils dans les régions éloignées, des services destinés aux pêcheurs, aux agriculteurs, aux exploitations forestières. On les aide à faire un plan d'entreprise pour l'achat des équipements, pour élargir leurs activités, etc. Certains de ces coûts sont compris dans les «frais généraux» inclus dans les 2.4 millions de dollars.

Monsieur Peterson, il ne s'agit donc pas des coûts généraux d'administration traditionnels que l'on retrouve dans d'autres ministères du gouvernement. Quoi qu'il en soit, je serais heureux de vous fournir ces données.

M. Peterson: Très bien. Merci beaucoup.

La présidente: Nous vous saurions gré de bien vouloir faire parvenir ces renseignements supplémentaires à notre greffier, Christine Fisher.

Monsieur Lesaux, je veux vous remercier, ainsi que monsieur Bates et monsieur Mullins, pour être venus témoigner devant notre Comité aujourd'hui. Nous vous remercions des renseignements que vous nous avez fournis.

Si les membres du Comité veulent bien rester, nous allons dans une minute passer en revue les crédits en vue de les approuver.

Je pense que Christine a remis un exemplaire des prévisions budgétaires à chacun des membres du Comité. Comme vous pouvez le voir, depuis le 15 mai 1989 nous avons tenu 13 réunions sur quatre séries du budget principal des dépenses 1989-1990 qui ont été renvoyées à notre Comité le 28 avril 1989 conformément à l'article 81.(6) du règlement. Le 11 octobre étant la date à laquelle les prévisions budgétaires doivent faire l'objet d'un rapport, nous allons donc maintenant passer au vote.

M. Peterson: Permettez-moi d'invoquer le règlement. Est-il nécessaire de mettre chaque crédit aux voix séparément, puisque de toute façon nous allons nous opposer à chacun d'entre eux?

La présidente: Chaque crédit doit être mis aux voix séparément.

M. Peterson: Très bien.

La présidente: Je vous remercie de votre suggestion, ce serait plus rapide, mais le règlement l'interdit.

M. Bjornson (Selkirk): Essayez-vous de nous influencer?

M. Peterson: Oui. Absolument.

La présidente: Après que j'ai été si bonne pour vous et que j'ai accordé à M. LeBlanc deux fois plus de temps. . .

M. Peterson: Je voulais juste essayer d'aider.

[Text]

Votes 1, 5, L10, and 15 agreed to

The Chairman: Under Indian Affairs and Northern Development, shall vote 30 carry?

Votes 30, 35, 40, 45, and 50 agreed to

The Chairman: Under Industry, Science and Technology, shall vote 1 carry?

Votes 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, and 90 agreed to

• 1702

The Chairman: Under Western Economic Diversification, shall vote 1 carry?

Vote 1 agreed to

An hon. member: There is not enough money being given to any of these groups.

The Chairman: Shall vote 5 carry?

Vote 5 agreed to

The Chairman: Shall I report the estimates to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I wish to thank you very much. I appreciate your co-operation, Mr. Peterson, Mr. LeBlanc.

Mr. Peterson: You always do such a nice job, Madam Chairman.

The Chairman: The next meeting will be at the call of the Chair, and perhaps we might have a steering committee prior to that.

I wish to thank Messrs. Hogue and Hudon. Are you a member, Mr. Hudon?

Mr. Hudon (Beauharnois—Salaberry): Only for the day.

The Chairman: Oh, we will miss you.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Les crédits 1, 5, L10 et 15 adoptés.

La présidente: Le crédit 30, sous la rubrique Affaires indiennes et du Nord, est-il adopté?

Les crédits 30, 35, 40, 45, et 50 sont adoptés.

La présidente: Le crédit 1, sous la rubrique Industrie, sciences et technologie, est-il adopté?

Les crédits 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 sont adoptés.

La présidente: Le crédit 1, sous la rubrique Diversification de l'économie de l'Ouest, est-il adoptée?

Le crédit 1 est adopté.

Une voix: On n'accorde pas suffisamment d'argent à aucun de ces groupes.

La présidente: Le crédit 5 est-il adopté?

Le crédit 5 est adopté.

La présidente: Dois-je faire rapport du budget des dépenses à la Chambre?

Des voix: Oui.

La présidente: Merci beaucoup. Monsieur Peterson, M. LeBlanc, je vous remercie de votre collaboration.

M. Peterson: Vous faites toujours un excellent travail, Madame la présidente.

La présidente: Je convoquerai la prochaine réunion. D'ici là, nous aurons peut-être une réunion du comité de direction.

Je tiens à remercier messieurs Hogue et Hudon. Etes-vous membre du Comité, monsieur Hudon?

M. Hudon (Beauharnois—Salaberry): Pour un jour seulement.

La présidente: Vous nous manquerez.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Enterprise Cape Breton Corporation:

Peter B. Lesaux, President;
Pat Bates, Vice President and Chief Operating Officer;
Francis Mullins, Comptroller.

TÉMOINS

De la Société d'expansion du Cap-Breton:

Peter B. Lesaux, président;
Pat Bates, vice-président et administrateur en chef des
opérations;
Francis Mullins, contrôleur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, October 19, 1989

Tuesday, October 31, 1989

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 19 octobre 1989

Le mardi 31 octobre 1989

Présidente : Barbara Sparrow

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

**Industry, Science
and Technology,
Regional and
Northern Development**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

**l'Industrie, de la
Science et de la
Technologie et du
Développement
Régional et du Nord**

RESPECTING:

Future business of the Committee

In accordance with its mandate under Standing
Order 108(2), briefings on the issue of sustainable
development

CONCERNANT :

Travaux futurs du Comité

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,
sessions d'information au sujet du développement
durable

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE,
DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE,
ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET
DU NORD

Présidente : Barbara Sparrow

Vice-président : Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Wednesday, October 11, 1989:

Mr. Hawkes, from the Striking Committee, presented the Fifteenth Report of the Committee, which is as follows:

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Manley for Gauthier

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mercredi 11 octobre, 1989:

M. Hawkes, du Comité de sélection, présente le quinzième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Industrie, science et technologie, développement régional et du Nord

Manley pour Gauthier

(MOTIONS)

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, seconded by Mr. Gauthier, the Fifteenth Report of the Striking Committee, presented earlier this day, was concurred in.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

(MOTIONS)

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Gauthier, le quinzième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, est agréé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 19, 1989
(17)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met, *in camera*, at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, John Manley, Nic Leblanc, Rey Pagtakhan, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: Doug Fee for Brian O'Kurley; and Robert Layton for Clément Couture.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier, Research Officer.

The Committee commenced consideration of its future business.

It was agreed,—That the Committee retain responsibility for Northern Development in the context of its total mandate.

It was agreed,—That the Committee commence a study of strategic planning for Canadian science and technology in the context of sustainable development.

At 10:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Patricia Russell
Committee Clerk

TUESDAY, OCTOBER 31, 1989
(18)

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Clément Couture, John Manley, Howard McCurdy, Nic Leblanc, Rey Pagtakhan, Jim Peterson, Barbara Sparrow, and Jacques Vien.

Acting Member present: Rod Laporte for Steven Langdon.

In attendance: Dean Clay, Consultant. *From the Library of Parliament:* Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Witness: From the Royal Society of Canada: Dr. Digby McLaren, President.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 OCTOBRE 1989
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 10, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, John Manley, Nic Leblanc, Rey Pagtakhan, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: Doug Fee remplace Brian O'Kurley; Robert Layton remplace Clément Couture.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier, attaché de recherche.

Le comité examine ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le comité conserve le volet Développement du Nord comme partie de son mandat global.

Il est convenu,—Que le Comité fasse l'étude d'une stratégie de développement de la science et de la technologie dans le contexte du développement durable.

A 10 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité
Patricia Russel

LE MARDI 31 OCTOBRE 1989
(18)

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 9 h 15, dans la pièce 705, au 151 rue Sparks, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Clément Couture, John Manley, Howard McCurdy, Nic Leblanc, Rey Pagtakhan, Jim Peterson, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: Rod Laporte remplace Steven Langdon.

Aussi présents: Dean Clay, consultant. *De la Bibliothèque du Parlement:* Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Témoin: De la Société royale du Canada: Dr Digby McLaren, président.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of the issue of sustainable development.

Dr. McLaren made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the charts and graphs shown by Dr. Digby McLaren necessary for a reader to follow the text, be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (see Appendix "INTE/10")

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

En conformité du mandat que lui confère le paragraphe 108(2), le Comité étudie les aspects du développement durable.

Le D^r McLaren fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que les tableaux et graphiques présentés par le Dr McLaren soient ajoutés en appendice au compte rendu d'aujourd'hui. (Voir Appendice «INTE/10».)

A 11 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 31, 1989

• 0911

The Chairman: First of all, I would like to call to order the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The orders of the day are, in accordance with its mandate under Standing Order 108.(2), to hear briefings on the issue of sustainable development.

This morning we have with us Dr. Digby McLaren, President of the Royal Society of Canada. It is certainly a pleasure, Dr. McLaren, for us to welcome you here and to have you before the committee.

As you will note, Dr. McLaren has supplied reprints of two short papers as background information for his appearance this morning, "The Health of the Planet" and "The Canadian Commission for UNESCO". Dr. McLaren, perhaps you could give us a little bit on your background.

Dr. Digby McLaren (President, Royal Society of Canada): Thank you, Madam Chairman. I am very proud and happy to be here. My message is not entirely despair but it is a message of warning and it is something I have been concerned with for quite a long time. I am a geologist. I was Director General of the Geological Survey of Canada. I have worked for UNESCO. I have worked in many parts of the world. During the past 10 or 15 years I have become extremely interested in resources and development. I have run conferences in Germany on this and have edited books on the use of resources in the world and in development.

You have copies of a declaration made by a group of savants at a meeting hosted by UNESCO in Vancouver.

Je parlerai en français, car je suis assez à l'aise dans cette langue quand je ne parle pas de choses techniques. Mais un peu plus loin, lorsque ma présentation sera technique, je n'oserai pas alors m'exprimer en français. Cependant, il me fera plaisir d'entendre vos questions en français, si vous le désirez. Vous avez cette déclaration dans les deux langues officielles. Le français est très beau parce que le texte a été traduit par l'UNESCO, et ce sont des experts, n'est-ce pas?

Mr. Vien (Laurentides): That is not a compliment for us.

Dr. McLaren: When it comes to French translation, I am reminded of the Latin proverb *quot homines tot sententiae*—the same number of opinions as there are people.

I would like to say that this declaration was made by about 18 savants ranging in their disciplines from

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Témoignage]

Le mardi 31 octobre 1989

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord est maintenant ouverte. Conformément à l'article 108 (2) du règlement, nous procédons à des sessions d'information sur le développement viable.

Nous accueillons ce matin M. Digby McLaren, président de la Société Royale du Canada. Nous sommes très heureux, monsieur McLaren, de vous accueillir ce matin.

Comme vous le constaterez, monsieur McLaren nous a fourni des copies de deux documents en guise de notes d'information pour ce matin. Il s'agit de «The Health of the Planet» et de la «Commission canadienne pour l'UNESCO». Monsieur McLaren, voulez-vous nous dire quelques mots sur vos antécédents.

M. Digby McLaren (Président, Société Royale du Canada): Merci, madame la présidente. Je suis très heureux et très fier d'être ici. Je ne suis pas venu pour vous dire que la situation est désespérée mais simplement pour vous mettre en garde. Ces questions me préoccupent depuis déjà longtemps. Je suis un géologue. J'ai été directeur général de la Commission géologique du Canada. J'ai travaillé pour l'UNESCO, et dans diverses régions du monde. Au cours des 10 ou 15 dernières années je me suis intéressé tout particulièrement aux ressources et au développement. J'ai organisé des conférences en Allemagne à ce sujet et j'ai publié des livres sur l'utilisation des ressources dans le monde entier.

Vous avez des exemplaires d'une déclaration faite par un groupe de savants lors d'une réunion organisée par l'UNESCO à Vancouver.

I will speak French because I am quite at ease in that language when I am not discussing technical issues. But a bit further on, when I will go on technical questions, I will not dare speak French. However, I will be pleased to answer questions asked in French if you want me to. You have received this declaration in both official languages. The French is of very good quality since that text was translated by UNESCO, and these people are experts.

M. Vien (Laurentides): C'est pas un compliment pour nous.

M. McLaren: Lorsque l'on parle de traduction en français, je pense au proverbe latin *quot homines, tot sententiae*—autant d'hommes, autant d'opinions.

J'aimerais signaler que cette déclaration a été préparée par quelque 18 savants, dans des disciplines allant de la

[Texte]

theology to theoretical physics. More than half of them were from the developing world. They were men of great erudition and have turned out in the event to be of great charm. We came to an absolutely unanimous agreement on the state of the world. The first few paragraphs of this declaration are really what I am talking about.

• 0915

We then went on and discussed the questions of how we find solutions for the moral, economic, political, and human aspects of all our problems. Today we are faced with problems caused largely by technology one way or another, and we also have solutions which technology can contribute to. But the solutions to all our problems are human, moral, social, economic, political and so forth. As a result, the need for immediate collaboration between science, social science, and the humanities is extremely strong. Incidentally, interdisciplinism is the mission of the Royal Society of Canada's global change program.

What is wrong? We are living now in a world that is unique, and I use the term deliberately. Everyone likes the word "unique", but this has never happened before. There is nothing in history like today and there is nothing we can really learn from history in regard to our situation today. This is because of four major forces.

The global population explosion is now well over 5 billion and when I was born it was about 1.8 billion—that is in one lifetime. About the 1830s or 1840s the population of the world rose to 1 billion for the first time in history. It is on a curve which is steeper than an exponential, it is a double exponential, and the doubling time is now 30 years to 40 years—doubling time that is. That means we go from 5 to 10 in 30 or 40 years. We are adding 90 million souls a year, and this is unique.

It was caused at the beginning of the industrial revolution—roughly 1790—by the discovery of free energy in fossil fuels and the subsequent discovery of the laws of hygiene. These are the two technological things that caused the population explosion.

The second disrupting force is energy. The discovery of free energy in fossil fuels was tremendously important and we are still living on it almost without thought, almost mindlessly you might say, and of course this is a very, very brief thing in human history. I will show you slides to illustrate this later.

The energy situation with fossil fuels, even if we burn them all, cannot continue because they are not limitless.

[Traduction]

théologie à la physique théorique. Plus de la moitié d'entre eux viennent de pays en voie de développement. Il s'agit d'hommes érudits et très charmants. Nous avons su nous entendre sur la situation globale. De fait, vous pouvez le voir dans les quelques premiers paragraphes de cette déclaration.

Puis nous avons discuté des façons de résoudre les aspects moraux, économiques, politiques et humains de tous nos problèmes. C'est l'évolution technologique qui est à l'origine, dans une large mesure, des problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui; de nouvelles techniques devraient donc nous aider à trouver des solutions à ces problèmes. Cependant, ces solutions ont des aspects humains, moraux, sociaux, économiques et politiques. Ainsi, c'est pourquoi il importe que les secteurs des sciences, des sciences sociales et des sciences humaines collaborent immédiatement. Ceci dit en passant, l'objectif fondamental du programme sur le changement global de la Société royale du Canada est la collaboration entre les diverses disciplines.

Qu'est-ce qui cloche? Nous vivons dans un monde unique, et j'utilise ce terme à dessein. Tout le monde devrait employer l'expression *unique*, mais cela ne s'était jamais produit auparavant. Ce que nous vivons aujourd'hui ne s'est jamais produit auparavant et l'histoire ne peut donc pas nous aider. Quatre grands éléments entrent en ligne de compte.

L'explosion démographique à l'échelle du globe est assez révélatrice: il y a aujourd'hui plus de 5 milliards d'habitants; lorsque je suis né il y en avait qu'environ 1,8 milliards. Cette augmentation dramatique s'est produite de mon vivant! En 1830 ou en 1840, pour la première fois dans l'histoire du monde, la population est passée à 1 milliard d'habitants. La courbe démographique est de fait une double courbe exponentielle. Ainsi, la population double tous les 30 ou 40 ans. Ainsi, la population passera de 5 milliards à 10 milliards en 30 ou 40 ans. C'est une situation unique car 90 milliards de personnes naissent chaque année.

Cette croissance démographique a commencé vers 1790—lors de la révolution industrielle—à l'époque de la découverte de la présence d'une énergie libre dans les combustibles fossiles et puis, la découverte des lois de base de l'hygiène. Ces deux facteurs technologiques sont à l'origine de l'explosion démographique.

Le deuxième élément fort important est l'énergie. La découverte d'une énergie libre dans les combustibles fossiles a été fort importante; sans même y penser, avec une complète indifférence, nous nous servons de cette découverte; cependant, cela représente un aspect très limité de l'histoire de l'humanité. J'aimerais vous présenter quelques diapositives un peu plus tard qui illustrent cela.

La situation énergétique actuelle ne peut continuer car la réserve en combustible fossile n'est pas illimitée. Ces

[Text]

They represent the sun's heat which took between 400 and 600 million years to form petroleum, natural gas and coal. We are doing a good job at getting rid of it very quickly.

Somebody has calculated that if we use about one-third of all the coal in the world, we will have entered a runaway greenhouse effect which might result in what is called the Venus effect, which means a surface temperature of 500 degrees, about that of melting lead.

The third thing is bio-diversity. We are currently killing animals and plants at an increasing rate. As a geologist, I have studied extinctions for part of my life. The big extinctions in the past, the latest about 60 million years ago, killed a great number of the animals and plants on earth. Something like 70% or 80% of the biomass—that is to say of the living tissue disappeared at the end of the permian—about 250 million years ago. Life almost became extinct.

If it goes on for another 100 years, our current rate of extinction of life on earth will exceed that of some of the giant extinctions of the past. So, in fact, we are living in an age of extinction now. Bio-diversity is the base on which all life exists. In spite of what *Scientific American* says about managing the planet, the idea that we can manage the planet is a ridiculous conceit, and part of the human belief that everything can be managed. We do not understand the planet and we do not understand the ecosystem. It is the ultimate base of all life, including ours, which we are very rapidly extinguishing.

• 0920

The last one is of course the unbelievable expenditures of human ingenuity and of money, which means the effort of human sweat and labour, on war. That has now reached \$1 trillion a year, which of course compared against what any of our problems cost is really a very large sum.

So these four things are all unique. There has never been anything like it ever before, and there will not be anything like it ever again, if we do not do something about it very shortly, because the system is running down now. As it says in this declaration:

The situation facing mankind involves the collapse of any balance between our species and the rest of life on the planet. Paradoxically, at a time when we stand at the threshold of degeneration of the ecosystem and degradation of human quality of life, knowledge and science are now in a position to provide both the human creativity and the technology needed to take remedial action and rediscover harmony between

[Translation]

combustibles représentent la chaleur du soleil qui a mis entre 400 et 600 millions d'années à créer le pétrole, le gaz naturel et le charbon. Nous sommes en train d'épuiser cette ressource assez rapidement.

Quelqu'un a fait des calculs qui révèlent que si nous utilisons 33 p. 100 de tout le charbon du monde entier, nous aurons créé un effet de serre *galloping*, qui pourrait entraîner ce qu'on appelle l'effet de Vénus; dans ces circonstances, la température au sol atteindrait 500 degrés, température de fusion du plomb.

Le troisième élément est la bio-diversité. Nous détruisons les animaux et les plantes à un rythme accru. Puisque je suis géologue, j'ai étudié pendant longtemps l'extinction de diverses espèces. Les extinctions massives du passé, dont la dernière s'est produite il y a environ 60 millions d'années, ont détruit un très grand nombre d'animaux et de plantes sur la terre. Environ 70 à 80 p. 100 de la biomasse—c'est-à-dire du tissu vivant—ont disparu il y a environ 250 millions d'années. La vie a presque disparu de la planète.

Si les choses se déroulent au même rythme pendant les 100 prochaines années, notre taux actuel d'extinction de la vie sur terre dépassera ce qu'on avait connu lors de certaines des extinctions massives du passé. En fait, nous traversons actuellement une période d'extinction. La bio-diversité est le fondement même sur lequel repose toute forme de vie. En dépit de ce que les journalistes de *Scientific American* disent sur la gestion de la planète, il est absolument ridicule de penser que c'est là une chose possible. Malheureusement l'homme croit que tout peut être géré. Nous ne comprenons pas la planète ou l'écosystème. C'est la base même de toute forme de vie, y compris la vie humaine, et l'écosystème est rapidement en voie de disparition.

Le dernier élément est évidemment la quantité colossale d'ingéniosité et de dollars, soit le résultat d'efforts énormes de l'homme, dépensée pour faire la guerre. Les budgets militaires atteignent maintenant 1 trillion de dollars, ce qui est gigantesque en comparaison de ce qu'il en coûterait pour régler les problèmes dont je parle aujourd'hui.

Ces quatre éléments sont uniques. Il n'y a jamais rien eu de semblable auparavant, et il n'y aura rien de semblable plus tard car, à moins que nous ne prenions les mesures qui s'imposent maintenant, ce système n'existera plus. Comme nous l'avons dit dans notre déclaration:

L'humanité est confronté à la destruction de tout équilibre qui existe entre notre espèce et les autres formes de vie sur la planète. Paradoxalement, à l'aube de la dégénérescence de l'écosystème et de la dégradation de la qualité de vie humaine, les connaissances et la science sont maintenant en mesure d'assurer l'ingéniosité et la technologie nécessaires pour permettre à l'homme de prendre les mesures qui

[Texte]

nature and mankind. Only the social and political will is lacking.

This is the message of the Vancouver Declaration, and this is in effect my message today.

I would like to give you a very quick slide show to show how we know some of these things, and without drama to give you the actual factual information of how we have discovered what is going on. It is only in the last 10 or 15 years we have been able to do it.

[Slide Presentation]

Dr. McLaren: The first point is that it is only recently that we have been able really to observe the planet from space, and it is incredible what we can do now. We know nothing is secret, nothing is hidden, on earth. So we know exactly what is happening everywhere if we wish to look.

For example, this is the Byrd Glacier, in Antarctica. The speed of advance of that glacier, the movement of the glacier, a river of ice, is easily measurable from space. Incidentally, it is accelerating. These kinds of things can be measured from space.

This is bio-diversity, or the amount of life there is, in the seas around Baja, California as an example. What they have done here is to tune into the colour of chlorophyll in sea water, which is of course the base of the food chain, the micro-plants that are the base of life and the base of oxygen and everything else. You can see the enormous richness of life around the margins of the continents, where the sea warms up and the cold currents come up from the South Pole and bring nutrients. As it warms up you have a great burst of life. This is measurable, and we can do the same with land and sea.

Just a few years ago people wondered how on earth we could really find out what is changing in climate by looking at past climates. They discovered. . . for instance, here is a chunk of ice calving off from a glacier in Greenland. You can see it has dirt bands in it, and you can see there are other bands in it. Somebody realized these are probably annual bands of snow coming down and then compressing and then thawing a bit in the summer and so forth. Those dirt bands represent a past volcanic eruption. Of course they contain minerals that can be dated, so you can say when that was. So they immediately said, well, let us drill glacier ice.

The Russians perfected a drilling bit for ice, and they drilled a hole in a place they call Vostok in Antarctica. It was 2.5 kilometres through ice, and that represented a

[Traduction]

s'imposent pour rétablir l'harmonie entre la nature et l'humanité. Seule la volonté politique et sociale manque à l'appel.

C'est le message présenté lors de la réunion de Vancouver. C'est d'ailleurs le message que je vous communique aujourd'hui.

J'aimerais vous présenter très rapidement quelques diapositives pour vous expliquer comment nous avons constaté certaines de ces choses; je désire simplement vous expliquer comment nous avons découvert ce qui se passait. Ce n'est qu'au cours des 10 ou 15 dernières années que nous avons pu y arriver.

[Projection de diapositives]

M. McLaren: Ce n'est que tout récemment que nous avons pu vraiment observer notre planète de l'espace. Nous pouvons faire des choses incroyables aujourd'hui. Rien n'est secret, rien n'est caché sur la terre. Nous savons exactement ce qui se passe partout, simplement si nous nous donnons la peine d'observer.

Par exemple, voici le glacier Byrd, dans l'Antarctique. La vitesse du déplacement de ce glacier, son mouvement, une rivière de glace, est facile à mesurer de l'espace. Ceci dit en passant, ce glacier se déplace de plus en plus rapidement. Ce sont là des choses que l'on peut mesurer de l'espace.

Cette diapositive représente la bio-diversité, soit l'activité biologique dans les eaux entourant la région de Basse Californie. On s'est servi ici de la couleur particulière que le chlorophylle donne à l'eau de mer, qui est évidemment la base de la chaîne alimentaire, la microflore qui est la base même de toute vie, de l'oxygène et de tout le reste. Vous pouvez voir l'intense l'activité biologique que l'on retrouve à proximité des continents; en effet, l'eau est plus chaude dans ces régions et les courants froids, qui viennent du Pôle Sud transportent des substances nutritives. Lorsque la température se réchauffe, il y a une explosion de vie. Toute cette activité, qu'elle se passe sur terre ou en mer, est mesurable.

Il y a quelques années les gens se demandaient comment nous pouvions comprendre l'évolution du climat en étudiant le passé. Ils ont découvert. . . par exemple, voici un morceau de glace qui se détache d'un glacier au Groenland. Vous constaterez qu'il se compose de plusieurs couches. Quelqu'un a constaté qu'il s'agissait probablement là des couches annuelles de neige qui étaient comprimées puis qui fondaient un peu pendant l'été. Ces bandes plus sombres représentent une éruption volcanique. Évidemment, elles contiennent des minéraux dont on peut se servir pour la datation. Ainsi vous pouvez déterminer quand cette activité s'est produite. Dès qu'on a découvert cela on a proposé de prélever des carottes dans le glacier.

Les Soviétiques ont conçu une mèche pour le forage dans la glace. Ils ont fait un trou à un endroit qu'on appelle Vostok en Antarctique. On a creusé à une

[Text]

record of year by year bands of 160,000 years, which is a remarkable thing. This was done in the early 1980s, and in 1986 in Bern, Switzerland, we had a meeting of the International Council of Scientific Unions to set up a program on the earth called the International Geosphere/Biosphere Program. This is the international program to try to find out what is going on. At that meeting they brought together the laboratories that had analysed the results.

This is what glacier ice looks like. These nature colours are splendid. This is a thin section of ice from the Vostok bore hole—let us say one kilometre down—and as you can see it is full of bubbles. The black lines are bubbles, and the bubbles contain gas. That is the atmosphere at the time the ice formed. The ice itself of course is the snow at the time it formed.

You can analyse the snow. There is an isotope of hydrogen called deuterium, which gives you an accurate measure of the average temperature at the time the snow fell. So you can get a measure of temperature out of this hole for each year, and you can count the years if you like. You can colour calibrate them by ash bands with volcanic eruptions to make sure you know where you are.

You can also analyse the gas in the bubbles, which gives you CO₂ and other gases. For the first time in Switzerland they brought the analyses, and the Russians gave the ice cause to the French and the Swiss. They did not have the techniques to do it. The French and the Swiss did the deuterium, the CO₂ and the atmosphere, and they plotted them on the same scale. For the first time they were brought together at that meeting, and that is the result.

The result of this slide is the bottom curve. On the right hand corner is 160,000 years; on the bottom left is today. The scale on the far left is the scale of temperature at the time the ice formed, and it goes from minus 10 to plus 2.5, as you can see. On the upper curve is the parts per million of CO₂. When they put these things together they discovered these two curves were exactly parallel—no lead, no following. You cannot say one causes the other. You merely notice they are entirely parallel.

The low point on the right is the second last glaciation period. The steep thing going up on the right is the rise of temperature and the rise of glaciation. When the temperature goes up, CO₂ goes up. It decays slowly and then goes back into another ice age, which was our last ice age, and then about 10,000 to 15,000 years ago it goes

[Translation]

profondeur de 2,5 kilomètres et c'est la première fois qu'on pouvait enregistrer un aussi grand nombre d'années, soit 160,000. C'est absolument remarquable. Cette expérience a eu lieu au début des années 1980. En 1986, à Berne en Suisse, le Conseil international des unions scientifiques s'est réuni pour mettre sur pied le Programme international géosphère-biosphère. Il s'agit d'un programme international visant à découvrir exactement ce qui se passe. Des représentants des laboratoires qui avaient analysé la carotte prélevée en Antarctique ont été invités à participer à cette réunion.

Voici la glace d'un glacier. Ces couleurs naturelles sont absolument magnifiques. Cette mince couche de glace provient du trou de Vostok—à peu près un kilomètre de profondeur—et comme vous pouvez le constater, contient plusieurs bulles. Les lignes noires sont des bulles qui contiennent des gaz. C'est la composition de l'atmosphère à l'époque où cette glace a été formée. Évidemment, cette glace est le résultat de la neige qui était tombée à l'époque.

On peut analyser cette neige. Il existe un isotope de l'hydrogène, qu'on appelle deutérium, qui vous donne une mesure exacte de la température moyenne à l'époque où cette neige est tombée. Ainsi vous pouvez évaluer la température à partir de cette carotte pour chaque année. Vous pouvez même compter les années si vous le désirez. Vous pouvez assurer la datation grâce aux cinérites qui représentent les diverses éruptions volcaniques. Vous pouvez de cette façon arriver à un calcul fiable.

Vous pouvez également analyser les gaz qui se trouvent dans ces bulles; il s'agit de CO₂ et d'autres gaz. Pour la première fois, en Suisse, on a fait connaître le résultat des analyses et les Soviétiques ont donné la carotte de glace aux Français et aux Suisses. En effet, l'URSS ne dispose pas des techniques nécessaires pour procéder à l'analyse. Les Français et les Suisses ont procédé à l'analyse grâce au deutérium et ont évalué le contenu en CO₂ et la composition de l'atmosphère à l'époque. Pour la première fois, tout a été présenté sur une échelle commune. Voici le résultat de l'analyse.

Sur cette diapositive vous voyez la courbe du bas. Dans le coin droit la coordonnée est 160,000 ans; dans le coin gauche, en bas, on retrouve la situation actuelle. L'échelle à l'extrême gauche représente les températures à l'époque de la formation de la glace; les températures vont de moins 10 à plus 2,5, comme vous pouvez le constater. La courbe du haut représente les parties par millions de CO₂. Lorsque les scientifiques ont analysé tous ces facteurs, ils ont découvert que ces deux courbes étaient exactement parallèles—il n'y avait aucun lien de cause à effet. Elles sont absolument parallèles.

Le point bas vers la droite représente l'avant-dernière période glaciaire. La courbe abrupte vers le haut, à droite, représente l'augmentation de la température et de la glaciation. Lorsque la température augmente, la teneur en CO₂ augmente également. Il y a une lente décomposition puis on connaît à nouveau une période glaciaire, soit la

[Texte]

up again, which is the interglacier we are living in now. You can see this is a very suggestive curve.

The same curve was repeated exactly by totally independent work in the North Atlantic by analysing the shells of small sea animals in bore holes, and that curve on the left, which is a cruder curve, is exactly the same shape and has exactly the same time situation as the curve shown from the Vostok core. Therefore it seems to be a world-wide phenomenon, and it is accurate.

Here is the familiar diagram of CO₂ in the atmosphere. You may remember on the last curve that the amount of CO₂ in the atmosphere for the last 160,000 years never rose as high as 300. It was 315 in 1960. It is now well over this and pushing up to 400. So the amount of CO₂ in the atmosphere has gone up by a very large amount just in the last 10, 20 or 30 years, and it is accelerating. You can see there is a rise. Of course the fluctuation of the curve is a phenomenon of the production of CO₂ by plants—more in the summer, less in the winter.

Another phenomenon that we can observe is the amount of methane in the atmosphere. Methane is 100 times more powerful as a greenhouse gas in the atmosphere—that is to say warming—than CO₂, but there is less of it.

• 0930

This is the curve of methane traced back to about 1000 AD, which is possible from various devices in peat bogs and so on. It did not change much until, again, the fatal date at the beginning of the Industrial Revolution. That is methane going up, which is paralleling the population curve. Again we are not claiming cause and effect, although it probably is an effect of all the effects of the Industrial Revolution, which we are now living in an extreme way.

Those are the familiar ozone holes in the Arctic and the Antarctic.

Each year before they measure it they predict what it will be, and for the last three or four years it has been a good deal higher than they predicted each year. So the ozone effect is accelerating, and already signs of stress are beginning to show. The skin cancer rate is measurably higher and signs of stress are beginning to show in the microplankton plants in the Antarctic, which again is rather dangerous because this is the base of the food chain of all life.

[Traduction]

dernière période glaciaire. Puis, après 10,000 ou 15,000 ans voici que le cycle recommence, nous traversons actuellement une période interglaciaire. On le voit d'ailleurs d'après cette courbe fort révélatrice.

Cette même courbe a été tracée par des scientifiques indépendants dans l'Atlantique nord qui analysait les coquilles de petits animaux marins trouvés dans des trous de forage. La courbe à gauche, qui n'est pas aussi précise, a exactement la même forme et représente exactement la même époque que la courbe de la carotte de Vostok. Ainsi cela semble être un phénomène international, un phénomène précis.

Voici le schéma bien connu du CO₂ dans l'atmosphère. Vous vous souviendrez peut-être que, lorsque je vous ai montré la dernière courbe, la quantité de CO₂ dans l'atmosphère au cours des 160,000 dernières années n'a jamais atteint 300. Ce chiffre est passé à 315 en 1960. Ce chiffre est encore beaucoup plus élevé aujourd'hui, soit près de 400. Ainsi la quantité de CO₂ dans l'atmosphère a augmenté de façon considérable au cours des 10, 20 ou 30 dernières années. Cette augmentation a accéléré. Vous pouvez le constater. Evidemment, la fluctuation de la courbe est un phénomène attribuable à la production de CO₂ par les plantes—une production plus élevée pendant l'été et moins élevée pendant l'hiver.

Voici un autre phénomène que nous pouvons observer: il s'agit de la quantité de méthane dans l'atmosphère. En effet, le méthane est 100 fois plus puissant comme gaz d'effet de serres—c'est-à-dire entraînant le réchauffement—que le CO₂. Cependant, il y a moins de méthane que de CO₂ dans l'atmosphère.

Voici la courbe représentant le méthane qui remonte à environ 1,000 ans avant Jésus-Christ. Il est possible de tracer une telle courbe à partir de dispositifs placés dans les marais tourbeux. Jusqu'au début de la révolution industrielle, cette courbe n'a pas beaucoup fluctué. La courbe représentant le méthane a augmenté, comme celle représentant l'accroissement de la population. Nous ne prétendons pas ici qu'il y ait une relation de cause à effet, même si tous les effets de la révolution industrielle ont probablement eu une certaine incidence.

Il s'agit des trous dans la couche d'ozone dans l'Arctique et l'Antarctique.

A chaque année, avant d'effectuer les mesures, les scientifiques prédisent quels seront les résultats, et au cours des trois ou quatre dernières années, les résultats obtenus étaient beaucoup plus élevés que ceux qui avaient été prévus. Donc, l'effet sur la couche d'ozone s'accélère, et déjà, les conséquences commencent à se manifester. Le taux de cancer de la peau est plus élevé et d'autres indices commencent à se manifester dans le microplancton en Antarctique. Il s'agit là d'une indication dangereuse, car le microplancton demeure l'élément fondamental de la chaîne alimentaire.

[Text]

On the temperature, of course it is highly controversial as to whether it has started or not. All I am telling you is merely suggestive, and here are also suggestive curves for the last 100 years or so—the 1860s anyway—from the University of East Anglia, where they have attempted to produce a world average. It is a difficult thing to do, but they have got records from all over the world and they have balanced it out for city effects and one thing and another. It appears to be rising slowly.

This is a picture I will not go into. It merely shows that there are exchanges all through the whole of the world between the atmosphere and the biomass and the land and the oceans and the solar input and the evaporation of water and so forth. Cycles endlessly—and all of them are changing and all of them are being changed by us.

Now on to energy. This is my favourite picture. It is called Hubbard's pimple. King Hubbard, in the 1950s, predicted that we would start running out of petroleum by the mid-1980s. He was considered a dangerous lunatic and got threatening letters, but in fact he was absolutely dead right.

The usage of petroleum started to fall—it is the dotted line on the curve on the last there—by the mid-1980s, and that is because the discovery rate is lower than the usage rate. That is all fossil fuels, all fossil energy, used on the current time scale in human history, and we are well up the curve. We have not used it all, of course—nowhere near that—but we are getting on to using the petroleum. But there is 10 times as much coal as there is petroleum. But that is Hubbard's pimple, and he is showing that if you did use it all, what do you do next?

Sooner or later you have to go back to current energy instead of using the fossil energy of the last 600 million years.

Those curves are interesting. This chart is out of date, but it does not matter. It is useful because it is out of date. This is what they thought quite some years ago would be the future for energy. The top one is the dotted one. The next curve is oil. The next curve, solid black, is coal; you can see that it is going up fast. The blue curve is nuclear; that is a prediction. Then the dashed curve underneath the petroleum curve is gas. The other two are relatively tiny, hydraulics and renewable.

Now, that cannot be. That will not take place. There will be no way we will continue to use coal at that rate by the 2020s. Coal produces nearly twice as much CO₂ as does methane, and oil is about in the middle. Coal is also an extremely dirty commodity. Fly ash from coal is

[Translation]

En ce qui concerne la température, la question de savoir si les effets ont déjà commencé à se manifester ou non est très controversée. Il s'agit d'une question très hypothétique, et voici d'ailleurs des courbes conjecturales pour les cent dernières années—du moins à partir de 1860—établies par l'Université de East Anglia, où les chercheurs ont essayé de compiler une moyenne mondiale. Il est difficile d'établir une telle moyenne, mais les chercheurs disposent de documentation provenant de partout au monde et ils ont essayé de tenir compte de plusieurs facteurs, notamment l'influence des villes. Cette moyenne semble augmenter lentement.

Je ne vais pas commenter cette photo qui nous montre simplement qu'il y a des échanges partout sur le globe entre l'atmosphère et la biomasse, entre la terre et les océans, entre les rayons solaires et l'évaporation des eaux et ainsi de suite. Il s'agit de cycles infinis qui changent continuellement et qui sont également modifiés par l'intervention de l'homme.

Passons maintenant à l'énergie. Voici ma photo favorite. Il s'agit de la cloche de Hubbard. Durant les années 50, le roi Hubbard avait prévu une pénurie de pétrole au milieu des années 80. On pensait qu'il était un fou dangereux et il a d'ailleurs reçu des lettres de menaces, mais en fait, il avait tout à fait raison.

L'utilisation du pétrole a commencé à chuter—il s'agit de la dernière ligne pointillée—au milieu des années 80, et cela s'explique parce que le rythme des découvertes de gisements est moins élevée que le rythme de la consommation. Il s'agit des combustibles fossiles, de l'énergie fossile, utilisés au cours de l'histoire. Nous nous situons bien au haut de cette cloche. Nous n'avons pas utilisé toutes les ressources disponibles, nous en sommes encore loin, mais nous consommons toujours du pétrole. Les réserves de charbon sont dix fois plus élevées que celles de pétrole. Il s'agit là de la courbe de Hubbard, et elle pose le problème suivant: si nous utilisons tout le pétrole, que ferons-nous par la suite?

Tôt ou tard, nous devons revenir à l'utilisation de l'énergie électrique plutôt que l'énergie fossile accumulée au cours de 600 millions d'années.

Ces courbes sont très intéressantes. Ce tableau n'est pas à jour, mais cela importe peu. Il est justement utile parce qu'il n'est pas à jour. Voilà l'avenir que l'on envisageait pour l'énergie il y a quelques années. La courbe du haut est représentée par la ligne pointillée. La suivante représente le pétrole et la ligne noire le charbon; vous pouvez remarquer qu'elle augmente rapidement. La ligne bleue représente l'énergie nucléaire et il s'agit d'une prévision. La ligne en pointillés sous la courbe du pétrole représente le gaz. Les deux autres lignes, d'une importance moindre représente l'énergie hydraulique et renouvelable.

Cela ne peut pas se produire. Nous ne pouvons en aucune façon continuer à utiliser le charbon à un tel rythme d'ici les années 2020. Le charbon produit presque deux fois plus de gaz carbonique que le méthane; le pétrole pour sa part se situe à peu près au milieu. Le

[Texte]

tremendously dangerous and it produces probably more radioactivity even than all the atomic testing that has gone on up to now.

That is a coal town in China where they are all dying of lung diseases and they are using coal very fast. This gives us a scale on the usage of fossil fuels, because the direct relation of fossil fuels is the CO_2 we put in the atmosphere, and if you consider that dirty or undesirable then the four dirtiest countries in the world are East Germany, the U.S.A., Czechoslovakia, and Canada.

• 0935

It is interesting to look at these. These are tonnes of carbon per year per capita put into the atmosphere, and we are about 4 tonnes a year.

Now, look down to the bottom and you see China. Tiny. China has begun to use coal and they have a lot of coal. They are talking of using coal because they have not found as much oil as they hoped to. They will be using coal as a base for their industrialization, and they intend to industrialize.

Look at Canada. Think of the effect if China, with 1.2 billion people, uses coal at the level necessary to industrialize. It has hardly begun. It is inconceivably threatening, and the same with the Third World again.

It is we, the developed world, who are using the resources. But this is a warning, and of course you know the carbon dioxide in the atmosphere is not the only problem because there are all the other problems associated with the use of fossil fuels—the lower ozone effects, the particulates, the acid rains and so on. They are all interconnected by using fossil fuels.

Now the trees. A tree represents a store of carbon dioxide. It takes carbon dioxide—it is the food of plants and the forests, the lungs of the world. That is not fire, but rather the mists rising in the dawn in the Amazon, the lungs of the world. The rain falls on the forest and it is all returned virtually entirely back to the atmosphere through the leaves. They eat carbon dioxide and they excrete oxygen. Those are the lungs of the world.

Forests are important. You cut down a tree and you increase the carbon dioxide in the atmosphere. It does not matter whether you burn it or let it rot. Here is another view of the Amazon in terms of short-term profit by

[Traduction]

charbon est une source d'énergie qui produit beaucoup de pollution. Les cendres volantes qui se dégagent de la combustion du charbon sont très dangereuses et produisent probablement plus de radioactivité que tous les essais atomiques qui ont été effectués jusqu'à présent.

Voici une ville où l'on utilise le charbon en Chine et où les gens meurent de maladies pulmonaires. Dans cette ville, on consomme beaucoup de charbon. Cela nous donne une idée de grandeur correspondant à l'usage des combustibles fossiles, car la quantité de gaz carbonique émis dans l'atmosphère correspond directement au niveau de combustibles fossiles utilisés. Si vous trouvez qu'il s'agit là de conséquences indésirables, permettez-moi de vous donner la liste des quatre pays des plus pollués dans le monde, il s'agit de l'Allemagne de l'Est, des États-Unis, de la Tchécoslovaquie et du Canada.

Ces statistiques sont intéressantes. Il s'agit du nombre de tonnes de carbone par personne déversées dans l'atmosphère par année. Au Canada, nous produisons environ quatre tonnes par année.

Au bas de ce graphique, nous voyons la Chine. Une toute petite quantité de carbone. La Chine a commencé à utiliser le charbon et elle dispose d'importantes réserves. Les Chinois veulent maintenant utiliser le charbon parce qu'ils n'ont pas découvert autant de pétrole qu'ils l'espéraient. Le charbon servira de point de départ pour leur industrialisation.

Prenons le Canada par exemple. Imaginez-vous quels seront les effets si la Chine, qui compte 1,2 milliard d'habitants, utilise le charbon en quantité nécessaire pour s'industrialiser. Elle a à peine commencé à utiliser le charbon. Il s'agit d'une importante menace et le même scénario se présente pour les pays du Tiers-monde.

Ce sont les pays développés, c'est à dire nous, qui utilisent les ressources. Il s'agit là d'un avertissement. La présence de gaz carbonique dans l'atmosphère n'est pas le seul problème, l'utilisation des combustibles fossiles entraîne toute une autre gamme de problèmes—une couche d'ozone amincie, les macro particules, les pluies acides et ainsi de suite. Ces problèmes sont tous étroitement liés à l'utilisation des combustibles fossiles.

Passons maintenant aux arbres. Un arbre représente une réserve de gaz carbonique. Il absorbe le gaz carbonique qui constitue la nourriture des plantes et des forêts qui sont les poumons de la planète. Il ne s'agit pas d'un incendie, mais plutôt du brouillard qui s'élève à l'aube dans l'Amazonie, les poumons de la planète. La pluie tombe sur la forêt et est entièrement restituée dans l'atmosphère par les feuilles. Les arbres absorbent le gaz carbonique et produisent de l'oxygène. Il s'agit là des poumons de la planète.

Les forêts sont très importantes. En abattant un arbre, vous augmentez ainsi le niveau de gaz carbonique dans l'atmosphère. Peu importe que vous le fassiez brûler ou le laissiez pourrir. Voici une autre photo de l'Amazonie qui

[Text]

producing open land for short-term growth of grain or cattle feed and so forth, but it does not last very long.

This is the Amazon after three or four years of clearing and the soil is gone. There is very little soil under the trees in the Amazon. They all sit on their own roots and interlock. The root systems are designed essentially to take the rain as it falls, rather than to take benefit from the soil. They live in a compost of leaves.

Here is another area—a bare, granite hillside, you might say. It started off in Haiti as a tropical forest, then it was cut to grow coffee. The coffee lasted a few years and now it is gone. They will not grow anything again.

This is not a new phenomenon. You can think of the beauty of the highlands of Scotland and the bonnie purple heather. Well, the highlands of Scotland were deforested in the Middle Ages by charcoal burners cutting down the forests. They are still called forests in Scotland, but there are no forests there on most of it and heather is a biological marker for degradation of soil. It is the lowest you can get, so the beautiful heather is a sign that you cannot grow anything else.

This illustrates how difficult it is to reverse a process once it is gone. It is very hard to grow trees on granite.

This is just a little emotive from a student newspaper in Germany, and this is true, of course, in parts of Europe. In Czechoslovakia, it is unbelievable what is happening in terms of acid rain.

This gentleman here from the Brazilian rain forest has to represent everything I intend to say about bio-diversity. This is particular in the rain forests but when you change a habitat, you extinguish species, animals and plants. You cannot help it.

We are faced with the question of are we going to garden the whole world, or are we going to leave some of it to get on with protecting the ecological environment of life?

I would point out briefly that Europe is a garden. When you consider Europe, every square inch of Europe below the high mountains has been modified by man, one way or another. There are no natural forests. The fauna and flora are either encouraged by man and used, or they are weeds. They are allowed to grow. They are what has managed to survive.

So the whole sub-continent of Europe is a garden, and a very beautiful one in many areas. But are we going to garden the whole world? If so, then we must accept a

[Translation]

illustre bien la quête de profits à court terme. On défriche une terre pour faire pousser à court terme des céréales ou du fourrage, ainsi de suite, mais cela ne dure pas très longtemps.

Voici une photo de l'Amazonie trois ou quatre ans après le défrichement; l'érosion a fait son oeuvre. On retrouve très peu de terre sous les arbres en Amazonie. Ces arbres reposent sur leurs propres racines qui sont imbriquées les unes dans les autres. Le rôle essentiel des racines est d'absorber la pluie, plutôt que de tirer des matières nutritives de la terre. Ces racines poussent dans un compost constitué de feuilles.

Voici maintenant une autre région—un flanc de colline dégagé, sur le granite. Il s'agissait auparavant d'une forêt tropicale en Haiti qui a été rasée pour la culture du café. Les plantations de café ont été exploitées pendant quelques années et sont maintenant choses du passé.

Rien ne poussera plus maintenant. Il ne s'agit pas là d'un phénomène nouveau. Pensez à la beauté des régions montagneuses d'Ecosse et aux bruyères cendrées. Ces régions montagneuses d'Ecosse ont été déboisées au moyen-âge par les charbonniers. On parle toujours des forêts d'Ecosse, mais il n'y a aucune forêt dans cette région et la bruyère est un indicateur biologique qui témoigne de la dégradation des terres. Les conditions ne peuvent être pires, donc, la superbe bruyère indique que plus rien d'autre ne peut pousser à cet endroit.

Cette photo illustre la difficulté de renverser un processus une fois qu'il est amorcé. Il est très difficile de faire pousser des arbres sur le granite.

Voici une photo chargée d'émotion qui provient d'un journal étudiant d'Allemagne, et ce que l'on voit ici vaut également pour d'autres régions d'Europe. En Tchécoslovaquie, les ravages des pluies acides sont incroyables.

Cet homme de la forêt tropicale du Brésil représente à peu près tout ce que je veux dire au sujet de la diversité biologique. La situation est spéciale dans les forêts tropicales, mais lorsque vous modifiez un habitat, vous exterminatez des espèces, des animaux et des plantes. Vous ne pouvez rien y faire.

Nous devons répondre à la question suivante: Est-ce que nous allons transformer toute la planète en un immense jardin, ou allons-nous garder certaines régions afin de protéger un milieu écologique?

Je tiens à vous préciser que l'Europe est un jardin. Chaque pouce carré de son territoire, exception faite des chaînes de montagnes, a été modifié par l'homme, d'une façon ou d'une autre. Il n'y a aucune forêt naturelle. La faune et la flore sont soit encouragées ou utilisées par l'homme, sinon il s'agit de mauvaises herbes. Les espèces qui poussent sont celles que l'homme veut bien conserver. Ce sont celles qui ont réussi à survivre.

Donc, tout le sous-continent européen est un jardin, un très beau jardin dans de nombreuses régions. Mais allons-nous transformer toute la planète en un immense

[Texte]

fantastically large extinction of bio-diversity. We do not know what effect this will have, but it will probably be very serious.

• 0940

This is a satellite picture of the population of southeast China. Each red dot indicates a town and the spacing is about three or four kilometres. I have been to China several times; I am sure many of you have. But it is very difficult to get an idea of how a billion people arrange their affairs. I think it is a very frightening experience.

Here are optimistic projections of population. The level in 1980, which is where we are, is between 4.4 and 6.5 billion. The last three areas on the left are the developed world: Europe, North America and the U.S.S.R. The rest is, of course, the developing world. That area on the left, the developed world, is becoming proportionately smaller as the vast population explosion goes on, although it uses three-quarters of the resources and produces 80% of the pollution—CO₂, particulates and waste—so it is a very uneven sum.

It is probably impossible for the world to support 12 billion people or to support many more than we have now. I will come back to that later.

Agriculture. The rate of soil erosion in Indiana is now 50% over 100 years. They have been at it for quite a while, they now know this fact, and they have a system of farming which encourages soil erosion and this kind of thing. Droughts on the prairies, in Oklahoma and so forth are very largely exacerbated by farming practices, even though there is variation in climate. This is a sign of instability in the production of grain.

That figure is the corn yield per hectare in the U.S. It has been rising and, of course, the fertilizer curve crossed it a short time ago. The use of fertilizer is increasing more rapidly than production, which has now started to falter, and when increasing instabilities are experienced in any biological system there is trouble. You are pushing production to the limit of your capacity to handle it. Last year was a bad year and if there are two bad years in the U.S. and two bad years in the Soviet Union, the world would be in a state of deep famine in a very short time. It will recover again, of course, but that instability is a warning that the limit of increased productivity is being reached and probably has been reached.

This is an emotive picture from North Africa, in which that lady is probably better-fitted to endure some of the things that may be facing us than we are.

[Traduction]

jardin? Si tel est le cas, nous devons accepter une très importante réduction de la diversité biologique. Nous ne savons pas quels en seront les effets, mais il s'agira probablement d'effets très sérieux.

Voici une photo, prise par satellite, montrant la répartition de la population dans le sud-est de la Chine. Chaque point rouge indique l'emplacement d'une ville et l'espace entre les points est d'environ trois ou quatre kilomètres. Je suis allé en Chine à plusieurs reprises comme un grand nombre d'entre vous, j'en suis sûr. Mais il est très difficile de concevoir comment un milliard d'habitants arrivent à s'organiser. Quand on y réfléchit, c'est très angoissant.

Voici des prévisions démographiques assez optimistes. En 1980 nous avions un chiffre de 4,4 à 6,5 milliards. Les trois dernières zones à gauche représentent les pays industrialisés: l'Europe, l'Amérique du nord et l'URSS. Le reste constitue le monde en développement. La zone de gauche devient proportionnellement plus petite au fur et à mesure que la population augmente même si elle utilise les trois quarts des ressources et produit 80 p. 100 de la pollution sous forme de gaz carbonique, de particules colloïdales et de déchets, si bien qu'en fin de compte, le partage est très inégal.

La planète ne pourra probablement pas faire vivre 12 milliards d'habitants ni même plus qu'il n'y en a déjà. J'y reviendrai plus tard.

Agriculture. Dans l'Indiana, le taux d'érosion du sol a atteint 50 p. 100 sur une période de 100 ans. Les Américains se penchent sur la question depuis un certain temps, ils ont pris conscience du problème et savent que leur méthodes agricoles favorisent l'érosion. La sécheresse dans les prairies, dans l'Oklahoma et ailleurs est accentuée, dans une large mesure, par les méthodes d'exploitation agricoles en plus des changements climatiques. La production céréalière semble devenir instable.

Ce chiffre correspond à la production de maïs, à l'hectare aux États-Unis. Elle a augmenté et, bien sûr, la courbe d'utilisation des engrais a déjà croisé la courbe de la production il y a quelque temps. L'utilisation des engrais augmente plus rapidement que la production qui commence à diminuer et, lorsqu'un système biologique quel qu'il soit devient plus instable, les difficultés commencent. Vous poussez la production au maximum. L'année dernière a été mauvaise et s'il y a deux mauvaises récoltes aux États-Unis et également deux mauvaises récoltes en Union soviétique, le monde sera très rapidement réduit à la famine. Il s'en remettra, mais cette instabilité nous signale que nous avons probablement atteint le niveau de productivité maximum.

Voici une photo d'Afrique du nord où cette dame est sans doute mieux équipée que nous pour surmonter certains des problèmes auxquels nous devons peut-être faire face.

[Text]

Lastly, expenditures. I obtained the new figures recently. This is not a political statement. It depicts government expenditures on R and D in the U.S. and military expenditures in the world, which are now up to \$1 trillion. If you add those two together, the figure is less, because these are old charts. In the U.S., \$40 billion per year is now spent on R and D for so-called defence or defence-related items and \$15 billion per year is spent on R and D for the rest. These are actual, accurate figures. In this older chart, the figures are over \$40 billion for military spending and a little over \$50 billion for the rest. The European Community was not quite as bad. But we all sell arms and developing countries buy them. A third of all arms expenditures is from developing countries.

• 0945

I want to give you a very quick idea of where we are on a scale, and this clever chart from Veizer gives you the half-life of those things: stars, planets, solid earth, oceans, atmosphere, living systems. They change with a certain half-life, never mind how long it is, but both of them are log curves. The upper part is the vast population mass for the galaxy coming right down to molecules. Man is in there; he is a living system. They have a half-life as a population, and all those hierarchical systems coming downwards affect each other. None of them is independent of the others. So as you come down, we cannot say we are independent of any of that, and we are controlled by our atmosphere, we are controlled by the chemical environment we produce, and we are controlled by our oceans and so forth. It puts man into a perspective of the whole of the universe, and this is a joke, in effect.

Normally they show the origin of the universe going upwards on a logarithmic scale. I have put it on an inverse logarithmic scale and called it an anthropocentric view. You can see the beginning of the universe, a bit older than 10 billion—that is 10^9 —and things happening in each of these 10 times areas. This is a logarithmic scale, so each is 10 times smaller than the next. You see the beginning of the solar system at 4.5 billion and immediately the origin of life as soon as there was a wet surface into the procoriaries... and they lasted for 2 billion or 2.5 billion years before they got a nucleate cell, which allowed them to develop a bit further finally into metaphytes and metazoans; that is, multi-celled animals and plants. Almost immediately we had chordates—that is, animals with a backbone—and then mammals at 200 million and primates at 60 million years ago. So we got to man or *Homo* a little bit more than a million years ago, and then for the rest we accelerate again, *Homo sapiens* at about 200,000 years ago and modern man at about 60,000 years ago.

[Translation]

Enfin, j'en arrive aux dépenses publiques. J'ai obtenu les nouveaux chiffres récemment. Il ne s'agit pas d'une déclaration politique. Ce tableau montre combien le gouvernement consacre à la recherche—développement aux États-Unis et nous voyons que, pour l'ensemble du monde, les dépenses militaires atteignent maintenant un billion de dollars. Si vous additionnez les deux, vous obtenez un chiffre moins élevé, car ce sont déjà des chiffres assez anciens. Aux États-Unis, le gouvernement consacre actuellement 40 milliards de dollars par an à la recherche et développement pour la défense ou dans les domaines connexes et 15 milliards par an pour le reste de la recherche industrielle. Ce sont là des chiffres exacts. Sur cet ancien tableau, les dépenses militaires dépassent 40 milliards de dollars et le reste un peu plus de 50 milliards. La situation n'est pas aussi mauvaise dans la communauté européenne. Mais nous vendons tous des armes aux pays en développement. Le tiers des achats d'armes est fait par des pays en développement.

Pour vous montrer rapidement où nous nous situons dans l'univers, voici un tableau très bien conçu indiquant la demi-vie des étoiles, des planètes, de la terre ferme, des océans, de l'atmosphère et des systèmes vivants. Ils se transforment une fois arrivés aux termes de leur demi-vie, peu importe sa longueur. Leurs deux demi-vies sont représentées par des courbes. La partie supérieure est constituée de l'ensemble de la population de la galaxie composée de molécules. L'homme y est englobé en tant que système vivant. Il a une demi-vie en tant que population et tous ces systèmes hiérarchiques dépendent les uns des autres. Aucun d'entre eux n'est indépendant. Par conséquent, nous ne pouvons pas dire que nous sommes indépendants des autres systèmes. Nous dépendons de l'atmosphère, de l'environnement chimique que nous produisons, de nos océans et de tout le reste. Cela situe l'homme par rapport à l'univers entier et, en fait, ce n'est qu'une blague.

Normalement, on montre l'origine de l'univers de bas en haut, sur une échelle logarithmique. Je l'ai représenté à l'envers dans ce que j'appelle, une perspective entropocentrique. Vous pouvez voir le commencement de l'univers, qui remonte à un peu plus de 10 milliards d'années et ce qui se passe au cours de chacune de ces 10 périodes. Il s'agit d'une échelle logarithmique si bien que chaque période est 10 fois plus petite que la suivante. Vous voyez le commencement du système solaire il y a 4,5 milliards d'années et l'origine de la vie, dès qu'il y a eu une surface humide... Cela a duré de deux à 2,5 milliards d'années avant l'apparition d'une cellule qui s'est transformée par la suite en métaphyte et en métazoaires, c'est-à-dire en animaux et en plantes pluri-cellulaires. Presqu'immédiatement après il y a eu l'apparition des vertébrés, c'est-à-dire des animaux ayant une épine dorsale, puis des mammifères, il y a 200 millions d'années, et ensuite des primates, il y a 60 millions d'années. L'homme est apparu sur terre il y a un peu plus d'1 million d'années et, pour le reste, tout

[Texte]

Agricultural revolution: we began to move out of ecological balance with the world we are living in. Greek philosophers caused the trouble because they said perhaps nature is understandable, which was the beginning of deliberate science and technology. Then there was the industrial revolution, and we discovered coal and oil, and we are off, boys. That is the situation we are in now. This is an acceleration and we are still accelerating, and I think it would be a foolish man who would predict what is going to happen in 10 years.

That is the end of my slides. Here is our little earth, and that is all we have. This is a very interesting picture; I got it just recently. That is the aurora borealis, but the interest of this picture from space is that the lower curve is the surface of the earth and the upper bright curve is the top of the atmosphere. You can see a star shining through it. You can see the atmosphere between those two curves.

That is all we have. That is what we live in, and all of life on earth lives inside that little line, and it does not go down very deep into the earth. It gives you a scale of the system we use in earth by keeping alive and by life keeping alive. These are the problems we are facing as a holistic approach to the whole problem. If we do not make a holistic approach, we can never, never solve problems by palliative measures at partial problems. That little envelope is what everything takes place in.

I want to point out that in the Brundtland report, which I am sure you are all familiar with, sustainable development means that you use resources only in such a way that there will be some left for the future. That is essentially what it means. We have an economic system that emphasizes profit and short-term gain and does not put a price on the real cost of commodities. In fact, the economic system is inside the environment and can never dominate it. What happens with the system of economics we use or the system of any economic system is that inside the environment we withdraw from the environment materials that we call resources—solid, liquid, gaseous or heat—and we take these into our own system and make use of them, thereby increasing entropy. When we have made use of them we then discharge them back into the system in a degraded form, most of them unusable again for the same purpose, and we call those wastes. They are solid, liquid, and energy, again, and heat. Of course some of them can be recycled, but a very small proportion.

• 0950

This system exists in a finite planet. So the question is, does this flow-through of mined energy, of matter energy, at a certain rate... can we sustain that rate? Are there

[Traduction]

s'accélère encore une fois: l'homme sapiens est arrivé il y a environ 200,000 ans et l'homme moderne, il y a environ 60,000 ans.

Révolution agricole: le monde dans lequel nous vivons commence à perdre son équilibre écologique. Nous devons nos difficultés aux philosophes grecs qui ont dit que la nature était peut-être compréhensible, ce qui a marqué le début des sciences et de la technologie. Puis il y a eu une révolution industrielle et nous avons découvert le charbon et le pétrole qui ont causé notre perte. Voilà où nous en sommes. La tendance s'accélère et aucune personne sensée n'essayera de prédire ce qui se passera dans 10 ans.

Voici mes dernières diapositives. Nous voyons ici notre petite terre. C'est tout ce que nous avons. C'est une photo très intéressante que j'ai obtenue récemment. Voici une aurore boréale, mais si cette photo présente de l'intérêt c'est parce que la courbe inférieure représente la surface de la terre et la courbe du haut, la couche supérieure de l'atmosphère. Vous pouvez voir à travers une étoile qui brille. Vous pouvez voir l'atmosphère entre ces deux courbes.

C'est tout ce que nous avons. Voilà l'univers dans lequel nous vivons et tout ce qui vit sur la terre vit à l'intérieur de cette petite ligne. La vie ne s'enfonce pas très profondément dans la terre. Cela vous donne une idée de l'échelle du système que nous utilisons sur terre pour nous maintenir en vie. Tels sont les problèmes que nous devons aborder dans une approche globale. Sans cela, nous ne pourrions jamais les résoudre au moyen de simples palliatifs ou de solutions partielles. Tout se passe à l'intérieur de cette petite enveloppe.

Je tiens à souligner que, selon le rapport Brundtland, dont vous avez sans doute tous pris connaissance, un développement durable signifie une utilisation des richesses naturelles de façon à ce qu'il en reste pour les générations futures. Voilà ce que signifie cette expression. Notre système économique met l'accent sur le profit et les bénéfices à court terme sans se soucier du coût réel des matières premières. En fait, notre système économique se trouve à l'intérieur du système écologique et il ne pourra jamais le dominer. Selon le système économique que nous utilisons ou tout système économique, nous extrayons de l'environnement des matériaux que nous appelons des richesses naturelles, sous forme solide, liquide, gazeuse ou sous forme de chaleur et nous les utilisons, ce qui augmente l'entropie. Lorsque nous les avons utilisés, nous les évacuons dans le système sous forme décomposée, généralement inutilisable aux mêmes fins: c'est ce que nous appelons des déchets. Ils sont solides ou liquides, énergie ou chaleur. Bien sûr, certains déchets peuvent être recyclés, mais il s'agit quand même d'une très petite proportion du total.

Ce système existe sur une planète qui a des limites définitives. Donc, la question qui se pose est la suivante: peut-on maintenir le débit de cet écoulement d'énergie

[Text]

sufficient resources to sustain that rate, or accelerate it, and are there sufficient places to put the wastes, atmospheric, water, and solid, in our single system? Those are the problems for economics as well as the problems for technology. The economic system has not yet recognized this and it is not taking that into account. We are not costing proper waste.

In fact, we have today good arguments made in favour of nuclear energy. Lord knows I am not an "anti-nuke", but they do include the true costs, which are de-commissioning, clean-up, waste disposal, in the actual cost of the energy they use. Of course the same applies to a lot of coal use; the real cost is not used. We can go all the way and say the same applies to all fossil fuels: we do not include their real cost in their price because the atmosphere we live in is priceless, literally. You cannot put a cost on the atmosphere we live in. Either we can live in it or we turn it into a situation where we cannot live in it. When you have taken a poison pill, you do not cost the antidote you require. It is valuable.

M. Nic Leblanc (député de Longueuil): Merci, madame la présidente.

Si on examine vos commentaires, et plusieurs statisticiens le disent, la population augmentera principalement dans les pays en voie de développement, et non pas dans les pays déjà développés ou les pays industrialisés.

En siégeant au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, j'ai eu l'occasion depuis deux ou trois ans, d'étudier en profondeur la question du développement international. Je vous demande votre opinion, car nous n'aurons pas tellement le choix. Si on veut nourrir une population et ne pas dépenser trop d'énergie, car cela prend beaucoup d'énergie pour nourrir une population, du moins avec notre style de gestion en matière de production alimentaire et autre, cela signifierait qu'il faudrait d'abord développer davantage la microculture et aider la population à cultiver de cette façon—c'est-à-dire au moyen de la microculture—si nous souhaitons préserver l'atmosphère et nourrir notre population.

Avez-vous déjà pensé à cela?

M. McLaren: Vous savez, je ne suis pas expert dans tous les problèmes. Mais il me semble qu'avec le taux d'augmentation de la population, qui est très rapide, la famine a déjà commencé. La grande famine a commencé. M. Lester Brown, de *World Watch*, a dit que l'an dernier, pour la première fois dans l'histoire, le prix de la nourriture a augmenté partout dans le monde. Et la quantité de nourriture produite dans les fermes du monde diminue per capita.

[Translation]

non-renouvelable, extraite de la terre? Nos ressources sont-elles suffisantes pour maintenir ce débit ou l'accélérer, et disposons-nous d'emplois suffisants pour stocker les déchets atmosphériques, liquides et solides dans notre seul système? Ces problèmes sont économiques autant que technologiques. Le système économique n'a pas encore reconnu ces faits et n'en tient pas compte. Nous ne calculons pas le coût des déchets.

En fait, nous avons aujourd'hui d'excellents arguments en faveur de l'énergie nucléaire. Dieu sait que je ne m'oppose pas d'office à tout ce qui relève du nucléaire, mais, dans ces calculs du coût de l'énergie qu'elle utilise, cette industrie fait quand même abstraction des vrais coûts que sont le déclassement, la décontamination et l'élimination définitive. Bien sûr, cela est également vrai de la plupart des utilisations du charbon; on ignore le vrai coût. On pourrait même aller plus loin et dire que c'est également vrai de tous les combustibles fossiles: on n'inclut pas leur vrai coût dans leur prix parce que l'atmosphère dans laquelle nous habitons n'a littéralement pas de prix. Il est impossible d'estimer la valeur de l'atmosphère qui nous entoure. Soit nous pouvons vivre dans cette atmosphère, soit nous permettons une situation dans laquelle il est impossible d'y vivre. Lorsqu'on a consommé un poison, on ne calcule pas sur le prix de l'antidote. C'est quelque chose de très précieux.

Mr. Nic Leblanc (Longueuil): Thank you, Madam Chairwoman.

Looking at your comments, which concur with what many statisticians are saying, the population will increase mainly in developing countries and not in developed or industrialized countries.

Over the past two or three years, I sat on the Standing Committee on External Affairs and International Trade and thus had the opportunity to study the issue of international development in some depth. I am seeking your opinion because we really have little choice. If we want to feed people and not expend too much energy—because feeding people does take up a lot of energy given the way we grow food—we first have to develop micro-culture and help people learn how to farm that way if we are to protect the atmosphere and feed the planet.

Have you any thoughts on that?

Mr. McLaren: I must tell you that I am not an expert on all problems, but it seems to me that with the very rapid increase in population we have now, the famine has already begun. The great famine has already started. Mr. Lester Brown of *World Watch* stated that for the first time in history, the price of food increased last year everywhere in the world. In addition, the quantity of food produced per capita on the world's farms is decreasing.

[Texte]

Bien sûr, il faudra recourir aux méthodes scientifiques, comme la culture hydroponique, et autres méthodes de culture. Mais le problème est tellement vaste. On parle de billions à être affamés et cela continue à augmenter. De plus graves problèmes peuvent être créés, avec l'utilisation de la technologie sans savoir où cela finira. Prenons par exemple l'automobile. M. Daimler et M. Benz ne savaient pas ce qu'ils faisaient. M. Ford ne savait pas ce qu'il faisait quand il a fait son modèle T. On a transformé toutes les villes du monde, on a modifié l'atmosphère et on a changé le comportement de l'homme.

• 0955

M. Leblanc: Vous avez parlé plus tôt des peuples qui demandent la liberté. Je présume qu'ils ne sont pas satisfaits de la façon dont ils sont dirigés. Ils veulent la démocratie. Il y a les peuples qui meurent de faim, et qui se révolteront. Si nous voulons empêcher les peuples de se révolter, non parce qu'ils veulent la démocratie mais parce qu'ils veulent le droit de manger convenablement comme tout le monde, il faudra réagir rapidement en matière d'aide alimentaire. C'est une question de survie avant tout. C'est la question que j'ai posée plus tôt et je la répète. Avez-vous déjà imaginé une manière de cultiver afin d'aider le développement agricole, sans trop polluer l'atmosphère?

M. McLaren: Oui, l'agriculture doit être en équilibre. Toutefois, notre système agraire nuit à l'environnement. La pratique actuelle encourage partout dans le monde des techniques agricoles qui épuisent les sols, souillent les eaux. Le gouvernement américain étudie sérieusement ce qu'il appelle l'agriculture alternative. Un article scientifique à ce sujet a paru cette semaine. Et ce gouvernement dépense toujours plus dans le domaine. Un mouvement semblable existe au Canada.

Ce ne sont pas des rêveurs du type *earth shoes*, et ce n'est pas la culture, *the greens*. Ce sont des gens qui trouveront le moyen de faire un profit par le biais d'autres méthodes agricoles sans l'emploi de grandes quantités de fertilisants et d'insecticides.

Cependant, on ne pourra pas accroître l'utilisation des ressources sur la terre sans pour cela diminuer les ressources que nous employons. À l'heure actuelle, nous employons 80 p. 100 de toutes les ressources. Notre système agricole et notre système économique dans son ensemble vont à l'encontre de l'agriculture des pays en voie de développement.

Tout cela doit être intégré dans un programme très sérieux de contrôle des naissances, de planification familiale, d'éducation et ainsi de suite. Il y a un pays où cela se passe, c'est en Indonésie. Ils ont fait là-bas quelque chose de remarquable. En cinq ans, leur programme a provoqué des différences. Le taux d'augmentation de la population a baissé considérablement, *not solidly, not strongly like the Chinese but*, et ce, en informant tout le monde.

[Traduction]

Of course, we will have to make use of new scientific methods such as hydroponics and other new forms of agriculture. But this problem is so huge. We are talking about billions who are starving and that figure continues to increase. More serious problems may be created if we use technology without knowing exactly where we will end up. Take the automobile for example. Mr. Daimler and Mr. Benz didn't know what they were doing. Henry Ford didn't know what he was doing when he created the model T. The automobile has transformed every city in the world, affected the atmosphere and changed human behaviour.

Mr. Leblanc: You spoke earlier of peoples who seek freedom. I presume that they are dissatisfied with the way they are governed. They want democracy. There are entire peoples who are dying of hunger, and they will revolt. If we want to prevent these revolutions, which will happen not just because people want democracy but because they want the right to eat properly like everyone else, we will have to react quickly in the area of food aid. Above all, this is a question of survival. I repeat my previous question. Have you given any thought to a method of farming that would help agricultural development without unduly polluting the atmosphere?

Mr. McLaren: Yes, agriculture must achieve some balance. However, our agricultural system harms the environment. Current agricultural practices encouraged throughout the world are depleting the soil and polluting water resources. The U.S. government is seriously examining what it has termed alternative agriculture. A scientific article on that subject appeared this week. The American government is spending increasing amounts in this area. A similar movement does exist in Canada.

These are not the idle daydreams of earth shoe and green party types. These are people who will find a way to make a profit from other agricultural methods without using large quantities of fertilizers and insecticides.

However, we cannot increase our use of the earth's resources without reducing those very resources we are using. Right now, we consume 80% of all resources. Our agricultural and economic systems work against agriculture in developing countries.

All this must be made part of a very serious family-planning and education program. One of the countries in which this is being done is Indonesia. They have achieved remarkable progress. Their program has made a substantial difference in only five years. The rate of population increase has been reduced considerably, not solidly, not strongly like the Chinese, and this has been achieved through mass public education.

[Text]

Cela signifie que la chose la plus importante pour la population c'est l'émancipation de la femme.

M. Leblanc: Ce que je voulais dire, c'est que la population augmentera principalement dans les pays en voie de développement.

M. McLaren: Oui.

M. Leblanc: Il ne s'agit pas de développer l'industrie agricole dans les pays développés. Les pays en voie de développement n'ont pas les moyens de payer cette nourriture.

M. McLaren: Oui, c'est cela.

• 1000

M. Leblanc: Il va falloir d'abord développer l'agriculture dans les pays en voie de développement au moyen de microcultures beaucoup moins polluantes qui correspondent mieux aux besoins immédiats de la population.

M. McLaren: Oui, c'est possible.

Mr. Pagtakhan (Winnipeg North): Mr. McLaren, I would like to start from what you were alluding to in terms of family planning, in that you say the most important thing is the emancipation of women. Would you elaborate what you mean by the "emancipation of women" in relation to solving the problems of the ecosystem?

The Chairman: I am listening very carefully!

Dr. McLaren: It is a very difficult subject and it is very emotive, but I believe the role of women in many, many countries is not directed to her capacity. To start with, women have babies; therefore they should have some say in the matter of how many babies they have. The Indonesian example encourages by propaganda that you have a more comfortable life if you have fewer children; that you do not have to have a lot if you have health care. They have pre-natal clinics, post-natal clinics, child-care clinics, as well as both control systems, which are explained to all women, and they have the right to make some decisions. And this is in a Muslim country, which is very remarkable.

All the religions of the world have always tended to give the authority to man. You only need to read almost any of the religious works in the world. It is a novel idea in many countries, just as it has been a novel idea in this country, that women are in fact the equals of men, both intellectually and in many other ways, if not superior in some ways. Therefore we are wasting the capacity of people who are vitally concerned, in not using their opinions as well in population control.

[Translation]

What this means is that the single most important factor in population control is the emancipation of women.

Mr. Leblanc: What I meant is that the population will increase mainly in developing countries.

Mr. McLaren: Yes.

Mr. Leblanc: The answer is not to develop the agricultural industry in developed countries. Developing countries can't afford to pay for that food.

Mr. McLaren: Precisely.

Mr. Leblanc: First, we have to develop agriculture in Third World countries using micro-culture methods that are much less polluting and that are better suited to the immediate needs of those populations.

Mr. McLaren: Yes, that's possible.

M. Pagtakhan (Winnipeg Nord): Monsieur McLaren, j'aimerais revenir à ce que vous avez dit à propos de la planification des naissances, c'est-à-dire que le facteur le plus important est l'émancipation de la femme. Pourriez-vous développer ce que vous entendez par «l'émancipation de la femme» relativement à la solution des problèmes de l'écosystème?

Le président: Je vous écoute très attentivement!

M. McLaren: Il s'agit d'un sujet très difficile qui suscite beaucoup d'émotions, mais je crois que le rôle de la femme dans de très nombreux pays ne correspond pas à ses capacités. D'abord, ce sont les femmes qui enfantent; donc ce sont elles qui devraient avoir leur mot à dire sur le nombre d'enfants qu'elles porteront. L'Indonésie utilise la propagande pour faire valoir l'idée qu'on peut mener une vie plus confortable lorsqu'on a moins d'enfants; qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une grosse famille si on a accès à des soins de santé. Ce pays s'est doté de cliniques qui offrent des cours prénataux et post-nataux, de cliniques pédiatriques, de même qu'un système de planification des naissances qu'on explique à toutes les femmes. Elles ont le droit de prendre certaines décisions, ce qui est remarquable dans un pays musulman comme l'Indonésie.

Toutes les religions du monde ont tendance à donner le pouvoir et l'autorité aux hommes. Vous n'avez qu'à lire les livres sacrés de ce monde. Dans la plupart des pays, de même que dans le nôtre, l'idée que la femme pourrait être l'égale de l'homme, tant intellectuellement que sur d'autres plans, voire même supérieure, était une idée tout à fait originale. Donc, nous gaspillons la capacité des personnes qui sont directement touchées si nous ne tenons pas compte de leurs opinions en matière de contrôle des naissances.

[Texte]

I find it absolutely astonishing that all laws that are passed... In the U.S., three years ago the National Academy of Sciences wrote up a large report on population, and I was deeply ashamed because of it. They removed a great deal before it was published in regard to family planning because it was offensive to Reagan and his government. They did not come out and say that if you have a runaway explosion in population the most important thing is research on birth control, research on emancipation of women, research on education, research on everything to do with families and how to bring up babies and how to treat them. I put it to you that it is virtually a conspiracy, in our world, too, that this really is not discussed in regards to our political life, our social life. Even the excellent people who are worrying about the world as we find it are not coming out and making the obvious observation that the population explosion is the most serious single thing.

Mr. Pagtakhan: On that point, I know you are reflecting on the global world population, but then you pre-translate that to Canada where the problem is that our population, as predicted, without immigration would be static, if not declining. How do you then reconcile your concerns for the world, as we all have concerns for the whole world, and Canada's current situation?

We know that in Quebec there is a program to encourage the birth of children. How do you reconcile that with our current situation in Canada and what directions we have to take in Canada for Canada not to indicate that we are not concerned about the world? Perhaps you can address the question insofar as encouragement of growth in Canada as well as encouragement of immigration to Canada in trying to address the global problem.

• 1005

Dr. McLaren: That is a very good question. Indeed, I am deeply sympathetic with the problems in Quebec and I understand them very well. I would also say that whatever effect it may have, their encouragement, it is really a very small effect in a population of the world of five billion. It is not going to seriously strain the system if they do encourage... The scale is so different that it is hardly conceivable that it would be a worry to that, but I think it is a very real problem.

In terms of immigration, certainly I agree that Canada could take many more people, and perhaps it should. But never think that immigration is a solution to a population program. We are not going to make a very big dent when there are 90 million babies born every year. So any immigration we took would be a rather small proportion of the growth that is going on in the world's population.

[Traduction]

Je suis toujours étonné de constater que toutes les lois qui sont adoptées... Aux États-Unis, il y a trois ans, le National Academy of Sciences a publié un rapport volumineux sur la population, et j'en ai eu très honte. Ils ont supprimé de nombreux passages traitant de la planification des naissances avant la publication car certaines des idées qui étaient véhiculées ne cadraient pas avec les opinions de Reagan et de son gouvernement. Ils n'ont pas voulu dire ouvertement que si l'on assiste à une explosion de la population, il est primordial de faire des recherches dans le domaine de la planification des naissances, de l'émancipation de la femme, de l'éducation, de tout ce qui a trait aux familles, aux soins des bébés et à la façon de les élever. J'irais même jusqu'à dire qu'il s'agit presque d'un complot dans notre monde d'aujourd'hui, en ce sens qu'il est impossible de vraiment parler des effets de cette explosion sur notre vie politique et sociale. Même les personnes les plus compétentes qui s'inquiètent du sort de ce monde hésitent à déclarer franchement que l'explosion de la population est le problème le plus grave qui nous confronte.

M. Pagtakhan: Je sais que vous parlez ici de la population globale, mais comment cadrer cela avec le Canada où, selon les prévisions, notre population restera stagnante et pourrait même diminuer sans l'immigration. Comment réconcilier vos préoccupations globales, que nous partageons d'ailleurs, et la situation actuelle du Canada?

Nous savons qu'au Québec, par exemple, il existe un programme visant à encourager les naissances. Comment réconciliez-vous la situation actuelle du Canada et les mesures que nous pouvons prendre ici avec vos préoccupations à l'égard de la population mondiale? Est-ce que le Canada laisse entendre que ce problème ne l'intéresse pas? Vous pourriez peut-être nous faire part de vos pensées sur l'encouragement des naissances au Canada et l'encouragement de l'immigration au Canada dans le contexte du problème global.

M. McLaren: C'est une très bonne question. En fait, je comprends très bien les problèmes du Québec et j'y suis très sensible. J'ajoute que les mesures d'encouragement prises au Québec ne peuvent avoir qu'un effet très minime par rapport à la population mondiale de cinq milliards. Même si on prend des mesures d'encouragement, le système n'en sera pas sérieusement mis à l'épreuve. On ne peut guère imaginer qu'il y ait des inquiétudes de ce côté, tellement l'ordre de grandeur est différent, mais je crois qu'il s'agit effectivement d'un problème.

Pour ce qui est de l'immigration, je reconnais assurément que le Canada pourrait accueillir un plus grand nombre d'immigrants, et peut-être devrait-il le faire. Mais n'allez pas imaginer que l'immigration est une solution au problème de surpopulation. Nos efforts en ce sens ne peuvent changer grand chose, étant donné que 90 millions de bébés viennent au monde chaque année. Peu

[Text]

By all means, whether you take 100,000 or take half a million, it is not going to make a dent on the population problem at all. As a matter of fact, killing in wars makes no dent whatsoever on the growth of population, and all the killing by motor cars does not make any dent on it.

Mr. Pagtakhan: We will relate the global population to the geography of the world, to the space. Obviously there has been an increase in the global population. In the ideal world, if the total population of the world were equally distributed per square kilometre or per square mile, would we still have the same problem we have today?

Dr. McLaren: Of course it is not a static situation and the population of the world tends to be clustered on arable land. China has the largest population of any country in the world, but most of China is uninhabited. When you fly over it, you realize it is an empty country. It is not usable, and the same with Canada of course. You are not going to find much north of Yellowknife to live in, unless you had artificial cities.

Mr. Pagtakhan: In your estimation, at the present time in Canada do we have a co-ordinated energy, environment and economic policy? If in fact there is none or there is room for improvement, would you give an opinion on how Canada can address this issue?

Dr. McLaren: What would I do if I were lord of the world? I think it is quite possible, and I really would like to see the Government of Canada take a lead, to approach the problem of fossil fuels very seriously. First of all, it is much better to use gas than coal because it is much cleaner, it produces less CO₂. We are not using energy efficiently. We are enormously inefficient in the way we use energy in Canada.

This should be encouraged by government by various means of efficiency of use. We could cut it down extremely rapidly, just as we did in the 1970s after the first energy crisis. There should be enormous research carried out on renewable energy sources. I am not anti-nuke, but that is one of them. However, it could not possibly carry it all. In other words, it has to be solar and geothermal.

There are only three sources of heat on the earth—the sun, the geothermal and nuclear, and even geothermal is really nuclear. Those are the only sources of energy we have. The fact that coal and oil is there, that is just old sun's heat. We should be doing a very large amount of

[Translation]

importe le nombre d'immigrants que nous accueillons, ils ne peuvent représenter qu'une proportion infime de l'accroissement de la population dans le monde. Peu importe que l'on accueille 100,000 immigrants ou bien un demi million, le problème de l'explosion démographique demeure intact. En fait, même les hécatombes causées par les guerres et les accidents de la route ne contribuent nullement à ralentir la croissance démographique.

M. Pagtakhan: Faisons une corrélation entre la population mondiale et la géographie de la planète. L'espace disponible. Il est évident que la population mondiale a augmenté. Idéalement, si la population était uniformément répartie dans le monde, si le nombre d'habitants par kilomètre carré ou par mille carré était le même partout, serions-nous quand même aux prises avec le même problème aujourd'hui?

M. McLaren: La situation n'est évidemment pas statique et la population est plutôt concentrée sur les terres arables. La Chine est le pays le plus peuplé du monde, mais la plus grande partie de la Chine est inhabitée. Quant on la survole en avion, on constate que c'est un pays désert. C'est un territoire inhabitable et l'on peut évidemment en dire autant du Canada. Il n'y a pas beaucoup de territoires habitables au nord de Yellowknife, à moins d'y bâtir des villes artificielles.

M. Pagtakhan: A votre avis, avons-nous actuellement au Canada une politique coordonnée dans les domaines de l'énergie, de l'environnement et de l'économie? S'il n'y en a pas ou s'il y a place pour de l'amélioration à cet égard, comment, à votre opinion, le Canada peut-il s'attaquer à ce problème?

M. McLaren: Vous me demandez ce que je ferais si j'étais roi et maître du monde entier? Je pense qu'il est très possible d'aborder très sérieusement le problème des combustibles fossiles, et je souhaiterais fortement voir le gouvernement du Canada prendre l'initiative à cet égard. Premièrement, il est de loin préférable d'utiliser le gaz naturel plutôt que le charbon parce que sa combustion est beaucoup plus complète et qu'elle produit moins de CO₂. Nous n'utilisons pas l'énergie d'une manière efficace. Nous faisons un usage extrêmement inefficace de l'énergie au Canada.

Le gouvernement devrait encourager l'utilisation plus efficace de l'énergie, par diverses méthodes. Nous pourrions réduire très rapidement notre consommation, tout comme nous l'avons fait dans les années 70, à la suite de la première crise énergétique. Nous devrions consacrer énormément d'efforts à la recherche de sources d'énergie renouvelable. Je ne suis pas anti-nucléaire. Le nucléaire est l'une des possibilités, mais il ne saurait représenter une solution universelle. Autrement dit, il faut se tourner vers l'énergie solaire et géothermique.

Il n'y a que trois sources de chaleur sur la terre; le soleil, la géothermie et le nucléaire, et même la géothermie est en fait du nucléaire. Ce sont les seules sources d'énergie que nous ayons. Quant au charbon et au pétrole, c'est seulement la chaleur du soleil d'une époque

[Texte]

research on renewable energy, and it is perfectly feasible that we could make a switch over a certain period of time.

[Traduction]

reculée qui est emmagasinée dans le sol. Nous devrions faire énormément de recherches dans le domaine de l'énergie renouvelable, et il est parfaitement faisable d'abandonner complètement nos sources actuelles d'énergie pour en adopter de nouvelles au cours d'une certaine période.

• 1010

The order in which I would see things happening would be energy efficiency first. Secondly, research on renewables and the beginning of a transfer; certainly keeping the nuclear we have and further research on later nuclear, although we have enormous problems coming there when breeder reactors come. They are going to be very dangerous, I think. Of course fusion is going to be dirtier than fission, although that is another matter people are not broadcasting.

Quand à l'ordre dans lequel je verrai les choses arriver, j'accorderai la priorité au rendement énergétique. Ensuite, la recherche sur les énergies renouvelables et l'amorce d'un transfert; il faudrait certes conserver les centrales nucléaires que nous possédons déjà et poursuivre les recherches sur les réacteurs nucléaires des générations suivantes, bien que des problèmes énormes se posent quand viendra le temps de mettre en marche les réacteurs sur générateurs. Je pense que ces nouvelles centrales seront très dangereuses. Naturellement, la fusion causera beaucoup plus de problèmes que la fission sur le plan de la contamination, même si c'est une autre question que l'on passe sous silence.

The limits within which we go on today are approaching. We have to change, and we have to stop. It is not a question of whether it is economic to do so or not. We have to change. Of course, again, the Canadian effect will not be very large, because we have such a small population. But we could certainly give leadership. Canada is looked up to by the world in these matters, and it would be a great thing to see us giving leadership in agricultural systems, in energy-usage systems, and in a recognition that Canada, as the second-largest country in the world, is a very sensitive one. Studies in its own Arctic are deeply important, for instance.

Le système actuel atteindra bientôt ses limites. Nous devons faire des changements et nous devons arrêter notre course. La question n'est pas de savoir s'il est rentable de le faire. Il faut faire des changements. Encore une fois, il est certain que l'action du Canada n'aura pas de répercussions très importantes, puisque nous sommes si peu nombreux. Mais nous pouvons assurément donner l'exemple. Le Canada est un modèle pour le monde en ces matières et ce serait épatant que nous prenions l'initiative dans les domaines de l'agriculture, du rendement énergétique, et aussi que nous reconnaissons que le Canada, en tant que deuxième pays du monde par la superficie, est très sensible à ces problèmes. Les études de notre propre région arctique sont, par exemple, d'une extraordinaire importance.

Mr. Pagtakhan: When you say enormous, how much would you multiply the current state of funding support for research to meet the enormous need for research in renewable energy; to be truly acceptable, in your opinion?

M. Pagtakhan: Vous dites qu'il y a d'énormes problèmes. Par combien voudriez-vous voir multiplier le financement actuel à la recherche pour répondre aux énormes besoins en matière de recherche sur les énergies renouvelables; pour que ce financement devienne vraiment acceptable, à votre avis?

Dr. McLaren: That is a very difficult question to answer. I suspect, however, it would not be a very large sum, because renewable energy research is going on all over the place, although the Americans also cut down their program quite astonishingly.

M. McLaren: Il est très difficile de répondre à cette question. Je soupçonne cependant qu'il ne serait pas nécessaire d'y consacrer un montant exorbitant, car il se fait déjà beaucoup de recherches sur l'énergie renouvelable, bien que les Américains aient par ailleurs réduit leurs efforts dans ce domaine, ce qui est proprement stupéfiant.

But there are all sorts of devices by which you can get it done. For instance, the American subsidy of wind energy in California. . . the research was done by industry, and a large amount of energy is now produced by windmills. They have recently cut it down. The Americans have recently stopped the subsidy. You have to subsidize things like that to get them going. And it certainly worked. They got a lot.

Mais il y a toutes sortes de moyens d'atteindre ce but. Prenons par exemple les subventions versées par les Américains pour la mise en valeur de l'énergie éolienne en Californie. C'est le secteur privé qui s'est chargé de la recherche et l'on produit actuellement une importante quantité d'énergie avec des éoliennes. Dernièrement, les Américains ont mis fin à cette subvention. Dans des projets de ce genre, il faut des subventions pour lancer le

[Text]

You could probably also subsidize, and fairly cheaply—I would not say for very much—geothermal energy. After all, the whole of the Cordillera is hot underneath, and you could easily find sources of geothermal energy here and there and develop it. But it would have to be encouraged by government. Again, perhaps it could be encouraged most by making the energy cheaper for the private-enterprise utility to produce it. You could subsidize them so they could sell the energy.

The Chairman: And clean energy.

Dr. McLaren: Clean energy, yes.

The Chairman: Just to take this one step further, coal obviously is one of our major problems. Yet there are areas of Canada that depend economically on the production of coal, whether they be down on the east coast, where Mr. Casey is from, or even indeed Alberta and B.C. This is obviously going to be a slow change, to move into an industrialized policy that recognizes sustainable development, say in the next century.

Dr. McLaren: It would be a slow change, yes, but it does not mean we could not start doing something. Coal can be produced more cleanly than we produce it, and it could be burned more cleanly than we use it. You cannot get over the CO₂. That is coming in.

But then all these things have to be interlinked. Our forestry programs in the country are not designed as agriculture. They are exploitive of the environment. That could be changed. Planting trees does have an enormously beneficial effect in the long term, although it has to be done on a massive scale. A large number of things could be done.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): I would like to focus on agriculture. You indicated if we have another year of drought and so on we could have ourselves a world problem with a food shortage. In the last few years I have always been informed by groups that are concerned about famine in the world that the problem was not a food shortage, it was a distribution shortage. If I am not mistaken, we could feed the world 3,000 calories a day just on grains alone. You are saying something totally different. Could you comment on that?

Dr. McLaren: It is perfectly true what you say, and this is something we went into very thoroughly at the Dahlem conference. Again, if you are lord of the earth you can

[Translation]

mouvement. Et les résultats sont là; les Américains en ont obtenu beaucoup pour leur argent.

Par ailleurs, on pourrait probablement subventionner également à peu de frais la recherche sur l'énergie géothermique. Je crois que cela ne coûterait pas très cher. Après tout, il y a plein de chaleur dans le sous-sol tout au long de la Cordillère et l'on pourrait facilement trouver ici et là des sources d'énergie géothermiques exploitables. Mais il faudrait un encouragement de la part du gouvernement. Peut-être que le meilleur moyen serait de faire en sorte que les compagnies privées de services publics puissent produire de l'électricité à meilleur coût. Il s'agirait de les subventionner pour qu'elles puissent vendre cette énergie.

Le président: Et ce serait de l'énergie non polluante.

M. McLaren: De l'énergie non polluante, en effet.

Le président: Pour poursuivre dans cette veine, il est évident que le charbon est l'un de nos principaux problèmes. Pourtant, il y a des régions du Canada dont l'économie est axée sur la production du charbon, qu'il s'agisse de la côte est, d'où vient M. Casey, ou même de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Il faudra de toute évidence adopter lentement et graduellement une politique industrielle axée sur le développement durable, disons à partir du début du siècle.

M. McLaren: Ce sera effectivement un changement lent et graduel, mais cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas commencer tout de suite. La production du charbon pourrait être moins polluante qu'elle ne l'est actuellement, et sa combustion pourrait également être moins polluante. On ne peut pas échapper au problème du gaz carbonique dont les effets commencent à se faire sentir.

Mais tout cela doit être lié. Au Canada, l'exploitation des forêts n'est pas conçue comme une forme d'agriculture. C'est de l'exploitation pure et simple de notre environnement. Cela pourrait changer. Le reboisement apporte d'énormes avantages à long terme, mais il faut que ce soit fait sur une très grande échelle. Il y a une foule de choses que nous pourrions faire.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Je voudrais vous parler de l'agriculture. Vous avez dit que si nous avions une autre année de sécheresse, nous pourrions nous retrouver avec une pénurie mondiale d'aliments. Depuis quelques années, les groupes qui s'intéressent aux problèmes de la faim dans le monde m'ont toujours dit qu'il n'y a pas de problème de pénurie d'aliments, que le problème en est un de distribution. Si je ne me trompe pas, nous pourrions nourrir le monde entier, à raison de 3,000 calories par jour, uniquement grâce aux céréales. Ce que vous dites est complètement différent. Pourriez-vous nous en dire plus long là-dessus?

M. McLaren: Ce que vous dites est parfaitement vrai. Nous en avons longuement parlé à la conférence de Dahlem. Encore une fois, si quelqu'un était maître de la

[Texte]

define the economic system and you can define the tastes and wishes of people. But we are not domestic animals, there is no domesticator, and we do not choose to do it.

The cause of famine largely is poverty, not shortage of food—you are quite right. But the food has not been distributed because they cannot buy it. The other cause of famine is that our agricultural systems and our trade systems work against a viable local agriculture in many areas. It is very difficult for them to grow crops in some areas, and of course they use bad techniques into the bargain, just as we do.

You cannot dictate to the world how it is going to distribute its resources. It is as simple as that. And you cannot tell people what they must eat.

Mr. Laporte: We are in a fragile system. Although distribution is the main problem, real famine could become the problem in that the production of food in the world is very, very fragile.

Dr. McLaren: Real famine is going to become a problem. The distribution of food is very fragile. The social systems of many countries are very fragile. The big famines are about to begin. They have probably begun, the really big famines, and we are going to be talking about very large famines.

Mr. Laporte: Where do you see these famines and what form will they take?

Dr. McLaren: They will take place by crop failures. A lot of our own agriculture is going merrily ahead toward crop failure time, just as the symbols on that production of corn in the U.S. is giving you a warning of overstressed usage. That is high-pressure agriculture that is using high energy, high fertilizers.

A lot of our agriculture is using, in terms of calories, far more energy than it produces in terms of food. In fact, there is an anomaly here. A Mexican with a mattock—that is all, just a mattock—doing his own digging, can produce corn on an energy basis as cheaply as a farmer in Indiana. He can produce as much corn per energy use as a farmer in Indiana with a yield 600 times as great. It is just an anomaly, that is all. I am not saying it is useful. It is not. But it just shows the limits to which we have gone in terms of producing high energy input agriculture.

Mr. Laporte: We have been told that hydroponics and other systems are the way of the future. In fact, as you know, there have been some experiments and failures in Alberta and Newfoundland. But there are individuals who

[Traduction]

terre entière, il pourrait définir le système économique et dicter les goûts et les souhaits des peuples. Mais nous ne sommes pas des animaux domestiques, nous ne sommes pas des moutons guidés par un berger et nous n'aspirons nullement à cette condition.

C'est essentiellement la pauvreté qui est la cause de la famine, et non pas la pénurie de vivres, vous avez raison là-dessus. Mais si la nourriture n'est pas distribuée comme il faut, c'est que les gens n'ont pas d'argent pour l'acheter. L'autre cause de la famine, c'est que le système mondial de commerce des produits agricoles rend très difficile la survie d'une agriculture rentable dans bien des régions. Pour les habitants de ces régions, il est bien difficile de cultiver la terre et en plus, ils se font imposer de mauvaises techniques de culture, tout comme nous.

On ne peut pas dicter au monde entier comment les ressources doivent être réparties sur la planète. C'est aussi simple que cela. Et on ne peut pas non plus dire aux gens ce qu'ils doivent manger.

M. Laporte: Nous faisons parti d'un système fragile. Même si c'est la distribution qui est le principal problème, de véritables famines pourraient surgir dans la mesure où la production de nourriture dans le monde est très très fragile.

M. McLaren: Le problème de la vraie famine va se poser. La distribution des aliments est très fragile. Le régime social de bien des pays est très fragile. Les grandes famines vont commencer bientôt. Elles ont probablement déjà commencé, je veux dire les très grandes famines, car nous assisterons à des famines très étendues.

M. Laporte: A votre avis où se produiront ces famines et sous quelle forme?

M. McLaren: Les famines seront provoquées par de mauvaises récoltes. Une bonne partie de notre propre agriculture se dirige joyeusement tout droit vers la perte totale des récoltes. D'ailleurs, l'évolution de la production de maïs aux États-Unis nous donne un avertissement; la terre est surmenée. Il s'agit d'une agriculture à rendement très poussé, qui consomme énormément d'énergie et d'engrais.

Une bonne partie de notre agriculture consomme, en calories, plus d'énergie qu'elle n'en produit sous forme d'aliments. En fait, il y a là une anomalie. Un Mexicain qui travaille lui-même la terre armé d'une simple pioche peut produire du maïs en consommant aussi peu d'énergie qu'un agriculteur de l'Indiana. Il peut produire autant de maïs, pour chaque calorie d'énergie utilisée, qu'un agriculteur de l'Indiana qui a pourtant un rendement 600 fois plus élevé. C'est simplement une anomalie. Je ne dis pas que c'est utile. Ce ne l'est pas. Mais cela montre simplement les limites que nous sommes près d'atteindre dans la production agricole à forte consommation d'énergie.

M. Laporte: On nous a dit que l'avenir est à la culture hydroponique et autres méthodes. En fait, comme vous le savez, il y a eu des expériences et des échecs en Alberta et à Terre-Neuve. Mais il y en a qui disent qu'il ne faut pas

[Text]

are saying not to worry, that this is something which can be perfected. In fact, I have been told the day will come when we can produce more food on a football field than you can in almost all of southern Saskatchewan. What do you say to that?

Dr. McLaren: This is something I really have not gone on to, the economic argument. You hear the Fraser Institute, for instance, say that Ontario could hold the population of India quite easily. The only people who believe in technological fixes any more are economists; technologists do not. This is the technological fix. One hears this all the time.

Of course you could make a hydroponic football pitch, but (a) you have to make people eat the rather disgusting stuff it produces, although you can probably flavour it to make it taste like chicken breasts, and (b) you also have to use fertilizers, and so on and so forth. It has absolutely no relationship to the environment in which you are living anyway. You could probably do it in some parts of the world.

Why not try to make energy in some parts of the world cheaply from the sun—there are large numbers of ways of doing it—and farm? Let us suppose that the Chinese went over to hydroponics for food and made it all in one place. What do you do with the 800 million people who are farmers? It is a real problem.

• 1020

We got rid of all our farmers; there are only 1% of people on the farm now in relation to what there were, because of machinery. You cannot introduce American-style farming into China when you have all those people on the land. The world is a social unit and it is something that is alive. We cannot say from the outside that this is what we will have when that arrives. The geneticists are saying we can breed something that will do that, but we are also condemning useful animals and plants to death before we know how useful they are.

Mr. Laporte: I am not going to change the topic a lot; I am just going to change the topic slightly. You said that coal is more radioactive than the nuclear energy we use.

Dr. McLaren: There are radioactive minerals in coal, not very much, but you use a lot of coal when you burn it to get a unit of energy. The amount of coal you burn to get an equivalent unit of energy from an ounce of uranium is staggering. I do not know what it is, but it is a

[Translation]

s'inquiéter, que tout cela peut être perfectionné. En fait, on m'a dit que le jour viendra où nous pourrions produire d'avantage de nourriture sur un terrain de football que quasiment dans tout le sud de la Saskatchewan. Qu'en dites-vous?

M. McLaren: C'est une question sur laquelle je ne me suis pas vraiment penché, c'est-à-dire l'argument économique. On entend par exemple les porte-parole de l'Institut Fraser dire que l'Ontario pourrait très facilement faire vivre toute la population de l'Inde. Il n'y a plus que les économistes qui croient aux percées technologiques; les spécialistes de la technique n'y croient plus. Or, on parle ici d'une solution technologique. On entend constamment des arguments de ce genre.

Bien sûr, on pourrait se lancer dans la culture hydroponique sur des terrains de football, mais il faudrait tout d'abord convaincre les gens de manger les produits assez dégoûtants que l'on récolterait, ou bien l'on pourrait probablement leur donner artificiellement le goût de la chair du poulet, et il faudrait ensuite utiliser des engrais et tout ce que cela entraîne. Cette solution n'a absolument aucun rapport avec l'environnement dans lequel on vit de toute façon. On pourrait probablement le faire dans certaines régions du monde.

Pourquoi ne pas tenter de produire de l'énergie à peu de frais dans certaines régions du monde à partir du soleil? Il y a une foule de méthodes pour ce faire. On pourrait alors continuer de cultiver la terre. Supposons que les Chinois adoptent la culture hydroponique et qu'ils cultivent toutes leurs denrées en un seul endroit. Que fait-on alors des 800 millions de personnes qui travaillent dans l'agriculture? C'est un véritable problème.

Nous nous sommes débarrassés de tous nos agriculteurs; de nos jours, il y a cent fois moins de personnes qu'autrefois qui vivent de la terre, à cause de l'avènement des machines agricoles. On ne peut pas introduire en Chine l'agriculture à l'américaine, à cause de cette énorme masse qu'est la paysannerie chinoise. Le monde est une entité sociale vivante. On ne peut pas décréter de l'extérieur que les choses se feront de telle ou telle façon le moment venu. Les généticiens affirment que nous pouvons mettre au point des espèces qui nous permettront d'obtenir justement ce résultat, mais nous condamnons également des animaux et des plantes utiles avant même de savoir dans quelle mesure ils peuvent nous être utiles.

M. Laporte: Je ne vais pas changer complètement de sujet; je voudrais juste réorienter légèrement la conversation. Vous avez dit que le charbon est davantage radioactif que l'énergie nucléaire que nous utilisons.

M. McLaren: Il y a des minéraux radioactifs dans le charbon, pas beaucoup, mais il faut brûler d'énormes quantités de charbon pour obtenir chaque unité d'énergie. La quantité de charbon qu'il faut brûler pour obtenir la même énergie que l'on tire d'une once d'uranium est

[Texte]

hell of a lot. I merely put it to you that the amount of coal you would need has a hell of a lot more radioactivity in it than an ounce of uranium. Fly ash is distributing radioactive elements of various kinds into the atmosphere when you burn coal. You can scrub a good deal of it, but scrubbing and using coal cleanly costs money.

Mr. Laporte: [*Inaudible—Editor*] the problems of the environment in coal areas with respect to the radioactive aspect of coal?

Dr. McLaren: It is not a thing people are worried about and it is probably not anything to particularly worry about at the moment, but it could get nasty. If China started using coal at the scale they are going to have to, it could be a very serious problem.

Mr. Vien: Dr. McLaren, can movement of population be directed somehow?

Dr. McLaren: This is not a direct answer, but there is a very interesting new science called archeo-demography, or something like that, and they have been doing a lot of studies on the population of the world way back, thousands of years BC, and there is quite a lot of archeological evidence to be had because the world was split up into areas that were never in communication, or scarcely in communication—Peru, Mexico Valley, Egypt, the Nile, the Indus, Mesopotamia, South China and so forth, Europe north of the Alps—all of these completely separate from each other for a very long time, and the history is very interesting. They changed population violently many times by factors of 10 or 100. They would have systems of farming in the Indus Valley and in Mesopotamia for instance. They would over-irrigate and they would crash, and they would have to re-establish another one. Or some power arose and came along and sacked the whole country and took the women off—racial mixing, very good genetically, but essentially killing off. Of course at the time when people first began to store grain, a lot of the conquests were a killing, a genocide. There has always been this famine and conquests going hand in hand. We are tending to get away from that, although it has certainly happened once or twice in this century.

Moving people can only be done if you have absolute government, absolute dictatorship. People like living where they live and you have to offer them incentives to move rather than force them to do so, and it is only a small percentage. Anyway where do you move them to?

[Traduction]

absolument extraordinaire. Je ne connais pas les chiffres précis, mais c'est un chiffre extravagant. Je disais donc simplement que dans la quantité de charbon dont on aurait besoin, il y a beaucoup plus de radioactivité qu'il n'y en a dans une once d'uranium. Les cendres provenant de la combustion du charbon éparpillent dans l'atmosphère divers éléments radioactifs. On peut filtrer une bonne partie de ces poussières, mais le filtrage et les méthodes permettant une combustion plus complète du charbon coûtent très cher.

M. Laporte: [*Inaudible—note de l'éditeur*] les problèmes environnementaux dans les régions productrices de charbon en ce qui a trait à la radioactivité du charbon?

M. McLaren: Ce n'est pas quelque chose qui empêche les gens de dormir et il n'y a probablement pas lieu de s'en inquiéter particulièrement en ce moment, mais cela pourrait devenir très sérieux. Si les Chinois commencent à brûler du charbon en quantité considérable, comme ils devront le faire, le problème deviendra très sérieux.

M. Vien: Monsieur McLaren, peut-on influencer d'une manière ou d'une autre sur l'évolution démographique?

M. McLaren: Je ne répondrai pas directement, mais il y a une toute nouvelle et très intéressante science qui s'appelle l'archéodémographie, ou quelque chose du genre, dans le cadre de laquelle on a fait beaucoup d'études sur la population du monde il y a des milliers d'années avant notre ère. C'est très intéressant pour les archéologues car le monde était alors divisé en régions qui n'entraient jamais en communication l'une avec l'autre, ou à peu près pas. Il y avait le Pérou, la vallée de Mexico, l'Égypte, le Nil, l'Indus, la Mésopotamie, le sud de la Chine et aussi l'Europe au nord des Alpes. Chacune de ces régions a vécu en vase clos pendant très très longtemps et l'histoire est très intéressante. La population de ces régions a souvent connu d'énormes variations, étant brusquement multipliée ou divisée par dix ou cent. On avait par exemple créé une agriculture intensive dans la vallée de l'Indus et en Mésopotamie. On a alors poussé l'irrigation à outrance et le système s'est effondré, après quoi il a fallu tout recommencer. Ou bien une nouvelle puissance surgissait, des guerriers pillaient un pays tout entier et amenaient les femmes en captivité. Le mélange des races est excellent sur le plan génétique, mais cela revenait essentiellement à tuer tout un peuple. Évidemment, lorsque les gens ont commencé pour la première fois à stocker des céréales, les conquêtes aboutissaient souvent à un véritable génocide. Conquête et famine sont toujours allées de pair. Ce lien a maintenant tendance à s'atténuer; n'empêche que cela s'est déjà produit une ou deux fois depuis le début du siècle.

Le seul moyen de forcer les gens à se déplacer, c'est d'avoir un gouvernement autocratique, une dictature absolue. Les gens aiment vivre où ils sont habitués de vivre et il faut les encourager à déménager et non pas les y forcer, et encore on ne peut agir que sur une petite fraction de la population. De toute façon, la question est de savoir où l'on va réinstaller ces gens-là?

[Text]

Mr. Vien: Were there any studies done?

[Translation]

M. Vien: A-t-on fait des études à ce sujet?

• 1025

Dr. McLaren: I do not know. It is another part of the picture.

Of course the population is trying to move into empty areas, like in Brazil. The trouble with Brazil is that they are trying to move into the forests and use them.

Mr. Vien: The forests are needed.**Dr. McLaren:** Yes.

Mr. Peterson (Willowdale): In your new-found role as lord of the universe, even if that just encompasses or embraces the National Capital Region, what would be your five or six priorities for action right now?

Dr. McLaren: It is very hard. I was not prepared for this question.

I would say first of all energy; have a look at energy thoroughly, inside and out, bring in laws or encouragements and inducements to do good things, save energy.

Mr. Peterson: You must not call it the NEP.

Dr. McLaren: No, you must not call it that. You might get Bill Hopper to do it.

But there are so many things to do in saving energy. The population is ready; there is no question about it. The people are ready, and you politicians should know that. The people are ready to accept quite a remarkable number of ideas, and saving energy will probably increase the quality of life rather than reduce it. You have to get out of big cars; you have to get better public transportation; you have to save heat in buildings and so forth. You have to cut down your street lighting or massive lighting of thingumajigs.

There are enormous ways, and there is end-use efficiency. Get Hydro to subsidize all the cheap refrigerator engines that you can get and put in these new little fluorescent bulbs that cost \$18 but last forever and use only 15 watts but give you the equivalent of 100 watts. All of this can be done. In Brazil they are doing it, and in California they are going into people's houses and they are changing all the appliances and they are charging them the same for the energy until they have mortgaged off the things they have put in and then suddenly their bills go down by three-quarters. It is a hell of a good idea.

The Brazilians, by the way, have made the most efficient refrigerator engine in the world. It reduces about a quarter of the electricity—and so on and so forth.

So my answer on the first thing is emission controls of all kinds, including reduction of hydrocarbons and CO₂,

M. McLaren: Je l'ignore. Il s'agit d'un autre élément du problème.

Bien sûr, la population tente de s'installer dans les régions inhabitées, comme c'est le cas au Brésil. L'ennui, c'est qu'au Brésil les gens vont s'installer dans les forêts et les exploitent.

M. Vien: Les forêts sont nécessaires.**M. McLaren:** Oui.

M. Peterson (Willowdale): Si vous présidiez au destin de l'univers, ne serait-ce que dans la région de la Capitale nationale, quels seraient les cinq ou six domaines dans lesquels vous estimeriez nécessaire d'agir en priorité?

M. McLaren: Il me serait très difficile de répondre à cette question. Je n'y ai pas réfléchi.

Je placerais l'énergie au premier rang. Il faudrait examiner le problème de l'énergie en long, en large et en travers, adopter des lois ou instaurer des mesures pour inciter les gens à économiser l'énergie.

M. Peterson: N'allez pas appeler ça un problème énergétique national.

M. McLaren: Non. Vous pourriez aller rechercher Bill Hopper pour le faire.

Mais il existe de nombreuses façons d'économiser l'énergie. La population est prête, cela ne fait aucun doute. Les gens sont prêts, comme vous devez le savoir. Les gens sont prêts à accepter de nombreuses idées et l'économie d'énergie va sans doute améliorer la qualité de la vie au lieu de la réduire. Il faut se débarrasser des grosses voitures, améliorer les services de transport en commun, économiser le chauffage dans les immeubles, et ainsi de suite. Il faut réduire l'éclairage public et cesser d'éclairer toute sorte de trucs et de machins.

Les possibilités d'économie sont énormes, notamment au niveau du consommateur. Demandez aux compagnies d'électricité de subventionner l'installation de moteurs plus économiques dans les réfrigérateurs et l'installation des nouvelles ampoules fluorescentes qui coûtent 18\$, mais qui durent éternellement et consomment seulement 15 watts pour produire l'équivalent de 100 watts. C'est parfaitement possible. Le Brésil le fait et, en Californie, la compagnie d'électricité remplace tous les appareils électroménagers des gens et continue à leur faire payer les mêmes factures d'électricité jusqu'à ce qu'elle ait récupéré le prix des nouveaux appareils. Les consommateurs voient ensuite leur facture diminuer de 75 p. 100. Voilà une excellente idée.

Je signale en passant que les Brésiliens ont mis au point le moteur de réfrigérateur le plus économique au monde. Sa consommation d'électricité est réduite du quart environ.

Par conséquent, je répondrais qu'il faut commencer par réduire les émissions de toutes sortes, aussi bien les

[Texte]

and also CFCs. CFCs are an extremely tough problem. It is probably the most important thing of the lot. Get rid of CFCs as quickly as you possibly can, and the public is ready for that.

Mr. Peterson: That is easy—

Dr. McLaren: It is easy, except that all the refrigerators and car air-conditioning systems have CFCs in them and you have to get them out and dispose of them.

Anyway, the whole emission game is one thing, and the public is ready for that.

The second thing is all the agricultural things, farming, fisheries and forestry, and groundwater, and the systems they use. Examine them and see if you are subsidizing the right things. We do not want farmers to starve, God knows, but they can make a profit out of alternative agriculture now and they are doing that in the United States.

There is a lot written on alternative agriculture now, and it does not mean organic lettuce is sold at five times the price. It means contour plowing; it means windbreaks and back to prairie puddles and ponds, and also back to rotation of crops.

An hon. member: And no-till farming.

Dr. McLaren: Exactly, no-till farming.

Of course always having a crop on the field: as soon as you have harvested, plant your alfalfa or your white clover or whatever it is. Fertilize by using legumes rather than... There are endless things. But it is a big thing to do. Fisheries is the same. All sorts of changes can be made in the way government taxes and controls and subsidizes fisheries.

• 1030

The other one is forestry. I do not want to be personal about it, but I think the Canadian forestry is in shocking state, absolutely shocking. We certainly must harvest trees, but let us harvest them as agriculture; let us make a deliberate attempt to do this. After all, there is nothing wrong with a 50-year crop, nothing at all.

Of course, if you want to grow trees on land that is not very suitable for farming—and there is a hell of a lot of land farmed that is not suitable—you now have fast-growing trees that will turn around in 15 or 20 years. To have 20 plots that give you a cash crop every year is very easy. Why not? They are doing it in northern India now. They are doing it all over the place. That is the second one.

Again, all those three areas, and the groundwater pollution, the over-use of irrigation. Irrigation does not lead to sustainable crops over a long time. It usually

[Traduction]

hydrocarbures que le gaz carbonique et les CFC. Les CFC posent un problème extrêmement grave. Il s'agit sans doute du problème numéro un. Débarrassez-vous en le plus vite possible. Le public est prêt.

M. Peterson: C'est facile. . .

M. McLaren: C'est facile, sauf que tous les réfrigérateurs et climatiseurs d'automobile contiennent des CFC et que vous devez vous en débarrasser.

Quoi qu'il en soit, le public est prêt à s'attaquer au problème des émissions en général.

En deuxième lieu, il faut examiner l'agriculture, l'exploitation agricole, la pêche et l'exploitation forestière de même que les nappes phréatiques. Voyez si vos subventions sont bien réparties. Nous ne voulons pas que les cultivateurs meurent de faim mais ils peuvent gagner leur vie tout en adoptant d'autres méthodes de culture comme on commence à le faire aux États-Unis.

On parle beaucoup actuellement de l'agriculture biologique et cela ne veut pas dire qu'une laitue produite de cette façon coûte cinq fois plus cher. Cela oblige à labourer suivant les courbes de niveau, à aménager des brise-vents et en revenir aux mares de jadis de même qu'à la rotation des cultures.

Une voix: Et pas de sarclage.

M. McLaren: En effet, pas de sarclage.

Bien sûr, il faut toujours cultiver quelque chose: dès que vous avez récolté, vous plantez de la luzerne, du trèfle blanc, ou que sais-je encore. Vous prenez des légumes comme engrais au lieu de... Il y a toutes sortes de possibilités. Mais cela peu changer énormément la situation. C'est la même chose pour la pêche. Il est possible de modifier de diverses façons la façon dont le gouvernement taxe, contrôle et subventionne la pêche.

Il y a aussi l'industrie forestière. Personnellement, j'estime que les forêts canadiennes sont exploitées de façon déplorable. Nous sommes obligés de couper des arbres, mais récoltons-les de la même façon que les denrées agricoles; il faut faire un effort en ce sens. Après tout, rien ne nous empêche de faire une récolte tous les cinquante ans.

Bien sûr, si vous faites pousser des arbres sur des terres qui ne conviennent pas très bien à l'agriculture, et il y en a énormément, vos arbres pousseront rapidement, en 15 ou 20 ans. Vous pouvez facilement cultiver 20 plantations de façon à avoir une récolte chaque année. Pourquoi pas? C'est ce qu'on fait actuellement dans le nord de l'Inde. Cela se fait un peu partout. Voilà pour la deuxième mesure à prendre.

J'en reviens encore une fois à la pollution de la nappe phréatique, à une irrigation excessive. L'irrigation ne donne pas de bons résultats à long terme. Elle finit

[Text]

poisons soil and reservoirs fill up. In the long run, it has an overall deleterious effect on soils.

The last big area would be to recognize this international problem—call it International Geosphere/Biosphere Program, call it global change—and give a lead in Canada in the kinds of things that everybody ought to be doing. It would be immensely effective. Canada would be noticed and it could be a leader in this.

This means researching the Arctic, finding out what is happening. It looks as though the heating has started in the Arctic much more violently than we thought, incidentally; from 3 degrees to 6 degrees on the Arctic coast in the last 100 years may be the actual warming. That is really very alarming. If you like, establish a bureau in government, or a department or something like that which is responsible for the actions in Canada which contribute to the world actions.

The Chairman: Dr. McLaren, you mentioned that we have talked about population, and we talked about agriculture and forestry. What about the area of manufacturing in industry as we move into the next century? This perhaps is going to be a little more difficult to tackle. . . whether we are going to use alternate fuels, different fuels, scrubbers.

Dr. McLaren: I suppose it is. I think a lot of industry is already very well aware of this. I was at this conference in Guelph recently on ethics and technology which was very interesting. There were a lot of industry people there. I was quite impressed by some of it. Industry has a tremendously important role here and I think it is true to say they can still make a profit if they use a hell of a lot less energy.

The Japanese, the Swedes. . . we use three or four times more energy for some of our industrial processes than many other countries, and it is not necessary. Then you have the waste systems. The whole forestry industry has to be controlled on its wastes. I think the situation there is very serious indeed.

The Chairman: You mentioned methane earlier, too.

Dr. McLaren: Methane is a very great worry. It is very difficult to control. All the natural gas we use is methane, and because it is pumped and pipelined all over the place. . . It is a beautiful fuel, apart from the fact that it adds carbon dioxide. It is very clean. Of course there is an inevitable leakage of methane, so we are adding methane to the atmosphere coming out of the oil wells. Some of it is not being flared, it is going into the atmosphere.

Paradoxically, when you burn methane it is doing less environmental damage than if you let the methane go by

[Translation]

généralement par empoisonner le sol et saturer la terre d'eau. A la longue, elle contribue à la dégradation des sols.

Enfin, il faudrait prendre conscience du problème international que constitue le réchauffement du globe et, dans le cadre d'un programme international sur la géosphère ou la biosphère, il faudrait que le Canada donne l'exemple au reste du monde. Ce serait extrêmement efficace. Le Canada pourrait devenir un chef de file dans ce domaine.

Cela signifie qu'il faudrait effectuer des études dans l'Arctique pour découvrir ce qui se passe. Il semble que le réchauffement ait commencé dans l'Arctique de façon beaucoup plus brutale que prévue. La hausse de température qui est passée de 3 degrés à 6 degrés sur la côte de l'Arctique, depuis 100 ans, est peut-être la preuve d'un réchauffement. Il y a de quoi s'inquiéter. Vous pourriez établir au gouvernement un bureau ou un ministère chargé des initiatives que le Canada pourrait prendre pour donner l'exemple au reste du monde.

Le président: Professeur McLaren, nous avons parlé de la population mondiale, de l'agriculture et des forêts. Que va devenir l'industrie manufacturière au cours du prochain siècle? Il peut être un peu plus difficile de répondre à cette question: allons-nous utiliser d'autres combustibles, d'autres carburants, des systèmes d'épuration différents?

Professeur McLaren: Probablement. De nombreuses industries sont déjà très conscientes du problème. J'ai assisté récemment à Guelph à la conférence sur la morale et la technologie que j'ai trouvée extrêmement intéressante. Il y avait là-bas de nombreux représentants de l'industrie. Certaines déclarations m'ont vivement impressionné. L'industrie a un rôle extrêmement important à jouer sur ce plan mais elle peut certainement continuer à réaliser un profit tout en utilisant beaucoup moins d'énergie.

Les Japonais, les Suédois. . . nous utilisons trois ou quatre fois plus d'énergie que la plupart des autres pays pour notre production industrielle et cela, inutilement. Il y a également le problème des déchets. Le secteur forestier doit gérer ses déchets. La situation est très grave.

Le président: Vous avez également parlé du méthane, tout à l'heure.

Professeur McLaren: Le méthane pose un grave problème, très difficile à résoudre. Tout le gaz naturel que nous utilisons est du méthane qui est pompé et envoyé par pipeline un peu partout. . . C'est un excellent combustible, si ce n'est qu'il produit du gaz carbonique. Il est très propre. Bien sûr les fuites de méthane sont inévitables et les puits de pétrole en dégagent dans l'atmosphère. Une partie de ce méthane n'est pas brûlée et va dans l'atmosphère.

Aussi paradoxal cela puisse-t-il paraître, quand vous brûlez du méthane, vous causez moins de tort à

[Texte]

itself because the carbon dioxide is not as strong a greenhouse gas as the methane is when it is going up.

Then, of course, we are changing climate in the north and the more we change the climate, the more the bogs and wetlands will dry out, producing a vast discharge of methane into the atmosphere. We have gas hydrates in the deep seas and gas hydrates in the Mackenzie Delta and the Beaufort Sea. With change in the permafrost, these, too, will release vast quantities of methane.

Finally, methane is a product of animal digestion. Consequently, it is feedlots and paddy fields. There are enormous amounts of methane being produced by this, as well. Methane is a very real problem and there is very little you can do about it at the moment.

• 1035

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Ma question concerne le leadership du Canada. On sait que la population mondiale est présentement à cinq ou six milliards. Selon vous, la masse critique peut s'élever jusqu'à un total de 12 milliards. Actuellement, avec une population de cinq ou six milliards, on est déjà dans une période de début de famine. En se référant à l'étude Latulippe sur le développement de la population que vous nous avez présentée, on voit que la très grande majorité de notre population est présentement en voie d'industrialisation ou en train d'y songer. Si ces gens-là doivent passer par les mêmes problèmes que les pays industrialisés ont connus et faire de l'énergie l'usage que nous en avons fait, le problème va s'aggraver très rapidement. Je pense à la Chine qui a des réserves de charbon considérables.

De quelle façon le Canada pourrait-il participer à l'industrialisation de ces pays et à l'amélioration de leurs conditions de vie? En d'autres mots, il faudrait leur dire: N'utilisez pas vos mines de charbon; nous, on va vous fournir des CANDU et vous utiliserez l'énergie nucléaire. De quelle façon le Canada pourrait-il établir son leadership dans ce secteur-là?

M. McLaren: Il m'est très difficile de répondre. Il faut être conscient que, dans le cadre de ce que nous faisons à la Banque mondiale ou à l'Organisation des États américains maintenant, nous ne pouvons pas donner d'ordres à un pays qui veut se développer. Nous devons d'abord réduire nous-mêmes l'utilisation que nous faisons déjà des ressources de la terre. Nous pouvons la réduire sans une grande perte de notre qualité de vie. Tôt ou tard, il faudra le faire.

Il peut exister une technologie qui peut être exportée pour aider l'agriculture des autres pays, mais pas le nôtre. Ils doivent la développer eux-mêmes, comme le fait maintenant le CRDI. C'est une institution moderne qui est renommée partout dans le monde. C'est peut-être l'exemple le plus important de ce qu'on peut faire. Le leadership doit résider dans la prise de conscience des

[Traduction]

l'environnement que si vous le laissez fuir étant donné que la gaz carbonique ne contribue pas autant que le méthane à l'effet de serre.

D'autre part, nous modifions le nord et plus nous allons le modifier, plus les marais et marécages vont s'assécher en libérant une grande quantité de méthane dans l'atmosphère. Il y a des hydrates de gaz en haute mer ainsi que dans le Delta du Mackenzie et la mer de Beaufort. La modification du pergélisol va également libérer de grande quantité de méthane.

Enfin, le méthane est un sous-produit de la digestion animale. Par conséquent, les parcs d'engraissement et les rizières en produisent une quantité énorme. Le méthane pose un grave problème et, pour le moment, on ne peut pas faire grand chose pour y remédier.

Mr. Clément Couture (MP for Saint-Jean): My question is about Canada's leadership position. We know that the world's population is now five or six billion. According to you, the critical mass may be as high as 12 billion. Right now, with a population of five or six billion, we are already seeing the beginnings of famine. If we refer to the Latulippe report on population development that you presented, we see that the vast majority of the world population is currently in the process of industrialization or is considering it. If those people face the same problems that industrialized nations have had and use energy the same way we did, the problem will worsen very quickly. I'm thinking of China, which has considerable reserves of coal.

How could Canada participate in the industrialization of these countries and improve their standard of living? In other words, we have to tell them: Don't mine your coal; we will furnish you with CANDU reactors and you can use nuclear energy. How can Canada take the lead in this area?

Mr. McLaren: This is very difficult to answer. One must be aware of the fact that through our activities in the World Bank or, now the OAS, we cannot go around giving orders to countries that are trying to develop. We must first reduce our own consumption of the earth's resources. We can do that without any great loss of quality of life. Sooner or later, it will have to be done.

There may be some technology that could be exported to help agriculture in other countries, but not ours. They must develop it themselves, as the IDRC is doing now. This is a modern institution that is famous throughout the world. That may be the most important example of what we can do. Leadership must reside in becoming aware of world problems, and in talks at summits or similar world

[Text]

problèmes dans le monde, dans nos discussions aux sommets et à des rencontres semblables. Il faut prendre conscience des problèmes. Cela commence à se faire, mais lentement.

M. Couture: Nous, au Québec, on donne l'exemple en ce qui concerne les naissances. Il y a 90 millions de naissances par année au monde. Nous donnons un exemple tout à fait impeccable, nous! On nous reproche même de donner cet exemple.

Pour terminer, croyez-vous que le chemin qu'on suit présentement est irréversible? On parle maintenant de prêcher par l'exemple en faisant une meilleure utilisation de l'énergie, en cherchant de nouvelles énergies moins polluantes et en faisant une meilleure gestion de nos déchets. On doit naturellement donner l'exemple à la plus grande masse critique de la terre que constituent tous les pays non industrialisés ou en voie de s'industrialiser. Est-ce que cet exemple peut suffire pour rééquilibrer tout cela?

• 1040

M. McLaren: Encore une fois, c'est une question presque impossible. Nous avons une voix dans les conseils du monde. Il faut appuyer les mesures d'aide financière et technologique qui contribuent au développement d'un système entièrement différent de planification familiale et d'agriculture autonome. Il faut appuyer la recherche en vue de trouver sur place un système adapté à leurs sols et ainsi de suite.

Just to have appropriate technologies developed in different countries, research on renewable and non-renewable resources would be of great value in going to our developing countries. Already, for instance, biomass is used in Africa as a fuel. They burn brush and trees. A great deal of it is being deforested, and that will not grow again because they will pick it again.

If we went over to an agriculture system of growing biomass—and you can get a very quick return in the tropics—you are doing no damage at all. If you burn a tree and plant another tree, the balance is equal. When you cut one down, you plant another one. Furthermore, and some research has been done on this, there are means of burning biomass in which you could make anything four to ten times more efficient by very, very easily made cheap kinds of stoves of one kind or another. They could make those themselves, make a developing system of burning biomass more and more efficiently and so on. There are endless ways of doing this.

The thrust has to come from the people themselves. It has to come literally from the grassroots and that requires education. Assistance in education towards desirable ends is very important.

[Translation]

fora. We must gain awareness of these problems. This is starting, but slowly.

Mr. Couture: We in Quebec provide an excellent example in the field of birth control. There are 90 million births per year worldwide. We are an excellent role model! We are even sometimes reproached for it.

In closing, do you believe that there is no way back from the course we are on now? The thing now is to prechise what we are talking about we preach by making better use of energy, by finding newer and less polluting energy sources and by finding better methods of waste management. Obviously, we must provide an example to that great critical mass of the world's population in non-industrialized or developing countries. Do you feel that this example will be sufficient to redress the balance?

Mr. McLaren: Once again, this is something that is virtually impossible. We have a voice on the various international councils. We must support those financial and technological assistance measures that will contribute to the establishment of a completely different system in the areas of family planning and self-sustaining agriculture. We must support research geared at finding systems that are well adapted to their soils, etc.

Même si l'on se contentait d'élaborer des techniques appropriées dans différents pays, de faire de la recherche sur les ressources renouvelables et autres, ce serait d'une grande utilité pour les pays en développement. En Afrique, on utilise déjà la biomasse comme combustible. Ils brûlent les broussailles et les arbres. Ils sont en train de déboiser d'importantes superficies, et la forêt ne reprendra pas du terrain, car ils y retourneront, pour abattre les arbres qui pousseront.

Si l'on optait pour un système agricole axé sur la culture de biomasse—et le rendement peut être très rapide dans les pays tropicaux—on endommagerait aucunement l'écologie. Si vous brûlez un arbre mais que vous en plantez un autre, l'équilibre est maintenu. Lorsqu'il y en a un de coupé, on en plante un autre. D'autre part—et des travaux de recherche là-dessus ont déjà été faits—on pourrait très facilement rendre le brûlage de biomasse quatre ou même dix fois plus efficace, et je songe notamment à certains fours bon marché que l'on pourrait construire. Ils pourraient faire cela eux-mêmes, élaborer des systèmes de brûlage de la biomasse qui soient plus efficaces, etc. Il y a quantité de choses qui pourraient être faites.

Il faut que l'initiative vienne des gens eux-mêmes. Il faut que cela vienne de la base, mais pour cela, il faut éduquer les gens. L'aide à l'éducation est donc quelque chose de très souhaitable et de très important.

[Texte]

Mr. Manley (Ottawa South): Dr. McLaren, thank you for coming, for your contribution to our knowledge and your contribution to this debate as it is carried out over time. We are all aware of your contributions to the literature and to discussions on these kinds of issues.

This is really the first meeting that our committee has had after completing a review of estimates. I think it is an encouraging way to start on the mandate of a committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. I suspect this is the first time such a committee has begun its discussions by looking at such a broad issue as you have enlightened us with this morning.

I would appreciate your advice to us, given the title of our committee and therefore what you may know of our mandate. We really, I suppose, would normally be associated with the problem rather than the cure. Therefore when we look at problems of how to deal with the development of science and technology in Canada, how to encourage the development of our regions and of the north, how to approach the problems of international competitiveness that we find ourselves in, how to address the demands of our population to maintain their standard of living, albeit in the context as you have noted of a considerable awareness of environmental consequences and great concern about them, I think we still face enormous pressures to maintain standards of living. As I say, I would like your advice on how you would encourage our committee to proceed from here in addressing our central mandate in the context of the problems you have outlined for us.

Mr. MacLaren: That is not much, is it? We have five billion on earth now because of science and technology. There is no doubt about it. They found out how to burn coal, how to use it and make steam engines, and they found out how to put in high input agriculture and hygiene, so we could keep our children and ourselves alive.

Science and technology in the future can go two ways. You can throw the whole of science and technology and the capacity at problems as problems, and you more or less disconnect individual problems. You have a drought somewhere; can you do something about it? You have pollution in the Great Lakes; let us clean them up, and so on. You can recognize that there is a world problem or a problem which is national—it also goes beyond national boundaries—and take part in a program which tackles causes rather than the causes of the problems. In effect this would be a new game for science and technology. In

[Traduction]

M. Manley (Ottawa-Sud): M. McLaren, merci d'être venu et d'avoir partagé avec nous vos connaissances et merci d'avoir contribué à ce débat depuis son tout début. Nous sommes tous au courant des ouvrages que vous avez écrits sur cette question et de votre contribution aux discussions qui ont eu lieu jusqu'ici.

Cette réunion est la première que le comité tient suite à son étude des prévisions budgétaires. Il me semble que c'est une façon très encourageante d'entamer le travail qui revient au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord en vertu de son mandat. J'ai l'impression que c'est la première fois qu'un comité de cette envergure commence son travail en examinant une question aussi vaste que celle sur laquelle vous nous avez éclairés ce matin.

Étant donné le titre du comité et ce que vous devez savoir du mandat qui est le nôtre, j'aimerais que vous nous conseilliez. J'imagine que les gens penseront à nous lorsqu'ils songeront aux problèmes plutôt que lorsqu'ils réfléchiront à la solution. Par conséquent, lorsque nous nous penchons sur les questions de savoir comment assurer le développement de la science et de la technologie au Canada, comment favoriser le développement de nos régions et du Nord, comment aborder les problèmes de la concurrence internationale auxquels nous nous trouvons confrontés, comment satisfaire la demande des citoyens que leur niveau de vie soit maintenu, même si, comme vous l'avez souligné, la population est sensible aux conséquences pour l'environnement et s'en inquiète, je pense que les gens s'attendent toujours, malgré tout, à ce que leur niveau de vie soit maintenu, et ils exerceront sur nous des pressions dans ce sens. Comme je disais, donc, j'aimerais que vous nous conseilliez sur ce que nous devrions faire pour mener à bien notre travail dans le contexte des problèmes que vous venez d'esquisser.

M. MacLaren: C'est peu de chose, n'est-ce pas? À cause de la science et de la technologie, nous sommes aujourd'hui 5 milliards sur cette planète. Cela est évident. Ils ont trouvé qu'ils pouvaient brûler du charbon, ils ont appris à s'en servir, ils ont construit des locomotives à vapeur, ils ont appris les techniques d'une agriculture intensive et ils se sont intéressés à l'hygiène, et c'est pourquoi nous-mêmes et nos enfants sommes ici.

À l'avenir, la science et la technologie pourraient aller dans deux directions différentes. Vous pouvez prendre l'ensemble de la science et de la technologie et des capacités existantes pour vous attaquer au problème, en tant que tel, auquel cas vous détachez les différents problèmes les uns des autres. Il y a une sécheresse quelque part. Pouvez-vous y faire quelque chose? Il y a de la pollution dans les Grands Lacs: qu'on les nettoie. Vous pouvez vous rendre compte qu'il y a un problème mondial ou national—cela déborde des frontières nationales—et vous pouvez participer à un programme

[Text]

other words whenever we invent a new technology, it is always used.

I go back to the motor car. I wonder whether we would have really developed the motor car into what it is now if we had realized what was happening when Daimler and Benz were playing with it or even when Ford produced a cheap motor car. We did not really realize it was going to change our whole lives, our whole cities. It changed the way we build houses. It is just totally different. So we should look at technology certainly as developing in areas that are going to be needed for making the great change, for the withdrawal from over-use of techniques and technology and the return to a balance in nature.

Science is also deeply important in saying what is going wrong, but it is not necessarily any use at all in telling us how to deal with it. Science and technology must be harnessed therefore to the extent of making sure they always say what they mean and you get information out of them with regard to problems. They should work very closely with social scientists and others. I would like to see a much closer approach between socio-economic and ethical systems and scientific and technological systems, not only with the purpose of making a profit but for the purpose of conserving, in the better sense of the word, what we have with the world. I think that probably requires quite a large amount of research.

Of course the regions in the north are problems I cannot go into or help you with. I know the north very well, and I have done a lot of work up there. It is a wonderful land, but it is also deeply sensitive, and it may well be that it is in very serious trouble now—very, very serious trouble. I do not know what can be done about it or how we should go about it. I think we have to differentiate between social problems in the north, which are very real, and the problems of the enormous area, which is totally uninhabited but which nevertheless has the control on our climate. I am afraid this is rather a weak answer.

In terms of being internationally competitive, I would like to see Canada be competitive by being the first to do a few things, making systems that will improve things in the world. I think paradoxically you could probably make a good deal of money at it if you got into the right fields and areas first. I think it could be highly economic.

Mr. Laporte: As you stated, one of the key things is education and educating people and society on these

[Translation]

qui lutte contre les effets plutôt que contre les causes du problème. Ce sera en fait une situation entièrement nouvelle pour la science et la technologie. En d'autres termes, chaque que l'on invente une nouvelle technique, on trouve toujours à l'utiliser.

J'en reviens à l'exemple de l'automobile. Je me demande vraiment si l'automobile serait ce qu'elle est aujourd'hui si nous nous étions rendus compte de ce qui se passait avec *Daimler* et *Benz* ou même de ce que *Ford* faisait pour construire une voiture bon marché. Nous ne savions pas à l'époque que cela allait changer du tout au tout nos vies et nos villes. L'avènement de l'automobile a changé la façon dont nous construisons des maisons. Tout est différent. Tout cela pour dire que nous devrions mettre l'accent sur les techniques dont nous aurons besoin pour faire le «grand changement», c'est-à-dire pour passer d'un système où l'on fait une surutilisation des techniques et de la technologie à un système où l'on cherchera à rétablir l'équilibre naturel.

D'autre part, la science joue un rôle très important en nous disant ce qui ne va pas, mais elle n'est pas du tout en mesure de nous dire quoi faire pour résoudre les problèmes. Il nous faut donc dominer la science et la technologie pour être bien certain qu'elles nous disent vrai et qu'elles nous donnent les renseignements dont nous avons besoin relativement au problème. La science et la technologie devraient travailler étroitement avec les chercheurs sociaux, etc. J'aimerais que les systèmes socio-économiques et éthiques et ces systèmes scientifiques et technologiques, adoptent une approche concertée, et ce non seulement dans le but de réaliser un profit mais également dans celui de conserver ce que nous avons dans ce monde. Et il me semble que cela exigera un important travail de recherche.

Bien évidemment, les régions du Nord ont des problèmes pour lesquels je ne suis pas en mesure de vous aider. Je connais très bien le Nord, et j'y ai fait beaucoup de travail. C'est une région merveilleuse, mais elle est également très fragile, et il se pourrait fort bien qu'elle soit en très mauvaise posture à l'heure actuelle. J'ignore ce qui pourrait être fait et la façon dont nous devrions nous y prendre. Je pense qu'il faut faire une distinction entre les problèmes sociaux qui existent dans le Nord et qui sont très réels et les problèmes qui sont imputables à l'immensité de ce territoire, qui est inhabité mais qui nous impose le climat que nous connaissons. La réponse que je viens de vous donner n'est peut-être pas très bonne.

Quant à la compétitivité internationale, j'aimerais que le Canada soit concurrentiel en étant le premier à faire certaines choses, à élaborer des systèmes qui permettront d'améliorer la situation dans le monde. D'ailleurs, ce qui est tout à fait paradoxal, le pays pourrait gagner pas mal d'argent de cette façon, s'il choisissait les bons domaines. Je pense que cela pourrait être extrêmement rentable.

M. Laporte: Comme vous l'avez dit, l'un des éléments clés, c'est l'éducation: il faut éduquer les gens et la société

[Texte]

issues. The other thing is convincing them that the problem actually exists. For example, you have talked about the greenhouse effect. Some scientific people will say perhaps it is not true. With respect to the ozone layer, I believe there is a theory out there that says it is a natural phenomenon, it is increasing and it is going to decrease again in a period of time.

To put your viewpoint forth, are there things you can predict will happen that, if they happen, will convince people? In Saskatchewan today it is minus 6 degrees and it is cold; people say this is not a greenhouse effect. What sort of things can people actually and perceptively feel, touch and grasp that will convince them that the greenhouse effect exists?

Dr. McLaren: If you want to take the greenhouse effect alone as it is and nothing else, no, you cannot make a positive statement in saying that the warming has started. You cannot make a positive statement as to whether you are going to get warmer or colder tomorrow. You cannot make a statement as to whether you are going to fry or go back into an ice age. You cannot do any of those things. Wally Broker talked about that.

However, you can sure as hell demonstrate that there is a relationship between CO₂ in the atmosphere and warming in the past. You can also say perhaps there is a relationship. Certainly we are putting a hell of a lot of carbon dioxide into the atmosphere. You can paint a worst-case scenario in which the probabilities are not zero—they are very far from zero—that this is dangerous. All you are doing is painting worst-case scenarios.

When you have a whole lot of them linked together, it is a legitimate statistical dodge to sum probabilities. The more you pile up the signs of change, the signs of change are real. Man is now moving more earth and soil and materials than the whole of nature by a long way. Rivers have 10 times more metals in their water, which are poisonous and which are going out to sea and so on.

The changes have started, and this cannot be denied. You never have 100% certainty until something happens. Some scientists will say perhaps the CFC is this, that and the other. You will find it is one scientist only and or one or two. You might also ask whom he consults for and whom he is paid by.

Mr. Laporte: What percentage of the scientific community would agree with your position?

[Traduction]

sur ces questions. L'autre chose, c'est qu'il faut les convaincre que le problème existe véritablement. Vous avez parlé, par exemple, de l'effet de serre. Certains scientifiques vous diront qu'il ne s'agit pas vraiment là d'un problème. En ce qui concerne la couche d'ozone, il y a une théorie, que prônent certains, selon laquelle il s'agirait d'un phénomène naturel: en ce moment, on constate une augmentation, mais il y aura de nouveau une réduction, d'ici quelque temps.

Y a-t-il des choses que vous pouvez prévoir et qui, lorsqu'elles se réaliseront, convaincront les gens? À l'heure actuelle, en Saskatchewan, il fait moins 6, ce qui est froid; les gens disent que cela n'a rien à voir avec un éventuel effet de serre. Quel genre de choses, qui les convaincront qu'un effet de serre existe bel et bien, les gens peuvent-ils sentir, toucher et cerner, intellectuellement et dans la pratique?

M. McLaren: Si vous voulez prendre le seul effet de serre, et rien d'autre, non, vous ne pouvez pas dire que le réchauffement a déjà commencé. Vous ne pouvez pas dire si vous allez avoir plus chaud ou plus froid demain. Vous ne pouvez pas dire s'il va y avoir une chaleur étouffante, ou bien si l'on va connaître une nouvelle période glaciaire. Vous ne pouvez rien affirmer du genre. Wally Broker en a parlé.

Vous pouvez cependant démontrer qu'il y a un lien entre le CO₂ dans l'atmosphère et le réchauffement constaté à Le Pas. Vous pouvez également dire qu'il y a peut-être un lien. En tout cas, ce qui est certain, c'est qu'on est en train d'envoyer énormément de gaz carbonique dans l'atmosphère. Vous pouvez établir un scénario où vous envisagez le pire et dans le cadre duquel les probabilités que ce qui se passe est dangereux ne sont pas nulles. . . Elles sont loin d'être nulles. Tout ce que vous faites, c'est établir des scénarios où vous envisagez le pire.

Et lorsque vous en mettez plusieurs côte à côte, il est tout à fait légitime de faire le total des probabilités. Plus vous entassez les indices de changement, plus ces indices deviennent réalité. Aujourd'hui, l'homme déplace plus de terre et de matériaux divers que toutes les forces de la nature réunies. L'eau des rivières contient dix fois plus de métaux, qui sont toxiques, et qui se rendent jusqu'à la mer, etc.

Les changements ont commencé, on ne peut pas le nier. Cependant, on ne peut jamais être sûr de quelque chose à 100 p. 100, avant que cette chose ne se réalise. Certains chercheurs diront que les chlorofluorocarbones sont les grands coupables, d'autres n'en croient rien. Un seul chercheur ou un ou deux seulement s'entendront sur quelque chose. Il est parfois également utile de demander aux chercheurs qui ils conseillent ou encore qui les payent.

M. Laporte: Quel pourcentage de la communauté scientifique serait d'accord avec vous?

[Text]

Dr. McLaren: A very large majority would agree with the CFC. It has been accepted in principle by Du Pont, the chemical company, for instance.

Mr. Laporte: You said earlier that when you take a poison pill, you do not question the price of the antidote. Has our society or has the world taken the poison pill? If it has, is there an antidote? Or are we just on the verge of taking the poison pill?

Dr. McLaren: Yes, society has taken a poison pill. We are handing on to our descendants a damaged planet. The planet is damaged and the speed of damage is increasing. There is no question of it.

According to this economic model, whether we are already using too many resources and discharging too much waste for it to be stabilized is not known. I personally am of the opinion that sustainability is a long way behind us. We have passed the limits of sustainability a long time ago in terms of years. We have to make a determined effort to reduce. We have to go back to certain levels of damage, of useage of resources, of waste discharge, or our legacy to the future will get worse and worse. As I say, we have damaged the planet very seriously now.

- 1055

The Chairman: On behalf of the committee I want to thank you for making us aware of many areas such as population and energy. We did not get into extinctions and expenditures in regard to monetary and human expenditures. I think Canada does recognize the problem and we are aware of it. You did suggest that we tackle causes rather than problems and that provides us with food for thought as we study a Canadian industrial policy to take us into the next century.

Do we have a motion from the committee that the documents be appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence*? We will then be able to refer to these charts as we review the *Minutes*.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: We certainly thank you, Dr. McLaren. It has been extremely enlightening.

Dr. McLaren: Thank you. I am very sorry I did not answer all of your questions.

Some hon. members: Hear. Hear.

Mr. Vien: Dr. McLaren, not too many witnesses get applause.

[Translation]

M. McLaren: La très grande majorité des chercheurs serait d'accord en ce qui concerne les chlorofluorocarbones. Cela a été accepté en principe par Du Pont, la société chimique, par exemple.

M. Laporte: Vous avez dit tout à l'heure que si vous avalez un poison, vous ne vous intéressez guère au prix de l'antidote. Notre société, ou le monde ont-ils avalé ce poison? Dans l'affirmative, existe-t-il un antidote? Ou bien sommes-nous tout simplement sur le point d'avaler le poison?

M. McLaren: Oui, la société a avalé un poison. Nous transmettons à nos descendants une planète endommagée. La planète est endommagée, et les dommages vont en s'accroissant, il n'y a aucun doute là-dessus.

Selon ce modèle économique, il est impossible de savoir si l'on utilise déjà trop de ressources et si l'on produit déjà trop de déchets pour qu'il soit possible de rééquilibrer les choses. Je pense pour ma part qu'on a depuis bien longtemps déjà dépassé le stade où c'était viable. Cela fait plusieurs années déjà que nous avons dépassé les limites de la viabilité. Il nous faut donc faire un effort soutenu pour amener des réductions. Il nous faut revenir à certains niveaux côté dommage, consommation de ressources, production de déchets, etc., sans quoi nos perspectives pour l'avenir seront de plus en plus sombres. Comme je l'ai déjà dit, la planète est déjà très gravement atteinte.

Le président: J'aimerais, au nom de tous les membres du Comité, vous remercier de nous avoir sensibilisés à toutes ces questions relatives à la population, à l'énergie, etc. Nous n'avons pas abordé la question des extinctions et des dépenses monétaires et humaines. Je pense, en tout cas, que le Canada reconnaît le problème, et que nous y sommes sensibles. Vous avez proposé que l'on s'attaque aux causes plutôt qu'aux effets, ce qui nous donne matière à penser dans le cadre de notre étude d'une politique industrielle canadienne devant nous conduire au XXI^e, siècle.

Quelqu'un voudrait-il proposer que l'on annexe les documents aux *Procès-verbaux et témoignages*? De cette façon, ces tableaux figureraient dans le fascicule, et nous pourrions plus facilement nous y reporter.

Une voix: Je propose l'adoption de la motion que vous venez de lire.

La motion est adoptée

Le président: Nous vous remercions tous, monsieur McLaren. Votre comparution devant nous nous a grandement éclairés.

M. McLaren: Merci. Je regrette de ne pas avoir pu répondre à toutes vos questions.

Des voix: Bravo! Bravo!

M. Vien: Monsieur McLaren, il n'y a pas beaucoup de témoins qui se font applaudir.

[Texte]

The Chairman: Actually, this is the first time.

An hon. member: At least not from both sides.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: D'ailleurs, c'est la première fois.

Une voix: En tout cas pas par les députés assis des deux côtés de la table.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "INTE-10"



The Royal Society of Canada
La Société royale du Canada

207 Queen St. P.O. Box 9734
Ottawa, Ontario K1G 0A0

TEL: (613) 992-3468
FAX: (613) 992-5021

207, rue Queen, C.P. 9734
Ottawa, Ontario K1G 0A0

Christine Fisher
Rm 603, 180 Wellington

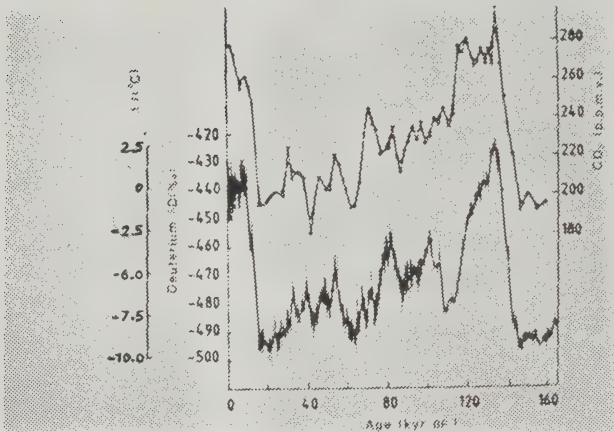
GLOBAL CHANGE - CHARTS AND FIGURES

List of Slides

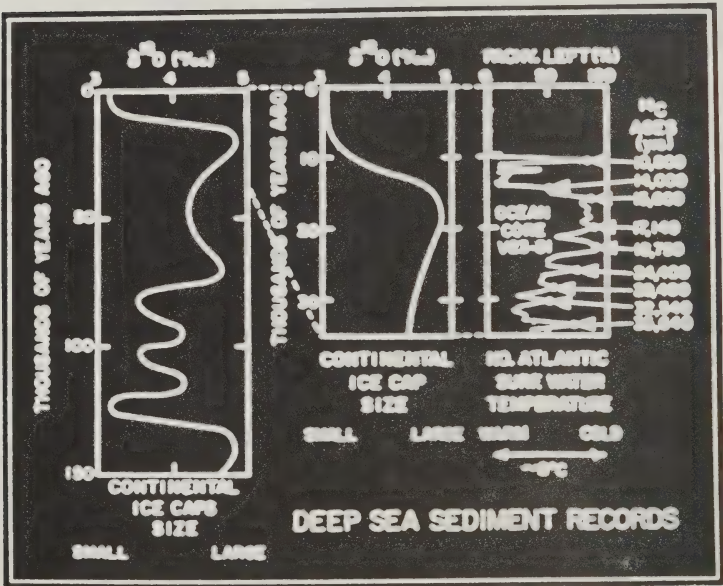
1. Vostock Ice-core Results -- CO₂
2. North Atlantic -- Sediment Records
3. CO₂ at Hawaii
4. Methane Record -- 1,000 years
5. World Temperature Records -- 130 years
6. World Energy Production
7. Hubbert's Pimple -- Fossil Fuels in Human History
8. CO₂ per capita Emissions
9. Population Curves -- Predictions
10. Corn Yields per Hectar, U.S.A.
11. Government Expenditures on R&D
12. World Military Expenditures
13. Populations in Time
14. Anthropocentric View of the Universe

Digby J. McLaren
October 31, 1989

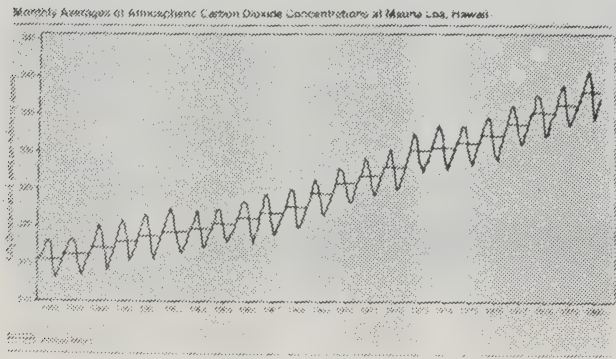
Vostock Ice-core Results - CO2



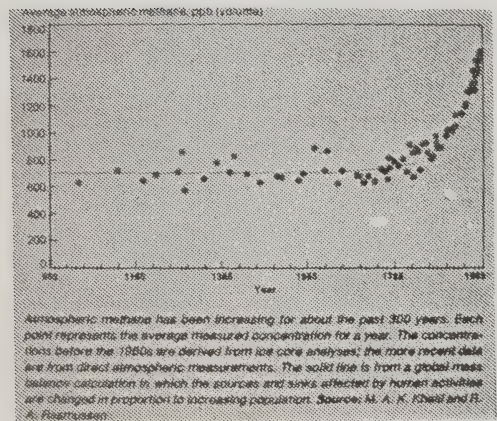
North Atlantic - Sediment Records



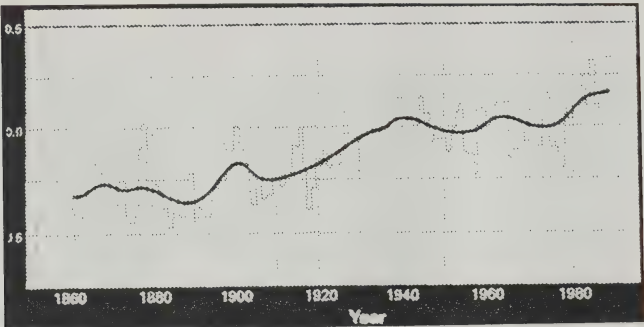
CO2 at Hawaii



Methane Record - 1,000 years

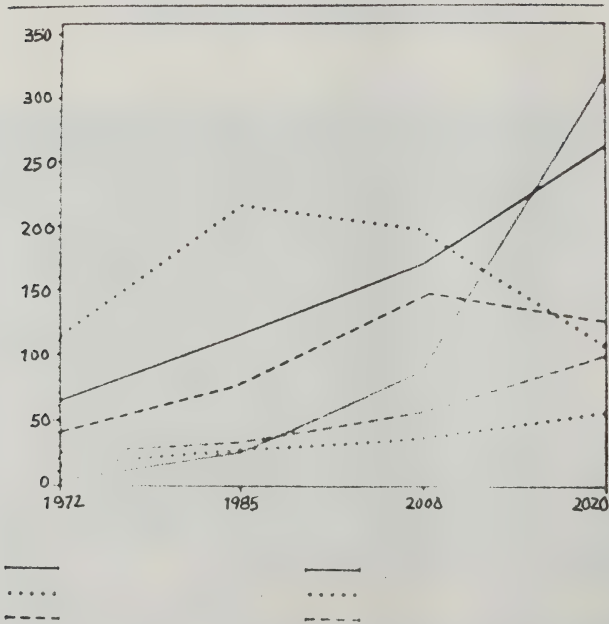


World Temperature Records - 130 years

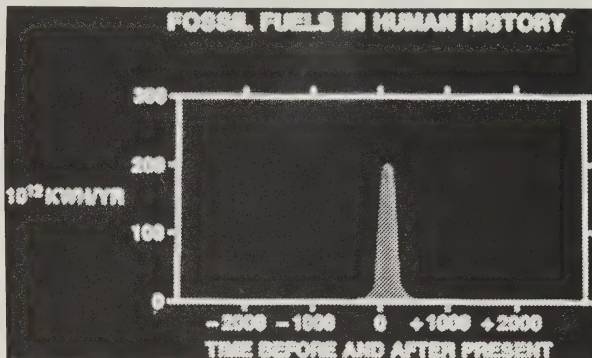


World Energy Production

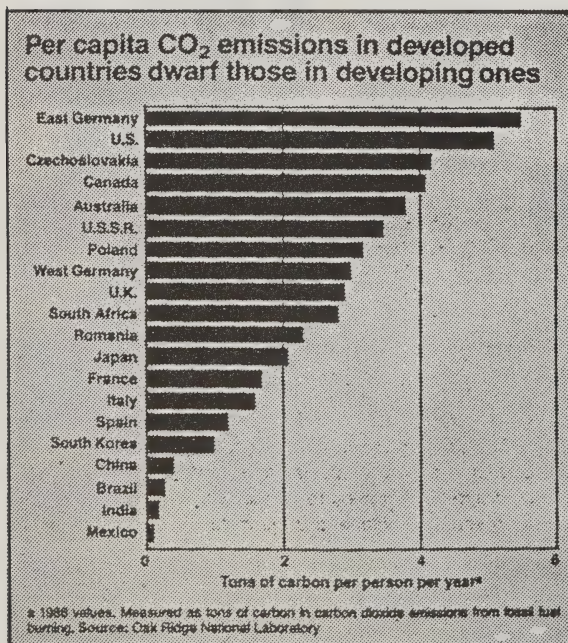
Potential World Primary Energy Production



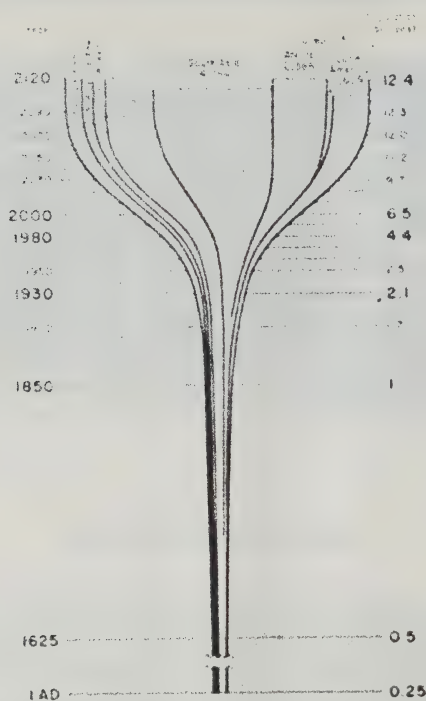
Hubbert's Pimple - Fossil Fuels in Human History



CO₂ per capita Emissions



Population Curves - Predictions



Corn Yields per Hectare, U.S.A.

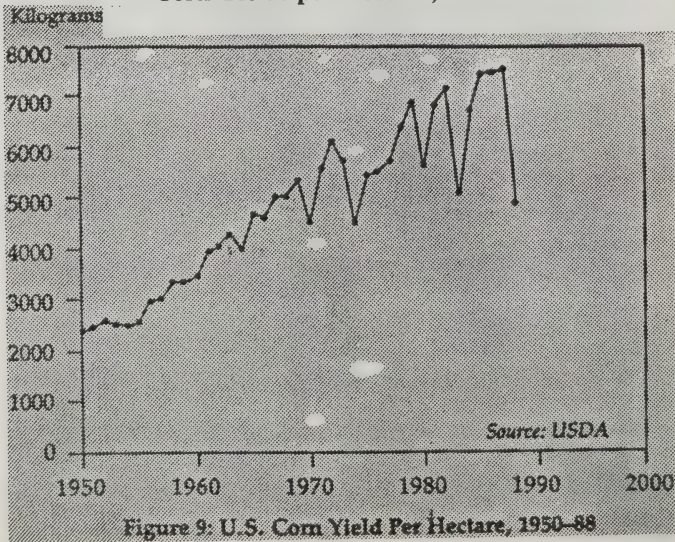
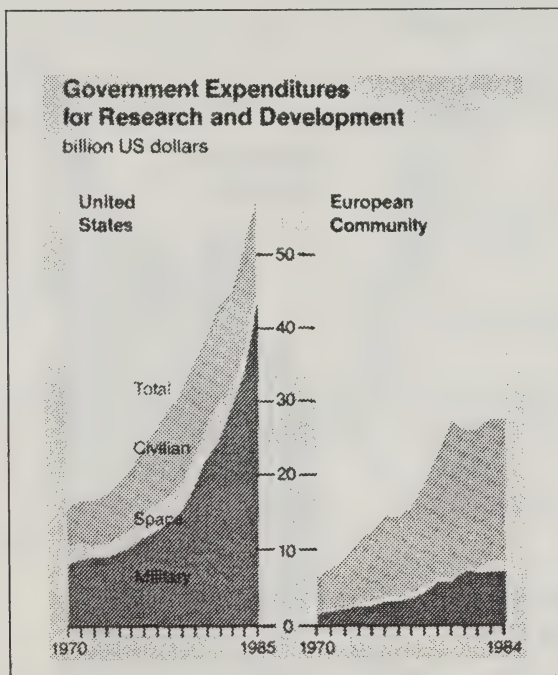
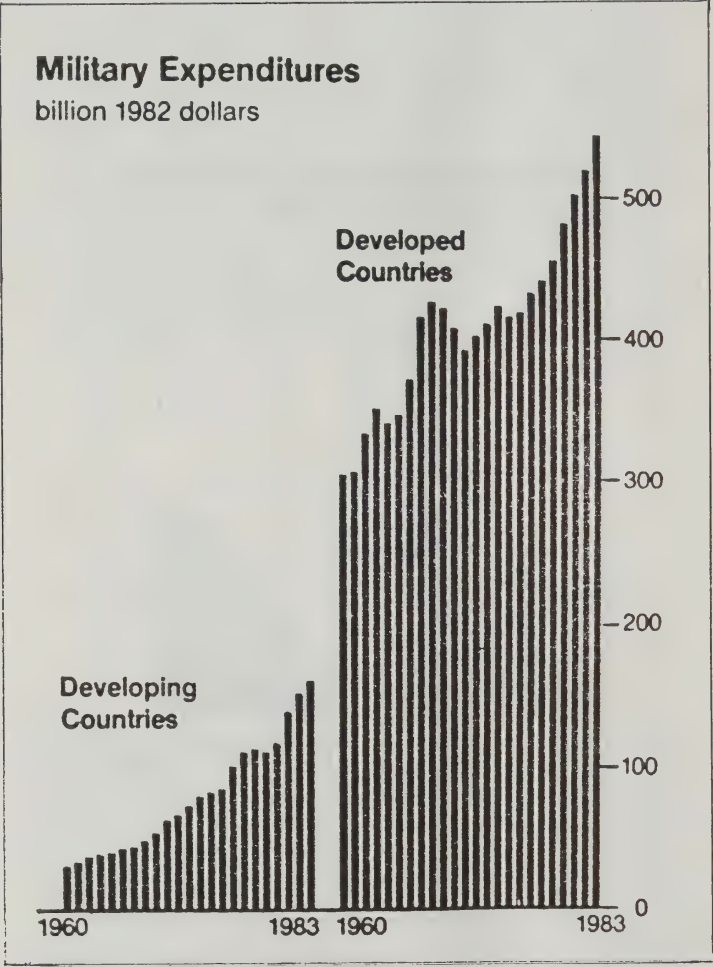


Figure 9: U.S. Corn Yield Per Hectare, 1950-88

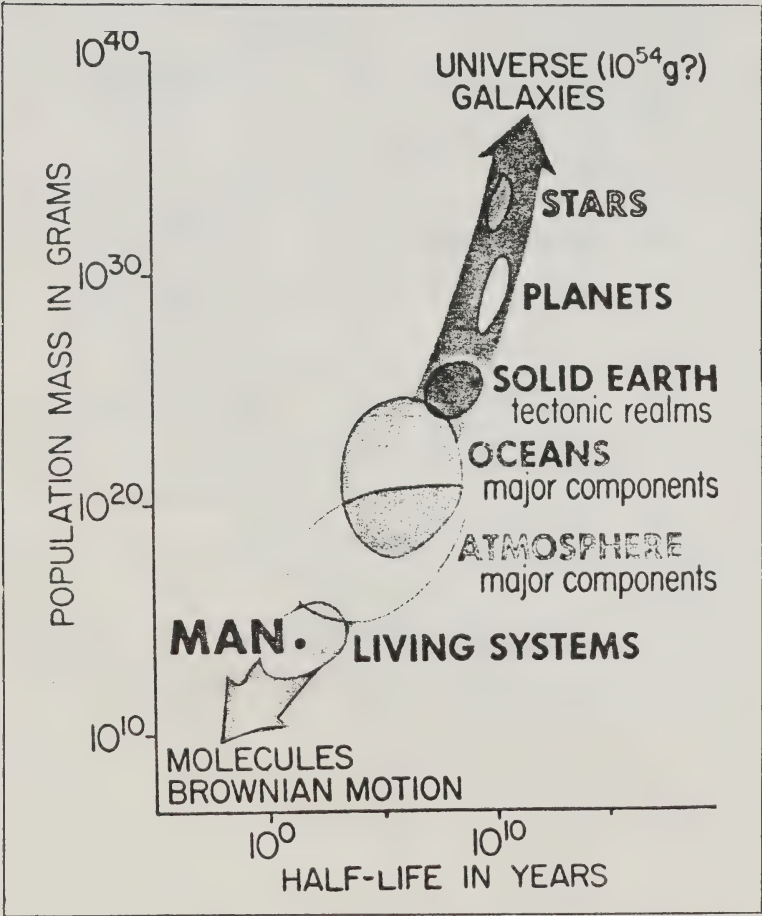
Government Expenditures on R&D



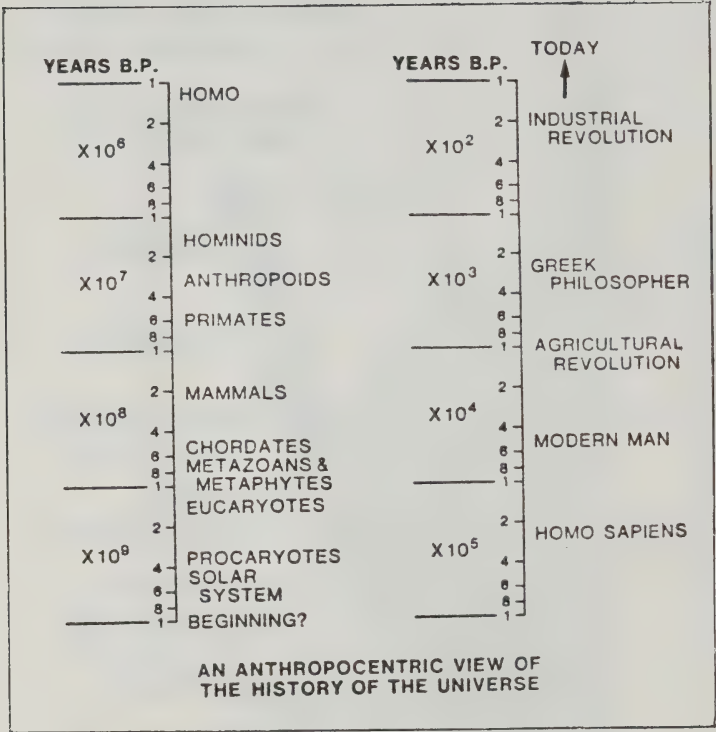
World Military Expenditures



Populations in Time



Anthropocentric View of the Universe



APPENDICE «INTE-10»**(TRADUCTION)**

Christine Fisher
Pièce 603, 180, rue Wellington

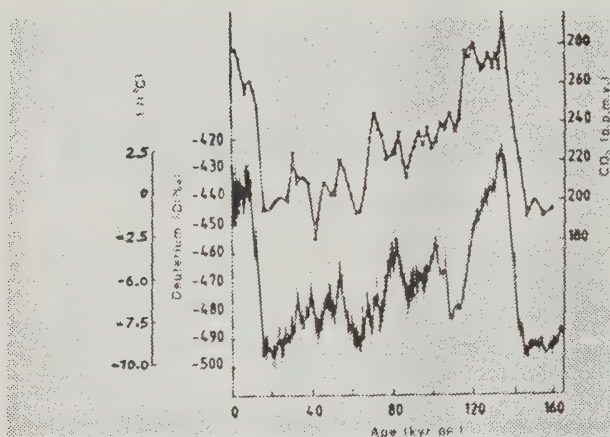
CHANGEMENTS PLANÉTAIRES - GRAPHIQUES ET FIGURES**Liste des diapositives**

(Numéro au dos de chaque diapositive)

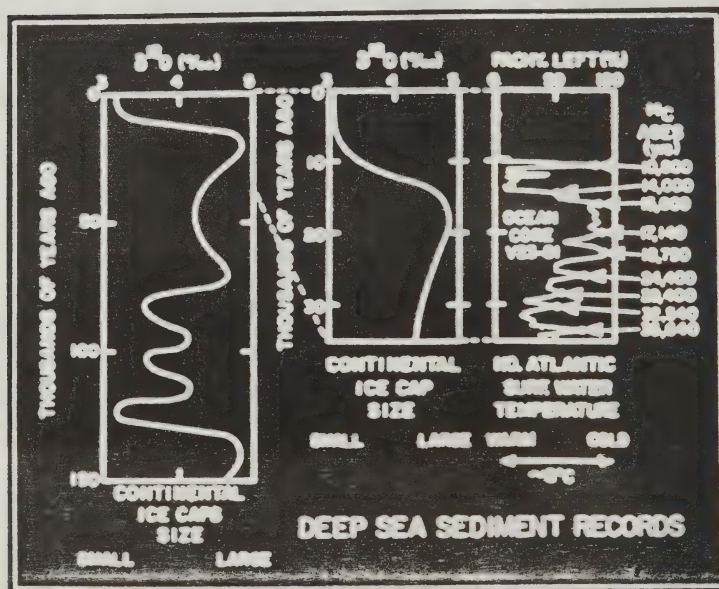
1. Résultats d'analyse de carottes glaciaires de Vostock - CO₂
2. Relevés des sédiments de l'Atlantique nord
3. CO₂ à Hawaï
4. Relevés des températures mondiales - 1 000 ans
5. Relevés des températures mondiales - 130 ans
6. Production mondiale d'énergie
7. La pustule de Hubbert - les combustibles fossiles dans l'histoire de l'humanité
8. Les émissions de CO₂ par habitant
9. Les courbes démographiques - prédictions
10. Les rendements de maïs à l'hectare, États-Unis
11. Dépenses gouvernementales en R & D
12. Dépenses militaires mondiales
13. Populations et temps
14. Vision anthropocentrique de l'histoire de l'Univers

Digby J. McLaren
Le 31 octobre 1989

Résultats d'analyse de carottes glaciaires de Vostock - CO₂

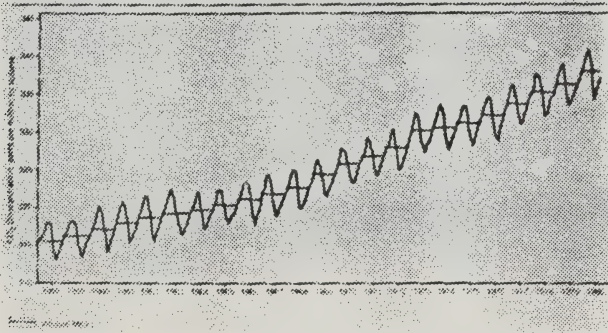


Relevés des sédiments de l'Atlantique nord

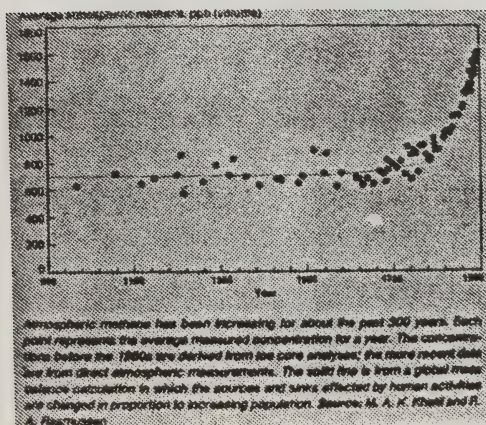


CO2 à Hawaï

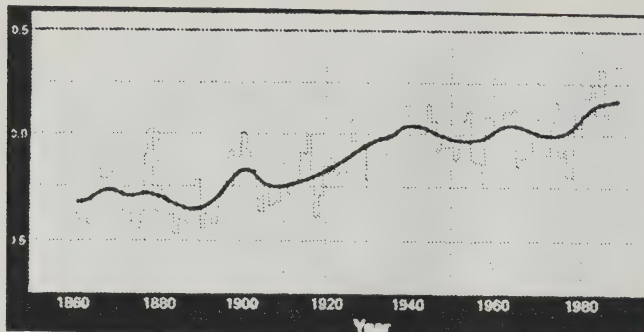
Monthly Averages of Atmospheric Carbon Dioxide Concentrations at Mauna Loa, Hawaii



Relevés des températures mondiales - 1 000 ans

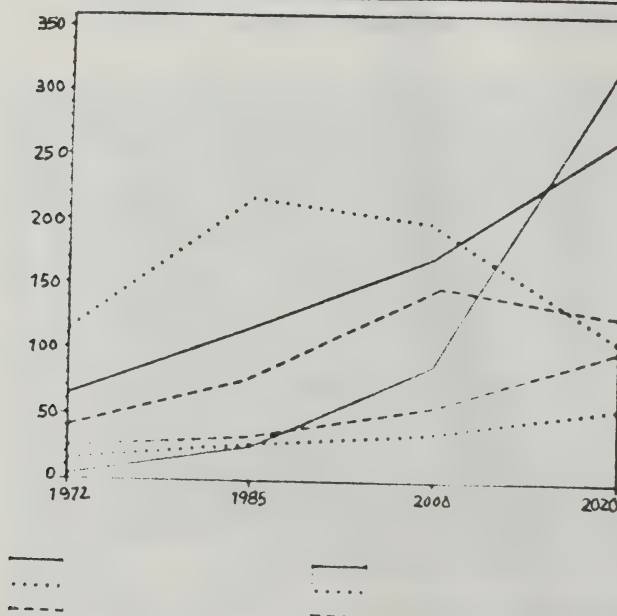


Relevés des températures mondiales - 130 ans

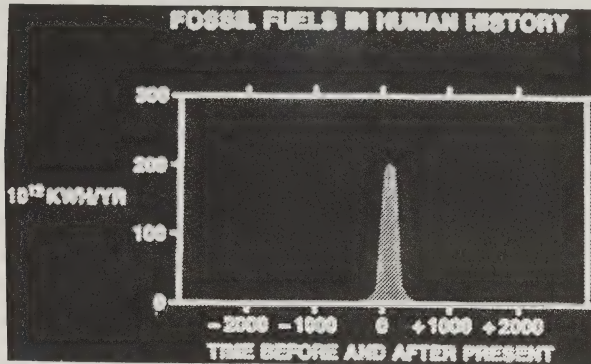


Production mondiale d'énergie

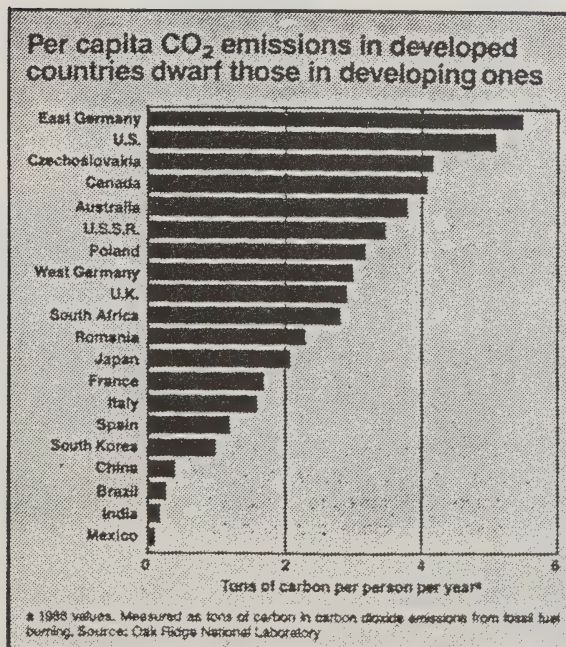
Potential World Primary Energy Production



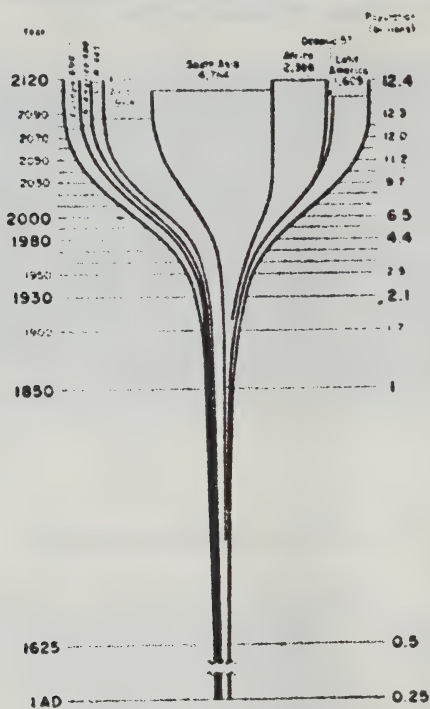
La pustule de Hubbert - les combustibles fossiles dans l'histoire de l'humanité



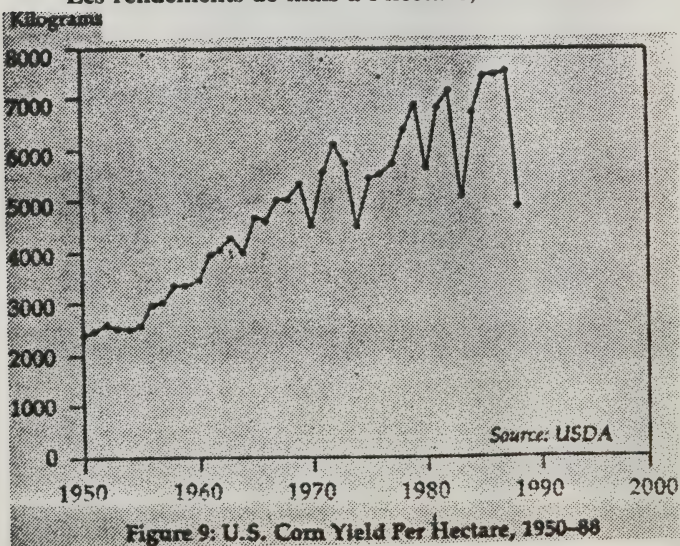
Les émissions de CO₂ par habitant



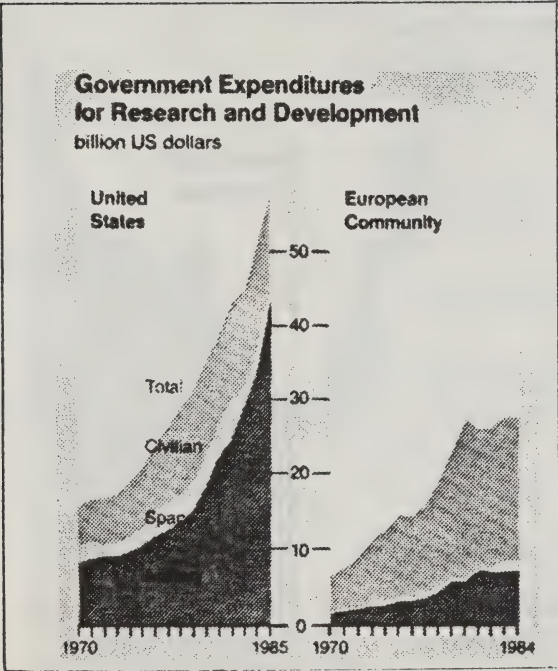
Les courbes démographiques - prédictions

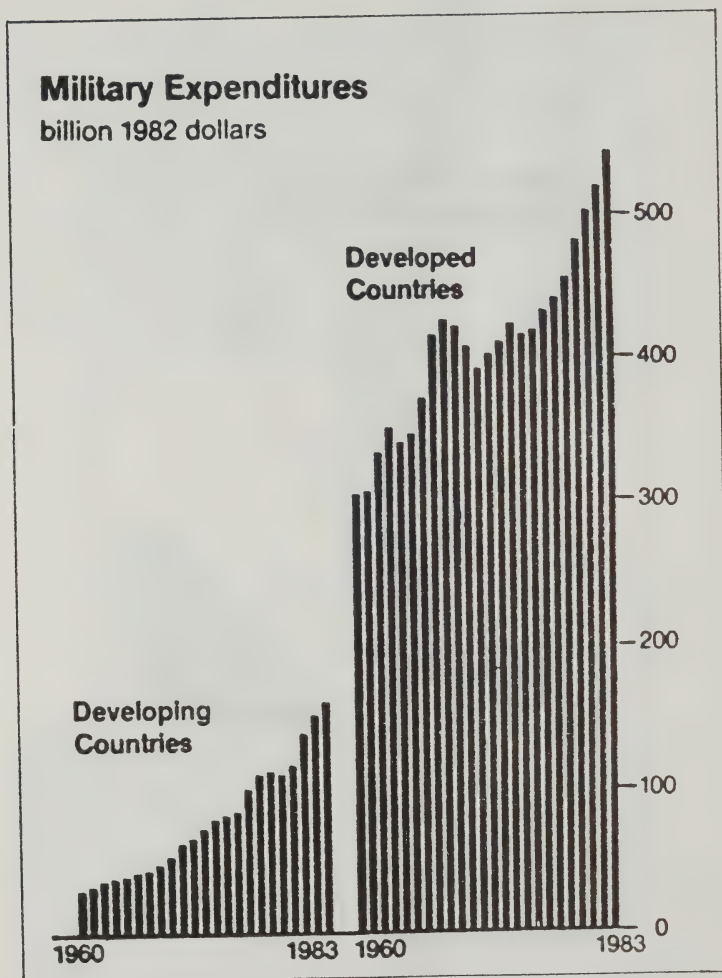


Les rendements de maïs à l'hectare, États-Unis

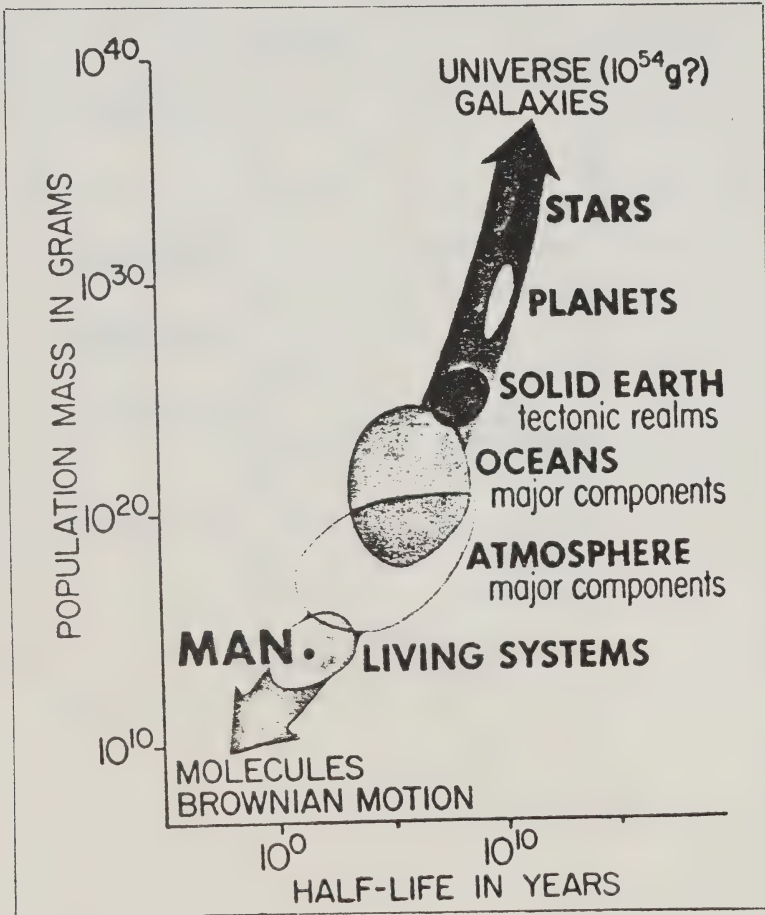


Dépenses gouvernementales en R & D

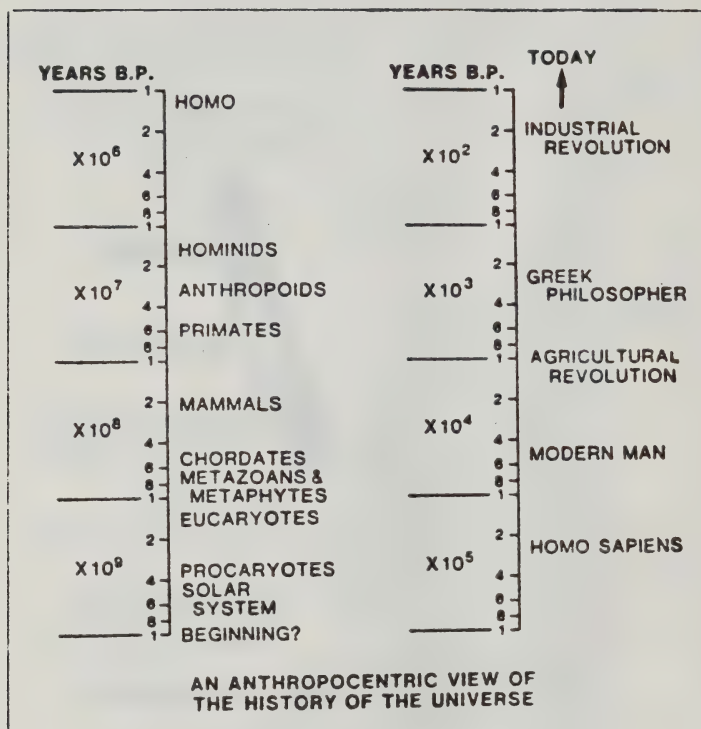


Dépenses militaires mondiales

Populations et temps



Vision anthropocentrique de l'histoire de l'Univers





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Royal Society of Canada:

Digby McLaren, President.

TÉMOIN

De la Société royale du Canada:

Digby McLaren, président.

054559036

FEB 27 1991

